

# المرأة بين إشراق الإسلام وافتراءات المنصرين

رداً على كتاب القمص مرقس عزيز  
"المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام"



ساري عازري

# المرأة

بين إستراتيجيات الإسلام وأفتراءات المنظرين

سليم عامري











بين إشارات الإسلام

وافتراءات المتصرين



## الإهداء

إلى ((تريزا)) و((ماري)) . . وكلّ نصرانية عربية اختارت  
الإسلام ديناً تلقى به ربّها يوم الجزاء!  
إلى أخواتي المهتديات إلى الإسلام . . الملتحقات بركب  
الناجيات . . الفايضات على الجمر، في زمن القهر والجور!  
اعتذاراً منّي إن لم أنصركنّ لما أحاطت بكنّ الفتن وقلب لكنّ  
إخوة الإسلام ظهر المجنّ!  
فاقبلنّ اعتداري . . وأقبلنّ كتابي!

سامي عامري





## الفهرس

١	تقريظ فضيلة الشيخ د. محمد عبد المقصود .....
٣	تقريظ فضيلة الشيخ د. موسى البسيط .....
٥	تقريظ فضيلة الشيخ فوزي السعيد .....
٧	تقريظ الداعية الإسلامي فيصل عازر .....
٩	توطئة .....
٢٧	وقفات مع القمص .. قبل البدء! .....
٥١	وقفات مع المنهج .....
٥٩	أباطيل مرقس عزيز عن الإسلام: .....
٧١	النصرانية .. رسالة خلاص المرأة! .....
٧٢	يسوع .. مخلص المرأة! .....
٩٤	المساواة بين الجنسين في الكتاب المقدس! .....
١١٤	المرأة المجددة .. رغم أنفها! .....
١١٥	عندما يصبح الدم، مدحاً!! .....
١١٧	المرأة .. ككيان! .....
١١٩	النساء ناقصات عقل ودين .....
١٤٣	المرأة .. كائن نجس! .....

١٦٧	..... المرأة .. والغائط!
١٧٢	..... المرأة نجاسة نجاسة الخنزير!
١٨١	..... المرأة .. شؤم كلّها!
١٩٣	..... المرأة .. فتنة
٢٠١	..... المرأة شرّ كلّها!
٢٠٤	..... النساء أكثر أهل النار
٢١١	..... المرأة .. الزوجة .. والزواج!
٢١٢	..... لماذا نتزوج؟
٢١٩	..... أهم شرط في الزوجة
٢٢٠	..... المرأة .. متاع نافع!
٢٢٣	..... العيوب الكثيرة للمرأة .. والقمص المعجمي!!
٢٢٦	..... "القوامة .. أم الوحدة في المسيح؟"
٢٥٠	..... الخروج للدعوة أم القرار في البيت؟!
٢٦٣	..... المرأة .. والزينة اخرمة!
٢٦٩	..... صوم المرأة بإذن زوجها!
٢٧٣	..... تعدد الزوجات
٢٧٣	..... أنبياء .. لا يعرفون الحب!
٢٧٤	..... (أنبياء) .. لكن (مجرمين)؟!
٢٨٥	..... التعدد .. إهانة للمرأة!
٢٩٣	..... رقم قياسي لعدد الزوجات!

٢٩٥ .....	ضرب الزوجة.....
٢٩٦ .....	ضرب الزوجة .. ومناظرة سخيفة!
٣١٧ .....	الرحمة .. أم الضرب!؟
٣٦٣ .....	المرأة .. والجنس!
٣٢٤ .....	"المرأة خشبة عرض!"
٣٢٨ .....	زوجان .. لكن "عفيفان"!
٣٣٧ .....	الزوجة .. والجنس!
٣٤٢ .....	"النكاح" .. و"الكلام العيب"!
٤٠٥ .....	الطلاق.....
٤٠٦ .....	الطلاق .. والتعدد!
٤٢٣ .....	الطلاق .. جريمة!
٤٤٧ .....	الطلاق .. حقّ انفراديّ للرجل!
٤٥٥ .....	المرأة .. والميراث!
٤٥٦ .....	فلسفة الميراث في الإسلام.
٤٦٢ .....	"الله يرفض التفريق في الميراث!"
٤٧٥ .....	شهادة المرأة!
٤٨٥ .....	المرأة المجيدة في دين الكنيسة!
٤٨٥ .....	«مريم» التي أصلحت خطيئة «حواء»!
٤٨٩ .....	الوصيّة (الذهبيّة) لأمّ (الإله)!
٤٩٤ .....	نساء نبيّات!

٥٠١	«ميكال» نموذج الحبّ .. ولكن؟! ..
٥٠٢	امرأة لعوب، أفضل من سيّد أنبياء الكتاب المقدس!
٥٠٤	القديسة .. العاهرة!!
٥٠٦	المرأة العظيمة .. راقصة!
٥٠٦	القديسة .. أكلة الحشيش!!
٥٠٧	القديسة .. والمصباح السحري!
٥٠٩	«المرأة الزانية» .. وشبهة (باردة)!
٦٠٣	اتهام مرقس عزيز الأديان الأخرى بما في النصرانية
٦٠٣	قفّل للفم .. وآخر للفرج!
٦٠٥	المرأة .. سلعة!
٦٠٥	المرأة .. الأدق!
٦٠٦	المرأة .. بلا ميراث!
٦٠٦	المرأة المستدلة!
٦٠٧	الرجل .. إله المرأة!
٦٠٩	<b>شغبطات متفرقة لمرقس عزيز</b>
٦٠٩	(الهند الأمريكية) .. و(الجغرافيا المقدسة)!
٦١٢	«البخاري» .. ومواصلات آخر الزمان .. والإعجاز العلمي!
٦٣٨	بنية المرأة أقوى من بنية الرجل؟! ..
٦٤٢	الماء .. والإنسان!
٦٤٣	من الخطيئة إلى القداسة!

٦٤٤.....	قصة زينب رضي الله عنها .. مرّة أخرى!
٦٤٧.....	امنعوا هذا الزواج .. أو "العلقم"!
٦٤٨.....	إله.. لا يحسن الخلق!
٦٤٨.....	الإله (المزاجي)!!
٦٥١.....	رسائل خاصة ..
٦٥٥ .....	الملاحق.....
٦٥٧ .....	الملحق ١: القرآن الكريم .. ومنكرات «مرقس عزين».....
٦٥٧ .....	قرآن جديد للقرن الواحد والعشرين!
٦٦٣ .....	الإجبار على البغاء!!
٦٦٦ .....	مصطفاة على العالمين!!
٦٦٧ .....	الملحق ٢: الحديث الشريف .. ومنكرات «مرقس عزين».....
٦٦٧ .....	جهله منهج التعامل مع كتب الحديث.....
٦٦٨ .....	جهله الاصطلاحات.....
٦٧٠ .....	عزوه الأحاديث إلى غير مظاهها.....
٦٧١ .....	جهله مضمون الأحاديث.....
٦٧٤ .....	جهله أصول التخريج.....
٦٧٦ .....	استدلاله بالأحاديث الضعيفة.....
٦٩٤ .....	نموذج (فردّ) و(منوع!)، لمنكرات القمّص.....
٦٩٩ .....	الملحق ٣: القمّص المعجمي!.....
٦٩٩ .....	اللغة الإنجليزيّة.....
٧٠١ .....	اللغة العبريّة.....



٧٠٥	..... اللغة اليونانية.
٧١٠	..... اللغة اللاتينية.
٧١١	..... اللغة القبطية.
٧١٩	..... الملحق ٤: حمدون داغر .. في الميزان!
٧٢٠	..... جهله الحديث:
٧٢١	..... جهله معاني الأحاديث:
٧٢١	..... جهله السيرة النبوية:
٧٢٢	..... استدلاله بالنصوص في غير محلّها:
٧٢٢	..... جهله أحكام الإسلام :
٧٢٣	..... جهله علماء الإسلام :
٧٢٤	..... جهله أسماء الكتب :
٧٢٤	..... جهله مناهج العلماء في التصنيف:
٧٢٥	..... جهله في أمر تعريف العلوم:
٧٢٦	..... كذبه على أهل العلم:
٧٢٦	..... تدليسه في النقل:
٧٢٦	..... افتراؤه على العقيدة الإسلامية:
٧٢٧	..... جهله أحوال الأمم السابقة:
٧٢٧	..... جرأته على إنكار الحقائق المعروفة المشهورة:
٧٢٨	..... جرأته على ادعاء استقراء الكتب المرجعية في الإسلام:
٧٢٩	..... كذبه على واقع الأمة الإسلامية:
٧٣٠	..... استغباؤه القارئ:

٧٣٣	..... فهرس الآيات القرآنية
٧٤٣	..... فهرس الأحاديث النبوية
٧٥٥	..... المراجع والمصادر
٧٥٦	..... المراجع العربية
٧٦٩	..... موسوعات ومعاجم إنجليزية
٧٧٥	..... معاجم فرنسيّة
٧٧٦	..... دوريات إنجليزية
٧٧٧	..... دوريات فرنسيّة
٧٧٧	..... المراجع الإنجليزية
٨٢٤	..... المراجع الفرنسية
٨٢٥	..... كتب أخرى للمؤلف



## تقريظ فضيلة الشيخ د. محمد عبد المقصود

إِنَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ نَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُضِلِّهِ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ } [آل عمران : ١٢٢] .

{ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا } [النساء : ١] .

{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا } [الأحزاب : ٧٠، ٧١].

أما بعد فإن أصدق الحديث كتاب الله، وخير الهدي هدي محمد صلى الله عليه وسلم، وشر الأمور محدثاتها، وكل محدثة بدعة، وكل بدعة ضلالة، وكل ضلالة في النار ..

إنَّ عِظَمَ دور المرأة في الأسرة المسلمة، وما تمثله من قيمة داخل المجتمع الإسلامي؛ ليفسر لنا تركيز أعداء الاسلام المستمر على صدِّ المرأة الموحدة عن دينها وتشويه صورته في عينيها.

وقد تابعت الكتب والمقالات المشوّهة للتصوّر الرباني الإسلامي لمقام المرأة ودورها في الحياة، وبلغ هذا التحريف والتزييف أبلغ مداه في كتاب نشره قمص من الكنيسة المصرية، لم يدخر فيه جهداً لتلفيق الأكاذيب والأباطيل صدّاً منه عن دين الإسلام وشريعته، فكانت جولة جديدة من تدافع الحق والباطل.

وقد تصدّى لهذا القمص، الأخ الباحث (سامي عامري) -وهو من المتخصصين في دراسات الأديان والاستشراق التنصيري- لردّه عن حمى الحق، كاشفاً عصمة الإسلام ممّا رُمي به من أباطيل، ومظهراً ما في دين القمص من منكرات تنسف القيمة العظيمة التي رضيها ربّ العالمين للنساء؛ كلّ ذلك بتفسير آيات القرآن الكريم بنفس سيّ علمي، وتمييز صحيح الأحاديث من سقيمها على منهج المحدثين، ومناقشة نصوص التوراة (العهد القديم) والإنجيل (العهد الجديد) في العبريّة واليونانيّة، وفي أشهر ترجمتهما: السريانية واللاتينية، مع تعقّب هذه النصوص أيضاً في

الترجمات الإنجليزِيَّة والفرنسيَّة الحديثة. كما كشف معاني النصوص ضمن سياقاتها، واحتج بنقول كبار النقاد الغربيين ممن سلّم لهم النصارى بالتخصّص الدقيق في هذه الأبحاث، وردّ كلّ اقتباس إلى مظانه من كتب ودوريات علميَّة؛ فلم يذر للمنصرّين باباً للردّ على ما جاء في الكتاب من حقائق. وإنّ هذا الكتاب لحجّة على ما قرّره أئمتنا من قبل من أنّ أمة الإسلام قد تهزم في عالم القوّة الماديّة وينالها سنان الظلم بالأذى، لكنّها منتصرة أبداً في ميدان البيان باللسان حيث حجّة الوحي ظاهرة على الخلق.

وأسأل الله أن يجزي خيراً الباحث الأخ (سامي عامري) على ما قدّم في هذا الكتاب من بحث علمي رصين، وعسى أن يلقي أجره الطيّب يوم لا ينفع المرء إلّا ما قدّم. والله الأمر من قبل ومن بعد ..



## تقريظ فضيلة الشيخ د. موسى البسيط

الحمد لله الذي رضي لنا الإسلام ديناً، ونصب لنا الدلالة على صحته برهانا مبيناً، وأوضح السبيل إلى معرفته واعتقاده حقاً يقيناً، فهو دينه الذي ارتضاه لنفسه، ولأنبيائه ورسله وملائكة قدسه، فبه اهتدى المهتدون، وإليه دعا الأنبياء والمرسلون، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، ولا ضد له ولا ندّ له، ولا صاحبة له ولا ولد له، ولا كفو له، تعالى عن إفك المبطلين، وخرّص الكذابين، وتقدّس عن شرك المشركين، وأباطيل الملحدين، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله، وصفوته من خلقه وخيرته من بريته، وأمينه على وحيه، وسفيره بينه وبين عباده، ابتعته بخير ملة وأحسن شرعة، وأظهر دلالة وأوضح حجة، وأبين برهان إلى جميع العالمين، إنسهم وجنهم، عربهم وعجمهم، الذي بثّرت به الكتب السالفة، ضربت لنبوته البشائر من عهد آدم أبي البشر، إلى عهد المسيح ابن البشر. [صلى الله وسلم عليه، وعلى آله وأصحابه أجمعين] وبعد:

فإن نور الله تعالى يبقى يستطع ويتوهج رغم محاولات الطمس والتشويه {يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ} [سورة الصف آية (٨)].

وهذا الدين دين قوي؛ له من الخصائص ما يكفل له اندفاعاً عظيماً، وانتشاراً واسعاً، وجاذبية تخلب الألباب، دين واضح بين، يخاطب العقول الصحيحة ويوافق الفطر السليمة، ويكرم الإنسان، ويحفظ للمرأة مكانها ويصون عرضها ويوفيها حقها ويراعي احتياجاتها؛ ويبلغ بها أعلى درجات الإحترام والتقدير.

إن محاولات الكيد للإسلام والنيل منه تزداد كلما ازداد توهجه، وعلا ذكره، وأقبل عليه أصحاب العقول المستنيرة، فيستنقذهم من الضلال ويأخذ بأيديهم إلى درب الهداية والرشاد.

ومسألة (المرأة في الإسلام) من المسائل التي تثار حولها الشبهات وتفتعل فيها الثغرات، فمن خلالها توجه الطعون وتشوه الحقائق، وهذا الكتاب «المرأة بين إشراقات الإسلام واقتراءات المنصرين» من مختص في مقارنة الأديان ومعرفة كتب النصارى - جاء ليذّب عن هذا الدين، الذي ارتضاه الله للإنسانية جمعاء، وليبين الصورة الصحيحة للمرأة في ضوء المصادر الأصيلة، حيث نعمت المرأة بمكانة لم تحظ بمثلها في أي ديانة أخرى .

لقد ردّ المؤلف (الأستاذ سامي عامري) في هذا السفر العظيم على شبهات وأباطيل كثيرة، حشدت حول المرأة ومكانتها في الإسلام، ردّ عليها بمنهجية علمية دقيقة، التزم فيها الموضوعية والتزاهة وإيراد الحجج والبراهين، ولقد رجع المؤلف إلى نصوص كتبهم التي يعتقدون أنها من عند الله!! وتوخّى أن يعود إلى نُسَخ الكتب المعتمدة لديهم بلغاتها الأصلية كشفاً للتزوير في الترجمات، وحرصاً على الدقة في إيصال المعلومة، وإحفاقاً للحق ودحضاً للباطل وشبهاته، وقد أبان لنا المؤلف عن مدى الانحطاط الذي بلغته المرأة فيما يطرحه المنصرون من ضلالات زعموا فيها القداسة، فأبطل مزاعمهم وردّ على ترهاتهم.

إن هذا السفر العظيم يُعدّ مرجعاً علمياً رصيناً؛ لا يستغني عنه باحث عن الحق، أو دارس في مقارنة الأديان، خاصة أنه حفل بقائمة متنوعة من المصادر والمراجع بشتى اللغات. نسأل الله تعالى أن يجعل هذا الجهد المميز في ميزان حسنات الأستاذ سامي عامري، وأن تبقى كلماته نوراً يبدّد ظلام الضلالة والجهلش. وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

د. موسى اسماعيل البسيط

أستاذ الحديث المشارك بجامعة القدس /فلسطين

## تقريظ فضيلة الشيخ فوزي السعيد

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ } [آل عمران : ١٢٢] .  
{ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا } [النساء : ١] .  
{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا } [الأحزاب : ٧٠، ٧١] .

أما بعد فإن أصدق الحديث كتاب الله، وخير الهدي هدي محمد صلى الله عليه وسلم، وشر الأمور محدثاتها، وكل محدثة بدعة، وكل بدعة ضلالة، وكل ضلالة في النار ..

إنَّ من يعرف ما يتكلم به المنتصرون، ليتألم غاية التألم لما يوجهونه إلى الله جلَّ وعلا ورسوله صلى الله عليه وسلم، من الأذى بالكذب الشديد المفاجئ (بالإفك)، ثم يغلب عليه القهر والاستضعاف فلا يستطيع الدفع كما ينبغي، فيزداد الصدر ألمًا، والقلب غيظًا علَّه يستطيع أن يشفي به صدره، ويدفع به عن دينه، ويدفع به الفتن عن عوام المسلمين الذين لا يعلمون إفك وافتراء هؤلاء.

وفي ظل هذا الواقع البئيس قيض الله تعالى برحمته من يدفع عن الحق بالحق، بالقلم وغيره، ومن ذلك هذا الكتاب القيم (المرأة بين إشراقات الإسلام وافتراءات المنصرين) للأخ الأستاذ (سامي عامري)، والذي جلَّى فيه الحق بأسلوب علمي وأدي سهل، يستوعبه العامة، وكل من اشتبه عليه الأمر وأراد معرفة الحق، أما المقلد والمعانِد المتعصب للباطل فله شأن آخر، ولقد منَّ الله على الكاتب برزانه وتؤدة وصدر واسع يتسع لتلقي الإفك المبين ثم الانطلاق لدفعه ونسفه بحجج الحق الدامغة.

وإني لأنصح كل كاتب في هذا المجال أن يصدر كتابه بأمرين :

الأمر الأول: أن يذكر شيئاً من إعجاز القرآن والسنة في ضوء المعارف الحديثة؛ حتى يتيقن القارئ أن محمداً صلى الله عليه وسلم هو رسول الله حقاً؛ فتكون الهداية أسهل .

الأمر الثاني : ذكر شيء مما في كتب القوم ( المقدس عندهم ) ليكون القارئ على يقين أنها ليست من عند الله بما فيها من التناقضات (وما كان من عند الله لا يتناقض)، وبما فيها من كلام يعف ويستحيي المرء أن يتلفظ به في خلواته؛ كنشيد الأنشاد مثلاً، فكيف تكون مقدسة من عند الله !! وبما فيها من تحريفات تتناقض مع المعارف الحديثة على طول الخط، وما كان من عند الله لا يتناقض مع حقائق الكون بحال؛ فيجد القارئ نفسه بين حق أبلغ منزل ممن يعلم السر في السموات والأرض، وبين باطل لجلج كشجرة خبيثة اجتثت من فوق الأرض ما لها من قرار .

وأتوجه بالدعاء للكاتب بأن يمدّه الله بمدده العظيم؛ ليستمر في القذف بالحق على الباطل فيدمغه، وأن يأجره على ذلك ويزيده علماً، وزيادة حلم وأناة.

وصلى الله وسلم على رسوله وآل بيته وصحبه أجمعين.

## تقريظ الداعية الإسلامية فيصل عازر (نصر أنبي سابقاً)

الحمد لله الذي هداني لدعوة المرسلين، وسقاني من معين الهدى الثرّ والمنهل الكريم .. والصلاة والسلام على سيّد الأولين وإمام النبيين، الناطق بالصدق والمبعوث باليقين ..  
{بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ} [الأنبياء: ١٨]  
{فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ} [الرعد: ١٧]

الحمد لله الذي أكرمني بنعمة الإسلام ومنة الإيمان بعد تيه وضياح وضباب بين منصّرين قد احترقوا التزوير، ودعاة على أبواب جهنّم، من أحابهم دفعوه فيها وألقوه إلى نيرانها حيث لا يفتر عنه العذاب ..

إنني اليوم لفي غاية السرور أن أزفّ إلى الأمة هذا السفر النفيس الذي يدفع فيه أخي ورفيق دربي الأستاذ (سامي عامري) شبهات المنصّرين المتعلقة بموقف الإسلام من المرأة؛ فقد كرّ على شبهاتهم التي ساقها أحد أعلامهم والمسمّى «مقرّس عزيز»؛ فجعلها جذاذاً وأثراً بعد عين ..  
إنّ خبرتي التي اكتسبتها من المكوث على مطالعة الكتابات التنصيرية التي تروّج بين شباب الكنيسة؛ لتكشف لي بصفاء وعمق، الفرق الشاسع بين كتابات المنصّرين التي تفتقد إلى الموضوعيّة والتوثيق العلمي والتدرّج المنطقي في بناء الأفكار والاستدلال، وما جاء في هذا الكتاب من بحث منهجي صلب يحترم التوثيق العلمي والترتيب المنهجي للأفكار بما يؤكّد تفوق المكتبة الإسلامية التي ترى في عقل الإنسان قيمة ثمينة لا بدّ من احترامها وصونها عن الإسفاف والابتذل.

لقد كانت الكتابات التنصيرية الطاعنة في الإسلام التي تروّج بين شباب الكنيسة، والتي كتب على الكثير منها (لا توزّعوا هذه الكتب للمسلمين بتاتاً) و(لخدام الربّ لا للتوزيع)، مميّزة بأسلوب الافتراء الواضح الذي كان يمارسه مؤلّفوها؛ إذ كانوا يكتثرون من دعوى النقل الأمين عن الكتابات الإسلامية؛ حتّى يبدو هذا المعارض في صورة الباحث غزير المطالعة في الكتابات الإسلامية، وأنّه لا ينسب إلى الإسلام إلّا ما قرّره علماء الإسلام أنفسهم، وبذلك تتمّ السيطرة النفسية على القراء



السذج الذين لا يعرفون طريقاً إلى التأكد من صدق النقل والإحالة، وهو منهج قديم أصيل لكتاب الكنيسة، لازالوا يخضعون لسلطانهم في كتاباتهم وبرامجهم الفضائية، ولا سبيل لمواجهة؛ لاستنقاذ ضحاياهم منه، إلا بتعريته علمياً بما يكشف تدليس هؤلاء الكتاب وافترائهم وجهلهم، كما فعل أخي الأستاذ (سامي عامري) في هذا الرد ..

وإن هذا الكتاب الذي يقدمه (رفيق الدرب) لإعلان الأمة الإسلامية عن ميلاد طبقة جديدة من الباحثين الذين يأخذون الأمر بقوة مراعاة لخرج المرحلة التاريخية التي نعيشها، فهم اليوم يدرسون النصوص في لغاتها الأصلية، ويتتبعون دقيق الأفكار وتحليلها بالعودة إلى المصادر الأكاديمية، ويتابعون آخر الإصدارات من الكتب والمجلات الدورية الصادرة عن أعرق الجامعات الغربية وأشهر الجمعيات العلمية ..

وإني لأهدي هذا الكتاب إلى الفتيات والنساء النصرانيات في بلادنا؛ ليكتشفن هوّة الخديعة التي أسقطن فيها على أيدي المنصرّين الذين جمعوا بين الجهل بالإسلام والكذب المتعمّد لتجميل النصرانية بما ليس فيها ..

إنّها هديّة إلى كلّ بنت نصرانيّة تبحث بجدّ عن طريق للنجاة من الأسئلة الحائرة التي تطاردها كلّما فتحت الكتاب المقدس لتتشدّ في أسطره جواباً شافياً لقلبيها النائه ..

إنّ هذا الكتاب هو أحد حبّات عقد يضمّ مجموعة دراسات لنفس المؤلّف في موضوع السجال بين المسلمين والمنصرّين حول المرأة ومقامها وحقوقها .. وأنا أدعو إلى تدريسه وتدارسه بين العاملين في الدعوة؛ لأنّه يقدّم للداعية المسلمة حقائق علميّة من بطون كتب لم تلامسها الدراسات العربيّة سابقاً، كما أنّه يعرض بصورة واقعيّة منهجاً إسلامياً حياً في ردّ شبهات المنصرّين وإخراص وساوسهم ..

أخوكم .. فيصل عازر

# توطئة

إنَّ الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره. ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، وسيئات أعمالنا. من يهده الله فهو المهتد، ومن يضلل فلا هادي له.

أشهد ألا اله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾<sup>١</sup>

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِغِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾

أمّا بعد.. فقد هالني أن أرى المنصرين يروجون بين العامة ادعاءهم الحائدة عن الصواب .. والمحادة للسداد .. ناثرين في أدياتهم شرر الأوهام، في غلس الظلام .. متجانبين عن صراط الإنصاف والموضوعية .. وقد تشدق كل منهم وصال، ولقلق في المقال؛ وكأنه قد حاز بين أنامله أطراف الحقيقة الضائعة، بعدما تغمصته روح العصمة الواهمة!!

وليس يجد المرء عنتاً ليدرك الموضوع المحبب والشبهة المحبذة الدانية لدى هؤلاء القوم عند استعراض الأسنة للطعن في خير ملّة؛ إنها دعوى «ظلم المرأة في الإسلام»؛ حتى إنه لا يُطرق هذا الموضوع إلا وتتدفق الدعاوى الممجوجة، والنقم المكبوتة، تحت عنوان: (المرأة الأسيرة في دين محمد ﷺ) (

<sup>١</sup> سورة آل عمران/ الآية (١٠٢)

<sup>٢</sup> سورة النساء/ الآية (١)

<sup>٣</sup> سورة الأحزاب/ الآيتان (٧٠-٧١)

<sup>٤</sup> انظر مثلاً؛ Ergun Mehmet Caner, *Voices Behind Veil, The World Of Islam Through the Eyes of Women*, MI: Kregel Publication, ٢٠٠٤, (٢<sup>nd</sup> edition),

- في مقابل المرأة (القديسة) في دين المسيح كما تتبناه الكنيسة .. - وقد استعذب تجار الدين صنعته؛ فحاكوا من مزوقها حلقات (درامية) باهتة استقطبوا بها الغافلين عما أنزل من الحق. ولقد وجدت نفسي أسعى حثيثاً إلى تناول هذا الموضوع؛ لما علمته من شراسة هذه الحملة الباغية الوافدة؛ ولما لمست من نفخ هادر في عقول النصرانيات في بلاد العرب، بأقاويل هالكة عن الإسلام وأهله من طرف الكنسيين المحليين والوافدين .. نفخٌ صَرَفَ النصرانيات في بلادنا عن جنة الإسلام الفيحاء وواديها المريح .. وحنق ما في نفوسهن من توق إلى الحق وشوق إلى النور!!

وسلاح المنصرين وأشباههم، في حبك نسيج الفتنة المضلة والخدعة المزلّة؛ هو تشويه الحقّ بلمزه بأوصاف ونعوت توحى للسامع بأنّ ذاك النور الباهر، إنّما هو نار حارقة .. وتلك النسمة الرائقة، ما هي إلّا هي إعصار تائر .. وذاك السهل البديع، ما هو إلّا جُبٌّ غائر .. في مخاتلة لفظية ساذجة .. ورحم الله «ابن القيم» عندما قال: «.. وكنتم في ذلك بمنزلة من سمع أنّ في العسل شفاءً ولم يره. فسأل عنه. فقليل له مائع رقيق أصفر يشبه العذرة تتقيأ الزنابير. ومن لم يعرف العسل، ينفر عنه بهذا التعريف. ومن عرفه وذاقه، لم يزد هذا التعريف عنده إلا محبة له، ورغبة فيه. وما أحسن ما قال القائل:

تقول: هذا جنى النحل، تمدحه\*\*\* وإن تشأ، قلت: ذاقيء الزنابير  
مدحاً وذمّاً وما جاوزت وصفهما\*\*\* والحق قد يعتريه سوء تعبیر

وأشد ما حاول أعداء الرسول من التنفير عنه، سوء التعبير عما جاء به، وضرب الأمثال القبيحة له، والتعبير عن تلك المعاني التي لا أحسن منها بألفاظ منكّرة ألقوها في مسامع المغترين المخدوعين، فوصلت إلى قلوبهم فنفرت منه وهذا شأن كل مبطل وكل من يكيد الحق وأهله.»

لأجل ذلك شمرت عن ساعد الجدّ وطويت فراش الدعة؛ راغباً في أن تعلم المرأة المسلمة عظيم النعمة التي حباها الله بها .. والحال البئيسة لجارتها التي حيل بينها وبين الحقّ بسور؛ ظاهره فيه الرحمة وباطنه من قبله العذاب .. فسودّت مجموعة من المؤلّفات في هذا الباب<sup>٦</sup>؛ عساها تنير كمعاً

Miriam Adeney, *Daughters of Islam: Building Bridges with Muslim*

Women, IL: IVP Books, ٢٠٠٢

<sup>٥</sup> الصواعق المرسلة، ابن القيم، ٣ / ٩٤

<sup>٦</sup> لعلّها تصدر بإذن الله تباعاً في وقت قريب.

تكون على الحق علمًا، راجيًا أن تبدد ما يهيجس في القلوب الوانية، من خطرات فاسدة .. وتعود قصة هذه الصفحات التي أمامك، إلى كتاب ضمن هذه السلسلة كنت أعدّه للمقارنة المباشرة بين موقف كل من الإسلام والنصرانية من المرأة .. فقد لاحظت لما كنت أعرّ الطريق الطويل في ثنايا هذا الموضوع المسبلة ذيوله، أن المنصرّين ورجال الدين النصارى العرب لم يؤلفوا في هذه المقارنة شيئًا؛ رغم أن (موقف الإسلام من المرأة) هو المدخل المحبذ والسبيل الموطأ لبثّ الشبهات بين النشء المسلمين - كما هو ظن الآلة الإعلامية للتنصير - .. لقد اكتفى أرباب التنصير بالطعن وتكرار افتراءات اللادينيين في الشرق والغرب، دون أن يجرؤوا على عقد المقارنات المباشرة بين الإسلام والنصرانية في هذا الشأن؛ إذ إن إشراق حجة الإسلام هي أنصع من صفحة النهار على مياه الأنهار؛ فليس يملك عاقل أن يقارن بين النور والديجور؛ ولذلك هرب الشانئ للحق إلى إطلاقات ومراسيل غير موصولة بالدليل، وإثما تعتزّي إلى الغضب الخائق، والسخط المجرد من الحجة!

وفي أثناء تفتيشي في موضوع المقارنة المذكورة بين كم هائل من الكتب؛ راغبًا في أن أعلم عن كتب مزاعم القوم من أقلامهم وحجتهم من لسانهم؛ فوجئت بخلو الساحة إلّا من الطعن في مكانة المرأة في الإسلام، دون الجرأة على إعلان هذه المقارنة التي نريد .. واستمرّ بحثي مدة طويلة حتّى وقعت على بغيتي في كتاب لرجل دين أرثودكسي<sup>٧</sup> معروف، اسمه «مرقس عزيز» بعنوان «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»، فسارع أحد الإخوة - جزاه الله خيرًا - باقتناء الكتاب عسى أن أجد فيه جديدًا من القول مجليًا لمذهب النصارى .. لكن، راعني افتقاد الكتاب للحد الأدنى من العلمية المطلوبة، وتهافت منطق الكاتب، وجرأته الظاهرة في قيامه بطبع هذا الكتاب الذي أوهى قرنه، ولم يصب الإسلام في شيء، رغم أنّه لم يذر نقیصة إلّا ورمى الإسلام بها. وقد خالف مؤلفه سنة رجال الكنائس المعروفين بالجمجمة بالشبهة دون التصريح بها؛ مختارًا الانضمام للمستعلنين بدعاوى الزور!

وإني، بحمد الله، لست ممن يأبون فتح باب الحوار والجدال، ولست ممن يصدّون عن تدافع الأفكار؛ لإظهار مكانم الحق .. ولكنني أرفض أن يصبح الحوار مسرحًا لإلقاء الدعاوى الفاترة، والشائعات الذائعة الباطلة، ومرتعًا لإظهار سخائم النفوس، وشطط العقول ..

<sup>٧</sup> درج عامة نصارى مصر على كتابة كلمة «أرثودكسي» و«أرثودكسية» بالذال لا بالذال.

إنّ ولوج أنصاف المتعلمين، وأشباه المثقفين، وأبعض المتخصصين من الذين لا يحسنون كتابة بحث وعرض فكر وتقويم منهج، أبواب المجادلات الدينية - عقدية كانت أم تاريخية - هو الذي يفسد كلّ حوار، ويمنع القراء من أن يجتنوا منه ثمرة طيبة .. والناظر في كلام القمص الذي ابيضت لحيته - هده الله - والمعروف بتشنّجه الدائم؛ لا يرى كلاماً يمتّ إلى الفهم بصلّة .. ولا دعاوى تصلها بالإنصاف وشيعة .. وإنما هي مُزَع من النقول المتنافرة .. وفيض من الاتهامات الباطلة .. وسيل من الهفوات القاتلة .. ولا أراك تجد مشقة في ملاحظة ما في علمه من إملاق، وما في منهجه من إغلاق .. وقد شقشقت أقواله المنكرة ما في قلبه من أفكار نابية عن مراتع الهدى كانت قد اجتالته عن طريق الحقّ!!!

ورغم أنّ «مرقس عزيز» يعدّ من كبار رجال الدين النصارى في الكنيسة الأرثوذكسية المصرية؛ إذ قد بلغ مرتبة «قمص»، ورغم أنّه من أغزر رجال الدين النصارى تأليفاً؛ إذ إنّ له مئات الكتب وأضعافها من المقالات، إلّا أنّه قد كشف بهذا الكتاب عن ضعف علمي وعوز معرفي لا بدّ أن يصدم كلّ عاقل يحسب أن وراء الأكمة (شيخاً) أو (شيئاً)!

وقد أردت في البدء أن يكون الردّ في هامش كتاب آخر لي؛ لضمور ما أبداه القمص في مؤلفه، ورقة ما فيه من أدلة معروضة وحجج مزعومة؛ لكنني اضطررت بعد ذلك إلى أن أوسّع الحديث إلى بضع صفحات، ثمّ قُسر قسراً على أن أفردّه ببحث منفصل<sup>٩</sup>؛ بعد أن فحصت الكتاب بعين متريّة؛ فقد أبت السقطات الغزيرة للقمص إلّا أن تجعل نقدي له في هذا الحجم، علماً أنّي قد سعيت أن أختصر قدر الإمكان، وأن أذكر أهمّ الردود وأعظم الأخلاط والأوهام؛ إذ إنّ كلّ

<sup>٨</sup> جاء في التعريف به على موقعه الرسمي على النت: «ولد بالقاهرة في ١٣ - ٨ - ١٩٤٥ .. تمت ترقيته الى درجه القمصيه في يوم ١٥ / ٩ / ١٩٩٤ بيد قداسه البابا شنوده الثالث .. له أكثر من ربعائه (كذا، المقصود: أربعائه) مؤلف في شتى الموضوعات ...»

<sup>٩</sup> اكتشفت أثناء إعدادي للردّ المفصّل على كتاب القمص «مرقس عزيز» أنّ أخي الباحث د. ((علاء أبي بكر)) قد ردّ على نفس الكتاب في مؤلّف بعنوان: «المناظرة الكبرى مع القمص مرقس عزيز خليل راعي الكنيسة المعلقة حول مكانة المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»، ولو أنّي علمت ذلك من قبل؛ ما كنت لأنشغل بتعقّب مزاعم القمص .. وعلى كلّ حال، فإنّ منهجي في الردّ يختلف من أوجه عن منهج د. علاء، ولعلّ ذلك يزيد القراء فائدة بقراءة الردّين معاً.

صفحة من كتاب القمّص تستدعي ردًا ونقضًا وقرضًا .. وأنا هنا أعترف أنّ محاولتي اعتصار الردّ، قد هزمت أمام سيل أخطائه الدافقة!

وأحبّ في البدء، أن أنبّه القارئ إلى منهجي في الردّ؛ إذ إنني قد جنحت إلى أعمال قواعد معيّنة في تعقّب شبهات القمّص والردّ عليها؛ حتى يستفيد القارئ الذي يبغى مادة تعينه على ردّ شبهات المنصّرين في باب الافتراء على موقف الإسلام من المرأة: مقامًا وحقوقًا، وأهمّهما:

- النقل الحرفي من كتاب القمّص - بأخطائه في الرسم والنحو والصرف .. وهي كثيرة جدًّا؛ لا تكاد تغادر من كلامه شيئًا - مع الإحالة إلى الصفحة؛ حتّى لا يزعم مخالف أنّنا نقول القمّص ما لم يقل!

وقد كان بالإمكان أن ألخص شبهاته وأردّ عليها ضمن نسق مرتّب موضوعيًا؛ لكنني عدلت عن هذا الأمر إلى النقل الحرفي لكلامه؛ لأسباب عدّة، منها: تبصرة القارئ بالطريقة التي يصوغ بها أرباب الكنائس شبهاتهم، وتقديم (نماذج) عمليّة في كيفية فهم الشبهات، وتفكيكها، والردّ عليها، وقلب التهمة على راميها، وأيضًا لكشف (العمش) المعرفي عند القمّص المتصدّر للكتابة عن الإسلام، والذي ظنّ أنّ رصيده من المؤلفات التي بلغت المئات (!)، يشفع لقلمه أن يكتب في غير مجاله وأن يجري في غير مضماره!

- ترتيب أوجه الردّ عددًا (أولًا، ثانيًا ... عاشرًا) حتّى ينتبه القارئ إلى أوجه ضعف شبهات القمّص، وليعلم أنّ دفع ردّنا لا يكون بالكلام المحمل أو بالرد على وجه واحد من اعتراضاتنا، وإنّما يكون بالردّ على جميع الأوجه التي تعقّبنا فيها القمّص!

- البداءة في الأغلب بإبطال الشبهة التي يُرمى بها الإسلام؛ حتّى يعلم القارئ أنّ القمّص مزيّف للحقيقة جائر في دعواه .. ثمّ قلب التهمة عليه؛ بإظهار أنّ عامة الشبه التي رمى بها الإسلام، هي - في الحقيقة - منكرات تلبّست بها النصرانيّة بشهادة الأسفار المقدسة وأعلام الكنيسة الأوائل!

- الالتزام بالأحاديث الصحيحة، وتخريجها في الهامش: إذا كان الحديث في الصحيحين

أو أحدهما اكتفيت بالعزو إليهما في المتفق عليه أو أحدهما فيما دون ذلك<sup>١٠</sup>. وإذا لم يكن الحديث في الصحيحين، عزوت الحديث إلى السنن الأربعة، فإن لم يكن في السنن الأربعة عزوت الحديث إلى بقيّة المصنّفات الحديثية أو بعضها أو أحدها، مع ذكر من صححه أو حسّنه من أهل العلم.

- إعمال دلالة اللفظ العربي لغةً واصطلاحاً.

- لما كان القمّص أرثوذكسياً؛ فقد رددت عليه من أقوال «آباء الكنيسة»<sup>١١</sup> ممن يحتكرون فهم دلالات الأسفار المقدسة كما هو في أصول مذهبه (والأمر بالمثل عند الكاثوليك)؛ يقول د. «نصحي عبد الشهيد بطرس» في كتابه «مدخل إلى علم الآباء» متحدثاً عن أصول الكنيسة الأرثوذكسية المشرقية في التعامل مع أقوال الآباء: «لكتابات الآباء أهمية كبرى؛ لأنّ الكنيسة الآن في عصرنا وفي كلّ عصر تالي للقرون الخمسة الأولى، تعتمد في تفسير الكتاب المقدس على تفسيرات الآباء للكتاب المقدس»<sup>١٢</sup> وقال الأنبا «موسى» -أسقف الشباب في الكنيسة الأرثوذكسية المشرقية- في كتابه «سمات التعليم الأرثوذكسي»: «نحن نستقي تفسيرنا للكتاب المقدس من: ١- الربّ يسوع نفسه ... ٢- الآباء الرسل ... ٣- الجماعة الكنسية ... ٤- آباء الكنيسة: وقد عاشوا الإنجيل في حياتهم اليومية. وفسّروه فكرياً. وحفظوا التعليم المقدس. ٥- قوانين المجامع ...»<sup>١٣</sup>!

وهذا الوجه من الردّ هو من أهمّ ما ألزم به القمّص؛ لأنّ رجال الكنائس المعاصرين كثيراً ما يتفلّتون من دلالات النصوص الكتابيّة بدعوى باطلة؛ وهي أنّ لفظ النصّ يحتمل معاني أبعد ممّا نلزمهم به نحن؛ فليتنّب القارئ لذلك!

<sup>١٠</sup> أكتفي بالإحالة إلى موضع واحد في الأغلب، حتّى وإن تكرر الحديث في نفس المصنّف الحديثي.  
<sup>١١</sup> آباء الكنيسة: اللاهوتيون والكتاب النصاري الأوائل الذين شكّلوا المفاهيم الكبرى للكنيسة، خاصة اللاهوتية. وعرفهم «هنري س. عبودي» بقوله: «هم المفكّرون الكنسيون الذين اشتهروا باستقامة عقيدتهم، فأصبحت مؤلفاتهم وتعاليمهم نمجاً متبعاً على صعيد الإيمان الرسمي...» (هنري س. عبودي، معجم الحضارات السامية، ص ١٣)

<sup>١٢</sup> نصحي عبد الشهيد بطرس، مدخل إلى علم الآباء، ص ١٨  
<sup>١٣</sup> الأنبا موسى، سمات التعليم الأرثوذكسي، ص ١١

وليس للقمص أن يحدد حجّة أقوال الآباء، لأسباب:

(١) ليست أقوال آباء الكنيسة مجرد اجتهادات ساذجة ولا هي خواطر عابرة .. بل هي تقارير لعقائد كتابية ثابتة .. وهذا هو منهج الكنيسة (الكاثوليكية والارثودوكسية خاصة) في التعامل مع تلك الأقوال؛ إذ ترى أن الآباء كانوا معصومين، لا يعترهم الخلل، ولا تقع ألسنتهم في الزلل .. فهم مقودين من الروح القدس الذي يسدّد أقوالهم، ويوجّه أفكارهم، ويعصم أفئدتهم وأحلامهم .. وقد قال القمص «مينا ونيس ميخائيل» -أستاذ مادة الآبائيات بالكلية الإكليريكية بطنطا-: «سلك الآباء بحياة مقدسة آمنة، واستلموا الإيمان كوديعة من الرسل حافظوا عليها وعاشوا بفكر واحد، برغم اختلاف الثقافات، والمواهب وبعد المسافات، وكان الروح القدس مرشدًا إلهيًا، قائدًا لهم في الفهم الروحي».<sup>١٤</sup>

(٢) إذا قيل إن الآباء ما كانوا مسدّدين من روح القدس .. قلنا: فماذا كان روح القدس يفعل طوال تلك الأزمان؛ وأنتم من قرّر أن أهم مهماته هي إلهام الصالحين، وتنبيه الغافلين، وتسديد الزائعين...!!!<sup>١٥</sup>

أليس بابا الكنيسة الأرثودوكسية -«شنودة الثالث»- قد قرّر بحزم قاطع وحزم واضح في أمر الاستجابة لفعل الروح القدس في أنفس البشر: «وفي هذه النقطة بالذات يبدو الخلاف بين القديسين والخطاة»!<sup>١٥</sup> .. إن طاعة الروح القدس، والقول بقوله، والعمل بتوجيهه ونصحه؛ هو السبيل الوحيد للقداسة، ودون ذلك السقوط والخسارة!!<sup>١٦</sup>

(٣) تقوم العقيدة النصرانية بأكملها على القول بعصمة هؤلاء الآباء .. إذ إن أهم العقائد للنصرانية تستمد (قانونيتها) في زمن ظهور الفرق والاختلاف الديني، من خلال المجامع الدينية التي وكل إليها تمييز الأصيل من الدخيل، وكان الآباء هم من وجّهوا و(سدّدوا) أخطر هذه المجامع المدّعى لها العصمة. وبعبارة القمص «مينا ونيس ميخائيل»: «كان لهم دور في تحديد قرارات المجامع، ووضع الصيغ العقائدية».<sup>١٦</sup>

<sup>١٤</sup> دراسات في علم الآباء، القمص مينا ونيس ميخائيل، ص ٣

<sup>١٥</sup> شنودة الثالث، الروح القدس وعمله فينا، ص ٩٤

<sup>١٦</sup> المصدر السابق، ص ٣-٤



(٤) لازالت الكنائس الأرثوذكسيّة والكاثوليكيّة تؤكّد على وجوب لزوم غرز (الآباء)؛ فقولهم عندها هو «المنقذ من الضلال» و«العاصم من القواصم»، وحكمهم هو «عمدة الأحكام»، وسبيلهم هو «سبيل الرشاد»، والسالك غير طريقهم؛ ماشٍ على القتاد. وقد صنّف الكاثوليك والأرثوذكس مؤلفات كثيرة في التحذير من البروتستانت واعتبارهم هراطقة ضالين؛ لأنّهم يرفضون قداسة التفسيرات الدينيّة لآباء الكنيسة. والقارئ في كتابات الكاثوليك والأرثوذكس؛ يرى أنّ مؤلّفي هذه الكتب يأخذون (بالإجماع السكوتي) للآباء؛ بمعنى أنّهم قد يكتفون بنقل قول أب واحد أو عدد من آباء الكنيسة لنصرة قول عقدي، ويرون حجّته الإلزاميّة باعتباره (إجماعاً آباءياً)؛ لأنّه لم يثبت أنّ أحداً من الآباء الآخرين قد خالفه، كما أنّهم يؤكدون دائماً أنّ الآباء كانوا متفقين -إلاّ ما شذّ وندر- في فهم النصرانية أصولاً وفروعاً؛ وأنّهم في الأصل ناقلون لإيمان الكنيسة الأولى الذي تسلّموه (بأمانة) من الجيل الأوّل!

(٥) هذه الكنائس نفسها، تستخرج من دواوين التاريخ القديمة، أقوال الآباء، لتدعم بها اختياراتها اللاهوتية المخالفة لاختيارات بقية الكنائس .. ولو كانت هذه الأقوال مجرد اجتهادات ظرفية، نسيّة القيمة؛ لما جعلتها الكنائس الارثوذكسيّة والكاثوليكيّة حجّة فاصلة للتراث! (٦) ما كان آباء الكنيسة يُصدرون تلك الأقوال، من محض آرائهم الخاصة المخرّدة، وإنّما كانوا يعتمدون على نصوص كتابية كثيرة؛ خاصة ما جاء في قصة التأسيس للوجود الإنساني على الأرض، أقصد قصة «حواء» و«آدم» والحية والهوي من الجنة .. إنّ أقوالهم هي أسّ النصرانية، فإذا رفضها النصراني؛ فإنه يهدم بذلك دينه ويزري بأعلامه وأقطابه!!!

إنّ من يجادل من المنصرّين وأتباعهم، في قيمة الشهادات الواردة في هذا الكتاب الذي بين يديك، في أمر موقف الآباء من المرأة، إنّما هو يفعل ذلك لعلمه أنّه لا يمكنه إنكار الحقيقة التي قرّرتها «باربرا ج. ماك هاففي» Barbara J. MacHaffie<sup>١٧</sup> -في كتابها الخاص باستقراء حال المرأة

<sup>١٧</sup> باربرا ج. ماك هاففي: (ولدت سنة ١٩٤٩م). أستاذة الدين في كليّة ماريتا بولاية أوهايو في الولايات المتحدة الأمريكيّة.

أنشأت موقعاً لكتابتها: «Her Story: Women in Christian Tradition»، ضمّنته أسماء مراجع مفيدة ونصوص هامة للتعمق في فهم فصول الكتاب. عنوان الموقع هو:

في تاريخ النصرانية- من أن: «آباء الكنيسة قد قدّموا- قطعاً- تصريحات تحطّ من قيمة النساء والأنثوية.»<sup>١٨</sup> .. إن من يفرّ من أقوال الآباء؛ إنّما هو يفرّ من حقيقة (الكنيسة)!!

- أستظهر كثيراً أقوال آباء الكنيسة ومذاهبهم- في مجموعهم أو بالنسبة لأفرادهم- لأنّها قاطعة للنزاع في تحرير المسائل كنسياً؛ فهي أقوال معصومة بالنسبة لأصول المذهبين الأرثوذكسي والكاثوليكي، وتعدّ مخالفتها نقضاً لأصل التسليم للفهم المتلقّى من أعمدة الكنيسة، والذي هو متلقّى في الأصل من رسل المسيح الذين نالوا (نعمة روح القدس) كما هو مقررّ في الخطاب العقدي لهاتين الكنيستين(!)

ورغم جدال البروتستانت في حجّة أقوال آباء الكنيسة وإلزاميتها؛ برفعهم شعار «Sola Scriptura»، إلا أنّ أقوال الآباء لا بدّ أن تكون ملزمة لهم؛ لأنّه يترتب على رفضها:

---

<http://www.augsburgfortress.org/education/academic/herstory/default.asp>

<sup>١٨</sup> "The church fathers certainly made statements that degraded women and the feminine" Barbara J. MacHaffie, *Her Story: Women in Christian Tradition*, p. ٢٣

<sup>١٩</sup> ليست- في المقابل- اجتهادات علماء الإسلام حجّة على الإسلام؛ لأنّ (الاجتهاد) كما عرفه أهل العلم، هو: «بذل الوسع في نيل حكم شرعي عملي، بطريق الاستنباط.» (الشوكاني، إرشاد الفحول إلى تحقيق الحق من علم الأصول، ص ٣٧٠)، وزاد «الأمدي»: «على وجه يحس من النفس العجز عن مزيد عليه» (المصدر السابق، ص ٣٧١) .. فالاجتهاد هو عمل بشري محض، متعلّق بجذّ العالم وذكائه، ولا أثر للإلهام فيه .. والمتقرّر عند المسلمين، هو أنه لا عصمة لأحد بعد رسول الله صلى الله عليه وسلّم.

<sup>٢٠</sup> عبارة لاتينية تعني «بالكتاب فقط»، ويقصد بها أنّ الكتاب المقدس هو المصدر الشرعي الوحيد للفهم الصحيح للنصرانية. انظر في الردّ على هذا المذهب من وجهة كاثوليكية وأخرى أرثوذكسية، من خلال إظهار تناقضه في نفسه، ومعارضته للأسفار النصرانية المقدسة، ومصادمته للتراث الكنسي المبكر؛ Robert A. Sungenis, *Not by Scripture Alone: A Catholic Critique of the Protestant Doctrine of Sola Scriptura*, (Santa Barbara: Queenship Publishing, ١٩٩٨)، Clark Clarton, *The Why: What Every Protestant Should Know About The Orthodox Church*, (MA: Regina Orthodox Press, ١٩٩٧)

(١) اتّهام الكنيسة الأولى بالضلال!

(٢) اتّهام من كان فهمهم حجّة للمجامع التي قنّنت عقيدة النصارى، بالضلال!

(٣) إبطال قانونيّة أسفار العهد الجديد التي لم تثبت إلّا بما أثبتته الآباء وقرّرتهم المجامع!

(٤) إنكار عمل روح القدس كأقنوم إلهي ثالث، في نفوس الآباء الذين كانوا أعلم النصارى في زمانهم وأكثرهم إذعاناً للأسفار المقدّسة — كما هي دعوى البروتستانت أنفسهم —، مع العلم أنّ النصارى يرون أنّ أهمّ وظائف روح القدس هي إلهام (المؤمنين) بالحقائق الإيمانيّة القطعيّة<sup>٢١</sup>؛ ولذلك فإنّ نفي هذه الوظيفة عنه؛ يعني تعطيل أهمّ وظائفه.

(٥) مصادمة ما ثبت عن أئمة البروتستانت كـ «لوثر» و«زفنجلي» من أنّه ليس بالإمكان معرفة الله وفهم الأسفار إلّا بموهبة من الروح القدس<sup>٢٢</sup>؛ ممّا يلزم منه أنّ «قدّيسي» الكنيسة السابقين كـ «أوغسطين»<sup>٢٣</sup> — الذي كانت فلسفته الرافد اللاهوتي الأكبر لأئمة البروتستانت — قد كانوا أعمق فهمًا منهم لهذه الأسفار، لأنّهم أعمق إيمانًا منهم، باعترافهم، وينتج عن ذلك تقرير أنّ أقوال «قدّيسي» الكنيسة الأوائل أولى بالصواب من اجتهادات المتأخّرين!!

— أستدلّ بأقوال «آباء الكنيسة» و«قدّسيها» ضدّ القمّص؛ لأنّهم حجّة فاصلة في مذهبه الأرثوذكسي. وأستدلّ بأقوال أعلام الكنيسة الكاثوليكيّة (كـ «توما

---

إلزامي للبروتستانت بقبول (التقليد الكنسي)، نابع من أصول يتبنّاها البروتستانت تقود إلى إلزامهم بالقول بحجّة هذا (التقليد) .. أمّا السؤال عن حجّة التقليد بإطلاق؛ فلا شكّ أنّ التقليد والأسفار المقدّسة أيضًا ليست حجّة على أحد لدخول التحريف والأباطيل فيها، بالإضافة إلى غياب السند إلى معصوم والتناقض بين أفرادها ..

<sup>٢١</sup> انظر مثلاً: «وإنّما كلّ واحدٍ يُوهبُ موهبةً يتجلّى الرُّوحُ فيها لأجلِ المُنفعة. فوَاحِدٌ يُوهبُ، عَنْ طَرِيقِ الرُّوحِ، كَلَامَ الْحِكْمَةِ، وَآخَرُ كَلَامَ الْمَعْرِفَةِ وَفَقًا لِلرُّوحِ نَفْسِهِ..» (١ كورنثوس ١٢/٧-٨)

<sup>٢٢</sup> انظر؛ ٥١-٤٤، F. LeRon Shults, Andrea Hollingsworth, *The Holy Spirit*, pp. ٢٣  
أوغسطين: (٣٥٤م-٤٣٠) لاهوتي وفيلسوف. يعتبر أعظم شخصيّة لاهوتيّة مؤثّرة في الكنيسة الكاثوليكيّة. كما يعتبر أحد المراجع الكبرى المؤثّرة في الفكر البروتستانتي. وتعتبره الكنيسة الأرثوذكسيّة من كبار اللاهوتيين والقديسين.

الإكوييني» والبروتستانتية (كـ«لوثر» و«كالفن» و«بوسر») باعتبار أن شهاداتهم قد صدرت عن رجال متعصبين للنصرانية، كما أنهم من أكابر علماء النصارى.

- أستدل بالعهد القديم (التوراة) مع العهد الجديد لبيان موقف (الوحي) في النصرانية، من المرأة.. وليس لمخالف أن يدعى أن العهد القديم ليس بحجة على النصرانية، بدعوى أن موت (المسيح الإله) على الصليب قد عطّل الشريعة العتيقة؛ لأننا سنقول:

• العهد القديم هو مجموعة من النصوص التي يقدسها النصارى (مع اليهود). وحتى إن لم يلتزم النصارى بالعمل بما جاء فيه؛ لإيمانهم بأن شريعة العهد القديم (منسوخة) بموت المعبود على صليب الرومان(!)؛ فإن ذلك -إن صحّ جدلاً- لا يدفع عن النصارى حقيقة إيمانهم برّانية شريعة العهد القديم، فهي عندهم شريعة منسوخة -في أدنى الأحوال-.. ونسخها لا ينفي أصلها الرباني المعصوم -في المعتقد النصراني!

• يضمّ العهد القديم أحكاماً ظاهرها التأيد؛ كعقاب المرأة بخينها الدائم لزوجها (!!!)؛ بسبب خطيئة «حواء» الأولى!!<sup>٢٤</sup> وما صُرح بتأييده في العهد القديم.. فليس للعهد الجديد أن يكذب أبديته، وإلا لزم القول بالتناقض!

• العهد القديم لا يتضمن فقط تشريعات (منسوخة) بل يتضمن أيضاً عدداً ضخماً من (العقائد) و(القصص) و(الحكم) التي سنستشهد بها في هذا الكتاب. ولا يصحّ بحال أن يقال إن عقائد العهد القديم وقصصه وحكمه منسوخة أو عتيقة لم تعد تصلح اليوم، رغم أنها (أنزلت!) من ربّ الناس هداية البشرية من «آدم» عليه السلام إلى آخر من تشرق عليهم الشمس!!

وقد جاء ما يؤكد هذا الأمر في إحدى أهم الوثائق الصادرة عن مجمع الفاتيكان الثاني، المسماة «*Dei Verbum*» - والمنشورة رسمياً من طرف البابا «بولس السادس» في تاريخ ١٨ نوفمبر ١٩٦٥م - في القسم الخامس عشر، بالقول إن أسفار العهد القديم: «تعطي معنى لإدراك حيّ للهِ، وتحوي تعاليم رائعة حول الله، وحكمة

٢٤ سفر التكوين ١٦/٣

حول حياة الإنسان، وكتراً مدهشاً للصلوات، وفيها سرّ خلاصنا حاضر بطريقة خفية. لا بدّ على المسيحيين أن يستلموها بتبجيل»!<sup>٢٥</sup>

• جاء في إنجيل متى ١٧/٥-١٨: «لَا تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لِأُلْغِي الشَّرِيعَةَ أَوْ الْأَنْبِيَاءَ. مَا جِئْتُ لِأُلْغِي، بَلْ لِأُكْمِّلَ. فَالْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِلَى أَنْ تَزُولَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ، لَنْ يَزُولَ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى يَتِمَّ كُلُّ شَيْءٍ.»؛ فالمسيح لم يأت لينسخ شريعة التوراة وأحكامها الطويلة ولا ليبطلها.

وقد أنكر بابا الأرثوذكس المصريين «شنودة الثالث» - كممثل لمعتقد الكنيسة المصرية الأرثوذكسية-، أن يكون المسيح قد أبطل العمل بشريعة التوراة.<sup>٢٦</sup> بل وقال في مقال له ردّاً على

---

<sup>٢٥</sup> J. G. M. Willebrands, *Church and Jewish People*, p. ٢٠٨  
<sup>٢٦</sup> نظراً لأهمية هذه الشهادة؛ فسأقلها كاملة من كتابه: «سنوات مع أسئلة الناس/ أسئلة في الكتاب المقدس» ص ٤١-٤٣: «سؤال: لماذا لا تتبع المسيحية شريعة العهد القديم، بينما هي لم تنقضها حسب قول السيد المسيح: «لا تظنوا إني جئت لأنقض الناموس أو الأنبياء. ما جئت لأنقض بل لأكمل» (مت ١٧/٥). فلماذا لا تسير المسيحية بمبدأ «عين بعين، وسن بسن» ولا داعي لعبارة «من لطمك على خدك حوّل له الآخر»، وما يشبهها. وإلا تكون قد نقضت الناموس؟! الجواب:

لاحظ أن السيد المسيح لم يقل فقط ما جئت لأنقض، وإنما أضاف بل لأكمل. وعبارة إنه جاء ليكمل لها معنيان: الأول: إنه جاء يكمل فهم اليهود للشريعة. فاليهود ما كانوا على فهم سليم للشريعة. حتى أن شريعة السبت مثلاً، كانوا يفهمونها بطريقة حرفية بحتة، فلا يعمل الإنسان أي عمل في السبت، حتى فعل الخير.. لدرجة أنه حينما قام السيد المسيح بمعجزة كبيرة، في يوم السبت، وهي منح البصر لشخص مولود أعمى، قابلوا هذا الإنسان بعد أن أبصر وقالوا له إن الذي شفاه إنسان خاطئ!! (يو ٩/٢٤) لمجرد أنه صنع المعجزة في يوم السبت!! وقد جادلوا المسيح في عناد عن «هل يحل الإبراء في السبت؟ لكي يشتكوا عليه» (مت ١٢/١٠). وما أكثر المحادلات التي دخلوا فيها لحل مشكلة «هل يحل في السبت فعل الخير؟» (لو ٦/٩) (مت ١٢/١٢). فماذا كان تكميل فهمهم في وصية عين بعين وسن بسن؟

د. «جورج حبيب بباوي» المتهم بالانشقاق عن المذهب الأرثوذكسي، في مقام إثبات وجوب العمل بأحكام التوراة في أمور الطهارة والنجاسة: «فإنّ د. جورج يقول: «الناموس كله مرفوض.. الناموس كله قد ألغى تمامًا» (ص ١٢٩ من كتاب المرأة، وص ٢٧ من كتاب التطهير). يقول

---

وصية «عين بعين، وسن بسن» كانت للأحكام القضائية، وليست للمعاملات الشخصية. بدليل أن يوسف الصديق لم يعامل أخوته بوصية «عين بعين، وسن بسن» ولم ينتقم لنفسه من الشر الذي صنعوه به، وإنما أكرمهم في مصر، وأسكنهم في أرض جاسان، واعتنى بهم (تكوين ٥٠ / ١٧-٢١) وداود النبي لم يكافئ شاول شرًا بشراً، بل احترمه في حياته. وفي وفاته رثاه بعبارات مؤثرة (٢ صموئيل ١ / ١٧-٢٥). وأحسن إلى كل أهل بيته...

ثانيًا: عبارة يكمل تعني أيضًا يكمل لهم طريق السمو والقداسة. وبخاصة لأن العهد الجديد بدأت تزول فيه العبادة الوثنية التي كانت منتشرة طوال العهد القديم. وعمل الإيمان في قلوب الناس، إلى جوار عمل الروح القدس فيهم، ومؤازرة النعمة لهم. فكان يمكن لهم أن يتقدموا في حياة الروح ويسلكوا بسمو أعلى من ذي قبل. وتكملة الطريق الروحي، لم يكن فيها نقض للقديم.

فمثلاً قال لهم السيد المسيح: «سمعتهم أنه قيل للقدماء لا تزني. وأما أنا فأقول لكم إن كل من ينظر إلى امرأة ليشتتها، فقد زنى بها في قلبه.» (متى ٥ / ٢٧-٢٨). هنا الوصية القديمة «لا تزني» لا تزال قائمة لم تنقض. لكن أضيف إليها معنى أعمق، هو عفة القلب والنظر، وليس مجرد عفة الجسد... مثال آخر: قال السيد: «قد سمعتم أنه قيل للقدماء لا تقتل، ومن قتل يكون مستوجب الحكم. أما أنا فأقول لكم إن كل من يغضب على أخيه باطلاً، يكون مستوجب الحكم.» (متى ٥ / ٢١-٢٢). هنا الوصية القديمة: «لا تقتل»، لا تزال قائمة لم ينقضها. ولكن أضيف إليها منع الغضب الباطل، على اعتبار أن القتل خطوته الأولى هي الغضب. كما أن الزنى خطوته الأولى هي الشهوة في القلب...

إذن السيد المسيح لم ينقض العهد القديم. بل شرح روح الوصية، ومنع الخطوة الأولى إلى الخطية. ويعوزنا الوقت إن دخلنا في كل التفاصيل بالنسبة إلى كل الوصايا، فهذا يحتاج إلى كتاب كامل، وليس إلى مجرد مقال أو إجابة سؤال.

كذلك ليس العهد القديم فيه الوصايا العشر فقط، إنما توجد فيه وصايا وتعاليم أدبية كثيرة فيها سمو كبير. وقد خفى ذلك على عديد من معلمي اليهود. لذلك قال لهم السيد المسيح في مناسبة أخرى: «تضلون إذ لا تعرفون الكتب» (متى ٢٢ / ٢٩).

هذا وينسى ما قاله الرب: «لاتظنوا أني جئت لأنقض الناموس أو الأنبياء. ما جئت لأنقض ، بل لأكمل.» (مت ٥ / ١٧). وكذلك قول القديس بولس الرسول: «ولكننا نعلم أن الناموس صالح. إن كان أحد يستعمله ناموسياً» (١ تي ١ / ٨). ولكن فكرة (إلغاء الناموس) ليست لجورج بباوي وحده، بل انتقلت إلى آخرين أيضاً، وليس الآن مجال الرد عليها. **ولكنها بدعة.** <sup>٢٧</sup> .. فإنكار إلزامية أحكام التوراة بدعة وضلالة عند النصارى على شهادة شنودة الثالث! <sup>٢٨</sup>

وبابا النصارى الأرثوذكس المصريين «شنودة الثالث» هو أيضاً القائل: «المصدر الأول الأساسي للتشريع في المسيحية هو الكتاب المقدس **بعهديه** ..» <sup>٢٩</sup>

- أعمل على تأكيد المعاني الحقيقية لبعض نصوص الكتاب المقدس، من خلال نقل ما استقرت عليه الترجمات الإنجيلية والفرنسية.

- أنقل كثيراً عن الموسوعات، ومعاجم الكتاب المقدس، ومؤلفات أعلام النقد في الغرب: (أ) لتوثيق معلومة تاريخية (ب) أو لغوية (ت) أو لاهوتية، من مرجع أكاديمي محايد (ث) أو لإثبات أن النتيجة التي توصلت إليها يشاركني فيها نقاد نصارى أصوليون أو ليبراليون، وقد أكثرت من هذه الشهادات؛ لأقطع على القمّص ومن يشاركه دعاويه، الاعتراض علينا أننا شذذنا في أقوالنا عما شهد به (أهل التحقيق) من المتخصصين في الغرب ..

- أوثق كل اقتباساتي؛ سواء أكانت من الأسفار المقدسة أم من أبحاث النقاد؛ حتى لا يجد المخالف سبيلاً للتشكيك في أمانة النقل!

<sup>٢٧</sup> مقال شنودة الثالث، بابا الأرثوذكس المصريين، نشر تحت عنوان: «د. جورج بباوي لا يعترف بالطهارة الجسدية ويشكك في قوانين الكنيسة وبعض كبار الآباء»، وأصله من مجلة «الكرازة».

[http://www.masivi.com/index.pl/pope\\_shenouda\\_articles?wid=٩٥&func=viewSubmission&sid=١٢٤٧](http://www.masivi.com/index.pl/pope_shenouda_articles?wid=٩٥&func=viewSubmission&sid=١٢٤٧) (٢٠٠٩/١٢/١٧)

<sup>٢٨</sup> لا يعني في هذا المقام بيان تناقض القائلين بهذا المذهب أيضاً؛ إذ التناقض ظاهر في مواضع كثيرة من التصوّر الكنسي على المستويات العقديّة والتشريعية وغيرها، في كل الفرق النصرانية! <sup>٢٩</sup>

شنودة الثالث، شريعة (الزوجة الواحدة) في المسيحية، وأهم مبادئنا في الأحوال الشخصية، ص ٧

- أترجم لعامة الأعلام غير المسلمين الذين أنقل عنهم؛ سواء أكانوا من الشخصيات المقدسة كنسياً أم كانوا من النقاد المعاصرين؛ حتى يعلم القارئ ثقل الاقتباس الذي ننقله.. ولم أترجم للأعلام المسلمين؛ لأنّ عامتهم، أئمة معروفين، ولأئني جعلت احتجاجي في هذا الكتاب أساساً بكلام النصارى: أسفاراً وقديسين وعلماء، لا كلام أهل الإسلام، إلا ما قلّ عند الاقتضاء!

ولا بدّ هنا من التنبيه على الردّ (الكلاسيكي) الذي يسوقه الكتاب الاعتذاريون من النصارى العرب كلّما نُقلت إليهم الحقائق العلميّة والتاريخيّة على ألسنة كبار النقاد الغربيين، وهو قولهم: «إنّ هؤلاء ملاحدة؛ لا يؤمنون بالله، ويحدّون الخوارق والمعجزات؛ فهم بذلك ليسوا حجّة حتى عندكم!».. وهو اعتراض مستورد أساساً من الاعتذاريين الأمريكيّين كـ«جوش ماكديويل» (Josh McDowell) و«نورمان جيزلر» (Norman Geisler) و«غاري هيرماس» (Gary Habermas) وبقية (تجار الورق الأصفر) (!)، في التخويف من يستعملون عقولهم ولا يأسرونها بين جدران (الدوغمائيّة العجائزيّة) .. وردّنا على هذا الاعتراض الواهي، هو:

● انتقاداتنا في هذا الكتاب وغيره، لا علاقة لها بموضوع المعجزات والخوارق التي يؤمن بها النصارى؛ وبالتالي فإنّ اعتراض النصارى هنا، هو خارج محلّ الاستدلال والنقاش!!

٣٠ جوش ماكديويل (ولد سنة ١٩٣٩م): إنجيلي أمريكي. من أهمّ الكتاب الاعتذاريين في أمريكا. عامة كتبه في الدفاع عن النصرانية ضد اعتراضات الملاحدة والليبراليين. من أهمّ مؤلفاته «Evidence that Demands a Verdict» الذي بيعت منه ملايين النسخ في طبعاته المتتالية. من أهمّ ما اعتُرض به عليه، تبسيطه المحلّ للأفكار، وتدليسه في اقتباساته لأقوال النقاد المتخصصين. ٣١ نورمان جيزلر (ولد سنة ١٩٣٢م): إنجيلي أمريكي. من أعلام الاعتذاريين في أمريكا. ألّف العديد من الكتب في الدفاع عن عصمة الكتاب المقدس وصدق الإيمان النصراني. من أشهر مؤلفاته في الجانب الاعتذاري: «Baker's Encyclopedia of Christian Apologetics» ٣٢ غاري هيرماس (ولد سنة ١٩٥٠): إنجيلي أمريكي. أحد رؤوس الاعتذاريين في أمريكا. من أشهر المتخصصين في الدفاع عن تاريخيّة قصّة قيامة المسيح من الموت. له عدد كبير من المؤلّفات.



● الكثير ممن استدللنا ونستدل بأقوالهم هم من النصارى المؤمنين بربانية أسفار الكتاب المقدس؛ كأعلام التيار البروتستانتي وكبار رجال الكنيسة الكاثوليكية!!..

● عامة من نقلنا أقوالهم، هم أهل تخصص في الدراسات الكتابية، ويدرسون في أعرق الجامعات الغربية .. ونقلنا عنهم، هو - في أحد أوجهه - من باب ردّ الأمر إلى أهل التخصص!

● لم نقتبس قولاً من ناقد غربي ليس عليه دليل ظاهر من الأسفار أو التاريخ أو الواقع؛ بل نقولنا عن النقاد الغربيين هي من باب تأكيد الحقيقة الظاهرة، على لسان أكاديمي غير مسلم.

- بينت في الكثير من الأحيان تحريف النصوص الكتابية؛ فقد: (١) كشفت تحريف الترجمات العربية للنص الأصلي<sup>٣٣</sup> (العبري واليوناني)؛ لبيان المعنى الذي يريد المنصرون التعمية عليه، ولكشف الخديعة التي يتعرّض لها النصارى العرب (٢) كشفت تحريف المخطوطات القديمة نفسها التي هي أصل الترجمات المتداولة اليوم؛ لإثبات أن هذه النصوص هشة من ناحية الأصالة وفاقة للحجّة ابتداءً. وقد نقلت صور الكثير من هذه المخطوطات؛ لإثبات التحريف في أجلى مظاهره، حتى لا يجادل في الحقيقة من جعل المراء مركب بيانه!

- حتّى لا يكون الكتاب قاصراً على مناقشة فرد بعينه؛ فقد عملت على أن أجعله ردّاً على شبهات كلّ المنصرين، وقد توسّعت في نقض الشبهات متى اقتضى المقام ذلك.

- أبرأ إلى الله سبحانه من كلّ قول يسيء إلى مقام الألوهية أو إلى أنبياء الله المصطفين .. فإن وجد القارئ في هذا الكتاب كلاماً شنيعاً في ذات الباري جلّ وعلا أو الأنبياء عليهم

<sup>٣٣</sup> النصّ الأصلي: النصّ كما وصلنا اليوم بلغته الأصلية التي كتب بها (بما فيها من تحريف)، وليس المقصود بعبارة (النصّ الأصلي) النصّ كما كان في شكله الأوّل؛ إذ هو معدوم، وبلوغه محال؛ لاندثار النسخ الأصلية وغياب الأسانيد المتصلة.

السلام؛ فليعلم أنني إنما أنا ناقل عن النصارى أو ملزم لهم بفهم معين من نصوصهم .. و«نقل الكفر ليس كفرًا» كما قرّره أئمة أهل السنة .. فليتبّه القارئ لذلك، فقد تكرر الحديث عن مثالب تُنسب إلى الربّ وأنبيائه!

- أرجو أن يعذرني القارئ إن رأى في هذا الكتاب حديثًا عن أمور مخالفة لحَمِيد الأخلاق، خادشة للحياء (من كتب النصارى)؛ فقد اضطرني القوم أن أفتح سجلات تأبى عليّ نفسي أن أباعد بين مصراعيها لولا الضرورة .. وأجزم أن من يقرأ القبائح التي يروّجها المنصرون العرب عن الإسلام؛ فسرى أنني قد تحرّجت مما لا حرج فيه، وأنّ المقام يقتضي مكاشفة أصرح .. وقد تردّدت كثيرًا في نقل كثير من المقاطع (المنكرة!)؛ إلا أن **الضرورة الملجئة** لم تترك لي منفذًا للهرب أو التملّص من هذه المسؤولية العلمية!

\*\*\*

لقد هجم القمّص على حقائق الإسلام ومسلّمات التاريخ، بخيله ورجله، ولمْ شعث منكرات المنصّرين والملاحدة، وصاغ منها كتابًا منبئًا عن أرض الحق، بناه على شفا جرف هار، وظنّ أن أضغاث أحلاطه المغلوبة المغلولة، ستنتصر بنيان الباطل الذي صنعه .. فكان هذا الكتاب الذي بين يديك؛ لصده عن حمى الحق، ولنا مع غيره جولات قادمة إن نسأ المولى لنا في الأجل، ورزقنا - بفضله - الهمة لذلك، وذاك الرجاء والأمل!

وإننا معشر من يكتب في النصرانية (كدين) والتنصير (كحركة دعوية)، وإن كنّا نعاني اليوم غفلة رؤوس الدعوة<sup>٣٤</sup>، وجفوة أصحاب المال، ونفرة أصحاب السلطان، وانسداد أبواب الدعوة

٣٤

لازال القائمون اليوم على أمر الدعوة الإسلامية من العلماء، ينظرون إلى الدراسات المتعلقة بالأديان الأخرى للردّ على شبهات أهلها ودعوة أبنائها إلى دين التوحيد، على أنّها من نوافل المعارف التي لا مقام لها إلا في هامش العمل الإسلامي؛ وقد انتقلنا بذلك من سطوة العلوم الفقهيّة على مدى القرون الماضية (حيث كان النشاط العلمي والقضائي يفرضها على الواقع)، إلى ما نعيشه اليوم من سلطان (الرقائقيين!!) الذين حازوا الجانب الأكبر من الساحة الدعوية في خطاب لم يكن ليصنع للأمة النصر الذي ترجو والتمكين الذي تريد، فإنّ مخاطبة القلوب في

والبيان<sup>٣٥</sup>؛ فإنَّ وعد الله ثابت في المحكم من الوحي بالتمكين للإسلام ونصر المسلمين؛ ليدخل هذا الدين كل بيت، ويعمر قلوب الراغبين في الهدى والساعين إلى النجاة! وأخيراً .. فإنَّ هذا الكتاب الذي بين يديك هو الأوَّل في سلسلة «المرأة بين الإسلام والنصرانية». وقد عرضت في الكتاب الثاني قراءة متوازنة لشريعة الحجاب في الإسلام واليهوديَّة والنصرانيَّة، ودلائل إلزاميَّتها في الكتب المقدَّسة لهذه الأديان .. وستكون بقيَّة الكتب في هذه السلسلة -إن شاء الله- حول إنسانيَّة المرأة (!)، وتعدد الزوجات، وغير ذلك من المواضيع المتعلِّقة بمقام المرأة والأحكام الموصولة بها في كلِّ من الإسلام والنصرانية! اللهم إنا نسألك الفلاح، والسداد في القول والعمل .. ! ربَّ اجعل هذا الكتاب نوراً في القبر لكاتبه، وقارئه، ومهديه، ومعيَّره ..! واغفر لصاحبه حظَّ النفس فيه! ربَّ أسألك الستر فوق الأرض، وعند العرض! ربَّ اغفر وارحم .. وتجاوز عما تعلم ..!

ربَّ ارزقني والقارئ خيري الدنيا والآخرة .. ولا تحرمني دعوة ممن يقرأ هذا الكتاب؛ تغفر بها ذنبي، وتضع بها وزري، وتجمعي بها مع محمد ﷺ، وصحبه، والمقتفين أثره، والمتبعين سنَّته!

آمين!

المنظومة الدعوية الإسلاميَّة الأصيلة لا تستقل لنفسها بخطاب متميِّز؛ وإنَّما هي مؤتلفة مع الخطاب العقلي الجاد لصناعة الشخصية الإسلاميَّة الفاعلة .. إنَّ تسطيح الخطاب الإسلامي أو إلغاء تنوعه اللوني لصالح فنٍّ شرعيٍّ واحد؛ لهُ من معالم الأزمة الدعويَّة التي يعاني منها مشروع النهضة الإسلاميَّة في زمن التدافع العقائدي حيث ذابت الخطوط الحدوديَّة وتلاشت المعالم الجغرافيَّة في أرض العقائد والمعارف!

القصص في هذا الباب، محزنة، وقع لي منها وإخواني من الكتاب ما يتكدَّر القلب لذكره؛ ولعلَّ أهمُّها ما يفعله لصوص ما يسمَّى زوراً بدور النشر التي لا تحمل جلَّها من الشروط المهنيَّة للنشر شيئاً؛ فهي تطبع الكتب المتعلقة بالردِّ على المنصِّرين بأموال المؤلِّفين؛ ثمَّ لا تقوم بتوزيعها على الصورة التي تقرَّب الكتاب إلى القارئ .. وقد عظم الكرب على المتخصصين؛ حتى إنَّ الكثير منهم قد (تاب) (!) عن الكتابة؛ خشية أن يتكفَّف الناس اللقمة في عالم جشع لصوص (النشر) أو قل (النشل) .. وهو مصاب جلل؛ لا بدَّ أن يقف له أرباب الدعوة من أهل الأمانة بالمرصاد؛ بتقديم بدائل دعويَّة عادلة، بعدما علمنا أنَّ النظام القانوني الوضعي في هذا الشأن لا يحمي حقاً ولا يُنصف منتهياً!

## وقفة مع القمص .. قبل البدء!

«مرقس عزيز» .. قمص نصراي الملة، أرثوذكسي المذهب، من أشهر الممثلين لكنيستته<sup>٣٦</sup> على القنوات الفضائية .. فُتحت له أبواب إعلامية لازالت مغلقة أمام المسلمين .. هو رجل دين مغرم بالألفاظ الحامية، والأسلوب العنادي المتحدّي. إذا رأيته حسبته من أعلام اللاهوتيين وأفذاذ الباحثين المحققين، وإذا دققت في نظرات عينيه؛ خلّت أنك ستسمع قولاً حقاً، صارماً، باتراً لملاحجة المخالف المفترى .. ولكن ما أن يبلغ لفظه سمعك؛ حتّى ينكشف الغطاء، ويستعلن الخواء، وتدرّك أنّ الرجل مدقع الفقر، ما عنده قد عملة ولا قرطعة<sup>٣٧</sup>؛ وسيلجئك لسانك بعد أن يفجأك كلامه وتفجعك أوهامه، إلى أن تقول ما قاله الشاعر:

أنا وما ساواه سحبان وائل<sup>٣٨</sup> \*\*\* بيانا وعلمًا بالذي هو قائل

فما زال عنه اللقم حتى كأنه \*\*\* من العي لما أن تكلم باقل<sup>٣٩</sup>

وقد وجّه القمص جهده في الفترة الأخيرة لتحديّ أعلام الدعوة الإسلامية، وسودّ لذلك صفحات، ونشر في الردّ على المسلمين المقالات تلو المقالات، وقرّع المخالفين، وشنّع على المجادلين، وأرسل من فيه تمهًا تخرّ لوقعها الجبال، وتوقظ الغافل الوسنان ..

<sup>٣٦</sup> تُعرف هذه الكنيسة (إعلاميًا) باسم «الكنيسة الأرثوذكسية المرقسية القبطية»، وهو لقب مخالف لواقع حال هذه الكنيسة؛ ولذلك لا نستجيز وصفها به؛ فنسبتها إلى «مرقس» كاتب الإنجيل الثاني، باعتباره مؤسسها، هي دعوى بلا برهان تاريخي، بل الأدلة على خلاف هذه الدعوى، وأمّا دعوى أنّ هذه الكنيسة تمثّل «الأقباط» فباطل من وجهين: ١- الأقباط هو اسم لكلّ سكان مصر قبل الفتح الإسلامي؛ فالمصريون كلّهم أقباط على هذا المعنى الذي صار فاقدًا لكلّ دلالة على انتماء عقدي أو فكري معيّن. ٢- تضمّ مصر طوائف نصرانية كثيرة كالإنجلييين والمعمدانيين والمورمون وشهود يهوه ... فلم يُقصر اسم (الأقباط) على كنيسة (أو كنائس) دون أخرى؛ علمًا أنّ النصاري في مصر -مختلف انتماءاتهم- لا تتجاوز نسبتهم من مجموع الشعب أكثر من ٥,٤% كما بيّنت ذلك الإحصائية الأمريكية التي أشرف عليها «مركز بيو» سنة ٢٠٠٩م.

<sup>٣٧</sup> مثل عربي يقال في الفقير الذي لا مال له.

<sup>٣٨</sup> سحبان بن وائل: من بلغاء العرب وخطبائهم.

<sup>٣٩</sup> باقل: رجل من العرب يضرب به المثل في عي اللسان.

وقد كنت أرجو أن ينصرف القمّص إلى دراسة مذهبه الأرثوذكسي ومؤلفات آباء الكنيسة التي لازالت مغمورة في كنيسته رغم أنّها عمدة الدين عنده وعندها، خاصة وقد كشف الدكتور «جورج حبيب بباوي» -وهو على نفس مذهب القمّص- (المستور) في قوله: «**عيب كبير لا يمكن لأحد أنه يصفه**، لأننا نملك أكبر وأعظم المؤلفات اللاهوتية التي غيرت تاريخ المسيحية، ومع ذلك لا تزال هذه المؤلفات مجهولة، وحتى الذين يعرفون، لا يلجئون إليها إلا فيما ندر. كيف يمكن أن نتكلم عن تقليد الكنيسة، ونحن كنيسة تقليدية، ونترك هذا التقليد في أركان مظلمة من المكتبات؟ ليس هذا حكماً جائراً، ولكنها الحقيقة الواضحة...»<sup>٤٠</sup> لقد وددت أن ينصرف «مرقس عزيز» -وإخوانه- إلى دراسة أصول الكنيسة الأرثوذكسية، لكن يأبى الفَراشُ إلا أن يتهاافت على النار!!..

لقد أقبل القمّص على الإسلام يريد أن يحدث فيه بشبهاته ثلمة، وأن يشكك أبناءه في كماله وصفاته وصدقه.. وسُحر بهواه، وأغواه تجاهلنا لغزير أخلاطه في أخطائه؛ فانفلت منه الزمام، وأطلق يده من عقال الحكمة، ليؤلف كتاباً في الطعن في الإسلام وأحكامه في باب حقوق المرأة ومقامها.. وزين بزخرف التدليس أسفاره التي يقُدّسها؛ ليقنع عوام الناس أنّه من أهل (التحرير والتنوير)، وأنّه يقدّم للمرأة بشارة الخير على لسان «بولس» وبقية كتاب الكنيسة الأوائل!!

لقد زاد ما سبق حرصي على أن أجعل كتابه «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام» موضوعاً للعرض والنقد. وعظّم اهتمامي بتناول افتراءاته وأباطيله بالنقد لتصدر بين دفتي كتاب خاص به؛ بعد ما رأيته منه من تبجح مقيت في استعراض العلم الغزير، والتخصص، والجرأة على القول، وطلب المناظرة مع المخالفين من أعلام الدعوة الإسلامية في مقاله: «لماذا يقتحم بعض الكتاب المسلمين العقائد المسيحية خاصة وهم غير متخصصون (كذا)؟»!

وإنني لست أدري -ربّما لطيفة قلبي، (المفرطة)!- إن كان بالإمكان أن ننسب القمّص «مرقس عزيز» إلى التخصص في العلوم الإسلامية التي ليس له فيها قبيل ولا دبّير ولا نقير ولا قطمير<sup>٤١</sup>!!.. إنّه سؤال يطرح نفسه (أرضاً)، أسيفاً، حزيناً، كسيراً؛ بعدما ضاع جوابه الظاهر البادي!

٤٠

د. جورج حبيب بباوي، التمييز بين العقيدة، والهرطقة والرأي، ص ٢٨

٤١

ليته إذ قرّر أنّه لا يجوز أن يتحدّث المرء في غير فنه، وأنّه لا بدّ من إنصاف المتخصصين؛ وفّى بكلامه وأنصف العلامة اللغوي المحقّق «فارس الشدياق» الذي أصدر في القرن التاسع عشر ترجمة للتوراة، قال فيها الأديب

لقد صدمني عنوان مقاله السابق .. وَبَرَّ مضمونه صبري .. فقلت مع سيّد الأمناء وإمام العقلاء، سيدي وحبيبي محمد ﷺ : «إنّ مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى، إذا لم تستحي فاصنع ما شئت!» .. ورددت قول «فارس الشدياق» في من يحركون اللسان ببعض غريب القول والفكر، وهم يحسبون أنّ الناس قد اغتروا بظواهر نسبتهم أنفسهم إلى العلم والتحقيق: «إن كثيراً من الناس يتفصّحون، ويتحدلقون، والناس بهم محدّقون، وإليهم محدّقون، ليتعمدون حفظ بعض القصص والحكايات؛ لمجرد سردها على السامعين؛ بيّنة على ما لهم من البيان والتبيين، والاطلاع على سير الأولين، والاضطلاع من علوم المتقدمين؛ فترى أحدهم ينتهز الفرصة لبث ما حفظه، ووعاه، ويزاحم غيره في الكلام؛ لإظهار دعواه» .. قلت : ليت القمّص يتدبّر بوعي هذه الكلمات (التصويريّة) (الحارّة)!

إنّ العاقل-ولو لم يعرف (الخبايا)، ولم يزر (الزوايا)!- لا يتردّد في القول إنّ القمّص «مرفس عزيز»، رجل قصير الباع في الدراسات النصرانيّة نفسها، وله (شطحات!) في ردوده على المسلمين تضحك لظرافتها الثكلى ويشهق لنكارها النوكي ..

ومن عجائب ما يذهل له المرء من صنائع القمّص «مرفس عزيز»، أنّه في نفس مقاله الذي سعى فيه أن يحطّ من قيمة ما يكتبه دعاة الإسلام عن النصرانيّة، قد مزّق عن نفسه جلباب الفهم؛ فكشف عن سوءات علميّة يثور لها الحليم؛ خاصة أنّها قد صدرت عن رجل يحمل مرتبة دينية عالية عند

---

النصراني المعروف «مارون عبود»: «جاءت ترجمة الشدياق للتوراة أصحّ الترجمات بشهادة علامة زمانه المطران يوسف الدبس الشهير»!

لقد منعت الكنيسة النسخة العربيّة للتوراة التي أعدّها «الشدياق» من التداول .. فهل يعتبر اهتداء هذا اللغوي الفحل -رحمه الله- إلى الإسلام بعد انتهائه من تعريب التوراة؛ الجريمة التي لا تغتفر؟! لماذا أهملت -بل حاربت- الكنيسة جهد «الشدياق»، وأبقت جهود غيره، رغم ما فيها من ركافة في الأسلوب وأخطاء نحوية كثيرة؟! أين احترام التخصص؟!

لماذا تثنى الموسوعة الأمريكيّة (لسنة ١٩١٨م) على «فارس الشدياق» ( Encyclopedia Americana، ٢/١٢٨) .. ويأبى النصارى العرب الاعتراف بفضله وعلمه؟؟!

٤٣ البخاري، كتاب الأدب، باب إذا لم تستحي فاصنع ما شئت، (ج/٦١٢٠)

٤٤ المصدر السابق، ص ٢١٦/١

الحمقى

قومه، ليست ببعيدة عن مرتبة البابوية!

\*\*\*

فمن غرائب المقال الذي أراد به القمص أن يهتك ستر (جهلنا)؛ أنه قد شتّع فيه على د. «مصطفى محمود» استعماله - في كتابه «التوراة» - عبارة «التوراة» للدلالة على «العهد القديم».. فقد قال: «يقول الدكتور مصطفى محمود عن العهد القديم أنه التوراه. وهنا تتضح عدم درايتيه بالكتاب المقدس الذي اصدر عنه كتابا يحاول فيه النيل منه. ونحن نصحح لسيادته المعلومه ونقول له ان التوراه هي الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم والتي كتبها موسى النبي ( تث ٢١ / ٩ — ١١) حيث أن كلمة توراة هي كلمة عبرانية معناها الناموس».

قلت:

رحم الله «أبا فهر» «محمود شاكر»؛ فلو كان حياً؛ لقال هاهنا ما قاله في (مناكير) «لويس عوض»: «هذا شيء ثقيل جداً، لا يفعله أحد له حصاة صغيرة من عقل»!!

وهاك شيئاً من تفصيل المنكرات:

- وردت كلمة «توراة» «תּוֹרָה» عند اليهود، كتسمية للعهد القديم كاملاً؛ فقد جاء في «Midrash Tanchuma to Exodus ١٩:١»: «משולשת תורה נביאים וכתובים התורה» أي «تتمثل التوراة [الأسفار] في: التوراة والأنبياء والكتابات»؛<sup>٤٥</sup> فاعتُبرت كلمة «תּוֹרָה» «توراة» هنا، اسماً لأسفار العهد القديم كاملة بما فيها «التوراة» المنسوبة إلى «موسى» عليه السلام (الكتب الخمسة الأولى للعهد القديم)!
- إن عبارة «توراة» «תּוֹרָה»؛ تعني ابتداءً الكتب الخمسة التي تنسب إلى «موسى» عليه السلام، كما تطلق أيضاً على العهد القديم، وعامة الشرع اليهودي الموحى إلى الأنبياء والمفسر من العلماء كما هو منتشر في معاجم في الشرق والغرب<sup>٤٦</sup>، من ذلك قول «الموسوعة الكاثوليكية الجديدة» «The New Catholic Encyclopedia» الشهيرة، إن عبارة

٤٥

The Catholic Encyclopedia (١٩١٣)، ١٤/٧٧٩

«Torah: ١-The first five books of the old testament: Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, and Deuteronomy; ٢- The entire body of

«التوراة» تطلق أيضا علي العهد القديم، كما تطلق أيضا على التعاليم اليهودية المكتوبة والشفوية، بما يشمل التلمود وغيره!

وتقول «الموسوعة الكاثوليكية» لسنة (١٩١٣م) إنَّ «التوراة» تعني في اللاهوت اليهودي؛ المعتقدات الدينية اليهودية، سواء أكانت وحيًا أو اجتهدًا بشريًا.

- تذكر الكثير من المراجع الأكاديمية أنَّ تعريف «التوراة» على أنها تعني «الناموس»، ليس صحيحًا، وإنما هذا تعريف اليهود الهلنستيين لها، وقد جاء تعريف التوراة بالناموس، بعد أن ترجم اسمها إلى «νόμος» «نوموس» باليونانية؛ تقول موسوعة «The Universal Jewish Encyclopedia»: «لا يصح أن يُضَيَّق معنى التوراة في مجرّد معنى الناموس كما فعل بولس ومن اتبعوه باعتمادهم —من وجه — على ترجمة «نوموس» في السبعينية وفي كتابات فيلو ويوسيفوس، ومن وجه آخر بسبب ميولهم الخاصة. تملك التوراة، بالإضافة إلى الشريعة، معنى أوسع لتعليمات وتوجيهات دينية (مثال: إشعياء ٣/٢؛ إرمياء ٨/٨؛ خروج ١٣/٩؛ الأمثال ٨/١؛ حزقيال ١١/٤٣؛ أيوب ٢٢/٢٢)»، وتقول موسوعة «Encyclopaedia Judaica»: «المعنى المتعارف عليه: «شريعة»، يعطي انطباعًا خاطئًا. (...) ترجمت السبعينية الكلمة العبرية: تورا، إلى اليونانية «نوموس» (شريعة) ربما بمعنى شبكة حيّة من التقاليد والأعراف الخاصة بمجموعة من الناس. الإشارة إلى التوراة

---

Jewish law revealed by Yahweh and interpreted and taught by priests, prophets, and sages» John A. Hardon, Pocket Catholic Dictionary, p. ٤٣٦  
«The Torah stands primarily for the Pentateuch, now and then for the entire Old Testament. In later literature, it embraces the whole tradition, written as well as unwritten.» (New Catholic Encyclopedia

٨/٤)  
٤٨  
“In Jewish theology Torah signifies, first, the totality of Jewish doctrine, whether taken as a basis for religious knowledge and conduct, or as a basis for study” (The Catholic Encyclopedia (١٩١٣),

١٤/٧٧٩)  
٤٩  
The Universal Jewish Encyclopedia, 10/267



بـ«نوموس»، وبخليفتها اللاتينية «lex» (مصدر، «شريعة»)، تسببت من الناحية التاريخية في ظهور **الفهم الخاطئ** المؤسف من أن التوراة تعني الالتزام بالتشريع (legalism)». <sup>٥٠</sup>

• كلمة «توراة» «תורה» العبرية هي من الجذر العبري «תר» أي «علم» (انظر: لاويين ١٠/١١)؛ مما يعني أن كلمة «توراة» العبرية تعني: «تعليم» <sup>٥١</sup>، لا ما ادّعاء القمص سابقاً من نسبتها إلى الناموس!!

• مادام القمص يصرّ على أن التوراة هي الناموس؛ فليقرر مع البحّثة «ريموند براون» (Raymond Brown) خطأ الأسفار المقدّسة التي يعتقد لها العصمة؛ فقد قال «براون»: «(يوحنا ١٥ / ٢٥): «لكي تتم الكلمة المكتوبة في ناموسهم أنهم أبغضوني بلا سبب» (Iva πληρωθη ο λογος ο εν τω νομω αυτων γεγραμμενος οτι εμισησαν με δωρεαν التي تحدثت عن تحقق الناموس، ليست مستلة من الناموس (كتب الشريعة الموسوية)، بل من المزمور ١٩ / ٣٥ و ٦٩ / ٤٦. «أي أن مؤلف إنجيل يوحنا قد نسب إلى المسيح قوله إن «الناموس» قد جاء فيه القول «أبغضوني بلا سبب»، وهو —كما يقول الأب الكاثوليكي «براون» —خطأ في العزو؛ لأنّ هذا الاقتباس أصله في اثنين من مزامير «داود»، لا «الناموس» أي أسفار «موسى» الخمسة!! <sup>٥٢</sup>

فمن هو الذي يتحدث في ما لا يعرف؟! ومن الذي يكتب في ما لا يفقه؟! ألا يحقّ لنا نحن أن نقبل على القمص تهمته، ونقول عنه: «هنا تتضح عدم درايتة بالكتاب المقدس!!» .. ويا لها من رزية أن يجهل كبير القوم أبجديات دينه!

\*\*\*

<sup>٥٠</sup> Encyclopaedia Judaica, 15/1236, 1238-1239

<sup>٥١</sup> انظر المصدر السابق، ص ١٢٣٦

<sup>٥٢</sup> ريموند براون: (١٩٢٨م-١٩٩٨م) أمريكي كاثوليكي. ناقد كتابي. وصفه الكاردينال «ماهوني» بأنّه أكبر عالم كاثوليكي ظهر في تاريخ الولايات المتحدة الأمريكية. يعتبر تعليقه على إنجيل يوحنا —في مجلدين— أشهر مؤلفاته. <sup>٥٣</sup>

Raymond Brown, *The Birth of the Messiah*, p.٩٧

والعجيب أن يرمي القمّص، د. «مصطفى محمود» بالجهل لإطلاقه لفظ التوراة على العهد القديم، ويتجاهل زعمه هو أنّ القرآن قد تحدّث عن الكتاب المقدس «The Bible»، رغم أنه لا يستطيع أن يذكر آية واحدة تعينه على دعواه، بل هو لا يجد كلمة «بايل» في كتابه !!..

ثمّ إنّ المصطلح الانجليزي «The Bible» هو من اليونانية «ta biblia» أي «الكتب»<sup>٥٤</sup> وهي العبارة التي كان النصارى اليونانيون الأوائل يطلقونها على أسفارهم المقدسة. ولما حوّلت إلى اللاتينية «Biblia» اعتبرت مفرداً مؤنثاً، خطأً - كما اعترف بذلك<sup>٥٥</sup> المفسّر المعروف «دملو» «Dummelow» وغيره - رغم أنّها في الحقيقة في صيغة الجمع.<sup>٥٦</sup>

فالمسيح نفسه، لم يعرف «الكتاب المقدس» ولا اسمه، كما لم يعرفه كتبة أسفار العهد الجديد !!.. والتسمية قد حرّف معناها في اللغة اللاتينية نفسها التي نقل منها اللفظ الانجليزي!!؟

\*\*\*

والرجل بضاعته في الدراسات المتعلقة بكتابه، خفيفة جداً، بل أرق من ثوب سابري<sup>٥٨</sup>؛ فهو مثلاً يقول في كتابه: «استحالة تحريف الكتاب المقدس» إن الكتاب المقدس: «أول وأكثر كتاب يقابل بموجات نقد عالية عبر كل العصور: موجات نقد عالية Higher criticism قادها علماء ألمان في القرن ١٩، موجات نقد واطى Lower criticism وهو الذى يزعم بوجود اختلاف بين آيات الكتاب وبعضها في الأسفار المختلفة.»

قلت:

- التعريب الصحيح للعبارة الانجليزية «Higher criticism»<sup>٥٩</sup> هو: «النقد الأعلى» لا «العالي»؛ باعتبار أنّ الكلمة قد وردت في صيغة التفضيل: «أعلى» «Higher».. وهي تهم

<sup>٥٤</sup> يرى فريق من الكتاب أنّ عبارة «تا بيليا» تعني «الكتب الصغيرة»؛ انظر مثلاً: Gabriel Josipovici, *The Book of God*, p.٩٠.

<sup>٥٥</sup> انظر؛ John Roberts Dummelow, *A Commentary on the Holy Bible*, p.xi.

<sup>٥٦</sup> انظر مثلاً Robert Carroll and Stephen Prickett, *The Bible*, p.xi.

<sup>٥٧</sup> انظر؛ المصدر السابق

<sup>٥٨</sup> ثوب سابري: نوع من الثياب رقيق.

<sup>٥٩</sup> الاصطلاح في اللغة الفرنسية: "Critique radicale"

بستفكيك النص وربطه ببيئته ومعرفة الدوافع الموجهة لمؤلفيه؛ للخروج بنتيجة هي: تحديد شخصية المؤلف وزمن التأليف ومكانه.. وقد ظهر هذا المنهج قبل القرن التاسع بقرون – وإن كان الاصطلاح لم يظهر إلا على يد «إيخهورن» (Eichhorn) سنة ١٧٨٧م في الطبعة الثانية من كتابه «مدخل إلى العهد القديم» (*Einleitung ins Alte Testament*) حيث عرّف هذا المصطلح أنه متعلق بتحليل «التكوين الداخلي» (*Beschaffenheit*)<sup>٦٠</sup>، وقد برز أعلامه الكبار منذ القرن الثامن عشر (لا التاسع عشر) كـ «جون أستروك» (Jean Astruc) و«جوهان سملر» (Johann Semler) .. وبعد أن استفحل هذا المنهج/التيار في أوروبا، أدانه البابا «ليون الثالث» عشر في آخر القرن التاسع عشر (سنة ١٨٩٣م) في وثيقة (*Encyclique Providentissimus Deus*) «! »

- تعني عبارة «Lower criticism» «النقد الأدنى» لا «الوطني» (!!!!) ، وتعرف أيضا باسم «Textual criticism» «النقد النصي»، وهي لا تهتم بإثبات تناقض النصوص – كما يزعم هذا القمّص!!! – وإثما هي تهتم بأصالة النصّ والرغبة في الوصول إلى أقرب صورة للشكل الأوّل لأسفار الكتاب المقدس (أو غيره من المؤلفات المعروضة للبحث)، وذلك أساساً بالمقارنة بين المخطوطات القديمة، واكتشاف التحريفات وحذفها<sup>٦٢</sup> ، وليس من أغراضها إثبات التناقض بين النصوص!!
- لا علاقة لعبارة «lower» بالسفول والعلو – كما يقول أستاذ تفسير العهد الجديد واللاهوت «جورج إ. لاد» (George E. Ladd) –<sup>٦٣</sup> «مما يبطل إيهام اللفظ الذي أورده القمّص: «النقد الوطني»، في إسقاط هذا المنهج!

\*\*\*

<sup>٦٠</sup> انظر؛ Edward Earle Ellis, *History and Interpretation in New Testament Perspective*, p.١  
<sup>٦١</sup> انظر؛ Don O'leary, *Roman Catholicism and Modern Science*, p.٦٨  
<sup>٦٢</sup> انظر؛ Watson E. Mills, ed. *Mercer Dictionary of the Bible*, pp.٨٩٦-٩٠٠  
<sup>٦٣</sup> انظر؛ George Eldon Ladd, *New Testament and Criticism*, p.٥٥

والمنكرات هنا مما يمتنع على الواحد حصرها؛ فالقَمَص لا يعرف حتّى أشهر علماء النقد النصّي من لا يجهل أسماءهم الكثير من العوام؛ فهو يذكر في نفس الكتاب أنّ مكتشف المخطوطة السينائية هو: «تشندورف»، والصواب: «Tischendorf» «تشندورف»!!

\*\*\*

وهو من قال في حديثه عن المخطوطات القبطيّة ضمن كتابه: «استحالة تحريف الكتاب المقدس»: «ولقد بقي لنا عدد من مخطوطات هذه الترجمة حتى إنّ العالم جورج هورنر قام بنشر طبعيتين غزيرتين على أساس اللهجتين الصعيدية والبحيرية في أربعة مجلدات وسبعة مجلدات، وتعتبر الترجمة القبطية ضمن النص الإسكندري الذي يجمع العلماء على أنه أدق نص يمثل النص الأصلي ويتطابق معه». .. وهنا خمسة أخطاء أو إطلاقات غير دقيقة:

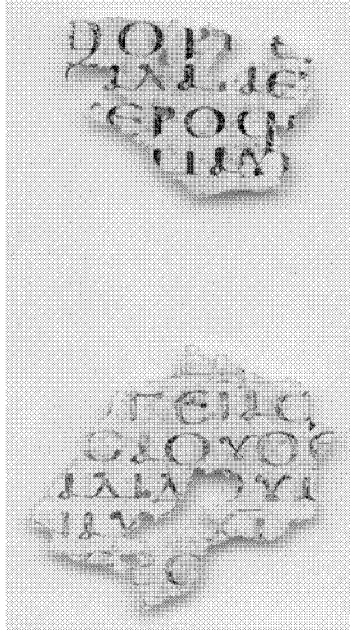
(١) قوله إنّ الترجمة القبطيّة تعتبر -بإطلاق- ضمن النصّ السكندري<sup>٦٤</sup> ليس بدقيق؛ إذ من المعلوم أنّ المخطوطات الصعيديّة والبحيرية تحملان عناصر النصّ السكندري والنصّ الغربي معاً<sup>٦٥</sup> -وإن كانت الغلبة للنصّ السكندري، ويتميّز سفر أعمال الرسل في<sup>٦٦</sup> اللهجة الصعيديّة بحضور قويّ للطابع الغربي!<sup>٦٧</sup>

<sup>٦٤</sup> يقسّم عامة النقاد اليوم ما تضمّه مخطوطات العهد الجديد إلى أربعة أنواع من النصوص Text Types : النصّ السكندري، والنصّ البيزنطي، والنصّ الغربي، والنصّ القيصري. انظر؛ Eldon J. Epp and Gordon D. Fee, *Studies in the Theory and Method of New Testament Textual Criticism* , pp. 7-8<sup>٦٥</sup>

انظر؛ Bruce Metzger, *The Early Versions of the New Testament*, pp. 133-138, Frederik Wisse, 'The Coptic Versions of the New Testament,' in Bart Ehrman and Michael W. Holmes, eds. *The Text of the New Testament in Contemporary Research, Essays on the Status Quaestionis*, p.137<sup>٦٦</sup>

<sup>٦٧</sup> سِفر: كتاب، ويستعمل أساساً في الدراسات الدينية بمعنى: كتاب (وثيقة) مقدس. انظر؛ Geoffrey W. Bromiley, *The International Standard Bible Encyclopedia*, 4/978

(٢) عدم تمييز القمّص بين قيمة هذه المخطوطات تبعاً للهجاتها، يعيب جانب الإطلاق في دعواه؛ إذ إنّ هذه المخطوطات نفسها في اللهجات القبطيّة، بينها اختلاف ظاهر في القراءات<sup>٦٨</sup> ، وهو عين ما نقصده نحن —أهل الإسلام— بالتحريف!!



بردية (P.Duk.inv. ٨١٤) باللهجة القبطيّة  
الصعيديّة  
تضمّ مرقس ٧/١٦ والنهاية الأقصر لإنجيل  
مرقس المخالفة للنهاية الموجودة في  
عامّة النسخ الأخرى!

(٣) قول القمّص إنّ هناك (إجماعاً) بين العلماء على أنّ النصّ السكندري يمثّل (القراءة) الأصليّة للأسفار المقدّسة، دليل على أنّه لا يعلم عن النصّ السكندري شيئاً، ولا عن النقد الكتابي أمراً؛ لأنّ:

<sup>٦٨</sup> Bruce Metzger, *The Early Versions of the New Testament*, pp. 133-138

- ما يقوله **عامّة النقاد** هو: إنّ النصّ السكندري هو الأقرب إلى النصّ الأصلي .. وفرق بين القرب والمطابقة!!<sup>٦٩</sup>
- لا شكّ أنّ النصّ السكندري رغم كلّ ما يقال عنه، بعيد عن النصّ الأصلي، إذ إنّ التحريف كان «واسعاً، خاصة في القرنين الأولين حيث نسخ النصّ، في فترة كان فيها جلّ النساخ هواة»<sup>٧٠</sup>، وقد علمنا من ردّ «أريجن»<sup>٧١</sup> على «كلزوس» (Κέλσος) في القرن الثاني، أنّ النصاري قد اتّهموا بتحريف نصوص الأناجيل «ثلاث أو أربع مرات أو مرات عديدة» لتفادي الإشكالات النصيّة فيها<sup>٧٢</sup>، وهو تحريف مبكّر جدّاً دال على أنّ الثقة في هذه المخطوطات (المبكرة) فيها نظر، وحوّلها ربّ!! وبسبب الإشكالات العلميّة الكثيرة والملاحظات السلبيّة العديدة حول المخطوطات المتاحة؛ فقد ذهب عدد من النقاد إلى الدعوة إلى إهمال الحديث عن «النصّ الأصلي» لأسفار العهد الجديد لاستحالة بلوغه!<sup>٧٤</sup>

<sup>٦٩</sup> من أهم عيوب النص السكندري، أنّ أهم المخطوطات المبكرة له، وهي البرديات، قد اكتشفت في مصر، رغم أنّه لا يُعرف أنّ أيّ سفر من أسفار العهد الجديد قد كتب في مصر؛ وتعتبر هذه الفجوة المكانية المريبة لوحدها مظنةً للتغيير والتبديل! (انظر؛ Eldon J. Epp and Gordon D. Fee, *Studies in the Theory and Method of New Testament Textual Criticism*, p.43, Maurice Robinson, 'The Case for Byzantine Priority,' in David Alan Black, *Rethinking New Testament Textual Criticism*, p.136.

<sup>٧٠</sup> Bart Ehrman, *Misquoting Jesus*, p. 57.

<sup>٧١</sup> أريجن: (١٨٥م-٢٥٤م) من أوائل أعلام اللاهوتيين النصاري. من أهم أعماله، تعليقاته على الكتاب المقدس. رغم صدور القرار البابوي ضده «بالحرمان» إلاّ أنّه لا يزال يعتبر مرجعاً علمياً في التفسير واللاهوت. وقد استفاد قديس الكنيسة «حيروم» كثيراً من مؤلفاته.

<sup>٧٢</sup> يكتب في كثير من المراجع العربيّة «سلسوس» نقلاً عن الرسم اللاتيني «Celsus».

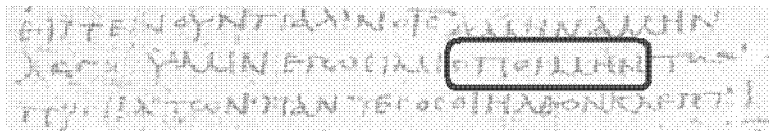
<sup>٧٣</sup> انظر؛ Origen, 'Against Celsus,' in *The Ante-Nicene Fathers*, 4/443 .. رغم أنّ «أريجن» قد ردّ على «كلزوس» قوله هذا، إلاّ أنّه -كما يقول «بارت إيرمان»- قد اعترف بهذا التحريف في مؤلفاته الأخرى!! (انظر؛ Bart Ehrman, *Misquoting Jesus*, p.52).

<sup>٧٤</sup> انظر؛ Bart Ehrman, *Misquoting Jesus*, pp. 58, 62, 210 ...

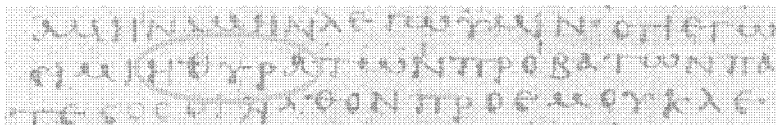
تعتبر بردية ٧٥ (بداية القرن الثالث) عند النقاد أنقى نص (لأنها توافق النص النقدي المعاصر) <sup>٧٥</sup>، ومع ذلك تقول في يوحنا ٧/١٠ إن المسيح هو ((الراعي)) (ο ποιμην) للخراف، مخالفة لجميع المخطوطات الأخرى التي تقول إنه: ((الباب)) (η θύρα) للخراف!!

يوحنا ٧/١٠: «لذلك عاد فقال: «الحق الحق أقول لكم: أنا باب الخراف.»

البردية ٧٥، وفيها كلمة ((الراعي)) (ο ποιμην) (بداية القرن الثالث ميلادياً)



البردية ٦٦، وفيها كلمة ((الباب)) (η θύρα) (بداية القرن الثالث ميلادياً)

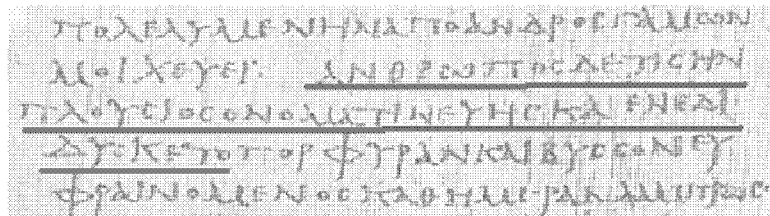


<sup>٧٥</sup> W. L. Petersen, 'The Genesis of the Gospel,' in Adelbert Denaux, ed. *New Testament Textual Criticism and Exegesis: Festschrift J. Delobel*, p.60

تضمّ البردية ٧٥ نصّاً في لوقا ١٩/١٦ لا وجود له إلاّ في تعليق لا يعرف تاريخه ضمن مخطوطتين يونانيتين ٣٦ (القرن الثاني عشر ميلادياً) و٣٧ (القرن الحادي عشر ميلادياً)، والترجمة القبطية الصعيدية ٩١١

Ἀνθρωπος δε τις ἦν πλουσιος, ὀνοματι Νευης, καὶ  
ἐνεδιδυσκετο

((كان هناك رجل غني، اسمه نوئيس، قد كسا نفسه.))



- يردّ عدد من النقاد (من التيار الكنسي الأصولي) القول إنّ النصّ السكندري هو الأقرب إلى النصّ الأصلي، ويرون أنّ النصّ البيزنطي (الموجود في القراءات المتأخّرة) هو الأقرب للأصل، ويعلنون أنّ النصّ السكندري فاحش التحريف<sup>٧٧</sup>، ومّا استدّلوا به لمذهبهم، الاختلافات الكثيرة بين المخطوطات المبكرة المتاحة!<sup>٧٨</sup>

<sup>٧٦</sup> انظر؛ Bruce Metzger, *The Early Versions of the New Testament: Their Origin, Transmission and Limitations*, p.136<sup>٧٧</sup>

من أعلام هذا المذهب العميد «برجن» (Burgon) و«موريس روبنسون» (Maurice robinson) و«و. ن. بيكرنج» (W. N. Pickering) .. انظر في التعريف بهذا التيار ونقده؛ Daniel Wallace, 'The Majority Text Theory: History, Methods, and Critique,' in Bart Ehrman and Michael W. Holmes, *The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status*, pp. 297-320<sup>٧٨</sup>

انظر في الاختلافات الكثيرة بين المخطوطة السينائية والمخطوطة الفاتيكانية؛ H. C. Hoskier, *Codex B and its Allies: A Study and an Indictment*, London: Bernard Quaritch,

١٩١٤



ويزاحم النص الغربي أيضاً النص السكندري في قربهِ من الأصل، ويقدمه الكثير من  
النقاد على النص السكندري في مواضع مخصوصة من قراءات العهد الجديد!!<sup>٧٩</sup>

(٤) القول بوجود نص سكندري يطابق النص الأصلي (!!) رغم بشاعة محافاته للحقيقة،  
يمثل اعترافاً صريحاً بدخول التحريف إلى المخطوطات المتأخرة التي تدخل عامتها في النص  
البيزنطي، وهو ما عمل القمص على نفيه؛ إذ إنه قد زعم أن المخطوطات كلها متطابقة،  
وأن آليات النسخ ومراحله، تمنع طروء التحريف على النص!!

(٥) قول القمص: «العالم جورج هورنر قام بنشر طبعتين غزيرتين على أساس اللهجتين  
الصعيدية والبحيرية في أربعة مجلدات وسبعة مجلدات...»، دليل على أنه لا يعرف عن هذا  
الكتاب شيئاً؛ إذ لا معنى لعبارة «غزيرتين» أصلاً؛ فقد تضخم حجم هذه المجلدات لسبب  
واحد، وهو أن هذا الناقد قد وضع في المتن: النص القبطي، وفي مقابله الترجمة الإنجليزية،  
وفي الهامش: القراءات المختلفة في القبطية وغيرها أي ما يسمى اصطلاحاً: «Critical  
Apparatus»، وهو: (١) دليل على دخول التحريف إلى هذه المخطوطات المختلفة  
(المتشاكسة)، (٢) لا تعلق له بعبارة (غزيرتين)!

(٦) ما قام به «هورنر» هو فقط تجميع أجزاء صغيرة من المخطوطات التي أتاحت له؛ ليصنع  
من هذه الشذرات الصغيرة مؤلفيه، ومن أهم عيوب هذا العمل؛ عدم امتلاك «هورنر»  
لمخطوطات تضم العهد الجديد كاملاً أو أجزاء كبيرة منه؛ ولذلك فقد جهد الكثير  
من قيمته مع اكتشاف مخطوطات أبكر وأكبر!<sup>٨٠</sup>

<sup>٧٩</sup> يقول (معجم): «Handbook of Biblical Criticism»: «(مسألة) قرب النص السكندري من  
الأصل أكثر من النص الغربي، لاتزال محلّ خلاف. «Whether the Alexandrian text is  
closer to the original than the Western is still a matter of dispute  
(Richard N. Soulen and R. Kendall Soulen, Handbook of Biblical  
Criticism, p. ٤.  
انظر؛ F. Stanley Jones and Paul A. Mirecki, 'Considerations on the  
Coptic Papyrus of the Didache,' in Clayton N. Jefford, ed. The Didache  
in Context: essays on its text, history, and transmission, p.58

\*\*\*

قال القمص في نفس الكتاب، في محاولة إثبات شهادة أقدم المخطوطات على نفي تهمة التحريف عن العهد الجديد: «فإذا ما عرضنا الإنجيل لمثل هذا العلم وبحثنا في مخطوطاته لوجدنا الآتي : مخطوطة مثل جون ريلاند تحتوي على إنجيل يوحنا مكتوبة سنة ١٣٠ م ونحن نعرف أن إنجيل يوحنا كتب نحو سنة ٩٨ ميلادية وهذا يعني أن المخطوطة يبعد زمنها عن كاتبها البشير يوحنا ما بين ٣٠-٥٠ سنة فقط ...»

وهنا -مرة أخرى!- تنكشف (ثقوب) هائلة في الثقافة النصرانية للقمص:

(١) لا يوجد شيء اسمه «مخطوطة جون ريلاند»، وإنما هي «مخطوطات جون رايلاندز»، إحداها المخطوطة التي قصدها القمص!

(٢) توجد المخطوطة في مكتبة جامعة «جون رايلاندز» (John Rylands) لا «ريلاند»!

(٣) اسم المخطوطة التي يتحدّث عنها هو: البردية ٥٢، ويرمز إليها بحرف (P) وبجانبه العدد ٥٢، وتسمّى أيضاً: «٤٥٧ John Rylands Papyrus»!!

(٤) الخلاف لا يزال قائماً حول تأريخ هذه المخطوطة، مع العلم أن المشهور هو ١٢٥ ميلادياً لا ١٣٠ ميلادياً!..

آخر الأبحاث -التي لا يتابعها القمص!!- تقول بتأخير تأريخ (P٥٢):

- يقول «ألن كولبير» Alan Culpepper في كتابه: «يوحنا بن زبدي» John, the Son of Zebedee: «هذا التاريخ المبكر (للبردية) طرح مؤخراً للنقاش. أرّخت بردية إجرتن ٢ على أنّها تعود إلى حوالي سنة ٢٠٠ م لا ١٥٠ م كما اقترح سابقاً؛ وبالتالي<sup>٨١</sup> فقد اقترح زمن متأخر لبردية ٥٢ ؛ حوالي ١٥٠-١٧٠ م.»<sup>٨٢</sup>

٨١

يعتمد علماء البرديات في تأريخ برديات العهد الجديد أساساً على شكل الكتابة، وذلك بمقارنة المخطوطة التي يبحثون عن زمن تأريخها بمخطوطات أخرى قد عُلم تاريخ كتابتها، وهو منهج هشّ جداً، ويعدّ القطع فيه بتاريخ دقيق، من التكلّف المحض في الكثير من الأحيان!

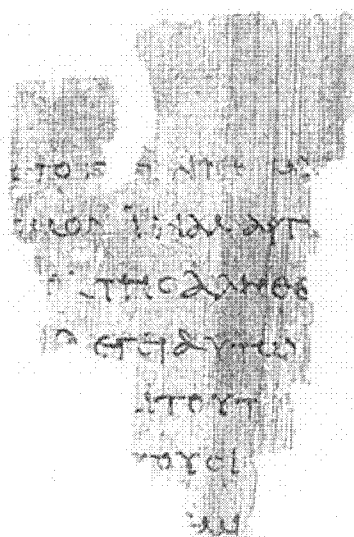
٨٢

Alan Culpepper, John, the Son of Zebedee, p.١٠٨

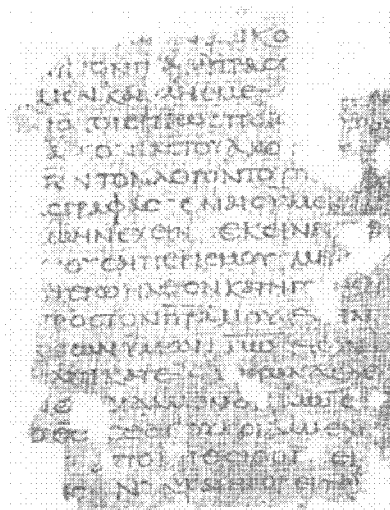
وأحال في الهامش إلى دراسات حديثة تناولت إعادة تأريخ هذه البردية وبردية

إجرتن ٢:

- Helmut Koester, *Ancient Christian Gospels: Their History and Development* (Philadelphia: Trinity Press International, 1990), 205-207
- Andreas Schmidt, 'Zwei Anmerkungen zu P. Ryl. III ٤٥٧,' in *Archiv für Papyrusforschung* ٣٥ (١٩٨٩): ١١٢.
- Dieter Lührmann, 'Das neue Fragment des PEgerton ٢ (PKoln ٢٥٥),' in *The Four Gospels ١٩٩٢: Festschrift for Frans Neirynck*, ed. F. Van Segbroek et al. *Bibliotheca ephemeridum theologicarum Lovaniensium* ١٠٠ (Leuven: University Press, ١٩٩٢), ٢٢٣٩-٢٢٥٥



P<sup>52</sup>



P. Egerton 2

• يقول «برنت ننجبري» Brent Nongbri « في مقاله الهام الذي أثار به الدوائر الأكاديمية حول تأريخ هذه البردية: «الذي يظهر من هذا المسح، هو أمر لا يفاجئ علماء الخطاطة<sup>٨٣</sup> : علم الخطاطة ليس هو الوسيلة الأكثر جدوى لتأريخ النصوص ، خاصة تلك التي كتبت باليد (...) المشكلة الحقيقية هي الطريقة التي استعمل بها النقّاد -وأساؤوا استعمال- الحجة المخطوطاتية (...) ما قمت به هو لإظهار أن أي اعتبار جديّ لإمكانية تأريخ البردية ٥٢، لا بدّ أن يشمل تواريخ في آخر القرن الثاني وأوّل القرن الثالث. وبالتالي فإنّ البردية ٥٢ لا يمكن أن تستعمل كحجة لإنهاء مجادلات أخرى حول وجود (أو عدم وجود) إنجيل يوحنا في النصف الأوّل من القرن الثاني»!

• يقول «ل. مايكل وايت» L. Michael White: «معلّقاً على تأريخ هذه المخطوطة في سنة ١٢٥ ميلادياً: «هذا التأريخ محلّ تساؤل جاد وفق أصول علم البرديات. لا بدّ أن تؤرّخ (هذه البردية) بين ١٥٠ و ٢٠٠ م»<sup>٨٥</sup>

• عارض أيضاً «أ. شميت» A. Schmidt «التأريخ المبكر لهذه البردية، ورجّح أنّها تعود إلى آخر القرن الثاني!  
(٥) من التدليس القول إنّ: «مخطوطة مثل جون ريلاند تحتوي على إنجيل يوحنا»، لأنّ هذه المخطوطة لا تضمّ من إنجيل يوحنا أكثر من بضع كلمات، جلّها مبتور، ولا تتجاوز -لو جمعت أفقيّاً- سطراً واحداً!

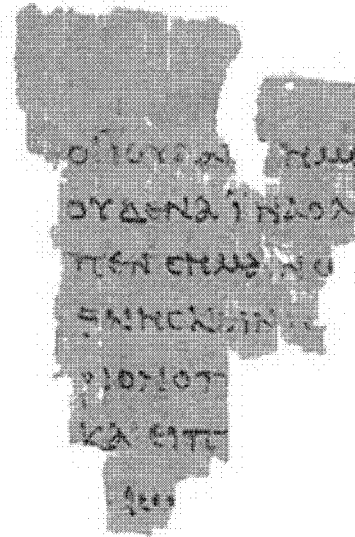
تضمّ البردية ٥٢ فقط كلمات من إنجيل يوحنا ١٨ الأعداد ٣١ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٧ و ٣٨ .. وهذا ما تقوله المخطوطة التي أمامك، وتجد حروفها كبيرة (Capital) على يسارك.

<sup>٨٣</sup> Papyrologists: المهتمون بعلم دراسة المخطوطات القديمة، وفكّ رموزها.

<sup>٨٤</sup> Brent Nongbri, 'The Use and Abuse of P. Papyrological Pitfalls in the Dating of the Fourth Gospel,' Harvard Theological Review ٩٨, ٢٠٠٥,

p. ٤٨  
<sup>٨٥</sup> L. Michael White, From Jesus to Christianity, p.476

## صورة وجه المخطوطة

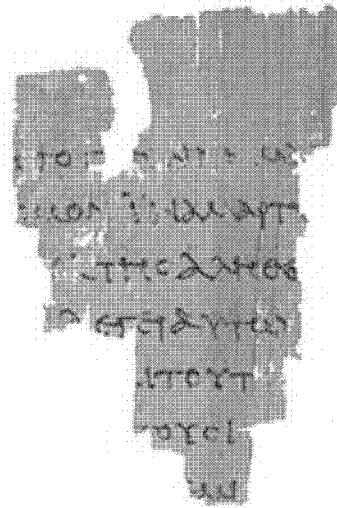


ΟΠΟΥΔΑΙ ΗΜΕ	أداة التعريف (ال) ( <b>ΟΙ</b> ) + كلمة (يهود) ينقصها حرفان ( <b>ΗΜΙν</b> ) (لنا) ( <b>ΗΜΙν</b> ).
ΟΥΔΕΝΑΙΝΑΟΛ	كلمة (أحد) ( <b>ΟΥΔΕΝΑ</b> ) + ( أن ) ( <b>ΙΝΑ</b> ) بالانجليزي ( <b>that</b> ) + أداة التعريف (ال) ( <b>Ο</b> ) + أول حرف من كلمة ( <b>Λογος</b> ).
ΠΕΝΣΗΜΑΙΝΩ	جزء من كلمة (قال) ( <b>ειΠΕΝ</b> ) + كلمة (مشير) ناقصة الحرف الأخير ( <b>ΣΗΜΑΙΝΩν</b> ).
ΘΝΗΣΚΕΙΝ	جزء من كلمة (يموت) ( <b>αποΘΝΗΣΚΕΙΝ</b> ) + حرفان من كلمة (دخل) ( <b>Εισηλθεν</b> ).
ΠΙΟΝΟΠ	جزء من كلمة (دار الولاية) ( <b>πραιτω ΠΙΟΝ</b> ) + حرف الإشارة أو أداة التعريف ( <b>Ο</b> ) + حرف (ب) من كلمة (بيلاطس) ( <b>Πιλατος</b> ).
ΚΑΙΕΙΠ	حرف العطف (و) ( <b>ΚΑΙ</b> ) + جزء من كلمة (قال)

	(ΕΠΙΕν).
ΙΩ	حرفان من كلمة (يهود) (ΙουδαΙΩν).

**النتيجة :** وجدنا في وجه المخطوطة كلمة واحدة فقط تامة (غير حروف العطف والضمائر

## صورة ظهر المخطوطة



ΤΟΓ ΝΝ ΑΙ	جزء من حرف الإشارة (هذا) (τουΤΟ) + أجزاء من كلمة (وُلدت) (ΓεγεΝΝημΑΙ) .
ΣΜΟΝΙΝΑΜΑΡΤ	جزء من كلمة (عالم) (κοΣΜΟΝ) + (حتى) (ΙΝΑ) + جزء من كلمة (أشهد)

	( <u>ΜΑΡΤυρησω</u> ).
ΤΗΣΑΛΗΘΕ	أداة التعريف (ال) ( <u>ΤΗΣ</u> ) + جزء من كلمة (حقيقة) ( <u>ΑΛΗΘΕΙΑς</u> ).
ΛΕΓΕΙΑΥΤΩ	كلمة (يقول) ( <u>ΛΕΓΕΙ</u> ) + (له) ( <u>ΑΥΤΩ</u> ).
ΙΤΟΥΤ	جزء من حرف العطف والاستئناف (و) ( <u>καΙ</u> ) + أداة الإشارة ناقصة حرفاً (هذا) ( <u>ΤΟΥΤο</u> ).
ΤΟΥΣΙ	أداة التعريف (ال) ( <u>ΤΟΥΣ</u> ) + الحرف الأول من كلمة (يهود) ( <u>Ιουδαιους</u> ).
ΜΙ	جزء من كلمة (لا واحدة) ( <u>ουδεΜΙαν</u> ).

**النتيجة:** لا توجد كلمة تامة في ظهر البرديّة غير «يقول» (غير حروف العطف والضمائر وما شابهها)!!!

إذن عندنا فقط كلمتان تامتان (في اللغة العربيّة) .. !! وإذا عددنا الكلمات التامة بما يشمل أدوات التعريف وغيرها (في اللغة اليونانيّة) تكون النتيجة: ١١ كلمة .. وإذا علمنا أنّ إنجيل يوحنا يضمّ في النصّ اليوناني: ١٥٦٣٥ كلمة<sup>٨٦</sup> = علمنا عندها أنّ البرديّة ٥٢ تقدّم لنا أقل من ١ من ١٠٠٠ من هذا الإنجيل!!! هذا في إنجيل واحد، وليس الحديث متعلّقاً بالعهد الجديد الذي يتكوّن من ١٣٨٠٢٠ كلمة<sup>٨٧</sup>!!!

<http://catholic-resources.org/Bible/NT-Statistics->

انظر؛

Greek.htm(8/22/2009)

نفس المصدر السابق.

فسبحان الله .. وإليه المشتكى! كلمتان فقط كاملتان .... في مخطوطة صغيرة جداً .. حجمها ٩ سم / ٦,٤ سم !! ثم يقال لنا: إنّ هذه المخطوطات قد سلبت المسلمين كلّ اعتراض!!!

(٦) قول القمّص: «ونحن نعرف أن إنجيل يوحنا كتب نحو سنة ٩٨ ميلادية»، ليس من المجمع عليه، إذ الخلاف في هذا الباب معلوم، وتأريخ تأليف الإنجيل الرابع يمتد قبل سنة ٩٨ م بعقود<sup>٨٨</sup> (خاصة عند الأصوليين)، ويصل من الجهة الأخرى إلى بداية القرن الثاني!<sup>٨٩</sup>

(٧) يعدّ القول إنّ إنجيل يوحنا قد كتب في آخر القرن الأوّل، حجة إضافية ضدّ نسبته إلى أحد تلاميذ المسيح؛ إذ إنّ من المستبعد أن يعيش حوارى للمسيح قريباً من قرن كامل!! وقد قال العديد من النقاد إنّ هذا الإنجيل قد خضع لأكثر من عملية تحرير على يد أفراد أو مجموعات من الكتّاب!<sup>٩٠</sup>

\*\*\*

<sup>٨٨</sup> انظر؛ Collin G. Kruse, *The Gospel According to John: an introduction and Commentary*, p.٣١, David Noel Freedman, eds. *Dictionary of the Bible*, p.٧٢٤

<sup>٨٩</sup> كان المذهب السائد بين النقاد على مدى ١٥٠ سنة ماضية حول زمن تأليف الإنجيل الرابع، يمتد من قبل سنة ٧٠م إلى الربع الأخير من القرن الثاني (انظر؛ A. D. Carson, *The Gospel According to John*, p.82)، ورغم شيوع دعوى أنّ البردية ٥٢ تعود إلى سنة ١٢٥م؛ إلّا أنّ من النقاد من لا يرى في هذه البردية ما يؤول إلى تقدم زمن تأليف الإنجيل الرابع إلى القرن الأوّل! (انظر؛ Leon Morris, *The Gospel According to John*, p.٢٥)

<sup>٩٠</sup> تقول مقدمة إنجيل يوحنا في الترجمة الكاثوليكية الإنكليزية للكتاب المقدس «The New American Bible»، ص ١٤٣: «التحليل النقدي جعل قبول فكرة أنّ الإنجيل كما هو موجود اليوم، قد كتب من مؤلف واحد، عسيراً». .. وانظر في التفصيل؛ Burton L. Mack, *Who Wrote the New Testament*, pp. 176-183



(نفخ) القمّص في اقتباسات آباء الكنيسة من العهد الجديد؛ ليثبت من خلالها إمكانية جمع النصّ الأصلي من خلال الرجوع إلى اقتباسات الآباء منه<sup>٩١</sup> .. وهو كلام (تجاري) ينقضه قول الناقد «بارت إيرمان»<sup>٩٢</sup> في بحثه: «The Use and Significance of Patristic Evidence for NT Textual Criticism» تحت عنوان: «الحجّة الآبائية والنصّ الأصلي»: «لا يوجد أمر في القرن الحالي قلل من قيمة الحجّة الآبائية مثل اكتشاف البرديات المبكرة»!<sup>٩٣</sup> وهو تصريح (خطير جداً) يكشف أنّ اقتباسات آباء الكنيسة كما نعرفها اليوم تخالف في مواضع كثيرة ما كانت تحويه المخطوطات التي وصلتنا من زمانهم وقبل زمن الكثير منهم!!

\*\*\*

<sup>٩١</sup> دعوى إمكانية جمع نصوص العهد الجديد من خلال اقتباسات الآباء، تختلف في مضمونها عن دعوى إمكانية جمع النصّ الأصلي منها، خاصة وأنّ اقتباسات الآباء متعارضة في الكثير من الأحيان، وهو ما يعلمه المبتدئون في دراسة علم ((النقد النصّي)) .. فتنبه!

<sup>٩٢</sup> بارت إيرمان: رئيس قسم الدراسات الدينية في جامعة كارولينا الشمالية. ناقد متخصص في دراسات العهد الجديد، كما أنّ له اهتماماً بالفرق النصراية الأولى. يعدّ اليوم من أئمة النقد الكتابي. تعتبر كتبه الأخيرة من أكثر الإصدارات رواجاً في أمريكا. ذكر قصة خروجه من الإيمان الأعمى، إلى الكفر بالنصرانية وأسفارها في مقدمة كتابه «Misquoting Jesus» ص ١-١٥

<sup>٩٣</sup> انظر: Bart Ehrman, 'The Use and Significance of Patristic Evidence for NT Textual Criticism,' in Barbara Aland and Joel Delobel, eds. *New Testament Textual Criticism, Exegesis, and Early Church History, A Discussion of Methods*, p.118 ، وهذا الأمر ثابت أيضاً من خلال استدلال المنتصرين للنص البيزنطي باقتباسات آباء الكنيسة لردّ كثير من قراءات النصّ السكندري (من أشهر هؤلاء: العميد «برجن» في أبحاثه، انظر مثلاً كتبه: «The Revision Revised»، و«Causes of Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels Vindicated»، و«The Traditional Text of the Holy Gospels Vindicated and Established» الذي رد فيه على «ويستكوت» «Westcott» و«هورت» «Hort» في هذا الشأن (ص ٩٠-١٢٢)

استشهد القمّص «مرقس عزيز»، في ذاك المقال - بآية من كتاب الله، لم يحسن حتى نسخها، ثم أتى بعدها بفاقرة فاضحة في استنباطه منها؛ فقد كتب: «حتى أن القرآن الكريم وصفهم في سورة الجمعة قائلا «مثل الذين حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل حمار يحمل أسفارا»، وهذا دليل قاطع على عدم تحريفهم للتوراة.»

**قالت:** الآية تقول: ﴿مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا﴾ ٩٤ .. فالصواب إذن: «الحمار» لا «حمار» و«أسفارًا» لا «أسفار» ...!!!؟ والآية هي في إدانة اليهود أنهم لم يعملوا بما نزل عليهم من وحي، ولا تعلق أصلي لها بالتحريف!!!

وكتاب القمّص «مرقس عزيز» الذي سنرسل عليه شواظ شرر الحق، والمسمّى: «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»، هو تعبير عن الهزال الشديد الذي آل إليه ما يسمّى بالحوار الإسلامي - النصراني، والواقع (المأسوف عليه) للدراسات الكنسيّة في باب مجادلة المسلمين .. وسيأتيك البيان بما لا يترك في عقلك ذرة من شك أو طيفاً من تردد أو استعظاماً لنكير على هذه الكتب؛ إذ إن ما جمّله القمّص وزكّاه من الأضاليل، ما هي إلاّ أطنام رثاثة لا تهدي إلى حق؛ لأنّها لم تنبع من مشكاة صدق، ولا يملك هذا القمّص لمريديه سوى سراب بقية يحسبه الظمان ماء رقيقاً، حتّى إذا بلغه لم يجده شيئاً!

---

٩٤ سورة الجمعة / الآية (٥)

0.

## وقفات مع المنهج

لا ريب أنّ الكلمات والأساليب كما الأفكار، تشفّ عن شخصية صاحبها، وتظهر مدى صفاء فكرته وصواب مذهبه، وتظهر أيضًا مدى تمكّنه العلمي ومبلغ تخصصه في البحث الذي يطرقه. والإنسان محبوبٌ تحت لسانه؛ فإذا تكلم؛ أبان عن وجهه، وأسفر عن حقيقة نفسه..

وقد نظرت في كتاب القمّص «مرقس عزيز»؛ فوجدت أنّ التراكيب والمباني، كما الأفكار والمعاني، تكشف كلّها عن واقع الشخصية العلميّة للقمّص، وتظهر أيضًا واقعها النفسي أثناء الكتابة أو النقل (بأمانة وبغير أمانة!) .. وقد استبان لي أنّ القمّص —كغيره من أرباب الكنائس وأبنائها— قد (تزبّب قبل التحصرم)، وآثمه قد اقتحم أبوابًا مغلقة على من لم يملك زادًا من العلم وحصيلة من المعارف الأساسيّة. كما تيقّنت أنّ ولع المرء بمذهبه وامتهانه المخالفة وتصديّه للمناظرة دون أن يجعل الحقّ نصب عينه، وهداية الخلق إلى سبل النجاة مرمى يرنو إليه فؤاده؛ سيعود أثره عليه وبألّا! وإليك البيان العلمي العملي في النقاط التالية:

**أولاً:** (وُلدت) منكرات القمّص من (قبل البدء) .. إذ إنّ عنوان كتابه لا يلتقي مع مضمونه؛ فالعنوان، يوحى بالعرض والمقارنة بين اليهودية والنصرانية والإسلام في موضوع مقام المرأة وحقوقها .. لكنّ المضمون، هو خليط من المعلومات والقصص والأقوال غير المنتظمة وغير المرتبة، وكأنّ المؤلّف قد عاهد نفسه أن يجمع كلّ كلام قرأه، ممّا يمكن (بتوسّع وترخّص شديدين) إدراجه في موضوع المرأة في ديانات أهل الأرض—لا فقط الديانات الثلاث التي أشار إليها العنوان—!

لقد كان القمّص حاطبًا بليلٍ شديد الظلمة، (يقطف) الحيات مع الخطب. وقد أعرض عن التنقي والتوقّي في ما يُلقى بين يديه من مطاعن شاردة عن الإسلام والمسلمين؛ فجاء كتابه خليطًا من الرقع المتناثرة والفكر المتنافرة!

**ثانيًا:** كثرة القصص الصحفيّة التي يقبّح بالعاقل أن يوردها في كتاب (علميٍّ) جدليٍّ؛ فالكتاب يوحى عنوانه أنه سير نقدي في المقارنة الأكاديميّة الصارمة، في حين أنّ مضمونه —عند النظر— مجرد جمع (لاهثٍ) وسرد (سادر)!

**ثالثاً:** التجاهل التام للفقهاء الحاخامي، والتراث الشفوي الديني اليهودي عامة، في موقفهما من المرأة في الديانة اليهودية؛ فقد اقتصر المؤلف على عرض سريع لنصوص توراتية قليلة قاصرة عن تشكيل الصورة الكبرى للمرأة في هذه الديانة .. وأعرض عن استقراء النصوص التي صاغت الفكر اليهودي ونحتت فيه التصور الكلي للمرأة .. ومن يقرأ ما كتبه؛ سيستنتج أن المرأة عند اليهود كانت تحظى بمقام مرضي، في حين يخبرنا اللاهوتي «ويليام باركلي» (William Barclay) بعكس ذلك؛ فقد لخص حال المرأة عند اليهود بقوله: «كان مقام المرأة رسمياً متدنياً جداً. لم تكن المرأة تعدّ كبشر في الشريعة اليهودية، وإثماً كانت تعدّ شيئاً (a thing)، كانت تحت سلطان أبيها أو زوجها. كانت ممنوعة من تعلم الشريعة، وكان يعدّ تعليم المرأة الشريعة كإلقاء اللؤلؤ إلى الخنزير...»

**رابعاً:** لم يتحدث القمص عن موقف الكنيسة وآبائها (وهم مقودين من الروح القدس) من المرأة، إلا في لقطات مقتضبة وسريعة جداً!! كما لم يتحدث عن المرأة في القانون الكنسي، إلا في أمر الطلاق وتعدد الزوجات! .. وهو ما يعدّ قصوراً بالغاً عن الإحاطة بمجانب موضوع الكتاب!!

**خامساً:** لم يُبرز القمص التميز والتحديد المزعومين في موقف النصرانية من المرأة، مقارنة بموقف اليهود منها! ..

**سادساً:** نقل القمص من الأسفار المقدسة، على هواه، وغلب القليل المتشابه على الكثير المحكم، ورجّح بضع كلمات في مدح المرأة، على أقوال وتشريعات تُثقلها مثلة البهائم، بل الشياطين!

**سابعاً:** عدم توثيق القمص للكثير من النقول التي أوردها، خاصة عن الديانات القديمة .. وهذا قصور منهجي فاحش! ولو أنه كان أهلاً لمرتبة (باحث في الأديان)؛ لعاد -كمثال- إلى كتاب واحد كان سيغنيه عن القراءات الموسعة -التي لا يطيقها!-، وهو كتاب «وسترمارك»<sup>٩٧</sup>

<sup>٩٥</sup> ويليام باركلي: (١٩٠٧م-١٩٧٨م) أستاذ اللاهوت والنقد الكتابي في جامعة غلاسكو. يعدّ تفسيره المبسط والرائج للعهد الجديد، من أشهر مؤلفاته.

<sup>٩٦</sup> William Barclay, *The Letters to Timothy, Titus, and Philemon*, p.٧٤

<sup>٩٧</sup> وسترمارك Westermarck: (١٨٦٢م-١٩٣٩م) فيلسوف وعالم اجتماع فنلندي. اشتهر كتابه «The History of Human Marriage» الذي كان أطروحته للدكتوراه، بما جاء فيه من استقراء تاريخي موسّع.

« The History of Human Marriage » الذي أفاض في الحديث عن المواضيع التي ذكر القمص أحمالاً منها.. لكن الرجل زاده حكايات الصحف والجرائد؛ وهو زاد المسافر مع خياله إلى خياله!!

**ثامننا:** قال في الصفحة (٩٣) في مطلع الباب السادس المعنون له بـ«المرأة في الإسلام»: «ليس لنا في هذا الموضوع رأي أو تعليق، ولكننا ننقل عن أصحاب المؤلفات الأخرى. وهي غالباً مؤلفات إسلامية متداولة في المكتبات، ونحن ننقل عنها بلا تفسير ولا شروح. ولكننا نعلق عند الضرورة فقط بتعليقات بسيطة ومقتضبة ومأخوذة أيضاً من الكتب المنشورة.»

**قلت:** الناظر في ما كتبه القمص، لا بد أن يصرخ في وجه هذه الدعوى التي أراد منها القمص التبرؤ من الكلام القبيح المنكر الذي أورده في حديثه عن الإسلام؛ فإذا قيل له: «قد قلت، وقلت!..» قال: «إنما أنا ناقل!!» وما هو بناقل بل مفتر.. والشواهد تأتيك في الصفحات التالية.. وأما أنه ينقل عن الكتب الإسلامية، فسيأتيك الخبر بعد قليل أن القمص قد (بلغ) كتاباً لمؤلف حاقده على الإسلام، نشرته جميع المواقع التنصيرية على (النت)، وبلغ معه شيئاً من المقالات التنصيرية المنشورة على الشبكة أيضاً.. ثم (أنشأ) من ذلك كتابه هذا!

**تاسعنا:** قام القمص -بسبب إفلاس حجته- بتكرار الشبهات أكثر من مرة بعبارات مختلفة، وفي كثير من الأحيان دون فاصل بينها!!! من ذلك عنوانه فقرات متتالية في الصفحات (١١٣ و١١٤ و١١٥) بـ: «المرأة.. متاع وفتنة وشهوات» و«النساء في مقدمة الشهوات».. و«النساء حبايل الشيطان، وفتنة الرجال» و«المرأة زينة وابتلاء في طريق الناس» و«المرأة في حياة الإنسان أخطر ابتلاء دنيوي على الإطلاق».. الفكرة واحدة.. لكن القمص يتكثر من الأوهام!!

**عاشرنا:** قال في الصفحة (١٠٦): «قال محمد لبعض النساء» «أليس شهادة المرأة مثل نصف شهادة الرجل؟ قلنا بلى، قال: فذلك من نقصان عقلها».(البخاري)

قال محمد لبعض النساء «ما رأيت من ناقصات عقل ودين... من إحداكن يا معشر النساء» (البخاري)».

**قلت:** هذا مثال لتدليس القمص وتكثره من الألفاظ والسطور.. فالحديث واحد لا اثنان، وقد رواه البخاري بأكثر من لفظ! أفما كان يكفيهِ إذن أن يذكر لفظاً واحداً بدل أن يذكر لفظين بصورة متتالية، وكأهما حديثان اثنان!!

**الحادي عشر:** أشار القمّص في الصفحتين ( ٩٣-٩٤ ) إلى مصادره (بزعمه!)؛ وهي أمّهات الكتب في التفسير والتاريخ والفقه .. لكنك ستلاحظ بقراءة مؤلفه، أنّه أكثر وأفرط وبالغ في الاقتباس - في مواضع كثيرة جداً - من كتاب عنوانه «أجمل ما قيل في المرأة» لمؤلف غير معروف اسمه «عبد الحميد عيسى غازي». وجلّيّ مما أورده هذا المنصّر من النقول أنّ الأستاذ «غازي» لا يرى نفسه من علماء الإسلام، وإنما هو جامع لنقول عن المرأة .. فكيف يصبح هذا الكتاب مرجعاً أساسياً في هذا الموضوع السجالي الخطير؟!!

هل من الممكن في المقابل، أن يناظر مسلم بابا الفاتيكان أو بابا الكنيسة الأرثوذكسية المصرية، في صحة أصول النصرانية، من خلال النقل عن كتاب لمؤلف نصراني مغمور، لا النقل عن الأسفار المقدّسة؟!!

كما أنّ القمّص قد نسخ صفحات كثيرة جداً، من كتاب «حمدون داغر»<sup>٩٨</sup> .. حتّى إنّّه يكاد يكون حديث القمّص عن الإسلام مجرد نقل عنه، علماً أنّ القمّص لا يكاد يذكر اسمه إلاّ نادراً، ولا أدري إن كان يريد بذلك نسبة (أباطيل) «حمدون داغر» إلى نفسه، أم إنّ في الأمر سرّاً آخر!!!؟

**الثاني عشر:** من غرائب القمّص اعتماده كتائين «للحافظ»: «البخلاء» (!!) و«البيان والتبيين»، و«العقد الفريد» «لابن عبد ربه»، كمراجع تكشف موقف الإسلام من المرأة؛ وكأنّ كتب الأدب تعدّ في العرف العلمي، أصلاً لاستكناه حقيقة الإسلام!!!

**الثالث عشر:** أورد القمّص في الصفحتين (٩٣-٩٤) قائمة طويلة للمراجع التي ادّعى أنّه قد عاد إليها في تأليفه للجزء المتعلّق بموقف الإسلام من المرأة. وبعد أن قرأت كتابه، ولعلمي أنّ رجال الدين النصارى العرب (يتهيّبون) من قراءة الكتب الإسلامية، وللفقر العلمي الظاهر لهذا القمّص، وللسقطات العديدة التي سترها في الصفحات التالية، ولأسباب أخرى عديدة؛ تملكني شعور قاهر أنّ القمّص لم يقرأ شيئاً من عامة المراجع التي أوردها، وإنّما نقلها من خانة مراجع كتاب من الكتب التي بين يديه؛ أي أنّه قد (بلع) مراجع غيره، دون أن يقرأها .. ولم أستطع دفع هذا الشعور عن نفسي ..!! وقد صدق (ظنّي) بعد ذلك في الرجل؛ إذ إنّني وجدت نفس المراجع

<sup>٩٨</sup>  
انظر الملحق ٤

، بنفس تاريخ النشر، ونفس المحققين، ونفس الترتيب في عرض أسمائها -رغم أنّها غير معروضة على الترتيب الألفبائي!!-، في ثبت مراجع كتاب «حمدون داغر»: «مكانة المرأة في الإسلام»!!.. والعجيب هو أنّ القمّص قد تابع «حمدون داغر» حتى في اضطرابه في عرض المراجع؛ إذ إنّ «حمدون داغر» كان يكتب اسم المؤلف، ثم يذكر اسم الكتاب، لكنّه خالف هذا الأصل في بعض المرات كقوله: «بدائع - لعلاء الدين أبي بكر الكاساني، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع..» رغم أنّ الأصل الذي سار عليه سابقاً هو أن يبدأ باسم «الكاساني»، لا أن يذكر اسم الكتاب في الأوّل والآخر..!! وقد نقل القمّص نفس الكلام دون وعي ولا فهم..!! وكرّر نفس الأمر في المرات الأخرى التي ذكر فيها اسم الكتاب قبل اسم المؤلف!

والأنكى .. بل قل إنّها **قاصمة الظهر وفضيحة الدهر**، أنّ القمّص قد تابع «حمدون داغر» في نقله لأسماء كثير من المؤلفين وعناوين الكتب دون أن ينتبه للأخطاء الواردة فيها<sup>٩٩</sup>، ويأتيك التفصيل:

١-تابع القمّص «حمدون داغر» في نقله اسم الكتاب الأشهر للإمام «ابن قدامة»؛ فقد كتب «حمدون داغر»: «المغني على مثنى المقنع» وكذلك فعل القمّص، رغم أنّه لا معنى لهذا العنوان أصلاً، ولا وجود له في عالم الدنيا!! .. وإنما للإمام «ابن قدامة» كتاب «المغني»، وهو شرح واسع لمختصر «الخرقي»، كما أنّ له متناً في الفقه باسم «المقنع» شرحه «أبو عمر محمد بن قدامة». ويبدو أنّ الطبعة التي نقل عنها «حمدون داغر» تضمّ «المغني» «لابن قدامة»، وفي الهامش «الشرح الكبير للمقنع» «لأبي عمر محمد بن قدامة»<sup>١٠٠</sup>.. فخلط وخبّط، وجمع بين عنوانين، مع الخطأ في نقل اسم «متن» الذي تحول إلى «مثنى»، وتابعه صاحبه القمّص، صاحب المطالعات الغزيرة والعلوم الوفيرة!! مع العلم، أنّ كتاب «المغني» هو أشهر كتاب في الفقه المقارن في المكتبة الإسلامية في جميع لغات العالم.. ومن أسباب أهميته أنّه ينقل أقوال أشهر الأئمة والمذاهب في المسائل التي يطرحها .. فانظر إلى جهل (الأستاذ) و(التلميذ) بأشهر الكتب الإسلامية!!

<sup>٩٩</sup> تذكر بعض مواقع النت أنّ هذا الكتاب معرّب من لغة أخرى على غير يد المؤلف، وتتجاهل عامة المواقع التنصيرية والإلحادية هذا الأمر. وفي غياب مرجح، ولأنّ الأصل أن ينسب كلّ ما ورد في النسخة العربية المتداولة إلى المؤلف؛ فسأجري على نسبة كلّ خطأ أو خلل إلى «حمدون داغر» نفسه.

<sup>١٠٠</sup> صدر على هذه الصورة عن دار الكتب العلمية، سنة ١٩٩٤م.



٢- عزّا «حمدون داغر» «أسد الغابة في معرفة الصحابة» إلى «ابن عبد البر»، رغم أنّه من المعلوم المشهور أنّ هذا الكتاب هو «لابن الأثير». أمّا كتاب «ابن عبد البر» في تراجم الصحابة فهو «الاستيعاب في معرفة الأصحاب».. وقد تابع القمّص (معلّمه) في هذه النسبة الطريفة لكتاب يعدّ أحد أهمّ المراجع الأساسية في معرفة تراجم الصحابة رضوان الله عليهم!!!

٣- كتب «حمدون داغر» في ثبت المراجع «ابن قيم الجوزية، الطرق الحكيمة».. وتابعه القمّص (المثقف) (!!) .. رغم أنّ اسم الكتاب هو «الطرق الحكيمة ..» لا «الطرق الحكيمة» .. مع العلم أنّ كتاب «ابن القيم»، هو أحد أشهر كتب السياسة الشرعية في المكتبة الإسلامية!!

٤- كتب «حمدون داغر» اسم كتاب «العقاد» «المرأة في الاسلام» وكذلك فعل القمّص، وقد أكثرا من التشنيع على العقاد في أصل الكتاب .. لكن .. (للأسف) .. كتاب «العقاد» اسمه «المرأة في القرآن» لا «المرأة في الإسلام»!!!

٥- كتب «حمدون داغر» أنّ اسم كتاب التفسير الذي ألفه الخازن هو: «لباب التأويل في معاني التفسير»، ونقل القمّص الاسم بحرفه، رغم أنّ اسم الكتاب هو: «لباب التأويل في معاني التنزيل»!!

٦- كتب «حمدون داغر» أنّ اسم كتاب «الموصلية» الحنفي: «الاختيار في تعليل المختار»، وكذلك قال القمّص .. والصواب: «الاختيار لتعليل المختار»!

٧- عزّا «حمدون داغر» كتاب «الفروع» إلى «شمس الدين المردوي» .. فأخطأ في نسبة الكتاب؛ إذ هو من تأليف الفقيه «ابن مفلح الحنبلي» .. أما «المردوي» (!) فهو «المرداوي» (!!) وهو صاحب كتاب «الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف» وهو أيضاً في المذهب الحنبلي .. ولا أدري كيف خلط بين هذين الكتّابين، إلا أن يكون «حمدون داغر» لم يحسن نقل اسم المؤلف من الكتاب المطبوع فيه «المقنع» لموفق الدين أبي محمد عبد الله بن قدامة» و«الشرح الكبير» لشمس الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن قدامة» و«الإنصاف» للمرداوي» -وقد صدرت هكذا بتحقيق «عبد الله التركي» و«عبد الفتاح الحلّو»- فخلط وخلط .. وهذا عجز عن القراءة وجهل بكتب أهل العلم .. وقد قلّد القمّص (شيخه)!

٨- عزّا «حمدون داغر» كتاب «مفتاح كنوز السنة» إلى «أبي عبد العزيز الخولي»، رغم أنّ «مفتاح كنوز السنة» هو للمستشرق «أ.ي. فنسك» -تعريب: «محمد فؤاد عبد الباقي»-، وهو في الفهرسة الموضوعية للسنة، أمّا كتاب «الخولي»، فهو «مفتاح السنة» وهو في تاريخ تدوين السنة

ومناهج المحدثين.. وقد سلك القمّص طريق (شيخه) «داغر»؛ فنقل دون فهم، رغم أن كتاب «فنسك» يعدّ بلا ريب من أشهر الكتب المعاصرة المفهرسة للسنة!!

٩- كتب «حمدون داغر» «الترمذي، أبو عبد الله بن محمد» رغم أنّه من المعلوم المشهور أن الترمذي صاحب «الجامع»<sup>١٠١</sup> هو: «أبو عيسى محمد بن عيسى الترمذي»، وتابعه (مريده) القمّص.. والترمذي، هو أحد أعظم أئمة الحديث وأشهرهم.. ولا أدري كيف يجهل كاتب كنية هذا الإمام؟!!

١٠- كتب «حمدون داغر» اسم مؤلف كتاب «شرح فتح القدير» على أنّه «ابن همام»، والصواب أنّه «ابن الهمام».. وقد مال القمّص إلى رأيه (معلّمه)!

١١- كتب «حمدون داغر» اسم الإمام «النسائي» «أبو عبد الرحمن محمد».. وتابعه (تلميذه) القمّص.. والصواب هو أن اسم الإمام «النسائي» «أحمد» لا «محمد»!

١٢- كتب «حمدون داغر» اسم «الرازي» المفسّر على أنّه: «فخر الرازي - حسين بن علي».. وتابعه (تلميذه) القمّص.. والصواب هو أن اسم «الفخر الرازي»: «محمد بن عمر بن الحسين بن علي القرشي البكري»!

١٣- كتب «حمدون داغر» اسم صاحب «كتر العمال»: «الهندي- علاء الدين متقي».. وتابعه (تلميذه) القمّص.. والصواب هو: «الهندي- علاء الدين المتقي»!

١٤- كتب «حمدون داغر»: «الخصاص: أبو بكر بن علي».. وتابعه (تلميذه) القمّص.. والصواب هو أن كنية الإمام «الخصاص» هي «أبو بكر»، أمّا اسمه فهو «أحمد بن علي» لا «علي»!

١٥- كتب «حمدون داغر»، اسم الطاعن في السنّة «محمود أبو ريا».. وتابعه (تلميذه) القمّص.. رغم أن الاسم هو «محمود أبو رية»..!

١٦- كتب «حمدون داغر» أن محقق كتاب «الذهبي» «تاريخ الإسلام» هو «محمد عبد السلام تدمري»، وكذلك قال القمّص.. في حين أن اسم المحقّق هو «عمر» لا «محمد»!

---

<sup>١٠١</sup> سميّ أيضاً بسنن الترمذي.

١٧- كتب «حمدون داغر» اسم صاحب كتاب «بدع وخرافات النساء»، «محمدي سيد إبراهيم».. وكذلك فعل القمص، رغم أن اسمه هو «محمدي السيد إبراهيم»!

١٨- كتب «مرفس عزيز» اسم التفسير المنسوب إلى «ابن عباس» رضي الله عنه: «تنوير المقباس من تفسير ابن عباس» على أنه «تنوير المقياس من تفسير ابن عباس» مخالفاً الحقّ و(شيخه) «داغر» الذي أصاب في اسم الكتاب هذه المرة!

وزاد القمص على ما سبق، قوله في تبجّح فجّ قبل سرد أسماء المراجع: «من بين المراجع التي اعتمدنا عليها في هذه الدراسة» .. "من" التبعية!! فهذه العناوين الكثيرة، إذن، ما هي إلا (قطرة) من بحر مراجعه .. رغم أنه، في الحقيقة، لم يقرأ كتاباً واحداً منها، إلا كتاين دسهما في قائمة المراجع الطويلة، وهما كتاب «حمدون»، وكتاب «أجمل ما قيل في المرأة» «لعبد الحميد عيسى غازي»!!

فاللهم ارحم (الحوار الإسلامي-النصراني) المزعوم .. فقد ولد ميتاً .. وإلى الله المشتكى ممن (يبتلع) مراجع غيره!

كذا فليجلّ الخطب، وليفدح الأمر!

**الرابع عشر:** لا يعرف القمص شيئاً عن علماء الإسلام (ولا من يُنسبون إليه) ولا أسماء كتبهم .. ويأتي في ذلك بالغرائب والشنائع .. من ذلك أنه نقل في الصفحة (١٥٣) عن كتاب للدكتورة «عائشة عبد الرحمن»؛ لكنه لم يحسن حتى النسخ:

- كتب اسم «الواقدي» الشهير صاحب «المغازي»: «الواتدي»!
- كتب اسم كتاب «الأصفهاني» «مقاتل الطالبين»: «مقاتل الطالبين»!
- جعل كتاب «ابن عبد البر» «الاستيعاب»: «الأستيعاب»!

وكتب في الصفحة (١٣٧): «ورد في صحيح مسلم: حدّثنا قتيبة بن سعيد وأبو بكر بشيعة ...» وهذا أيضاً خطأ قبيح، وفضيحة علمية سافرة؛ إذ يكشف أن القمص لم يفتح في يوم من الأيام «صحيح مسلم» الذي يعتبر أهم كتاب حديثي بعد «الجامع الصحيح» «للبخاري» .. إذ إنّه لا تكاد تخلو صفحة من صفحات «صحيح مسلم» من حديث يرويه الإمام «مسلم» عن الإمام «أبي بكر بن أبي شيبة» صاحب «المصنّف»!!..؟

وكتب في الصفحة (١٠١): «يقول نصر الدين الطوسي...»، رغم أن «الطوسي» صاحب «هولاكو»، واسمه «محمد بن محمد بن الحسن الطوسي»، يعرف بـ«نصير الدين» لا «نصر الدين»، وهو من أعلام «الشيعنة الاثني عشرية»!

وقد فعل مثل ذلك في كتابه: «استحالة تحريف الكتاب المقدس»؛ إذ اقتبس حديثاً عن إحدى الفرق المنحرفة، ونسب الاقتباس إلى «الملل والأهواء والنحل»، وهو كتاب لا وجود له في (دنيا الناس)، وإثما الاقتباس هو من «الملل والنحل» «للسهرستاني»!!

وسمى القمص كتاب «ابن عربي»: «فصوص الحكم» باسم «نصوص الحكم» (!!!!)، بل ونسبه إلى «محي الدين العربي» لا «محي الدين بن عربي»!

وفي مقالة على موقعه الإلكتروني بعنوان: «قداسة البابا شنودة»، ذكر أن «شنودة الثالث» قد قال للشيخ «الشعراوي»: «أنا اعرف ان فضيلتك فيما تنشده من تفسير يهملك اللغة و انت فقيه في اللغة فأسمح لي أن اقدم لك علبتين فيهم كتاب (لسان العرب) لأبن مندور الأفريقي.. بعيداً عن همزات القطع والوصل المتناثرة في غير مواضعها.. وبعيداً عن أن الصواب «فيهما» لا «فيهم».. بعيداً عن ذلك، لا بد أنك قد لاحظت أن القمص قد (قلب) «ابن منظور» إلى «ابن مندور»، رغم أن «لسان العرب» هو دون منازعة أشهر معجم عربي!!

والسلسلة لها بداية .. ولا أعرف لها خاتمة .. وأجزم أنه لن (يخونك) ذكاؤك .. ولن (تخذلك) فطنتك حتى تعلم أن (جراب) القمص حاوٍ من (ألفبائيات) وإن شئت قلت (أبجديات) المعرفة البدائية فيما يتعلق بالثقافة الإسلامية أو العربية!!!

١٠٢ ظاهرة الثقافة الباهتة، من الممكن ملاحظتها أيضاً في القمص «عبد المسيح بسيط» -مثلاً- فهو الذي يزعم -في كتابه «رواية عزازيل، جهل بالتاريخ أم تزوير للتاريخ»- أن الفيلسوف الفرنسي «فولتير» كان ملحدًا؛ رغم أن المعروف عن «فولتير» أنه فيلسوف «مؤله» «Deist» أي أنه يؤمن بوجود إله، لكنه يرى بطلان الأديان الموجودة باعتبارها مزيفة، وفرق شاسع في التعريف بين (الإلهي) و(الملحد الدهري). وقد ردّ «فولتير» صراحة على الملاحدة في أكثر من مرة؛ حتى إنه صرّح بأن: «الإلحاد والتعصب هما قطبا عالم الاضطراب والرعب» «L'athéisme et le fanatisme sont les deux poles d'un univers de confusion et d'horreur». وقد اقم الملاحدة صراحة بالحق، ودلّ على وجود الخالق بدقة الصنع في الكواكب، والنبات، والحيوان، والغاية من الوجود الإنساني. (انظر؛ Athanase Rene de Bizy،

٥١-١٧. Voltaire Apologiste de la Religion Chretienne, pp. ١٧-٥١ – وهذا الكتاب عامر بالنقول عن «فولتير» في مسألة دفاعه عن وجود إله وردّه على الملاحدة، وهي نقول صريحة وقاطعة، وموثقة بالجزء والصفحة). والصحيح هو أن نسبة «فولتير» إلى الإلحاد، ليست إلا (قمة معلّبة) كانت الكنيسة الكاثوليكية في أوروبا تطلقها على المخالفين .. ويبدو أن لها رواجاً في الكنائس (العربية)!

ومن ذلك أيضاً قول «بسيط» في نفس الكتاب: «زعمه وإيحاؤه بأن كنيسة الإسكندرية استدرجت آريوس وقتلته بالسم فهذا افتراء على الكنيسة وتاريخها وكذب لم يقل به أي مؤرخ مسيحي أو غير مسيحي من الذين عاصروا الأحداث، بل أجمع المؤرخون أن موت آريوس كان عقاباً إلهياً له لأنه مزق جسد المسيح ..» وأنا لا أعلم كيف ثبت للمؤرخين أن الموت كان عقاباً إلهياً، ولم يكن عن مرض طارئ!! ثم إن الألفاظ التي أطلقها القمص ضد صاحب رواية «عزازيل» لأنه قرّر أن «آريوس» قد مات مسموماً، قد بلغت الذروة في العنف، والقسوة، والتحقيق: «أتق (الصواب: اتق) الله يا د . وأبعد عنك عزازيلك الذي من الواضح أن إهلك المألوه لم يعينك (الصواب: يعنك) عليه فغلبك وتغلب على فكرك! بل أنصحك أن تذهب لأحد كهنة كنيسة الإسكندرية ليصلي لك فرما يجعلك تنتصر على عزازيلك، الذي لم يستطع إهلك المألوه أن يعينك عليه، فتعود إلى صفاء نفسك!»، وترداد الشناعة إذا انتبهنا إلى طلب القمص النصراني من د. «زيدان» الذي يخبر عن نفسه أنه مسلم، أن يذهب إلى كاهن نصراني (كبير) ليصلي له!!! والقمص «بسيط» قد أُلِف توجيه ألفاظ التشنيع والتحقيق لمن يخالفه، كاستهزائه بالدكتور «زغلول النجار» وتسميته له «بالفشار»، وقوله في كتيبه الرديء: «وكان الكلمة الله، هل الكلمة الله أم إله»: في مسألة ترجمة مقدمة إنجيل يوحنا «وكان الكلمة إلهاً» لا «وكان الكلمة الله» – وهي ترجمة عربية ثابتة عن النصارى المصريين أنفسهم (انظر: Hikmat Kachouh, "The Arabic Versions of the Gospels: A Case Study of John ١/١ and ١/١٨" in David Thomas, The Bible in Arab Christianity, pp. ٩-٣٦, Leiden, Brill, ٢٠٠٧) -: «هذا الكلام كما قلنا لا قيمة له ولا معنى لأنه غير مبني على أصول علمية ولا على منهج علمي أو منطق، بل مبني على الهوى ومجرد إدعاء كاذب لا يهتم بالبحث العلمي ولا بالحقائق الجوهرية بل مبني على جدل كلامي، سفسطائي، عقيم لا هدف له سوى التشكيك لمجرد التشكيك!!» .. مجرد تشنيع (وجعجة) بلا علم؛ رغم أن الترجمة القبطية التي أهملتها كنيسته، ويهتم بها اليوم نقاد أوروبا وأمريكا تقول:

ΑΥΤΗ ΘΕΥΝΟΥΤΕ ΠΕ ΠΛΗΛΟΣ.  
and was a god is the Word

أعود، لأقول إن ما قرّره د. زيدان ليس بدعاً من القول بين النقاد، بل هو ما رجّحه أحد أشهر المؤرخين المتأخرين لتاريخ الكنيسة «Mosheim» (١٦٩٣م - ١٧٥٥م) في كتابه «An Ecclesiastical History, from the Birth of Christ to the Beginning of the Eighteenth

وقد امتدت الثقافة (العميقة!!؟) للقَمَص لتشمل الفكر الغربي، فهو الذي عرّفنا في كتابه «المراهقة والجنس» بعالم النفس المشهور «فرويد» «Fraud» (ينطق بهذا الرسم: فرود)!!؟ .. صحيح أن اسم «فرويد» يكتب هكذا: «Freud»، لا كما كتبه القَمَص، وصحيح أن كلمة «Fraud» -كما رسمها- تعني «خداع» وليست هي اسماً للمذكور آنفاً!! ولكن لا ضير؛ فربما أراد القَمَص أن يخبرنا بطريقة (ذكية!) أن «فرويد» كان مخادعاً!!؟ إنه نوع أدبي (!) جديد (!!)) يعتمد الالتفات اللفظي (!) في الإسرار بالإنكار المضمّر (!) في حنايا الحرف العربي (!؟)!! .. وإن شئت قلتُ بصراحة بعيدة عن الدبلوماسية المهدّبة المتكلّفة: إنه الجهل!

«كذا فليجلّ الخطب، وليفدح الأمر!»

**الخامس عشر:** لا يتحرّج «مرقس عزيز» في كتبه<sup>١٠٣</sup> من الإحالة إلى مجهول بقوله: «قال أحد الكتاب»، دون أن نعرف من يكون القائل، وما قيمة المقول إن صدر عنه .. !

After having considered this matter with the utmost care, it appears to me extremely probable, that this unhappy man was a victim to the resentment of his enemies, and was destroyed by poison, or some such violent method. (Edward Gibbon) ((١٧٣٧م-١٧٩٤م)) في كتابه الشهير: «The History of the Decline and Fall of the Roman Empire» ٣٧٨/٢ : «the strange and horrid circumstances of his death might excite a suspicion that the orthodox saints had contributed more efficaciously than by their prayers to deliver the church from the most formidable of her enemies» وقد مال إلى نفس هذا الرأي عدد كبير من المؤرخين؛ لأنّه السبيل الوحيد لتفسير الأوجاع المفاجئة التي انتابت «آريوس» والتي أعقبها موته بصورة غير طبيعية لما كان ذاهباً إلى الكنيسة في مشهد مهيب معبر عن انتصاره بعد رحلة الاضطهاد .. فلمّ الإنهاء أن د. «زידان» قد أتى ببدعة لم يسبقه إليها أحد!! ولمّ الإيهام أن الاتفاق كان حاصلًا على أن موت «آريوس» كان عقاباً إلهياً، رغم أن تلاميذ «آريوس» الذين عاصروا الأحداث، قد اتهموا مخالفته أنهم قد قتلوه بالسّم «انظر؛ ١/٤٠٦، Chambers's Encyclopedia». .. إنها رقة البضاعة وسوء الفهم!!؟<sup>١٠٣</sup>

فعل ذلك في كتابه: «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»، وفي غيره .. فقد قال مثلاً في كتابه «استحالة تحريف الكتاب المقدس»: «جاء في أحد الكتب (أن الملائكة تقدر أن تتجسد، وهي أرواح مجردة من المادة،

وإنَّ الإحالة إلى مجهول تكون أحدّ شناعة، وأشدّ حدّة؛ إذا كان الأمر في مقام الاستدلال في قضايا سجالية متعلّقة بالإيمان والكفر!

**السادس عشر:** أكثر القمّص من النقل عن «إحياء علوم الدين» «للغزالي»، وكان نقله في أغلب الأحوال، دون عزو صريح (!)، أمّا عند العزو؛ فإنّه يأتي بأمرين منكرين، وهما: نقل حديث النبي ﷺ عن «الإحياء» دون الرجوع إلى المصنّفات الحديثيّة المسندة، ونسبة اجتهادات «أبي حامد» إلى قطعيات الإسلام .. وهذا المسلك من القمّص يكشف عدم تأهّله للنقد والتأليف، وذلك لأسباب:

**أولها:** لا يجوز في (عرف العقلاء) نقل الأحاديث عن كتب التزكية والرقائق التي لا تروى الأحاديث بأسانيدھا إلى الرسول ﷺ، وإنّما على الكاتب أن ينقل الحديث عن مصادره الأصليّة كالجوامع والمسانيد والسنن!!

وحتىّ أقرب الصورة للقارئ النصرائي، ولأظهر مدى شناعة هذا الفعل، أقول: هل يقبل النصرائي أن أقول مستدلاً على مسألة ما: «قال «عوض سمعان» في كتابه: «الله، طرق إعلانه عن ذاته»: «قال المسيح: «ليس أحد صالحاً إلا واحد وهو الله»!!!؟

إذا كان «إنجيل متى» متاحاً للقارئ والباحث؛ فلماذا أمرّ عبر وسيط إلى الأناجيل!!!؟

هل يقبل النصاري أن يقوم مسلم بالردّ على عقائد الكنيسة، ويتحداهم أن يردّوا على ما يقول، ويُلَبس ثوب حديثه رداء (المنهجية العلمية)، ثم هو مع ذلك لم يقرأ الأناجيل، وإنّما ينقل ما ورد فيها عن اقتباسات رجال الدين النصاري منها؟!!!

أمّا لو أنّ مسلماً فعل ذلك؛ لشنعتم عليه، ولحاولتم إسقاط علميّه .. ولو فعلتم ذلك؛ لأصبتم!! ونحن، إذن، محقّون في إسقاط علميّة كلّ ما يقوله القمّص عن الإسلام، قبل أن نقرأه؛ لأنّ القمّص قد كشف أنّه ينتقد أسفاراً لم يقرأها!

---

وتستطيع أن تظهر بهينات متعددة ومتنوعة حتى تنظر وتسمع وتلمس من البشر. فقد جاء في سورة مريم قوله «فأرسلنا إليها روحنا فتمثل لها بشراً سوياً» .. وأنا لا أدري .. ما قيمة عبارة «أحد الكتب» .. في موضوع عقدي يردّ فيه الرجل على مخالفه من كتبهم!!!

**ثانيها:** كتاب «إحياء علوم الدين» للغزالي، هو من أكثر الكتب المثقلة بالأحاديث الضعيفة والموضوعة.. فمن ينقل الأحاديث عنه؛ فهو معرض لنقل ما لا تصح نسبته إلى الرسول ﷺ!!

ولست أقول بهذا القول؛ لإسقاط قيمة ما نقله القمص، وإنما هذا أمر معلوم لصغار طلبة العلم المسلمين.. ومن المعلوم (لغير القمص) أن كثرة الأحاديث الواهية في «الإحياء» قد دفعت الإمام «العراقي» إلى التأليف في تخريج أحاديثه؛ فألف «إخبار الأحياء بأخبار الإحياء»، و«الكشف المبين عن تخريج إحياء علوم الدين»، و«المغني عن حمل الأسفار في الأسفار في تخريج ما في الإحياء من الأخبار» وهو المطبوع في هامش «الإحياء»!

وقد قال الإمام «ابن الجوزي»: «صنف أبو حامد الإحياء، وملاه بالأحاديث الباطلة، ولم يعلم بطلانها».

وقال الإمام «الذهبي»: «و لم يكن له علم بالآثار، ولا خبرة بالسنن النبوية القاضية على العقل».

وقال شيخ الإسلام «ابن تيمية» عن «الإحياء»: «وفيه أحاديث وآثار ضعيفة بل موضوعة كثيرة».

١٠٧

وقال الإمام «المازري»: «وفي «الإحياء» من الواهيات كثير».

**ثالثها:** اجتهادات «أبي حامد الغزالي» ليست حجة على الإسلام، وإنما هي أقوال له، تصيب وتخطئ.. وإذا علمنا الضعف الشديد عند «الغزالي» في علم الحديث، وما في «الإحياء» من شطحات<sup>١٠٨</sup>؛ كانت نسبة اجتهاداته بإطلاق إلى قطيعات الإسلام أبعد عن الصواب، رغم سعة

١٠٤

ابن الجوزي، تلبس إبليس، ص ٩٦٤

١٠٥

الذهبي، سير أعلام النبلاء، ٣٢٨/١٩

١٠٦

ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ٥٥٢/١٠

١٠٧

الذهبي، سير أعلام النبلاء، ٣٤١/١٩

١٠٨

ألف عدد من العلماء في القدم والحديث كتباً في الرد على كتاب «الإحياء»؛ من ذلك «إحياء ميت الأحياء في الرد على كتاب الإحياء» لأبي الحسن بن سكر، و«الكشف والإنباء عن كتاب الإحياء» للمازري..



اطلاعه - رحمه الله - وفرط ذكائه. فقول العالم يحتاج إلى حجة من الشرع، وليس هو حجة على الشرع!!

ثم إنَّ القمّص قد (نقل) (عن غيره) الكثير من الأحاديث عن «كتر العمال» و«طبقات» (ابن سعد) .. ومعلوم أن «كتر العمال» هو إعادة ترتيب وتبويب لثلاثة كتب «للسيوطي»: «الجامع الصغير» وزيادته و«جمع الجوامع» الذي توفي السيوطي قبل إتمامه .. وجوامع السيوطي مليئة بالأحاديث الموضوعية المكذوبة، والضعيفة الواهية. وقد تعقب الكثير منها «المنّاوي» في كتابه: «فيض القدير شرح الجامع الصغير»، كما ألّف «الألباني» كتابه: «ضعيف الجامع الصغير وزيادته» في بيان ضعف مئات الأحاديث الواردة في «الجامع الصغير» وزيادته!

أمّا «طبقات» (ابن سعد)، فقد أخذ عليها أن «ابن سعد» كان كثير الرواية عن الضعفاء؛ حتّى قال «ابن الصلاح» عنه: «ثقة، غير أنّه كثير الرواية فيه عن الضعفاء، ومنهم الواقدي».<sup>١٠٩</sup>

**السابع عشر:** من الجليّ أن القمّص قد جمع نصوصاً لكتّاب مختلفين، ولم يكن وهو (يقمّش) هذه النثرات في حالة وعي بما يفعل.. ويتجلّى ذلك مثلاً في قوله في متن الصفحة (١٥٧): «نفس الشواهد في الهامش ٧»، رغم أنه لا يوجد هامش يحمل رقم (٧) في تلك الصفحة ولا في الصفحات السابقة لها!!! فهو ينسخ عن «حمدون داغر» دون فهم؛ محيلاً إلى هوامش غيره، على أنّها هوامشه!!

**الثامن عشر:** من طرائف غرائب القمّص؛ إكثاره من الإحالة إلى مؤلفات إسلاميّة، في قضايا دقيقة تفصيلية، دون أن يذكر رقم الجزء والصفحة (انظر مثلاً ١٣٢ و ١٣٣ ...). مما يظهر بجلاء أن هذا الصنيع منه، سببه أنّه لم يطلّع على مؤلفات من ينقل عنهم (!) وإنما هي نقول عن نقول، دون توثيق!

كما أن الإحالة إلى الاقتباسات القرآنية لا تسير على خطّ واضح، فمرة يشير القمّص إلى اسم السورة ورقمها ورقم الآية .. وأخرى لا يذكر فيها رقم الآية .. وأخرى لا يذكر رقم السورة ورقم الآية .. وأحياناً، ما كان يذكر اسم السورة أصلاً!! وهذا خلل بدائي في التصنيف؛ يكشف

<sup>١٠٩</sup> ابن الصلاح، علوم الحديث، ص ٣٩٨

بصورة قاطعة أنّ القمّص لم يطلّع على المصحف ولم ينقل عنه .. وإنما هو ينقل عن مقالات متفرقة لعوام من الأعمار (الهواة) الطاعنين بجهلهم في الإسلام على مواقع (النت)!!..

**التاسع عشر:** أفاض القمّص في الحديث عن الحجاب الإسلامي وشروطه واختلاف الفقهاء في حدوده (الصفحات ١٥٥ - ١٦٤) مما لا تعلّق له بموضوع المقارنة بين الديانات الثلاث .. وذلك بالنقل غير المنظم عن الفقهاء .. وقد (استعار!!) حديث الحجاب عن «حمدون داغر» دون أن يجد له سياقاً منطقيّاً في كتابه!!!

**العشرون:** جنح القمّص في بعض الأحيان، إلى الأسلوب الدرامي في عرض المسائل العلميّة؛ فهو يقول مثلاً في الصفحة (١٥١): «... يخيّرنا الماوردي كيف يكون ختان الأنثى فيقول: ... (عون المعبود شرح سنن أبي داود) .. أعتذر عن ذكر المقولة لأنّ كلماتها جارحة ومكشوفة» ..

ولست أدري سبب هذا الأسلوب المرذول في الحديث عن مسائل علمية مجردة..؟! ولماذا أورد النقاط المتتالية التي يريد القمّص أن يوحي أنّها تخفي أمراً قبيحاً منكرًا..؟! ولماذا خشي من ذكر كيف يكون الختان، في حين أنّه لم يخل من الغزل الفاضح بعورات المرأة في سفر نشيد الأنشاد، والذي جاء فيه ذكر الفخذين والنهدين وغير ذلك من المفاتن، بأسلوب يتفجّر شبيّةً!!!؟

عبارة «الماوردي» في «عون المعبود ...» هي: «ختانها؛ قطع جلدة تكون أعلى فرجها فوق مدخل الذكر كالنواة أو كعرف الديك، والواجب قطع الجلدة المستعيلة منه دون استئصاله».

إنّهُ شرح علمي لا خدش فيه للحياء ..! وهل قولنا إنّ ختان الذكور (وهو شريعة «إبراهيم» عليه السلام، وبنو إسرائيل قبلنا) كما عرفه «الماوردي» أيضاً هو: «قطع الجلدة التي تغطي الحشفة والمستحب أن تستوعب من أصلها عند أول الحشفة، وأقل ما يجرى أن لا يبقى منها ما يتغشى به»<sup>١١١</sup>، فيه جرح للحياء..؟! أم إنّ للإناث عورات، وليس للذكور عورات؟!؟

إذا كان «مرفس عزيز» لا يملك أن يقول إنّ وصف ختان الذكور الذي مارسه الأنبياء سابقاً، هو أمر تستقبح النفس وصفه؛ فلماذا يدعي هذا الأمر في ختان الإناث ..؟!؟

<sup>١١٠</sup> محمد شمس الحق العظيم آبادي، عون المعبود شرح سنن أبي داود، ١٤/١٢٣

<sup>١١١</sup> الشوكاني، نيل الأوطار، ١/١٢٥

الأغرب هو أن القمص يؤمن أن ربه وإلهه قد ختن كما هو في إنجيل لوقا ٢ / ٢١ .. فلماذا يكيل لنا بمكيال (مخروم)!!؟ ولماذا لا يدعو إلى إلغاء «ختن» (ΠΕΡΙΤΕΜΝΩ) (برتمنو) من العهد الجديد، وقد ورد فيه مرّات عديدة (لوقا ١ / ٥٩ ، ٢ / ٢١ ، يوحنا ٧ / ٢٢ ، أعمال الرسل ٧ / ٨ ، ١٥ / ١ ، ١٥ / ٥ ، ٢٤ / ١٦ ، ٣ / ٢١ ، ١ كورنثوس ٧ / ١٨ ، غلاطية ٢ / ٣ ، ٥ / ٢ ، ٣ / ٥ ، ٦ / ١٢ ، ١٣ / ٦ ، كولوسي ٢ / ١١)!!

وقد كرّر القمص في آخر كتابه، الغمز واللمز؛ فقال في الصفحة (١٦٨): «حاولنا في الأبواب السابقة تبيان مكانة المرأة في الأديان الثلاثة: اليهودية والمسيحية والإسلام. معتمدين على ما جاء في كتب كل ديانة دون تحيز، ودون دخول في تفاصيل كثيرة تخدش حياء القارئ. لقد حاولنا أن نقدم ما لها من حقوق..»!!

**الواحد والعشرون:** تعمّد القمص تكرار النصوص التي ظنّها تمجّد المرأة في الكتاب المقدّس، مرّات ومرّات مع تغيير عنوان الفقرة كلّ مرّة، رغم أن الدلالة التي أرادها، واحدة .. وهو نفس ما فعله مع الآيات والأحاديث التي زعم أنّها تنتقص قيمة المرأة .. وذلك هو النّفْس السائد في الكتاب!

**الثاني والعشرون:** دأب القمص في كتابه على وضع عناوين توحى بأفكار مخالفة لمضمون التفصيل الوارد تحتها، بل أحياناً يكون العنوان متناقضاً في نفسه (!!!)؛ من ذلك أنه كتب في الصفحة (١٣٦) عنواناً هو: «من حقوق المرأة في الإسلام لباس لزوجها» .. ثم أورد كلاماً قيماً مقتبساً عن «ابن كثير» وغيره، في أن الرجل لباس للمرأة والمرأة لباس للرجل؛ بمعنى أن يكون كلّ منهما سكناً للآخر، وأن يشترك الزوجان في الحقّ الجنسي..

ظاهر أولاً أن العنوان متناقض؛ لأنّ حقّ المرأة هو في أن يكون زوجها لباساً لها، لا أن تكون هي لباساً له؛ فأن تكون لباساً له؛ هو حقّه عليها لا حقّها عليه .. ثمّ إنّ العنوان لا يطابق مضمون الكلام المقتبس؛ فما نقله القمص يدلّ على المشاركة في كون الواحد لباساً للآخر، في حين أنّ العنوان يقدّم فقط نصف الصورة، للإيجاء بأمر ما .. فبعض الظنّ إثم .. وبعضه حقّ!!!

**الثالث والعشرون:** ينقل القمص مطاعن الشيعة دون أن يبيّن للقارئ من أين استقى ما يدّعيه؛ فقد قال في الصفحة (١٠٢): «.. وعلى كلّ حال إنّ عائشة تبغض عليّاً بحيث تنتقر من اسمه فلا تذكره ، ولا لوم عليها فإنّ عاطفة النساء أكثر من عقلها.» .. وهذه دعوى لا يملك

القَمَص ولا غيره برهانًا مسندًا سليمًا من الآفات على صحّة نسبتها إلى أمّ المؤمنين -فدّتها  
نفسى!- .. ولو أنّ القَمَص فتح «صحيح مسلم»؛ لقرأ عن «شريح بن هانئ» قال: «أتيت عائشة  
أسأها عن المسح على الخفين، فقالت: عليك بابن أبي طالب فسله ...»!

**الخلاصة:** فاقد (العلم)، لا يعطيه .. ولا يهبه .. ولا يعيره!

---

١١٢ رواه مسلم، كتاب الطهارة، باب التوقيت في المسح على الخفين، (ح/٢٧٦)



## أباطيل مرقس عزيز عن الإسلام

شحن القمّص كتابه بالطعن العنيف في الإسلام، وحشد من الظلم في دعواه ما لا يقبله منصف يبغي من كلامه تنوير البصائر وهداية الخلائق إلى ما يحسن من المذاهب والأقوال والعقائد .. وقد جاءت شحناته الغضبيّة ممزوجة بدعاوى تحمل في كيانها أسباب فنائها .. وزاد على ذلك أن أظهر فيها عدم معرفته بالإسلام وأقواله، بل وحتّى بالنصرانية ونصوصها المقدّسة وأقوالها المرجّحة .. فكان بما خطّه بقلمه؛ خير خصم لنفسه، وكان بجوره وظلمه؛ مسارعاً لهدم ما قدّمه ونسفه .. وهذه أمثلة بيّنة، أعظم من أن تخفى على (أعشى)، وأفحش من أن يعذر فيها (طيّب) .. وأترك الحكم للقارئ اللبيب ..

٧.

## النصرانية .. رسالة الخلاص للمرأة!

تعيش النصرانية في أوروبا محنة معرفية وغربة بين المثقفين فيها؛ وهي اليوم تعرض في صورة مخنطة باعتبارها جزءاً من تراث غير مرغوب فيه، وحقة من التاريخ لا ترسل لأجلها العبرات، وإنما فيها العبر لمن مزج بين الدنيوي والأخروي، وبين الميتافيزيقا والمادة الحية ذات الأعراض، وبين المهموم الإسقاطولوجية<sup>١١٣</sup> والسعي في الأرض للرزق. وأضحت نصوص الكتاب المقدس- في الجسّ الجمعي-، مجرد كتابات أحفورية تأتي أن تفصح عن دلالات عصرية لمعالجة حاجات الإنسان الحي.

وقد سيطرت حالة الرهاب على المثقفين الغربيين الملامسين للواقع وأشيائه وحاجته؛ حتى إنهم لا يذكرون ماضي الكنيسة إلاّ لبيان أهمية نبذ الدين النصراني كسبيل ليحقق الإنسان ذاته ويكتشف مخبوءات السعادة في نفسه وفي البيئة التي تحتضنه!

ويعتبر التيار النسوي أحد أعظم تحلّيات السخط على النصرانية والتعبير عن الرغبة في إفناء تاريخ الكنيسة والأسفار المقدسة؛ بسبب ما أحدثته من نزف في تاريخ المرأة الغربية. وينظر النسويات<sup>١١٤</sup> إلى واقعهن اليوم على أنّه انفلات غير لزج من عنق زجاجة الدين الجارحة، ويرين الارتداد إلى الاعتراف (بحقّ) الكنيسة في صناعة واقع المرأة؛ انتحاراً حضارياً واعتناقاً غير مبرّر لفكر انتكاسي، وأنّ الدماء التي روّت عصر (النهضة)، لا يمكن أن تهدر على مذبح الظلاميات البائدة..!

<sup>١١٣</sup> الأخروية

<sup>١١٤</sup> النسويات feminists: الداعيات إلى المساواة بين الجنسين في كلّ شؤون الحياة. وهنّ مدارس شتى من حيث المستقى والأهداف. وعامة أفكارهن تتزع إلى الفكر الليبرالي.



وفي مقابل واقع (تنفيس) الكنيسة عن حشجة حزينة من أعماق وجودها، بعد أن سدّ أمامها العقل الغربي القلق قنوات التعبير عن (حقّ) المشاركة، بل الوجود، يعيش العالم الإسلامي حالة إحياء إيمانية، ورجوعاً محموداً إلى المصادر العقدية المعرفية الأولى؛ باعتبارها مصدر العلو الحضاري الذي حققته في قرون سابقة ونشرت به في الأرض أسباب النهضة الحقّة .. فمع انتكاس الأصوليّة النصرانيّة ممثلة في فكر العودة إلى آباء الكنيسة (الكاثوليك في أوروبا) أو العودة إلى الأسفار المقدسة (الإنجيليون في أمريكا)، صعد (البديل الحضاري الإسلامي) الذي أثبت (علمياً وتاريخياً) الفاعليّة الدائمة للنصوص الشرعيّة الإسلاميّة على صياغة واقع نابض بالعدل والخير، وأيضاً بالتأكيد على فشل الأيديولوجيات البشريّة في تحقيق شعاراتها المزعومة واقعاً معيشاً في الأرض ..

ورغم ما هو معلوم من أمر هذا الواقع الأيديولوجي، والجغرافية الجديدة للمبادئ والأفكار، وتغيّر جيولوجيا التدافع البدائي؛ إلّا أنّ القمّص «مرقس عزيز» يأبى إلّا أن يسترسل في أحلام اليقظة في مدينة (الجيتو الفكري) التي يرفض مغادرتها؛ فقد حاول نسف حقيقة التآلق الإسلامي في باب تحقيق كفاية الإنسان، وبالذات المرأة، وجاء في مقابل ذلك بالفري السافرة المخالفة لمعالم التاريخ الناتجة!

\*\*\*

## يسوع .. مخلص المرأة!

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحة (٦٠): «بعد أن كانت محتقرة ومردولة جاء المسيح مولوداً من امرأة فنقلت المسيحية المرأة من الحضيض ورفعها إلى السمايين».

وقال في الصفحة (٦٣): «لم يرفع أحد من قيمة المرأة مثلما رفعها السيد المسيح نفسه».

وقال في الصفحتين (٧٩-٨٠): «لقد تغير مركز المرأة في العالم كله يوم كرمها المسيح وأصبح (السلم) الذي استطاعت أن ترقى عليه نحو المجد والرقى. ذلك السلم هو السيد المسيح له المجد، فلقد كان المسيح فاصلاً بين عهد وعهد، بين عهد الإذلال وعهد الحرية والاستقلال، عهد كانت المرأة فيه سلعة تعرض في السوق، وعهد أصبحت فيه مساوية للرجل في كل الحقوق».

وقال في الصفحة (٨٠) تحت عنوان: «محرّر المرأة يسوع الناصري وليس سواه»: «لئن قالوا أن (فلان) أو (فلان) هو محرر المرأة، فالواقع يقرر أن المحرر الأول للمرأة من أغلال الجهالة وسلاسل الذل والإحتقار هو (يسوع الناصري) فلقد أحب المرأة التي صنعها وخلقها ورفع قدرها وسما بمركزها، لقد كانت صفراً على اليسار فنقله إلى اليمين ..»

وقال في الصفحة (١٦٨) لما تحدّث عن الإسلام: «بما أن التعليم الإسلامي يعتبر القرآن كتاباً أملاه الله على محمد، وأحكامه أفضل ما يمكن المرء تصوّره، وشاملة لكل زمان ومكان، فإنه ليس من السهل تفسير القرآن تفسيراً عقلاً كما حاول ذلك محمد عبده. ومن شبه المستحيل توفيقه وإدماجه مع متطلبات العصر، سيما أن جزءاً كبيراً من الآيات صريحة في التعبير، لا تعطي العالم المنفتح أي تأويل. فإذا ليس للمسلم المؤمن والذي يشعر نفسه مكلفاً بتبليغ كتابه الكريم في المجتمع الحديث من خيار سوى تبرير وتعليل كل الأحكام والأقوال في القرآن، إذا كانت تلك تتعارض مع الواقع المعاش.»

**قالت:**

**أقول:** قول القمّص «مرقس عزيز» إنّ المسيح هو محرّر المرأة، وهو من رفع قدرها بعد أن كانت لا تساوي شيئاً؛ يعدّ في حقيقة الأمر إدانة صريحة للمسيح وتشنيعاً واضحاً عليه؛ إذ إنّه يُفهم من كلام القمّص أنّ جميع الشرائع السابقة لشرعية (الإنجيل) كانت تحتقر المرأة وتراها كياناً تافهاً لا قيمة له، وأنّ المرأة لم ترتفع فوق هذا المقام الدنيء إلّا بعد تجسّد المسيح.. ويلزم من هذه الدعوى أنّ شرعية العهد القديم كانت هي أيضاً محقّرة للمرأة؛ فقد كانت الإدانة التي قدّمها القمّص مستغرقة لكلّ الشرائع السابقة، وتدخل شرعية التوراة قطعاً في ذاك (الكل)!!

وإذا علمنا أنّ النصارى يؤمنون أنّ المسيح هو أحد أقانيم الثالوث، وأنّه كائن من الأزل، وأنّ الثالوث لم ينفك عن بعضه البتّة؛ أدركنا عندها أنّ القمّص يدين «يسوع» نفسه باعتباره صاحب الشرعية القديمة التي نزلت على الإسرائيليين، والتي كانت تعامل المرأة على أنّها «صفر على اليسار»!

وقد صرّح قديس الكنيسة «توما الأكويني»<sup>١١٥</sup> بالعقيدة النصرانية التي تتبنّاها كلّ الكنائس

<sup>١١٥</sup> توما الأكويني: (١٢٢٥م-١٢٧٤م) أهمّ اللاهوتيين الكاثوليك المتأخّرين. من أئمة «اللاهوت المدرسي». يعتبر أباً للفلسفة واللاهوت التوماويين. من أهمّ مؤلفاته «الخلاصة اللاهوتية» («Summa Theologica») حيث ناقش أهمّ القضايا الوجوديّة.

المعاصرة، في قوله: «الشريعة العتيقة لم تكن شريعة الآب فقط، بل كانت شريعة الابن أيضاً».<sup>١١٦</sup>

و لم يشذ عن القائلين بنسبة الشريعة الموسوية إلى (الابن الإله) سوى قلة من الجماعات النصرانية (المهرطقة) البائدة مثل فرقة «المرقيون»<sup>١١٧</sup> التي كان أفرادها يرون إله «العهد القديم» إلهاً شريراً، في مقابل «يسوع» إله العهد الجديد. وقد ردّ آباء الكنيسة على «مركيون» وشيعته في مؤلفات عديدة، وحاربوهم بشدة، واعتبروهم هراطقة مارقين عن (الإيمان الحق).

إن إدانة الشرائع السابقة للمسيح واعتبارها ظالمة للمرأة، هو اتهام مباشر لإله الكنيسة أنه كان ظالماً للمرأة قبل (تحسده)!

**ثانياً:** حال المرأة في النصرانية منذ البدء وحتى نهاية السلطان الزمني للكنيسة على بلاد الغرب، ليس بأفضل من حال المرأة في الدولة الرومانية قبل تبنيها النصرانية ديناً للدولة؛ ولذلك لما تحدّث «معجم الدين والأخلاق» «A Dictionary of Religion and Ethics» عن حقوق المرأة الرومانية، وكيف رُفِع مقامها في ظل القانون الروماني، قال: «تأثير الكنيسة في بدايتها كان في الأغلب مقيّداً للحقوق القانونية للمرأة».<sup>١١٨</sup> أمّا فيما يتعلّق بزمن سيطرة قوانين الكنيسة على الدولة في العصور الوسطى، بعد إزاحتها للكثير من القوانين الرومانية؛ فيقول القانوني والمؤرّخ البريطاني «جيمس بريس» «James Bryce» مصوراً الحال بقوله: «أن تتحوّل من القانون المدني الروماني إلى

<sup>١١٦</sup> توما الأكويني، الخلاصة اللاهوتية، ٢٤٣/٥

<sup>١١٧</sup> المرقيون: نسبة إلى مؤسس المذهب «مركيون» «Μαρκίων» (٨٥م-١٦٠م). مذهب انتشر منذ القرن الثاني قبل أن يقضى عليه من الكنيسة صاحبة الصوت الأعلى في مجمع «نيقية».. تقوم المرقيونية على فكرة الفصل بين النصرانية واليهودية من ناحية العقائد والأسفار، وتمجيد إله العهد الجديد في مقابل الخطّ من إله العهد القديم. من أشهر من ردّ على هذه الفرقة، «ترتليان» في كتابه: «Adversus Marcionem».

<sup>١١٨</sup> Shailer Mathews and Gerald Birney Smith, eds. A Dictionary of Ethics, p.٤٧٥

<sup>١١٩</sup> جيمس بريس: (١٨٣٨م-١٩٢٢م) بريطاني من أصول إيرلندية. كان أستاذاً للقانون المدني في جامعة أكسفورد. تولّى رئاسة الأكاديمية البريطانية من ١٩١٣م-١٩١٧م.

القانون الكنسي للعصور المظلمة والوسطى؛ هو أشبه بمغادرة بلاد مفتوحة، تقطعها طرق جيّدة،  
إلى قطعة أرض جبلية وغابية؛ حيث لا توجد وسائل تنقل غير الطرق الوعرة والمتعرجة.<sup>١٢٠</sup>  
فالنصرانية إذن، قد تسببت في انتكاسة حقوق المرأة، ولم تمسّ طرف الإصلاح في شيء، حتّى في  
ذاك الزمن السحيق!

وقد بيّن «جيمس دونالدسون» (James Donaldson) <sup>١٢١</sup> الحقيقة السابقة، بقوله في كتابه:  
«المرأة؛ موقعها وتأثيرها في اليونان القديمة وروما وبين المسيحيين الأوائل» (Woman; Her  
Position and Influence in Ancient Greece and Rome, and Among the  
Early Christians) في مستهلّ الفصل الثالث المتعلّق «بمقام النساء في النصرانية المبكّرة  
وتأثيرهن»: «لقد تمّ التعبير بصورة متواصلة على أنّ المرأة مدينة لوضعها الراقي الحالي للدين  
النصراني، ولتأثيرات العقل الجرمني؛ لكن يبدو لي أنّ فحص الحقيقة يظهر أنّه لم تكن هناك  
علامة على هذه الثورة في القرون الميلادية الثلاثة الأولى، وأنّ مقام النساء بين المسيحيين كان  
أدنى، وأنّ النظرة إليهن كانت أدنى مما كان سابقاً.»<sup>١٢٢</sup>

والناظر-مثلاً- في أحكام الطلاق في القانون الروماني في القرن الأول الميلادي <sup>١٢٣</sup>، وما آل إليه  
الأمر في هذا الشأن في قانون الكنيسة؛ ليلاحظ الانحدار الكبير الذي صنّعه الأسفار وقرارات  
المجامع وكتابات الآباء .. والأمر كذلك فيما يتعلّق بالميراث بين القانون الروماني والقانون  
الكنسي.<sup>١٢٤</sup>

<sup>١٢٠</sup> James Bryce, *Studies in History and Jurisprudence*, p.٤١٦ (Quoted by, S.B. Kitchin, *A History of Divorce* , p.٤٥)

<sup>١٢١</sup> جيمس دونالدسون: (١٨١٣م-١٩١٥م) ناقد اسكتلندي كلاسيكي، ولاهوتي. له مؤلفات بارزة. كان  
مديرًا لجامعة القديس «أندرو».

<sup>١٢٢</sup> James Donaldson, *Woman; Her Position and Influence in Ancient  
Greece and Rome, and Among the Early Christians*, p.١٤٨

<sup>١٢٣</sup> انظر؛ ١٦-١. S. B. Kitchin, *A History of Divorce* , pp.

<sup>١٢٤</sup> انظر؛ ١١٩. Matilda Gage, *Woman, Church and State*, p.

لقد عملت أوروبا نفسها على إحلال القانون الروماني مكان القانون الكنسي؛ لجناية قوانين الأسفار و(المقدّسين) على عامة الناس وخاصتهم؛ فقام لذلك الفرنسيون عقب ثورتهم ضد الاقطاعيين والكنيسة، والتي رفعوا فيها شعار «اشنقوا آخر ملك بأمعاء آخر قسيس»، بإلغاء العمل بالقانون الكنسي في مجال الطلاق<sup>١٢٥</sup> وغيره، وإحلال القانون الروماني القديم مكانه .. وهي شهادة من غير المسلمين على أنّ النصرانية قد أحدثت انتكاساً حقوقياً منذ قرونها الأولى في الغرب!

**ثالثاً:** لم يُعلمنا القمّص بتفصيل علمي عن الثورة التي أحدثها المسيح في التعامل مع المرأة، في مقابل (تخلّف) النموذج الإسلامي العاجز عن (مواكبة العصر!!) .. فكانت التهمة بذلك أخرى أن ترتدّ إلى القمّص؛ لأنّه لم يجاوز الشعارات العاطفية الخاوية من المضمون، ولم يفارق دائرة الكلام المحمل الهلامي!

إنّ الحديث عن (ثورة) و(نهضة) وكلّ العبارات التي تحمل مضموناً يوحى بتغيير شامل وانقلاب عظيم، يحتاج إلى أدلّة تفصيليّة تظهر أبعاده وتسفر عن ألوانه وأطيافه .. وهو ما نأى القمّص بنفسه عنه؛ لعلمه ألاّ برهان تاريخي بين يديه!

وإنّ ممّا يستتبع أيضاً في ما كتبه القمّص؛ إنكاره أن يكون القرآن قد غيّر واقع المرأة بصورة جذريّة زمن البعثة النبويّة المباركة .. ويقابل هذا الجحود، اعتراف موسوعة « Encyclopedia of Women and World Religion » بما أحدثه القرآن من تغيير واسع في واقع المرأة؛ فقد صرّحت أنّه «قد تمّ الاهتمام بالنساء في القرآن بصورة موسّعة أكثر من كلّ الأسفار المقدّسة للديانات الأخرى»<sup>١٢٧</sup>، وعدّدت ما جاء به القرآن من أحكام جديدة منصفة للأثني، من تحريم وأد البنات، ومنع وراثته الرجل زوجة أبيه عند موته، وإعطاء معنى جديد محترم للمهر، ومنحها حقّي الملكية والميراث.

١٢٥ انظر المصدر السابق، ص ١٥١-١٥٢

١٢٦ لذلك قال «بارت إيرمان» (Bart Ehrman) في خلاصة حديثه عن: «اضطهاد المرأة في المسيحية المبكرة»: «يبدو بوضوح أنّ يسوع لم يروّج لثورة اجتماعيّة للنساء (...). لم يؤيد بولس ثورة اجتماعية هنيئة!؛ انظر؛ Bart Ehrman, A Brief Introduction to the New Testament, p.٣٠٥

١٢٧ Encyclopedia of Women and World Religion, ١/٤٨٨

١٢٨ انظر؛ المصدر السابق، ٤٨٩/١

**[إلخا]:** لا توجد أحكام في العهد الجديد تثبت (الثورة اليسوعية) على ظلم المرأة:  
(أ) كل ما يستدل به كتاب الكنيسة اليوم لإثبات أن المسيح قد أنشأ ثورة تحريرية للمرأة؛ لا يعدو بعض المواقف الهامشية في حياة المسيح؛ كحديث المسيح مع المرأة السامرية، وأنه قد كان بعض النسوة يتبعنه، وأن امرأة كانت تعاني نزيفاً (يبدو أنها مستحاضة) قد لمستته!!

(ب) مواقف المسيح مع النساء لا تحمل -ولا تكشف- تصوراً واضحاً لموقع المرأة من النظام الحقوقي الجديد، كما أن حجم الظلم الذي سلط على المرأة في الأحكام التشريعية للعهد القديم والفقه الحاخامي كان يستدعي قولاً فصلًا وإنكاراً على الأحكام القديمة بعينها، وقد صمت (يسوع الأناجيل) عن البيان في وقت الحاجة إليه، ومعلوم أن «السكوت في معرض الحاجة إلى البيان؛ بيان» أي أن صمت (يسوع الأناجيل) عن إنكار مقولات شرائع اليهود وأخبارهم المتعلقة بالمرأة، في زمن الحاجة إلى هذا البيان منه؛ يعدّ بياناً، مضمونه إقرار تلك الأحكام والمقولات!

(ت) أمر (مسيح الكنيسة) تلاميذه صراحة وبوضوح أن يلتزموا أحكام العهد القديم واجتهادات أخبار اليهود: «عِنْدَئِذٍ خَاطَبَ يَسُوعُ الْجُمُوعَ وَتَلَامِيذَهُ، وَقَالَ: «اعْتَلَى الْكُتْبَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ كُرْسِيَّ مُوسَى: فَافْعَلُوا كُلَّ مَا يَقُولُونَهُ لَكُمْ وَعَمَلُوا بِهِ.» (متى ٢٣/١-٣) . وكان يدافع بحماسة عن نفسه وعن تلاميذه أنهم لم يخالفوا شريعة التوراة: «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مَرَّ يَسُوعُ بَيْنَ الْحُقُولِ فِي يَوْمٍ سَبْتٍ. فَجَاعَ تَلَامِيذُهُ، فَأَخَذُوا يَقْطِفُونَ سَنَابِلَ الْقَمْحِ وَيَأْكُلُونَ. وَلَمَّا رَأَاهُم الْفَرِيسِيُّونَ قَالُوا لَهُ: «هَذَا إِنَّ تَلَامِيذَكَ يَفْعَلُونَ مَا لَا يَحِلُّ فِعْلُهُ فِي السَّبْتِ!» فَأَجَابَهُمْ: «أَمَّا قَرَأْتُمْ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ وَمُرَافِقُوهُ عِنْدَمَا جَاعُوا؟ كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللَّهِ وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِيمَةِ الَّذِي لَمْ يَكُنْ أَكْلُهُ يَحِلُّ لَهُ وَلَا لِمُرَافِقِيهِ بَلْ لِلْكَهَنَةِ فَقَطْ! أَوْ لَمْ تَقْرَأُوا فِي الشَّرِيعَةِ أَنَّ الْكَهَنَةَ يَنْتَهِكُونَ السَّبْتَ (بِالْعَمَلِ) فِي الْهَيْكَلِ أَيَّامَ السَّبْتِ وَلَا يُحْسَبُونَ مُذْنِبِينَ؟» (متى ١٢/١-٥)

(ث) يستدل من يدعون إحداث المسيح لثورة تحريرية لصالح المرأة، بطائفة من القصص الساذجة؛ كقصة المرأة المريضة المتبلدة بالترفيف؛ إذ يزعم إنجيل مرقس أنها قد سحبت من المسيح قوّة دون رغبته ودون علمه (مرقس ٣٠/٥) .. وهي قصة فيها تصوّر طفولي للألوهية، ولقدرة الخالق؛ إذ يبدو هذا الإله، وكأنه كائن مشحون قوّة (إعجازيّة) كما تُشحن البطاريات بالطاقة (!)، حتّى إذا لمس أحد المخلوقين؛ اعتراه إحساس غريب بفقد بعض (الفولتات!)، ولأنّ (يسوع الإله) لم ير من فعل ذلك؛ فقد عجز عن معرفة صاحب (الفعل!)!

(ج) يُحمّل النصارى نصوص العهد الجديد معاني أكبر من ألفاظها، ويشحنون أفعال المسيح بدلالات أعظم من معانيها؛ إذ إنهم يرون في حديث المسيح مع المرأة السامريّة -مجرّد حديثٍ معها، لا علاقة له بالثورة ومضامينها وأهدافها، بل ليس فيه شيء عن حقوق المرأة، وإنّما فيه أنّ المسيح لم يبال بالحديث مع امرأة سامريّة، رغم أن (اليهود) ييغضون (السامريين) ، وأنّ المسيح قد أنبأ المرأة بغيوب حاضرة وقادمة، وأنه هو (المسيح) المخبر عنه من الأنبياء السابقين (يوحنا ٤/٢٦) - يرون فيه دلالة على قطيعة المسيح مع التراث القديم الذي لا يعترف بكيان المرأة؛ وكأن اليهود كانوا يمتنعون بصورة قاطعة عن مخاطبة النساء أو أن الرومان الحاكمين في فلسطين كانوا لا يكلمونهن!!!

(ح) حال المرأة لم يكن موضع اهتمام من أسفار العهد الجديد؛ ولذلك لم يقدّم لها منظومة جديدة ترعى حقوقها، وتدفع عنها الغبن الذي عرفته في ظلّ سلطان الأحبار أو سلطان الدولة الرومانيّة .. وكما قال «جيمس دونالدسون»: «لا توجد في الأناجيل نظريّة خاصة مقترحة عن النساء» In the Gospels there is no special doctrine propounded in regard to women.

خلاصة: وقع القمّص في تناقض فاحش. بمجرّد الزعم أنّ المسيح قد قاد ثورة لتحرير النساء ورفع الظلم الاجتماعي عنهن؛ لأنّ القمّص يعتقد -كغيره من النصارى- أنّ المسيح لم يأت بشريعة تكليفيّة تتضمّن إلزاماً ومنعاً ووضعاً، بل كانت وظيفته -كما يقول «بولس»- هي إلغاء الشريعة القديمة -شريعة «موسى»- مقابل بذل دمه على الصليب؛ لتطهير البشر من الخطيئة (!؟).. فكيف يأتي الإصلاح لحال المرأة المتردي وتحريرها من الأغلال الثقيلة للمواريث العتيقة، بمجرّد دعوة الناس إلى الإيمان أن (يسوع) هو ابن الله (!) المقتول (!) على يد أعدائه (!) فداءً (!) للبشرية الخاطئة (!).

سادساً: حال المرأة في الكتاب المقدس بأكمله (بعهديه)، مقارنة بالرجل - عند التفصيل - لا يرقى ليكون شيئاً؛ فكما تقول «إليزابيث كادي ستنتن» (Elizabeth Cady Stanton):

١٢٩ السامريون هم أيضاً يهود، ولكن بفهم مختلف لما جاء عن موسى عليه السلام.

١٣٠ جاء في التلمود ذكر حديث الأحبار مع النساء .

١٣١ J. Donaldson, *Woman; Her Position and Influence in Ancient Greece and Rome, and Among the Early Christians*, p.١٤٩

١٣٢ إليزابيث كادي ستنتن : (١٨١٥م-١٩٠٢م) أمريكية، من أشهر الناشطات في مجال الدفاع عن حقوق النساء في القرن التاسع عشر، خاصة في ميدان الحقوق السياسية والتعليم والملكيّة.

«جُعِلَ الرجل، في الكتاب المقدس بأكمله وفي الديانة المسيحية، الأول والآخر في كل شيء؛ في الدولة والكنيسة والبيت».<sup>١٣٣</sup> ..

وقالت في ردّها على سؤال: «هل العهد الجديد يقدّم وعودًا لتكريم جديد للمرأة وحرّيات أوسع لها؟»: «لما تُرد انتقادات من النساء المثقفات لوضعهنّ المتدنيّ في الكتاب المقدّس، يشير النصارى إلى تمجيد النساء في العهد الجديد، وكأنّه طبق دينهم، تحتلّ المرأة حقًا مرتبة أرفع من مثلتها في اليهودية. (...) لا يوجد اختلاف في التقويم العام للجنس. وفي الحقيقة، فإنّ مرتبتها الأدنى هي أوضح، وقد أُكِّد وضعها من طرف الرسل أكثر من الأنبياء والآباء. لا توجد مثل هذه الاتجاهات المحدّدة لتبعية المرأة في كتب موسى، كما هي في الرسائل (التي في العهد الجديد).»<sup>١٣٤</sup>

**للسابعا:** إنّ النصارى، بين اختياريين، لا أرى لهما ثالثًا: إمّا أن يصدّق كلام قديس الكنيسة «كلمنت السكندري»<sup>١٣٥</sup> في قوله: «على كلّ امرأة أن تمتلئ بالإحساس بالعار؛ عندما تفكر في أنها امرأة»<sup>١٣٦</sup>، ويؤمن بما يلزم من ذلك من حقارة المرأة والأنوثة في الكنيسة الأرثوذكسيّة التي لا تُخيد عن مذهب الآباء والقديسين .. أو أن يصدّق القمّص «مرقس عزيز»؛ الرجل الأرثوذكسي المغمور في تاريخ الكنيسة، والعامي المعرفة بالنصرانيّة وأصولها! ولا أظنّ نصرانيًا أرثوذكسيًا، يجد مشقّة في اختيار الحلّ الصائب!

**ثامنًا:** كيف بالإمكان قبول زعم القمّص أن مسيح الكنيسة قد أحدث ثورة تحريريّة للمرأة، رغم علمنا أنّ تاريخ النصارى يشهد بخلاف ذلك؛ حتى إنّ الكثيرين كانوا يشكّون في انتساب المرأة إلى الجنس الآدمي؛ فقد استمرّ الجدال في إنسانيّة المرأة إلى زمن غير بعيد؛ حتّى أنّه كما تقول «جيزيلا

<sup>١٣٣</sup>  
» In the whole Bible and the Christian religion, man is made the «  
«alpha and omega everywhere in the state, the church and the home  
Elisabeth Cady Stanton, *Woman's Bible* , p.٢٢٨

<sup>١٣٤</sup>  
المصدر السابق، ص ١١٣  
<sup>١٣٥</sup>  
كلمنت السكندري: Clement the Alexandrian : (١٥٠م-٢١٥م): أحد أوائل آباء  
الكنيسة. عرف برّدّه على النصارى الغنوصيين، ومحاولة التوفيق بين الفلسفة والإيمان النصراني.

<sup>١٣٦</sup>  
David D. Gilmore, *Misogyny*, p.٨٧



بوك» (Gisela Bock) - أستاذ الحضارة الأوروبية الغربية في جامعة برلين الحرة، والمتخصصة في تاريخ المرأة- في أمر موقف الموسوعات العلمية الكبرى في الغرب النصراني من كيان المرأة: إن هذا الإشكال قد بقي محلّ جدلٍ حاد؛ من «موسوعة بيار بايل» (Pierre Bayle) (١٦٩٧م) إلى «موسوعة زدler» (Zedler) (١٧٤٧م) <sup>١٣٧</sup>.. فلم تحسم القضية لصالح إثبات آدمية المرأة إلاّ منذ زمن قريب!!

ليت القمّص يقرأ شيئاً من صفحات تاريخ ظلم الكنيسة -ومن ورائها الأسفار المقدسة من سفر التكوين إلى سفر الرؤيا، للمرأة المطحونة تحت سنايك (المقدّس) و(المعصومين)!!!

<sup>١٣٨</sup> ليتها يقرأ فقط كتاب الباحثة «ماتيلدا جوزلن غاج» (Matilda Joslyn Gage):  
State: A Historical Account of the Status of Woman, Church and  
Woman Through the Christian Ages»، وليتمعن خاصة في ما جاء في الفصلين الثاني والثالث حيث تحدّثت المؤلفة عن إنكار الكنيسة لآدمية المرأة وإهانة القوانين الكنسية لها؛ فسيدرك عندها -إن كان مخلصاً في تطلّب الحقّ-، أنّه كان يزور الحقيقة البشعة؛ بتجميلها بمساحيق باهتة! وستبصر عيناه ماذا قدمت النصرانية للمرأة من أوجاع وأوصاب <sup>١٣٩</sup> وأحزان!

وليتها يقدّم -قبل ذلك- إجابة على (استشكال!) «فيليب ربابورت» (Philip Rappaport): «إذا كانت هناك كتب في الوجود، يحمل أصحابها نظرة احتقار للمرأة أكثر من كتاب أسفار الكتاب المقدّس ومؤلفات آباء الكنيسة، فأنا لا أعرفها.»! <sup>١٤٠</sup>.. فربّما عرفها القمّص ولم نعرفها نحن!!؟

<sup>١٣٧</sup>

انظر؛ ١٤-١٣. Gisela Bock, Women in European History, pp.

<sup>١٣٨</sup>

ماتيلدا جوزلن غاج: (١٨٢٦م-١٨٩٨م) باحثة تعود أصولها إلى السكان الأصليين للقارة الأمريكية. كانت مهتمة بالدفاع عن حقوق المرأة والحقوق المدنية عامة. تعتبر من رائدات العمل النسائي في أمريكا.

<sup>١٣٩</sup>

أوصاب: جمع وصب، دوام الوجع ولزومه.

<sup>١٤٠</sup>

Philip Rappaport, Looking Forward: A Treatise on the Status of Woman and the Origin and Growth of the Family and the State , p.٤٨

**تَالسَّادَّة:** اعترف بنصرة الإسلام للمرأة وارتفاعه بشأها، أحد أشدّ المبغضين للإسلام، ممن سخر عمره وطاقاته للتنصير والتغيير من الإسلام على مدى نصف قرن تقريباً، وهو المنصّر «وليام م. ميلر» William M. Miller<sup>١٤١</sup> ، فقد قال: «إنّ (القول إنّ) إصلاحاته<sup>١٤٢</sup> قد عزّزت مقام النساء بصورة عامة، هو أمر مقبول بصورة عالميّة». .. وقال «جورج برنارد شو» George Bernard Shaw<sup>١٤٣</sup> : «إنّ تعاليم النبي محمد حول مقام المرأة، والنظرة إلى البنات الإناث، والرحمة بالحيوانات، كانت متقدّمة جداً على الفكر الغربي المسيحي، بل وحتى على الفكر المعاصر».<sup>١٤٤</sup>

ومن شهد من أعلام الفكر من الغرب، من النساء<sup>١٤٥</sup> ، على عظمة الإسلام في باب تحرير المرأة من أثقال الأفكار الجاهليّة:

<sup>١٤١</sup> ويليام ماك إلويي ملّر: (١٨٩٢م-١٩٩٣م) منصّر أمريكي تلقى تعليماً لاهوتياً في الجامعة. دفعه تأثره بزعيم المنصرين «صموئيل زويمر» إلى تسخير نفسه للعمل لتنصير المسلمين. عمل في التنصير في إيران. له مؤلفات في الإسلام وفرقه. معروف بتحامله الشديد على الإسلام.

<sup>١٤٢</sup> أي محمد صلى الله عليه وسلّم.

<sup>١٤٣</sup> William A. Miller, A Christian's Response to Islam (Quoted by, Shaikh Muhammad Hafeez, A Muslim's Response to Christian Criticism of Islam, p.٥٦)

وقد صرّح المستشرق «هاملتون جب» (Hamilton Gibb) في كتابه «Mohammedanism» ص٢٢ بنفس هذا التعليق.

<sup>١٤٤</sup> جورج برنارد شو (١٨٥٦م-١٩٥٠م): كاتب مسرحي، وناقد اجتماعي. حاصل على جائزة نوبل للآداب.

<sup>١٤٥</sup> Commonwealth Secretariat, Developing Human Rights Jurisprudence, 5/159

<sup>١٤٦</sup> لست أحتجّ بالشهادات التالية لإثبات حقيقة الإسلام في موقفه من المرأة؛ لأنّ هذا الباب خاص بأهل العلم المسلمين الذي يملكون أدوات الفهم والتفسير .. وإنّما أحتجّ بها من باب: شهادة من لا يدين بالإسلام، لصالح

\* «كارن أرمسترونغ» (Karen Armstrong): الراهبة النصرانية سابقاً والأكاديمية البارزة لاحقاً، والتي تعتبر كل كتبها التي صدرت في العقد الأخير من القرن العشرين والعقد الأول من القرن الواحد والعشرين من أكثر المؤلفات مبيعاً في العالم الغربي. قالت: «كان النساء من أوائل المؤمنات بمحمد، كان تحريرهن مشروعاً يملك قلبه. حرّم القرآن بطريقة حازمة قتل المواليد الإناث، ووبّخ العرب على فزعهم عندما كانت تولد أنثى. وأعطى النساء أيضاً حقوقاً قانونية في الميراث والطلاق لم يملك جلّ النساء الغربيات شيئاً شبيهاً بها حتى القرن التاسع عشر. شجّع محمد النساء أن يلعبن دوراً إيجابياً في شؤون الأمة، وقد عبرن عن آرائهن بصراحة في ثقة أنّه سيسمع لهن». ١٤٧

\* «أنّي بيزنت» (Annie Besant) ١٤٨ عالمة الأديان. قالت: «كثيراً ما أفكّر في أنّ المرأة هي أكثر حرية في الإسلام منها في المسيحية. تتمتع المرأة بأكثر حماية بالإسلام منها بالإيمان الذي يدعو إلى نظام الزوجة الواحدة. إنّ إنجلترا المسيحية لم تعترف بحق المرأة في الملكية إلا في العشرين سنة الأخيرة. في حين أنّ الإسلام وهبها هذا الحق في كلّ تاريخه». ١٤٩

---

الإسلام، ضدّ من يحدد حقائق القرآن .. وأنا بريء من أن أجعل غير المسلمين حجّة في فهم الإسلام، مهما كان (إنصافهم)، ويعلم الله نفوري من هذا المسلك؛ فلست ممن يفخر بمدح غير المسلمين للإسلام، ولا أرضى ذلك منهجاً في الدعوة؛ وإنّما قد اقتضى سياق الردّ على المنصّر «مرقس عزي» أن أرد عليه ضمن أوجه الردود الأخرى، بكلام أعلام الفكر الغربي، ولست أرضى أن أوجه هذا الحديث إلى القارئ المسلم الذي يستغني بحقيقة الإسلام عن ثناء (فلان) و(علان) على دين الله!

١٤٧

Karen Armstrong, A History of God, pp. ١٠٧-١٠٨

١٤٨

أنّي بيزنت : (١٨٤٧م-١٩٣٣م) كاتبة وباحثة في الأديان وناشطة نسوية واجتماعية بارزة. من أعلام الشيوصوفية Theosophy.

١٤٩

Annie Besant, The Life and Teaching of Muhammad (Quoted by, Muhammad Hafeez, A Muslim's Response to Christian Criticism of Islam, p. ٥٩)

\* المستشرقة الألمانية «زيجريد هونك» (Sigrid Hunke)<sup>١٥٠</sup>، من أعمدة الاستشراق المعاصر. قالت: «إنَّ الرجل والمرأة في الإسلام يتمتعان بالحقوق نفسها من حيث النوعية، وإن لم تكن تلك الحقوق هي ذاتها في كلِّ المجالات.

(...) لذلك فعلى المرأة العربيَّة أن تتحرَّر من النفوذ الأجنبي (...) فينبغي عليها ألا تتخذ المرأة الأوروبية أو الأمريكيَّة أو الروسيَّة قدوةً تحذوها، أو أن تهتدي بفكر عقائدي مهما كان مصدره؛ لأنَّ في ذلك تمكُّيناً جديداً للفكر الدخيل المؤدي إلى فقدانها لمقومات شخصيتها، وإثماً عليها أن تتمسك بهدي الإسلام الأصيل.»<sup>١٥١</sup>

\* المستشرقة الإيطالية «لورا فيشيا فاغليري» (Laura Veccia Vaglieri)<sup>١٥٢</sup> كاتبة إيطاليَّة، من أعلام الاستشراق الأكاديمي. قالت: «إذا كانت المرأة قد بلغت، من وجهة النظر الاجتماعية في أوروبا، مكانة رفيعة، فإنَّ مركزها، شرعياً على الأقل، كان حتى سنوات قليلة جداً، ولا يزال في بعض البلدان، أقل استقلالاً من المرأة المسلمة في العالم الإسلامي. إن المرأة المسلمة إلى جانب تمتعها بحق الوراثة مثل إخوتها، ولو بنسبة أصغر، وبحقها في أن لا تزفَّ إلى أحد إلا بموافقتها الحرَّة، وفي أن لا يسيء زوجها معاملتها، تتمتع أيضاً بحق الحصول على مهر من الزوج، وبحقها في أن يعيّلها ولو كانت ثريَّة من الأصل، وتتمتع بأكمل حرية، إذا كانت مؤهلة لذلك شرعياً، في إدارة ممتلكاتها الشخصية.»<sup>١٥٣</sup>

<sup>١٥٠</sup> زيجريد هونك: (١٩١٣م-١٩٩٩م) ألمانيَّة، من أبرز المتخصصين في العمل الاستشراقي. عرفت بدفاعها عن تاريخ الإسلام والتأكيد على أثر المسلمين في ما يعرف «بالنهضة الأوروبيَّة»، وقد كتبت في ذلك مؤلفها الشهير «*Allahs Sonne über dem Abendland*» («شمس الله تشرق على الغرب»)

<sup>١٥١</sup> د. محمد عمارة، الإسلام في عيون غربيَّة، ص ٣٢٨

<sup>١٥٢</sup> لورا فيشيا فاغليري (١٨٩٣م-١٩٨٩م): من رواد الاستشراق في إيطاليا. لها عدد من الكتب والمقالات حول الإسلام واللغة العربيَّة.

<sup>١٥٣</sup> Laura Veccia Vaglieri, *An Interpretation of Islam*, p.72 (أخذتُ بتعريب منير البعلبكي للنصِّ المُقتبس، مع التعديل عند الاقتضاء ليوافق النصَّ المعرَّب الترجمة الإنجليزية التي بين يدي: لورا فيشيا فاغليري، دفاع عن الإسلام، ص ١٠٦)

وفوق الشهادات السابقة، قدّم «عمر بن الخطاب» رضي الله عنه شهادة مباشرة عن معاشته لما قبل الإسلام وما بعده؛ فقد قال: «كُنَّا فِي الْجَاهِلِيَّةِ لَا نَعُدُّ النِّسَاءَ شَيْئًا، فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامُ وَذَكَرَهُنَّ اللَّهُ، رَأَيْنَا لَهُنَّ بِذَلِكَ عَلَيْنًا حَقًّا.»<sup>١٥٤</sup>

ويشهد الغرب<sup>١٥٥</sup> اليوم ظهور طبقة من الكاتبات الغربيات المهتديات إلى الإسلام، يحملن إلى الغرب بشارة الإسلام وأنه سبيل لإصلاح واقع المرأة الغربية. ومن إصدارات هذا التيار أطروحة الدكتوراه التي قدّمتها المسلمة الكنديّة<sup>١٥٧</sup> «كاثرين بلوك» Katherine Bullock<sup>١٥٨</sup> في جامعة «تورنتو» والتي طبعت تحت عنوان «Rethinking Muslim Women and the Veil, Challenging Historical and Modern Stereotypes»، وهي تعرية للصورة النمطيّة للمرأة المسلمة في الذهنيّة الغربيّة، وتفكيكٌ للخطاب الغربي الاستعلائي المتهافت، وفضح لأذنان الفكر التغريبي في بلاد المسلمين ممن استغلّهم الغرب لتأكيد الصورة المختلقة عن المرأة في الإسلام!<sup>١٥٩</sup>

<sup>١٥٤</sup> أخرجه البخاري، كتاب اللباس، باب ما كان النبي صلى الله عليه وسلم يتجوّز من اللباس والبسط، (ح/٥٨٤٢)

<sup>١٥٥</sup> الأصل في اصطلاح «الغرب» أو «الحضارة الغربية» هو الحديث عن منطقة غرب قارة أوروبا ووسطها، وحضارتها اليونانية-النصرانية، لكن هذا التعريف قد عرف حالة توسع ليشمل المجتمعات الأوروبيّة وما تناسل منها بشرياً وثقافياً ولغوياً؛ كالولايات المتحدة الأمريكية وكندا ...

<sup>١٥٦</sup> يحتاج هذا التيار الناشئ إلى التوجيه والتأطير الشرعيين من أهل العلم حتى لا يفارق صراط الحق وسبيل السنّة؛ فإنّ الخوض في القضايا الشرعيّة يحتاج إلى رصيد من المعرفة الأصيلة بالكتاب والسنّة والقواعد الأصوليّة للفهم السنّي. ولا يعني ثناؤنا على المنهج العام لهذا التيار أو أفكاره الكبرى، موافقته على كلّ ما يقول، وإنّما لا بدّ أن توزن كلّ الأقوال بميزان الشرع؛ فما وافق منها الشرع؛ أخذ، وما جانبه؛ طُرح.

<sup>١٥٧</sup> من أصول أستراليّة

<sup>١٥٨</sup> من المثير أنّها قد أسلمت أثناء إعدادها لأطروحة الدكتوراه، ولمّا اهتمت؛ غيّرت موضوع الأطروحة إلى قضية الحجاب وما حولها من رؤى وانتقادات.

<sup>١٥٩</sup> انظر الفصل الرابع من كتاب د. «كاثرين بلوك» في النقد العلمي المنهجي لطرح الكاتبة الألمانية (العربية!) «فاطمة المرينسي» وافتراءاتها التي تلقّفها الغرب بتسليم دون تمحيص-على غير عادته في التعامل مع الوافد

**عائلاً:** قال القمّص: «ومن شبه المستحيل توفيقه وإدماجه مع متطلبات العصر، سيما أن جزءاً كبيراً من الآيات صريحة في التعبير، لا تعطي العالم المفتوح أي تأويل. فإذا ليس للمسلم المؤمن والذي يشعر نفسه مكلفاً بتبليغ كتابه الكريم في المجتمع الحديث من خيار سوى تبرير وتعليل كل الأحكام والأقوال في القرآن، إذا كانت تلك تتعارض مع الواقع المعاش.»

**قالت:** ليس الإسلام والنصرانية سواءً!..

إنّ الإسلام هو الحقيقة المطلقة التي تغيّر ولا تتغيّر، والتي تبقى وغيرها يزول؛ لأنّ هذا الدين يتساقط في حركته مع نظام سير الوجود الحسيّ لعناصر الكون، وما كان من عند الله لا يتناقض ولا يتضارب!

إنّ المسلم العالم بالنواميس الكونية وما يقابلها من نواميس شرعية راسخة في نصوص الوحي؛ ليتملّكه اليقين الواعي بخضوع الشرع والكون لربّ واحد قد جعلهما متطابقين متناغمين .. ولذلك يستنكر هذا المسلم تصريح البابا «بنديكت السادس عشر»<sup>١٦٠</sup> أنّه: «يتعين على المسلمين أن يسلكوا الطريق الذي سلكته الكنيسة الكاثوليكية وأتمته تحت ضغوط عصر التنوير»، وعبارته الأخرى الأكثر وضوحاً: «إن العالم الإسلامي يجد نفسه اليوم في حاجة ملحة أمام مهمة شديدة الشبه بتلك التي تم فرضها على المسيحيين ابتداء من عصر التنوير، والتي أتى لها مجمع

---

الشرقي-(ص ١٣٦) وكشفها أنّ كتابات «المرنيسي» هي نتاج عقد نفسية استوطنت قلبها منذ طفولتها (ص ١٣٧-١٣٩ و١٥١-١٥٢)، وتعريتها لتناقضها (ص ١٥٠) وعجزها عن الفصل (المنهجي) بين الإسلام (الدين المتزل) والإسلام (كممارسة بشرية خاضعة للضعف البشري) (ص ١٥٤-١٥٧)، وموقف الإسلام من المرأة (كموضوع جنسي) (ص ١٥٧-١٦١) وتدليسها في النقل عن «أبي حامد الغزالي» (ص ١٦٣-١٦٧) -وهو من أقوى ردودها التي كشفت المنهج التبليسي (للمرنيسي ربيبة الغرب!)، وتحريفها لمعاني الأحاديث التي تحذر من الافتتان بالنساء (ص ١٦٧-١٦٩) وعدوانها على (أبي هريرة) رضي الله عنه (ص ١٧٢-١٧٤)، وجهلها/تدليسها في ما يتعلّق (بأسباب التزول) (ص ١٧٤-١٧٦) ...

<sup>١٦٠</sup> البابا بنديكت السادس عشر: ألماني ولد سنة ١٩٢٧م. اسمه «جوزيف رترنجر». هو البابا رقم ٢٦٥. وقد انتخب لمرتبة البابوية سنة ٢٠٠٥م. شغل وظيفة التدريس في عدد من الجامعات. ينتمي إلى التيار الكاثوليكي التقليدي .

الفاتيكان الثانى بحلول جذرية للكنيسة الكاثوليكية بعد أبحاث طويلة مضنية..»

إنّ الإسلام لا يرضخ للواقع المعيش.. لأنّه هو معيار الصواب والخطأ .. فإذا تغيّر المعيار، غابت الحقيقة .. يقول «سيد» رحمه الله: «إن كلمة «الدين للواقع» يساء فهمها، ويساء استخدامها كذلك. نعم إن هذا الدين للواقع. ولكن أي واقع! .. إنه الواقع الذي ينشئه هذا الدين نفسه، وفق منهجه، منطبقاً على الفطرة البشرية في سوائها، ومحققاً للحاجات الإنسانية الحقيقية في شمولها. هذه الحاجات التي يقررها الذي خلق، والذي يعلم من خلق :

﴿أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ﴾ ١٦٢

والدين لا يواجه الواقع أيّاً كان ليقرّه ويبحث له عن سند منه، وعن حكم شرعي يعلقه عليه كاللافتة المستعارة! إنما يواجه الواقع ليزنه بميزانه، فيقر منه ما يقر، ويلغي منه ما يلغي، وينشئ واقعاً غيره إن كان لا يرتضيه، وواقعه الذي ينشئه هو الواقع. وهذا هو المعنى بأن الإسلام : «دين للواقع» .. أو ما يجب أن تعنيه في مفهومها الصحيح !

ولعله يثار هنا سؤال :

«أليست مصلحة البشر هي التي يجب أن تصوغ واقعهم ؟» !

ومرة أخرى نرجع إلى السؤال الذي يطرحه الإسلام ويوجب عليه:

﴿الَّتِي أَعْلَمَ أَمِ اللَّهُ﴾

﴿وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ !

إن مصلحة البشر متضمنة في شرع الله، كما أنزله الله، وكما بلغه عنه رسول الله .. فإذا بدا للبشر

ذات يوم أن مصلحتهم في مخالفة ما شرع الله لهم، فهم .. أولاً : «واهمون» فيما بدا لهم .

﴿إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيئُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى﴾ ١٦٣ ...

وهم .. ثانيًا : «كافرون» .. فما يدعي أحد أن المصلحة فيما يراه هو مخالفًا لما شرع الله، ثم يبقى لحظة واحدة على هذا الدين. ومن أهل هذا الدين!»<sup>١٦٤</sup>

إنّ التعاليم التي هزمت أمام الواقع، وامتنع عليها أن تلقى الأذان الصاغية، والأنفس المطيعة الخاضعة، مما اضطرّ الدعاة إليها إلى «تطويرها» و«تهذيبها» و«تشذيبها»، هي تعاليم الكنيسة وأسفارها المقدسة .. وليس هذا بقولي، وإنما هو قول أكثر الكنائس تقليديّة، وهي الكنيسة الكاثوليكيّة، وقد مرّ بك اعتراف البابا أنّ الكنيسة قد طوّعت نفسها لمعطيات العصر، وتنازلت عن مقولات لها؛ لتضمن الحياة في عالمنا الحاضر!

ثمّ .. ألا يكفي ما بدأت تعجّ به المكتبات الغربيّة، من مؤلفات لرجال دين نصارى وأصوليين، قرّروا الكفر بالنصرانية، ووجهوا سهامهم نحوها، بعدما كانوا من حماة الذين يذودون عنها على منصات الكنائس وفي المناظرات مع (غير المؤمنين!) .. ألا يكفي ذلك لإقناع القمّص أنّ النصرانيّة تسير في الغرب في حركة معاكسة لواقع الناس، عقديًا وحياتيًا!!؟ أو بعبارة أجلي: إنّ النصرانيّة في الغرب قد صنعت بأسفارها وتاريخ سلطاتها الروحي والسياسي، واقعًا قد رفضها ولفظها!! لقد استتبعت النصرانية عدوان الناس لها في الغرب، وألزمتهم من حيث لا تريد، على أن يروها في صورة الخصم الباغي!

ألم يسمع القمّص —«دان باركر» Dan Barker «رجل الدين والمنصر، وكتابه: «خسارة إيمان بإيمان: من داعية (إلى النصرانية) إلى ملحد» Losing Faith in Faith: From Preacher to Atheist الغزير بالحقائق التي تحجدها الكنيسة!!؟

ألم يقرأ القمّص كتاب «جون لوفتوس» John Loftus الذي درّس في أكثر من جامعة لاهوتية، وتولى مناصب كنسيّة، وكان منافحًا شرسًا عن النصرانيّة، والمسمّى: «لماذا رفضت النصرانية، مدافع سابق عن النصرانية يشرح ذلك» Rejected Christianity: A Former Why I Apologist Explains!!؟

ألم يطلع على كتاب «وداعًا لله: أسبابي لرفض الإيمان المسيحي» Farewell to God: My Reasons for Rejecting the Christian Faith «لشارلز تمبلتن» Charles

<sup>١٦٤</sup> سيد قطب، معالم في الطريق، ص ١٠٥-١٠٧



Templeton» الذي كان مع صديقه المنصر الشهير «بيلي غراهام» أشهر الإنجيليين في أمريكا الشمالية في العقد الخامس من القرن العشرين، وقد تعمق في الدراسات اللاهوتية الأكاديمية، وتولّى مناصب دينية وتنصيرية.. ثم انقلب على دينه.. وصبّ في كتابه ما يراه منكرات في الكتاب المقدس والنصرانية!

ألم يسمع بكتاب «مفارقة الجماعة: شهادات لأصوليين سابقين» «Leaving The Fold: Testimonies of Former Fundamentalists» الذي يروي قصص ٣٣ نصرانياً أصولياً، منهم شخصيات علمية معروفة، قد فرّ أكثرهم إلى الكفر بالله والوحي والنبين، بعدما كانوا ينفاحون عن قداسة الأسفار العبرية واليونانية بأرواحهم وألسنتهم!

ألا يعلم القمّص أن ألمع ناقد في الغرب - بشهادة العديد من المتخصصين الغربيين - في دراسة تاريخ المسيح أو كما يسمّى في الدوائر الأكاديمية «البحث عن يسوع التاريخي» «The Quest for the Historical Jesus» وهو «جون دومينيك كروسان» «John Dominic Crossan»، قد انتقل من الرهبنة كرجل دين كاثوليكي متعصب حائز على درجة الدكتوراه في الإلهيات، إلى نقد الأناجيل ونقض الكثير من ادعاءاتها التاريخية؛ حتى إنّه يعدّ اليوم العدو الأكبر للإنجيليين في أمريكا.. وبإمكانك أن تقرأ قصّته في كتابه: «A Long Way From Tipperary: What a Former Monk Discovered in His Search for the Truth».

وإن أراد القمّص الغافل (عن وعي!) عن واقع النصرانية في الغرب، المزيد من الأسماء؛ فسأحيله إلى مؤلّف «ج. ويلز» «G. Wells»<sup>١٦٥</sup> المسمّى «Can We Trust the New Testament?» في فصله الرابع الذي يحمل عنوان: «Reinterpreting Early Christian Testimony».. وهو فصل قيّم و(مرعب) للتقليديين الذين مازالوا يتحدثون عن قداسة الأسفار وثبات العقيدة المتلقاة من الرسل، والنهضة التي أحدثها (يسوع الأناجيل).. ويضمّ الفصل أسماء لرجال دين أنجليكان يحتلون مقامات أكاديمية عالية، يعلنون إنكار الأصول الكبرى والمعالم الأصلية للنصرانية؛ «كدون كوبت» «Don Cupitt» وكتابه «The Sea of Faith» و«Radicals and the Future of»

١٦٥ ج. ويلز: ولد سنة ١٩٢٦م. ناقد متخصص في دراسة اللغة وأصولها. عرف بمؤلفاته التي كشف فيها زيف أصالة أسفار العهد الجديد، وخرافية الكثير مما ترويه.

«the Church»، و«هوج داوس» (Hugh Dawes) الذي ترك القسيسيّة، وانصرف إلى الكتابة لنسف جميع المقولات العقديّة للنصرانيّة، خاصة عقيدة الكفارة الفدائيّة، وهو الذي كشف (المستور) من أنّ «قراءة ٣١% من يرتادون الكنائس، لا يؤمنون بالحياة بعد الموت»<sup>١٦٦</sup>!! و«أنتوني فريمان» الذي طرد من وظيفته الدينيّة، ورفض المساومة على ذلك، وأعلن أنّ الآباء والسابقين قد صنعوا «مسيحًا يلبي احتياجاتهم»؛ فلنعمل مثلهم - كما يقول - و«لنصنع يسوعنا الخاص!» مع الفارق أنّنا نحن على الأقلّ نفعل ذلك «علنا وبمعرفة»<sup>١٦٧</sup> و«جوناثان بلايك» (Jonathan Blake) صاحب كتاب «من أجل الله؛ لا تذهب إلى الكنيسة» «For God's Sake Don't Go to Church» والذي ترك منصبه الديني القديم، وأصبح قسيساً مستقلاً، وهو ممن يقرّرون أنّ الفهم الحريّ للكتاب المقدّس يعتبر حماقة؟!

الأسماء كثيرة جداً، وكثير منها لأعلام النقد المعاصر (المحاريين) للكتاب المقدس في الغرب، ممن كانوا في السابق بشهادتهم أنفسهم، من زمرة النصارى المتعصّبين، أصحاب الإيمان العجائزي .. وهم كـ «بارت إيرمان» (Bart Ehrman) و«روبرت برايس» (Robert Price)<sup>١٦٨</sup> يقودون اليوم نقاشات علميّة عنيفة مباشرة ضدّ الاعتذاريين الدوغمائيين..

ثمّ .. إنّ «مرقس عزيز»، من خلال هذا الاعتراض الذي ساقه، يعلن انضمامه إلى أعظم شرّ يسيطر على العالم اليوم، وهو شرّ «النسيّة» (relativism) التي وصفها بابا الكاثوليك «بنديكت السادس عشر» في كتابه: «الحقيقة والتسامح: الإيمان المسيحي وديانات العالم» «Truth and

<sup>١٦٦</sup> انظر؛ Hugh Dawes, *Freeing the faith: A Credible Christianity for Today*, pp.٦٠-٦١. (Quoted by, G. A. Wells, *Can We Trust the New Testament: Thoughts on the Reliability of Early Christian Testimony*, p.١٤٥)

<sup>١٦٧</sup> Wells, *Can We Trust the New Testament*, p.١٤٥

<sup>١٦٨</sup> روبرت برايس: أستاذ اللاهوت ودراسات الأسفار. عضو في الهيئة العلمية «Jesus Seminar». له عدد من المؤلفات في نقد أصالة الأسفار والعقائد النصرانية.

الدين الحقيقي للإنسان المعاصر»<sup>١٦٩</sup> وأنها «أشدّ إشكال عميق في أيامنا»<sup>١٧٠</sup>، كما اعتبرها في كتابه الذي ألفه قبل فترة قصيرة من تولّيه البابوية: «المسيحية وأزمة الثقافة» *Christianity and the Crisis of Culture*<sup>١٧١</sup>، الفكرة المسيطرة على الغرب؛ باعتبارها عقيدة أوروبا الحاليّة التي دفعتها إلى أن ترفض (الاعتراف) بالنصرانيّة كمعلّم من معالم هويّة القارة العجوز.<sup>١٧٢</sup>

لقد اختار القمّص أن يكون في جانب الذين يجعلون الحقيقة، مجرد كيّان مائع، غير ثابت الأبعاد والمعالم.. فالحقيقة تتغيّر بتغيّر وسائل الإنتاج والإشباع، أو العلاقات والعصبية، أو الثقافات والنظريات، أو النمو العقلي للأجيال البشرية.. فقد تغيّر واقع الوجود، من مركزيّة العوالم الغيبية في زمن الميتافيزيقا، إلى مركزيّة الإله (Theocentrism) في زمن الأديان، إلى مركزيّة الإنسان (Anthropocentrism) في زمن الحداثة، إلى فناء المركز في زمن «ما بعد الحداثة» حيث مات (الإنسان) وفنيت (القيمة). بمطارق «دريدا» (Derrida)<sup>١٧٣</sup> التفكيكيّة على مشرحة الفهم العدمي!!

<sup>١٦٩</sup> Joseph Ratzinger, *Truth and Tolerance: Christian Belief and World Religions*, p.٨٤ (Quoted by, Marcello Pera, *Without Roots, The West, Relativism, Christianity, Islam*, pp.٢٢-٢٣)

<sup>١٧٠</sup> المصدر السابق، ص ٧٢

<sup>١٧١</sup> صدر أولاً باللغة الإيطالية بعنوان: «L'Europa di Benedetto Nella Crisi Delle Culture» سنة ٢٠٠٥م.

<sup>١٧٢</sup> جاء هذا التقرير، في معرض حديثه عن اعتبار (الاتحاد الأوروبي) أوروبا قارة متعددة العقائد؛ وهو ما اعتبره البابا علامة على احتكار (النسبية) كعقيدة، للحقيقة المطلقة؛ وليس هو علامة على مبدأ التسامح وقبول التعدد؛ انظر؛ ٤٤-٤٥، pp. *Joseph Ratzinger, Christianity and the Crisis of Culture*

<sup>١٧٣</sup> جاك دريدا Jacques Derrida: (١٩٣٠م-٢٠٠٤م) فيلسوف فرنسي، ولد في الجزائر، معروف بأنّه مؤسس المذهب التفكيكي Deconstruction الذي عرّفه معجم «Oxford English Dictionary» (طبعة ١٩٨٩م) بأنّه: «منهج للنقد التحليلي مرتبط بالفيلسوف الفرنسي جاك دريدا، موجّه نحو عرض الافتراضات الماورائية غير المطروحة للنقاش، وكشف التناقضات الداخليّة في اللغة الفلسفيّة والأدبيّة».

فإن ادّعى القمّص أنّي ألزّمه بأمور لا يتبنّاها؛ فسأقول له: إنك بإعلانك أنّ العصر والواقع هما الحاكمان على طبيعة القيمة وصلاحتها- ومعلوم أنّ العصر والواقع، يقصد بهما عصر الرجل الأوروبي/ الأمريكي الأبيض- فإنّ فكرة «ما بعد الحداثة» هي التي تهيمن على الأنساق القيمية في الدوائر الفكرية (الراقية!!؟) في الغرب!

إنّ الحقيقة الثابتة اليوم، هي أنّ النصرانية قد هزمت منذ قرون أمام العالمية<sup>١٧٤</sup> بعد أن عجزت عن مخاطبة الإنسان الغربي بمجموعه العقلي والوجداني، واليوم تعلن العالمية هناك أيضا إفلاسها.. ليبقى الغرب في مرحلة البحث عن منفذ في جدار التيه، إلى عالم اليقين.. وليست مرحلة «ما بعد الحداثة» إلا تعبيراً عن «اللائتماء» و«التيه»!..

وقد لخصّ القسّ الألماني «جوتفرايد كونزلن»-وهو عالم اجتماع أيضاً-في بحث له عن العالمية والدين، واقع الغرب وبحثه عن الخلاص في النصرانية والعالمية:

«لقد مثلت العالمية: تراجع السلطة المسيحية، وضياح أهميتها الدينية، وتحول معتقدات المسيحية إلى مفاهيم دنيوية، والفصل النهائي بين المعتقدات الدينية والحقوق المدنية، وسيادة مبدأ: دين بلا سياسة وسياسة بلا دين .

ومن نتائج العالمية: فقدان المسيحية لأهميتها ففقداناً كاملاً، وزوال أهمية الدين كسلطة عامة لإضفاء الشرعية على القانون والنظام والسياسة والتربية والتعليم، بل وزوال أهميته أيضاً كقوة موجهة فيما يتعلق بأسلوب الحياة الخاصة للسواد الأعظم من الناس، وللحياة بشكل عام .

---

( Quoted by, Nicholas Royle, Jacques Derrida, p.٢٤ ) . وقد تعرّض هذا المذهب لنقد شديد؛ لأنّه يؤوّل إلى الهدم المحض والعدمية المعرفية.

<sup>١٧٤</sup> Secularism: من الكلمة اللاتينية «saeculum» أي «العالم»؛ فلا نسبة للكلمة «بالعلم»؛ ولذلك فالمقابل العربي المقبول هو «العالمانية» أو «الدنيوية» لا «العلمانية» (العلمانية بفتح العين أيضاً خطأ؛ لعدم وجود جذر (عَلِمَ) في اللغة العربية). والعالمية درجات في نفي الدين جزئياً أو كلياً عن حياة الإنسان وتفكيره؛ خطأ وموضوعاً (انظر؛ Martin R. Gabriel, Le Dictionnaire du Christianisme, p.٢٧٥)، وكذلك الأمر فيما يتعلّق بكلمة «Laicism» «Laicity» التي تكتب بحرفها في اللغة العربية «لائيكية»؛ فهي من الكلمة اليونانية «laikos» (لائكوس) (من الشعب) التي تعود إلى كلمة «laos» (لاؤس) (شعب) أي المقابل لطبقة (رجال الدين).

ولقد قدمت العالمية الحداثة باعتبارها دينًا حل محل الدين المسيحي، يفهم الوجود بقوى دنيوية، هي العقل والعلم..

لكن **وبعد تلاشي المسيحية**، سرعان ما عجزت العالمية عن الإجابة على أسئلة الإنسان التي كان الدين يقدم لها الإجابات، فالقناعات العقلية أصبحت مفتقرة إلى اليقين، وغدت الحداثة العالمية غير واثقة من نفسها، بل وتُفكك أنساقها -العقلية والعلمية- عديمة ما بعد الحداثة .. فدخلت الثقافة العالمية في أزمة، بعد أن أدخلت الدين المسيحي في أزمة .. فالإنهاك الذي أصاب المسيحية أعقبه إعياء أصاب كل العصر العالمي الحديث .. وتحققت نبوءة نيتشه عن «إفراز التطور الثقافي الغربي لأناس يفقدون بنحيمهم الذي فوقهم، ويحيون حياة تافهة، ذات بعد واحد، لا يعرف الواحد منهم شيئاً خارج نطاقه»! .. وبعبارة ماكس فيبر (١٨٦٤م-١٩٢٠م): «لقد أصبح هناك أخصائيون لا روح لهم، وعلماء لا قلوب لهم»!

ولأن الاهتمام الإنساني بالدين لم يتلاش، بل تزايد .. وفي ظل الخسار المسيحية .. انفتح باب أوروبا لضروب من الروحانيات وخليط من العقائد الدينية التي لا علاقة لها بالمسيحية ولا بالكنيسة .. من التنجيم .. إلى عبادة القوى الخفية والخارقة، فالاعتقاد بالأشباح، وطقوس الهنود الحمر، وروحانيات الديانات الأسبوية .. والإسلام، الذي أخذ يحقق نجاحاً متزايداً في المجتمعات الغربية .

لقد أزالَت العالمية السيادة الثقافية للمسيحية عن أوروبا .. ثم عجزت عن تحقيق سيادة دينها العالمي على الإنسان الأوروبي، عندما أصبح معبدها العلمي عتيقاً! .. ففقد الناس النجم الذي كانوا به يهتدون: وعد الخلاص المسيحي .. ثم وعد الخلاص العالمي ..

لماذا .. إذن .. (يسطّح) القمّص القضايا العميقة، ويعمّي على ملامح الحقيقة؛ حتّى إنّه قد زعم في الصفحة (٨٥) من كتابه أن أوروبا وأمريكا هما قلعتان حصينتان للنصرانية!!

لماذا يقول القمّص عن الإسلام: «ومن شبه المستحيل توفيقه وإدماجه مع متطلبات العصر»، رغم أنّ هذه العبارة بعينها قد قالتها الكنيسة البروتستانتية «United Methodist Church» في الورقة التي نشرتها بقلم رجل الدين والكاتب اللاهوتي الأمريكي «ديل تدّر» (Dale Tedder)،

١٧٥ جوتفرايد كورنزل، مأزق المسيحية والعلمانية في أوروبا، ص ١٧-١٨

عن الكتاب المقدس النصراني، وقد صرّحت فيها أن: «الكتاب المقدس محدود ثقافيًا وجغرافيًا وزمنيًا» وأنه «بسبب قدمه؛ فليس بإمكانه أن يمارس سلطة مطلقة على قرائه المعاصرين».!!<sup>١٧٦</sup>

لماذا يزعم أن النصرانية هي التي زرعت حرية المرأة وحقوقها في الغرب، وأنها هي التي تحميها اليوم، رغم أن الحقيقة هي غير ذلك؛ وبعبارة «أدريان ثاتشر» (Adrian Thatcher) في كتابه «النصّ المتوحّش: استعمال الكتاب المقدس وسوء استغلاله» (The Savage Text: The Use and Abuse of the Bible): «لقد بذل العالم الغربي الكثير في القرن الأخير ليتجاوز احتقاره للنساء، لكنّ هذا الاحتقار لا يزال ثابتًا في الكنيسة».!!<sup>١٧٧</sup> .. هل الكنيسة حامية حقوق المرأة، أم هي زارعة أوصاب المرأة؟!!

ولماذا يُختَرع القمّص ظلالًا راقصة أمام عينيه، ويشيح ببصره عن مجد الإسلام الممتد وتده في قلب الصخر؟!!

إنّ العالم اليوم يتحدّث عن البعث الإسلامي العظيم، والزحف الأخضر الذي غزا العالم العالمان/ النصراني؛ حتى أعرب الكثير من الاستراتيجيين في الغرب أن الإسلام يتمدّد اليوم، ليعلن إطلاقه قيمه، وقدرته على إثبات أن أصالته هي الوحيدة التي استطاعت أن تثبت أمام متغيرات الفكر الغربي المتقلقل! .. لكنّ القمّص، للأسف، يرى العالم بالمقلوب أو بعبارة أدقّ و(أفصح): (بالشقلوب)، وما زال كما هو ظاهر، ينظر إلى العالم بعين المستشرقين في بداية القرن العشرين .. ولا يزال يؤمّل أمورًا، تعدّ اليوم، أحلامًا من جنس (الحال)؛ لأنها تسير عكس حركة التاريخ .. وإني أرجع ذلك إلى أسباب كثيرة من أهمّها؛ الفقر العلمي الفاحش في تكوينه المعرفي، وانزوائه بعيدًا عن ملاحظة الحراك العقدي-الأيدولوجي في العالم، وحماسه العاطفية التي تصنع له في خياله، الصور التي يريدها، والآمال التي يرحوها، وهو ما يسمى في علم النفس «بأحلام اليقظة»!!..<sup>١٧٨</sup>

<sup>١٧٦</sup> Steve Ward, Holy Enigma!, p.٤

<sup>١٧٧</sup> Adrian Thatcher, The Savage Text, p.108

<sup>١٧٨</sup> حلم اليقظة Daydream: «حادث متخيّل أو حلم يشبع الرغبات أو الحاجات النفسية، انطلاقًا في الخيال». (Jon Winokur, Encyclopedia Neurotica, p.٧٢)

وأخيراً، فليقرأ القمّص هذا الاعتراف الذي أعلنته المستشرقة «زيجريد هونك» في كتابها «Allah ist ganz anders» الذي عرّب تحت عنوان «الله ليس كذلك»، وقد خصصته لنسف تصوّر المشوّه للإسلام في الذهنية الغربية؛ ليعلم الحقيقة على لسان أكاديمية أوروبية لا تنسب نفسها إلى الإسلام: «إن الوقت يكون قد حان أخيراً لنطرح عنّا غرورنا، وكبرياءنا الزائف، وأن نخطّم ذلك السد الحائل المخزي الذي أقامته الصدمة النفسية المتغلغلة فينا، نتيجة الفخر الكاذب والإجحاف الظالم، بعد تسعمائة عام من ذلك النداء البابوي الوخيم المشووم إلى النصارى «شعب الله المختار».»<sup>١٧٩</sup>

إنّ حديث «مرقس عزيز» هو باختصار بسيط غير محلّ: تسمية على ظواهر الأحوال .. وهجاء (مُجاني) للجمال.. ووجد للحقّ، وإنكار للإحسان .. ورحم الله القائل:

حسدوا الفتى إذ لم ينالوا سعيه \*\*\* فالقوم أعداء له وخصوم  
كضرائر الحسناء قلن لوجهها \*\*\* حسداً وبغياً إنّهُ لدميم  
وكذاك من عظمت عليه نعمة \*\*\* حسّاده سيف عليه صروم  
\*\*\*

## المساواة بين الجنسين فليح الكتاب المقدس!

عمد القمّص «مرقس عزيز» إلى بعض النصوص من الكتاب المقدس؛ ليثبت أنّ النصرانية هي التي رفعت المرأة من درك الدونية إلى مقام التساوي مع الرجل .. وقد خالف في استدلاله الكتاب المقدس لغة وسياقاً، والآباء المعصومين — في مذهبه —، وشريعة الكنيسة!

قلت:

أقول: نقضُ دلالة النصوص التي احتجّ بها القمّص لإثبات المساواة بين الرجل والمرأة في الكتاب المقدس:

<sup>١٧٩</sup> زيجريد هونك، الله ليس كذلك، ص ١٠١

• **الدليل الأول:** جاء في رسالة «بولس» الأولى إلى كورنثوس ١١/١١ : «إن الرجل ليس من دون المرأة، ولا المرأة من دون الرجل في الرب»!!

(١) لم ينقل القمص النص في سياقه؛ لأنه لو فعل ذلك فسيهدم دعواه، ويفسد بنفسه مسعاه، ويخرب بيت القش الذي بناه...

النص يقول : «فَاقْتَدُوا بِي كَمَا أَقْتَدِي أَنَا بِالْمَسِيحِ! إِنِّي أَمْدَحُكُمْ لِأَنَّكُمْ تَذْكُرُونَنِي فِي كُلِّ أَمْرٍ وَتُحَافِظُونَ عَلَى التَّعَالِيمِ كَمَا سَلَّمْتُهَا إِلَيْكُمْ. وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ الْمَسِيحَ هُوَ الرَّأْسُ لِكُلِّ رَجُلٍ، أَمَّا رَأْسُ الْمَرْأَةِ فَهُوَ الرَّجُلُ، وَرَأْسُ الْمَسِيحِ هُوَ اللَّهُ. فَكُلُّ رَجُلٍ يُصَلِّي أَوْ يَتَنَبَّأُ، وَعَلَى رَأْسِهِ غِطَاءٌ، يَحْلِبُ الْعَارَ عَلَى رَأْسِهِ. وَكُلُّ امْرَأَةٍ تُصَلِّي أَوْ تَتَنَبَّأُ، وَلَيْسَ عَلَى رَأْسِهَا غِطَاءٌ، تَحْلِبُ الْعَارَ عَلَى رَأْسِهَا، لِأَنَّ كَشْفَ الْغِطَاءِ كَحَلْقِ الشَّعْرِ تَمَامًا. فَإِذَا كَانَتِ الْمَرْأَةُ لَا تُغَطِّي رَأْسَهَا، فَلْيَقْصَّ شَعْرُهَا! وَلَكِنْ، مَا دَامَ مِنَ الْعَارِ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ يَقْصَّ شَعْرُهَا أَوْ يُحَلِّقَ، فَلْتُغَطِّ رَأْسَهَا. ذَلِكَ لِأَنَّ الرَّجُلَ عَلَيْهِ أَلَّا يُغَطِّي رَأْسَهُ، بِاعْتِبَارِهِ صُورَةَ اللَّهِ وَمَجْدُهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ. فَإِنَّ الرَّجُلَ لَمْ يُؤْخَذْ مِنَ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ أُخِذَتْ مِنَ الرَّجُلِ؛ الرَّجُلُ لَمْ يُوجَدْ لِأَجْلِ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ وَجِدَتْ لِأَجْلِ الرَّجُلِ. لِذَا يَجِبُ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَضَعَ عَلَى رَأْسِهَا عَلَامَةَ الْخُضُوعِ، مِنْ أَجْلِ الْمَلَائِكَةِ. غَيْرَ أَنَّهُ فِي الرَّبِّ لَيْسَتْ الْمَرْأَةُ مِنْ دُونِ الرَّجُلِ، وَلَا الرَّجُلُ مِنْ دُونِ الْمَرْأَةِ. فَكَمَا أَنَّ الْمَرْأَةَ أُخِذَتْ مِنَ الرَّجُلِ، فَإِنَّ الرَّجُلَ يَكْتَمِلُ بِالْمَرْأَةِ، وَإِنَّمَا كُلُّ شَيْءٍ هُوَ مِنَ اللَّهِ.» (١ كورنثوس ١١/١-١٢)

في هذا النص عدة معان حاول القمص الهروب منها؛ وهي أن:

أ- **الرجل في مقام الإله بالنسبة للمرأة**، كما أن المسيح- كما تقول الكنيسة- هو في مقام الإله بالنسبة للرجل!

وقد جاء في رسالة «بولس» إلى أفسس ٥/٢٤: «فَكَمَا أَنَّ الْكَنِيسَةَ قَدْ أَخْضَعْتَ لِلْمَسِيحِ، فَكَذَلِكَ الزَّوْجَاتُ أَيْضًا لِأَزْوَاجِهِنَّ، فِي كُلِّ شَيْءٍ.. فالزوج بالنسبة للزوجة؛ كالمسيح بالنسبة للكنيسة.. فكما أن المسيح هو إله الكنيسة- كما تقول الكنيسة- فإن الرجل هو إله المرأة.. والمرأة مطالبة بالخضوع للرجل في كل شيء.. كما أن العبد خاضع لخالقه (في كل شيء) (٤٧) (١٩٧١)»



١٨٠ وقد قال اللاهوتي «سفران» في بيان معنى علاقة المرأة بالرجل، مقارنة بعلاقة (الله) بالمسيح: «بما أن الرجل لم يخلق المرأة؛ فإن السؤال هنا لا تعلق له بأصل المرأة، وإنما هو متعلق فقط (بعلاقة) الخضوع». ١٨١ .. ليبقى الفارق الوحيد بين علاقة الخالق بالمخلوق من جهة، والمرأة بالرجل من جهة أخرى، هو فقط: الخلق من العدم، ويثبت ما غير ذلك من خضوع واستسلام تام أعمى .. وهو ما يكشف العلاقة العمودية الحادة بين الرجل والمرأة في دين الكنيسة!

ب- المرأة مكلفة -على خلاف الرجل- بتغطية شعرها؛ لما تكون في أعظم تجلياتها الإيمانية.

ت- عقوبة كشف المرأة شعرها؛ هو أن يخلق؛ وحلقه عار بالنسبة لها، وعلى الرجل أن يمتنع عن تغطية رأسه حال العبادة. وقد علق قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» ١٨٢ على هذا النص بقوله: «قد يرى الواحد صعوبة أخرى هنا؛ ويسأل: أين التعدي في أن تكشف النساء رؤوسهن، أو أن يغطي الرجال رؤوسهم؟ ما هو التعدي؟ تأمل الكلام الآتي: يتميز الرجال والنساء بخصائص مختلفة:

- الرجل يحكم، والمرأة تكون خاضعة.

- تغطي المرأة رأسها في حين يُبقي الرجل رأسه عارياً.

إذا كانت الأمور المماثلة للأمرين السابقين، تمثل علامات تمييز؛ فإن الرجل والمرأة يرتكبان خطيئة إذا خرقا النظام المناسب وتعليم الله، وتجاوزا حدودهما الخاصة؛ **بنزول الرجل إلى مرتبة المرأة الأدنى، ورفع المرأة نفسها إلى مرتبة الرجل من خلال مظهرها الخارجي .. إن الشرف الأعظم للمرأة هو أن تحافظ على مقامها الخاص، كما أن أعظم ما ينالها من عار هو أن تثور**

١٨٠ سفران Severian (القرنين الرابع والخامس): لاهوتي. كان أحد أساقفة سوريا. له مؤلفات في تفسير الكتاب المقدس.

١٨١ Thomas C. Oden, *Ancient Christian Commentary on Scripture, New Testament VII*, p.١٠٣

١٨٢ يوحنا ذهبي الفم: (٣٤٧م-٤٠٧م) لُقّب بـ«ذهبي الفم» لبلاغته في مواعظه وخطبه. رئيس أساقفة القسطنطينية. من أبرز اللاهوتيين النصارى الأوائل. يعتبر من أهم قديسي الكنيسة الأرثوذكسية، كما أنه من المراجع الكبرى للكنيسة الكاثوليكية.

إنَّ أحد أعمدة الكنيسة الأرثوذكسيّة وقديسيها: «يوحنا ذهبيّ الفم» يخبر النصرانيات أنّهن إن عملن بما يدعوه إليه «مرقس عزيز» من المطالبة بالمساواة بين الجنسين؛ فإنَّهن بذلك يرتكبن أكبر جريمة وخطيئة وعار.. وقد أعذر غاية الإعذار، من أنذر أبلغ إنذاراً؟؟

ث- الرجل وحده هو صورة الله، أما المرأة فليست كذلك، وإنما أعظم أمرها أن تكون شيئاً شبيهاً بالرجل! وكما قال قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني»: «صورة الله موجودة في الرجل لا المرأة؛ لأنَّ الرجل هو أوّل المرأة وآخرها؛ كما أن الله هو أوّل الخليقة وآخرها.»

ج- المرأة لم توجد إلا من أجل الرجل.. ولم يخلق الرجل من أجل المرأة!

ح- على المرأة أن تضع علامة للخضوع والاستسلام على رأسها!

(٢) لتعرف مبلغ تدليس القمص هنا؛ اقرأ ما قاله قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» في التعليق على رسالة كورنثوس الأولى ٩/١١ :

«هنا أيضاً أفضليّة ثانية (للرجل على المرأة)، كلاً، بل وأيضاً ثالثة ورابعة:

(الأولى: هي أن المسيح هو رأسنا نحن، ونحن رأس المرأة.

(الثانية: هي أننا نحن مجد الله، في حين أن المرأة هي مجدنا نحن.

(الثالثة: هي أننا لسنا من المرأة، في حين أن المرأة هي منّا.

(الرابعة: أننا لا نكون لأجل المرأة، في حين أنّها هي لأجلنا.»<sup>١٨٥</sup> !!!

لقد فهم قديس الكنيسة ومعصومها «يوحنا ذهبي الفم» من نفس النص الذي فسّره القمّص على أنه في تكريم المرأة بمساواتها بالرجل، أن المرأة أدنى من الرجل، وأن الرجل أرفع منها!!!

(٣) كلمة «دون» في «ولا المرأة دون الرجل»، لا تعني «أدنى» أو «أقل» كما هو في الصياغة الموهمة في ترجمة «الفاندايك»<sup>١٨٦</sup> التي ينقل عنها القمّص، وإنما هي في الإنجليزية «without»<sup>١٨٧</sup> أي «من غير» التي هي عكس «مع»، أو «independent»<sup>١٨٨</sup> أي «مستقلة»، أو «apart from»<sup>١٨٩</sup> «بعيداً عن»، وهي في الترجمة الفرنسية «n'existe pas sans»<sup>١٩٠</sup> أي «لا توجد من غير»، وقد جاءت في ترجمة (البشيطا) السريانية «لجأ من» أي «من خارج»، وفي ترجمة (الفولجات) اللاتينية: «sine» أي «من غير» التي هي أصل الكلمة الفرنسية «sans» المفيدة لنفس المعنى .. وهي كلّها المقابل للأصل اليوناني «χωρίς» (خوريس) أي «من غير» .. وبالتالي فليس في النص دلالة على معنى «دون» أي «أقل مكاناً أو مقاماً» كما يريد القس أن يوهننا من هذا النص الذي اقتبسناه!!!

وبالنظر في رسالة كورنثوس الأولى نفسها؛ نلاحظ أن كلمة «χωρίς» قد وردت في الفصل الرابع، العدد الثامن منه، في ترجمة الفاندايك التي ينقل عنها القمّص:

«إِنَّكُمْ قَدْ شَبِعْتُمْ! قَدْ اسْتَعْنَيْتُمْ! مَلَكْتُمْ بَدُونَنَا! وَلَكَيْتَكُمْ مَلَكْتُمْ لِنَمْلِكَ نَحْنُ أَيْضًا مَعَكُمْ!»

<sup>١٨٦</sup> نسبة إلى المنصّر الأمريكي «كورنيليوس فان دايك» «Cornelius Van Dyck» أهم المساهمين في هذه الترجمة الصادرة في القرن التاسع عشر ميلادياً والتي تعتبر أشهر ترجمة عربية متاحة اليوم في المكتبة العربية، وقد رجع أصحابها أثناء إعدادها إلى النصوص العبرية والآرامية واليونانية، واستفادوا بصورة بالغة جداً من ترجمة الملك جيمس.

<sup>١٨٧</sup> ترجمة «The King James Version» وترجمة «The Darby Translation» ..

<sup>١٨٨</sup> ترجمة «The New International Version» وترجمة «The New Living Translation» ..

<sup>١٨٩</sup> ترجمة «Young's Literal Translation»

<sup>١٩٠</sup> ترجمة «La Bible de Semeur»

<sup>١٩١</sup> البشيطا **محفلهم عيلهم**: أشهر ترجمة سريانية قديمة للكتاب المقدس باللغة السريانية.

ηδη κεκορεσμενοι εστε ηδη επλουθησατε χωρις ημων »  
εβασιλευσατε και οφελον γε εβασιλευσατε ινα και ημεις υμιν  
« συμβασιλευσωμεν ».

فانظر كيف أن كلمة «χωρίς» تعني في السياق السابق، «من غير» ولا تعني «أدنى مرتبة»!  
وأخيراً .. فقد عرّبت ترجمة الرهبانية اليسوعية النصّ بالمعنى الذي قلناه : «لا تكون المرأة بلا  
الرجل عند الرب، ولا الرجل بلا المرأة.»  
وفي الترجمة الكاثوليكية : «إِلَّا أَنَّهُ لَا تَكُونُ الْمَرْأَةُ بِلَا الرَّجُلِ عِنْدَ الرَّبِّ وَلَا الرَّجُلُ بِلَا الْمَرْأَةِ.»  
وفي الترجمة المشتركة : «ففي الربّ لا تكون المرأة مِنْ دُونِ الرَّجُلِ، ولا الرَّجُلُ مِنْ دُونِ الْمَرْأَةِ.»  
إنّ معنى أنّ المرأة ليست دون الرجل؛ هو أنّها (ليست من غيره) لا أنّها (ليست في مرتبة أدنى  
منه)، وهو تعبير يوناني خالص، لا يمكن أن يفهم إلّا في سياقه؛ لتمييز التشكيل الأدبي اليوناني عن  
المنطق الأسلوبي العربي وحتى الإنجليزي؛ ولذلك قال الناقد «أنثوني س. ثزلتن» Anthony C. Thiselton<sup>١٩٢</sup> :  
«لم ترجم آية ترجمة إنجليزية معاصرة النص اليوناني كما هو من غير إضافة أو  
تغيير، إذا أريد الحصول على ترجمة إنجليزية جيّدة للعدد ١١.»<sup>١٩٣</sup>  
(٤) قال «شارلز هودج» Charles Hodge<sup>١٩٤</sup> في تفسيره للرسالة الأولى إلى كورنثوس، لما  
تعرّض إلى العدد ١١ من الفصل ١١ : «رغم وجود هذا الخضوع من المرأة للرجل؛ إلّا أنّهما  
مرتبطان ببعضهما.»<sup>١٩٥</sup> معترفاً بذلك أنّ هذا النص لا ينقض العلاقة العموديّة بين الرجال  
والنساء في الكتاب المقدّس.

<sup>١٩٢</sup> أنثوني س. ثزلتن (ولد ١٩٣٧م) : أستاذ لاهوت متقاعد من جامعة نوتنغهام حيث رأس القسم لمدة تسع  
سنوات.

<sup>١٩٣</sup> Anthony C. Thiselton, *The First Epistle to the Corinthians*, p.841

<sup>١٩٤</sup> شارلز هودج : (١٧٩٧م-١٨٧٨م) كان مديراً للمعهد اللاهوتي « Princeton Theological  
Seminary ». من كبار أعلام البروتستانت في أمريكا في القرن التاسع عشر.

<sup>١٩٥</sup> “although there is this subordination of the woman to the man,  
they are mutually dependant” (Charles Hodge, *An Exposition of the  
First Epistle to the Corinthians*, p.٢١١)

وذهب «جون كالفن» (John Calvin) <sup>١٩٦</sup> في تعليقه على ١ كورنثوس ١١/١١ إلى القول: «قد أضيف هذا (النص) إلى حدّ ما كضبط للرجال؛ حتّى لا يجعلوا النساء محلّ ازدراء وسخرية، وإلى درجة ما أيضاً لتعزية النساء؛ حتّى لا يشعروا بالسخط على خضوعهن (للرجال)» <sup>١٩٧</sup> .. والمعنى هو أنّ «بولس» قد جعل المرأة - في كلامه السابق - في مرتبة أدنى بكثير من الرجل؛ مما جعله يخشى أن يستغلّ الرجل هذا الفضل ليحقّر المرأة؛ فأورد لذلك هذا النص!

وقال بقريب من كلام «كالفن»، قديس الكنيسة ومعصومها وأحد أعظم أئمة «مقرس عزيز»، «يوحنا ذهبي الفم» في تعليقه على نفس النص؛ إذ اعتبر أنّ «بولس» قد صرّح بهذا الكلام؛ لأنّه : «أعطى تفوّقاً (superiority) عظيماً للرجل، وقال إنّ المرأة من الرجل وله وتحتّه» <sup>١٩٨</sup> .. أيّ أنّ «بولس» ما أراد أن يزيد الرجل علوّاً ولا المرأة سفولاً بنص ١ كورنثوس ١١/١١ .. وهذا التفسير من ذاك (القديس!) متناسق مع سياق الكلام، كما أنّه كاشف ألاّ علاقة له البتّة بالمساواة المزعومة التي دندن حولها القمّص!

وتبنّى قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني» أنّ نصّ ١ كورنثوس ١١/١١ متعلّق باستواء الرجل والمرأة في الخلاص الأخرى الذي يبذله المسيح، مستدلاً بما قرّره قديس الكنيسة

---

<sup>١٩٦</sup> جون كالفن (١٥٠٩م-١٥٦٤م) لاهوتي فرنسي. من رواد المذهب البروتستانتي وأئمة. معروف بتعصّبه ضدّ المخالفين كالكاثوليك والنصارى الموحّدين والمسلمين. له تفسير للكتاب المقدس ومؤلفات أخرى في اللاهوت. ينسب إليه «المذهب الكالفيني».

<sup>١٩٧</sup> Ceci est adjousté, en partie, afin d'arrester les hommes, qu'ils » n'ayent les femmes en desdain et mocquerie : en partie aussi pour consoler les femmes, afin qu'elles ne prenent point à desplaisir leur Jean Calvin, *Commentaires de Jehan Calvin sur le Nouveau* ( Testament ٣/٤٣٠.

<sup>١٩٨</sup> The Homilies of S. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople, on the First Epistle of ST. Paul the Apostle to the Corinthians, ١/٣٥٩

أما «جورن أوكلند» (Jorunn Økland)<sup>٢٠٠</sup> فقد قرّرت، بعد بحث فيلولوجي وتاريخي؛ أنّ النصّ الذي نحن بصددّه لا يشير إلى المساواة بين الجنسين؛ وإنما قصد به في سياق حديثه عن الجانب الشعائري، أنّ الرجال والنساء بإمكانهم أن يعبدوا الإله الواحد الحقّ، مع بعض.<sup>٢٠١</sup>

إنّ نصّ ١ كورنثوس ١١/١١ فاقد لكلّ دلالة لفظيّة أو سياقيّة لصالح المساواة الدنيوية بين الرجال والنساء!!

**بقية الأدلة:** أورد القمّص في الصفحة (٦٠) تحت عنوان «مساواة المرأة للرجال»، نصوصاً أخرى لإثبات دعوى المساواة بين الجنسين في أسفار الكنيسة، وهي كلّ ما في جعبته لتأييد دعواه الباطلة؛ ولذلك سنوردها وننقض استدلاله بها، وهي:

٢٠٢ «لأنكم جميعاً أبناء الله بالإيمان بالمسيح يسوع» (غل ٣/٢٦)

«ليس ذكر ولا أنثى لأنكم جميعاً واحد في المسيح يسوع» (غل ٣/٢٨)

«ليوف الرجل المرأة حقها الواجب وكذلك المرأة أيضاً الرجل» (١ كو ٧/٣)

«ليس للمرأة تسلط على جسدها بل للرجل وكذلك الرجل أيضاً ليس له تسلط على جسده بل للمرأة» (١ كو ٧/٤)

انظر؛ Saint Thomas Aquinas, *Commentary On the First Epistle to the Corinthians*, (Tr. Fabian Larcher) not published. edited for Html by Joseph Kenny

<http://www.diafrica.org/kenny/CDtexts/SS1Cor.htm#١١٣> (٤/٢/٢٠٠٩)

جورن أوكلند: أستاذ الدراسات «الجندريّة» من جامعة شفيلد. خصصت كتابها: «*Women in Their Place*» لقراءة موقف «بولس» من المرأة في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١١-١٤.

Jorunn Økland, *Women in Their Place: Paul and the Corinthian*

*Discourse of Gender and Sanctuary Space*, p. ١٨٨

وردت الأرقام مقلوبة في هذه الإحالات عند «مرقس عزيز»، وقد صوّبتها هنا.

«ولكن من بدء الخليقة ذكراً وأنثى خلقهما الله» (مر ١٠/٦) و«يكون الاثنان جسداً واحداً» (مر ١٠/٨)»

وهنا يبرز التدليس أيضاً بجلاء؛ إذ قام القمص بشرط النص الواحد إلى نصفين حتى يتكثر من الأدلة: فإن الدليل الأول والثاني هما كلام متصل في سياق واحد، وكذلك الثالث والرابع، والخامس والسادس .. إنها ثلاثة نصوص فقط؛ قام القمص (بتفتيتها)؛ حتى تبدو أكبر وأكثر!

• **الدليل الثاني:** «لأنكم جميعاً أبناء الله بالإيمان بالمسيح يسوع. لأن كلكم الذين اعتمدتم بالمسيح قد لبستم المسيح: ليس يهودي ولا يوناني. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثى، لأنكم جميعاً واحد في المسيح يسوع.» (غلاطية ٣/٢٦-٢٨) .. هذا النص يتحدث عن استواء الجميع في الخلاص وإن اختلفت مراكزهم ومقاماتهم؛ ولا يدلّ البتة على أن المرأة تساوي الرجل في أحكام الدين النصراني، ولم يفهم منه أي من آباء الكنيسة ما ادّعاه القمص. وهو كما قال الناقد «ج. أ. فترماير» J. A. Fitzmyer «وعدّ أخروي بالتساوي في المسيح، ولا يمس الاختلاف والتمايز في المقامات الدنيوية بين المذكورين سابقاً» .. وقد فصلت الأدلة التي تنقض الاستدلال بهذا النص في موضع آخر من هذا الكتاب.

• **الدليل الثالث:** «ليوف الرجل المرأة حقها الواجب وكذلك المرأة أيضاً الرجل. ليس للمرأة تسلط على جسدها بل للرجل وكذلك الرجل أيضاً ليس له تسلط على جسده بل للمرأة.» (١ كورنثوس ٣/٧-٤) .. هذا النص ظاهر في أنه قاصر في الحديث عن الحقوق الجنسية بين الزوجين؛ بما يمنع أن يقع أحدهما في الزنى، ولا صلة له بدعوى المساواة الكتابية المزعومة، والأدلة على هذا التفسير هي:

٢٠٣ ج. أ. فترماير : من كبار النقاد الكاثوليك المعاصرين. قسيس يسوعي (كاثوليكي) تم ترسيمه سنة ١٩٣٨ م. متخصص في دراسات العهد الجديد. كان يعمل أستاذاً للدراسات الكتابية في «الجامعة الكاثوليكية في أمريكا». له مؤلفات كثيرة ومتنوعة، من أهمها تعليقه على إنجيل لوقا في مجلدين.

٢٠٤ انظر؛ Joseph A. Fitzmyer, *First Corinthians: A New Translation With Introduction and Commentary*, p.416

٢٠٥ انظر التفصيل الوارد تحت عنوان: «القوامه .. أم الوحدة في المسيح؟»

(١) النص السابق مباشرة لاقتباس القمّص، يقول فيه «بولس»: «وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبْتُمْ لِي عَنْهَا فَحَسَنٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمَسَّ امْرَأَةً. وَلَكِنْ لِسَبَبِ الزَّنا لِيَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتُهُ وَلِيَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ رَجُلُهَا.» (١ كورنثوس ٧/١-٢) (الفاندايك) .. فسباق الكلام الذي اقتبسه القمّص يتحدث عن استحسان ألا يتزوج الرجل، لكن خشية أن يقع الواحد في الزنى؛ فإنه يجوز له والمرأة أن يتزوجا.

وقد بين الناقد «جوزيف فترماير» أن حديث «بولس» هنا هو إجابة على أسئلة للكورنثيين مثل: «هل الجماع مسموح به بصورة مطلقة؟» و«هل يجوز للرجل أن يلمس زوجته؟»<sup>٢٠٧</sup>، وهو أمر ظاهر من ابتداء «بولس» كلامه بقوله: «الأمور التي كتبت لي عنها»، وما أعقب ذلك من إجابة.

(٢) النص التالي مباشرة لاقتباس القمّص، يقول فيه «بولس»: «لَا يَسْلُبْ أَحَدُكُمْ الْآخَرَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ عَلَى مُوَافَقَةٍ إِلَى حِينٍ لِكَيْ تَتَفَرَّغُوا لِلصَّوْمِ وَالصَّلَاةِ ثُمَّ تَجْتَمِعُوا أَيْضًا مَعًا لِكَيْ لَا يُجَرِّبَكُمُ الشَّيْطَانُ لِسَبَبِ عَدَمِ نَزَاهَتِكُمْ. وَلَكِنْ أَقُولُ هَذَا عَلَى سَبِيلِ الْإِذْنِ لَا عَلَى سَبِيلِ الْأَمْرِ. لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ يَكُونَ جَمِيعُ النَّاسِ كَمَا أَنَا. لَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ لَهُ مَوْهِبَتُهُ الْخَاصَّةُ مِنَ اللَّهِ. الْوَاحِدُ هَكَذَا وَالْآخَرُ هَكَذَا. وَلَكِنْ أَقُولُ لِغَيْرِ الْمُتَزَوِّجِينَ وَلِلْأَرَامِلِ إِنَّهُ حَسَنٌ لَهُمْ إِذَا لَبِثُوا كَمَا أَنَا. وَلَكِنْ إِنْ لَمْ يَضْبُطُوا أَنْفُسَهُمْ فَلْيَتَزَوَّجُوا لِأَنَّ التَّزْوُجَ أَصْلَحُ مِنَ التَّحَرُّقِ.» (١ كورنثوس ٧/٥-٩) (الفاندايك) .. الحديث التالي لاقتباس القمّص صريح في تعلّقه بالعلاقة الجنسية بين الزوجين، وأنه كما تقول ترجمة كتاب الحياة: «فَلَا يَمْنَعُ أَحَدُكُمَا الْآخَرَ عَنْ نَفْسِهِ إِلَّا حِينَ تَتَّفَقَانِ مَعًا عَلَى ذَلِكَ، وَلَفْتَرَةٍ مُعَيَّنَةٍ، بِقَصْدِ التَّفَرُّغِ لِلصَّلَاةِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ عَوْدًا إِلَى عِلَاقَتِكُمَا السَّابِقَةِ، لِكَيْ لَا يُجَرِّبَكُمَا الشَّيْطَانُ لِعَدَمِ ضَبْطِ النَّفْسِ.» (١ كورنثوس ٧/٥)؛ فالحديث عن (الجسد) في النص السابق لا تعلّق له بالمساواة المزعومة التي يدندن حولها القمّص، وإنما هو عن حقوق الوطاء لكلا الزوجين بالألّا ينصرف أحدهما عن الجماع إلى الصلاة إلّا بعد أن يتفقا على ذلك .. كما حرّض «بولس» المؤمنين في بقية حديثه، على ترك الزواج والزهد فيه؛ لأنّ ذلك هو المثال الإيماني الأعلى!

<sup>٢٠٦</sup> ما يسبق النص الذي هو محلّ للنقاش.

<sup>٢٠٧</sup> انظر؛ Joseph Fitzmyer, *First Corinthians*..., p.274



التعبير اليوناني الوارد في آخر ١ كورنثوس ٥/٧ هو: «δια την ακρασίαν υμων» أي «لعدم ضبط أنفسكم». وقد اختارت ترجمة البشيطا السريانية أن تجعل النص يقول: «**ܕܡܚܕܝܢܐ ܕܡܚܕܝܢܐ**» أي «بسبب شهوة أجسادكم» وهي ترجمة وإن كانت غير دقيقة لفظاً، إلا أنها موضحة لتعلق الحديث بشهوات الجسد!

(٣) يتضح من سباق الاقتباس الذي أورده القمص، ولحاقه، أن الحديث هو حول توفية المرأة والرجل بعضهما البعض حقوق الفراش، وألا يُسلم الرجل (جسده) لغير زوجته من خلال الزنى بغير حيلة، وكذلك الأمر بالنسبة للزوجة التي ليس لها أن تسلم (جسدها) لغير زوجها.

(٤) الأصل اليوناني الذي يقابل «حَقَّهَا الْوَاجِبَ» (١ كورنثوس ٣/٧) في ترجمة (كتاب الحياة) هو: «**οφειλην**» أي حرفياً: «دين»، ولذلك هو في ترجمة الفولجات اللاتينية: «debitum»، وهي لغة جافة في تحديد الحق والواجب، ولا تحيل إلى المساواة بين الزوجين، وقد جاءت القراءة في ترجمة البشيطا السريانية: «**ܕܡܚܕܝܢܐ ܕܡܚܕܝܢܐ**» «الحب الواجب»، ووردت القراءة اليونانية في مخطوطة (Mosquensis) ومخطوطة (Angelicus) والعديد من المخطوطات ذات الخط الصغير: «**οθειλομενην ευνοιαν**» -وهي قراءة المخطوطات الأكثر ( Byzantine Majority) - أي «إحسان واجب»، وقد اختارت هذه القراءة ترجمة «كتاب الحياة» رغم أنها تخالف القراءة الواردة في أقدم المخطوطات وأفضلها: البردية ١١، والظاهر من البردية ٤٦، والسينائية، والفاتيكانية، والسكندرية، والكلارمونتية، والأوجيانية، وهي الواردة في الترجمات القبطية، وقراءة «ترتليان» و«كلمنت» و«أريجن» و«كبريان»: «دين».

وقد جرّف النساخ النصّ «لبث روحانية» «spiritualizing» فيه، كما يقول «أنثوني س. ثزلتن»<sup>٢٠٨</sup>؛ وهو ما يؤكد غياب معنى التساوي في النصّ لفظاً وسياقاً، وإثما هو حديث عن (الدين) الذي لكل طرف على الآخر!

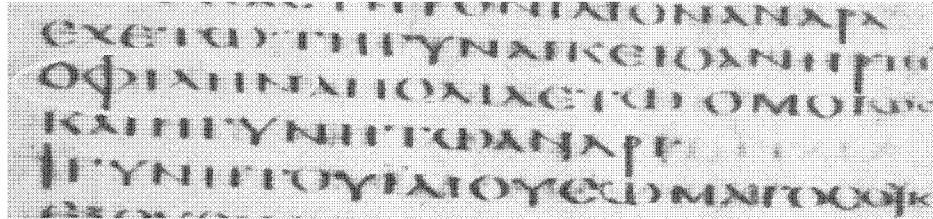
<sup>٢٠٨</sup> ترتليان: (١٦٠م-٢٢٠م) من أوائل اللاهوتيين النصارى. عرف باهتمامه بالدفاع عن النصرانية والردّ على من اعتبرهم «هراطقة». يعتبر أحد المراجع اللاهوتية الكبرى للكنائس التقليدية. يلقبهُ الكثير من أعلام النصارى الأرثوذكس المصريين بـ«العلامة».

<sup>٢٠٩</sup> كبريان: (٢٠٠م-٢٥٨م) كان أسقفًا (لقراطاج). يعتبر اللاهوتي الغربي الثاني بعد «ترتليان»

<sup>٢١٠</sup> انظر؛ Anthony C. Thiselton, *The First Epistle to the Corinthians*, p.503

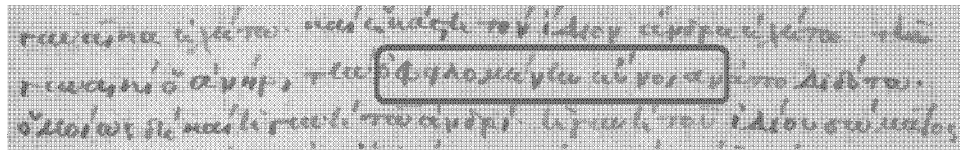
### المخطوطة السكندرية (القرن الخامس)

تضم عبارة (οφιλην) (دِين)



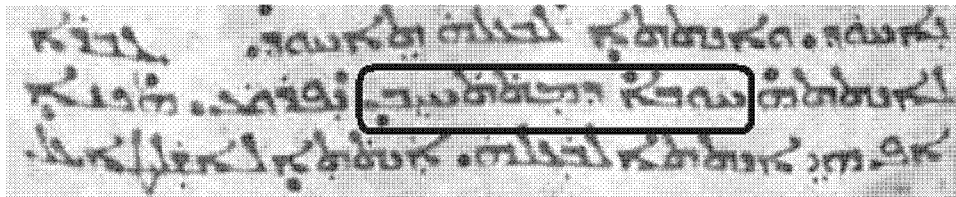
### المخطوطة (٦٩) (القرن الخامس عشر)

تضم عبارة (οθειλομενην ευνοιαν) (إحسان واجب)



### مخطوطة (Khabouris) (القرن الثاني عشر ميلاديا)

تضم عبارة (καταστεινην) (حبّ واجب)



(٥) أجمع آباء الكنيسة على أنّ النصّ الذي استشهد به القمّص «مرقس عزيز» لإثبات المساواة الكتابيّة المزعومة بين الرجل والمرأة، متعلّق في حقيقته بعلاقة الفراش بين الزوجين:

«أريجن»: ذكر «أريجن» أنّ ما كتبه «بولس» إلى أهل كورنثوس، كان ردّاً على رسالتهم له بسبب ما طرأ عندهم من مشاكل بعد امتناع بعض الأزواج في أسرّ وبعض الزوجات في أسرّ أخرى، عن المعاشرة الزوجية طلباً للطهر (!) .. فكان ردّ «بولس» في ذاك السياق.

وأشار «أريجن» إلى أن «بولس» قد بدأ حديثه بقوله: «وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبْتُ لِي عَنْهَا فَحَسَنٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمَسَّ امْرَأَةً.» (١ كورنثوس ١/٧). وهذا يعني كما يقول «أريجن»: «أنا أكبر الرغبة في الطهر عند هؤلاء الذين يمتنعون عن الاتصال الجنسي مع النساء. وعليكم ألا تقصروا الاهتمام على مصالحكم الخاصة (فليمون ٤/٢) وإثما اهتموا أيضًا بمصالح زوجاتكم.»<sup>٢١١</sup>

وأضاف أن «بولس» قد قال: «عليكم أن تلتزموا بسلوك التطهر فقط من خلال الاتفاق المتبادل. لَيْسَ لِلْمَرْأَةِ تَسَلُّطٌ عَلَى جَسَدِهَا بَلْ لِلرَّجُلِ وَكَذَلِكَ الرَّجُلُ أَيْضًا لَيْسَ لَهُ تَسَلُّطٌ عَلَى جَسَدِهِ بَلْ لِلْمَرْأَةِ.»

... «لَا يَسْلُبُ أَحَدُكُمُ الْآخَرَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ عَلَى مُوَافَقَةٍ إِلَى حِينٍ لِكَيْ تَتَفَرَّغُوا لِلصَّلَاةِ»<sup>٢١٢</sup> ثُمَّ تَجْتَمِعُوا أَيْضًا مَعًا» لأنه عليكما الاثنان أن تعلما أن الصلاة التي تُقدِّمُ لما يكون الزوج والزوجة طاهرين، ليست كذلك التي تُقدِّمُ لما تتم بينهما معاشرات زوجية. »<sup>٢١٣</sup>

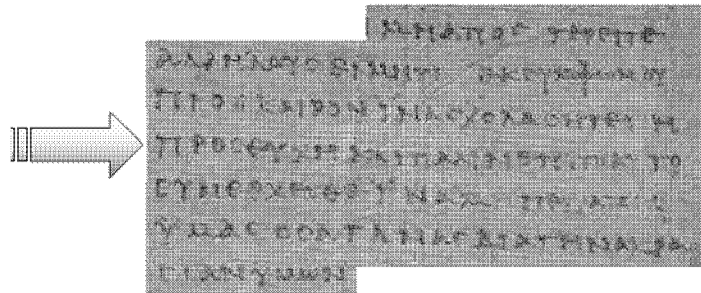
<sup>٢١١</sup> Judith L. Kovacs, *Corinthians: Interpreted by Early Christian Commentators*, p. ١٠٧

<sup>٢١٢</sup> اقتباس «حبروم» من ١ كورنثوس ٥/٧ لا يضم كلمة «صوم» (νηστεία) الموجودة في ترجمة الفاندايك، والسبب هو أن هذه الكلمة محرّفة (زائدة)؛ إذ هي غير موجودة في أقدم المخطوطات: البردية ٤٦، والسينائية، والفاتيكانية، والسكندرية، والكلارمونتية... ولم يعرفها عامة آباء الكنيسة «كليفانوس» و«كيريان» و«أوغسطين» ... (انظر؛ Kurt Aland, Matthew Black, Bruce Metzger and Allen, eds. *The New Testament in Greek and English*, p. ٥٩١). ولذلك حذفتها التراجم الحديثة؛ لأنها زيادة انتشرت في المخطوطات المتأخرة، وقد حذفتها حتى ترجمة (كتاب الحياة) العربية، في حين أثبتتها الترجمة العربية «الفاندايك»!

«يوحنا ذهبي الفم»: كان هذا النصّ واضحاً في ذهن «يوحنا ذهبي الفم» في تعلّقه بعلاقة الفراش؛ ولذلك استنبط منه قوله: «إذا رأيت عاهرة تريد إغواءك؛ فقل: إنّ جسدي ليس ملكي، وإلّما ملكٌ لزوجتي.»<sup>٢١٤</sup> وبين سياق كلام «بولس»، نافياً عنه أن يكون في إثبات المساواة المطلقة بين الرجل والمرأة -على خلاف دعوى القمّص- فقال صراحة، وكأنّه يوجّه حديثه إلى القمّص «مرفس عزيز»: «لقد كان حديثه قاصراً على مسألة العفة. وقد قال في كلّ المسائل الأخرى: ليكن الامتياز للزوج، ولكن ليس ذلك إذا تعلّق الأمر بالعفة.»

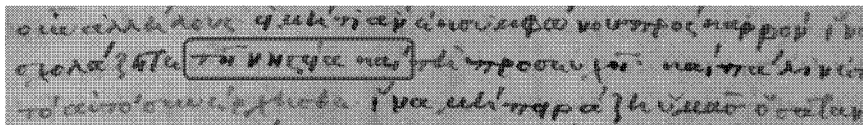
البردية ٤٦ (القرن الثالث)

١ كورنثوس ٥/٧، يشير السهم إلى غياب كلمة «صوم» «νηστεία» عن الموضع الذي وضعت فيه في المخطوطات المتأخرة!



المخطوطة ٦٩ (القرن الخامس عشر)

فيها زيادة «للصوم و»



٢١٣

المصدر السابق، ص ١٠٨

٢١٤

John Chrysostom, 'Homily XIX,' in *Nicene and Post Nicene Fathers*,

١٢/١٠٥

٢١٥

المصدر السابق

٢١٦ «جيروم»: استعمل قديس الكنيسة «جيروم» نصّي ١ كورنثوس ١/٧ وه لإثبات أنّ «بولس» يرى أنّ الزواج يجوز لضرورة دفع الفتنة، وإن كان الأولى تركه لمن استطاع ذلك، وذلك في ردّه على «المهرطق» «جوفنيان» الذي كان يقول إنّ الزواج في نفس مقام العذرية. ٢١٧

إذن، لقد كان «جيروم» مدركاً أنّ الأعداد الأولى من الفصل السابع من رسالة «بولس» الأولى إلى كورنثوس متعلّقة بعلاقة الفراش لا بالمساواة بين الرجل والمرأة!

«أوغسطين»: استدلّ قديس الكنيسة «أوغسطين» بما قاله «بولس» على أهميّة الامتناع عن المعاشرة الجنسيّة بين الزوجين؛ فقد قال: «كلّما كان الشريك أفضل؛ كلّما امتنعا عن المعاشرة الجنسيّة بالاتفاق بينهما».!! ٢١٨

وقد قطع قديس الكنيسة «أوغسطين» كلّ طريق على القمّص، وذلك في قوله، أثناء تعليقه على نصّ: «لَيْسَ لِلْمَرْأَةِ تَسَلُّطٌ عَلَى جَسَدِهَا بَلْ لِلرَّجُلِ وَكَذَلِكَ الرَّجُلُ أَيْضًا لَيْسَ لَهُ تَسَلُّطٌ عَلَى جَسَدِهِ بَلْ لِلْمَرْأَةِ» (١ كورنثوس ٤/٧)، قال: «ما حصل، هو أنّك قد مُنعت من ارتكاب الزنى، لا أنّ المرأة قد ارتفعت إلى مقامك» ٢١٩ .. أي أنّ المرأة إذا كان لها سلطان على جسد الرجل؛ فذاك لا يعني أنّها تساويه في الحقوق والكرامة، وإنّما هي بذلك فقط تمنعه من الزنى!

(٦) حتّى لو تجاوزنا -بلا حجة- الدلالة القاطعة للسياق، وحجّة تفسيرات آباء الكنيسة؛ فإن عبارة: «لِيُوفِّ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ حَقَّهَا الْوَاجِبَ وَكَذَلِكَ الْمَرْأَةُ أَيْضًا الرَّجُلَ» (١ كورنثوس ٣/٧) لا يمكن أن تدلّ البتّة بنفسها على المساواة بين الرجال والنساء؛ لأنّ النصّ يتحدّث عن توفية الحقوق، ولم يذكر أنّ هذه الحقوق متساوية .. وقد جاء مثلاً في الأسفار النصرانيّة المقدّسة والتشريعات

٢١٦ جيروم: (٣٤٧م-٤٢٠م) صاحب أهم ترجمة لاتينية للكتاب المقدس والمسمّاة «Vulgate». له مؤلفات أخرى كثيرة.

٢١٧ انظر؛ Judith L. Kovacs, ١ Corinthians: Interpreted by Early Christian

Commentators, p.١١١

٢١٨ المصدر السابق، ص ١١٢

٢١٩ المصدر السابق

الكنسيّة أمر السيّد والعبد أن يوفّي كلّ منهما الآخر حقّه، ومع ذلك لم يفهم أحد أن العبد والسيّد في التشريع الكنسي سواء!

(٧) زعم القمّص «مرقس عزيز» أن النصرانيّة قد أسست للعدل بين الزوجين من خلال قول «بولس» الذي نحن بصددّه، لكنّ الحقيقة هي أن هذا الحكم الذي قدّمه «بولس» قد شاركه في إعلانه أحبار اليهود في القرن الأول ميلادي، وكان أيضًا معروفًا عند فلاسفة يونانيين معاصرين له كـ «بلوتارك» (Plutarch) (١٣٩٢) و«موزونيوس روفوس» (Musonius Rufus) (Frg. ٩,٥, ٧) .. وهنا يثبت أن (١) النصرانيّة لم تأت بشيء جديد (٢) الذين قرروا هذا الحكم من المعاصرين «لبولس» لم ينادوا أصلاً بالمساواة بين الرجل والمرأة؛ فليس هناك إذن ترابط عضوي بين قول «بولس» ودعوى المساواة بين الجنسين!!

• **الدليل الرابع:** «وَلَكِنْ مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ، ذَكَرًا وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا اللَّهُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الْإِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا. إِذَا لَيْسَا بَعْدَ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدًا وَاحِدًا». .. هذا النصّ لا تعلق له البتّة بالمساواة بين الجنسين التي يدّعيها القمّص؛ لأسباب هي:

(١) سياق الحديث ظاهر في أنّه متعلّق بمنع الطلاق، ولا صلة له بدعوى المساواة؛ إذ النصّ في سياقه، يقول: «فَتَقَدَّمَ الْفَرِيسِيُّونَ وَسَأَلُوهُ: «هَلْ يَجِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطْلَقَ امْرَأَتُهُ؟» لِيُجَرَّبُوهُ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «بِمَاذَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟» فَقَالُوا: «مُوسَى أَذِنَ أَنْ يُكْتَبَ كِتَابُ طَلَاقٍ، فَتُطْلَقُ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ فَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ لَكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ، وَلَكِنْ مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ، ذَكَرًا وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا اللَّهُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الْإِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا. إِذَا لَيْسَا بَعْدَ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدًا وَاحِدًا. فَالَّذِي جَمَعَهُ اللَّهُ لَا يُفَرِّقُهُ إِنْسَانٌ». (مرقس ١٠/٢-٩) .. فالحديث هو عن حرمة الطلاق لا عن مساواة المرأة بالرجل.

٢٢٠ بلوتارك (٤٦-١٢٠) فيلسوف ومؤرخ شهير.

٢٢١ موزونيوس روفوس: فيلسوف روماني، كان يدرّس الفلسفة في روما أثناء حكم «نيرو».

٢٢٢ انظر؛ Joseph A. Fitzmyer, *First Corinthians, A New Translation With Introduction and Commentary*, p.280

(٢) يقرّر النصارى أنّه لا مساواة بين الوالدين وابنهما، وإثماً على الابن واجبات جمّة تجاه والديه، وأنّ عقوبة العقوق في شريعة (يسوع الإله) قبل التجسّد هي القتل .. والناظر في نصّ إنجيل مرقس السابق؛ يلاحظ أنّه يقرّر من خلال عبارة «يُثْرِكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ» أنّ الرجل قد كان ملتصقاً بأبويه كجسد واحد، قبل أن يفصل عنهما؛ ليلتصق بزوجته؛ ليكون معها جسداً واحداً!!.. فإذا كان التصاق الرجل بأبويه لا يجعله مساوياً لهما؛ فكذلك التصاق الرجل بزوجته، لا يجعلهما متساويين!

(٣) إذا فرضنا جدلاً من باب التّزّل أنّ (الجسد الواحد) دليل مساواة بين الزوج والزوجة؛ فإنه يبقى الإشكال قائماً حول مقام المرأة غير المتزوجة التي لم تُصِرْ مع رجل آخر (جسداً واحداً) .. فهل تمنعها البتولية أو العنوسة من أن تكون مساوية للرجل، علماً أنّ البتولية هي النموذج الأمثل في الحياة بالنسبة للأنتى كما هو مقرّر في أسفار العهد الجديد وكتابات آباء الكنيسة ..؟! ألا يلزم من استدلال القمّص بنصّ (الجسد الواحد) القول إنّ النصرانية تقرّر أنّ المرأة كلّما ارتفعت (بترهبتها)؛ ازدادت سفولاً؟!!!

(٤) إذا كان الالتصاق في جسد واحد ممّا يمنع الطلاق يعدّ دليلاً على المساواة بين الرجل والمرأة؛ فإنّ الانفصال بينهما بالطلاق لا بدّ أن يعدّ حجّة على عدم المساواة .. وهذا ما يعني أنّ المرأة في شريعة (يسوع الإله) قبل التجسّد، لم تكن مساوية للرجل؛ لأنّ تلك الشريعة كانت تبيح الطلاق كما اعترف بذلك (يسوع) نفسه .. فهل يقبل النصرانيّ القول إنّ (يسوع الإله) لما كان في وحدة مؤتلفة مع الآب وروح القدس، قبل التجسّد، قد رأى أنّ المرأة أدنى من الرجل؛ لأنّه لم يقرّر مبدأ (الجسد الواحد فيها) بإباحته للطلاق؟!!!

(٥) عبارة «الاتحاد في جسد واحد»، لا يمكن أن تكون دليلاً على اتحاد الحقوق بين الجنسين والمساواة في المقام؛ لأنّها قد وردت في وصف علاقة الزاني بالزانية: «أَوْ مَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَنْ اقْتَرَنَ بِزَانِيَةٍ صَارَ مَعَهَا جَسَداً واحداً؟ فَإِنَّهُ يَقُولُ: «إِنَّ الْاِثْنَيْنِ يَصِيرَانِ جَسَداً واحداً.» (١ كورنثوس ٦/١٦)!

الكلمة اليونانية التي عرّبت هنا: «اقترن» هي «κολλωμενος» أي «التصق»، هي نفس الكلمة المستعملة في نصّ متى ٥/١٩، لكنّ ترجمة «كتاب الحياة» قد استعملت كلمة «اقترن» هنا رغم أنّها لم تستعملها في متى ٥/١٩ حيث استعملت «يتحد»: «وقال: لذلك يترك الرجل أباه وأمه ويتحد بزوجه، فيصير الاثنان جسداً واحداً؟»؛ وذلك لإيهام القارئ أنّ الحديث هنا هو عن الزواج؛ لما تعارف عليه أصحاب اللسان العربي اليوم من تسمية عقد الزواج «بعقد القران»، وأنّ اقتران الرجل بالمرأة هو زواجه بها، في حين أنّ المعنى في ١ كورنثوس ٦/١٦ هو العلاقة الجسديّة (الحرام) فقط...!!

وهنا لنا أن نسأل معترضين: هل علاقة الزاني بالزانية تنتج مساواة بينهما في الحقوق والمقام؟!!

**ثانياً:** يكفي لإسقاط دعوى القمّص المساواة في الكرامة بين الرجل والمرأة، علمنا أنّ الكتاب المقدّس يجعل الرجل في مقام الإله للمرأة.. وأنّ المرأة لم تخلق إلا لأجل الرجل!! وهذا قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» لم يجد أدنى حرج في أن يقول إنّ المرأة أدنى من الرجل لأنها المتسببة في الخطيئة، ولأنّ «المساواة في الكرامة تجلب الصراع»<sup>٢٢٤</sup> .. فهي أدنى كرامة .. وربما لا كرامة لها أصلاً عند «ذهبي الفم»؟! بل ويقرّر نفس «القديس» (!) أنّ دونيّة المرأة هي التي جعلتها تتولّى القيام بأعباء دنيويّة لا يلزم بها الرجل<sup>٢٢٥</sup> .. فهي أدنى من الرجل كياناً ووظيفة!

لقد كان عليّ القمّص-إن كان ينشد الصدق!- أن يقول مع «د. إدوارد فوت»<sup>٢٢٦</sup> Edward Foote: «لما كان يتحدّث عن امتهان المرأة في القرون الأولى للنصرانية إلى درجة عدم قبولها كشاهدة في المحكمة: «لقد احتقرت المرأة، حتى من طرف الكنيسة، حتّى أصبحت أشبه بالأمّة المملوكة»<sup>٢٢٧</sup>!!!»

<sup>٢٢٤</sup> Elisabeth Clark, *Women in the Early Church*, p.٣٧١

<sup>٢٢٥</sup> المصدر السابق، ص ٣٦

<sup>٢٢٦</sup> إدوارد بليس فوت: (١٨٢٩م-١٩٠٩م) نشأ في كنف بيئة نصرانيّة متشددة، ثم تأثّر بالفكر الليبرالي حتّى أصبح من أعلامه وانضمّ بذلك إلى مؤسساته ك: «The Federation of Freethought» و«The Secular Union» .. كان له اهتمام بحقوق المرأة.

<sup>٢٢٧</sup> Edward Foote, *Plain Home Talk*, p.٦٩٣



وكان على القمص أن يعترف بالصورة الشيطانية التي صنعتها الأسفار والكنيسة للمرأة في القرون الوسطى؛ حتى ذهب ثلاثة من أعلام الإصلاح الكنسي<sup>٢٢٨</sup> في القرن الثاني عشر، إلى القول إن: «الجنس الأنثوي سُمِّ جدنا الأول الذي كان زوجاً وأباً (للمرأة الأولى). وخنق يوحنا المعمدان، وقدم شمشون الجبار إلى الموت. وبعبارة مهذبة، قد قتل أيضاً مُخلّصنا؛ إذ لولا خطيئة المرأة، لما كان لمُخلّصنا أن يموت. وأسفاه على هذا الجنس الذي لا يعرف شيئاً عن الرهبة<sup>٢٢٩</sup> والخير والصدقة، والذي يجب أن يخشى منه لما يُحب أكثر منه لما يُبغض. »

لأنّ: لم يقدم القمص أيّ دليل تفصيلي بشأن المساواة في الحقوق بين الجنسين في النصرانية؛ مكتفياً بالكلام المحمل العام؛ لعلمه ألاّ دليل على قوله، بل أحكام النصرانية وشرائعها تضاد دعواه! إنّ ما قاله القمص هو ملخص (غير مألوف) عن حقيقة موقف النصرانية من المرأة .. ولا ريب أنّ الصواب هو في ما قالت الناقدة «جزيين هنري» التي عرفت بدفاعها الحار — في القرن التاسع عشر — عن الحقوق التي سلبتها الكنيسة المرأة طوال تاريخها: «هل أصدرت الكنيسة في أيّ زمن ما مرسومًا في أنّه لا بدّ أن تنال النساء حقوقاً مساوية للرجال، قبل التشريع المقنن أو القانون المدني ... لا توجد مؤسسة في الحضارة المعاصرة مثل الكنيسة المسيحية في مستوى الطغيان وظلم النساء. إنّها تطلب من المرأة كلّ شيء، ولا تعطيها في المقابل شيئاً.» [١٥]: كيف يستساغ القول إنّ النصرانية قد أنصفت المرأة وساوت بينها وبين الرجل؛ رغم أنّ الكنيسة نفسها تكرّر بلا كلل أنّ «الحرف يقتل»<sup>٢٣١</sup> وأنّ المسيح قد ألغى (ناموس الفرائض) وجاء (بناموس الفداء) مثلاً في موته على الصليب فداءً للبشرية — أو للمؤمنين به!!؟—!!

<sup>٢٢٨</sup> الأسقف Marbode of Rennes (توفي: ١١٢٣ م) والأسقف Geoffroy of Vendome

(توفي: ١١٣٢ م) ورئيس الأساقفة Hidelberd of Lavardin (توفي: ١١٣٣ م)

<sup>٢٢٩</sup> Christiane Klapisch-Zuber, ed. *A History of Women, Silence in the Middle Ages*, ٢/١٩

<sup>٢٣٠</sup> Barbara Walker, ed. *The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets*, p. ٩٢٤

<sup>٢٣١</sup> ٢ كورنثوس ٦/٣

كيف من الممكن أن يزعم القمّص - أو غيره من (الكنسيين) - أن النصرانية قد ساوت بين الرجل والمرأة في كلّ الحقوق، رغم أن هذا الكلام يعني بداهة أن المسيح قد جاء بنظام تشريعي حقوقيّ واسع يشمل جميع أبواب النشاط الإنساني؟!!

ألا تبدو الدعوى الأولى للكنيسة مناقضة - غاية المناقضة - لدعواها الثانية؟!!

كيف يجتمع النقيضان؟!!

**خلاصة:** كيف يُسوِّغ القمّص الأرثوذكسي «مرقس عزيز» لنفسه أن يعلن أن دينه يقرّر المساواة بين الرجل والمرأة؛ رغم أن آباء الكنيسة كانوا يقولون إن المرأة لا يمكن أن ترتقي إلى مستوى آدمية المستوية، إلا بأن تنخلع من أنوثتها لتصبح «رجلاً»؛ لأنّ كلّ ما هو متعلّق بالكرامة والقيمة - كما تقول الناقدة «ماري دالي» (Mary Daly) <sup>٢٣٢</sup> - نقلًا عن تصوّر آباء الكنيسة - «خاص في الطبيعة البشرية، (بالرجل)»! <sup>٢٣٣</sup> فالمرأة لا تتحوّل إلى كيان (إنساني) إلا بأن تصبح (رمزيًا) (رجلاً) .. فالأنوثة: فكرة وكيانًا، تمثّل قيم النقص والعجز والعيب!

وقد قرّر قديس الكنيسة «أوغسطين» في سبيل التوفيق بين تكوين ٢٦/١ - ٢٧ والرسالة الأولى إلى كورنثوس ٧/١١ ، أن المرأة لا تبلغ أن تكون «على صورة الله» إلا أن يلتحق (العقل الأدنى) الذي هو المرأة، بالرجل الذي هو (العقل الأعلى) <sup>٢٣٤</sup> ؛ فإذا لم تجتمع المرأة بالرجل؛ فإنّها تبقى (العقل الأدنى) المشوّه، أمّا الرجل، فهو في كلّ حال «على صورة الله» التي خلّق عليها من البدء!

\*\*\*

<sup>٢٣٢</sup> ماري دالي (ولدت سنة ١٩٢٨م): لاهوتية وفيلسوفة. حاصلة على دكتوراه في اللاهوت ودكتوراه في الفلسفة من جامعة فربورغ (سويسرا). درّست في كلية بوسطن.

<sup>٢٣٣</sup> Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٩

<sup>٢٣٤</sup> Judith Chelius Stark, "Augustine on Women: In God's Image, but Less so" in Judith Chelius Stark, ed. *Feminist Interpretations of Augustine*, p.٢٢٨

## المرأة الممّجدة .. رَغْمَ أنفها!

قال القمّص في الصفحة (٦٠) تحت عنوان: «المرأة .. تقدير وإجلال»: «بعد أن كانت محتقرة ومرذولة جاء المسيح مولودًا من امرأة فنقلت المسيحية المرأة من الحضيض ورفعتها إلى السمائيين فيقول القديس بولس الرسول «وأما المرأة فهي مجد الرجل» (١ كو ١١/٧) ...»  
**قلت:**

نصّ ١ كورنثوس ١١/٧ (الأرقام عند القمّص مقلوبة!) كاملاً: «ذَلِكَ لِأَنَّ الرَّجُلَ عَلَيْهِ أَلَّا يُعْطَى رَأْسُهُ، بِاعْتِبَارِهِ صُورَةُ اللَّهِ وَمَجْدُهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ..» .. وهو قول صريح في تمجيد الرجل على حساب المرأة، وكاشف أن المرأة ليست على صورة الله وليست مظهرًا لمجده، وأن الرجل الذي هو أدنى من الإله المعبود، ليس إلا صورة صغيرة لكمال الخالق، ومظهرًا لمجده في الكون؛ وكذلك —وعلى نفس نسق المقارنة— فإن المرأة هي أدنى من الرجل الذي يعلوها ويسود عليها؛ كما يعلو الإله العبد ويسود عليه .. وما المرأة إلا مظهر من مظاهر مجد الرجل الذي له السيادة في الأسرة ..

إنّ هذا النصّ يتحدث عن وجوب تغطية المرأة رأسها، وأن ذلك علامة خضوعها للرجل، وأنّها — في الفهم الكنسي — لارتدائها الحجاب، تعتبر أدنى من الرجل .. في حين أنّ عدم ارتداء الرجل للحجاب؛ دليل أفضليّته على المرأة، وسيادته عليها؟!

وقد قال قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» تعليقاً على النصّ الذي استشهد به القمّص: «هذا أيضاً سبب آخر. يقول بولس: «ليس فقط لأنّ المسيح هو رأسه؛ فعليه أَلَّا يَغطّي رأسه، ولكن لأنّه يسود على المرأة. لأنّ الحاكم إذا تقدّم أمام الملك، فعليه أن يكون حاملاً لعلامة سلطانه. لذلك لا يوجد حاكم بلا حزام عسكري وردائه، يخاطر بأن يظهر أمام صاحب التاج الملكي؛ وبالتالي فإنّه ليس بإمكانك أن تصلّي لله، من غير علامات حكمك (ومنها أَلَّا تكون مغطّي الرأس) مخافة أن تهين نفسك ومنّ مجدك.

وبإمكان الواحد أن يقول نفس الأمر فيما يتعلّق بالمرأة. إذ إنّّه بالنسبة لها أيضاً، فإنّ عدم حملها لعلامات خضوعها، يعتبر أمراً يستحقّ المؤاخذه. «وأما المرأة فهي مجد الرجل»؛ ولذلك فإنّ

إنّ النصّ واضح الدلالة في تأكيد ضالة قيمة المرأة أمام الرجل الذي يحكمها؛ حتّى إنّ حجاب المرأة لا قيمة أخلاقية له في هذا المقام (ستر العورة وكفّ دواعي الفتنة)، وإثما وظيفته هي الدلالة على خضوع المرأة للرجل، كما يخضع العبد لسيّده .. لكنّ القمّص يفسّر الكلام على عكس مقصوده، ويستخرج منه نقيض منطوقه!

\*\*\*

## عندما يصبغ الذمّر، مدحاً!!

قال القمّص في الصفحة (٣٧) في مقام الثناء على المقام الكتابي للمرأة، تحت عنوان: «بعض آيات الكتاب المقدس عن المرأة»: «دعي الإنسان عموماً بمولود المرأة، فيقول الكتاب: «الإنسان مولود المرأة قليل الأيام وشبعان تعباً» (اي ٤١/١).

قلت:

نصّ أيوب ١/١٤ (الذي قلب القمّص أرقامه) قد نسب الإنسان إلى أمّه لا أبيه؛ من باب مراعاة مقام الحديث، وأنّه خاص بالجانب الضعيف الواهن في الإنسان؛ فكانت نسبة الإنسان إلى أمّه الضعيفة أولى من نسبته إلى أبيه، رغم أنّه من الشائع في الكتاب المقدس الحديث عن «ابن الإنسان» أو كما هو في العبرية «בן-אדם» «بن آدم» للتعبير عن جنس البشر<sup>٢٣٦</sup>؛ فهو يقول في بقية الكلام: «الإنسان مولود المرأة. قصير العمر ومُفعم بالشقاء، يفتتح كالزهر ثمّ ينتثر، ويتوارى كالشبح فلا يبقى له أثر. أعلى مثل هذا فتحت عينيّك وأحضرتني لأتجاج معك؟ من يستولد الطاهر من النجس؟ لا أحد! فإن كانت أيامه محدودة، وعدد أشهره مكتوباً لديك،

وَعَيَّنَتْ أَجَلَهُ فَلَا يَتَجَاوَزُهُ، فَأَشْحَ بِوَجْهِكَ عَنْهُ وَدَعَهُ يَسْتَرِيحُ مُسْتَمْتِعًا، رَيْثَمَا يَنْتَهِي يَوْمُهُ،  
كَالْأَجِيرِ. (أيوب ١٤/١-٦)!

وهذا مما يقع في ما يسمّى عند علماء البديع «براعة الاستهلال»، حيث يكون مبتدأ الكلام مشحوناً بالنفس الذي سيسري في بقية الحديث؛ فلا يكون الحديث -مثلاً- في مقدمته مشحوناً بالتجزّع على فقد المال ثم ينقلب إلى الفخر والحماسة .. ولكنّ القمّص عاجز كلّ العجز عن تحليل النصوص أدنياً، بعد أن فشل في فهمها دينياً؛ وقد أدّاه ذلك إلى أن فسّر الكلام على عكس مقصوده؛ فنسبة الإنسان في أيوب ١٤/١ إلى الأمّ، هي دلالة على العجز والنقص في هذا الكائن الناقص الهشّ (!) (الأم)، كما هو ظاهر في بنية الكلام المعبرة عن قصد المؤلف، ولكنّ القمّص قد رأى في هذه النسبة، إشارة إلى تعظيم الأنثى بنسبة الإنسان إليها من جهة البنوة؟! وقد أشار الناقد «دافيد كليتر» (David Clines) إلى نفس ما أشرنا إليه، كما سلّط الضوء على جانب آخر في صياغة هذا النصّ ممّا يؤكّد المعنى السليبي لعبارة «ابن المرأة» في هذا المقام؛ وهو ربط المؤلف إيتيمولوجياً بصورة غير مباشرة بين كلمتين تحملان جرساً متقارباً «אִשָּׁה» «امرأة» و«אִש» «ضعف»؛ وهو ما يزيد في تأكيد الربط بين المرأة وجانب النقص في هذا الوجود في ذهنية مؤلّف أسفار الكتاب المقدس؛ ولذلك علّق الناقد «دافيد ج. أ. كليتر» (David J. A. Clines) على هذا النصّ بقوله: «هذا التعبير ربما له دلالة على الضعف». ، أمّا الناقدان «صاموئيل رولز درايفر» (Samuel Rolles Driver) و«جورج بوشنان غراي» (George Buchanan Gray) فقد علّقوا بقولهما: «مولود المرأة: من أصل ضعيف» «Born of woman: of such frail origin».

٢٣٧ دافيد ج. أ. كليتر: أستاذ الدراسات الكتابية في جامعة شيفيلد.

٢٣٨ انظر؛ David J. A. Clines, *Word Biblical Commentary*, ١٧: Job ١-٢٠، (Dallas, Texas: Word Books, Publisher) ١٩٩٨ (Published in CD by Thomas Nelson. Inc)

٢٣٩ David J. A. Clines, *job*, ١/٣٢٤

٢٤٠ Samuel Rolles Driver and George Buchanan Gray, *The Book of Job*, p.١٢٧

## المرأة .. حكيار!

حكم العليم القدير بمساواة المرأة للرجل في الإنسانية والكرامة، ووعد من أحسن منهما، بجليل الجزاء وجميل المستقر .. وهو حكم معلن من مبتدأ نزول الوحي، لا ينسخه تطاول الزمان ولا تقلب صروف الأيام ..

قال تعالى: ﴿إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَائِتِينَ وَالْقَائِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

وقال سبحانه: ﴿فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ﴾  
وقال جلّ وعلا: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

٢٤١ سورة الأحزاب/ الآية (٣٥)

٢٤٢ سورة آل عمران/ الآية (١٩٥)

٢٤٣ سورة النحل/ الآية (٩٧)

وقال رسول الله ﷺ : «النساء شقائق الرجال» ٢٤٤ ..

إنّه قول محكم في إعلان مقام جنس المرأة، وردّ دعوى التحقير التي انغرس ذكرها وانتفخ شرّها في الأديان الأخرى .. ولكن تأبى الكنيسة أن تسلّم للإسلام بهذه الحقيقة أو أن تعترف له بهذه الخصيصة!

ولازال القوم يصنعون من السراب تماثيل للصغير والتنفير .. ولازلنا نشهد بأبصارنا أضاليل منهم تصنعها العقول الخاوية وتنثرها الألسنة الذرّبة الظالمة !..

وقد حاول القمّص «مرقس عزيز» أن يسير على خط مؤسسي الجدل الديني الافتراضي ضدّ الإسلام، قديس الكنيسة «يوحنا الدمشقي» ٢٤٥ وقديس الكنيسة «بطرس المبحّل» ٢٤٦ ؛ فاخترع من فيض كيسه أصناماً من الدعاوى الهشّة .. وحاول أن يوهّم القراء أنّهم أمام كيانات من الحقّ حيّة؛ مدّعياً أنّ الإسلام يمتنّ آدميّة المرأة ولا يسلم لها بالكرامة الإنسانيّة ولا الطهارة .. وكرّر ما قاله سلفه وتلاميذهم (الأوفياء) !..

وسأعرض بين يديك هذه الدعاوى؛ لتعلم على من تقع الملامة .. ولتدرك أنّها تُهمّ إذا وضعت تحت الشمس؛ ذابت .. وإذا حضر شاهد العقل؛ غابت .. لا الحقّ نصرت، ولا الباطل قمعت ..

٢٤٤ رواه الترمذي، كتاب الطهارة، باب ما جاء فيمن يستيقظ فيرى بللاً ولا يذكر احتلاماً (ح/ ١١٣)، وأبو داود، كتاب الطهارة، باب في الرجل يجد البلّة في منامه (ح/ ٢٣٦) صححه ابن القطان، والألباني (الصحيحة ٦٤٤/٧).

٢٤٥ يوحنا الدمشقي: (٦٧٦م-٧٤٩م) كان راهباً وقسيساً. يعتبر أوّل عالم نصراني يؤلّف في نقد الإسلام مروجاً لأشهر الأكاذيب التي انتشرت بعد ذلك عن الرسول صلى الله عليه وسلّم والقرآن الكريم. من مؤلفاته : «حياة محمد» و«حوار بين مسيحي ومسلم».

٢٤٦ بطرس المبحّل: (١٠٩٢م-١١٥٦م) يعرف بالانجليزية بـ «Peter the Venerable» و«Peter of Montboissier». كان رئيساً لرهبان دير «كلوني». حضر عدداً من المجامع الكنسيّة. يعتبر أهمّ شخصية دينيّة في القرون الوسطى أوجدت تبريرات علمية وعقائدية للحروب الصليبيّة. وقد أشرف على أوّل ترجمة لاتينية للقرآن الكريم، مما عُدّ أخطر حدث في تاريخ الدراسات الكنسيّة في نقد الإسلام. من أهمّ مؤلفاته «Summa Liber contra sectam sive heresim Saracenorum» و«totius heresis Saracenorum»، وهما في الردّ على الإسلام واتهامه أنّه هرطقة نصرانية. عُدّ قديساً، لكن لم يتمّ تقنين ذلك!

وإنما نثرت سهامًا باطلة، وفري فاحشة .. وقد ردّها الواقع والتاريخ على صاحبها جارحة ..  
فكانت السهام المتتابعة، في عاقبة الأمر، في قلب راميها، نصلاً على نصال .. ولحقّ ربّ يحميه ..  
وفي التالي من الكلام، مزيد بيان ..

\*\*\*

## النساء ناقصات عقل ودين

كرّر القمّص في كتابه ذكر حديث: «ناقصات عقل ودين» أكثر من مرّة؛ للإيهام أنّ الإسلام يزدرى المرأة.

قلت:

الحديث: قال رسول الله ﷺ: «يا معشر النساء، تصدّقن وأكثرن الاستغفار؛ فإني رأيتكن أكثر أهل النار»، فقالت امرأةٌ منهنّ، حَزَلَةٌ: «وما لنا يا رسول الله أكثر أهل النار؟» قال: «تُكثِرْنَ اللَعْنَ وتُكْفِرْنَ العَشِيرَ. وما رأيت من ناقصات عقل ودينٍ أغلبَ لذي لبٍّ منكنَّ». قالت: «يا رسول الله، وما نُقصان العقل والدين؟» قال: «أما نقصان العقل فشهادة امرأتين تعدل شهادة رجل، فهذا نُقصان العقل. وتمكث الليالي ما تُصلّي، وتُفطر في رمضان، فهذا نُقصان الدين.»<sup>٢٤٧</sup>

مراد القمّص وعامة أرباب الكنائس وأبنائها في بلاد العرب من إيراد هذه الشبهة؛ هو الطعن في الإسلام من وجهين، من خلال :

١- إثبات أنّ الإسلام يعتبر المرأة أقلّ نباهةً وذكاءً من الرجل .. ودليل بطلان هذه الدعوى التي يقرّها الإسلام - كما يقول المنصرون - هو أنّ هناك نساء عالمات في الذرة والطب والهندسة والأدب، وهنّ يفقن كثيراً من الرجال في التخصصات المعرفيّة المتنوّعة!!

٢٤٧

رواه البخاري، كتاب الحيض، باب ترك الحائض الصوم، (ح/٣٠٤)، ومسلم، كتاب الإيمان، بيان نُقصان الإيمان بنقص الطاعات وبيان إطلاق لفظ الكُفْرِ عَلَى غَيْرِ الكُفْرِ بِاللَّهِ كَكُفْرِ النِّعْمَةِ وَالْحَقُّوقِ، (ح/١٣٢)، واللفظ لمسلم.



٢- إثبات أن الإسلام يقرّر أن المرأة في مقام ديني أدنى من الرجل؛ فلا يمكن أن تكون أفضل من غيرها من الرجال .. ودليل بطلان هذه الدعوى التي يتبنّاها الإسلام - كما يعلن ذلك المنصّرون - هو أنه يلزم من هذا الادّعاء أن الله لا يقبل من المرأة إيمانها وصلاتها وفعلها الخير، على الوجه العادل الأكمل؛ بسبب جنسها، كما أنه من المشاهد أن هناك نساء كثيرات في كلّ دين أتقى من الرجال وأورع منهم!!

والردّ على القمّص وأقرانه ومريديه، من خلال مجموع نصوص الوحي (قرآنًا وسنة) وصحفه التي يقدّسها، ينتظم في الأوجه التالية:

### الوجه الأوّل: موقف الإسلام من جنسي الرجل والمرأة:

٢٤٨: دلّت نصوص الوحي على أن المرأة مأمورة بطلب العلم كما الرجل:

أ- **في علوم الدين** : أمر القرآن (الإنسان) بالسعي في الأرض لطلب العلم والمعرفة برّب العالمين: ﴿قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ . وصحّ عن الرسول ﷺ أنه قال: «من يرد الله به خيراً؛ يفقهه في الدين» . وقال ﷺ: «من غدا إلى المسجد لا يريد إلا أن يتعلم خيراً أو يعلمه؛ كان بمنزلة المجاهد في سبيل الله» .. والخطاب إذا أطلق؛ فإنّ المخاطب به الرجال والنساء على السواء، إلا بدليل أو قرينة صارفة، ولا دليل أو قرينة هنا لصرف معنى الخطاب عن النساء كما هو مجمع عليه بين أهل العلم. وربّ العزّة جلّ وعلا قد أراد خيراً بكلّ من أراد الهداية، ورغب فيها، وبذل لها أسبابها، دون تعلّق بجنس ذكر أو أنثى، والمساجد أبواب خير وعلم للرجال والنساء على السواء؛ تطلب فيها المعرفة من كلّ من يغيها، ذكراً كان أم أنثى .. وقد كانت زوجة الرسول ﷺ «عائشة» رضي الله عنها من أبرز (فقهائ) الإسلام، وظهر بعدها فقيهاات أخذن العلم عن أهله، وبذلنه لمن طلبه ..

٢٤٨ سورة العنكبوت/ الآية (٢٠)

٢٤٩ رواه البخاري، كتاب العلم، باب من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين (ح/٧١) ومسلم، كتاب الزكاة، باب النهي عن المسألة، (ح/١٠٣٧)

٢٥٠ رواه الحاكم، كتاب العلم، ٩١/١، وقال الذهبي على شرطهما .

**النتيجة:** (١) أمرُ الوحي المرأة بطلب العلم الشرعي، (٢) وجودُ علاماتِ مسلمات في القرن الأول وإلى اليوم دون نكير، (٣) قدرة المرأة من ناحية الملكة العقلية على اكتساب العلم الشرعي .. تدلّ الحقائق السابقة جميعها على أنه لا يصحّ لمنصف أن يتّهم الإسلام أنه يرى المرأة ناقصة عقلٍ من ناحية الذكاء الذي يؤهل صاحبه لتطلّب المعارف الشرعية من مظاهرها وإتقانها.

ب- **في عامة العلوم :** قال الرسول ﷺ: «الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَيَّ اللَّهُ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ، اخِرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ، وَلَا تَعْجِزْ...»<sup>٢٥١</sup> .. ومعلوم أن العلم النافع يدخل دخولاً أولياً في مسمى القوة .. والإخبار عن مقام المؤمن القوي عند خالق البرايا؛ هو طلبٌ وأمرٌ لتحصيل أسباب القوة .. وقد جاء الخطاب -في خبره وإنشائه- موجّهاً إلى المؤمن دون تخصيص جنس بعينه؛ ممّا يعني حضّ المسلمين والمسلمات جميعاً على اكتساب القوة، ولا سبيل إلى ذلك من غير اكتساب العلوم النافعة المؤدية إليها ..

وقال ﷺ: «أَلَا إِنَّ الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ مَلْعُونَةٌ مَا فِيهَا إِلَّا ذِكْرُ اللَّهِ وَمَا وَالَاهُ، وَعَالِمًا أَوْ مُتَعَلِّمًا.»<sup>٢٥٢</sup> .. وهذا تحريض على الإقبال على العلم النافع، عطاءً وأخذاً، دون حصره في نوع ضيق محدّد من حيث أطرافه (ذكراً وأنثى) أو مواضيعه (ديني ودنيوي)؛ فهو يشمل كلّ العلوم التي تنفع البشر في معاشهم ومعادهم.

وقد ظهر من النساء في تاريخ الإسلام من اشتغلن بالنحو والصرف والشعر—وهما خارج دائرة العلوم الشرعية—وبعض العلوم الطبيعية؛ كالطب .. وقد اقتحمن في القرون الأخيرة عامة أبواب العلوم الدنيوية..

<sup>٢٥١</sup> رواه مسلم، كتاب القدر، باب في الأمر بالقُوّة وترك العجز، والاستِيعانة باللّهِ، وتفويض المقادير لله ، (ح/٢٦٦٤)

<sup>٢٥٢</sup> رواه الترمذي، كتاب الزهد عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، باب ما جاء في هوان الدنيا على الله عز وجل، (ح/٢٣٢٢)، وابن ماجة، كتاب الزهد، باب مثَل الدُّنْيَا، (ح/٤١١٢)، قال الترمذي: هذا حديث حسن غريب. وحسنه الألباني (صحيح الترغيب والترهيب، ٣/١٤٤)

**النتيجة:** (١) طلبُ الشرع من المرأة أن تكتسب أسباب القوة، وأمرُها ألا تغادر مقام بذل العلم أو طلبه. (٢) قدرتها على الطلب المعرفي في هذا الشأن. (٣) وممارستها لهذا الأمر من الناحية التاريخية .. كل ما سبق يؤكد أن الإسلام لا يرى أن المرأة أدنى من الرجل في باب اكتساب العلوم الدنيوية، ولا يشكك في جواز ذلك!

**ثانياً:** لم يميز التشريع الإسلامي في التكليف بين الرجل والمرأة تبعاً للذكاء؛ وإنما الأصل هو الاشتراك في التكليف الشرعية، وما تمايزا فيه من التكليف؛ فهو نابع من اختلاف البنية البدنية (قوة الرجل -الكسب، الجهاد ..- وحمل المرأة والإرضاع..)، والوظيفة الأسرية، والاجتماعية، والطبيعة النفسية .. فلم يسقط الشرع في منظومة أحكامه، مسؤوليات عن المرأة لأنها أقل ذكاءً من الرجل ..

**ثالثاً:** قال تعالى: ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ﴾<sup>٢٥٣</sup>؛ فجنس الإنسان (ذكرًا وأنثى) مكرم في أصل الخلق، ثم يكرم منه من آمن وعمل صالحاً، ويسفل ويهلك من ضلّ وساء فعله، دون شطر جنس (الإنسان) إلى ذكر وأنثى، وإنما التمييز هو بين (الإنسان) المؤمن المهتدي و(الإنسان) الزائغ الغوي.

**رابعاً:** جاءت النصوص الشرعية المحكمة في أن الإنسان -ذكرًا وأنثى-، قادر على الإحسان كما الفساد والمعصية، ومجزي أو معاقب دون خص المرأة بحكم استثنائي بسبب عقلها أو علوق الإيمان في قلبها:

قال تعالى: ﴿فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مَنْ ذَكَرَ أَوْ أَنْتَى بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ﴾<sup>٢٥٤</sup>؛ فالثواب والعقاب للرجال والنساء سواء، وليس نظر الشرع إلا إلى القلوب حيث النيات، وإلى الجوارح حيث الأعمال .. ويؤكد قوله تعالى: «بعضكم من بعض» على التماثل في الكينونة بين الجنسين، وأن اختلاف النوع لا أثر له على طبيعة الجزاء!

٢٥٣

سورة التين/ الآيات (٤-٦)

٢٥٤

سورة آل عمران/ الآية (١٩٥)

قال تعالى: ﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا﴾ .. وهنا ينفي الحق سبحانه، الظلم في مقام الجزاء يوم القيامة، بعد ذكره أن جزاء النوعين (الذكر والأنثى) ممن أحسنوا العمل؛ هو الجنة .. وهو نص محكم الدلالة في نفي أوهم القمص وأسأذته وتلاميذه!

**خامساً:** جاء التصريح القرآني أن المفاضلة بين البشر تقوم على التقوى: ﴿إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ﴾ ، وهو قول فصل في دعوى التمييز تبعاً للجنس!

**سادساً:** جاء النص الصريح عن رسول الله ﷺ أنه قد كمل من النساء بعضهن: «كَمَلُ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيرٌ، وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَآسِيَةُ امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ .» ، وهو كمال كما يبدو، خاص بالأنبياء ونخبة من البشر الذين بلغوا أعلى درجات الصلاح، ممن لا يقارن بهم عامة العباد .. وهم طائفة (المصطفين الأخيار) .. وهذه الحقيقة، تنفي أن يكون القصد من قول رسول الله ﷺ في الحديث مدار النقاش، نفي الصلاح عن المرأة من ناحية الالتزام الديني!

**سابعاً:** جعل الله سبحانه امرأتين (زوجة فرعون ومريم عليهما السلام) قدوة للرجال والنساء على السواء؛ لعظيم إيمانهما وجميل أفعالهما، قال تعالى: ﴿وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَةً فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَبِجَنِّي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَبِجَنِّي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَمَرْيَمَ ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رَوْحِنَا وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكَبَّهَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَائِمِينَ﴾ .. فهل يستقيم أن يقال إن الإسلام يقرّر أن المرأة أدنى من الرجل إيماناً، ثم يجعل من النساء قدوات لأمة الإسلام، بمن فيها من الصحابة العظام رضوان الله عليهم الذين نزل القرآن بين أظهرهم، وكانوا أوّل المخاطبين بآياته؟؟!

٢٥٥

سورة النساء/ الآية (١٢٤)

٢٥٦

سورة الحجرات/ الآية (١٣)

٢٥٧

أخرجه البخاري، كتاب الأنبياء، باب قوله تعالى: «وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَأَكَةُ يَا مَرْيَمُ» إلى قوله: «فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ»، (ح/٣٤٣٣) ، ومسلم، كتاب فضائل الصحابة، باب فضائل خديجة أم المؤمنين رضي الله عنها، (ح/٢٤٣١)

٢٥٨

سورة التحريم / الآيتان (١١-١٢)

## الوجه الثاني: معنى نقص العقل في حديث رسول الله ﷺ:

يتمهّد ممّا سبق التقرير أنّ حديث رسول الله ﷺ يجب أن يفسّر خارج دائرة الانتقاص من الصلاح الإيماني للمرأة وقدراتها العقلية على الكسب المعرفي.. ولذلك لا بدّ من تفسير الألفاظ وشرح المعاني داخل منظومة الوعي المتكاملة؛ وإلاّ فستبدو الصورة خداجاً، ويكون الرأي المولود سقطاً.. وعلينا أن نقول تبعاً لذلك:

٩٩: حديث «ناقصات عقل ودين» نفسه، ورد فيه وصف المرأة التي سألت الرسول ﷺ أنّها «جزلة»؛ أي ذات فطنة ورأي.. فهل روى الصحابي الحديث دون فهمه؟!

إنّ التناقض لا يمكن أن يكون إلّا في عقل المجادل الذي لم يستوعب النصوص ويدرك معاني الألفاظ داخل الحقل الدلالي النبوي؛ فقد وصف الراوي المرأة بالنباهة في مقام محاوره الرسول ﷺ لما كان يخبر النساء أنّهن ناقصات عقل ودين؛ فهل يصدق مع ذلك أن تقرّر أنّ النساء أدنى ذكاءً من الرجال؟!

إنّ الرواية التي تقرّر أنّ النساء «ناقصات عقل»، هي نفسها التي تصف إحدى الحاضرات من المخاطبات في المجلس النبوي، أنّها ذات رأي!

ثانياً: فسّر رسول الله ﷺ نقصان عقل المرأة أنّ «شهادة امرأتين تعدل شهادة رجل»؛ وفي ذلك إحالة إلى قوله تعالى: ﴿وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى﴾ ، ولا تشترط الآية هنا شهادة امرأتين لنقص في ذكائهن؛ وإنّما حتّى تذكر الواحدة الأخرى، والذكاء هو طاقة عقلية غير فعل الذاكرة، واشتراط المرأتين هو من باب التأكيد على توثيق العقود؛ لأنّ المرأة لا تشهد العقود المالية عادة؛ فكان الحكم مبنياً على الأغلب خاصة دائرة التصوّر الإسلامي للمجتمع، حيث المفصلة بين الرجال والنساء ودرء الاختلاط أصل لا ينقض إلّا لداع شرعيّ خاص وقوي!

ثالثاً: فسّر رسول الله ﷺ «نقص الدين» بقوله: «تمكث الليالي ما تُصلي، وتُفطر في رمضان»، وقد كان يُنظر إلى الحيض في الأديان الأخرى، على أنّه ذنب تتجنّس المرأة به، وتأمّم، وتلبّسها نفسيّة

شريعة، فردّ الرسول ﷺ هذا الخطأ والظلم؛ بقوله: «إن هذا أمر كتب الله على بنات آدم»<sup>٢٦٠</sup>؛ فالأمر لا يعدو كونه خروج دم من المرأة، ولا يحمل آية دلالات سلبية ..

وكان الرسول ﷺ يكرم زوجاته ويلطفهن أيام حيضهن كما في غيرها من أيام، كما كان يدفع عنهن تصوّر نجاسة الحائض؛ فعن «زينب ابنة أبي سلمة»، أن «أم سلمة» قالت: حضت وأنا مع النبي ﷺ في الحميلة، فانسلت فخرجت منها، فأخذت ثياب حيضتي فلبستها، فقال لي رسول ﷺ: «أنفست؟». قلت: «نعم!»، فدعاني فأدخلني معه في الحميلة. قالت وحدثني أن النبي ﷺ كان يقبلها وهو صائم، وكنت أغتسل أنا والنبي ﷺ من إناء واحد من الجنابة. .. وفي صحيح مسلم باب : «جواز غسل الحائض رأس زوجها، وترجيله وطهارة سؤرها، والاتكاء في حجرها، وقراءة القرآن فيه»!

يترتب عما سبق أن نقص الدين عند النساء، لم يقصد به سفولهن من ناحية الإيمان لحيضهن الذي تستقبحه الأديان الأخرى(!)، وإنما المقصود هو أن الحيض يمنع المرأة من الصلاة والصوم - ومعلوم أن المرأة في الأديان الأخرى تمتنع عن عامة العبادات أثناء حيضها - .. والصوم والصلاة من الواجبات الدينية؛ فيفوتها بذلك شيء من الأفعال التي تزيد الأجر .. قال الإمام<sup>٢٦١</sup> «ابن حجر»: «ليس المقصود بذكر النقص في النساء لومهن على ذلك؛ لأنه من أصل الخلقة» .. والمرأة في

<sup>٢٦٠</sup> رواه البخاري، كتاب الحيض، باب الأمر بالنفساء إذا نفسن، (ح/٢٩٤)، ومسلم، كتاب الحج، باب بيان وجوه الإحرام، وأنه يجوز أفراد الحج والتمتع والقرآن، وجواز إدخال الحج على العمرة، ومتى يحل القارن من نسك، (ح/١٢٠٩)

<sup>٢٦١</sup> رواه البخاري، كتاب الحيض، باب النوم مع الحائض وهي في ثيابها، (ح/٣٢٢)، ومسلم، كتاب الحيض، باب الاضطجاع مع الحائض في لحاف واحد، (ح/٢٦٩)

<sup>٢٦٢</sup> تقسيم ما جاء في صحيح مسلم إلى أبواب بأسماء متميزة، ليس من صنيع الإمام مسلم، ولكن هذا الإمام قد قصد ترتيب الأحاديث على نحو معين بوضع الأحاديث المتقاربة معنى ودلالة، بصورة متتالية. قال «ابن الصلاح» في «صيانة صحيح مسلم من الإخلال والغلط وحمايته من الإسقاط والسقط» ص ١٠٣: «ثم إن مسلماً رحمه الله وإيانا رتب كتابه على الأبواب، فهو مبوّب في الحقيقة، ولكنه لم يذكر فيه تراجم الأبواب..» (وانظر؛ حسن مشهور، الإمام مسلم بن الحجاج صاحب المسند الصحيح ومحدث الإسلام الكبير، ص ١٨٢-١٩٢)

<sup>٢٦٣</sup> ابن حجر، فتح الباري، ٤٠٦/١

أثناء حيضها من الممكن أن تفعل من الخير ما توجر عليه غير الصلاة والصوم، كالصدقة والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .. وقد خفف عنها الشرع بعض الواجبات الشاقة وأبقى لها أجرها بواجبات أخرى أخف؛ فقد سألت أمّ المؤمنين عائشة رضي الله عنها رسول الله ﷺ : «يا رسول الله! على النساء جهاد؟». فأجابها الرسول ﷺ: «نعم عليهن جهاد لا قتال فيه؛ الحج والعمرة.»<sup>٢٦٤</sup>

فالمقصود «بالدين» هنا في سياق هذا الحديث هو «مجموع الواجبات الشرعية» (كالصلاة والصوم ... ) وما يترتب عليها من أجر .. وليس هو الإيمان النظري أو المقام الإيماني كما هو مقصود المنصرين في شبهتهم!

### الوجه الثالث: موقف النصرانية من عقل المرأة:

أقول: تقول الناقدة «ماري دالي»: «تضمّ الخصائص التي كان آباء الكنيسة يرون أنّها مميّزة للأنوثة: الثقل والسطحية (على قول قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم») والثرثرة والضعف (على قول قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم») والبطء في الفهم (على قول قديس الكنيسة «كيرلس الإسكندري»<sup>٢٦٦</sup>) وعدم اتزان العقل (على قول قديس الكنيسة «غريغوري الكبير»<sup>٢٦٧</sup>).»

<sup>٢٦٤</sup> رواه ابن ماجة، كتاب المناسك، باب الحجّ جهاد النساء، (ح/٢٩٠١)، صححه الألباني (صحيح ابن ماجة ١٥١/٢) (أصله في الصحيح)

<sup>٢٦٥</sup> بيّن الإمام «المازري» هذا المعنى في هذا الحديث، في قوله: «فإن الدين والإسلام مشتركة في معنى واحد، كما قدمنا في مواضع، وقد قدمنا أيضًا في مواضع أن الطاعات تسمى إيمانًا ودينًا، وإذا ثبت هذا علمنا أن من كثرت عبادته زاد إيمانه ودينه، ومن نقصت عبادته نقص دينه، ثم نقص الدين قد يكون على وجه يأثم به؛ كمن ترك الصلاة أو الصوم أو غيرهما من العبادات الواجبة عليه بلا عذر، وقد يكون على وجه لا إثم فيه؛ كمن ترك الجمعة أو الغزو أو غير ذلك مما لا يجب عليه لعذر، وقد يكون على وجه هو مكلف به؛ كترك الحائض الصلاة والصوم.» (نقله النووي، المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، ٦٨/٢)

<sup>٢٦٦</sup> كيرلس الإسكندري (٣٧٨م-٤٤٤م): بابا الاسكندرية. لقّب «بعمود الدين ومصباح الكنيسة الأرثوذكسية». رأس مجمع أفسس المسكوني. كان من أشدّ الناشطين ضدّ النساطرة.

<sup>٢٦٧</sup> Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٥

ولخص «لزي ماسي» «Lesly assey»<sup>٢٦٨</sup> التصور الكنسي السائد عن المرأة، والذي يرجع إلى كتابات الآباء، بقوله: «المرأة في الأساس ساذجة وأدى عقلاً، لا تستحق أن تتعلم، وعرضة بصورة بالغة للهرطقة.»<sup>٢٦٩</sup>

وقال اللاهوتي الإسباني «دومنيك سوت» «Dominic Soto»<sup>٢٧٠</sup> الذي تعكس تعاليمه الأقوال الرسمية للكنيسة الكاثوليكية في القرن السادس عشر: إن الأنثى تمثل عائقاً طبيعياً يمنع من تلقي الأحكام المقدسة؛ بسبب ضعف عقلها وساذجة فهمها.<sup>٢٧١</sup>

**قالت:** هكذا هي المرأة عند المعصومين الملهمين من الروح القدس، تجمع بين (البلادة) و(التفاهة)!

**ثانياً:** قال قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني» تعليقا على نص كولوسي ١٨/٣: «سبب سلطان الرجل على المرأة، هو عمل العقل؛ فلأن عقل الرجل أقوى من عقل المرأة؛ فعليه أن يترأس عليها..» وقال قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» في تعليقه على ١ كورنثوس ١٤/٣٤-٣٥ إن بولس قد احتج (بالشريعة) لمنع المرأة من الكلام في الكنيسة، و(الشريعة) هي ما جاء في تكوين ١٦/٣: «إلى زوجك يكون اشتياقك وهو يتسلط عليك»؛ فعلى المرأة أن تجمع بين «الخوف والصمت، خوف كبير كذاك الذي يجعل الأمة المملوكة محافظة على صمتها.» وتساءل عن السبب الداعي إلى إلزامهن بالسكوت والخضوع. ثم أجاب على ذلك بقوله إن المرأة: «كائن أضعف، وسهل الاستتارة، وخفيف العقل.» .. وقال «إبيفانيوس»<sup>٢٧٤</sup>: «في الحقيقة، النساء هن جنس معيب، وغير جدير بالثقة، وضعيف الذكاء.»<sup>٢٧٥</sup>

<sup>٢٦٨</sup> لزي ماسي: كاهن كنيسة. أستاذ مساعد للدين في جامعة «أميرتن». عمل في التنصير في إفريقيا.

<sup>٢٦٩</sup> Lesly F. Massey, *Women in the Church*, p.٩٥

<sup>٢٧٠</sup> دومنيك سوتو (١٤٩٤م-١٥٦٠م) لاهوتي كاثوليكي. من أعلام التيار المعروف باسم «مدرسة سلمنكا».

<sup>٢٧١</sup> انظر؛ Donald G. Bloesch, *Is the Bible Sexist?*, p.49

<sup>٢٧٢</sup> انظر؛ John Chrysostom, 'Homily 37 on 1 Corinthians', in *Nicene and Post Nicene Fathers* 12 /222

<sup>٢٧٣</sup> المصدر السابق



**قالت:** ما قرّره «توما الأكويني»، وصدع به قبل ذلك قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم»، وأكدّه «إبيفانيوس»، هو حكمٌ أجمع عليه أئمة الكنيسة وقديسوها، وتواتر نبؤه عنهم، لثبوتهم في نصوص الكتاب المقدس .. إنّ المرأة ضعيفة من النواحي البدنية والعصبية والعقلية.

**ثالثاً:** عزا قديس الكنيسة «أوغسطين» انخداع آدم بقول الشيطان وارتكاب الخطيئة الأولى المهلكة، إلى (خفة عقل) المرأة حواء: «ما كان آدم في نفسه لينق في الحية؛ ولكن المرأة هي أقلّ عقلاً؛ ربّما لأنّها لازالت تعيش طبق الجسد»<sup>٢٧٦</sup>

**قالت:** خفة عقل المرأة، إذن، هي سبب بلاء البشرية بسقوطها من الجنة إلى الأرض.. إنّ ثقل المحنة البشرية، يعود إلى فساد العقلية الأنثوية؟!<sup>٢٧٦</sup>

**الرابع:** ليس للمرأة في المنظومة التشريعية النابعة من الأسفار المقدسة في الكنيسة، أن تمنع في طلب العلم الذي يرتفع بإيمانها؛ وذاك ظاهر من منعها من السؤال في الاجتماعات العامة، وإنّما تكتفي بسؤال زوجها حينما يعود إلى البيت: «لَتَصُمْتُ النِّسَاءُ فِي الْكَنَائِسِ، فَلَيْسَ مَسْمُوحًا لَهُنَّ أَنْ يَتَكَلَّمْنَ، بَلْ عَلَيْهِنَّ أَنْ يَكُنَّ خَاضِعَاتٍ، عَلَى حَدِّ مَا تُوصِي بِهِ الشَّرِيعَةُ أَيْضًا وَلَكِنْ، إِذَا رَغِبْنَ فِي تَعْلُمِ شَيْءٍ مَا، فَلْيَسْأَلْنَ أَزْوَاجَهُنَّ فِي الْبَيْتِ، لِأَنَّهُ عَارٌّ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَكَلَّمَ فِي الْجَمَاعَةِ» (١ كورنثوس ١٤/٣٤-٣٥) .. وهو حكم عام لكل الكنائس في كلّ زمان ومكان؛ لأنّه لم يخصص الحكم بمكان ما أو زمان ما، ولأنّه قد جعل حجّة الصمت الذي يترتب عنه قصر السؤال من المرأة في حدود، نابعة من الشريعة (الناموس) (Ο νομος)، أي شريعة التوراة التي لا تخصّ كنيسة دون أخرى!

<sup>٢٧٤</sup> إبيفانيوس (٣٢٠م-٤٠٣م): أسقف. من آباء الكنيسة الذين عرفوا بردودهم على الفرق المتهمة بالهرطقة.

<sup>٢٧٥</sup> Epiphanius, *Panarion* ٧٩, ١ (Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari and Julie S. Mair, *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١st Century*, p.٢١١)

<sup>٢٧٦</sup> Judith L. Kovacs, ١ *Corinthians: Interpreted by Early Christian Commentators*, p.١٨٢

**قالت:** بلادة عقل المرأة تمنعها من التعلّم، كما هو ثابت في (كلمة الربّ) (؟!!) في التوراة والإنجيل! وقد سبق اليهود النصارى في استنباط الحكم والأحكام من التوراة في أمر طلب المرأة للعلم؛ فمما جاء في المشنا والتلمود:

• «ليس للمرأة ذكاء/حكمة إلاّ في ما يتعلّق بالمغزل!» «**אין חכמה לאשה אלא בפלך**»  
 (Yoma 66 b, Jer. Sotah 19 a)!!!

• المرأة، خفيفة العقل! (Shabbath 33 b)!!!<sup>٢٧٧</sup>

• «إذا درّس رجل ابنته الشريعة، فكأنّه علّمها الفسق.» «**המלמד את בתו תורה، מלמדה תפלות**» (Sotah ٣/٤)!!!

**خلاصة:** علّق أحد آباء الكنيسة - «أريجن» - على عبارة «بولس»: «**لأنّهُ عَارٌّ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَكَلَّمَ فِي الْجَمَاعَةِ**» (١ كورنثوس ١٤/٣٥)، بقوله: «ليس من اللائق أن تتحدّث المرأة في الكنيسة، مهما كان الكلام الذي من الممكن أن تقوله، ولو تكلمت بكلام رائع وعبارات مقدّسة؛ **لمجرد أنه صدر من شفّتي أنثى**».

**قالت:** المرأة مأمورة بالصمت؛ ولو كان كلامها في ذروة الحكمة، ومنتهى الطهارة والقداسة؟! بل إنّ نطقها بالحكمة في المجالس العامة، يعدّ (**عاراً**) بشهادة الأسفار والآباء!!

وقد منعت الكنيسة المرأة من الكلام داخل جدرانها وخارجها؛ يقول الناقد «ألّفن شمت» Alvin Schmidt<sup>٢٧٩</sup>: «لم يكن إسكات المرأة عبر قرون في العالم الغربي قاصراً على العبادة أو المحيط الكنسي. لقد مُنعت النساء من الكلام رسمياً في الاجتماعات غير الدينية إذا كان هناك رجال

<sup>٢٧٧</sup> William Barclay, *The Ten Commandments*, p.٩٥

<sup>٢٧٨</sup> George H. Tavard, *Woman in Christian Tradition*, p.68 (Quoted by, Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.150)

<sup>٢٧٩</sup> ألّفن شمت: أستاذ جامعي متقاعد. درّس علم الاجتماع في كليّة (إلنيوي). له العديد من الكتب والمقالات. رغم إقراره بشيء من منكرات الكنيسة، إلّا أنّه يعدّ مع ذلك من المتحمّسين في دفاعهم عن الكتاب المقدس.

حاضرين. لم يصرّح رجال الدين أنّ صمت المرأة خاص بالعبادة الرسميّة، إلّا منذ بداية العقد الثاني من القرن العشرين، بعد التصديق على التعديل التاسع عشر للدستور.<sup>٢٨٠</sup>»

**سادساً:** لا يُسمح للمرأة أن تُدرّس لضعف عقلها ودناءة مقامها مقارنة بالرجال؛ ولذلك جاء في أحد أهم مصادر القوانين الكنسية المسمى «الدسقولية»<sup>٢٨١</sup> : «نحن نأمر أن لا يعلم أحد من

<sup>٢٨٠</sup> المصدر السابق، ص ١٥٤-١٥٥

<sup>٢٨١</sup> الدسقولية *Didascalia*: كلمة من الأصل اليوناني «ديدسكاليا» ومعناها «تعاليم». تعتقد الكنيسة الأرثوذكسيّة أنّ هذا الكتاب هو «مجموعة تعاليم رسل المسيح عن بعض أنظمة الكنيسة وواجبات خدامها وشعبها».

وقد جاء في مخطوطة لكتاب في الشرائع الكنسيّة «لأبي إسحاق ابن العسّال» النصراني -مخطوطة في مكتبة جامعة كمبردج (١٦٧٨م)- قول «أبي إسحاق» حول المراجع التي اعتمدها في كتابه في الشرائع الكنسيّة: «والكتاب الثالث الموسوم بالدسقالية أي التعاليم تضمن أنه اجتمع على وضعه بايرشليم.

الرسائل الحوارية الاثنتي عشرة. والرسول السماوي بولس. ويعقوب بن يوسف. المسمى أخا الرب. أوّل أساقفة يروشلیم. وهو كتاب مشحون علوما. مملو فرائض الإلهية مفعم أحكاما روحانية. وبعضها عالمية. وأكثر ما تضمنه. استشهادات من الإنجيل المقدس. ومن كتب العتيقة. وعدة أبوابه فيه تسعة وثلاثون باباً والرمز عليه في هذا الكتاب بثلاث أحرف. وهي دسق أي دسقالية وإذا أردت المقابلة عليه. بما ينسب إليه. في هذا الكتاب فلا تجعل عمدتك. في كله شرح صدور أبواب الفصل. كل اطلبه في المنسوب إليه في هذا الكتاب. فإنّك تجده إما في وسطه. وإما في آخره. وكذلك افعل في جميع ما يشكل عليك من هذا الوجه. في قوانين الملوك وغيرها. وهذا الكتاب عني بإخراجه القبط خاصة دون غيرهم وليس فيه ما تنفيه البيعة. ولا يباين صحف الشريعة. كل جميعه لا يمكن أحد من أولاد البيعتين الملكية والنسطورية. ولا من أبائهم القدح فيه. ولا الطعن عليه. لمطابقة ما وقع الاتفاق عليه من القوانين الرسولية. والمجامع المتفق عليها في البيع الثلاثة. ولما استشهد فيه بكتب الأصول العتيقة والجديدة.» ( Margaret Dunlop Gibson, *The Didascalia Apostolorum in Syriac*, p. (١٩٨٠))

بعد أن انتشرت نسخ «الدسقولية» بين القراء المسلمين، وانكشف ما فيها من تشريعات مطابقة لما جاء في الإسلام (كالحجاب للنساء وحرمة حلق اللحية للرجال ..) أو مخالفة لما عليه الكنيسة الأرثوذكسية المصرية، أظهر عدد من دعاة الكنيسة الأرثوذكسية براءتهم من «الدسقولية» بدعوى الاختلاف بين تراجمها وأنها لا دليل على أنّ مادتها تعود إلى القرن الأول ميلادياً .. رغم أنّ نفس هذه التهم من الواجب توجيهها إلى أسفار الكتاب المقدس نفسها!

**النساء في الكنيسة،** بل يصلين لأنفسهن **ويسمعن التعليم**؛ لأن ربنا يسوع المسيح أرسلنا نحن الاثنين عشر لتعلم الشعوب والأمم، وأما النساء فلم يرسلهن إلى موضع، ولو أراد أن يرسلهن لما كان يمتنع لأنه كان معنا أمه وأخوته ومريم المجدلية، وأختا لعازر مرثا ومريم، وسالومي ومريم ابنة أكلوبا، وأخريات معهن فلو كان أمراً واجباً أن النساء يعلمن لأمر هؤلاء أولاً أن يعظن الشعب، لكن إذا كان رأس المرأة هو الرجل فليس من الواجب أن يترأس الجسد على الرأس.<sup>٢٨٢</sup> وهذا الحكم الرسولي، نابع من قول «بولس»: «عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَلَقَّى التَّعْلِيمَ بِسُكُوتٍ وَبِكُلِّ خُضُوعٍ. وَكَسْتُ أَسْمَحُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلَّمَ وَلَا تَسَلِّطَ عَلَى الرَّجُلِ. بَلْ عَلَيْهَا أَنْ تَلْزَمَ السُّكُوتَ.» (١ تيموثاوس ٢/١١-١٢).

وكان «ترتليان» قد استدلل في كتابه «حول التعميد» «De Baptismo» بقول «بولس»: «لتصمت النساء في الكنائس، فليس مسموحاً لهن أن يتكلمن، بل عليهن أن يكن خاضعات، على حد ما توصي به الشريعة أيضاً. إذا رغب في تعلم شيء ما، فليسألن أزواجهن في البيت، لأنه عار على المرأة أن تتكلم في الجماعة.» (١ كورنثوس ١٤/٣٥-٣٥)؛ لمنع المرأة من أن تتولّى منصب **التعليم** والتعميد؛ قائلاً إنه: «من غير المعقول أن من لم يسمح للمرأة أن تتعلم بكل جرأة، أن يمنح الأنتى **سلطان التعليم** والتعميد! لقد قال: «ليكن صامتات، وليسألن في البيت أزواجهن.»!!<sup>٢٨٣</sup>

وظهر بين المنصرين (الأغرار) إنكار كل تشريع خارج الكتاب المقدس؛ رغم أن هذا قول يجعلهم رسمياً عند الكنيسة الأرثوذكسية المصرية في صف الهراطقة؛ لإنكارهم حجّة التراث الكنسي والآبائي وإلزاميته!!

كتاب «الدسقولية» حجة على الكنيسة المصرية الأرثوذكسية المصرية؛ (١) لأن هذه الكنيسة تعتبره رسمياً من تأليف الرسل، وأنه المصدر الثاني للتشريع (٢) إذا سلّمنا بما يقوله النقاد الغربيون الذين يرفضون أصالته؛ فإنه يعود إلى القرن الثالث ميلادياً؛ وبالتالي فهو يمثل تراث الكنيسة في تلك الفترة، ويعتبر بذلك حجة على الكنائس الأرثوذكسية التي تميز نفسها عن الكنائس البروتستانتية بأنها ترى قداسة التراث الكنسي وحجّيته.

<sup>٢٨٢</sup>

الدسقولية، ص ١٣١

<sup>٢٨٣</sup>

Tertullian, "On Baptism," in *The Ante-Nicene Fathers*, 3/677

وقد صرّح «كالفن» أنّ النساء مطالبات في الكتاب المقدس بأن يخضعن للرجال؛ ولذلك فإنه لا يليق بمن أن يمارسن التعليم والدعوة؛ لأنّ في ذلك تسلّط منهن على الرجال<sup>٢٨٤</sup>، في حين كان «لوثر» يرى أنّه ليس للمرأة أن تتولّى مهمّة التعليم؛ لأنّها لم تخلق إلّا للإنجاب!<sup>٢٨٥</sup>  
قالت:

(١) كان (يسوع) يعلم أنّ المرأة ذنيّة عقلاً؛ ولذلك لم يرسل أيّاً ممن اتبعنه للدعوة، رغم أنّ منهن أمّة (القديسة) مريم!

(٢) تعليم المرأة للرجل أمر قبيح جدّاً لأنّه في حقيقته: تسلّط من الأنثى التي هي الكائن (الفاسد) و(الغيبي)، على الكائن العاقل (الرجل)، ولا اعتبار هنا لثقافة المرأة وتخصّصها في اللاهوت ونحوه، حتّى لو كان الرجل الذي يسألها لا يحسن (فك الخط)!!

لقد أدّى منع «بولس» (المعصوم!!) المرأة من أن تتعلّم في المدارس وتشر العلم؛ إلى أن تعيش المرأة عصوراً داكنة مظلمة تحت سلطان الكنيسة، وكان دخولها المدارس في أوروبا تحدّاً سافر للعقلية المتحرّرة التي صنعها (المعصومون!)، ومما يخبرنا به التاريخ في هذا الشأن أنّ مجموعة من طلبة الطب في لندن سنة ١٨٧٠م، قد شكّلوا بأجسادهم حاجزاً لمنع خمس نساء من دخول الجامعة لتعلّم الطب<sup>٢٨٦</sup>!!! ومنع المدرّسون سنة ١٨٧٩م في برمنجهام النساء من العمل كمدرّسات للأطفال الصغار؛ لخشيّتهم أن يؤدّي ذلك إلى تشجيع الفساد الأخلاقي!!<sup>٢٨٧</sup>

ولما فتحت كليّة «أبرلن» للتعليم الديني في ولاية «أوهايو» الأمريكيّة سنة ١٨٣٧م باب التعليم للنساء؛ لتكون بذلك أوّل كليّة أمريكيّة تقبل طالبات إناث؛ فعلت ذلك فقط «لتوفّر للقساوسة

٢٨٤

Jane Dempsey Douglass, *Women, Freedom, and Calvin*, p.٨٨

٢٨٥

Susan Karant-Nunn and Merry Wiesner-Hanks, eds. *Luther on* انظر؛

*Women*, p.١٧١

٢٨٦

Barbara G. Walker, ed. *The Woman's Encyclopedia of Myths* انظر؛

*and Secrets*, p.٩٢٦

٢٨٧

انظر المصدر السابق

زوجات ذكيّات ومثقّفات.»<sup>٢٨٨</sup> ، وهو سقف المرأة في التعليم، فرغم ثورة هذه الكلية على ما أسستّه الكنيسة منذ القرون الأولى من استبعاد النساء من المدارس، إلّا أنّها لم تستطع في القرن التاسع عشر أن ترى للمرأة قيمة في سوق العلم، باستثناء أن تكون زوجة مثقفة لقيس يدعو الناس إلى الإيمان بالإله المصلوب!

**للإبلا:** قال الإمام البروتستانتي «كالفن» في تعليقه على ١ تيموثاوس ٢/١٢: «شكّلت المرأة من حيث الطبيعة (بالقانون الطبيعي لله) لتكون خاضعة؛ لأنّ سيادة النساء كانت دائماً في نظر النبهاء شيئاً شنيعاً، وبالتالي؛ فإنّه ستختلط السماء بالأرض إذا اغتصب النساء الحقّ في التعليم.»<sup>٢٨٩</sup>

**قالت:** تعليم المرأة للرجل في المفهوم الكنسي الأصيل، يعني:

(١) أن تنتقل القوامة من الرجل إلى المرأة!

(٢) انقلاب موازين السماء والأرض، وذهاب النظام الذي أرساه الربّ في الكون!

لقد أدّى إلغاء قيمة العقل في الكيان الأنثوي في الفكر الكنسي النابع من النصوص (المقدّسة) إلى إعدام كلّ قيمة للمرأة خارج دائرة التدبير المتري. ومّا يذكر في هذا الشأن أنّه لما عُرضت امرأة أمام الملك جيمس الأوّل، وقيل له: إنّها تتقن اللاتينية واليونانية والعبريّة؛ كان ردّه: «ولكن، هل تحسن الغزل؟». و(لحقارة) المرأة (علمياً) في التراث الكنسي؛ فقد قام اللاهوتيون المتأخرون بحذف اسم قديسة الكنيسة «باولا» واسم ابنتها قديسة الكنيسة «أوستوخيوم» عند ذكر من أعان قديس الكنيسة «جيروم» في إعداد ترجمة «الفولجات»؛ واضعين مكان اسميهما عبارة «إخوة

<sup>٢٨٨</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist*

*Theology*, p.155

<sup>٢٨٩</sup> John Calvin, *Commentaries on the Epistles to Timothy, Titus, and*

*Philemon*, p.٦٨

<sup>٢٩٠</sup> Barbara G. Walker, ed. *The Woman's Encyclopedia of Myths* انظر؛

*and Secrets*, p.٩٢٤

مبجلين» ٢٩١ ٢٩٢ !!!

## الوجه الرابع: موقف النصرانية من كرامة المرأة:

أولاً: قرّر «بولس» أنّ الرجل هو فقط من يحمل «صورة الله» أمّا المرأة، فلا تحمل تلك الصورة: «ذَلِكَ لِأَنَّ الرَّجُلَ عَلَيْهِ أَلَا يُعْطَى رَأْسُهُ، بِاعْتِبَارِهِ صُورَةَ اللَّهِ وَمَجْدَهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ.» (١ كورنثوس ١١/٧)

وقد وجد أئمة الكنيسة أنفسهم في ورطة؛ لأنّ ما ذكره «بولس» يخالف ظاهر ما جاء في سفر التكوين ١/٢٧: «فَخَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَتِهِ. عَلَى صُورَةِ اللَّهِ خَلَقَهُ. ذَكَرًا وَأُنْثَى خَلَقَهُمْ.»

نصّ «بولس» محكم في نفي الصورة الإلهية عن المرأة، وعند الخلاف لا بدّ من تقديمه على نصّ التكوين لأنّه أوضح وأصرح.. وقد حاول الآباء التوفيق بينهما؛ فذكر قديس الكنيسة «أوغسطين» هذا التناقض في كتابه «حول التثليث» (DE TRINITATE)، وقرّر لرفعه أنّ المرأة ليست على صورة الله، وأنّها لا تبلغ ذلك إلّا إذا جُمعت مع زوجها في صورة واحدة، أمّا إذا كانت وحدها فإنّها لا تكون على هذه الصورة. وهو أشهر مذهب في تاريخ الكنيسة في هذا الشأن!

ومن أكثر أعلام الكنيسة جهداً لإنصاف المرأة في هذا الشأن، اللاهوتي «سفرين» القائل إنّ المرأة مقارنة بالرجل، لا تحمل «صورة الله»؛ لأنّ من يحمل صورة الله هو فقط من يحكم، ولذلك لا

---

٢٩١ انظر؛ Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.153

٢٩٢ حقّ التعليم مرتبط في الإسلام بالكفاءة؛ فمتى تحققت؛ فقد جاز للمرأة أن تتولّى تبليغ ما تعلم من العلوم الشرعية وغير الشرعية ما سلم الأمر من دواعي الفتنة، وذلك ثابت من الأمر الشرعي لعموم الأمة بطلب العلم وتبليغه، كما جاء في ما أخرجه أبو داود في كتاب الطب، باب ما جاء في الرقي، (ح/٣٨٨٧) (وصححه الألباني، السلسلة الصحيحة ٥٦٥/٤)، عن «الشفاء بنت عبد الله» قالت: دخل عليّ رسول الله صلى الله عليه وسلّم وأنا عند حفصة، فقال لي: «ألا تعلّمين هذه رقية النملة كما علّمتيها الكتابة!». كما تشهد سيرة أمهات المؤمنين رضوان الله عليهن على جواز تعليم النساء الرجال!!!

٢٩٣ انظر؛ Augustine, "On the Holy Trinity," in *Nicene and Post Nicene Fathers*, ٣/١٥٨-١٦٠

يمكن أن يُنظر إلى المرأة على أنها تحمل «صورة الله» (تكوين ١/٢٦) **إلا إذا قورنت بالبهائم؛** فإنها في هذه الحالة تحمل سلطاً على البهائم!!<sup>٢٩٤</sup>

**قالت:** ليست المرأة إلا ظلّ باهت للرجل المحتكر للكمالات الإلهية .. وليس بإمكانها أن تستشعر قيمتها إلا إذا قورنت بالحيوانات، أمّا إذا قورنت بالرجل؛ فإنها ستكتشف دناءة مرتبتها وضالة قيمتها!!؟

**ثانياً:** استنيط قديس الكنيسة «أوغسطين» من عقاب الربّ للمرأة بعد خطيئة «حواء» بأن يكون زوجها متسلّطاً عليها (تكوين ٣/١٦)، أن «الرجل يتسلّط على المرأة، كما تتسلّط الروح على الجسد».<sup>٢٩٥</sup>

**قالت:** إنّ المرأة ليست إلا كتلة من اللحم والعظم، لا اعتبار لعقلها ولا لإرادتها؛ لأنّ الربّ (!) قد جعل جميع السلطان في يد الرجل!

**ثالثاً:** قال قديس الكنيسة «جيروم»: «مادامت المرأة للحمل والأولاد؛ فستبقى مختلفة عن الرجل، كتميّز الجسد عن الروح. ولكن عندما ترغب في خدمة المسيح أكثر من العالم؛ فعندئذ سوف تكف عن أن تكون امرأة، وستسمى رجلاً».<sup>٢٩٦</sup> وهو ما قرّره أيضاً قديس الكنيسة «أمبروز»<sup>٢٩٧</sup> في قوله: «تلك التي ليس لها إيمان؛ هي امرأة، ويجب أن تدعى بجنسها (الأنثوي)، في حين أنّ تلك المؤمنة، ترتقي إلى كمال الرجولة، إلى مقاييس سنّ البلوغ في المسيح؛ وتستغني عندها عن اسم جنسها، وإغواء الصغر، وثرثرة الشيخوخة».<sup>٢٩٨</sup> أمّا «كلمنت السكندري» فقد طلب

٢٩٤

Judith L. Kovacs, *١ Corinthians: Interpreted by Early Christian*

*Commentators*, p.١٨٢

٢٩٥

Augustine, "City of God," in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, ٢/٢٨٩

٢٩٦

Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٥

٢٩٧

أمبروز: (٣٤٠م-٣٩٧م) كان أسقفًا لميلانو. من أكبر اللاهوتيين النصارى منذ القرن الرابع ميلادياً. وهو أيضاً من المراجع الكبرى للكنيستين الكاثوليكية والأرثوذكسية.

٢٩٨

المصدر السابق



من المرأة أن تنكر طبيعتها الجسدية؛ حتى تصبح مثل الرجل!!<sup>٢٩٩</sup>

**قالت:** إن المرأة لا تستحقّ صفة الآدميّة المكرّمة؛ إلّا إذا ارتقت إلى مرتبة يصحّ معها أن تسمّى «رجلاً».. فالأنوثة والاستواء الإنساني لا يلتقيان.. فإمّا أن تكون أنثى.. أو تكون إنساناً سوياً!

**[إلها:]** صرّح قديس الكنيسة «أوغسطين» أنّه لا يرى هناك سبباً لخلق المرأة كمعينة للرجل، إذا استثنينا الإنجاب<sup>٣٠٠</sup>، وهو ما أكّده أيضاً قديس الكنيسة الكاثوليكيّة «توما الأكويني» بقوله إنّ العمل الوحيد الذي تتقنه المرأة، هو الإنجاب؛ إذ إنّ «الرجل بإمكانه أن يجد عوناً أفضل من طرف رجل آخر في الأعمال الأخرى»<sup>٣٠١</sup>، وقال «مارتن لوتر»: «تعلّمنا الأسفار المقدسة والتجربة أنّه لا توجد واحدة بين آلاف كثيرة (من النساء)، قد منحها الله نعمة المحافظة على العفّة الخالصة... لقد خلق الله جسدها ليكون مع الرجل، ولتحمل الذريّة، وتربّيها؛ كما صرّحت بذلك الأسفار في تكوين ١»<sup>٣٠٢</sup>

وهو أيضاً مذهب التلمود -مُستنبطاً من التوراة- إذ يُقرّر أنّه يكفيها من النساء أن يربين الأولاد وأن يحفظن الرجال من الخطيئة (Yevamoth 63a)

**قالت:** ما المرأة عند مُقدّسي الكنيسة (المعصومين!)، إلّا مفرخة (عيال)، ولا يعدو قدرها ذاك.. وعلى ذلك أسلافهم من اليهود!

**خاتمة:** استدللّ قديس الكنيسة «جيروم» - في رسالته إلى «باماخيوس» لما كان يدافع عن كتابه الذي ردّ فيه على «جوفيان» الذي ساوى بين الزواج بالعذريّة - بما قاله قديس الكنيسة «أمبروز»

<sup>٢٩٩</sup> انظر؛ Lesly F. Massey, *Women in the Church*, p.٧٥

<sup>٣٠٠</sup> انظر؛ De Genesi ad Hitteram IX, cap. ٥, (Quoted by, Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٥)

<sup>٣٠١</sup> Donald G. Bloesch, *Is the Bible Sexist?*, p.49

<sup>٣٠٢</sup> Susan Karant-Nunn and Merry Wiesner-Hanks, eds. *Luther on Women*, p.١٤١

من أنّه من الأفضل للمرأة ألاّ تتزوَّج؛ لأنّ الزواج هو حالة بئيسة لها؛ بما يفرضه عليها من طاعة لسلطان الزوج.<sup>٣٠٣</sup>

**قالت:** إنّ الزواج إذن هو حالة امتهان لآدميّة المرأة!

**سادساً:** قرّر قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» أنّ الله قد أسس النظام الأبوي الذي يكون فيه الرجل صاحب السلطان على المرأة؛ لأنّه يخشى على المرأة أن تؤذي نفسها، فالمرأة هي التي كانت السبب في الخطيئة الأولى التي تسببت في سقوط الإنسان: ذكرًا وأنثى.<sup>٣٠٤</sup>

**قالت:** إنّ المرأة هي في مقام (المخبول) الذي لا يحسن استعمال عقله، وقد يؤذي نفسه لانعدام التمييز عنده؟!!

**سابعاً:** قرّر إمام الفكر البروتستانتي «مارتن لوثر» أنّ المرأة هي «نصف طفل»؛ ولذلك على الرجل أن يربها كما يربى الأطفال!<sup>٣٠٥</sup>

**قالت:** هذا أيضاً ما تبنته الثورة الفرنسيّة، عندما قرّرت أنّ الأطفال والنساء ناقصي الأهليّة! **ثامناً:** قال «مارتن لوثر»: «لما رأى الشيطان أنّ آدم أرقى من المرأة؛ لم يتجرّأ على إغوائه؛ لأنّه خشي ألاّ تفلح محاولته... لذلك، وجّه هجومه إلى حواء باعتبارها الطرف الأضعف».!

**قالت:** حتّى الشياطين تحتقر عقل المرأة!

**تاسعاً:** قيمة المرأة تزداد تضاداً لأدنى الأسباب وأوهى الدواعي؛ من ذلك أنّ المرأة المطلقة، لا تستحق أن تكون زوجة للكاهن (لاويين ٧/٢١).. ومن تتزوَّج رجلاً بعد الأوّل، تتدنّس فلا تستطيع أن تعود إليه بعد ذلك (إرمياء ١/٣).. وقال (يسوع) (الإله المعبود!!): «مَنْ تَزَوَّجَ بِمُطَلَّقةٍ، فَهُوَ يَرْتَكِبُ الزَّنى..» (متّى ٣٢/٥)!!

<sup>٣٠٣</sup> انظر؛ Jerome, "Letter XLVIII. To Pammachius" , in Nicene and Post-

Nicene Fathers, ٦/٧٤

<sup>٣٠٤</sup> انظر؛ Miguel A. De La Torre, A Lily Among the Thorns, p.٢٥

<sup>٣٠٥</sup> المصدر السابق

<sup>٣٠٦</sup> المصدر السابق

## قالت:

- إنَّ الكاهن يُعدُّ بشراً مقدَّساً لا يجوز له أن يسفُلَ إلى الدرجة التي يقتزن فيها بامرأة (ملوثة)؛ أقصد مطلقة (!)
- طهارة المرأة سريعة الذوبان (كالملح)؛ فهي تذهب مع الزواج الأوَّل دون رجعة...!!
- الرجل النصراني أظهر من أن يرتبط بامرأة (مستهلكة/مطلقة)!!<sup>٣٠٧</sup>

و(للأسف) لم يجد «مرفس عزيز» حرجاً في الفخر بتشريع الكنيسة؛ فقد قال مثلاً في الصفحة (٤٣) إنَّ النصرانية: «لا تسمح لرجل الدين الذي توفت زوجته أن يرتبط بزوجة ثانية في الوقت الذي تسمح بذلك لغيره..» .. فما يجوز للعامي البسيط المتلبس (بالقبائح)، لا يجوز لرجل الدين المظهر من (المعائب)!!

**عائلاً:** قال الناقد «ميغال دو لا تور» (Miguel A. De La Torre): «اعتُبر النساء عليَّ أنهن الجنس الأضعف، لأنهن قد اعتُبرن نقياً للرجال. قرَّر التشريع، عبر الأسفار العبرية المقدسة، أن المفهوم الشرعي (للشخص) يتركز في الذكر، أمَّا النساء (والأطفال) فقد اعتُبرن كذكور ناقصين. لقد اعتُبرت الذكورة كمعيار ومثال، وكلُّ ما لا يبلغ المعيار؛ فهو لا يبلغ أن يكون المثال الذي قرَّره الله. وقد كتب توما الأكويني أنَّ: «المرأة هي (ذكر) معيب ومشوَّه ولادة..» ..

**قالت:** المرأة في خلاصة الفكر اللاهوتي الكنسي النابع من الأسفار المقدسة هي: ذكر ناقص ومشوَّه؛ لأنَّها أدنى من الإنسان الطبيعي الذي هو الذكر، وكلُّ من لم يبلغ الدرجة الأعلى؛ فهو في الدرجة الوطيئة، وكلُّ من يبلغ مرتبة الاستواء والصحة، فهو معتل معيب!

وقد أدَّى هذا الفهم الانتقاصي للمرأة، أن ظلَّ التصوُّر حتَّى القرن الثامن عشر أنَّ الجهاز الجنسي للمرأة هو عضو ذكري مقلوب إلى الداخل، في صورة معكوسة (للاستواء!) البدني عند الرجل<sup>٣١٠</sup> .. فهنَّ (ذكور) ناقصات عقلاً وجسداً .. معيَّبات فهماً ولحماً!!

<sup>٣٠٧</sup> قارن ذلك بزواج سيِّد ولد آدم محمد صلى الله عليه وسلّم من الأرملة والمطلقة...!!

<sup>٣٠٨</sup> ميغال أ. دو لا تور: كوبي الجنسية. أستاذ الأخلاق الاجتماعية ومدير مؤسسة العدل والسلام. رَسَم قسيساً. له مؤلفات كثيرة باللغتين الانجليزية والإسبانية.

<sup>٣٠٩</sup> المصدر السابق، ص ٢٦

<sup>٣١٠</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ٢٦-٢٧

**الحادي عشر:** رغم أن الربّ في الكتاب المقدّس قد خلق المرأة: «حواء» لتكون معينة للرجل: «آدم» (تكوين ١٨/٢)، إلّا أن «حواء» بطبيعتها الفاسدة، قد خذلت (الربّ) (!) و«آدم»، وتسببت في سقوط «آدم» ومن ورائه البشريّة جمعاء .. يقول قديس الكنيسة «أمبروز» في هذا الشأن: «الرجل هو رأس المرأة، وهو لما اعتقد أنّه سيجد العون من زوجته؛ سقط بسببها» .<sup>٣١١</sup>

**قلت:** إنّ المرأة ساقطة دينياً في ظاهر جوارحها وفي أغوار نفسها؛ حتّى إنّ الذي خلقها (!) لم يدرك عمق معائبها، كما أنّ من تزوّجها قد أوتي من جهتها، رغم ظنّه أنّه سيجد النصرة على الخير منها .. وقد أجمع آباء الكنيسة، مستندين أساساً على ما أورده «بولس» في رسائله، على أنّ كلّ امرأة هي «حواء» .. فكلّ امرأة هي إذن: «خادعة» للربّ و«خائنة» للزوج!

**الثاني عشر:** لم تكتف المرأة الأولى بإفساد حياة الإنسان الأوّل في توائمه مع البيئة التي كان يحكمها في الجنّة، بل هي قد أنشأت في الإنسان صراعاً دائماً بين أجزائه، صراعٌ بين صوت العقل الحكيم وصوت الشهوة العابثة، وهو ما عبّر عنه قديس الكنيسة «أوغسطين» بصراع عقل الرجل مع عضوه الجنسيّ -على حدّ تعبيره!-<sup>٣١٢</sup>

**قلت:** مسكين هذا الرجل!

**الثالث عشر:** قرّر قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» أنّ المرأة أقلّ من الرجل لأنّها قد خلقت بعده.<sup>٣١٣</sup>

**قلت:** هذا هو عين ما عناه «بولس» في قوله: «وَلَسْتُ أَسْمَحُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلِّمَ وَلَا تَسَلِّطَ عَلَى الرَّجُلِ. بَلْ عَلَيْهَا أَنْ تَلْزَمَ السُّكُوتَ؛ ذَلِكَ لِأَنَّ آدَمَ كَوْنٌ أَوَّلًا، ثُمَّ حَوَاءُ.» (١ تيموثاوس ٢/١٢-١٣).

**الرابع عشر:** قرّر قديس الكنيسة «جيروم» أنّ حديث المرأة في حضرة رجال؛ يعدّ مخالفاً للطبيعة وللشريعة، وأنّه على الرجال أن يحبّوا زوجاتهم، في حين أنّه على النساء أن يخشين أزواجهن؛ «لأنّ

<sup>٣١١</sup>

المصدر السابق، ص ٢٧

<sup>٣١٢</sup>

انظر؛ المصدر السابق

<sup>٣١٣</sup>

انظر؛ Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٦

الحب يلائم الرجال، والخوف يلائم النساء، كما أن العبد لا يلائمه مجرد الخوف، وإنما أيضاً<sup>٣١٤</sup> الارتعاد.»

**قلت:** ظاهر أن قديس الكنيسة «جيروم» لم يجد فارقاً معتبراً بين الزوجة والعبد، غير المزيد من الرعب الذي يحتاج قلب العبد المملوك .. وكل مملوك !!

**الخامس عتلى:** قرّر قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني» أن الأب يستحقّ حباً أكبر من الأم؛ لأن الأب أكثر فاعلية في عملية الإنجاب، وليست المرأة سوى عنصر سلبى.<sup>٣١٥</sup>

**قلت:** المرأة التي تحمل الابن تسعة أشهر في وجع وثقل، وتضعه بصراخ وألم، وترضعه خلاصة غذائها، وتمنحه قطعة من قلبها وروحها .. هي عنصر سلبى في عملية الإنجاب! إنها أدنى الرجل، حتى في ما تتفوق فيه عليه!!

**السادس عتلى:** أعلن قديس الكنيسة «كولمكل» «Columkille»<sup>٣١٦</sup> قاعدة تشريعية دينية، وهي أنه لا يجوز دفن النساء بالقرب من الكنيسة، معتبراً أن ذلك هو عرف الكنيسة منذ بداياتها.

**قلت:** المرأة في دين الكنيسة الأولى دينئة القدر، حيّة وميتة. وهي تحمل النجاسة من رحم أمها<sup>٣١٨</sup> إلى مستقرّ جنمائها!

**السابع عتلى:** كانت المرأة عند الآباء والقديسين تمثّل تعبيراً صريحاً عن «الخبث والقدارة»؛ فقد قال قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» إن الرجل يعاني من «ألف شرّ» إذا اضطرّ إلى أن ينظر إلى

٣١٤

المصدر السابق، ص ٨٧

٣١٥

انظر؛ المصدر السابق، ص ٨٧

٣١٦

كولمكل: (٥٢١م-٥٩٧م) أشهر قديس في اسكتلندا حيث يعتبر المنصر الذي أدخل النصرانية إليها.

٣١٧

انظر؛ Barbara G. Walker, ed. *The Woman's Encyclopedia of Myths*

and Secrets, p.٩٢٤

٣١٨

جاء في سفر اللاويين ١٢/٨- أن نجاسة المرأة النفساء إذا ولدت بنتاً تبلغ أسبوعين، وهي بذلك على الضعف من نجاسة المرأة التي تلد ولداً ذكراً (أسبوع واحد)!

**قالت:** يعدّ القول إنّ المرأة هي الشيطان ومنبع الشرور؛ حقيقةً مُسلّمًا بها في التراث الآبائي (المعصوم)!

**الثامن علّيل:** لما أراد قديس الكنيسة «أمبروز» أن يدافع عن المرأة؛ قال إنّ من الخطأ لوم المرأة على كونها تقوم بإغواء الرجال وفتنتهم؛ وكانت حجّته هي أنّ «المرأة لا يمكن أن تُلام؛ لأنّها محافظة على الطبيعة التي ولدت عليها».

**قالت:** إنّ لسان حال الآباء يقول: «وهل يُلام الشيطان، أنّه شيطان؟!»

**التاسع علّيل:** لخصّ إمام اللاهوتيين الأوائل: «ترتليان» — وهو أوسع من تحدّث عن المرأة من أعلام الكنيسة — موقفه من المرأة؛ فقال عن النساء الثرثارات (وعامة النساء عند الآباء، ثرثارات): «.. إلهن ... بطوفهن، وما قرب منها»<sup>٣٢١</sup>، أي ما تحتها!

**قالت:** المرأة في (فقه آباء الكنيسة) هي أمة قد استرقّها هواها، واستذلّها نزقها؛ فهي تعبد الشهوة وتخضع لها خضوع العبد لمعبوده؛ قد اختزلت آمالها ورجاءها في إرضاء شهوتي البطن والفرج!

**العلّيلون:** استقرّ في ذهنيّة الآباء والتراث الكنسيّ، القول (بقذارة) المرأة؛ وهو ما ساهم بصورة كبيرة في الترويج للزهد في الزواج. وقد عبّر قديس الكنيسة الكاثوليكيّة «أدو الكليني» «Odo of Cluny» عن الموقف الواقعي والديني من كيان المرأة؛ بقوله مستغرباً: «الجمال الجسدي ليس إلّا شيئاً سطحيّاً. لو أنّه كان بإمكان الرجال أن يروا ما تحت الجلد (الجميل) ... فإنّ رؤية النساء ستجعلهم يصابون بالقرص ... بما أنّنا نشمئز من لمس البصاق والخرد بأطراف أصابعنا؛ فكيف من الممكن أن نرغب في معانقة من ليست إلّا كيساً من الخرد!»<sup>٣٢٢</sup> «Nam corporea pulchritudo in pelle solummodo constat. Nam si

٣١٩ انظر؛ Sarah Salah, *Versions of Virginity in Late Medieval England*, p.93

٣٢٠ Joyce E. Salisbury, *Church Fathers, Independent Virgins*, p.٢٣

٣٢١ انظر المصدر السابق، ص ٢٤

٣٢٢ أدون الكلوني Odon de Cluny ويكتب في المراجع الانجليزية Odo of Cluny : (٨٧٨م-٩٤٢م) فرنسي، كان الرئيس الثاني لدير الرهبان في كلوني. تعتبره الكنيسة من المصلحين في تيار الرهبنة.

viderent homines hoc quod subtus pellem est ... mulieres videre  
nausearent ... Et si nec extremis digitis flegma vel stercus  
tangere patimur, quomodo ipsum stercoreis <sup>٣٢٣</sup> saccum amplecti  
«desideramus?

**قالت:** «كذا فليجلّ الخطب، وليفدح الأمرا! .. فماذا بقي للمرأة من كرامة؛ إذا كانت في  
مستوى «الخرء» قدراً!!

لقد سار أئمة الكنيسة على الطريق الذي رسمه قبلهم أحبار اليهود الذين قالوا في التلمود: «المرأة  
أنبوب مليء بالقمامة، وفمها مليء بالدم، ورغم ذلك يجري الكل وراءها.» «אשה חמת  
מלא צואה ופיה מלא דם והכל רצין אחריה» (Shabbath 152a) !!!

وأخيراً .. لعلّ الموسوعة البريطانية قد أحسنت تلخيص المسألة بقولها: «تنظر الديانة  
المسيحية إلى المرأة كمغوية، ومسؤولة عن خروج آدم من الجنة، وكائن بشري من  
الدرجة الثانية.» .. فالمرأة :

(١) فاسدة من جهة طبيعة تكوينها، وأعماق وجودها!

(٢) سبب للكارثة الأولى التي جرّت كلّ البلايا على البشر!

(٣) إنسان من درجة دنيا وضيعة!

إنّ النساء في النصرانية: (ناقصات عقلاً، ودينياً)، وكرامة، وأدمية .. هكذا يخبرنا  
الكتاب المقدس .. وهذا ما علّمنا إياه آباء الكنيسة .. وبعبارة «أوغسط ببل» »  
(August Bebel) : «إنّ المرأة في المسيحية هي : النجسة، المغوية، التي جلبت  
الخطيئة إلى العالم، وتسببت في سقوط الرجل.» !

<sup>٣٢٣</sup>  
Sarah Salah, *Versions of Virginity in Late Medieval England*, p.93

<sup>٣٢٤</sup>  
*Britannica Encyclopedia*, ١٩/٩٠٩ (نقله، وحيد الدين خان، المرأة بين شريعة الإسلام

والحضارة الغربية، ٥٤)

<sup>٣٢٥</sup>  
أوغسط بابل (١٨٤٠-١٩١٣م) ناشط سياسي ألماني. من مؤسسي الحزب الاشتراكي الألماني. من أشهر  
مؤلفاته: «المرأة في النظام الاشتراكي». من أشهر أقواله: «المسيحية هي عدوة الحرية والحضارة. لقد أبقت  
الإنسانية ترزح تحت العبودية والاضطهاد.»

August Bebel, *Woman in the Past, present and future*, p.18

## المرأة .. كائن نجس!

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحة (١٠٠) تحت عنوان «النساء خلق نجس ويذكرن مع الحيوانات»:

« وصف محمد المرأة (وفي روايات مختلفة عنه) بأنها خلق نجس.

وفي حديث عند مسلم أنه ثلاث يفسدن الصلاة: المرأة والكلب والحمار. قال رسول الله: يقطع صلاة الرجل إذا لم يكن بين يديه قيد آخرة الرجل، الحمار والكلب الأسود والمرأة. فقلت: ما بال الأسود من الأحمر والأصفر والأبيض؟ فقال: يا أخي سألت رسول الله كما سألتني فقال: الكلب الأسود شيطان.

وفي رواية لابن عباس يُذكر المجوسي واليهودي والخزير بجانب المرأة من مفسدات الصلاة، وصلاة المسلم تفسد إذا مروا بين يديه على قذفة حجر.

ولدينا عدة أحاديث حيث يذكر محمد النساء مع الحيوانات في نفس السياق.

إن المرأة دابة سوء.

ولا أحسب النساء خلقن إلا للشر. »

قالت:

أقول: قال القمّص، ناقلاً عن «حمدون داغر» (دون كشف لمصدره!!) إنّ الرسول ﷺ قد وصف المرأة بأنها نجسة .. ولم يورد القمّص مع ذلك حديثاً واحداً يقرّر أنّ المرأة نجسة .. بل نقول نحن إنّّه قد جاء الحديث الصريح أنّ المرأة المسلمة — كما الرجل — لا تنجس أصلاً؛ قال الرسول ﷺ: «(إنّ المسلم لا ينجس)»<sup>٣٢٧</sup> !!!

رواه البخاري، كتاب الغسل، باب عرق الجنب وأنّ المسلم لا ينجس، (ح/٢٨٣)، ومسلم، كتاب الحيض، باب الدليل على أنّ المسلم لا ينجس، (ح/٣٧١).



فمن نصدق : النبي الكريم النافي لنجاسة المرأة المسلمة .. أم القمّص الطاعن بلا علم .. الناقل بلا مراجعة!!!

ليس صاحب العقل بحاجة إلى توجيه أو مناصحة!

**ثانياً:** رواية «ابن عباس» رواها «أبو داود»، ولو أن «داغر» والقمّص، نظرا في «سنن أبي داود» لوجدوا أن «أبا داود» قد تحدّث بكلام في تضعيف هذه الرواية التي رواها هو نفسه: «قَالَ أَبُو دَاوُدَ فِي نَفْسِي مِنْ هَذَا الْحَدِيثِ شَيْءٌ كُنْتُ أَذْكَرُ بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَغَيْرَهُ فَلَمْ أَرِ أَحَدًا جَاءَ بِهِ عَنْ هِشَامٍ وَلَا يَعْرِفُهُ وَلَمْ أَرِ أَحَدًا يُحَدِّثُ بِهِ عَنْ هِشَامٍ وَأَحْسَبُ الْوَهْمَ مِنْ ابْنِ أَبِي سَمِينَةَ - يَعْنِي مُحَمَّدَ بْنَ إِسْمَاعِيلَ الْبَصْرِيِّ مَوْلَى بَنِي هَاشِمٍ - وَالْمُنْكَرُ فِيهِ ذِكْرُ الْمُجُوسِيِّ وَفِيهِ «عَلَى قَذْفٍ بِحَجَرٍ». وَذِكْرُ الْخَنْزِيرِ وَفِيهِ نَكَارَةٌ. قَالَ أَبُو دَاوُدَ وَلَمْ أَسْمَعْ هَذَا الْحَدِيثَ إِلَّا مِنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ وَأَحْسَبُهُ وَهْمًا لِأَنَّهُ كَانَ يُحَدِّثُنَا مِنْ حِفْظِهِ»<sup>٣٢٨</sup> فالحديث لا يصحّ، والمصدر الذي زعم القمّص في الهامش أنه أخذه منه، يضعّف الحديث .. فلماذا النقل دون مراجعة للمصدر؟!!

**ثالثاً:** زعم القمّص أن الرسول ﷺ قد قال: «إن المرأة دابة سوء» وزعم في الهامش (ناقلا كالعادة عن «حمدون داغر») أنه في صحيح مسلم .. وهذه دعوى باطلة؛ إذ لم يقل الرسول ﷺ إن المرأة دابة سوء .. وإنما ورد هذا الكلام على لسان «عائشة» رضي الله عنها من باب الإنكار لا من باب الإثبات!!! فانظر كيف:

(أ) وضع القمّص الكلام على غير لسان قائله!!

(ب) جعل الكلام الإنكاري، تصريحاً تقريرياً؟!

**[البحار]:** أراد القمّص أن يثبت أن الرسول ﷺ قد شبه النساء بالدواب، وأورد لإثبات ذلك حديث: «لا أحسب النساء خلقن إلا للشر».. وهذا استدلال متقض من أوجه:

(أ) هذا الحديث لا يقرن المرأة بالحيوانات؛ فإيراده في باب إثبات مشابهة المرأة للدواب لا يصح!

(ب) حديث : «لا أحسب النساء خلقن إلا للشر» ليس من كلام الرسول ﷺ، وإنما هو استفهام واستشكال من أمّ المؤمنين «عائشة» رضي الله عنها، وقد صوّب الرسول ﷺ فهمها، وأذهب ما

<sup>٣٢٨</sup> رواه أبو داود، كتاب الصلاة، باب ما يقطع الصلاة، (ح/٧٠٤)

دار في ذهنها من فهم غير صحيح؛ إذ اللفظ الذي نقله القمّص هو جزء من حديث في «مسند أحمد»:

«حدثنا أبو المغيرة، قال: حدثنا الأوزاعي، قال: حدثني أبو عبيد، قال: قالت عائشة: دخل عليّ رسول الله ﷺ بسرف وقد نفست وأنا منكسة، فقال لي: «أنفست؟». فقلت: «نعم يا رسول الله، ولا أحسب النساء خلقتن إلا للشر!» فقال: «لا، ولكنه شيء ابتلى به نساء بني آدم».

(ت) الحديث لا يصح أصلاً؛ فقد قال الشيخ «الأرناؤوط» ومن معه في نقدهم لهذا الحديث: «إسناده ضعيف لإرساله؛ أبو عبيد شيخ الأوزاعي لم يترجم له الحسيني في «الإكمال»، ورجح الحافظ في «التعجيل» أنه أبو عبيد حاجب سليمان بن عبد الملك، إلا أنه لم يدرك عائشة؛ فروايته عنها مرسل، وقال: ولذلك لم يذكر الإخبار ولا التحديث ولا العنعة، وإثما قال: قالت عائشة.»

فما ينكر على القمّص هنا إذن، هو أنه:

(أ) جعل استشكال أم المؤمنين رضي الله عنها، كلاماً للرسول ﷺ!

(ب) الحديث في «مسند أحمد»، وهو في إبطال القول إن المرأة ما خلقت إلا للشر!! فجعله القمّص في إثبات عكس معناه!!!

(ت) استدلل القمّص بحديث ضعيف لا يصح!

إن الطريق الوحيد لإعذار القمّص في هذا الخطأ الشنيع؛ هو أن نتذكر أن (المعصومين عند النصاري) (!) يخطئون (!) هم أيضاً:

~ أخطأ بولس المعصوم أثناء كلامه بإيحاء الروح القدس؛ فقال في رسالته (المقدسة) الأولى إلى كورنثوس ٩/٢: « مَا صَلُّوا رَبَّ الْمَجْدِ! وَلَكِنْ، وَفَقاً لِمَا كُتِبَ: «إِنَّ مَا لَمْ تَرَهُ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ بِهِ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالٍ بَشَرٍ قَدْ أَعَدَّهُ اللَّهُ لِمُحِبِّيهِ! .. والصحيح هو أنه لا وجود في العهد القديم للنص (المقتبس): « إِنَّ مَا لَمْ تَرَهُ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ بِهِ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالٍ بَشَرٍ قَدْ أَعَدَّهُ اللَّهُ لِمُحِبِّيهِ! .. وإثما هذا (اقتباس) من كيس «بولس»!

٣٢٩  
مسند أحمد، تحقيق الأناؤوط وجماعة، ١١٢/٤١

~ أخطأ يعقوب المعصوم أثناء كلامه بإيحاء الروح القدس؛ فقال في رسالته (المقدسة) ٦/٤: «لِذَلِكَ يَقُولُ الْكِتَابُ: «إِنَّ اللَّهَ يُقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ، وَلَكِنَّهُ يُعْطِي الْمُتَوَاضِعِينَ نِعْمَةً».. والصحيح أن النص الذي (اقتبسه) «يعقوب» لا وجود له في العهد القديم!

~ أخطأ يهوذا المعصوم أثناء كلامه بإيحاء الروح القدس؛ فقال في رسالته (المقدسة) ٩: «فَحَتَّى مِيخَائِيلُ، وَهُوَ رَئِيسُ مَلَائِكَةٍ، لَمْ يَجْزُ أَنْ يَحْكُمَ عَلَى إِبْلِيسَ بِكَلَامٍ مُهِينٍ عِنْدَمَا خَاصَمَهُ وَتَجَادَلَ مَعَهُ بِخُصُوصٍ جُثْمَانِ مُوسَى، وَإِنَّمَا اكْتَفَى بِالْقَوْلِ لَهُ: «لِيَزْجُرْكَ الرَّبُّ!».. ولا أثر لهذه القصة في العهد القديم!

~ بل .. قد أخطأ الإله الكامل.. يسوع؛ فقال في إنجيل يوحنا ٣٨/٧: «وَكَمَا قَالَ الْكِتَابُ، فَمَنْ آمَنَ بِي تَجْرِي مِنْ دَاخِلِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ».. ولا وجود لهذا (الاقتباس) المزعوم في أي سفر من أسفار العهد القديم!

فهل يحق لنا أن نلوم «مرقس عزيز» القمص (العامي)، بعدما علمنا أن «الإله!!؟) والمعصومين (!!»، يخطئون أيضاً!!؟

خلاصة: أراد القمص و«حمدون» أن يثبتا أن اقتران ذكر المرأة بالكلب والحمار؛ دليل على الاشتراك في كل وصف، وهو ما لا يصح؛ إذ إن «دلالة الاقتران» عند عامة الأصوليين ومحققهم لا تقوم بها الحجة؛ قال «الشوكاني»: «وأنكر دلالة الاقتران الجمهور، فقالوا إن الاقتران في النظم لا يستلزم الاقتران في الحكم.»

٣٣٠

«وأنكر دلالة الاقتران الجمهور؛ فقالوا إن الاقتران في النظم لا يستلزم الاقتران في الحكم. واحتج المشتبون إما بأن العطف يقتضي المشاركة، وأجاب الجمهور بأن الشركة إنما تكون في المتعاطفات الناقصة المحتاجة إلى ما تتم به؛ فإذا تمت بنفسها فلا مشاركة، كما في قوله تعالى: «محمد رسول الله والذين معه أشداء على الكفار»، فإن الجملة الثانية معطوفة على الأولى ولا تشاركها في الرسالة، ونحو ذلك كثير في الكتاب والسنة. والأصل في كل كلام تام أن ينفرد بحكمه، ولا يشاركه غيره، فمن ادعى خلاف هذا في بعض المواضع فلدليل خارجي، ولا نزاع فيما كان كذلك، ولكن الدلالة فيه ليست للاقتران بل للدليل الخارجي، أما إذا كان المعطوف ناقصاً بأن لا يذكر خبره، كقول القائل: فلانة طالق، وفلانة؛ فلا خلاف في المشاركة، ومثله عطف المفردات. وإذا كان بينهما مشاركة في العلة؛ فالتشارك في الحكم إنما كان لأجلها لأجل الاقتران. وقد احتج الشافعي على وجوب العمرة بقوله تعالى: «وأتموا الحج والعمرة لله»، والأمر يقتضي الوجوب. فكان احتجاجه بالأمر دون الاقتران. وقال

ولو أراد القمّص أن يلزم المسلمين بأن الاقتران دليل الاشتراك في كلّ وصف؛ فليقلّ عندها إنّ المرأة في الكتاب المقدس هي في مقام الثور والحمار لما جاء في آخر الوصايا العشر: «لَا تَشْتَهِي بَيْتَ جَارِكَ، وَلَا زَوْجَتَهُ، وَلَا عَبْدَهُ، وَلَا أَمَتَهُ، وَلَا ثَوْرَهُ، وَلَا جِمَارَهُ، وَلَا شَيْئًا مِمَّا لَهُ» (خروج ٢٠/١٧)!!

**سادسًا:** إن كان هذا الحديث قد قرن المرأة بالكلب والحمار، فقد قرن رسول الله ﷺ المرأة في حديث آخر بالطيب: «حُبِّبَ إِلَيَّ النِّسَاءُ وَالطَّيِّبُ، وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ» ..!

**سابعًا:** علّة الحكم في قطع الصلاة بسبب المرأة والحمار والكلب الأسود غير ظاهرة، وأقرب احتمال هو أن المذكورين سابقًا يشغلون القلب في الصلاة ..

**ثامنًا:** قد صحّ عن عائشة رضي الله عنها أن الرسول ﷺ كان يصلي وهي مضطجعة أمامه، فلو صحّ أن المرأة نجسة شرعًا؛ لقطعت الصلاة في كلّ حال!

بل قد ثبت في الصحيحين عن ميمونة رضي الله عنها، قالت: «كان رسول الله ﷺ يصلي، وأنا حذاءه، وأنا حائض، وربما أصابني ثوبه إذا سجد ..»

فلو كان قطع الصلاة ناجمًا عن نجاسة المرأة؛ لكان حريًا أن تُقطع الصلاة إذا كانت المرأة حائضًا، ولمس ثوبها ثوب المصلي- وإن كانت المرأة عندنا لا تتنجّس وإن كانت حائضًا-!!!

---

الصيرفي في شرح الرسالة في حديث أبي سعيد وغسل الجمعة على كل محتلم والسواك وأن يمسه الطيب. فهو دلالة على أن الغسل غير واجب لأنه قرنه بالسواك والطيب وهما غير واجبين بالاتفاق. والمروي عن الحنفية كما حكاه الزركشي عنهم في البحر أنها إذا عطفت جملة على جملة فإن كانتا تامتين كانت المشاركة في أصل الحكم لا في جميع صفاته. وقال لا تقتضي المشاركة أصلًا وهي التي تسمى واو الاستئناف كقوله تعالى: «فإن يشأ الله يختم على قلبك ويمح الله الباطل» فإن قوله: «ويمح الله الباطل» جملة مستأنفة لا تعلق لها بما قبلها ولا هي داخلية في جواب الشرط. وإن كانت الثانية ناقصة شاركت الأولى في جميع ما هي عليه قال وعلى هذا بنو بختهم المشهور في قوله صلى الله عليه وسلم لا يقتل مسلم بكافر» (إرشاد الفحول، الشوكاني، ص ٣٦٧-٣٦٨)

رواه النسائي، كتاب عشرة النساء، باب حبّ النساء، (ح/٣٩٤٠)، صحّحه الألباني (المشكاة ٥٢٦١) ٣٣١  
رواه البخاري، كتاب الصلاة، باب إذا أصاب ثوب المصلي امرأته إذا سجد، (ح/٣٧٩)، ومسلم، كتاب الصلاة، باب الاعتراض بين يدي المصلي، (ح/٥١٣) ٣٣٢

**تَالسَّعَا:** جمهور علماء الإسلام على أن مرور المرأة أمام المصلّي لا يبطل الصلاة؛ قال «النووي»: «اختلف العلماء في هذا؛ فقال بعضهم: يقطع هؤلاء الصلاة، وقال أحمد بن حنبل رضي الله عنه: يقطعها الكلب الأسود، وفي قلبي من الحمار والمرأة شيء، ووجه قوله إن الكلب لم يجيء في الترخيص فيه شيء يعارض هذا الحديث، وأما المرأة ففيها حديث عائشة رضي الله عنها المذكور بعد هذا، وفي الحمار حديث ابن عباس السابق، وقال مالك وأبو حنيفة والشافعي رضي الله عنهم وجمهور العلماء من السلف والخلف: لا تبطل الصلاة بمرور شيء من هؤلاء ولا من غيرهم، وتأول هؤلاء هذا الحديث على أن المراد بالقطع **نقص الصلاة لشغل القلب بهذه الأشياء**، وليس المراد إبطالها، ومنهم من يدعي نسخه.»

فتأمل مذهب جمهور العلماء في اعتبار اشتراك المذكورين في الحديث في أنهم يشغلون القلب، وانظر كيف لم يعلّق أهل العلم قطع الصلاة على النجاسة المزعومة من القمّص!!

**عائِلًا:** قال القمّص في الصفحة (٩٦): «إن ما يقوله القرآن عن المرأة ككائن بيولوجي واجتماعي يمكن اعتباره موضوعيا، وليس من شأنه أن يبخسها حقوقها، رغم أن الشعار السائد هو: الرجال قوامون على النساء..» وهو هنا يناقض الشبهة التي أوردتها حول سفول مرتبة المرأة إلى مستوى الحيوانات في الإسلام!

**الحادي عاَلًا:** جاء في سفر الحكمة ٣/١٨-٢١: «وناجيت قلبي أيضا بشأن أبناء البشر قائلا: إنما الله يمتحنهم، ليبين لهم أنهم ليسوا أفضل من البهائم، لأنّ ما يحلُّ بأبناء البشر يحلُّ بالبهائم. فكما يموت الواحد من الناس يموت الآخر من البهائم، فليكنيهما نسمة واحدة، وليس للإنسان فضل على البهيمة، فكل شيء باطل كلاهما يذهب إلى موضع واحد. كلاهما من التراب، وإليه يعودان فمن يعرف أن روح الإنسان تصعد إلى العلاء، وروح الحيوان تهبط إلى أسفل الأرض؟»

**قلت:** إن المرأة والرجل لا يفضلان البهيمة في شيء؛ هم (ثلاثتهم) سواء في القيمة؛ فقد جاء النصّ العبري للنصف الثاني من العدد الثامن عشر: «**וְלָרָאוֹת, שֶׁהֵם-בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם**» وتعريبه حرفياً: «وليرى أنهم هم بهيمة».. فليس تشبيه الواحد منهما (الرجل والمرأة) في النصرانية

٣٣٣  
النووي، المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، ٢٢٧/٤

بالكلب علامة تحقير؛ إذ المرأة-مثلاً- لا تفوق في قيمتها قيمة الكلب (!)؛ لأنّ الموت يجمع المرأة والكلب .. إنهما من طينة رخيصة (!!) .. من التراب وإلى التراب !!! من العدم إلى العبث !!.. إن المرأة -كما الرجل- لا تملك ميزة حقيقيّة تفضّلُها الكلاب وبقية الحيوانات؛ لأنّ الإنسان والبهيمة لا يساويان شيئاً كما يقول سفر الحكمة؟؟!

وإنّ البشر -عظماء وسفلة-، لا يحملون من القيمة شيئاً؛ فالكلّ باطل: «ليس البشر جميعاً، عظماء وأدنياء، سوى باطل ووهم. إن وضعهم في كفة ميزان لا يزنون شيئاً. إنهم أخف من نسمة» (مزمور ٩/٦٢)

**الثاني** كَلَّلَ: تعتبر المرأة عند آباء الكنيسة كائنًا نجسًا في مستوى البهائم، بل وكما قال قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم»: **«من بين الحيوانات المتوحشة، لن تجد أذى من المرأة»** ٣٣٤ .. أمّا قديس الكنيسة «أنطوني» فيقول إنّ المرأة: «رأس الجريمة وسلاح الشيطان. إنكم عندما ترون امرأة، من تظنون أنّه أمامكم؟ إنّه ليس بشراً، **ولا حيواناً شرساً**، بل هو الشيطان بعينه. » .. فالمرأة عنده لم (تَرْتَقِ) (!!) حتى إلى مستوى البهيمة الوحشية المؤذية!!

**الثالث** كَلَّلَ: إنّ المرأة في أسفار (ربّ الكنيسة) ليست فقط نجسة في ذاتها، وإنّما هي أيضا تنجّس في حالة حيضها كلّ ما حولها .. فهي نجسة، تتدفّق منها النجاسة بغزارة فيّاضة مرعبة كما هو منصوص عليه في سفر اللاويين ١٥ / ١٩-٢٨ ...

- ١- كلّ إنسان يلمس المرأة الحائض يصبح هو أيضا نجسًا!!
- ٢- كلّ شيء حيّ أو جهاد، تجلس عليه المرأة الحائض، يتنجّس!!!
- ٣- كلّ من يلمس المرأة الحائض، يتنجّس هو وثيابه؛ وعليه أن يغتسل وأن يغسل ثيابه!!!
- ٤- كلّ من مسّ شيئاً جلست عليه الحائض؛ يتنجّس هو وثيابه؛ وعليه أن يغتسل وأن يغسل ثيابه!!!

٣٣٤

Lisa Isherwood and Dorothea McEwan, *Introducing Feminist*

*Theology*, p. ٦١

٣٣٥

Pierre-Joseph Proudhon, *Oeuvres Completes de Pierre-Joseph*

*Proudhon*., ٤/٩١

٥- كل من يلمس شيئاً-أي شيء- كان موجوداً على الفراش أو المتاع الذي جلست عليه الحائض؛ يتنجس هو!!!

٦- كل رجل يعاشر المرأة الحائض يتنجس!!!

٧- كل فراش ينام عليه الرجل الذي عاشر المرأة الحائض؛ يصبح نجساً!!!

٨- المرأة التي استمر معها نزف الدم فترة طويلة في غير أوان الحيض، أو استمر الحيض بعد موعده؛ تكون نجسة طول أيام استحاضتها؛ ولو دامت فترة طويلة!!!

٩- كل فراش تنام عليه؛ يكون نجساً!!!

١٠- كل متاع تجلس عليه؛ يكون نجساً!!!

١١- كل من يلمسها؛ يتنجس هو وثيابه؛ وعليه أن يغتسل وأن يغسل ثيابه!!!

١٢- لا تطهر المرأة، إلا بعد مضي سبعة أيام على انقطاع نزفها؛ مما يعني أنها تكون نجسة ثلث حياتها تقريباً!!!

ثم هي بعد ذلك لا بد أن تذهب في اليوم الثامن إلى الكاهن، يملأها الشعور بالذنب .. لتقدم للكاهن يمامتين أو فرخي حمام .. ويوضح سفر اللاويين ١٥/٣٠ أن المرأة النازفة دمًا، تعتبر مذنبه: «فَيَقْدِمُ الْكَاهِنُ أَحَدَهُمَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ، وَالْآخَرَ مُحَرَّقَةً. وَيُكْفِّرُ الْكَاهِنُ عَنْهَا فِي حَضْرَةِ الرَّبِّ مِنْ نَزْفِ نَجَاسَتِهَا».. لاحظ : «ذبيحة خطيئة» و«يكفر» ..!! إن المرأة المستحاضة ليست فقط مذنبه، وعاصية، وإثما هي أيضاً واقعة في أشنع الكبائر (!!) مما يستوجب ذبيحة للخطيئة، وطلباً للتكفير عن هذا (الجرم العظيم) و(الفعلة القبيحة)!!!؟

وحيض المرأة هو من عبارات التحقير التي يستعملها (إله التوراة) ؛ فقد جاء في مراثي إرمياء ١٧/١: «قَدْ أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ يَكُونَ مُضَايِقُو يَعْقُوبَ هُمْ جِيرَانُهُ الَّذِينَ حَوْلَهُ. قَدْ أَصْبَحَتْ أُورُشَلِيمُ رَجَسًا بَيْنَهُمْ». عبارة «رجس» في هذه الترجمة تقابل كلمة «حائض» في الأصل العبري (נדה)؛ ولذلك هي في ترجمة «The King James Version»: «menstruous woman»!!

وقد أدت هذه النصوص وغيرها في العهد القديم بأفراد طائفة يهودية كانت تسمى «بالفرّيسيين الداميين»، إلى أن يضربوا رؤوسهم حتى تدمى في أقرب حائط؛ تكفيراً عن ذنوبهم إذا أبصرت عيونهم امرأة .. فما المرأة إلا رمز للنجاسة والخبث والفساد!!

٣٣٦

انظر؛ القس إلياس مقار، نساء الكتاب المقدس، ص ٢١٨ (نقله، زكي علي السيد أبو غضة، المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام، ص ٢٤٥)

الرابع علَّل: الكتاب المقدس نفسه قد شبه الكثير من الناس بالحيوانات؛ وكما يقول كتاب: «Woman's Bible Commentary»: «كان من المؤلف استعمال الكناية للإشارة إلى البشر، سواء أكان ذلك بالإيجاب أو السلب».<sup>٣٣٧</sup>

وجاء تشبيه طوائف من الناس بالكلاب في مواضع عديدة في الكتاب المقدس: ١ صموئيل ١٧/٤٣، ٢٤/١٥؛ ٢ صموئيل ٨/٣، ٨/٩، ٩/١٦؛ ٢ ملوك ٨/١٣؛ إشعياء ٥٦/١٠؛ مزمو ٥٩/٦، ١٤، والأعجب أن يكون الوصف -أكثر من مرة- واردًا على لسان المتحدث، بتشبيه نفسه بالكلب!

وقد شبه (العلامة!) «أريجن» أتباع الكنيسة بالحيوانات الطاهرة، في مقابل الحيوانات النجسة التي لا تتبع المسيح!!<sup>٣٣٨</sup> ووصف قديس الكنيسة «بونافتور»<sup>٣٣٩</sup> المرأة- في سياق الذم- بأنها عقرب مستعد للقرص دائما!!

وإذا كان القمص يزعم أنه يتأذى من تشبيه المرأة بالكلب؛ فليرفع تظلمًا إلى بابا الكنيسة الأثودكسيّة المصرية؛ مطالبًا بحذف سفر سيراخ<sup>٣٤١</sup> من قائمة الأسفار المقدسة؛ لأنه يقرّر أن المرأة غير الحيّة لا بدّ أن تعد «كالكلب» (سيراخ ٢٥/٢٦)!

وهذا (الإله) عندكم يفضّل الثيران والحمير على شعب إسرائيل<sup>٣٤٢</sup> الذي تعتبرونه الابن المدلل للربّ قبل ظهور المسيح!!!

<sup>٣٣٧</sup>  
Carol A. Newsom and Sharon H. Ringe, eds. *Women's Bible Commentary*, p. ٢٢١

<sup>٣٣٨</sup>  
F. Ledegang, *Mysterium Ecclesiae: Images of the Church and its members in Origen*, p. ٥٧٢

<sup>٣٣٩</sup>  
بونافتور: (١٢٢١م-١٢٧٤م) لاهوتي وفيلسوف كاثوليكي. من أعلام الكنيسة في القرون الوسطى.

<sup>٣٤٠</sup>  
Pierre-Joseph Proudhon, *Oeuvres Completes de Pierre-Joseph Proudhon*, ٤/٩١

<sup>٣٤١</sup>  
سفر يشوع بن سيراخ: يؤمن الأرثوذكس (ومنهم القمص) والكاثوليك بقداسته، ويرى البروتستانت أنه وإن لم يكن مقدسًا إلا أنه نافع للتعليم والتربية. وقد كان يحتلّ مرتبة عالية عند آباء الكنيسة.



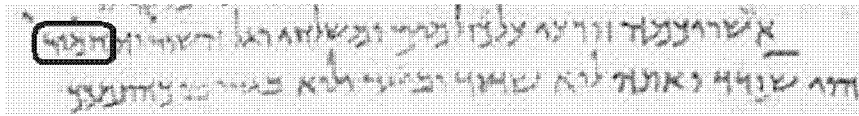
ويعتبر النصارى أنّ الفصل ٥٣ من سفر إشعياء هو نبوءة عن صلب المسيح، وقد جاء في العدد السادس منه: «كُلُّنَا كَفَنَمُ شَرَدْنَا مِلْنَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى سَبِيلِهِ، فَأَثْقَلَ الرَّبُّ كَاهِلَهُ بِإِثْمِ جَمِيعِنَا».. فالبشر - ومنهم «إشعياء» النبي - مجرد حرفان .. تائهة .. بل الإله نفسه (يسوع) قد وُصِفَ في العهد الجديد أنّه (خروف) !

ويخبرنا «أريجن» و«كلمنت السكندري» أنّ نصّ إشعياء ٢٠/٣٢ يشبه المؤمنين من بني إسرائيل والأُمَمين بالحمير والثيران!!<sup>٣٤٤</sup> فصار بذلك التشبيه بالحمير، مدحاً وتزكية!!

### صورة إشعياء ٢٠/٣٢ - وبداية ١/٣٣

كلمة «حمام» (حمور) «𐤇𐤌𐤍»

من مخطوطات البحر الميت (القرن الثالث/الثاني قبل الميلاد)



الخاصة علّلت: يعلّم أعلام النصارى العرب أنفسهم أنّ كتابهم يدينهم بتحقيق المرأة وتشبيهها بالحيوانات .. وبالمثال يتضح المقال:

نص عاموس ١/٤: «اسْمَعِي هَذِهِ الْكَلِمَةَ يَا نِسَاءَ بَاشَانَ، اللَّوَاتِي يُقِمْنَ فِي جَبَلِ السَّامِرَةِ ..» (ترجمة كتاب الحياة).

٣٤٢

إشعياء ١/٢-٣

٣٤٣

ورد تشبيه المسيح بأثّة (خروف) (apvos / apviov) في مواضع عديدة، منها: يوحنا ١/٢٩، ٣٦،

أعمال الرسل ٨/٣٢، بطرس ١/١٩ ..

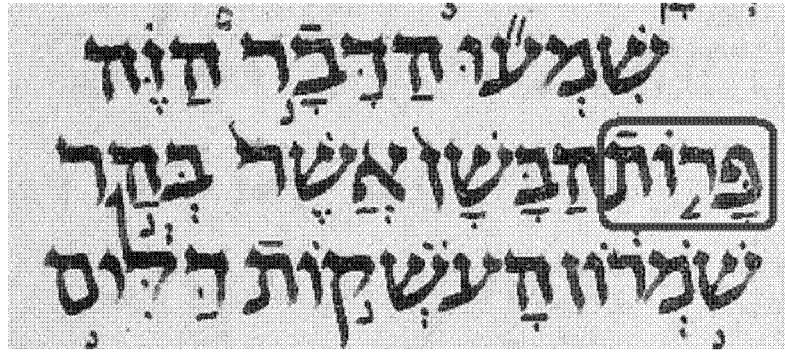
٣٤٤

F. Ledegang , *Mysterium Ecclesiae: Images of the Church and its*

*members in Origen*, p.٥٧٥

كلمة «نساء» في هذه الترجمة التي تقوم الكنائس في البلاد العربية بتبنيها والترويج لها، هي في (الأصل) العبري : «נָשִׁים» وتعني «بقرات» لا «نساء»؛ ولذلك نجد الترجمات الانجليزية تذكر «cows»<sup>٣٤٥</sup> والترجمات الفرنسية تقول : «vaches»<sup>٣٤٦</sup> ، والترجمات الإسبانية : «vacas»<sup>٣٤٧</sup> والترجمات الإيطالية : «vacche»<sup>٣٤٨</sup> .. وقد اختارت هذه الترجمة (المرضيّ عنها) من كنائس بلاد العرب تحريف المعنى؛ حتى لا تتهم بتحقيق المرأة!!!!

صورة النصف الأول من عاموس ١/٤ . في المربع كلمة «بقرات»  
مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



السادس علّيل: ليست المرأة فقط نجسة في الكتاب المقدس .. بل من هو أعظم منها .. بل من هو أعظم من الكل!!..!!

لا يذهلن عقلك .. وأقول .. ضع أسوأ الاحتمالات .. بل أسوأ ممّا ذكرت .. بل أسوأ من ذلك!!

<sup>٣٤٥</sup> مثال ترجمة «The New International Version»

<sup>٣٤٦</sup> مثال ترجمة «La Bible de Semeur»

<sup>٣٤٧</sup> مثال ترجمة «Reina-Valera ١٩٦٠»

<sup>٣٤٨</sup> مثال ترجمة «La Nuova Diodati»

نعم .. إنه الإله المعبود !!! .. الكتاب المقدس يخبرنا بذلك .. !!!!

إن لم تصدّق .. فاقراً ما جاء في وصف من يُقتل على الصليب بأنه نجس، وتنجس الأرض التي هو عليها: «إِنْ ارْتَكَبَ إِنْسَانٌ جَرِيْمَةً عِقَابُهَا الْإِعْدَامُ، وَتُفْعَدُ فِيهِ الْقَضَاءُ وَعَلَقَتْهُمُوهُ عَلَى خَشَبَةٍ، فَلَا تَبْتَ جُثَّتُهُ عَلَى الْخَشَبَةِ، بَلْ اذْفُنُوهُ فِي نَفْسِ ذَلِكَ الْيَوْمِ، لِأَنَّ الْمُعْلَقَ مَلْعُونٌ مِنَ اللَّهِ. فَلَا تُنَجِّسُوا أَرْضَكُمْ الَّتِي يَهْبِهَا لَكُمْ الرَّبُّ مِيرَاثًا.» (تثنية ٢١/٢٢ - ٢٣)

فالمصلوب ...:

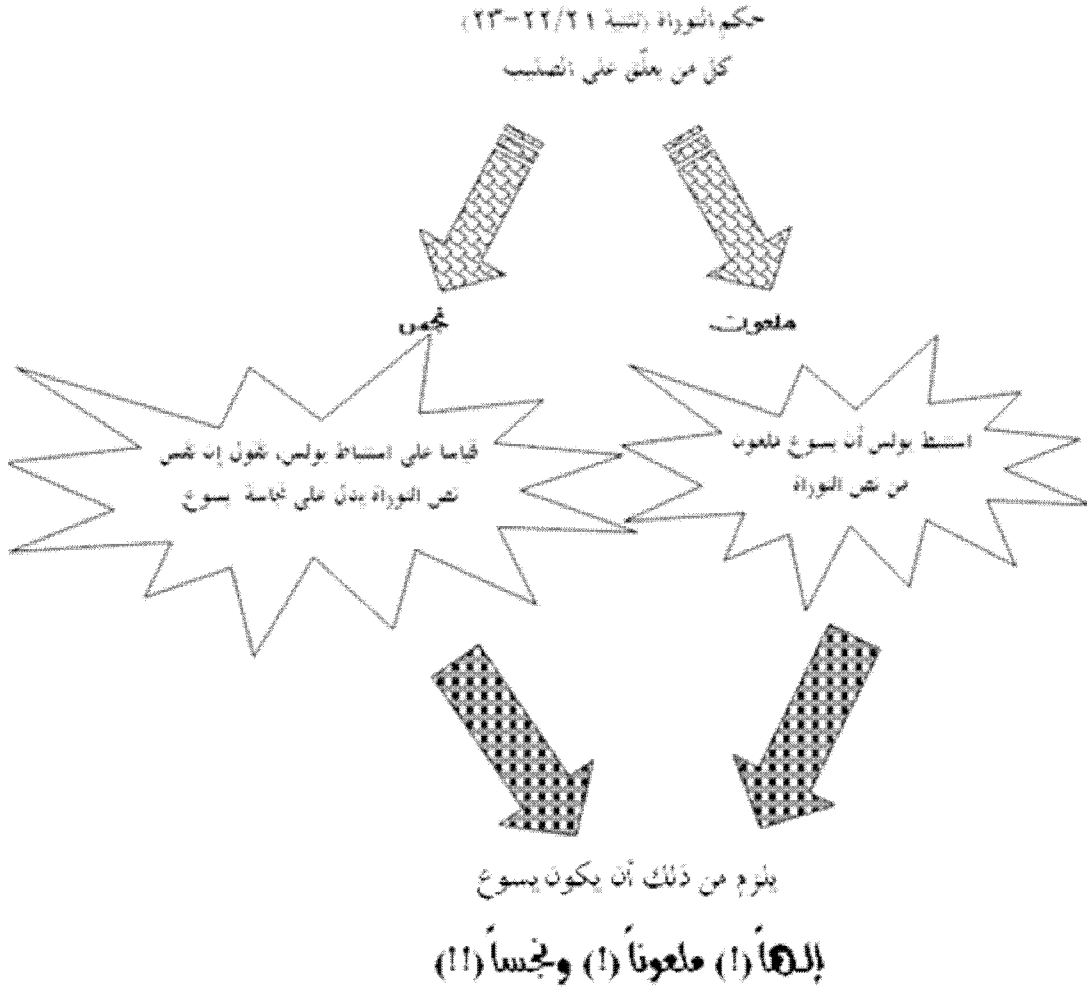
• ملعون

• نجس!

ومعلوم أنّ المسيح (إله الكنيسة) قد قتل صلباً (كما هو في ظاهر رواية الأناجيل)<sup>٣٤٩</sup> ، ويؤكد العهد الجديد أنّ نفس حكم التوراة ينطبق على المسيح: «إِنَّ الْمَسِيحَ حَرَّرَنَا بِالْفِدَاءِ مِنْ لَعْنَةِ الشَّرِيعَةِ، إِذْ صَارَ لَعْنَةً عَوَضًا عَنَّا، لِأَنَّهُ قَدْ كُتِبَ: «مَلْعُونٌ كُلُّ مَنْ عُلِقَ عَلَى خَشَبَةٍ» (غلاطية ٣/١٣)، ومن المتفق عليه بين النصارى أنّ «بولس» يحيل في قوله في النصّ السابق: «قد كتب» إلى نص سفر التثنية ٢١/٢٢-٢٣ ..

فخضوع (مسيح النصارى) لحكم اللعن في سفر التثنية ٢١/٢٢-٢٣ للمعلق على خشبة، يلزم منه أيضاً خضوعه للحكم الآخر؛ وهو نجاسته .. ومعلوم أنّ حكم اللعن لا بدّ أن يطال «لاهوت المسيح» لأنّ الخلاص هو بصلب لاهوت الابن، وليس فقط الجسد البشري الذي حلّ فيه (لاهوت الابن) .. وبالتالي فإنّ حكم النجاسة يطال لاهوت الإله يسوع (!) .. والنتيجة هي: يسوع: إله .. ملعون (كما يقول «بولس») ونجس (كما يلزم من منهج «بولس» في استنباط الأحكام من التوراة)!!!

<sup>٣٤٩</sup> تضم الأناجيل أيضاً نصوصاً تخالف دعوى صلب المسيح.



وقد اعترف الأب «أنطونيوس فكري» أن يسوع الإله: «ملعون» و«نجس»، في تعليقه على تثنية ٢٣/٢١ بقوله: «من المؤكد أن موسى كتب هذا بروح النبوة عن المسيح الذي بدفنه حمل اللعنة والنجاسة..» وهو نفس ما ألزمنا به النصارى .. والإقرار؛ يمنع الفرار!

إنه إله (ملعون) و«نجس»، وقد مات «شرّ ميتة، كلّها عار» على حدّ تعبير قديس الكنيسة «أوغسطين».

٣٥٠ أنطونيوس فكري، تفسير العهد الجديد، نسخة الكترونية

و(يسوع) الكنيسة ملعون أيضاً لأنه — كما تقول الكنيسة — قد أبطل العمل بالشرعية؛ فقد جاء في تثنية ٢٦/٢٧: «مَلْعُونٌ كُلُّ مَنْ لَا يُطِيعُ كَلِمَاتِ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ وَلَا يَعْمَلُ بِهَا». .. عَلِمًا أَنَّهُ قَدْ جَاءَ النَّصُّ عَلَى أَبَدِيَّةِ أَحْكَامِ التَّوْرَةِ كُلِّهَا، وَخُصَّ التَّأَكِيدُ عَلَى أَبَدِيَّةِ بَعْضِهَا فِي نصوص معيّنة:

١- مزمور ١١٩/١٥٠-١٥٢: «اقْتَرَبَ مِنِّي السَّاعُونَ وَرَاءَ الرِّذِيلَةِ، الْبَعِيدُونَ عَنْ شَرِيعَتِكَ . إِنَّمَا أَنْتَ يَا رَبُّ أَقْرَبُ إِلَيَّ، وَوَصَايَاكَ كُلُّهَا حَقٌّ. مُنْذُ الْقَدِيمِ عَرَفْتُ مِنْ شَهَادَاتِكَ أَنَّكَ وَضَعْتَهَا لَتُنْبِتَ إِلَى الْأَبَدِ.»

٢- مزمور ١١٩/١٦٠: «كَلَامُكَ بِأَسْرِهِ حَقٌّ، وَكُلُّ أَحْكَامِكَ إِلَى الْأَبَدِ عَادِلَةٌ» ٣٥٢ .. -وقد وصف «بولس» شريعة الرب السابقة (لتجسد المسيح!) (بالضعف) و(ασθενες) و(عدم النفع) (ανωφελους) (الرسالة إلى العبرانيين ٧/١٨-١٩) وأنها معيبة (الرسالة إلى العبرانيين ٧/٨)؛ «فبولس» إذن — كما إلهه! — (ملعون) بشهادة العهد القديم ..!!-

٣- خروج ١٢/٢٤: «فَتَمَارِسُونَ هَذَا الْأَمْرَ فَرِيضَةً لَكُمْ وَلأَوْلَادِكُمْ إِلَى الْأَبَدِ.»

٤- خروج ١٢/٩: «وَهَذَا مَا تَقُومُ بِهِ لِتَكْرِيسَ هَرُونَ وَبَنِيهِ لِيَكُونُوا كَهَنَةً لِي ... ثُمَّ تُحْضِرُ بَنِيهِ وَتُلْبِسُهُمْ أَفْصَصَتَهُمُ الْمُطْرَزَةَ، وَأَحْزَمْتَهُمْ فَيَكْرِسُونَ كَهَنَةً فَرِيضَةً لَهُمْ إِلَى الْأَبَدِ. بِهِذِهِ الطَّرِيقَةَ تُكْرِسُ هَرُونَ وَبَنِيهِ كَهَنَةً.»

٥- لاويين ١٦: ٢٩: «وَالِإِيكُمْ هَذِهِ الشَّرِيعَةُ الدَّائِمَةُ: إِنَّكُمْ فِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ (أَيَّ شَهْرِ أَيْلُولَ سِبْتَمَبْرِ) تَذَلِّلُونَ وَلَا تَقُومُونَ بِأَيِّ عَمَلٍ. الْمُوَاطِنُ وَالْغَرِيبُ النَّازِلُ فِي وَسْطِكُمْ عَلَى حَدٍّ سَوَاءٍ...»

السابع عللنا: ليت الكتاب المقدس اقتصر على اعتبار المرأة بلا عقل، بل امتد إلى الطعن في «المقدسين» عند الكنيسة:

٣٥١ Augustine, "Homilies on Philippians," in Nicene and Post Nicene

Fathers, 13/215

٣٥٢ جاء في نحيا ١٣/٩: «وَنَزَلَتْ عَلَى جَبَلٍ سِينَاءَ وَخَاطَبَتْهُمْ مِنَ السَّمَاءِ، وَأَعْطَيْتَهُمْ أَحْكَامًا مُسْتَقِيمَةً وَشَرَائِعَ صَادِقَةً وَفَرَائِضَ وَوَصَايَا صَالِحَةٍ»

تقرير بولس الرسول أنه هو نفسه أحمق: قال «بولس» عن نفسه: «لَيْتَكُمْ تَحْتَمِلُونَ مِنِّي بَعْضَ الْغَبَاوَةِ، بَلْ إِنَّكُمْ فِي الْوَاقِعِ تَحْتَمِلُونَنِي.» (٢ كورنثوس ١١/١).

الغبَاوة هنا -في الأصل اليوناني- هي: «αφροσύνης»، وقد وردت نفس الكلمة في مرقس ٢٢/٧ وعربت: «الْحَمَاقَةُ»!!!؟

ولست أرى أنه عليّ أن أدفع عن «بولس» اتّهامه لنفسه بالحماقة، كما لا أملك أن أدفع عن «بولس» إقراره على نفسه أنه (ملعون)؛ فقد قال «بولس»: «لِذَلِكَ أُعَرِّفُكُمْ أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِرُوحِ اللَّهِ يَقُولُ: «يَسُوعُ أَنَاثِيمَا»..» (١ كورنثوس ١٢/٣) (ترجمة الفاندايك) ومعنى «أناثيما» «αναθεμα» أي «ملعون» .. وإذا علمنا أن «بولس» هو من قال في رسالته إلى غلاطية ١٣/٣ إن المسيح ملعون؛ أدر كنا عندها أن اللعنة واقعة على «بولس» حتماً!!

تقرير بولس الرسول أنه يتكلم بدمق: قال «بولس»: «وإِنْ كَانُوا خُدَّامَ الْمَسِيحِ، أَتَكَلَّمُ كَأَنِّي فَقَدْتُ صَوَابِي، فَأَنَا مُتَفَوِّقٌ عَلَيْهِمْ: فِي الْأَتْعَابِ أَوْفَرُ مِنْهُمْ جِدًّا، فِي الْجُلْدَاتِ فَوْقَ الْحَدِّ، فِي السُّجُونِ أَوْفَرُ جِدًّا، فِي التَّعَرُّضِ لِلْمَوْتِ أَكْثَرُ مِرَارًا.» (٢ كورنثوس ١١/٢٣) هكذا النص في ترجمة «كتاب الحياة» .. لكن (الأصل) اليوناني يستعمل كلمة «παράφρωνων» التي تعني «بلا عقل»؛ ولذلك هي في البشيطا «**ΠΡΑΨΕΙΣΤΕΣ**» «بمحمق»، وفي ترجمة «The King James Version»: «fool»، وفي ترجمة «The New American Bible»: «insane»، وفي الترجمة الفرنسية «La Bible de semez»: «folie» أي «حماقة» في وصف ما سيقوله «بولس» .. وقد عرّبت ترجمة (كتاب الحياة) نفسها كلمة «παράφρωνων» في ٢ بطرس ١٦/٢: «حماقة»!!

رسول المسيح، هم مجموعة من الحمقى: قال «بولس» عن نفسه وبقية رسل المسيح: «نَحْنُ جُهَلَاءُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ» (١ كورنثوس ٤/١٠) .. عبارة «جهلاء» العربية هنا، يقابلها في الأصل اليوناني المترجم عنه «μωροί» (موري) أي «حمقى» لا «جهلاء»؛ ولذلك تجدها في ترجمة البشيطا السريانية «**عُيْلَاس**»، وفي الفولجات اللاتينية: «stulti»، وفي التراجم الانجليزية الحديثة «fools» -كترجمة «The New International Version» و«The New Revised Standard Version» و«The New American Bible»- والتراجم الفرنسية: «fous» -كترجمة «La Bible de Semez» و«Louis Segond»-!

اتهام النصارى أنهم مجموعة من الحمقى: جاء في سفر الأمثال ٨/١٠: «الْحَكِيمُ الْقَلْبُ يَتَقَبَّلُ الْوَصَايَا، وَالْمُتَبَجِّحُ الشَّفَتَيْنِ مَصِيرُهُ الْخَرَابُ». هكذا ورد النص في ترجمة «كتاب الحياة»، وهو نص غير دقيق؛ لأن الكلمة العبرية المستعملة في هذا النص هي: «**חָכָם**» أي «أحمق»؛ ولذلك جاء النص في ترجمة «الفاندايك» هكذا: «**حَكِيمُ الْقَلْبِ يَقْبَلُ الْوَصَايَا وَغَيْبُ الشَّفَتَيْنِ يُصْرَعُ**»، وهو ما وفقت إليه أيضًا ترجمة الفولجات اللاتينية باعتمادها كلمة: «**stultus**» (أحمق)!

وإذا علمنا أن النصرانية — كما يقول «بولس» — تقوم على أنه لا يمكن حفظ الوصايا التي جاء بها «موسى»؛ ولذلك أرسل (الإله!) الأب، (الإله!) الابن؛ ليموت فداء البشرية .. إذا علمنا هذا المعتقد النصراني؛ كان علينا أن نستنتج — عملاً بما يسميه علماء الأصول بـ «مفهوم اللزوم» — أن «بولس» يتهم النصارى الذين لم يقبلوا الوصايا، بالحمق؛ لأنه يلزم من عدم رعاية الوصايا، حمق العاجز عن الالتزام بها أو المهمل لها!

٣٥٤ ويزداد وقع التهمة على النصارى؛ إذا علمنا اعتراف الأب «متى المسكين» أنه من الخال على النصارى أن يحافظوا حتى على وصايا العهد الجديد؛ فقد قال: «تقرأ هذه الوصايا؛ فتجد نفسك دودة لا إنسان. وتنبطح على الأرض وتعتزف بضعفك. وتقول للرب: «هوذا قد قست نفسي على مستوى تعليمك ووصاياك؛ فوجدت نفسي دودة لا إنسان. تراب أنا ورماد،

٣٥٣ قال بولس في رسالته إلى روما ٩/٣-٢٠: «فَمَاذَا إِذَنْ؟ أُنَحْنُ الْيَهُودَ أَفْضَلُ؟ لَا، عَلَى الْإِطْلَاقِ! فَإِنَّا، فِي مَا سَبَقَ، قَدْ أَتَهَمْنَا الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ بِكَوْنِهِمْ جَمِيعًا تَحْتَ الْخَطِيئَةِ، كَمَا قَدْ كُتِبَ: «لَيْسَ إِنْسَانٌ بَارٌّ، وَلَا وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يُدْرِكُ. لَيْسَ مَنْ يَنْحُتْ عَنِ اللَّهِ. جَمِيعُ النَّاسِ قَدْ ضَلُّوا، وَصَارُوا كُلُّهُمْ بِلَا نَفْعٍ. لَيْسَ مَنْ يُمَارِسُ الصَّالِحَ، لَا وَلَا وَاحِدٌ. حَنَاجِرُهُمْ قُبُورٌ مَفْتُوحَةٌ؛ أَلْسِنَتُهُمْ أَدْوَاتٌ لِلْمَكْرِ؛ شِفَاهُهُمْ تُخْفِي سَمَّ الْأَفَاعِي الْقَاتِلَةِ؛ أَفْوَاهُهُمْ مَمْلُوءَةٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً، أَفْدَامُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفَلِ الدَّمَاءِ؛ فِي طُرُقِهِمُ الْخَرَابُ وَالشَّقَاءُ؛ أَمَّا طَرِيقُ السَّلَامِ فَلَمْ يَعْرِفُوهُ؛ وَمَخَافَةُ اللَّهِ لَيْسَتْ تُصَبَّ عَيْنُونَهُمْ.

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَقُولُهُ الشَّرِيعَةُ إِنَّمَا تُخَاطَبُ بِهِ الَّذِينَ هُمْ تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، لِكَيْ يُسَدَّ كُلُّ فَمٍ وَيَقَعَ الْعَالَمُ كُلُّهُ تَحْتَ دَيْنُونَةِ مِنَ اللَّهِ. فَإِنَّ أَحَدًا مِنَ الْبَشَرِ لَا يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ بِالْأَعْمَالِ الْمَطْلُوبَةِ فِي الشَّرِيعَةِ. إِذْ إِنَّ الشَّرِيعَةَ هِيَ لِإِظْهَارِ الْخَطِيئَةِ.»

٣٥٤ متى المسكين (١٩١٩م-٢٠٠٦): اسمه الحقيقي «يوسف إسكندر». من أعلام الكنيسة الأرثوذكسية المصرية. له عدد كبير من الكتب، من أهمها تفسيره للأناجيل. كان من المرشحين لمنصب البابوية.

وليس لي أن أتطَّلع أو أن أتقرَّب إلى كمالك الذي لك في وصاياك...»<sup>٣٥٥</sup> .. وهذا اعتراف من اللاهوتي المعاصر الأوحـد -الذي يملك أدوات البحث والكتـابة- في الكنيسة الأرثوذكسية المصرية، بأنَّ حفظ وصايا العهد الجديد -والتي مثَّل لها بمحبَّة الأعداء، والإحسان إلى المسيئين و(من سخَّرَك ميلاً فامش معه ميلين) .. - محالٌّ تعجز عنه النفس<sup>٣٥٦</sup> !!!

**اتهام الأنبياء بالحمق:** جاء في سفر العدد ١٢/١١: «فَقَالَ هَرُونَ لِمُوسَى: «أَرْجُوكَ يَا سَيِّدِي، لَا تُحْمِلْنَا الْخَطِيئَةَ الَّتِي ارْتَكَبْنَاهَا كَالْحَمَقِي، وَأَسْأَلْنَا بِهَا إِلَيْكَ. «.. وهنا يقرِّر هارون النبي (!) أنه هو وأخته «مريم» النبيَّة (!) حمقوا..!!<sup>٣٥٧</sup>

**اتهام الملائكة بالحمق:** «هَا إِنَّهُ لَا يَأْتِمِنُ عِبِيدُهُ، وَإِلَى مَلَائِكَتِهِ يَنْسِبُ حَمَاقَةً» (أيوب ٤/١٨). ورد هذا النصُّ في مقام تمجيد الربِّ وإظهار عظمته؛ فقد ظنَّ الكاتب أنه لا بدَّ أن ينسب الملائكة إلى الحمق حتى يتفرد الإله بالكمال!!!<sup>٣٥٨</sup>

لقد أحسَّ المترجمون منذ القديم بغرابة هذا النصِّ وشناعته؛ فترجموه - كما يقول «آدم كلارك»- على صور مختلفة، منها:

<sup>٣٥٥</sup> شنودة الثالث، بدع حديثة، ص ١٩٨

<sup>٣٥٦</sup> ردَّ «شنودة الثالث» على الاعتراف السابق «لَمَتِي الْمُسْكِين» بكلام إنشائي مفكَّك، بدأه بنقض أصل أصول الإيمان النصراني؛ وذلك في قوله: «ونحن نردُّ على هذا الكلام بأنَّه ليس من المعقول أن يعطينا الله وصايا لا يمكننا تنفيذها» (شنودة الثالث، بدع حديثة، ص ١٩٨)، رغم أنَّ النصرانيَّة تقوم على فشل البشر في العمل بالناموس بعدما تمكنت منهم الخطيئة؛ ولذلك تجسَّد الإله الابن (!) لإنقاذ البشريَّة بدمه على الصليب!!

<sup>٣٥٧</sup> عامة التراجم الانجيليَّة تقول: «.. الخطيئة التي ارتكبتها بحمق». انظر؛ *The New Revised Standard Version, The New American Bible, The New International Version* .. وقد اختارت الترجمة الفرنسيَّة «La Bible de Semeur» أن تقول: «نـous avons commis dans un moment de folie» «خطيئة ارتكبتها في لحظة حمق»!

<sup>٣٥٨</sup> انظر؛ Thomas Scott, *The Holy Bible Containing the Old and New Testaments, According to the Authorised Version, with Explanatory Notes, Practical Observations, and Copious Marginal References*, ٣/١٩



- «ووجد في ملائكته فساداً» «et in angelis suis reperit pravitatem»  
(الفولجات - اللاتينية-).
- نفس المعنى في «السبعينية» اليونانية «κατὰ δὲ ἀγγέλων αὐτοῦ σκολιόν τι ἐπενόησε».
- «وضع ما هو مذهل في ملائكته» «ܠܡܥܠܐ ܕܡܠܐܝܟܝܗ ܕܥܠܡܐ ܕܡܠܐܝܟܝܗ»  
(السريانية).
- «وضع النور في ملائكته» «Il met la lumiere dans ces anges»  
٣٥٩ (الفرنسية).

وقد أحسن المعربون أن وضعوا المقابل العربي الأرجح (لأصل) «תהלה»!

**اتهام الله بالحمق :** «ذَلِكَ لِأَنَّ «جَهَالَتهُ» اللهُ أَحْكَمُ مِنَ الْبَشَرِ، وَ«ضَعْفُ» اللهِ أَقْوَى مِنَ الْبَشَرِ.»  
(١كورنثوس ٢٥/١) - ترجمة كتاب الحياة-.. العبارة اليونانية الموجودة في مخطوطات الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٢٥/١ التي تقابل «جهالة»، هي «το μωρον» (تو مورن)، أي حرفياً «**الشيء الأحمق**»<sup>٣٦٠</sup>، ويطلق اليوم في علم النفس على المصاب بالبلادة العقلية «مغفل» «Moron»، وهي مرتبة دنيا للذكاء تفوق بقليل مرتبتي «معتوه» «idiot» و«أبله»<sup>٣٦١</sup> «imbecile»!!

وقد استعملت أهم الترجمات القديمة كلمة «حمق» في نقلها لهذا النص؛ فاستعملت ترجمة الفولجات اللاتينية كلمة «stultum»، واستعملت ترجمة البشيطا السريانية كلمة «ܥܠܡܐ ܕܡܠܐܝܟܝܗ»...

<sup>٣٥٩</sup> انظر؛ Adam Clark, *The Holy Bible, Containing the Old and New*

*Testaments: Job to Solomon's Song*, ٣/٣٨

<sup>٣٦٠</sup> Marvin R. Vincent, *Word Studies in the New Testament*, 3/193

<sup>٣٦١</sup> انظر؛ T. W. Richards, *Modern Clinical Psychology*, p.65

ونظراً لبشاعة المعنى؛ فإنَّ المعرَّبين الذين حرَّفوا النصَّ، قد ظنَّوا أنَّهم قد أحسنوا صنْعاً بأنَّ غيروه من «الحق» إلى «جهالة» رغم أنَّ الكلمة اليونانية التي تقابل «جهالة» هي «ἀγνοία»<sup>٣٦٢</sup> لا «μωρον» .. لكن للأسف (!!) - لم يرض قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» بتحريف اللفظ، وسعى إلى جعل كلام «بولس» منطقيّاً؛ فقال إنَّ الله قد خاطب البشر بالعقل عندما أظهر عظمته من خلال بديع صنعه في الكون، لكن البشر لم يُعملوا عقولهم بالنظر في خلق الله العظيم؛ «وبما أنَّ العالم لم يُرد أن يعرف الله من خلال الحكمة؛ فإنَّ الله قد أقنع الناس من خلال الحماقة الظاهرة للإنجيل»<sup>٣٦٣</sup>، ليس عبر عملية تفكيرٍ، وإثما عبر الإيمان ... لم يعد الاجتهاد العقلي اليوم مطلوباً، وإثما المطلوب هو الإيمان فقط. أن تؤمن بمن صُلب ودفن، وأن تقتنع بصورة كاملة أنَّه قد قام مرّة أخرى ويجلس في الأعلى، لا يحتاج الأمر إلى الحكمة أو الفكر، وإثما الإيمان»<sup>٣٦٤</sup> .. إنَّه ما يسمَّى «بالإيمان العجائزي الأعمى (الأعرج) (المختل) في توازنه»!!

أمَّا «ترتليان» فقد اعتبر في كتابه «ضد مرقيون» «Adversus Marcionem»، «الشيء الأحمق» (Stultum) هنا: (الصلب)، أمَّا «الضعف» (Infirmum) فهو (التجسد). «Quid est stultum Dei sapientius hominibus, nisi crux et mors Christi? Quid infirmum Dei fortius homine, nisi nativitas et caro Dei?» .. وقد أكَّد في الفصل الخامس على أنَّه عند الله «لا يوجد شيء تافه أو حقير ... (وإثما ذلك) في ترتيبات البشر». وأظهر أنَّ الأحكام الواردة في سفر اللاويين حول الكفَّارات وتطهير الأواني مثلاً، من الممكن أن تكون

<sup>٣٦٢</sup> وردت هذه الكلمة في ١ بطرس ١/١٤ وهي في ترجمة كتاب الحياة نفسها: «وَبِمَا أَنَّكُمْ صِرْتُمْ أَوْلَادًا لِلَّهِ مُطِيعِينَ لَهُ، فَلَا تَعُودُوا إِلَى مُجَارَاةِ الشَّهَوَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُسَيِّطِرُ عَلَيْكُمْ سَابِقًا فِي أَيَّامِ جَهْلِكُمْ.» «ὡς τέκνα ὑπακοῆς μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς προτερον ἐν τῇ ἀγνοίᾳ ὑμῶν ἐπιθυμίαις»!!

<sup>٣٦٣</sup> "the apparent foolishness of the gospel"

<sup>٣٦٤</sup> Judith L. Kovacs, «Corinthians: Interpreted by Early Christian Commentators», pp. ٢٤-٢٥

موضع سخريه من الذين يقدّسون الحكمة البشريّة لا حكمة الله (!). وقرّر مع ذلك أنّه لا يوجد شيء في العهد القديم يوزاي في (حماقته) الصليب كوسيلة لعمل الله!!<sup>٣٦٥</sup> .. ولو أردنا نحن أن نلخص قول (العلامة!) «ترتليان»؛ لقلنا: إنّ حماقة صلب الإله الآب (!) لابنه الإله (!)، هي حماقة لا تدانيها حماقة في ميزان العقل الإنساني!! هذا صريح قوله، وهو ما لم يجد حرجاً في إظهاره والاستعلان به!!! وهو قولٌ يجعلنا نسأل النصارى: هل العقل عندكم مناط التكليف وموضع التشريف، أم هو من معائب البشر و(عوراتهم) التي عليهم أن يستخفوا منها ويستخفوا بقيمتها!!؟

لا شك أنّ العقل في النصرانيّة مردول، مدفوع عن أبواب الإيمان؛ وقد عبّر «ترتليان» عن ذلك بكلمته الشهيرة في كتابه: «حول جسد المسيح» (*De Carne Christi*) وهو يفتح عن عقيدته: «Certum est, quia impossibile est» أي: «إنّه أكيد؛ لأنّه مستحيل»<sup>٣٦٦</sup> !!!

اتهام الربّ أنّه يخاطب العالم بالحماقات: جاء في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١/٢٧: «بَلْ إِنْ اَللّٰهُ قَدْ اخْتَارَ مَا هُوَ جَاهِلٌ فِي الْعَالَمِ لِيُخَجَلَ الْحُكَمَاءُ..» النص اليوناني يقول: «αλλα τα μωρα του κοσμου εξελεξατο ο θεος ινα καταισχυνη τους σοφους» وتعريبه السليم: «لكنّ الله قد اختار الأمور الحمقاء (مورا μωρα) ليخجل الحكماء»!!

الغريب .. هو أنّ نصوص النصارى تقرّر أنّ من قال: «رقا» «ρακα» -التي عُرِّيت على أنّها تعني «تافه»، وهي كلمة سريانية «رقا» «ῥακα» تعني «فارغ» من باب الشتم<sup>٣٦٧</sup>، وتقابل في الإنجليزيّة كلمة «moron» كما ذكر ذلك كتاب «The Holman Christian

<sup>٣٦٥</sup> انظر؛ Anthony C. Thiselton, *The First Epistle to the Corinthians*, p.173

<sup>٣٦٦</sup> النص اللاتيني، Tertullian, *De Carne Christi Liber: Treatise on the* Tertullian, 'On the Flesh of Christ,' in *Ante-Nicene Fathers*, ٣/٥٢٥، الترجمة الإنجليزية (S.P.C.K., ١٩٥٦)، p.٨

<sup>٣٦٧</sup> انظر؛ John Nolland, *The Gospel of Matthew*, p.٢٣٣

٣٦٨ «Standard Bible» !!-لأخيه؛ فهو يستحق أن يعرض على القضاء (السندرين) للعقوبة المؤذية الزاجرة، ومن قال له: «يا أحمق» فهو مستحق لعذاب جهنم: «أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنْ هُوَ غَاضِبٌ عَلَى أَخِيهِ، يَسْتَحِقُّ الْمُحَاكَمَةَ؛ وَمَنْ يَقُولُ لِأَخِيهِ: يَا تَافَهُ! يَسْتَحِقُّ الْمُثُولَ أَمَامَ الْمَجْلِسِ الْأَعْلَى؛ وَمَنْ يَقُولُ: يَا أَهْمَقُ! يَسْتَحِقُّ نَارَ جَهَنَّمَ!» (متى ٢٢/٥)!!

إنَّ الرجل لو غضب على أخيه أو قال له: «يا تافه!» أو «يا أحمق!»، ولو كان غضبه منه مبرراً وشيئته له لها داع؛ فهو يستحق العقاب الذي قد يبلغ مرتبة الحرق بالنار في جهنم!!

وقد شعر نساخ المخطوطات اليونانية -قديماً- بهذه (المهلكة) التي ستجعل المسيح أوّل من يستحق عذاب جهنم؛ لأنّه كثيراً ما كان يشتم اليهود؛ فقرّروا أن يزيّدوا من (كيسهم) أو (حبرهم!) عبارة «دون سبب» (ΕΙΚΗ) «إيكي» -وهي في ترجمة «الفاندايك»: «باطلاً»- حتّى لا يهلك «يسوع الإله»، وأيضاً حتّى يكون النصّ أقلّ غرابة وشناعة .. وتشهد أقدم مخطوطة متاحة اليوم تضم نصّ متى ٢٢/٥ على زيف هذه الزيادة:

البردية ٦٧ (بداية القرن الثالث ميلادياً): «εγω δε λε[γω] [υμι]ν οτι πας ο [αυ]του ενοχο[ς] [εσται] ορ[γισ]ομενος τω αδελ[φω]» وهنا لا نجد كلمة «ΕΙΚΗ» بعد الضمير «αυτου»!

أمّا النصارى العرب -اليوم- فقد حرّفوا كلام «بولس» في رسالته الأولى إلى كورنثوس ٣٦/١٥ ليكون في ترجمة «كتاب الحياة» هكذا: «يَا غَافِلُ! إِنَّ مَا تَزْرَعُهُ لَا يَحْيَا إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَمُوتَ.» في حين أنّ الكلمة في (الأصل) اليوناني هي: «αφρων» (أفرون) أي «أحمق» .. ولذلك هي في التراجم الإنجليزية: «Foolish» .. أمّا كلمة «غافل» العربية، فتقابل الكلمة اليونانية «ΑΥΘΕΙ»!!!

٣٦٨ Stephen Andrew Missick, *The Words of Jesus in the Original Aramaic*, p.٧٠

٣٦٩ كلمة «غافل» تعني من خفي عليه أمر وجهله، وقد وردت كلمة «ΑΥΘΕΙ» بهذا المعنى في العهد الجديد في (١ كورنثوس ٣٨/١٤)

صورة من الجزء الأول من متى ٢٢/٥. علامة السهم تشير

إلى المكان الذي وضعت فيه عبارة ((نؤمن بسبب)) ((εἰκη)) في المخطوطات المتأخرة

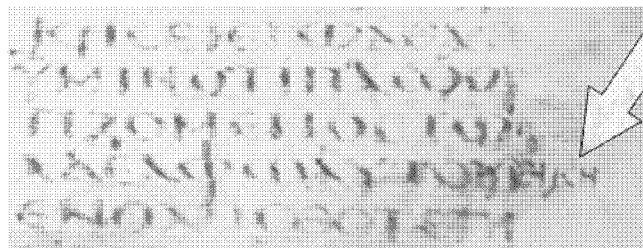
غير موجودة في المخطوطة القبطية (القرن الرابع)

CEI EGWΔEΛEΓΩYMIN  
OTI ΠAC O OYΓIZOME  
TΩ AΔEΛΦΩ YTOY EM  
XOC ECTAI TH KPI CEIOC

صورة من الجزء الأول من متى ٢٢/٥. علامة السهم تشير إلى كلمة ((علا سبب)) ((εἰκη))

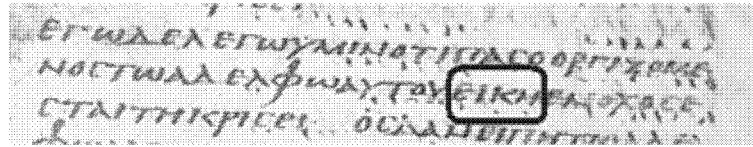
في الملامح الجانبية للصفحة على يد المخطوط رقم ٢ لهذه المخطوطة - كما يسميه النقاد - الذي أضاف الكلمة  
خط مختلف: لأنها غير موجودة في المتن

المخطوطة السينائية (القرن الرابع)



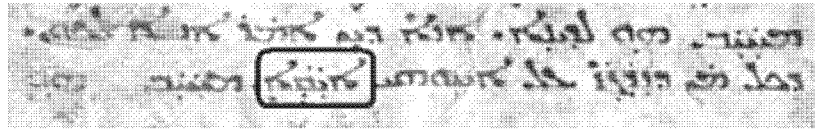
صورة من الجزء الأول من متى ١١/٥ فيها كلمة ((ΕΙΚΗ)) ((نون سبب))

من مخطوطة واشنطن (القرن الخامس)



صورة من الجزء الأول من متى ١١/٥ فيها كلمة ((αμην سبب)) ((كلمة كنه))

من مخطوطة الخبيري السريانية (القرن الثاني عشر)



والإشكال الأكبر الذي يسبق ذلك هو: هل يحرم العهد الجديد أن يقول الواحد لأخيه:

«يا أحمق!» .. ويجوز له في المقابل أن يقول ذلك للإله وأنبيائه ومختاريه؟!!

الثامن. علل: الكتاب المقدس يشبه الرب بالحيوانات .. فاقراً وصدّ عن نفسك الفزع .. وإن كان الأمر مدعاة للمرء أن يصاب بالهلع:

- الإله الخروف: المسيح الذي يؤلّفه النصارى قد وصف مرّات كثيرة في سفر الرؤيا بأنّه «خروف» (٦/٥، ١٣/٥...) .. والأعجب أن الكتاب المقدس يقول إنّ الإنسان أفضل من «الخروف» (متى ١٢/١٢).

- الإله (الفرخة): شبه المسيح إله الكنيسة بـ«الفرخة» «OPVIS»: «يا أُورُشَلِيمُ، يا أُورُشَلِيمُ، يَأْقَاتِلَةُ الْأَنْبِيَاءَ وَرَاجِمَةُ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا! كَمْ مَرَّةً أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلَادَكَ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةَ فِرَاحَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا، فَلَمْ تُرِيدُوا!» (متى ٢٣/٣٧).

- الإله الأسد والنمر .. شَبَّه الله بالأسد والنمر .. والدبَّة واللبؤة : « لِهَذَا أَكُونُ لَهُمْ كَأَسَدٍ، وَأَكْمُنُ كَنَمِرٍ لَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ. وَأَنْقَضُ عَلَيْهِمْ كَدِبَةَ تَاكِلٍ، وَأُمَرِّقُ قُلُوبَهُمْ أَشْلَاءَ وَأَفْتَرِسُهُمْ هُنَاكَ كَلَبُوعَةٍ، وَوَحْشٍ أَلْبَرَّ يَقْطَعُهُمْ إِرْبًا » (هوشع ١٣/٧-٨)!!
  - الإله الدب: «هُوَ لِي كَذِبٌ مُتَرَبِّصٌ، وَكَأَسَدٌ مُتَرَصِّدٌ فِي مَكْمَنِهِ» (مراثي إرميا ١٠/٣).
  - الإله الدودة: شَبَّه إله الكنيسة بالدودة «**الذَّلَالَة**» في النص الذي يزعم المنصرون أنه نبوءة عن المسيح: «أَمَّا أَنَا فَدَوْدَةُ لَا إِنْسَانٌ. عَارٌّ فِي نَظَرِ الْبَشَرِ، وَمُتَبَوِّذٌ فِي عَيْنِي شَعْبِي.» (مزمور ٦/٢٢).
  - الإله السوس: شَبَّه الإله بما هو أحقر مما سبق .. لقد شَبَّه بـ«السوس» «**קֶסֶל**» : «لِهَذَا أَكُونُ كَالْعُثِّ لِإِسْرَائِيلَ، وَكَالسُّوسِ التَّاجِرِ لِشَعْبِ يَهُوذَا.» (هوشع ١٢/٥)!!!!
- فيا أيها القمّص، إن كنت قد غضبت للمرأة — كما تدعي —.. فمالى لا أراك تغضب للربّ !!!؟
- وأرجو ألا تقول لي إن ما نقلته أنا هو من الوصف المجازي؛ لأنني أنا أيضاً أقول إن هذه التشبيهات الحيوانية للربّ عندكم مجاز، ولا أجادل في ذلك .. وكلّ (خلق الله) يقرّون أنّها مجاز .. فلسنا نختلف في ذلك .. ولكن هل شتمك الرجل بتشبيهه بالكلب والبغل إلا مجاز؟ وهل سمعت أحداً يثني على أحد الفضلاء الأمانة أنّه كالكلب في أمانته؟! وهل المجاز، باب لا ضوابط له ولا حدود؟!
- وأرجو ألا (تمنطق!) (!!) لي المسألة كما فعل سيّدك «أريجن» عندما قال إنّ الربّ قد شَبَّه نفسه بالحيوانات؛ حتى يفهمه الناس (!!) ؛ لأنني سأقول لك: إنّ كلّ عاقل لا بدّ أن يرى تشبيه الربّ نفسه بالحيوانات؛ أمراً مستشنعاً، غير معقول!!
- التاسع علّلاً:** ليت القمّص يخبرني عن معنى عبارة: «يقطع صلاة الرجل إذا لم يكن بين يديه قيد آخرة الرجل» .. ما معنى «قيد آخرة الرجل»!!!؟

٣٧٠  
F. Iedegang, *Mysterium Ecclesiae: Images of the Church and its members in Origen*, p. ٥٧٣ انظر؛

الحديث يذكر «مؤخرة الرجل» بالخاء المهملة لا الجيم المعجمة - كما في صحيح مسلم وسنن أبي داود-، و«الرجل» هو ما يوضع على ظهر البعير للركوب، ومؤخرته تبلغ قريباً من الذراع طوًلاً.. أمّا «آخرة الرجل» التي (ابتلعها) القمّص من كتاب «حمدون داغر» فلم أرها سابقاً لأئها من كيس «حمدون داغر» الفائض بالغرائب، ولا معنى للحديث عن مؤخرات الرجال هنا أصلاً...!!؟

وإلى الحُكْمِ العدل، أشكو انعدام الأمانة، وقلة الفهم!!!

قف من الجهل المركّب فوقه \*\*\* قفل التعصب؛ كيف يفتحان؟!؟

\*\*\*

## المرأة .. و الغائط!

قال القمّص في الصفحتين (٩٩ و ١٠٠)، تحت عنوان : «الغائط (التبرّز) يتساوى مع لمس المرأة» : «ومن دلائل نجاسة المرأة المسلمة، قوله في سورة النساء: «وإن كنتم مرضى أو على سفر أو جاء أحد منكم من الغائط أو لامستم النساء فلم تجدوا ماءً فتيمموا صعيداً ...» . لقد ساوت الآية ما بين الغائط - (كناية عن التبرّز) - وبين لمس المرأة. كلاهما يوجبان على الرجل الغسل من الجنابة.»

قلت:

أقول: لم يفهم أحد من العقلاء أنّ القرآن يساوي بين (لمس المرأة) و(التغوّط) .. ولكنها أقلام مسكينة ..!

ثانياً: لماذا تغافل القمّص عن قوله تعالى: ﴿أَوْ عَلَى سَفَرٍ﴾؛ فلم يسوّ بين السفر وملامسة النساء ما دامت العلة واحدة وهي «النجاسة»...!!؟ طبعاً القمّص لا يفقه في تنقيح المناط وتحقيقه وتخريجه شيئاً!

ثالثاً: تفسير كلمة «لامستم» عند طائفة من المحققين من علماء الإسلام هو (المعاشرة الجنسية).. والكتاب المقدس عند النصارى يقرّر أنّ المرأة تغرق في النجاسة غرقاً، بالجماعة؛ حتّى إنّ لمسة يدها تنجّس الحيّ والميّت، والمتحرّك والجامد!!



لقد جاء في سفر اللاويين ١٥ / ١٨: «وَإِذَا عَاشَرَ رَجُلٌ زَوْجَتَهُ يَسْتَحِمَّانِ كِلَاهُمَا بِمَاءٍ وَيَكُونَانِ نَجِسَيْنِ إِلَى الْمَسَاءِ. .. فَلِمَ يَكِيلُ الْقَمَصَ لِكِتَابِ اللَّهِ بِغَيْرِ مَا يَكِيلُ لِكِتَابِهِ؟! عِلْمًا أَنَّ شَرِيعَةَ الْإِسْلَامِ تَنْكَرُ أَنْ يَتَنَجَّسَ الْمُسْلِمُ، وَإِنَّمَا هُوَ يَنْتَقِلُ إِلَى حَالَةِ (الْجَنَابَةِ) .. كَمَا أَنَّ الْجَنَابَةَ تُرْفَعُ عَنِ الرَّجُلِ وَالْمَرْأَةِ بَعْدَ الْجَمَاعِ، بِمَجَرَّدِ الْغَسْلِ، وَلَا حَاجَةَ لانتظار حلول المساء!!»

**[إيضاح:]** حتى على تفسير الآية أن الملامسة مقصود بها مجرد اللمس، فإنه -أولاً- من الظاهر أن اللمس يكون ناقضاً فقط للعبادات التي يشترط لها الوضوء، ولا يجعل الرجل نجساً أو جنباً، وإنما يمنعه فقط من هذه العبادات، وثانياً، ليس لمس المرأة في ذاته محرماً ولا مكروهاً ما دامت هذه المرأة/الأنثى، زوجة أو أماً أو أختاً أو عمّة أو خالة .. كما حثّ رسول الله ﷺ الرجل على ملاعبة زوجته وملاطفتها والتحبّب إليها؛ فكيف تكون مع ذلك شبيهة بالبراز؟!

**خاتمة:** أكد القمّص -مرّة أخرى- جهله بالإسلام وأحكامه، والقرآن ودلالاته؛ فقد زعم أنّه يلزم الغسل من التبرّز؛ وهذا قول لا أصل له في كتب علماء الإسلام، ولا تدلّ عليه -بداهة- ألفاظ القرآن ولا أحاديث الرسول ﷺ ولا عمل الصحابة .. ولكن للقمص الذي يهرف بما لا يعرف، مذهب آخر!!!

**للسادس:** من دلائل عدم فهم القمص لما يكتب؛ أنّه قد ذكر الآية التي فسّر فريق من أهل العلم فيها لفظة «لامستم» بمعنى «جامعتم»؛ مما يلزم منه غسل الجنابة؛ ثم استنتج أن «اللمس المجرد» يلزم منه الغسل للجنابة .. رغم أنّه لا وجود للقول بالغسل من «اللمس المجرد» البتّة .. لقد فسّر الآية باللمس المجرد، وأسقط عليها حكم الجماع!

**للسابع:** قال قديس الكنيسة «جيروم» في أمر طبيعة المرأة في دين شريعة «موسى» (!): «لا يوجد شيء أوسخ وأنجس من المرأة الحائض؛ كلّ ما تلمسه؛ تجعله نجساً»؛ مما يلزم منه أنّ المرأة في شريعة (يسوع!) كما نزلت على جميع أنبياء بني إسرائيل قبل (التجسّد!) تكون في ثلث مدّة حياتها أوسخ وأقذر وأنجس من البول والغائط .. ولا شكّ في صواب ما قرّره هذا

٣٧١

Jerome, Comm. In Zachariam libri III, ( Quoted by, Kristine De Troyer, Judith A. Herbert and Judith Ann Johnson, Wholly Woman, Holy Blood, p.٩٧)

(القديس المعصوم) -إذا قبلنا ما جاء في التوراة المحرّفة-؛ إذ إنّ الحائض تنجّس كلّ شيء حولها بطريقة وبائية، وهو ما لا يبلغه فعل القاذورات البشرية (الخمر والبول)!!

وقد أدّى هذا الفهم (السوداوي) لحيض المرأة أن اعتقد الكثير من كبار الأطباء النصارى في القرن السادس عشر أنّ الشياطين تتولّد من دم الحيض!!<sup>٣٧٢</sup> وكان الآباء قبلهم يرون أنّ الكلب إذا أكل ما أصابه شيء من دم الحيض؛ فإنّه يصاب بداء الكلب!<sup>٣٧٣</sup>

**ثالثاً:** ليست نجاسة المرأة عند آباء الكنيسة قاصرة على الجانب الماديّ لبدنها، وإنّما تمتد لتشمل النجاسة المعنويّة التي يمكن احتزالها في قول قديس الكنيسة «جيروم»: إنّ جميع الهرطقات التي ظهرت في الكنيسة؛ سببها النساء!<sup>٣٧٤</sup> ولا شك أنّ قوله (وجيه) (!! ) إذا نظرنا إليه داخل المنظومة الدينيّة الكنسيّة التي ترى أنّ سبب شقاء الإنسان يعود في أصله إلى «حواء» الخاطئة.

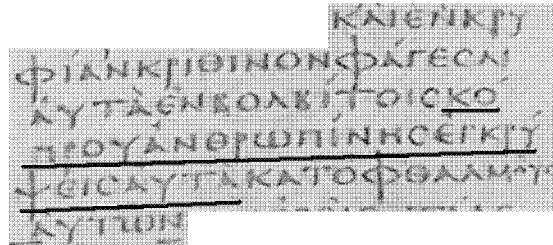
**رابعاً:** إذا كان القمّص ممتعضاً من الحديث عن «الغائط» في آية سورة النساء، حتّى اختلط عليه الأمر -إذا أحسنّا به الظنّ، حيث لا مجال لإحسان الظنّ؟! - فادّعى أنّ القرآن قد جعل المرأة والغائط سواءً؛ فليته يظهر إذن هذا الامتناع أيضاً ممّا جاء في حزقيال ١٢/٤ من أمر (الربّ) (!) نبيّه «حزقيال» أن يطبخ كعكاً مخلوطاً (ب-) خمر إنسان، أو مطبوخاً (على) خمر إنسان -فالنصّ المترجم عنه يحوّل القراءتين كما يقول «أ. و. بولنجر» «E.W. Bullinger»؛ وذلك لأنّ الحرف العبري المتصل (ב) يقابل في اللغة العربيّة (في) و(ب-)، ويكون السياق هو الحاكم على المعنى المقصود بهذا الحرف.

«ועגת שערים, תאכלנה ; והיא, בגללי צאת האדם--תעגנה, לעיניהם»

- ٣٧٢  
Cheris Kramarae and Dale Spender, eds. *Routledge International Encyclopedia of Women*, p.٢٨٤  
٣٧٣  
Joyce E. Salisbury, *Church Fathers, Independent Virgins*, p. ٢٤ انظر؛  
٣٧٤  
Lesly F. Massey, *Women in the Church*, p.٩٠ انظر؛  
٣٧٥  
Ethelbert W. Bullinger, *The Companion* «bake it with-bake it upon»,  
Bible, p.١١١١

القراءة التي تقرّر أنّ خبز الإنسان هو أحد مكونات هذا «الكعك» أو «gateaux» (جاتو) كما تقول الترجمة الفرنسية «Louis Segond» (وهي تسمية لذيذة، لكعكة كريهة!!)، - مدعومة من قديس الكنيسة «جيروم»، كما هو ظاهر من مقدمة إحدى رسائله إلى «مرسيلا»؛ فقد قال هذا القديس إنّ «حزقيال» النبيّ قد أمر من الربّ أن يأكل كعكاً قد رُشّ (!) عليه خبز بشري<sup>٣٧٦</sup> .. وقال في ترجمته اللاتينية «الفولجات» لنص حزقيال ١٢/٤: «et stercore, quod egreditur de homine, operies illud in oculis eorum. وتغطّيه أمام أعينهم، بالخبز الذي يخرج من الإنسان» .. إنّ تفسير أحد القديسين المعصومين عند الأرثوذكس والكاثوليك، كما أنّه الموافق لسياق القصة وملابسها.. ولذلك علينا أن نقول إنّ هذا الكعك مسموم وقتل ..!

وقد جاءت الترجمة الإنجليزية الأحدث للترجمة السبعينية، والتي قام بها مجموعة من النقاد<sup>٣٧٧</sup> :  
 And you shall eat them as an ash-baked loaf of barley. You shall<sup>٣٧٨</sup>  
 «cover them before their eyes with pieces of human dung»  
 وهو ما يوافق ترجمة قديس الكنيسة «جيروم» من أنّ الكعك مغطى «بقطع من الخبز البشري»!!  
 حزقيال ١٢/٤ من المخطوطة الفاتيكانية (الترجمة السبعينية) (القرن الرابع ميلادياً)  
 «تغطّيهم بخبز الإنسان» «κόπρου ἀνθρωπίνης ἐγκρύψεις αὐτὰ»



<sup>٣٧٦</sup> انظر؛ Jerome, 'Letter XL to Marcella,' in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, ٦/٥٤  
<sup>٣٧٧</sup> تولّى كلّ ناقد ترجمة سفر بعينه، وقد ترجم الناقد «ج. نويل هوبلر» (J. Noel Hubler) سفر حزقيال إلى الإنجليزية.  
<sup>٣٧٨</sup> Albert Pietersma and Benjamin G. Wright, *A New English Translation of the Septuagint*, p.٩٥٠.

وعلى التفسير الضعيف -الذي لا حجة لنصرتة- من أن هذا «الكعك» أو «gateaux» مطهي<sup>٣٧٩</sup> على (الريحة) -بالخرء البشري-؛ يكون هذا الكعك (معفناً)، وإن شئت قلت: (متعفناً)!!  
ولا شك أن الأرثوذكسي مطالب باتباع التفسير المعصوم، الذي (ألهمه!) روح القدس، قدّيس الكنيسة «حيروم»!

وأرجو ألا يلتفت القمّص إلى قول الناقد «أندرو مين» (Andrew Mein) في أن هذا الطلب «المقدّس» مرتبط بصورة ظاهرة «بنجاسة الحياة في المنفى»<sup>٣٨٠</sup> كما هو منصوص عليه في حزقيال ١٣/٤؛ لأنّه قد شغل نفسه بما لا يفيد (!) وتجاهل أن هذه الرمزية، تجمع بين غير المعقولة والنجاسة، وإنّما أرجو من القمّص أن يكون في جرة «حزقيال» النبي الذي رأى - كما يقول «برندن فردنبرغ» (Brandon Fredenburg) - أن «يهوه (أي الرب) قد بالغ جدّاً» أو بعبارة الإنجليزية الظريفة «He thinks Yahweh has gone too far»<sup>٣٨١</sup>؛ ولذلك رفض طلب الرب أن يأكل هذا «الكعك» (الخاص جدّاً)؛ لأنّ فمه لم تدخله نجاسات من قبل (حزقيال ١٤/٤)؛ ممّا اضطرّ (الرب) أن يغيّر نوع الوجبة بوضع «بعر البقر» مكان «خرء الإنسان»!!

<sup>٣٧٩</sup> يحاول المنصّرون دفع نكارة هذه القصّة بالقول إنّ (الخرء) هنا هو مجرد وقود لهذه الكعكة، وأنّ استعمال الفضلات الحيوانية للطبخ هو أمر معروف ومألوف، وبالتالي، فلا داعي لاستشناع الأمر!!

والرد هو أن هذا القول (غنيّ) بالتدليس و(فائح) بالتلبيس؛ إذ إنّ (١) الخرء هنا هو خرء آدمي لا خرء حيواني، (٢) وهو خرء يوضع على الأكل لا تحته كوقود، (٣) كما أن «حزقيال» النبي نفسه قد استقذر هذه الوجبة؛ إذ قال صراحة: «آه، أيها السيد الرب، أنا لم أنجس نفسي أبداً» (حزقيال ١٤/٤)، (٤) ثمّ إنّ (رب!!) التوراة قد (اقتنع) بالقذارة البالغة لهذه الوجبة؛ ولذلك غيّر (مكوّناتها)، (٥) وقبل ذلك وبعده؛ فإنّ طلب (الرب) لم يكن (كلاسيكياً) (!) بل هو طلب استثنائي للدلالة على النكال الذي سيلحق ببني إسرائيل على يد الأمم الأخرى: «لأنه هكذا سيأكل أبناء إسرائيل خبزهم النجس بين الأمم الذين أحليهم إليهم» (حزقيال ١٣/٤)، وهنا وُصف هذا الخبز صراحة من طرف الرب بأنّه (نجس)!!!

<sup>٣٨٠</sup> Andrew Mein, *Ezekiel and the Ethics of Exile*, p.١٤٢

<sup>٣٨١</sup> برندن فردنبرغ: أستاذ الدراسات الكتابية واليونانية في جامعة لوبوك بولاية تكساس.

<sup>٣٨٢</sup> Brandon Fredenburg, *Ezekiel*, p.٦٦

لا شك أن «حزقيال» النبي له الحق في عدم الرغبة في ملامسة «الخرء»، وقدوته هي: «إله» التوراة الذي طلب من بني إسرائيل أن يدفنوا خرءهم قبل أن ينزل بينهم ليشارك في الحرب معهم؛ فإنه يخشى أن يعلق شيء من الخرء بحذائه: «وَلْيَكُنْ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ وَتَذَبْنَ عَتَادِهِ لِيَحْفَرَ بِهِ حُفْرَةً يَقْضِي فِيهَا حَاجَتَهُ، ثُمَّ يُعْطَى بِرَازِهِ بِالثَّرَابِ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ سَائِرٌ فِي وَسْطِ مُعَسَّكَرِكُمْ لِيَنْقِذَكُمْ وَيُظْفِرَكُمْ بِأَعْدَائِكُمْ. فَلْيَكُنْ مُعَسَّكَرُكُمْ مُقَدَّسًا لِّئَلَّا يَشْهَدَ فِيهِ أَقْدَارًا فَيَتَحَوَّلَ عَنْكُمْ». (تثنية ١٢/٢٣-١٤)؟!؟

وقد أحسن هذا «الرب» (!) عندما (اقتنع) بكلام «حزقيال» النبي لقوة حجته، كما اقتنع من قبل بقوة حجة «موسى» النبي الذي استطاع أن يغيّر رأي «الرب!» بعد أن قرّر إفناء بني إسرائيل؛ فقد بين له «موسى» ما كان غافلاً عنه (!!)؛ وهو أنّه لو أفنى بني إسرائيل؛ فسيبته بنو إسرائيل بعد ذلك -أي بعد أن يفنيهم(!!) - أنّه قد «احتال عليهم»، وذكره بوعوده «لإبراهيم» و«إسحاق» و«يعقوب» أنّه سيكثر نسلهم حتّى يصبحوا كنجوم السماء عدداً؛ فلو أباد «الرب!» أصحاب «موسى» النبي؛ فسيكون بذلك مخلفاً لوعده .. وقد تذكّر «الرب!» بعد هذا الكلام الحاد، والحجة المفحمة (!)، ما كان ناسياً، وقبل «الرأي المخالف» بكلّ روح رياضية؟! (خروج ٧/٣٢-١٤)

\*\*\*

## المرأة نجاسة نجاسة الخنزير!

قال القمّص في الصفحة (٩٩) تحت عنوان سخيّف جداً (!!): «المرأة في الإسلام نجاسة أكثر من نجاسة الخنزير»: «روي عن أبي أمامة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إياك والخلوة بالنساء والذي نفسي بيده ما خلا رجل بامرأة إلا دخل الشيطان بينهما، ولا يزحم رجل خنزيراً متلطخاً بطين أو حمأة خير له من أن يزحم منكبيه منكب امرأة لا تحلّ له .. حديث الخنزير لم يروه إلا المنذري والطبراني!!»

قالت:

الجهل .. والرغبة في استحمار القراء .. هما آفتان عظيمتان في هذا (الرجل) .. والردّ من أوجه ...

**أولاً:** الحديث الذي نقله القمّص، ضعيف جداً لا يصحّ .. وقد قال فيه «الألباني» بعد أن ساق سنده: «وهذا إسناد ضعيف جداً؛ من أجل علي بن يزيد وابن زحر».

وقال -رحمه الله- في «ضعيف الترغيب والترهيب»: «للمنذري»: «ضعيف جداً» ..  
وقد ضعفه «الهيثمي» في «مجمع الزوائد» بسبب «علي بن يزيد»، وقال: «وهو ضعيف جداً».

بل إنَّ «المنذري» نفسه، قد أشار إلى ضعفه باعتماده صيغة التمرّيض: «روي» وقال عقبه :  
«حديث غريب، رواه الطبراني»!!!

**ثانياً:** قال القمّص «مرقس عزيز»: «لم يروه إلا المنذري والطبراني» .. قلتُ: لم يروه «المنذري»، وإنما ذكره في كتابه «الترغيب والترهيب» دون سند: «وروي عن أبي أمامة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال .. الحديث»!

والرواية، كما هو معلوم لأهل الحديث، لا يقصد بها إلا أن يُساق الحديث بسنده إلى من ينتهي إليه المتن .. فالحديث برواية «الطبراني» .. وقد ذكره «المنذري» وغيره .. و(الذكر) و(النقل) هما غير (الرواية) .. وقد ذكر هذا الحديث آلاف الكتاب، أحدهم «المنذري»!!! فمن الجهل البارد أن يقال بتعالّم ساذج: «لم يروه إلا المنذري والطبراني»!!!

**ثالثاً:** روى «الطبراني» هذا الحديث، بهذا اللفظ: «إياك والخلوّة بالنساء والذي نفسي بيده ما خلا رجل بامرأة إلا دخل الشيطان بينهما، ولأن يزحم رجل خترياً متلطخاً بطين أو حمأة خير له من أن يزحم منكبه منكب امرأة لا تحل له». وقد نقله القمّص معيّراً «ولأن» إلى «ولا» .. و«منكبه» إلى «منكبيه» ..!!

٣٨٣ ناصر الدين الألباني، السلسلة الضعيفة، ١٣/ ١٤٣

٣٨٤ ناصر الدين الألباني، ضعيف الترغيب والترهيب، ٥/٢

٣٨٥ الهيثمي، مجمع الزوائد، ٤/ ٣٢٦

٣٨٦ المنذري، الترغيب والترهيب، ٣/ ٢٦

٣٨٧ المصدر السابق

٣٨٨ ولو تخلّله انقطاع

**[إلخ]:** حتى لو سلّمنا جدلاً بصحة الحديث؛ فإنه لا يدلّ على مساواة المرأة بالختير، وإنما هذا فهم مغرض من القمّص الجاهل بدلالات الألفاظ والتراكيب العربيّة؛ إذ إنّ وجه المقارنة هو بين لمس (المرأة الأجنبية التي لا يحلّ للرجل لمسها)، و(لمس الختير) .. وليس بين (ذات الختير) و(ذات المرأة) .. والمعنى هو أنّ لمس المرأة التي لا تحلّ للرجل؛ يعدّ أشنع من لمس الختير المتلطّخ بالطين والحماة .. ولا حظّ أنّ المرأة هنا هي الأنثى التي لا يجوز للرجل أن يلمسها شرعاً؛ فلا تدخل في ذلك النساء المحارم كالأم والبنت والجدّة والأخت .. ثمّ إنّ الرسول ﷺ قد أوصى في الكثير من أحاديثه بالرفق بالنساء، وكان هو أبّي وأمي، عليه الصلاة والسلام، يقبل نساءه ويباشرهن وهن حيض، ويقبلهن ويباشرهن وهو صائم؛ كما هو ثابت في الصحيحين وغيرهما عن «عائشة» و«ميمونة»، وهو الذي قال للصحابي: «فها جارية تلاعبها وتلاعبك»<sup>٣٨٩</sup>، ولمسلم «تضاحكها وتضاحكك»<sup>٣٩٠</sup> .. وهو الذي شبههن بالقوارير في الرقة والحاجة إلى لين المعاملة .. فكيف يدّعي هؤلاء البغاة أنّ رسول الله ﷺ يشبههن بالخنازير!!!

**خاتمة:** المسلم - رجلاً وامرأة -، ليس بنجس، ولا ينجس أصلاً؛ لصريح الحديث النبوي العظيم: «إنّ المسلم لا ينجس»<sup>٣٩١</sup>، وقد بوّب «البخاري» على هذا الحديث: «باب عَرَقِ الْجَنِّبِ وَأَنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجُسُ!»

فكيف إذن يبيح هذا القمّص لنفسه أن يورد هذا العنوان الكاذب: «المرأة في الإسلام نجسة أكثر من نجاسة الختير» .. وأن يسمّي هذا الحديث الباطل: «حديث الختير»!!!!

**سادساً:** قد ثبت في إنجيل متى ١٥ / ٢٦ تشبيه من ليسوا من بني إسرائيل بالكلاب الصغيرة: «ثُمَّ غَادَرَ يَسُوعُ تِلْكَ الْمِنْطَقَةَ، وَذَهَبَ إِلَى نَوَاحِي صُورَ وَصَيْدَا؛ فَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ مِنْ تِلْكَ النِّوَاحِي، قَدْ تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ صَارِخَةً: «ارْحَمْنِي يَا سَيِّدُ، يَا ابْنَ دَاوُدَ! ابْنَتِي مُعَذِّبَةٌ جَدًّا، يَسْكُنُهَا شَيْطَانٌ!»

<sup>٣٨٩</sup> رواه البخاري، كتاب النكاح، باب تَسْتَحِدُّ الْمُغِيَّةُ وَتَمْتَشِطُ (الشَّعِثَةُ)، (ح/٥٢٤٧).

<sup>٣٩٠</sup> مسلم، كتاب الرضاع، باب استحباب نكاح البكر، (ح/٧١٥)

<sup>٣٩١</sup> سبق تخريجه

<sup>٣٩٢</sup> أخرجه بلفظ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجُسُ»

لَكِنَّهُ لَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَجَاءَ تَلَامِيذُهُ يُلْحُونُ عَلَيْهِ قَائِلِينَ: «اقْضِ لَهَا حَاجَتَهَا. فَهِيَ تَصْرُخُ فِي إِيَّائِنَا!»

فَأَجَابَ: «مَا أُرْسِلْتُ إِلَّا إِلَى الْخِرَافِ الضَّالَّةِ، إِلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ!

وَلَكِنَّ الْمَرْأَةَ اقْتَرَبَتْ إِلَيْهِ، وَسَجَدَتْ لَهُ، وَقَالَتْ: «أَعْنِي يَا سَيِّدُ!»

فَأَجَابَ: «لَيْسَ مِنَ الصَّوَابِ أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِجِرَاءِ الْكِلَابِ!» (متى ٢١/١٥ - ٣٩٣)  
(٢٦)

إنَّه كلام تحقيري صريح لغير الإسرائيليين؛ حتَّى إنَّ (يسوع الكنيسة) قد اختار كلمة «كلب صغير» (κυνάριον) لا «كلب» (κύων)؛ للإمعان في تحقير غير الإسرائيليين! ٣٩٤

وقد علّق قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» على هذا الخطاب الاستخفا في العنصري الذي وجهه (يسوع!) للمرأة بعد أن تجاهلها في بداية الأمر، استهانةً بها: «ولمَّا تكرَّم عليها بكلمة؛ أذاها بصورة أكثر حدة من صمته!!» ٣٩٥

أمَّا (علامة) الكنيسة وأحد أعظم لاهوتيينها الأوائل «أريجن»، فقد قال في هذا الموضوع من تعليقه على إنجيل متى: «إنَّ المرأة الكنعانية ما كانت تستحقَّ إجابة من يسوع؛ بسبب جنسها ... ولَمَّا

٣٩٣

ورددت نفس القصة في مرقس ٧/٢٤-٣٠

٣٩٤

قد يستغرب القارئ غير المتخصّص، من هذا الوصف الوارد في الكتاب الذي يقده النصراني في حقّ غير الإسرائيليين، ويزداد العجب إذا عَلِمَ أنه لم يقبل من الإسرائيليين النصرانية دينًا طوال تاريخها، سوى قلة قليلة .. والجواب هو أن «العهد الجديد» - كما وصفه الناقد «فردريك غرانت» (Frederick Grant) (١٨٩١م - ١٩٧٤م) في كتابه «The Gospels: their origin and their growth» ص ١٧ - يعتبر «شتاتًا مُجمَعًا» لنصوص مختلفة من مصادر متنوعة؛ ولذلك فهو يضم تناقضات داخلية ونصوصًا تتعارض صراحة مع دعاوى الكنيسة ومعتقدات النصراني .. وبسبب العلم بهذه الحقيقة؛ فقد ذهبت الدراسة النقدية الواردة في هامش ترجمة «The New American Bible» (ص ٢٠ و ٣٦) إلى أن نصّ متى ٢٦/١٥ يعود في شكله وسياقه الأصليين إلى جماعة «اليهود-المسيحيين» الذين كانوا يرفضون مدّ دعوة المسيح إلى غير الإسرائيليين.

٣٩٥

John Chrysostom, The Homilies on the Gospel of Saint Matthew,

٢/٧٠٦



اعترفت أنّ الأسياد هم من الجنس الأرقى؛ نالت إجابة ثانية تحمل شهادة لإيمانها أنّه عظيم!!<sup>٣٩٦</sup>

إنّ ما قاله (يسوع الأناجيل) يؤول إلى اتّهام النساء النصرانيات في زماننا، ومنهن كلّ النساء اللواتي يتبعن كنيسة القمّص؛ بأنهن (من جنس الكلاب) لأنهن لسن من بني إسرائيل!! ولست أنا صاحب هذه الدعوى المنكرة وإنّما هي أسفار القوم، وهاقد اضطرني القمّص إلى أن أكشف أنّ كتبه هي التي تصف المرأة النصرانيّة بأنّها حيوان حقير لأنّها ليست من (النسل الإسرائيلي المقدّس!!)

للبابا: اثم (يسوع) غير الإسرائيليين (ومنهم طبعاً النصرانيّات والنصارى) اثم من جنس (الخنازير)، وذلك في قوله: «لَا تُعْطُوا مَا هُوَ مُقَدَّسٌ لِلْكَالِبِ، وَلَا تَطْرَحُوا جَوَاهِرَكُمْ أَمَامَ الْخَنَازِيرِ، لِكَيْ لَا تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَقْلِبَ عَلَيْكُمْ فَتَمَرِّقُكُمْ.» (متّى ٦/٧) .. وقد قال الناقد «هاغنر» (Hagner) إنّ الكلمات التي قالها (يسوع) هنا: «هي من أشدّ الألفاظ التحقيريّة في المعجم اليهودي» «are among the most derogatory in Jewish vocabulary» .. أمّا «صموئيل لاكس» (Samuel Lachs) فقد قال في كتابه اهام «تفسير حبري للعهد الجديد» «A Rabbinic Commentary on the New Testament» إجابة على السؤال الذي طرحه: «من هم الكلاب والخنازير في هذا المقطع؟»: «إنّهُ من المعروف أنّهما الاثنان يستعملان كلفظين تحقيريين للأُمّيين (غير الإسرائيليين).» وكشف الحرج الذي وقع فيه طائفة من المفسّرين النصارى من هاتين الكلمتين اللتين تطلقان في

Origen, 'Origen's Commentary on Matthew,' in *The Ante-Nicene Fathers*, ٩/٤٤٥-٤٤٦<sup>٣٩٦</sup>

دونالد أ. هاغنر: أستاذ العهد الجديد في «Fuller Theological Seminary» لمدة ٣٠ سنة.<sup>٣٩٧</sup>

Donald A. Hagner, *Matthew*, ١/١٧١ (Quoted by, Michael F. Bird, *Jesus and the Origins of the Gentile Mission*, p.٤٩<sup>٣٩٨</sup>

صموئيل لاكس: (توفي سنة ٢٠٠٠م) حبر يهودي. أستاذ تاريخ الأديان في كليّة «برن ماور» في أمريكا.<sup>٣٩٩</sup>

Samuel Lachs, *A Rabbinic Commentary on the New Testament*,<sup>٤٠٠</sup>  
p.١٣٩

الأدبيات اليهودية على (الأميين)، وأضاف أن هذا النص لا يوجد إلا في إنجيل متى وأنه لا يمكن تجاهل أن صاحب هذا الإنجيل قد استعمله بالمعنى اليهودي الضيق، وأنه هو نفسه قد ذكر أن رسالة المسيح قاصرة على بني إسرائيل:

متى ٢٤/١٥: «مَا أُرْسِلْتُ إِلَّا إِلَى الْخِرَافِ الضَّالَّةِ، إِلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ!»

متى ٦/١٠: «بَلِ اذْهَبُوا بِالْأُخْرَى إِلَى الْخِرَافِ الضَّالَّةِ، إِلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ.»

متى ٢٣/١٠: «لَنْ تَفْرَغُوا مِنْ مُدُنِ إِسْرَائِيلَ إِلَى أَنْ يَأْتِيَ ابْنُ الْإِنْسَانِ.»<sup>٤٠١</sup>

**ثالثاً:** جاء في سفر الجامعة ٢٨/٧ أنه لا تكاد توجد امرأة واحدة **صالحة**: «وَجَدْتُ صِدِّيقًا وَاحِدًا بَيْنَ أَلْفِ رَجُلٍ، وَعَلَى امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ (صِدِّيقَةٍ) بَيْنَ أَلْفٍ لَمْ أَغْثُرْ.» (كتاب الحياة).

٤٠١

جاء في آخر إنجيل متى أن المسيح قد قال لتلاميذه بعد أن قام من الموت بعد صلبه (!): «فاذهبوا إذن، وتلمذوا جميع الأمم، وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس» (١٩/٢٨) .. وهو نص قد رفضه كثير من النقاد؛ لأسباب عديدة؛ منها (١) تعارضه مع قصر المسيح دعوته على بني إسرائيل. (٢) وجود صيغة التثنية (وهي لا تدل على عقيدة الثالوث) التي لم يعرفها نصارى القرن الأول، (٤) ولم ترد في الأناجيل الأخرى، (٥) بل لم ترد في بقية العهد الجديد أصلاً (هناك إجماع على أن نص يوحنا ٧/٥ مزيف!)، (٦) وأن التعميد كان في القرون الأولى باسم المسيح فقط (أعمال الرسل ٣٨/٢، ١٦/٨، ٤٨/١٠، ٥/١٩، غلاطية ٢٧/٣) .. ولا يمكن القول إن المسيح قد غير رأيه قبل ارتفاعه إلى السماء، لأن الكنيسة تنكر «النسخ» في الأحكام، كما أن من نصوص العهد الجديد ما يدل على أن التلاميذ ما كانوا مأمورين من المسيح بدعوة الأميين بعد رفعه إلى السماء:

جاء في متى ٢٣/١٠ أثناء حديث المسيح لتلاميذه عن الاضطهادات التي سيلقونها بعده: «فَإِذَا اضْطَهَدُوكُمْ فِي مَدِينَةٍ مَا، فَاهْرُبُوا إِلَى غَيْرِهَا. فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ تَفْرَغُوا مِنْ مُدُنِ إِسْرَائِيلَ إِلَى أَنْ يَأْتِيَ ابْنُ الْإِنْسَانِ.»

قال المسيح لتلاميذه في متى ٢٨/١٩: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ عِنْدَمَا يَجْلِسُ ابْنُ الْإِنْسَانِ عَلَى عَرْشِ مَجْدِهِ فِي زَمَنِ التَّجْدِيدِ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَبْعَثُمُونِي عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ عَرْشًا لِتَدِينُوا أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الْاثْنَيْ عَشَرَ.»

لوقا ٢٢/٢٩-٣٠: «وَأَنَا أُعَيِّنُ لَكُمْ، كَمَا عَيَّنَ لِي أَبِي، مَلَكَوَتًا، لِكَيْ تَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكَوَتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى عُرُوشٍ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الْاثْنَيْ عَشَرَ.»

وحتى على الفرض البعيد بأصالة هذا النص؛ فإنه لا يلغي أن (يسوع) كان يحتقر الأميين؛ لأنهم ما كانوا مشمولين بدعوته قبل رفعه.

<http://kotob.has.it>

٤٠٥  
لن يجد أبداً امرأة عفيفة (بين النساء)». .. وهذه ترجمة للمعنى من أحد قديسي الكنيسة (المعصومين)، تتضمن بياناً للحقيقة (!) المطلقة للمرأة!

ونقرأ في سفر الأمثال ٢٢/١١: «المرأة الجميلة المُجَرَّدَةُ مِنَ الْحِكْمَةِ كَحِزَامَةٍ مِنْ ذَهَبٍ فِي أَنْفٍ حِنْزِيرَةٍ». .. الكلمة العبرية التي عرّبت هنا: «الحكمة» هي «חָכָמָה» وتقرأ باللسان العبري «طاعم»؛ تعني بالعبرية «طعم»، وقد رجّحت ترجمة «The New English Translation» في هامشها أنّها تدلّ في سياقها على الجانب الأخلاقي في المرأة؛ بما يعني أنّ المرأة المذمومة هنا هي المرأة غير الصالحة..

#### النتيجة:

كلّ النساء الجميلات، هنّ من جنس «الخنازير» أو أقول: «خنزيرات»، وهماهن هو مجرد زينة لا تتسق مع نجاستهن؛ كما لا تتسق الخزامة الذهبية مع نجاسة الخنزير وقبحه؛ لأنّ كلّ النساء ساقطات أخلاقياً بشهادة سفر الجامعة ٢٨/٧!!؟!

ولا شكّ أنّ هذا الفهم الجامع بين نصوص الأسفار المقدّسة، يؤوّل إلى القول إنّ «النصرانيات» اللواتي يعتقدن عصمة الكتاب المقدس؛ هن (خنزيرات)!! .. ولست أنا من يقرّر هذا الزعم الغريب والشنيع، وإنما نصوص القمّص هي التي تدّعي ذلك .. وأنا أبرئ النصرانيّات من هذا الوصف المنكر؛ فهل سيّفعّلن مثلي ويردّدن ما جاء في سفر الأمثال ٢٢/١١!!؟!

**تالسلا:** لماذا تجاهل القمّص تحقير آباء الكنيسة للمرأة، واعتبارها في مقام القاذورات النجسة؟! لماذا تجاهل قول قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» في رسالته: «نصيحة إلى «تيودور» بعد سقوطه» في تحذير الشاب «تيودور» من خطر ترك الرهبة والزواج، والوقوع في فتنة النساء الخادعة القاتلة:

«لو أنّك تأملت يا تيودور ما تخفيه هذه العيون الجميلة، وذاك الأنف القويم، والفم والحدود، لتأكّدت أنّ هذا الجسم المشوق ليس سوى **قبر أبيض**، أعضاؤه مليئة **بنجسات لا حدّ لها!**

٤٠٥  
Gregory Thaumaturgus, 'A Metaphrase of the Book of Ecclesiastes,' in Ante-Nicene Fathers, ٦/١٤

وفضلاً عن ذلك ، فلو أنّك رأيت خرقه مملوءة **بقاذورات كالبغم والبصاق** وما شابه ذلك؛ لما استطعت أن تلمسها، حتى ولا بأطراف أصابعك. كلاً، ولا استطعت حتى أن تتحمّل النظر إليها، أفأنت تحتاج وتستتار لمخزون ومستودع هذه **الأشياء**؟

٤٠٦  
فَلِمَ لا تحرّر نفسك، يا تيودور، من عبودية **ملعونة**، وتعود إلى حرّيتك السابقة.»

إنّ النساء في فقه آباء الكنيسة، على درجة عالية من القذارة؛ حتى إنّ قديس الكنيسة «أوغسطين» قد أمرهن أن يغطّين أجسادهن؛ حتى لا يُرى «العار»!

إذن .. قد ثبت أنّ القمّص لا يفقه في الحديث شيئاً .. وينقل النصوص الباطلة .. ولا يفهم اللغة العربيّة .. ويخفي من دينه ما لا يملك الدفاع عنه .. ويدلّس على القارئ .. ويتهم الإسلام بما ليس فيه .. ويرميه بما هو في دين الكنيسة .. وهذا هو المنهج المطّرد للقمّص، على مدى صفحات كتابه!

كم تطلبون لنا عيباً فيعجزكم \*\*\* ويكره الله ما تأتون و(العدل)

وأخيراً .. لا بدّ لي أن أبدي عَجبي من القمّص؛ لولعه الشديد بكلمة «خترير»؛ فهو يسمّي الحديث الذي استدلّ به هاهنا «بحديث الخترير»؛ وكان قبل ذلك قد استدلّ بحديث رواه «أبو داود»، وردت فيه كلمة «خترير» — وهو حديث قد ضعّفه «أبو داود» نفسه! —، ولما ردّ على الداعية الدكتور «محمد هداية» في مقاله : «من الصادق ومن الكاذب يا سيد هداية»، قال معلّقاً على منهج الدكتور: «من اين هذا **الفكر الخنازيري** الذي تنشره كذبا» .. قلت: وللناس في ما يعشقون «خنازير»!! أستغفر الله؛ أقصد: وللناس في ما يعشقون «مذاهب»!..

\*\*\*

٤٠٦  
John Chrysostom, 'Letters to the Fallen Theodore,' in Nicene and  
Post-Nicene Fathers, ٩/١٠٤

٤٠٧  
انظر؛ Ruth P. Rubinstein, Dress Codes, p.١٣٨

## المرأة .. شؤم كلها!

كتب القمّص في الصفحة (١٠٦) عنواناً يقول : «المرأة شؤم».. وكتب تحته : «قال محمد» الشؤم في المرأة، والدار، والفرس».

قلت:

إنّها مغالطة لا تنطلي على من قرأ في كتاب الله وسنة الرسول ﷺ.. ولكنّ القمّص ينقل فريته ويعنون لها؛ ظناً أنّ من يقرؤون كتبه، لا يفقهون حديثاً!!..

أقول: اختلف الرواة في نقل هذا الحديث:

١- روايات وردت على سبيل القطع : «لَمَّا الشُّؤْمُ فِي ثَلَاثَةٍ: فِي الْفَرَسِ، وَالْمَرْأَةِ، وَالْدَّارِ».<sup>٤٠٨</sup>

٢- وردت روايات على سبيل التعليق : «إن كان الشؤم في شيء؛ ففي الدار، والمرأة، والفرس»

اختار طائفة من أهل العلم رواية التعليق، وغلطوا من روي الحديث على صيغة الجزم؛ ومن هؤلاء: «الطبري»<sup>٤١٠</sup>، و«الطحاوي»<sup>٤١١</sup>، و«ابن عبد البر»<sup>٤١٢</sup>، و«ابن العربي»<sup>٤١٣</sup>، ورجحه «الألباني».

٤٠٨

رواه البخاري، كتاب الجهاد والسير، باب ما يذكر من شؤم الفرس، (ح/٢٨٥٨)، ومسلم، كتاب السلام، باب الطيرة والفأل وما يكون فيه، (ح/٢٢٢٥).

٤٠٩

رواه البخاري، كتاب النكاح، باب ما يُتقى من شؤم المرأة، (ح/٢٨٥٩)، ومسلم، كتاب السلام، باب الطيرة والفأل وما يكون فيه، (ح/٢٢٢٥).

٤١٠

الطبري، تهذيب الآثار، ٣/٣٤

٤١١

الطحاوي، شرح مشكل الآثار، ١/٤٥٦-٤٥٨

٤١٢

ابن عبد البر، التمهيد، ٩/٢٨٤

٤١٣

ابن حجر، فتح الباري، ٦/٦١..

قال الإمام «الطبري»: «وأما قوله ﷺ: «إن كان الشؤم في شيء ففي الدار والمرأة والفرس، فإنه لم يُثبت بذلك صحة الطيرة، بل إنما أخبر ﷺ أن ذلك إن كان في شيء ففي هذه الثلاث، وذلك إلى النفي أقرب منه إلى الإيجاب؛ لأن قول القائل: «إن كان في هذه الدار أحدٌ، فزيدٌ» غير إثبات منه أن فيها زيدياً، بل ذلك من النفي أن يكون فيها زيد أقرب منه إلى الإثبات أن فيها زيدياً.»<sup>٤١٥</sup>

ويترتب على ما اختاره هؤلاء العلماء أن ما ثبت عن النبي ﷺ هو نفي الشؤم عن المرأة لا إثباته؛ وهو ما يقطع على القمّص كلّ دعوى لإثبات شؤم المرأة في نفسها!

**ثانياً:** صحّ عن الرسول ﷺ منع التشاؤم؛ فقد قال: «لا عدوى ولا طيرة» في مبتدأ الحديث السابق الذي يحتجّ به القمّص.. وهو ما يمنع التشاؤم بالبشر، والأشياء، والحوادث؛ لأصل خلقها ووجودها.

**ثالثاً:** لا يمكن أن يقول عاقل إن الإسلام يدعو إلى التشاؤم من البيوت؛ لأنّ الرسول ﷺ كان يسكن البيوت، ولم يرد نصّ في القرآن أو السنّة، يدعو إلى أن يعيش المرء في الخلاء؛ وطاؤه التراب وغطاؤه السماء!!

كما لا يمكن أن يقول المبغض الشانئ إن الإسلام يدعو الرجل إلى أن يتشاءم من فرسه؛ لأنّ الإسلام يبيح اقتناء هذه الدابة. وقد كان الفرس من أفضل متاع الرجل زمن النبوة، بل وقال الرسول ﷺ: «الخيّل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيامة»<sup>٤١٦</sup>؛ أي أنّ الخيّل بركة لصاحبها، بل وللأمة، حتّى تقوم الساعة!

٤١٤

الألباني، السلسلة الصحيحة، ١/٧٢٦ و ٤/ ٥٢١

٤١٥

الطبري، تهذيب الآثار، ٣/٣٤

٤١٦

رواه البخاري، كتاب الجهاد والسير، باب الخيّل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيامة، (ح/٢٨٥٠)، ومسلم، كتاب الإمارة، باب الخيّل في نواصيها الخير إلى يوم القيامة، (ح/١٨٧٢-١٨٧٣)

**إِلخا:** صحَّ عن الرسول ﷺ أنه قال: «من سعادة ابن آدم ثلاثة: المرأة الصالحة، والمسكن الصالح، والمركب الصالح. ومن شقاوة ابن آدم ثلاثة: المرأة السوء، والمسكن السوء، والمركب السوء»<sup>٤١٧</sup>؛ وهذا مفسرٌ لذلك. فوجه الشؤم في البيت هو ضيقه وعدم توفر أسباب الراحة فيه؛ خاصة أن الرجل لا ينفك عن الرجوع إلى بيته كلَّ يوم، كما أنه لا ينفك عن لقاء زوجته وركوب فرسه في عامة يومه. فظاهر أن وجه ذكر هذه الأمور الثلاثة في هذا الحديث؛ هو أنها ملازمة للرجل في عامة شأنه، خاصة زمن البعثة النبوية؛ مما يؤول إلى تأكيد كبير أثرها على الرجل في حياته؛ فهي إن وفرت للرجل الراحة؛ تيسرت له بقية أسبابها، وإن كانت مصدر كدر؛ جلبت له الشقاء والضيق.

**ثالثا:** شنع القرآن على الجاهليين تشاؤمهم بميلاد الأنثى، وعد ذلك من رديء الأخلاق ووضع الاعتقادات التي تشربتها نفوس العرب الذين نزل القرآن في بيئتهم؛ قال تعالى: ﴿وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ تَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾<sup>٤١٨</sup>.. فكيف يستقيم الجمع بين إنكار القرآن على الجاهليين استقباحهم لولادة الأنثى، والزعم أن الإسلام يرى المرأة شؤماً؟!!

**لسادسا:** صرح الرسول ﷺ أنه يحب ثلاثاً، أحدها النساء؛ فقد قال ﷺ: «حُبَّ إِلَى النِّسَاءِ وَالطَّيِّبِ، وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ»<sup>٤١٩</sup>. فهل كان الرسول يحب ما يتشاءم منه؟!!

**لسابعا:** قال رسول ﷺ: «لا تكرهوا البنات؛ فإنهن المؤنسات الغاليات»<sup>٤٢٠</sup>.. فهل يقال في «المؤنسات الغاليات» إهن «شؤم»!! وأنت ترى أن الحديث يشير إلى الموقع العظيم للبت من أبيها إن علم حق قدرها، ونعمة الله عليه بها!

<sup>٤١٧</sup> قال الألباني: رواه أحمد بإسناد صحيح والطبراني والبخاري وابن أبي شيبة، إلا أنه قال: والمسكن الضيق، وابن حبان في صحيحه.. (صحيح الترغيب والترهيب، ١٩٢/٢)

<sup>٤١٨</sup> سورة النحل/ الآيتان ٥٨-٥٩

<sup>٤١٩</sup> سبق تخريجه

<sup>٤٢٠</sup> رواه أحمد (ح/١٧٣٠٦)، قال الهيثمي: «رواه أحمد والطبراني، وفيه ابن لهيعة وحديثه حسن وبقيته رجاله ثقات» (مجمع الزوائد ٢٨٦/٨). وهو في (الصحيح ٢١٣/٨) للألباني، وهو آخر مذهبيه فيه.



وقال الرسول ﷺ عن ابنته: «فاطمة بضعة مني ..»<sup>٤٢١</sup> فهل يقول من يرى الإناث شؤماً على الرجال، إن ابنته بضعة منه؟!<sup>٤٢٢</sup>

وكان الرسول ﷺ كثير الثناء على زوجته المسنة التي ماتت - «خديجة» رضي الله عنها - والحين إليها، حتى غارت زوجته «عائشة» رضي الله عنها، منها<sup>٤٢٣</sup> .. فهل يحسن من يرى النساء شؤماً، إلى زوجته التي واراها التراب منذ سنين عدداً؟!<sup>٤٢٤</sup>

**تأملنا:** أمر الرسول ﷺ الرجل أن يتخذ زوجة تعينه على أمر آخرته: «ليتخذ أحدكم قلباً شاكراً، ولساناً ذاكراً، وزوجة صالحة تعينه على أمر الآخرة..»<sup>٤٢٥</sup> فكيف يستقيم اعتبار المرأة شؤماً يُخشى أذاه، والأمر في نفس الحين بالزواج لتحقيق النجاة؟! كيف يجد الرجل هلاكه ونجاته في نفس المرأة؟!<sup>٤٢٦</sup>

**تأملنا:** قال الرسول ﷺ: «أربع من أعطيهن فقد أعطي خير الدنيا والآخرة» وذكر منها «زوجة لا تبغي حوباً»<sup>٤٢٧</sup> في نفسها وماله ..<sup>٤٢٨</sup> فهل تعد المرأة الصالحة من خير نعيم الدنيا والآخرة كما هو في هذا الحديث، أم هي الشؤم بعينه كما هي دعوى القمّص ضدّ الإسلام؟!<sup>٤٢٩</sup>

<sup>٤٢١</sup> رواه البخاري، كتاب فضائل الصحابة، باب مناقب قرابة رسول الله صلى الله عليه وسلم ومنقبه فاطمة عليها السلام بنت النبي صلى الله عليه وسلم، (ح/٢٧١٤)، ومسلم، كتاب فضائل الصحابة، باب فضائل فاطمة بنت النبي عليها الصلاة والسلام، (ح/٢٤٤٩)

<sup>٤٢٢</sup> رواه البخاري، كتاب مناقب الأنصار، باب تزويج النبي صلى الله عليه وسلم خديجة وفضلها رضي الله عنها، (ح/٣٨١٦)، ومسلم، كتاب فضائل الصحابة، باب فضائل خديجة أم المؤمنين رضي الله عنها، (ح/٢٤٣٥)

<sup>٤٢٣</sup> رواه الترمذي، كتاب القراءات عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، باب «ومن سورة التوبة»، (ح/٣٠٩٤)، وابن ماجه، كتاب النكاح، باب فضل النساء، (ح/١٨٥٦)، حسنه الترمذي، وصححه الألباني (الصحيحه ٢٠٨/٥)

<sup>٤٢٤</sup> الحوب: الإثم

<sup>٤٢٥</sup> رواه الطبراني في الكبير والأوسط، وإسناد أحدهما جيد، كما في «الترغيب» للمنذري، ٢٨/٣

عَلَّلًا: جعل الرسول ﷺ من أعظم أسباب دخول الجنة، أن يرزق الرجل بنات؛ فيحسن تربيتهن على الإيمان والفضيلة؛ قال ﷺ: «من عال جارتين حتى تبلغا؛ جاء يوم القيامة أنا وهو»<sup>٤٢٦</sup> وضم أصابعه .. فكانت بذلك تربية البنات سبباً في أن يحشر المرء مع الحبيب محمد ﷺ في أعلى درجات الجنة، حيث أفضل أسباب التنعم .. فكيف تكون الأنتى التي تقود أباهما إلى ذرى الجنة؛ شؤماً!!

الحادي عاشر: أكد سفر سيراخ أن المرأة هي مصدر الشقاء والبلاء، وأنها لا تبذل للعالم غير الكرب والأسى:

• جاء في سفر يشوع بن سيراخ ٤٢ / ١٢ - ١٣:

«لا تتفرس في جمال أحد ولا تجلس بين النساء، فإنه من الثياب يتولد السوس ومن المرأة الخبيث.» (ترجمة الكتاب المقدس - الكتب القانونية الثانية - نشر دار المحبة)، وهو نفس المعنى الوارد في الترجمة الإنجليزىة «The King James Version» (نسخة ١٦١١ م): «Behold not every body's beauty, and sit not in the midst of women. For from garments cometh a moth, and from women wickedness»

آخر سيراخ ١٣/٤٢ في الترجمة اليونانية السبعينية: «ἀπὸ γυναικὸς πονηρία γυναικός» أي -حرفياً- «من المرأة، خبيث المرأة» .. وقد حذفت ترجمات قديمة كلمة «المرأة» الثانية، في حين ذهبت ترجمة الفولجات اللاتينية إلى وضع كلمة «رجل» «Viri» مكان «امرأة» «muliere»: «de vestimentis enim procedit tinea et a muliere iniquitas viri» أي «فإنه من الثياب يتولد السوس ومن امرأة خبيث/ظلم رجل» (الترجمة اللاتينية). أمّا الترجمة السريانية، فقد ذهبت بعيداً جداً عن النص اليوناني.

٤٢٦

رواه مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، باب فضل الإحسان إلى البنات، (ح/٢٦٣١)

٤٢٧

انظر؛ Henry Wace, ed. *The Holy Bible According to the Authorized Version, With An Explanation and Critical Commentary and A Revision of the Translation*, 2/203

النصّ العبري الوحيد المتاح اليوم لهذا المقطع، والذي يعود إلى ما قبل القرن الثاني عشر ميلاديًا، هو الموجود في مخطوطة «مسادا» التي تعود إلى النصف الأوّل من القرن الأوّل قبل الميلاد، ويقول: « כִּי מִבְּגַד יֵצֵא סֶס [....] הָרַעַת [.] שֶׁהָ »<sup>٤٢٨</sup> ؛ وقد ورد مقابله في الترجمة الإنجليزِيَّة لفريق «مارتن أبج» Martin Abegg: «for from a garment comes the moth, [and] »<sup>٤٢٩</sup> «from a woma[n] comes [wo]man's wickedness». ما بين الحاسرتين، هو من اجتهاد المترجمين وليس موجودًا في الأصل.

اختلاف الترجمات:

أ- يدلّ على عدم حفظ أهل الكتاب لأسفارهم من التحريف.

ب- وهو ما يعني في هذا المقام: التحريف في آخر العدد الثالث عشر؛ من الممكن تجاوز أثره إذا نظرنا إلى بداية هذا العدد: «فإنه من الثياب يتولد السوس»، مما يعني أنّ المشبّه به هاهنا: الثياب التي يخرج منها السوس. ويقول الناقد «هنري واس» (Henry Wace) في بيان معناه: «اعتقد القدماء في التولّد العفوي»<sup>٤٣٠</sup> للسوس من القماش. هذا الاعتقاد يدلّ على المعنى المقصود من النصف الثاني من العدد ١٣؛ وهو أنّ الخبث يتولّد عفويًا من المرأة؛ لأنّ المرأة:

١- فاسدة في أعماقها، فليس الفساد بطارئ عليها.

٢- حقيقة كيان المرأة أنه فاسد، وليست مظاهر الإيمان فيه إلّا طبقة من القشور الزائفة التي تخفي تحتها ركام الران والقيح.

<sup>٤٢٨</sup> Pancratius C. Beentjes, *The Book of Ben Sira in Hebrew; A Text Edition of All Extant Hebrew Manuscripts and A Synopsis of All Parallel Hebrew Ben Sira Texts*, pp. ١١٧, ١٦٨

<sup>٤٢٩</sup> Martin Abegg Jr., Peter Flint and Eugene Ulrich, *The Dead Sea Scrolls Bible*, p. 603

<sup>٤٣٠</sup> Henry Wace, *The Holy Bible According to the Authorized Version, With An Explanation and Critical Commentary and A Revision of the Translation*, p. 2/203

٣- إثبات وجود هذا التولّد الذاتي للفساد في المرأة؛ هو من وجه آخر نفي لهذه الصفة عن الرجل؛ فالمرأة هي فقط من تحمل طبيعة (التسوّس الذاتي) في حين لا يحمل الرجل من هذا الطبع الفاسد شيئاً!!

هكذا ورد الحكم (الإلهي) في سفر ابن سيراخ الذي يعتقد القمّص «مرقس عزيز» الأرثوذكسي، قداسته، والذي يسمّى أيضاً «Liber Ecclesiasticus» أي «كتاب الكنيسة» لكثرة ما استعملته الكنيسة في الوعظ الأخلاقي لرعيّتها؛<sup>٤٣١</sup> فهو كتر لا تفنى ذخائره؟؟ وقد اقتبس منه كثير من أئمة الكنيسة الأوائل «ككلمنت السكندري» و«أريجن» و«يوحنا ذهبي الفم» و«كيرلس الأورشليمي» و«ترتليان» و«كبريان» و«جيروم» و«أوغسطين»!

الترجمة السبعينية في المخطوطة السينائية «القرن الرابع ميلاديا»

سيراخ ١٣/٤٢ ((απο γυναικος · πονηρια γυναικος))

«من المرأة، خبث المرأة»



٤٣١

انظر؛ The New American Bible, Saint Joseph Edition, p.٧٧١

٤٣٢

كيرلس الأورشليمي: (٣١٣م-٣٨٦م) من قديسي الكاثوليك والأرثوذكس. تميّز بعرضه المبسّط للعقيدة النصرانية. وله ردود على اليهود الوثنيين و(الهراطقة).

٤٣٣

انظر؛ Daniel J. Harrington, ed. Invitation to the Apocrypha, p.٩٠

وجاء في مدخل ترجمة الرهبانية اليسوعية لسفر يشوع بن سيراخ (صفحة ١٤٣٨): «أصبح سفر ابن سيراخ من الكتب المفضلة في الدين اليهودي، فكثيراً ما يُستشهد به في التلمود، حتّى عند كتاب القرون الوسطى. ويُقال إنّه أثر في نصوص هامة في الليترجية اليهودية كنصوص عيد الغفران الكبير (يوم كيور)، وهناك وجوه شبه واضحة بين سي ١٧-١/٣٦ وصلاة البركات الثماني عشرة.

أمّا في العهد الجديد، فقد نال سفر ابن سيراخ تقديرًا عظيمًا لدى المسيحيين الأوّلين، وتشهد على ذلك وجوه الشبه الكثيرة، لا سيّما عند القديس يعقوب، بينه وبين أسفار العهد الجديد.»

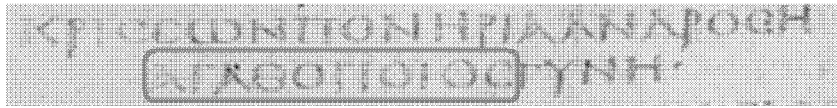
- من (كنوز!!) سفر سيراخ أنه في النصّ التالي مباشرة، قُعد لقاعدة أنطولوجيّة (شنيعة!!)؛ وهي أنّ فساد الرجل - وإن بلغ منتهى السقوط - هو خير من صلاح المرأة، وإن بلغ درجة القداسة!!

«خُبْتُ الرَّجُلَ خَيْرٌ مِنْ عَطْفِ الْمَرْأَةِ؛ فَالْمَرْأَةُ تَجْلُبُ الْخِزْيَ وَالْفَضِيحَةَ.» (ابن سيراخ ١٤/٤٢) كما في الترجمة الكاثوليكيّة العربيّة.. كلمة «عطف» تقابل كلمة «ἀγαθοποιὸς» في الترجمة السبعينية التي عرّب منها هذا النصّ<sup>٤٣٤</sup>، وهي في بنائها اللفظي، نتاج إدغام: الكلمة «ἀγαθός» أي «جيد» و«حسن» و«صالح» والكلمة «ΠΟΙΕΩ» أي «فعل».

الترجمة السبعينية في المخطوطة السينائية «القرن الرابع ميلاديا»

«κρίσων πονηρία ἀνδρὸς· ἢ ἀγαθοποιὸς γυνή»

«خبث الرجل خير من صلاح المرأة»



وقد وردت كلمة «ἀγαθοποιων» في العهد الجديد:

«وَلِلْحُكَّامِ، بِاعْتِبَارِهِمْ مُمَثِّلِي الْمَلِكِ الَّذِينَ يُعَاقِبُونَ الْمُذْنِبِينَ وَيَمْدَحُونَ الصَّالِحِينَ.» (١ بطرس ١٤/٢)

» ΕΙΤΕ ΗΓΕΜΟΣΙΝ ΩΣ ΔΙ ΑΥΤΟΥ ΠΕΜΠΟΜΕΝΟΙΣ ΕΙΣ ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ »  
«επταινον δε αγαθοποιων»

<sup>٤٣٤</sup> كتب سفر ابن سيراخ باللغة العبريّة في بداية القرن الثاني قبل الميلاد، وترجمه حفيد المؤلف إلى اليونانيّة في آخر نفس القرن (انظر؛ Martin Abegg Jr., Peter Flint, Eugene Ulrich, *The Dead Sea Scrolls Bible*, pp.597-599, James C. VanderKam, *The Dead Sea Scrolls Today*, pp. 35, 142)

<sup>٤٣٥</sup> الفعل في اللغة اليونانية ينسب إلى المتكلم الفرد: (أفعل)، على خلاف العربية التي تنسبه إلى الفرد الغائب: (فعل).

«أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لَا تَقْتَدِرْ بِمَا هُوَ شَرٌّ، بَلْ بِمَا هُوَ خَيْرٌ. فَإِنْ مَنْ يَفْعَلُ الْخَيْرَ، يَكُونُ مِنَ اللَّهِ. وَمَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ، يُبَيِّنُ أَنَّهُ لَمْ يَتَعَرَّفْ بِاللَّهِ قَطُّ.» (٣ يوحنا ١/١١)

αγαπητε μη μιμου το κακον αλλα το αγαθον ο αγαθοποιων εκ »  
«ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΣΤΙΝ Ο ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ ΟΥΧ ΕΩΡΑΚΕΝ ΤΟΝ ΘΕΟΝ

وبالتالي فإن التعريب الدقيق ينبغي أن يكون «خبث الرجل خير من صلاح/إحسان المرأة»، وهو ما أكدته المخطوطة العبرية الوحيدة المتاحة والمنسوخة قبل القرن الثاني عشر ميلادياً، أي مخطوطة «مسادا»؛ إذ جاء فيها: «טוב רע איש מטיב אשה» وهو نفس التعبير العربي الذي ذكرناه سالفاً!

وقد وقفت الترجمة اليسوعية أمام هذا النص في ذهول وامتعاض؛ وجاء تعليقها في الهامش مترعاً بالمرارة (الحامضة!) : «ابن سيراخ أشدّ قساوة من كاتب الأمثال، مع أن كاتب الأمثال لا يبدو متسامحاً في كلامه على النساء»<sup>٤٣٧</sup> .. إلتها مقارنة بين (شرّين مقدّسين) .. أقصد (نصّين مقدّسين)، أحدهما أشدّ تحقيراً للمرأة ونكاية فيها ورمي لها بالعظائم الباطلة من الآخر .. وليس هناك بعد الاعتراف، من سبيل للإفلات!

• يقول سفر سيراخ أيضاً: «كل سوء بإزاء سوء المرأة خفيف» (سيراخ ١٩/٢٥) (الترجمة الكاثوليكية)، وهو في أقدم مخطوطة عبرية متاحة له: «מלעט רעה כרעה אשה»<sup>٤٣٨</sup> أي «قليل/نادر هو الشرّ الذي هو مثل شرّ المرأة»؛ ولذلك جاء النص في ترجمة «The New

<sup>٤٣٦</sup>  
Pancratius C. Beentjes, *The Book of Ben Sira in Hebrew; A Text Edition of All Extant Hebrew Manuscripts and A Synopsis of All Parallel Hebrew Ben Sira Texts*, pp. ١١٧-١٦٨

<sup>٤٣٧</sup>  
ترجمة الرهبانية اليسوعية للكتاب المقدس، ص ١٤٩٥

<sup>٤٣٨</sup>  
لم يحدّد زمن دقيق لهذه المخطوطة، وقد وصفت بأنها أقدم بكثير من مخطوطات القرن الثاني عشر ميلادياً؛ انظر؛ Pancratius C. Beentjes, *The Book of Ben Sira in Hebrew; A Text Edition of All Extant Hebrew Manuscripts and A Synopsis of All Parallel Hebrew Ben Sira Texts*, pp. ٥, ٩٨

«American Bible»: «There is scarce any evil like that in a woman» ..

إنَّ سوء المرأة هو الأخطر والأنكى !!.. إِنَّه شرٌّ أعظم من «كلِّ شرٍّ» !!..

وكان قد جاء في سيراخ ١٣ / ٢٥: «كلَّ جرح ولا جرح القلب، وكلَّ خبث ولا خبث المرأة». وهي ترجمة حرفية للترجمة اليونانية السبعينية: «Πᾶσαν πληγὴν καὶ μὴ πληγὴν καρδίας, καὶ πᾶσαν πονηρίαν καὶ μὴ πονηρίαν γυναικός»<sup>٤٣٩</sup>، وقد اختارت ترجمة «The New American Bible» أن تجعل ههنا تبليغ المعنى باللغة الإنجليزية العصرية؛ فجاء النص هكذا: «Worst of all wounds is that of the heart, worst of all evils is that of a woman. القلب، وأسوأ الشرور؛ ذاك الذي من المرأة» .. فخبث المرأة هو شرٌّ خبث، والشر الذي يخرج منها هو أعظم الشرور .. إِنَّه شرٌّ من خبث الرجال ولا شك!!؟ والمرأة «شؤم» على هذه الأرض ولا ريب!!!

• يزيدنا هذا السفر يقيناً أنَّ المرأة هي: شؤم، وبلاء على الرجال من أهلها؛ فيقول:

«الْبَنْتُ سَبَبُ سَهَادٍ مَخْفِيٍّ لِأَبِيهَا وَهَمٌّ يَسْلُبُهُ النَّوْمُ: مَخَافَةٌ مِنَ الذُّبُولِ إِذَا كَانَتْ شَابَّةً وَمِنْ الثُّغُورِ مِنْهَا إِذَا كَانَتْ مُتَزَوِّجَةً، وَمِنْ التَّدَنُّسِ وَالْعُلُوقِ فِي بَيْتِ أَبِيهَا إِذَا كَانَتْ عَذْرَاءً وَمِنْ عَدَمِ الْأَمَانَةِ إِذَا كَانَ لَهَا زَوْجٌ وَمِنْ الْعُقْمِ إِذَا كَانَتْ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا.

واظِبْ عَلَى مُرَاقَبَةِ الْبَنْتِ الْقَلِيلَةِ الْحَيَاءِ لِئَلَّا تَجْعَلَكَ شِمَائَةً لِأَعْدَائِكَ وَمَوْضُوعَ حَدِيثٍ فِي الْمَدِينَةِ وَتَجْمَعُ فِي الشَّعْبِ فَتُخْزِيكَ فِي الْجَمَاعَةِ كُلِّهَا» (ابن سيراخ ١١-٩/٤٢)!

إنَّها شؤم وبلاء على أبيها، وأخيها، وزوجها .. كلَّ حركاتها، وأنفاسها، وخطرات قلبها، تترف فساداً وضلالاً .. إنها نقمة على محارمها؛ بنتاً، وأختاً، وزوجة .. إنها لعنة في بيت الأب والزوج!

ويلخص لنا البروفسور «ريتشارد ج. كوجن» (Richard J. Coggins) الأمر في شرحه الموضوعي لسفر سيراخ بقوله: «استعملت النساء كأمثلة أساسية (أولية) للتعبير عن كلِّ الشرور المتخيلة»<sup>٤٤٠</sup>

٤٣٩

ريتشارد ج. كوجن: أستاذ جامعي متقاعد. كان محاضراً في دراسات العهد القديم في كلية الملك بلندن.

٤٤١ أمّا «جانت هو جيت» (Janet Howe Gaines) فتلخّص الموقف من «ابن سيراخ»<sup>٤٤٢</sup> بقولها: «ابن سيراخ مبغض للمرأة (misogynist)، سلمي في تصويره لكلّ الإناث!!»<sup>٤٤٣</sup> وقد جاء التصريح في التلمود بالموافقة على ما قرّره سفر سيراخ، رغم أنّ اليهود لا يؤمنون بقداسة هذا السفر، وجاء النقل عنه مع شيء بسيط من الاختلاف في نقل اللفظ المعروف: «لقد كُتِبَ: البنت كثر بلا قيمة لأبيها. لا ينام في الليل لقلقه عليها: في سنواتها الأولى، أن تغوى، وفي مراهقتها أن تنحرف، وعند بلوغها سنّ الزواج ألاّ تجد زوجاً، وعند زواجها أن تكون عاقراً، وعندما تكبر في السن أن تمارس السحر.» (Sanhedrin 100 b) .. ويل للرجل من هذا الشؤم الذي يفيض من الأنثى فيضاً!!

وقد استنبط علماء اليهود ممّا جاء في العهد القديم من تشاؤم بالأنثى، قولهم في التلمود: «طوبى لمن كانت ذريّته ذكوراً، ويا ويل من كانت ذريّته إناثاً» «**אשרי מי שבניו זכרים ואוי לו למי שבניו נקיבות**» (Kiddushin ٨٢b) .. كما جاء في التلمود: «لما يأتي الذكر إلى الدنيا؛ يأتي رزقه معه ... لا يأتي مع الأنثى شيء» «**בא זכר בעולם בא בכרו בידו...** **נקבה אין עמה כלום**» (Nidah ٣١b) وجاء أيضاً جواباً على سؤال يقول: لِمَ تطهر المرأة بعد سبعة أيام إذا أنجبت ذكراً، ولا تطهر إذا أنجبت أنثى إلاّ بعد أربعة عشر يوماً، بأنّ المرأة إذا أنجبت ذكراً فإنّها تندم بعد سبعة أيام على قسمها أثناء الوضع أنّها ستمتنع عن الجماع (بسبب أوجاع الوضع)؛ إذ «الذكر يبتهج به الكل» «**זכר שהכל שמחים בו**»، أمّا إذا أنجبت المرأة أنثى؛ فإنّها تندم على هذا القسم بعد أسبوعين كاملين؛ لأنّ «الأنثى يترعج الكل منها» «**נקבה שהכל עצבים בה**» (Nidah ٣١b)!!!

**النتائج** عللّ: تقوم العقيدة النصرانيّة على مبدأ الخطيئة التي دخلت عالم البشر وأفسدتهم حتّى لم يبق فيهم واحد على صلاح وخير. ومصدر هذه الخطيئة هو انحراف المرأة بإغوائها لآدم ليأكل من الشجرة المحرّمة.

<sup>٤٤٠</sup> R. J. Coggins, *Sirach*, p.87

<sup>٤٤١</sup> جانت هو جيت: محاضرة في الأدب الإنجليزي في جامعة «نيو مكسيكو»

<sup>٤٤٢</sup> Janet Howe Gaines, *Music in the Old Bones, Jezebel Through the Ages*, p.16



قال «بولس»: «.. مَعْصِيَةٌ وَاحِدَةٌ جَلَبَتْ الدَّيْنُونَةَ عَلَى جَمِيعِ الْبَشَرِ ..» (الرسالة إلى روما ١٨/٥).

وهو نفسه القائل إنَّ «حواء» هي التي تسببت في هذه المعصية: «وَلَمْ يَكُنْ آدَمُ هُوَ الَّذِي انْخَدَعَ (بِمَكْرِ الشَّيْطَانِ)، بَلِ الْمَرْأَةُ انْخَدَعَتْ، فَوَقَعَتْ فِي الْمَعْصِيَةِ.» (١ تيموثاوس ٢/١٤). في تكرار لما جاء في العهد القديم: «وَعِنْدَمَا شَاهَدَتِ الْمَرْأَةُ أَنَّ الشَّجَرَةَ لَذِيذَةٌ لِلْمَأْكَلِ وَشَهِيَّةٌ لِلْعُيُونِ، وَمُثِيرَةٌ لِلنَّظَرِ قَطَفَتْ مِنْ ثَمَرِهَا وَأَكَلَتْ، ثُمَّ أَعْطَتْ زَوْجَهَا أَيْضًا فَأَكَلَ مَعَهَا» (تكوين ٣/٦).

وقد نسب «آدم» هذا الذنب إلى زوجته؛ محملاً إياها الوزر كاملاً: «إِنَّهَا الْمَرْأَةُ الَّتِي جَعَلَتْهَا رَفِيقَةً لِي. هِيَ الَّتِي أَطْعَمَتْنِي مِنْ ثَمَرِ الشَّجَرَةِ، فَأَكَلْتُ» (تكوين ٣/١٢).

فالمرأة إذن هي الشؤم الأول والأكبر الذي حلَّ على البشرية، وكلَّ شرٍّ وجد على الأرض بعد ذلك؛ إنما يعود إلى فساد الطبيعة البشرية بفعل الخطيئة الأولى التي تسببت فيها «حواء»!!

وقد أذى ما سبق أن اختار حلَّ المفسرين المتأخرين للكتاب المقدس من اليهود والنصارى أن «حواء»، وبالتالي كلَّ النساء بعدها، سبب الشرور في العالم — كما تنقله عنهم «مرّي إ. ويزنر»<sup>٤٤٣</sup> - «Merry E. Wiesner»<sup>٤٤٤</sup>.

**الثالث علّلت:** ليت القمّص الأرثوذكسي، يعود إلى أعمدة الدين عنده، أقصد آباء الكنيسة، ليعلم أن المرأة ما هي إلا شؤم ووبال على بني آدم:

قال «ترتليان» -الذي وصفه بابا الكنيسة شنودة الثالث بأنه علامة، ويحتجّ القمّص «مرقس عزيز» وغيره من الأرثوذكس المصريين بأقواله كأحد آباء الكنيسة- في حديث موجه إلى النساء: «أتعلمن أن كلَّ واحدة منكن هي حواء؟ مازال حكم الله على جنسكن باقياً إلى هذا الزمن، ولا بدّ أن تبقى حتماً الجريمة كذلك: أنتن المدخل الذي يلجأ إليه الشيطان: فأتن باكورة من ذاق الشجرة المحرّمة، وأنتن أوّل من تمرد على القانون الإلهي، وأنتن تلك المرأة التي أقنعتكم (بالأكل من الشجرة)؛ إذ لم يكن لدى الشيطان القدر الكافي من الجسارة لكي يهاجم (آدم)، لقد دمّرتن

<sup>٤٤٣</sup> مرّي إ. ويزنر: أستاذ جامعي للتاريخ. شغلت وظيفة مدير مركز الدراسات النسوية في جامعة Wisconsin-Milwaukee». لها عدد من الكتب حول مقام المرأة في تاريخ أوروبا.

<sup>٤٤٤</sup> انظر؛ ١٥، Merry E. Wiesner, *Women and Gender in Early Europe*, p.١٥

بمثل هذه السهولة الرجل الذي هو صورة الله. وبسبب استحقاقكن للعقوبة -التي هي الموت- كان على ابن الله أن يموت أيضاً». <sup>٤٤٥</sup>

أيها القمّص .. أليست المرأة في النصرانية - بعدما سبق بيانه - هي الشؤم بعينه!

قل الحق واجهر به؛ فقد انقشعت سحب الخديعة!

\*\*\*

## المرأة .. فتنة

قال القمّص في الصفحة (١٦٤) : «المفكر الإسلامي مقتنع بأن الحجاب لا مناص منه إذا أريد تأسيس مجتمع نظيف والحفاظ عليه (في ظلال القرآن)، لأن الحجاب يصد الرجل من الوقوع في الفتنة. وهذا المنطق مبني على تصور المرأة مصدرًا للفتنة والشر، بينما يلعب الرجل المسكين دور «الضحية». فإذا يجب صد هذا الشر الذي ينشأ حالما يلتقي الرجل مع المرأة.»  
قلت:

هذه الشبهة تكشف جهل القمّص باللغة العربية، وبالقرآن الكريم، وبالكتاب المقدس النصراني، وبشرايع الكنيسة، وبأقوال آبائها ...:

**٩٩: جهل القمّص باللغة العربية:**

وَقَرَّ في حسّ القمّص «مرقس عزيز» أن كلمة «فتنة»، هي من عبارات السباب والشتم، وأنّها أقرب إلى البذاءة منها إلى أيّ شيء آخر .. ويعود ذلك إلى أسباب عدّة؛ من أهمها عجمة لسانه، وعدم إدراكه للأصل اللغوي لهذه الكلمة؛ إذ إنّ أصل «الفتنة» في اللغة، هو وضع الذهب في النار؛ ليظهر بسبكه فيه؛ أخالص هو أم زائف <sup>٤٤٦</sup> فالكلمة بذلك موصولة بالخير كما الشر؛ إذ هي نار تقود إلى صفاء معدن نفيس؛ بتحليصه من الشوائب الغريبة عنه والرخيصة قيمة!

---

Tertullian, "On the Apparel of Women", in *The Ante-Nicene Fathers*,  
<sup>٤٤٥</sup>

٤/١٣

<sup>٤٤٦</sup>

الشنقيطي، أضواء البيان، ٢٨٩/٥

وللأصل اللغوي لكلمة «فتنة» أثر كبير في الاستعمال الاصطلاحي لهذه الكلمة في كلام العرب قديماً وحديثاً. كما أن هذا الأصل يعيننا على فهم معنى هذه الكلمة في الاصطلاح القرآني الذي يشنع عليه القمّص!

### ثانياً: جهل القمّص بالقرآن الكريم:

لا شك أن أولى الأدوات التي يستعين بها الباحث لتفسير الاصطلاحات الشرعية، هي الاستعمال الشرعي لنفس الألفاظ في مواضعها المختلفة في النصّ التأسيسي الإسلامي.. فالقرآن والسنة أفضل ما يفسران القرآن والسنة ..

يقول الشيخ «الشنقيطي» عن «الفتنة» في كتاب الله جلّ وعلا، إن الفتنة: «في القرآن تطلق على معان متعددة منها: الوضع في النار، ومنه قوله تعالى: ﴿يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ﴾<sup>٤٤٧</sup> أي يحرقون بها. وقوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ﴾ الآية<sup>٤٤٨</sup> أي أحرقوهم بنار الأخدود على أظهر التفسيرين، ومنها: الاختبار وهو أكثر استعمالها في القرآن، كقوله تعالى: ﴿إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ﴾<sup>٤٤٩</sup>، وقوله تعالى: ﴿وَبَلَّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً﴾<sup>٤٥٠</sup>، وقوله تعالى: ﴿وَأَلَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُم مَّاءً غَدَقًا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ﴾<sup>٤٥١</sup>، ومنها: نتيجة الابتلاء إن كانت سيئة كالكفر والضلال؛ كقوله: ﴿وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ﴾<sup>٤٥٢</sup> أي شرك؛ بدليل قوله: ﴿وَيَكُونُ الدِّينُ لِلَّهِ﴾<sup>٤٥٣</sup> وقوله في الأنفال: ﴿وَيَكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ

- 
- ٤٤٧ سورة الذاريات / الآية (١٣)  
 ٤٤٨ سورة البروج / الآية (١٠)  
 ٤٤٩ سورة التغابن / الآية (١٥)  
 ٤٥٠ سورة الأنبياء / الآية (٣٥)  
 ٤٥١ سورة الجن / الآيتان (١٦-١٧)  
 ٤٥٢ سورة البقرة / الآية (١٩٣)  
 ٤٥٣ سورة البقرة / الآية (١٩٣)

لِّلَّهِ ٤٥٤؛ ومما يوضح هذا المعنى قوله ﷺ: «أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله» الحديث. فالغاية في الحديث مبينة للغاية في الآية، لأن خير ما يفسر به القرآن بعد القرآن السنة، ومنه بهذا المعنى قوله هنا: ﴿لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ ٤٥٥﴾ أي كفر وشك.

يتبين لنا من الاستقراء السابق أن كلمة «فتنة» تستعمل في الأغلب قرآنياً بمعنى «الاختبار» و«الامتحان».. والمرأة ولا شك-بالنسبة للرجل السوي بدنياً-اختبار لمدى تغلبه صلاح القلب والحوارح على الشهوة العابثة..

ومما يؤكد جهل القمص بالقرآن، وقصور آتله اللغوية، أن كتاب الله يقول بوضوح: ﴿إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ٤٥٧﴾.. فهل الإسلام يحقر (المال) ويستزله؟! وهل الإسلام يقرر أن (الأولاد) متاع حقير و«شيء» حقيق بالازدراء؟!؟

بل .. ألم يقرأ القمص قوله تعالى: ﴿وَبَلَّوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ٤٥٨﴾؟! فهل يعتبر القمص الإسلام ديناً يحقر (الخير) ويمتنعه؛ لأنه يرى بصريح الآية أن «الخير» «فتنة»!!!؟

وكذلك المرأة؛ فالتعامل معها من غير مراعاة لحدود الشرع؛ يقود إلى المهالك .. ومع ذلك فهي ليست شرّاً في حقيقة خلقها .. بل أحكمت آيات القرآن وأحاديث الرسول ﷺ القول إن من صلحت من النساء؛ فهي ممدوحة الفعل وموعودة بالأجر، ومن فسدت؛ فهي مذمومة الفعل، مستحقّة للعقاب والوزر .. ولا تعلق للجنس بالحكم سلباً أو إيجاباً.

٤٥٤ سورة الأنفال / الآية (٣٩)

٤٥٥ سورة الحج / الآية (٥٣)

٤٥٦ الشنقيطي، أضواء البيان، ٢٩٣/٥

٤٥٧ سورة التغابن / الآية (١٥)

٤٥٨ سورة الأنبياء / الآية (٣٥)

### ثالثاً: جهل القمص بالكتاب المقدس:

يستنكر القمص القول إن المرأة فتنة للرجل، ويعتبر ذلك دعوى مستقبحه لا بدّ من اجتثاثها من الأرض؛ لأنها تسيء إلى المرأة .. لكنّه -لعدم قراءته «الفاحصة!!» في كتابه المقدس- لم يعلم أنّ أسفاره نفسها تقرّر نفس الأمر الذي استهجنه:

- سفر سيراخ ٩/٨-٩: «اصْرِفْ طَرْفَكَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْجَمِيلَةِ، وَلَا تَتَفَرَّسْ فِي حُسْنِ الْغَرِيبَةِ؛ فَإِنَّ حُسْنَ الْمَرْأَةِ أَغْوَى كَثِيرِينَ، وَبِهِ يَتَلَهَّبُ الْعِشْقُ كَالنَّارِ»
- سفر سيراخ ٢/١٩: «الخمر والنساء تضلل العقلاء.»
- قال أيوب ١/٣١: «أبرمت عهداً مع عيني، فكيف أرنو إلى عذراء؟»

وجاء في «الموسوعة البريطانية» -طبعة ١٩١١م- في مقال «سفر الأمثال» أنّ في هذا السفر: «نقطة مهمة؛ وهي أنّ النصائح بالتزام العفة، موجهة إلى الرجال فقط؛ فالرجل ينظر إليه كضحية، والمرأة كمُغوية. لم تُحذّر النساء البتّة من الرجال أو من عموم إغواءات المجتمع»!!<sup>٤٥٩</sup>

ولذلك جاء في التلمود، من وحي أحكام التوراة وأقوالها: «كل من ينظر إلى النساء؛ سيقع في آخر أمره في الخطيئة، وكل من ينظر ولو إلى عقب رجل امرأة؛ سينجب ذرية منحلّة». «כל הצופה בנשים סופו בא לידי עבירה וכל המסתכל בעקבה של אשה הויין לו בנים שאינן מהוגنين» (Nedarim r.a)

### الرابعاً: جهل القمص بشرائع الكنيسة:

جاء في كتاب «الدسقولية» الذي يؤمن القمص «مرقس عزي» أنّه يتضمّن أحكاماً تسلّمها الكنيسة من رسل المسيح: «إن أردت أن تكوني مؤمنة ومرضية لله فلا تتزيني لكي ترضي رجالاً

٤٥٩

"A point of interest is that the exhortations to chastity are addressed to men only; the man is regarded as the victim, the woman as the temptress — women are never warned against men or against the general seductions of society." (The Encyclopaedia Britannica,

٢٢/٥٠٨)

غريباء، ولا تشتهي لبس المقانع والثياب الخفيفة التي لا تليق إلا بالزانيات **ليتبعك** الذين يصيدون من تكون هكذا. وإن كنت لا تفعلين هذه الأفعال القبيحة للخطية فإنك بترينك وحده تدانين، **لأنك بذلك تضطرين من يراك أن يتبعك ويشتهيك**. فلماذا لا تتحفظين لئلا تقع في الخطية، ولا تدعي أحداً يقع في شك (أو عثرة) **لأجلك**. إذا أخطأت باعتمادك هذا الفعل فأنت أيضاً تسقطين، لأنك تكونين **سبباً لهلاك نفس ذلك الرجل**. ثم إذا أخطأت على واحد بهذا الفعل دفعة واحدة فهو يكون سبباً في أنك تخطئين على كثيرين (...). كل واحدة تفعل هكذا تهلك بالخطية **وتصيد أنفك الجاهل** بلا وقار. »

فالمرأة- في هذا الكتاب الذي يقُدِّسه القمّص- هي مصدر الشرّ والبلاء .. والرجل هو ضحية من ضحاياها .. وليس بعد الإقرار من حاجة إلى مزيد بيان أو استدلال . . ولكن لننظر أيضاً إلى ما يقوله آباء كنيسة «مرقس عزيز» الأرثوذكسيّة!

**ΣΑΛΛΑ: جمل القمّص (الأرثوذكسي!!) بأقوال آباء الكنيسة:**

يرز جهل القمّص «مرقس عزيز» بأقوال آباء الكنيسة من أربعة أوجه:

**الوجه الأول:** جهل القمّص أن آباء الكنيسة كانوا يرون وجوب ارتداء المرأة الحجاب؛ فقد كشفت الباحثة «دي أنجلو» (D'Angelo) <sup>٤٦١</sup> أن: «المفسّرين (للكتاب المقدس) منذ ترتليان كانوا يرون أن بولس قد قرّر أنه لا بدّ أن يُغطى رأس المرأة بحجاب؛ حتى لا يتمّ إغواء الملائكة. » وهو كما بيّنته، في أمر تغطية الرأس في الأماكن العامة، لا فقط في الكنائس!

وما ذهب إليه النصارى، هو عين ما ذهب إليه اليهود الذين قرّروا في فقههم المضّمّن في التلمود أن «شعر المرأة عورة» «שער באשה לרובה» (Berachot ٢٤a)؛ ولذلك شاع في كتبهم الأمر بوجوب ارتداء المرأة الحجاب.

<sup>٤٦٠</sup>

الدسقولية، ص ٢٦-٢٧

<sup>٤٦١</sup>

ماري روز دي أنجلو: مدرسة في قسم اللاهوت في جامعة نوتردام. متخصصة في دراسة أصول النصرانية، ومقام المرأة في الديانات القديمة.

<sup>٤٦٢</sup>

Jorunn Økland, *Women in Their Place: Paul and the Corinthian*

*Discourse of Gender and Sanctuary Space*, p.١٧٤

**الوجه الثاني:** جهل القمص أن آباء الكنيسة يرون المرأة مصدر فتنة للرجل، بل هي أم الفتن؛ فلقد كانت المرأة عند آباء الكنيسة الأوائل تجسيدا للجنس؛ وكان الجنس عند هؤلاء الآباء «قدراً وشرّاً»<sup>٤٦٣</sup> .. وهذه شهادات بيّنة على ألسنة آباء الكنيسة، تؤكد أن القمص الأرثوذكسي لا يعرف عن (أرثوذكسيته) شيئاً:

- **شهادة (علامة) الكنيسة «ترتليان»:** قال موجهًا خطابه إلى النساء: «أنتن المدخل الذي يلجأ إليه الشيطان» (Janua diaboli).<sup>٤٦٤</sup>
- **شهادة قديس الكنيسة «كلمنت الإسكندري»:** إن المرأة: «تجلب العار للرجل، ولو حتى بأن تُظهر من آية طبيعة هي».<sup>٤٦٥</sup>
- **شهادة قديس الكنيسة «أوغسطين»:** قرّر قديس الكنيسة «أوغسطين» أنه «لا يوجد شيء أخطر على النفوس الصلبة من إغواءات النساء».<sup>٤٦٦</sup>
- **شهادة قديس الكنيسة «أمبروز»:** قال قديس الكنيسة «أمبروز» عن النساء، إنهن «لسن إلا كائنات فاسقة».<sup>٤٦٧</sup>
- **شهادة قديس الكنيسة «جيروم»:** قارن قديس الكنيسة «جيروم» بين العذارى والأرامل من جهة **والحشرة** المؤذية من جهة أخرى، قائلاً: «إن كل شر يأتي من رؤوسهن».

٤٦٣

انظر؛ Bernard Braxton, *Sex and Religion in Oppression*, p. ٢٩.

٤٦٤

Tertullian, "On the Apparel of Women," in *The Ante-Nicene Fathers*,

٤/١٣

٤٦٥

Paed., ii. ٢, ٨٣, p. ١٨٦ (Quoted by, James Donaldson, *Woman; Her Position and Influence in Ancient Greece and Rome, and Among the Early Christians*, p. ١٨٣)

٤٦٦

Liane Lefaivre, *Leon Battista Alberti's Hypnerotomachia Poliphili*, p.

٢٠٤

٤٦٧

المصدر السابق

وأن «الأذى الذي أصاب شمشون بسبب المرأة، كان أكبر بكثير من الأذى الذي أصابه من الأسود». <sup>٤٦٨</sup> وقد استنبط من سفر الأمثال أن الشهوة الجنسية في المرأة لا ترتوي أبداً!! <sup>٤٦٩</sup> وقال: «إن الحديث ليس عن العاهرة ولا الزانية، وإنما حب المرأة هو المتهم أنه لا يشبع؛ إذا وضعته خارجاً؛ يتحوّل إلى هب، وإذا زدته بكثرة؛ فسيبقى دائماً محتاجاً إلى المزيد؛ إنه يهيج عقل الرجل». <sup>٤٧٠</sup> .. فالمرأة إذن ذات رغبة جنسية متأججة لا يطفئها شيء؛ فهي دائمة الهمم الشبقية الثائر، ولذلك على الرجل أن يحذر من هذا الطبع الفاسد؛ إذ هو ضحيته الأولى!!..

• **شهادة قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني»:** رغم أن «توما الأكويني» يعتبر من المتأخرين زمنياً، وليس من طبقة آباء الكنيسة، إلا أنه يعدّ من أهم ورثة فقههم، ومن أهم المطلعين على أقوالهم والناقلين لمذاهبهم. وله في هذا الشأن تصريح مباشر؛ فقد قال: «صوت المرأة هو دعوة إلى الشهوة؛ ولذلك يجب ألا يُسمع في الكنيسة». <sup>٤٧١</sup> .. إنه صوت فتنة على كلّ حال!!

وقد لخصت الباحثة «سوزان ج. بيل» «Susan G. Bell» <sup>٤٧٢</sup> مذهب آباء الكنيسة في قولها: «رغم أنه من الممكن أن يكون الآباء قد استقوا من التراث اليهودي خوفهم من تأثير إغواء المرأة، واعتقادهم أن المرأة أضعف من الرجل؛ ولذلك عليها أن تبقى خاضعة له؛ فإن السبب الرئيسي لبغضهم للنساء هو دون شك، إدانتهم للشهوة الجنسية. استنبط الآباء من خرافة السقوط ومن

<sup>٤٦٨</sup> المصدر السابق

<sup>٤٦٩</sup> انظر؛ Susan G. Bell, *Women, From the Greeks to the French Revolution*, p.٨٨

<sup>٤٧٠</sup> Joyce E. Salisbury, *Church Fathers, Independent Virgins*, p.٢٣

<sup>٤٧١</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.١٥٣

<sup>٤٧٢</sup> سوزان ج. بيل: باحثة بارزة في مؤسسة الأبحاث الخاصة بالنساء و«الجنود» في جامعة «ستنفرد».



قصص «شمشون» و«داود» و«سليمان»، ومن عددٍ من نصوص كُتبتْ في محايدة في ظاهرها، أن جاذبية المرأة هي أعظم خطر ممكن على نفس الرجل.»<sup>٤٧٣</sup>

وجلت الناقدة «ماري دالي» الأمر بصورة دقيقة في قولها: «كانت المرأة بالنسبة للآباء هي المغوية التي يجب على الرجل أن يحذر منها. لم ير الآباء أنه من الممكن أن تكون مشكلة الغواية بالاتجاه المعاكس.»<sup>٤٧٤</sup> لم تكن عقول الآباء تتصور أن يغوي الرجل المرأة .. لأن المرأة هي أمّ الخطيئة .. وقد (أثمر!) هذا الفكر الموبوء قول اللاهوتي الأسقف «بطرس لمبارد»<sup>٤٧٥</sup> إن المرأة هي الشهوة نفسها ؛ مختزلًا إيّاها في دفعٍ جنسيٍّ نائر!!

وتكشف الباحثة «جويس إ. سلزبري» (Joyce E. Salisbury) عن جوهر الاستكناه الأبائي لنفسية المرأة، في قولها: «من المهم أن نلاحظ أن النساء لسن مغويات عن رغبة منهن أن يكن كذلك، وإنما يمثل هذا الطبع جزءاً من طبيعتهن. في الحقيقة، إن المرأة إذا لم تعمل على أن تغوي الرجل، فستقوم رغم ذلك بإغوائه، كما أشار إلى ذلك ترتليان فيما يتعلق بشهوة النظر. المرأة التي رآها رجل، هي متّهمة بالسعي لإغوائه.»<sup>٤٧٨</sup>

إن المرأة — كل امرأة — متّهمة عند آباء الكنيسة، أنّها مغوية للرجال، حتّى وإن لم تُرد ذلك، وما الرجل إلّا ضحية لهذا الطبع القاهر الذي تمكّن منها!

٤٧٣

Susan G. Bell, *From the Greeks to the French Revolution*, p.٨٩

٤٧٤

Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٨٨

٤٧٥

بطرس لمبارد: (١١٠٠م-١١٦٠م) لاهوتي مدرّسيّ، سيّطر كتابه «Libri Quattuor

Sententiarum» على التعليم اللاهوتي في القرون الوسطى.

٤٧٦

Peter The Lombard, comm. in. Sec. Librum Sententiarum, dist. انظر؛

XVI, art. ٢, q. ٢ ( Quoted by, Mary Daly, *The Church and the Second Sex*, p.٩٠)

٤٧٧

الرغبة في إغواء الرجال.

٤٧٨

Joyce E. Salisbury, *Church Fathers, Independent Virgins*, p.٢٣

**الوجه الثالث:** جهل القمّص أن آباء الكنيسة قد نادوا بالفصل بين الرجال والنساء خشية وقوع الفتنة بالتقائهما؛ فقد رتب الآباء على الحقيقة (!) النفسية الكبرى والأجلى للمرأة والمتمثلة في نزوعها الدائم إلى الرغبة في إغواء الرجل (!)؛ القول بوجوب الفصل بين الجنسين!!

**للسادس:** لم يفهم أحد ممن يسميهم القمّص «بالمفكرين الإسلاميين» أن الرجل هو الضحية المستغل، وإنما اتفقوا كلهم على أن من تطلع إلى عورات النساء؛ فهو آثم، مجترح لذنوب، واجب عليه أن يتوب عنه. ومن وقع في الزنى وثبت عليه ذلك بالبيّنة الشرعية؛ فإنه يجلد إن لم يكن محصناً، ويرجم إن كان محصناً.. فهل يقال للمخلود أو المقتول رجماً، إنه (ضحية)؟!!!

وقد جاء الأمر في كتاب الله للرجل والمرأة بغض البصر؛ لأنّ النظر من أيّ منهما إلى الآخر؛ هو سبيل الفتنة ويريد الزنى؛ قال تعالى: ﴿قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا﴾

**للسابع:** أجدال في البديهيّات؟!

نعم، يجب صدّ الشرّ الناشئ عن التقاء امرأة برجل أجنبي<sup>٤٨٠</sup>.. وليس الشرّ هو (المرأة) .. وإنما هو انحراف قلبي الرجل والمرأة، إذا لم يراع أحدهما أو كلاهما حدود الشرع .. ومن المعلوم أن هذا الشرّ قد انتفخ وتضخّم في البلاد التي فتحت الأبواب للاختلاط .. ولا يكابر في المحسوس عاقل!

\*\*\*

## المرأة شرّ كلها!

قال القمّص في صفحة (١٠٧) تحت عنوان «المرأة شرّ كلها»: ينسب إلى علي بن أبي طالب قوله: (المرأة شرّ كلها، وشر ما فيها أنه لا بد منها). (فهج البلاغة، شرح محمد عبده). «

٤٧٩

سورة النور/ الآيتان (٣٠-٣١)

٤٨٠

(الأجنبي) في الاصطلاح الشرعي هو غير المحرم.

قلت:

أقول: هذا القول الشنيع هو من «نهج البلاغة» أحد كتب الشيعة؛ وهو بذلك ليس حجة علينا، أهل السنة!

ثانياً: «نهج البلاغة» هو كتاب «للشريف المرتضى» زعم أنه جمع فيه كلاماً «لعلي بن أبي طالب» رضي الله عنه، وبين «الشريف المرتضى» و«علي بن أبي طالب» أربعمئة سنة، دون أن يذكر بينهما إسناد.. فهو إذن، مجرد كلام (معلق)!

ثالثاً: قال «الذهبي»: «علي بن الحسين العلوي الحسيني المتوفى ٤٢٦ هـ: الشريف المرتضى المتكلم الرافضي المعتزلي وهو المتهم بوضع كتاب نهج البلاغة، ومن طالع كتابه نهج البلاغة جزم بأنه مكذوب على أمير المؤمنين علي رضي الله عنه، ففيه السب الصراح والخط على السيدين أبي بكر وعمر رضي الله تعالى عنهما، وفيه التناقض، والأشياء الركيكة، والعبارات التي من له معرفة بنفس القرشيين الصحابة وبنفس غيرهم ممن بعدهم من المتأخرين؛ جزم بأن أكثره باطل».

رابعاً: تأتي حكمة «علي بن أبي طالب» رضي الله عنه، ودقة فهمه للكتاب والسنة، أن يقول إن المرأة شرّ كلّها؛ فهذا تكذيب للقرآن والسنة، وإضرار بحكمة الباري سبحانه.. عياداً بالله!

خامساً: أسس «بولس» لمقولة: «المرأة شرّ لا بدّ منه» في قوله:

- «وَأَمَّا مِنْ جَهَةِ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبْتُمْ لِي عَنْهَا فَحَسَنٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمَسَّ امْرَأَةً. وَلَكِنْ لِسَبَبِ الزَّيْنِ لَا يَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتُهُ وَلِيَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ رَجُلُهَا» (١ كورنثوس ١٧-٢) .. كلمة «الزنى» وردت في الأصل اليوناني في صيغة الجمع «ΠΟΡΝΕΙΑΣ»؛ فالمقارنة هنا ليست بين شر «الزواج» وشرّ الوقوع في الزنى مرة واحدة، وإنما هو بين شرّ «الزواج» وشرّ «إدمان الزنى!»؛ وذاك ما رجّح كفة «الزواج» ليكون «شرّاً لا مفرّ منه!»!

٤٨١  
الذهبي، ميزان الاعتدال، ١٢٤/٣

- «عَلَى أَنِّي أَقُولُ لِغَيْرِ الْمُتَزَوِّجِينَ وَلِلْأَرَامِلِ إِنَّهُ يَحْسُنُ بِهِمْ أَنْ يَبْقَوْا مِثْلِي. وَلَكِنْ إِذَا لَمْ يُمْكِنَهُمْ ضَبْطُ أَنْفُسِهِمْ، فَلْيَتَزَوَّجُوا. لِأَنَّ الزَّوْاجَ أَفْضَلُ مِنَ التَّحَرُّقِ.» (١ كورنثوس ٧/٨-٩) .. ليس الاقتران بالمرأة في الزواج ممدوحاً إلا إذا قورن بالكبت الجنسي المرضي الذي يصل بصاحبه إلى حالة «التحرُّق»، أما إذا لم يصل الكبت إلى الذروة، ولم يقترب صاحبه من حالة الانفجار والتفَلُّت؛ فإنه يبقى الإعراض عن شرِّ النساء (الزواج منهن) محموداً وممدوحاً!!

إنَّ الاقتران بالمرأة هو من الشرور التي لا بدَّ أن يتزَّه عنها الرجل القوي القويم، ولكن إذا كان في صبر الرجل ضعف، وفي عزمته وهن، حتَّى إنَّ شهوته قد انقلبت عليه ناراً، وصارت نفسه حطباً ووقوداً للفتنة التي تحرقه؛ فليتزَّج؛ لأنَّ شرَّ الزواج أهون من شرِّ الإيغال في الزنى والتحرُّق الجنسي .. وكلُّ شر!!

سادساً: قرّر آباء الكنيسة أن «المرأة شرٌّ كلها»:

- قال قديس الكنيسة «جيروم»: «إنَّ الزوجة مصنَّفة ضمن أعظم الشرور.»!!<sup>٤٨٢</sup>
- قال قديس الكنيسة «غريغوري أسقف تور» «Gregory of Tours» في كتابه «حياة الآباء» «Vita Patrum»: إن المرأة «تنين، أي أحد أجناس الشياطين»!!<sup>٤٨٣</sup>
- قال قديس الكنيسة «غريغوري الكبير»<sup>٤٨٥</sup> إنَّ النساء «شياطين؛ غايتهن الوحيدة هي السيطرة على الرجال»!!<sup>٤٨٤</sup>

٤٨٢

Susan G. Bell, *From the Greeks to the French Revolution*, p.٨٨

٤٨٣

غريغوري أسقف تور: (٥٣٨م-٥٩٤م) كان له اهتمام (علمي) بتاريخ الكنيسة وتاريخ فرنسا، ومحاربة «المهرطقة».

٤٨٤

Liane Lefaivre, *Leon Battista Alberti's Hypnerotomachia Poliphili*, p.

٢٠٤

٤٨٥

غريغوري الكبير Gregory The Great : (٥٤٠م-٦٠٤م) أحد أبرز البابوات في العصور الوسطى. من أهم مؤلفاته «حوارات».

**للاباح:** قرّر أئمة الكنيسة وأعلامها أنّ المرأة: «شرٌّ لا بدّ منه» من خلال تقريرهم أنّه يقبح بالرجل أن يتزوَّج، وأنّه ليس له أن يفعل ذلك إلّا لضرورة ملحة قاهرة؛ وفي هذا يقول «أوجين هكر» (Eugene Hecker) ملخصاً مذهب الآباء: «اعتُبرَ الزواج شرّاً لا بدّ منه، وهو في الحقيقة قد أبيع كنتازل لضعف البشر، ولكن لا بدّ من احتنابه ما أمكن ذلك. يقول القديس أوغسطين: «العزوبة مفضّلة على الزواج.» (Virginitas praeferenda coniugio)، ويعلّق القديس أمبروز بقوله: «العزوبة هي حياة الملائكة.»، وطبق القديس أوبتاتوس: «العزوبة هي نوع روحاني للزواج.»، ويقول ترتليان: «سعيد من يعيش مثل بولس!»»<sup>٤٨٧</sup>

إن المرأة في حياة الرجل - كما تقول أسفار الكنيسة، وكما هو معلن في كلام (المعصومين) - شرٌّ لا بدّ منه!!

\*\*\*

## النساء أكثر أهل النار

قال القمّص في الصفحة (١١٢): «لدينا عدة أحاديث وردت في الصحاح تفيد بأن النساء أقلّ ساكني الجنة:

عن عمران بن حصين عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: **اطلعت في الجنة فرأيت أكثر خلقها الفقراء، واطلعت في النار فرأيت أكثر أهلها النساء.**

وعن أبي هريرة قال: **كنا عنده فأما تفاخروا وأما تذاكروا، فقال: الرجال في الجنة أكثر من النساء.**

يخبرنا حديث ضعيف بأن من تسع وتسعين امرأة واحدة في الجنة وبقيتهن في النار .

يفسر محمد سبب ذلك: **فإني رأيتهن أكثر أهل النار لكثرة اللعن وكفر العشير.** »

٤٨٦

المصدر السابق

٤٨٧

Eugene Arthur Hecker, *A Short History of Women's Rights from the Days of Augustus to the Present Time*, p. 60

قلت:

أولاً: ما نقله القمّص من أن أكثر أهل النار النساء، ليس هو من باب الوعيد والتحقيق، وإنّما هو من باب الخير.. ولا يوجد في الأمر ما يدعو إلى التهويل المصطنع؛ لأنّه إما أن يكون الرجال أكثر أهل النار أو أن يكون النساء هن أكثر أهل النار.. فهل سيكون الأمر مستوجبا للنكير من الرجال، لو جاء الخير أن الرجال هم أكثر أهل النار!!

ثانياً: يقرّر الإسلام أن المرأة متى صلحت؛ فإنّها تدخل الجنة. كما أنّها تدخلها برحمة الله وعفوه إذا ثبت لها عقد الإسلام.. ولا يوجد نصّ من الوحي أن أنوثة المرأة تمنعها دخول الجنة.. ﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا﴾

﴿فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ﴾<sup>٤٨٩</sup>  
فليس عند القمّص وصاحبه منفذ هنا لإنكار منكر!

ثالثاً: حدّد الرسول ﷺ علّة دخول من ذكروا من النساء، النار؛ وهي «كثرة اللعن وكفران العشير»؛ أي إكثار اللعن وإنكار خير الزوج ولو أحسن لزوجته طول عمره. وليس هنا تحقير لأنثوية أو اعتبارها سبباً لدخول النار؛ وإنّما الإشارة إلى خلق ذميم يكثر في النساء؛ يؤول بهن إلى العذاب.

رابعاً: لا يمكن أن ينكر منصف غير معاند أن صفتي: كثرة اللعن، وإنكار خير الزوج، هما أكثر في النساء من الرجال، ولا ينفي ذلك أنّهما موجودتان في الرجال؛ وإنّما الحديث عن غلبتهما في أحد الجنسين.

خامساً: العلّة التي ذكرها رسول الله ﷺ ليست في الكفر الأكبر، وإنّما هي في الكفر الأصغر الذي لا تخلّد من تأتية في النار، وإنّما تعذب بقدر إساءتها ثمّ تدخل الجنة إذا استقام لها أصل الإيمان. ومن ذلك نفهم أن النساء أكثر أهل النار بالآثام دون الكفر، ثم يدخلن الجنة.

٤٨٨

سورة النساء/ الآية (١٢٤)

٤٨٩

سورة آل عمران/ الآية (١٩٥)

وقد استنبط الإمام «القرطبي» من الحقيقة السابقة، أنه بخروج النساء من النار، ودخولهن الجنة؛ يصبح عدد النساء في الجنة، أكبر من عدد الرجال فيها. قال رحمه الله في «التذكرة»: «فصل: في حديث أبي هريرة رضي الله عنه: «لكل واحد منهم زوجتان»، وتقدم من حديث عمران بن حصين: «أن أقل ساكني الجنة النساء»: ... يُحتمل أن يكون هذا في وقت كون النساء في النار، وأما بعد خروجهن بالشفاعة وبرحمة الله تعالى حتى لا يبقى فيها أحد ممن قال: لا إله إلا الله؛ **فالنساء في الجنة أكثر**، والله أعلم. وحينئذ يكون لكل واحد زوجتان أي من نساء الدنيا، وأما الخور العين فقد يكون لكل واحد منهم الكثير منهم»

**سادساً:** الملاحظ أن عدد النساء في الأغلب أكثر من عدد الرجال من ناحية المواليد. وقد أفاد القاضي «عياض» من هذا الأمر في الجمع بين قول «أبي هريرة» إن النساء أكثر أهل الجنة، وما جاء في أن النساء أكثر أهل النار، بقوله: «يُخرج من مجموع هذا أن النساء أكثر ولد آدم». .. فهنّ إذن الأكثر في المنزل!

**سابعاً:** من أهل العلم من ذهب - أو مال - إلى أن النساء أكثر أهل النار وأكثر أهل الجنة في نفس الآن؛ من خلال جمعهم بين الأحاديث في سياق واحد:

\* قال الإمام «ابن كثير»: «فأما الحديث الذي رواه مسلم في صحيحه: حدثني عمرو الناقد، ويعقوب بن إبراهيم الدورقي جميعاً، عن ابن علي، - واللفظ ليعقوب - قال: حدثنا ابن علي، أخبرنا أيوب بن محمد، قال: «إما تفاخروا وإما تذاكروا الرجال أكثر في الجنة أم النساء؟ فقال أبو هريرة: أو لم يقل أبو القاسم عليه السلام: «إن أول زمرة تدخل الجنة على صورة القمر ليلة البدر، والتي تليها على أضواء كوكب دري في السماء، لكل امرئ منهم زوجتان اثنتان، يرى مخ سوقهما من وراء اللحم، وما في الجنة أعزب.»

وفي الصحيحين: من رواية همام، عن أبي هريرة، نحوه. فالمراد من هذا أن هاتين من بنات آدم، ومعهما من الخور العين ما شاء الله عز وجل، كما تقدم تفصيل ذلك آنفاً، والله أعلم.

٤٩٠

القرطبي، التذكرة في أحوال الموتى وأمور الآخرة، ٢/٩٨٣

٤٩١

العراقي، طرح الشريب، ٨/٢٥٨

وقال أحمد: حدثنا عفان، حدثنا حماد بن سلمة، أخبرنا يونس، عن محمد بن سيرين، عن أبي هريرة، عن النبي ﷺ قال: «للرجل من أهل الجنة زوجتان من الخور العين، على كل واحدة سبعون حلة يرى مخ سوقهما من وراء ثيابهما». .

وهذه الأحاديث لا تعارض ما ثبت في الصحيحين: «اطلعت في النار فرأيت أكثر أهلها النساء». إذ قد يكن أكثر أهل الجنة، وأكثر أهل النار، أو قد يكن أكثر أهل النار، ثم يخرج من يخرج منهم بالشفاعات. فيصرون إلى الجنة، حتى يكثروا أهلها، والله أعلم. »

\* يبدو أن الإمام «ابن حجر» يميل إلى نفس المذهب؛ فقد قال: «واستدل أبو هريرة بهذا الحديث على أن النساء في الجنة أكثر من الرجال كما أخرجه مسلم من طريق ابن سيرين عنه، وهو واضح، لكن يعارضه قوله ﷺ في حديث الكسوف المتقدم: «رأيتكن أكثر أهل النار». ويجاب بأنه لا يلزم من أكثريتهن في النار نفي أكثريتهن في الجنة، لكن يشكل على ذلك قوله ﷺ في الحديث الآخر: «اطلعت في الجنة فرأيت أقل ساكنها النساء»، ويحتمل أن يكون الراوي رواه بالمعنى الذي فهمه من أن كونهن أكثر ساكني النار يلزم منه أن يكن أقل ساكني الجنة، وليس ذلك بلازم لما قدمته، ويحتمل أن يكون ذلك في أول الأمر قبل خروج العصاة من النار بالشفاعة، والله أعلم. »

\* قال شيخ الإسلام «ابن تيمية»: «قد صح أنهن (أي النساء) أكثر أهل النار وقد صح لكل رجل من أهل الجنة زوجتان من الإنسيات سوى الخور العين؛ وذلك لأن من في الجنة من النساء أكثر من الرجال وكذلك في النار. »

\* قال الإمام «العيني» في شرحه للبخاري، إجابة على استشكل: «ليس في الجنة عذب ولكل رجل زوجان، فكيف يكون وصفهن بالقلة في الجنة وبالكثرة في النار؟»: «قلت: ذكر الحكيم الترمذي

٤٩٢

ابن كثير، النهاية في الملاحم والفتن، ٣٠٨/٢-٣٠٩

٤٩٣

ابن حجر، فتح الباري، ٣٢٥/٦

٤٩٤

ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ٤٣٢/٦



وغيره أن الإكثار بكون النساء أكثر أهل النار كان قبل الشفاعة فيهن، فعلى كون زوجين لكل رجل؛ يكن أكثر أهل الجنة.»<sup>٤٩٥</sup>

**ثالثاً:** يخبرنا الكتاب المقدس أنه لا توجد امرأة صالحة بين بنات «حواء»؛ فقد جاء في سفر الجامعة ٢٨/٧: «وَجَدْتُ صِدِّيقًا وَاحِدًا بَيْنَ أَلْفِ رَجُلٍ، وَعَلَى امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ بَيْنَ أَلْفٍ لَمْ أَعُثِرْ..» ويلزم من هذا النص بعينه ألا تدخل امرأة الجنة، لا أن النساء أقل ساكنيها!

**رابعاً:** قرّر آباء الكنيسة أن فساد الفكر والعمل هو سبب الهلاك يوم القيامة؛ ويلزم من هذه الدعوى أن يهلك النساء كلهن —إلا القليل الشاذ!— يوم الحساب (أو «في يوم الدينونة» بتعبير النصارى)؛ تقول الباحثة «باربرا ج. ماك هافي» في كتابها الهام «قصتها: النساء في تراث مسيحي» (*Her Story: Women in Christian Tradition*)<sup>٤٩٦</sup> كان آباء الكنيسة «يرون أن النساء هن مصدر مستمر للخطيئة في العالم».

وإذا قرأنا ما جاء في الرسالة الثانية لبطرس ١٠-٩/٢: «وَهَكَذَا نَرَى أَنَّ الرَّبَّ يَعْرِفُ أَنْ يُنْقِذَ الْأَتْقِيَاءَ مِنَ الْمِحْنَةِ، وَيَحْفَظَ الْأَشْرَارَ مَحْبُوسِينَ لِيَحْكُمَ عَلَيْهِمُ بِالْعِقَابِ فِي يَوْمِ الدِّينُونَةِ. وَمَا أَشَدَّ الْعِقَابَ، وَبِخَاصَّةٍ عَلَى الَّذِينَ يَنْجَرِفُونَ وَرَاءَ الْمُيُولِ الْجَسَدِيَّةِ، مُسْتَحْيِينَ لِشَهْوَةِ النَّجَاسَةِ، وَمُحْتَقِرِينَ سَيَادَةَ اللَّهِ!...»، وأدركنا بالإضافة إلى ذلك أن التقوى تكون بالقول والعمل، لا الإيمان المجرد (يعقوب ٢٦-١٤/٢)؛ عَلِمْنَا أَنَّ الأرثوذكسي المتبع (لفقه الآباء)، لا بد أن ينظر إلى النساء على أنهن خاطئات بسبب انتمائهن للجنس البشري الأنثوي الناقص والمعيب .. وأنه بسبب فسادهن الطاعي؛ لا بد أن يحشرون جميعاً في جهنم؛ ليكون بذلك «أكثر أهل النار»!! وإذا أنكر «الأرثوذكسي المعاصر» ذلك؛ فقد خلع عن نفسه شعار «الأرثوذكسيّة» ودثار «الآبائيّة»!!

**خامساً:** جاء في سفر الرؤيا ٤/٧: «وَسَمِعْتُ أَنَّ عَدَدَ الْمَخْتُومِينَ، مِثَّةً وَأَرْبَعَةً وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا، مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ».

٤٩٥

بدر الدين العيني، عمدة القاري شرح صحيح البخاري، ٢٠٨/١٥

٤٩٦

Barbara J. MacHaffie, *Her Story: Women in Christian Tradition*, p. ٢٣

ونقرأ في الرؤيا ١٤/٤-٤: «ثُمَّ رَأَيْتُ حَمَلًا وَاقِفًا عَلَى جَبَلٍ صِهْيُونَ وَمَعَهُ مِئَةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا كُتِبَ عَلَى جَبَاهِهِمْ اسْمُهُ وَاسْمُ أَبِيهِ (...) فَهَؤُلَاءِ لَمْ يُنَجِّسُوا أَنْفُسَهُمْ مَعَ النِّسَاءِ لِأَنَّهُمْ أَطْهَارٌ» - كلمة «أطهار» تقابل في النص اليوناني «παρθενοι» أي: مُذَكَّر (عذارى) -

ما جاء في سفر الرؤيا عن الناجين على جبل صهيون في آخر الزمان يتوافق مع ما جاء في سفر يوثيل ٣١/٢-٣٢: «وَتَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظِلَامٍ، وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ، قَبْلَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ الْعَظِيمِ الْمُخِيفِ. إِذْ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ، لِأَنَّ النِّجَاةَ تَكُونُ فِي جَبَلِ صِهْيُونَ وَفِي أُورُشَلِيمَ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ، إِذْ يَكُونُ بَيْنَ النَّاجِينَ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ.»

في حين يصف النص الثاني (رؤيا ١٤/٤-٤) الناجين أنهم لم ينتجسوا مع النساء؛ وهو ما يفهم منه أن هؤلاء الناجين هم من صالحى الرجال.. ولا تجد بينهم امرأة!

العجيب هنا أنه كما يقول «ألفورد» (Alford) في ما نقله عنه «إثلبرت و. بولنجر» (Ethelbert W. Bullinger) في تعليقه على العدد ١٤٤ ألف في رؤيا ٤/٧: «لا يوجد أحد أعرفه أخذه بصورة حرفية.»<sup>٤٩٧</sup>!! ولا يستغرب القارئ من فرار (عامة) المفسرين النصارى من حرفية هذا العدد، رغم أنهم حرفيون حتى النخاع مع بقية الأرقام؛ لأن ذلك سيحرم كل النساء من الجنة، وسيلحق بهن جلّ الرجال!

ونظراً لما يمثله هذا النص من «فاجعة» كبرى للقرءاء النصارى؛ فقد ذهب عامة المفسرين إلى القول بمجازيته .. إلا أن الباحثة «كاترين كلر» (Catherine Keller)<sup>٤٩٨</sup> قد أبطلت دعواهم بتأكيدا أن النص كان دقيقاً وتفصيلياً في حديثه عن هؤلاء الناجين بأنهم «لم ينتجسوا أنفسهم مع النساء»<sup>٤٩٩</sup>!

٤٩٧

Ethelbert W. Bullinger, *Commentary on Revelation*, p. ٤٤٨

الصواب أن يقال إن عامة المفسرين قد جنحوا إلى التفسير المجازي، وقد اختار طائفة من المفسرين القول إن عدد ١٤٤ ألف هو عدد الناجين المؤمنين في آخر الزمان بعد حصول الكوارث العظيمة، وهناك تفسيرات أخرى حرفية (قال بما قلّة من المفسرين) (انظر؛ Gregory K. Beale, *The Book of Revelation: A Commentary on the Greek Text*, p. 416)

٤٩٨

كاتلين كلر: أستاذ اللاهوت في جامعة «درو». من أعلام ما يعرف بـ «Constructive Theology» الذي يعتني بتقديم المنظومة اللاهوتية في إطار مرتّب ومنهجي.

٤٩٩

Gilbert Desrosiers, *An Introduction to Revelation*, p. ٧٩؛ انظر؛

ويقول «ستيفن جولدسميث» (Steven Goldsmith) <sup>٥٠٠</sup> تعليقاً على قصر نصّ رؤيا ١٤/٤-٥ الخلاص على الذكور: «العفاف الذكوري والنقاء اللغوي هما المكوّنان الضروريان» <sup>٥٠١</sup> للخلاص .. والنتيجة هي أنّ الذكورة تشكّل شرطاً للخلاص في سفر الرؤيا!

الحادي عاشر: ما قاله «مرقس عزيز» (وقد نقله عن صاحبه «حمدون»)، هو امتداد للفكر المتشجّع، المشبع بالرغبة في الإدانة، والممتد في الفكر الاستشراقي الذي أثار سلباً في الكتابات النقدية؛ من ذلك قول الفيلسوف الشاب، والكاتب اليائس <sup>٥٠٢</sup>، «أوتو فيننغر» Otto Weininger الناقل بجهل عن جَهْلَة (!)، عند حديثه عن احتقار الصينيين للمرأة إلى الدرجة التي تجعل الواحد منهم يجب من يسأله عن نسله إذا لم يكن له غير بنات، أنّه لا ولد له ؛ لأنّه لا يعد بناته من ضمن نسله .. فقد عبّ بقوله : «ربّما كان ذلك هو نفس السبب الذي جعل محمداً <sup>٥٠٣</sup> يُقصي النساء من الجنّة» !!!

إنّها أنفس نزيلة الأهواء، قد أشربت الرقاعة .. لو أبصرت في نفسها نقصها؛ لما قالت في الإسلام قولها!

يا من يعيب وعييه متشعب \*\*\* كم فيك من عيب وأنت تعيب

<sup>٥٠٠</sup> ستيفن جولدسميث: أستاذ جامعي مساعد. متخصص في اللغة الانجليزية ودراسة الكتاب المقدس أدبيًا.

<sup>٥٠١</sup> Steven Goldsmith, *Unbuilding Jerusalem*, p.٦٨

<sup>٥٠٢</sup> انتحر أوتو في سنّ ٢٣!

<sup>٥٠٣</sup> Otto Weininger, *Sex and Character*, p.١٦٢

## المرأة .. الزوجة .. والزواج!

تعتبر علاقة المرأة بالرجل؛ حقوقاً وواجبات، أهمّ مرصد -عند الكثير من الباحثين- للنظر في واقع المرأة ومقامها في زمنها وأرضها .. ولكن للأسف؛ فإنّ موضوع العلاقة الزوجية في الإسلام يقدّم في كتابات التغريبيين والناقلين عنهم من المنصرّين، من زاوية ضيّقة قاصرة عن بيان المعالم الكبرى للصورة الكاملة؛ إذ يعرض الموضوع على أنّه دفاع عن كرامة المرأة أمام زوجها الشرس، المعتدي، المستأثر بكلّ خير، المختكر لكلّ النعم .. إنّها -كما يزعم المبطلون- علاقة السيّد المتجبر بالأمة المهضومة حقوقها .. وإذا كانت هذه هي نقطة البداية في تقويم أحكام الإسلام؛ فقل على الإنصاف السلام!..

لن أتعرّض هنا إلى طبيعة العلاقة الزوجية في الإسلام وأحكامها وحدودها -فليس هنا مجال بسط الحديث في هذا الموضوع الطويل-<sup>٥٠٤</sup>، وإثما سأقتصر على عرض شبهات القمّص في شأن العلاقة الزوجية في مرآة الإسلام .. علماً أنّ الشبهات لا يمكن أن تكون سبيلاً للإفاضة في بيان حقيقة الحقّ المفترى عليه؛ ولذلك فعلى القارئ أن ينتبه إلى أنّ الحديث الآتي خاص فقط بדרء الأباطيل عن شرائع الإسلام في أمر علاقة الزوج بزوجه .. وفي الردّ على هذه الشبهات -على كلّ حال- بيان لبعض أنوار الإسلام، وهتك لما حاكه المفترّون من صفيق الأستار!

\*\*\*

٥٠٤ انظر مثلاً؛ كمال إبراهيم مرسى، العلاقة الزوجية والصحة النفسية في الإسلام، الكويت، دار القلم، ط٢،

١٩٩٥م

## لماذا نتزوج؟

قال القمّص في الصفحة (١٦٥) معدّدا صفات الزوجة المثلى في الإسلام، فبدأ بقوله : «تكون المرأة أقلّ من الرجل سنّا لثلاث تكبر بسرعة فلا تلد، والغرض الصحيح من الزواج إنما هو التناسل الذي به تكثر الأمة ويعزز جانبها. وتكون أقلّ منه في الجاه والعز والرفعة والمال، لأن الرجال قوامون على النساء (آل عمران ٣٤: ٣) حافظون لهن. »

قالت:

بعيداً عن التنبيه على أن آية: ﴿الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ ..﴾ هي في سورة «النساء» الآية ٣٤ لا سورة «آل عمران» (؟!)، أقول:

أقول: ما ذكره القمّص، قد نقله عن «حمدون داغر» (دون إحالة إلى مصدر الاقتباس!!) و«داغر» نقله عن «الجزيري» في «الفقه على المذاهب الأربعة» ١٠/٤ .. وعبارته كاملة: «ويندب أن تكون المرأة أقلّ من الرجل سنّا لثلاث تكبر بسرعة فلا تلد، والغرض الصحيح من الزواج إنما هو التناسل الذي به تكثر الأمة ويعزز جانبها. ويندب أن تكون أقلّ منه في الجاه والعز والرفعة والمال لأن الرجال قوامون على النساء حافظون لهن فإذا لم يكن الرجل أعزّ جاهاً وأكثر مالاً لا تخضع المرأة له فلا يستطيع صيانتها؛ لهذا قال رسول الله ﷺ: «من تزوج امرأة لعزها لم يزد الله إلا ذلّاً، ومن تزوجها لما لها لم يزد الله إلا فقراً. ومن تزوجها لحسبها لم يزد الله إلا دناءة، ومن تزوج امرأة لم يرد بها إلا أن يغض بصره ويحصن فرجه أو يصل رحمه بارك الله له فيها وبارك لها فيه». ويندب أن تكون أحسن منه خلقاً وأدباً وورعاً وجمالاً، والأحسن أن تكون بكرًا.»

الملاحظات:

- حذف «حمدون داغر» عبارة «ويندب أن»، لذلك كانت العبارة بعد الحذف ركيكة .. وقد تمّ حذف «يندب» الأولى؛ للإيهام أن الإسلام يشترط صغر السنّ في الزوجة، في حين أن عبارة «الجزيري» تدلّ على الاستحباب (الندب) لا الشرط اللازم، ومعلوم أن الرسول ﷺ قد تزوّج أفضل نسائه «خديجة» رضي الله عنها، وكانت أكبر منه سنّا .. وتمّ حذف

«يندب» الثانية لإيهام القارئ بوجوب الزواج من المرأة الأقل جاهًا ومالًا.. ومعلوم أن «خديجة» رضي الله عنها كانت أكثر ثراءً من الرسول ﷺ!

- حذف القمّص الحديث الذي نقله «حمدون داغر» عن الشيخ «الجزيري»؛ لأنّه خشي أن يفهم القارئ عبارة الشيخ على حقيقتها؛ فأرادها دون بيان لها؛ قد يجعل القارئ يسيء فهم المعنى المقصود. ورغم أنّ الحديث ضعيف،<sup>٥٠٥</sup> إلا أنّ مجمل معناه مقصود شرعاً، لحديث «فاظفر بذات الدين تربت يداك»، وهو مقصد الشيخ «الجزيري» من كلامه!
- حذف «حمدون داغر» قول الشيخ «الجزيري»: «ويندب أن تكون أحسن منه خلقاً وأدباً وورعاً وجمالاً»؛ لأنّ الغاية من كلام «داغر» هي ترويح الدعاوى الباطلة، والنصّ المحذوف لا يعينه على هدفه!! وقد نسخ القمّص ما عند «حمدون»، دون رجوع للأصل!!
- قام «حمدون داغر»، بالتدليس في هذا المقام، وتابعه القمّص (الذي لا يقرأ)؛ إذ إنّ الشيخ «الجزيري» قد ذكر القول الذي اقتبس القمّص، على أنّه مذهب الخنفية لا على أنّه قول علماء المسلمين قاطبة. وهذا الأمر ظاهر لا يمكن أن يخفى على من يتصفح الكتاب؛ إذ إنّ مؤلفه قد رتبّه على أقوال المذاهب الأربعة بصورة منفصلة مرتبة، في حين نقل «داغر» وتلميذه الكلام على أنّه قول كلّ المذاهب الإسلامية!
- أعرض «حمدون» (وتلميذه الناقل عنه)، عمّا بدأ به الشيخ «الجزيري» كلامه في نفس المقام عند حديثه عن مذهب الخنابلة: «يندب اختيار المرأة الصالحة التي لها دين ..» .. وذلك لأنّ المقصد من كتاب (الأستاذ) وكتاب (التلميذ)، هو رمي الإسلام بالمنكرات!

٥٠٥

رواه الطبراني في الأوسط، وفيه عبد السلام بن عبد القدوس بن حبيب، ضعّفه أبو حاتم، وقال أبو داود: عبد القدوس ليس بشيء وابنه شر منه، وقال العقيلي: لا يتابع على شيء من حديثه، وقال ابن حبان: يروي الموضوعات، وقال ابن عدي: عامة ما يروي غير محفوظ. (ابن حجر، لسان الميزان، ١٤/٤).

قال الألباني في الحديث: «ضعيف جداً» (السلسلة الضعيفة، ٣/١٦٨)

٥٠٦

رواه البخاري، كتاب النكاح، باب الأكفاء في الدين، (ح/٥٠٩٠)، ورواه مسلم، كتاب الرضاع، باب استحباب نكاح ذات الدين، (ح/١٤٦٦)

**ثانياً:** حصر أغراض الزواج في التناسل، يخالف منطوق الوحي ويجافي مفهومه .. إذ للزواج في الإسلام أغراض عديدة، وحكمٌ بثيرة .. منها :

• **تحقيق السكن النفسي للرجل والمرأة:** قال تعالى: ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا﴾ . وقال تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

• **«بلوغ الكمال الإنساني:** فالرجل لا يبلغ كماله الإنساني إلا في ظل الزواج الشرعي الذي تتوزع فيه الحقوق والواجبات توزيعاً ربانياً قائماً على العدل والإحسان والرحمة، لا توزيعاً عشوائياً قائماً على الأثرة، وحب الذات، وافتعال المعارك بين الرجال والنساء، وأخذ الحقوق، والتنصل من الواجبات..»

• **الإمتاع النفسي** بإشباع الحاجات النفسية والاجتماعية، ومن أهمها حاجة الأمومة والأبوة؛ حيث الأسرة هي المكان الذي يزرع هذه الأحاسيس وينميها ويوظفها للتكامل المتبادل والإشباع بين الآباء والأبناء، وهي حاجة فطرية تشقوى النفس بإهمالها .

٥٠٧ سورة الأعراف / الآية (١٨٩)

٥٠٨ سورة الروم / الآية (٢١)

٥٠٩ عبد الرحمن عبد الخالق، الزواج في ظل الإسلام (نسخة الكترونية)

٥١٠ أشارت الدراسات النفسية المعاصرة إلى أن رغبة الزوجين في الإنجاب، هي رغبة طبيعية عند الذكر والأنثى، وتدلّ على نضوج شخصيتهما ... أمّا الزوجان اللذان لا يرغبان في الإنجاب مع القدرة عليه، فهما زوجان منحرفان عن الاستواء النفسي؛ فقد أشارت الدراسات إلى خلل ما في شخصية كل منهما، وفي الظروف التي نشأت فيها. فمن دراسة الأزواج الراضين للزواج في أمريكا *Childlessness Spouses*، وجد أن المرأة التي ترفض الإنجاب، امرأة غير طبيعية نشأت في أسرة انعدم فيها العطف والحنان، وربيّت على الاستقلالية والأنانية والفردية؛ مما جعلها ترفض الإنجاب وتكوين الأسرة. كذلك وجد أن الرجل الذي يرفض الإنجاب، رجل أناني غير ناضج، عنده ميول عصائية نحو الحياة، ضعيف الإيمان، وليست عنده القدرة على العطاء؛ مما يجعله يهرب من الإنجاب ومن تحمل المسؤولية. (انظر، Houseknecht, 'Voluntary Childlessness,' in M. B. Sussman and S. K. Stienmetz, *Handbook of Marriage and the Family*,

وقد تكرّرت آيات المنّ على الإنسان بنعمة الولد والوالد في كتاب الله: ﴿الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا﴾ ، ﴿زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ﴾ .

- **الامتناع الجسدي** بتصريف شهوة الرجل والمرأة في علاقة طبيعيّة تزيد الألفة والتقارب والتمازج النفسي بين طرفيها. وهذا من تمام الاستواء البدني، والاستقامة النفسيّة المتجانسة عن الشذوذ وتكليف النفس ما يعكّر طبيعتها البشريّة المستقيمة.
- **غَضَّ البَصَرِ عَنِ الْحَرَامِ**؛ قال تعالى: ﴿قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ﴾ .
- **اجتناب الوقوع في الزنى**؛ قال ﷺ: «يَا مَعْشَرَ الشَّبَابِ مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ الْبَاءَةَ فَلْيَتَزَوَّجْ؛ فَإِنَّهُ أَغْضُ لِلْبَصَرِ وَأَحْصَنُ لِلْفَرْجِ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءٌ» .
- **حماية الأنساب من الاختلاط**؛ وذاك ظاهر من جعل الزواج وعاءً لإنجاب الأبناء ورعايتهم، والإنكار على الزناة، ومعاقبتهم بأقصى العقوبات.
- **تربية الأولاد داخل كيان مترابط متعاون**، مهياً لرعايتهم؛ إذ إنّ المشاعية الجنسية التي لها حظٌّ بين من الوجود في الغرب، قد أخرجت للعالم أطفالاً بلا مأوى نفسي ولا موئل تعليمي. وقد قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

٥٩٦-٣٦٩، New York: Pienum Press, ١٩٨٦، نقله كمال إبراهيم مرسى، العلاقة الزوجية

والصحة النفسية في الإسلام، ص ٣٧)

٥١١ سورة الكهف/ الآية (٤٦)

٥١٢ سورة آل عمران/ الآية (١٤)

٥١٣ سورة النور / الآية (٣٠)

٥١٤ رواه البخاري كتاب النكاح، باب من لم يستطع الباءة فليصم، (ح/ ٥٠٦٦)، ومسلم كتاب النكاح، باب استحباب النكاح لمن تأقت نفسه إليه ووجد مؤنة واشتغال من عجز عن المؤمن بالصوم، (ح/ ١٤٦٦)



يُؤْمَرُونَ<sup>٥١٥</sup> في الأمر بالمسارعة بتجنب الأبناء وعامة الرحم مزللات الفتن .. وتعددت الأحاديث النبوية في ذكر الجزاء الجزيل لمن يحسن تربية أبنائه، والعذاب الويل لمن يضيع هذه الأمانة!

- إنشاء «خليفة عمل» إسلامية صلبة، يقوم أفرادها بالتعاون في سبل الخير، والتآزر في الملمات. وقد قال ﷺ: «الدنيا متاع، وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة»<sup>٥١٦</sup>؛ فالمرأة الصالحة عون للرجل في معاشه ومعاده، وكذلك الرجل القائم على أمر المرأة.
- تربية الذرية الصالحة التي تقوم برفع لواء الإسلام، وبذل أسباب الخير للبشرية قاطبة.

ثالثاً: قد ثبت عن عامة آباء الكنيسة، قولهم إنَّ الإنجاب هو السبب الأساسي للزواج .. وقد منعت الكنيسة تنظيم الإنجاب بصورة اصطناعية واعتبرته معارضة للغاية من الزواج. وكانت كنيسة إنجلترا في مؤتمر ١٩٣٠م، أول كنيسة في الغرب تقبل رسمياً تنظيم النسل من الناحية الأخلاقية، وهو ما أدانه بابا الكاثوليك «بيوس الحادي عشر» في منشور «Casti Connubii» سنة ١٩٣٠م، واستمر على تحريمه من تلاه من البابوات الكاثوليك.<sup>٥١٨</sup>

وجاء في قانون الأحوال الشخصية «نظام سر الزواج للكنيسة الشرقية في سوريا»<sup>٥١٩</sup> في الفصل الثاني: «للزواج غاية أولية هي ولادة البنين وتربيتهم، وغاية ثانوية هي التعاون المتبادل ومداوة الشهوة. .. فانظر لعبارة «أولية»؛ لتعلم الداعي الأكبر للزواج عند النصارى .. وتأمل عبارة «مداوة»؛ لتدرك أنَّ الشهوة عند النصارى هي مرض عضال يحتاج دواءً .. والزواج على هذه الصورة، نفعه المباشر للزوجين، ضعيف جداً!

<sup>٥١٥</sup> سورة التحريم/ الآية (٦)

<sup>٥١٦</sup> رواه مسلم، كتاب الرضاع، باب خير متاع الدنيا الزوجة الصالحة، (ح/١٤٦٧)

<sup>٥١٧</sup> انظر؛ Donald G. Bloesch, *The Church*, p.٢٢٩

<sup>٥١٨</sup> انظر؛ *The HarperCollins Encyclopedia of Catholicism*, pp.١٧٩-١٨١

<sup>٥١٩</sup> هو خاص بالروم الكاثوليك، والسرمان الكاثوليك، والأرمن الكاثوليك، والموارنة، والكلدان، واللاتين.

وقد ذهب اليهود -في التلمود- استنباطاً من أمر التوراة بالتكاثر، إلى أنّه على الرجل أن يطلق زوجته إذا لم تنجب في السنوات الأولى بعد الدخول (Yevamoth ٦٤a)، وما ذلك إلاّ لأنّ الإنجاب هو السبب الذي يعدم كل غاية أخرى عند التنازع بين دواعيه!!

[الدا]: يخبرنا معجم «A Dictionary of Jewish-Christian Relations» أنّ آباء الكنيسة كـ«أمبرون» و«يوحنا ذهبي الفم»، قد ذهبوا إلى أنّ السبب الوحيد لخلق «حواء» هو الإنجاب.

ويذهب البروفسور «ميجال أ. دو لا تور» إلى أنّ الأمر يشمل عند اللاهوتيين النصارى، عامة النساء لا «حواء» فقط . ومن آباء الكنيسة الذين تبوّأوا هذا المذهب، «أوغسطين» القائل: «إذا رفض الواحد اعتبار إنجاب الأبناء سبب خلق المرأة؛ فلست أرى لأيّ عون (help) آخر خلقت المرأة للرجل»، وقال قديس الكنيسة «جيروم» إنّ سبب وجود المرأة هو الإنجاب وتربية الأبناء!

وقد جاء في «قوانين الرسل القديسين» «The Constitutions of the Holy Apostles» في مقام بيان حرمة أن تتولّى المرأة منصب القسيسية وأن تُعمّد (المؤمنين)، استدلالاً بأنّ إسناد المناصب الدينية لها يعتبر عدوّاً عن الأعلى (الرجل) إلى الأدنى (المرأة): «المرأة هي جسد الرجل، قد أخذت من جنبه، وهي خاضعة له، قد انفصلت عنه؛ حتّى تنجب الأولاد».

٥٢٠ Edward Kessler and Neil Wenborn, eds. A Dictionary of Jewish-Christian Relations, p. ١٥٠.

٥٢١ "... Christianity developed with the view that the sole purpose of women's existence-and of sexual intercourse- is procreation" (Miguel A. De La Torre, A Lily Among the Thorns, p. ٢٤)

٥٢٢ Augustine, 'Gn. Litt. ٩,٥,٩,' (Quoted by E. Ann Matter, 'Christ, God and Woman in the Thought of St Augustine,' in Robert Dorado and George Lawless, eds. Augustine and His Critics, p. ١٦٥)

٥٢٣ David William Kling, The Bible in History, p. ٢٧٦ انظر؛

٥٢٤ "Constitutions of the Holy Apostles", in The Ante-Nicene Fathers,

٧/٤٢٩

وقد صرّح «مارتن لوثر»<sup>٥٢٥</sup> من وحي الكتاب القدس، بلغة فجّة، بقوله: «إذا أصاب التعب النساء، أو حتى مُتْن، فكل ذلك لا يهم. دعهن يمتن في عملية الولادة، فلقد خلقن من أجل ذلك!»<sup>٥٢٦</sup>

وقد استمرّ أثر هذا المذهب في الكنائس حتّى وقت قريب؛ فقد ذكرت الباحثة «ماتيلدا غاج» أنّ أحد القساوسة في زمامها -القرن التاسع عشر- في نيويورك قد أعلن على الملأ أنّه لا يرى سبباً لخلق المرأة غير الإنجاب!<sup>٥٢٧</sup>

ⲗⲁⲙⲛⲁ: من آباء الكنيسة من رأى في إنجاب الأبناء نفسه بلاءً جديداً على البشرية. وعبر أحد آباء الكنيسة -«ترتليان»- عن امتهانه لأمر الإنجاب بقوله في كتابه «عن الصبر»<sup>٥٢٨</sup> «De Patientia» إنّ المرأة: «تُحبل من بذرة الشيطان (...) لتنجب الولد.»!!

ويلخصّ «مارتن لوثر» الأمر بقوله إنّ آباء الكنيسة لم يكتبوا أيّ شيء جيّد محمود حول الزواج؛ بسبب ما يسببه الأبناء من كرب وضيق للآباء!!<sup>٥٢٩</sup>

إنّ الزواج دواء مرّ .. وعاقبته، أبناء يستجلبون الكدر، ويستجلبون الكرب!!!

\*\*\*

<sup>٥٢٥</sup> مارتن لوثر: (١٤٣٨م-١٥٤٦م) لاهوتي ألماني. يعتبر مؤسس المذهب البروتستانتي. عرف بتحدّيه لبابا الكاثوليك سياسياً ومخالفته للكاثوليك عقدياً. نادى بفتح باب تفسير الكتاب المقدس للمؤهلين علمياً دون حصره في دائرة ضيقة من رجال الدين.

<sup>٥٢٦</sup> Karen Armstrong, *The Gospel According To Woman*. p.٦٩

<sup>٥٢٧</sup> Matilda Gage, *Woman, Church and State*, p.٢٤٧

<sup>٥٢٨</sup> انظر؛ Tertullian, *Apologetic and Practical Treatises*, ١/٣٣٣ (ترجمة C. Dodgson)

<sup>٥٢٩</sup> انظر؛ Susan Karant-Nunn and Merry Wiesner-Hanks, eds. *Luther on Women*, p.١٢٧

## أهم شرط فسخ الزواج

قال القمّص في الصفحة (١٦٧): «غير أن كونها ولودًا هو أهم ما يجب توفره عند المرأة.»

قالت:

أن تكون المرأة ولودًا، فذاك أمر شرعي مطلوب، لكنّه قطعًا ليس أهم شرط؛ بدليل الحديث الذي ذكره القمّص نفسه، قال رحمته الله: «تنكح المرأة لأربع: لماها، ولحسبها، وجهالها، ولدينها؛ فاظفر بذات الدين تربت يداك..» .. والحديث ظاهر في الحُصّ على الزواج من ذات الدين؛ فنصفه الأوّل خير، وثانيه أمر؛ بمعنى أن الإسلام يخبر أن الرجال يرغبون في المرأة للأسباب الأربعة المذكورة، واللبيب العاقل هو الذي يقدم خصلة الدين على كلّ مزية أخرى في المرأة ..

وقد قال الحقّ سبحانه: ﴿وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرَكَاتِ حَتَّى يُؤْمَنَ وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ﴾ .. قال الشيخ «السعدي»: ««ولا تنكحوا» النساء «المشركات» ما دمن على شركهن «حتى يؤمن» لأنّ المؤمنة — ولو بلغت من الدمامة ما بلغت — خيرٌ من المشركة، ولو بلغت من الحسن ما بلغت» ..

فلماذا يقحم القمّص نفسه في قضايا الترتيب والتقديم .. دون أن يحاول قبل ذلك، فقه دلالات النصوص وأغراضها!!

\*\*\*

٥٣٠

سبق تخريجه

٥٣١

البقرة/ الآية (٢٢١)

٥٣٢

السعدي، تيسير الكريم الرحمن، ٢١٢/١ .. والآية عامة في حكمها، وقد خصصتها آية «والمحصنات من الذين أوتوا الكتاب» (سورة المائدة/ الآية (٥)) ، لكنّ يبقى تفضيل المؤمنة ولو لم تكن جميلة، على المشركة ولو كانت آية في الجمال ، محكمًا ثابتًا.

## المرأة .. متاع نافع!

كتب القمّص في الصفحة (١١٣) هذا العنوان المثير: «المرأة .. متاع وفتنة وشهوات»، في مقام الإنكار .. !  
قلت:

وكم من عائب قولاً سليماً \*\*\* وآفته من الفهم السقيم ٥٣٣  
أقول: الحديث النبوي يقول: «الدنيا متاع، وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة» . وهو في تعظيم أمر المرأة وإكبار قدرها، لا الاستهانة بها. فمعنى أن تكون المرأة الصالحة خير متاع؛ أي أنها خير ما يناله الرجل في دنياه .. خير من المال .. وخير من الجاه .. وخير من الشهرة والسمعة!!  
ثانياً: تحدّث الكتاب المقدس أيضاً عن المرأة الصالحة كمتاع عظيم يفوز به الرجل: «من يعثر على المرأة الفاضلة؟ إن قيمتها تفوق اللآلئ». بما يثق قلب زوجها فلا يحتاج إلى ما هو نفيس ... « (الأمثال ٣١/١٠-١١) .. كلمة «قيمتها» في الترجمة العربية، تقابل في النصّ العبري كلمة «מַדְרָה» أي «ثمنها» ، هذه الكلمة كما يقول الناقد «رولاند مورفي» Roland Murphy في تعليقه على هذا النصّ ضمن شرحه لسفر الأمثال، هي: «عبارة تجارية» » a commercial term «؛ فكأنّ المرأة - من باب الجاز - متاع يُشترى .. فلم لا ينكر القمّص على كتابه - ما أنكره بفهمه الخاطئ- على القرآن الكريم!!؟

٥٣٣

سبق تخريجه

٥٣٤

استعملت الترجمات الإنجليزى «The King James Version» و «Young's Literal Translation» و «Darby Translation» عبارة «her price» في مقابل كلمة «מַדְרָה» وهو ما جاء أيضاً في الترجمة الفرنسية «La Bible de Semeur» باستعمالها كلمة «prix»

٥٣٥

رولاند مورفي (١٩١٧م-٢٠٠٢م): قسيس كاثوليكي. أستاذ الدراسات الكتابية في جامعة «دوك» . له عدد ضخم من المؤلفات، خاصة في دراسات العهد القديم.

٥٣٦

Roland E. Murphy, Word Biblical Commentary, Volume ٢٢: Proverbs, (Dallas, Texas: Word Books, Publisher) ١٩٩٨ (Published in CD by Thomas Nelson. Inc)

**ثالثاً:** اعترف الإسلام بالطاقة الجنسية في الرجال، ووجهها من خلال الأحكام التشريعية والضوابط الأخلاقية إلى تنمية روح التقارب والتواد والتواصل بين الزوجين، وجعلها أداة بناء وتعمير؛ فكان الإسلام بذلك موظفاً لها في سبل الخير، مانعاً لها من أن تنقلب على صاحبها أداة نخر وتمزيق لكيانه كما هو عند الذين يرون (ظلمة) الجسد والشهوة والرغبة، أو الذين يختزلون الإنسان في نبضه الجنسي المتوتر!

أمّا النصرانية؛ فقد جعلت رغبة الرجل في زوجته جنسياً؛ أداة لتعكير كل صفو بينهما، ومعولاً لهدم بناء الحبّ النامي، وتيار قلق تضطرب له أرواحهما؛ حتّى قالت الباحثة «روزماري ردفور روثر» (Rosemary Radford Ruether) في تصويرها موقف قديس الكنيسة «أوغسطين» من المرأة كطرف في علاقة الفراش مع الرجل: «**الزوجة هي عدوة الرجل في حقيقة نفسه. إنّ أوغسطين يتصور أنّ الرجال وزوجاتهم من الممكن أن يصبحوا في مرحلة متأخرة أصدقاء؛ إذا كبروا وتوقفوا عن الجماع، لكن تبقى الممارسة الجنسية في ذاتها دائماً عند أوغسطين تعبيراً عن العدواة بين الزوجين، لا الحبّ.**» أمّا قديس الكنيسة «جيروم» فقد رأى في قول بطرس ٧/٣ دليلاً على أنّ الرجل عليه أن يمتنع عن معاشرته زوجته، إذا أراد أن «يكرمها»!

إنّ الشهوة الجنسية الموجودة في المرأة كانت أيضاً محلّ ريبة و(اشتمزاز) عند رجال الكنيسة الذين زعموا أنّ المرأة إذا أنجبت ابناً مشوّهاً؛ فإنّ ذلك يعود إلى أنّها كانت تفكّر في خيالات جنسية حامية أثناء الجماع!!<sup>٥٤٠</sup>

<sup>٥٣٧</sup> روزماري ردفور روثر: (ولدت سنة ١٩٣٦م). ناشطة نسوية أمريكية. لاهوتية من أعلام ما يعرف «باللاهوت النسوي» (Feminist Theology). درّست في عدد من المؤسسات الجامعية. ألّفت عدة كتب حول «النسوية»، والكتاب المقدس، والنصرانية.

<sup>٥٣٨</sup> انظر؛ Rosemary Radford Ruether, 'Augustine: Sexuality, Gender, and Women,' in Judith Chelius Stark, *Feminist Interpretations of Augustine*, p. ٦١

<sup>٥٣٩</sup> انظر؛ Jerome, *Adversus Iovinianum*, ١,٧ (Elisabeth Clark, *Reading Renunciation*, p. ٢٧٨)

<sup>٥٤٠</sup> انظر؛ Barbara G. Walker, ed. *The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets*, p. 921

**الخلاصة:** إنَّ الفرق بين الإسلام والنصرانية في مسألة النظر إلى المرأة (كموضوع جنسي) للرجل؛ هو أنَّ الإسلام دين: «الواقعية، الإيجابية، الفاعلة صعودًا» ..:

- طبيعة واقعية تعترف بكيان الإنسان وطاقاته الخام ..
  - طبيعة إيجابية ترسخ في الإنسان جانبه الفاعل والمتحرك، والواعي بوجوده ..
  - طبيعة فاعلة بتحريكها للهوامد، واستخراجها للكوامن ..
  - طبيعة صاعدة؛ لأنَّها تصنع له هدفًا عاليًا يعيش في سعيه في الأرض، عارجًا إليه..
- أمَّا النصرانية، كما تجلَّت في فكر الآباء وثوابت الكنيسة أيام سلطانها الممكن على الأرض؛ فهي في موقفها من المرأة (كموضوع جنسي)، تُعتبر دين «المثالية الغرَّة، الشاطحة، الممزَّقة للذات، المشرذمة للجماعة ككيان متصل الأطراف» .. فهي:
- مثالية غرَّة لا تعترف برغائب الجارحة وأشواق الحسِّ؛ ترسم للفرد نماذج عليا تتحاشى أن تلامس الأشياء التي لا تعكّر في حقيقتها صفاء الكينونة الأدمية ..
  - شاطحة لأنَّها مفاصلة لمنطق المعقول البشري ..
  - ممزَّقة للذات؛ لأنَّها تنكر ارتباط عناصر الذات المتناغمة في خلق الله الفطريِّ لها، بل وتعمل على إنشاء تضاد جذلي تهادمي في وعاء (الأنا) ..
  - مشرذمة للجماعة؛ لأنَّها تنظر إلى الفرد ككيان هائم بلا قطر، وكحبة في غير عقد!
- إنَّ الإسلام يعترف (بحقيقة الإنسان)، ويعمل على تهذيبها وتوظيفها لتحقيق الصورة الإنسانية المثلى، أمَّا النصرانية فتري الإنسان: (مجمع أضداد)؛ ولذلك تحفّز فيه الصراع الداخلي الذي ينخر ذاته ويهدم بنيانه، مع تغليف ذلك بغلالة رقيقة من الشعارات البرّاقة (كالروحانية) و(السمو) و(الطهر)، وهي ألقاب لمعاول تفتيت الذات تحت مسميات لا ترفع من رصيد الفساد شيئاً!
- خاتمة:** كان الثالث: «يسوع المسيح» مع والده «الآب» و«الروح القدس»، يرى أنَّ المرأة ليست سوى متاع مملوك للرجل، كما أبقاره وخرفانه؛ ولذلك فإنَّ (هذا الثالث) كان يعاقب الرجال كلّما نالهم منه غضب، بأن يجعل نساءهم أسرى يغتصبهن العدو!!! فالمرأة هنا في مقام المتاع المملوك الذي يتأذى المرء بفقدانه وذهاب «عطائه» لغيره .. إنَّها مثل الأبقار التي تسلب من

صاحبها، ويسقى حليبها لغير مالِكها .. إنَّها ليست في ذاتها «أي شيء» ولا «بعض شيء» .. مجرد «محبلة»؛ ولذلك تعامل معاملة ممتلكات الرجل المذنب؛ بأن تسلب منه وتعطى لغيره: «لذلك أعطي نساءهم لآخرين وحقوقهم للوارثين القاهرين، لأنهم جميعا من صغيرهم إلى كبيرهم مولعون بالريح. حتى النبي والكاهن يرتكبان الزور في أعمالهما» (إرمياء ١٠/٨)

«ويمزق أطفالهم على مرأى منهم، وتنهب بيوتهم، وتغتصب نساؤهم.» (إشعيا ١٦/١٣)

«هذا ما يقوله الرب: سأثير عليك (أي على داود النبي!!) من أهل بيتك من يتزل بك البلايا، وأخذ نساءك أمام عينيك وأعطيهن لقريبك، فيضاجعهن في وضح النهار» (٢ صموئيل ١١/١٢)

«يخطب أحدهم امرأة ولكن آخر يتزوجها ويضاجعها. تبني بيتا ولا تسكن فيه، وتغرس كرما ولا تحنيه.» (تثنية ٣٠/٢٨)

\*\*\*

## العيوب الكثيرة للمرأة .. والقمص المجمع!!

قال القمص في الصفحتين ( ١٦٦-١٦٧): «لا يبحث الفقهاء فيما يجب أن تتصف به المرأة المثالية كزوجة فحسب، بل تطرقوا أيضاً إلى ما لا يجوز من صفات مذمومة وعيوب عندها. فبينما عيوب الرجل التي يمكن أن تمنع أو تلغي زواجه تنحصر في ثلاث: الجنون والخصاء والعنت، تعد عيوب المرأة وتعلل بالتفصيل. وعيوب المرأة سبعة: الجنون والجذام والبرص والقرن والإفشاء والعرج والعمى.»

«ولا ترد المرأة بعيب غير هذه السبعة (المحقق الحلبي، شرائع الإسلام، النجف).»

قالت:

لن أشير (!) إلى أن القمص كان ينقل عن كتاب «حمدون داغر»، دون أن ينبّه على ذلك في الهامش، كما لم يصرّح بذلك في المتن .. فتلك عادة عنده مستقرّة!!

ولن أشير (!) إلى أن «الحلبي» صاحب «شرائع الإسلام»، اسمه «جعفر بن الحسن بن يحيى بن الحسن بن سعيد الهذلي الحلبي»، أما كلمة «المحقق»؛ فهي لقب تبجيل لهذا الرمز الشيعي بين من



يأخذون عنه فقهه. ولا أظن القمّص ولا «حمدون» يريانه محققاً في اختياراته الفقهية فأولهما نصراني وثانيهما (لاديني)؛ فلا مجال إذن لأن يلقباه بـ«المحقق».. ولكن حمدون وصاحبه ينقلان عن غيرهما دون فهم أو معرفة أنّ «المحقق» هو لقب مدح وليس جزءاً من الاسم!!!  
 لن أشير (!) إلى ذلك، وإّما أوجّه نظر القارئ إلى الإشكال المنهجي في النقل عن «الشيعة الاثني عشرية»، في حين أنّ المردود عليهم هم عامة المسلمين؛ وهم أهل السنة، والخلط في المراجع، خلل عظيم في منهجية الحوار..

ولو أنّ القمّص نظر في مراجع أهل السنّة (والرجل لا يقرأ أصلاً لسنة ولا شيعة)؛ لعلم أنّ مسألة العيوب المبيحة لطلب فصم رباط الزوجيّة، فيها كلام طويل وتفصيل أطول، والخلاف فيها أوسع مما يظنّ القمّص الناقل بغير معرفة.. وخلاصته في أربعة أقوال:

**القول الأوّل:** هو قول «الظاهرية» وبعض أهل العلم، وهو أنه لا يجوز للقاضي التفريق بين الزوجين لعيب يوجد في أحدهما.

**القول الثاني:** مذهب «أبي حنيفة» و«أبي يوسف»، منع الزوج من طلب التفريق بينه وبين زوجته إذا وجد فيها عيباً، مهما كان نوع العيب الذي وجده فيها، أما إذا كان العيب في الزوج، فقد أجاز «أبو حنيفة» و«أبو يوسف» لها المطالبة بالتفريق بينها وبين زوجها، إذا كان العيب جنسياً مانعاً من الوطء.

**القول الثالث:** مذهب الأئمة الثلاثة: «مالك» و«الشافعي» و«أحمد» وأتباعهم، وهؤلاء أجازوا للقاضي التفريق بين الزوجين إذا وجد في واحد منهما عيب جنسي يمنع من المعاشرة، أو وجد فيه مرض ضار كالجدام والبرص والجنون، وهذه العيوب متفق عليها عند المذاهب الثلاثة. وهناك عيوب أخرى اختلفوا فيها.

**القول الرابع:** مذهب طائفة من أهل العلم، منهم «عمر بن الخطاب»، و«علي بن أبي طالب»، و«شريح»، و«ابن القيم»، و«الزهري»، ومذهبهم جواز فسخ النكاح بكل عيب مستحكم، يمنع من النكاح أو يضر الزوج السليم، أو ينفرّ أحد الزوجين من الآخر.<sup>٥٤١</sup>

<sup>٥٤١</sup> انظر؛ د. عمر سليمان الأشقر، الواضح في شرح قانون الأحوال الشخصية الأردني، ص ٢٣٦-٢٣٧؛ انظر أيضاً؛ الشرح الصغير ٤٧٠/٢، الشرح الكبير للدردير ٢٧٧/٢، بداية المجتهد ١٠٢٠/٣، روضة الطالبين ١٩٥/٧، المغني ٥٧/١٠، المقنع ٥٥/٣، الإنصاف للمرداوي ١٩٣/٨.

فأنت ترى أن القمّص «مرقس عزيز» -ومن ورائه (وإن شئت قل من أمامه) «حمدون داغر» - قد دلّس في أمر العيوب التي تبيح إنهاء العلاقة الزوجية؛ زاعماً أن كل الفقهاء قد جعلوا العيوب التي تبيح للرجل طلاق المرأة أكثر من العيوب التي تبيح للمرأة طلب فك العلاقة الزوجية. في حين أن المسألة فيها تفصيل غير الذي ادّعاه القمّص، وما ينكر على القمّص في دعواه هو:

- التفصيل الذي نقله، لم يقل به علماء أهل السنة.
- من الفقهاء من لم يجز للقاضي فك عرى الزوجية بالعيوب أصلاً (الظاهرية ومن وافقهم).
- من الفقهاء من اعتبر العيوب التي في الزوج، ولم يعتبر العيوب التي في الزوجة.

• لم يميّز الفقهاء الذين أباحوا طلب التفريق لعيب في أحد الزوجين، بين الرجل والمرأة تبعاً للجنس، وإثماً اعتبروا أغراض الزواج وطبائع النفس الإنسائية.

وأخيراً .. ليت القمّص، وهو يقتبس (بأمانة!!؟) عن غيره، يتحاشى نقل الأغلاط التي يقع فيها المقتبس عنهم!!؟ إذ إن القمّص قد نقل عن «حمدون داغر» كلمة «العنت» بهذا الرسم، رغم أنّها تكتب هكذا «العنة» .. وفرق شاسع بين الإثم أو الوقوع في الأمر الشاق: «العنت» ، وبين «العنة» التي هي العجز عن الجماع حتى في حالة الانتشار!!

ولن أشدد في النكير على القمّص في ما بدر منه من هذا الخط؛ لأنني أعلم أن بضاعته في لغة العرب مزجاة، حتى إنّه يخطئ في عناوين كتبه؛ ككتابه: «لنحذر قليل من الخمر» والآخر (الأظرف): «هل السلوك بتعاليم السيد المسيح يجعلني ملطشة للكل!!» - وهو ما يذكّرني بكتاب صاحبه: «تلاميذ المسيح يشهدون لكونه إله والله» -.. بل إن القمّص «مرقس عزيز» المتصدّر لتفسير القرآن العظيم، لا يحسن حتى كتابة «إن شاء الله» إذ يكتبها «إنشاء الله» .. وفرق بين «المشيئة» و«الإنشاء»!!

٥٤٢

الرازي، مختار الصحاح، ص ١٩١

٥٤٣

الصواب أن يقول: «لنحذر الخمر وإن قلّ قدره» ؛ إذ إنّ عبارته لا تستقيم في اللسان العربي!

٥٤٤

هو القمّص «عبد المسيح بسيط»، والعنوان فيه ركاقة واضحة، والصواب -إذا اضطررنا إلى المحافظة على (هيكل) العنوان- هو: «تلاميذ المسيح ورسله يشهدون لكونه إلهاً وأتة الله» (تعالى الله عما يقول علواً كبيراً) .. ولا زالت عبارة (لكونه) غير لائقة بهذا العنوان!

٥٤٥

في كتابه الغرير بالأخطاء: «السحر والأعمال الشيطانية»، وفي غيره؛ انظر مثلاً آخر جملة في مقالته «أهمية

الأسماء»!!

والقمص (المحقق!) هو الذي جعل أحد العناوين الفرعية في كتابه «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»: «استطدم بالحائط (صُدم به) فشق أنفه» .. وقد أخطأ في رسم كلمة «استطدم»؛ إذ قد كتبها: «استطدم»، ولكنه لما رأى شكل الكلمة غريباً غير مألوف، مع عسر بين في النطق؛ اضطر أن يشرح معناها .. إنها ضريبة التصدر قبل التعلم!!!

\*\*\*

## "القوامع .. أمر الوحدة فليج المسيح؟"

قال القمص في الصفحة (١٦٩) تحت عنوان: «وفي الختام نقول»:

«قال الإنجيل المقدس: ليس عبد ولا حر ولا ذكر ولا أنثى، لأنكم جميعاً واحد في المسيح يسوع (غل ٣/ ٢٨ - ٢٩).

قال القرآن الكريم: الرجال قوامون على النساء . (النساء ٣٤) »

**قلت:**

خلاصة هذه الشبهة: جهل .. وتدليس .. وامتهان لعقول القراء!

أقول: ليست كلمة «القوام» في لغة العرب من ألفاظ الامتهان أو التحقير، وإنما هي مثقلة بمعاني البذل والمنح من القائم على أمر غيره .. قال «ابن منظور»: «قد يجيء «القيام» بمعنى المحافظة والإصلاح، ومنه قوله تعالى: ﴿الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ﴾<sup>٥٤٧</sup> وقوله تعالى: ﴿إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا﴾<sup>٥٤٨</sup> أي ملازمًا محافظًا» .. وقال الرازي: «القوام؛ اسم لمن يكون مبالغاً في القيام بالأمر، يقال: هذا قيم المرأة وقوامها للذي يقوم بأمرها ويهتم بحفظها»؛ فيأشهر هذه

٥٤٦

انظر الملحق الثالث في هذا الكتاب.

٥٤٧

سورة النساء/ الآية (٣٤)

٥٤٨

سورة آل عمران/ الآية (٧٥)

٥٤٩

ابن منظور، لسان العرب، ٤٩٧/١٢

٥٥٠

الرازي، مفاتيح الغيب، ٩٠/١٠

الكلمة الجلييلة في وجوه المسلمين، هو من من عجز المنصّرين عن إدراك معاني الألفاظ العربيّة، بالإضافة إلى سبيل التدليس الذي لم يجد عنه القوم على مدى تاريخهم في تناولهم للحقائق الإسلاميّة!

**ثانياً:** «القوامة» في الاصطلاح الشرعي ليست مرادفة للتسلّط على المرأة وإذلالها كما هو مُدّعى من الآلة الإعلاميّة التنصيريّة، وإنّما هي حكم شرعي يراد منه تنظيم أمور الأسرة، وإلزام الرجل بحسن العشرة والتوجيه، والمرأة بحسن التبعّل والرعاية.

فالحديث عن تقديم الرجل على المرأة في كتاب الله، وأنّ له عليها درجة، قد ورد في سياق الحديث عن الشقاق والتزاع بين الزوجين، وسبقه الأمر بتوقيّة المرأة حقّها بالسبيل الحسن المرضي: ﴿وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾<sup>٥٥١</sup> .. وكان إمام المسلمين وقدوتهم في كلّ أمر، محمد ﷺ وهو القائم على زوجاته وأمتّه، إذا كان في بيته يكون - كما تقول زوجته «عائشة» رضي الله عنها - «في مهنة أهله» .. ولاحظ عبارة «مهنة» التي فسّرها أهل العلم «بالخدمة» لتدرك جمال القوامة الإسلاميّة، وأنّها دالة على البذل أكثر من الأخذ، وأنّها مظهر للكرم ونبد الشحّ، كلّ شحّ ..

**ثالثاً:** أراد القمّص أن يوهّم القراء أنّ كتابه الذي يقُدّسه، يردّ القوامة ويستهنّ بها، ويرى المساواة بين الرجل والمرأة في كلّ أمر ويستعدها، واستدلّ بنصّ غلاطية ٣ / ٢٨-٢٩ لإثبات زعمه، وهو نصّ لا يدلّ على ما أراد، ولا ينتصر لما ادّعاه وساقه.

نصّ الرسالة إلى غلاطية ٣ / ٢٨ يقول إنّ لا ذكر ولا أنثى في المسيح، وقد أراد القمّص من خلال هذا المقطع إيهامنا أنّه يدلّ على نفي التمييز بين الذكر والأنثى في دين المسيح؛ لأنّ (لا) النافية هنا تلغي التمايز بين الجنسين .. لكن يلزم من هذا الفهم القول إنّ لا يوجد فرق بين (العبد) و(الحرّ) في النصرانيّة؛ لأنّ نفس النصّ الذي استدلّ به القمّص يقول: «ليس عبد ولا حرّ» .. فهل تُنكر النصرانية - أسفاراً وأحكاماً - التمييز بين (العبد والحرّ)؟

٥٥١ سورة البقرة / الآية (٢٢٨)

٥٥٢ رواه البخاري، كتاب النفقات، باب خدمة الرجل في أهله، (ح/٥٣٦٣)

٥٥٣ انظر؛ ابن حجر، فتح الباري، ١٠ / ٤٦١

## الجواب:

- لم يعترض المسيح على شريعة الرقّ التي تبناها اليهود والرومان. ولا يعني تركه الإنكار على هذه الشريعة إلاّ أنّه لم ير إبطاها ونسخها. كما أنّ المسيح قد ضرب الأمثال أكثر من مرّة لسامعيه لتقريب المعاني إلى الأذهان، وقد وردت قصص لعبيد طائعين وفاسدين في بعض هذه الأمثال (متّى ٢٥/١٨، لوقا ١٢/٣٦-٤٨)؛ وسوق هذه الأمثال على هذه الصورة، حجة أخرى على إقرار المسيح لشريعة الرقّ التي تميّز بين العبد والسيد.
- لم يعترض «بولس» على شريعة الرقّ، بل أقرّها كما هو ظاهر من الرسالة إلى أفسس ٩/٦ والرسالة إلى كولوسي ١/٤ بأمره الأسياد أن يرفقوا بالعبيد، ولما التقى بعبد فار من سيّده؛ أمره بالعودة إلى من يملكه، وألّف لهذا الغرض رسالته إلى «فليمون» يشفع فيها لهذا العبد الفار، ولم يقل للعبد أو السيّد إنّ النصرانيّة قد ألغت الرقّ، كما أنّه قد أمر العبيد بطاعة أسيادهم: «أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا سَادَتَكُمْ الْبَشَرِيِّينَ بِخَوْفٍ وَارْتِعَادٍ، مِنْ قَلْبٍ صَادِقٍ، كَمَنْ يُطِيعُ الْمَسِيحَ» (أفسس ٥/٦).
- أقرّ آباء الكنيسة وأعلامها «كأوغسطين» و«أمبروز» و«يوحنا ذهبي الفم» وقديس الكنيسة البابا «جلاسيوس الأوّل» شريعة الرقّ ... وأصلّوا لها دينياً وواقعياً.
- تحدّث كتاب «الدسقولية» التشريعي عن واجبات العبيد وحقوقهم في الباب السادس عشر منه؛ تنظيمًا وترتيبًا وإلزامًا للمالك والعبد بواجبات محدّدة مختلفة، تجعل العبد في مقام الخاضع المطيع.

٥٥٤ انظر في مصطلح «عبد» في النصّ اليوناني للعهد الجديد ودلالته على العبوديّة: C. Spicq, 'Le Vocabulaire de L'esclavage dans le Nouveau Testament', in Revue Biblique N.٢ April ١٩٧٨, ٢٠١-٢٢٦

٥٥٥ جلاسيوس الأوّل (توفي سنة ٤٩٦م): تولّى منصب البابويّة من ٤٩٢م إلى ٤٩٦م.

٥٥٦ انظر؛ John Fletcher, *Studies on Slavery*, pp. 265 /267

٥٥٧ عنوان الباب في النسخة العربية المطبوعة: «يجب على العبيد أن يطيعوا سادقهم بكلّ اجتهاد وإن كانوا غير مؤمنين أو مخالفين» ص ١١٤-١١٥

وقد بينت الباحثة «جنيفر أ. غلانسى» Jennifer A. Glancy<sup>٥٥٨</sup> في كتابها: «الرقّ في المسيحية المبكرة» «Slavery in Early Christianity» أن الرقّ في بداية النصرانية كان امتداداً لما كان سائداً من قبل، ولم تنشئ النصرانية قطيعة مع هذه المؤسسة الموروثة!<sup>٥٥٩</sup> لم تتم إدانة الرقّ بصورة نهائية إلا بداية من القرن التاسع عشر بتأثير التيارات المعادية للكنيسة. وظهرت قبل ذلك كتب كثيرة في الغرب تدعو إلى إلغائه والتخلص منه. ولم تلغه الدول الأوروبية النصرانية إلا ابتداءً من سنة ١٧٩٢م في الدانمارك أولاً<sup>٥٦٠</sup> .. وبالتالي، فنص غلاطية ٢٨/٣ في نفي التمييز بين العبد والحرّ أمام المسيح؛ يقصد به أنّه لا تمايز من ناحية الخلاص الأخرى؛ ولذلك قال «جون كالفن» في تعليقه على هذا النص: «غرضه هو أن يظهر أن نعمتي التبني والأمل في الخلاص، غير مرتبطتين بالشرعية، وإلّا هما موجودتان في المسيح وحده. فالمسيح الواحد هو الكل»..<sup>٥٦١</sup>

وكان المعنى الذي بينه «كالفن» واضحاً عند «لوثر» الذي قرّر في التعليق على غلاطية ٢٨/٣ أنّه بالإمكان أن نجعل القائمة أطول ممّا ذكر «بولس»: «من الممكن أن تضاف هنا علاوة على ما سبق، أسماء شخصيات ومراكز أخرى قرّرها الله: ليس هناك قاض ولا متقاض، ولا معلّم ولا منصت، ولا مدير مدرسة ولا طالب، ولا سيد ولا عبد، ولا سيّدة ولا خادمة»<sup>٥٦٢</sup> وأكد أن ما يجمع الذين ذكرهم «بولس»؛ هو إيمانهم بالمسيح ممّا جعلهم يتساوون في نيل الخلاص الأخرى.

<sup>٥٥٨</sup> جنيفر أ. غلانسى: أستاذ دراسة الكتاب المقدس في جامعة «ريتشمند». شاركت في دوريات علمية كتابية، مثل: «Journal of Biblical Literature» و«Biblical Interpretation» و«Religion Compass». تستعد لإخراج كتاب بعنوان: «Early Christian Bodies».

<sup>٥٥٩</sup> انظر؛ Jennifer A. Glancy, *Slavery in Early Christianity*, p.٣

<sup>٥٦٠</sup> انظر؛ Lise Noel, *Intolerance: A General Survey*, p.٥٠

<sup>٥٦١</sup> انظر؛ Chambers's Encyclopedia, ١٢/٦٠٠

<sup>٥٦٢</sup> John Calvin, *The Epistles of Paul the Apostle to the Galatians, Ephesians, Philippians and Colossians*, p.٦٩

<sup>٥٦٣</sup> Martin Luther, *A Commentary on Saint Paul's Epistle to the Galatians*, p.٢٧٩

وأضاف أن التمايز بين الذين ذكرهم «بولس» ثابت في الدنيا. وأنه: «إذا أصبحت المرأة رجلاً، والابن هو الأب، والعبد هو السيد، والمتقاضي هو القاضي؛ فلن يكون هناك عندئذ إلا اختلال الأوضاع والأشياء.»<sup>٥٦٤</sup>

إن رسائل «بولس» وبقية أسفار الكتاب المقدس، قد أكدت الفوارق الاجتماعية والأدبية وغيرها، وحمتها الكنيسة طوال تاريخها.. وكذلك الأمر فيما يتعلق بالمرأة والرجل؛ ولا يجوز إثبات المماثلة المطلقة بين الرجل والمرأة في هذا النص وردّها عن الحرّ والعبد؛ لاتحاد علّة التساوي ومعناها بينهم جميعاً!!!

[الباء]: النصّ الذي نقله القمص هو جزء من غلاطية ٢٨/٣ لا غلاطية ٢٨/٣-٢٩ كما ذكر (!) ولا يمكن أن يفهم إلا في سياقه العام، والذي يدلّ على أن من آمنوا بالمسيح مهما كانوا مختلفين في الجنس أو المقام الاجتماعي فإنهم يعتبرون «أبناء الله»..

غلاطية ٢٨/٣-٢٦: «فإنكم جميعاً أبناء الله بالإيمان بالمسيح يسوع. لأنكم، جميع الذين تعمّدتم في المسيح، قد لبستم المسيح. لا فرق بعد الآن بين يهودي ويوناني، أو عبد وحر، أو ذكر وأنثى، لأنكم جميعاً واحد في المسيح يسوع.»

لقد خشي القمص هنا أن ينكشف أمران للقارئ: أولهما معنى النص الذي لا ينفي أن يكون الناس أحراراً وعبيداً، وثانيهما أن عبارة «ابن الله» لا تدلّ إلا على القرب من الله ولا تعني الألوهية المنبثقة من ألوهية أخرى!!!

وقد أقرّت الباحثة «جان فافر هيلي» (Jan Faver Hailey) في مقالها الذي درست فيه نص غلاطية ٢٨/٣ أن التفسير السائد لهذا النصّ هو أنه يظهر دفاع «بولس» عن القول إن الوصول إلى الله مفتوح للجميع عبر الإيمان بالمسيح.<sup>٥٦٥</sup>

<sup>٥٦٤</sup> المصدر السابق، ص ٢٨١

<sup>٥٦٥</sup> انظر: Jan Faver Hailey, "Neither Male or Female" Gal. ٣/٢٨, in "Essays on Women in Earliest Christianity", ١/١٣٢

وقد حسم قديس الكنيسة «أوغسطين» كل إشكال في هذا النص، من خلال ربطه بسباقه ولحاقه؛ فقد قال: «لا يوجد تفريق في هذا الإيمان بين اليهود واليونانيين، والعبيد والأحرار، والذكور والإناث لأنهم كلهم قد تعمّدوا (baptized)، كلهم واحد في يسوع المسيح.»

**خلاصة:** قول «بولس» إن جميع المذكورين هم واحد؛ لا يقصد به الاشتراك في كل صفة ومقام، بل هذه الوحدة لا تنفي التنوع والتمايز؛ إذ إن «بولس» نفسه الذي يستدل به القمص «مرقس عزيز»، هو القائل: «فَكَمَا أَنَّ لَنَا فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ أَعْضَاءَ كَثِيرَةً، وَلَكِنْ لَيْسَ لِجَمِيعِ هَذِهِ الْأَعْضَاءِ عَمَلٌ وَاحِدٌ، فَكَذَلِكَ نَحْنُ الْكَثِيرِينَ جَسَدٌ وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ، وَكُلُّنَا أَعْضَاءُ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. وَلَكِنْ، بِمَا أَنَّ الْمَوَاهِبَ مُوزَعَةً بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمُوهُوبَةِ لَنَا، (فَلْنُمَارِسْهَا): فَمَنْ وَهَبَ النُّبُوَّةَ، فَلْيَتَنَبَّأْ بِحَسَبِ مِقْدَارِ الْإِيمَانِ؛ وَمَنْ وَهَبَ الْخِدْمَةَ، فَلْيَنْهَمْكَ فِي الْخِدْمَةِ؛ أَوْ التَّعْلِيمَ، فَفِي التَّعْلِيمِ أَوْ الْوَعظِ، فَفِي الْوَعظِ؛ أَوْ الْعَطَاءِ، فَلْيُعْطِ بِسَخَاءٍ؛ أَوْ الْفِيَادَةِ، فَلْيُقَدِّ بِاجْتِهَادٍ؛ أَوْ إِظْهَارِ الرَّحْمَةِ، فَلْيَرْحَمْ بِسُرُورٍ.» (الرسالة إلى روما ١٢/٤-٨).

و«بولس» هو القائل: «فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبْلُوسُ؟ إِنَّهُمَا فَقَطْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ عَلَى أَيْدِيهِمَا، وَكَمَا أَنْعَمَ الرَّبُّ عَلَى كُلِّ مِّنْهُمَا أَنَا غَرَسْتُ وَأَبْلُوسُ سَقَيْتُ؛ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَنْمَى. فَلَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلَا السَّاقِي، بَلِ اللَّهُ الَّذِي يُعْطِي النُّمُوَّ. فَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي سَوَاءٌ. إِلَّا أَنَّ كُلًّا مِنْهُمَا سَيَنَالُ أُجْرَتَهُ بِالنِّسْبَةِ إِلَى تَعْيِهِ. فَإِنَّا نَحْنُ جَمِيعًا عَامِلُونَ مَعًا عِنْدَ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ حَقْلُ اللَّهِ وَبَنَاءُ اللَّهِ.» (١ كورنثوس ٣/٥-٩). كلمة «سواء» في هذا النص هي في الأصل اليوناني «Εἷς» (هين) أي «واحد» .. فهي وحدة لا تنفي التمايز .. ولذلك فالقول: «لأنكم جميعاً واحد في المسيح يسوع.» (غلاطية ٣/٢٨) لا يعني في ضوء السياق والنصوص الكتابية الأخرى مساواة المرأة بالرجل!

وقد بحث الناقد «ريتشارد و. هوف» (Richard W. Hove) في أدبيات يونانية قريبة من زمن المسيح؛ فوجد ستة عشر مثلاً من العهد الجديد وغيره لتعبير يوناني يستعمل فعل الكينونة «εἶμι»



مع العدد (واحد) باللغة اليونانية: (ΕΙΣ) و(μια) و(٤٧)، وكانت جميع الحالات تشير إلى وحدة بين غير متماثلات في الطبيعة والوظيفة.

**للسادس:** فهم المعلقون النصارى الأوائل على نص غلاطية ٢٨/٣، كقديس الكنيسة «أثناسيوس» وقديس الكنيسة «جيروم» وقديس الكنيسة «أفراعات» و«بلاديوس»<sup>٥٦٩</sup> أن هذا النصّ يشير إلى الحالة المثالية المتمثلة في التخلّص من رغبات الجسد وعوائقه .. ولم يروا فيه المعنى البعيد الذي ادّعاه القمّص .. بل وفهم الآباء أنّ المرأة إذا ارتقت روحياً؛ فإنّها تنخلع من أنوثتها التي هي علامة النقص، وتحوّل إلى «رجل»، لكنّ ذلك لا يؤثّر على واقعها المادي (من الناحية الاجتماعية والسياسية ..) الأدنى من الرجل؛ للتمايز البارز بين الرجل والمرأة بعد السقوط، حتّى لو بلغت المرأة أعلى مراتب الإيمان والطاعة!

**للسابع:** أكّد «بولس» نفي المساواة المطلقة بين الرجل والمرأة في رسائله، بصورة محكمة جليّة:

- «أَيْتَهَا النِّسَاءُ، اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا يَلِيْقُ فِي الرَّبِّ.» (كولوسي ١٨/٣)<sup>٥٧٤</sup>

<sup>٥٦٧</sup> انظر؛ Richard W. Hove, Equality in Christ, pp.٧٢-٧٦ (Quoted by, Wayne Grudem , Evangelical Feminism and Biblical Truth , p.١٨٤)

<sup>٥٦٨</sup> أثناسيوس: (٢٩٣م-٣٧٣م) أسقف الإسكندرية. لاهوتي، عرف بموقفه المناهض للآريوسية في مجمع «نيقية». يعتبر أشهر المدافعين عن «ألوهية» المسيح في الفكر اللاهوتي الآبائي.

<sup>٥٦٩</sup> أفراعات (٢٧٠م-٣٤٥م) : أحد آباء القديسين في الكنيسة السريانية. قيل إنه كان أسقفًا. لقّب بـ«حكيم فارس».

<sup>٥٧٠</sup> بلاديوس: (القرن الخامس ميلادياً) كان أوّل أسقف «لإيرلندا» النصرانية.

<sup>٥٧١</sup> انظر؛ David William Kling, The Bible in History, p.٢٧٤

<sup>٥٧٢</sup> انظر؛ Richard J. Hooper, The Crucifixion of Mary Magdalene, p.١١١

<sup>٥٧٣</sup> انظر؛ المصدر السابق

<sup>٥٧٤</sup> سمّي «مارتن لوث» نصوص كولوسي ١٨/٣ - ١/٤ : «Haustafel» أي «قائمة الأحكام المنزليّة»؛ وهو ما يؤكّد أنّ هذا الخضوع هو أصل في علاقة الزوجة بزوجها.

- «وَلَكِنْ أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ رَأْسَ كُلِّ رَجُلٍ هُوَ الْمَسِيحُ. وَأَمَّا رَأْسُ الْمَرْأَةِ فَهُوَ الرَّجُلُ. وَرَأْسُ الْمَسِيحِ هُوَ اللَّهُ.» (١ كورنثوس ١١ / ٣).
- «فَإِنَّ الرَّجُلَ لَا يَنْبَغِي أَنْ يُعْطَى رَأْسُهُ لِيَكُونَ صُورَةَ اللَّهِ وَمَجْدَهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ. لِأَنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ مِنَ الْمَرْأَةِ بَلِ الْمَرْأَةُ مِنَ الرَّجُلِ. وَلِأَنَّ الرَّجُلَ لَمْ يُخْلَقْ مِنْ أَجْلِ الْمَرْأَةِ بَلِ الْمَرْأَةُ مِنْ أَجْلِ الرَّجُلِ.» (١ كورنثوس ١١ / ٧-٩).
- «عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَلَقَّى التَّعْلِيمَ بِسُكُوتٍ وَبِكُلِّ خُضُوعٍ. وَلَسْتُ أَسْمَحُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلِّمَ وَلَا تَسْلُطَ عَلَى الرَّجُلِ. بَلْ عَلَيْهَا أَنْ تَلْزَمَ السُّكُوتَ.» (١ تيموثاوس ٢ / ١١-١٢)
- «لَتَصْنُمَتِ النِّسَاءُ فِي الْكَنَائِسِ، فَلَيْسَ مَسْمُوحًا لَهُنَّ أَنْ يَتَكَلَّمْنَ، بَلْ عَلَيْهِنَّ أَنْ يَكُنَّ خَاضِعَاتٍ، عَلَى حَدِّ مَا تُوصِي بِهِ الشَّرِيعَةُ أَيْضًا.» (١ كورنثوس ١٤ / ٣٤-٣٥).

لقد كان دعاة المساواة من النسويات النصرانيات في الغرب (أعقل!) من القمّص إذ شعرن بهذا التناقض بين النصوص—إذا فهم نصّ غلاطية ٢٨/٣ على هذا الفهم النسوي المعارض للسياق—؛ فقررن—دون رصيد من حجة كتابية—أن نصّي ١ تيموثاوس ٢ و١ كورنثوس ١٤ لم يكتبهما «بولس»، وإثما نسبا إليه زورًا!

(وللأسف!)، فإنّ القمّص ليس بإمكانه الفرار إلى حجة النسويات؛ لأنّه من أكبر المتعصّبين لدعوى عصمة الكتاب المقدّس من التحريف!

ومّا لاحظته النقّاد في أمر نصوص «الواجبات الزوجيّة» أنّ الأوامر في كلّ النصوص—باستثناء أفسس ٥/٢٢-٩/٦—تطلب من المرأة واجبات نحو زوجها، دون أن تذكر واجبات مقابلة من الزوج نحو زوجته!!

٥٧٥

Carroll D. Osburn, ed. *Essays on Women in Earliest Christianity*, ١/١٣٧

٥٧٦

Peter T. O'Brien, *Word Biblical Commentary*, Volume ٤٤: انظر؛

*Colossians, Philemon*, (Dallas, Texas: Word Books, Publisher) ١٩٩٨

(Published in CD by Thomas Nelson. Inc)

**ثالثاً:** «بولس» صاحب الرسالة إلى غلاطية، هو نفسه القائل في الرسالة إلى أفسس ٥/٢٢: «أَيْتَهَا الزَّوْجَاتُ، اخْضَعْنَ لِأَزْوَاجِكُنَّ، كَمَا لِلرَّبِّ. » أي أن المرأة لا بد أن تتعامل مع الرجل كما تتعامل مع الخالق المعبود .. وقد ترجم «توما الأكويني» هذا النص هكذا : «لتكن النساء خاضعات لأزواجهن كما لرب». وعلّق بقوله : «كما لرب: نظراً لأن علاقة الزوج بزوجه هي بطريق ما<sup>٥٧٧</sup> مثل علاقة السيد بعبده. » .. ويزداد هذا المعنى وضوحاً بما جاء في العديدين التاليين : «فإنَّ الزَّوْجَ هُوَ رَأْسُ الزَّوْجَةِ كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضًا هُوَ رَأْسُ الْكَنِيسَةِ (جَسَدِهِ)، وَهُوَ نَفْسُهُ مُخَلَّصُ الْجَسَدِ؛ فَكَمَا أَنَّ الْكَنِيسَةَ قَدْ أُخْضِعَتْ لِلْمَسِيحِ، فَكَذَلِكَ الزَّوْجَاتُ أَيْضًا لِأَزْوَاجِهِنَّ، فِي كُلِّ شَيْءٍ» (أفسس ٥/٢٣-٢٤) .. فالكنيسة تخضع للمسيح (الإله) .. وكذلك تخضع المرأة للرجل الذي هو فوقها كما المسيح فوق الكنيسة .. وإذا كان خضوع الكنيسة للمسيح هو خضوع مطلق، فيه ذلّة وخنوع وإلغاء للذات؛ فلتكن المرأة كذلك أمام زوجها، خاضعة خضوع العبد لمعبوده، حتّى وإن لم تتخذة إلهاً بالمعنى الحرفي!

وجاء في الرسالة الأولى لبطرس ٣/٦ في حضّ الزوجات على طاعة أزواجهن « ως σαρρα υπηκουσεν τω αβρααμ κυριον αυτον καλουσα ης εγεννηθητε τεκνα αγαθοποιουσαι και μη φοβουμεναι μηδεμιαν πτοησιν الفاندايك: «فَسَارَةُ، مَثَلًا، كَانَتْ تُطِيعُ زَوْجَهَا إِبْرَاهِيمَ وَتَدْعُوهُ «سَيِّدِي». وَالْمُؤْمِنَاتُ اللَّوَاتِي يَتَّقِدِينَ بِهِا، يُثَبِّتْنَ أَنَّهُنَّ بَنَاتٌ لَهَا، إِذْ يَتَصَرَّفْنَ تَصَرُّفًا صَالِحًا، فَلَا يَخْفَنَ أَيُّ تَهْدِيدٍ. » .. كلمة «سيد» في الترجمة العربية، هي تعريب للكلمة اليونانية « KURIOS » «كيوريوس» التي اعتادت الترجمات العربية تعريبها: «رب»؛ بمعنى صاحب السلطان الأعلى، بل ويزعم النصارى في جدلياتهم الدفاعية أنها بمعنى (إله)؛ لأنها قد أطلقت على المسيح في أسفار العهد الجديد!<sup>٥٧٨</sup> ، ومما يذكر هنا أيضاً أن اسم الجلالة في التوراة العبرية «יהוה» لم ينقل كما هو بالحرف إلى الترجمة

٥٧٧

Thomas Aquinas, St. Paul's Epistle to the Ephesians, ١, ٢١ f (Quoted by Carroll D. Osburn, ed. Essays on Women in Earliest Christianity , p. ٢٤٣)

٥٧٨

انظر كمثال؛ عبد المسيح بسيط، هل المسيح هو الله أم ابن الله أم هو بشر؟

اليونانية السبعينية، وإثما ترجم إلى «kupios» «كيريوس»!!<sup>٥٧٩</sup>

وقد جاءت الترجمة السريانية (البشيطا) هكذا: «كما كانت سارة»<sup>٥٨٠</sup> «ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ» لإبراهيم ..  
«ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ» ، ونقحرة<sup>٥٨١</sup> «ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ»  
هي: (مستعبدا) من جذر «ܡܠܚ» (عبد) الذي يوافق نفس الجذر العربي «عَبَدَ» في المعنى ويزيد<sup>٥٨٢</sup>  
عليه ، وفي اختيار المترجمين السريان كلمة «ܡܠܚܬܐ ܟܕܝܬܐ» التي تعني أوليًا «مستعبدة»  
وكذلك «خاضعة»، دلالة قوية على تصوّرهم لطبيعة هذه العلاقة بين المرأة وزوجها بما فيها من  
خدمة (الأدنى الوضع) (للأعلى المتكبر)؛ بما يشبه خضوع (البشر المستعبدين) (للإله المعبود)!

والنص الذي أحال إليه «بطرس» هو: «فَضَحِكْتُ سَارَةُ فِي نَفْسِهَا قَائِلَةً: «أَبْعَدَ أَنْ فَنِي عُمْرِي  
وَأَصْبَحَ زَوْجِي شَيْخًا يَكُونُ لِي هَذَا التَّعْمُ؟» (تكوين ١٨/١٢) هكذا ورد النص في ترجمة «كتاب  
الحياة»، وهو محرّف ..

ترجمة «الفاندايك»: «فَضَحِكْتُ سَارَةُ فِي بَاطِنِهَا قَائِلَةً: «أَبْعَدَ فَنَائِي يَكُونُ لِي تَعْمٌ وَسَيِّدِي قَدْ  
شَاخ!»

الترجمة الكاثوليكية: «فَضَحِكْتُ سَارَةُ فِي نَفْسِهَا قَائِلَةً: «أَبْعَدَ هَرَمِي أَعْرِفُ اللَّذَّةَ، وَسَيِّدِي قَدْ  
شَاخ؟»

<sup>٥٧٩</sup> انظر؛ Jean-Yves Lacoste, ed. *Encyclopedia of Christian Theology*,  
2/1094

<sup>٥٨٠</sup> نقحرة: مصطلح ناتج عن إدغام مقطعين من كلمتين: نقل+حرفي. اصطلاحًا: نقل الكلمة من لغة إلى  
أخرى وفق معيارها الكتابي، وهو ما يسمّى بالإنجليزية (Transliteration). وهو يختلف عن النقل الصوتي  
للكلام «الكرشنة» (Transcription).

<sup>٥٨١</sup> بين اللغتين العربية والسريانية تشابه كبير في جذور الألفاظ ومعانيها، وذلك لأنهما من أصل لساني واحد.

<sup>٥٨٢</sup> انظر في ارتباط هذا الفعل في أصله وما اشتق منه، بمعنى العبودية، ومعانيه الأخرى؛ J. Payne Smith,  
ed. *A Compendious Syriac Dictionary Founded upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith*, pp.396-397, Hassano Bar Bahlule, *Lexicon Syriacus*, 2/1393- 1399

الكلمة العبرية التي ترجمها بطرس: «سيدي»، وحرفتها ترجمة «كتاب الحياة» باعتبارها «زوجي» هي: «**אדוני**» (أدوني)، وهي تعني: «سيدي/رَبِّي»، وهو نفس ما جاء في الترجمة السبعينية اليونانية: «**Κύριός μου**»..

وقد علّق «مارتن لوتر» على هذا النصّ بقوله في سياق أمره المرأة أن تحتذي «بسارة»: «ما كان لها أن تنادي إبراهيم على أنّه سيدها إذا لم تكن خاضعة له وواضعة إياه بين عينيه».<sup>٥٨٣</sup>

ومّا يزيد في (محنة) «مرقس عزيز»، أنّه يزعم أنّ الكلمة العبرية «**אדוני**» (أدوني) دالة على الألوهية قصرًا، فقد قال في كتابه: «هل السيد المسيح هو الله؟»: في مقام محاولة حشد النصوص الكتابية لإثبات ألوهية المسيح: «أما السيد المسيح فهو الرب، وداود نفسه دعاه ربه فقال (قال الرب لربي) «!!

**قلت:** النصّ مقتبس من مزمور ١١٠/١: «قال الرب لربي: «اجلس عن يميني حتى أضع أعدائك موطئًا لقدميك.» (ترجمة كتاب الحياة) .. الأصل العبري يقول: «قال يهوه (**יהוה**) لأدوني (**אדוני**)» .. وقد عرّبت كلمة «أدوني» هنا: «رَبِّي».. ويردّد المنصّرون أنّ «أدوني» هذا النصّ دالة على الألوهية؛ فإذا كان الأمر كذلك؛ فلا بدّ أن يقرّروا أنّ هذه الكلمة في الرسالة الأولى لبطرس ٦/٣ دالة أيضًا على أنّ الرجل في مقام الإله بالنسبة لزوجته!!

**تالسلعا:** استظهر اللاهوتي الإنجيلي «واين غرودم» (Wayne Grudem) الأدلة من الكتاب المقدس على قوامة الرجل، وأنّها حقيقة أصيلة في الأسفار النصراية المقدسة، وذلك في ردّه على مؤسسة «مسيحيون من أجل مساواة كتابية» (Christians for Biblical Equality) التي تزعم أنّ تلك القوامة ليست إلّا نتاجًا للسقوط؛ مما يعني أنّها دخيلة على طبيعة النظام الإنساني الأوّل ..

<sup>٥٨٣</sup> Martin Luther, *Commentary on Peter and Jude*, p.139

<sup>٥٨٤</sup> واين غرودم: (ولد سنة ١٩٤٨م). إنجيلي صاحب نشاط علمي ودعوي في الدفاع عن النصراية وعصمة الكتاب المقدس. حاصل على الدكتوراه من جامعة كمبردج. عمل كرئيس لقسم اللاهوت الكتابي والمنهجي في «Trinity Evangelical Divinity School». ترأس «مؤسسة اللاهوت الإنجيلي» سنة ١٩٩٩م، كما ترأس «Council on Biblical Manhood and Womanhood». له اهتمام علمي بالردّ على دعاة المساواة بين الجنسين في جميع الحقوق والوظائف، مستدلًا بنصوص الكتاب المقدس ضدّ من يفسرون هذه الأسفار بما يوافق الثقافة (التحررية) السائدة.

وقد ساق هذه الأدلة (النصية) في عشرة نقاط، تمثل الأوجه الكاشفة لتقديم الرجل على المرأة في تنظيم العلاقة السيادية بينهما:

١ - **النظام** : خلق الله آدم ثم خلق حواء (تكوين ٧/٢ و ١٨/٢-٢٣)، وقد استنبط «بولس» من ذلك أن الأسبقية في الخلق تعني الأفضلية وحق القيادة والقوامة (١ تيموثاوس ٢/١٢-١٣).

٢ - **التمثيل** : «آدم - لا حواء - له دور خاص في تمثيل الجنس البشري»؛ إذ إنه رغم أن «حواء» هي التي أخطأت أولاً؛ إلا أن العبارة قد جاءت في ١ كورنثوس ١٥/٢٢: «فإنه، كما يموت الجميع في آدم، فكذلك سيحيى الجميع في المسيح» لا «كما يموت الجميع في حواء» .. وقد عقد «بولس» مقارنات بين «آدم» والمسيح (آدم الأخير) (١ كورنثوس ١٥/٤٥-٤٩ والرسالة إلى روما ٥/١٢-٢١)؛ «فآدم» وحده إذن كان الممثل لكل الجنس البشري، ولم تشاركه «حواء» في ذلك، فضلاً عن أن تفرد بالأمر!

٣ - **تسمية المرأة** : «آدم» هو الذي سُمي «حواء» «امرأة»: «فَقَالَ آدَمُ: «هَذِهِ الْآنَ عَظْمٌ مِنْ عِظَامِي وَلَحْمٌ مِنْ لَحْمِي. فَهِيَ تُدْعَى امْرَأَةً لِأَنَّهَا مِنْ امْرِيءٍ أُخِذَتْ.» (تكوين ٢/٢٣)؛ وهو ما يعني سلطان الرجل عليها مما كفل له هذا الحق!

٤ - **تسمية الجنس البشري** : سَمَّى الله جنس الإنسان «رجلاً» لما خلق الذكر والأنثى «هَذَا سِجْلٌ بِمَوَالِيدِ آدَمَ. يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ، صَنَعَهُ اللَّهُ عَلَى مِثَالِهِ. وَقَدْ خَلَقَهُ ذَكَرًا وَأُنْثَى. وَيَوْمَ خَلَقَهُ، بَارَكَهُ وَسَمَّاهُ آدَمَ.» (تكوين ١/٥-٢) (ترجمة كتاب الحياة) .. النص الإنجليزي لسفر التكوين ٢/٥ يقول: «And when they were created, he called them "man".» (ترجمة The New International Version).

العبارة الإنجليزية «man» التي أطلقت على الجنس البشري في النص السابق هي في الأصل العبري «אָדָם» «آدام» .. وقد اختار الرب تسمية الإنسان بجنسيه «آدم» لا «حواء»؛ لأن الرجل هو المقدم على المرأة، وهو ما يوافق عليه أيضاً «ريموند س. أرتلند» (Raymond C. Ortlund) بقوله: «تسمية الله للجنس (البشري): «رجل»؛ يوحي بالمقام القيادي للذكر».

٥٨٥

Raymond C. Ortlund Jr., "Male – Female Equality and Male Headship," in Piper and Grudem, *Recovering Biblical Manhood and*

٥ - **المسؤولية الأولية** : بعد الأكل من الشجرة المحرمة، توجه الرب بالخطاب إلى «آدم» وحده (تكوين ٩/٣)؛ وذلك لأنه المسؤول عن نفسه والمرأة. وقد توجه الرب أيضاً بالخطاب إلى «آدم» وحده قبل الوقوع في الخطيئة (تكوين ١٥/٢-١٧). في حين أن الشيطان الظاهر في شكل الحية قد تحدث أولاً إلى «حواء» (تكوين ١/٣) في محاولة لجعلها تأخذ مسؤولية قيادة الأسرة لقلب النظام الذي خلقه الرب.

٦ - **الخاية** : خلقت «حواء» من أجل «آدم» ولم يخلق «آدم» من أجل «حواء» (تكوين ١٨/٢، ١ كورنثوس ٩/١١).

٧ - **الصراع** : العقاب الذي سُلط على حواء بعد السقوط قد شوّه النظام القديم ولم ينشئ نظاماً جديداً، وكان من أحكام ما بعد السقوط أن تكون الولادة مقرونة بالألم، ويكون نزوع المرأة (واشتياقها) إلى مصادمة الرجل، وأن يكون هو الحاكم عليها (تكوين ١٦/٣).

٨ - **الإصلاح** : بعد العمل الخلاصي الذي قام به المسيح، تمّ نسخ العقوبة التي كانت مسلّطة على المرأة وعاد الأمر إلى النظام الأول؛ وهو المذكور في رسالة «بولس» إلى كولوسي ١٨/٣-١٩: «أَيَّتْهَا الزَّوْجَاتُ اخْضَعْنَ لِأَزْوَاجِكُنَّ كَمَا يَلِيْقُ فِي الرَّبِّ. أَيُّهَا الْأَزْوَاجُ، أَحْبِبُوا زَوْجَاتِكُمْ، وَلَا تُعَامِلُوهُنَّ بِقَسْوَةٍ...».

٩ - **السّر** : قال «بولس» في الرسالة إلى أفسس ٢٣/٥: «فَإِنَّ الزَّوْجَ هُوَ رَأْسُ الزَّوْجَةِ كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضًا هُوَ رَأْسُ الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ نَفْسُهُ مُخَلَّصُ الْجَسَدِ...».. فالعلاقة بين الرجل والمرأة هي كعلاقة المسيح الإله بكنيسته التي يقوم عليها.

١٠ - **التوازي مع التثليث** : التساوي والاختلاف والاتحاد بين الرجل والمرأة، يعكس التساوي والاختلاف والاتحاد بين الأقانيم الثلاثة .<sup>٥٨٦</sup>

---

Womanhood, p.٩٨ ( Quoted by, Wayne Grudem, *Evangelical Feminism and Biblical Truth* , p.٣٦)

٥٨٦  
Wayne Grudem, *Evangelical Feminism and Biblical Truth*, pp. انظر؛

٣٠-٤٢

إنَّ عامة الحجج التي ذكرها اللاهوتي الإنجليزي «واين غرودم» تكشف رسوخ القوامة في الكتاب المقدس، إلا أنَّ هذه الصورة كانت مهذبة جدًا حتَّى لا يصطدم القارئ الأمريكي بالمعنى الحاد لهذه القوامة!

**عائلاً:** القول بتقديم الرجل على المرأة، وخضوعها له، هو معتقد ثابت في الدين النصراني وعند الكنائس في القرون الأولى حتَّى اعتبر «مجمع عنغرة»<sup>٥٨٧</sup> في القانون ١٧، شعر المرأة (الطويل) علامة من الله على خضوع المرأة للرجل؟؟!

وتقول «الدسقولية» التي تنقل شريعة النصارى الأوائل: «والمرأة فلتخضع لزوجها لأنَّ رأس المرأة هو زوجها».

وقد كرّست اللائحة التشريعيَّة للأرثوذكس المصريين «لائحة ١٩٣٨م» قوامة الرجل في قولها: «يجب على الزوج حماية زوجته ... يجب على المرأة طاعة زوجها... يجب أن تسكن معه، وتتبعه أينما سار لتقيم معه في أي محل لائق يختاره لإقامته، وعليها أن تحافظ على ماله، وتقوم على خدمته والعناية بأولاده، وملاحظة شؤون بيته».. ولاحظ أنَّ «المال» و«الأولاد» و«البيت» كلُّها للزوج، أمَّا المرأة فليس لها إلاَّ أن تكون مطيعة.. في حين ينسب القرآن البيت التي تسكنه المرأة، إليها، في سياق حديثه عن الطلاق؛ قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ...﴾!

**الكادى عتلى:** قرّر آباء الكنيسة وأعلامها قوامة الرجل على المرأة:

كان مفهوم «قوامة الرجل على المرأة» مسلماً به بين آباء الكنيسة، وهو منقول عنهم بالتواتر..:

<sup>٥٨٧</sup> انعقد في القرن الرابع ميلادياً.

<sup>٥٨٨</sup> «إذا حلفت امرأة شعرها بحجة النسك، وهو الشعر الذي أعطاها إياه الله ليدكرها بخضوعها، كأنها تلغي بذلك الأمر الصادر لها بالخضوع؛ فلتكن مبسلة» (حنانيا إلياس كساب، مجموعة الشرع الكنسي، ص ١٦٧).

<sup>٥٨٩</sup> الدسقولية، ص ٢٥

<sup>٥٩٠</sup> د. نادية حليم سليمان، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحية (نسخة إلكترونية)

<sup>٥٩١</sup> سورة الطلاق/ الآية (١)



قال قديس الكنيسة «أوغسطين»: «إنَّ النظام الطبيعي —عند البشر— هو أن تخدم النساء أزواجهن وأن يخدم الأبناء آباءهم؛ لأنَّه من مقتضيات العدل أن يخضع الأدنى للأكبر... هذا هو قانون العدل أنَّ العقل الأضعف يخدم العقل الأكبر.»<sup>٥٩٢</sup>

• قال قديس الكنيسة «إيرانيوس»<sup>٥٩٣</sup> : «الطبيعة والشرعية جعلتا المرأة في وضعية خضوع للرجل.»<sup>٥٩٤</sup>

• قال قديس الكنيسة «أمبروني»: «يُحتمَّ كلُّ من العدل والحق أن تقبل المرأة ذاك الذي قادته إلى أن يخطئ، مولى وسيداً.»<sup>٥٩٥</sup>

• كان قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني»<sup>٥٩٦</sup> يجزم أن «المرأة بطبيعتها خاضعة للرجل، لأنَّ الرجل يتمتع بشكل أوفر ببصيرة العقل.»<sup>٥٩٧</sup>

**الثامن كسلا:** شهد للقوامة الرجالية، أعلام الكنائس الكبرى في القرون المتأخرة، وأذكر هنا شهادة بعضهم:

<sup>٥٩٢</sup>  
Augustine, *Questions on the Heptateuch*, Book ١, paragraph ١٥٣  
(Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari and Julie S. Mair, *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١<sup>st</sup> Century*, p.٢٠٩)

<sup>٥٩٣</sup>  
إيرانيوس Irenaeus: (١٣٠-٢٠٢) أسقف ليون. من أعلام الكنيسة الأوائل. يقول التقليد الكنسي إنَّه من تلاميذ «بوليكارب» الذي هو من تلاميذ «يوحنا بن زبدي» تلميذ المسيح. سمَّاه بعض النقاد «بأبي اللاهوت». له ردود مشهورة على «المراطقة»؛ أهمُّها «Adversus Haereses».

<sup>٥٩٤</sup>  
Irenaeus, *Fragment*, no ٣٢ (Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari and Julie S. Mair, *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١<sup>st</sup> Century*, p.٢٠٩)

<sup>٥٩٥</sup>  
Michael Parenti, *History As Mystery*, p.٨٧

<sup>٥٩٦</sup>  
وهو وإن لم يكن من الآباء، إلَّا أنه من أشهر الناقلين لأقوالهم.

<sup>٥٩٧</sup>  
توما الاكويني، الخلاصة اللاهوتية، ٩٢، ٩١، البند الأول

- قال البابا «ليو الثالث عشر» في الوثيقة الدينية «Immortale Dei» الصادرة سنة ١٨٨٥م: «جُعل الرجل فوق المرأة».<sup>٥٩٨</sup>
- كتب «كالفن» «أنّ الله قد جعل المرأة «خاضعة له (للرجل) كما يخضع الجسد للرأس»<sup>٥٩٩</sup> ، في تعليقه على الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٧/١١: «ذَلِكَ لِأَنَّ الرَّجُلَ عَلَيْهِ أَلَّا يُعْطَى رَأْسُهُ، بِاعْتِبَارِهِ صُورَةُ اللَّهِ وَمَجْدُهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ.»
- قال «كالفن» في تعليقه على الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١١/ ١٠ إنّ خضوع الجنس الأنثوي لسلطة الرجال؛ هو قانون إلهي أبدي.<sup>٦٠٠</sup> وامتدح خضوع المرأة لزوجها، حتّى قال إنّهُ : «أعظم كنز تحوزهُ.»
- جاء في تعليق «Wycliffe Bible Commentary» على الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١٠/١١: «كلمة الملائكة في عبارة : «بسبب الملائكة» لا تشير إلى الشيوخ (انظر؛ الرؤيا ١/٢ نفس الكلمة تشير إلى الملائكة في ١ كورنثوس ٩/٤)، كما لا تشير إلى الملائكة الشريرة (انظر؛ تكوين ١/٦-٤). إنّها تشير إلى الملائكة الطيّبة الحاضرة في اجتماع العبادات لأنّها تعيش في حضرة الله (انظر؛ الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٤/ ٩، لوقا ٧/١٥، ١٠، الرسالة إلى أفسس ١٠/٣، الرسالة الأولى إلى تيموثاوس ٢١/٥، المزمور ١٣٨/١). تمرد النساء برفضهن الاعتراف بسلطة أزواجهن يؤذي الملائكة التي تحرس الكون المخلوق، تحت الله (انظر؛ الرسالة إلى كولوسي ١/١٦، الرسالة إلى أفسس ٢١/١).<sup>٦٠٢</sup>»

<sup>٥٩٨</sup> Hanz Kung, *Women in Christianity*, p.٨٧

<sup>٥٩٩</sup> John Calvin, *Calvin's Bible Commentary: Corinthians, Part ١*, p.٢٩١

<sup>٦٠٠</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ٢٩٢

<sup>٦٠١</sup> Ann Loades, ed. *Feminist Theology*, pp.١٢٦

<sup>٦٠٢</sup> Charles F. Pfeiffer, Everett F. Harrison, eds. *Wycliffe Bible Commentary*, p.١٢٤٧

- أعلن اللاهوتي المعروف «كارل بارت» «Karl Barth»<sup>٦٠٣</sup> أنّ المرأة من الناحية الأنطولوجية خاضعة للرجل كـ«رأس» لها.
- قرّر «ديتريخ بوهووفر» «Dietrich Bonhoeffer»<sup>٦٠٤</sup> في مؤلفه الشهير: «رسائل وأوراق من السجن» «Letters and Papers From Prison»<sup>٦٠٥</sup> أنّ النساء لا بدّ أن يخضعن لأزواجهن ..
- قال اللاهوتي «ماركوس دودز» «Marcus Dods»<sup>٦٠٦</sup> معلقاً على الرسالة إلى ١ كورنثوس ٣/١١: «هذا الخضوع من المرأة للرجل لا يرجع فقط إلى النظام الكنسي المسيحي، وإنما تعود جذوره إلى الطبيعة.»<sup>٦٠٧</sup>
- استنبط «هنريخ ماير» «Heinrich Meyer»<sup>٦٠٨</sup> في تعليقه على رسالتي «بولس» إلى كورنثوس، أنّ أمر «بولس» للمرأة بتغطية رأسها دليل على أنها تحت سلطان الرجل، وقرّر بالحرف أنّ سياق كلام «بولس» بأكمله: «يشير إلى سلطة الزوج على زوجته».

<sup>٦٠٣</sup> كارل بارت: (١٨٨٦م-١٩٦٨م) لاهوتي بروتستانتي سويسري. وصفه البابا «بيوس الثاني عشر» بأنه أهم لاهوتي منذ «توما الأكويني». مؤسس ما عرف «باللاهوت الجدلي».

<sup>٦٠٤</sup> ديتريخ بوهووفر: (١٩٠٦م-١٩٤٥م). قسيس ولاهوتي ألماني. عُرف بمعارضته للنازية. قتل بتهمة محاولة اغتيال الزعيم النازي «هتلر».

<sup>٦٠٥</sup> انظر؛ ٤٢ Ian S. Markham, ed. A World Religions Reader, p.

<sup>٦٠٦</sup> ماركوس دودز: (١٨٣٤م-١٩٠٩م) لاهوتي وناقد كنائي. كان قسيساً ومدرّساً لتفسير العهد الجديد في «إدنبرغ».

<sup>٦٠٧</sup> (Quoted by Marcus Dods, *The First Epistle to the Corinthians*, p. ١٠١ Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p. ٩١)

<sup>٦٠٨</sup> هنريخ أوغسط فلهم ماير: (١٨٠٠م-١٨٧٣م) قسيس ألماني بروتستانتي. من أهم أعماله، تعليقه على العهد الجديد في ١٦ مجلداً «Kritischexegetischer Kominentar zum Neuen Testament»

- أخبر «هنري ألفورد» «Henry Alford»<sup>٦١٠</sup> في تعليقه الموسّع على العهد الجديد أنّ نصّ الرسالة الأولى لبطرس ١/٣-٧ يتحدث عن «الميدان الكامل لخضوع المرأة (للرجل)».
- قال العالم الكاثوليكي «أوغسطين روسلر» في مقال «المرأة» في «الموسوعة الكاثوليكية»: «دعي الرجل من الخالق لهذه الوظيفة كحاكم (للمرأة)».
- تخبر «الموسوعة البريطانية» لسنة ١٩٢٢م عن موقف القانون الكنسي بقولها: «غرس القانون الكنسي بصورة خاصة خضوع الزوجة لزوجها».
- قال «جون إكسل» في تعليقه الواسع الانتشار على الكتاب المقدس: «الخضوع مطلوب من المرأة نحو زوجها».

<sup>٦٠٩</sup> Heinrich August Wilhelm Meyer, *Critical and Exegetical Hand-Book to the Epistles of the Corinthians*, ٦/٢٥٢ (Quoted by Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p. ٩١)

<sup>٦١٠</sup> هنري ألفورد: (١٨١٠م-١٨٧١م) ناقد ولاهوتي إنجليزي. أهمّ أعماله العلمية؛ كتاب النص اليوناني للعهد الجديد في أربعة أجزاء، ويضمّ القراءات الموجودة في أهمّ المخطوطات في زمانه.

<sup>٦١١</sup> Henry Alford, *The Greek New Testament*, p. ٣٥٨ (Quoted by Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p. ٩١ )

<sup>٦١٢</sup> Augustine Rossler, "Woman", in *The Catholic Encyclopedia*, ٥/٦٨٨ (Quoted by Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p. ٩١ )

كان «رسلر» قد ألّف قبل هذا المقال كتاباً بعنوان: «موقف الروم الكاثوليك من المرأة» نال رضا البابا «بنديكيت الخامس عشر».

<sup>٦١٣</sup> "The Decretum specially inculcated subjection of the wife to the husband, and obedience to his will in all things " (*The Encyclopaedia Britannica*, ٢٨/٧٨٣)

- قرّر «رولاند بينتون»<sup>٦١٥</sup> أن العهد الجديد يقرّر دونية المرأة بالنسبة للرجل؛ لأنّ المرأة «قد خلقت بعده (الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١١/ ٨-٩) أو لأنها مسؤولة عن سقوطه (الرسالة الثانية إلى تيموثاوس ٢/ ١٥-١٨)»!!<sup>٦١٦</sup>
- تصدّت «سوزان ت. فوه» «Susan T. Foh» للنسويّات النصرانيات اللواتي يزعمن أنّ الكتاب المقدس لا يدعو إلى خضوع النساء إلى سلطان أزواجهن داخل الأسرة، وذلك في كتابها: «النساء وكلمة الله: ردّ على النسويّة الكتابيّة» «Women and the Word of God: A Response to Biblical Feminism» المنشور في العقد السابع من القرن العشرين، وقد اهتمت التيار الكتابي المنكر لقوامة الرجل على المرأة بأنّه أسّس لمنهج «سيفر ضد سيفر» «scripture against scripture» في إشارة إلى محاولة ردّ النصوص التي تقرّر مبدأ القوامة بنصوص أخرى عامة لا تعلق لها بهذا الموضوع.

**الثالث عشر:** النصرانية ؛ تطرّف في التهوين من قيمة المرأة:

#### (١) القوامة عقاب:

ينصّ الكتاب المقدس على أنّ خضوع المرأة للرجل، هو عقاب مُنكّ مُسلّط على المرأة بسبب خطيئة حواء الأولى: «أَكْثَرُ تَكْثِيرًا أَوْ جَاعَ مَخَاضِكَ فَتَنْجِيَنَ بِالْأَلَامِ أَوْلَادًا، وَإِلَى زَوْجِكَ يَكُونُ اسْتِيقَاؤُكَ وَهُوَ يَتَسَلَّطُ عَلَيْكَ» (تكوين ٣/ ١٦) .. فالأمر ليس تنظيمًا للأدوار ومراعاة للوظائف، كما يزعم القمّص، وإنّما تنكيل بالإناث بسبب خطيئة لم يرتكبنها، وإنّما وقعت فيها أمّهن «حواء»!<sup>٦١٧</sup>

<sup>٦١٤</sup> John Exell, *The Biblical Illustrator*, p.٥٧١ (Quoted by Alvin Schmidt,

*Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.٩٠)

<sup>٦١٥</sup> رولاند بينتون: (١٨٩٤م-١٩٨٤م) إنجليزي. كان أستاذًا لتاريخ الكنيسة في جامعة «يال» لمدة ٤٢ سنة. متخصص في تاريخ «الإصلاح الكنسي البروتستانتي».

<sup>٦١٦</sup> Roland Bainton, *What Christianity Says About Sex, Love and Marriage*, p. ٢٤

<sup>٦١٧</sup> هذا العقاب ليس خاصًا بحواء، وإنّما هو مسلّط على كلّ امرأة متزوجة كما هو ظاهر من سياق الكلام، وقد أقرّ بهذا المعنى قديس الكنيسة «إيرانيوس»؛ انظر: Irenaeus, "Against Heresies", in The

وقد علّق «كالفن» على نصّ ١ تيموثاوس ١٣/٢ بقوله: «قدّم (بولس) سببين في تفسير حتميّة خضوع النساء للرجال؛ لا فقط لأنّ الله قد قرّر هذا القانون في البدء، وإنّما أيضًا لأنّه عقوبة للمرأة. (تكوين ١٦/٣).»<sup>٦١٨</sup> وهذا اعتراف جليّ بأنّ القوامة التي نصّ عليها الكتاب المقدّس، قد قصد بها أساساً معاقبة المرأة وإذلالها!

وأكد أحد أئمة البروتستانت الآخرين وأحد أكبر لاهوتيينهم زمن (الإصلاح)، «جون نوكس» (John Knox) على نفس المعنى بقوله في تفسير تكوين ١٦/٣، متحدثاً على لسان الربّ: «بما أنّك أسأت استعمال وضعيتك السابقة؛ ولأنّ إرادتك الحرة قد جعلتك والبشرية عبيداً للشيطان؛ فسأجعلك لذلك أمةً للرجل. لقد كان خضوعك من قبل اختيارياً، وسيكون الآن بالإكراه والإلزام؛ لأنّك خدعت رجلك، فلن تكوني من الآن سيّدة شهيتك الخاصة وإرادتك ورغباتك. لأنّه ليس لك عقل ولا تمييز يُعدّلان عواطفك؛ فسيخضعان لرغبة رجلك. سيكون سيّدك وحاكمك، لا فقط متسلطاً على جسّدك، وإنّما حتّى على شهوتك وإرادتك.»

ومن عجائب أئمة الكنيسة في هذا الشأن، أن نقرأ تحريض قديس الكنيسة «كيريان» للعداري أن يبقين على حال العذريّة وألاّ يفكرن البتّة في الزواج؛ لأنّهن سوف ينلن نعماً عظيمة إذا بقين على ما هنّ عليه .. ويزيد «كيريان» في تعظيم خير العزوبة وهو يخاطب العداري، فيقول: «هل ترغبين في أن تعلمن ما الذي تحتبنيه من البلاء، في بقائكن على العذريّة؟ قال الربّ للمرأة: «سأضعف أحزانك وأوجاعك، وستنجين بالآلام أولاداً، وإلى زوجك يكون اشتياقك، وهو يتسلّط عليك..» إنّكن في منأى عن هذا الحكم. أنتن لا تخشين أحزان النساء وأوجاعهن. ليس عندكن خوف من ولادة الأولاد، وليس الرجل سيّداً متسلطاً عليكن!»<sup>٦٢٠</sup> .. إنّ الرعب الرهيب، والرهب الرعيب .. إنّ الزواج لشيء مخيف؛ تختلط فيه أوجاع الحمل بأحزان الوضع، وتزداد المأساة ثقلاً

Tertullian, "Against Marcion", in Ante-Nicene Fathers, ١/٤٥٦، و«ترتليان»؛ انظر؛

The Ante-Nicene Fathers, ٣/٣٠٦ .. وغيرهما من آباء الكنيسة!

John Calvin, Commentaries on the Epistles to Timothy, Titus, and

Philemon, p.٦٨

John Knox, The First Blast of the Trumpet, p.١٦

Cyprian, "On the Dress of Virgins", in The Ante-Nicene Fathers, ٥/٤٣٦

بتسلط الرجل المتجبر على المرأة الضعيفة .. ولا سبيل للفرار من براثن هذه المأساة، إلا بترك الزواج والهروب إلى الأديرة النائية!

إن الزواج لعنة .. والقوامة عقاب!!!

وقد اعترف القمص «مرقس عزيز» بهذه الحقيقة في قوله في الصفحة (٣٠): «وهكذا نشاهد في مسرحية التاريخ أن المرأة في هذا الوقت سقطت من مجدها ومثلتها وصارت السيادة للرجل، وجاء القول الإلهي. «وهو يسود عليك» (تك ١٦/٣) وذلك حتى تكون له الشخصية المستقلة ولا يكون تابعاً في الشر فيما بعد.»!

إذن .. المرأة هي منبع الشر ورافد الفساد، كما يقول القمص!!

(٢) القوامة مهانة:

جاء - كما سبق نقله - في الرسالة إلى أفسس ٥/ ٢٢ - ٢٤: «أَيُّهَا النِّسَاءُ اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا لِلرَّبِّ، لِأَنَّ الرَّجُلَ هُوَ رَأْسُ الْمَرْأَةِ كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضًا رَأْسُ الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ مُخَلَّصُ الْجَسَدِ. وَلَكِنْ كَمَا تَخْضَعُ الْكَنِيسَةُ لِلْمَسِيحِ، كَذَلِكَ النِّسَاءُ لِرِجَالِهِنَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ.»

قالت:

المرأة في هذا النص مأمورة من «بولس» أن تخضع لزوجها كما تخضع «لرب» «(κύριος)» «كيريس»، وهي في ١ بطرس ٣/٦- كما سبق بيانه - مأمورة أن تخاطب زوجها وتعامله على أنه «رب» «(κύριος)» «كيريس» .. فهي إذن بين ربين .. واحد في السماء، والآخر على الأرض!

إن النصرانية تُعلِّمنا وتُعلِّمنا أن الرجل للمرأة هو كالإله .. فكما أن المسيح هو رب الكنيسة (رأسها)؛ فالرجل هو رب<sup>٦٢١</sup> المرأة (رأسها) .. فهي قوامة على طريقة تأليه الرجل وتعبيد المرأة له!

لقد كان قديسو الكنيسة وآباؤها وأعلامها على وعي بالمقام الديني للمرأة من الرجل .. ولذلك نضحت آنيتهم بشديد الأحكام والأقوال .. حتى قال «لوثر»: «إن السلطة تبقى في يد الرجل، تُجبر المرأة على طاعته حسب وصية الله، فالرجل هو الذي يحكم البيت والدولة، ويشن الحرب، ويفلح الأرض ويزرع ... أما المرأة، فعلى العكس من ذلك، فهي مثل مسمار يُدق في

<sup>٦٢١</sup> لا نغيز في هذا الكتاب في عامة الأحيان بين (الألوهية) و(الربوبية)؛ مجازة منا للعرف اللغوي في الكتابات النصرانية العربية.

**حائط.** يجب أن تبقى في البيت، وترعى الحاجات المنزلية، مثل إنسان حُرِّم القدرة على إدارة تلك الشؤون التي تختص بالدولة ... بهذه الطريقة تعاقب حواء»<sup>٦٢٢</sup>

وقال «لوثر» أيضاً: «ليست المرأة أبداً على الحقيقة سيّدة نفسها. لقد شكّل الله جسدها ليكون ملكاً للرجل، ولتلد أبناءاً وترعاهم»<sup>٦٢٣</sup> .. فالمرأة أداة متعة، ومفرخة (عيال)!!

وأظهر قديس الكنيسة «كلمنت السكندري» أن النقص يصيب الأنثى بسبب فقدانها للعقل الذي منحه الرب فقط للرجل؛ ومن هنا كانت ولاية الرجل عليها فرضاً: «لا شيء مخز أو شائن عند الرجل الذي وهبه الله العقل. لكنّ المسألة ليست على هذا النحو بالنسبة للمرأة التي تجلب الخزي والعار، حتى عندما تفكر في طبيعتها، وماذا عساها تكون!»<sup>٦٢٤</sup> ويضيف: «العقل أمانة عند الرجال لا يلحقه خطأ، ولا يعتريه عيب أو قصور ... أما عند المرأة فإننا نجدها بطبيعتها شيئاً مخزياً ومجحلاً حقاً.»

واعتبر القانوني الكاثوليكي «أنطونيوس دو بتريو» (Antonius de Butrio)<sup>٦٢٥</sup> أنه من المناسب ألا يكون للنساء سلطان؛ لأنهن لسن على صورة الله، «وبسبب ذلك فإنه على المرأة أن تكون خاضعة للرجل وأمة له، لا العكس».

وتقول «الدسقولية»، في الباب الثاني منها تحت عنوان: «يجب على النساء أن يخضعن لأزواجهن ويسرن بحكمة»: «خاف أيتها المرأة زوجك ..»<sup>٦٢٦</sup> .. فهي قوامة قهر واستبداد، وهو نفس ما

<sup>٦٢٢</sup> Karen Armstrong, *The Gospel According to Woman*, pp. ٣٠٦-٣٠٧

<sup>٦٢٣</sup> Lisa Isherwood and Dorothea McEwan, *Introducing Feminist Theology*, p. ٦٢

<sup>٦٢٤</sup> Paed., ii. ٢٠٨٣, p. ١٨٦ (Quoted by, James Donaldson, *Woman; Her Position and Influence in Ancient Greece and Rome, and Among the Early Christians*, p. ١٨٣)

<sup>٦٢٥</sup> أنطونيوس دو بتريو (١٣٣٨م-١٤٠٨م): قانوني إيطالي، كانت له عناية بارزة بشرح القوانين الكنسية. ب

<sup>٦٢٦</sup> Antonius de Butrio, *Commentaria*, II, fol. ٨٩r. (Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari and Julie S. Mair, *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١<sup>st</sup> Century*, p. ٢١٣)



جاء في أفسس ٣٣/٥:

«وأما الزوجة، فعليها أن تهّاب زوجها.» (ترجمة كتاب الحياة)

«ولتتوكرم المرأة زوجها.» (الترجمة المشتركة)

«ولتوقر المرأة زوجها.» (الترجمة الكاثوليكية)

كلّ الترجمات السابقة محرّفة -لأسف- إذ إنّ المقابل اليوناني لكلمة «تهّاب» و«تتوكرم» و«توقر» في الترجمات السابقة هو: «φοβηται» أي «ترتعب» «تخاف»، وقد دخلت هذه الكلمة إلى اللغة الإنجليزية: «phobia» «فوبيا» التي هي مصطلح في علم النفس يقابل «الرُّهاب» في اللغة العربية، وهو مرض نفسي ممتثل في: «الخوف الزائد غير المبرر من أشياء وأوضاع غير مؤذية في ذاتها»!!<sup>٦٢٨</sup> أصل الكلمة من العبارة اليونانية «φόβος» (فوبوس)، وقد كانت اسمًا للإله الذي يربع الأعداء عند اليونان!!

وقد اقتربت ترجمة البشيطا من المعنى باعتمادها كلمة «**تُنبَلِك**» أي (تخاف) .. ولكن يبقى للأصل اليوناني دلالة قويّة وعميقة على الارتعاب والارتعاش العميقين!<sup>٦٢٩</sup>

إنّها إذن علاقة ارتعاب وخوف لا (مجرّد) احترام وتوقير! وهي نفس العلاقة التي تكون بين (المؤمن) النصراني وإلهه؛ فقد جاء في نفس الفصل من الرسالة إلى أفسس، العدد ٢١، قول «بولس»: «خاضعين لبعضكم لبعض في مخافة المسيح.» (فالمؤمن) النصراني -ذكرًا وأنثى- عليه أن يعيش في «مخافة» «φοβω» (فوبو) من الإله (!) «يسوع المسيح»!

<sup>٦٢٧</sup>  
الدسقولية، ص ٢٥

<sup>٦٢٨</sup>  
انظر؛ Aaron T. Beck and Gary Emery, *Anxiety Disorders and Phobias: A Cognitive Perspective*, pp.٨-١١٥

<sup>٦٢٩</sup>  
دلالة فعل «φοβεω» «فوبيو» على (الرعب) و(الخوف) يكشف تميّزه عن كلّ فعل فيه دلالة على الخوف فقط. وبالإمكان ملاحظة صلة هذا الفعل بمعنى الارتعاب من خلال دلالة كلمة «φοβητρον» «فوبيترون» على معنى «شيء مرعب» «something which inspires terror» (المعجم اليوناني الإنجليزي Wesley J. Perschbacher, ed. *The New Analytical Greek Lexicon* , (p.٤٣٠)

## النتيجة:

- ١- مقام الرجل من المرأة هو كمقام الإله من الإنسان!
- ٢- التكيف النفسي المطلوب من المرأة في نظرتها وتعاملها مع الرجل، هو نفسه المطلوب من (المؤمن النصراني التقى) في تعامله مع إلهه: الرعب المتصل!!
- فأين عبوديتهم من قوامتنا؟! وأين ارتعابهم من مودتنا؟!
- الرابع عللنا:** علماء التوراة يقرّون قوامة الرجل على المرأة :
- لقد كانت قضية منح الرجل القوامة على المرأة، ظاهرة بالنسبة لفقهاء الشريعة اليهودية الذين كانوا يستمدون أهم أحكامهم من العهد القديم الذي ورد فيه قول (الرب) لحواء (وبناتها): «وهو - أي زوجك - يتسلط عليك» (تكوين ١٦/٣) .. ولذلك جاء في كتاب «الأحكام العبرية»<sup>٦٣٠</sup> ذكر المواد التشريعية التالية والتي بلغت في بعض الأحيان درجة عالية من الشطط:
- المادة ٤١٣: «سلطة الزوج على الزوجة في أمر التربية وتعليم أمور الدين والدنيا مطلقة لا حدود لها؛ فعليه أن يستعملها في محلها مع الحكمة والاعتدال. »
- المادة ٤١٤: «متى خرجت الزوجة من بيت أهلها ودخلت بيت زوجها؛ صار له عليها حق الطاعة التامة والامتثال الكلي في جميع ما يأمرها به، فعليها ألا تخالفه في أي شيء يطلبه منها، بل تمثل له كما تمثل الجارية لسيدها. »
- المادة ٤١٨: «مهما بلغت ثروة الزوجة، ومهما كان مقدار المال الذي دخلت به للإعانة على حوائج الزوجية، فإنه يجب عليها القيام بالأعمال اللازمة لبيتها، صغيرة كانت الأعمال أو كبيرة؛ لأن البطالة تؤدي إلى فساد الأخلاق. وليس لها مفارقة زوجها لأي سبب كان حتى لو أصيب بعجز أو صار مُقعدًا، واحتاج للسؤال لأجل الإنفاق عليها. »
- المادة ٤١٩: «جميع مال الزوجة ملك لزوجها، وليس لها سوى ما فرض لها من مهر في عقد الزواج يُطالب به بعد موته، أو عند الطلاق إذا وقعت الفرقة. فكل ما دخلت به من المال على ذمة

<sup>٦٣٠</sup> تأليف «دو بغلي» من علماء اللغات القديمة. وقد نقله إلى اللغة العربية «محمد حافظ صيري» تحت عنوان: «المقابلات والمناظرات».

الزوجية، وكل ما تلتقطه، وكل ما تكسبه من سعي وعمل، وكل ما يُهدى إليها في عرسها،  
ملك حلال لزوجها يتصرف فيه كيف شاء، بدون معارض ولا منازع.»<sup>٦٣١</sup>

الخاص علل: دافع القمص نفسه بجملة فائرة عن قوامة الرجل في كتابه: «الرجل رأس المرأة ولكن»، حيث قال:

«لقد حدّد الله دستوراً للحياة الزوجية فأمر الزوجة بطاعة زوجها.»

«على المرأة أن تفهم مكانة الرجل منها في المجتمع الذي تعيش فيه معه. هذا يظهر في القول الآلهي (أيها النساء اخضعن لرجالكن. لأن الرجل هو رأس المرأة. كما أن المسيح هو رأس الكنيسة) (أفسس ٥ / ٢٢) فهو دائماً في مكان القائد وهو دائماً جدير بكل احترام وتقدير، وهو يستحق الطاعة والخضوع. هذا هو معني قول سارة لابراهيم زوجها (يا سيدي).»

فكيف يمدح القمص القوامة إذا جاء ذكرها في الكتاب المقدس، ويذمّها إذا وردت في القرآن الكريم!!؟

ولماذا يكرّر المنصّرون في بلاد العرب والعجم الإنكار على (القوامة الإسلامية) رغم استوائها وجمالها وكمالها، ويُعرضون عن انتقاد (القوامة) الكنسية التي تمّوي بالمرأة في حبّ المذلة وقعر المهانة!!؟

إنّها أحكام (مزاجية) لا تعرف للحقّ والإنصاف طريقاً، وقد تملكتها طبيعة (زئبقية)؛ فهي تتمدد وتتقلص لأيّ طارئ، ولأوهن حادث!!

\*\*\*

## الخروج للدعوة أم القرار فلي البيت؟!

قال القمص في الصفحة (١٧٠): «قال الإنجيل المقدس: «وعلى إثر ذلك كان يسير في كل مدينة وقرية يكرز ويبشّر بملكوت الله ومعه الإثنا عشر (تلميذاً) وبعض النساء» (لوقا ١ / ٣ - متى ٢٧ / ٥٥ - ٥٦).

٦٣١

أحمد عبد الوهاب، تعدد نساء الأنبياء ومكانة المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام، ص ١٩٣-١٩٤

وأخيراً، فلقد حاولنا فيما سبق ومن خلال صفحاتنا هذه، وضع النقاط على الحروف راديين الحوادث والأحكام إلى أصولها الشرعية المعتمدة. »

قال القرآن الكريم: «وقرن في بيوتكن» (الأحزاب ٣٣). »

قالت:

أولاً: ملازمة المرأة بيتها، هو إكرام لها وصون لعرضها أن يداس، كما أن إلزامها برعاية شؤون البيت، هو رحمة بها أن تكلف بالعمل خارجه. لأنه تقاسم أدوار بين الرجل والمرأة؛ فأحدهما يعمل خارجه، والآخر يتولى شؤون الداخل .. ثم إن للمرأة أن تخرج من البيت لقضاء أمر شرعي مادامت تلتزم آداب الخروج .. فهي ليست سجين في البيت وإنما هي أميرة .. والخروج من البيت في غير فتنة ليس حراماً .. والتسكع في الشوارع للرجال والنساء مذموم مردول .. بل وعمل المرأة خارج البيت في ما لا يتعارض مع واجب تربية الأبناء، في حدود الضوابط الشرعية، لا شيء فيه!

ثانياً: عناية المرأة بشؤون زوجها وأبنائها من أعظم أعمال الخير التي تنال بها الأجر العظيم العظيم؛ وليس في ذلك قصد حرمانها من أجر أفعال البر التي يتولاها الرجل خارج البيت؛ وإنما هو تذليل لطريق الجنة بعيداً عن فتن الحياة التي يواجهها من يخالط الناس؛ فمن أطاعت زوجها وأحسن تربية أبنائها؛ فقد نصرت الأمة خير نصر، وقدمت لنفسها يوم القيامة خير دُخر.

ثالثاً: لو أن القمّص اطلع على رسالة «بولس» إلى تيطس .. ونظر في الفصل الثاني .. ومدّ بصره إلى العدد الخامس؛ لقرأ أن «بولس» يأمر الشابات المتزوجات أن يكنّ: «مُتَعَقَّلاتٍ، عَفِيفَاتٍ، مُلَازِمَاتٍ بِيُوتِهِنَّ، صَالِحَاتٍ، خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، لِكَيَّ لَا يُجَدَّفَ عَلَى كَلِمَةِ اللَّهِ..!!»

وقد اختارت الترجمة العربية التقليدية «الفاندايك» عبارة «ملازمات بيوتهن» (oikouropous) متبعة لما جاء في أكثر المخطوطات، وهو أيضاً اللفظ المنقول عن أكثر آباء الكنيسة «ككلمنت السكندري» و«يوحنا ذهبي الفم» و«باسيليوس» و«جيروم»

٦٣٢ من النصوص اليونانية القياسية التي اختارت هذه الكلمة « Stephens ١٥٥٠ Textus Receptus »

« و » (Scrivener ١٨٩٤ Textus Receptus)

٦٣٣ انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New

Testament, p.٥٨٥

٦٣٥ و«ثيودورت» و«يوحنا الدمشقي»؛ وهو الموجود في اللاتينية القديمة: domum custodientes وترجمة «الفولجات»: domus curam habentes، وفي الترجمة السريانية «البشيطا»، وفي التراجم البحرية ..

وقد اختار قراءة «ماكنات في البيت» oikoupoys، الباحثان «موريس أ. روبنسون» Maurice A. Robinson و«ويليام ج. بيربونت» William G. Pierpont في كتابهما الذي جمعاً فيه نصّ العهد الجديد حسب القراءة الموجودة في أكثر المخطوطات أو ما يسمّى «بالنصّ البيزنطي» ، باعتبار أنّ هذا النصّ هو المشهود له بالأصالة في أكثر مخطوطات رسالة «بولس» إلى «تيطس»! ولذلك دافع عن أصالته العميد «جون ويليام برجن» John William Burgon ؛ قائلاً: «من الجليّ أنّه لا يمكن أن يوجد شكّ على الإطلاق في هذه القراءة

٦٣٤ باسيليوس الكبير/ باسيليوس القيصري: (٣٣٠م-٣٧٩م) أسقف في قيصرية كبادوكية، لاهوتي، كان له أثر كبير في الفكر النسكي والطقسي.

٦٣٥ ثيودرت Theodore of Cyrus : (٣٩٣م-٤٥٧م) أحد قديسي الكنيسة. كان أسقفًا ولاهوتيًا بارزًا.

٦٣٦ انظر؛ John Burgon, *The Causes of the Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels*, p.٦٥، والعهد في هذا التفصيل على «برجن»، مع العلم أنّ ما نسبته إلى «البشيطا» فيه نظر؛ فهذه الترجمة الإنجليزية الشهيرة «لجيمس موردوك» James Murdock «البشيطا، لا تقول بما قال، وإنّما جاء فيها: and to take good care of their households»؛ ونصّ البشيطا في لغته الأصلية يقول: «ܡܢ ܕܡܢܝܢ ܕܡܢܝܢ ܕܡܢܝܢ» يعني: «ويكن مهمات بصورة جيّدة ببوهن»؛ ففعل «مى» في السريانية يعني: يهتم ويحفظ ويرعى (انظر؛ J. Payne Smith, ed. A *Compendious Syriac Dictionary Founded upon the Thesaurus Syriacus* (of R. Payne Smith, p.195

٦٣٧ Maurice A. Robinson, William G. Pierpont, *The New Testament in the Original Greek; Byzantine Textform* , p.٤٩٣

٦٣٨ جون ويليام برجن: (١٨١٣م-١٨٨٨م) عميد كاتدرائية «شيشستر». عرف بدفاعه عن تاريخيّة «سفر التكوين» وعصمة الكتاب المقدس. كما نافع بشدّة عن عصمة المخطوطات المتأخّرة للكتاب المقدس.

وأكد «برجن» أن ما قصده «بولس» في تيطس ٥/٢ يتضح أكثر بما كتبه «بولس» نفسه إلى «تيموثاوس» من نهي المرأة عن مغادرة منزل الزوجية، والتسكع من بيت إلى آخر: «وفي الوقت نفسه ينعوذ البطالة والتثقل من بيت إلى بيت» (١ تيموثاوس ٥/١٣)

في حين اختارت ترجمة «كتاب الحياة» عبارة: «مهمات بشؤون بيوتهن» «οΙΚΟΥΡΥΟΥΣ» (وهي تزيد حرف الجاما (γ) على الكلمة السابقة)، متابعة لأقدم المخطوطات ، وهو ما اختاره عامة كبار النقاد المتخصصين وعامة التراجم الحديثة .. ٦٤٣

وقد علق المفسر «آدم كلارك» «Adam Clarke» على هذا الخلاف بقوله : «بدلاً من «οΙΚΟΥΡΟΥΣ» أي ملازمات للبيت، أو باقيات في البيت، تضمّ المخطوطات: السكندرية، والإفرايمية، والقراءة الأصلية للمخطوطة الكلازمونتية Codex Claromontanus ، والمخطوطة E، والمخطوطة الأوجيانية Codex Augiensis، والمخطوطة البويرنيرية Codex Boernerianus ... «οΙΚΟΥΡΥΟΥΣ»، أي عاملات في البيت، لا فقط ماكنات في البيت ومحافظات عليه، وإنما عاملات فيه. » .. وقد جمع «كلارك» بذلك بين معنى البقاء في البيت ومعنى العمل فيه!

وقال «مايكل ف. سادلر» «Michael F. Salder» في تعليقه على نص تيطس ٥/٢: ٦٤٤

٦٣٩ John Burgon, *The Causes of the Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels*, p.٦٥

٦٤٠ المصدر السابق

٦٤١ من النصوص اليونانية القياسية التي اختارت هذه الكلمة «Hort and Westcott» و«UBS٤»

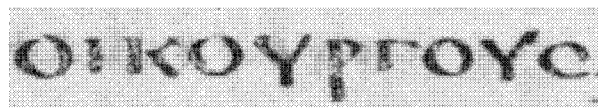
٦٤٢ آدم كلارك: (١٧٦٠م أو ١٧٦٢م-١٨٣٢م) لاهوتي وناقد كتابي بريطاني. من أشهر مؤلفاته، تفسيره للكتاب المقدس الذي استغرقه ٤٠ سنة لإتمامه.

٦٤٣ Adam Clark, *The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ*, ٣٣٣

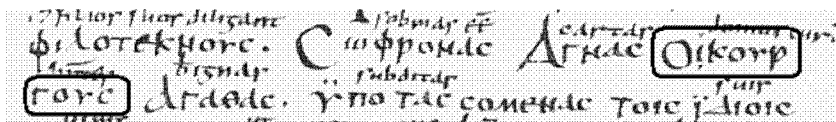
٦٤٤ مايكل ف. سادلر: (١٨١٩م-١٨٩٥م) لاهوتي ورجل دين. عرض عليه منصب أسقفية «مونريال» سنة ١٨٦٩م، لكنه رفض لأسباب صحية. له عدد من الكتب في الكرازة واللاهوت والتفسير.

«ملازمات للبيت»، بعض (المخطوطات) تقرأ: «عاملات في البيت» لكنّ المعنى واحد؛ اللواتي يعملن في البيت هن حافظات لبيوتهن. «.. والصواب أن يقول إنّ المعنى مختلف؛ ولذلك اختلفت المخطوطات، لكنّ النتيجة واحدة؛ وهي إلزام المرأة بالبقاء في البيت!

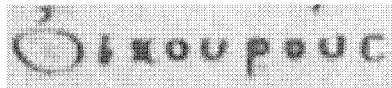
صورة الكلمة (οἰκουργους) في المخطوطة السكندرية (القرن الخامس ميلادياً)



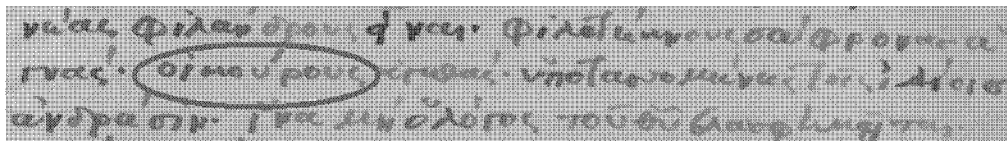
الكلمة (οἰκουργους) في آخر السطر الأول وأول السطر الثاني من المخطوطة (Codex Boernerianus) (القرن التاسع ميلادياً)



صورة الكلمة (οἰκουργους) في المخطوطة رقم (٦٧٦) - (القرن الثالث عشر ميلادياً)



صورة الكلمة (οἰκουργους) في المخطوطة رقم (٦٩) - (القرن الخامس عشر ميلادياً)



٦٤٥  
M. F. Salder, *The Epistles of St. Paul to Titus, Philemon, and the Hebrews: With Notes Critical and Practical*, p. ١٤

وقد قال «جون كالفن» في تعليقه على هذا النص، إن بولس : «قد حرّم على النساء التجوّل في الأماكن العامة.»<sup>٦٤٦</sup>

وقال مؤسس المذهب «المثودستي» «Methodist» «جون وسلي» «John Wesley»<sup>٦٤٧</sup> : «ملازمات للبيت: كلّما لم يُستدعَ للخارج لأعمال فيها ضرورة وصلاح ورحمة.»<sup>٦٤٨</sup> فانظر كيف اعتبر هذا اللاهوتي المفسّر قرار المرأة في بيتها أصلًا لا يستثنى إلا بعمل ضروري تتوفر فيه ضمانات الصلاح!

وقال المفسّر «ويليام غراهام» «William Graham»<sup>٦٤٩</sup> في تعليقه على نفس الموضوع: «مكانها هو في دائرة الأسرة، وواجبها هو في أن تبقى في البيت.» «Her place is the family circle, and her duty is to stay at home»<sup>٦٥٠</sup> وهذا تصريح بواجب شرعي، بكلام محكم!

[إلّا]: قرّر آباء الكنيسة أنّه على المرأة أن تقرّ في بيتها، وألاّ تخرج إلاّ لحاجة ملحة؛ فقد مدح قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» بشدة لزوم المرأة بيتها وقيامها بواجباتها فيه، في تعليقه على الرسالة إلى تيطس ٥/٢، معتبرًا أنّ بقاء المرأة في بيتها نابع من حبّها لزوجها. و«من تحتقر زوجها، تمهل بيتها». و«من تبقى في بيتها ستكون أيضًا متعلّقة، والتي تبقى في البيت ستكون أيضًا مديرة حذرة، لن يكون لها ميل إلى الترف، ولا المصاريف التي تكون في غير موضعها، وأشياء أخرى من

---

<sup>٦٤٦</sup> John Calvin, *Commentaries on the Epistles to Timothy, Titus, and Philemon*, p.٣١٢

<sup>٦٤٧</sup> جون وسلي: (١٧٠٣م-١٧٩١م) إنجليزي. لاهوتي. أسّس إحدى أشهر الكنائس البروتستانتية الكبرى في العالم والمعروفة «بالميثودية» أي «المنهاجية». وهي كنيسة لا تميّز نفسها عن بقية الكنائس البروتستانتية بالأساس من ناحية العقيدة، وإنّما من جانب الممارسة العباديّة الفردية والعمل الاجتماعي الخيري.

<sup>٦٤٨</sup> John Wesley, *Explanatory Notes Upon the New Testament*, p.٥٨٥

<sup>٦٤٩</sup> ويليام غراهام: (١٨١٠م-١٨٨٣م) منصرّ بروتستانتي إيرلندي. له عدد من المؤلفات.

<sup>٦٥٠</sup> William Graham, *A Practical and Exegetical Commentary on the Epistle of Titus*, p.٨٠



هذا القليل»<sup>٦٥١</sup> واعتبر قديس الكنيسة «كلمنت السكندري» البيت هو المكان الخاص بالمرأة.<sup>٦٥٢</sup>

**خلاصة:** التشريع الكنسي الذي تلتزم به الكنيسة الأرثوذكسية المصرية يؤكد أنه على المرأة أن تلتزم بيتها؛ فقد جاء مثلاً في «المراسيم الرسولية» (*The Apostolic Constitutions*)<sup>٦٥٣</sup> أن على المرأة أن تغزل، وتلتزم البيت لا تغادره مع رعاية الأبناء. ولا يسمح لها بالخروج إلا عند الذهاب إلى الكنيسة أو مع زوجها لزيارة أخ مريض.

وجاء في الكتاب الصادر حديثاً ضمن سلسلة «طقوس أسرار وصلوات الكنيسة»، بعنوان: «الدبلة والإكليل» في شرح المنظومة الخاصة بالكنيسة الأرثوذكسية المصرية بشأن الخطبة والزواج: «هنا يتّضح لنا أن دور المرأة الأول والأساسي هو في تربية أولادها في الإيمان والقداسة، بل يتعدى الأمر من كونه الواجب الأساسي لها، إلى كونه وسيلة خلاصها أيضاً». .. ولنا أن نقول تبعاً لما جاء في هذا النص:

(١) معلوم أنه يلزم من تحديد وظيفة المرأة الأساسية، في تربية الأبناء؛ أن تقرّ المرأة في البيت ولا تنصرف إلى وظيفة أخرى غيرها إلا للضرورة. وهو ما يكشف جهل القمص بمقولات كنيسته؛ إذ استشنع حكماً قرآنياً يطابق ما تدعو إليه كنيسته!!!

---

<sup>٦٥١</sup> *The Homilies of S. John Chrysostom on the Epistles of St. Paul the Apostle to Timothy, Titus, and Philemon*, p. ٣٠٣

<sup>٦٥٢</sup> انظر؛ John Burgon, *The Causes of the Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels*, p. ٦٥

<sup>٦٥٣</sup> المراسيم الرسولية: مجموع ثمانية كتب في الأخلاق والعبادات والعقائد التي قلم رجال الدين والعلمانيين. وهو أحد المصادر التشريعية في الكنيسة الأرثوذكسية المصرية باعتباره يمثل تراثاً كنسياً ملزماً يعود إلى الكنيسة الأولى.

<sup>٦٥٤</sup> انظر؛ Apost. Const. I, ٨ (Quoted by, James Donaldson, *Woman; Her Position and Influence in Ancient Greece and Rome, and Among the Early Christians*, p. ١٧٦)

<sup>٦٥٥</sup> الراهب القس أنثاسيوس المقاري، الدبلة والإكليل، ص ٢٨

(٢) إذا علمنا ارتباط خلاص المرأة في الكنيسة الأرثوذكسية بتربية الأبناء؛ كان لنا أن نقول إن اعتراض القمص «مرقس عزيز» على ما جاء في القرآن الكريم من طلب قرار المرأة في بيتها؛ يؤول إلى إفساد المرأة وصدّها عن سبيل الخلاص؛ إذ إنّه يمنعها من أن تبقى في البيت لرعاية الأولاد .. وهذه أشنع من الأولى!!!

**سادسًا:** ظهر التزوع إلى الاعتراف بأنّ المكان الطبيعي للمرأة هو البيت، حتّى بين الكنائس الأمريكيّة التي كانت سابقاً تسعى لمسيرة التطرّف النسوي؛ فقد أضاف مؤتمر المعمدانيين الجنوبيين سنة ١٩٩٨م إلى وثيقة الإيمان الخاصة بهذه الطائفة، أنّ الرجال والنساء يتساوون في أنّهم على «صورة الله»؛ إلّا أنّ لهم أدواراً مختلفة في الحياة، مقررّين أنّه على المرأة: «واجب إلهي باحترام الزوج، وأن تعمل كمعينة له برعاية البيت وتربية الجيل القادم.»، بعد أن ذكرت أنّ واجب الزوج هو توفير **القوت والحماية والقيادة** للأسرة. وصدرت بعد ذلك وثيقة عليها توقيع أكثر من مئة شخصية قياديّة، ونشرت في صحيفة «USA Today» في ٢٦ أغسطس ١٩٩٨م، وقد جاء فيها: «أيّها المعمدان الجنوبيون، أتم على الحقّ، ونحن نقف معكم» Southern Baptists, «you are right. We stand with you»، واختارت أكبر منظمة إنجيليّة في أمريكا «Campus Crusade for Christ» أيضاً هذا المسلك بتنقيحها لقانونها سنة ١٩٩٩م، بعد أربعين سنة من الاستقرار في قانونها الأساسي.

وقد تحدّثت الكاتبة الأمريكيّة «وندي شالت» (Wendy Shalit) -في كتابها الذي عدّ من أكثر الكتب مبيعاً عند صدوره سنة ١٩٩٩م: «عودة إلى الاحتشام» (A Return to modesty) -عن التفهقر الكبير للفكر النسوي الرافض لوظيفة المرأة في البيت، وكشفت عن غرارة شعارات «سيمون دو بوفوار» (Simone de Beauvoir) في تحريضها المرأة ألاّ تبقى في البيت بدعوى أنّ بقاءها بين أولادها يتعارض بصورة جذريّة مع أسباب استعادتها حقوقها السليبة (!).

٦٥٦ انظر؛ Wayne Grudem, *Evangelical Feminism and Biblical Truth* , pp.

٥٠-٥١

٦٥٧

سيمون دو بوفوار ١٩٠٨م - ١٩٨٦م: فيلسوفة وروائية فرنسيّة. كانت عشيقّة الفيلسوف جون بول سارتر، كما كانت لها ميول جنسيّة أخرى شاذة كشفتها ابنتها بالتبني. عرفت بدعوها الانقلايّة إلى تغيير وضع المرأة.

وذكرت «وندي شالت» أسماء (نساء مجتمع) قرّرن ترك وظائفهن بين الرجال رغم ما تدرّه عليهن من سيول المال الفاتنة، وعدن إلى البيوت لرعاية الأسرة، وتقاسم الأدوار مع الزوج الكادح لأجل لقمة العيش.<sup>٦٥٨</sup> وهو كتاب يتضمّن في ثناياه نقاطاً هامة مضيئة، يحتاج المنددون حول سلبية صورة المرأة في الإسلام، واللاهثون وراء سراب (المرأة السعيدة المتحرّرة) في الغرب أن يقرّروا اقتباساته الغزيرة وإحصائياته المثيرة.. ولكن هذه المرأة، بعيون مفتوحة.. ولا شكّ أنّ القمّص «مرفس عزيز» مشمول بهذه الدعوة (الكريمة) مئّي!

٦٥٨ انظر؛ Wendy Shalit, A Return to Modesty, p.215-216

٦٥٩ قارن -إن شئت- بين قول هذه الكاتبة الأمريكية (الشابة) التي تعيش في مجتمع مصدّر للبراليّة: إنّ جرائم التحرش الجنسي والاغتصاب، سببها النساء اللواتي لا يراعين أسباب العفة، ويرتدين الملابس الفاضحة، وقول الكاتبة (العجوز) العالميّة العربيّة «فاطمة المرينسي» في كتابها: «هل أنتم محصّنون ضدّ الحرّيم؟» -بين السطور-: إنّّه لا بدّ من تطعيم الرجل العربي بحقنة من (التحضّر)؛ حتّى لا يستثار عندما يرى امرأة لا تستر من عورتها شيئاً (!!)؛ فقد كتبت تقول في الصفحتين ١٥٧-١٥٨: «لقد اضطر الأوروبيون، خلال معركتهم ضد الملكية المطلقة، إلى الاعتراف بمبدأ المساواة للجميع، أي القبول بإعادة توزيع السلطات داخل المجتمع، مما يعني السيطرة على أمرين: العنف والغريزة الجنسيّة. وكان يجب الفصل بينهما، أو على الأقل، العمل على بلوغ هذا الهدف: فلا تعود المرأة بحاجة لوضع الحجاب من أجل حماية نفسها، ويمكنها أن تتّره عارية على شاطئ البحر، لأنّ الرجل سوف يضبط نفسه ويتصرف كالخصي في لوحة إنغر: شوف واحشم (أي انظر وكن محتشماً)». -قلت: رحم الله الحياء المقبور!- .. وقالت «المرينسي» أيضاً في الصفحة ٦١: «.. ذلك أنّ الرجال الأوروبيين لم يكونوا مهيتين قبل حلول القرن العشرين لرؤية امرأة عارية على شاطئ البحر دون الإقدام على عمل متطرف، فإما يفقدون وعيهم من فرط المتعة، أو ينقضون على المرأة، حسب التعبير الفرنسي المعروف. ففي الزمن الذي عاش فيه إنغر، لم يكن الرجال الأوروبيون قد نضجوا بعد لمواجهة امرأة أوروبية عارية». .. هذا هو النضج الذي يطلبه منّا العالمانيون العرب: أن تسير المرأة عارية تماماً، وأن ينظر إليها الرجل، بلا شهوة..!! فإن قلت أنت إنّ عليها أن تستر (لحمها)، وأنّ على الرجل أن يغضّ بصره عن النظر إلى ما لا يحلّ له؛ فأنت عندهم «غير متحضّر!» أوبعبارة (أصدق!) أنت «ضدّ الحضارة!» «anti-civilization» .. (وأهل العقول في نعيم، وراحة، ويقين!)

طبعاً أنا لا أدعو أحداً إلى أن يقرأ كتاب «هل أنتم محصّنون ضدّ الحرّيم؟» لأنّه كتاب بلا فكرة، ولا معنى، فقد انشغلت كاتبته -التي صدّع الإعلام رؤوسنا بوصفها بأنّها (عالمّة اجتماع) رغم أنّ مستواها الفكري بسيط (جداً)، ولا يرقى إلى مستوى بنات الثانويات؛ فقد جمعت بين ضحالة الثقافة، ورداءة التعبير، وتهاافت الدعاوى - قلت انشغلت بالنكت، و(الفقشات)، والحديث المبعثر على نسق سمر رواد المقاهي؛ ممّا يمنع القارئ من أن يمسك

**للسابحة:** جاء في إنجيل لوقا ٣٧/٧-٥٠ ذكر قصة منكورة، خلاصتها أن امرأة خاطعة قد قبلت قدمي المسيح ومسحتها بشعرها، ودهنتهما بالطيب.. ولا شك أن هذا الموقف الذي لم يعترض عليه (مسيح الكنيسة)، يشكّل مفتاحاً للفساد والانحراف.. فهل يرضى القمص للرجل أن تمسح امرأة قدميه بشعرها، مادام يمدح بإطلاق نموذج علاقة الرجال بالنساء في العهد الجديد، ويرى في تجربة المسيح، النموذج الأمثل الذي يجب الاقتداء به؟!!

**ثالثاً:** إذا كان القمص يفخر أن (يسوع الكنيسة) بعض التابعات؛ فإننا نقول له إن محمداً ﷺ قد كان معه آلاف الصحابيات، المؤمنات به، المتبعات لشرعه!

وإن مسيح الكنيسة- كما لاحظ ذلك النقّاد في الغرب- لم يتخذ من تلاميذه الاثني عشر امرأة واحدة؛ فميز بذلك بين الصفوة الذكورية وبين عامة المؤمنين -كما يقولون- . كما أن «بطرس» زعيم الحوارين كان يرى أن الذكورية هي من شروط الالتحاق بنخبة التلاميذ (أعمال الرسل ١/٢١).. في حين أن محمداً ﷺ لم يميز بين أتباعه بسبب الجنس، وكانت زوجاته من أعظم الآخذين عنه ﷺ حقائق الدين ودقائقه! وهو ﷺ لما سئل عن أحب الناس إليه، أجاب مباشرة: «عائشة»!

**رابعاً:** كان محمد ﷺ شعاع نور لمن معه من النساء المؤمنات، بذل الجهد والوقت والمال لهنّ كما هو متواتر عنه في نصوص السيرة.. أمّا (يسوع الكنيسة) فقد كان ضعيفاً لا سلطان له لنصرتهن، ولم ينكر على اليهود أحكامهم التحقيرية الخاصة بهن، بل -وأعظم من ذلك- كان النساء اللواتي يتبعنه، هنّ من ينفقن عليه من حرّ ما هنّ: «وَعَلَى أَثَرِ ذَلِكَ كَانَ يَسِيرُ فِي مَدِينَةِ وَقَرِيَةِ يَكْرُزُ وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَمَعَهُ اثْنَا عَشَرَ. وَبَعْضُ النِّسَاءِ كُنَّ قَدْ شَفِيْنَ مِنْ أَرْوَاحٍ شَرِّيرَةٍ

---

بمعالم صورة فكرية لم تبعثرها هلامية التعبير... وهي (مأساة) العالمانيين والعالمانيات العرب: كتب لا فكر.. وفكر بلا قيمة.. وقيم بلا ذوق.. وذوق لا تدري، أهو أجذب أم أجرب؟! تعددت الأدواء، والمآل واحد!

رواه البخاري، كتاب فضائل الصحابة، باب فضل أبي بكر بعد النبي صلى الله عليه وسلم، (ح/٣٦٦٢).  
رواه مسلم، كتاب فضائل الصحابة رضي الله تعالى عنهم، باب من فضائل أبي بكر الصديق رضي الله عنه، (ح/٢٣٨٤)

وَأَمْرَاضٍ: مَرِيْمُ الَّتِي تُدْعَى الْمَجْدَلِيَّةَ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينٍ، وَيُونَنَّا امْرَأَةُ خُوزِي وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَةُ، وَأُخْرُ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَخْدُمْنَهُ مِنْ أَمْوَالِهِنَّ.» «لوقا ٨/١-٣» (الفاندايك)!!

وقد حاول قديس الكنيسة «جيروم» أن يخفف الصدمة عن القارئ؛ فادّعى أن إنفاق النساء على معلّمهم بالأكل واللباس: «كان عادة يهودية، ولم يكن ينظر إليها على أنها مستنكرة...»<sup>٦٦١</sup> ولأنّ هذه العادة من الممكن أن تؤدي إلى شعور الأميين بالإهانة؛ فقد قام بولس بإلغائها.. وهذا دفاع لا رأس له، ولا سند تاريخي يعضده، وحتى على فرض وجود السابقة التاريخية؛ فإنّ ذلك لا يدفع عن فعل (يسوع الأناجيل) الشناعة، والأمر في الحقيقة هو محاولة هروب من بشاعة أن يكون القائد عالة على النساء..

وقال القمص «تادرس يعقوب ملطي»: «إن كان السيّد الخالق قد افتقر من أجلنا ليُغنيا، فإنه لم يستنكف من أن تعوله نسوة بأموالهن»<sup>٦٦٢</sup> وحاول الأب «أنطونيوس فكري» أن (يمتلق) الأمر؛ فقال: «المسيح قدم لهن الشفاء، أي هو قدم لهن الروحانيات فليس بكثير أن يقدم الماديات»!! .. إنه إله (خالق، رزاق) مفتقر محتاج، ينفق عليه النسوة؟!؟

أمّا «مرقس عزيز» فقد قال في الصفحة (٨١) إنّ المرأة بإنفاقها على المسيح، كانت تردّ الجميل «ليسوع المسيح» إلهها.. ولك -أيها القارئ- أن تتصوّر (غرابة) هذه الصورة؛ حيث النساء يجدن بجزء من ما لهن لا لهن حتى يسدّ جوعته، ويكسو بدنه، ويجد دابة يركبها لكي لا ينهكه التعب لكثرة تنقلاته، إكراماً له على (تفرّغه) لهن.. إنّها صورة تكتنفها النكارة والشناعة من كل وجه!!!

وسواء أكانت الخدمة المائيّة التي بذها (النساء الكثيرات) مقدمة إلى المسيح فقط كما تقول بعض المخطوطات المتقدمة - كالسينائية والسكندرية - وعدد من المخطوطات المتأخرة؛ باستعمالها ضمير

٦٦١

Hier. In Matt. ٢٧, ٥٥ (Quoted by, Thomas Aquinas, Catena Aurea:

Commentary on the Four Gospels Collected out of the Works of the Fathers, ١/٢٦٣)

٦٦٢

تادرس يعقوب ملطي، تفسير العهد الجديد، نسخة إلكترونية

٦٦٣

أنطونيوس فكري، تفسير العهد الجديد، نسخة إلكترونية

الفرد «AUTΩ»، في عبارة «يخدمه»، أو كانت مقدمة إلى المسيح وطائفته، كما هو في مجموعة من المخطوطات المتقدمة - كالمخطوطة الفاتيكانية وبيزا-، باستعمالها ضمير الجمع «AUTOIS» «يخدمهم»، وهي القراءة التي تفضلها عامة التراجم الإنجيلية الحديثة؛ فإن النتيجة هي أن (يسوع الكنيسة) قد رمى ثقل الدعوة المأثية على النساء، رغم أن الدعوة لم تكن في حاجة إلى كثير إنفاق؛ إذ لم تتحول إلى كيان حركي متزِيل عن الجماعة الكبرى لأهل فلسطين من الناحية الاقتصادية أو السياسية أو المعيشية.. ولو أنه كانت هناك دواعٍ ملجئة للقائد أن يستعين بمال من يتبعوه - سواء كانوا رجالاً أو نساءً - كعجز القائد عن الاكتساب أو وجود ظروف اقتصادية أو دعوية ملحة تمنعه من الارتزاق؛ لقبيل الأمر ولم يكن هناك مدخل للإنكار.. لكن أن يتوقف يسوع وأصحابه الكثيرون عن العمل، ويأبى (يسوع الإله) عن القيام بمعجزات لاستحلاب الرزق اليومي لأصحابه - وهو الذي لم يتحرّج في المقابل أن تكون له معجزات مثل تحويل الماء إلى خمر مسكر؛ لإمتاع شهود أحد الأعراس (يوحنا ١/٢-١١) - .. فذاك هو الباطل بعينه؟!

وتزداد الغرابة نكارةً، والنكارة غرابة، وتستعصي الشناعة على الانتشاع<sup>٦٦٤</sup>، عندما نقرأ نصّ سيراخ ٢٢/٢٥: «غضب ووقاحة وفضيحة عظيمة المرأة التي تنفق على زوجها» (ترجمة الرهبانية اليسوعية).. فإذا كان إنفاق المرأة على زوجها فضيحة؛ فكيف بإنفاقها على خالقها - ومن يتبعه من أصحابه (على القراءة الأخرى)!!؟

صورة الجزء الأكبر من لوقا ٣/٨ «AUTOIS»

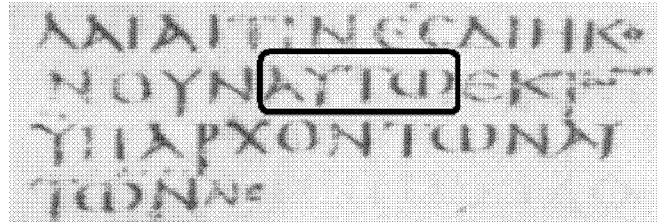
مخطوطة بيزا (القرن الخامس/ السادس ميلادياً)

ΚΑΙ ΠΑΝΑΓΥΝΗΧΟΥΣΑ ΕΠΙ ΤΡΟΠΟΥ  
ΗΡΩΔΟΥ ΚΑΙ ΣΟΥΣΑΝΝΑ ΚΑΙ ΕΤΕΡΑ ΠΟΛΛΑΙ  
ΑΙΤΙΝΕΣ ΚΑΙ ΑΙ ΗΚΟΝΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΚ ΤΩΝ

<sup>٦٦٤</sup> الانتشاع: الانتزاع بقوة.

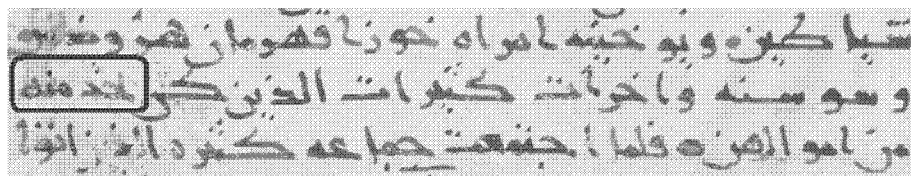
صورة الجزء الأخير من لوقا ٣/٨ ((AUTΩ))

المخطوطة السينائية (القرن الرابع)



صورة الجزء الأخير من لوقا ٢/٨ إلى بداية ٤/٨

أقدم مخطوطة عربية للأنجيل (القرن التاسع)



تناقض الترجمة في طبعة واحدة مشتركة تجمع ترجمة (كتاب الحياة) وترجمة  
!!«The New International Version»

نشر مؤسسة (International Bible Society) (١٩٩٩)

<p>8 After this, Jesus traveled about from one town and village to another, proclaiming the good news of the kingdom of God. The Twelve were with him, and also some women who had been cured of evil spirits and diseases: Mary (called Magdalene) from whom seven demons had come out; Joanna the wife of Cuza, the manager of Herod's household; Susanna, and many others. These women were helping to support them out of their own means.</p>	<p>٨ بعد ذلك اذهب يسوع في كل مدين وقريه واعطى وسمرا يملكوت الله وكان يبركه تلاميذه الاك عشر. وبعض النساء اللواتي كن قد شفي من اوج شرب واسرني. ومن مريم المعروفة بالمجسلة التي طرد منها سبعه شياطين. ويونا زوجة حوراي وكيل هيرودس وسوسنا وبعض كبرات من كنيسة عيليا.</p>

ثمّ.. إني قد لاحظت أنّ القمّص قد استعمل أسلوباً فيه (تفاسح) يخالف أسلوبه الركيك في الكتابة باللغة العربية، وذلك في قوله: «وأخيراً، فلقد حاولنا فيما سبق ومن خلال صفحاتنا هذه، وضع النقاط على الحروف رادين الحوادث والأحكام إلى أصولها الشرعية المعتمدة»، فبحثت عن أصل الكلام؛ لشكّي أن تصح نسبته إليه؛ فوجدت نفس هذه العبارة بلفظها وحرفها، في مقال يقطّر حقاً على الإسلام وتفيض البذاءة من حواشيه، بعنوان: «المرأة في الإسلام والمسيحية» وهو منشور على أكثر من موقع تنصيري دون ذكر لاسم مؤلفه.. !!!

وأخيراً.. لقد كان على القمّص أن يضع النصّ الذي (اقتبسه!!!!؟)، بعد المقارنة التي ساقها، لا بين نصّ القرآن ونصّ الإنجيل، إذ لا معنى أن يقول: «وأخيراً» قبل أن ينهي مقارنته الباطلة..!!!! وأنا أعذره، ولا أثرب عليه؛ لعلمي اليقيني أنّه لا يحسن النسخ، فكيف سيحسن التأليف والنقد!!!

\*\*\*

## المرأة .. و الزينة المحرّمة!

قال القمّص في الصفحتين (١٢٨-١٢٩) تحت عنوان (هزلي!) : «تخرج متخفية في هيئة رثة تطلب المواضع الخالية دون الشوارع والأسواق»: «ومن حقوقه عليها أن: تحفظ بعلها في غيبته، وتطلب مسرته في جميع أمورها، ولا تخونه في نفسها وماله، ولا تخرج من بيتها إلا بإذنه، فإن خرجت بإذنه فمتخفية في هيئة رثة، تطلب المواضع الخالية دون الشوارع والأسواق، محتززة من أن يسمع غريب صوتها أو يعرفها بشخصها، لا تتعرف إلى صديق بعلها في حاجاتها، بل تنكر على من تظن أنه يعرفها أو تعرفه. همّها صلاح شأنها وتدير بيتها، مقبلة على صلاحها وصيامها. وإذا استأذن صديق لبعلها على الباب وليس البعل حاضراً لم تستفهم، ولم تعاوده في الكلام، غيره على نفسها وبعلها، وتكون قانعة من زوجها بما رزق الله، وتقدم حقه على حق نفسها، وحق سائر أقاربها، متنظفة في نفسها، مستعدة في الأحوال كلها للتمتع بها إن شاء، مشفقة على أولادها، حافظة للستر عليهم، قصيرة اللسان عن سب الأولاد ومراجعة الزوج.»



قالت:

أقول: النصّ المقتبس هو من كتاب «الإحياء» ٥٩/٢ «للغزالي»، لكنّ القمّص لم يحلّ إلى مصدر الكلام (!!!) وهو بذلك يوهّم القارئ أنّه يقدّم حكم الإسلام القاطع، لا أنّه يعرض اجتهادًا معيّنًا لفرد واحد.

ثانيًا: ما قرّره «أبو حامد الغزالي» من أنّه على المرأة أن تلبس الرثّ من الثياب، لا دليل عليه من الكتاب والسنة؛ وإنّما المطلوب من المرأة أن ترتدي حجابها الشرعي. وليس من شروط الحجاب الشرعي أن يكون رثًا، وما كان لباس الصحابيات كذلك زمن النبوة.. فليس للقمص حجة من كلام معصوم على أنّ الإسلام يأمر النساء أن يرتدين الرثّ من الثياب إن خرجن من بيوتهن!

ثالثًا: ما قصده «الغزالي» من قوله إنّّه على المرأة أن «تطلب المواضع الخالية دون الشوارع والأسواق»، هو دعوة المرأة إلى تجنّب الاختلاط بالرجال ما كان إلى ذلك سبيل، وهذا من محكمات الشرع في النهي عن اختلاط الرجال بالنساء، ولا يقصد بالكلام طبعًا أن تذهب المرأة - بلا داعٍ - إلى الأماكن الخالية هائمة على وجهها، حيث لا مصلحة!

رابعًا: القول إنّ صوت المرأة عورة لا دليل عليه عند التحقيق<sup>٦٦٥</sup>؛ وإنّما الصواب أنّه يحرم على المرأة أن تتحدّث بصوت فيه خضوع في القول يثير قلوب الرجال. ولكلّ دليل:

أمّا أنّ صوت المرأة ليس بعورة؛ فذاك ظاهر من حديث المؤمنات في زمن النبوة في محضر الرسول ﷺ والصحابة دون نكير؛ وقد علّم أنّ رسول الله ﷺ لا يؤخّر البيان عن زمن الحاجة، وإقراره على ما شهدته أو علمه دون نكير، حجة في الشرع.

وأمّا أنّ المحرّم هو لين خطاب المرأة في كلامها؛ بما يأخذ بقلب الرجل الأجنبي؛ فدليله قوله تعالى: ﴿يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقَلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا﴾<sup>٦٦٦</sup>

<sup>٦٦٥</sup> لا دليل من الكتاب والسنة على الزعم أنّ صوت المرأة عورة، وكلّ قول يخالف لهما لا بدّ أن يطرح جانبًا، كائنًا من كان صاحبه.

<sup>٦٦٦</sup> سورة الأحزاب/ الآية (٣٢)

**خاتمة:** بقيّة ما أورده «الغزالي» ليس فيه ما يستنكر؛ إذ إنّ رعاية المرأة لبيتها وأولادها وحسن تبعّلها، هو من صميم بناء الأسرة الصالحة. ولا شك أنّ الرجل يقابل ذلك بحسن رعاية الزوجة والأولاد .. فالزوجان يتكاملان في أداء الواجبات وحسن الخلق والرحمة والمودة.

**لسادسًا:** القول إنّ صوت المرأة عورة هو حكم أئمة النصارى واليهود:

**اليهود:** كان الأحبار يعتقدون أنّ كلام المرأة أمام العامة يمثل إساءة إلى الله؛<sup>٦٦٧</sup> ولذلك ثبت عنهم في التلمود القول إنّ صوت المرأة عورة، بل وأنها أخطر شيء على قلب الرجل، ولو كان بعيدًا عن قصد الإثارة، وقد قال المؤرّخ اليهودي المعاصر للمسيح «يوسيفوس» إنّّه على النساء ألاّ يتكلّمن لأنّ شريعة موسى تنهى النساء عن الكلام<sup>٦٦٨</sup> ، في تأكيد لردّ هذا الحكم إلى الشرع الكتابي .. ومن أهم النصوص الواردة في التراث الديني اليهودي في هذا الشأن:

• قال الأحبار إنّّه من (العار) أن يُسمع صوت المرأة في محضر الرجال. (Berakhoth ٢٤a)<sup>٦٦٩</sup> !!!

• قال العالم اليهودي «صاموئيل»: «صوت المرأة عورة» «קול באשה ערוה» (Berakhoth ٢٤a) و(Kiddushin ٧٠a) !!!<sup>٦٧٠</sup>

• قال الأحبار: «صوت المرأة هو عري قذرا!» !!!

**النصارى:** منع المرأة من الكلام بإلزامها بالصمت التام في محضر الرجال، يعدّ من المعالم الأساسية للحياة الاجتماعيّة في العالم النصراني الخاضع لسلطان الكنيسة؛ وذلك نابع ممّا جاء في

<sup>٦٦٧</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist*

*Theology*, p.١٤٦

<sup>٦٦٨</sup> Josephus, *Antiquities* 4.8.15 (Quoted by, Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.146)

<sup>٦٦٩</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist* انظر؛ *Theology*, p.١٤٦

<sup>٦٧٠</sup> المصدر السابق

العهد الجديد:

١ كورنثوس ١٤/٣٤-٣٥: «لتصمت النساء في الكنائس، فليس مسموحاً لهن أن يتكلمن، بل عليهن أن يكن خاضعات، على حد ما توصي به الشريعة أيضاً ولكن، إذا رغبن في تعلم شيء ما، فليسألن أزواجهن في البيت، لأنه عار على المرأة أن تتكلم في الجماعة.»

١ تيموثاوس ٢/١١-١٢: «على المرأة أن تتلقى التعليم بسكوت وبكل خضوع. ولست أسمح للمرأة أن تعلم ولا تتسلط على الرجل. بل عليها أن تلتزم السكوت.»

وقد استمرّ أمر منع المرأة من الحديث في الجامع العامة حتّى بداية القرن العشرين - كما بيّناه سابقاً - .. وكانت قد صدرت رسالة رعوية من الكنيسة سنة ١٨٣٧م في ولاية «ماساتشوستس» الأمريكية بإدانة «أنجلينا غريمك» و«سارة غريمك» بتهمة الحديث في المحافل العامة!..<sup>٦٧١</sup>

**للإبلا:** أمر كبير الكنيسة «ترتليان» المرأة النصرانية - إن كانت ذات إيمان و يقين - في مؤلفه «حول حلية النساء» «*De Cultu Feminarum*» أن تلبس «ثياباً رثة، وتكون وضعية الهيئة»، وأن تسير في الشوارع يملؤها الشعور بالخزي والعار أنّها من بنات حواء!<sup>٦٧٢</sup>

كما قال هذا اللاهوتي، إنّ الله لم يخلق دواً بلون أرجواني أو أزرق؛ ولذلك فليس للمرأة أن تلبس ثياباً بألوان غير ألوان الحيوانات؛ لأنّها الألوان الطبيعية التي خلقها الله!!<sup>٦٧٣</sup>

أمّا قديس الكنيسة «أوغسطين» فقد أمر في كتابه «*De Monialibus*» الراهبات اللواتي يمتلن قمة التدنّ في الفهم الكنسيّ، ألاّ يغتسلن في الشهر إلاّ مرّة واحدة، ولا يسمح للواحدة منهن أن تخالف هذا المسلك (التطهري) (!) إلاّ لضرورة قصوى ملجئة (!!!)<sup>٦٧٤</sup>

٦٧١

انظر المصدر السابق، ص ١٥٥

٦٧٢

انظر؛ Tertullian, 'On the Apparel of Women,' in Ante-Nicene Fathers

٤/١٢

٦٧٣

انظر؛ المصدر السابق ١٥/٤

٦٧٤

Lavacrum etiam corporum usque balneorum non sit assiduus, »  
sed eo quo solet intervallo temporis tribuatur, hoc est, semel in mense.

فهلاً أمر القمّص بنات الكنيسة أن يسلكن الطريق الذي رسمه لهنّ الأئمة الكنيسة المتلبّسين بالعصمة!!

**ثالثاً:** لو أنّ القمّص كان منصفاً؛ لأعلن أنّ الكنيسة الأرثوذكسيّة هي التي تدعو إلى اعتزال كلّ زينة، وأنّ ترهّب المرأة؛ فلا ترى إشراقه الشمس ولا تشمّ أنسام الفجر، وأنّ تنعزل بين جدران دير في أقاصي الصحراء، لا تلبس إلّا الرثّ والخشن من الملابس، ولا تأكل إلّا ما يبقّيها حيّة تنفّس. وهذه المؤلفات التي تملأ المكتبات النصرانية، متخمة بالكتب التي تذكر سير (القديسات)، وأنّ الواحدة منهن قد عاشت في «هيئة رثّة»، وأنها لم تعرف «الشوارع والأسواق»، وإنّما ترهّبت من بلوغها إلى موتها!!!

ونقرأ في كتاب «مذكرات في الرهبنة المسيحيّة» للأبنا «يوانس» أسقف الغريبة أنّ أسس الرهبنة، أربعة، وهي: البتوليّة، والوحدة والانفراد، والتجرّد، والطاعة .. وهي -ولا شك- أسس إذلال النفس وإهانتها دون غاية ممدوحة!

وقد قال هذا الأسقف في «التجرّد»: «التجرّد أو الفقر الاختياري هو أحد أركان الرهبنة الأساسيّة؛ وهو أن يتجرّد الإنسان من جميع مقتنياته باختياره وإرادته وأن يحيا فقيراً كما عاش سيده ومعلمه المسيح».

وقال تحت عنوان «راهبات عشن في البراري»: «حدث في العصور القديمة أنّ بعض العذارى ممن توفّرت لديهن الشجاعة، تعبّدن في قلب الصحارى في كهوف ومغائر وشقوق الأرض. ومنهن من ارتدين ثياب الرجال والتحقن بأديرة الرهبان متنكرات بأسماء الرجال. ومن أمثلتهن الراهبة ليدبا من تسالونيكي التي تزوّجت بزّي الرجال ..»

---

«Nisi infirmitatis necessitas cogat, corpus saepius non lavandum  
Augustine 'De Monialibus,' Quoted by, Eugene Hecker, A Short History  
(of Women's Rights ..., p.62

٦٧٥ الأبنا يوانس، مذكرات في الرهبنة المسيحية، ص ٢٣

٦٧٦ الصواب أن يقول «تزوّجت» بمعنى: (اتخذته زياً)، إلّا إن كان لباس الرجل يعتبر عند القمّص زينة للمرأة!!؟

٦٧٧ المصدر السابق، ص ٦٢

وقال في مدح طائفة من الراهبات: «وبعض العذارى أوغلن<sup>٦٧٨</sup> في حياة النسك وضروب  
التقشّف فكان منهن المحبوسات، ومنهن من وصلن إلى مرتبة السياحة وعشن **تأثّيات** في الجبال  
والبراري ومن أمثلتهن مريم المصريّة التي ساحت في برّيّة الأردن لمدة ٤٧ سنة **لا ترى وجه**  
**إنسان**».

بل لقد صرّح القمّص «مرقس عزيز» بهذا الأمر في كتابه «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام» في  
الصفحة (٨٦) تحت عنوان «نماذج من المرأة القبطية»: «أما أولئك اللواتي ارتضين عن طيب خاطر  
أن يهجرن زخرف العالم ويطلقن جمال الدنيا **ويعشقن جمال المسيح**، فحدث عنهن ولا حرج،  
فمئات وآلاف فضلن **كهوف** الدير عن قصور العالم، **وشظف العيش** وسط الصومعة عن رغد  
الحياة وهو الدنيا» (!) .. ولا أدري كيف يقود (جمال المسيح) إلى نحر المرأة روحها وهدمها بنيان  
جسدها الذي أكرمها الله به لتسعى به في الأرض بالخير؟؟؟

#### الخلاصة:

إنّ الصورة النموذجيّة للمرأة في دين الكنيسة، هي **ولا شك أن تعيش (بكفاء)**، في  
حالة رهبنة — كما هو في معتقد القمّص<sup>٦٨٠</sup> — ؛ ومن أبرز فروض الرهبنة: أن تسكن  
المرأة في الخلاء بعيداً عن الناس، وتعذب النفس باللباس الرث، والأكل غير الصحي  
الذي يعافه المرء، وأن تتنكر في زيّ الرجال — إن أمكن ذلك — ٩٩١

\*\*\*

<sup>٦٧٨</sup> العبارة غير واضحة في طبعة الكتاب.

<sup>٦٧٩</sup> المصدر السابق، ص ٦٣

<sup>٦٨٠</sup> قال القمّص مرقس عزيز في مقاله : «فلسفة الرهبنة القبطية وحكمتها»: «الرهبنة أسلوب جليل من أساليب  
الحياة ... لأنها كما عرفها روادها الأوائل أسمى وظيفه من وظائف البشر وأصحابها — علي حقيقتها — هم أسمى  
مراتب الناس و غايتهم في الحياة أسمى غايه وسيلهم أشرف سبل». (مع الاعتذار على ركافة التعبير ..)!

## صوم المرأة بإذن زوجها!

قال القمّص في الصفحة (١٦٥): «أما بالنسبة للصوم ( وهو أحد أركان الإسلام الخمسة) فلا بد لها من إذن زوجها: «عن أبي هريرة قال، قال رسول الله: لا تصوم المرأة وزوجها شاهد يومًا من غير شهر رمضان إلا بإذنه».

يقول العلماء بکراهية صومها تطوعاً بغير إذن زوجها، فإن صامت بغير إذنه فقد أثمت. وقال النبوي في شرح مسلم أن سبب هذا التحريم أن للزوج حق الاستمتاع بها في كل وقت، وحقه واجب على الفور فلا تفوته بالتطوع ولا بواجب على التراخي والتقييد. «

قلت:

إذا كان هذا حال الحوار الإسلامي-النصراني .. فكبروا عليه أربعاً؛ فإن هذا الحوار قد مات مشنوقاً، مصعوقاً من أثر (أنيميا) الفهم!!

٦٨١: القمّص المثقف الذي درس الإسلام دراسة أوفى مما يمكن أن يكون (!؟)، لا يعلم أن الصوم الذي هو أحد أركان الإسلام الخمسة؛ هو صوم رمضان، وليس صوم النافلة الذي استنبط منه أن الإسلام يقدم الشهوة الجنسية للرجل عليه! ولفظ الحديث الذي نقله القمّص -دون فهم- ظاهر في هذا المعنى؛ إذ هو يستثني صوم رمضان من اشتراط ترخيص الزوج لزوجته في الصيام! ٦٨١

إنّها والله رزية أن يصوغ المرء شبهة لا يعرف هو نفسه معناها!!

٦٨٢: ثانياً: قال جمهور أهل العلم من الفقهاء بحرمة صوم المرأة دون إذن زوجها، لا كراهته. ٦٨٢ وفرق كبير بين الكراهة والحرمة..!!

ثالثاً: همّة تمكين الرجل من التحكم في عبادات المرأة؛ لمجرد رفع الرجل وتحقير المرأة، لا لأن ذلك يحرم الرجل من أحد حقوقه (كأمر الصوم الذي يحرم الرجل من حقه في الفراش)، لا بد أن توجه

٦٨١ قال الصنعاني: «وأما رمضان، فإنه يجب عليها وإن كره الزوج.» (سبل السلام، ٢/٢٦٩)

٦٨٢ انظر؛ عبد الرحمن الجزيري، كتاب الفقه على المذاهب الأربعة، ١/٤٤٦

إلى الكتاب الذي يقدّسه القمّص؛ فقد جاء في الفصل الثلاثين من سفر العدد، في تفصيل شريعة النذور:

«وَقَالَ مُوسَى لِقَادَةَ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «إِلَيْكُمْ مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ:  
إِذَا نَذَرَ رَجُلٌ نَذْرًا لِلرَّبِّ، أَوْ أَقْسَمَ أَنْ يَلْتَزِمَ بِأَمْرٍ مَا، فَعَلَيْهِ أَنْ يَفِيَ بِكَلَامِهِ وَيُقَدِّدَ كُلَّ مَا تَعَهَّدَ بِهِ.  
وَلَكِنْ إِذَا نَذَرَتْ صَبِيَّةٌ نَذْرًا لِلرَّبِّ وَأَلْزَمَتْ نَفْسَهَا بِأَمْرٍ، وَهِيَ مَا بَرَحَتْ فِي بَيْتِ أَبِيهَا،  
وَسَمِعَ أَبُوهَا مَا نَذَرْتُهُ أَوْ تَعَهَّدَتْ بِهِ، وَسَكَتَ، فَإِنَّهَا تَكُونُ مُلْزَمَةً بِكُلِّ نُدُورِهَا وَتَعَهَّدَاتِهَا.  
وَلَكِنْ إِنْ مَنَعَهَا أَبُوهَا عِنْدَ سَمَاعِهِ مَا نَذَرَتْ أَوْ تَعَهَّدَتْ بِهِ، فَإِنَّهَا لَا تَكُونُ مُلْزَمَةً  
بِالْإِيضَاءِ، وَالرَّبُّ يَصْفَحُ عَنْهَا لِأَنَّ أَبَاهَا قَدْ مَنَعَهَا.  
وَإِذَا تَزَوَّجَتْ بَعْدَ أَنْ نَذَرَتْ أَوْ تَعَهَّدَتْ بِمَا أَلْزَمَتْ بِهِ نَفْسَهَا،  
ثُمَّ عَرَفَ زَوْجُهَا بُنْدُورَهَا فَسَكَتَ عَنْهَا، تُصْبِحُ مُلْزَمَةً بِهَا.  
وَإِنْ مَنَعَهَا زَوْجُهَا عِنْدَ مَعْرِفَتِهِ بُنْدُورَهَا، فَإِنَّ مَا تَعَهَّدَتْ بِهِ وَأَلْزَمَتْ نَفْسَهَا بِهِ يُصْبِحُ  
لَاغِيًا، وَالرَّبُّ يَصْفَحُ عَنْهَا.  
وَأَمَّا نَذْرُ الْأَرْمَلَةِ وَالْمُطَلَّقةِ فَكُلُّ مَا تَعَهَّدَتْ بِهِ يَثْبُتُ عَلَيْهَا.  
إِنْ نَذَرَتْ امْرَأَةٌ مُتَزَوِّجَةً أَوْ أَقْسَمَتْ أَنْ تَلْتَزِمَ بِأَمْرٍ، وَهِيَ مَا بَرَحَتْ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا،  
وَسَمِعَ زَوْجُهَا وَلَمْ يَعْتَرِضْ، تُصْبِحُ مُلْزَمَةً بِكُلِّ نُدُورِهَا وَبِكُلِّ مَا تَعَهَّدَتْ بِهِ.  
وَلَكِنْ إِنْ أَبْطَلَ زَوْجُهَا نُدُورَهَا عِنْدَ مَعْرِفَتِهِ بِهَا، فَإِنَّ كُلَّ مَا تَعَهَّدَتْ بِهِ مِنْ نُدُورٍ أَوْ مَا  
أَلْزَمَتْ بِهِ نَفْسَهَا، يُصْبِحُ لَاغِيًا، لِأَنَّ زَوْجَهَا قَدْ أَبْطَلَ نُدُورَهَا، وَالرَّبُّ يَصْفَحُ عَنْهَا.  
كُلُّ نَذْرٍ وَكُلُّ تَعَهْدٍ مُلْزِمٍ بِقَمْعِ النَّفْسِ، فَزَوْجُهَا يُثْبِتُهُ، وَزَوْجُهَا يُبْطِلُهُ.  
وَلَكِنْ إِنْ لَمْ يَعْتَرِضْ زَوْجُهَا خِلَالَ يَوْمٍ مِنْ مَعْرِفَتِهِ بِهِ، فَقَدْ أَثْبَتَ عَلَيْهَا كُلَّ نُدُورِهَا وَتَعَهَّدَاتِهَا، لِأَنَّهُ  
لَمْ يَعْتَرِضْ عَلَيْهَا عِنْدَ مَعْرِفَتِهِ بِهَا.  
وَلَكِنْ إِنْ أَبْطَلَ نُدُورَهَا بَعْدَ ذَلِكَ، فَإِنَّهُ يَحْمِلُ عِقَابَ ذَنْبِهَا.»

هَذِهِ هِيَ الْفَرَائِضُ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ مُوسَى بِشَأْنِ نُذُورِ الْأُنْثَى، الْخَاصَّةُ بِالزَّوْجِ وَزَوْجَتِهِ، وَالْأَبِ وَأَبْنَتِهِ الصَّبِيَّةِ الَّتِي مَا بَرَحَتْ مُقِيمَةً فِي بَيْتِهِ.»

لاحظ كيف لم تُربط هذه النذور، بما للزوج فيه حق؛ وإنما للزوج أن يبطل نذر الزوجة، وللأب أيضاً أن يفعل ذلك، ولو لم تكن لهما مصلحة في هذا الأمر!! مع العلم أن النذر قد يكون في أمر صوم النافلة (وهو الذي اعترض عليه القمّص في الشرع الإسلامي) أو في أية عبادة أخرى!!؟

[إلخ]: أعتزّ أني لم أنل شرف معرفة (الأستاذ) «النّبوي» .. ولا أظنّ أحداً من أهل الإسلام يعرفه؛ لأننا (للأسف الشديد!!) لا نعرف (النّبوي) شارح صحيح مسلم، وإنما نعرف (الإمام النووي) شارح صحيح مسلم .. على كلّ حال (لا ضير) فإنّه (خطأ) يهون أمام (السيل الجرار) من المنكرات والأوهام المتدفقة من صفحات كتاب «القمّص»!!!

وليس لنا إلا أن نقول: اللهم ارحم الحوار الإسلامي-النصراني؛ فقد (ذبحوه بالسّم) (!!)، و(سمّوه شنقاً) (!؟)؛ فهو يدعو على قاتليه أن يجفّف الله حبرهم، ويكسر أقلامهم!!

ورحم الله الإمام «النوّي»؛ فقد (بأبؤوا) (واوه)!!

قف من الجهل المركّب فوقه \*\*\* قفل التعصب؛ كيف يفتحان؟!!





## تعدد الزوجات

دأب رجال الكنيسة في الغرب والشرق على تقبيح الإسلام لتقريره شريعة تعدد الزوجات؛ حتى أصبحت هذه الشريعة العظيمة فاكهة المجالس الإعلامية ومنبراً يعتليه القائلون بغير الحق والقائمون لغير الله والصدق .. وإنّ هذا الموضوع لمن أجلي الميادين التي تكشف تناقض المنصرّين وجهل الكثير منهم بحقائق دينهم، كما تسفر بوضوح عن التدليس المحض والتكلف الصرف في فصل الكتاب المقدس عن نصوصه عند هؤلاء القوم، وما كان للقمص «مرقس عزيز» أن يتخلف عن هذا الركب المنفلت من زمام الهداية ...!!!

وها أنا أسوق في هذا المقام بعض أقواله من كتابه: «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»؛ لإظهار مدى تناقضه، ومخالفته للأسفار التي يقدّسها.

\*\*\*

### أنبياء .. لا يعرفون الحب!

قال القمص في الصفحة (٢٥)، تحت عنوان: «أسمى علاقة بين رجل وامرأة»: «الحب الحقيقي لا يكون إلا لرجل واحد، ولامرأة واحدة ... ورغبة الزواج الحقيقية لا تكون إلا لرجل واحد وامرأة واحدة ... والعطاء المطلق للروح والجسد لا يكون إلا لرجل واحد وامرأة واحدة.

والسعادة الحقيقية والمتعة القصوى لا تكون إلا من خلال رجل واحد وامرأة واحدة. تلك هي فطرة الأنثى وسمو الرجل ... وتلك هي الأنوثة التي صورها الله وخلقها على هذه الصورة لتتحقق أسمى علاقة بين امرأة ورجل ... حب وزواج.»

---

<sup>١</sup> أفردتُ لشريعة تعدد الزوجات كتاباً ضمن السلسلة الخاصة بالمقارنة بين الإسلام والنصرانية في موضوع المرأة مقاماً وحقوقاً .. يسر الله تبييضه ونشره!

قالت:

٤٩: هذا طعن صريح في أنبياء بني إسرائيل الذين اصطفاهم الله سبحانه للدعوة والتبليغ والهداية؛ فهم عند القمّص، من سقط المتاع وحجر الوادي؛ لعلاقتهم الزوجية المتعددة الأطراف؛ فقد خالفوا ناموس الكون وناموس الشرع!!

ثانياً: صمتَ إله (!) التوراة، وسكن، ولم نسمع له إنكاراً ولو واحداً يتيماً، في ذمّ التعدّد، وتقبيح فاعله .. فكيف (اهتدى!) القمّص إلى ما لم يجعله الربّ من معاني الهداية؟؟!!

ثالثاً: لماذا أفاض (الرب!!؟) في سرد الأرقام والأعداد ... في سفر العدد، دون فائدة أو طائل للقارئ، وترك في المقابل، الأنبياء يوغلون في الحرام (!!!) بتزوّج أكثر من واحدة، دون أن نسمع منه صيحة نكير أو صرخة تحذير!!؟

رابعاً: قد تناقض القمّص في هذه المسألة وتخبّط، ككلّ من يحاول أن يجمع بين المتناقضات؛ إذ إنّ أسمى علاقة بين الرجل والمرأة عند القمّص، كما هو ظاهر في صفحات كتابه، ليست هي الزواج، وإنّما هي اعتزال الرجال النساء واعتزال النساء الرجال، والارتفاع (!) فوق الرغبة الجسديّة، والانشغال بآمال الروح وأحلامها!!!

\*\*\*

## (أنبياء) .. لكن (مجرمين)؟!

قال القمّص في الصفحتين (٤٣-٤٤)، تحت عنوان: « مضار تعدّد الزوجات في العهد القديم: »  
«إن زواج إبراهيم بهاجر لم يكن بأمر الله، ولكنه تم حسب مشورة سارة (تك ١٦/٢). وقد أوضح الكتاب المقدس نتيجة هذا الخطأ، وبين كيف كان نزاعاً شديداً بين الضرتين سارة وهاجر (تك ١٦/٤-٦) وبين ولديهما، حتى انتهى النزاع بطرد هاجر وابنها (تك ٢١/٩-١٤). وما كتب ذلك إلا لنعرف الضرر البالغ من تعدد الزوجات، ويحذر الوقوع فيه.

وزواج يعقوب بابنتي لابان وجاريتهما كان من نتيجته الوخيمة تحاسد الزوجات وغيرهن بعضهن من بعض (تك ٢٩/٣١-٣٥) و (٣٠/١-٢٠) وتنازع أولادهن وما كان من وراء ذلك هو بيع

أخيهم يوسف إلى مصر وغشهم ليعقوب أبيهم بالقميص الملون حتى اعتقد يعقوب أن ابنه يوسف أكله وحش رديء (تك ٣٧ / ١ - ٣٦).

وزواج داود بعدد من الزوجات (٢صم ١٣ / ٥) فيكفي أن ذكره الكتاب المقدس بجميع أضراره المريعة، فقد قام النزاع بين أولاد داود المولودين من نساءه العديديات، فقتل كل من آمنون وابشالوم وأدونيا! وسبب ذلك أن آمنون أذل أخته تامار وكانت شقيقة ابشالوم، فقتل ابشالوم آمنون ثأراً لشقيقته (١صم ١٣ / ٣٢) وهرب ابشالوم (٢صم ١٣ / ٣٧) وثار على داود أبيه وأذل سراري أبيه العشرة (٢صم ١٦ / ٢٠ - ٢٢) فقتل جيش داود ابشالوم بعد حرب طاحنة (٢صم ١٨ / ١٥) ولما ملك سليمان قتل أخاه أدونيا شقيق ابشالوم (١مل ٢ / ٢٥).

لقد ذكر الكتاب المقدس أخطاء إبراهيم ويعقوب وداود لكي لا يصيبنا ما أصابهم كما قال الإنجيل، فهذه الأمور أصابتهم مثلاً وكتبت لإذارنا نحن الذين انتهت إلينا أواخر الدهور (١كو ١٠ / ١١).

وقد حبذ سفر النشيد وهو من أسفار العهد القديم الزواج بواحدة فقال: «واحدة هي هماتي كاملي، الوحيدة لأمها. عقيلة والدتها هي. رأها البنات فطوبنها». (نش ٦ / ٩).

قلت:

هي غرائب ترى كسيل العرم!

أولها: سلخ «مرقس عزيز» الأنبياء سلخاً، وسلقهم بلسان حاد؛ واصماً إياهم بعدم الفهم والانحرار وراء الشهوة وهدم بنيان الأسرة، وذلك بمقارفتهم لجرمة التعدد (!). وقد اقترب بذلك من صنيع «روبرت ج. هيتشتر» (Robert J. Hitchens) في كتابه «Multiple Marriage: A Study of Polygamy in Light of the Bible»<sup>٢</sup> بادعائه أن تعدد الزوجات لم يظهر إلا بسقوط آدم؛ فهو نتيجة السقوط وانحراف الطبع البشري! لكنهما لم يوفقا إلى نص واحد من الكتاب المقدس يصرح بهذه الدعوى المفتراة!

<sup>٢</sup> انظر؛ Robert J. Hitchens, Multiple Marriage: A Study of Polygamy in Light of the Bible, pp. ٢١-٣٢

لقد طُفح الكتاب المقدس بعدد ضخم جدًا من الأحكام التشريعية للحلال والحرام في أمر المأكَل، والملبس، والمركب، والعلاقة بين الجنسين، وذكر الكثير من التفاصيل التي لا طائل من ورائها، وأدان الكثير من الأفعال التي لا يعتقد نصارى اليوم حرمتها .. ومع كل ذلك لا نجد نصًا واحدًا صريحًا في إدانة التعدد أو تقرير عقوبة لممارسه!

**ثالثها:** زعم القمّص أنّ الربّ قد أورد قصص هؤلاء الأنبياء في العهد القديم؛ للتحذير من المآل الويل للتعدد، لكن لم يورد القمّص ولو نصًا واحدًا عن (الربّ) فيه تصريح بذلك! وللعقل أن يقول منكرًا في هذا المقام:

أين تحذير (الربّ) ممّا فعله إبراهيم!!؟

أين تحذير (الربّ) ممّا فعله يعقوب!!؟

أين تحذير (الربّ) ممّا فعله موسى!!؟

لماذا يُفَرِّطُ (إله) الكتاب المقدس في الحديث الضمني المستكنّ بين السطور ..!!؟

لماذا يدين هذا (الإله) الطلاق – كما يدّعي القمّص – دون أن يصرّح بهذا الإنكار ..!!؟ ولماذا ألزمتنا من قبل – كما تدّعي الكنيسة – بالإيمان بعقيدة التثليث دون أن يجهر بذلك ..!!؟ ولماذا يدعوننا إلى الإيمان أنّ للابن لاهوتًا وناسوتًا – كما هي دعوى لاهوتية النصارى – دون أن يكشف لنا بصريح اللفظ هذا الأصل العقدي!!؟

لماذا تصرّ الكنيسة دائمًا على أن (تعجن) الكلام، بعد تحويله إلى (صلصال) مرن؛ لتستخرج منه ما تراه من عقائد وأحكام!!؟

**رابعها:** إذا كان (الربّ) لم يرض فعل هؤلاء الأنبياء؛ فلماذا لم يقرّعهم بنفسه على ذلك!!؟ لماذا يكتفي بتقبيح فعلهم في أعين القراء – كما يزعم القمّص! –، ولا يوجّه توبيخه مباشرة إليهم على ممارستهم التعدد!!؟ لماذا يصرّ القمّص على سلب (الربّ) الحكمة!!؟

**خامسها:** إذا كان الربّ مبغضًا بحقّ لتعدد الزوجات، فكيف يرضى أن يكون (ابنه المدلل) – «بنو إسرائيل» – كلّهم من نسل رجل كان معدّدًا للزوجات؛ إذ إنّ الكتاب المقدس يخبرنا أنّ «يعقوب» قد تزوج أكثر من واحدة.. وقد أنجب من نسائه الأربع، أبناءه الاثني عشر الذين جاء منهم الأنبياء

وعامة الإسرائيليين إلى اليوم.. وهو النسل الذي (تجسد منه يسوع): (الإله المنبتق من إله) كما تقول الكنيسة؟!؟

كيف يرضى الرب، أيها القمص، أن يكون الأنبياء ونخبة البشر، أبناء خطيئة؟!؟

**خاتمة:** لماذا يتناقض (الرب) (!!) على مذهب القمص؛ فيستقبح تعدد الزوجات، لكنه يرى في نفس الآن أن «يؤاش» من الصالحين الأبرار، رغم أنه اتخذ أكثر من زوجة: «وَصَنَعَ يُوَاشُ مَا هُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِ يَهُوِيَادَاعَ الْكَاهِنِ. وَاتَّخَذَ يَهُوِيَادَاعُ لِيُوَاشَ امْرَأَتَيْنِ أَنْجَبَتَا لَهُ بَنَيْنِ وَبَنَاتٍ..» (أخبار الأيام الثاني ٢٤/٢-٣)، كما رضي الرب عن رئيس الكهنة الذي زوج «يؤاش»: «وَشَاخَ يَهُوِيَادَاعُ وَطَعَنَ فِي السِّنِّ، ثُمَّ مَاتَ بَعْدَ أَنْ بَلَغَ مِنَ الْعُمُرِ مِئَةً وَثَلَاثِينَ سَنَةً، فَدَفَنُوهُ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ فِي مَقَابِرِ الْمُلُوكِ، اعْتِرَافًا بِفَضْلِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَمَا بَدَّلَهُ مِنْ خَيْرٍ فِي خِدْمَةِ اللَّهِ وَهَيْكَلِهِ..» (أخبار الأيام الثاني ٢٤/١٥-١٦)؟!؟

أحبّ (الرب)، عندك أيها القمص، فعل الخبائث والردائل؟!؟

**سادسها:** لماذا يقبّح (الرب) (!) تعدد الزوجات، ويراه من جرائم الأنبياء وقبائحهم؛ لكنه يبارك الزواج الثاني «لإبراهيم» من «هاجر»: «أَمَّا إِسْمَاعِيلُ، فَقَدْ اسْتَحَبَّتْ لِطَلْبَتِكَ مِنْ أَجْلِهِ. سَأَبَارَكُهُ حَقًّا، وَأَجْعَلُهُ مُثْمِرًا، وَأَكْثُرُ ذُرِّيَّتِهِ جَدًّا فَيَكُونُ أَبًا لاثْنَيْ عَشَرَ رَئِيسًا، وَيُصْبِحُ أُمَّةً كَبِيرَةً..» (تكوين ١٧/٢٠)؟!؟

**سابعها:** كيف يكون (الرب) مبغضًا لتعدد الزوجات، وكيف تكون قصص الأنبياء المعددين؛ للعبارة والاتعاض من شنيع صنعهم .. رغم أننا نقرأ في الكتاب المقدس أن الرب نفسه هو من جعل «داود» النبي يعدد: «فَقَالَ نَاتَّانُ لِدَاوُدَ: «أَأَنْتَ هُوَ الرَّجُلُ! وَهَذَا مَا يَقُولُهُ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: لَقَدْ احْتَرْتُكَ لِتَكُونَ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ وَأَنْقَذْتُكَ مِنْ قَبْضَةِ شَاوُلَ، وَوَهَبْتُكَ بَيْتَ سَيِّدِكَ وَزَوْجَاتِهِ، وَوَلَّيْتُكَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا. وَلَوْ كَانَ ذَلِكَ قَلِيلًا لَوْهَبْتُكَ الْمَزِيدَ..» (صموئيل الثاني ١٢/٧-٨) .. فتأمل كيف أن (الرب) هو من وهب «داود» أكثر من زوجة .. وأنه قد ذكر ذلك من باب المن والإكرام «لداود» لا من باب التحقير والتشنيع (كما هو مذهب القمص!) .. وأنه لو استصغر «داود» ذلك-بحق- ؛ لزاده الرب مزيدًا من الزوجات؟!؟

**ثامنها:** يعتبر «داود» النبي من أشهر من عدّد الزوجات في «العهد القديم»، ومع ذلك لم ينكر عليه (الرب) فعله ذاك؛ بل قال صراحة إن «داود» كان رجلًا عظيمًا بارًا إلا في ما فعله مع زوجة

«أوريّا»: «لأنّ دَاوُدَ صَنَعَ مَا هُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، وَلَمْ يَجِدْ عَنْ كُلِّ مَا أَمَرَهُ بِهِ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ، إِلَّا مَا جَنَاهُ بِحَقِّ أُورِيَّا الْحَثِيّ.» (ملوك الأول ١٥/٥) .. فهل نقدّم شهادة القمّص .. أم شهادة (ربّ) «العهد القديم»!!؟

**تاسعة:** كيف يقال إنّ (الربّ) كان مبغضاً لتعدد الزوجات؛ رغم أنّه هو من عاقب «مريم» النّبيّة لما سخرت من أخيها «موسى» النّبيّ عندما تزوّج امرأة (كوشية) (العدد ١٢/١-٢)؛ بأن جعلها برصاء كالثلج (العدد ١٢/١٠)؟؟

أما كان بإمكان (الربّ) أن يقول «لموسى»: «لقد أخطأت عندما عدّدت»<sup>٣</sup>، أو أن يقول له: «إنّ «هارون» و«مريم» قد أخطأ عندما أنكرا عليك تزوّجك من (كوشية) بسبب جنسها، لكنّهما قد أصابا عندما أنكرا عليك اتّخاذك أكثر من زوجة!!»

لقد جاء فعل (الربّ) فقط موبّخاً (!) للنّبيين «هارون» و«مريم» (العدد ١٢/٦-٩)، ولم يرد فيه الإنكار على «موسى» النّبي!!

**عاشرة:** لماذا ربّ (الربّ) في التشريعات التي أنزلها على الأنبياء أمور التعدد، آثاراً واقعية ..؟! ألا يعني ذلك - من باب الإلزام - أنه شريك في إفساد الأنبياء!!!

أليس إله الكتاب المقدس هو من أمر عبّيده في حالة موت الرجل عن زوجة؛ أن يتزوّد الأخ امرأة أخيه دون أن يشترط أن يكون الأخ بلا زوجة، كما هو في سفر التثنية ٢٥/٩؟!!

أليس إله الكتاب المقدس هو من قال في سفر التثنية ٢٢/٢٨-٢٩: «وَإِذَا وَجَدَ رَجُلٌ فَتَاةً عَذْرَاءَ غَيْرَ مَخْطُوبَةٍ فَأَمْسَكَهَا وَضَاجَعَهَا وَضَبَطَ مَعَهَا، يَدْفَعُ الرَّجُلُ الَّذِي ضَاجَعَ الْفَتَاةَ خَمْسِينَ قِطْعَةً مِنَ الْفِضَّةِ وَيَتَزَوَّجُهَا، لِأَنَّهُ قَدْ اعْتَدَى عَلَيْهَا. وَلَا يَقْدِرُ أَنْ يُطْلَقَهَا مَدَى حَيَاتِهِ..» مما يبيح للمتزوج بواحدة إذا اغتصب أخرى، أن يتخذ الفتاة المغتصبة زوجة ثانية «إلى الأبد»!

أليس هو القائل أيضاً: «إِذَا رَأَوَدَ رَجُلٌ عَذْرَاءَ غَيْرَ مَخْطُوبَةٍ، وَعَاشَرَهَا، يَدْفَعُ مَهْرَهَا وَيَتَزَوَّجُهَا» (خروج ٢٢/١٦) .. والرجل هنا قد يكون متزوجاً بأخرى؟!!

لماذا يصرّ (الربّ) بزعمك أيّها القمّص على الترويج لرذيل الأفعال والأخلاق، والتشريع لهذه المنكرات!!؟

<sup>٣</sup> سبق لموسى أن تزوّج امرأة (مديانite) (سفر الخروج ٢/٢١)

الحادي عشر: كيف يقال إن (رب) العهد القديم كان مبغضاً لتعدد الزوجات؛ رغم أنه هو من ذكر أن تعدد الزوجات سيبقى سارياً حتى آخر الزمان: «في ذلك اليوم تَنْشَبُثُ سَبْعُ نِسَاءَ بَرَجُلٍ وَاحِدٍ قَائِلَاتٍ: «تَزَوَّجْ مِنَّا وَدَعْنَا نُدْعَى عَلَى اسْمِكَ، وَأَزِلْ عَارَنَا وَنَحْنُ نَتَّكِفُلُ بِطَعَامِنَا وَتِيَابِنَا». في ذلك اليوم يَكُونُ غَضَنُ الرَّبِّ بَهِيًّا مَجِيدًا، وَتَمُرُّ الْأَرْضُ فَخْرًا وَمَجْدًا لِمَنْ نَجَا مِنْ إِسْرَائِيلَ، وَيُدْعَى كُلُّ مَنْ يَبْقَى فِي صِهْيُونَ مِمَّنْ مَكَثَ فِي أُورُشَلِيمَ قُدُوسًا، كُلُّ مَنْ كُتِبَ لِلْحَيَاةِ فِي أُورُشَلِيمَ». (إشعياء ٤/١-٣)!!

الثاني عشر: قال القمص: «لقد ذكر الكتاب المقدس أخطاء إبراهيم ويعقوب وداود لكي لا يصيبنا ما أصابهم... أما نحن فنقول إن الله سبحانه قد ذكر سيرة «إبراهيم» و«يعقوب» و«داود» لتكون لنا نبراساً في الحياة، وسبيل هداية ونجاة!..»

الثالث عشر: لقد أباح العهد القديم للرجل أن يتخذ أكثر من زوجة، وسار الفقه الحاخامي الملتزم بالأسفار المقدسة، على هذه الإباحة؛ فقد أباحت المشنا وكذلك التلمود زواج الملوك من ١٨ امرأة: «لا يزيد عدد نساءه على ١٨ امرأة» «لا يربה לו נשים אלא שמנה אשרה» (Sanhedrin ٢١٥)، ويجوز لغيرهم من الرجال الزواج من ٤ (Kethuboth ١٠/٥) أو ٥ نساء (Kethuboth ٣/٧).

وذهبت طائفة «القرّائين» إلى عدم شرعية تحديد عدد الزوجات لعدم وجود الدليل على قصر الزواج بأربع نساء فقط..

وقد قال المؤرخ اليهودي «يوسيفوس»<sup>٧</sup>: «إنه عُرفُ آبائنا أن يتزوَّج الرجل بأكثر من امرأة في نفس الوقت.»؛ مما يعني رسوخ شريعة تعدد الزوجات في البيئة اليهودية؛ حتى صارت عرفاً مستقرّاً من جهة الممارسة.

<sup>٤</sup> المشنا המשנה: مجموعة ضخمة من الشروح والتفاسير اليهودية للعهد القديم.

<sup>٥</sup> القراؤون קראים: فرقة يهودية كانت ترفض التراث الشفوي اليهودي، ولا تعترف بغير أسفار العهد القديم. كان لها نشاط علمي واسع في القرون الوسطى.

<sup>٦</sup> عائشة وزوز، واقع المرأة بين اليهودية والنصرانية والإسلام، (بحث مخطوط)

<sup>٧</sup> يوسيفوس فلافيوس: (٣٧م-١٠٠م) مؤرخ يهودي. تعتبر كتبه أفضل مصدر تاريخي لفلسطين زمن ظهور المسيح.



ولقد مارس اليهود الغربيون تعدد الزوجات حتى القرن العاشر زمن صدور التحريم الذي أصدره الحبر «جرشوم بن يهوذا»<sup>٩</sup>. ورغم هذا التحريم العام، فقد أبقى الأحبار اليهود له استثناءات يسمح فيها للرجل أن يعدد الزوجات<sup>١٠</sup>. أما اليهود الشرقيين فقد استمرت ممارستهم لتعدد الزوجات، إلى أن دخلوا فلسطين المحتلة حيث حظره القانون المدني، ولكن بحسب القانون الديني<sup>١١</sup> فإنّ التعدد مباح<sup>١٢</sup>. ولما سافر يهود اليمن إلى فلسطين عند احتلالها سنة ١٩٤٨م، أقرهم اليهود المحتلون على تعدد زوجاتهم ولم يقصروهم على الإبقاء على واحدة فقط<sup>١٣</sup>. بل ويزوّج الأحبار في أيامنا الرجل من ثانية ويجيز ذلك القانون المدني (الإسرائيلي) إذا كانت الزوجة ناشزاً، أو دخلت مستشفى الأمراض العقلية، أو كانت عاقراً<sup>١٤</sup>.

وقد جاء في قانون العقوبات ١٩٧٧ المطبق في فلسطين المحتلة، في المادة (١٧٦) أنّ المتزوج (رجلاً أو امرأة) إذا أضاف قريباً آخر؛ فإنه يعاقب بالسجن خمس سنوات. وجاء الاستثناء من هذا العقاب في المادة (١٧٩): «**היה הדין החל על הנישואין החדשים דין התורה, לא יורשע אדם על עבירה לפי סעיף אם הנישואין**

<sup>٨</sup> Josephus, Ant. ١٧, ١٤ (Quoted by, David Instone-Brewer, *Divorce and Remarriage in the Bible*, p. ٦٠)

<sup>٩</sup> جرشوم بن يهوذا (٩٦٠م-١٠٢٨م): يعرف أيضاً بـ«ربنو جرشوم» «רבנו גרשום» (معلّمنا جرشوم). من كبار علماء اليهود.

<sup>١٠</sup> انظر؛ Walter Jacob and Moshe Zemer, eds. *Marriage and its Obstacles in Jewish Law*, pp. ٦٣-٦٥

<sup>١١</sup> تقول «لنلي هازلتن» إنّ القانون الديني في هذه القضايا أقوى من القانون المدني .

<sup>١٢</sup> Lesley Hazleton, *Israeli Women The Reality Behind the Myths*, p. ٤٥

<sup>١٣</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ٤٤-٤٥

<sup>١٤</sup> انظر؛ Jean Holm and John Bowker, eds. *Women in Religion*, pp. 125-126

<sup>١٤</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ٤٥

החדשים נערכו לאחר שניתן לו היתר נישואין לפי פסק דין סופי של בית דין רבני ופסק הדין אושר בידי נשיא בית הדין הרבני הגדול. »

أي: «إذا كان القانون الساري على الزواج الجديد هو قانون التوراة؛ فلا يدان الشخص على مخالفة البند ١٧٦ إذا كان الزواج الجديد قد عقد بعد الحصول على رخصة زواج ممنوحة بحسب قرار حكم من «البيت دين ربي» (أي المحكمه الشرعية اليهودية) مصادق عليها من رئيس «البيت دين ربي الأكبر»».

الرابع علل: اعترف قديس الكنيسة «أوغسطين» الذي يحتج المنكرون لجواز اتخاذ أكثر من زوجة بكلامه في الفصل الخامس عشر من كتابه «حول الزواج الجيد» «De Bono Conjugali»، أنه كان جائزاً في شريعة الرب أن يتخذ الواحد أكثر من زوجة قبل زمن المسيح.

وقد وقف نفس (القديس) مدافعاً عن «يعقوب» النبي لاتخاذ أربع زوجات، وأنكر بشدة في كتابه الذي ردّ فيه على «فوستس» المانوي، أن يكون فعل هذا النبي خطيئة!!

وقال قديس الكنيسة «أمبروز»: «أباح الله في الجنة الأرضية زواج الواحد من واحدة، دون أن يدين الممارسة المخالفة».

١٥  
جزى الله خيراً الأخت المحامية «همسة فؤاد دراوشه» -محامية من القدس- على توفيرها هذه المادة القانونية لنا.

١٦  
“...was lawful among the ancient fathers: whether it be lawful now also, I would not hastily pronounce. For there is not now necessity of begetting children, as there then was, when, even when wives bear children, it was allowed, in order to a more numerous posterity, to « marry other wives in addition, which now is certainly not lawful. Augustine, 'On the Good of Marriage,' in Nicene and Post-Nicene Fathers, 3/406

١٧  
Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints, Compilation of Scripture Texts, p.١٤٠

فلماذا يخالف القمص الكتاب المقدس وآباء الكنيسة؟!.. أين «أرثوذكسيته» التي لا تردّ لآباء الكنيسة قولاً ولا تفسيراً؟!!

**الخامس علّل:** استدّل القمص بنص نشيد الأنشاد ٦ / ٩ للدلالة على أن العهد القديم يبيّن الزواج بواحدة، وهذا استدلال باطل؛ لأن «مرقس عزيز» ومعه الكنيسة القبطية الأرثوذكسية<sup>١٨</sup>، يفسّران هذا النصّ تفسيراً مجازياً (روحياً)!

وقد قال المفسّر الأرثوذكسي المصري «تادرس يعقوب ملطي» في مقدمته لهذا السفر: «تسلّمت الكنيسة المسيحية من يدي الكنيسة اليهودية هذا السفر ضمن أسفار العهد القديم، وقد احتل هذا السفر مركزاً خاصاً بين الأسفار لما يحمله من أسلوب رمزي يعلن عن الحب المتبادل بين الله وكنيسته، أو بين الله والنفس البشرية كعضو في الكنيسة.»

**السادس علّل:** قال «مرقس عزيز» إن نص النشيد يبيّن أن يكون للرجل زوجة واحدة، في حين أن آباء الكنيسة - كما ينقل ذلك القمص «تادرس يعقوب ملطي» - كانوا يسمّون سفر «نشيد الأنشاد»: «سفر البتولية»؛ لأنّه دعوة إلى ترك الزواج من النساء في الدنيا!!

قال: «لما كان هذا السفر هو سفر الزوجية الروحية التي تربط السيد المسيح البتول بكنيسته البتول رباطاً روحياً، لهذا رأى بعض الآباء الأولين في هذا السفر أنه «سفر سرّ البتولية»، حيث تشبّع النفس البتول بعريسها البتول، فلا تحتاج إلى شيء... حتى ولا إلى الزوجية الزمنية. وهي في هذا لا تحتقر الزواج لكنها تُريد زواجاً على مستوى أعظم وأبدي!

وقد استخدم كثير من الآباء بعض عبارات السفر في مدح البتولية والبتولين. وإنني أقتطف هنا عينة بسيطة من كلمات القديس «جيروم» ضد «حوفينانوس» محتقر البتولية. فقد أعلن القديس كرامة البتولية مستشهداً بالكتاب المقدس، ولما جاء إلى سفر النشيد رآه «سفر البتولية»، فقد ربط بين الإنجيل والبتولية كما ربط بين الناموس الموسوي وعفة الزواج، ففي رأيه أن هذا السفر قد أعلن أن وقت الشتاء قد مضى، أي كمل زمان الناموس الذي يحث على العفة خلال الزواج المقدس وجاء وقت الربيع حيث تظهر زهور البتولية كنثر من ثمار الإنجيل... وقد حسب القديس السفر كله

<sup>١٨</sup> وقد فسّر بابا الكنيسة «شنودة الثالث» هذا السفر تفسيراً مجازياً صرفاً في مجموع مقالاته الصحفية وعظاته.

<sup>١٩</sup> تادرس يعقوب ملطي، تفسير نشيد الأنشاد، نسخة إلكترونية (نسخة إلكترونية)

يؤكد البتولية ويمدحها، إذ يقول: «إني أعبر إلى نشيد الأناشيد»، فقد ظن خصمنا أن هذا السفر يتحدث بكلية عن الزواج، لكنني أوضح كيف حوى أسرار البتولية.»

سفر «نشيد الأناشيد» إذن هو في التزهيد في الزواج- كما يقول آباء الكنسية المقدسين عند القمص- لا في قصره على امرأة واحدة، ونبذ التعدد!

**السابع علل:** حتى لو أخذنا النص الذي اقتبسه القمص، بحرفيته؛ فإنه دال على أفضلية الزواج بواحدة، مع الاعتراف بشرعية التعدد..!

النص في سياقه: «(بنات أورشليم): أَيْنَ ذَهَبَ حَبِيبُكِ أَيَّتُهَا الْحَمِيلَةُ بَيْنَ النِّسَاءِ؟ إِلَى أَيْنَ تَحَوَّلَ حَبِيبُكِ فَتَبَحَثَ عَنْهُ مَعَكَ؟ (الْمَحْبُوبَةُ): قَدْ انْطَلَقَ حَبِيبِي إِلَى جَنَّتِهِ، إِلَى خَمَائِلِ الْأَطْيَابِ لِيَرْعَى فِي الرُّوضَاتِ وَيَقْطِفَ السُّوسَنَ. أَنَا لِحَبِيبِي، وَحَبِيبِي لِي، وَهُوَ يَرْعَى بَيْنَ السُّوسَنِ. (الْمُحِبُّ): أَنْتِ حَمِيلَةٌ يَا حَبِيبَتِي كَثْرَتِصَةَ حَسَنَاءِ كَأُورُشَلِيمَ، وَحَلِيلَةٌ كَحَيْشٍ يَرْفَعُ أَعْلَامَهُ. أَشِيحِي بِعَيْنَيْكِ عَنِّي فَقَدْ فَهَرْتَانِي. شَعْرُكِ كَقَطِيعِ مَاعِزٍ مُنْحَدِرٍ مِنْ جَلْعَادَ. أَسْنَانُكِ فِي بَيَاضِهَا كَقَطِيعِ غَنَمٍ خَارِجٍ مِنَ الْاِغْتِسَالِ؛ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا ذَاتُ تَوَامٍ وَمَا فِيهَا عَقِيمٌ. خَذَاكِ تَحْتَ نِقَابِكِ كَفَلَقْتِي رُمَانَةً. هُنَاكَ سِتُونَ مَلَكَةً وَتَمَانُونَ سُرِيَّةً وَعَذَارَى لَا يُحْصَى لَهُنَّ عَدَدٌ. لَكِنَّكِ يَا حَمَامَتِي يَا كَامِلَتِي فَرِيدَةٌ، الْابْنَةُ الْوَحِيدَةُ لَأُمِّهَا، الْأَعَزُّ عَلَى مَنْ أَنْجَبَتْهَا. رَأَتْهَا الْعَذَارَى فَطَوَّبْنَهَا، وَشَاهَدَتْهَا الْمَلِكَاتُ وَالسَّرَارِي فَاطَّرَبْنَهَا. مَنْ هَذِهِ الطَّالِعَةُ كَالْفَجْرِ، الْحَمِيلَةُ كَالْبَدْرِ، الْمُشْرِقَةُ كَالشَّمْسِ، الْحَلِيلَةُ كَحَيْشٍ يَرْفَعُ أَعْلَامَهُ؟» (نشيد الأناشيد ٦/ ١-١٠).

فهو إذن نص يبيح التعدد ولا يبطله، ويظهر جمال واحدة من الزوجات، وأنها أفضلهن، ولا ينفي شرعية التعدد!

**الثامن علل:** ليت القمص يتعلم فهم الكلام وحسن الاستنباط والاستدلال في مسألة زواج الأنبياء في العهد القديم من أكثر من واحدة، من «جون ميلتون» (John Milton)، الذي قال مدافعاً عن شريعة تعدد الزوجات في النصراية: إن العهد القديم قد ذكر أن الله قد أباح للصفوة من

٢٠  
المصدر السابق

٢١  
جون ميلتون (١٦٠٨-١٦٧٤م): يعتبر مع «ويليام شكسبير» و«جيفري تشوسر» أكبر شعراء الإنجليز. له كتابات جدلية في السياسة والدين، وهو معروف برده عقيدة التثليث وألوهية المسيح. دافع عن تعدد الزوجات في

خلقه والآباء الأولين أن يعددوا النساء<sup>٢٢</sup>؛ مستنبطاً -أي «ميلتون»- من فعل الأنبياء، شرعية التعدد، ولم يجد في فعلهم و(إقرار) الرب، مدخلاً للنيل من أعراضهم!

ولما أراد اللاهوتي الشهير «شاننغ» (Channing) أن يخطئ «ميلتون» في ما ذهب إليه، قال إن سبب زلته هو تقديسه الأسفار الدينية (إلى درجة العصمة)، وعدم مراعاته لما كانت عليه النصرانية الأولى من بساطة غير ناضجة!<sup>٢٤</sup> .. وهو ما يؤكد أن نصوص الكتاب المقدس لا تحمل جدلاً في أمر إباحة تعدد الزوجات!

لقد اختار القمص «مرقس عزيز» أن يفهم الأمر بـ«المقلوب»؛ جاعلاً فعل الصفوة؛ دلالة على الحسنة، وسبباً للحرمة!!!

إنّ العقل يقضي أن يقول المؤمن بقداسة الكتاب المقدس، مع القانوني «بافندورف» (Pufendorf) الذي عاش في القرن السابع عشر، في كتابه: «De Jure Naturae et Gentium»: «الاعتراض المستقيم من نموذج الآباء في الكتاب المقدس، يمثل عقبة كأداء لمن يدينون تعدد الزوجات».

لكن .. يأبى القمص إلا أن يسير عكس المنطق السوي!

وقد أنكر الدكتور «ج. ب. نيومان» (J. P. Newman) شريعة تعدد الزوجات في مناظرته للبروفسور «أورسون برات» (Orson Pratt) -التي جرت في أغسطس ١٨٧٠م- بدعوى أن

---

مؤلفه الذي لم ينشر في حياته: «De Doctrina Christiana»، وكانت أول طبعة له بعد قرابة قرنين من تأليفه (١٨٢٥م)!

٢٢ William Ellery Channing, *The Complete Works of W.E. Channing*, p. ٤٠٣

٢٣ «It is plain that his error was founded on his reverence for scripture» (المصدر السابق)

٢٤ انظر؛ المصدر السابق، ص ٤٠٤

٢٥ John Cairncross, *After Polygamy Was Made a Sin*, p. ٨٤

«لامك» الذي هو أوّل معدّد للزوجات في الكتاب المقدس، قد وقع في جريمة القتل العمد.. فكان ردّ البروفسور «أورسون» أنّه لا دليل ولا حجّة من الكتاب المقدس على وجود علاقة بين جريمة القتل وتعدد زوجات «لامك».. وزاد أنّ «لامك» قد قتل بشراً واحداً، في حين أنّ «آدم» الذي لم يتزوَّج غير «حواء»، قد قتل كلّ البشريّة بخروجه من جنة عدن، واستدلّ لتأكيد هذا المعنى بقول بولس في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١٥/٢٢: «فإنّه، كما يموت الجميع في آدم، فكذلك سيحيى الجميع في المسيح».. وأنّ جريمة «آدم» لم تقتصر على قتل البشرية جمعاء، بل هو أيضاً من أدخل الموت إلى العالم. وبالإمكان أن نضيف أنّ «آدم» طبق التصرّ الكنسي، هو من تسبّب في قتل «الإله يسوع» نفسه!!؟

فإذا كان شكل أسرة صاحب الجرم مرتبطاً بصورة لازمة بالفعل الإجرامي؛ فإنّه لا شك أنّ (الأولى!!) هو أن ندين شريعة الزوجة الواحدة التي (جاء!) بها «آدم»؛ لأنّه كما يقول النصارى - ومنهم القمّص «مرقس عزيز» - : «لا جريمة أشنع ولا أخطر من جريمة «آدم»» - وحاشا آدم عليه السلام أن يكون مجرماً؟! -

\*\*\*

## التعدّد .. إهانة للمرأة!

زعم القمّص في أكثر من موضع من كتابه أنّ شريعة تعدد الزوجات، تهين المرأة؛ لأنّ الزواج الذي يحترم طرفي العلاقة لا يكون إلّا بين رجل واحد وامرأة واحدة!

٢٦ انظر؛ The Bible & Polygamy . . . A Discussion between Professor Orson Pratt . . . and Rev. Doctor J. P. Newman, pp. ٣١-٣٢

استدلال البروفسور «أورسون» ملزم للدكتور «نيومان»، لأنّه يوافق ما جاء في أسفار النصارى، وإن كنّا نحن كمسلمين ننكر أن يكون «آدم» عليه السلام قد (قتل) ذريّته؛ لأنّ الخطيئة وأثرها لا يورثان، كما أنّ «آدم» عليه السلام قد استغفر؛ فتاب عليه ربّه.

قالت:

أقول: من الغريب أن يقول رجل دين نصراني إنَّ شريعة تعدد الزوجات تنال من كرامة المرأة، رغم أنَّه هو نفسه يؤمن بالعهد القديم الذي أباح للرجل أن يتزوج بعدد من النساء دون حدٍّ ٢٧ .. إنَّ الإدانة لا بدَّ أن توجَّه إذن إلى (يسوع) إله الكنيسة؛ لأنَّه قد أقرَّ تعدد الزوجات، قبل تجسَّده (!) إنَّ شعور العجب من اعتراض القمَّص قد يزول إذا قرأنا لأحد قديسي النصارى، وأحد أهم مراجع الكنيسة الأرثوذكسيَّة المصريَّة، «باسيليوس»، قوله المضمَّن في رسالته الثالثة إلى «أمفيلوخوس» «Amphilochius» في المادة التشريعيَّة الثمانين: «كان آباء الكنيسة صامتين في أمر تعدد الزوجات؛ وذلك لأنَّه من طبائع الوحوش ولا يليق بالبشر. هذه الخطيئة تبدو لي أشنع من الزنى» ٢٨ !! .. وسواء أكانت عبارة «تعدد الزوجات»، تعني اتخاذ أكثر من زوجة في وقت واحد - كما هو ظاهر اللفظ - أو اتخاذ أكثر من زوجة على التوالي - كما هو تفسير الكتاب النصارى لها -؛ فإنَّ النتيجة؛ هي اتهام الأنبياء بأنَّهم قد اقترفوا أفعالاً وحشيَّة قدره، وأنَّ تزويجهم بأكثر من واحدة؛ هو شرٌّ من الزنى؛ رغم سكوت (الربِّ) والأسفار المقدَّسة وآباء الكنيسة عن ذلك!!

لأنَّ: لا يوجد نصٌّ في العهد الجديد ينقض ما جاء في العهد القديم من إقرار شريعة تعدد الزوجات .. وبالتالي فالصواب أن يقال إنَّ الأمر قد استمر على النهج القديم؛ لغياب حجة على النقص .. فالأصل بقاء ما كان على ما كان إلا لحجة صارفة .. ولا حجة!! وقد شهد على هذه الحقيقة عدد من أعلام الغرب:

- قال المؤرِّخ «وسترمارك»، عن أفراد الزوجة في العهد الجديد: «إنَّ العهد الجديد اتخذ هذا النظام كمثال أعلى للزواج، ولكن مع ذلك لم يحرم تعدد الزوجات تحريماً ظاهراً إلا

٢٧ جاء في الفصل ٥٤ من قانون الأحوال الشخصيَّة للموسويين اليهود في سوريا: «لا ينبغي للرجل أن يكون له أكثر من زوجة وعليه أن يحلف يميناً على هذا حين العقد وإن كان لا حجر ولا حصر في متن التوراة» .. وهذا اعتراف يهودي أنَّه لا حجة في نصِّ التوراة على منع التعدد أو حصر عدده!

٢٨ "On polygamy the Fathers are silent, as being brutish and altogether inhuman. The sin seems to me worse than fornication." (Basil, 'Letters,' in Nicene and Post-Nicene Fathers, ٨/٢٥٨)

للشَّمَّاس أو القسَّيس، ويكفى أن نعلم أننا لم نجد مجلساً كنسياً واحداً عارض تعدد الزوجات أو وضع عقبات في سبيله عند الملوك أو الحكام الذين كانوا يمارسونه في الدول الوثنية في قرون المسيحية الأولى»<sup>٢٩</sup>

- اعترف اللاهوتي الدكتور «ويليام إلري شانغ» أن العهد القديم قد أباح تعدد الزوجات، ولم يحرمه العهد الجديد، كما لم يحرمه تلاميذ المسيح؛ إذ لم يدينوه باعتباره جريمة، ولم يطلبوا ممن آمنوا بالمسيح أن يتخلصوا من زوجاتهم ليحتفظوا بواحدة فقط<sup>٣٠</sup>، رغم أن «شانغ» نفسه يعارض شريعة التعدد!
- قرّر الأسقف «بورنت» «Burnet» في كتابه : «Is the Plurality of Wives in Any Case Lawful Under the Gospel?» أن الإنجيل يحلّ التعدد بلا ريب.<sup>٣١</sup>
- اعترف المنصّر البروتستانتي الدكتور «كولنصو» -وهو أسقف إنجليكاني - أن «تشرع تعدد الزوجات يوافق التعليم المسيحي السليم»<sup>٣٢</sup> واستدلّ لمذهبه، بأنه لا توجد حجة للردّ على الأقوام الذين يدعوهم هو إلى النصرانية إذا ما سُئل عن زواج الآباء «كإبراهيم» و«إسحاق» من أكثر من زوجة!<sup>٣٣</sup>
- قالت «ماتيلدا جوزلين غاج»، فيما يتعلّق بناحية الممارسة الكنسية والسياسية: «من غير المختلف فيه تاريخياً أن كلّاً من الكنيسة المسيحية والدولة المسيحية في قرون مختلفة وتحت ظروف مختلفة قد أظهرتا تأثيراً لصالح تعدد الزوجات»<sup>٣٤</sup>.

٢٩

Westermarck Edward , The History of Human Marriage, ٣/٥٠.

٣٠

William Ellery Channing, The Complete Works of W.E. Channing,

p.٤٠٣

٣١

Matilda Joslyn Gage, Woman, Church and State, p. 176

٣٢

“ La polygamie conforme au pur enseignement chrétien” Thomas

William M. Marshall, Tr. Louis de Waziers, Missions Chretiennes, ١/ xii

٣٣

المصدر السابق، ١/ ٥٦٠

٣٤

Matilda Joslyn Gage, Woman, Church and State, p. 176



فلا العهد الجديد ألغى التعدّد .. ولا الجامع الكنسيّة التي تدخّلت في كثير من المسائل التفصيلية في المعتقد والحياة الاجتماعيّة، ألغته بالنسبة للملوك .. ولا الذين حكموا النصارى في القرون الأولى ألغوا التعدّد أو حاربوه .. فهل ينكر عاقل بعد ذلك الشرعية النصرانية للتعدد؟؟ وهل يعقل مع ذلك أن يمتنّ رجل دين نصراني، شريعة لم تنكرها الأسفار التي يقدّسها!!

إنّ الأناجيل لم تتضمّن عبارة واحدة عن المسيح في منع التعدّد. وقد كشف الأب «يوجين هيلمان» غياب دليل واضح يأمر بالزواج من واحدة فقط، كما أنه ليس هناك أي دليل صريح واضح ينهى عن تعدد الزوجات.<sup>٣٥</sup>

وبالنظر في ما جاء في متى ١٧/٥ - ١٨: «لَا تَطْلُبُوا أَنِّي جئتُ لَأَقْضِيَ النَّامُوسَ أَوِ الْأَنْبِيَاءَ. مَا جئتُ لَأَقْضِيَ بَلْ لَأُكَمِّلَ. فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ لَا يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ». لنا أن نستنتج أنّ المسيح مفرّ للتعدد الذي مارسه أنبياء العهد القديم؛ إذ إنّ رسالته هي استمرار لرسالتهم الأولى!

كما أنّه يفهم من مثل العذارى الذي عرضه المسيح، إقرار المسيح نفسه للتعدد، وعدم استهجانها له؛ فقد جاء في متى ٢٥ / ١ - ١٣: «حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ وَخَمْسٌ جَاهِلَاتٍ. أَمَّا الْجَاهِلَاتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتًا وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتًا فِي أَنْبِئَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحَهُنَّ. وَفِيمَا أَتَى الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صَرَخٌ: هُوَذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ فَأَخْرِجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتِ جَمِيعُ أَوْلِيَاكِ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلَاتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ: لَعَلَّهُ لَا يَكْفِي لَنَا وَلَكِنْ بَلْ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَايَعَةِ وَابْتَغِينَ لَكُمْ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَغِيَ الْعَرِيسُ وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيرًا جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضًا فَاتَّلَّتْ: يَا سَيِّدُ

٣٥

Eugene Hillman, *Polygamy Reconsidered: African Plural Marriage and the Christian Churches*, p. ١٤٠ (Quoted by, Sherif Abdel Azeem, *Women in Islam Versus Women in the Judeo-Christian Tradition: The Myth and the Reality*, p. 57)

يَا سَيِّدُ افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُمْ. فَاسْهَرُوا إِذَا لَأَتَّكُمْ لَا تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ  
وَلَا السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الْإِنْسَانِ.»

فالمسيح يتحدث عن زوجات لرجل واحد، دون أن يخبر عن فساد هذه الصورة، بل هو يسوقها  
سوق المقرّ لها، رغم أن القصة تمثيلية غير حقيقية...!

وقد حرّف بعض النساخ هذه القصة في إنجيل متى مضيفين «καὶ τῆς νυμφῆς» «والعروس»<sup>٣٦</sup>  
إلى العدد الأول؛ ليصبح: «وَوَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ وَالْعُرُوسِ». ويبدو أن خوفهم من أن يدلّ النصّ  
على شرعية التعدّد قد دفعهم إلى ذلك؛ إذ إنهم بزيادتهم تلك، قد جعلوا العروس (الرجل) زوجاً  
لواحدة فقط لا العذارى العشر..<sup>٣٧</sup>

### المخطوطة السينائية (القرن الرابع ميلاداً)

#### دون زيادة «والعروس»

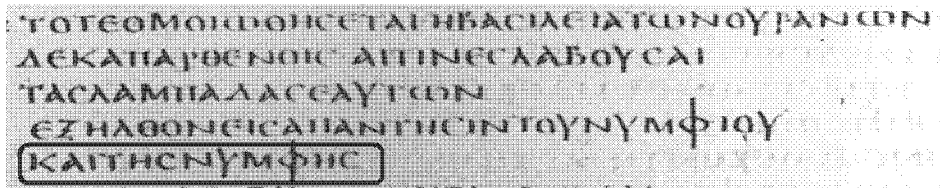


<sup>٣٦</sup> تطلق كلمة «العروس» في اللغة العربية على الرجل والمرأة، والمقصود هنا في هذا السياق: العروس الأنثى.

<sup>٣٧</sup> التفسيرات التي قدّمها الكثير من النقاد لسبب إقحام النساخ لهذه الزيادة في إنجيل متى، ضعيفة جداً وغير منطقية، ويبدو ربط النساخ بين هذه القصة الرمزية وشرعية التعدد راجحاً بصورة قوية ..

## مخطوطة بيزا (القرن الخامس/السادس ميلاديا)

تضم زيادة (والعروس) «και της νυμφης»



بل إنّه حتّى بالنظر إلى ما جاء عن «بولس» في رسالته الأولى إلى تيموثاوس ٣ / ١٢، من الممكن أن نستنتج اعتقاد «بولس» جواز التعدد لغير الكاهن: «ليكن الشمامسة كل يعمل امرأة واحدة مدبرين اولادهم وبيوتهم حسنا».<sup>٣٨</sup> .. فإذا كان حظر التعدّد موجهًا إلى الشّمّاس بعينه؛ فبمفهوم المخالفة<sup>٣٩</sup>، يحقّ لغيره ذلك، إذ الحظر منصرف إلى فئة معيّنة محدّدة.. !

أمّا ما يحتجّ به عامة النصارى، لإثبات عدم شرعية التعدّد؛ وهو: «يترك أباه وأمه، ويلتصق بامرأته، ويكون الاثنان جسدًا واحدًا، إذا ليسا بعد اثنين، بل جسد واحد.» (متى ١٩ / ٥-٦)، فليس فيه حجة لما يزعمون .. إذ إنّ هذه الوحدة، هي وحدة هدف .. وظاهر مجازيتها .. وليست تشير من قريب أو بعيد إلى منع التعدّد .. وقد جاءت العبارة أيضًا بنفس اللفظ والمعنى في قول المسيح لتلاميذه: «ليكون الجميع واحدًا كما أنك أنت أيها الآب فيّ وأنا فيك ليكونوا هم أيضًا واحدًا فينا ليؤمن العالم أنك أرسلتني.» (يوحنا ١٧ / ٢١).

<sup>٣٨</sup> أشار «رولاند بنتون» إلى أنّ من النصارى في القدم من استنبط من الرسالة الأولى إلى تيموثاوس ٣ / ٢ والرسالة إلى تيطس ١ / ٦ جواز التعدّد لغير الأساقفة. (انظر؛ Roland Bainton, *What Christianity Says About Sex, Love and Marriage*, p. ١٠).

<sup>٣٩</sup> مفهوم المخالفة: ما يكون مدلول اللفظ في محلّ السكوت، مخالفًا لمدلوله في محلّ النطق .. أي إثبات نقيض حكم المنطوق، للمسكوت (انظر؛ د. رفيق العجم، موسوعة مصطلحات أصول الفقه عند المسلمين، ٢ / ١٥١٢-١٥١٧)، وتنطبق هذه الآلية الدلالية على النصوص الشرعية الإسلامية وغيرها من كلام؛ لأنها نابعة من استقراء لفلسفة التعبير البشري.

وقد دعا أعلام في الغرب في زمن ما يسمّى (بالتنوير) إلى التعدد كـ«مونتسكيو»<sup>٤٠</sup> Montesquieu في كتابه المعروف «روح الشرائع» *«Esprit des Lois»* ، و«فولتير»<sup>٤١</sup> في كتابه: «في التاريخ العام» *«Sur L'Histoire Generale»* ، وهو -«فولتير»- نفسه الذي نقل في موسوعته الفلسفية في مقال «المرأة» *«Femme»* تحت عنوان فرعي: «في إباحة تعدد الزوجات من طرف بعض البابوات وبعض المصلحين» *«De la Polygamie permise par quelques papes et par quelques reformateurs»* عن المؤرخ الكنسي الفرنسي «كلود فلوري» *«Claude Fleury»* في موسوعته عن تاريخ الكنيسة *«Histoire Ecclesiastique»*، أن أحد كبار رجال الدين النصارى واسمه «بونيفاس» *«Boniface»* قد أرسل رسالة إلى البابا «غريغوري الثاني» سنة ٧٢٦م يسأله فيها إن كان جائزاً للرجل أن يتخذ أكثر من زوجة؛ فكان ردّ البابا في ٢٢ نوفمبر من نفس السنة، بالكلمات التالية: «إذا أصيبت امرأة بمرض يمنعها من تأدية الحقوق الزوجية على الوجه المرضي؛ فللزوج أن يتزوج بأخرى، ولكن يجب عليه أن يقدم للمرأة المريضة المساعدات اللازمة»<sup>٤٣</sup>.

ويعتبر «مارتن لوتر» إمام المذهب البروتستانتي، أشهر من دافع عن التعدد من أئمة النصارى المتأخرين؛ فهو القائل: «إن نبضة الجنس قوية لدرجة أنه لا يقدر على العفة إلا القليل ... من أجل ذلك، يعتبر الرجل المتزوج أكثر عفة من الراهب ... بل إن الزواج بامرأتين قد يسمح به أيضاً، كعلاج لاقتراف الإثم، كبديل عن الاتصال الجنسي غير المشروع»<sup>٤٤</sup>.

<sup>٤٠</sup> مونتسكيو (١٦٨٩م-١٧٥٥م) عالم اجتماع فرنسي. كانت دعوته إلى الفصل بين السلطات الثلاث من أبرز أطروحاته السياسية وأكثرها ذيوغاً.

<sup>٤١</sup> انظر؛ Carol Blum, *Strengh in Numbers*, p.٩٠.

<sup>٤٢</sup> استدلل «فولتير» بالحاجة الواقعية لإكثار النسل، وما جاء في سفر التكوين من إباحة الربّ لليهود اتخاذ أكثر من زوجة، وإباحته لهم إعمار الأرض بالنسل الكثير (انظر المصدر السابق، ص ٩٨).

<sup>٤٣</sup> Voltaire, *Dictionnaire Philosophique*, 4/358-359.

<sup>٤٤</sup> انظر؛ Roland Bainton, *What Christianity Says About Sex, Love and Marriage*, p. ٧٨.

وقد أسّس «لوثر» موقفه على أنّ العهد القديم نصّ في مواضع كثيرة على شرعية تعدد الزوجات كممارسة مشروعة، وعلى أنّ العهد الجديد لم يذنه صراحة. وقال صراحة: «من جهتي، ليس بإمكانني منع أيّ إنسان أن يتخذ عدّة زوجات؛ لأنّ فعله ذاك لا يخالف الأسفار المقدسة.» «Ego sane fateor, me non posse prohibere, si quis plures velit uxores ducere, nec repugnat sacris literis».<sup>٤٥</sup>

ومن أئمة البروتستانت الآخرين الذين نافحوا عن التعدد: «بوسر» (Bucer)<sup>٤٦</sup> و«ملانكثون» (Melancthon)<sup>٤٧</sup>، وقد شاركوا في مجمع ديني ضمّ ستّة من أئمة (الإصلاح البروتستانتي) قرّر صراحة أنّ: «الكتاب المقدس لم يدين في أيّ موضع منه تعدد الزوجات، وقد مؤرس بصورة مستقرة من طرف أعلى الشخصيات المعتمدة في الكنيسة.»<sup>٤٨</sup>

ومن المعلوم دفاع طائفة النصارى «المورمون»<sup>٤٩</sup> عن التعدّد، حتى إنهم لم يتوقفوا عن ممارسته علناً إلاّ بعد التضييق القانوني عليهم .. كما نادت فرقة «الأنابتيست» في ألمانيا في أواسط القرن السادس عشر بالتعدد.

وهذا إمام التنصير في القرن العشرين، الداعية الأمريكي «بيلي جراهام»<sup>٥١</sup>، يقول: «لا تستطيع المسيحية التوافق مع إشكال تعدد الزوجات. وإذا كانت مسيحية اليوم عاجزة عن ذلك، فإنّ ذلك

---

<sup>٤٥</sup> Jean Marie Vincent Audin, *History of the Life, Writings, and Doctrines of Luther*, 2/184

<sup>٤٦</sup> مارتين بوسر: (١٤٩١م-١٥٥١م) لاهوتي من قادة التيار البروتستانتي. كان من أصدقاء «مارتن لوثر».

<sup>٤٧</sup> فيليب ملانكثون: (١٤٩٧م-١٥٦٠م) لاهوتي ألماني. من رواد التيار البروتستانتي. كان أحد أصدقاء «مارتن لوثر» وشركائه.

<sup>٤٨</sup> Matilda Joslyn Gage, *Woman, Church and State*, p. 175

<sup>٤٩</sup> المورمون: أتباع كنيسة ((يسوع المسيح لقديسي الأيام الأخيرة))، وهي كنيسة تقول بنبوة ((جوزيف سميث)) (١٨٠٥م-١٨٤٤م)، وتعتقد استمرار الوحي في كنيسته بعده.

<sup>٥٠</sup> انظر: John Cairncross, *After Polygamy Was Made A Sin*, p.215

<sup>٥١</sup> بيلي غراهام (ولد سنة ١٩١٨م): أشهر منصّر أمريكي في القرن العشرين. ينتمي إلى الطائفة الإنجيلية.

يُضَرُّ بها. لقد أباح الإسلام تعدد الزوجات كعلاج لأمراض اجتماعية، وسمح بقدر من الحرية في الطبيعة البشرية ولكن ضمن إطار تشريعي صارم. تتبجَّح البلاد المسيحية اليوم بنظام الزوجة الواحدة، لكنّها واقعياً تمارس التعدّد. لا أحد يجهل دور العشيقات في المجتمع الغربي. وفي هذه الناحية، الإسلام دين صادق جداً، فهو يسمح للمسلم أن يتزوج بثانية إن اضطرَّ، ولكنّه يحظر بشدّة جميع العلاقات الغرامية السريّة لحماية النزاهة الأخلاقية للمجتمع.<sup>٥٢</sup>

كما تبين للقسيس «دافيد جيتاري»، من الكنيسة الإنجيلية، أن تعدد الزوجات شيء طبيعي ومثالي، وأنه دليل على النصراني الصالح أكثر من الطلاق، خاصة في حال وجود أطفال وزوجات.

ولولا تحريم القوانين الغربية للتعدد لرأينا شهادات أخرى كثيرة في الباب .. ولعلّ ضغط الواقع ، وتفاقم الأوبئة الاجتماعية يؤدّيان إلى ظهور تيّار منظم في الغرب النصراني، يدعو إلى التعدّد ..

\*\*\*

## رقم قياسي لعدد الزوجات!

قال القمّص في الصفحة (٨) تحت عنوان: «الرقم القياسي في عدد الزوجات»: «تزوج «موجت» ملك سيام ٩٠١٦ زوجة، وبذلك يكون قد ضرب الرقم القياسي للزواج في حياة أيّ رجل.

<sup>٥٢</sup> لا يعلّق الحكم الشرعي بإباحة التعدّد على ادّعاء الضرورة، وإنّما لا يعدّد الرجل إلاّ لشعوره بحاجة لذلك، أمّا الضرورة فهي من أقوى المحفّزات، وليست هي علّة للحكم!

<sup>٥٣</sup> Abdul Rahman Doi, *Woman in Shari'ah*, p. ٧٦ (Quoted by, Sherif Abdel Azeem, *Women in Islam Versus Women in the Judeo-Christian Tradition: The Myth and the Reality*, p.64)

<sup>٥٤</sup> انظر؛ Philip L. Kilbride, *Plural Marriage For Our Times*, p. ١٢٦ (Quoted by, Sherif Abdel Azeem, *Women in Islam Versus Women in the Judeo-Christian Tradition: The Myth and the Reality*, p. 60)

حقاً، ما أسمى الزواج المسيحي وشتان بينه وبين هذه الأوبئة .. ما أعظمه .. وما أقدسده .. إنه حقاً سرّ عظيم..»

**قالت:**

ليته، وهو يسخر من ذاك الملك، تذكر الصورة الغريبة عن نبيّ الله «سليمان» في توراته؛ حيث صوّر على أنّ له ٧٠٠ زوجة و ٣٠٠ من السراري (ملوك الأول ١١ / ٣) .. مع التذكير أنّ الكتاب المقدس يخبرنا أنّ «سليمان» هو أعظم الناس حكمة: «ووهب الله سليمان حكمة وفهما فائقين، ورحابة صدر غير متناهية. وتفوقت حكمة سليمان على جميع أبناء المشرق وكل حكمة المصريين. فكان أكثر حكمة من جميع الناس مثل إيثان الأزرّاحي وهيمان وكل كول ودردع أبناء ماحول. وذاع صيته بين جميع الأمم المجاورة . » (سفر الملوك الأول ٤ / ٢٩-٣١)!!!

ألا نستنتج من الجمع بين مذهب القمّص وما صرّح به الكتاب المقدس أنّ: «سليمان النبيّ، أحكم الخلق، متلبّس بالأوبئة القذرة»؟!؟

ألا يعلم القمّص أنّ التوراة التي أوحاها الربّ إلى موسى كما يقول النصارى، لم تضبط عدداً أقصى للزوجات ..؟! فمن شاء أن يتزوج آلاف النساء فليس عليه حرج أصلاً؟!؟

## ضرب الزوجة

يكثر المنصرون من الدندنة حول قوله تعالى: ﴿الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَإِذَا هِيَ كَأَنَّهَا كَفَّاتٌ لِلغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا﴾ . وهم في ذلك يشوّهون معنى كلام الباري سبحانه، ويفسّرون الألفاظ بغير معانيها التي وضعت لها، ويتزعمون هذا التشريع من منظومته المتناسقة الكاملة .. ويخفون عن رعاياهم - في أثناء ذلك - ما تقرّره أسفارهم وما قاله أئمتهم وكبراؤهم ..

وقد ولغ القمّص «مرقس عزيز» في هذا الإناء .. ولم يخش من الكذب على كتاب الله .. ولم يرهّب من أن يكشف سوء صنيعه، وقبيح قوله .. ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ﴾ فاقراً ما يلي؛ وقل: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ﴾

\*\*\*

٥٥ سورة النساء / الآية (٣٤)

٥٦ سورة الأنعام / الآية (٢١)

٥٧ سورة الأعراف / الآية (٤٣)



## ضرب الزوجات .. ومناظرة سنيفل!

كتب القمّص «مرقس عزيز» تحت عنوان «ضرب المرأة لزوجته حقيقة وليس افتراء» في الصفحة (١٤٦): «جاء في سورة النساء (والذين يخافون نشوزهن فعضوهن واهجروهن في المضاجع واضربوهن). النساء ٣٣ - ٣٤.

وقد يقول قائل هذا افتراء وكذب على كتاب الله وسنة رسوله الكريم لأن القرآن الكريم قد أمر بمعاملة المرأة بالمعروف والحسنة بدليل قوله تعالى: (وعاملوهن بالمعروف) نساء ١٩.

فيرد عليه آخر قائلاً: إن كلامكم من الناحية اللغوية حضرات الأفاضل صحيح، لكنه من الناحية الدينية الشرعية - وهذا الأهم - غير صحيح، لأن آية النساء ١٩ التي نصت على معاملة المرأة بالمعروف والحسنة، قد نسخت بآية الهجر في المضاجع والضرب (نساء ٣٣-٣٤). لقد أباح الإسلام للرجل مقاطعة المرأة جنسياً، وهو سلاح قاس، كما أباح للرجل ضرب الزوجة وكأها ليست من صنف البشر، فأين الحقوق والمساواة!!!»

قالت:

قبل الرد أقول .. صادقاً (!!) .. أنا مستعد (أن أبذل ما أملك وما لا أملك) (وقد أزيد!) لقاء أن أعرف (نوع) المصحف الذي ينقل منه القمّص؛ فهو يزعم أن الآية (١٩) من سورة النساء تقول: «وعاملوهن بالمعروف» .. رغم أن المصحف الذي يطبع في جميع بلاد الدنيا يقول: ﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾<sup>٥٨</sup> .. وكتب قبل ذلك «والذين يخافون نشوزهن» والآية تقول ﴿وَاللَّاتِي خَافُونَ نَشُوزَهُنَّ﴾<sup>٥٨</sup> .. إنها مهزلة ما يسمى «بحوار الأديان» .. حيث لا حوار!!

ثم أردّ فأقول :

أقول: ألا يوجد عاقل يتولّى الإنكار على (المناظر الأول) الذي أتى بقول هو الكفر بعينه، إذ ردّ آية من كتاب الله، ومن ردّ على الله حكمه؛ فقد كفر!

<sup>٥٨</sup> سورة النساء / الآية (٣٤)

أما (المنظر الثاني)، فقد قال بقول قبيح باطل، وهو أن الآية (١٩) من سورة النساء منسوخة بحكم جواز ضرب الناشز .. رغم أنه لا تعارض بينهما أصلاً .. وهذا «ابن الجوزي»، لما تعقب الآيات التي ادّعى نسخها، لم يذكر الآية (١٩) من سورة النساء، رغم أنه كان يكثر من نقل الآيات المدعى نسخها، وقد أبطل دعوى النسخ في كثير منها!

والنسخ الذي ذكره بعض أهل العلم، هو في الكلام السابق في نفس الآية: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَفْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مَبِينَةٍ﴾ .. فقد قال «عطاء الخراساني»: «كَانَ الرَّجُلُ إِذَا أَصَابَتْ امْرَأَتُهُ فَاحِشَةً أَخَذَ مِنْهَا مَا سَاقَ إِلَيْهَا وَأَخْرَجَهَا، فَنُسَخَ ذَلِكَ بِالْحُدُودِ» وهو تفسير شاذ، وكما قال «القرطبي»: «هو ضعيف» .. فلا تعلق لهذا المقطع من الآية بحسن العشرة، ولم ينسخ -على قول «عطاء»- بآية الهجر، وإنما نسخ بالحدود!

إن سياق الأمر بحسن العشرة، قاطع بإحكام هذا الواجب؛ فتمام الآية جاء فيه: ﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا﴾ .. وهو أمر بالصبر على المرأة وإن ارتكبت قبيحاً من الفعل .. وهو ما جاء أيضاً محكماً في ما رواه «أبو هريرة» عن رسول الله ﷺ أنه قال: «لَا يَفْرَكُ» (أي لا يبغض) مؤمنٌ مؤمنةٌ إن كرهَ منها خلقاً رضيَ منها آخرٌ. أَوْ قَالَ «غَيْرُهُ» .. .. فانظر كيف قلب القميص -هذه الله إلى الإمانة- أمر الإسلام الرجل بالصبر على أذى المرأة، إلى أمره بضربها .. وقل: ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ﴾ !

**ثانياً:** مقاطعة الرجل زوجته جنسياً؛ بهجرها في الفراش، هي عقوبة قاسية!! هذا حكم من القمص يحتاج مني أن أطرح عليه سؤالين :

أ-ألست أنت من كرر في مرّات عديدة أن الجنس حتى في العلاقة الزوجية، هو أمر غير محبّب إلى النفس الإنسانية، وأنه يجب التعفف في هذه العلاقة بأن يخفف الزوجان فرص التقائهما على

٥٩ رواه مسلم، كتاب الرضاع، باب الوصية بالنساء، (ح/١٤٦٩)

٦٠ سورة الأنعام/ الآية (٢١)

الفراش!! فلماذا تنكر إذن هنا هجر الرجل لزوجته، رغم أنه أمر يراد منه التقويم، وليس هو لمجرد تعذيب النفس، بدعوى تطهيرها!!!

ب- الرجل يريد أن يؤدّب زوجته التي ارتكبت حراماً، وأبت أن تعترف بمخالفتها، وأبت أن تتوب عنها .. وقد حاول معها سابقاً بكل الطرق اللينة، لكنّها أبت واستعصت على النصح .. أفتريد أن يعاقبها عقاباً (مجزياً)!! فما معنى التأديب والتقويم إذن؟!!!

**الثالث:** قال القمّص (أو المناظر!!): «كما أباح للرجل ضرب الزوجة وكأنّها ليست من صنف البشر، فأين الحقوق والمساواة؟!!».

والجواب .. هو أنّ هذا الاعتراض فيه مجموعة مغالطات <sup>٦١</sup> :

أ- قال تعالى: ﴿الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ۝٦٢﴾ .

الآية في إباحة ضرب المرأة الناشز، لا في وجوبه .. فالتهويل في الأمر، وإعظام أمر العقوبة، يوحي أنّ الإسلام يحرض الرجال على انتهاك الحرمة الآدمية لزوجاتهم!

ب- الحكم الشرعي بجواز الضرب، غير متعلّق بتأديب المرأة الصالحة التي لم تأت منكراً! فمن الخطأ إذن، أن نقول إنّ الإسلام يبيح ضرب الزوجة، وإنّما الصواب أن نقول إنّ الإسلام يبيح ضرب المرأة الناشز المذنبة فقط!

ت- الأصل في العلاقة الزوجية، إحسان الرجل إلى زوجته لما تواترت به النصوص من الدعوة إلى الرفق واللين ..

<sup>٦١</sup> استفدت في الردّ على هذه المغالطة، في الجانب الشرعي، من بحث «اللمعة في حكم ضرب الزوجة» للشيخ «نايف بن أحمد أحمد»

<sup>٦٢</sup> سورة النساء / الآية (٣٤)

قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضِلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا﴾

قال «الشافعي»: «وجماع المعروف بين الزوجين كف المكروه، وإعفاء صاحب الحق من المؤنة في طلبه، لا بإظهار الكراهية في تأديته، فأيهما مطل بتأخيرها؛ فمطل الغني ظلم.»<sup>٦٤</sup>

وقال «الذهبي»: «وإذا كانت المرأة مأمورة بطاعة زوجها وبطلب رضاه، فالزوج أيضاً مأمور بالإحسان إليها واللفظ بها والصبر على ما يبدو منها من سوء خلق وغيره، وإيصالها حقها من النفقة والكسوة والعشرة الجميلة لقول الله تعالى: ﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾»<sup>٦٥</sup>  
وقال تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

٦٧

قال «ابن كثير»: «فلا ألفة بين روحين أعظم مما بين الزوجين.»

وقال تعالى: ﴿وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾.<sup>٦٨</sup>

قال «ابن عباس»: «إني لأحب أن أترين للمرأة كما أحب أن تتزين لي؛ لأن الله عز وجل يقول: ﴿مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾، وما أحب أن أستوفي جميع حق لي عليها؛ لأن الله عز وجل يقول: ﴿وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ﴾»<sup>٦٩</sup>

٦٣

سورة النساء / الآية (١٩)

٦٤

الشافعي، أحكام القرآن ٢٠٤/١

٦٥

الذهبي، الكبائر، ١/١٧٨

٦٦

سورة الروم / الآية (٢١)

٦٧

ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، ٢/٢٧٥

٦٨

سورة البقرة / الآية (٢٢٨)

٦٩

رواه ابن أبي شيبة ٤/١٩٦، وابن جرير ٢/٤٥٣، والبيهقي ٧/٢٩٥

وعن «أبي هريرة» عن النبي ﷺ قال : «استَوْصُوا بالنِّسَاء، فَإِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضِلَعٍ، وَإِنْ أَعْوَجَ شَيْءٌ فِي الضِّلَعِ أَعْلَاهُ، فَإِنْ ذَهَبَتْ تُقِيمُهُ كَسَرْتَهُ، وَإِنْ تَرَكْتَهُ لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ، فَاسْتَوْصُوا بالنِّسَاءِ»

قال «الناوي»: «وفيه ندب المداراة لاستمالة النفوس، وتألف القلوب، وسياسة النساء بأخذ العفو عنهن **والصبر عليهن**، وأن من رام تقويمهن؛ فاته النفع بهن مع أنه لا غنى له عن امرأة يسكن إليها. »

ث - المسلم مدعو - شرعاً- إلى أن يتجاوز عن زلات زوجته، وأن يغفر لها هفواتها، وأن ينظر إلى محاسن أخلاقها؛ إذا آذاه سوء بعض ما لها من طباع، قال رسول الله ﷺ : «لَا يَفْرَكُ مُؤْمِنٌ مُؤْمِنَةً إِنْ كَرِهَ مِنْهَا خُلُقًا رَضِيَ مِنْهَا آخَرَ.»

قال «النووي»: «أي ينبغي أن لا يبغضها؛ لأنه إن وجد فيها خُلُقًا يُكرهه، وجد فيها خُلُقًا مرضياً؛ بأن تكون شرسة الخلق لكنها دينية أو جميلة أو عفيفة أو رفيقة به أو نحو ذلك.»

ج- رغم إباحة الشرع للرجل أن يضرب زوجته لتأديبها إن أتت **حراماً**، إلا أنه **لا يحببده**؛ فقد قال «إياس بن أبي ذباب»، قال رسول ﷺ: «لا تضربوا إماء الله!»، قال فذئب - أي نشز - النساء وساءت أخلاقهن على أزواجهن فقال «عمر بن الخطاب»: «ذئب النساء وساءت أخلاقهن على أزواجهن منذ هُيت عن ضربهن»، فقال النبي ﷺ: «فاضربوا»؛ فضرب الناس نساءهم تلك الليلة فأتى نساء كثير يشتكين الضرب فقال النبي ﷺ حين أصبح: «لقد طاف بآل محمد الليلة سبعون امرأة كلهن يشتكين الضرب **وايم الله لا تجدون أولئك خياركم**.»

٧٠. رواه البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، باب خلق آدم وذريته، (ح/٣٣٣١). ومسلم، كتاب الرضاع، باب الوصية بالنساء (ح/١٤٦٨)

٧١. المناوي، فيض القدير، ٣٨٨/٢

٧٢. سبق تخريجه

٧٣. النووي، المنهاج، ٥٨ / ١٠

٧٤. رواه النسائي في الكبرى (٩١٦٧) وصححه ابن حبان (٤١٨٩)

قال الإمام «الشافعي»: «فجعل لهم الضرب، وجعل لهم العفو، وأخير أن الخيار ترك الضرب.»<sup>٧٥</sup>

ح- الرجل الذي يأخذ بحكم الشرع في جواز ضرب زوجته، هو رجل قد استكمل جميع المحاولات والطرق اللينة لإرجاع زوجته إلى طريق الصواب.  
قال «ابن الجوزي»: «وقال جماعة من أهل العلم الآية على الترتيب: فالوعظ عند خوف النشوز، والمهر عند ظهور النشوز، والضرب عند تكرره واللجاج فيه، ولا يجوز الضرب عند ابتداء النشوز، قال القاضي أبو يعلى: وعلى هذا مذهب أحمد.»<sup>٧٦</sup>  
خ- الضرب المقصود في الآية ليس هو التعنيف بالضرب المبرح، وإنما هو ضرب المرأة بسواك أو ما شابه مما لا يؤدي بدناً.. فعن «عطاء» قال: «قلت لابن عباس: «ما الضرب غير المبرح؟». قال: «السواك وشبهه يضربها به.»<sup>٧٧</sup>

د- الظلم في جميع أشكاله، منهي عنه في الإسلام، ويتضاعف النهي، إذا كان ضدَّ مَنْ حَقُّه الإكرام والإحسان كالزوجة..

قال تعالى: ﴿وَلَا تُسْكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ﴾<sup>٧٨</sup>.  
وقال رسول الله ﷺ: «مَنْ ضَرَبَ سَوْطًا ظَلَمًا؛ اقْتَصَصَ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.»<sup>٧٩</sup>

ذ- الرسول ﷺ هو أكمل المؤمنين، وهو النموذج المحتذى، وقد قالت أم المؤمنين «عائشة» رضي الله عنها: «مَا ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَيْئًا قَطُّ بِيَدِهِ وَلَا امْرَأَةً وَلَا خَادِمًا إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ. وَمَا نِيلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَطُّ فَيَنْتَقِمَ مِنْ صَاحِبِهِ إِلَّا أَنْ يُنْتَهَكَ شَيْءٌ مِنْ مَحَارِمِ اللَّهِ فَيَنْتَقِمَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ.»<sup>٨٠</sup>

- ٧٥ الشافعي، الأم، ١١٢/٥
- ٧٦ ابن الجوزي، زاد المسير، ٧٦/٢
- ٧٧ رواه ابن جرير ٦٨/٥
- ٧٨ سورة البقرة/ الآية (٢٣١)
- ٧٩ رواه البزار والطبراني في الأوسط (١٤٤٥) وإسنادهما حسن (مجمع الزوائد ٣٥٣/١٠)
- ٨٠ رواه مسلم، كتاب الفضائل، باب مُبَاعَدَتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْأَنْثَى وَاخْتِيَارِهِ مِنَ الْمُبَاحِ أَسْهَلَهُ وَانْتِقَامِهِ لِلَّهِ عِنْدَ انْتِهَاكِ حُرْمَاتِهِ، (ح/٢٣٢٨)

وعن أم سلمة -أمّ المؤمنين- قالت: «كان رسول الله ﷺ في بيتي وكان بيده سواك فدعا وصيفة له أو لها حتى استبان الغضب في وجهه وخرجت أم سلمة إلى الحجرات فوجدت الوصيفة وهي تلعب بهمة فقالت: «ألا أراك تلعين بهذه البهمة ورسول الله ﷺ يدعوك!» فقالت: «لا والذي بعثك بالحق، ما سمعتك!». فقال رسول الله ﷺ: «لولا خشية القود لأوجعتك بهذا السواك.»<sup>٨١</sup>

ر- يزعم القمّص (والمناظر) (!) أنّ الضرب هو علامة على أنّ المضروب ليس من صنف البشر .. ولنا هنا اعتراضات وأسئلة:

- هل ضرب الرجل لابنه الذي يفعل المنكرات، لتأديبه، يعني أنّ ابنه (قرد) !!؟.. هل تأديب الأولاد؛ هو امتهان لآدميتهم!!!!

- ألم يقرأ القمّص كتابه الذي يدعو الرجل إلى تأديب ابنه بالضرب :

«الْحَمَاقَةُ مُتَأَصِّلَةٌ فِي قَلْبِ الْوَلَدِ، وَعَصَا «שבט» التَّأْدِيبِ تَطْرُدُهَا مِنْهُ.» (الأمثال ١٥/٢٢).

«لا تمتنع عن تأديب الولد. إن عاقبته بالعصا لا يموت. اضربه بالعصا، فتتقذ نفسه من الهاوية.» (الأمثال ١٣/٢٣-١٤) .. إنّ الضرب هو الوسيلة المثلى لإنقاذ الولد من جهنم!!!

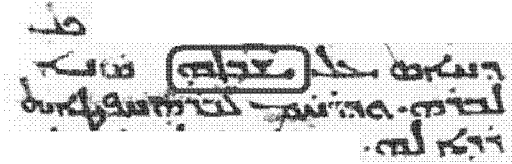
«مَنْ كَفَّ عَنْ تَأْدِيبِ ابْنِهِ يَمُوتُ، وَمَنْ يُحِبُّ ابْنَهُ يَسْعَى إِلَى تَأْدِيبِهِ» (الأمثال ١٣/٢٤) .. النصّ العبري يقول: «חֹשֶׁךְ שִׁבְטוֹ, שׂוֹנֵא בְנוֹ» أي «من كفّ عصاه؛ فهو يكره ابنه»، وقد اختفت كلمة «عصا» «שבט» من الترجمة العربية، وإن كانت ثابتة في الترجمات الأخرى كالבשيطا السريانية: «ܥܨܬܐ» والفولجات اللاتينية: «virga»!

<sup>٨١</sup> رواه أحمد وأبو يعلى (٦٩٤٤) والبخاري في الأدب (١٨٤) قال «المنذري»: «رواه أبو يعلى بأسانيد أحدها جيد» الترغيب والترهيب ١٥٣/٣. وقال «الهيثمي»: «إسناده جيد عند أبي يعلى والطبراني» «مجمع الزوائد» ٣٥٣/١٠

<sup>٨٢</sup> انظر؛ William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, pp. 1027-1028

المخطوطة الأمبروزيانية السريانية (القرن السادس/السابع ميلاديا)

الأمثال ٢٤/١٣



معنى هذا النص (المقدس!) إذن يدلّ على أنّ الضرب هو علامة حبّ وإكرام من الأب لابنه؛ فلا يدخل في دائرة (المباح)، وإنما هو في دائرة (الواجب)!!

- ألم يقرأ القمص في العهد الجديد الذي ينصّ على أنّ «الضرب» علامة «الحب»: «فَهَلْ نَسِيتُمْ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ بِوَصْفِكُمْ أَبْنَاءَ لَهُ؟ إِذْ يَقُولُ: «يَا ابْنِي، لَا تَسْتَحِفَّ بِتَأْدِيبِ الرَّبِّ. وَلَا تَفْقِدِ الْعَزِيمَةَ حِينَ يُوبِّخُكَ عَلَى الْخَطَا؛ فَإِنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ. وَهُوَ يَجْلِدُ كُلَّ مَنْ يَتَّخِذُهُ لَهُ ابْنًا!»

إِذَنْ، تَحْمَلُوا تَأْدِيبَ الرَّبِّ. فَهُوَ يُعَامِلُكُمْ مُعَامَلَةَ الْأَبْنَاءِ: وَأَيُّ ابْنٍ لَا يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَتَلَقَّوْنَ التَّأْدِيبَ الَّذِي يَشْتَرِكُ فِيهِ أَبْنَاءُ اللَّهِ جَمِيعًا، فَمَعْنَى ذَلِكَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ أَبْنَاءَ شَرْعِيِّينَ لَهُ.

إِنَّ آبَاءَنَا الْأَرْضِيِّينَ كَانُوا يُؤَدِّبُونَنَا وَنَحْنُ أَوْلَادٌ، وَكُنَّا نَحْتَرِمُهُمْ. أَفَلَا يَجْدُرُ بِنَا الْآنَ أَنْ نَخْضَعَ خُضُوعًا تَامًّا لِتَأْدِيبِ أَبِي الْأَرْوَاحِ، لِنَحْيَا حَيَاةَ فَضْلَى؟

وَقَدْ أَدَبْنَا آبَاؤُنَا فِتْرَةً مِنَ الزَّمَانِ، حَسَبَ مَا رَأَوْهُ مُنَاسِبًا. أَمَّا اللَّهُ، فَيُؤَدِّبُنَا دَائِمًا مِنْ أَجْلِ مَنْفَعَتِنَا: لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ.

وَطَبَعًا، كُلُّ تَأْدِيبٍ لَا يَبْدُو فِي الْحَالِ بَاعِثًا عَلَى الْفَرَحِ، بَلْ عَلَى الْحُزْنِ. وَلَكِنَّهُ فِيمَا بَعْدُ، يُنْتِجُ بَسْلَامًا فِي الَّذِينَ يَتَلَقَّوْنَهُ ثَمَرُ الْبِرِّ. (الرسالة إلى العبرانيين ١٢/٥-١١)



وقد علّق قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» على نصّ عبرانيين ٨/١٢: «فَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَتَلَقَّوْنَ التَّأْدِيبَ الَّذِي يَشْتَرِكُ فِيهِ أَبْنَاءُ اللَّهِ جَمِيعًا، فَمَعْنَى ذَلِكَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ أَبْنَاءَ شَرْعَيْنَ لَهُ.»، بقوله: «إِنَّهُ <sup>٨٣</sup> من غير الممكن أن تكون ابنًا، دون أن تتعرّض للتأديب»

وأكد سفر سيراخ في العهد القديم على دلالة (الضرب) على (عميق الحب) (!)؛ فقال: «من أحب ابنه؛ أكثر من ضربه لكي يسرّ به في آخر الأمر» (سيراخ ١/٣٠)!! .. لم يقف هذا السفر المقدّس (!) عند تمجيد (!) الضرب، بل أمعن في الطلب إلى درجة الأمر (بإدمان) الضرب من خلال (الإكثار) منه!!!

يعتبر الضرب أيضًا علامة حبّ من الربّ لعبيده (!)؛ فقد جاء في الأمثال ١٢/٣ (الترجمة السبعينية): «ὁν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ πάντα» أي «فإن من يحبه الربّ يوبّخه، وهو يجلد كلّ ابن يستقبله.»!! إنّه حبّ (عنيف) (جدًّا)!!

• ألم ير القمّص ما جاء في كتاب «الديداخي» <sup>٨٤</sup> الذي عدّه قديس الكنيسة «أثناسيوس» من الكتب التعليميّة القانونيّة <sup>٨٥</sup>: «لا ترفع يدك عن ابنك أو ابنتك!» <sup>٨٦</sup> في أمرٍ مباشر بالضرب المستمرّ المتواصل للطفل!!

<sup>٨٣</sup> John Chrysostom, "Homilies XXIX," in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, ١٤/٥٠٠.

<sup>٨٤</sup> الديداخي: (Διδαχή) أي (تعليم). رسالة تعود إلى القرن الأول أو الثاني. ضمّها بعض الآباء إلى قائمة كتب العهد الجديد. ثمّ رفضت قانونيّتها داخل العهد الجديد بعد ذلك إلّا من الكنيسة الأرثوذكسيّة الأنثويّة. تمثّل هذه الرسالة مرشدًا في التعليم الديني، وتعتبر أحد المصادر الشعائريّة والسلوكيّة الرسميّة في الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة.

<sup>٨٥</sup> انظر؛ Janet A. Timbie, 'Coptic Christianity,' in Ken Parry, ed. *The Blackwell Companion to Eastern Christianity*, p.102

<sup>٨٦</sup> الديداخي، ص ١٦٥

- ألم يقرأ القمّص ما أمرت به «الدسقولية» - في الباب الخامس والعشرين الواقع تحت عنوان «يجب على الآباء تعليم أبناءهم» - في نصّ الأب في معاملته ابنه لتعليمه: «علّموا أولادكم كلام الربّ. وتوجّوهم بالضرب...»<sup>٨٧</sup> .. فالضرب هنا علامة إكرام وتشريف؛ فهو (تاج) يتزيّن به الطفل!!!

- جاء في «الدسقولية» في نفس الفصل، اقتباساً عن «سليمان» (!): «هشّم أجناحه ما دام صغيراً لئلا يعصي ولا يرضيك»<sup>٨٨</sup> وهو نفس المعنى الذي جاء في سيراخ ١٢/٣٠: «أرضض أضلاعه ما دام صغيراً لئلا يتصلب فيعصيك» (الترجمة الكاثوليكية) .. ألم ير القمّص كلمة «هشّم» و«أرضض» التي تهدر حرمة جسد الطفل المسكين؟!!

وقد جاء نفس الأمر في كتاب «المراسيم الرسولية» الذي يعدّ من أهم المصادر في ضبط السلوك النصراني الكتابي الذي دعا إليه الرسل - كما تقول الكنيسة - حتّى عدّه الباحث «كنديج بروباكر كولّي» «Kendig Brubaker Cully»<sup>٨٩</sup> في كتابه «الكتابات الأساسية في التربية المسيحية» «Basic Writings in Christian Education» من أهم المراجع النصرانية المبكرة في فقه التربية.<sup>٩٠</sup>

- ألم ير القمّص ما جاء في سفر التثنية ٢١/١٩-٢١ من أنّ عقوبة الابن العاق .. هي .. القتل على مشهد من الناس، رجماً؟!!
- ألم يلاحظ القمّص أنّ ربّ التوراة قد عاقب بعض الأطفال الذي سخروا من «أليشع»، بالقتل الشنيع: «وفيما هو سائر في طريقه خرج بعض الفتيان الصغار من المدينة وشرعوا يسخرون منه قائلين: «اصعد (في العاصفة) يا أقرع!». فالتفت وراءه وتفرس فيهم، ثم دعا

<sup>٨٧</sup> الدسقولية، ص ١٤٠

<sup>٨٨</sup> المصدر السابق. لم يحل معرّب الدسقولية إلى مصدر هذا الاقتباس عن سليمان عليه السلام، رغم أنه واضب على رد الاقتباسات إلى مواضعها في الكتاب المقدس في غير هذا الموضع!!

<sup>٨٩</sup> كنديج بروباكر كولّي: أستاذ التربية الدينية في « Seabury-Western Theological Seminary

<sup>٩٠</sup> انظر؛ Kendig Brubaker Cully, Basic Writings in Christian Education, p.78

عليهم باسم الرب. فخرجت دبتان من الغابة والتهمتا منهم اثنين وأربعين فتى..  
(٢ ملوك ٢٣/٢-٢٤)!!؟

لماذا يستنكر القمص فعل الضرب بإطلاق، رغم أن الكنيسة تقول إن ما جاء في ٢ صموئيل ١٢/٧-١٤ في خطاب الرب «لدواد»، هو نبوءة عن المسيح : «وَمَتَّى اسْتَوْفَيْتَ أَيَّامَكَ وَرَقَدْتَ مَعَ آبَائِكَ، فَإِنِّي أُقِيمُ بَعْدَكَ مِنْ نَسْلِكَ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ صُلْبِكَ مَنْ أُثْبِتُ مَمْلَكَتَهُ. هُوَ يَبْنِي بَيْتًا لِاسْمِي، وَأَنَا أُثْبِتُ عَرْشَ مَمْلَكَتِهِ إِلَى الْأَبَدِ أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبَا وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا، إِنْ انْحَرَفَ أَسْلَطُ عَلَيْهِ الشُّعُوبَ الْأُخْرَى لِأَقْوَمِهِ بِضَرْبَاتِهِمْ» .. النص العبري الذي يقابل : «أَسْلَطُ عَلَيْهِ الشُّعُوبَ الْأُخْرَى لِأَقْوَمِهِ بِضَرْبَاتِهِمْ» هو : «וְהַכַּחְתִּיו בַּשֶּׁבֶט אֲנָשִׁים, וּבְנֵי בְנֵי דָא» أي حرفياً: «وسأؤدبه بعضا الناس وجلد بني آدم له» .. وهنا العصا والتأديب بالضرب من الإله الآب (٩!) للإله الابن (!!) من خلال تسليط البشر عليه، إن نشز عن سبيل الحق .. فإذا جاز عند القمص وبقية أرباب الكنيسة وأبنائها أن يُضْرَبَ الإله (١) الناشز (١)؛ فلم يُستنكر من هؤلاء أن تضرب المرأة الناشز!!؟

• من عجائب القمص قوله في الصفحة (١٥٠): «لا ندري ما عسى هؤلاء الكتاب أن يقولوا لو أخبرناهم أنه ألغيت عقوبة الضرب في المدارس والجندية في بعض البلدان، أو أن علم النفس الحديث أثبت أن الضرب لا يصلح بل يدمر نفسية الإنسان، سواء إن كانت ضحيته طفلاً أو امرأة!!»

إنها والله مأساة الحوار الإسلامي النصراني اليوم .. رجل دين نصراني ينقل عن كاتب يعادي

٩١ وردت الإحالة في هامش ٢ صموئيل ١٤/٧ في ترجمة الكتاب المقدس الفرنسية « La Bible de Semeur » إلى ٢ كورنثوس ١٨/٦ : «فَأَقْبَلَكُمْ، وَأَكُونُ لَكُمْ أَبًا، وَتَكُونُوا لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ»، هَذَا يَقُولُهُ الرَّبُّ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ»، وعبرانيين ٥/١ : «فَلَا إِلَهَ وَاحِدٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ قَالَ اللَّهُ مَرَّةً: «أَنْتَ ابْنِي، أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ!» أَوْ قَالَ أَيْضًا: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبًا، وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا؟»، وعلق «أنطونيوس فكري» على ٢ صموئيل ١٤/٧ : «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبًا وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا» بقوله : «فالكلام واضح أنه ابن الله الذي سيأتي من نسل داود بالجد».

٩٢ انظر؛ William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, p.648

٩٣ «حمدون داغر»

كلّ الأديان، دون أن ينظر في حجّته مادام الأمر هجاءً للإسلام، رغم أنّ الكلام الذي ينقله القمّص يُدين النصرانيّة ابتداءً!! ويزداد الأمر نكارة إذا علمنا أن رجل الدين المقتبس لم يشر إلى أنه يقتبس عن غيره بالحرف .. ولكنّ ضرورات الافتراء على الإسلام، تبيح كلّ محظور!

• تجاهل القمّص أيضًا أنّ الكتاب المقدس يبيح ضرب الرجل عبده، حتى وإن أدّى الضرب إلى تكسير عظام هذا المسكين أو تمزيق أوردته، مادام لم يتسبب في موته في حدود اليومين التاليين (الخروج ٢١/٢٠-٢١)!! أليس العبد من جنس البشر؟؟ أليس هو من خلق الله!!!؟

• ألا يدرك القمّص أنّ الكتاب المقدس يحضّر السيّد على ألاّ (يهدر!!) وقته في نصيح عبده بالكلام، وإثما عليه أن يبادر بتعذيبهم؛ لتعليمهم (!)، حتّى ولو كانوا أصحاب إدراك وفهم: «لا تؤدّب العبد بمجرد الكلام؛ لأنه وإن فهم لا يستجيب» (الأمثال ٢٩/١٩)!!!؟

• ألا يعلم القمّص أنّ قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» قد حرّض الرجل على ضرب عبده في كتابه: «ضدّ التهويديين» «Adversus Judaeos»، مقارنًا هذا الواجب، بواجب الربّ في معاقبة خلقه!

• أليس الكتاب المقدس (الذي هو وحي -أو إلهام- من يسوع الإله (!) إلى الأنبياء والأصفياء) يرى وجوب حرق (لا ضرب) ابنة الكاهن إذا زنت (اللاويين ٢١/٩)! أليست هي من بنات آدم؟! ولماذا يذكر حرق الابنة ولا يذكر حرق الابن!!!؟

إن قلتَ إنّها قد أتت حرامًا، وتستحقّ أن تعاقب لذلك .. فأقول : وكذلك المرأة الناشز .. مع الفارق في العقوبة .. ومع ملاحظة أنّ الإسلام يحرم الحرق أصلًا!

• إذا كانت (الآدميّة) تمنع العقوبة البدنيّة .. فهل للقمّص أن يفسّر لنا أعمال القتل والإبادة التي قام بها الإسرائيليون بأمر من الربّ «يسوع» -إله العهدين القديم والجديد- :

٩٤

مادام النصراني يقرّرون أنّهم يؤمنون بعقيدة التوحيد وأنّ «الربّ إلههم، إله واحد».. وهم في نفس الآن يرون «يسوع» إلهًا؛ فلا بدّ عندها من أن نقول إنّ «يسوع» الذي هو أحد (أقانيم) «يهوه» ، قد أمر بالأفعال السابقة، ولا يمكن القول إنّ «يهوه» الإله قد فعل، لكنّ «يسوع» الإله لم يفعل!!

-إبادة شعب كامد : «وَأَسْرَ أَحَا جَ مَلِكَ عَمَالِيقَ حَيًّا، وَقَضَى عَلَى جَمِيعِ الشَّعْبِ بِحَدِّ السَّيْفِ» (١ صموئيل ٨/١٥).

- قتل النساء والأطفال: «أَهْلِكُوا الشَّيْخَ وَالشَّابَّ وَالْعَذْرَاءَ وَالطِّفْلَ وَالنِّسَاءَ. وَلَكِنْ لَا تَقْرَبُوا مِنْ أَيِّ إِنْسَانٍ عَلَيْهِ السَّيْفُ، وَابْتَدِئُوا مِنْ مَقْدِسِي». فَابْتَدَأُوا يُهْلِكُونَ الرِّجَالَ وَالشُّيُوخَ الْمُوجُودِينَ أَمَامَ الْهَيْكَلِ. (حزقيال ٦/٩).

- قتل الرضيع: «فَادْهَبِ الْآنَ وَهَاجِمِ عَمَالِيقَ وَأَقْضِ عَلَى كُلِّ مَالِهِ. لَا تَعْفُ عَنْ أَحَدٍ مِنْهُمْ بَلْ أَقْتُلْهُمْ جَمِيعًا رِجَالًا وَنِسَاءً، وَأَطْفَالًا وَرُضْعًا، بَقْرًا وَغَنَمًا، جَمَالًا وَحَمِيرًا». (١ صموئيل ٣/١٥).

- الأمر بشق بطون الدواهد: «لَا بُدَّ أَنْ تَتَحَمَّلَ السَّامِرَةُ وَزَرَ خَطِيئَتِهَا لِأَنَّهَا تَمَرَّدَتْ عَلَى إِلَهِهَا، فَيَفْنِي أَهْلُهَا بِحَدِّ السَّيْفِ، وَيَتَمَزَّقُ أَطْفَالُهَا أَشْلَاءَ، وَتُشَقُّ بَطُونُ حَوَامِلِهَا» (هوشع ١٦/١٣).

- حلى الحيوانات نقله: «وَدَمَرُوا الْمَدِينَةَ وَقَضَوْا بِحَدِّ السَّيْفِ عَلَى كُلِّ مَنْ فِيهَا مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ وَأَطْفَالٍ وَشُيُوخٍ حَتَّى الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالْحَمِيرِ». (يشوع ٢١/٦).

وليس مع هذه (الرحمة!!) الذي يظهرها إله (العهد القديم) أن نلوم كاتب المزمور ١٣٧ الموحى له من السماء (!) ثناءه على القوم الذين سينالون شرف قتل الأبناء الصغار للأدوميين بضربهم على الصخور: «يَابَنْتَ بَابِلَ الْمُحْتَمِّ خَرَابُهَا، طُوبَى لِمَنْ يُجَارِيكَ بِمَا حَزَّيْتَنَا بِهِ. طُوبَى لِمَنْ يُمَسِّكُ صِغَارَكَ وَيَضْرِبُ بِهِمُ الصَّخْرَةَ» (مزمور ١٣٧/٨-٩)!

وقد (برر) «شنودة الثالث» -بابا الأرثوذكس المصريين- هذا القتل المستعز والدن المنتشر، بقوله عن الرب: «إِنَّهُ كَانَ يَأْمُرُ أَيْضًا بِإِبَادَةِ الشُّعُوبِ الْوَثْنِيَّةِ لِئَلَّا تُؤَثِّرَ عَلَى الدِّينِ ذَاتِهِ. كَمَا كَانَ يُسَمِّحُ بِالْحُرُوبِ لِإِبَادَةِ هَؤُلَاءِ الْوَثْنِيِّينَ».

<sup>٩٥</sup> علق «آين كورتس» على هذا النص بقوله: «لا يعلم بوجود هذا المقطع الشيطاني، ولا حتى واحد من ألف نصراني. إذا تعلق الأمر بالكتاب المقدس؛ يصبح الجهل نعمة. كلما كنت تعرف أقل؛ كلما كنت أكثر أمانًا في جهلك». (lan Curtis, Jesus, p.١٢٠).

<sup>٩٦</sup> شنودة الثالث، الوصايا العشر في المفهوم المسيحي، ٩/٣

وهذا اعتراف أن (إله) بابا الأرثوذكس «شئوده الثالث» (!!) هو داعية إبادة للشعوب.. لكنَّه اعتراف مبتور؛ لأنَّه لا يذكر أنَّها إبادة للإنسان والحيوان والشجر.. وإبادة لمن لا يخشى منهم خطر كالأطفال، والرضع، والبهائم!

كما أنَّه يغمض العين عن حروب «يشوع» و«داود»<sup>٩٧</sup> وغيرهما، ممَّا لا علاقة لها بدفع صيال الوثنيين على دين «يهوه»، وإنَّما هي حروب طابعها التشفِّي في الخصام والتفنن في القتل..

واقراً سفر يشوع .. يعتصر منك القلب المفزوع!

وإن شئت اقرأ كتاب «Jumpin' Jehovah: Exposing the Atrocities of the Old Testament God» (لبول تايس) «Paul Tice»، وحاول ألا تتعاطف مع المؤلِّف في مقدِّمته الحارة، والتي قال فيها صراحة إنَّ «يهوه» لم ينشر الفرح والخبور أينما حلَّ، وإنَّما نشر الخوف والقتل.. وأنَّ أيَّ شخص في عالمنا، يرتكب الأعمال التي ارتكبتها «يهوه» لا بدَّ أن يسجن أو يعدم..<sup>٩٨</sup> وأتركك لقراءة كتابه، لأنني لا أريد أن أفيض في نقل كلامه الشديد ولفظه القاسي<sup>٩٩</sup>، رغم أنَّه دَلَّ عليه بنصوص صريحة من الكتاب المقدس؛ حتَّى لا يقال إنَّني أجور على القوم، رغم أنني ناقل لا أكثر.. أمَّا الأسئلة والاستشكالات التي طرحها في الغلاف الخلفي لكتابه حول طبيعة «يهوه».. فهي صادمة للقارئ اليهودي أو النصراني دون شك.. ولا أملك قطعاً أن أنقلها في هذه الصفحات!

ولن أعرض لما جاء في كتاب «دافيد بنشنسكي» «David Penchansky» المسمَّى «يا له من وحش كاسر؟ صور الإله في الكتاب المقدس العبري» «What Rough Beast? Images of

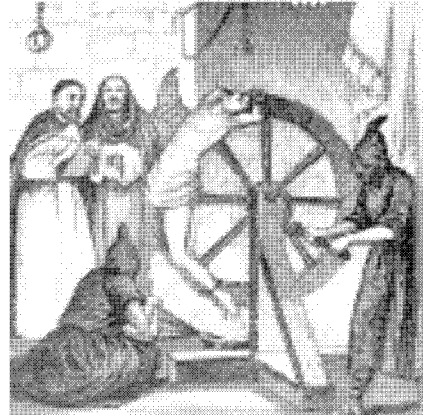
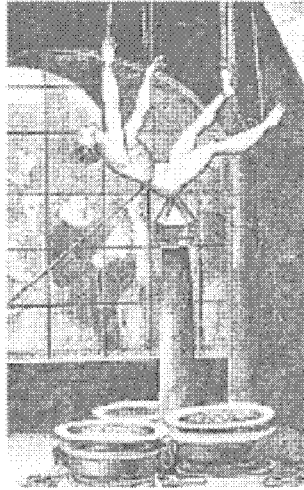
<sup>٩٧</sup> على رواية الكتاب المقدس التي لا نصدقها!

<sup>٩٨</sup> Paul Tice, *Jumpin' Jehovah*, p.٥

<sup>٩٩</sup> من ذلك نقله كلام Paul Hen Thiry ri تحت عنوان: «من هو يهوه؟» «Who was Jehovah?»: «The Jehovah of the Jews is a suspicious tyrant, who breathes nothing but blood, murder, and carnage, and who demands (that they should nourish him with the vapours of animals

١٠٠ «God in the Hebrew Bible»؛ فإنَّ العنوان يغني عن البيان، وقد جعل عنوان الفصل الأول: «يهوه الوحش» «YHWH the monster».. ثم بدأ العزف على أوتار صفحات العهد القديم... وقد ساءني أن ينقل الكلمات القبيحة «هنري ميلر» التي يأبى عليّ قلمي تعريبها لقارئتي؛ ولكن يبدو أنَّ الكثير من الكتّاب الغربيين قد فقدوا أعصابهم وهم يقرؤون عن أعمال «يهوه» معبود اليهود ثم النصارى؛ فنطقوا بكلمات إدانة قاسية للكتاب المقدس والمعبود فيه!!

وقد أدّت هذه الدموية (الكتائبية) المتفجّرة إلى ظهور (ابتكارات) مذهلة لتعذيب المخالفين للكنيسة في القرون الوسطى، تكشفها الصورتان التاليتان ..



١٠٠ خصصه المؤلّف للتعليق على مواقف وردت في سفر التكوين ٣، و٢ صموئيل ٦ و٢٤، وسفر اللاويين ١٠، وسفر الخروج ٢٤/٤ - ٢٦، و٢ ملوك ٢٣/٢ - ٢٥.

١٠١ "This is not a book, in the ordinary sense of the word. No, this is a prolonged insult, a gob of spit in the face of Art, a kick in the pants of God, Man, Destiny, time, Love, Beauty, what you will. I am going to sing for you, a little off key perhaps, but I will sing. I will sing while you croak, I will dance over you dirty corpse ..." David Penchansky", "What Rough Beast?", p.٤

ولأنني لا أملك دفع (الملل) عن نفسي من عرض النماذج الكثيرة لإثبات الحقائق البدهية، فسأضطرّ إلى أن أحيل القمّص «مرقس عزيز»، إلى كتاب «The Dark side of Christian History» للكاتبة «Helen Ellerbe»<sup>١٠٢</sup>؛ ففيه من فظائع الكنيسة ما يندى له الجبين، كلّ ذلك باعتماد نصوص الكتاب المقدّس الصريحة، وأقوال الآباء المعصومين .. وليس الأمر خاصاً بالكنيسة الكاثوليكية .. وإثما هو طابع عامة الكنائس متى ما ملكت السلطة المادية .. ومن أراد أن يستثني، فعليه البرهان!

⚡: استنبط طائفة من أحبار اليهود من التوراة، جواز ضرب الزوجة الناشز. وقد ألفت أطروحتان أكاديميتان في العقد السابع من القرن العشرين من طرف «ميمي سكارف» «Mimi Scarf» و«جولي سبيتز» «Julie Spitzer» في بحث هذا الموضوع. وأثار عالمان يهوديان في فلسطين المحتلة-«أبراهام كروسمان» و«مردحاي فريشتيكنو»- هذا الموضوع سنة ١٩٨٨ م في كتابات الأخبار في القرون الوسطى.

وكان قد سبق «لموسى بن ميمون» الذي يعتبر أحد أعظم مفكري اليهود وعلماء الدين عندهم في القرون الوسطى، أن قال في تعليقه على التوراة: «المرأة التي ترفض أن تؤدّي الأعمال التي هي ملزمة بها؛ من الممكن أن تجبر على آدائها، ولو أن تضرب بعضاً (وأحياناً سوط)»<sup>١٠٤</sup>

وقال الحبر «يهوداي جاون» «יהודאי גאון»<sup>١٠٥</sup>: «... إذا دخل زوجها المنزل؛ فعليها أن تقف، وليس بإمكانها أن تجلس حتى يجلس، وعليها ألا ترفع البتّة صوتها على زوجها. حتّى لو ضررها؛ فعليها أن تبقى صامتة؛ لأنّه كذلك تكون المرأة الصالحة.»

<sup>١٠٢</sup> عرب د. سهيل زكار الكتاب مؤخرًا، تحت عنوان: «الجانب المظلم في التاريخ المسيحي»

<sup>١٠٣</sup> انظر؛ Tamar Rudavsky, ed. *The Transformation: Gender and Judaism*, 13.p, of Tradition

<sup>١٠٤</sup> Ishut ٢١/١٠ (Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari, *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١st Century*, p.٢٤٧)

<sup>١٠٥</sup> يهوداي جاون: من كبار علماء اليهود في القرن الثامن ميلاديًا.



خاتمة: هل حقاً أنكرت النصرانية على الزوج ضرب زوجته بإطلاق؟

الإجابة:

يسوع:

كان أمر ضرب الرجال زوجاتهم شائعاً بين اليهود الذين خرج من بينهم (يسوع) .. كما كان هذا الأسلوب في المعاملة شائعاً في الأسر الوثنية وغيرها في فلسطين في القرن الأول ميلادي في ظل القانون الروماني<sup>١٠٧</sup> .. وكانت كل الشرائع -حتى آخر القرن التاسع عشر ميلادياً- تسمح للرجل أن يؤدّب زوجته بالضرب غير المبرّح إذا ساء سلوكها -كما يشهد على ذلك الباحث «دافيد أمرام»<sup>١٠٨</sup> -.. ورغم ذلك، لم يستنكر (يسوع) الكنيسة هذا الأمر الذي شاع وعم .. وقد تحدّث في كثير من الأمور، وذكر بصورة خاصة مسائل تتعلّق بحسن الخلق ونظام الأسرة ممّا هو موصول بما استقرت عليه العلاقات الأسريّة من إباحة ضرب الرجال زوجاتهم، دون أن يصرّح أو يلمّح أو يوحي لمن يسمعون به بوجوب الإقلاع عن هذه العادة وهذا المسلك .. وهذا الصمت

---

<sup>١٠٦</sup> انظر؛ مقال الكاتبة النسويّة اليهودية «(Naomi Graetz)»، بعنوان: «Domestic Violence in Jewish Law»

[http://www.myjewishlearning.com/life/Relationships/Spouses\\_and\\_Partners/Domestic\\_Violence.shtml](http://www.myjewishlearning.com/life/Relationships/Spouses_and_Partners/Domestic_Violence.shtml)

<sup>١٠٧</sup> لم يكن هناك حرج قانوني في أن يضرب الرجل زوجته في ظلّ القانون الروماني. التطوّر الوحيد الذي طرأ هو منح المرأة الحقّ في رفع شكواها إلى القضاء إذا ضربها زوجها دون مبرّر. كما أنّه قد اعتبرت المبالغة في ضرب أحد الزوجين الآخر -في القرن الرابع ميلادياً- مبرراً قانونياً لطلب الطلاق .. ويظهر ما سبق أنّ القانون الروماني لم يعرف منع الرجل من ضرب زوجته الناشز؛ وإنّما لم يستنكر إلاّ (١) الضرب غير المبرّر (٢) المبالغة في الضرب -في قانون ظهر بعد زمن المسيح بقرون- .. انظر؛ Lewis Okun, *Woman Abuse: Facts Replacing Myths*, pp. ٢-٣

<sup>١٠٨</sup> «All systems of Law, ancient as well as modern, gave the husband » David «the right to moderately chastise his wife for her misconduct Werner Amram, *the Jewish Law of Divorce According to Bible and Talmud* , pp. 70-71

من (يسوع) في هذا المقام، هو ما يسمّى «بالإقرار»، أي أن يسكت (صاحب الرسالة) عن إنكار قول قيل، أو فعل فعل، بين يديه، أو في عصره وعلم به <sup>١٠٩</sup> .. ولا شك أن «الإقرار حجة في ما عمّت به البلوى» كما يقول أهل العلم والنظر! ولا يتصور عاقل جواز أن يصمت صاحب الرسالة المعصوم عن البيان في وقت الحاجة إلى ذلك .. وقد صمت يسوع الأناجيل عن إنكار ما شاع في بيئته من ضرب الرجال زواجهم <sup>١١٠</sup> ، (والأصل أن للحالة من الدلالة كما للمقالة) .. ويُستخلص من كل ذلك أن يسوع الأناجيل لم يكن يرى حرمة ضرب الرجل زوجته إن نشزت عن الحق.

## آباء الكنيسة:

ذهب قديس الكنيسة «أوغسطين» إلى أنه يحقّ للرجل أن يضرب زوجته؛ إذا رأى أنها قد أتت ما ينكر؛ فقد قال: «إذا قطع الهدوء أيّ فرد في الأسرة بعصيانته؛ فإنه يُقوم بالكلام أو الضرب، أو عقوبة (أخرى) عادلة وشرعية».

ويقول البروفسور «ميغال أ. دو لا تور» في هذا الشأن: «مفهوم أن المرأة شيء يملك؛ قاد آباء الكنيسة الأوائل مثل أوغسطين إلى الاعتقاد أن ضرب الرجل زوجته هو حقّ وهبه الله له وواجب عليه، وطريق ملائم ليحافظ الرجل على سلطانه عليها».

فانظر إلى الفلسفة التحقيرية لإجازة إمام الكنيسة الغربية وأعظم اللاهوتيين النصارى ضرب الزوجات .. وقارن ذلك بما سبق ذكره من فلسفة الإسلام في تقرير جواز تأديب الزوجة الناشز، في حدود ضيقة جداً، مع إظهار كراهة أن يأتي الرجل ذلك!!

<sup>١٠٩</sup> انظر؛ الشوكاني، إرشاد الفحول، ص ٦٤-٦٥

<sup>١١٠</sup> لا يصح أن يجاب على ما ذكرناه، بالقول إن المسيح لم يأت بشريعة ناموسية (حلال وحرام)؛ لأن المسيح قد أنكر الكثير من المسالك الأخلاقية ونظم المعاملات، كما أمر بالتزام أفعال وهيئات؛ وهو نفس ما نقصده من تدخّل المسيح في تنظيم سلوك الأفراد والجماعات .. وقد تحدث مسيح الأناجيل عن الزواج، والطلاق، والحبّ بين الزوجين، وتفضيل الملكوت السماوي على روابط الأسرة، وأهمية الزهد في الزواج، وأفضلية الاختصاص ... وترك رغم ذلك الشائع في ذلك الزمان من استباحة الرجال تأديب زوجاتهم بالضرب!

<sup>١١١</sup> Augustine, 'The City of God,' in Nicene and Post Nicene Fathers, 2

/412

<sup>١١٢</sup>

Miguel A. De la Torre, A Lily Among the Thorns, p.١٦٣

## قانون الكنيسة:

حكم ضرب المرأة وتعنيفها إذا نشزت أو خيف منها النشوز، ثابت في قوانين الكنيسة وتاريخها، وهذه شهادات من نقاد غربيين في إثبات هذه (الحقيقة التاريخية):

- جاء في كتاب : «تقديم اللاهوت النسوي» «Introducing Feminist Theology»: «أباح القانون الكنسي للرجال ضرب زوجاتهم بعضا على ألا يتجاوز غلظها غلظ الإصبع.»<sup>١١٣</sup>
- جاء في كتاب «لغز الجنس» «The Puzzle of Sex» «لبيتير فاردي» «Peter Vardy»: «لم يمنع القانون الكنسي الإنجليكاني «الضرب المعتدل» من طرف الرجال لزوجاتهم إلا منذ سنة ١٨٩١م.»<sup>١١٤</sup>
- ورد في كتاب: «سوء معاملة المرأة: حقائق تحلّ محلّ أساطير» «Woman Abuse: Facts Replacing Myths» «لـلـويس أكون» «Lewis Okun»: «منذ زمن القديس بولس، مارست الكنيسة دوراً متكافئاً نحو سوء معاملة المرأة؛ فأيدته في أحيان، وفي أحيان أخرى شجعت الأزواج على الاعتدال في معاقبة الزوجات. تشجيع سوء معاملة المرأة تمّ التساهل فيه في كتاب: «قواعد الزواج» للراهب «شروبينو السينيوي» «Cherubino of Siena»، وهو يعود إلى النصف الثاني من القرن الخامس عشر: «عندما ترى زوجتك ترتكب مخالفة، لا تسرع إليها بالشتيم واللكمات العنيفة... وبّخها بشدة، وتسلّط عليها وأرعبها، وإذا لم ينفع ذلك... خذ عصا واضربها بقوة؛ لأنّه من الأفضل أن تعاقب البدن وتصلح الروح (...).»
- ظهور البروتستانت لم يمنع نشر المسيحية لقوانين التأديب. وقد اعتبر «مارتن لوتر» نفسه بصورة ظاهرة زوجاً متساهلاً؛ لأنّ زوجته لا تتلقّى «أكثر من لكمة على أذنها» إذا كانت «وقحة».

<sup>١١٣</sup> Lia Isherwood and Dorothea McEvan, *Introducing Feminist*

*Theology*, p. ٦٣

<sup>١١٤</sup> Peter Vardy, *The Sex Puzzle*, p. ١٩٨

١١٥ صعود المذهب البيروتاني في إنجلترا أدى إلى «العصر الذهبي للعصا» في استعماله ضد الزوجات والأولاد.»

• جاء في كتاب «النساء والمحاكم والمساواة» «Women, the Courts, and Equality»: «حضّ آباء الكنيسة<sup>١١٧</sup> الرجال على مدى القرون الوسطى على: «ضرب الزوجات، والزوجات على تقبيل العصا التي تضربهن». إنَّ أوَّل كتاب لقانون الكنيسة، هو «The Decretum»، وقد كتب سنة ١١٤٨م، وهو يقرّر أن: «على الرجل أن يؤدّب زوجته ويضربها لإصلاحها.»<sup>١١٨</sup>

• جاء في موسوعة «The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets»: «لقد أثبت مؤرخاً أنه «رغم أن ذلك قد ألغي من جل البيانات التاريخية للكنيسة؛ فإنَّ الكنيسة المسيحية ... كان لها سجل لممارسة التعذيب البدني للنساء والأمر به.»

... أمر بابا روسي باستعمال السوط بدل العصا الخشبية أو الحديدية التي من الراجح أنها تصيب بالشلل أو تقتل. يقول البابا: «الزم السوط، واختر بعناية أين تضرب به: السوط مؤلم وناجع.»

١١٥ البيروتاني Puritan : أطلق هذا الوصف على كلّ مجموعة نصرانية ذات طابع ديني تدعو إلى التطهر في العبادة والعقيدة في القرنين السادس عشر والسابع عشر في إنجلترا، كردّ فعل على ما بدا للبعض أنه رخاوة في الثورة البروتستانتية.

١١٦ Lewis Okun, Woman Abuse: Facts Replacing Myths, pp.٣-٤

١١٧ يبدو أن المقصود هو تأثير أقوالهم المنقولة عنهم؛ لأنّ زمن الآباء ينتهي عند القرن الخامس أو السادس وقيل أيضاً الثامن.

١١٨ Laura L. Crites and Winifred L. Hepperle, eds. Women, the Courts, and Equality, p.٣٨

١١٩ Barbara Walker, ed., The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets p.٥٩٢

• تقول «باربرا ج. ماك هافي» صراحة: «أجاز قانون الكنيسة بصورة خاصة ضرب الزوجة كسبيل للسيطرة على فساد الأنثى ونشوزها» Church law specifically permitted wife beating as a way to control female corruption and disobedience»<sup>١٢٠</sup>.

• ضرب الزوجة لتأديبها، من الأمور المسموح بها في تشريع الكنيسة المصرية الأرثوذكسية؛ ومما يظهر ذلك، ما قرره «يوحنا بن أبي زكريا بن سباع» في كتابه «الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة» الذي يعدّ من أهم الكتب الشارحة للترتيب الكنسي وشروطه؛ فقد قال فيه: «وأما رتبة الكاهن الذي هو للقسيس فهو يكون قد أكمل شروط الاستحقاق بالاختيار، ويكون كما قال الرسول: بعل امرأة واحدة، ويحسن تدبير بيته وبنيه **ولا يكون يده سريعة الضرب**...» .. فكان الإنكار هو على الضرب غير المبرر وغير المتزن، لا على الضرب بإطلاق.

**للإسلام:** ليت القمّص (وهو ثمنٌ لحال) يترك هذا الأسلوب القميء في القصّ والصلق دون وعي، إذ إنّ هذه الشبهة قد نقلها مع تحوير بسيط جدًا، عن المقال البذيء: «المرأة في الإسلام والمسيحية».. ومما أثار انتباهي وعجبي أنّ صاحب المقال قد قال: «لأن آية النساء ١٩ التي نصت على معاملة المرأة بالمعروف والحسنة»، فنقل عنه القمّص دون أن يصحّح عبارة «الحسنة» إلى «الحسن» التي أرادها ولم يعرف رسمها!!

\*\*\*

<sup>١٢٠</sup> Barbara J. MacHaffie, *Her Story: Women in Christian Tradition*, p. ٥٠.

<sup>١٢١</sup> يوحنا بن أبي زكريا بن سباع: لاهوتي من أعلام الكنيسة الأرثوذكسية المصرية في القرن الثالث عشر.

<sup>١٢٢</sup> الصواب: «رتبة»، وهذا الكتاب كثير الأخطاء في الرسم والنحو ..

<sup>١٢٣</sup> يوحنا بن أبي زكريا بن سباع، الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة، ص ١٥٣

## الرحمة .. أم الضرب!؟

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحتين (١٦٩-١٧٠): «قال الإنجيل المقدس: «أيها الرجال كونوا ساكنين بحسب الفطنة مع الأناء النسائي كالأضعف معطين إياهن كرامه كالوارثات أيضا معكم نعمة الحياة (١ بط ٣ / ٨) . «أيها الرجال أحبوا نساءكم كما أحب المسيح الكنيسة، وأسلم نفسه لأجلها كذلك يجب على الرجال أن يحبوا نساءهم كأجسادهم . من يجب امرأته يجب نفسه» (افسس ٥ / ٢٢ - ٢٣).

قال القرآن الكريم: «واللاتي تخافون نشوزهن فعظوهن واهجروهن في المضاجع واضربوهن» (النساء ٣٤).

قلت:

أولاً: من المفترض أن يفهم القارئ الجاهل من هذه المقارنة المغرضة، أن أسفار النصارى تأمر الرجال بحب زوجاتهم والرفقة بهن .. في حين يأمر القرآن الرجال بضرب زوجاتهم!! وهذه فريضة ظاهرة؛ لا تقوم لها قائمة ..:

- إن علاقة الرجال بزواجهم في الإسلام قائمة على ما هو أعظم من الحب، إنها قائمة على المودة والرحمة؛ قال تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾ فبين الرجل والمرأة (مودعة)، وبينهما (رحمة)، والمرأة قبل ذلك (سكن) للرجل يأوي إليه في هذه الحياة الشاقة؛ ليجد فيه راحة من العناء وسعادة بعد الأسى.

- أصل معاملة الرجل لزوجته في الإسلام، يعود لقوله تعالى: ﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾ . قال الشيخ «السعدي»: «وهذا يشمل المعاشرة القولية والفعلية، فعلى

١٢٤ الصواب: الرسالة الأولى لبطرس ٧/٣

١٢٥ سورة الروم / الآية (٢١)

١٢٦ سورة النساء/ الآية (١٩)

الزوج أن يعاشر زوجته بالمعروف، من الصحبة الجميلة، وكف الأذى وبذل الإحسان، وحسن المعاملة، ويدخل في ذلك النفقة والكسوة ونحوهما، فيجب على الزوج لزوجته المعروف من مثله لمثلها في ذلك الزمان والمكان...»<sup>١٢٧</sup>

• يقرّر الإسلام أن معاملة الرجل لأهله، موصولة بحقيقة إيمانه وعاقبته ومآله؛ فبقدر إحسان الرجل إلى زوجته، يكون إيمانه؛ قال الرسول ﷺ: «خيركم؛ خيركم لأهله، وأنا خيركم لأهلي». .. فالمرأة مرآة صقيلة، يرى فيها الرجل مثلته في الآخرة؛ فإن كان محسنًا لها، رفيقًا بها، راغبًا في إسعادها؛ كان ممن كتب الله لهم إيمانًا ونجاةً، وهبًا لهم منزلًا في الجنة عاليًا، وإن كان غير ذلك؛ كان مثلته في الآخرة غير ذلك ودون ذلك!

• الفرق واجب على المسلم في كل أمره؛ قال رسول الله ﷺ: «إذا أراد الله عز وجل بأهل بيت خيرًا؛ أدخل عليهم الرفق». .. وقال رسول الله ﷺ ناصحًا زوجه «عائشة» رضي الله عنها: «يَا عَائِشَةُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الرَّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ». ..<sup>١٢٩</sup>

أمّا النصرانية فإنها -في النص الذي استدلل به القمّص- تأمر الرجل أن يحب زوجته، وهذا من الأمور القليلة المحمودة في أسفار العهد الجديد، ولكن الأمر هنا قد جاء بصورة مجردة، لا نرى فيها تفصيلًا ولا تفسيرًا ولا تمثيلًا، وإنما هي آمال معلقة، ومواعظ باهتة لا يخلو منها دين على الأرض .. وسرعان ما تتلاشى قيمة الحب الزوجي كآصرة تصل الزوجين؛ إذا علمنا أن

<sup>١٢٧</sup> عبد الرحمن السعدي، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المّان ، ٤٠١/١

<sup>١٢٨</sup> رواه الترمذي، كتاب المناقب، باب فضل أزواج النبي صلى الله عليه وسلم ، (ح/٣٨٩٥) وقال: «هذا حديث حسن غريب صحيح»، ورواه ابن ماجه، كتاب النكاح، باب حسن معاشره النساء، (ح/١٩٧٧)

<sup>١٢٩</sup> رواه أحمد (ح/٢٤٤٧١) بسند جيّد كما قال الحافظ العراقي (المغني على هامش الإحياء ٣٢٢/٤)، وصححه الشيخ الأرناؤوط (المسند، ٧١/٦) والألباني (الصحيحه، ٢١٩/٣).

<sup>١٣٠</sup> رواه البخاري، كتاب الأدب، باب الرفق في الأمر كلّ، (ح/٦٠٢٤)، ومسلم، كتاب السلام، باب التّهي عن ابتداء، أهل الكتاب بالسلام وكيف يرّد عليهم، (ح/٢١٦٥)

<sup>١٣١</sup> الأمر النظري بحبّ الزوجات، منصّوص عليه في التلمود اليهودي (Yevamoth ٦٢b)، والكتب الهندوسية (Mahabharata)، وغيرها، فليس في كتب النصارى مزيّة خاصّة، وإنّما المحلّ عند التفصيل!

الرجل بالنسبة للمرأة هو في مقام المعبود بالنسبة لعباده كما هو مفهوم من رسالة «بولس» إلى أفسس ٥/ ٢٢-٢٤!

ثم إنَّ الحبَّ في جوهره شعور طليي يبحث عن إرواء في الطرف المقابل؛ وهو بذلك قاصر عن أن ينشئ لوحده تماسكاً بين طرفي العلاقة الزوجية، كما أنَّه سريع الزوال إذا لم يجد الواحد إشباعه العاطفي عند الآخر.. أمَّا (المودة) و(الرحمة)، فهما مزيج متقن سويّ من مشاعر الحبِّ والإيثار، والصبر والأناة، والمسامحة والإغضاء. وتدلُّ كلمة «الرحمة» في ذاتها على معنى البذل، وتَجبر بذلك ما في كلمة «الحبِّ» من اقتصار على الأخذ والطلب والحاجة..

إنَّ العبارة القرآنية، لُهي أرحب وأعمق من أن يدرك أبعادها القمّص «مرقس عزيز» الذي تَقصر آلة الفهم عنده عن استيعاب بدائع القرآن الكريم!!

**ثانياً:** قرّر آباء الكنيسة (المعصومين) عند القمّص، أنَّ علاقة الرجل بزوجه هي علاقة (سيّد) (بعده)، وهو ما يظهر في ما قاله قديس الكنيسة «أوغسطين» في تأملاته في إنجيل يوحنا في تشبيه الرجل بالسيّد والمرأة بالخادم. وقد تکرّر من «أوغسطين» القول إنَّ عقد الزواج يجعل الرجل «سيّداً مالِكاً» «dominus» والمرأة «أمةً مملوكة» «ancilla». وقد طلب من المرأة أن تؤمن بهذا التصوّر، وأن تعامل زوجها بناء على ما ينجم عنه من مسلك أخلاقي وشعوري:

- قال قديس الكنيسة «أوغسطين» في الخطبة ٣٧، أثناء حديثه عن الكنيسة باعتبارها «امرأة شجاعة» عند تعليقه على سفر الأمثال ٣١/١٠-٣١: «كلّ امرأة صالحة، تنادي زوجها: «سيّد». وهي لا تناديه كذلك فحسب، بل تؤمن بذلك حقيقة، وتحمل هذا الأمر في قلبها، وتعترف به بشفتيها. هي ترى عقود الزواج كوثائق لشرائها (instrumenta emptionis suae)»

Augustine, *Homilies on the Gospel According to St. John and*

*His First Epistle*, ١٢٩

Philip L. Reynolds and John Witte, eds. *To Have and to Hold: انظر؛* ١٣٣  
*Marrying and Its Documentation in Western Christendom, 400-1600,*  
p.109

Augustine, *Sermo 37. 7* (Quoted by, Philip L. Reynolds, John Witte, eds. ١٣٤  
op., cit. p. 109)



- قال قديس الكنيسة «أوغسطين» في الخطبة ٣٣٢ إنه لما يُمضي الأسقف على وثيقة «tabulae matrimoniales» تصبح الزوجات إماء، ويصبح الأزواج أسياداً! ١٣٥
- تحدّث قديس الكنيسة «أوغسطين» في كتابه الشهير «اعترافات» (Confessiones) ١٣٦ عن النصيحة التي وجهتها أمّه «مونيكا» لנסاء يشكين أزواجهن الذين يضربونهن، فقد قالت لهن «مونيكا» إن عليهن أن يلمن (ألستهن) التي تجلب لهن المشاكل، وعليهن أن يعلمن أنّهن قد تحوّلن، بمجرد زواجهن، إلى إماء مملوكات عند الأزواج.

**ثالثاً:** كان آباء الكنيسة يحذرون من الزواج ابتداءً، ويرونه شراً لو أمكن الاستغناء عنه؛ فذاك فضل وخير.. وإلا، فليكن على استحياء وحرص وكدر.

وقد قرن قديس الكنيسة «كلمنت السكندري» في كتابه: «Stromata» بين الزواج والشهوة والشر، وقرّر أن الزواج هو في حقيقته تنازل لصالح «مرض الجسد»!! ١٣٨

وقال «أريجن» تلميذ «كلمنت السكندري» وخليفته على رأس مدرسة الإسكندرية، إن الجنس هو نتيجة الخطيئة وأن المرأة رمز للشر، وليس الزواج سوى أقل شر من الزنى «remedium concupiscentiae».. وقد خصى نفسه هرباً من الزواج، وإذعاناً لنصّ إنجيل متى ١٣٩. ٤٢/١٩

وقال قديس الكنيسة «جيروم» إن المرأة التي تتزوّج بعد موت زوجها، هي «كالكلب يعود في قيئه»! ١٤٠ .. «كلب».. هكذا توصف المرأة التي فقدت رفيقها وأنيسها ومعينها على تربية

١٣٥  
Augustine, Sermo 332. 4 (Quoted by, Philip L. Reynolds, John Witte, eds. op., cit. p. 109)

١٣٦  
هو مؤلف في السيرة الذاتية «لأوغسطين». وقد ألفه «أوغسطين» في ٣٩٧م و٣٩٨م.

١٣٧  
انظر؛ Augustine, *The Confessions of St. Augustine*, p. 161

١٣٨  
انظر؛ Lesly F. Massey, *Women in the Church*, p. ٩٢

١٣٩  
المصدر السابق

١٤٠  
S. B. Kitchin, *A History of Divorce*, p. ٢١

الأولاد، وأرادت أن تجد من يسدّ الفراغ الذي دهم حياتها، ومعيلًا يعينها على مواجهة مشاق الحياة ولأوائها .. «قيء».. هكذا يوصف الزواج الذي يجمع امرأة طاهرة برجل يريد أن يضمّد منها الجراح النازفة، وأن يعوّضها عمّا فاتها من معيشة آمنة!!

أمّا إذا فكّر الرجل في الزواج من ثانية بعد وفاة زوجته الأولى؛ فإنّه يتحوّل إلى (حيوان) وضيع (!)؛ فقد قال اللاهوتي المصري «يوحنا بن أبي زكريا بن سباع» أثناء حديثه عن شروط الالتحاق بطبقة رجال الدين: «... ولما كان الإنسان من روح كالملائكة وجسدًا حيواني كالحیوان الغير ناطق والمعین فيه معا فمتى انجذب إلى رتبة الملائكة بالتسبيح والتقديس للباري أمام الحَمَل المذبح صار ملاكًا أرضي بشرًا سماوي ومتى انجذب إلى شهوة الحيوان والانجذاب إلى الواقعة فصار بذلك من جملة الحيوان لا إنسان»!!!<sup>١٤١</sup>

والعجيب، في هذا المقام، أنّ قديس الكنيسة «أوغسطين» قد أعلن أنّ وجود عاهرات، يعدّ أمرًا مهمًّا في الحياة الاجتماعية؛ كما أنّ وجود بالوعات مهم أيضًا في القصر المنيف!!!<sup>١٤٢</sup>

لقد أصبح الزواج عارًا، والدعارة اعتدالًا؟؟

إنّ الزواج كما قال «بولس» «رسول يسوع المسيح!»، هو مصدر التعب والرهبق والأذى: «إِنْ تَزَوَّجْتَ، فَأَنْتَ لَا تُخْطِئُ. وَإِنْ تَزَوَّجْتَ الْعَذْرَاءُ، فَهِيَ لَا تُخْطِئُ. وَلَكِنْ أَمْتَالْ هَؤُلَاءِ يُلَاقُونَ مَشَقَّاتٍ مَعِيشِيَّةً، وَأَنَا إِنَّمَا أُرِيدُ حِمَايَتَكُمْ مِنْهَا.» (١ كورنثوس ٧/٢٨)!!

الترجمة العربية: «مشقّات معيشيّة» مزيّفة المعنى؛ لأنّ الأصل اليوناني المترجم عنه، يقول: «Θλιψιν δε τη σαρκι» أي «لكن معاناة/ مرض/ بلوى/ ألم/ الجسد»، وهو في ترجمة الفولجات اللاتينية: «tribulationem tamen carnis» «لكن محنة الجسد»، وفي ترجمة البشيطا السريانية: «ܡܫܩܬܐ ܕܡܥܝܬܐ» «الآن اضطراب/ بلوى الجسد».. و«الجسد» في هذا النصّ هو ما

١٤١

يوحنا بن أبي زكريا بن سباع، الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة، ص ١٤٦

١٤٢

المصدر السابق، ص ٢٢

يقابل «الروح»؛ وهي الثنائية الغنوصية<sup>١٤٣</sup> التي استحكمت أصولها في فكر «بولس» .. إنها معاناة الجسد البشري، واحتراقه في فتنة الشهوة داخل إطار الزوجية .. إنها ظلمة النفس بعدما تلبّسها الطين المظلم الذي خُلِقَ منه الجسد .. إنه الإعراض عن إشراق النور (العزوبة) وصفائه .. إنه الألم والانحطاط إلى الحضيض البهيمي المعلن عن نفسه في علاقة الزوج بزوجه؟! فهل تصمد دعوى القمص، أمام سيل شهادات القديسين المعصومين، الداميين للزواج، المتقزّزين منه؟!

الإجابة .. موكولة للبداهة!

<sup>١٤٣</sup> الغنوصية Gnosticism: من اليونانية (γνῶσις) (معرفة). بسبب الأوجه الكثيرة المتخالفة للأفكار والفرق التي وصفت بأنها غنوصية؛ فإنّ خلافاً كبيراً واقعاً حول تعريف هذا المفهوم بما يمثله جوهره الثابت (انظر في الأسباب التفصيلية لصعوبة التعريف؛ ١٩-٥ pp. Karen L. King, *What is Gnosticism?*)  
التعريف الذي نرتضيه: مذهب معرفي يقوم على أربعة أسس قد تتلازم وقد تفترق: اعتقاد أن «معرفة الأسرار الإلهية مقصورة على النخبة» «connaissance des mystères divins réservée à une élite» (Markschies, *Gnosis: An Introduction*, p. ١٣)، وسلبية المادة ودونيتها، والثنائية التصادية بين الجسد والروح، وتغليب التفسير الرمزي للنصوص المقدسة.

وللأسف، تعاني المكتبة العربية من وجود أخلاط غير علمية من التعريفات (للغنوصية)، وتعتبر كتابات «عبد المسيح بسيط» متميزة في مجال إحداث اللبس في تحديد ماهية الفكر الغنوصي وتحليلاته المذهبية؛ فقد ضيق هذا الكاتب في كثير من الأحيان حدود التعريف، وتجاهل الصعوبات الجمة لرسم حدوده وضبط جوهره؛ وذلك حتى يتمكن من تصوير الغنوصيين على أنهم مرتفع لكل الشذوذات العقيدية الشنيعة، وهو أسلوب غير علمي وغير أمين في تناول قضايا علمية جادة ومعقدة (انظر مثلاً كتابه: مريم المجدلية، هل هي الكأس المقدسة؟ وهل كانت زوجة المسيح؟ وكتابه الآخر: هل صلب المسيح حقيقة أم شبه لهم؟ )

## المرأة .. والجنس!

يتهم النصارى التقليديون الإسلام بأنه دين الشهوة والمتعة، وأنه يقمع نشوة الروح ويمنعها من أن تحلق في عالي سماء النقاء، ويشدّها إلى المتعة الجسدية الرخيصة المبتذلة، ويجذبها إلى رغام اللذة الدانية .. وهو -الإسلام- في نفس الآن متهم من غير النصارى التقليديين أنه دين التشدد في حظر التماس بين الرجال والنساء، وأنه يمنع الإنسان أن يعيش حياته الجنسية بصورتها السوية التي تنفس عن المكبوتات، وأن قائمة المحرمات في باب العلاقات الخاصة لا تؤدي إلا إلى الاحتقان النفسي ..!

فالإسلام إذن مدانة أحكامه بالشيء وضده؛ فهي متهمة بالإفراط والتفريط -في نفس الآن-، وبالرخاوة والشدّة -في نفس الحين-، وبالكبت والتفلّت -في نفس اللحظة- .. وفي ذلك وحده حجة على أن كلا الطرفين المحاذين للإسلام هما على مذهبين متطرفين خارجين عن حدود الإنصاف .. والحقّ وسط بينهما؛ لأنّه يراعي وجود الغرائز وفعاليتها الحيوية في النفس، ويمنع في نفس الآن أن يُختزل الإنسان في دفع عارم للشهوة واندفاع عفوي للطاقة الليبيدية..

وقد اعتدنا اليوم أكثر على التهمة الرائجة أن الإسلام هو دين «المحرّم» «Taboo»؛ لأنّ الأنساق المعرفية السائدة في الغرب تقوم أغلبها على الثورة على الحدود القيمية برفض المعيارية، وإطلاق التفكير والفعل إلى الحدود القصوى ..

ورغم أن المنصرّين في الغرب قد بدؤوا يستحيون من الحديث عن إباحية الإسلام؛ لأنّ التيّار هناك يأبى أن يرتدّ إلى زمن (البابوات)؛ فإنّ المنصرّين وأعلام الكنيسة عندنا لازالوا يسلكون الطريق الوعر المنحدر إلى الضياع؛ والذي يمتنّهن الجنس ويرى أنّه أذى وبلاء، وأنّه لا حلّ إلّا في استئصال عروقه من أعماق النفس وألياف الحسّ ..

وأشهد أنّي لم أستطع أن أفهم هذا الفكر ولا أن أدرك مغزاه- لإغراقه في الشذوذ-، إلّا لما قرأت الفصول الأولى لكتاب «كارن أرمسترونج»: «إنجيل المرأة» «The Gospel According to Woman»؛ فقد أزاح حديثها عن مواقف آباء الكنيسة من المرأة والجنس، واستقرأها لحال أوروبا في القرون الوسطى، عنيّ الستر الذي منعيّ أن أدرك أصول هذا الفكر المتطرّف واستكناحه إبستيمولوجيًا.

إنّ الجنس عند طبقة المنصرّين وكتاب الكنائس التقليديّة في العالم العربي هو: حسّ حضيضي في النفس .. وشعور مقرّر لا بدّ من مواراته خلف أقنعة الروحانيّة (الزائفة) وتحليق الأوهام (الزاحفة) .. وبلادة في القلب لا يمكن أن تزاح إلّا بالتفكير في الفراغ .. وخلل بيولوجي لا يواجه إلّا بتعميق الشرخ في الكيان الإنسانيّ ..!

والجنس في الإسلام- في نظر القوم السابقين- دليل على أرضيّة رسالة «محمد» ﷺ لخلاص البشر(!) وحقّة على انقطاع آصرتها بالسما والحيّة الحقّة .. وإهانة للمرأة باعتبارها مصدر جاذبيّة غريزيّة للرجل (الضعيف) (الشرير)!

إذا أردت أن تفهم مقالتي، وأن تعرف التهم التي رمى بها القمّص (الروحاني!!) دين الإسلام، ومجدّ من خلالها دينه وأسفاره .. فاقرأ معي ما قدّمه القمّص «مرقس عزيز» لأخلاقه من رتق .. وتمنّع في ما أبدّيته من فتق .. وقل: الحمد لله وحده الهادي إلى الحقّ!

\*\*\*

## "المرأة خشبة عرض!"

قال القمّص في الصفحة (١١٧): «المرأة في الإسلام وسيلة تفريغ وتفريخ»: «قال أحد الكتاب: لقد جعل الإسلام من المرأة المسلمة خشبة عرض، يعرض عليها الذكر المسلم فحولته ورجولته وغزواته

وفتوحاته والويل كل الويل لمن عصى وبالعصى!!! المرأة في حياة الرجل المسلم محراب عبادة. وهذا ما أكدّه محمد في قوله: «أصبر عن الطعام والشراب ولا أصبر عنهن». يقصد النساء، (راجع الطب النبوي لابن القيم الجوزية).

قلت:

أقول: إنّ الإسلام لا يعتبر المرأة خشية عرض، وإنّما يقرّر أنّه كما للرجل أن يشبع شهوته الإنسانيّة<sup>١٤٤</sup> فللمرأة أن تشبع شهوتها، حتى إنه يحقّ لها أن تطلب الطلاق إذا كان في زوجها عيب يمنعها أن تقضي وطرها، كأن يكون عنيّاً أو محبوباً!

الإسلام .. أيّها القمّص، لا يحارب الجنس، وإنّما يحارب الانحراف الجنسي الذي فشلت كنائس الغرب والشرق في منع الكثير من القساوسة من الغرق فيه .. الإسلام لا يرى المرأة أداة جنسيّة، وإنّما جعل همّه محاربة الشذوذ الجنسي الذي برع فيه الكثير من القساوسة كما تخبرنا بذلك وسائل الإعلام في الليل والنهار!

الإسلام يعامل البشر كبشر، ولا يتبرأ أتباعه من هذه الحقيقة، بل يعتبرونها إحدى مفاخر دينهم .. ولا يدعو الرجال إلى إحصاء أنفسهم، ولا يحضهم على هجر فراش الزوجيّة إلى الأحلام (الروحيّة!) غير السويّة!

سبحان الله .. كم يهان الإسلام على أرضه، بدعوى العرض الموضوعي ..؟؟! لكن إذا نقلنا نحن حقائق النصرانيّة من كتب الكنيسة وأقوال آبائهم، حمل علينا القريب والبعيد بالدعوى الملعونة: «الفتنة الطائفيّة» .. وكأنّ العصمة مكفولة لكلّ ملّة، ودين، ونحلة، ومذهب، وطائفة، وفرقة .. إلا دين الإسلام!

ثانياً: ما معنى هذه العبارة التي تقطر ظلماً: «والويل كل الويل لمن عصى وبالعصى».... ألا كفّ أيّها القمّص عن هذا النقل السخيف عن «أحد الكتاب» وكأنّك تنقل عن (نكرة) لا تعرف له اسماً ولا لقباً! والزم جادة الدليل؛ فقد استبان جهلك بالإسلام، واستعلن من فمك البغي والعدوان!!

١٤٤

شاع وصف الغريزة الجنسيّة، بأنّها غريزة حيوانيّة، وهذا وصف غير سليم، لأنّ هذه الغريزة أنشط في الإنسان منها في الحيوان؛ فالحيوان تتحرّك غريزته الجنسيّة في مواسم مخصوصة .. في حين أنّ هذه الغريزة الجنسيّة في الإنسان لا تتأثّر بتغيّر المواسم!

ويزداد الظلم ظهوراً بقول (المجهول!): «المرأة في حياة الرجل المسلم محراب عبادة. وهذا ما أكده محمد».. ألا تعست هذه العقول الخربة .. لقد كان محمد ﷺ سيّد الرجال، فقد كان نبياً رسولاً، وكان حاكماً، وكان قاضياً، وكان معلماً ومربيّاً، وكان إمام صلاة، وكان ربّ أسرة، وكان صاحباً وفيّاً، وكان معصوماً تقيّاً، وكان إماماً في كلّ خير .. ولم يكن يتخذ النساء محراب عبادة كما يقول المفترون، ولم يكن أسير هواه كما يدّعي الأفاكون!!!

إنّ الإسلام لا يرى المعاشرة الزوجيّة، ممارسة (ساديّة) يقوم بها الرجل .. إنّ كتاب الله يدعو الرجل -كما قال المفسّرون- إلى ملاطفة الزوجة قبل المواقعة ﴿وَقَدِّمُوا لِنَفْسِكُمْ﴾<sup>١٤٥</sup> .. وقال الرسول ﷺ «لجابر» لما تزوّج ثيباً: «فهلّا بكرا تلاعبها» .. فالملاعبة والملاطفة هي نسيج العلاقة بين الزوجين، وليس استعراض العضلات وإعمال العصا كما قال ذاك المتحامل المتشجّع!

**ثالثاً:** الحديث الذي ذكره القمّص، قد تُسبب إلى «الزهد» «لأحمد» كما ذكر ذلك «ابن القيم» نفسه .. فكان على القمّص أن يوضّح هذه الإحالة؛ إذ إنّ لا معنى أن ينسب الحديث إلى كتاب «الطب النبوي» الذي لا يورد الحديث بأسانيد المؤلف!!!

قال «ابن القيم»: «وفي كتاب الزهد للإمام أحمد في هذا الحديث زيادة لطيفة وهي: «أصبر عن الطعام والشراب ولا أصبر عنهن»»<sup>١٤٧</sup> .. وهذا الإحالة من «ابن القيم» فيها نظر؛ فقد أنكر غير واحد من أهل العلم أن تكون هذه الزيادة موجودة في كتاب «الزهد» للإمام أحمد، ومن هؤلاء «المنائوي» الذي قال: «وزعم الزركشي أن للحديث تنمة في كتاب الزهد لأحمد هي: أصبر عن الطعام والشراب ولا أصبر عنهن، وتعقبه المؤلف بأنه مرّ عليه مراراً فلم يجده فيه»<sup>١٤٨</sup>.

<sup>١٤٥</sup> سورة البقرة / الآية (٢٢٣)

<sup>١٤٦</sup> رواه البخاري، كتاب النكاح، باب تَسْتَجِدُّ الْمُعْيِيَّةُ وَتَمْتَشِطُ (الشَّعْثَةُ)، (ج/٥٢٤٧)، ومسلم، كتاب الرضاع، باب استحباب نكاح ذات الدين، (ج/٧١٥)

<sup>١٤٧</sup> ابن القيم، زاد المعاد، ٢٥٠/٤

<sup>١٤٨</sup> كتاب الزهد قد فقد منه جزء كبير منذ زمن طويل؛ فقد قال ابن حجر في مقدمة «تعجيل المنفعة بزوائد رجال الأئمة الأربعة» (١/ ٢٤٣) إنّ كتاب الزهد يساوي ثلث حجم المسند، في حين أنّ المطبوع اليوم هو فقط جزء لا يبلغ ذاك الحجم!

والأصل أن يتوقف في قبول أيّ حديث حتى تثبت صحّته؛ ولذلك لا يملك القمّص ولا غيره إثبات صحة هذه الزيادة؛ لفقد إسناد هذه الرواية من كتاب «الزهد»، ولأنّ كتاب الزهد لم يشترط فيه صاحبه الصحّة!

ثم إنّ هذه الزيادة تخالف ما صحّ عن زوج الرسول ﷺ «عائشة» رضي الله عنها، من أنّ الرسول ﷺ كان أملك الناس لإربه أي شهوته، بل صبر الرسول ﷺ عن كلّ أمر حسن أم فُبح، معلوم قد تواترت به الأنباء!

[إلّا: إنّ التهمة التي ساقها القمّص عن (أحد الكتاب!!) بالإضافة إلى أنّها لا تمسّ الإسلام في شيء، فقد رمى بها النقاد النصرانية وأحكام آباء الكنيسة، ومن هؤلاء الباحثة «روزماري ردفورد روثر»، Rosemary Radford Ruether، التي كشفت في دراستها في فكر (منظر) اللاهوت الكنسي الأكبر «أوغسطين» أنّ المرأة في (الفقه الكنسي) وفهم آباء الكنيسة، ليست سوى وسيلة للإشباع الجنسي للرجل؛ إذ ليس لها أن تنسحب من علاقة الفراش إلّا إذا رضي بذلك الزوج؛ وهو ما عدّته البروفسورة «روثر» استباقاً للفكر الذي ساد في القرون الوسطى من أنّه على المرأة أن تكون مستعدة للجماع حتى ولو كان الزوج أبرصاً؟!]

خلاصة: رمى القمّص الإسلام بالتطرّف في تعظيم أمر الجنس بالنسبة للأزواج، وهي دعوى باطلة كما بيّنا .. والصواب هو أن التطرّف موجود في النصرانية - بصورة عكسية - في ما قرّره آباء الكنيسة من أنّ الجنس داخل العلاقة الزوجية هو أمر (مقرّر)، وأنّه أصل الشرور لأنّ «الخطيئة الأصلية» تنتقل عبر الأجيال عن طريق الجماع.

١٤٩ رواه البخاري، كتاب الصوم، باب المباشرة للصائم، (ح/١٩٢٧)، ومسلم، كتاب الصيام، باب بيان أن القبلة في الصوم ليست محرمة على من لم تحرك شهوته (ح/١١٠٦)، [والحديث قالت عائشة رضي الله عنها : «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقبل وهو صائم، ويباشر وهو صائم، ولكنه أملككم لإربه.»، واللفظ لمسلم]

١٥٠ انظر؛ Rosemary Radford Ruether, 'Augustine: Sexuality, Gender, and Women,' in Judith Chelius Stark, *Feminist Interpretations of Augustine*, pp. 57-58

١٥١ انظر؛ The HarperCollins Encyclopedia of Catholicism, ١٧٩



أخيراً .. أنا في غنى عن بيان جهل القمّص بالإمام «ابن القيم» «محمد بن أبي بكر بن أيوب» وما كتبه؛ إذ إنّه قد عجز عن كتابة لقب هذا الإمام بصورة صحيحة (!)؛ فقد كتب «راجع الطب النبوي لابن القيم الجوزية» .. والصواب: «ابن القيم» أو «ابن قيم الجوزية»؛ لأنّ والد هذا الإمام كان قيماً على مدرسة الجوزية بدمشق، وقد نُسب الابن إلى وظيفة أبيه؛ فهو «ابن القيم»، وبالتفصيل هو: «ابن قيم (المدرسة) الجوزية»، أمّا (تركيبة) «ابن القيم الجوزية» فلا تستقيم البتّة!! وهكذا هم الذين يكتبون عن الإسلام وينسبون إليه الأباطيل؛ لا يعرفون عنه شيئاً، ولا شيء من الشيء، إلّا أن يشاء من شاء لجعلهم يفقهون؛ فاسأل الله ألا تكون منهم، وأن يكون محشرك بعد الحساب في منأى عنهم!

\*\*\*

## زوجان .. لكن "محيفان"!

قال القمّص في الصفحتين (١١٥-١١٦) تحت عنوان: «علاج شهوة الجنس هو الارتواء منه وإمتاع الغريزة به» في مقام الإنكار والتشنيع .. ناقلاً موقف الإسلام عن كتاب: «أحلى ما قيل في المرأة» (!!!) في الصفحة (١١٥): «يستطرد مؤلف كتاب أحلى ما قيل في المرأة قائلاً في ص ١٤، ١٥: «وبناء على ذلك فإن العلاج الإسلامي بالنسبة لسائر المعاصي يكمن في مزيد من الابتعاد عنها والاستعلاء فوقها، أما بالنسبة لأمر الجنس خاصة فقد كان العلاج هو الارتواء منه، وإمتاع الغريزة به، ولكن ضمن حدود مرسومة. فهذا معنى قولنا: إن المرأة أخطر مادة امتحانية في حياة الرجل على الإطلاق.»

ثم أضاف في الهامش قولاً أعده من أغرب ما طرق سمعي من الكلام وأشنعه .. قال: «المسيحية لا توافق على هذا التعليم بل تدعو إلى التعفف الزوجي، فمع أن الزواج يبيح ارتباط الرجل بامرأته جسدياً، إلا أن المسيحية تدعو إلى التعفف حتى في الزواج نفسه، ويتم التعفف اللاإرادي خلال الأصوام، من خلال الاتفاق معاً (١ كو ٧ / ٥)، كما أن التعفف الإرادي يساعد اللاإرادي، مثل وجود أحد الزوجين في سفر، أو مرض، أو لكبر السن، أو لإشغال أحدهما بالخدمة، أو لموت أحدهما، ويكون أساسه الحب الحقيقي القائم على محبة الروح، وليس محبة لجسد الشريك فقط... عندما قال القديس الرسول بولس عن نفسه: (أقمع جسدي وأستعبده) (١ كو ٩ / ٢٧) رسم

للمؤمن المسيحي مبدأ الحياة الحرة الكريمة (الطاهرة) التي تليق به كمخلوق سام خلقه الله على صورته ومثاله (في النقاوة والقداسة)، لذلك يجب أن يسيطر على نفسه ويضبط غرائزه وميوله وشهواته، ويتحكم في كل حركاته، حتى لا تغلبه شهواته، أو تسيطر عليه نزواته، ولا يحيا مسوقا بإنفعالاته وعواطفه، وإنما بالعقل يحكم الغرائز، وبالإرادة يشكم كل الميل الضارة بكيانه العاقل.

الفارق بين القمع والكبت هو أن الأول سيطرة طبيعية للنفس على رغبات الجسد وشهواته، بناء على اقتناع باطني بشرعية هذه السيطرة، وحكمتها لخير الإنسان كله، بينما الكبت هو مجرد تحكم ظاهري مصطنع، يلجأ إليه شخص مهزوم باطنياً، خوفاً من إنتقاد الناس، بدون اقتناع (داخلي) منه شخصياً بشر الرزيلة، التي يشترك إليها ويتعلق بها بقلبه وفكره.

ومن أهم أسباب الإنتصار (على أفكار الدنس) هو تغذية الإقتناع الباطني بحمال الفضيلة **وقبح الرذيلة**، وذلك بالقراءة في الكتب النافعة، التي تشبع النفس وتقنع الذهن. والاتصال بالأفضل من الناس، والإنتفاع بخبراتهم الروحية والأخلاقية، مع الإبتعاد دائماً عن المثيرات بأنواعها الفكرية، والعاطفية، والمادية، التي تحرك الشهوة، وتنبه الغرائز الجسدية.

الضبط الجنسي والعفة الحقيقية هو نوع من الإنفتاح والإتزان ونظرة واقعية لواقع الأشياء والقيم. الشخص العفيف يعترف بأن ثمة غريزة جنسية، ويقنع في داخله بأن لكل شيء وقته، ويتحول حبه للجسديات إلى حب الروحيات. ويصلي ويقول «يا رب، لقد أعطيتني هذه الطاقة الجنسية وهي بركة ونعمة وقوة لي، لكن ساعدني يا رب لأغلب نداءات الجسد»، أنه يتسامى بالغريزة، وتفريغ الأحاسيس الجنسية في عمل نافع له وللكنيسة والناس.

قد يتساءل البعض قائلين: هل للضبط الجنسي أضرار صحية؟ .. لا، على نقيض ذلك تماماً فقد أشارت قرارات العديد من المؤتمرات العلمية والأوروبية إلى أن العفة هي حصن للشباب، وقوة للرجل والمرأة، ونفوا الزعم بأن ضبط النفس لا يتفق مع الطبيعة، أو هو أصل للأمراض العصبية، كما يردد البعض. وأكد الأطباء الكبار في مصر أن التعفف واجب تحتمه الأديان، وبرهان على احترام الإنسان لنفسه، وأن العمليات الجنسية الطبيعية والغير طبيعية، تستنزف الطاقة، وتلقي عبثاً كبيراً على القلب، وتقلل من كمية الدم الذي يغذي باقي الأعضاء، ومنها المخ، علاوة على الأثر النفسي. »

قالت:

أولاً: إنني أتمنى من أعماق قلبي (المرهق من بوائق القوم)، أن أقرأ أن القمص قد كان يمازح القراء، أو أنه يختبر ذكاءهم، أو أنه قد دُسّ عليه هذا الكلام!! .. أتمنى أن أسمع إنكاراً لصحة نسبة هذا الكلام إلى واحد من (بني آدم) (!) .. لأنه لا يقول هذا الكلام، رجل يدرك دلالات هذه الألفاظ ومآلاتها!!

وللأسف، بمعني من إحسان الظن بالقمص؛ علمي أن ما قرّره، هو نفسه ما كان عليه عامة آباء الكنيسة الذين بلغ بهم الأمر إلى القول إن الشعور بالمتعة في العلاقة الجنسية بين الزوجين، يعتبر خطيئة!!.. بل أعلن قديس الكنيسة «كلمنت الإسكندري»، أن الزوج لا يحافظ على طهارته، إلا إذا منع نفسه من التلذذ بالجماع! <sup>١٥٢</sup> ولا أراه يستطيع أن يفعل ذلك إلا بتغليب شعور (التقزز) وإحساس (القرف) (!) على كل شعور آخر!!؟؟

ثانياً: رغم أن ما نقلته عن القمص، هو قول بلا معنى مفيد .. فسأردّ عليه، بأن أقول إن الجنس ليس قبحاً ولا عفناً ولا مرضاً .. فالله سبحانه قد جعله من الحوافز البشرية للزواج، كما جعله السبيل الطبيعي للإنجاب .. ومن الضلال أن يقال في ربّ العزة إنه يلزم خلقه بفعل القبيح، أو أن يُظنّ أنه يسوقهم إلى المستقذر من الفعل الوضع!

وللإمام «ابن القيم» كلام نفيس في بيان الموقف الإسلامي من (الجنس) .. قال رحمه الله: «وأما الجماع والباه فكان هديه <sup>١٥٣</sup> فيه أكمل هدي يحفظ به الصحة وتتم به اللذة وسرور النفس ويحصل به مقاصده التي وضع لأجلها؛ فإن الجماع وضع في الأصل لثلاثة أمور هي مقاصده الأصلية :

أحدها : حفظ النسل ودوام النوع إلى أن تتكامل العدة التي قدر الله بروتها إلى هذا العالم.  
الثاني : إخراج الماء الذي يضر احتباسه واحتقانه بجملة البدن.

١٥٢

انظر؛ ١٦٣، Arlene S. Skolnick, ed. Family Transition,

١٥٣

أي هدي الرسول صلى الله عليه وسلم.

﴿الْقُلُوبُ﴾ : قضاء الوطر ونيل اللذة والتمتع بالنعمة، وهذه وحدها هي الفائدة التي في الجنسة؛ إذ لا تناسل هناك ولا احتقان يستفرغه الإنزال (...)

ومن منافعه : غض البصر، وكف النفس، والقدرة على العفة عن الحرام، وتحصيل ذلك للمرأة، فهو ينفع نفسه في دنياه وأخراه وينفع المرأة ولذلك كان ﷺ يتعاهده ويحبه ويقول: «حب إلي من دنياكم: النساء والطيب»

فانظر إلى ما في قول الإمام «ابن القيم» من استقراء واقعي، ونظر حكيم معتدل ثاقب.. وما في قول القمّص من تعام على المعروف المعلوم .. واعجب أن هذا القمّص الذي يحقر الجنس، متزوج وله ذرية جاءت إلى الدنيا عن طريق الجماع الذي يستهجنه ويحقره حتى داخل رباط الزوجية؟! **ثالثاً:** (الكائن) الذي يقول: «يا رب، لقد أعطيتني هذه الطاقة الجنسية هي بركة ونعمة وقوة لي، لكن ساعدني يا رب لأغلب نداءات الجسد»، ليس هو بشخص عفيف -كما يقول القمّص-، بل هو شخص غير سوي، يعاني من اهتزازات عقلية، وارتجاجات نفسية .. كما أنه يعاني من خفة الفهم، وسوء الأدب مع الرب .. إذ كيف يطلب من الرب أن يخلصه من (البركة)، و(النعمة)، و(القوة) التي منحها إياه-باعترافه هو-!!!؟

**إلخ:** لماذا يريد القمّص من الرجل والمرأة أن يفرا من الجنس كالممسوس أو من يعاني وسواساً قهرياً، رغم أن إله «العهد القديم» لم يتزل تشريعاً واحداً في تقبيح العلاقة الخاصة بين الزوجين.. أتراهم -على زعمهم- قد نسي ذلك..؟! أم تجاهله عمداً؛ لأنّ (ابنه الإله) (!) هو المكلف بتبليغ هذا الأمر لاحقاً؟!؟

**خاتمة:** القول إنّ «الضبط الجنسي»، والتعفف (!!!) من إتيان المرأة، بإطلاق، هو سبيل للصحة النفسية، هو كلام (ساذج) لا قيمة له، بل العلم يشهد بخلافه؛ فالاعتدال الجنسي المتجانف عن التفريط والإفراط هو فقط الذي يحقق التوازن العصبي والعقلي، ولن أحيل إلى علماء الإسلام أو علماء النفس والصحة الراضين للنصرانية؛ لبيان ضلال دعوى القمّص، وإثما سأحيل القمّص إلى كتاب: «A Celebration of Sex: A Guide to Enjoying God's Gift of Married Sexual Pleasure» لمؤلف إنجيلي هو د. «دوغلاس إ. روزنو» Douglas E.

<sup>١٥٥</sup> Rosenau «، فقد بين «دوغلاس إ. روزنو» فيه بطلان دعوى خطر (الجنس) على الصحة البدنية والنفسية، ونفى أن يكون الإمعان في الزهد فيه، هو سبيل الاستقامة النفسية والقوة البدنية<sup>١٥٦</sup>، وهو تعرية لخرافية ظلاميات القرون الوسطى (الأوروبية) حيث كانت الكنائس تنشئ في نفوس روادها انشطاراً في دائرة المشاعر، وانتكاساً في النمو النفسي، وتناقضاً ذاتياً في السلوك الأخلاقي، وهو ساء بلغ أظهر تجلياته في ظهور كتاب «Malleus Maleficarum» «مطرقة الساحرات» في آخر القرن الخامس عشر، والذي تبنته الكنيسة الكاثوليكية رسمياً، وقد كان (دليلاً عملياً) لاتهام النساء بالثيطن؛ حيث شاع في أوروبا القول إن النساء كن يتحولن إلى ساحرات من خلال الاتصال الجنسي بالشیطان، وأن الشيطان كان يوزع شروره بطريقة غير مباشرة عن طريق إطلاق شياطين أو مردة شبقيين مولعين بالجنس يدعون «incubi» ليستولوا على النساء الآمنات، في نوع من الهوس الجنسي السليبي!!<sup>١٥٧</sup>

<sup>١٥٥</sup> دوغلاس إ. روزنو: طبيب نفسي أمريكي. متخصص في العلاج الطبيعي.

<sup>١٥٦</sup> وإن لم يكن ذلك هو الغرض الأولي من تأليف الكتاب.

<sup>١٥٧</sup> انظر؛ شيلدون كاشدان، علم نفس الشواذ، ص ٢٤٤



شكل ٣ - لوحة قديمة بالحفر على الخشب تصور شيطاناً يبادل امرأة الحب.  
 (From De Lamiis, 1989 by a Ubrich Molitor, Courtesy of the Cornell University Library).

بل أزيد فأقول: إنّ الزواج من أكثر من واحدة يزيد الرجل صحّة من الناحيتين النفسيّة والبدنيّة،  
كما تقول أحدث الدراسات.<sup>١٥٨</sup>

**سادساً:** الكنيسة الكاثوليكية التي روّجت للرهاب الجنسي، وأكّدت طوال تاريخها القديم على تحقير الجنس وإدانته، قد تراجعت اليوم عن ذلك، وأصبحت تقول إجابة على سؤال: «هل الجنس والنشاط الجنسي، هما في الأساس جيّدان» «Are sex and sexual activity essentially good?»، بقولها: «نعم. الكنيسة اعترفت دائماً أنّ الجنس حقيقة جيّدة ومهمّة» «Yes. The Church has always recognized sex as a good and important

---

<sup>١٥٨</sup> «رأى باحثون بريطانيون أن سر الحياة السعيدة والطويلة يكمن في الاقتران بزوجة ثانية. وقال الباحثون في جامعة شفيلد البريطانية إن هذا ما توصلوا إليه بعد اكتشافهم (فوائد) الزواج من امرأتين في الوقت نفسه، والاطلاع على إحصاءات أعدتها منظمة الصحة العالمية حول البلدان التي تسمح بتعدد الزوجات والنتائج الإيجابية لذلك؛ ومنها أن عمر الزوج الذي يقترن بأخرى يزداد أكثر من غيره بنسبة ١٢%.

وذكرت صحيفة (الدائلي مائل) أمس أن الدراسة التي نشرت في العدد الأخير من مجلة (نيو ساينتست) أشارت إلى أن الرجل الذي يتزوج من أكثر من امرأة وتكون لديه عائلة كبيرة يحظى برعاية أفضل خلال مرحلة الكهولة ويعيش لفترة أطول.

وقال لانس ووركمان الاختصاصي في تطور علم النفس في جامعة باث سبا البريطانية: «إذا كان لديك أكثر من زوجة فقد يعتن بك وتعيش لفترة أطول، لأننا نعرف أنه حتى الرجل الذي يقترن بامرأة واحدة يعيش لفترة أطول من العازب.»

وأضاف ووركمان: «إذا نظرت إلى المجتمعات التي تسمح بتعدد الزوجات ترى الرجال يتنافسون بقوة مع الرجال الآخرين لأن ضغوطات الحياة التي يواجهونها أكبر». وأشار إلى أن المرأة تبحث عن الرجل الأكبر حجماً والأكثر قوة وحكمة. ودعم هذا الرأي كريس ولسون عالم الأنثروبولوجيا في جامعة كورنيل الأمريكية الذي قال إنه من المفيد للرجل عند الكهولة أن يكون محاطاً بالنساء. وأضاف: «لا تدهشني معرفة أن الرجال في المجتمعات التي تسمح بتعدد الزوجات يعيشون لفترة أطول من نظرائهم في المجتمعات التي لا تسمح إلا بزوجة واحدة، وبخاصة عندما يصبحون أرامل ولا يجدون أحداً يهتم بهم.»؛ حسب صحيفة الخليج الإماراتية. «صحيفة (المصريون) الإلكترونية ليوم ٢٣/٨/٢٠٠٨

١٥٩ reality» ... وبعيداً عن بطلان ادعاء الكنيسة الكاثوليكية أنها كانت ترى في الجنس قيمة محترمة بالفعل، فإنّ اعترافها اليوم بأنّ الجنس مكوّن أساسي للكيان الإنساني لا يقبل أن يحكم عليه بالسلب بإطلاق؛ يظهر شدوذ الأفكار التي يحملها القمّص «مرقس عزيز» حتى في محيط الكنائس النصرانية اليوم!

ومذهب الدعوة إلى الزواج وترك العزوبة؛ هو ما دعا إليه أيضاً اليهود في التلمود سابقاً؛ إذ يقول الرّبي «إلعازر»: «كلّ رجل (يهودي) ليست له زوجة؛ لا يعتبر رجلاً!» «כל אדם שאין לו אשה אינו אדם» (Yevamoth ٦٣a)

للابدّ: أعلن الكثير من المتخصّصين في الطبّ النفسي<sup>١٦٠</sup> النكير على ما قاله بولس في ١ كورنثوس ١٠/٧-٩ في ادّعائه أهميّة (العفة) (!) بين الزوجين، وقد اضطر الناقد الكاثوليكي «فتزماير» -في مدافعته عن «بولس»- إلى الزعم أنّه من الخطأ محاكمة ما قاله «بولس» هنا إلى حقائق الطبّ النفسي التي نعرفها اليوم ونسلّم بها؛ لأنّ «بولس» كان يتحدّث بعقليّة مضى عليها عشرون قرناً<sup>١٦١</sup> .. ولا أظنّ أنّني سأجد قولاً أشدّ تسفيهاً لما ادّعاه «مرقس عزيز» ممّا قاله الناقد «فتزماير» في دفاعه عن «بولس»!!

ثامناً: الإسلام لا يدعو إلى الانغماس في الجنس داخل العلاقة الزوجية، إلى حدّ الإفراط .. فقوله تعالى: ﴿إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾<sup>١٦٢</sup> عام في النهي عن الإسراف في كلّ أمر .. وليس هذا

١٥٩ Bishop Donald W. Wuerl, Thomas Comeford Lawder and Ronald Lawder, *The Catholic Catechism*, p.١٣٤

١٦٠ من أهمّ هؤلاء «أ.ر. إيكهوف» (A. R. Eickhoff) في بحثه «A Psychoanalytical Study of St. Paul's Theology of Sex» ضمن دورية «Pastoral Psychology» ١٨/١٧٣ (١٩٦٧)

٣٥-٤٢

١٦١ Joseph Fitzmyer, *First Corinthians: A New Translation With* انظر؛ Introduction and Commentary, p.274

١٦٢ سورة الأعراف/ الآية ٣١



النهي عن الإفراط نابغاً من استقباح الجنس داخل الرباط الزوجي، وإنما لأن الإفراط في أمر يؤدي إلى التفريط في غيره، ولأن للإنسان حاجات بدنية ونفسية متعددة ينبغي ألاّ تجور على بعضها البعض بالزيادة أو النقص!

**تالسلام:** الإسلام يجعل الجنس داخل الزواج، من أفعال الخير التي يمنح بها المولى سبحانه عباده الحسنات التي تدخلهم الجنة؛ لأن الرجل يصرف به طاقته الجنسية في المكان السليم الآمن، ولأن المرأة ترضى بذلك نفسها وزوجها؛ فهو خير للأسرة والأمة!

قال الرسول ﷺ : «وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ».. فقال الصحابة رضي الله عنهم: « يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيَأْتِي أَحَدُنَا شَهْوَتُهُ؛ وَيَكُونُ لَهُ فِيهَا أَجْرٌ؟ » فَقَالَ الرَّسُولُ ﷺ: «أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ، أَكَانَ عَلَيْهِ فِيهَا وَزْرٌ؟» فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ!..<sup>١٦٣</sup>

**كاللرا:** (التعفف الجنسي) المزعوم، هو الذي جعل فضائح الكنيسة الكاثوليكية لا تنتهي؛ إذ إن منع الرجل من التصريف الطبيعي لطاقاته الغريزية، هو سبيل مباشر للشذوذ الجنسي المرضي!

ولا يخفى على أحد الموقف الحرج للكنيسة الكاثوليكية؛ حتى إن بابا الفاتيكان قد اضطر إلى أن (يتنازل) إعلامياً، ليعلن على الملأ أسفه لهذه الجرائم الجنسية التي لا تنقطع، ولتتخذ إجراءات واقعية لمحاولة إيقافها!!<sup>١٦٤</sup>

أخيراً .. لقد كتب القمص كلمة «الرديلة» هكذا: «الرزيلة» .. فهل بلغ به العجز اللغوي إلى الفشل في التمييز بين الفصحى ونطق العامة لها؟! فويل .. ثم ويل .. ثم ويل (لحوار الأديان) من زمن (الرزيلة) الرديلة!

\*\*\*

<sup>١٦٣</sup> رواه مسلم، كتاب الزكاة، باب يَبَيِّنُ أَنَّ اسْمَ الصَّدَقَةِ يَقَعُ عَلَى كُلِّ نَوْعٍ مِنَ الْمَعْرُوفِ، (ج/١٠٠٦)

<sup>١٦٤</sup> انظر؛ Robert Willis, *The Democracy of God: An American Catholicism*, p.٢٢٣

## الزوجة .. و الجنس!

قال القمّص في الصفحة (١٣٦) : «يعتبر الإسلام الزوجة أداة للمتعة الجنسية بالنسبة للرجل...  
«نساءكم حرث لكم فأتوا حرثكم أنى شئتم». (سورة البقرة ٢ / ٢٢٣).

ملحوظة: يفسر بعض دارسوا الإسلام مثل البخاري وابن عمرو عبارة (أنى شئتم) على أنها ترخيص للمسلم أن يمارس الجنس مع زوجته سواء بطريقة طبيعية أم غير طبيعية.  
قلت:

أولاً: استمتاع الرجل بالمرأة في الإسلام، هو كاستمتاع المرأة بالرجل، وتشبيه الواحد منهما للآخر باللباس كاف في الدلالة على هذا المعنى، وليس في ذلك إشكال ولا ضير .. ولست أدري كيف يكون الجماع على الطريقة الكنسية ..؟! ربما عن طريق التأمل «الاستغراقي النرفاني» ؟؟!!

ثانياً: الغريب .. والمثير .. أن القمّص «مرقس عزيز» قد أقحم نفسه في قضية لا يعرف حتى أطرافها، فهو ينسب القول بجواز الممارسة غير الطبيعية للجنس مع الزوجة إلى «ابن عمرو» .. في حين أن من ناقشوا هذه الدعوى كانوا يتحدثون عن «ابن عمر»!!!

ثالثاً: إذا أطلق اسم «ابن عمرو» في كتب أهل العلم؛ انصرف الذهن مباشرة إلى الصحابي الجليل «عبد الله بن عمرو بن العاص». وقد ثبت عن هذا الصحابي قوله عن إتيان المرأة في الدبر: «هي اللوطية الصغرى» ؛ في تشبيهه بعمل قوم لوط؛ مما يعني حرمة المغلظة!!!؟

رابعاً: ادّعى القمّص أن «البخاري» يقول بجواز وطء المرأة في غير موضع الحرث .. ولست أعلم أحداً نسب له ذلك!!

١٦٥ مصنف ابن أبي شيبة، كتاب النكاح، باب ما جاء في إتيان النساء في أدبارهن وما جاء فيه من الكراهة، ٣/٣٦٣، (ح/٤)، مصنف عبد الرزاق، باب إتيان المرأة في دبرها، (ح/٢٠٩٥٦)، صححه ((ابن حجر)) (التلخيص الحبير في تخريج أحاديث الرافعي الكبير، ٣/٢٧٢)

١٦٦ روى «البخاري» أثراً عن «ابن عمر» رضي الله عنهما، توهم منه البعض أن «ابن عمر» يرى جواز الوطء في غير الحرث. ولا يصح شيء في نسبة هذا القول المتعلق بالوطء إلى «البخاري» نفسه.

**خاتمة:** لا يصحّ هذا المذهب عن «ابن عمر» عند التحقيق؛ قال «ابن القيم»: «فقد صح عن ابن عمر أنه فسر الآية بالإتيان في الفرج من ناحية الدبر، وهو الذي رواه عنه نافع، وأخطأ من أخطأ على نافع فتوهم أن الدبر محل للوطء لا طريق إلى وطء الفرج، فوقع الاشتباه في كون الدبر طريقاً إلى موضع الوطء أو هو مأتى، واشتبه على من اشتبه عليه معنى «من» بمعنى «في» فوقع الوهم».

**سادساً:** روى «النسائي» في «السنن الكبرى» بسند صحيح أن «ابن عمر» رضي الله عنه سئل عنه فقال: «أو! أو! أو! يعمل هذا مسلم؟!»

**سابعاً:** الآية لا تحمل الزعم بجواز إتيان المرأة في غير الموضع الطبيعي. قال شيخ الإسلام: «فإن الله قال في كتابه: ﴿نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنِي شَيْئاً﴾»، وقد ثبت في الصحيح أن اليهود كانوا يقولون: إذا أتى الرجل امرأته في قبلها من دبرها جاء الولد أحول، فسأل المسلمون عن ذلك النبي ﷺ، فأنزل الله هذه الآية: ﴿نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنِي شَيْئاً﴾. والحرث: موضع الزرع، والولد إنما يزرع في الفرج؛ لا في الدبر ﴿نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ﴾؛ وهو موضع الولد ﴿أَنِي شَيْئاً﴾ أي: من أين شئتم؛ من قبلها، ومن دبرها، وعن يمينها، وعن شمالها. فالله تعالى سمى النساء حرثاً، وإنما رخص في إتيان الحروث، والحرث إنما يكون في الفرج».

**ثامناً:** لو قلب القمّص التهمة على (موروثه) لكان منصفاً؛ فإنّ الأسفار وكتب الآباء تظهر أنّ المرأة ليست سوى أداة جنسية ومركباً قصير أمده على قضاء وطر الرجل داخل العلاقة الزوجية؛ إذ يخبر «بولس» أنّ الإنسان إذا لم يستطع تحمّل حياة العزوبية التي تمثّل النموذج المرتجى؛ فله أن يتزوَّج؛ مما يلزم منه أنّ الارتباط بالمرأة هو رخصة عند الحاجة التي لا يملك المرء دفعها عن نفسه، فإذا لم يستطع قمع شهوته؛ فليتزوّج امرأة لتكون مركبه الجنسي لإرواء همته الجاحمة.. إنّ الرجل

١٦٧ ابن القيم، تهذيب السنن، ١٤٢/٦

١٦٨ رواه النسائي في الكبرى، كتاب عشرة النساء، تأويل قول الله جلّ ثناءه: «نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنِي شَيْئاً»، (ح/٨٩٣٠)، ورواه الدارمي بلفظ: «هل يفعل ذاك أحد من المسلمين»، سنن الدارمي، كتاب الطهارة، باب مَنْ أَتَى امْرَأَتَهُ فِي دَبْرِهَا، (ح/١١٢٢)

١٦٩ ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ٢٦٧/٣٢-٢٦٨

لا يتزوج رغبة في أن يجد المودة والرحمة عند المرأة .. وإنما هي الخيار المر الذي لا بد منه إذا كانت الشهوة عارمة، فائضة، فائرة..

ولننظر سوياً إلى الفصل السابع من رسالة «بولس» الأولى إلى كورنثوس:

العددان ١-٢: «وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبْتُمْ لِي عَنْهَا فَحَسَنٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمَسَّ امْرَأَةً. وَلَكِنْ لِسَبَبِ الزَّانَا لَيْكُنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتُهُ وَلَيْكُنْ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ رَجُلُهَا.»

العددان ٨-٩: «عَلَيَّ أَنِّي أَقُولُ لِعَبْرِ الْمُتَزَوِّجِينَ وَلِلْأَرَامِلِ إِنَّهُ يَحْسُنُ بِهِمْ أَنْ يَبْقَوْا مِثْلِي. وَلَكِنْ إِذَا لَمْ يُمْكِنَهُمْ ضَبْطُ أَنْفُسِهِمْ، فَلْيَتَزَوَّجُوا. لِأَنَّ الزَّوَاجَ أَفْضَلُ مِنَ التَّحَرُّقِ.»

ولذلك قال اللاهوتي «بيetro مارتر فرمجلي» (Pietro Martire Vermigli) <sup>١٧٠</sup> في إنكاره على القول بالسماح بزواج الرجل العاجز جنسياً: «أيّ زواج هذا الذي سينشأ؛ إذا كان سيوجد دون الرغبة في إنجاب أولاد، أو تحاشي الزنى؟!»!

وقد ترتب عن هذه الرؤية (الخاصة) للزواج، أن جاء في المادة (١٤) من مشروع «قانون الأسر للطوائف المسيحية» والذي قدّم إلى وزارة العدل سنة ١٩٨٠م: «الزواج لا ينعقد إذا كان أحد الزوجين مصاباً بعجز جنسي». .. وقد تكرّر نفس المضمون القانوني في المادة (٢٥) من مشروع «القانون الموحد» لسنة ١٩٩٨م: «لا يجوز الزواج في الأحوال الآتية: إذا كان لدى أحد طالبي الزواج مانع طبيعي أو مرضي لا يرجي زواله بمنعه من الاتصال الجنسي كالعنة أو الخنوثة أو الخشاء...»

معنى ما سبق هو أنّ المرأة التي بلغت من العمر مرحلة همدت فيها رغبتها الجنسية؛ ليس لها أن تقبل من يريد أن يؤنس وحشتها ويبعث الدفء في حياتها بعد أن مات زوجها وانصرف عنها أولادها،

<sup>١٧٠</sup> بيتر مارتر فرمجلي: (١٤٩٩م-١٥٦٢م) لاهوتي إيطالي، من أئمة (الإصلاح) الكنسي.

<sup>١٧١</sup> Martyr, Common Places, p.٤٦٧ (Quoted by, V. Norskov Olsen, The New Testament Logia on Divorce, p.٩٠)

<sup>١٧٢</sup> د. نادية حليم سليمان، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحية (نسخة إلكترونية)

<sup>١٧٣</sup> المصدر السابق

كما لا يجوز للعانس التي لم يرغب فيها الرجال أثناء شبابها، أن تتزوج إذا طالت عنوستها دون أن تنشئ أسرة، مادامت قد فقدت رغبتها الجنسية، ولا يجوز لمن ابتليت بمرض «البرود الجنسي» أن تتزوج، رغم أن من يرغب فيها زوجة لا هم له في الجنس .. ولا يجوز للمرأة التي مات عنها زوجها وترك في كفالتها أيتامًا جياعًا، أن تقبل الزواج من موسر يريد أن يعينها على كفالة الأولاد وتربيتهم، مادام عاجزًا جنسيًا!! إنه زواج باطل ابتداءً، لا تترتب عليه آثار قانونية!!<sup>١٧٤</sup>

إنه منطق كنسي غريب جدًا:

١ - ردّ طلب الزوج أو الزوجة للفراق بسبب طروء العجز الجنسي للطرف المقابل بعد الزواج .. وقبول نفس الحجة لإبطال الزواج إذا كان العجز موجودًا قبل حصول الاقتران ..  
العلة واحدة، والحكم على طرفي نقيض!!

٢ - منع أحد الطرفين من الزواج إذا كان مصابًا بعجز جنسي، ولو رضي الطرف الثاني ورأى أن هناك ما هو أهم من علاقة الفراش .. وفي نفس الحين، امتهان العلاقة الجنسية بين الزوجين، والسعي إلى (تخفيفها) .. فهل علاقة الفراش (معظمة) في دين الكنيسة أم (محقرة)!!؟

إن فلسفة الزواج في النصرانية تقوم على اعتبار الشهوة الجنسية وتد العلاقة الزوجية .. أما الرغبة في الأنس، ودفع الوحشة، والتواصل النفسي .. فلا وجود لها في هذه الدائرة الشعورية!

**تالسا:** فهم أحبار اليهود وعلمائهم من نصوص العهد القديم أن الزوجة هي مجرد (أداة جنسية) (Sex Object) يجوز للرجل أن يستعملها كما يشاء، ودونوا ذلك في التلمود؛ فقد قال الحبر «يوحنا» إن كل ما يريد أن يفعله الرجل مع زوجته، فله ذلك؛ كما اللحم الذي من الدكان؛ فله أن يأكله على الطريقة التي يريد بها (Nedarim ٢٠b) .. وقال الحبر «يهذا الأمير» لما اشتكت له امرأة -بطريق الكناية- أن زوجها قد أتاها في غير الموضع الطبيعي: «يا ابني، إن التوراة قد أباحتك له! فماذا أفعل لك؟!»، «بתי תורה התירתך ואני מה אעשה לך»<sup>١٧٤</sup> (Nedarim ٢٠b) .. وبين «مراد فرج» أن أصل هذه الفتوى اليهودية يعود إلى نص

<sup>١٧٤</sup> مراد فرج: (١٨٦٧-١٩٥٦م) فقيه يهودي معاصر من فقهاء اليهود القرائين المصريين، كان له أيضًا اشتغال بالأدب.

اللاويين ٢٢/١٨: «لا تضاجع ذكرًا مضاجعة امرأة. إنها رجاسة»؛ إذ إن جمهور اليهود قد فهموا أنه «يفيد أن للمرأة أكثر من مضجع؛ وعلى ذلك أجازوا حلّيتها في غير القبل»<sup>١٧٥</sup>

ومن النصوص التي تظهر في خلفيتها أن علاقة الرجل بالمرأة لا تقوم على التواصل النفسي والإيماني، وإنما (يتغول) فيها الجنس على كل شيء آخر؛ ما جاء في الكتاب المقدس من أن المرأة هي أشبه باللعبة الجنسية التي إن استعملتها مرة بطريقة غير شرعية، فعليك أن تمسكها عندك دائماً:

«وَإِذَا وَجَدَ رَجُلٌ فَتَاةً عَذْرَاءَ غَيْرَ مَخْطُوبَةٍ فَأَمْسَكَهَا وَضَاجَعَهَا وَضُبَّطًا مَعًا، يَدْفَعُ الرَّجُلُ الَّذِي ضَاجَعَ الْفَتَاةَ خَمْسِينَ قِطْعَةً مِنَ الْفِصَّةِ وَيَتَزَوَّجُهَا، لِأَنَّهُ قَدْ اعْتَدَى عَلَيْهَا. وَلَا يَقْدِرُ أَنْ يُطْلَقَهَا مَدَى حَيَاتِهِ.» (تشية ٢٢ / ٢٨-٢٩).

إنه عقاب (فريد) للزناة الذي يصلون على أعراض العذارى!!! إنك لو اغتصبت (استعملت) الأنثى جنسياً دون رضاها، قهراً العذراء؛ فعقوبتك أن تستعملها جنسياً ما حيت!!! إن المرأة هنا ليست سوى وعاء جنسيّ عديم المشاعر، بل والآدمية.. هذا ما قرره «يسوع المسيح» لما كان ممتزجاً مع (الآب!) و(الروح القدس) في وحدة مؤتلفة، قبل التجسد (١)!!

وتما يزيد في شناعة هذا الأمر، أن أئمة (العلم والفهم) من الأقباط والقديسين، كانوا ينظرون إلى هذه الجريمة على أنها اعتداء على والد العذراء المغتصبة لا العذراء نفسها؛ لأن هذه الأنثى ليست إلا متاعاً مملوكاً لأبيها.<sup>١٧٦</sup>

ومن أجل النصوص في الكتاب المقدس التي بين فيها (يسوع والآب والروح) أن المرأة هي مجرد أداة جنسية، ما جاء في تشية ١٠/٢١-١٤: «إذا ذهبتُم لحاربة أعدائكم، وأظفركم الرب إلهكم بهم، وسببتم منهم سبياً، وشاهد أحدكم بين الأسرى امرأة جميلة الصورة فأولع بها وتزوجها، فحين يدخلها إلى بيته يدعها تخلق رأسها وتقليم أظفارها، ثم يترع ثياب سببها عنها، ويتركها في بيته شهراً من الزمان تندب أباهاً وأمها، ثم بعد ذلك يعاشرها وتكون له زوجته. فإن لم ترقه بعد ذلك، فليطلقها لتذهب حيث تشاء. لا يبيعها بفضة أو يستعبدتها، لأنه قد أذلها.».. إن الرجل هنا يقوم

١٧٥

مراد فرج، القراؤون والربانون، ص ١٤١

١٧٦

انظر مثلاً ما قاله قديس الكنيسة الكاثوليكية «توما الأكويني»؛ Thomas Aquinas, *Summa*

*Theologica*, ٤/١٨١٥

— حقيقة لا مجازاً — باستعمال المرأة لمدة من الزمن، كما يستعمل الواحد دوابه — حلباً أو ركوباً؛ ثم إذا لم ترق له؛ فإنه يرميها بعيداً عنه!!

\*\*\*

## "النكاح" .. و"الكلام العيب!"

قال القمّص في الصفحة (١١٧): «وفي حديث آخر أنه قال «حبب إلي من دنياكم النساء والطيب» .. من أجل هذا جعل محمد النكاح من سنته. من سنتي النكاح فمن أحبني استن بسنتي. (رواه أنس).»

وقال في الهامش: «اعتذر للقارئ المسيحي الذي لم يتعود أن يقرأ في كتبنا الروحية مثل هذه الألفاظ والكلمات، فالكتاب المقدس عندما أراد أن يعلن أن آدم تزوج حواء قال «وعرف آدم حواء امرأته فحبلت وولدت قابيل» (تك ٤ / ١). ولكننا قلنا في البداية أنه ليس في مثل هذه الأمور رأي ولكننا ننقل عن كتب الغير.»

قلت:

أقول: قال القمّص «وفي حديث آخر» .. قلت: بل هو ليس في حديث آخر .. وإنما هو نفس الحديث السابق: «أصبر عن الطعام ...» الذي أورده القمّص في الفقرة السابقة مباشرة!! فانظر إلى هذا التعالم المفصوح، وقد كان القمّص في سعة ألاّ يضيف قوله: «وفي حديث آخر» .. ولكن يريد الله بعبده أن يهلك الأستار!

ثانياً: لست أدري، لِمَ يتصوّر القمّص «مرقس عزيز» أن الأسلوب (الدرامي) (الخرزين!)، من الممكن أن يفيد في الدراسات العلميّة الجادة!!؟

كلمة «نكاح» أيها القمّص ليست من (الكلام العيب) .. وليست هي ممّا يجرح الحياء؛ فهي لغة: «الضمّ والجمع، ومنه: تناكحت الأشجار، إذا تمايلت»<sup>١٧٧</sup> .. وسمّي العقد المعروف بين الرجل والمرأة باسم النكاح؛ لأنّ كلّ واحد من الزوجين يرتبط بالآخر، ويقترن به؛ يقول «القانوني»:

<sup>١٧٧</sup> محمد الخطيب الشربيني، الإقناع في حلّ ألفاظ أبي شجاع، ١٣٩/٢

«سُمِّي النكاح نكاحًا لما فيه من ضمٍّ أحد الزوجين إلى الآخر شرعًا، إمّا وطًا، وإمّا عقدًا؛ حتّى صاراً فيه كمصراعي الباب.»<sup>١٧٨</sup>

وكلمة «النكاح» في عامة استعمالها في القرآن، إن أضيفت إلى أجنبي فإنها بمعنى العقد، وإن أضيفت إلى زوج فإنها بمعنى الوطء... وليس عقد الزواج ممّا يستقبح أو يستعاب، خاصة (!) وقد أباحه النصارى الأرثوذكس المصريين لعامة رجال الدين (!؟) .. وليس وطء الرجل زوجته ممّا يستشعنه حسّ العقلاء من بني آدم وأحفاده!!!

ثمّ إنّه قد ذهب طائفة من أهل اللغة والفقهاء إلى أنّه «لا يعرف شيء من ذكر النكاح في كتاب الله تعالى إلا على معنى التزوج»<sup>١٧٩</sup> !

**ثالثًا:** تضمّ اللغة الآرامية التي يقول عامة النقاد إنّها لسان المسيح، كلمة «ܢܚܝܬ» (نزدوغ) وهي تعني معًا - كما تقول المعاجم الآرامية/السريانية<sup>١٨٠</sup> - العربية: «**يضاجع** ويجمع ويزدوج ويزوج»<sup>١٨١</sup>، فهل كانت لغة قوم المسيح أيضًا، تضمّ ما استقبحه القمّص في لغة العرب؟!

إنّ دلالة الكلمة الواحدة على معنى (العقد) و(الوطء)، لهي ظاهرة لغويّة معروفة وشائعة ومقبولة حتّى في غير اللغة العربية، ولا تستدعي هذا الاستنكار .. ولكن .. هل نلوم القمّص في استشناع عبارة «نكاح» إذا علمنا أنّ قديس الكنيسة «أوغسطين» كان يعتبر الزواج نفسه مجرّد زنى أو دعاره؟! .. إنّهُ عالم يجمع في رأسه أهذاب التناقضات ورؤوس المحالات؛ حتّى إنّ الرجل

<sup>١٧٨</sup> قاسم القنوني، أنيس الفقهاء، ص ١٥٤ (نقله؛ عمر سليمان الأشقر، الواضح في شرح قانون الأحوال الشخصية الأردني، ص ٢١)

<sup>١٧٩</sup> المطرزي، المغرب في ترتيب المغرب، ٣٢٦-٣٢٧/٢

<sup>١٨٠</sup> السريانية هي إحدى لهجات الآرامية، وذهب البعض إلى أنّها هي نفسها الآرامية في تطورها الزمني الطبيعي. هناك من يرفض اعتبار السريانية لهجة من لهجات الآرامية؛ لأنّها لغة مكتوبة، والفرق بين اللغة واللهجة هو أنّ الأولى تكتب والثانية تنطق فقط ولا تكتب.

<sup>١٨١</sup> isho Bar Ali, *The Syriac – Arabic Glosses*, p.33, Hassano Bar Bahlule, *Lexicon Syriacum* , 2/1232

<sup>١٨٢</sup> انظر؛ S. B. Kitchin, *A History of Divorce*, p.٢١



المتزوج -والد الأولاد والبنيات- ليتقزز -كما قرأت- من ذكر وطء الرجل حليلته؛ بدعوى طهارة القلب وسمو الروح؟! س ١٠

«حَقِّقُوا مَنْ هُوَ أَكْبَرُ تَجَلَّ عِزُّهُ أَجْعَلْهُ لَكُمْ هَلِيفَةً

أَكْبَرُ أَكْبَرُ» (عبرانيين ٤/١٣)

(١) عدم تحرّج أحد أئمة اللغة السريان (ابن بهلول) من تعريف كلمة تتداولها ألسنة النصارى أصحاب اللسان السرياني، ورائجة في مؤلفاتهم، بكلمة «نكاح» العربيّة؛ وهو ما يكشف الورع (الكاذب) لمنصري هذا الزمان في ادّعاء استنكارهم لوقوع هذه الكلمة على آذانهم!!!

١٨٤ يعقوب أوجين منّا، قاموس كلداني-عربي، ص ١٩٢

Hassano bar Bahlule, *Lexicon Syriacum*, 1/ 679 <sup>187</sup>

(٢) استعمل النصارى في أهم ترجمة شرقية للعهد الجديد كلمة تدلّ على (العقد) و(الوطء)، دون أدنى حرج .. فلم ينكر على القرآن الكريم استعماله للفظ بنفس الدلالة المزدوجة؟!!

(٣) يضاف إلى ما سبق أنّ كلمة «ܢܟܚ» هي من الجذر «ܢܚ» (زوغ) الذي يعني أوليًا: (جمع وضم) <sup>١٨٧</sup>، وهو نفس المعنى اللغوي لكلمة «نكاح» كما سبق ذكره!

ثالثًا: أليس من (الأولى) أن يستنكر القمّص على رجال كنيسة استعمالهم كلمة «مواقعة» للدلالة على الجماع <sup>١٨٨</sup>، بدل الإنكار على كلمة «نكاح» القرآنية؛ إذ إنّ:

- كلمة «مواقعة» بين الرجل والمرأة تدلّ فقط على الوطء، في حين تدلّ كلمة «نكاح» على العقد الشرعي والوطء .. ولذلك فالدلالة الصرفة على الوطء هي أولى بالإدانة (إن كان يجوز جدلاً في عرف العقلاء أن تدان هذه الألفاظ؟!!!)
- أصل استعمال كلمة «نكاح» يكون في العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة، في حين أنّ (المواقعة) لا توحى بنفسها على شرعية هذه العلاقة؛ فتستعمل في الوطء المشروع والزنى، على السواء .. !!

رابعًا: نقل القمّص النساء، (من النسيان!) أنّ كلمة «نكاح» قد وردت في القرآن أربعة معانٍ: «التزويج، والجماع، والهبة، والحلم» <sup>١٨٩</sup> .. وليس في أيّ من تلك الألفاظ ما يجرح شعور النصراني المتدينّ (!!!) .. فلماذا تجاهل ما نقله هو نفسه!!!

سابعًا: أراد القمّص أن يظهر الورع وحساسية الذوق النصراني، بأن قال إنّ «الكتاب المقدس» لم يجزّ على ذكر عبارة «نكح» للدلالة على العلاقة الجنسية بين آدم وحواء؛ وإنّما استعمل عبارة «عرف» .. فانظر —كما يقول القمّص بين السطور— إلى هذا الإيحاء المؤدّب واللغة السامية في الكتاب المقدّس!

<sup>١٨٧</sup> انظر؛ William Jennings, *Lexicon to the Syriac New Testament*, p.64 ، وانظر ترجمة البشيطا: مرقس ٩/١٠ .

<sup>١٨٨</sup> انظر مثلاً: يوحنا بن أبي زكريا بن سباع، الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة، ص ٢٤

<sup>١٨٩</sup> في الصفحة ١٢١

وللأسف .. نسي القمص أن الباطل قصير عمره، سريع زواله؛ إذ إن الكتاب المقدس الذي يزعم أنه يتحرّج من ذكر عبارة واقعة الرجل لزوجته، قد قال إن «رأوين بن يعقوب» قد «ضاجع» «شدد» أمة كان يضاجعها أبوه لأنه مالکها (تكوين ٢٢/٣٥) .. أي أنه قد شارك أباه في جسد امرأة واحدة .. فليت القمص يسعفنا بتعليمنا كيف تتعامل مع هذا العالم المقلوب ..؟؟ معاشره الرجل لزوجته، هو أمر يستنكره حسّ النصراني المتدين .. وذكر مشاركة الابن أباه لفرج امرأة؛ هو أمر لا ضير في حكايته «للعيال»!!!!؟

كما أن القمص يستشنع عبارة «نكح»، لكنّه يصمت عن ورود لفظ «عهر» «آ٦٦» ومشتقاته، أكثر من ثمانين مرّة في العهد القديم!!!!؟

ثالثاً: لم يتحرّج أئمة الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة سابقاً من كلمة «نكاح»، ولم ينجحوا إلى الأسلوب الدرامي للقمص في الاعتراض؛ بل كانوا يستعملونها في كتاباتهم دون حرج؛<sup>١٩٠</sup> لعلمهم أنّها لا تدلّ على «كلام عيب!..» ومن هؤلاء «ساويرس بن المقفع»، وهو من أشهر علماء الكنيسة وأعلمهم بالكتاب المقدس والنصرانيّة في زمانه، وأحد مراجع الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة في القضايا اللاهوتية والتاريخيّة ..<sup>١٩٢</sup>

<sup>١٩٠</sup> إنّ القارئ لكتابات أعلام الكنيسة الأرثوذكسية المصريّة في القرون الماضيّة؛ ليلاحظ أنّ من مؤلّفيها من كانوا يتقنون اللغة العربيّة ويتذوّقون جمالها وإن لم يكونوا من أعلام الأدباء ولا أفذاذ الفصحاء، على خلاف كتاب الكنيسة اليوم الذين يكتبون بأسلوب ركيك أقرب للعاميّة منه إلى الفصحى!

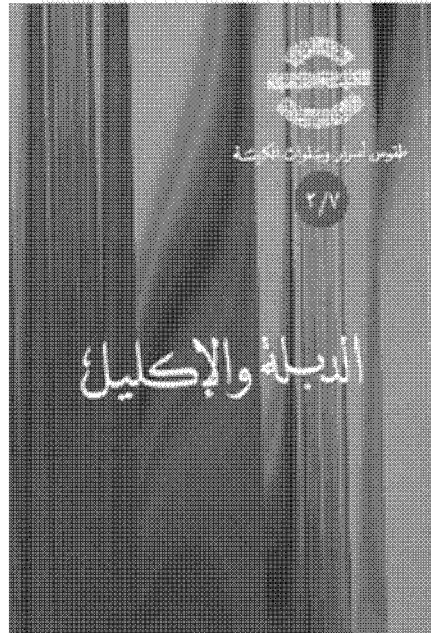
<sup>١٩١</sup> نقل الأستاذ «معان عليان» الصورة التالية عن سلسلة «طقوس أسرار وصلوات الكنيسة» ٢٣٥/٣

<sup>١٩٢</sup> أرجو ألاّ يفجعني القمص في ذكائه؛ بأن يردد ما قاله أحد المنصرّين لما رأى كلام «ابن المقفع»، من أنّ المسلمين قد فرضوا على النصارى في زمانهم استعمال ألفاظهم ومصطلحاتهم؛ لأنني أرى هذا الاعتراض (أبرد من الثلج!!)؛ إذ هل يتصوّر عاقل أنّ المسلمين كانوا يفرضون على النصارى استعمال كلمة «نكاح» مكان كلمة «زواج»!! وما هي العقوبة التي كان المسلمون يفرضونها على من لم يستعمل عبارة «نكاح»!! ولماذا لم نسمع عن تضحية «ابن المقفع» بماله أو حرّيته في سبيل (تطهير!!) فمه من هذه الكلمة التي يراها القمص قبيحة؟؟ أليست النصرانيّة هي دين «الشهداء»!! بل .. هل كان المسلمون ينظرون في كتب «ابن المقفع» النصراني، ويراجعونها، أو حتّى يعيؤون بهذا الرجل وكتبه!!؟

تداول الثمران المظاهر إذا تابوا يسكب العبرات»<sup>(٢٤)</sup>.

وهكذا ظل الحديث عن الطلاق قاصراً على علة الزنا، حتى القرن التاسع عشر، فيقول الأتيا ساويرس أسقف الأسخوتيين في كتابه "مصباح العقل": "الطلاق لا يجوز عندما بعد عقد النكاح (الزواج) بالصلابة والنداء والبركة وحضور الإمام إلا بالفاحشة الثابتة وهي الزنا فقط"<sup>(٢٥)</sup>.

وكانت العصور الوسطى، وبالتحديد في القرن الثالث عشر حين نقرأ في قوانين القاضي ابن العنّال الأسباب التي تؤدي إلى فسخ الزواج في الكنيسة القبطية.



ولعل هذه القوانين حدثت في الكنيسة البيزنطية الحديثة للزواج. ففي سنة الزواج الذي تم انعقاده وله آثاره المدنية المعترف بها على غنائها القيام بإجراء على طلاق من المحكمة الصادر سنة ١٠٨٦ م، أو للزواج المرتب على القانون المدني الذي أسس للمتزوجين. ومن هنا قبل

٥- يقول جونسون: يظهر ١٥ سنة في إثباته (قانون باسم) فرين على مجمع باسيلوس ١٩٠٩ The Intellect of Severus Q, Vol. 365, Scriptoria

**تألفها:** لازلت أصرّ على القمّص «مرفس عزيز» أن ينصرف عن الكتابة عن الإسلام وأحكامه؛ ليتوجّه ليتعلّم دينه وأصول مذهبه...! إذ العجب لا ينقضي من (أرثودكسي) يظهر الورع (!) من الحديث عن الجنس، رغم أن أحد قديسي كنيسته وأحد أهم المراجع المعصومة لفهم الأسفار عنده - «يوحنا ذهبي الفم» - قد تحدّث بإفاضة عن أمر الجنس والزنى والعهر، مقدّمًا مبرراته الطويلة من النصوص والعقل، للحديث في هذا الشأن، وأنّه يجب ترك الحرج الذي يمنع الناصح من

الحديث والبيان، وذلك في تعليقه على رسالة بولس الأولى إلى تسالونيكي ١/٤-١٣! ١٩٣  
ربما نحن نشهد اليوم (أرثوذكسيّة جديدة) (Neo-Orthodoxy) في مصر على يد القمّص «مقس عزيز»، أرثوذكسيّة لا تعترف بآباء الكنيسة .. (أرثوذكسيّة جديدة) قياساً على (Neo-Traditionalism) و (Neo-Romanticism) وجميع الـ (Neo) .. ربّما !!.. و (يوجد في النهر ما لا يوجد في البحر)!

عالمنا: مادام القمّص «مقس عزيز» بهذه الحساسيّة المفرطة التي تتأدّى من أدنى عبارة تدلّ على الجماع، وإذا كانت جرأته في إظهار امتعاضه واستهائه بما في كتاب الله، قد دفعته إلى أن يخاطب القراء بهذا الأسلوب المسرحي، فيأثني سادعوه إلى أن يقوم بحملة محذوفات (من) الكتاب المقدّس؛ حتى يظهر إخلاصه في دعوته إلى عدم المسّ من حياء الكائن النصراني (الروحاني!) (الحساس!) .. فالكتاب المقدس فيه إشكالات أخلاقية أنهكت الكنيسة حتى أصدرت لذلك كتباً كثيرة تحاول أن تدفع عنه هذه التهمة ككتاب «إشكالات أخلاقية مرتبطة بالكتاب المقدس» Moral ١٩٤ «James Difficulties Connected With the Bible» «لجيمس أغسطس هسي» ١٩٥ والذي صدر في القرن التاسع عشر، وسبقته وأعقبته كتب كثيرة حامت حول المشكلة، ولم تستأصلها؛ ولذلك أنا أدعوه - بحساسيته المفرطة من الكلمات (الجارحة) أو حتّى (الخادشة) - إلى أن يعيننا على حذف كلّ ما يخدش الحياء..

وقبل أن أسرد قائمة النصوص التي يستنكرها الحسّ ويستبشعها خلق الحياء، لا بدّ أن أعترف للقارئ أنّي قد وقعت في حرج شديد بسبب فحش النصوص التي سيأتي ذكرها .. ويعلم الله أنّي ما كنت لأؤذي القراء بهذا الكلام المستشع لولا ما رأيته من حملة شنيعة على الإسلام وافتراء على دين الله بكلّ قبيح من الدعوى .. لقد ترددت طويلاً .. وعدّلت شيئاً من تعليقاتي، و(هذبت) طريقة عرضي لها أكثر من مرّة حتى أخفّ بشاعة الكلام .. لكن النصوص لم تسمح لي بأكثر ممّا فعلت .. وإنّ ممّا يرفع عني الحرج الشرعي أنّ كتاب الله قد ذكر شيئاً من فري أهل الكتاب:

١٩٣ انظر؛ John Chrysostom, 'Homilies on Thessalonians, Homily ٥,' in

Nicene and Post-Nicene Fathers, ١٣ / ٣٤٤-٣٤٧

١٩٤ أصله مجموعة محاضرات مكتوبة

١٩٥ جيمس أغسطس هسي: (١٧٨٥م-١٨٧٠م) إنجليزي. لاهوتي ومنصّر. عمل محاضراً في جامعة أكسفورد.

﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ﴾<sup>١٩٦</sup> ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ﴾<sup>١٩٧</sup> ﴿وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ﴾<sup>١٩٨</sup> ..ورغم شناعة نسبة الولد لله سبحانه، وقوله تعالى في تصوير بشاعة هذه العقيدة: ﴿تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا﴾<sup>١٩٩</sup> ، إلا أن نصوص الوحي قد نقلت لنا مناكير أهل الكتاب في نسبة الولد لله سبحانه؛ إنكاراً وتبكيئاً وتحذيراً ..

وإني أقول كما قال «الجاحظ»: «لولا أن الله قد حكى عن اليهود أنهم قالوا ... لكنت لأن آخر من السماء أحب إلي من أن ألفظ بحرف مما يقولون، ولكني لا أصل إلى إظهار جميع محازيهم وما يسرون من فضائحهم إلا بالإخبار عنهم والحكاية منهم» .. هذه هي القائمة؛ لعل دعوتي تلقى آذاناً صاغية، وقلوباً واعية:

١- أرجو أن يبذل القمص قصارى جهده لحذف النصوص الكثيرة المتراكمة على صفحات الكتاب المقدس، والتي يشتم فيها (إله الكنيسة) الأمم الفاسدة (خاصة بني إسرائيل) بأنها (لا مؤاخذه) **عاهرة** متلطخة بالزنى .. فإنها ألفاظ قبيحة جداً، يعفّ لسان الواحد متاً أن ينطق بها في حق أعدائه ولو كانوا من السفلة الجرمين .. وهذه قائمة مختصرة لإعانة القمص على إتمام هذا العمل الضروري لحفظ حياء الكائن النصراني الروحاني (!) الذي يتأذى من كلمة «نكاح» التي استعملت في القرآن للدلالة على علاقة الرجل بزوجه (حليلته) عقداً أو وطاً:

• جاء في «ترجمة كتاب الحياة» تحت عنوان: «إسرائيل أصبح عاهرة»: «وَلَكِنَّكَ اعْتَمَدْتَ عَلَى جَمَالِكَ وَزَيَّنْتَ أَثْكَالًا عَلَى شَهْرَتِكَ. أَغْدَقْتَ عَهَارَتَكَ عَلَى كُلِّ عَابِرِ سَبِيلٍ رَاغِبٍ فِيكَ، وَأَخَذْتَ بَعْضَ ثِيَابِكَ فَصَنَعْتَ لِنَفْسِكَ مَشَارِفَ لِلْأَصْنَامِ مُلَوَّنَةً زَيَّنْتَ

<sup>١٩٦</sup> سورة المائدة/ الآية (٦٤)

<sup>١٩٧</sup> سورة التوبة/ الآية (٣٠)

<sup>١٩٨</sup> سورة التوبة/ الآية (٣٠)

<sup>١٩٩</sup> سورة مريم/ الآيتان (٩٠-٩١)

<sup>٢٠٠</sup> الجاحظ، المختار في الرد على النصارى (نقله، د. محمد عبد الله الشرقاوي، في مقارنة الأديان، بحوث ودراسات، ص ١٩٣)

عَلَيْهَا زَنَى لَمْ يَكُنْ لَهُ مَثِيلٌ وَلَنْ يَكُونَ. وَأَحْضَرْتَ مَا وَهَبْتُكَ مِنْ حُلِيِّ الْجَوَاهِرِ، مِنْ ذَهَبِي وَفِضَّتِي، فَصَنَعْتَ مِنْهَا تَمَاشِيلَ ذُكُورٍ وَزَنَيْتَ بِهَا.» (حزقيال ١٦/١٥-١٧).

إنها صور (بورنغرافية) شنيعة .. لعلّي أرثبها بصورة أوضح فأقول ...:

شعب إسرائيل الفاسد ..

هو كالمراة الزانية .. عظيمة الفجور ..

استغلت جماها الفائق؛ لتغوي الرجال ..

كما أنّ سمعتها بين الرجال قد فتحت لها أبواب الدعارة على مصراعها ..

قد أوغلت «إسرائيل» في الزنى ..

حتى إنّها كانت تزني مع الغادي والرائح .. بالمجان ..

ولأنّ هذه العاهرة قد استعذبت الزنى؛ فقد صنعت بقمّاش لها، مزاراً ملوّناً، جذاباً ..

وهناك زنت زنى ليس له مثيل ..

ولعلّ نفي المثلية هو إثبات للإغراق في الشذوذ الجنسي!

ولم تكنف الزانية «إسرائيل» بزناها مع الفجّار الذين يزورون ماخورها ليوافقوها بالمجان ..

وإنّما .. دفعها شبقها، إلى أن تحوّل حليها إلى تماثيل من ذهب وفضة .. لأصنام<sup>٢٠١</sup> على شكل رجال .. لتزني بها !!..

ولا أدري إن كانت الصناعة الرائجة في الغرب لما يسمّى «باللعب الجنسيّة» (sex toys) التي تصنع على شكل العورات (!) مُقتبسة من هذا النصّ المقدّس، أم هي مجرد (صدفة) .. علماً أنّ أمر إثبات (الصدفة) أو نفيها لا يلغي السبق (العلمي) (!) في الأسفار المقدّسة!!

على كلّ حال، لا بدّ لي أن أعترف أنّه (فيلم) شنيع الإباحيّة .. فيه جميع الصور السلوكيّة المرضيّة ..!

ولا تنسَ أنّ سياق الكلام المقتبس من سفر حزقيال متعلّق بالتعير والشتيم!!

<sup>٢٠١</sup> الكلمة الأصل هي «זָלָזָה» (سلم) وهي تقابل «صنم» في اللغة العربيّة؛ إذ إنّ النون واللام من الحروف المتبادلة في اللغات الساميّة (انظر؛ William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of The Old Testament , pp. 894-895 ..

- جاء في نفس الترجمة تحت عنوان: «زنى جومر ودينونتها»: «قُولُوا لِاخْوَتِكُمْ عَمِّي (شعبي) ولأخواتكم رُحَامَةً (المرحومة): حَاكِمُوا أُمُكُمْ، لَأَنَّهَا لَيْسَتْ زَوْجَتِي، وَأَنَا لَسْتُ رَجُلَهَا، حَتَّى تَخْلَعَ زَنَاها عَنْ وَجْهها وَفُجُورها مِنْ بَيْنِ ثَدْيَيْها. لَيْلًا أُعْرِيها وَأَرُدُّها كَمَا كَانَتْ يَوْمَ مَوْلِدِها، وَأَجْعَلُها كَالْقَفْرِ أَوْ كَأَرْضِ حَرْدَاءَ، وَأُمَيْتُها ظِمًا. وَلَا أَرْحَمُ أَبْنَاءَها لَأَنَّهُمْ أَوْلَادُ زَنَى. أُمُّهُمْ قَدْ زَنَتْ، وَالَّتِي حَمَلَتْهُمْ ارْتَكَبَتْ الْمُوبِقَاتِ، لَأَنَّها قَالَتْ: أَسْعَى وَرَاءَ عَشَّاقِي الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ لِي خُبْزِي وَمَائِي وَصُوفِي وَكَتَّانِي وَزَرَّتِي وَمَشْرُوبَاتِي. لِذَلِكَ أُسَيِّجُ طَرِيقَها بِالشَّوْكِ وَأَحْوَطُها بِسُورٍ حَتَّى لَا تَجِدَ لَهَا مَسْلَكًا. تَسْعَى وَرَاءَ عَشَّاقِها وَلَكِنَّها لَا تُدْرِكُهُمْ، وَتَلْتَمِسُهُمْ فَلَا تَجِدُهُمْ، ثُمَّ تَقُولُ، لِأَنْطَلِقَنَّ وَأَرْجِعَنَّ إِلَى زَوْجِي الْأَوَّلِ، فَقَدْ كُنْتُ مَعَهُ فِي حَالٍ خَيْرٍ مِمَّا أَنَا عَلَيْهِ الْآنَ.» (هوشع ٧-١/٢)

الربّ الإله (!! يتبرأ، في لوعة موجوعة، من زوجته (!) «جومر» ..  
يلفظها بعيداً بسبب زناها الذي ظهر على وجهها، وعهرها البارز بين ثدييها -ولست أدري كيف يبرز العهر بين النهدين!!-

وإذا استمرت «جومر» في عهرها؛ فسيعرّيها زوجها الذي هو: الربّ الإله!!!  
سيترع عنها كلّ ملابسها .. كلّها .. حتى تبدو عورتها المغلطة، كيوم ولدتها أمّها!  
يعترف الربّ الإله (!! أن أولاده (!)، ليسوا من صلبه، وإنّما هم أولاد زنى!  
ويفضح زوجته التي تجري وراء عشاقها الزناة؛ لأنّهم ينعمون عليها بالملذّات!  
زوجة الربّ .. عاهرة!  
الأولاد الرسمىون للربّ .. هم: أولاد حرام، من نطفة خبيثة!  
-إلى الله المشتكى!!!-

- هوشع ١٣-٩/٤: «فَيُصْبِحُ الشَّعْبُ كَالْكَاهِنِ. وَأُعَاقِبُهُمْ جَمِيعًا عَلَى سُوءِ تَصَرُّفَاتِهِمْ وَأَجْزِيَهُمْ عَلَى أَعْمَالِهِمْ. فَيَأْكُلُونَ وَلَا يَشْبَعُونَ، وَيَزْنُونَ وَلَا يَتَكَثَّرُونَ، لَأَنَّهُمْ تَبَدُّوا الرَّبَّ وَاسْتَسَلَّمُوا إِلَى الْعَهَارَةِ. قَدْ سَلَبَتِ الْخَمْرَةُ الْمُعْتَقَةَ وَالْجَدِيدَةُ عُقُولَ شَعْبِي فَيَطْلُبُونَ مَشُورَةَ قِطْعَةِ خَشَبٍ وَيَسْأَلُونَ عَصًا! لَأَنَّ رُوحَ زَنَى قَدْ أَضَلَّهُمْ فَنَبَذُوا إِلَهُهُمْ وَزَنَوْا وَرَاءَ آخَرٍ. ذَبَحُوا عَلَى قِمَمِ الْجِبَالِ وَأَصْعَدُوا تَقْدِمَاتِهِمْ عَلَى التَّلَالِ وَتَحْتَ شَجَرِ الْبَلُوطِ وَاللُّبْنَى وَالْبُطْمِ لِطِيبِ ظِلِّها. لِذَلِكَ تَزْنِي بَنَاتُكُمْ وَتَفْسِقُ كَنَاتُكُمْ.»



استسلم شعب الرب إلى العهارة ..

وترك عبادته إلهه ..

وانطلق وراء الآلهة الأخرى .. يزي معها!

ولما زنى الرجال .. كان لا بد أن ينتقل العهر إلى النساء من محارمهم أيضاً!

أيما وليت وجهك؛ وجدت رجالاً يوافقون أجنبيات، دون حياء ولا ستر!

- هوشع ٩/٦-١٠: «وَكَمَا يَكْمِنُ اللَّصُوصُ، كَمَنَ الْكَهَنَةُ عَلَى طَرِيقِ شَكِيمَ لِيَرْتَكِبُوا جَرَائِمَ الْقَتْلِ. حَقًّا إِنَّهُمْ يَقْتَرِفُونَ الْفَوَاحِشَ. لَقَدْ شَهِدْتُ فِي وَسْطِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ فَطَانَعٌ، فَقَدْ زَنَى هُنَاكَ أَفْرَايِمُ وَتَنَجَسَ إِسْرَائِيلُ.»
- هوشع ١/٩: «لَا تَبْتَهَجْ يَا إِسْرَائِيلُ وَلَا تَطْرُبْ كَبَقِيَّةِ الشُّعُوبِ، لِأَنَّكَ قَدْ خُنْتَ إِلَهَكَ وَهَجَرْتَهُ، وَأَحْبَبْتَ أُجْرَةَ الزَّنى عَلَى كُلِّ بَيَادِرِ الْحِنْطَةِ.»
- ميخا ٧/١: «فَتَحَطَّمُ كُلُّ أَصْنَامِهَا، وَتُحْرَقُ كُلُّ تَقْدِمَاتِ زَنَاهَا بِالنَّارِ، وَأُدْمَرُ جَمِيعَ تَمَاثِيلِهَا لِأَنَّهَا جَمَعَتْهَا مِنْ أُجْرَةِ زَانِيَةٍ، وَإِلَى زَانِيَةٍ يَكُونُ مَالُهَا.»
- إرمياء ٢/٢٠: «قَدْ حَطَّمْتُ نِيرِي مِنْ زَمَنٍ بَعِيدٍ، وَقَطَعْتُ فَيُودَكَ وَقُلْتُ: لَنْ أَعْبُدَ لَكَ، وَصِرْتُ تَضْطَجِعِينَ كَزَانِيَةٍ فَوْقَ كُلِّ أَكْمَةٍ مُرْتَفِعَةٍ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ.»
- إرمياء ٣/١-٣: «قِيلَ: إِنْ طَلَّقَ رَجُلٌ زَوْجَتَهُ فَأَنْصَرَفَتْ مِنْ عِنْدِهِ، وَتَزَوَّجَتْ بآخر، فَهَلْ يَرْجِعُ إِلَيْهَا زَوْجُهَا الْأَوَّلُ؟ أَلَا تَتَدَسُّ تِلْكَ الزَّوْجَةُ أَشَدَّ تَدَسُّ؟ أَمَّا أَنْتَ يَا شَعْبَ اللَّهِ فَقَدْ زَنَيْتَ مَعَ عَشَاقٍ كَثِيرِينَ، فَهَلَّا تَرْجِعُ إِلَيَّ؟ يَقُولُ الرَّبُّ. ارْفَعِي عَيْنَيْكَ إِلَى الْهَضَابِ وَتَأْمَلِي، أَهْنَاكَ مَكَانٌ لَمْ تُضَاجِعِي فِيهِ؟ قَدْ جَلَسْتَ لَهُمْ عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ كَالْأَعْرَابِيِّ فِي الْبَادِيَةِ وَدَسَّتِ الْأَرْضَ بِزَنَاكَ وَعَهَارَتِكَ. لِذَلِكَ امْتَنَعَ عَنْكَ الْغَيْثُ، وَلَمْ تَهْطِلْ أَمْطَارُ الرَّبِّيعِ، وَمَعَ ذَلِكَ صَارَتْ لَكَ جِبْهَةٌ زَانِيَةٍ تَأْبَى أَنْ تَخْجَلَ.»
- إرمياء ٦/٣: «وَقَالَ لِي الرَّبُّ فِي أَيَّامِ حُكْمِ الْمَلِكِ يَوْشِيَّا: «هَلْ شَهِدْتَ مَا فَعَلْتَ الْخَائِنَةُ إِسْرَائِيلُ؟ كَيْفَ صَعِدَتْ إِلَى كُلِّ أَكْمَةٍ عَالِيَةٍ، وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ وَزَنْتَ هُنَاكَ.»
- إرمياء ٣/٨-٩: «وَرَأَتْ أَنِّي أُرْسَلْتُ كِتَابَ طَلَاقٍ إِلَى الْغَادِرَةِ إِسْرَائِيلَ لِعَهْرِهَا فَلَمْ تَفْرَعْ أُحْتَهَا الْخَائِنَةُ يَهُودَا بَلْ مَضَتْ هِيَ أَيْضًا وَزَنْتُ. وَلَاغَهَا اسْتَهَانَتْ بِالرَّزَى، فَقَدْ نَجَسَتْ الْأَرْضَ وَارْتَكَبَتْ الْفُجُورَ مَعَ الْحَجَرِ وَمَعَ الشَّجَرِ.»

- إرمياء ١٣/٣: «إِنَّمَا اعْتَرَفَنِي بِإِثْمِكَ وَأَقْرَبِي أَنَّكَ قَدْ تَمَرَّدْتَ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ، وَأَغْدَقْتَ غَرَامَكَ عَلَى الْغُرَبَاءِ تَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ، وَأَنَّكَ أَبَيْتَ طَاعَةَ صَوْتِي».
- مراثي إرمياء ٢١/٤: «ابْتَهِجِي وَأَفْرَحِي يَا ابْنَةُ أَدُومَ، يَا سَاكِنَةَ عَوْصٍ. إِنَّمَا هَذِهِ الْكَأْسُ سَتَجُوزُ عَلَيْكَ أَيْضًا فَتَسْكُرِينَ وَتَتَعَرَّيْنَ».

إنها شتائم شديدة الفحش، تستعمل أشد الألفاظ الجنسية بذاءة، والصور الإباحية التي تمرق الحياء تمزيقاً .. ولو أن كاتباً في صحيفة نشر هذه الشتائم على الملأ؛ فلا شك أنه سيُجرّ إلى القضاء جرماً بتهمة القذف الصريح والألفاظ الخارجة عن حدود الآداب المرعية .. فهلاً كفانا من رأى في كتابنا نكارة عبارة «نكاح»، بذاءة النصوص السابقة؟!

٢- أرجو أن يحذف القمّص العبارات الفاحشة التي استعملها (إله الكنيسة) في لاويين ٢٠ / ٥: «فَإِنِّي أَتَقَلَّبُ عَلَى ذَلِكَ الْإِنْسَانِ وَعَلَى عَشِيرَتِهِ، وَأَسْتَأْصِلُهُ مَعَ جَمِيعِ الضَّالِّينَ وَرَاءَهُ، الرَّانِينَ مَعَ الصَّنَمِ مُؤَلَّكَ مِنْ بَيْنِ شَعْبِهِمْ».. إنها عبارات شتم من النوع الفاحش، وليس لها معنى حرفي كما هو ظاهر، إذ لا أحد يزي بصنم .. وإنما هو مثل قول الواحد لغريمه: «يا ابن الـ ..»!!! العبارة الإنجليزية المستعملة هنا هي «whoring» وهي من أفحش العبارات الإنجليزية للتعبير عن العهر!

وقد وردت عبارة «whoring» أيضاً في تكوين ١٥/٣٤ في وصف علاقة «سكان الأرض» بأهنتهم .. وشكراً للمعرّين أن غيروها في ترجمة «كتاب الحياة» إلى «يعبدون»!! لكنهم للأسف لم يكرّروا هذا الصنيع (الحسن) في القضاة ١٧/٢، ٢٧/٨، ٣٣/٨ وأخبار الأيام الأول ٢٥/٥!

ربّما لو أفنعنا من أصدرنا ترجمة الكتاب المقدس المسماة «كتاب الحياة» أن التعبير عن عبادة الوثنيين بـ«العهر» هو أمر لا شيء فيه(!!)، بل هو من الكلام الناعم، المهموس، المخملي، وأنّ التعبير عن عقد الرجل على امرأة، أو علاقة الفراش بينهما بـ«النكاح» هو أمر (شنيع!)؛ فسنساهم في أن يستقرّ أصحاب الترجمة العربية على مذهب واحد باعتماد الكلمة اللطيفة (!) «عهر» دون (التذبذب) في تعريب أصلها؟؟!

رحماك يا رب!

٣- وردت كلمة «عاهرة» في المفرد والجمع في العهد الجديد ١٢ مرّة .. فليقم القمّص بالمطالبة بحذفها: متى ٣١/٢١، متى ٣٢/٢١، لوقا ٣٠/١٥، كورنثوس ١٥/٦، كورنثوس ١٦/٦،

عبرانيين ٣١/١١، يعقوب ٢/٢٥، الرؤيا ١٧/١، الرؤيا ١٧/٥، الرؤيا ١٧/١٥، الرؤيا ١٧/١٦،  
الرؤيا ١٩/٢٢!!!

عبارة «عاهرة» في العهد الجديد هي: «πόρνη» .. وهي تنطق أيها القمّص «بورني»، ومنها  
جاءت العبارة الإنجليزية «Pornography» والفرنسية «pornographie» التي تعني اصطلاحاً  
«فنّ (!!!) إثارة الغرائز الجنسية»، وهي من اليونانية القديمة: «πορνογράφος»  
(بورنوغرافس)! فلم لا يعترض القمّص الحساس على ما جاء في الكتاب المقدّس (الروحاني)!!!!  
٤ - أرحو أن يحذف القمّص قول «يعقوب» تلميذ المسيح - كما تقول الكنيسة - في من سّماهم  
طوال رسالته بـ «إخوتي» :

«أَيُّهَا الزَّانَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلَّهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ  
فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلَّهِ.» «رسالة يعقوب ٤/٤» .. هكذا قالت «ترجمة الفاندايك»!

«أَيُّهَا الْخَوْنَةُ! أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ مُصَادَقَةَ الْعَالَمِ هِيَ مُعَادَاةٌ لِلَّهِ؟ فَالَّذِي يُرِيدُ أَنْ يُصَادِقَ الْعَالَمَ،  
يَجْعَلُ نَفْسَهُ عَدُوًّا لِلَّهِ.» .. هكذا قالت ترجمة «كتاب الحياة»..

وقالت «الترجمة المشتركة»: «أَيُّهَا الْخَائِنُونَ، أَمَا تَعْرِفُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلَّهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ  
يُحِبَّ الْعَالَمَ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ.» ..

الترجمات السابقة كلّها محرّفة .. الترجمة الأولى أرادت أن تجعل قول «يعقوب» (عادلاً)! .. وأراد  
من أصدرها الأخيرتان (تخفيف) فحش النص!!

الكلمة اليونانية التي تمّ تحريفها هي: «μοιχαλίδες» وهي تعني «زانيات» .. وقد وُصف بها  
«يعقوب» إخوانه لما كان بصدّد نصّحهم (!!!) .. لم يرض لهم بوصف «زناة» .. وإلّا جعلهم  
في مقام من يزين من النساء .. إنّه يشتم إخوانه الرجال بأنّهم نساء زانيات!؟!

المعربون الذين حوّلوا الكلمة اليونانية «μοιχαλίδες» إلى «خونة» أو «خائنون»؛ أرادوا الهروب  
من فحش اللفظ وبذاءته وشناعته، ولذلك وضعوا كلمة «خونة» «خائنون»، رغم أنّ النصّ اليوناني  
لم يستعمل كلمة «προδοτης» «خائن» (وردت في لوقا ١٦/٦) أو «προδοται» «خونة»  
(وردت في أعمال الرسل ٥٢/٧ و٢ تيموثاوس ٤/٣)!!

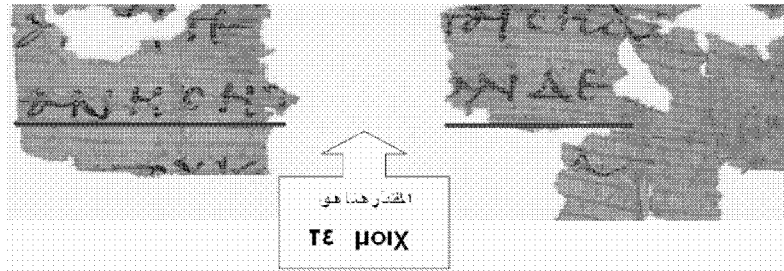
أما «ترجمة الفاندايك» فقد أخذت بالنص القياسي اليوناني «Textus Receptus» متابعة لترجمة الملك جيمس الإنجليزى .. وقد أخذ النص القياسي «Textus Receptus» بما جاء في المخطوطات المتأخرة «μοιχοι και μοιχαλιδες» ومن هذه المخطوطات: مخطوطة قبرص (القرن التاسع)، ومخطوطة «Guelferbytanus A» (القرن السادس)، ومخطوطة «Athous Laurae» (قرن الثامن/التاسع)، وقد حرّف أحد المحرّرين للمخطوطة السينائية النصّ بإضافة «زناة و» .. لقد أقحمت هذه الزيادة «زناة و» «μοιχοι και» في المتن؛ حتّى يكون الأمر عادلاً «**الزناة والزواني**»؛ ولدفع الغرابة والشناعة عن شتم الرجال بأنّهم «زانيات»؟! حذف اليوم الترجمات الإنجليزى والفرنسية -وغيرها من اللغات التي يقرأها أهلها (!)- للكتاب المقدس زيادة «الزناة و»؛ وبقي نصّ الرسالة يشهد بشناعة هذه العبارة القبيحة التي وجهها «يعقوب» «لإخوانه»، رغم أنّهم ليسوا زناة!! إن كلمة «زانيات» هي من جنس العبارات التي نسمعها اليوم في الشوارع «يا ابن الكذا!!» وأخواتها و(مشتقاتها)!! فهلاً أراحنا القمّص، وحذف هذه الكلمة الجارحة، الفاحشة، البذيئة، وإن شئت قلت: (الخادشة)!!

صورة آخر يعقوب ٢/٤-بداية ٤/٤

بردية ١٠ (القرن الثالث/الرابع ميلادياً)

البردية فيها ثقب، ومن اليسير تقدير أنّ «زناة و» «μοιχοι και» غائبة بين كلمة «تذفون»

«δαπανησητε» و«زواني» «μοιχαλιδες»



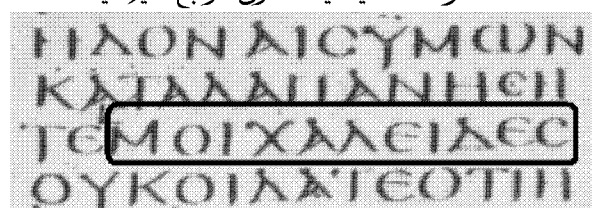
٢٠٢ انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament , p. ٦١٢

٢٠٣ Kurt Aland, Matthew Black, Bruce Metzger and Allen Wikgren, eds. The New Testament in Greek and English, p. ٧٨٦

صورة آخر يعقوب ٢/٤- بداية ٤/٤ وفي المستطيل كلمة «زانيات» ولا توجد قبلها «الزناة و»

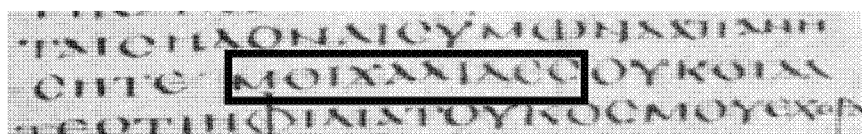
-بعد إزالة الزيادة التي وضعها ناسخ حرف النص-

المخطوطة السينائية «القرن الرابع ميلاديا»



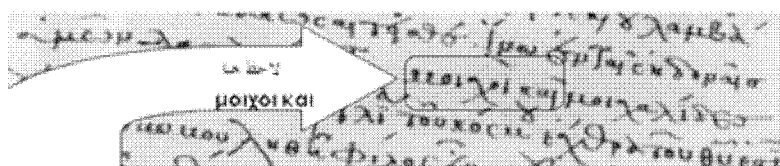
صورة آخر يعقوب ٢/٤- بداية ٤/٤ وفي المستطيل كلمة «زانيات» ولا توجد قبلها «الزناة و»

المخطوطة السكندرية (القرن الخامس ميلاديا)



صورة من المخطوطة رقم (1٧1) وفيها زيادة (زناة و)

ومى تعود إلى القرن الثالث عشر ميلادياً



صورة من المخطوطة (٦٩) وفيها زيادة (زناة و)

(القرن الخامس عشر ميلاديا)



قد يطلب مَنِّي القارئ أن أشير إلى أن صاحب الرسالة - كما تزعم الكنيسة - تلميذ المسيح «القديس يعقوب» - والملقب بأخي الرب (يسوع) - يستحق أن يحشر في جهنم ليهلك فيها؛ إذ إن من قال لأخيه : «يا أحمق» يستحق أن يحشر في جهنم (متى ٢٢/٥)، فكيف بمن شبه أخاه بالمرأة الزانية!! .. وردّي على هذا القارئ (النبه) هو أننا بصدد ترتيب قائمة الممنوعات في (الأسفار المقدسة!)، ولسنا بصدد كشف المآلات الشنيعة لكتابة الأسفار .. كما أنه لو جاز لنا أن نترّل أحكام العقوبات في العهد الجديد على أهلها؛ لكان (يسوع الإله) أوّل الضحايا؛ إذ إنه هو أيضاً (بل قبلاً) قد اتهم أهل فلسطين أنهم في دائرة «النساء الزواني»!!

قبل أن يبادرنى القارئ النصراني بالإنكار أن يكون «يسوع المسيح» «الحمل الوديع» (!) قد نطق بهذا الوصف الشنيع، فسأبادره بالقول إن «يسوع الأناجيل» قد أطلق تلك الشتيمة؛ لكن أصحاب الترجمات العربية قد أخفوها عنك، حتى لا تصطدم في أخلاق (!) «إلهك!» ....:

اقرأ: «فأجابهم: «جيل شرير خائن يطلب آية؛ ولن يعطى آية إلا آية يونان النبي.» (متى ١٢/٣٩) «جيل شرير خائن يطلب آية، ولن يعطى آية إلا ما حدث للنبي يونان.» ثم فارقهم ومضى.» (متى ٤/١٦)

«فإن أي من يستحي بي وبكلامي في هذا الجيل الفاسق **الخاطيء**، به يستحي ابن الإنسان عندما يعود في مجد أبيه مع الملائكة المقدسين» (مرقس ٨/٣٨)

كلمة «خائن/خاطيء» في هذه النصوص، هي مقابل كلمة «μοιχαλις» في الأصل اليوناني لمتى ٣٩/١٢ و ٤/١٦، و«μοιχαλιδ» في مرقس ٨/٣٨ .. كلمة «μοιχαλις» صفة للمؤنث المفرد في حالة الفاعل لكلمة «زاني»؛ وهي نفسها كلمة «μοιχαλιδ» ولكن في حالة القابل (dative) - .. ولذلك هي في الترجمات الإنجليزية «adulterous» وفي الترجمات الفرنسية «adultère» في دلالة على تهمة الزنى!!

لقد وقف الناقد «مارفن ر. فنسنت» «Marvin R. Vincent» في سلسلته المبسطة في شرح الكلمات اليونانية في العهد الجديد والتعليق عليها «Word Studies in the New

Testament»، أمام هذا التعبير الشنيع في متى ١٢/٣٩، ليقول -على غير عادته-: «عبارة قوية جداً وتصويرية!!»<sup>٢٠٤</sup>

إنه (قذف للأعراض بالجملة)!!

٥ - أرجو أن يحذف القمص التشبيه الفاحش جداً الوارد في حقّ أورشليم؛ حيث يرفع (ربّ الكنيسة) (!! تنورة أورشليم لتكشف عورتها، وينطق في أثناء ذلك بأفدع الألفاظ: «فَأَنَا أَيْضًا أَرْفَعُ أَذْيَالَكِ عَلَى وَجْهِكِ لِتُكْشِفَ عَارُكِ. قَدْ شَهِدْتُ عَلَى التَّلَالِ فِي الْحُقُولِ فَسُقِّكِ وَحَمَمَةَ فُجُورِكِ وَعَهْرَ زَنَاكِ. وَيَلُّ لَكِ يَا أُورُشَلِيمُ. إِلَى مَتَى تَظْلِينَ غَيْرَ طَاهِرَةٍ؟» (إرمياء ١٣/٢٦-٢٧).. إن (الرب!) يشتمّ أورشليم بأنها عاهرة تزني على التلال (لاحظ صيغة الجمع؛ أي أنّها قد أدمنت الزنى والعهر)، وأنها أثناء الجماع تحدث صوتاً كصوت الفرس (حممة) (لاحظ الإيقاع الصوتي لهذه الكلمة في المقابل العربي، وما يطبعه (المعنى والإيقاع) في النفس من صور جنسية متهيجّة) .. ولذلك يقوم (الرب!!) برفع تنورتها عنها لتظهر عورتها المغلظة للناس!!!

وليحذف نفس التعبير الشنيع من ناحوم ٣/٥ حيث يعرّي الربّ (!! هذه المرأة «نينوى» بأن يرفع تنورتها إلى وجهها لتري الأمم عورتها .. وأنا هنا أشكر (!) المعرّين الذين حرّفوا النصّ العربي «وإِذَا تَرَى سَوَاحِلَ، لَاحِلَ-فَنِيْدَ ; وَهَرَايَتِي دَوِيْمَ مَلَرْدَ»، ليصبح أقلّ فحشا (!! «فَأَكْشِفُ عَارُكِ لِأُطْلِعَ الْأُمَمَ عَلَى عَوْرَتِكَ» .. لكن، للأسف مازالت التراجم الإنجليزية تقول: « I will lift your skirts over your face. I will show the nations your nakedness »<sup>٢٠٥</sup> والتراجم الفرنسية : « je vais retrousser tous les pans de ta robe »<sup>٢٠٦</sup> «robe jusque sur ton visage. Je t'exhiberai nue à toutes les nations !»<sup>٢٠٦</sup>

٢٠٤

Marvin R. Vincent, *Word Studies in the New Testament*, ١/٧٣

٢٠٥

The New International Version

٢٠٦

La Bible de Semeur

«سأرفع تنورتك الى وجهك؛ لأطلع الأمم على عورتك/عُريكِ»

مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



وليحذف القمّص وعيد (إله الكنيسة) لـ «جومر» الوارد في هوشع ١٠/٢: «وَأَكْشِفُ عَوْرَتَهَا أَمَامَ عُشَّاقِهَا، وَلَا يُنْقِذُهَا أَحَدٌ مِنْ يَدَيَّ»!!

كما أرجو أن يحذف النصّ الذي يخبرنا أنّ الربّ سيعرّي عورات النساء: «وَيَقُولُ الرَّبُّ: «لَأَنَّ بَنَاتِ صِهْيُونَ مُتَعَطَّرَاتٌ، يَمْشِينَ بِأَعْنَاقٍ مُشْرِئَةٍ مُتَعَزَّلاتٍ بَعُيُونِهِنَّ، مُتَخَطَّراتٍ فِي سَيْرِهِنَّ، مُجَلَّجَلَاتٍ بِخَلَاحِيلٍ أَقْدَامِهِنَّ. سَيُصِيبُهُنَّ الرَّبُّ بِالصَّلَعِ، وَيَعْرِِي عَوْرَاتِهِنَّ.»» (إشعياء ١٦/٣ - ١٧) -نساء عرايا، برؤوس قد أصابها الصلع!!-

إنّ كشف العورات من باب الانتقام؛ هو أمر مُجرّم .. وهو مستقبح ومستشنع إذا كان من باب المجازي في التعبير!!

ولا أظنّ أنّ الكتاب المقدس قد ترك للحياء منفذاً في ضمير القارئ؛ إذا كان يبرّر كشف عورات النساء عنوة، عند الغضب، -ولو كان الكلام في قالب تمثيلي رمزي-!

٦ - أرجو أن يحذف القمّص شتم (إله الكنيسة!) لأورشليم، وأنّها قد صارت عارية حتّى إنّ الناس قد شهدوا عُريها، وأنّ نجاستها قد علقت بتنورتها<sup>٢٠٧</sup> (مراثي إرمياء ١/٨-٩) في إشارة إلى كثرة زناها، وبقايا أثر منّي من ضاجعوها، على تنورتها!!!

إنّ هذه الشتيمة ترسم في ذهن المستمع صوراً متحرّكة من الأفعال الجنسيّة الفاضحة، التي يندى لها جبين الحياء، حياءً!!

<sup>٢٠٧</sup> كما في عامة التراجم الانجليزية.



٧ - أرجو أن يحذف القمص شتم (إله الكنيسة) لأورشليم بتشبيهها بالمرأة الحائض<sup>٢٠٨</sup> (٦٦٦)  
(مراثي إرمياء ١/١٧)

٨ - أرجو أن يحذف القمص نص<sup>٢٠٩</sup> إرمياء ٢٠/٣: «حَقًّا يَأْذُرِيَّ يَعْقُوبَ، قَدْ كُنْتُمْ غَيْرَ أُمْنَاءَ لِي، مِثْلَ زَوْجَةٍ غَادِرَةٍ تَحَلَّتْ عَنْ زَوْجِهَا» «لأنَّه يَشَبِّهُ الرَّبَّ بِأَنَّهُ زَوْجٌ «إِسْرَائِيل» .. وَأَنْ «الرَّبَّ» (!!) يَشْتُمُ زَوْجَتَهُ دُونَ كُلِّ أَثْنَاءٍ - لا مآخذة - (تخونه جنسياً)!!!!

٩ - ليت القمص (اللطيف)، ذاك الذي يعشق اللفظ (العفيف)، ويخشى على حس (الكائن) النصراني (الرهيف) من صوت (الحفيف) كما (الصريف) .. ليتته يحذف ما جاء في سفر حزقيال ١٦/٧: «وكثرتك كنبت الحقل، فنميت وكبرت وبلغت عمرا صرت فيه أجمل الجميلات، فتهد ثدياك ونما شعرك» .. الحديث هنا هو عن ظهور علامات البلوغ عند هذه الفتاة (التي ترمز إلى (أورشليم-القدس) ):

الدليل العمري على البلوغ: بلوغ سن الزواج ..

الدليل البدني: كبر الثديين .. ونمو الشعر حول عورة هذه الفتاة!!

لقد قامت ترجمة (كتاب الحياة) باستعمال لفظ (نما) بمعنى (كبر) للإيهام أن المعنى متعلق بشعر الرأس، في حين أن المقصود هو شعر العانة، ودليلنا على ذلك هو أن (١) الحديث متعلق بعلامات البلوغ، ولا دلالة في نمو شعر الرأس على البلوغ (٢) الكلمة العبرية المستعملة هي «נצה» وهي

٢٠٨ كما في ترجمة «The King James Version»، والكلمة العبرية «נצה» تطلق في العهد القديم أساساً على المرأة الحائض: لاويين ١٢/٥، ١٥/١٩-٣٣؛ العدد ١٩/٩، ١٣، ٢٠، ٣١/٢٣؛ حزقيال ١٨/٦، ٢٢/١٠، ٣٦/١٧ ..

٢٠٩ يقول د. «جورج حبيب بباوي» في كتيبه (الفريد!) «هل تؤمن المسيحية بإله واحد» (ص ١٧) في وصف علاقة الإله الواحد بعبده، وأنه في مقام الزوج لهم (!؟): «العلاقة الوثيقة بين الله والإنسانية هي من القوة والمتانة بحيث أن دخول آلهة أخرى تعني (كذا) على الفور الزنا الروحي»؟؟؟!!

٢١٠ الحفيف: صوت الريح إذا مرّت في الأشجار.

٢١١ الصريف: صوت الأنابيب والأبواب.

تدلّ ابتداءً على ظهور الشيء في بداية نموه أو نبعه (to sprout, to spring up) <sup>٢١٢</sup> (٣) وردت نفس الكلمة في ٢ صموئيل ٥/١٠، وعربت في (ترجمة الحياة) بمعنى: «ينبت»: «وأمرهم الملك أن يمشوا في أريحا ريثما تنبت لحاهم ثم يرجعون.» «ويأمر המלך שבו בירחו، עד-יצמח זקנכם ושבتم»، وكان قد جاء في العدد السابق (الرابع) أن أنصاف لحي هؤلاء الرجال قد حلقت ... (٤) استعملت ترجمة (الفاندايك) و(الترجمة المشتركة) و(الترجمة الكاثوليكية) كلمة (نبت) في حزقيال ١٦/٧!

ليت القمص يسارع (بإجراءات) الحذف؛ لأنني لست أرى هنا حديثاً علمياً عن البلوغ وما يترتب عليه من واجبات شرعية، ولم تبصر عينا في هذا التصوير، غاية علمية موصولة بعلم (السكسولوجي) <sup>٢١٣</sup>، وإنما هو وصف لعورات بنت نامية، قبل أن ينطلق إله العهد القديم بعد ذلك في رمي هذه البنت (التي ترمز لأورشليم) بالفجور والعهر وكل (رديلة جنسية) في نفس الفصل من نفس السفر، بعد أن بلغت من العمر ما يرغب الرجال فيها!!

١٠- أرجو أن يحذف القمص من سفر حزقيال تشبيه أورشليم بالعاهرة التي تفتح رجلها لكل أحد عابر؛ لتزيد عهرها (٢٥/١٦) «وتפשקי את-רגליך לכל-עובר؛ وتربي، את-תזנותך» ونقحرت: «وتفسقي إيت-رجليك لכול عوبر؛ وتربي إيت-تزنوتك». ولاحظ أن «רגليך» مفردا «רגل» وهي تكتب وتنطق <sup>٢١٤</sup> «رجل» بالعبرية وتعني بالعربية أيضاً «رجل» .. وقد ورد نفس المعنى في الترجمة السبعينية اليونانية: «καὶ διήγαγες τὰ σκέλη σου παντὶ παρόδῳ καὶ ἐπλήθυνας τὴν πορνείαν σου» وفي ترجمة البشيطا السريانية: «תלכך כל חלך» אסחך!!

<sup>٢١٢</sup> انظر؛ William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old

Testament, p.897

<sup>٢١٣</sup> السكسولوجي Sexology: علم دراسة الطبيعة الجنسية في الإنسان (ومنها علامات البلوغ)، واضطراباتها.

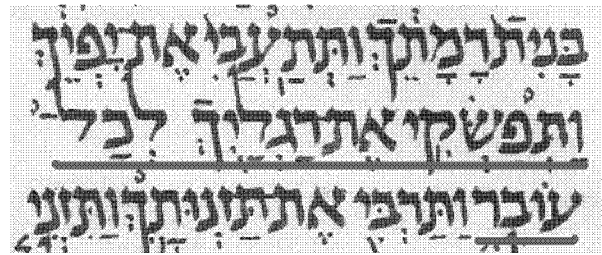
<sup>٢١٤</sup> حرف الجيم ينطق في العبرية كما ينطقه المصريون في اللهجة المصرية.

إنَّ هذه الصورة التي يرسمها لفظ (ربّ التوراة) شديدة الفحش، عميقة الأثر في نفوس الأحداث؛ بما تطبعه في عقولهم من خيالات جنسيّة حارة إلى درجة الغليان بل و(التبخّر)!!!

وشكرًا لأصحاب ترجمة «كتاب الحياة» (لتحريفهم) النصّ — وإن شئت قلت (لتهذيبهم) النصّ — (بتحويله) إلى: «وَهَبْتَ جَسَدَكَ لِكُلِّ عَابِرٍ سَبِيلٍ لِتُكْثِرِي مِنْ عَهَارَتِكَ.»؛ فذاك يُخَفِّف (نوعًا ما) من شناعة الصورة لأنّ الأصل يقول: «وفرّجت رجلك لكلّ عابر؛ لِتُكْثِرِي مِنْ عَهَارَتِكَ!»

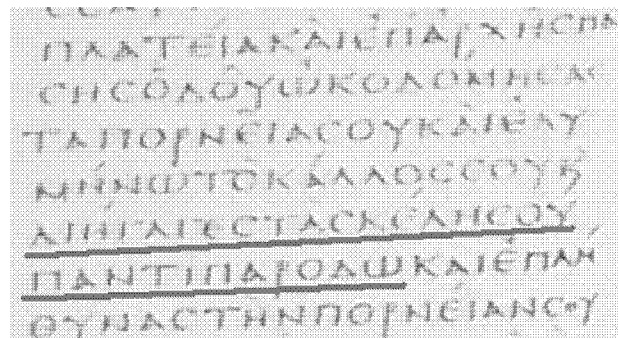
«وفرّجت رجلك لكلّ عابر»

مخطوطة حلب Aleppo العبريّة (القرن العاشر ميلاديًا)



«وفرّجت رجلك لكلّ عابر»

المخطوطة الفاتيكانية اليونانيّة (القرن الرابع ميلاديًا)



«وفرجت رجلِك لكلّ عابر»

المخطوطة الأمبروزيانية السريانية (القرن السادس/السابع ميلاديا)

مخطوطة  
سريانية  
القرن السادس  
الأمبروزيانية

ترجمة «The New American Standard Bible»: «you spread your legs to every passer-by to multiply your harlotry».

ترجمة «The New American Bible»: «spreading your legs for every passer-by, playing the harlot countless times».

ترجمة «Darby Translation»: «thou didst open thy feet to every one that passed by, and multiply thy whoredom».

ترجمة «The New English Translation»: «you spread your legs to every passerby and multiplied your promiscuity».

ترجمة «The King James Version»: «hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy whoredoms».

لم تقف فصول (الحديث الأيروتيكي) عند (فتح الرجلين) .. بل امتدت لتحدثنا في العدد التالي مباشرة عن .. ماذا أقول؟! .. اعذروني .. أقصد .. يعني .. النص .. الحديث .. الكلام .. بصراحة .. ودون .. موارد .. الحديث هو في وصف ذكور (الأعضاء الجنسيّة) للمصريين ..

يقول النص: «وتزني آل-بني-מצרים שכניך, גדלי בשר; ותרבי את-תזנותך, להכעיסני» (حزقيال ٢٦/١٦). وقد ترجمه البروفسور «لزلي ألن» (Leslie Allan) <sup>٢١٥</sup> في تعليقه على سفر حزقيال: «You made promiscuous overtures to the Egyptians, » adding to your promiscuous ways your neighbors with the big penises, in order to provoke me to anger <sup>٢١٦</sup> أي أن هذه (العاهرة) قد أكثرت زناها مع المصريين «حيرانك أصحاب الذكور الضخمة» لإغضاب الرب !!!

### مشاهد (سريعة) لهذا المشهد الجنسي .. (الفريد!!):

(عاهرة) تقيم المواخير للدعارة المجانيّة على كلّ مكان مرتفع في مدينتها؛ ليراها كلّ الفسّاق، عبّاد الشهوة الحرام .. تجلس هناك .. تنتظر الدُّعّار .. تفتح رجلها لكلّ أحد عابر في ابتدال جنسي رخيص .. يمرّ المصريون أصحاب الذكور الضخمة .. استهواها منظرهم بسبب ضخامة (...)(!) .. نالوا منها وطّهرهم .. ولأثّها عشقتهم .. فقد كرّرت هذا الفعل الشنيع معهم!!

أهكذا يلوم الإله عبيده؛ إذا فارقوا طريقه؟!!!

أضاحت عليه الأمثلة والصور؛ حتّى شطّ منه (وحي القلم)!!؟

هل صُدم بفعل مَنْ خلق؛ حتّى (فارق) (أثّرانه) و(انفلت) منه (زمامه)!!؟

ألا ليت الأرض ما أقلتني .. أو ليتها (انشقت فابتلعتني)، قبل أن أقرأ هذا الكلام الشنيع في كتاب .. يقال إنّه .. مقدّس!!

١١- أرجو أن يحذف القمّص ما جاء في حزقيال ٢٣/١١-٢١ تحت عنوان: «أورشليم العاهرة» في ترجمة «كتاب الحياة»:

<sup>٢١٥</sup> لزلي ألن: أستاذ العهد القديم في (Fuller Theological Seminary)

<sup>٢١٦</sup> Leslie C. Allen, Word Biblical Commentary, Volume ٢٨: Ezekiel ١-١٩, (Dallas, Texas: Word Books, Publisher) ١٩٩٨. (Published in CD, by Thomas Nelson. Inc.)

«وَمَعَ أَنَّ أُخْتَهَا أُهْلِيَّةَ شَهَدَتْ هَذَا، فَإِنَّهَا أَوْغَلَتْ أَكْثَرَ مِنْهَا فِي عَشِقَتِهَا وَزَنَاها، إِذْ عَشِقَتْ أَبْنَاءَ أَشُورَ مِنْ وَلَاةٍ وَقَادَةَ الْمُرْتَدِينَ أَفْخَرَ اللَّبَاسِ، فُرْسَانَ خَيْلٍ وَجَمِيعَهُمْ شُبَّانُ شَهْوَةٍ. فَارَأَيْتُ أَنَّهَا قَدْ تَنَجَّسَتْ، وَسَلَكْنَا كِلْتَاهُمَا فِي ذَاتِ الطَّرِيقِ. غَيْرَ أَنَّ أُهْلِيَّةَ تَفَوَّقَتْ فِي زَنَاها، إِذْ حِينَ نَظَرْتُ إِلَى صُورِ رِجَالِ الْكَلْدَانِيِّينَ الْمَرْسُومَةِ عَلَى الْحَائِطِ بِالْمُعَرَّةِ، مُتَحَزِّمِينَ بِمَنَاطِقَ عَلَى خُصُورِهِمْ، وَعَمَائِمُهُمْ مَسْدُولَةٌ عَلَى رُؤُوسِهِمْ، وَكُلُّهُمْ بَدَوْا كَرُؤُوسَاءِ مَرْكَبَاتٍ مُمَاتِلِينَ تَمَامًا لِأَبْنَاءِ الْكَلْدَانِيِّينَ فِي بَابِلَ أَرْضِ مِيلَادِهِمْ، عَشِقَتْهُمْ وَبَعَثَتْ إِلَيْهِمْ رُسُلًا إِلَى أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ. فَأَقْبَلَ إِلَيْهَا أَبْنَاءُ بَابِلَ وَعَاشَرُوهَا فِي مَضْجَعِ الْحُبِّ وَنَجَسُوهَا بِزَنَاها. وَبَعْدَ أَنْ تَنَجَّسَتْ بِهِمْ كَرِهَتْهُمْ. وَإِذْ وَاطَّيَبَتْ عَلَى زَنَاها عَلَانِيَةً، وَتَبَاهَتْ بِعَرَضِ عَرِيْهَا، كَرِهَتْهَا كَمَا كَرِهَتْ أُخْتَهَا. وَمَعَ ذَلِكَ أَكْثَرَتْ مِنْ فُحْشِهَا، ذَاكِرَةً أَيَّامَ حَدَاثَتِهَا حَيْثُ زَنَتْ فِي دِيَارِ مِصْرَ. فَأُولِعَتْ بِعُشَّاقِهَا هُنَاكَ، الَّذِينَ عَوَّرْتُهُمْ كَعَوْرَةِ الْحَمِيرِ وَمِنْهُمْ كَمَنِي الْخَيْلِ. وَنُقْتُ إِلَى فُجُورِ حَدَاثَتِكَ حِينَ كَانَ الْمِصْرِيُّونَ يُدَاعِبُونَ تَرَائِبَ عِذْرَتِكَ طَمَعًا فِي نَهْدِ حَدَاثَتِكَ.»

٢١٧

يحتاج بعض المنصرين بورود كلمة «ترائب» في القرآن، في نفى براءة الصورة المعروضة في حزقيال ٢٣/٢١. والرد من أوجه:

- «الترائب» في النصِّ القرآني هي «عظام الصدر» .. في حين أنَّ الكلمة الواردة في سفر حزقيال تعني «حلمة النهد» كما سيأتي!!
- الآية القرآنية تتحدث عن خروج الجنين من بين الصلب والترائب: «وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ النَّجْمُ الثَّاقِبُ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ خُلِقَ (أي: الإنسان) مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ يَخْرُجُ (أي: الإنسان) مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ (أي: الإنسان) لَقَادِرٌ يَوْمَ تُبْلَى السُّرَائِرُ فَمَا لَهُ (أي: الإنسان) مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ» (الطارق/ الآيات ١-١٠) هذه الآيات تتحدث عن ميلاد الإنسان بخروجه من بين صلب أمه وترائبها، أي بين عظام الظهر وعظام الصدر، وقدرة الخالق جلَّ وعلا على أن ينشئه مرةً أخرى للحساب يوم القيامة .. في حين أنَّ نصَّ سفر حزقيال، يتحدث عن مداعبة المصريين أصحاب الأعضاء الجنسية الضخمة والمني الفائض، حلمة امرأة عاهرة تمثل رمزاً لبني إسرائيل!
- الصورة القرآنية تستحيش النفس الغافلة والقلب اللاهي؛ للتدبر في عظمة الخالق، وهي تنبّه على أنَّ إعادته بعد أن يُلَى، كخلقه في بطن أمه بعد أن لم يكن .. في حين أنَّ الصورة (الحزقيائية)، رغم رمزيّتها، فإنّها تنضح بالشحن البورنغرافي، في سياق الشتم والقذف بالزنى والعهر!

بعيداً عن (الانتماء الكلاسيكي) لأورشليم بالعهر، أرجو أن يحذف القمّص وصف المصريين أن لهم عوراتٍ (ذكوراً) ضخمة جداً، كعورات الحمير (حزقيال ٢٣/٢٠). الكلمة العبريّة المستعملة في هذا النصّ هي «גִּזְרֵי» «لحم» وهي تعني في سياقها كما هو ظاهر: «العضو الجنسي الذكري»؛ ولذلك جاء المقابل في الترجمة السبعينية اليونانيّة «αἰδοῖα» أي «الأعضاء التناسلية/الجنسيّة»: «العورات».

### نهاية حزقيال ٢٣/٢٠ وبداية ٢٣/٢١ المخطوطة الفاتيكانية من الترجمة السبعينية (القرن الرابع ميلادياً)

وقد وردت فيها كلمة «أعضاء تناسلية» (αἰδοῖα)



كما أرجو حذف تشبيه ميّ المصريين بميّ الخيل (حزقيال ٢٣/٢٠)؛ لأننا وأولادنا لا نهتم بحجم العورات وأشكالها، ولا بما تفرزه من سوائل وأحجامها .. بل نأنف من سماع هذا الحديث التفصيلي المنكر عن العورات المغلّظة!؟

- تظهر الصورة القرآنيّة كمال الخالق سبحانه وجمال صنعه، في حين تظهر الصورة (الحزقيائيّة) الربّ المعبود (!) وهو يشتم (زوجته!) أورشليم (!) العاهرة التي كانت قد أدمنت الزن!!

- لا يمكن أن يجد القارئ أدنى حرج في قراءة الآية القرآنية على أولاده وبناته في المجالس الخاصة والمحافل العامة، في حين لا يملك رجل الدين النصراني أن يجاهر بهذا النص ويشرحه إلا أن يكون في منتهى الجراة وعدم المبالاة بمشاعر السامعين!

إذن: (١) الترجمة العربيّة للكتاب المقدس محرّفة . (٢) فهم المنصّرين لكلمة ترائب القرآنية باطل. (٣) المعنى القرآني وغايته، غير المعنى الكتابي وغايته ..

كما أرجو من أصحاب الترجمات العربية أن يتقوا (الله) ربهم في النصوص التي بين أيديهم؛ إذ إن المصريين - في نص حزقيال - ما كانوا يداعبون (ترائب) هذه المرأة التي ترمز إلى بني إسرائيل؛ فالترائب كما يقول صاحب معجم «مختار الصحاح» هي: «عظام الصدر» .. وإثما يقول النص: «٦٦٦» وهي مثنى الكلمة الجذر «٦٦» (دَد) التي تعني إمّا «التهد» أو «حلمة النهدي» ، ولكن لما وردت كلمة «نهد» في نفس العدد بلفظ آخر «٦٧» (شد)، كان المعنى المتعين هو «حلمة النهدي»؛ لأن الأصل في الكلام التأسيس<sup>٢٢٠</sup> لا التكرار والتأكيد؛ ولذلك جاءت هذه الكلمة في الترجمة الإنجليزية «The King James Version»: «teats» وفي ترجمة «The New English Translation»: «nipples».. إذن .. لقد كان المصريون يداعبون حلمتي هذه العاهرة، لا عظام صدرها!

كما رجّحت ترجمة «The New English Translation» أن كلمة «لَمَلَمَ» من الأفضل أن تقرأ على أنها تعني «عصر» لا «طمعاً» ، وأحالت إلى ما قرّره البروفسور «لزلي ألن» في تعليقه على سفر حزقيال. وقد كان الناقد «لزلي ألن» قد قال إن الناس قد أخطأ عندما كتب «لَمَلَمَ» والصواب هو «لَمَلَمَ» حيث تنتهي الكلمة بحرف الكاف (ك) لا النون (ن)؛ واستدلّ لذلك بالترجمتين السريانية والفولجات، في ضوء العدد الثالث من نفس الفصل<sup>٢٢١</sup> ؛ وبذلك يكون المصريون منشغلين بعصر نهدي هذه (العاهرة) بعد مدابغة حلمتيها، في نوع من الكلف الجنسي الحامي!

وأنا في الحقيقة، لا أدري كيف من الممكن أن يشرح القمص لأبنائه وبناته في بيته ورعاياه في الكنيسة، الحديث عن ضخامة الأعضاء الجنسية لأجداده المصريين الفحول والمذكورة في «كلمة

<sup>٢١٨</sup> الرازي، مختار الصحاح، ٣٢

<sup>٢١٩</sup> انظر؛ James Strong, The New Strong's Complete Dictionary of Bible Words, p.345

<sup>٢٢٠</sup> أي إحداث معنى جديد.

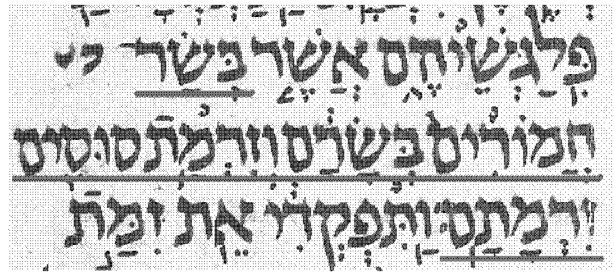
<sup>٢٢١</sup> انظر؛ Leslie C. Allen, Word Biblical Commentary, Ezekiel, ٢٩/٢٠-٤٨ (Published in CD, by Thomas Nelson. inc),



الرب»، وغزارة منيهم الدافق عند ممارسة الزنى، ومداعتهم الساخنة لحلمي نهدى عشيقتهم العاهرة (إسرائيل) -على حدّ تعبير الكتاب ... المقدّس-!!

«عورتهم كعورة الحمير، ومنيهم كمني الخيل»

مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



والمرء هنا لا بدّ أن يقول مع «آين كورتس» (Ian Curtis) في كتابه: «يسوع، أسطورة أم حقيقة؟» (Jesus, Myth or Reality?) الذي جمع فيه أموراً كثيرة مانعة لكلّ عاقل أن يؤمن بدين «يسوع» والكنيسة: «إنّه من الممكن أن نلاحظ عبر ما جاء في الكتاب المقدس، (رسوخ) الهوس بالجنس والإثارة الجنسيّة. أتريد أن يقرأ ابنك عددًا في الكتاب المقدس يقارن حجم ذكور الرجال بالأعضاء التناسليّة للحمير؟ هل من الضروري أن تُحدّث عن كمّيّة المنيّ التي يقذفها الحصان؟»<sup>٢٢٢</sup>

إنّها أسئلة جادة من كاتب يخشى على أولاده أن يسقطوا في حمأة الرذيلة .. فهل من سامع؟!<sup>٢٢٣</sup>

<sup>٢٢٢</sup> Ian Curtis, Jesus, p.١١٠

<sup>٢٢٣</sup> من غرائب ما قرأت في الدفاع عن (قداسة!!) هذا النص من سفر حزقيال، أن الربّ قد أراد أن نشعر نحن بالحياء عند قراءته حتّى نبتعد عن الخطيئة!! ولست أدري هل صاحب هذا الجواب (البارد) يرضى لنفسه أن يحدّث أبناءه عن الفضيلة من خلال الحديث (لا مؤاخذه!) عن لقاء جنسي بين رجل وامرأة، وينتقل فيه الأب من وصف حركات الجماع إلى تصوير حجم الأعضاء الجنسيّة للرجل والمرأة؛ ليتمكّن بذلك من إحراج أبنائه حتّى تكون النهاية السعيدة هي استقباح الأبناء للزنى؟! هل لا بدّ أن أعرض على الأطفال فيلمًا جنسيًا شديد الحمرة؛

إنَّ سفر حزقيال يحمل (ذخائر) من المفاجآت (الحمراء) جعلت الأب الأرثوذكسي المصري «متي المسكين» يقول: «وسوف يُصدم القارئ المتحفّظ باستخدام اللغة القبيحة الفاحشة في أحطّ معناها وصورها في مخاطبة أهل إسرائيل وذلك تمثيلاً للشعب ومجازاً يعبر به عن أعمال الشعب مع تمثيلات شائنة لحياته». ٢٢٤ .. ويزيد: «... أربعة وعشرون إصحاحاً يفتح بهم حزقيال نبوته عليهم، فيها كلّ وساخة الزنا وفحشاء الإنسان...» ٢٢٥ !

أمّا البروفسور «روبرت ب. كارول» (Robert P. Carroll) ٢٢٦ فيرى أنّ شتائم (الإله) في سفر حزقيال للمدن الثلاث: «أورشليم» و«السامرة» و«سدوم»، من خلال تشبيهها بثلاث نساء عاهرات، «لو لم تكن موجودة في صفحات «أسفار مقدّسة»؛ فإنها كانت ستمنع بصورة مباشرة من جلّ القراء المعاصرين باعتبارها بورنغرافية ونجسة...» ٢٢٧ وآله «إذا كان وجود البورنغرافيا في نصوص تراها الجماعات الدينية مقدّسة وشرعية؛ يؤدّي إلى إيذاء مشاعر الأتقياء؛ فإننا نكون هنا أمام إشكال خاص بتلك الجماعات التي تصرّ على النظر إلى الكتاب المقدس كسفر يستحقّ التقديس...» ٢٢٨ وأنّ الإله يمارس في سفر حزقيال «بورنغرافية عميقة

---

حتى يُعرضوا عن الانحراف الجنسي؟؟ لا أدري والله من أين جاء القوم بهذا الأسلوب التربوي الفريد! لعلّها حكمة «وداوها بالتي كانت هي الداء!!» .. وإلى الله الشكوى!

٢٢٤ متي المسكين، النبوة والأنبياء في العهد القديم، ص ٢٢٦-٢٢٧

٢٢٥ المصدر السابق، ص ٢٢٧

٢٢٦ روبرت ب. كارول: (توفي سنة ٢٠٠٠م). أستاذ الأسفار المقدّسة العبريّة والدراسات السامية، في قسم اللاهوت والدراسات الدينيّة جامعة كلاسغو. له مؤلفات متنوعة.

٢٢٧ Robert P. Carroll, "Whorusalem: A Tale of Three Cities as Three Sisters", in Bob Becking and Meindert Dijkstra, eds. *On Reading Prophetic Texts, Gender-Specific and Related Studies in Memory of Fokkelien van Dijk-Hemmes*, p.٦٨

٢٢٨ المصدر السابق، ص ٦٩

الطبيعة الساديّة<sup>٢٢٩</sup> « ، ويبيّن انطباعه حول ما يقرأ في هذا السفر بقوله: «في رأيي أنّه من الناحيتين اللاهوتية والأيدولوجيّة، هذا النوع من اللغة هو الموازي الأخلاقي للنّضائيات، وكلّ قارئ جاد للكتاب المقدس عليه أن يقول ذلك.»<sup>٢٣١</sup>

لا شكّ أنّي لا أستثني من الحذف بقية أعداد نفس الفصل من سفر حزقيال، حيث نقرأ: «وأوحى إليّ الرب بكلمته قائلاً: يا ابن آدم، كانت هناك امرأتان، ابنتا أم واحدة، زنتا في صباهما في مصر حيث دوعبت ثدييهما، وعبثا بترائب عذرتيهما. اسم الكبرى أهولة واسم أختها أهولية، وكانتا لي وأنجبتا أبناء وبنات، أما السامرة فهي أهولة، وأورشليم هي أهولية. وزنت أهولة مع أنّها كانت لي، وعشقت محبيها الأشوريين الأبطال. اللابسين في الأردية الأرجوانية من ولادة وقادة. وكلهم شبان شهوة، وفرسان خيل. فأغدقت على نخبة أبناء آشور زناها، وتنجست بكل من عشقتهم وبكل أصنامهم. ولم تتخل عن زناها منذ أيام مصر لأنهم ضاجعوها منذ حداثتها، وعبثوا بترائب عذرتها وسكبوا عليها شهواتهم، لذلك سلمتها ليد عشاقها أبناء آشور الذين أولعت بهم. ففضحوا عورتها، وأسروا أبناءها وبناتها، وذبحوها بالسيف، فصارت عبرة للنساء ونفذوا فيها قضاء. ومع أنّ أختها أهولية شهدت هذا، فإنها أوغلت أكثر منها في عشقها وزناها، إذ عشقت أبناء آشور من ولادة وقادة المرتدين أفخر اللباس، فرسان خيل وجميعهم شبان شهوة. فرأيت أنّها قد تنجست، وسلكتا كلتاهما في ذات الطريق. غير أنّ أهولية تفوقت في زناها، إذ حين نظرت إلى صور رجال الكلدانيين المرسومة على الحائط بالمغرة، متحزمين بمناطق على خصورهم، وعمائمهم مسدولة على رؤوسهم، وكلهم بدوا كرؤساء مركبات ممثالين تماماً لأبناء الكلدانيين في بابل أرض ميلادهم، عشقتهم وبعثت إليهم رسلاً إلى أرض الكلدانيين . فأقبل إليها أبناء بابل وعاشروها في مضجع الحب ونجسوها بزناهم.

<sup>٢٢٩</sup> الساديّة: اضطراب نفسيّ، يتمثّل في الشعور باللذة الجنسيّة بتعذيب الغير (مدّ بعض الباحثين تعريفها إلى اللذة عامة دون خصّتها في الجانب الجنسي).

<sup>٢٣٠</sup>

المصدر السابق، ص ٧٨

<sup>٢٣١</sup>

المصدر السابق

وبعد أن تنجست بهم كرهتهم. وإذ واطبت على زناها علانية، وتباهت بعرض عريها، كرهتها كما كرهت أختها..» (حزقيال ١٨-١/٢٣)!!!  
انظر كيف يتحدّث الإله المعبود (!) عن خيانة عبيده له، في حديث مجازي شنيع الألفاظ والصور:

- زنتا في صباهما ..
- دوعبت تُدَيَّهما ..
- عبث بترائب عذرتهما ..
- شبان شهوة ..
- فأغدقت على نخبة أبناء آشور زناها ..
- تنجست بكل من عشقتهم وبكل أصنامهم ..
- ولم تتخل عن زناها ..
- ضاجعوها منذ حدثتها ..
- عبثوا بترائب عذرتها ..
- سكبوا عليها شهواتهم .. ترجم البروفسور «لزلي ألن» هذا النصّ بالإنجليزية هكذا: «wantonly ejaculating upon her» «يقذفون -بخلاعة- منيهم عليها»؛ معتبراً أنّ الكلمة العبرية «תַּנְתְּנָהּ» «زناهم» يقصد بها «يقذف المني» «ejaculating»، وقوله صواب لأنّ الصورة الذهنية لا تستقيم إذا تحدّثنا عن (سكب الزن)؟! لكنّ المعنى قبيح جداً، خاصة إذا ربطناه بالتعبير السابق له والذي يذكر أنّ هؤلاء الزناة قد «لاصوا» «داعبوا» «تهدّوا» هذه المرأة الفاجرة .. لقد داعبوا تهديها، ثم قذفوا منيهم عليها!! -هكذا .. وإّما أنا ناقل!!-

- فضحوا عورتها ..
- أوغلت أكثر منها في عشقها وزناها ..
- تفوقت في زناها ..

٢٣٢

Leslie C. Allen, Word Biblical Commentary, Volume ٢٨: Ezekiel ١-١٩,  
(Dallas, Texas: Word Books, Publisher) ١٩٩٨. (Published in CD, by Thomas Nelson. Inc.), ٢٩/٢٠-٤٨

- عاشروها في مضجع الحب ..
- نجسوها بزناهم ..
- تنجست بهم ..
- واطبت على زناها علانية ..
- وتباهت بعرض عريها ..

لماذا الإصرار على الألفاظ الفاحشة .. والتعابير الخادشة .. والصور الحارة الفائرة، إذا أريد التعبير بالجهاز على فساد الناس، وخضوعهم للشيطان الوسواس؟! لماذا يداس الحياء بالأقدام؛ حتى (ينجح!) إله الكتاب المقدس في ذم السلوك المشين والفعل الحرام!!؟

ألا توجد ألفاظ (أعف)، وصور (أخف) .. أم إن (نبل الغاية!!) يبرر ألفاظ الفجور والغواية!! رحماك يا رب ..!! فقد بلغت القلوب الحناجر .. وحزّت غلاصم الحياء بالخناجر!!

١٢- أرجو أن يقوم القمّص بحذف النصائح (الساخنة) التي قدمتها «نعمي» لكتبتها «راعوث» في كيفية الاستدراج الجنسي لـ «بوعز» (راعوث ٣/١-٤)؛ لأن هذا التعليم الرخيص للحصول على زوج، لا يأتي إلا بالخراب .. فالأسرة الصالحة، تبنى على التقوى، لا على الأساليب الجنسية الرخيصة!

«وَذَاتَ يَوْمٍ قَالَتْ نُعْمِي لِكَتِّبَتِهَا رَاعُوثُ: «هَلْ أَحَاوِلُ أَنْ أَجِدَ لَكَ زَوْجًا يَرَعَاكَ فَتَنْعَمِي بِالْخَيْرِ؟ أَلَيْسَ بُوعَزُ الَّذِي عَمِلْتَ مَعَهُ فِتْيَانَتِهِ قَرِيبًا لَنَا؟ هَا هُوَ يُدْرِي بَيَدَرِ الشَّعِيرِ اللَّيْلَةَ، فَاغْتَسِلِي وَنَطِيبِي وَارْتِدِّي أَجْمَلَ ثِيَابِكِ وَأَذْهَبِي إِلَى الْبَيْدَرِ، وَلَا تَدْعِي الرَّجُلَ يَكْتَشِفُ وَجُودَكَ حَتَّى يَفْرَغَ مِنَ الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ. وَعِنْدَمَا يَضْطَجِعُ عَايِنِي مَوْضِعَ اضْطِجَاعِهِ، ثُمَّ ادْخُلِي إِلَيْهِ وَارْفَعِي الْغِطَاءَ عِنْدَ قَدَمَيْهِ وَارْقُدِي هُنَاكَ، وَهُوَ يَطْلُعُكَ عَمَّا تَفْعَلِينَ».

فَأَجَابَتْهَا: «سَأَفْعَلُ كُلَّ مَا تَقُولِينَ.»

أرجو أن يصلح (أصحاب الترجمات العربية) هذا النص الذي ينضح باللغة الجنسية الشنيعة؛ فقد كشف لنا الحبر اليهودي البروفسور «ليونارد س. كرافيتز» (Leonard S. Kravitz) والحبر

٢٣٣

ليونارد س. كرافيتز: حبر وأستاذ (المدراس) والتفسير في كلية الاتحاد العبري في نيويورك. له عدد من المؤلفات في تفسير أسفار العهد القديم كنشيد الأنشاد والأمثال.

٢٣٤ الدكتور «كّرّي م. ألتزكي» (Kerry M. Olitzky) في تعليقهما على سفر «راعوث» أن كلمة «اضطجع» هي من الأصل العبري (שָׁכַב) وقد استعملت في مواضع أخرى بمعنى الممارسة الجنسية (مثال: تكوين ٣٢/١٩، ٣٥/١٩). والجذر (ج-ل-هـ) (גלה) والذي استعمل هنا في «اكشفي» يعني (في مثل هذا السياق) كشف وإظهار الأعضاء الجنسية (مثال: لاويين ١١/٢٠ وصموئيل الثاني ٢٠/٦). وأن كلمة «رجلين» تستعمل كثيراً في الكتاب المقدس كتعبير مهذب عن الأعضاء الجنسية (مثال: خروج ٢٥/٤، إشعياء ٢٠/٦، ٢٠/٧) وهو ما أكّده أيضاً الناقد (إ. جون هاملن) (E. John Hamlin) .. إذن فالمطلوب في الأصل العبري، أشدّ شناعة من المذكور في المقابل العربي .. وقد لبّت «راعوث» (التقيّة) - (جدة الإله يسوع) - هذا الطلب الجنسي الفاحش .. ولست أدري ما ستكون النتيجة؛ لو اتّخذ النساء هذه المرأة قدوة!! ولقد وقف كتاب الكنيسة أمام هذا (النصّ الورطة!)، مذهولين، قد غلّقت أمامهم أبواب الهرب، وجاؤوا في تفسيره بكلام متناقض ومشوش وغير منطقي؛ من ذلك قول قديس الكنيسة «ثيودورت»: إن «نعمي» لم تطلب من «راعوث» أن تفعل ما فعلت؛ حتّى «تبيع جسدها»، وإنّما طلبت منها ذلك لأنّها كانت تثق في «بوعز»!! أي أنّها طلبت منها أن تغسل، وتنظّف، وتحمّل، وتدخل عليه غرفة نومه، وتستلقي عند رجله أو (..)؛ لأنّها-وبراء الأطفال (المنغوليين) في عينيها- تثق فيه!!

أمّا القمّص «تادرس يعقوب ملطي» فقد شطّ بعيداً جدّاً في محاولة قسريّة للهروب؛ فقد كتب: «لقد كشفت لها الطريق الملوكي الذي به تنطلق النفس إلى العريس لتتحد معه، أما ملاحظه فهي:

٢٣٤ كّرّي م. ألتزكي: المدير التنفيذي للمؤسسة اليهوديّة للتواصل. له مؤلفات عديدة.

٢٣٥ انظر؛ Leonard S. Kravitz and Kerry M. Olitzky, *Ruth, A Modern Commentary*, p.٤٥

٢٣٦ إ. جون هاملن: أستاذ متقاعد للعهد القديم في كليّة ماك جلفاري. له تعليق على سفر يشوع وسفر القضاة.

٢٣٧ انظر؛ E. John Hamlin, *Surely There is a Future: A Commentary on the Book of Ruth*, p.٤١

٢٣٨ انظر؛ John R. Frank, ed. *Ancient Christian Commentary on Scripture*, Joshua, Judges, Ruth, ١-٢ Samuel, p.١٨٧

أولاً: «اغتسلي»؛ فلا دخول إلى العريس إلا خلال مياه المعمودية حيث ننعم بالاغتسال الداخلي لضمائرنا والتمتع بقوة قيامة عريسنا...

ثانياً: «تدهني»؛ إذ تغتسل بمياه المعمودية تتقبل العضوية في جسد المسيح كعروس للرأس، والآن تتقبل دهن الميرون ليكون لها روحه القدوس ساكناً فيها، الذي وحده يقدسها مهيباً إياها للعرس الأبدى. إنه يرفعها من مجد إلى مجد حتى تحمل سمة عريسها وتتأهل لشركة أمجاده الأبدية... ثالثاً: «البسي ثيابك»؛ إذ تغتسل من خطاياها وتتقبل روحه فيها إنما ليهيئها لقبول السيد المسيح كثوب برّ يستر كل ضعفاتها، أو ليخفيها فيه فتظهر لدى الآب حاملة سماته فتكون موضع سروره...

رابعاً: «إنزلي إلى البيدر»؛ في البيدر يُدرى المحصول لفرز الحبوب من التبن، وكأنه يُشير إلى الدينونة حيث يفرز الأبرار عن الأشرار...

خامساً: «لا تعرفي عند الرجل حتى يفرغ من الأكل والشرب»؛ كأنه يليق بنا أن ننتظر حتى يخرج الخدم والحشم لنتلقي به وحده ندخل معه في مناجاة محبة!

سادساً: «ادخلي واكشفي ناحية رجله واضطجعي»؛ تسألها أن تدخل... والدخول إلى الرب يحمل في طياته خروج من محبة هذا العالم. بمعنى آخر لنخرج من اهتمامات العالم وإغراءاته ندخل إلى دائرة محبة الله، هناك نكشف رجله أي نتعرف على أسرارهِ الإلهية قدر ما نختمل كبشريين. ما دمنّا في العالم لا نقدر أن نكشف إلا رجله أما في الدهر الآتي فنراه وجهاً لوجه نعرف أسراراً أعمق وندرك أموراً لم نكن نختمل إدراكها في هذا العالم.

أما اضطجاعها فيعني قبولها آلامه حتى الموت والدفن معه... فلا قبول للعريس المصلوب إلا خلال دائرة الصليب، ولا قيامة لنا معه إلا بالدفن أيضاً معه.

أرجو ألا تحاول فهم ما قيل.. فقد تحوّل فنّ الإغراء والإغواء إلى تعميد وصلاة ومناجاة..! ولذلك سأكتفي بالمطالبة بحذف النص؛ لأنّ القمّص قد أحرّنا أنّ الكائن النصراني عنده حساسية من كلّ كلمة لها علاقة بالجنس وألوانه وأطرافه وأظلافه!

١٣- أرجو أن يحذف القمّص القصّة الغريبة، والتي تخبرنا أنّ «داود النبي» (!!) قد قدّم «لشاول» ٢٠٠ غلفة (قطعة الجلد في ذكر الرجل، والتي تقطع عند الختان) رجل فلسطيني (١صموئيل ٢٧/١٨) مهراً لابنته !!!

ترى هل يتجرأ «المسيحي» الروحاني (جداً) أن يذكر لبنياته هذه القصة؟! وهل تراه يخبرهن أن «شاوول» لم يطلب سوى مئة غلفة (١ صموئيل ٢٥/١٨) .. إلا أن «داود النبي» (!!) قد بالغ في إكرام «شاوول» بمئتي قطعة جلد من الأعضاء الجنسية للفلسطينيين، من أجل عيون «ميكال» ابنة الملك!

أترى القمص يتجرأ على مخاطبة من يشاهدنه من النساء في التلفاز أن أعظم مهر قدمه نبي في الكتاب المقدس للمرأة التي أحبها؛ هو أجزاء من الأعضاء الجنسية لرجال فلسطين؟! وهل يستطيع القمص أن يذكر لمن يشاهدنه من (الآنسات) و(السيدات) أن (الرب) قد قبل من الفلسطينيين القربان الذي قدموه لمغفرة خطاياهم، والذي يضم «خمسة مجسمات ذهبية للباسين» (صموئيل الأول، ٦/٤-١٧) .. يعني- (لا مؤاخذه)- خمسة مجسمات لمؤخرات الرجال، يظهر عليها الورم!!

إنه قربان عظيم، لا يجرح «الحياء» .. البتة!!!

١٤- أرجو أن يحذف القمص ما (قام) به (إله الكنيسة) (!!) عندما غضب من «داود النبي»؛ إذ قد هدده بأن يقدم نساءه ليزني بمن قربه على مرأى من الناس (٢ صموئيل ١١/١٢-١٢)، والغريب أن الشخص المنتخب من الرب ليزني بنساء داود .. هو .. «أبشالوم بن داود» (٢ صموئيل ١٦/٢٢) .. وهو ما يعدّ تحريضاً مع سبق الإصرار والترتيب على زنى المحارم من (إله الكنيسة)!

١٥- أرجو أن يقوم القمص بحذف قصة زنى لوط (!!) بابنتيه (تكوين ١٩ / ٣٠-٣٨) .. فهي قصة حمراء .. فاقع لونها، تسوء الناظرين، وتؤذي السامعين، وتفسد الأبرار الطيبين ..!!

لا شك أن الإنسان النصراني الروحاني الذي خشي عليه القمص من حروف كلمة «نكاح»، سيتجمد الدم في عروقه وهو يحدث بنياته عن رجل -لا يراه القمص نبياً- قد لعبت الخمر برأسه، وهو بين أحضان ابنتيه .. وقد أتى بالعملية الجنسية الكاملة، من ألفها إلى واوها فيائها... حتى إن ابنتيه قد أُنجبنا بعد هذه الفاجعة !!

ومن معضلات الكتاب المقدس، أنه قد مدح «لوطاً» في سفر الحكمة ١٠/٦ في العهد القديم بأنه رجل بار، وجاء في العهد الجديد في رسالة بطرس الثانية ٧/٢-٨ ذكر إنقاذ الرب «لوطاً» من



العذاب الذي حلّ بقومه، وكانت الحكمة المستفادة من إنقاذ «لوط» من الهلاك هي: «أَنَّ الرَّبَّ يَعْلَمُ كَيْفَ يُنْقِذُ الْآثِقِيَاءَ مِنَ الْمِحْنَةِ وَيُبْقِي الْفُجَّارَ لِلْعِقَابِ يَوْمَ الدِّينونة» (رسالة بطرس الثانية ٩/٢) .. لكنّ هذا الإله نفسه قد دّس هذا (البار) (النقي) بأن لم يمنع بناته من أن يمارسن الجنس معه لينجن ذرية منه، في تكرار لأمر زنى المحارم!!

١٦- أرجو أن يحذف القمّص القصّة الإباحية لزن «تامار» مع أبي زوجها «يهوذا» (تكوين ١٩-١٢/٣٨) - زنى محارم مرة أخرى - .. مع حذف مقطع (البنس) التجاري بينهما في تقدير ثمن أجرة الزنى!

١٧- أرجو أن يحذف القمّص النصوص الجنسية المستعرة في سفر نشيد الأنشاد .. مثل :

• «لِيَلْتَمِني بِقُبُلَاتِ فَمِهِ، لِأَنَّ حُبَّكَ أَلَذُّ مِنَ الْخَمْرِ.» (نشيد الأنشاد ٢/١)

إنّها .. قبالات ساخنة .. ومهرة سائلة .. وغرائز متحفزة، بل هائجة!

وقد رأى عدد من النقاد أن ترجم كلمة «**תַּת**» إلى «your caresses» لا «your love» .. وفي عبارة «caresses» (إجاء) جنسي صارخ يطبع في الذهن صوراً (متحرّكة) (لتحسّس) الرجل لجسد المرأة!

وذهب الهامش النقدي لترجمة «The New English Translation» إلى أن الترجمة الأصوب هي: «your lovemaking» (بجامعتك) مستدلاً لإثبات دلالة الأصل العبري على هذا المعنى بـ: سفر الأمثال ١٨/٧، نشيد الأنشاد ١٠/٤، ١٢/٧، [١٣،]، حزقيال ٨/١٦، ١٧/٢٣.

وإذا علمنا أنّ هذا (الحبّ/التحسّس/الجماع) (ألذّ) وأمتع من **الخمّر**؛ فإنّه علينا عندها أن ندرك عمق تعبير هذه المرأة عن إحساس الانتشاء الجسدي الذي يسري في خلاياها، أو هو بعبارة أخرى: «حالة سكر مألوفة ناتجة عن الجماع»!!!

٢٤٠ قال الناقد «ج. شريل إكزوم»: «ترجمة «حبّ» عويصة جداً بالنسبة لـ«ددم». من الممكن أن يبلغ المعنى بصورة أفضل بـ«معانقات» و«ملاطفات».» J. Cheryl Exum, Song of Songs: A Commentary, p.91

The New English Translation, p.١١٤٩

٢٤٢ Leonard S. Kravitz and Kerry M. Olitzky, Shir Hashirim: A Modern Commentary on the Song of Songs, p.2

- «حَبِيبِي صُرَّةٌ مُرٌّ لِي، هَاجِعٌ بَيْنَ نَهْدَيَّ» (نشيد الأنشاد ١/ ١٣) .. «رجل هاجع بين نهدي حبيبته» .. لا تعليق عندي؛ لأنَّ الموقف (أفصح) من أن نَحْلِي (تفاصيله) .. و(لن!) أسأل: ماذا يفعل ذاك الهاجع .. ؟ أو ماذا يريد؟!!
- «(المحوبة): حبيبي لي وأنا له، هو يرعى قطيعه بين السوسن إلى أن ينبلع النهار وتنهزم الظلال، ارجع يا حبيبي وكن كالظبي أو الأيل الفتي على جبال الأطياب.» (نشيد الأنشاد ١٦/٢-١٧) .. يقول الناقد «ترمبر لونجمان» (Tremper Longman) «إنَّ المرأة هنا تستدعي عشيقها لينهل من كأس الجنس ويرتع في جسدها كما يرتع الظبي أو الأيل في الجبل!! ويبلغ الوصف ذروته الجنسية من خلال التسمية المختارة لهذه الجبال بـ: «بتر» -وهو في ترجمة (كتاب الحياة): الأطياب - .. كلمة «بتر» هي كما يقول «ترمبر لونجمان»، تعني «بتر» أي قطع الشيء إلى نصفين، ويضيف هذا الناقد قوله: «نرى، ربَّما أنَّها إشارة إلى تهديها، أو الفرج.» !!! وليس هنا محلٌّ للعجب؛ إذ إنَّ مفتاتي (المحوبة) وعورتها، تعرض في عناصر الطبيعة التي تملأ أركان الكلام، من خلال المنطق الإيحائي الذي يدور بين التصريح والهمس!! وإنَّ القراءة المجردة من الإسقاطات اللاهوتية الموروثة، لسميائية الإطار المكاني لهذه الأناشيد؛ لتكشف عن انحسار أفق التعبير والدلالة بين حدود ضيقة للتفكير الجنسي اليقظ والمتحفز دائماً!
- «حَبِيبِي بَيْنَ الْفَتَيَانِ كَشَجَرَةٍ تُفَاحُ بَيْنَ أَشْجَارِ الْوَعْرِ، تَحْتَ ظِلِّهِ اشْتَهَيْتُ أَنْ أَجْلِسَ، وَثَمَرُهُ حُلُوٌّ لِحَلْقِي.» (نشيد الأنشاد ٣/٢) .. ما الذي من الممكن أن يرسم في ذهن القارئ من كلمة «ثمره» وكلمة «الحلو» مهما كان خيال القارئ (نظيفاً)!!؟
- «شِمَالُهُ تَحْتَ رَأْسِي، وَيَمِينُهُ تُعَانِقُنِي. أَسْتَحْلِفُكُنَّ يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ بِظُبَاءِ الصَّحَرَاءِ وَأَيَّائِلَهَا أَلَّا تُوقِظُنَّ أَوْ تُنَبِّهُنَّ حَبِيبِي حَتَّى يَشَاءَ.» (نشيد الأنشاد ٦/٢-٧) .. تمازجُ جسدين في ساعة عناق .. والمرأة تأبى أن يفترقا!

٢٤٣

ترمبر لونجمان: أستاذ الدراسات الكتابية، وعضو قسم الدراسات الدينية في كلية «وستمونت» في كاليفورنيا. له عدد من الكتب والمقالات في دراسة العهد القديم.

٢٤٤

Tremper Longman, Song of Songs, p.147

٢٤٥

السميائية semiology: علم يهتم بدراسة الرموز اللغوية وغير اللغوية، إنتاجاً وتقنيًا ودلالة.

- «وَمَا كِدْتُ أَنْجَاوَزُهُمْ حَتَّى وَجَدْتُ مَنْ تُحِبُّهُ نَفْسِي، فَتَشَبَّهْتُ بِهِ وَلَمْ أُطْلِقْهُ حَتَّى أَدْخَلْتُهُ بَيْتَ أُمِّي وَمُخَدَّعٍ مَنْ حَمَلَتْ بِي. اسْتَحْلِفُكُمْ يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ بِطِبَّاءِ الصَّحْرَاءِ وَأَيَّائِلِهَا أَلَّا تُؤَفِّظْنَ أَوْ تُنَبِّهَنَّ الْحَبِيبَ حَتَّى يَشَاءَ.» (نشيد الأنشاد ٥/٣-٤) .. رجل .. وامرأة .. وغرفة نوم؟! ..
  - «نَهْدَاكِ كَخَشْفَتِي طَبِيبَةٍ تَوَاطِنُ يَرْعِيَانِ بَيْنَ السُّوسَنِ» (نشيد الأنشاد ٥/٤) .. نهدان يسرحان في أرض خضراء .. يلعبان .. ويقفزان .. كغزالين صغيرين .. طبعاً .. الحديث عن حركة «النهدين» هنا، يراد منه الإشارة إلى أمر ما، أتركه لذكاء القارئ أو لخياله، على ألا يسترسل في الخيال؛ فإن «الوسيلة إلى الحرام؛ حرام» كما هو مقرر عند أهل العلم المسلمين!؟! ..
  - «ما أعذب حبك يا أختي يا عروسي! لكم حبك ألد من الخمر، وأريج أطياك أزكى من كل العطور .  
شفتاك تقطران شهدا أيتها العروس، وتحت لسانك عسل ولبن، ورائحة ثيابك كشذى لبنان .  
أنت جنة مغلقة يا أختي العروس. أنت عين مقفلة وينبوع مختوم !  
أغراسك فردوس رمان مع خيرة الأثمار والحناء والnardين .  
ناردين وزعفران، قصب الذريرة وقرقة مع كل أصناف اللبان والمر والعود مع أفخر العطور .  
أنت ينبوع جنات وبئر مياه حية وجداول دافقة من لبنان .  
(المحبة): استيقظي ياريح الشمال، وهي ياريح الجنوب، هي على جنبي فينتشر عبيرها.  
ليقبل حبيبي إلى جنته ويتذوق أطيب أثمارها.  
(الحب): قد جئت إلى جنبي يا أختي، يا عروسي، وقطفت مري مع أطياي، وأكلت شهدي مع عسلي، وشربت خمري مع لبني. (بنات أورشليم): كلوا أيها الخلان.  
اشربوا حتى الانتشاء أيها المحبون.» (نشيد الأنشاد ١٠/٤ - ١/٥)
- أرسل العاشق نفسه الشهوانية على سحيتها الحامية، وترك مِرْجَل اللذة الصادية يغلي .. ومدَّ بصره إلى مفاتن محبوبته في تشبيب فاضح .. «ما أعذب حبك يا أختي يا عروسي!!»

.. غزل غارق في سحر (الجسد) .. وقد جاء الحديث في ترجمة البشيطا السريانية: «ما أجمل نهديك، يا أختي، يا عروسي!» «**מָה עֲפָתְךָ הַנְּדִיכָה מִיָּדְךָ חֵלָה**» وهو نفس ما جاء في ترجمة الفولجات اللاتينية: «*quam pulchrae sunt mammae tuae*» وأضافتا: «نهداك أجمل من الخمر!»: «**מָה עֲפָתְךָ הַנְּדִיכָה מִיָּדְךָ מִיַּיִן**» (البشيطا)، «*pulchriora ubera tua vino*» (الفولجات)، في مقابل «لكم حبك ألد من الخمر» (العبرية) .. وكأن المترجمين لم يقنعوا بلغة الحب الشهواني (غير المفصل)؛ فالتحذروا إلى تفصيل المِجْمَل!!<sup>٢٤٦</sup>

لم يصبر المؤلف (العبري) على إجمال الكلام؛ فانتقل إلى الحديث عن عذوبة الشفاه، واللسان، والرائحة الفاتنة .. ثم صوّر محبوبته بالحديقة الشهية ذات الثمار العذبة .. ورأى عذريتها في القفل الذي يغلق بابها<sup>٢٤٧</sup> !!

استثيرت العروس بالغزل الجنسي لمحبوبها؛ فاستنفرته إلى أن يقبل على مفاتن جسدها، ويتذوّق منها ما استهواه!

لَبَّى العروس نداء الشهوة بحماسة الغازي، ولهف الجائع ..!

وكانت خاتمة هذا المقطع (الإباحي)، (ترجمة النصر) على ألسنة أفراد (الكورال) الذي يشيع في الجو وهج اللهيب الجنسي .. إنهن (بنات أورشليم) يقلن: خذوا من متعة الجسد حتّى الثمالة!! .. «اشربوا حتى الانتشاء أيها المحبّون!!» (كتاب الحياة) أو كما يقول الأصل العبري: «**שָׁתוּ וְשִׁכְרוּ זֶדִים**» «اشربوا واسكروا أيها العشّاق!!»

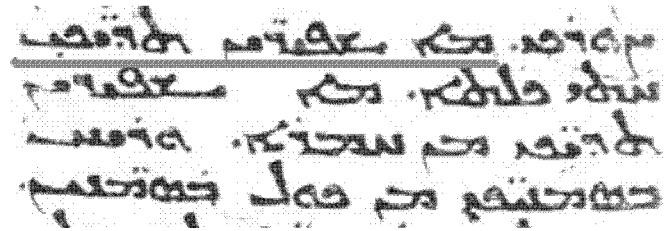
إغواء جنسي .. وصف فاضح لمفاتن المرأة .. ودعوة إلى السكر والمجون!!

<sup>٢٤٦</sup> من المبررات اللغوية لهذه الترجمة، التشابه اللفظي بين «نهد» و«حب» في اللغة العبرية.

<sup>٢٤٧</sup> يقول الناقد «داف بلاند» (Dave Bland): «صور الإغلاق والختم تلمّح إلى العذرية.» (Dave )  
(Bland, Proverbs, Ecclesiastes and Song of Songs, p. ٤٤١)

## المخطوطة الأمبروزيانية (القرن السادس/السابع ميلاديا)

نشيد الأنشاد ١٠/٤ : ((ما أجمل هديك!)) ((مك عفتك الهتحر))



- ((المحب!)) مَا أَرْشَقَ خَطَوَاتِ قَدَمَيْكَ بِالْجِذَاءِ يَا بَنَتَ الْأَمِيرِ! فَخِذَاكِ الْمُسْتَدِيرَتَانِ كَجَوْهَرَتَيْنِ صَاغَتْهُمَا يَدُ صَانِعٍ حَازِقٍ. سَرَّتْكَ كَأْسُ مُدَوَّرَةٍ، لَا تَحْتَاجُ إِلَى خَمْرَةٍ مَمْرُوجَةٍ، وَبَطْنُكَ كَوْمَةٌ حِنْطَةٌ مُسَيَّجَةٌ بِالسُّوسَنِ. نَهْدَاكِ كَخَشْفَتَيْ ظَبْيَةٍ تَوَّامَيْنِ. (نشيد الأنشاد ١٠/٧-٣) ..

الكلام حامٍ جداً من الناحية الجنسية: وقع مثير جنسياً لخطوات القدمين .. فخذان .. سرّة مكشوفة .. بطن يسحر الألباب .. هذان يتحرّكان .. (ولعلّ) المعاني تزداد (سخونة) إذا علمنا أنّ كلمة «سرتك»<sup>٢٤٨</sup> هي في النصّ العبري بمعنى: «فرجك»؛ فقد خطأ عدد من النقاد كـ«بوب»<sup>٢٤٩</sup> و«رولف»<sup>٢٥٠</sup> «Rudolph» ترجمة الكلمة إلى «سرّة»، وقد اعتمد «بوب» التحليل الفيلولوجي للكلمة العبريّة «סרת»<sup>٢٥١</sup> وأنها تقابل الكلمة العربيّة «سرّ» في الدلالة على مكان خاص (سرّي) في جسد المرأة ..

<sup>٢٤٨</sup> مارفن هـ. بوب Marvin H. Pope: أستاذ سابق في جامعة «يال» حيث درّس في قسم الدراسات الدينيّة. من أعلام المتخصصين في اللغة الأوغاريتية. شارك في إعداد ترجمة «The Revised Standard Version». شارك في السلسلة الشهيرة للتعليق على الكتاب المقدس «The Anchor Bible» بتفسير سفر أيوب وسفر نشيد الأنشاد.

<sup>٢٤٩</sup> فلهلم رولف Wilhelm Rudolph: ناقد كتابيّ متخصصّ في دراسات العهد القديم.

<sup>٢٥٠</sup> انظر؛ ٢٣٤، Othmar Keel, The Song of Songs, p.

<sup>٢٥١</sup> انظر؛ ١٩٤، Tremper Longman, Song of Songs, p.

ورغم أن الناقد «أوثمار كيل» (Othmar Keel) <sup>٢٥٢</sup> قد مال في تعليقه على «نشيد الأنشاد» إلى أن الكلمة العبرية «סֵרֶ» تعني لفظاً «سرّة»، إلا أنه قد قرّر أن المعنى المقصود من هذه الكلمة في هذا السياق هو «فرج» المرأة؛ بدلالة المقطع التالي: «لَا تَحْتَاجُ إِلَى خَمْرٍ مَمْرُوجَةٍ»، وأن عبارة «سرّة» هي تعبير بلفظ كِنائي عن العورة، ودلّ على ما قال، بأن النصوص «السومريّة» القديمة الخاصة بالزواج المقدس كانت تمجّد دائماً «الفرج المبتلي» على أنّه شرابٌ، وأنّ الزير عند قدماء البابليين كان —من ناحية النساء— يعتبر تعبيراً عن الجماع <sup>٢٥٣</sup>. ومال أيضاً إلى أن الحديث هو عن «فرج» المرأة، الناقد «ديف بلان» (Dave Bland)؛ لأنّ «الفرج» —كما يقول— أولى من «السرة» بالوصف أنّه مبتل بالسائل أو «الخمر الممزوجة» <sup>٢٥٤</sup>، وظهر هذا الاعتراف حتّى بين الكتاب النصارى العرب؛ فقد كتب الأب «لويس خليفه» <sup>٢٥٥</sup> و«يوحنا قمير» في تعليقهما على هذا النصّ، ضمن شرحهما لنشيد الأنشاد الصادر عن «كلية اللاهوت الحبريّة»: «الوصف جريء، وتشبيه السرة بكوب لا يفرغ من الخمر، يعني الإشارة بها إلى العضو النسوي إشارة لطيفة..» <sup>٢٥٦</sup>

وقد ذكرت الناقدة «ج. شريل إكزوم» (J. Cheryl Exum) <sup>٢٥٧</sup> في تعليقها على سفر «نشيد الأنشاد» أنّ تفسير هذا النصّ على أنّه متعلّق بفرج المرأة لا سرّها، هو الذي اختاره <sup>٢٥٨</sup> **النقاد** ..

<sup>٢٥٢</sup> أوثمار كيل: (ولد سنة ١٩٣٧م) أستاذ متقاعد لدراسات العهد القديم في جامعة فريبورغ. من أئمة الدراسات المتعلقة بالفن في الشرق الأدنى القديم وعلاقته بالنصوص الكتابيّة. حصل على جوائز علميّة كثيرة لجهوده، خاصة في الأبحاث الأركيولوجية.

<sup>٢٥٣</sup> انظر المصدر السابق

<sup>٢٥٤</sup> انظر؛ Dave Bland, Proverbs, Ecclesiastes and Song of Solomon, p.٤٥٧

<sup>٢٥٥</sup> لويس خليفه: أستاذ العهد القديم في جامعة روح القدس في لبنان.

<sup>٢٥٦</sup> الأب لويس خليفه ويوحنا قمير، نشيد الأناشيد أجمل نشيد في الكون، ص ٦٨

<sup>٢٥٧</sup> ج. شريل إكزوم: أستاذ الدراسات الكتابيّة في جامعة «شفيلد». لها عدد من الكتب حول الأسفار العبريّة.

<sup>٢٥٨</sup> انظر؛ J. Cheryl Exum, Song of Songs, p.٢٣٣

فالحدث الغزلي عن الشكل الدائري في نشيد الأنشاد ٢/٧ إذن هو حديث عن .. (والا بلاش!!)  
حتى لا نجرح حياء القارئ النصراني!

ومن النقاد، أيضاً، من ترجم «חֲמוּקֵי יְרֵכֶיךָ» إلى «hidden parts of your thighs» أي  
«الأجزاء المخفية لفخذيك» لا «فخذاك المستديرتان» كما في الترجمة العربية ..!!

• «مَا أَحْمَلَكِ أَيْتَهَا الْحَبِيبَةُ وَمَا أَلَذَّكَ بِالْمَسْرَاتِ! قَامَتْكِ هَذِهِ مِثْلُ النَّخْلَةِ، وَنَهْدَاكِ مِثْلُ  
الْعُنَاقِيدِ. قُلْتُ: لَا صَعْدَنَ إِلَى النَّخْلَةِ وَأُمْسِكَنَّ بِعُنُوقِهَا، فَيَكُونَ لِي نَهْدَاكِ  
كَعُنَاقِيدِ الْكُرْمِ، وَعَبِيرُ أَنْفَاسِكَ كَأَرْبَجِ الثُّفَاحِ.» (نشيد الأنشاد ٦/٧-٨)

**جسدان عاريان .. قامة طويلة .. ونهدان يتدليان كالعناقيد التي تغري الجائع  
النهم ..** هذه هي عناصر البناء التصويري للكلام الذي قيل لنا إنه مقدس!

إنها صورة جنسية في ذروة (السلم الشبقي) .. ولا أشك لحظة أن الرقابة على المصنفات الأدبية  
لا يمكن أن تقبل صدور كتاب فيه هذا التصوير الجنسي (الساخن) حيث (يتسلق) الرجل جسد  
المرأة، ليمسك نهديهما بيديه في لحظات اختلاط أنفاسهما اللاهثة، الفاتحة برائحة التفاح التي تثير  
الغرائز الهامدة!

ولن أطيل الكلام في تفصيل هذا المشهد؛ فإنه قطعة من الإباحية (اللزجة) التي أحشى أن تلتصق  
بذهن القراء الشباب، فتقودهم إلى أبواب الغواية الواسعة!

• «فمك كأجود الخمر! (المحبة): لتكن سائغة لحبيبي، تسيل عذبة على شفاه النائمين..»  
(نشيد الأنشاد ٩/٧)!!!

فم العاشق .. عذب .. ومسكر .. سائع شرابه .. !!!

٢٥٩ انظر؛ Athalya Brenner and Carole R. Fontaine, eds. *The Song of Songs*, p.١١٨

٢٦٠ يبدو التفاح في نص طقسي تعويدي آشوري، منشطاً جنسياً: «المرأة الفاتنة تثير الحب. الإلهة ايننا التي تحب  
التفاح والرمّان أثارت قوة الحب. اتلّ التعويذة على تفاحة أو رمّانة ثلاث مرّات، ثم أعطِ المرأة الثمرة، ودعها  
تمتصّ عصيرها، فتأتي المرأة إليك، ويسعك عندئذٍ أن تحبها.» (الأب لويس خليفه ويوحنا قمير، مصدر سابق، ص  
٣٢)





- «قد نشر اللفاح أريجه، وتدلّت فوق بابنا أفخر الثمار، قديمها وحديثها، التي ادخرتها لك يا حبيبي.» (ترجمة كتاب الحياة) (نشيد الأنشاد ١٣/٧)
- «اللفاح يفوح رائحة وعند أبوابنا كل النفائس من جديدة وقديمة ذخرتها لك يا حبيبي.» (ترجمة الفاندايك) (نشيد الأنشاد ١٣/٧)
- «اللفاح قد نشر رائحته وعند أبوابنا ألد الثمار الحديثة منها والقديمة لك ادخرتها يا حبيبي.» (الترجمة الكاثوليكية) (نشيد الأنشاد ١٣/٧)

قدّمت ترجمة (كتاب الحياة) (أردأ) ترجمة للنصّ، في حين اقتربت ترجمة (الفاندايك) مع الترجمة (الكاثوليكية) من النصّ العبري .. لكن مع ذلك لا بدّ أن نقول إنّ الترجمات السابقة كلّها قد حرّفت النصّ في موضع «بابنا/أبوابنا»؛ إذ إنّ النصّ العبري لم يستعمل كلمة «לֶחֶם»<sup>٢٦٢</sup> التي تعني «باب»، وإثما استعمل كلمة «פֶּתַח» (بتاحينو) التي هي جمع كلمة «פֶּתַח» (بتح) منسوبة إلى (المتحدّث/ة) .. ولا يخفى على عربي أنّ هذه الكلمة العبريّة تجانس صوتياً كلمة (فتحة) العربيّة؛ إذ إنّ الحرف الأوّل منها ينطق (ب) (p) إذا أضيفت إليه نقطة في داخله للتشديد الخفيف، و(ف) إذا كان النطق رخواً<sup>٢٦٣</sup>؛ فهما تشتركان في نفس الهيكل الفونولوجي، وتعني هذه الكلمة في اللغة العبريّة — كما هو معلوم — «فتحة»<sup>٢٦٤</sup> ..

<sup>٢٦٢</sup> استعملت في نشيد الأنشاد نفسه بمعنى «باب» (٩/٨)

<sup>٢٦٣</sup> شدّ الحرف أو إرخاء الهواء عند نطقه يكون تبعاً لموضع الحرف في الكلمة؛ فالحرف يشدّد (التشديد الخفيف) في أوّل الكلمة وإذا جاء بعد سكون تام. تعرف هذه الظاهرة الصوتية أيضاً في اللغة السريانيّة، وتسمّى (بالتقشيع) (والتركيب).

ومن الجدير بالذكر هنا أنّ أصل حرف الفاء العربي في اللغة الساميّة الأم هو (p)، وقد تحوّل في اللغة العربيّة إلى (ف)؛ ومما استدلّ به لذلك أنّ كلمة (فم) العربيّة تقابل (פה) العبريّة، وأنّ كلمة (فقد) العربيّة تقابل (pqd) في العبريّة والأكاديّة والسريانيّة (انظر؛ د. حامد أحمد بن سعد الشننري، النظام الصوتي للغة العبريّة، دراسة وصفية تطبيقية، ١٩)

<sup>٢٦٤</sup> معنى (الباب) ثانوي هنا، تابع للمعنى الحرفي للكلمة: (فتحة)؛ لأنّ الفتحة مدخل (باب) للعابر من خلال الحاجز.



٢٦٨ رُمّاني... عبارة «رُمّاني» ٢٦٩ هي كناية عن ثدييها. بدل أن تمنح المحبوبة الطفلَ  
٢٧٠ الرضيع حليباً من ثدييها، سيدرّ ثدياها متعة حسية لـ«خمرة مبهرة» و«رحيق»، لحبيبتها.

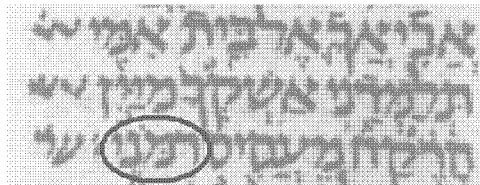
إنّها (رضاعة الكبير) بعينها، ورأسها، وأنفها، وذيلها .. المحبوبة التي أسكرتها خمرة الشهوة،  
تتمنى لو تدخل حبيبها إلى غرفة نوم أمّها حتّى تعطيه نهديها ليرضعهما في مشهد تحمر منه  
٢٧١ وحتنا (الإباحية) .. !!

٢٦٨ عامة التراجم الإنكليزية تذكر «عصير» رُمّاني!!

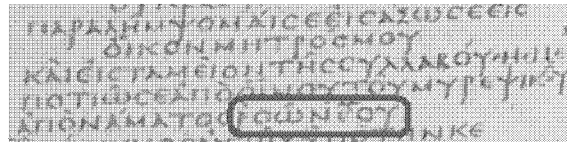
٢٦٩ المخطوطات العبرية مختلفة بصورة كبيرة في هذا النص: هل كلمة «رُمّان» منسوبة إلى المتحدث في صيغة  
المفرد «רמני» «رُمّاني»، أم في صيغة الجمع «רמנים» «رُمّان» دون نسبتها إلى المتكلم (ة)؟! (انظر؛  
Biblia Hebraica, p.1209)

أما الترجمة السبعينية؛ فقد جاء فيها: « $\rho\omega\omega\nu\ \mu\omicron\upsilon$ » أي «رحيق رُمّاني» في صيغة الجمع نسبة إلى المتحدث،  
مخالفة للقراءتين العبريتين السابقتين!!!

مخطوطة لينغراد (القرن الحادي عشر ميلادياً) ، نشيد الأنشاد ٢/٨، عبارة «רמני» «رُمّاني» في المفرد نسبة إلى  
المتحدث (ة)



المخطوطة الفانيكانية (الترجمة السبعينية)، نشيد الأنشاد ٢/٨، عبارة « $\rho\omega\omega\nu\ \mu\omicron\upsilon$ » «رحيق رُمّاني» في صيغة  
الجمع نسبة إلى المتحدث (ة)



٢٧٠ The New English Translation, p.1178

ويزيد هامش ترجمة «The New English Translation» في فضح جنسيّة هذا النصّ بقوله: «هناك لعب صوتي بالكلمات (Paronomasia) بين «קַשָּׁא» (سأقبلك من «קַשָּׁא» أي «قبل» (في ١/٨، و«קַשָּׁא» «سأجعلك تشرب» من «קַשָּׁא» أي «سقى») في ٢/٨. هذا اللعب بالكلمات يثير الانتباه إلى وحدة (أنشودة الرغبة) في ١/٨-٢. عبّرت المحبوبة في ١/٨ عن رغبتها في أن تقبل سليمان على شفّتيه لما يكونان خارج البيت، في حين عبّرت في ٢/٨ عن رغبتها في أن يقبل سليمان نهديها، لما يكونان في خلوة داخل بيتها».

قبلات على الشفاه .. وعلى النهدين .. في خلوة .. داخل غرفة نوم الأم .. ورضاعة جنسيّة .. في مشهد الخمرة والشبق .. ثمّ علينا أن نحطّم اللغة وتنعسف على عقولنا؛ لنفهم الكلام على أنّه

٢٧١ شتّع المنصّرون - في مشاعبة سخيفة مضحكة - على ما جاء في السنّة النبويّة من إباحة الرسول صلى الله عليه وسلم لفرد واحد فقط من أمته (سالم مولى أبي حذيفة) أن يشرب من حليب المرأة التي ربّته (سهلة زوجة أبي حذيفة) .. امرأة كانت تراه في مقام الابن، وهو - الشاب - كان لا يراها إلّا في مقام الأم .. والمتبادر من القصّة أن يشرب هذا الشاب حليب هذه المرأة من كوب تضع فيه هي حليبها الذي في صدرها؛ لأنّ الرضاعة التي تثبت بها الحرمة في الزواج ليست مرتبطة بالتقام الثدي، وإنّما هي مرتبطة بدخول هذا الحليب الجوف؛ ولذلك قال الإمام «ابن عبد البر» في «التمهيد» (٢٥٧/٨): «هكذا إرضاع الكبير كما ذكر: يحلب له اللبن ويسقاه. وأما أن تلقمه المرأة نديها - كما تصنع بالطفل - فلا. لأن ذلك لا يحلّ عند جماعة العلماء. وقد أجمع فقهاء الأمصار على التحريم بما يشربه الغلام الرضيع من لبن المرأة، وإن لم يحصه من نديها» .. قصّة لا تخرج الحياء في شيء، بل تدلّ على رحمة الإسلام بهذه المرأة التي تحبّ هذا الشاب الذي ربّته صغيراً وكبيراً أمام عينيها؛ فلا يكاد يختلف في شيء عن أولادها الذين خرجوا من رحمها، وهي ترغب في أن يدخل بيتها ويؤنسها كما يؤنس الولد البار أمّه ..

وفي المقابل، لا يجد المنصّرون حرجاً في قصّة تحرق فيها ألسنة الشهوة كلّ من يقرأها: امرأة ترغب صراحة في أن يرضع حبیبها نهديها، ويتشّهي جنسياً بهذه الرضاعة حتّى لكأنّه قد شرب خمرة مبهّرة مسكرة تطيح بالرؤوس...!!!

ذاك مشهد الأم الحنون، والنبي العظيم الذي رحم حبّها لذاك الذي هو في مقام ابنها .. وهذا مشهد المرأة الشهوانيّة والرغبات الجنسيّة الفاحشة!! ولصاحب العقل أن يقارن بينهما مع استحضار نصوص الكتاب المقدّس التي يعرّي فيها ربّ التوراة والكنيسة عورات النساء!

٢٧٢ «I will cause you to drink»

٢٧٣ المصدر السابق

يدلّ على معاني روحية سامية، سامقة، ساحرة، ساجحة في بحر الطهر وفيض النور!!؟؟ اللهم  
غفرانك!

• «لَنَا أُخْتُ صَغِيرَةٌ لَمْ يَنْمُ نَهْدَاهَا بَعْدُ، فَمَاذَا نَصْنَعُ لِأُخْتِنَا فِي يَوْمِ خَطْبَتِهَا؟ لَوْ كَانَتْ  
سُورًا لَبَنَيْنَا عَلَيْهِ صَرْحًا مِنْ فِضَّةٍ، وَلَوْ كَانَتْ أَبًا لَدَعَمْنَاهُ بِاللَّوْحِ مِنْ أَرْزٍ. (المَحْبُوبَةُ):  
أَنَا كَسُورٌ وَنَهْدَايَ كَبُرْجَيْنِ، حِينَئِذٍ صِرْتُ فِي عَيْنَيْهِ كَامِلَةً.» (نشيد الأنشاد ٨/٨ -  
(١٠)

قد انتقلنا من الذكور الضخمة (للمصريين) (حزقيال ٢٣/٢٠) إلى النهدين العظمين اللذين  
يبدوان كبرجين .. (عراء) و(عري) و(عورات)!!

إنّها نصوص تفور منها الشهوة العارمة؛ حتى قال «دافيد ر. بلومنتال» David R. Blumenthal<sup>٢٧٤</sup> في بحثه «صور النساء في أسفار الكتاب المقدس العبري» «The Images of Women in the Hebrew Bible» بعد أن نقل الكلمات التي قالتها المحبوبة في حبسها في  
«نشيد الأنشاد» ٢/٥-٧؛ ٣/٣-٥؛ ٨/١-٤: «هذه المقاطع التي تتحدث عن البعد الشهواني  
والرومنسيّ للحبّ، كلّها قد قيلت من امرأة نشيد الأنشاد. وفيها ترغيب المرأة في الرجل، تشتهي  
جسده، وتمنحه جسدها دون قيد. هذه المقاطع مرتّبة بصورة شهبانية مكثّفة<sup>٢٧٥</sup>  
ومتصاعدة.»

إنّها نصوص قد أمعنت في تجسيد العورات وتصوير المواقف الجنسية الفاحشة؛ ممّا دفع آباء الكنيسة  
إلى الزعم برمزية كلّ ما جاء فيها، وهي دعوى بلا برهان<sup>٢٧٦</sup>، أو كما قال الناقد الفرنسي

<sup>٢٧٤</sup> دافيد ر. بلومنتال: أستاذ الدراسات اليهودية. عضو الأكاديمية الأوروبية للعلوم والأكاديمية الأمريكية للدين.  
تتركز اهتماماته العلمية في «اللاهوت اليهودي التكويني» والدراسات اليهودية للقرون الوسطى، والتصوّف  
اليهودي.

<sup>٢٧٥</sup> Michael J. Broyde and Michael Ausubel, eds. *Marriage, Sex, and Family in Judaism*, p.٣٤

<sup>٢٧٦</sup> يزعم المنصّرون العرب أنّ رمزية سفر نشيد الأنشاد هي من المسلّمات العلميّة في هرمونيطيقا النصّ؛  
والصواب هو أنّ هذا السفر قد أخضع لأكثر من نسق تفسيري، ورغم أنّ التفسير الرمزي هو الأشهر والأوسع

٢٧٧ «إرنست رينان» (Ernest Renan) في مقدمة تعليقه على هذا السفر: «.. تفسيرات لا تخصي، باطنية ورمزية اقترحت من اللاهوتيين، وهي ليس لها أساس من الأصل.» (des ...

سابقاً (لمصدريته التابعة للأخبار والآباء)، إلا أنه قد تقهقر بصورة حلية منذ أواخر القرن التاسع عشر، مع تلاقي علوم حجة في حقل التفسير الديني.

من الأنساق التفسيرية التي تناولت البحث عن دلالات هذا السفر:

- التفسير (النمذجي) (Typical): هو تفسير يثبت حرفية النص ويرى أن له دلالة ثنائية رمزية تابعة لدلالة الحدث الأول. من أهم من أخذ بهذا التفسير: «Unger» في تعليقه على العهد القديم.
- التفسير الدرامي: هو تفسير يرى في هذا السفر حبكاً درامياً لقصة حب ووفاء. من أهم من تبني هذا التفسير: «Renan» و «Ewald» الألماني و «D. Ginsburg».
- التفسير الميثولوجي: يقرر هذا التفسير أن مضمون هذا السفر مقتبس من عبادة الخصب الوثنية والمتمثلة في زواج الآلهة الأنثى المحسدة في الكاهنة بالملك. يُستشهد هنا غالباً بالتراث الكنعاني لإثبات التطابق والاقتراب. من أهم من دافع عن هذا التفسير: «Wilhelm Erbt» و «Theophile Meek».
- التفسير المنامي: يرى هذا التفسير أن مضمون هذا السفر لا يعدو كونه مناماً؛ لما تكرر فيه من ذكر النوم والليل والفراش والاستيقاظ. من أهم من دافع عن هذا التفسير: «Johann Leonhard von Hug».
- التفسير الحرفي: دافع «Theodore of Mopsuestia» (٣٥٠م-٤٢٨م) بصورة مبكرة عن هذا التفسير؛ معتبراً أنه يجب النظر إلى هذا السفر على أنه أنشودة جنسية. وقد تم رفض هذا المنهج في مجمع القسطنطينية الثاني (٥٥٣م)؛ وهو ما تسبب في إقصائه عن الساحة، غير أنه عاد من جديد في ما كتبه «Moses Mendelssohn» (١٧٢٩م-١٧٨٦م)، ثم انتشر بعد ذلك، وتبناه العديد من النقاد.

انظر؛ J. Paul Tanner, *The History of Interpretation of the Song of Songs*, in *Bibliotheca Sacra* ١٥٤: ٦١٣ (١٩٩٧): ٢٣-٤٦

٢٧٧ إرنست رينان (١٨٢٣م-١٨٩٢م): فيلسوف وناقد كتابي ومستشرق. تلقى تعليماً دينياً حتى مرحلة الشباب. أبعده قراءته في فلسفة «هيجل» و«كانت» عما لُقنه في دراساته القديمة. فقد آخر إيمان له بقداسة الكتاب المقدس مع دراسته للغة العبرية، باكتشافه زيف أصالة النصوص.

innombrables explications mystiques et allégoriques proposées par les théologiens, et dont n'a de fondement dans l'original<sup>٢٧٨</sup> .. كما أن هذه الرمزية لو ثبتت -جدلاً- فإنها لا تنفي عن هذا السفر فحشه وإباحيته؛ إذ إن قولنا مثلاً إن (الفرج المبتل) (!) هو رمز لنداوة (قلب) الكنيسة وحبها (الرطب) للمسيح (!!)، وإن الحديث الشهواني عن (الشفاه) و(اللسان) و(الفخذين) هو تعبير عن جمال كلام المسيح (!)، وإن وصف تسلق العاشق لجسد معشوقته، وإمساكه بنهديها، واختلاط أنفاسهما الفاتحة برائحة اللذة الفائرة هو كناية عن .. ماذا أقول؟! .. ربّما!! .. أو لعل!! .. فلنقل هو كناية عن تسلق (النصراني) (التقي) للكنيسة، وإمساكه بنواقيسها كعلامة على منتهى الترقّي في حبّ المسيح (!!) .. إن ذلك لا يلغي البتّة فحش الصور وإباحيتها المتفجرة شبقاً!! إنه فحش وإن ادّعت رمزيته .. وسيبقى دائماً من صميم الفحش .. وفي صميم الفحش!!

إنها نصوص تسيل من أطرافها الشهوة الطافحة الفاضحة؛ حتّى إن المفسّر القمّص «تادرس يعقوب ملطي» الأرثوذكسي، المخلص لكنيستته، لم يجد بداً من أن يقول قي مقدمة لسفر «نشيد الأنشاد»: «وأخطر ما نخشاه أن يجد الجسدانيون الأرضيون سبيلاً إلى هذا السفر! إنها مجازفة قاتلة للجسداني الذي لا عهد له أن يسمع أو يتعامل بلغة الحب في طهارة .... ونصيحتي لكل إنسان مازال في ظلمة الجسد وتحكم فيه الطبائع البشرية أن يبتعد عن قراءة هذا السفر»<sup>٢٧٩</sup> .. أيّ عبارة أخرى : «إنّ اللغة الجنسيّة الحارة لهذا السفر، حارقة، لاسعة، لاذعة؛ لا يمكن للرجل والمرأة أن يتحمّلا حرّها وشرّها؛ إلّا أن يهربا إلى المعاني البعيدة جدّاً، النائية عن اللفظ ودلالته في اللغة..» .. أمّا قول القمّص «تادرس»: «لغة الحبّ في طهارة..» فلا تفسير له عندي؛ لأنّ القمّص نفسه قد ناقض به تحذيره (للجسداني!!) (هاللك!!) من قراءة هذا السفر المترع بالإباحيات، المفعم بذكر العورات!!

وإنّ من أغرب ما يدهش له المرء أنّ «إبراهيم بن عزرا» و«عويديا سفرنو» و«سليمان بن إسحاق» -وهم من كبار أبحار اليهود في القرون الوسطى- قد أعلنوا أنّ: «هذا النشيد هو الأعظم قداسة

<sup>٢٧٨</sup> Ernest Renan, *Le Cantique des Cantiques*, p.1

<sup>٢٧٩</sup> تادرس يعقوب ملطي، تفسير نشيد الأنشاد (نسخة إلكترونية)

بين كل ما كتبه سليمان، وقد قيل إن عدد ما كتبه سليمان يربو إلى ١٠٠٥ سفرًا<sup>٢٨٠</sup> .. فماذا يتصور العاقل أن تضمّ الكتب الأقلّ قداسة، والمنسوبة بزعمهم إلى سليمان (عليه السلام)!!؟

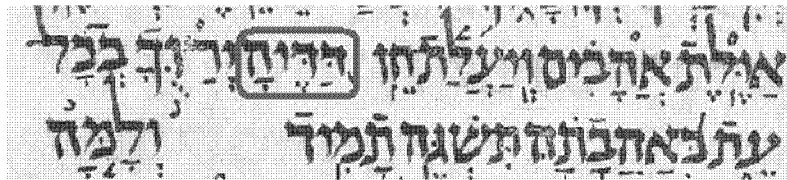
١٨- أرجو أن يحذف القمص ما قاله «سليمان النبي» (!! ) في أمر استمتاع الحبيب بمحبوبته: «فَتَكُونُ كَالطَّبِيبَةِ الْمَحْبُوبَةِ وَالْوَعْلَةِ الْبَهِيَّةِ، فَتَرْتَوِي مِنْ فَيْضِ فِتْنَتِهَا، وَتَظَلُّ دَائِمًا أُسِيرَ حُبِّهَا.» (الأمثال ١٩/٥) هكذا تقول ترجمة «كتاب الحياة»؛ وهي ترجمة محرّفة؛ فالنصّ يقول: «فَتَكُونُ كَالطَّبِيبَةِ الْمَحْبُوبَةِ وَالْوَعْلَةِ الْبَهِيَّةِ، لِيُمَتِّعَكَ نَهْدَاهَا فِي كُلِّ الْأَوْقَاتِ، وَلِتَسْتَمَعَ دَائِمًا بِحُبِّهَا.» فالنصّ العبري يقول: «(נָהַדָה) أي «نهداها» ؛ ولذلك استعملت ترجمة الفولجات كلمة «ubera» .. الترجمة الإنجليزّية «The King James Version» تقول: «Let her breasts satisfy you at all times» وهو «may her breasts satisfy you always» في الترجمة الإنجليزّية «The New International Version» .. !!

أرى أن يحذف النصّ بأكمله، لا أن يحرف!

صورة أمثال ١٩/٥ وبداية ٢٠/٥

((نهداها)) ((נָהַדָה))

مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



<sup>٢٨٠</sup> S. Cahen, *La Bible, avant-propos*. XVI/8 (Quoted by, Ermete Pierotti, *Notes sur Le Cantique des Cantiques*, p.IV)

<sup>٢٨١</sup> استدللّ العالم اليهودي «داود بن إبراهيم الفاسي» في معجمه (عبري - عربي) للتوراة الذي ألفه في القرون الوسطى بهذه الكلمة في هذا النصّ لتعريف المقابل العربي لكلمة (نهد). انظر؛ David ben Abraham Al-Fasi, *The Hebrew Arabic Dictionary of the Bible, known as Kitab Jami' al-Alfaz*, ١/ ٣٧٠.



١٩- أرجو أن يحذف القمص هذه القصة الإباحية : «فإني أشرفت من كوة بيتي، وأطللت من خلال نافذتي، فشاهدت بين البنين الحمقى شاباً مجرداً من الفهم، يجتاز الطريق صوب المنعطف، باتجاه الشارع المفضي إلى بيتها. عند الغسق في المساء تحت جناح الليل والظلمة. فإذا بامرأة تستقبله في زي زانية وقلب مخادع... فأمسكته وقبلته وقالت له بوجه وقح: «كان علي أن أقدم ذبائح سلام، فأوفيت اليوم نذوري. وقد خرجت لاستقبالك، بعد أن بحثت بشوق عنك حتى وجدتك. قد فرشت سريرى بأغطية كتانية موشاة من مصر، وعطّرت فراشي بطيب المر والقرفة. فتعال لنرتوي من الحب حتى الصباح، ونتلذذ بمنع الغرام. فإن زوجي ليس في البيت، قد مضى في رحلة بعيدة. وأخذ معه صرة مكتزة بالمال، ولن يعود إلا عند اكتمال البدر.» فأغوته بكثرة أفانين كلامها، ورنحته بتملق شفيتها. فمضى على التو في إثرها، كثور مسوق إلى الذبح، أو أيل وقع في فخ.» (الأمثال ٦/٧-٢٢)

امرأة متزوجة .. تلبس ثوب زانية .. (وللقارئ أن يتصور شكل هذا الثوب!) .. تخرج تصطاد رجلاً من الشارع .. وجدت واحداً .. أخذته إلى غرفة نومها في غيبة زوجها المسافر .. كان الفراش مغطى بكتان ناعم، وفائح برائحة العطر .. مارسا الفاحشة طوال الليل، حتى الصباح .. وقد زادت هذه الزوجة الخائنة في فتنة هذا الزاني الذي فقد عقله، بنعومة (للحكمة) شفيتها!!..  
قلت: لماذا يصرّ الكتاب المقدس على أن (الحكمة) كامنة في (غرفة النوم)؟! ولماذا يكون الترميز في الكتاب المقدس مختلطاً بالقصص الإباحية؛ حيث الفراش الناعم والجسد العاري؟!!

٢٠- أرجو أن يحذف القمص النص الذي يطلب فيه الربّ من نبيه «إشعياء» أن يمشي لمدة ثلاث سنوات عارياً تماماً .. دون ورقة التوت: «اذْهَبْ وَاخْلَعْ الْمُسُوحَ عَنْ حَقْوَيْكَ، وَأَنْزِعْ حِذَاءَكَ مِنْ قَدَمَيْكَ.. فَفَعَلَ كَذَلِكَ وَمَشَى عَارِياً حَافِياً.» (إشعياء ٢٠/٢) .. «לאר» «عارياً» (العبري) .. «חלד» «عارياً» (البشيطا السريانية) .. «nudus» «عارياً» (الفولجات اللاتينية)!!

لقد قال قديس الكنيسة «جيروم»: «لقد سار إشعياء عارياً دون حياء كعلامة على الأسر الآتي» ٢٨٢ .. وهو تعليق يؤكد أن «إشعياء» كان لا يستر شيئاً من بدنه، إذ كذلك كان

٢٨٢  
Steven A. Mckinion, ed. Ancient Christian Commentary on  
Scripture, ١٠/١٤٦

المأسورون في الحروب يسرون .. ولكننا نحن في بلاد العرب نحمل قدرًا من الحياء -قلّ أو كثر!-  
يمنعنا من قبول هذا المنظر البشع، ولا نأبه البتّة برمزيّة هذا العري الفاضح!

وقد اعترف قديس الكنيسة «أمبروز» - من خلال الاستشكال الذي طرحه- أنّ «إشعياء» النبي (!) كان يسير وعورته المغلّطة مكشوفة .. وأقرّ أنّه من القبيح جدًّا أن يلتقي الواحد الناس وهو عار، خاصة إذا كان النساء ممن يلقى .. لكنّه برّر فعل «إشعياء» النبي (!) بأنّه يحمل علامة وإنذارًا لشباب بني إسرائيل، أنهم سوف يساقون إلى الأسر!

إنّها نفس اللغة التي يستخدمها اليوم أهل (الفنّ) الإباحي؛ بقولهم إنهم يحملون رسائل إصلاحية عظيمة في مشاهد الفاحشة التي يصوّرونها .. لكن الفارق الوحيد بين أولئك وهؤلاء، هو أنّ (الرب!!؟) -كما تقول أسفار النصارى- هو من يحمل إلينا هذه الرسالة هذه المرّة!

ولعلّ أشنع وأغرب تعليقات آباء الكنيسة، هي تلك الواردة على لسان قديس الكنيسة «غريغوري الكبير» الذي قال إنّ القانون الإلهي والذي يتمثل حقيقة في شيء واحد هو «الحب»: «لم ينجح في سفر إشعياء أن يُرى في عري الجسد لما ذهب للدعوة، ولما أزيل حجاب الجسد؛ دخل عالم الأسرار السماوية». .. إنّها قداسة العري .. أو بعبارة أصدق: «إنّه عري القداسة!»

٢١- أرجو أن يحذف القمّص ما جاء في ملوك الأول ١٤/١٠ من أنّ الربّ سينتقم من «يربعام» بأن يبيد كلّ الذكور من نسله؛ إذ لم يجد «إله الكنيسة» في الاصطلاحات المقدّسة (!) للتعبير عن «الذكور من نسل يربعام» في هذا المقام غير تعبير «مُبوّلًا على الجدار» «משתין בקיר» .. فإنّ هذا الإله يرسم في ذهن السامع صورة للذكر وهو واقف وبوله يرشّ على الجدار الذي أمامه، وهو ما لا يفعله الإناث عند التبوّل (بسبب موضع الجهاز البولي منهن) .. وكان هذا التميّز عند الذكور

٢٨٣  
انظر؛ المصدر السابق

٢٨٤  
يبرز ذلك بصورة واضحة عند «المدرسة الواقعية» في الفنّ، والتي تزعم أنّ الفنّ لا بدّ أن يكون انعكاسًا صادقًا للواقع، ولو كان قبيحًا .. والحقيقة هي أنّ أصحاب هذه المدرسة يريدون مخاطبة غرائز المشاهدين؛ لأنّها أسرع انفعالا، مما يقرب لهم سبيل الشهرة والمال!

٢٨٥  
Robert Louis Wilken, ed. *Isaiah: Interpreted by Early Christian and Medieval Commentators*, p.٢٠١

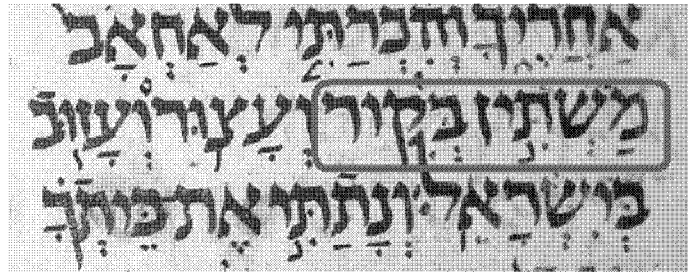
في مقام التبول، (أجمل) (؟!) صورة ذهنية وأبلغها(؟!)؛ للتعبير عن (النسل الذكوري) في مقام إنباء «يربعام» عمّا سيحل بذريته؟!؟

طبعاً، أرجو أن يشمل الحذف أيضاً ملوك الأول ٢١/٢١ الذي تحدّث عن نفس الأمر (الذكور الذين يتبولون على جدار)، ولكن هذه المرة يتعلّق الأمر بنسل «أخاب»، وقد تكرّر نفس الأمر في ملوك الثاني ٨/٩ في أولاد «أخاب»، وجاء في ملوك الأول ١١/١٦ في نسل «بعشا»، وفي صموئيل الأول ٢٢/٢٥ و ٣٤ في ذكور بيت «نابال»!!

صورة آخر ١ ملوك ٢١/٢١ وبداية ٢٢/٢١

«يتبولون على الجدار» (משתין בקיר)

مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



صحيح أنّ الترجمات العربية قد أدّت (الواجب) و(هذبت) النصّ .. إلّا أنّ الترجمة الإنجليزّية «The King James Version» لم تفعل ذلك، والسبب كما هو ظاهر من هامش ترجمة «The New English Translation» يتمثّل في أنّ هذا هو المعنى الحرفي للنصّ العبري!

٢٢- ليت القمّص يحذف الشتيمة البشعة التي وجهها «شاول» إلى «يونانان»: «يا ابن المتعوجّة المتمرّدة، أتظنّ أنّني لم أعلم أنّ انحيازك لابن يسّى يُفضي إلى خزيك وخزي أمك التي أنجبثك؟» (١ صموئيل ٣٠/٢٠).

٢٨٦

انظر؛ The New English Translation, p.٥٧٧

الترجمة الحرفية باللغة الانجليزية كما وردت في هامش ترجمة «The New English Translation» : «and I will cut off from Jeroboam those who urinate against a wall».

لاحظ التحريف الذي أحدثه أصحاب ترجمة «كتاب الحياة» بوضعهم كلمة «أنجبتك» في مقابل الكلمة العبرية «לאול» التي تعني «عري» وتستعمل بمعنى «عورة» في الكتاب المقدس<sup>٢٨٧</sup>، علماً أن عبارة «عورة أمك» في هذا النص، هي نفس التعبير البذيء الذي يستعمل في السبب الذي يكون بين الساقطين؛ بذكر عورات أمهات الرجال.. وفي هذا السياق، يقول الناقد «روبرت ألتر»<sup>٢٨٨</sup> (Robert Alter) تعليقاً على هذا النص: ««عارُ عري أمك»: هذا تعبير عنيف إلى حدٍّ ما. كلمة «عري» تشير إلى العضو الجنسي، وبالتالي فإنَّ فيها واقعياً قوّة عبارة «فرج أمك»!!»<sup>٢٨٩</sup>

لا أظنَّ أنَّ فحش العبارة يسمح لي بالتعليق؛ ولذلك سأكتفي بالمطالبة بحذف هذا النص، لا إصلاح التحريف؛ خشية على شعور (الكائن النصري الروحاني!!)!

لن أشير إلى بذاعة شتيمة «يا ابن المتعوجة»؛ لأنَّها تتضاءل أمام شتم الرجل بعورة أمه!!

٢٣ - ليت القمّص يحذف ما قاله «صوف» صاحب (العاقل) - بشهادة الكتاب المقدس - «لأيوب» النبي، بتشبيهه فناء الشرير بفناء خروثه (أيوب ٧/٢٠) لأنَّ رائحة هذا التشبيه، لا (تسرّ) الأنوف، وإن وردت في سياق سردٍ حكمٍ وحقائق وجودية!!

<sup>٢٨٧</sup> انظر مثلاً: تكوين ٢٢/٩، ٢٣، خروج ٢٦/٢٠، ٤٢/٢٨، لاويين ١٨/٧، ٩، ١٠، ١١، ١٥، ١٦، إشعياء ٣/٤٧، مراثي إرميا ٨/١، حزقيال ٨/١٦، ٣٦، ٣٧، و١٠/٢٢، ١٠/٢٣، ١٨، ٢٩، وهوشع ٩/٢، من ترجمة «كتاب الحياة» نفسها، حيث تقابل الكلمة «לאول» بكلمة: عورة أو عري!  
<sup>٢٨٨</sup> روبرت ألتر: أستاذ اللغة العبرية والأدب المقارن في جامعة كاليفورنيا. له عدد من الكتب في الدراسة التحليلية لأسفار العهد القديم.

<sup>٢٨٩</sup> Robert Alter, *The David Story: A Translation With Commentary of 1 and 2 Samuel*, p.128

<sup>٢٩٠</sup> ذكر هذه العبارة القبيحة من «شاول» لا يوجد له أيّ مبرّر في (الكتاب الإلهي)، حتّى وإن قيل إنَّ الكتاب المقدس النصري يذكر أن «شاول» قد انحرف في آخر حياته؛ لأنَّه ليس من وظيفة الكتب الإلهية أو حتّى الراوي العادي نقل كلّ ما يُسمع؛ إذ من الكلام ما هو فاحش تستقذره النفس وتأباه الأخلاق، كما أنَّ من غايات الأسفار الإلهية؛ الارتفاع بعقول البشر وأخلاقهم وهدايتهم سبل الرشاد، وليس في إيراد الكلام الفاحش من تلك الأغراض شيء!

ترى .. ألا يوجد في معجم الألفاظ المقدسة، تعبير (نظيف)، غير مشحون بهذه الألفاظ (الفاتحة)؟!

٢٤ - ليت القميص يحدف ما جاء في ملاخي ٣/٢ من تلطيخ الرب (!!) وجوه الكهنة بـ«خرء البهائم»: «ها أنا أعاقب أولادكم، وأثّر روث الحيوانات التي تُقدّمونها لي على وجوهكم، ثم يطرحونكم معها خارجاً فوق القمامة الذنسية.»!!

ألا يوجد أسلوب آخر أرقى للتعبير عن معاقبة الكهنة غير نثر (الإله) خرد البهائم على وجوه الكهنة؟!!

سأكتفي بمطالي السابقة، وأضيف للأمانة إيراد مطلب لإحدى الصحف بتنقيح أكبر للكتاب المقدس؛ فقد جاء في صحيفة «The Plain Truth» «الحقيقة المجردة»، عدد أكتوبر ١٩٧٧م: «قراءة قصص الكتاب المقدس للأطفال، من الممكن أن تفتح أيضاً المجال لكل فرص مناقشة أخلاقية الجنس. إن نسخة غير مهذبة للكتاب المقدس؛ قد توصم بأنها ذات طبيعة إباحية من طرف بعض القارئ على الرقابة.» «Reading Bible stories to children can also open up all sort of opportunities to discuss the morality of sex. An unexpurgated Bible might get an X-Rating from some censors»<sup>٢٩١</sup>

وقد قام فعلاً الكاتب المعروف «نوح وبستر» «Noah Webster» بإصدار نسخة مهذبة للكتاب المقدس سنة ١٨٣٣م تعرف باسم «Common Version»، لكنها للأسف افتقدت الكثير من الجرأة العلمية للحدف؛ فلم تستأصل الكلام الجارح للحياء، وإنما (هذبت) بعض العبارات المنكرة؛ كتغيير «whore» إلى «lewd woman»! <sup>٢٩٢</sup>

<sup>٢٩١</sup> Ahmed Deedat, *The Choice; Is the Bible God's Word*, ٢/١٣٠.

<sup>٢٩٢</sup> نوح وبستر: (١٧٥٨م-١٨٤٣م) صاحب المعجم الإنجليزي الشهير «Webster's Dictionary». عرف باهتمامه باللغة الإنجليزية والرغبة في تمييزها في أمريكا عن الإنجليزية البريطانية.

<sup>٢٩٣</sup> لم يبلغ كلمة «whore» بصورة تامة، وإنما غيرها في بعض المواضع: مثال حزقيال ٣٠/١٦ حيث حوّل «whorish woman» في ترجمة الملك جيمس إلى «lewd woman»!

ولأنني أمين .. محب للخير .. فإنني لا أكتفي بمطالب الحذف .. وإنما أدعو في المقابل إلى تصحيح ترجمة نصّ (سخرية إسماعيل من إسحاق) لتتم إعادة نصّ مداعبة «إسماعيل» لخصيتي «إسحاق»!! (عياذاً بالله!) إلى نصّ التوراة، بعدما (هذّب) المترجمون، كما كشفه «جوناثان كيرتش» في كتابه «The Harlot by the Side of the Road» «العاهرة على جانب الطريق» الذي تحرّج معرّبه من عنوانه (الأحمر)؛ فاختار له عنواناً جديداً مهذباً جداً، هو العنوان الفرعي للأصل الإنجليزي: «حكايّا محرّمة في التوراة»!!<sup>٢٩٤ ٢٩٥</sup>

٢٩٤ «Forbidden Tales of the Bible».

٢٩٥ قال في كتابه (النصّ المعرّب) ص 60-62: «تعرض التوراة علينا مشهداً مبهمًا بصورة عميقة حين نجد إسماعيل وهو في الخامسة عشرة من عمره يلعب مع أخيه غير الشقيق وهو في الخامسة من عمره في وليمة احتفال بكون إسحاق فطم (أخيراً!) عن صدر أمه. إلا أن الاحتفال تخرب لأنه حدث أن سارة رأت إسماعيل يفعل شيئاً ما لإسحاق، شيء مزعج جدا إلى الحد الذي جعل سارة تطلب بحزم (أن يلقى) بإسماعيل وبأمه في الحال إلى البرية للمرة الثانية والأخيرة.

فما الذي رآته سارة بالضبط؟ وما الذي فعله إسماعيل بالضبط؟ مما استدعى مثل هذا الغضب والاهتياج من جانب سارة؟ واقتصر ما قيل لنا في الترجمات الإنكليزية المعتمدة للتوراة أن سارة رأت إسماعيل (يهزأ) أو (يتحدّ) إسحاق الصغير - وطلب منا أن نصدق أن سارة طردت الأم والابن إلى الصحراء لكي يموتا بسبب فعل هزء واحد قام به أخ مراهق حيال أخيه.

ولن تقوم سارة بما قامت به ما لم تكن قد رأت شيئاً أسوأ بكثير من مجرد السخرية.

والفتاح لثورة سارة الغامضة يمكن إيجادها في الكلمة العبرية التي تستخدم عادة في التوراة في وصف ما فعله إسماعيل لإسحاق: وهي كلمة (تساهاك)، التي ترجمت بـ «سخر» من قبل المترجمين في العهد الشكسبييري الذي أعطانا ترجمة الملك جيمس. وتستخدم ترجمة يهودية أحدث، مستندة إلى ترجمة الملك جيمس عبارة «يقوم بممازحة» «making sport». وهكذا فقد منحنا إمكانية الإدراك من قبل هؤلاء المترجمين بأن هاجر وإسماعيل قد حكم عليهما بالموت في البرية لأن المراهق سخر من أخيه الصغير. إلا أن المعنى الحقيقي لـ (تساهاك) يفترض أن شيئاً آخر قد أخفى في هذه الترجمات.

وأحد المعاني لـ «تساهاك» هو «ضحك» - لعبة باسم إسحاق - وهذا هو أحد المعاني التي اعتمدها المترجمون القدماء والجدد لاقتراحهم أن إسماعيل «سخر» أو «ضحك على» إسحاق. والذي يمانع المترجمون في جعل ما

نعرفه هو معنى آخر لـ«تساهاك» يتمثل بـ «يلاطف» أو «يعازل». وقد يقترح النص العبري الأصلي للتوراة أن سارة رأت عملياً نوعاً من أنواع اللعب الجنسي ما بين إسماعيل وأخيه الصغير.

والحقيقة، أن نفس الكلمة العبرية المستخدمة في وصف ما كان يفعله إسماعيل لإسحاق تظهر بعد بضعة أسطر في سفر التكوين في وصف ملاطفة أو تدليل رفقة خارج نافذة أبيمالك ملك الفلسطينيين. وما رآه أبيمالك من خلال نافذته كان كافياً للدلالة على أن رفقة كانت زوجة إسحاق أكثر منها أخته- ولم يتلصقاً مترجمو ترجمة الملك جيمس في السماح لنا بإدراك المعاني الإضافية الجنسية في المشهد: انتبه «إسحاق يداعب رفقة امرأته» (سفر التكوين ٢٦/٨).

ويتعمق غموض ما رآته سارة لدى ملاحظتنا أن عبارة كاملة سقطت من الفقرة في بعض ترجمات التوراة نفسها. وتتضمن الترجمة المعتمدة من التوراة في النص العبري الكامل- وهذا هو اسم النص الماسوري-وصفاً مشذباً عما كان يفعله إسماعيل عندما رآته سارة. «لاحظت سارة أن (إسماعيل) كان يلعب». إلا أن الترجمة اليونانية القديمة للتوراة وتسمى الترجمة السبعينية والترجمة اللاتينية المعتمدة، التي ربما ترجمت عن المخطوطات العبرية، لا يستبعد أن تكون أقدم من النص من الماسوري. إن هذه الترجمات تعطي نفس المعنى: «لاحظت سارة أن (إسماعيل) كان يلعب مع ابنها إسحاق».

ماذا تفعل إزاء الكلمات الناقصة في النص الماسوري للتوراة؟ لقد كان بعض نقاد التوراة جريئين بشكل مناسب بحيث افترضوا أن المراد من النص التوراتي أن يكشف أن إسماعيل كان في حالة اندماج في نوع من أنواع اللعب الجنسي مع إسحاق الصغير، إلا أن محرري النص الماسوري الأتقياء سعوا إلى حذف الجنس المزعج من المشهد بإسقاط العبارة المفتاحية «مع ابنها إسحاق». وتقتصر الترجمة السبعينية إلى اليونانية والترجمة إلى اللاتينية حفظ النص الأصلي كاملاً وغير مشذب- وحفظت الترجمتان المذكورتان أيضاً إشارة خفية إلى ما رآته سارة.

والحقيقة، أن رد فعل سارة القاسي جداً مذهل وأيضاً منذر إذا كان إسماعيل فقط «يلعب» مع إسحاق، أو حتى إذا كان إسماعيل عملياً «يسخر» منه. وفهم إبراهيم نفسه أن قرار سارة بطرد هاجر وإسماعيل إلى الصحراء هو بمثابة حكم بإعدامهما، وقيل لنا إن «الأمر كان مؤلماً جداً في نظر إبراهيم إزاء ابنه»، وواجهت إبراهيم مشكلة تزويدهما بالخبز والماء، وليس قبل أن يكرر الله تأكيداً لإبراهيم بأن هاجر وإسماعيل سيعيشان- «وابن الأمة أجعله أيضاً أمة فإنه نسلك»- أرسلهما الأب الطيب إلى البرية (سفر التكوين ٢١/١١-٣١)

ولا زال الافتراض بأن التوراة تخبئ حدث تحرش جنسي بين الأقرباء الأدين (رهقي) ساخناً جداً عند معظم المثقفين التوراتيين. ويفسر الخاخاميون كل القصة بافتراض أن إسماعيل أحب أن يلعب بالقوس والنشاب، وكان معتاداً على تسديد سهامه باتجاه إسحاق، ويقول في الوقت نفسه: بأنه كان «بمازح». وعندما يرغب حتى

إنَّ الغرب -الذي يقدِّسه القمّص- مازال إلى اليوم يردّد ما قاله «توماس باين» Thomas Paine<sup>٢٩٦</sup> في كتابه «عصر العقل» «The Age of Reason» الذي أثار عليه الكنيسة وكتّابها، والدولة البريطانية وأعوانها، حتى عاقبوا كلّ من طبعه أو روجّه: «كلّما قرأنا القصص الفاحشة، والإغواءات الشيطانية، وأحكام القتل القاسية والمؤلمة، والانتقام الصارم، وهو ما شغل أكثر من نصف الكتاب المقدس؛ يكون من الأفضل لنا أن نقول إنّ هذا العمل (الكتاب) هو من عند الشيطان لا من عند الله!»<sup>٢٩٧</sup>

ولأنني لا أرغب في تضخيم هذا الرد ليكون موسوعة (منكرات)؛ فسأكتفي بإحالة القمّص والقارئ إلى كتاب «The X-Rated Bible: An Irreverent Survey of Sex in the Scriptures» «لبن إدوارد أكرلي» «Ben Edward Akerley».. وهو في ٢٦٠ صفحة -في طبعته الثانية- وقد سبّح فيه مؤلفه بين الموج الجنسي المستعر في أسفار الكتاب المقدس .. وقد جاء في غلافه الخلفي: «إنّه كذلك أيّها الأصدقاء، إنّنا نتحدّث عن الكتاب المقدّس؛ كتاب متخّم بزنى المحارم، والاعتصاب، والزنى، وكشف العورات، والإغواء، والإجهاض، والعهر، والمخدرات، والعلاقات الجنسيّة مع الحيوانات، والإحصاء، وأمور البراز - كلّ الأشياء القذرة!» «That's right, friends. We're talking about the Holy Bible, a book filled with incest, rape, adultery, exhibitionism, debauchery, abortion, prostitution,

---

بعض المعلقين أن يسلموا بأن «السخرية» ليست ترجمة ملائمة للكلمة العبرية؛ فإنهم لازالوا يصرون على أن المواجهة بين إسماعيل وإسحاق كانت بريئة تماماً...»<sup>٢٩٦</sup>

توماس باين : (١٧٣٧م-١٨٠٩م) ولد في إنجلترا. كاتب سياسي ثوري، كان له تأثير كبير على الثورتين الأمريكيّة والفرنسيّة.<sup>٢٩٧</sup>

Whenever we read the obscene stories, the voluptuous debaucheries, the cruel and torturous executions, the unrelenting vindictiveness, with which more than half the Bible is filled, it would be more consistent that we call it the work of a demon, than the word of God" (Thomas Paine, *The Age of Reason*, p.١٧)



ناقل.. لكن عن معلوم لا (مجهول)!

«drugs, bestiality, castration, scatology - all the nasty stuff» .. طبعاً أنا مجرد

كما أحيل القمّص والقراء إلى كتاب «دوغلاس أ. رنكن» «Douglas A. Rankin» المسمّى: «Queen Jane's Version, the Holy Bible for Adults Only» حيث قدّم المؤلّف (ترجمة) عصريّة للكتاب المقدّس أظهر فيها بأسلوب بسيط وسهل، الكمّ الضخم من الإباحيات وغيرها من الأمور المنكرة في (الأسفار المقدّسة)!!

وإذا أراد القمّص أن يزيد قُرّاءه (?!!) فوائد؛ فلعلّه يحيلهم إلى كتاب «Sex, Lies, and the Bible: How Human Sexual Behavior is Controlled Through the Corruption of the Bible» «لفرنسس د. رتر» «Francis D. Ritter» الذي صدر منذ سنة، حيث قرّر المؤلّف أنّه لا يمكن إدانة السلوك الجنسي الشاذ والإباحيات المنكرة، من نصوص الكتاب المقدّس؛ لأنّ الكتاب المقدّس نفسه شريك في بثّ هذه السلوكيات وإباحتها!

أمّا إن كان القمّص يحبّ (التنظّار)، ولو كان مرّاً؛ فسأحيله إلى كتاب «The Uncensored Bible: The Bawdy and Naughty Bits of the Good Book» لناقدين كتابيين وهما «جون كالتنر» «John Kaltner» و«ستيفن ماكنزي» «Steven Mckenzie» .. هذا الكتاب الذي وصفه الأسقف المتقاعد «جون شلي سبونج» «John Shelby Spong» بأنّه كشف الطبيعة البشريّة والجنسيّة لأسفار الكتاب المقدّس، وأنّه ربّما في المستقبل (هازلاً)، سيحمل القارئ كتابه المقدس داخل لفائف بنية، في تشبيه-ربّما- بما يفرضه القانون الأمريكي على من يشتري الأفلام والمجلّات الإباحيّة أن يضع هذه (المشتريات) في كيس ورقي بنيّ،

٢٩٨ قام بتحرير (edition) الكتاب بأسلوب هازل لادع الصحفي «جويل كيلباتريك» «Joel Kilpatrick».

٢٩٩ جون شلي سبونج: (ولد سنة ١٩٣١م). ناقد كتابي ولاهوتي ليبرالي أمريكي، يعرف نفسه على أنّه نصراني. أصدر عدداً من الكتب في انتقاد أصول النصرانيّة. من أهم مؤلفاته: «خطايا الأسفار المقدسة» «The Sins of Scripture» و«لماذا على النصرانيّة أن تتغيّر أو تموت» «Why Christianity Must Change or Die»

إذا كان يسير في الشارع!!<sup>٣٠٠</sup> فإن لم يأخذ القارئ بنصيحة الأسقف «سبونغ»؛ فليأخذ -ربّما- بنصيحة «ستيف وارد» «Steve Ward» في كتابه: «Holy Enigma» بأن توضع علامة «للكبار فقط» على نسخ «العهد القديم»!

وإذا كان القمّص يحبّ النظر في الجانب «البورنغرافي» في واحد من أسفار الكتاب المقدس؛ فلينظر في بحث «ت. دروراه ستل» «T. Drorah Setel» : «Prophets and pornography: female sexual imagery in Hosea»، الخاصّ بسفر «هوشع»، والصادر ضمن كتاب: «Feminist Interpretation of the Bible» بتحرير «لتي راسل» «Letty Russel»!

وأخيراً .. لو استزدنا القمّص لزدناه، ولكن احتراماً لمشاعر القراء، وحياءً من (الحياء)؛ سألجم اللسان عن مزيد البيان .. وأكتفي -في أدنى الأحوال- بمناصحته أن يحذو حذو الأخبار اليهود الذين منعوا في السابق تلاميذهم من قراءة الفصل ٣٢ من سفر حزقيال حتى يبلغوا سنّ الثلاثين؛ لإباحيته الشديدة ؛ فإنّ التفاعل الجنسي مع المثيرات الخارجيّة يكون في سنّ الثلاثين أدنى بكثير منه في سنّ العشرين .. وهو مجرد اقتراح .. وللقمّص أن يأخذ به أو يذرّه!

الحادي علّل: لماذا يرغب القمّص «مرقس عزيز» في أن يضع كنيسته في مأزق، ومضيق ليس منه مخرج!!؟

المأزق (المرقساوي):

يقول القمّص : «فالكتاب المقدس عندما أراد أن يعلن أن آدم تزوج حواء قال «وعرف آدم حواء امرأته فحبلت وولدت قايين» (تك ٤ / ١)»

---

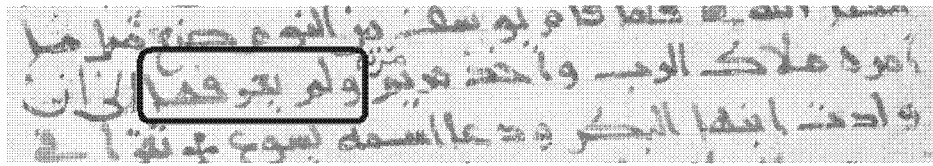
٣٠٠ جاء هذا التعليق في الغلاف الخلفي للكتاب!  
٣٠١ Steve Ward, Holy Enigma!, p.٩٤  
٣٠٢ ت. دروراه ستل: باحثة يهوديّة في الدراسات النسوية. تعمل كحبر في منطقة سياتل بالولايات المتحدة الأمريكية.  
٣٠٣ الصفحات من ٨٦ إلى ٩٥  
٣٠٤ انظر؛ Leo Miller, John Milton Among the Polygamophiles, p.٩

قالت:

- كلمة «عرف» في نصّ تكوين ١/٤ هي « $\epsilon\gamma\omega\upsilon\sigma\kappa\epsilon\upsilon$ »، وهي في الترجمة السبعينية اليونانية « $\epsilon\gamma\omega\upsilon$ »، من فعل « $\gamma\iota\upsilon\omega\sigma\kappa\omega$ ». وقد أصاب القمّص عندما قال إنّها تعني في سياقها: «جامع».
  - يعتقد القمّص ومعه الكنيسة الأرثوذكسيّة التي ينتمي إليها (وكذلك الكنيسة الكاثوليكيّة) أنّ «مريم» أمّ المسيح لم تتزوج «يوسف النّجار» وبقيت عذراء طوال عمرها .. !!
  - جاء في متّى ٢٥/١: «ولكنه لم يدخل بها حتى ولدت ابناً، فسماه يسوع.» (ترجمة كتاب الحياة)
- عبارة «لم يدخل بها» في الأصل اليوناني هي: « $\text{οὐκ ἐγίγνωσκειν αὐτήν}$ » وتعني حرفياً «لم يعرفها»، من فعل « $\gamma\iota\upsilon\omega\sigma\kappa\omega$ » المستعمل في تكوين ١/٤!
- وقد كانت ترجمة الفاندايك دقيقة في نقل هذا النصّ إلى اللغة العربيّة: «ولم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر. ودعا اسمه يسوع.»

عبارة «ولم يعرفها» في أقدم مخطوطة عربية للعهد الجديد

مخطوطة سانت كاترين



**(النتيجة:** إذا كان «يوسف النجار» لم «يعرف» «مريم» حتّى ولدت «يسوع»؛ فيعني ذلك بداهة أنّه قد «عرفها» أي «جامعها» بعد ميلاد «يسوع» .. ومادام القمّص ومعه الكنيسة الأرثوذكسيّة ينكران زواج «يوسف النّجار» من «مريم»؛ فيلزمه إذن أن يتهم «مريم» بالزنى عياداً بالله!

وهي إحدى الورطات التي أقحم القمص نفسه فيها لما أراد أن يفتري على كتاب الله بالطعن في عفة لفظه!

ومن حفر جُبًّا (لأخيه!)؛ (عشّش) فيه ..!! وقد كان يقال في الزمن القديم (!): (وقع فيه)، غير أنّ الزمن تغير؛ فصار الحبّ أعمق؛ فليس منه مخرج!!

Σ.Σ

## الطلاق

يقدم أرباب الكنائس وأبناؤها، العلاقة بين الزوجين على أنها رباط مقدس لا يُفك، واتحاد نفسي لا يفصمه شيء .. وقد أظهروا الفخر بذاك التشريع، وتحنّوا الفرص ليصنعوا منه قانوناً وضعياً في بلاد المسلمين، ولو على استحياء؛ بالتضييق على الزوجين في أمر الطلاق ..!

والقارئ لأدبيات المنصرين في هذا السياق؛ يرى نسيجاً رتيباً من الكلام العاطفي الساذج الذي لا يلامس الواقع في شيء، وإثماً يفرّ إلى منمّق العبارات ووردي الخيالات الغرّة .. ولم يفعل القوم ذلك إلاّ لعلمهم أنّهم يعيشون بهذا الفكر خارج الوجود الإنساني الذي يمور بالمشاكل والاضطراب ..

لقد فرّ المنصرون إلى (فقه الدغدغة)، فرّقاً من التماس مع الطبيعة الإنسانية التي تترع إلى طلب حلول لمشاكل أسرية واجتماعية جادة وملحة .. وأضافوا إلى ذلك أنّهم زيّفوا التشريع الكنسي .. وتغافلوا عن واقع الأزمة الطاحنة الحارقة التي ذاب في أتونها أبناء الكنيسة بفعل إلزام الزوجين

٣٠٥ لا يذكرون في خطابهم الدعائي جواز الطلاق للزنى وتغيير أحد الزوجين دينه؛ ليكون أكثر وقعاً على النفوس الساذجة!

٣٠٦ لعلّ أفضل مثال على هذا الأمر، كتاب «الطلاق» «لمرقس عزيز»، فهو كتاب إنشائي الخطاب إلى درجة (مرّضية) .. وكأنك بالمولف جاثٍ على ركبتيه يستجديك لتصدّقه (!) .. أو كأنه ممسك بجلبابك والدمع الغزير يملأ حديه، يخشى أن تفارقه دون أن تقول له: «آمنت بما قلت، وبما ستقول، وبما لم تقله، وبما لن تقوله، وبما قيل لك ألاّ تقوله!!»!

بالالتحام القسري .. وقام المنصرون - بالإضافة إلى ذلك - بالإنكار على التشريع الإسلامي في أمر الطلاق؛ فقالوا فيه بغير الحق، ونفروا منه فثاماً من الخلق ..  
وقد نقل القمّص جهالات المنصّرين، وأضاف إليها بعض (فرائده)؛ فكانت المحصّلة ما ستقرأ من أباطيل..

\*\*\*

## الطلاق .. والتعدد!

وضع القمّص «مرقس عزيز» في ختام كتابه (صفحة ١٦٩) هذه المقارنة: «قال الإنجيل المقدس: من البدء خلقهما ذكر وأنثى، فالذي جمعه الله لا يفرّقه إنسان (متّى ١٩ / ٣-١٠).  
قال القرآن الكريم: «فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع» (النساء ٣).»  
قلت:

أولاً: نصّ «من البدء خلقهما ذكر وأنثى، فالذي جمعه الله لا يفرّقه إنسان» هو: متّى ١٩ / ٤-٦ لا متّى ١٩ / ٣-١٠ ... ثمّ هو نصّ من تركيب القمّص وليس نقلًا بالحرف ... ثمّ إنّ النصّ الإنجيلي هو: «من البدء خلقهما ذكرًا وأنثى» لا «ذكر وأنثى»؟!!

ثانياً: نصّ (متّى ١٩ / ٣-١٠) هو في منع الطلاق، وآية سورة النساء هي في أمر تعدّد الزوجات .. وهما موضوعان مختلفان .. ولا أدري ما هو مجال المقارنة بينهما!!!

والعجيب أيضاً أنّ ترجمة «كتاب الحياة» مثلاً قد جعلت متّى ١٩ / ٣-١٢ تحت عنوان «تعليم يسوع عن الطلاق» .. لكن القمّص يتغافل عن ذلك!!!

ثالثاً: بقيّة نصّ متّى، في ذات الحوار، تدعو إلى ترك الزواج والزهد فيه؛ بأن يكون الرجل مخصّياً (متّى ١٩ / ١٠-١٢)، ويؤكد «بولس» في ١ كورنثوس ٧ / ١ أنّه من الحسن ألاّ يمسّ الرجل امرأة .. مما يعني أنّ (الربّ) (!) وإن خلقهما ذكرًا وأنثى، إلّا أنّه استحسّن تباعدهما وتنافرهما!!!  
وهذه معضلة شائكة؛ إذ:

• كيف يخلق الربُّ الرجلَ والمرأةَ ليكونا واحداً، ثمَّ يسعى إلى أن يمنع اجتماعهما؟!؟

• كيف يحبُّ الربُّ ما يكره؟!؟

• لمَّ يدعو الناس إلى ما يُبغض؟!؟

[إلخ]: يقول «المسيح!» لليهود، في السياق الذي اقتبس منه «مرقس عزيز» نصّه، ردّاً على اعتراضهم عليه بقولهم: «فلماذا أوصى موسى بأن تعطي الزوجة وثيقة طلاق فتطلق؟» .. قال : «بسبب قساوة قلوبكم، سمح لكم موسى بتطبيق زوجاتكم. ولكن الأمر لم يكن هكذا منذ البدء؟» (متّى ١٩ / ٧-٨) ..

وهذا النصُّ باطل من وجهين:

الوجه الأول: الكتاب المقدّس يثبت بطلان قول (يسوع الكنيسة)؛ إذ إنّ «إبراهيم النبيّ» الذي عاش قبل «موسى» بقرون، قد طلق هاجر (تكوين ٢١ / ١٢) <sup>٣٠٧</sup> بعد زواجه منها (تكوين ١٦ / ٣)؛ فهل كان «إبراهيم النبيّ» قاسي القلب..؟!؟

الوجه الثاني: عاش «إبراهيم النبيّ» قبل ميلاد «موسى» وظهور شريعته .. فكيف يقال مع ذلك إنّ القانون السابق لشريعة موسى كان يمنع الطلاق؟!؟

---

<sup>٣٠٧</sup> انفصال «إبراهيم» عن «هاجر»، بأمر الربِّ -على رواية الكتاب المقدس-، لا يمكن أن يفهم إلّا على أنه طلاق، ولا توصيف آخر له .. انظر؛

Phyllis Trible and Letty M. Russel, eds. *Hagar, Sarah, and Their Children: Jewish, Christian, and Muslim Perspectives*, p.٨

الفعل المستعمل في تكوين ٢١ / ١٢ هو «<sup>٣٠٧</sup>» وقد استعمل في لاويين ٢١ / ٧ ، ١٤ ، ٢٢ / ١٣ والعدد ٣٠ / ٩ وحزقيال ٤٤ / ٢٢، للدلالة على المرأة المطلقة .

انظر؛ Victor p. Hamilton, *The New International Commentary on the Old Testament, The Book of Genesis* ١٨-٥٠, p.٧٩



**خاتمة:** نص متى ١٩/٣-٦: «وتقدم إليه بعض الفريسيين يجربونه، فسألوه: «هل يحل للرجل أن يطلق زوجته لأي سبب؟» فأجابهم قائلا: «ألم تقرأوا أن الخالق جعل الإنسان منذ البدء ذكراً وأنثى، وقال: لذلك يترك الرجل أباه وأمه ويتحد بزوجته، فيصير الاثنان جسداً واحداً؟ فليسا في ما بعد اثنين، بل جسد واحد. فلا يفرق الإنسان ما قد قرنه الله!»

يشير (يسوع الأناجيل) بقوله «ألم تقرأوا» إلى:

- «فخلق الله الإنسان على صورته. على صورة الله خلقه. ذكراً وأنثى خلقهم» (تكوين ٢٧/١)

- «لهذا، فإن الرجل يترك أباه وأمه ويلتصق بامرأته، ويصيران جسداً واحداً» (تكوين ٢٤/٢)

إذن، قد ورد أمر التصاق الرجل بالمرأة في العهد القديم، لكن لم يفسره أحد من الأنبياء بالتفسير الغريب والمنكر الذي قدمه (يسوع الأناجيل)!!

لقد ظهر في بني إسرائيل عدد ضخم من الأنبياء، وفُسرّت التوراة من الأنبياء والحكماء، لكن لم يفهم أحد منهم هذا النصّ بهذا الفهم الشاذ الذي يزعم أن أصل معنى «يصيران جسداً واحداً» هو: التصاقهما الأبدى. ويعلق الخبر اليهودي «صموئيل لاكس» على هذا النصّ بقوله: «لا يوجد أدنى معنى (في هذا النصّ) على أن الزواج هو سرّ مقدّس، بمعنى أنّه لا يمكن إنهاؤه؛ فقد كان يُنظر إليه دائماً على أنّه عقد من الممكن حله.!!»

إنّ هذا التفسير الذي يقدمه «يسوع الأناجيل» فاقد للمستند اللفظي والسياقي .. وهو اختلاق محض، ليس له في صحف الوحي أصل!!

**لسادساً:** نصّ سفر التكوين ٢٤/٢ الذي استدّل به (يسوع الكنيسة)، منكر المعنى عند النظر؛ إذ إنّ الرجل لا يفارق أباه وأمه عند الزواج، بل هو موصول بهما ما كانا على قيد الحياة، وإثماً تكبر العائلة وتتداخل الأسر بالمصاهرة .. ويبقى حقّ الوالدين مقدّماً على حقّ الزوجة؛ لفضلهما عليه، ولحاجتهما إليه عند الكبر والعجز!

وقد استعمل مؤلف سفر التكوين في هذا النص فعل «**עזב**» «عزب» وهو يعني في العبريّة كما العربيّة «الابتعاد» و«الترك»، وقد استعمله مؤلف المزمور ٢٢/٢ للحديث عن ترك «الله» له: «**אלהי**

٣٠٨

Samuel Lachs, A Rabbinic Commentary on the New Testament,

p.326

٣٠٩  
 אלי, למה לאבתני» «إلهي! إلهي! لماذا تركتني؟!»، وهو النداء الذي عدّه النصارى نبوءة  
 عن ترك (الإله الآب) (!) (للإله الابن) (!) على الصليب عمداً ليعاني آلام الخطيئة التي نزل ليظهر  
 الناس منها (متى ٢٧/٤٦ ومرقس ١٥/٣٤)!!  
 إن فعل «لاأبت» «عزب» يخالف واقع انتقال الابن إلى الحياة الزوجية التي لا تجعله يترك والديه  
 ويتعد عنهما؛ إذ إن صلة الابن بوالديه أقوى من أن تقطعها صلته بزوجه، خاصة إذا كان هذا  
 (التباعد) يجعله منفصلاً عن الكيان القديم، ملتصقاً إلى حد التمازج بالكيان الجديد!  
 للابن: حظر الطلاق إلا لعلة الزنى ليس بمفخرة للكنيسة؛ إذ إنه قد جعل المرأة أسيرة بيت يحكمه  
 رجل قد يكون ألعن خلق الله، قد قارف كل المحرمات، إلا الزنى (ربما لأن النساء لسن من (مزاجه  
 الخاص!!)؛ فهو سكّير، عرييد، فاحش في القول، كثير الاعتداء الجسدي على زوجته، لصّ، لا  
 يتورّع عن القتل للوصول إلى أغراضه الوضيعة.. هو عدم الخلق المحترم، ساقط العدالة.. لكنّه مع  
 ذلك لا يزني، وهو ما يكفي ليمنع المرأة من طلب الانفصال عن رجل هو في حقيقة حاله: شيطان  
 مريد في مسلاخ آدمي!

لقد ذبح هذا الحكم الذي يفخر به القمّص، مشاعر المرأة، وأعدم حقها في الاختيار!!

ثالثاً: لم تصبر الكنيسة الأرثوذكسية المصرية نفسها، على حكم «يسوع الأناجيل»؛ ولذلك كانت  
 تعمل بما قرّره أشهر كتاب قانوني عندها متأخري النصارى وهو الذي يدرّس في كلياتها الدينيّة  
 والمعروف بـ«المجموع الصفوي»<sup>٣١٠</sup>، وقد استمرت الكنيسة الأرثوذكسية المصرية على العمل بما  
 قرّره «ابن عسال» في هذا الكتاب قروناً طويلاً، واستندت عليه لائحة الأحوال الشخصية لنصارى

٣٠٩  
 اختارت ترجمة «The New American Bible» «why have you abandoned me?» «لماذا أهملتني؟» في هذا النص.

٣١٠  
 ألف «الصفوي ابن عسال» «المجموع الصفوي» سنة ١٢٣٦م، في دمشق. ثم اختصره وعدّله سنة ١٢٣٨م  
 في القاهرة، وأصبح النص الثاني أساس القانون الكنسي في الكيستين القبطية والحبشية، إذ قام أحد الأقباش  
 بترجمته إلى اللغة الجعزية في القرن الرابع عشر. كما أصبح فيما بعد النواة الأساسية للقانون الكنسي الماروني.  
 وترجم النص الحبشي إلى الإيطالية والإنجليزية في القرن العشرين. (مقالة في التوحيد للشيخ (؟) يحيى بن عدي،  
 حققها سمير خليل اليسوعي أستاذ الأدب العربي المسيحي في المعهد البابوي بروما، ص ٧٠)

مصر الأرثوذكس الصادرة سنة ١٩٣٨ م؛ فقد حدّد «المجلس الملي للأقباط» سنة ١٩٣٨ م الأسباب التي تحيز الطلاق وهي: (١) الزنى، (٢) وتغيير أحد الزوجين دينه، (٣) وغيابه أكثر من خمس سنوات، (٤) وإصابته بالجنون، (٥) واعتدائه على الآخر بقصد الإيذاء، (٦) وإساءة معاشرته لزوجته، (٧) واختياره الرهينة بموافقة الآخر، وهي المذكورة بعينها في «المجموع الصفوي».

**تالسا:** لم تتفرد الكنيسة الأرثوذكسية المصرية بالتنكّر للمنظومة التشريعية للطلاق كما هي في العهد الجديد، وإثما وجدت (رفاقاً) في طريق مخالفة صريح النصوص المقدسة:

- جاء في المواد (٣٨) إلى (٥٢) من قانون الأحوال الشخصية لطائفة الأرمن الأرثوذكس بالقاهرة الصادر سنة ١٩٤٠ م أنّ أسباب الطلاق هي: «الزنى، مرور ثلاثة سنوات على إصابة أحد الزوجين بجنون لا يشفى، إذا صدر حكم نهائي بعقوبة مقيدة للحرية لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات، شروع أحد الزوجين في قتل الآخر، إذا ارتد الزوج الآخر عن دينه، إذا أبى أحد الزوجين الاختلاط الزوجي، إذا رفض أحد الزوجين الاتصال الجنسي أثناء الزواج لغير مانع شرعي، إذا قصر أحد الزوجين في واجبات المعونة والنجدة والحماية التي يفرضها الزواج عليه نحو الزوج الآخر، إذا رفض أحد الزوجين معاشرة الآخر ما لم يكن لهذا الرفض مبرر، غياب أحد الزوجين مدة لا تقل عن ثلاث سنوات، إصابة أحد الزوجين بمرض سرّي أثناء الزواج، إذا عمل أحد الزوجين على البقاء في حالة عقم وخاصة عند استخدام وسائل للإجهاض، إذا فسدت أخلاق الزوج أو دفع زوجته إلى الرذيلة بقصد المتاجرة بعفافها، إذا تكرر اعتداء أحد الزوجين على شخص الآخر، أو إذا سلك أحدهما سلوكاً معيياً لا يتفق مع الاحترام الواجب للزوج الآخر ولو لم تكن هناك أدلة على الزنى، أو إذا أضرّ أحد الزوجين بالمصالح المالية للزوج الآخر ضرراً بليغاً بسوء القصد، إذا وجد تنافر شديد بين طباع الزوجين يجعل اشتراكهما في المعيشة مستحيلاً».

٣١١

انظر؛ ابن العسال، المجموع الصفوي، ٨/١

٣١٢

د. نادية حليم سليمان، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحية (نسخة إلكترونية)

• ورد في المواد من (٦) إلى (١٢) من اللائحة الخاصة بالزواج والطلاق للروم الأرثوذكس في مصر والصادرة سنة ١٩٣٧م أن أسباب الطلاق هي: «الزنا، التعدي على الحياة، ترك الآخر عن قصد سيئ مدة ثلاث سنوات، اختفاء الآخر لمدة ثلاث سنوات، الإصابة العقلية أو الأمراض مثل الجذام، عدم مقدرة الآخر على استيفاء غرض الزواج واستمرار ذلك لمدة ثلاث سنوات، إذا حكم على الآخر بالأشغال الشاقة المؤبدة، الارتداد عن الدين المسيحي، إذا تزعزعت الحياة الزوجية بسبب الآخر تزعزعا يستحيل معه استمرار الحياة الزوجية، إذا لم يجدها الزوج بكرة يوم زواجها، إذا كان الزوج يجتهد في الاعتداء على عفافها فيدفعها إلى الزنى، وإذا أتهمها أمام سلطة رسمية أو محكمة بارتكاب الزنا، وجود بعض الأمور التي أحدثت في علاقات الزوجية تعكيراً عظيماً لدرجة أصبح معها من المؤكد أن استمرار الحياة الزوجية لا يمكن أن يحتمله الزوجان.»<sup>٣١٣</sup>

• جاء في المعجم اللاهوتي «*Evangelical Dictionary of Theology*»: «طوّرت الكنيسة الشرقية منذ القرن السادس تراثاً يسمح بالطلاق مع الحق في الزواج مرة أخرى لأسباب متنوعة.»<sup>٣١٤</sup>

عالمنا: شريعة منع الطلاق إلا لعلّة الزنى، غير منطقية بالنسبة للكثيرين؛ ومنهم أحد آباء الكنيسة وأئمتها، أقصد «أريجن» الذي قال بعد أن ذكر أسباباً كثيرة، أكثر وجاهة من الزنى، لطلب الطلاق -كمحاولة تسميم الطرف الآخر أو قتل الابن في غيبة أحد الوالدين-: إن حكم الإنجيل سيظهر بذلك غير معقول (irrational)، ولكن مع ذلك لا بدّ -على قوله- من قبول حكم المسيح!!!<sup>٣١٥</sup>

وكان قديس الكنيسة «إيپفانيوس» «Epiphanius» أكثر جرأة من «أريجن»؛ إذ جهر برفض حصر الطلاق في الزنى؛ مجيزاً الطلاق للزنى أو لآية جريمة أخرى.<sup>٣١٦</sup>

<sup>٣١٣</sup> المصدر السابق

<sup>٣١٤</sup> Walter A. Elwell, ed. *Evangelical Dictionary of Theology*, p.٣٢٣

<sup>٣١٥</sup> Origen, *Matthew*, ٢/١٤-٢٣ (Quoted by, David Instone-Brewer,

*Divorce and Remarriage in the Bible*, p.٢٤٨)

<sup>٣١٦</sup> S. B. Kitchins, *A History of Divorce*, p.٢٥

الحادي عشر: اختار الكثير من أعلام النصارى المتأخرين مخالفة فهم القمص وكنيسته، بعدما رأوا الأثر المدمر لشريعة منع الطلاق إلا لعلّة الزنى:

• «دسيدرئوس إيرازموس» (Desiderius Erasmus) <sup>٣١٧</sup>: رغم أنّه كان ينتمي إلى الكنيسة الكاثوليكية، إلا أنّه قد وقف أمام الجُمود الكنسي على نصوص الأناجيل، وكان بذلك أهمّ شخصيّة علميّة مهذّبة الطريق لأئمة (الإصلاح) البروتستانتي لإعادة صياغة فهم جديد لنصوص الطلاق الواردة في العهد الجديد.

أثار «إيرازموس» نقاشاً كبيراً في زمانه بين الكاثوليك، من خلال النصّ القياسي اليوناني للعهد الجديد الذي أعدّه وخالف فيه عدّة قراءات موجودة للنصّ في عصره، بعضها كان نابغاً من الترجمة اللاتينية (الفولجات). كما نشر مجموعة من الملاحظات القصيرة، صدرت على مدى خمس طبعات في عشرين سنة، وتوسّع فيها أكثر من مرّة. وقد كان تعليقه على نصّ ١ كورنثوس ٣٩/٧ هو الأطول؛ إذ شغل أربع عشرة صفحة، حيث كشف عن سبب إطنابه في هذا الشأن بقوله: «نحن نرى الآلاف من الناس يُجمعون معاً في زيجات تعيسة تقود إلى التدمير المتبادل (لطرفي العلاقة)؛ وما يمكن أن ينقذهم هو الفصل بينهم».

وبين «إيرازموس» أنّه لا بدّ من إعادة قراءة ما قاله «موسى» و«المسيح» و«بولس».. كما أشار إلى أهميّة مراعاة الزمان والبيئة حتّى في التعامل مع الأحكام الإلهية الواردة في الأسفار المقدّسة، ودلّل على هذه النقطة بما جاء عن «بولس» في رسائله من أنّه يتحدّث في قضايا تشريعية برأيه الخاص؛ واستدلّ بنص ١ كورنثوس ٤/٧: «وَأِنَّمَا الْآنَ أَقُولُ هَذَا عَلَى سَبِيلِ النَّصْحِ لَا الْأَمْرِ»، وبما جاء في العدد ٢٥ من نفس الفصل من أنّه ليس «لبولس» «وصية من الربّ»؛ ولذلك فهو يقدّم «رأيه». وقرّر «إيرازموس» أنّ النصّ بما يراعي الضعف البشري؛ كان طابع اجتهادات «بولس»، وأنّ بولس كان «كثيراً ما يجعل حكم الربّ أكثر مرونة» (!!). وأنّه من أجل مراعاة المبادئ الإنسانيّة الكبرى؛ كان «بولس» سيتنازل عن رأيه بل وحتى عن حكم المسيح!!!

<sup>٣١٧</sup> دسيدرئوس إيرازموس: (١٤٦٦م-١٥٣٦م): لاهوتي كاثوليكي هولندي. من رواد (الحركة الإصلاحية) في أوروبا. من أعلام ما يعرف بـ «التيار الإنساني» في أوروبا. اشتهر بين المتخصصين في الدراسات الكتابيّة بالنصّ القياسي اليوناني للعهد الجديد الذي أعدّه.

<sup>٣١٨</sup> John Lee Thompson, *Reading the Bible with the Dead*, p.١٤٩

<sup>٣١٩</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ١٥٠

لقد شعر «إيرازموس» بالخطر الشديد الذي تمثله نصوص العهد الجديد؛ فحاول إحداث (فلسفة) جديدة للتعامل معها، تسمح بتلين بعضها، والقفز فوق البعض الآخر؛ حتى لا تكون هذه الأسفار أداة هدم للأسرة وتعذيب الزوجين!!

• «مارتن لوثر»: أضاف «مارتن لوثر» أسباباً جديدة لإباحة الطلاق غير الزنى وتغيير القرين دينه، وهي:

١- إذا لم يوف أحد القرينين بالواجبات الزوجية؛ لعدم قدرته على ذلك بدنياً، واستدلّ لذلك بالرسالة الأولى إلى كورنثوس ١٣/٧-٥.

٢- الهجر لمدة بين سنتين وعشر سنوات، واستدلّ لذلك بالرسالة الأولى إلى كورنثوس ١٣/٧-١٥.

٣٢٢

٣- الجهل بوجود زيجة سابقة للقرين.

• «زفنجلي» (Zwingli) ٣٢٣ : قال اللاهوتي السويسري «هولدرخ زفنجلي»: «لما أباح المسيح الطلاق بسبب الزنى، لم يُقصِ الأسباب الأخرى للطلاق، ولم يعتبر أنّ هذا السبب، هو الوحيد، وإنما ذكره كواحد من الأسباب ... لا يعني ذلك أنّ الزنى هو السبب الوحيد للطلاق، بل توجد أعمال أخرى قبيحة، شرٌّ من الزنى؛ مثل الخيانة، والسحر، وقتل واحد من الأهل.»

٣٢٠

David Instone-Brewer, *Divorce and Remarriage in the Bible*, p.٢٦١-

٢٦٢

٣٢١

انظر؛ Joseph A. Webb, Patricia L. Webb, *Divorce and Remarriage*,

p.٥٠

٣٢٢ المصدر السابق

٣٢٣

هولدرخ زفنجلي: (١٤٨٤م-١٥٣١م) سويسري. من أئمة التيار البروتستانتي. عاصر «مارتن لوثر»، والتقاء واتفقا حول عامة أصول الأفكار (الإصلاحية).

٣٢٤

Joseph A. Webb and Patricia L. Webb, *Divorce and Remarriage*,

pp. ٥٢-٥٣

وقال: «لا بدّ أن تفهم الأحكام بصورة أوسع وأكبر؛ فإنّ الذي يبيح الطلاق بسبب الزنى مع غير المحصن والمحصن، لا شكّ أنّه لن يمنعه لأسباب أوجه من ذلك.»<sup>٣٢٥</sup>

• «بولنجر» (Bullinger)<sup>٣٢٦</sup> : اعتبر «بولنجر» أنّ «بولس» عندما كان يصرّح أنّه يتحدّث برأيه الخاص عن الطلاق؛ فإنّه في الحقيقة كان يتحدّث بكلام (الربّ)، وقد دفعه الحذر والتواضع إلى قول ذلك. وقرّر أنّ نسبة «بولس» الأحكام إلى نفسه، لا تتعارض مع أنّ ما قاله هو من الربّ ويحمل نفس السلطة الإلزاميّة لكلام (الربّ)؛ لأنّه كان يتحدّث من مبدأي «الإيمان والخير».. ولذلك فإنّ على كلّ نصراني أن يفسّر النصوص في ظلّ قيمة العدل الكبرى التي هي منبع التشريع الإلهي!<sup>٣٢٧</sup>

كما قرّر «بولنجر» في تعليقه على نصّ ١ كورنثوس ٧ أنّ المسيح قد اعتبر «الزنى» كأحد مبررات الطلاق: «لأنّه لما أباح الربّ الطلاق في الإنجيل؛ كان ذلك لأسباب معيّنة، ولم تكن نجاسة الزنى أدناها.»<sup>٣٢٨</sup> أي أنّ هناك أسباباً أخرى أقلّ وجاهة من الزنى، تبيح طلب الطلاق.

إنّ خلاصة موقف «بولنجر» من الطلاق كما هو في الإنجيل تتمثّل في أنّ «المسيح لم يحرم الطلاق، ولكنّه منع تلاميذه من أن يحصّلوا الطلاق بيسر كما هو الأمر عند اليهود.»<sup>٣٢٩</sup>

<sup>٣٢٥</sup>  
Zwingli, Opera, VI (i). ٥١٦ (Quotd by, V. Norskov Olsen, The New Testament Logia on Divorce, p.٦٦)

<sup>٣٢٦</sup>  
هنريخ بولنجر: (١٥٠٤م-١٥٧٥م) سويسري. من أئمة التيار البروتستانتي. خلف ((زفنجلي)) في رئاسة الكنيسة في سويسرا.

<sup>٣٢٧</sup>  
John Lee Thompson, Reading the Bible with the Dead, pp. ١٥٣- انظر؛

<sup>١٥٤</sup>  
<sup>٣٢٨</sup>  
Bullinger, Apost. Epist., p.١٦٨ ( Quoted by, V. Norskov Olsen, The New Testament Logia on Divorce, p.٧٢)

<sup>٣٢٩</sup>  
V. Norskov Olsen, The New Testament Logia on Divorce, p.٧٢

- «يوهان برنز» (Johann Brenz) <sup>٣٣٠</sup> : يعتبر «يوهان برنز» مع اللاهوتي الشهير «ملانكتون» (Melanchthon) <sup>٣٣١</sup> ، من أشدّ أعلام (الإصلاح الكنسي) تشدّدًا في منع الطلاق، ومع ذلك فقد أجازا الطلاق إذا كان الزوج عاجزًا جنسيًا، ولم يبرأ من ذلك بعد ثلاث سنوات من العلاج. <sup>٣٣٢</sup> وبسبب علم «برنز» أنّ ما أورده من تفسير لأسباب الطلاق، يعدّ تضيقًا على الراغبين في فكّ علاقاتهم الزوجية؛ فقد قرّر أيضًا ما ذهب إليه «لوثر»؛ وهو أنّ الأسباب الإنجيليّة (أي الواردة في الإنجيل) لإباحة الطلاق، ليست موجّهة لكلّ الناس، وإنّما هي خاصة فقط بالنصارى المتديّنين، وأنّ على القضاة أن يحكموا بالقانون البشري في القضايا التي تخصّ اليهود، والنصارى، والوثنيين، والأتراك <sup>٣٣٣</sup> !! وهو اعتراف صريح أنّ نصوص الأناجيل لا تحمل الخلاص الدنيوي للبشر، وهي عاجزة عن حلّ مشاكلهم الحياتيّة!
- «بوسر» (Bucer) <sup>٣٣٥</sup> : أكّد «بوسر» على أهميّة روح التشريع، وأنّه يجب ألاّ يطغى الحرف عليه. وأنّه يجب قبول «الأسباب العادلة» لطلب الطلاق؛ ومنها القتل والتسميم وإساءة معاملة الزوجات .. وبلغ اجتهاده إلى حدّ القول بجواز الطلاق بالاتفاق! <sup>٣٣٦</sup> <sup>٣٣٧</sup>

<sup>٣٣٠</sup> يوهان برنز: (١٤٩٩م-١٥٧٠م) لاهوتي ألماني. من روّاد التيار البروتستانتي.

<sup>٣٣١</sup> فيليب ملانكتون: سبق التعريف به.

<sup>٣٣٢</sup> انظر؛ Brenz, Eesachen, sig. Eiiir; Melanchton, De Coniugio, Corpus Reformatorum, XXI. Col. ١٠٦٨ (Quotd by, V. Norskov Olsen, The New Tesatment Logia on Divorce, p.٦١, ٥٩)

<sup>٣٣٣</sup> الأتراك: المسلمين

<sup>٣٣٤</sup> انظر؛ Brenz, Comm., p. ١١٩٨; Eesachen, sig. Eiir (Quoted by, Norskov Olsen, The New Tesatment Logia on Divorce, p.٦٢)

<sup>٣٣٥</sup> بوسر: سبق التعريف به.

<sup>٣٣٦</sup> John Lee Thompson, Reading the Bible with the Dead, pp. ١٥١-١٥٢

<sup>٣٣٧</sup> David Instone-Brewer, Divorce and Remarriage in the Bible, p.٢٦٢



ويبدو أن الدكتور القس «صفوت البياضي» رئيس الطائفة الإنجيلية في مصر يميل إلى اجتهاد أئمة مذهبه؛ إذ إنه قد صرّح أن: «مفهوم الزنى ليس بالضرورة جسدياً، فليس بالضرورة أن يقترب الإنسان شيئاً مادياً، فالكراهية هي أيضاً زنى، ونحن إما أن نتقيد بالنص حرفياً، أو نجتهد في فهمه بعقل مفتوح يراعي متغيرات الزمن الذي نعيشه».<sup>٣٣٨</sup> .. وهذا اجتهاد لا دليل عليه من الأسفار المقدسة، وإنما هو يكشف (مرونة!) العقل البروتستانتى ورغبته الدائمة في (معايشة الواقع)، وإحساسه اليقيني أن ما شرّعه الأناجيل في أمر الطلاق لا يمكن البتة أن يوافق الطباع البشرية!

وقد بلغ الأمر بالدكتور القس «صفوت البياضي» أن صرّح جهاراً أن نصوص الكتاب المقدس عاجزة عن أن تفي بمتطلبات الإنسان المعاصر ومشاكله الزوجية المعقدة؛ فقد قال: «لا يحل هذه المشكلات إلا الزواج المدني، وقد سبق أن أعلنت هذا الرأي من فوق المنابر الإعلامية».<sup>٣٣٩</sup> -وقد صرّح المطران الكاثوليكي الأب «يوحنا قلته» برأي قريب منه<sup>٣٤٠</sup> - وهذا اعتراف قويّ في لهجته، يشكر صاحبه على جرأته في إعلانه.

**الثالث علّل:** ضاقت صدور المجتمعات الغربية بقانون الإنجيل منع الرجال والنساء من الطلاق إلاّ لعلّة الزنى، ورفضت أن تتّخذة قانوناً، معتبرة أن الزواج هو اتفاق إرادتين حرّتين لا سلطان للكتاب المقدس عليهما!<sup>٣٤١</sup>

وكان القمّص «مرقس عزيز» قد اعتبر مسابقة الغرب وموافقته على مناهجه ومذاهبه، دليلاً على صواب المسلك وسداد المنهج .. فهلاً -إذن- كفر بشريعة الإنجيل، وردّ على «يسوع» حكمه في منع الطلاق إلاّ لعلّة الزنى؛ لمخالفة ذلك لما أجمعت عليه المجتمعات الغربية!!! أم إنّها معيارية موظفة -فقط- لهجاء الإسلام؟؟!

٣٣٨ د. نادية حليم سليمان، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحية (نسخة إلكترونية)

٣٣٩ المصدر السابق

٣٤٠ المصدر السابق

٣٤١ انظر؛ Rita J. Somon and Howard Altstein, *Global Perspectives on Social Issues, Marriage and Divorce*, p. 8

**الثالث علَّل:** الواقع في البيئة النصرانية العربية، كارثي، خاصة في مصر، فقد كشفت كاتبة صحفية أرثوذكسية تتبع نفس كنيسة «مرقس عزيز» في كتابها «طلاق الأقباط»<sup>٣٤٣</sup> عن حجم المآسي التي يعانيها نصارى هذه الكنيسة بسبب منع الطلاق إلا لعدة زنى. ودعت المؤلفة الكنيسة إلى إيجاد حل لهذه الأزمة القاتلة .. وقد (ذكرت) أن الكثير من النصارى الأرثوذكس المصريين قد اتجهوا لتغيير دياناتهم حتى يتمكنوا من الزواج مجددًا، وأن حوالي ٣٠٠ ألف من الأزواج قد لجأوا الى المحاكم المصرية منذ (١٩٧١م) للحصول على الطلاق بعد أن أصدر البابا «شودة الثالث» قرارًا بتحريم الطلاق إلا لسبب واحد، هو الزنى.

وأثبتت إحصائية قام بها فريق بحث نصراني أن ٩٥% من الحاصلين على الطلاق يرفضون تعديل لائحة ١٩٣٨م التي تبيح الطلاق لأسباب كثيرة، لا فقط لأجل الزنى. ومذهب عامة النصارى في الشرق والغرب هو السماح بالطلاق دون التقيّد بحدود الكنيسة الكاثوليكية أو الكنائس الشرقية.<sup>٣٤٤</sup>

جريدة صوت الأمة ٢٠٠٨/٦/١٦

**باحث قبلى: ٩٥٪ من الحاصلين على أحكام الطلاق يرفضون تعديلات لائحة (٢٨)**

أجرى معهد الدراسات القبطية بحثاً ميدانياً حول حالات الطلاق القبطي والتفسير لعدد من القضايا المتعلقة بالشخصيات القبطية في ضوء تعديلات لائحة ٢٨. تعتمد البحث على عينة مستمدة من بيانات من مستشفيات الطلاق. ورأس الباحث ماري المصري مرقس الصحت. واعتمد على الأسئلة الاستقصائية والمقابلات الشخصية. والاجتماع بالبعد وتناول البحث مشاكل العقاقير وسبلها. كل من المجلس الكنسي والمجلس الذي في مصر. وتعتمد على الملحق القبطية واستبيان استبيان الكنيسة عن التطبيق ورفضها مع نصارى الزواج الثاني.

وكشف البحث عن نصارى الأحكام القضائية الصادرة بالطلاق مع الوجهات الكنسية والتي ترفض تعديل الأحكام الصادرة لصالحهم بما شهِدوا في حالة من الاستفهام عن أصناف الأحكام الكنسية والتي تسمت بالاستفهام على عاتق المجلس الكنسي برئاسة البابا بولا. كما حصل الخوف من البابا لشدة الاستفهام لائحة الكنيسة عن تحديد الأحكام القضائية.

وقد أوضحت البحث بين مرقس كل من المجلس للمجلس الكنسي الكنسي حول مشكلة الطلاق. ويعتمد كل منهما من القضية والمجلس الكنسي إلى عدة نتائج أهمها: خط إجرائي أن المجلس الكنسي. وكثرة الحالات التي شُنت عن حلول قضائياً. وأعمال أرواحهم داخل المجلس دون ذلك فيها مما يؤدي لضعفها وعدم كفاية الأيام المحددة. يوماً في الأسبوع. لغير القضايا المطروحة على المجلس. وأن البابا بولا لا يستطيع البت في القضايا الكنسية بكونه رئيساً. إضافة لكونه مكانة المجلس. بالمجلس الكنسي لأصناف الحاجات ومن اهتمامهم بقضاياهم العامة. وكذا عدم اعتراف المجلس بلائحة ٢٨ مما يؤدي إلى حالة من التناحر في الشرائع والأحكام. وعدم اعتراف المجلس بالأوراق المقدمة إليه. وفي الوقت ذاته أكدت عينة البحث أن معظم تعديلات لائحة ٢٨ لم تكن في صالحهم. وأنها إلى أن التعديلات جعلتهم يائسون من الأحكام والمحاكم.

**مايكل هارس**

لقد بدأت أصوات داخل كنيسة «مرقس عزيز» نفسها تضحّ من قانون منع الطلاق إلا لعدة زنى، وتتململ منه صراحة؛ ومن هؤلاء القمّص «أندراوس عزيز» في كتاب له صدر منذ أسابيع دعا فيه الكنيسة إلى أن تعود إلى لائحة ١٩٣٨م في إباحة الطلاق لتسعة أسباب، لا فقط لأجل زنى أحد الطرفين.

٣٤٢ اسمها: «كريمة كمال»

٣٤٣ صدر عن «دار ميريت للطبع والنشر»

٣٤٤ انظر؛ جوهان كريستوف أرنولد، دعوة إلى حياة الطهر، الجنس والزواج في فكر الله، ص ٢٠٣

**قص مشلوح يصدر كتابا عن زواج البابا !**

أما مع الأسس وفيل الأثير فعدة الأسس الخمسة الخمسة  
 الحقيقية الأربعة كسب وبنى بعد مباشرة التبر والصالح والأخيرة الكهوت وهو خاص  
 بمخبره مباشرة من قبل الله في مثاله كل سنين. تلك الكلمات التي تعكس التفرس  
 من سبلهم. تتكون من الخمسة الحقيقية الأربعة كسب وبنى من غير أن يكون  
 القضاء إلا في خمسة الكهوت وعقله فكل موبين قد يدل على هذه الحقيقة  
 الخمسة. كالبه الذي لا يزال مجرد مسودة أو جعل وقد أيد الكهنة ١٩٩١

A black and white portrait of a man with a serious expression. He is wearing a dark beret and glasses. The image is a high-contrast, grainy photograph.[illegible][illegible][illegible]

ليس شرطاً  
أن يكون الإكليل  
قصبلياً أو ثودكسياً  
الأخذ بسر الاعتراف  
كدليل لإثباته الزنى  
لا يصلح

ሀ.ብ.ሀ.

ودعا الدكتور القس «إكرام لمعي» - نائب رئيس الطائفة الإنجيلية - إلى أن تعود الكنيسة إلى العمل بلائحة ١٩٣٨م. وصرّح أنّ (الكنيسة) المصريةً باعتمادها التعديل الذي أدخله «شنوده الثالث»: «تضغط على الزوجين بطريقة لا تُقدّر فيها الضعف الإنساني» .. «وأن هناك حالات

إكرام لمعي، الطلاق في المسيحية، وجهة نظر مسيحية. (بحث منشور على النت)

عنف شديد يتم في إطار الزواج بُحجة أن المسيحية لا تبيح الطلاق وهنا تجدد الزوجة نفسها مضطره  
 لتحمل ما هو فوق طاقة البشر»<sup>٣٤٦</sup>.. وأنه إذا لم تفلح محاولات الإصلاح بين الزوجين؛ فإنَّ  
 «الطلاق في هذه الحالة هو رحمة وشفقة من الكنيسة على ضحايا البيوت المنقسمة، فلا يجب ان  
 تزيدهم شقاءً وضلالاً، ولا تغلق أمامهم باب الحياة النظيفة بمنعهم عن الزواج بعد الطلاق بل  
 عليها أن تمارس معهم النصيح والرعاية مع الغفران .»<sup>٣٤٧</sup> واتهم «شنودة الثالث» صراحة أنه: «  
 يعتمد على آرائه الشخصية في معظم الأحكام التي يصدرها وتخضع معظم هذه الأحكام  
 لتفسيره الخاص للكتاب المقدس، ولا يعتمد على تفاسير الآباء الآخرين أو التعاليم العامة والخاصة  
 للكنائس الأرثوذكسية في مختلف دول العالم.»<sup>٣٤٨</sup> .. وينضمّ القس «إكرام لمعي» بما قال إلى قائمة  
 رجال الدين النصارى الذين يعلنون أن «شنودة الثالث» ليس أرثوذكسياً على الحقيقة، وإنما هو  
 رجل دين يخلط في معتقده بين مذاهب شتى غير منتظمة، كما اتهمه بذلك البابا «مكسيموس»،  
 والباحث اللاهوتي د. «جورج حبيب بباوي» في أكثر من كتاب ومقال<sup>٣٤٩</sup>، وغيرهما!<sup>٣٥٠</sup>

<sup>٣٤٦</sup> المصدر السابق

<sup>٣٤٧</sup> المصدر السابق

<sup>٣٤٨</sup> كلامه من المقال المصوّر التالي

<sup>٣٤٩</sup> انظر مثلاً كتابه: «الرد على كتاب بدع حديثة- الكتاب الأول»، وكتابه: «حوار مع أسقف قبطني حول  
 الشركة في الطبيعة الإلهية»

<sup>٣٥٠</sup> وصف أقواله في منشور بعنوان «الرد على كتاب الأنبا شنودة» أنها «سلسلة تجاديف»، وأن «شنودة  
 الثالث» قد ارتد عن الإيمان الأرثوذكسي، بل والإيمان النصراني كلّ -كما نقله عنه «عبد المسيح بسيط» في  
 مقاله: «ليس دفاعاً عن قداسة البابا، بل ردّاً على هرطقات قديمة في ثوب حديث»-!

# أكرم لمعى يفتح النار على البابا شنودة البابا خرج على تعاليم الآباء الأوائل

تصاريح الزواج الثاني والطلاق هو المسيب في زيادة عدد القضايا التي تنظرها المحاكم ضد الكنيسة من مجموعة من أخطاء

•• بالحاكمات لعدم الكنيسة وإصرار رجال الدين على تطبيق مبدأ لا طلاق إلا لعلة الزنا هو السبب الأساسي والمجدي وراء زيادة عدد القضايا المرفوعة ضد الكنيسة للحصول على إذن بالزواج الثاني واعتماد الطلاق لعلة الزنا وليس هذا فحسب بل هناك العديد من الأخطاء الأرثوذكسية يلجأون إلى تغيير منطلقاتهم أو إعلان إسلامهم للهروب من تعاليم الكنيسة القاسية وحتى يستفيد الزواج مرة أخرى خارج أسوار الكنيسة ثم يرجع بعدها إلى العقيدة الأرثوذكسية والكنيسة تعلم ذلك لكنها تنقب مكتوفة الأيدي ولا تتحرك

•• كيف ترى مستقبل الكنيسة في ظل ما نعيشه من

سلبات وأزمات  
•• التراجع لما يجري في الكنيسة الأرثوذكسية يدرك أن الكنيسة تنزف كل يوم ويقسرح أولادها منها بالعشرات وهذا يجعل مستقبل الكنيسة قاتمًا ويمنع لزوجة رجال الدين قطعًا وتفسيرا لهم الخاصة لتصوص الكتاب المقدس والتعسف بطاغر النص دين التعامل مع روحه وكل هذه العوامل بالتاكيد تؤثر على مسار الكنيسة وتاريخها

•• ما مدى حقيقة ترويح كهنة أرثوذكس للفكر الانجيلي داخل الكنيسة

•• يوجد اسئلة داخل الكنيسة الأرثوذكسية ثم مهول انجيلية اويروجون للفكر الانجيلي حيث كانت الكنيسة الانجيلية هي سبب استعراز الكنيسة الأرثوذكسية فلولها لا تلتفت وذلك لأن الانجيليين هم الذين قاموا بتعريب العبادة وترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة العربية في حين كان الأرثوذكس يتعبدون بلغة غير العربية التي كانت السبب في انقراض العسديز من الكنائس الأرثوذكسية. وبالإضافة إلى ذلك الأنبا سوسى أسقف الشبابة كان انجيليا وأبوه شبيطا انجيليا وهو الذي ذهب إلى الكنيسة الأرثوذكسية ولكن بالمعنى الحقيقي انجيليا ومن الطبيعي أن يتأثر الأنبا سوسى بالفكر الانجيلي بالرغم من أنه تحول إلى الأرثوذكسية



الكنيسة  
الأرثوذكسية تنزف  
كل يوم وعليها رفع  
يدها عن مسألة  
الزواج والطلاق

التقى القس أكرم لمعى رئيس لجنة الإعلام للكنيسة الانجيلية في حوار مع «الموجز» بمسبوبة من الاتهامات على البابا شنودة بصفة خاصة والكنيسة الأرثوذكسية بصفة عامة ووصف البابا شنودة بالخروج على تعاليم الآباء الأوائل وأنه يستند على آرائه الشخصية في إصدار بعض الأحكام ويخضع هذه الأحكام لتفسيره الخاص للكتاب المقدس. وطالب لمعى بضرورة تطبيق القانون المدني في مسألة الزواج والطلاق لأنها في دولة مدنية وليست دينية مؤكداً حقيقة وجود بعض الأساقفة الأرثوذكس يروجون للفكر الانجيلي داخل الكنيسة الأرثوذكسية مؤسفاً أن الكنيسة الانجيلية هي سبب استمرار الكنيسة الأرثوذكسية فلولها لتتشرذ.

• الطلاق لعلة الزنا، أزمة في الكنيسة أين الحقيقة  
لا طلاق إلا لعلة الزنا موجودة في الكتاب المقدس ولكن البابا شنودة فسرها بطريقة خاطئة فليس التصديق منها فحسب الطلاق على الزنا فقط فلو اقتصر الطلاق على الزنا لجميع المسيحيين يطلقون زوجاتهم لأن الزنا غير قاصر فقط على أن يهاين الرجل الجسد مع المرأة بل يمتد ليطعن النظر إلى عورات المرأة وفي هذا السياق فجميع البطارقة الذين جلسوا على الكرسي قبل شنودة كانوا أكثر مرونة في تطبيق نصوص الكتاب المقدس خصوصاً فيما يتعلق بقضية الزواج والطلاق وبالفعل إصرار البابا شنودة على قس الطلاق لعلة الزنا خروج على تعاليم الكنيسة والعقيدة الأرثوذكسية التي تدعي الطلاق لأسباب أخرى غير علة الزنا

• هل يعني ذلك أن البابا شنودة يعتمد على آرائه الخاصة فيما يتعلق بمسألة الطلاق تحديدًا

•• نعم البابا يعتمد على آرائه الشخصية في معظم الأحكام التي يصدرها وتخضع معظم هذه الأحكام لتفسيره الخاص للكتاب المقدس ولا يعتمد على تعاليم الآباء الآخرين أو التعاليم العامة والخاصة للكنائس الأرثوذكسية في مختلف دول العالم وإنما تتسائل لماذا الإصرار على قس الطلاق على جريمة الزنا عندما في الزنا الذي يوجد فيه أسباب عديدة أبسطها يجعل الطلاق الحل الأمثل لحياة الزوجين

• إلى هل يمكن اعتبار تعنت الكنيسة في إصدار

جريدة الموجز، ٣٠ مايو ٢٠٠٧م

كل الخائن الأرثوذكسي في العالم لديها أسباب الطلاق!



لَا تُكْفِرُونَ

[illegible]



## الطلاق .. جريمة!

قال القمص «مرقس عزيز» في الصفحة (١٧١)، تحت عنوان: «موقف الكنيسة من قانون الطلاق وتنفيذه»: «الكنيسة المسيحية على مختلف طوائفها بمصر لا توافق على هذا الطلاق ولا تقره، بل تعتبره جريمة وخطية كبرى ضد شريعة الله والحق والعدالة والأسرة المسيحية والأطفال. والله يقول في آخر أسفار العهد القديم: «الرب هو الشاهد بينك وبين امرأة شبابك التي أنت غدرت بها وهي قرينتك وامرأة عهدك ... فاحذروا لروحكم ولا يغدر أحد بامرأة شبابه لأنه يكره الطلاق قال الرب» (ملا ٢: ١٤ - ١٦). وفي العهد الجديد يقول السيد المسيح: «الذي جمعه الله لا يفرقه إنسان» (متى ١٩: ٦)».

قلت:

أولاً: الاستدلال بالعهد القديم على حرمة الطلاق، هو عمل منكر، إذ من المعلوم أن:

أ- شريعة العهد القديم تبيح الطلاق (تثنية ٢٤ / ١-٢)، ورغم أن مدرسة «شاماي»<sup>٣٥١</sup> علّقت في تفسيرها للشريعة التوراتية الواردة في (تثنية ٢٤ / ١-٤): «**שְׁמִיאָה**»<sup>٣٥٢</sup> علق في تفسيرها للشريعة التوراتية الواردة في (تثنية ٢٤ / ١-٤): «إِذَا تَزَوَّجَ رَجُلٌ مِنْ فَتَاةٍ وَلَمْ تَرُقْ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ اكْتَشَفَ فِيهَا عَيْبًا **מַלְאָכָה**»<sup>٣٥٢</sup>، وَأَعْطَاهَا كِتَابَ طَلَاقٍ وَصَرَفَهَا مِنْ بَيْتِهِ، فَتَزَوَّجَتْ مِنْ رَجُلٍ آخَرَ بَعْدَ أَنْ أَصْبَحَتْ طَلِيقَةً، ثُمَّ كَرِهَهَا الزَّوْجُ الثَّانِي وَسَلَّمَهَا كِتَابَ طَلَاقٍ وَصَرَفَهَا مِنْ بَيْتِهِ، أَوْ إِذَا مَاتَ هَذَا الزَّوْجُ، فَإِنَّهُ يُحْظَرُ عَلَى زَوْجِهَا الْأَوَّلِ الَّذِي طَلَّقَهَا أَنْ يَتَزَوَّجَهَا مَرَّةً أُخْرَى، بَعْدَ أَنْ تَنَحَّسَتْ. لِأَنَّ ذَلِكَ رِجْسٌ لَدَى الرَّبِّ. فَلَا تَجْلِبُوا خَطِيئَةً عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي يَهْبِهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لَكُمْ مِيرَاثًا.» بقولها إن عبارة (**מַלְאָכָה**) تعني الخيانة الجنسية، فإنه لا تسعف القوم اللغة ولا النصوص الأخرى؛ ولذلك ذهب جمهور فقهاء اليهود إلى مذهب مدرسة «هليل»<sup>٣٥٢</sup> «הלל»، وهو ما اختاره بعد

<sup>٣٥١</sup>

شاماي: (٥٠ ق.م - ٣٠ م): من علماء اليهود البارزين والمؤثرين في التراث الفقهي.

<sup>٣٥٢</sup>

هليل: (١١٠ ق.م - ١٠ ق.م) قائد ديني يهودي بارز. من أهم المساهمين في تطور التلمود.



٣٥٣

ذلك الفقيه اليهودي الحجّة بين اليهود «عقيبا بن يوسف» «עקיבא בן יוסף»<sup>٣٥٣</sup>  
والفيلسوف والفقيه اليهودي «فيلو السكندري»<sup>٣٥٤</sup> في كتابه: «حول القوانين  
الخاصة» والمؤرخ اليهودي المعروف «يوسيفوس» في كتابه: «تاريخ اليهود» من أنّ  
التوراة تحيّر للرجل أن يطلق زوجته لأيّ سبب يراه الزوج وجيهاً! وهو ما  
استقرّ عليه الفقه الحاخامي ووافقه الفقه التلمودي، وأصبح بذلك «الصورة النهائية  
المستعملة تقريباً من كلّ اليهود» - كما يقول ذلك «دافيد إنستون بريور» David  
Instone-Brewer<sup>٣٥٦</sup> - .

أسباب الطلاق في الفقه اليهودي كثيرة:

- على الرجل أن يطلق زوجته الزانية، حتّى وإن لم يرغب في ذلك (Kethubim ٣. ٥).
- على الرجل أن يطلق زوجته إن لم تنجب في غضون السنوات العشر الأولى للزواج (Yevamoth ٦. ٦).
- «تعتبر المرأة السيئة كالبرص لزوجها. ما هو الدواء؟ ليطلقها!» «إذا كان للمرء زوجة سيئة؛ فإنّه من الواجب عليه دينياً أن يطلقها.» (Yevamoth ١٤. ١)<sup>٣٥٧</sup> .. وهذا مدخل واسع جداً للإلزام الرجل بأن يطلق زوجته التي لا يرضى مسلكها، تحت ذرائع عدّة!

٣٥٣

عقيبا بن يوسف: (٥٠٠م-١٣٥م): أهمّ الفقهاء اليهود في زمانه. يعتبر أكبر مساهم في «المشنا». ويسمّيه التلمود «رأس كلّ الحكماء».

٣٥٤

فيلو السكندري: (٢٠ق.م-٥٠م) فيلسوف يهودي هلنستي. عرف بمحاولته التوفيق بين الديانة اليهودية والفلسفة اليونانية.

٣٥٥

انظر؛ David Werner Amram, *the Jewish Law of Divorce According to Bible and Talmud*, pp. ٢٣-٤٣

٣٥٦

David Instone-Brewer, *Divorce and Remarriage in the Bible*, p. ٨٥

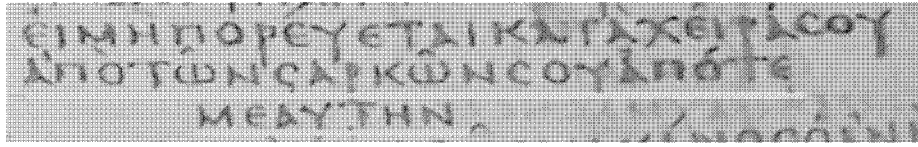
٣٥٧

William Barclay, *The Ten commandments*, pp. 102-103

ب- أُمِرَ الرجل في سفر سيراخ ٢٥ / ٢٦ بصورة قاطعة أن يطلق زوجته إذا لم تكن مطيعة له: «إن لم تسلك بحسب أمرك؛ فافصلها عن جسدك..» وهو ما يمنع أيّ تأويل من الكنيسة الأرثوذكسيّة للزعم بتحريم العهد القديم للطلاق.

وقد علّق تفسير «The Collegeville Bible Commentary» على هذا النصّ بقوله: «التعبير اليوناني عن الطلاق عنيف جداً، غير معروف في الأسفار الأخرى للكتاب المقدس»<sup>٣٥٨</sup> ، وذلك لأنّ النصّ اليوناني يعبر عن الطلاق بقوله: «اقطعها من لحمك» (ἀπὸ τῶν σαρκῶν σου ἀπότεμε αὐτήν)!

سيراخ ٢٥/٢٦ الترجمة السبعينية في المخطوطة الفاتيكانية (القرن الرابع ميلاديا)



ت- جاء في إنجيل متى ١٩ / ٣-٨ : «وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ يُجَرِّبُونَهُ، فَسَأَلُوهُ: «هَلْ يَجِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطَلِّقَ زَوْجَتَهُ لِأَيِّ سَبَبٍ؟» فَأَجَابَهُمْ قَائِلًا: «أَلَمْ تَقْرَأُوا أَنَّ الْخَالِقَ جَعَلَ الْإِنْسَانَ مِنْذُ الْبَدْءِ ذَكَرًا وَأُنْثَى، وَلِذَلِكَ يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَتَّحِدُ بِزَوْجَتِهِ، فَيَصِيرُ الاثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا؟ فَلَيْسَا فِي مَا بَعْدُ اثْنَيْنِ، بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. فَلَا يُفَرِّقَنَّ الْإِنْسَانُ مَا قَدْ قَرَنَهُ اللَّهُ.» فَسَأَلُوهُ: «فَلِمَاذَا أَوْصَى مُوسَى بِأَنْ تُعْطَى الزَّوْجَةُ وَثِيقَةَ طَلَاقٍ فَتُطَلَّقُ؟» أَجَابَ: «بِسَبَبِ قَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ، سَمَحَ لَكُمْ مُوسَى بِتَطْلِيقِ زَوْجَاتِكُمْ. وَلَكِنَّ الْأَمْرَ لَمْ يَكُنْ هَكَذَا مِنْذُ الْبَدْءِ.»

<sup>٣٥٨</sup> Dianne Bergent ed., The Collegeville Bible Commentary, 1/ 738

يكشف هذا النص بجلاء أنّ المسيح يقرّ أنّ شريعة موسى تبيح الطلاق، وأنّ رسالته هو تخالف الشريعة الموسوية، ويضيف العدد التالي (٩) أنّ العلة الوحيدة للطلاق هي (الزنى).

ث - نصّ ملاخي - كما يقول المعلقون عليه - يدلّ على استنكار الطلاق دون سبب وجيه معتبر يمنع الحياة الزوجية المستقرّة. والقول إنّ هذا النصّ دليل حرمة؛ يؤول إلى القول بتناقض أحكام التوراة التي تبيحه في سفر التثنية ١٦/٢-٤ وتمنعه في سفر ملاخي ١٦-١٤/٢!

ج - يقول أصحاب التعليق المعروف على الكتاب المقدس «The Interpreter's Bible» في هامش ملاخي ١٦/٢ الذي استدللّ به القمّص: «هذا العدد هو أيضًا محرّف في العبريّة وتعرّضه الترجمات بصور مختلفة جدًا. ربّما تكون الصعوبات قد نشأت من جهة أنّ التراث اليهودي القديم لم يقبل إدانة ملاخي العامة للطلاق. صياغة «الترجوم» (وهي تتفق مع الترجمة السبعينيّة وترجمة الفولجات) هكذا: «إذا كرهتها؛ طلقها».

نصّ (الترجوم) الآرامي: «ארי אם סנית'סני את לה פטרה»

نصّ (الترجمة السبعينيّة) اليوناني: «αλλα εαν μισησας εξαποστειλῃς»

نصّ (ترجمة الفولجات) اللاتيني: «cum odio habueris dimitte»

**ثانيًا:** اعترف القمّص «مرقس عزيز» نفسه في كتابه «الطلاق» أنّ الطلاق كان مباحًا للرجل في التوراة بإطلاق ودون حدّ للمبررات؛ فقد قال: «في الديانة اليهودية نرى ان حق الرجل في طلاق امرأته مكفول إلا في حالتين فقط يكون الرجل قد اقترف فيهما ذنبًا في حق زوجته فيكون عقابه اسقاط حقه في طلاقها متى اراد... اما الحالتين فهما... اتهام زوجته بانها غير عذراء ثم يتضح بعد ذلك انه ظلمها وافترى عليها... والثانية إذا قام رجل باغتصاب فتاة يلزم بزواجها ولا يملك حق

٣٥٩ ترجمت **תרגום**: لغة: ترجمة. اصطلاحًا: الترجمة الآرامية للعهد القديم، وقد تمّت من زمن الهيكل الثاني إلى بداية القرون الوسطى. ترجم اليهود أسفارهم إلى الآرامية لأنها كانت اللغة السائدة بينهم على مدى مئات السنين.

٣٦٠ The Interpreter's Bible, ٦/١١٣٦

تطليقها... غير ذلك يجوز للرجل طلاق زوجته اذا لم تسره او وجد فيها عيباً ويكون طلاقه لها بكتاب يسلمه لها ثم يخرجها من بيته. كان ذلك ما جاء في سفر التثنية.<sup>٣٦١</sup> .. فالتوراة إذن لا تحرم الطلاق!

ومّا (يستعظم) و(يستشنع) و(يستبشع) هاهنا، أنّ القمّص «مرقس عزيز» قد اتّهم الربّ في ذات كتابه «الطلاق» بأنّه «ظالم» لخلقه؛ فهو بعد أن أقرّ بما جاء في سفر التثنية، أورد كلاماً تحت عنوان: «الطلاق جريمة في عرف السماء» .. فالطلاق (ظلم) .. وقد أقرته شريعة سفر التثنية .. مما يعني أنّ من أوحى بسفر التثنية إلى «موسى» النبي هو من (الظالمين) .. أو في أفضل الأحوال: من (المتناقضين) .. وللقراء أن يختاروا من هذين الشرّين، شرّاً!!!

**ثالثاً: الأناجيل نفسها مضطربة في أمر الطلاق:**

- ١- يفهم من متّى ١٧/٥ أنّ المسيح قد جاء للحفاظ على الشريعة؛ مما يلزم منه إبقاء العمل بجواز حكم الطلاق على صورته الموسوية الواسعة.. في حين نقرأ في نصوص إنجيلية أخرى عن مخالفة المسيح لشريعة الطلاق الموسوية.
- ٢- قول المسيح في أمر الطلاق : «فَلَا يُفَرِّقَنَّ الْإِنْسَانُ مَا قَدْ قَرَنَهُ اللَّهُ.» (متّى ١٩/٦) يعني أنّ الطلاق ممنوع بصورة قاطعة؛ إذ لا يجوز للمرء أن يطلق؛ لأنّ ذلك يعني تفريق ما قرنه الله.. وفي المقابل يفهم من مواضع أخرى من العهد الجديد جواز الطلاق في حال معيّنة أو أكثر.
- ٣- جاء في متّى ٥/٣٢ و ١٩/٩ أنّ الطلاق لا يجوز إلا عند زنى أحد الطرفين .. في حين أنّ هذا الاستثناء لم يرد في إنجيلي مرقس ولوقا رغم تعرضهما لذكر موقف المسيح من الطلاق حيث جاء المنع من الطلاق دون استثناء.
- ٤- يفهم من مرقس ١١/١٠ ولوقا ١٨/١٦ أنّ من تزوّج بعد طلاقه؛ يعدّ مقترفاً للزنى.. في حين يفهم من متّى ٥/٣٢ و ١٩/٩ أنّ زواج الرجل من امرأة أخرى بعد طلاقه من الأولى لعلة الزنى، لا يعدّ زنى!

<sup>٣٦١</sup> مرقس عزيز، الطلاق (نسخة إلكترونية)

٥ - جاء في متى ٥ / ٣٢ و ٩ / ١٩ أنّ الطلاق لا يجوز إلاّ في حالة الزنى.. في حين ذكر «بولس» في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٧ / ١٥ أنّ الطلاق يجوز إذا كان أحد الزوجين من غير المؤمنين.

٦ - يظهر من عامة النصوص أنّ الطلاق هو فقط من حقّ الرجل، في حين يبدو -في الظاهر- من مرقس ١٠ / ١٢ أنّ من حقّ المرأة أن تطلق زوجها!!!

٧ - يفهم من متى ٥ / ٣٢ و ٩ / ١٩ إباحة الطلاق، فقط إذا كانت الزوجة منحرفة .. في حين يفهم من الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٧ / ١٥ أنّه لو لحق الانحراف أحد الزوجين؛ جاز الطلاق.

وقد أشارت دراسة «ندوة يسوع»<sup>٣٦٢</sup> في هامش ترجمتها للأناجيل، إلى مناقضة متى ٩ / ١٩ لما جاء في بقية الأناجيل: «كان متى هو الوحيد الذي غير المنع القاطع للطلاق المنسوب إلى عيسى». .. بل لقد ذهب «ويليام فوكسول ألبرايت» (William Foxwell Albright) و«س. س. مان» (Christopher Stephen Mann) بعد أن بيّنا أنّ إباحة الطلاق لعلّة الزنى في متى ٩ / ١٩ و ٣٢ لا نجد لها موافقة في بقية العهد الجديد : «اتّفق المعلقون عامة على

<sup>٣٦٢</sup> ندوة يسوع Jesus Seminar: فريق علمي لدراسة تاريخيّة ما نسب إلى المسيح من أقوال وأفعال. يضمّ هذه الفريق عددًا كبيرًا من أئمة الدراسات الكتابيّة وبعض الأفراد الذين يرى الفريق الحاجة إليهم في تخصصات بعيدة عن مجال الدراسة المباشرة للأسفار. أحدثَ ظهور الكتاب الأوّل «(ندوة يسوع)» والمسمّى «The Five Gospels» (١٩٩٣م) والثاني المسمّى «The Acts of Jesus» (١٩٩٨) ضجة هائلة إلى اليوم بين القراء وفي الكنائس التقليديّة؛ لأنّهما كشفّا أنّ جلّ الأقوال والأفعال المنسوبة إلى المسيح في الأناجيل الأربعة هي من اختلاق الرواة والمجموعات النصرانيّة الأولى.

<sup>٣٦٣</sup> Robert J. Miller, ed. *The Complete Gospels*, p.٩٢

<sup>٣٦٤</sup> ويليام فوكسول ألبرايت: (١٨٩١م-١٩٧١م): أركيولوجي وناقد كتابي وعالم لغات أمريكي. مؤسس مدرسة الأركيولوجيا الكتابيّة. يعرف بأنّه ممثّل التيار المحافظ في علم الأركيولوجيا بدفاعه عن تاريخيّة الأحداث المذكورة في العهد القديم.

<sup>٣٦٥</sup> كريستوفر ستيفن مان: (ولد سنة ١٩١٧م) عميد مؤسسة اللاهوت المسكونيّة. عمل محاضرًا في الدراسات الكتابيّة.

القول إنّ هذه الكلمات ليست جزءاً أصلياً من الحديث كما قيل في الأصل، وإنما هي تعليم للجماعة، أضيف لاحقاً إلى النصّ.<sup>٣٦٦</sup> وهو ما قرّره أيضاً «جون فنتون» بقوله في تعليقه على متى ٣٢/٥: «رخصة إباحة الطلاق في بعض الحالات، تبدو كمثال لاستعمال هذه السلطة من طرف الكنيسة المبكرة.»<sup>٣٦٧</sup>

وقد انقسمت الكنائس بسبب هذا التناقض إلى فريقين فيما يتعلق بأمر استثناء الطلاق لعلّة الزنى من قاعدة المنع المطلق؛ ففي حين اختارت الكنيسة الكاثوليكية منع الطلاق البتّة، مؤوّلة عبارة متى على أنّها تعني هجر الرجل زوجته لا طلاقها، ذهبت عامة الكنائس الأخرى إلى اعتبار قاعدة منع الطلاق خاضعة لاستثناء واحد أو أكثر.

وقد قرّرت موسوعة الكتاب المقدس «The International Standard Bible Encyclopedia»، بعد عرضها ما يستفاد من أسفار العهد الجديد عن أمر الطلاق: «تعليم العهد الجديد حول الطلاق، صعب ومعقد» «The NT teaching on divorce is difficult»<sup>٣٦٨</sup> ، ووقف المعجم الكتابي «The Oxford Companion to the Bible» أمام المحاولات المتخالفة للمفسّرين والنقاد النصاري لفهم حقيقة الصورة؛ ليعلن أنّ «كلّ وجهات النظر تتضمّن إشكالات في داخلها»<sup>٣٦٩</sup> ، وقال الناقد «هوبهاوس»

<sup>٣٦٦</sup> "Commentators have generally taken the position that these words are not part of the saying as originally uttered, but are a community regulation later inserted into the text" (W. F. Albright, and C.S. Mann, Mathew, A New Translation With Introduction and Commentary , p. ٢٢٦)

<sup>٣٦٧</sup> John Fenton, Saint Matthew, p.٩٠.

<sup>٣٦٨</sup> Geoffrey W. Bromiley, The International Standard Bible Encyclopedia, ١/٩٨٧

<sup>٣٦٩</sup> Bruce M. Metzger and Michael D. Coogan, eds. The Oxford Companion to the Bible, p.١٠.

٣٧٠ «Hobhouse»: «حلول العهد الجديد غير قطعية، وآراء آباء الكنيسة الأوائل متذبذبة مثل آراء القانونيين والمصلحين المختلفة إلى درجة التضاد». ٣٧١ .. فلا النصوص تماثلت، ولا التفاسير تطابقت!!

[الباء]: استثناء منع الطلاق إلاّ لعلّة الزنى لم يرد إلاّ في إنجيل متى ( متى ٥ / ٣٢ و ٩/١٩ ) ،  
والعبارة اليونانية التي عرّبت على أنّها زنى هي «porneia» «πορνεία»؛ ومعناها محلّ جدال  
كبير بين النقاد؛ فبالإضافة إلى القول إنّها تعني «انحرافاً جنسياً» و«زنى»، دافع نقاد آخرون عن معاني  
أخرى لهذه الكلمة؛ منها: الزواج غير الشرعي من امرأة لا تحلّ؛ كالأم والأخت ممّا هو مفصّل في  
سفر اللاويين ١٨/٦-١٨، وهو المعنى الذي دافع عنه الناقد الشهير «ج. أ. فترماير» ٣٧٢ في مقاله:  
» The Matthean Divorce Texts and Some New Palestinian Evidence « ٣٧٣ ، موافقاً بذلك لنقاد آخرين «كدولنجر» «Dollinger» و«شج» «Schegg»  
و«باتريزي» «Patrizi» و«أبرل» «Aberle» و«كرنلي» «Cornely» و«برات» «Prat» ، ٣٧٤  
وهو الذي مالت إليه الدراسة الهامة في هامش الترجمة الكاثوليكية الشهيرة « The New  
American Bible » ٣٧٥ ، واستُدلّ له بمعنى عبارة «πορνεία» في أعمال الرسل ٢٠/١٥ ، ٢٩

٣٧٠ ليونارد تريلاوني هوهاوس: (١٨٦٤م-١٩٢٩م) أستاذ علم الاجتماع . ويعتبر من منظري «الليبرالية الاجتماعية».

٣٧١ L. T. Hobhouse, *Morals in Evolution*, ١/٢١٨ (Quoted by S. B. Kitchin, A *History of Divorce*, p.١٨)

٣٧٢ سبق تعريفه

٣٧٣ Daniel J. Harrington, *The Gospel of Matthew*, p.٨٨ انظر؛

٣٧٤ Bruce Vawter, "The Divorce Clauses in Mt ٥/٣٢ and ١٩/٩," in *The Catholic Biblical Quarterly*, V. ١٦, ١٩٥٤, P.١٦٢

٣٧٥ انظر؛ p.١٨ , *The New American Bible* (Saint Joseph Edition)

١٠ كورنثوس ١/٥-٣٧٦ .. وكان قديس الكنيسة «أوغسطين» قد أوحى أن العبارة من الممكن أن تفسر بتوسّع أكبر من حدّها في «الزنى»<sup>٣٧٧</sup> ... وحتّى على القول إنّ الكلمة اليونانيّة «πορνεία» تعني في سياق الكلام السابق: زنى؛ فإنّه يبقى هناك إشكال آخر جاد طرحه الناقد «ج.س. فنتون» «J. C. Fenton»<sup>٣٧٨</sup> ؛ وهو: «هل المقصود بالزنى هنا هو ما يكون قبل الزواج (ثمّ يكتشف بعده)، أم الزنى مع أجنبي أثناء وجود الزيجة»<sup>٣٧٩</sup> . واختيار أحد التفسيرين يؤوّل إلى تقرير حكم تشريعي مختلف عن الآخر بصورة كبيرة؛ إذ إنّ اختيار القول الأوّل يعني أنّه لا يوجد أيّ سبب لطلب الطلاق إلا اكتشاف أمر (زنى) حدث قبل الزواج؛ وبالتالي فالزنى أثناء وجود رباط الزوجيّة لا يؤوّل إلى شرعيّة طلب الطلاق، ومما يمكن أن يحتجّ به لصالح هذا المذهب، وجود كلمة أخرى في العهد الجديد يقصد بها الزنى أثناء العلاقة الزوجيّة وهي «μοιχεία» (moicheia)، وقد استعمل مؤلّف إنجيل متى الكلمتين «μοιχεία» و«πορνεία» معاً في متى ١٩/١٥ مما يعني أنّهما عبارتان غير متطابقتين .. كما نلاحظ أنّ التراجم الإنجليزيّة قد اختارت في متى ١٩/١٥ معنى «زنى» «adultery» لكلمة «μοιχεία» في حين ترجمت كلمة «πορνεία» على أنّها «fornication»<sup>٣٨٠</sup> أي زنى غير المتزوج، وقد تكرّر نفس هذا الأمر في مرقس ٢١/٧، والرسالة إلى غلاطية ٥/ ١٩<sup>٣٨١</sup> ويلاحظ أيضاً في هذا الشأن، أن اليهود لما أرادوا اتهام

<sup>٣٧٦</sup> انظر؛ Scott Hahn, Curtis Mitch and Dennis Walters, *Ignatius Catholic Study Bible, Gospel of Matthew*, p.51  
<sup>٣٧٧</sup> Augustine, *Retractations* ١/١٨ (Quoted by, David Instone- انظر؛  
 Brewer, *Divorce and Remarriage in the Bible*, p.٢٥٤)  
<sup>٣٧٨</sup> ج.س. فنتون: قسيس وعميد سابق لكلية لتشفيلد  
<sup>٣٧٩</sup> J. C. Fenton, *Saint Matthew*, p.٩٠  
<sup>٣٨٠</sup> من هذه التراجم «The King James Version» و«The New Revised Standard Version»  
<sup>٣٨١</sup> حذفت الترجمات الحديثة كلمة «μοιχεία» لأنها لا توجد في أقدم مخطوطات الرسالة إلى غلاطية في ١٩/٥، وقد أثبتت الترجمة العربيّة التقليديّة «الفاندايك» هذه الزيادة!!



المسيح أنه ابن زنى بصورة غير مباشرة في يوحنا ٨/٤١، استعملوا كلمة «πορνεία» لأن أمّه لم تكن متزوجة لما أنجبته .. !!

«وأعمال الجسد ظاهرة: التي هي: زنى، عهارة، نجاسة، دعارة» (الفاندايك)

«أما أعمال الجسد فظاهرة، وهي: الزنى والنجاسة والدعارة» (كتاب الحياة)

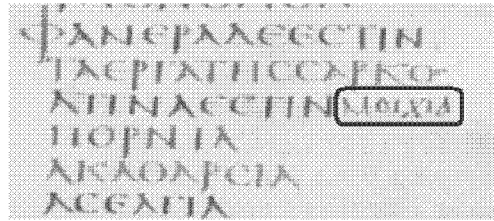
المخطوطة الفاتيكانية (القرن الرابع ميلاديا) العدد ١٩

لا تضم زيادة «μοιχεία»

ΦΑΝΕΡΑΛΕΣΤΙΝ  
ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΑΡΚΟΣ ΑΤΙ  
ΝΑ ΕΣΤΙΝ ΠΟΡΝΕΙΑ  
ΑΚΑΘΑΡΓΕΙΑ ΑΣΕΛΓΕΙΑ

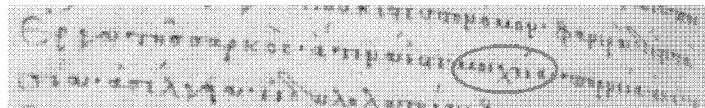
المخطوطة السينائية (القرن الرابع ميلاديا) العدد ١٩

فيها زيادة «μοιχεία» على جنب بخط أصغر وحرر مختلف، من ناسخ متأخر



المخطوطة (٦٧٦) القرن الثالث عشر ميلاديا العدد ١٩

فيه زيادة «μοιχεία»



**خاتمة:** الخلاف في ضبط دلالة عبارة «زنى» كان محلّ جدلٍ واسع بين آباء الكنيسة الملهمين من الروح القدس (٩٩١) .. يقول القانوني «س.ب. كتشن» (S. B. Kitchin) في كتابه «تاريخ الطلاق» «A History of Divorce» وذلك عند حديثه عن تضارب اجتهادات آباء الكنيسة في تحديد معنى تلك الكلمة: «اختلفوا بصورة كبيرة في معنى تلك الكلمة؛ فقد فسّروها بمعانٍ متباينة: الزنى، أو الاشتباه في الزنى، أو الزنى الروحي، أو الهرطقة، أو التجديف، أو الرغبات غير الشرعية، أو الآراء الأرضية، أو جرائم وأفعال غير أخلاقية أخرى».. ٣٨٢ فكيف يصحّ أن يقال في النصّ بقول واحد، إذا كان (روح القدس) الأقنوم الإلهي الثاني (!) له فيه (اجتهادات) متضاربة؟؟!

**سادساً:** تذبذب أعلام الكنيسة الأوائل في تفسير أقوال المسيح حول مآل الزواج عند حدوث الزنى .. يقول «رودريك فيلبس» (Roderick Phillips) : «المشكلة الأساسية التي على اللاهوتيين المسيحيين مواجهتها، هي كيف من الممكن التوفيق بين النصوص المتعارضة في ظاهرها والتي تقول بعضها بحظر الطلاق والأخرى التي يبدو أنّها تسمح بالطلاق إذا كانت الزوجة متهمّة بالزنى. بعض آباء الكنيسة الأوائل (مثل هرماس، وجستين الشهيد، وأثناسيوس، وترتليان، وكلمنت السكندري) اقترحوا أنّ نصوص الطلاق في إنجيل متى تسمح للرجل بفكّ زواجه من الزوجة الزانية لكنها لا تسمح لأيّ منهما بالزواج مرّة أخرى. اللاهوتيون المتأخرون مثل أمبروز وجستينيان وأوغسطين مالوا إلى عدم جواز فكّ الزواج، وهو ما اختارته عدّة مجامع كنسيّة، منها مجمع (Arles) ٣١٤م و مجمع (Mileve) ٤١٦م و مجمع (Hereford) ٦٧٣. سمحت مجامع أخرى في المقابل بالزواج مرّة أخرى بعد الطلاق الناجم عن زنى. اختار ذلك مجمع (Vannes) ٤٦٥م و مجمع (Verberie) ٧٥٢م، وإن كان المجمع الأخير قد قصر حق التطليق على الزوج، وفقط في حالات مخصوصة. تضارب النظريات حول الطلاق انعكس أيضاً على الكفّارات .. !!!» ٣٨٤

**سابعاً:** كيف يستشنع القمّص أن يطلق الرجل المرأة، ويرى في مفارقة الرجل لزوجته جريمة؛ رغم أنّه يقرأ مدح (يسوع) لمن يتركون زواجهم: «فَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا مِنْ أَحَدٍ تَرَكَ بَيْتًا،

٣٨٢ S. B. Kitchin, A History of Divorce, p.٢٣

٣٨٣ رودريك فيلبس: أستاذ التاريخ في جامعة كلارنون بكندا.

٣٨٤ Roderick Phillips, Untying the Knot, A Short History of Divorce, p.9

أَوْ زَوْجَةً، أَوْ إِخْوَةً أَوْ وَالِدَيْنِ، أَوْ أَوْلَادًا، مِنْ أَجْلِ مَلَكُوتِ اللَّهِ<sup>٣٨٥</sup>، إِلَّا وَيَنَالُ أَصْعَافَ ذَلِكَ فِي هَذَا الزَّمَانِ، وَيَنَالُ فِي الزَّمَانِ الْآتِي الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ! (لوقا ١٨/٢٩-٣٠) !!٩

إنَّ هذا (الترك)<sup>٣٨٦</sup> الذي يتأكَّد بقول بولس في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ٢٩/٧: «لِيَكُنِ الَّذِينَ لَهُمْ زَوَاجَاتٌ كَأَنَّهُمْ بِلاَ زَوَاجَاتٍ»، مهمًّا اختلافنا في مسمّاه، يوافق جوهر الطلاق بالانفصال عن المرأة مساكنة ورعاية .. بل إنَّ الطلاق (أفضل) منه (وأرحم)؛ لأنَّ الرجل يطلق زوجته بسبب جناية منها أو عجز قهري يمنعها أن تؤدّي الرجل حقّه الذي يرى أنّه لا يملك الصبر عليه، أمّا ترك الرجل زوجته بسبب (الجرى) وراء المملوك؛ فإنّه ظلم للمرأة الصالحة البارة بزوجها، وتشجيع للرجال على الزهد في الزواج.

ويزداد وعينا بكارثيّة هذا الحكم الإنجيلي، إذا علمنا أنّ قديس الكنيسة «جيروم» يرى أنّه بسبب منع المسيح للطلاق في الأناجيل؛ فقد قرّر «بولس» في الرسالة الأولى إلى كورنثوس ١/٧ أنّه من الحسن ألاّ يمس رجل امرأة<sup>٣٨٧</sup>؛ ممّا يعني أنّ منع الطلاق هو من أهمّ مبررات الزهد في الزواج ابتداءً!!

ويكفي تصوّر المعادلة التالية؛ لإدراك نتائج هذا الحكم الكارثي:

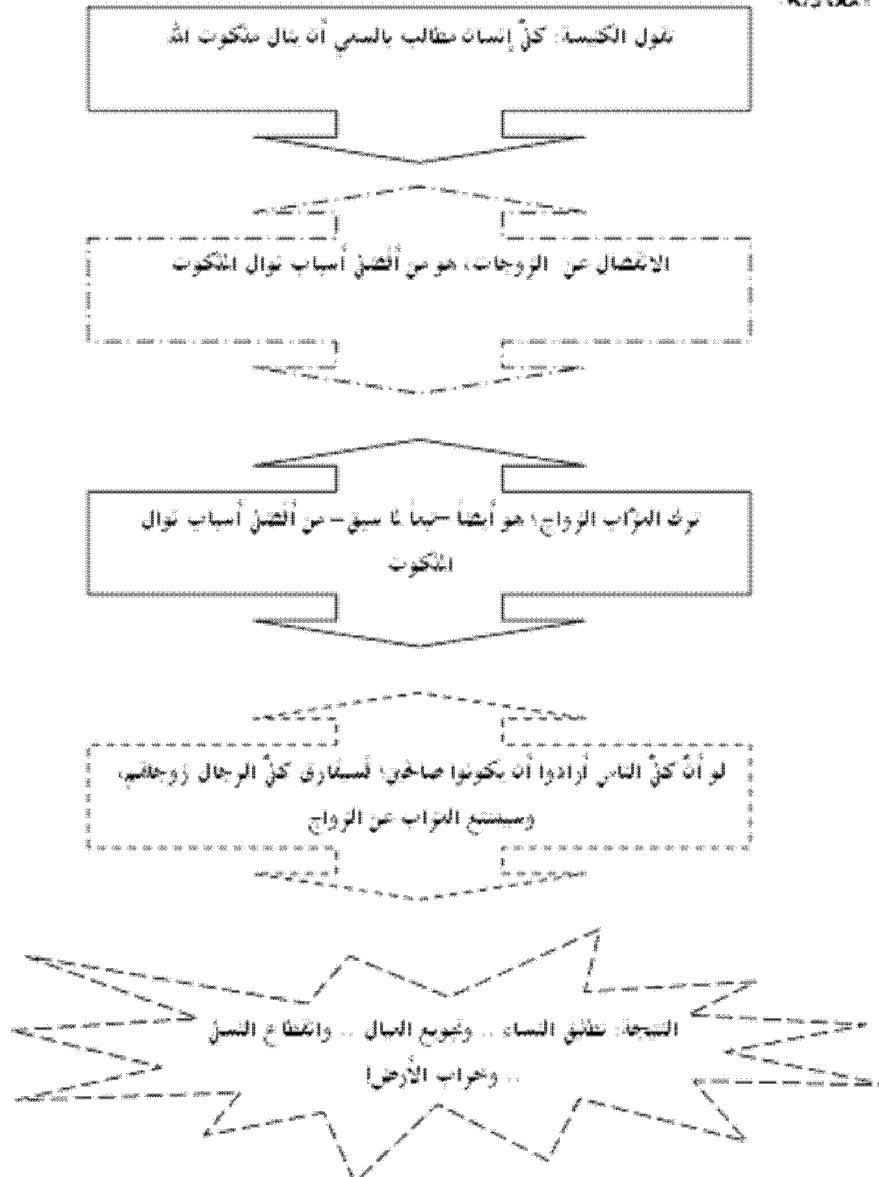
---

<sup>٣٨٥</sup> لعبارة «ملكوت الله» (βασιλεια του θεου) معاني كثيرة متخالفة في الأناجيل، وسبب ذلك هو سوء فهم كتاب الأناجيل للتراث الشفوي الذي دوّنوه في أسفارهم.

<sup>٣٨٦</sup> حاول كتاب الكنيسة دفع التناقض بين نصوص العهد الجديد في مسألة الطلاق؛ ولذلك شاع بينهم القول إن نصّ لوقا ١٨/٢٩-٣٠ خاص بمن زنت زوجته أو خرجت عن إيمان الكنيسة .. وهي محاولة فاشلة لدفع التضاد بين هذه النصوص؛ لأنّ (الترك) جاء مقروناً بالبيت والإخوة والوالدين والأولاد، وجليّ أنّ المقصود هنا هو الزهد في هذه النعم والعلاقات التي تقربّ الناس إلى الدنيا، ولا يشي السياق البتّة أنّ ترك الزواج هو استثناء من المذكورين في أمر الزهد النابع من تفضيل «ملكوت الله»!

<sup>٣٨٧</sup> انظر؛ Jerome, *Adversus Iovinianum*, ١,٧ (Quoted by Elisabeth Clark, *Reading Renunciation*, p.٢٤٥)

## المعادلة:



**ثالثاً:** لا يمكن لمن قرأ عن الكنيسة وآبائها أن يزعم أن النصرانية قد أكرمت الزواج بمنعها فصم العلاقة الزوجية إلاّ بزى أحد الزوجين- كما يريد أن يوهننا القمص-؛ لأننا نعلم يقيناً أن الكنيسة من خلال آبائها وقديسيها كانت تحقّر الزواج ابتداءً؛ وترى في ذلك فخراً الأجلّ؛ حتّى إنّه لما أراد قديس الكنيسة «كبريان» الردّ على اليهود؛ جمع لذلك نصوصاً كتابية تظهر تفوّق النصرانية على اليهودية، منها نصّ ١ كورنثوس ١/٧: «يَحْسُنُ بِالرَّجُلِ أَلَّا يَمَسَّ امْرَأَةً»؛ للدلالة على أنّ امتناع النصارى عن الزواج هو أرقى من تحريض اليهود عليه.<sup>٣٨٨</sup>

ولما تجرّأ «جوفيان» على القول إنّ الزواج هو في نفس مستوى البتولية؛ انتفض قديس الكنيسة «جيروم»، وحشد له النصوص الكتابية على أنّ الزواج ليس إلاّ نتيجة للسقوط!!!<sup>٣٨٩</sup>  
ووصف قديس الكنيسة «جيروم» كتاب «ثيوفراستوس» في التحذير من الزواج بأنّه كتاب :  
«يساوي وزنه ذهباً».<sup>٣٩٠</sup>

ولما تجرّأ الأسقف «جوليان الإكلانومي» «Julian of Eclanum»<sup>٣٩١</sup> على كتابة قصيدة قصيرة في مدح الزواج؛ شنّ عليه قديس الكنيسة «أوغسطين» نقداً حاداً حامياً بسبب ما أظهره من تمجيد للزواج؟!<sup>٣٩٢</sup>

وقد بلغ الحال أن شبّه قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» المرأة المتزوجة، بالعبد الهارب من سيّده بينما رجلاه مربوطتان بالسلاسل<sup>٣٩٣</sup> - في سياق مدحه للعذرية-، بينما شبّه قديس الكنيسة «كبريان» الذين تركوا الزواج، رغبة في البتولية، بالملائكة!!!<sup>٣٩٤</sup>

٣٨٨

انظر؛ Elisabeth Clark, *Reading Renunciation*, p.٢٦٦

٣٨٩

انظر؛ Susan G. Bell, *From the Greeks to the French Revolution*, p.٨٧

٣٩٠

المصدر السابق، ص ٨٨

٣٩١

جوليان الإكلانومي (٣٨٦م-٤٥٥م): أسقف (إكلانوم) في جنوب إيطاليا. كان من كبار قادة تيار

(البلاحيين) المهرطق.

٣٩٢

انظر؛ John Anthony McGuckin, *The SCM Press A-Z of Patristic*

*Theology*, p.٣٠٨

(عبد مسلسل) .. (ملك مجنح) .. هما طرفا الوجود الإنساني .. إنها ثنائية العبد والملك .. والقيود والانطلاق .. والسمو والسفول .. هذه هي المسافة (بالمقياس الكنسي) بين الزواج والعزوبة!

وقد عبّر (مسيح) الأناجيل بطريقته الخاصة، عن دناءة الزواج؛ فأخبر على سبيل الإغراء والثناء والمقابلة التقويمية، أنّ الناس في الجنة لا يتزوجون: «فَعِنْدَمَا يَقُومُ النَّاسُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لَا يَتَزَوَّجُونَ وَلَا يُزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَالْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ فِي السَّمَاوَاتِ.» (مرقس ١٢/٢٥) .. هكذا هي الملائكة: طاهرة، زكية .. وهكذا هم البشر في الأرض: أراذل لتلبسهم بالزواج! إنها ثنائية: الملك: الطاهر، النقي .. والمتزوج: الساقط، الغوي!

وإذا أراد المرء أن يرتفع من دركات البشرية الدنيا؛ فعليه أن يصغي إلى قول (مسيح) الأناجيل، وهو يعلّق على قول تلاميذه: «إِنَّ كَانَتْ هَذِهِ حَالَةُ الزَّوْجِ مَعَ الزَّوْجَةِ، فَعَدَمُ الزَّوْاجِ أَفْضَلُ»، قال المسيح: «هَذَا الْكَلَامُ لَا يَقْبَلُهُ الْجَمِيعُ، بَلِ الَّذِينَ أُنْعِمَ عَلَيْهِمْ بِذَلِكَ. فَإِنَّ بَعْضَ الْخِصْيَانِ يُؤَلِّدُونَ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِهِمْ خِصْيَانًا؛ وَبَعْضُهُمْ قَدْ خَصَّاهُمْ النَّاسُ؛ وَغَيْرُهُمْ قَدْ خَصَّوْا أَنْفُسَهُمْ مِنْ أَجْلِ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. فَمَنْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَقْبَلَ هَذَا، فَلْيَقْبَلْهُ!» (متى ١٩/١٠-١٢) .. إنها دعوة صريحة إلى النفور من الزواج، وبغضه، واستناده!!

وقد بلغ الأمر في (التراث الأصيل) للكنيسة المصرية الأرثوذكسية في تحقيرها للزواج أن قرّرت أنّ الفرق الوحيد بين الزاني والمتزوج، هو اعتراف المتزوج لله وأمام الناس أنّه ضعيف وحقير الهمة، وأنّه لم (يقترف!!) الزواج إلا بسبب هذا النقص الذي استولى على كيانه وسيطر على بنيانه؛ فقد قال اللاهوتي «يوحنا بن أبي زكريا بن سباع» في كتابه «الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة» تحت عنوان «في ذكرى تحريم الزنا»: «فأمّا العلّة في تحريم الحرام وتحليل الحلال فمن هذا وهو أنا نقول أن الكبرياء رداً<sup>٣٩٥</sup> الله تعالى ومن تردا به هلك، ولما كان الشيطان في أعلا المراتب العلوية؛ لم يسقط إلا بتعاطيه الكبرياء، ولم يسبح لخالفه؛ فلما كان الزاني مصر على وجود العظمة وعدم الاقرار بعدم

٣٩٣

John Chrysostom, *De Virg.*, ٤١ (Quoted by, David M. Scholer, ed.

*Women in Early Christianity*, pp.١٦-١٧

٣٩٤

الأبنا يوانس، مذكرات في الرهبنة المسيحية، ص ٢٠

٣٩٥

المقصود: «رداء». والكتاب مشحون بأخطاء الرسم والنحو وركاكة التعبير.

الطبيعية، وقلة الانضباط من هيجان الشهوة وينكر هذا جميعه، ويقول ما أخطية وما فعلت ذلك حرم عليه الفعل لوجود عظمتة وكبرياه.

ولما كان المتزوج قد أبدى التواضع وعمل وليمة ودعا الناس إليها ومن جملتهم الكهنة ليحضرُوا عنده ليلة زواجه فكأنه بلسان حاله **أشهد على نفسه الجميع** وكهنة الله العلي **وأقرّ لهم بالضعف** بالمعنى لا بتصريح اللفظ **ولأجل** هذا التواضع جاز له الفعل وصار غير محرماً عليه<sup>٣٩٦</sup>.. فهل يلتقي كلام هذا اللاهوتي، بما ادّعاه «مرقس عزيز» من أنّ النصرانية تعظّم الزواج وتكرّمه؟!؟

**تالسا:** الكنيسة الأرثوذكسية المصرية متهمة من غيرها أنّها لم تخضع لحكم منع الطلاق إلا لعدة الزنى؛ إذ إنّها تبيح الطلاق تحت مسمّى آخر لا يغيّر من مضمونه شيئاً؛ وهو (بطلان الزواج) لغير علّة الزنى<sup>٣٩٧</sup> وإثماً لأنّ أحد الزوجين قد أخفى عن الآخر أموراً ما كان ليرضاها قبل الزواج، رغم أنّ حكم (بطلان الزواج) في شرائع الكتاب المقدس لا علاقة له بدعوى الكنيسة الأرثوذكسية المصرية، وإثماً هو خاص بالزواج بين المحارم (لاويين ١٨/٦-١٨) .. وهذا فصل (للجسد الواحد) إلى اثنين، وخرق لمنع العهد الجديد الطلاق لغير علّة الزنى...!!! تعدّدت الأسماء؛ والنتيجة واحدة؛ وهي أنّ الكنيسة الأرثوذكسية المصرية التي يعتبر القمّص «مرقس عزيز» أحد رؤوسها، لم تأخذ بالحكم الإنجيلي الذي قصر الطلاق على زنى أحد الزوجين!

ولم تكن الكنيسة الأرثوذكسية المصرية -من باب الإنصاف(!)- بدعاً في هذا الباب؛ إذ قد عملت بنفس الأمر أكبر كنيسة في العالم؛ وهي الكنيسة الكاثوليكية، إذ قد جاء في الموسوعة الكاثوليكية «The Harpercollins Encyclopedia of Catholicism» التي كانت تعرض مواقف الكنيسة وتدافع عنها: «... تجدد الكنيسة مع ذلك أمر إنهاء الزواج في حلّ الحالات مستحيلاً؛ لأنّه

٣٩٦

يوحنا بن أبي زكريا بن سباع، الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة، ص ١٤٥-١٤٥

٣٩٧

جاء في جريدة المصريون الالكترونية، في مقال بعنوان «متحدّياً الكنيسة الأرثوذكسية .. القس أكرم لمعي .. وضعنا قانوناً لتحرير ٦٠ ألف مطلق يسمح لهم بالزواج الثاني» (١٥/٤/٢٠٠٩م): قول «أكرم (إكرام) لمعي» للقمص «عبد المسيح بسيط»: «تسمون الأشياء بمسميات غير مسمياتها، فلا تقولون طلاق وتقولون بطلان أو فسخ زواج، وهو في حقيقته طلاق، وتساءل: لماذا لا يطلق عليه اسم طلاق وهو الاسم الحقيقي لماذا لا تسمون الأمور بأسمائها؟، وما الداعي لهذا التعنت والشدة؟» .. وشهد شاهد من (الكنيسة)!

ضدّ حكم يسوع (متّى ١٩/٦ ومرقس ١٠/٩). لا يمنع هذا التعليم، مع ذلك، المؤمن من أن يحصل على طلاق مدني أو أن يعيش بعيداً عن زوجته؛ خاصة في تلك الحالات التي تغدو فيها الحياة الزوجية مصدر أذى لأحد الطرفين أو للأبناء.<sup>٣٩٨</sup> . وأضافت أن أكثر طريقة شائعة ليتزوج المطلّق من امرأة أخرى، هي أن يحصل على وثيقة لإبطال الزواج من المحكمة الكنسية!!!<sup>٣٩٩</sup>

وقد بلغ أمر تلاعب الكنيسة في الغرب بأحكام الطلاق مبلغاً عجبياً؛ إذ قد كان الملوك والأميرات يلجؤون إلى بابا الكاثوليك والقانون الكنسي لإبطال زيجاتهم تحت دعوى بطلان الزواج لأنّ من أجداد الزوجين من حصل بينهما اقتران في السابق!! حتّى إن «إيرل بوثويل» قد رغب في طلاق زوجته، ليتزوج الملكة «ماري»؛ لأنّ من أجداده منذ قرن مضى، من قد تزوّج من عائلة زوجته!

ومن الغرائب في هذا الباب أنّ عامة قادة الكنائس الأرثوذكسية والبروتستانتية والكاثوليكية المشاركين في البحث الذي أشرفت عليه إحدى النسويات العربيات<sup>٤٠١</sup>، والذي صدر سنة ٢٠٠٦م تحت عنوان: «قوانين الأحوال الشخصية للمسيحيين: دراسة تحليلية ونقدية»، قد مالوا إلى المذهب الذي خلاصته أنّ: «الخلاف إذا كان صادراً من أحد الزوجين دون الآخر، ولم يكفّ المخالف عن فعله لا بالنصح ولا بالتوبيخ ولا بالتأديب الروحي مدة محددة من الزمن ولتكن (ثلاث سنوات) على سبيل المثال، وتوسط رجال الدين في ذلك وبذلوا الجهد الكافي لتعديل السلوك دون أن يجد ذلك استحابة لدى هذا الطرف، فإن من حق الكنيسة أن تحسب هذا الطرف كالثاني أو العشار، وتحكم بفسخ الزواج، والسماح للطرف الثاني بالزواج».<sup>٤٠٢</sup> .. وهذا ما يعني فتح باب الطلاق على مصراعيه، وإن غيّرت (اليافطة) من (طلاق) إلى (فسخ) .. «تعدّدت الأسماء، والفعل واحد»!

٣٩٨

*The Harpercollins Encyclopedia of Catholicism*, p.٤٢٣

٣٩٩

انظر؛ المصدر السابق

٤٠٠

انظر؛ S. B. Kitchin, *A History of Divorce*, p.٧٥

٤٠١

د. نادية حليم سليمان

٤٠٢

د. نادية حليم سليمان ، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحية (نسخة إلكترونية)



وإذا كان القمّص «مرفس عزيز» - كغيره من رؤوس الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة- ينكر اليوم على لائحة ١٩٣٨م أنّها أباحَت الطلاق لغير علة الزنى، بدعوى أنّ ذلك يخالف صريح قول المسيح بقصر جواز التطليق على اقرار الزنى، إلّا أنّه هو وبقية رؤوس الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة قد كانوا وراء قرار المجلس الملى العام المنشور في الجريدة الرسميّة «الوقائع المصريّة» العدد ١٢٦ تاريخ ٢ يونيو ٢٠٠٨م، والذي خالف قول مسيح الأناجيل بقصر علة الطلاق على الزنى؛ إذ قد جاء في المادة الخمسين منه :

«يجوز لكل من الزوجين أن يطلب التطليق بسبب زنى الزوج الآخر.

ويعتبر **في حكم** الزنى كل عمل **يدل** على الخيانة الزوجية لأي من الزوجين، كما في الأحوال التالية:

١/ هروب الزوجة مع رجل غريب ليس من محارمها، أو مبيتها معه بدون علم زوجها أو إذنه بغير مقتضى، وكذلك مبيت زوج مع أخرى ليست من محارمه.

٢/ ظهور دلائل أو أوراق صادرة من أحد الزوجين لشخص غريب تدل على وجود علاقة آثمة بينهما.

٣/ وجود رجل غريب مع الزوجة بحالة مريبة أو وجود امرأة غريبة مع الزوج في حالة مريبة.

٤/ تخريض الزوج زوجته على ارتكاب الزنى أو على ممارسة الفجور في علاقته بها.

٥/ إذا حبلت الزوجة في فترة يستحيل معها اتصال زوجها بها.

فالملاحظ هنا أنّ الكثير مما يحتج به القانون لإثبات زنى الزوج أو الزوجة، لا يمثّل عند التحقيق حجة قاطعة على وجود الزنى، وإثما - كما يقول القانونيون- هو (قرينة بسيطة) لا (قرينة قاطعة) على زنى أحد الطرفين، والقرينة البسيطة هي التي يمكن إثبات خلاف ما تدلّ عليه، في حين أنّ (القرينة القاطعة) لا يمكن إثبات خلاف ما تدلّ عليه؛ فهروب امرأة مع رجل آخر لا يدلّ دلالة قاطعة على وقوع الزنى الذي جعله المسيح - كما تقول الكنيسة- السبب الوحيد للتطليق!

إنّ هروب الزوجة مع رجل أجنبي، أو الزوج مع امرأة أجنبية، هو دليل فساد أخلاق الزوجة أو الزوج، وهو في الإسلام داع قوي أن يطلّق الرجل زوجته وأن تطلب المرأة الطلاق من القاضي، لكنّه لا يشكّل بصورة قاطعة زنى في ذاته، إذ قد تمرب المرأة مع رجل دون أن يقعاً في الزنى

لأسباب لا يمكن حصرها؛ ولذلك فلا يمكن اعتبار هذا الفعل مجيزاً للتطليق (في ضوء الأناجيل!)، وكذلك الأمر فيما يتعلق بوجود الزوج أو الزوجة مع شخص أجنبي في حالة مريبة؛ إذ إن الرية تدلّ -لغة- على الشك لا القطع .. والأصل القانوني المعروف أن: «الشك يُؤوّل في مصلحة المتهم»<sup>٤٠٣</sup>!

والأمر كذلك مع عبارة «علاقة آثمة»؛ إذ إن وجود علاقة عاطفية بين أحد الزوجين وطرف آخر؛ يعتبر قطعاً علاقة آثمة، ولا يلزم منه وقوع الزنى؛ ويمكننا بالتالي أن نقول إن هذه العبارة قد وضعتها الكنيسة لتفتح الباب للتطليق خارج حدود أقوال «يسوع».. ولم يكن من أعدّوا هذا القانون سدّجاً، وإثماً هم أهل تخصّص في هذا الباب، وقد كان بإمكانهم استعمال عبارة «زنى»، لكنهم تجاوزوها؛ لأنهم لم يتحملوا حرقية الأناجيل! ومما يؤكّد أن «مرقس عزيز» ومن معه لم يخضعوا هنا لحكم (الإنجيل) الذي يقدّسونه (!)، قول «مرقس عزيز» في كتابه «الطلاق»: «التطليق هو الذي يرفع فيه أحد الزوجين دعوي امام المحكمة ويقع الطلاق فيه بحكم القاضي. وهذا لا تعترف الكنيسة القبطية به ألا في حالة واحدة هي اذا كان سبب التطليق هو علة الزنا او الخيانة الزوجية»<sup>٤٠٤</sup>.. لاحظ قوله: «حالة واحدة»، ثم شرحه للحالة الواحدة أنّها:

(١) الزنى + (٢) الخيانة الزوجية ..!! لقد تحدّث مسيح الأناجيل عن الزنى فقط .. فمن أين للقمص بالثانية (الخيانة الزوجية)، إلّا أن يكون الأمر من كيسه لا من كيس (مسيح الأناجيل)؟! الحالة الرابعة لجواز التطليق، تخالف بصورة واضحة ما جاء في الأناجيل؛ إذ إن تحريض الزوج زوجته على الزنى، لا يمكن اعتباره -مهما مطّطنا العبارة وسرحنا بخيالنا في خيالنا- زنى .. فقد يحرض الرجل زوجته على الزنى، ولكن قد تأبى زوجته الاستجابة لأمره؛ فكيف يحقّ عندها تطليق المرأة من زوجها، رغم أن الزوجة لم تزنى!

(يسوع الأناجيل) يتحدّث عن «زنى» .. والكنيسة الأرثوذكسية المصرية تحدّثنا عن تحريض طرف طرفاً آخر على الزنى، رغم أن الطرف الثاني لا يستجيب لذلك في الأغلب!!

<sup>٤٠٣</sup> هذه الأصل القانوني ثابت في الفقه الإسلامي استنباطاً من قاعدة (استصحاب الحال) وأن يقين (براءة الذمة) لا يزول (بالشك).

<sup>٤٠٤</sup> مرقس عزيز، الطلاق (نسخة إلكترونية)

ثم .. ما معنى «ممارسة الفجور في علاقته بها»؟ ظاهر من هذا النص أن المقصود هو أن يأتي الرجل زوجته في غير الفرج.. وهنا نسأل القمّص: «هل يعدّ ذلك عندك زنى؟!.. هل تعدّ الممارسة الجنسية غير السوية مع الزوجة، زنى؟ أم هي فعل حرام دون أن تكون زنى؛ لأنّ الزنى هو ممارسة مع غير حليّة؟! لقد كان أصحاب «الموسوعة الكاثوليكية الجديدة» عقلاء عندما قرّروا تحت عنوان: «adultery» نقلًا عن المتخصصين أنّ الزنى هو علاقة جنسية بين رجل متزوّج وامرأة غير زوجته، أو امرأة متزوّجة مع غير زوجها. <sup>٤٠٦</sup> وهو ما قرره أيضًا المعجم البروتستانتي «The Oxford Companion to the Bible» .. فمن أين للقوم ما صنعوا؟!!

الحالة الخامسة هي الوحيدة التي من الممكن أن تشملها عبارة «يسوع الأناجيل» في حرمة الطلاق إلا في حالة الزنى؟!!

إنّني أرى هنا أنّ القمّص وكنيسته، لم يطبقوا حكم الأناجيل .. فمطّطوا الكلام، وقفزوا فوق معناه أكثر من مرّة.. ولو أنّ القوم أخذوا بحكم الإسلام في هذا الباب؛ لأراحوا واستراحوا!

إنّ اتهام الرجل أو المرأة بارتكاب الزنى؛ هو أمر عظيم جدًّا، له أثره الويل على سمعة المرء وصحة نسبة الأبناء إليه وغير ذلك من الأمور التي لا تخفى على أحد؛ وقد راعى القرآن الكريم هذا الأمر؛ فاشتراط لإثبات الزنى شروطًا شديدة، وكذلك فعل التلمود (ممثلًا للفقهاء الحاخامي) الذي قرّر أنّه لا يمكن أن تدان المرأة بالزنى؛ حتّى تُحذّر قبل ذلك من التقاء الرجل الذي اتهمت بأنّها على علاقة به، بحضور شاهدين اثنين، <sup>٤٠٧</sup> ولكن يأبى القمّص وأعلام الكنيسة الأرثوذكسية المصرية إلا أن يجعلوا تهمة الزنى أقرب إلى الواحد من شراك نعله!

**كالتلّا:** لماذا يعتبر القمّص الطلاق جريمة، رغم أنّ (الإله): (يسوع وأباه وروح القدس!!) قد مارس التطليق في العهدين القديم والجديد، ولم يتحرّج منه؛ فقد طلقّ هذا (الإله) اليهود كما في

٤٠٥

انظر؛ ١/١٣١، *The New Catholic Encyclopedia*,

٤٠٦

انظر؛ Bruce M. Metzger and Michael D. Coogan, eds. *The Oxford*

*Companion to the Bible*, p.١٠

٤٠٧

انظر؛ ١/٢١٨، *The Jewish Encyclopedia*، لسنا نوافق على حرقية هذه الاجراءات، لكننا

نرى أنّها أقرب إلى الحقّ من رمي أحد الزوجين بالزنى لمجرد الشك أو الوهم!

إشعياء ١/٥٠. وكما قال «أريجن» فقد طلق إسرائيل ثم ردّها كما في هوشع ٢/١ ، ٢/٢ ،  
١٩/٢ . وطلق في العهد الجديد هيكل اليهود وتزوج الكنيسة .. فلم يُستقبح الفعل الذي  
وصفه «أريجن» بأنّه (طلاق) مجازاً؛ إذا كان مصدره الإله (يسوع ووالده وروح القدس)، ويُستشع  
إذا مارسه بشر؟!

وإذا قيل إن فعل الإله الواحد (!) (يسوع وأبيه وروح القدس) لم يكن طلاقاً حقيقياً، وإنما كان  
طلاقاً على المجاز! فإننا سنسأل: «وهل تصحّ نسبة الأفعال المستشعّة إلى الربّ من باب المجاز؟!»

جريدة صوت الأمة ١٦ - ٦ - ٢٠٠٨

## مسيحيون حصلوا على أحكام بالطلاق: التعديلات تدفعنا للزنى أو الدخول في الإسلام

يضرّب رأسه في الحيط  
وأشار إلى أن التعديل جاء لصالحه لأن حكم  
الطلاق كان لعلة الزنى مصيباً أن الأنسا يولا  
رئيس المجلس الإكليريكي اتصل به منذ أيام  
ووعده بحل مشكلته ومنحه تصريح زواج ثان  
ولكن إذا كان الوعد باطلاً ولم تحل مشكلتي  
سوف أرفع دعوى تعويض على قداسة البابا  
شهوة بسبب الأضرار التي أصابني  
وأوضح أن محكمة القضاء الإداري أصدرت  
قراراً في عام ٢٠٠٦ يقبل الطعن المقدم ضد  
الكنيسة الأرثوذكسية لعدم منح تصريحها  
بالزواج مرة أخرى رغم حصولي على حكم  
بالتطليق من محكمة الأحوال الشخصية

جمال حليم

تسيطر حالة من الاحتقان على ٦٠ ألف  
مسيحي مستحقين للطلاق، نتيجة عدم وفاء  
تعديلات لائحة ٢٨ بحاجتهم للطلاق، وأنهم  
أصحاب الأمانة التعديلات الأخيرة تدفعهم  
للزنى أو الدخول في الإسلام، وقالوا: إحنا  
تعبنا خلاص من الكنيسة والسبا التي مش  
حاسبس بنا ومش عارفين نعمل إيه في  
البداية يقول  
عاطف كيرلس ويحمل الملف رقم (٢٠٢٦-٢٦-  
٢٠٢٦-٢٦) بالمجلس الإكليريكي وحصل على  
حكم من الإدارية العليا باستخراج تصريح  
زواج ثان ورفضت الكنيسة منحه تصريحاً  
أخر قال إن تعديل لائحة ١٩٢٨ عقيم  
ويجب المشاكل للكنيسة والافساح لأن  
التعديل ينص على وجود سببين للطلاق هما  
علة الزنى وتغيير الديانة وما عدا ذلك

٤٠٨

انظر: Elisabeth Clark , Reading Renunciation , p.٢٣٨

ΣΣΣ

## الباحث اللاهوتي نبيل جيب: اللائحة الجديدة تثير الفتن وتضاعف عدد المطالبين بالطلاق الى مليون

مجموعة القانونية السماء باسمه  
ويضيف منير أن التعديل سكت عن خروج أحد  
الزوجين عن الدين المسيحي وفي سكونه أيقاظ  
الفئة كما أن التعديلات لم تتطرق للحصن أو المرض  
المعدى المكتشف بعد الزواج والذي يصاب به أحد  
الزوجين أو الاعتداء الجسيم واستحكام الفقر  
وبذلك رغم أهمية هذه الأسباب وبهذا متردداً مشكلة  
الأحوال الشخصية للأناط  
أما من مزايا التعديل إذا اعتبرنا أن تفصيل ما  
هو في حكم الزني شرخاً لسوء السلوك قد يعد  
ميرة ولكنها ناقصة، فهي لم توضح أن ما يدخل في  
الزني الحكمي استقر عليه أماء الكنيسة ومنهم  
يوجد أدمي الدم، حين أطلق على استحكام النكاح  
الطلاق العاطفي

أما من عيوب هذا التعديل فهي ضعف الصياغة  
القانونية وكما أنها فاسلوب تعديل اللائحة المنشور  
بالوقائع لايرقى إلى مستوى الصياغة القانونية التي  
تستلزم العموم والتجريد، إلى جانب أن هذا التعديل  
قد سلطه المجلس الأكبركي بعدما كانت غير مقبنة  
والتي كان يطالب الكثيرون بإلغائها لأنها تسببت في  
عدد كبير من المشكلات لا يعد ولا يحصى وي طرح هذا  
التعديل سؤالاً حول هل وضع الانجيل تشريعاً أو  
قانوناً للأحوال الشخصية وهل يمكن إعتبار المسيح  
مشروعاً كما يقول أصحاب التعديل والاجابة عليه  
هي

أن الكتاب المقدس ليس كتاب قانون ولا تهمة  
التشريعات من بعيد أو قريب وأن السيد المسيح لم  
يكن على أي حال مشروعاً ولا مهتماً بالقانون بل

أخبر الباحث اللاهوتي نبيل منير جيب دراسة  
مقارنة ما بين لائحة ٢٨ وتعديلاتها الأخيرة في  
محاولة منه لكشف السلبيات التي انطوت عليها  
التعديلات وخلص في ترأسته إلى أن اللائحة  
أهدرت كافة أسباب التطبيق الواردة باللائحة  
القديمة، وأن سكوت اللائحة عن خروج أحد  
الزوجين عن الدين المسيحي وبخوله في الإسلام  
يشير الفتن الطائفية بين أبناء الأمة، وكشف عن  
تجاهل التعديلات لعلة البنون والمرضى المعدى  
المكتشف بعد الزواج، مؤكداً أن اللائحة الجديدة  
ستؤدي إلى تضاعف عدد المطالبين بالطلاق إلى  
مليون مسيحي، والمخ إلى أن التعديلات الأخيرة  
تحقق أحلام أبناء شئونة القديمة لافتاً إلى أن  
صياغة اللائحة وكيفية ولا ترقى لمستوى الصياغة  
القانونية مؤكداً على أن الكتاب المقدس ليس قانوناً  
ولا تهمة التشريعات

وقال السباح اللاهوتي جيب أن الفرق بين  
اللائحة القديمة التي ترفضها الكنيسة والتعديلات  
التي تم إقرارها مؤخراً هي أن السبب الأول للتطبيق  
في تعديلات لائحة ١٩٢٨ متفق عليه، ولكنه أهدر  
كافة أسباب التطبيق الواردة باللائحة قبل تعديلها،  
ولكنها وضعت ما يسمى بسوء السلوك تحت بند  
الزني الحكمي في ستة أسباب للتطبيق إضافة إلى  
أن التعديل سكت عن الأسباب الأخرى للتطبيق  
والتي اقرت في لائحة ١٩٢٨ رغم أن هذه الأسباب  
لم تستحدثها لائحة ١٩٢٨ ولكنها ثابتة في القوانين  
الكنسية السابق، فقد أورد ابن العسال جزءاً منها  
في مجموعة الصفوى والتي تعد الموسوعة القانونية  
الأولى في الكنيسة القبطية منذ القرن الثالث عشر  
وحسب يومنا هذا وهو ما أكد عليه الأنبا كيرلس  
الغشوير بابن القبة كما وردت في كتاب «مصابيح  
الظلمة لإيضاح الخدمة» للقس شمس الرئاسة ابن  
كبر في القرن الثالث عشر وأوردتها بالتفصيل في  
العصر الحديث الأب غريغوريوس فليتنوس عوض في

يعني أن جميع القوانين توضع من أجل حاجة الإنسان وكما إن إنسانيته وليس العكس فإذا كان هناك تعارض وهذا غير وارد بين نص إنجيلي وإنسانية الإنسان فلتبقى إنسانية الإنسان ويلغى النص

واعتقد أن الدافع وراء تعديل هذه اللائحة هو قداسة البابا شديدة لأنه قبل أن يصبح بطريركا كانت هناك مشكلة بسبب صدور حكم بيمين للمسيحي الزواج بالكثير من زوجة. وكان قداسة سكرتير البابا كيرلس السادس زعم أن البابا كيرلس آنذاك أرسل مذكرة إلى وزير العدل بتاريخ ١٢/١٠/١٩٦٢ كما أنه شكل لجنة للرد على هذا الموضوع من البابا الأسكسوس مفران بن سويف والبابا جرجيس والفص صليب سوريا أساقفة القانون الكنسي بالاكثريكية وحسب مقولة قداسة البابا شديدة أنه يعلم أن هذه اللجنة ستأخر في وضع حشها مما دفعه لتأليف كتاب «الزوجة الواحدة» كما أنه عندما أصبح بطريركا أصدر قراراتين بأويس بجملان رقم (٨٧) الأول بخصوص التطبيق بسبب واحد هو الرعي والثاني خاص بعدم زواج المطلقات إلا بعد العرض على المجلس الاكثريكي والمطلع على القرار الأول (٧) سيخذ أن ما جاء بالتعديل هو نفس النص الذي صاغه قداسة في ١٨/١١/١٩٧١ وهو ما بثت أن تعديل لائحة ٢٨ هو نتيجة لرغبة البابا في ٧١ والواضح أن التعديل جاء من قبل قداسة البابا وليس من قبل المجلس الذي كما يدعى أعضاؤه

وإذا كان حجم دعاوى المشاكل الزوجية المنطوق أمام المحاكم من الأساطير الأرثوذكس تصاور أن نصف مليون دعوى فالترفع أن يرادف العدد بعد التعديل إلى ما يريد على الملأ

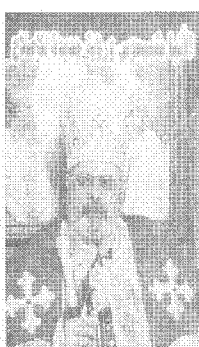
**أحمد أمين**

أنه رفض ذلك وجاء بالإنجيل لوقا إصحاح ١٢ عدد ١٢ و١٤ ما نصه وقال له واحد من الجميع يامعلم قل لآخي أن يقاسمني الميراث فقال له ياإنسان من أقامني عليكم قاصيا أو مقسما

إذا فالمسيح ليس مشرع وعن تفسيرها ماء بالإنجيل أن لطلاق الالفة الرعي وأن من تزوج بمطلقة يرثي فالنص الوارد بالإنجيل متى إصحاح ١١ عدد ١٢ والذي يتحدث فيه للمسيح عن الزواج والطلاق فهو يتحدث عن تعاليم وليس قوانين وهناك فرق بين التعليم والقانون فالتعاليم روحانية إيمانية كاملة ليست إلزامية وتنفذ معناها كتعاليم روحية إذا أخذت صفة الالتزام القانوني أما القانون فهو يتناسب مع الواقع المشرى بمعنى أنه يخضع للزمان والمكان متغير وليس ثابتا ملزم للجميع

ومشكلة الإدارة الكنيسة أنها تريد تحويل التعليم إلى قانون مع أنها في هذا التعديل تفر نصف ما ورد بالتعليم وتخالف النصف الآخر لأن النص التعليمي يؤكد مبدئين الأول أنه لاطلاق إلا لالفة الرعا. والثاني أنه لا زواج لمطلق لأنه اعتراف بالزنا. وهذا يعني إذا أرادت الكنيسة أن تكون أمينة لتعاليم السيد المسيح فعليها أن ترفض زواج المطلق كما ترفض التطبيق إلا لالفة الرعي لأن كل تطبيق في هذه الحالة سيكون بسبب الزنا ومن هنا نقول أن الأخذ بحرفية التعليم وتحويله إلى نص قانوني هو خيانة لتعاليم المسيح الواضحة في هذا الصدد والتي يأتي في أهمها أن الحرف تفعليل والروح ستيكن وهذا يعني الاتخاذ بحرفية النص وثابيا أن السبت من أجل الإنسان وليس الإنسان من أجل السبت وهذا

**ماكسيموس يهاجم البابا شنودة بعنف في كتاب جديد: آلاف المسيحيين تركوا المسيحية بسببك**



ما كسب موسى،  
الابا ليس  
مقصودا  
من الخطا  
وادعاه ذلك  
يعنى انه  
اصبح ابا

[illegible][illegible]

وَأَمَّا فِي الْمَدِينَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا فَبَعَثْنَا فِي نِهَا رَسُولًا مِّنَ آلِ إِبْرَاهِيمَ أَنذَرَهُمْ نَارَ الْمَوْءِدَةِ الَّتِي كَانَتْ تُفْقِدُونَ فِيهَا الْبَنِينَ وَأَنذَرَهُمْ قَارِعًا يُسَبِّحُ بِهِ ثَمَرُ الْأَعْيَانِ كُلِّ يَوْمٍ أَنفُسُهُمْ فَفِي الْمَدِينَةِ بَقِيَ الْبَاقُونَ وَالرَّسُولُ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا يُبَيِّنُ لَنَا الْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ وَلَهُ يُعِزُّهُ رَبُّهُ إِلَى الْغَايَةِ وَلَقَدْ جَاءَتْهُ مِنْ رَبِّهِ الْغَايَةُ فَقَالَ إِنَّا نَبَأُ الْغَايَةِ وَمَا نَحْنُ بِمُتَحَدِّثِينَ

[illegible]

مستخرج من نسخة بخطه في مكتبة  
المعهد العلمي في القاهرة  
رقم المجلد: ١٠٠٠٠  
رقم الصفحة: ١٠٠  
تاريخ النسخ: ١٢٠٠  
ملاحظات: نسخة جيدة

[illegible]

## الطلاق .. حَقٌّ أنفرد به الرجل!

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحة (١٧٠) في سياق ذكر المنكرات التي يراها في الإسلام: «وأمّا بالنسبة للطلاق فيحق للرجل وحده أن يطلق امرأته بإرادته المنفردة وبكلمة واحدة منه..» **قلت:**

**أولاً:** الحكم الذي استشعنه القمّص، هو نفسه حكم التوراة التي لا تبيح للمرأة أن تطلق زوجها، وهو ما يتبعه اليهود الأرثوذكس <sup>٤٠٩</sup> اليوم.

**ثانياً:** صرّح سفر يشوع بن سيراخ ٢٥/٢٦ <sup>٤١٠</sup> بأمر الرجل بطلاق زوجته إن لم تكن مطيعة له: «إن لم تسلك بحسب أمرك؛ فافصلها عن جسدك» (ترجمة الرهبانية اليسوعية) .. وهنا أمور ثلاثة: (أ) الأمر الإلهي بطلاق المرأة - **لا مجرد إباحة ذلك** - إذا كانت غير مطيعة للزوج.

(ب) عدم أمر الزوج بالصبر على أذى الزوجة، ولو إلى حين! <sup>٤١٢</sup>

(ت) قصر حقّ التطليق على الزوج.

فإن قيل: إن ذاك حكم التوراة، وهو ما لا تتبناه النصرانية اليوم! قلنا:

أ/ أنتم تنكرون على المسلمين، دون كلل، قولهم (بالنسخ) <sup>٤١٣</sup> .. ونحن نراكم هنا تقولون بالنسخ .. بل -إذا أردنا الدقة الاصطلاحية- أنتم تقولون بـ«البداء» ؛ وهو أن الربّ (!) (يسوع المسيح

<sup>٤٠٩</sup> (أرثوذكس) في هذا السياق أي: ما يقابل (المنحرفين عن الإيمان الموروث) (!)

<sup>٤١٠</sup> انظر؛ Pat Holden, ed. *Women's Religious Experience*, p.١٣٦

<sup>٤١١</sup> تضيف الترجمة الانجليزية «The King James Version» إلى هذا العدد : «and give her a bill of divorce, and let her go» «وأعطيها وثيقة طلاق، ودعها تذهب»!

<sup>٤١٢</sup> توصّل الفقه الحاخامي في القرن الأوّل إلى منح المرأة الحقّ في طلب الطلاق من القاضي للضرر، وتقوم المحكمة -بعد طلب الزوجة الانفصال- بالضغط على الزوج لأن يطلق دون أن يجبره على ذلك، على أن تقدّم المرأة أدلّتها للقاضي. (انظر؛ David Instone-Brewer, *Divorce and Remarriage in the Bible*, p.٨٦). وهذا اجتهاد لا سند له من نصوص التوراة، وإنّما يعكس الحاجة إلى تمكين المرأة من حقّها في الانفصال.



ومعه الآب وروح القدس) قد غيّر الحكم السابق بحكم جديد لأنّه بدا له أمر لم يعرفه من قبل؛ وهو أنّ الحكم القديم ناقص وباطل!

ب/ حتّى لو قبلنا دعوى النسخ من القمّص؛ فإنّ ذلك لا يعفيه من أنّه قد هجا الربّ (!) لأنّه قد ذمّ شريعته التي اختارها لابنه المدلّل (!) «بني إسرائيل»؛ لقصره حقّ التّطليق على الإرادة المنفردة للرجل!

والشريعة اليهوديّة تبيح طلاق الرجل لزوجته دون ذكر سبب<sup>٤١٤</sup>، وهو ما أنكره القمّص على الإسلام في كتابه؛ وتظهر هذه الشريعة في عدم تقييد إرادة الرجل بذكر سبب طلاقه للمرأة ومنحه الحقّ في الطلاق لأيّ سبب يراه، ولو كان إفساد طبخة!<sup>٤١٥</sup>

وقد جاء التصريح بقصر حقّ التّطليق على الرجل في «المشنا» التي تمثّل الفقه المستنبط من التوراة: «من الممكن أن تُطلّق المرأة بغير رضاها، في حين لا يمكن أن يُطلّق الرجل بغير رضاه.» «האישה יוצאה לרצונה, ושלא לרצונה; והאיש אינו מוציא אלא לרצונה» (Yevamoth ١٤. ١).

**ثالثاً:** نقل القمّص الصورة غير مكتملة؛ إذ من المعلوم في كتب الفقه الإسلامي أنّ للمرأة أن تختلع من زوجها إن كرهته وخشيت ألاّ ترعى حقوق الله بينهما، ولو لم يظلمها. والخلع هو كما قال الإمام «ابن حزم»: «الافتداء إذا كرهت المرأة زوجها فخافت ألاّ توفّيه حقه، أو خافت أن يبغضها فلا يوفّيها حقه»<sup>٤١٦</sup>، وقد قال «ابن رشد»: «فإنّه لما جعل الطلاق بيد الرجل إذا فرك المرأة؛ جعل الخلع بيد المرأة إذا فركت الرجل.»<sup>٤١٨</sup> وقال الامام «ابن حجر»: «إنّ الشقاق إذا حصل من قبل المرأة فقط جاز الخلع والفدية، لا يتقيّد ذلك بوجوده

<sup>٤١٣</sup> البداء: استصواب شيء علم بعد أن لم يعلم (ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، ٢٧١/١)

<sup>٤١٤</sup> انظر؛ Louis M. Epstein, *The Jewish Marriage Contract*, p.١٩٥

<sup>٤١٥</sup> انظر؛ (Quoted by, Peter Schafer, *Jesus in the Talmud*, p.٢٧) (٩/١٠ m Git)

<sup>٤١٦</sup> ابن حزم، المحلى، ١٠/٥١٢

<sup>٤١٧</sup> فرك: كره وأبغض.

<sup>٤١٨</sup> ابن رشد، بداية المجتهد، ٥٥/٢

فيهما جميعاً، وإن ذلك يشرع إذا كرهت المرأة عشيرة الرجل ولو لم يكرهها، ولم ير منها ما يقتضي فراقها.<sup>٤١٩</sup> وفي ذلك قال تعالى: ﴿فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾. وهنا يبيح الشرع للمرأة أن تنفصل عن زوجها على أن ترد عليه ماله أو قدرًا من المال يتفقان عليه؛ نظرًا لأن الزوج في الإسلام مكلف بالإففاق على زوجته، وقد أنفق عليها من ماله ثم تضرر بانفصالها عنه رغم أنه لا يرغب في ذلك!

وفي «صحيح البخاري» عن «ابن عباس» أن امرأة «ثابت بن قيس» أتت النبي ﷺ فقالت: «يا رسول الله، ثابت بن قيس ما أعتب عليه في خلق ولا دين، ولكني أكره الكفر في الإسلام». فقال رسول الله ﷺ: «أتردّين عليه حديثه؟». قالت «نعم». قال رسول ﷺ: «أقبل الحديقة وطلقها تطليقة!».<sup>٤٢١</sup> وكانت هذه المرأة - وهي «جميلة بنت عبد الله بن أبي» - قد كرهت زوجها لدمايته رضي الله عنهما.

وقال «ابن قدامة»: «والمرأة إذا كانت مبغضة للرجل، وتكره أن تمنعه ما تكون عاصية بمنعه فلا بأس أن تفتدي نفسها منه. وجملة الأمر أن المرأة إذا كرهت زوجها لخلقه أو دينه أو كبره أو ضعفه أو نحو ذلك، وحشيت أن لا تؤدي حق الله تعالى في طاعته جاز لها أن تخالعه بعوض تفتدي به نفسها منه.»<sup>٤٢٢</sup>

فللمرأة أن تفارق زوجها وإن لم يخسها حقها؛ إذا علمت أنها لا تستطيع أن تنال حظها من الوصال النفسي؛ وبالتالي لا تقدر أن تؤدي حق زوجها عليها.

وللمرأة أيضًا إذا تضررت من زوجها ونالها منه الأذى أن تطلب الطلاق من القاضي للضرر؛ وباب الضرر واسع كعجز الرجل بدنيًا أن يوفي المرأة حقها في الفراش، أو عجزه ماليًا، أو غيابة فترة طويلة، أو اعتدائه عليها بصورة مؤذية..

٤١٩

ابن حجر، فتح الباري، ٤٠١/٩

٤٢٠

سورة البقرة / الآية (٢٢٩)

٤٢١

رواه البخاري، كتاب الطلاق، باب الخلع وكيف الطلاق فيه، (ح/٥٢٧٣-٥٢٧٧)

٤٢٢

ابن قدامة، المغني، ١٦٨/٨

فللمرأة إذن أن تفارق زوجها إذا أرادت هي ذلك، وكانت لها أسبابها المعترية .. ولهذا الأمر صور عديدة جداً، على خلاف ما ادّعاه القمّص!

[البنا: إن أسفار العهد الجديد والتراث الكنسي، وهما عمدة الكنيسة في تقرير القوانين التي تتبعها؛ يقرران أن الطلاق هو حقّ منفرد للرجل.

#### • حقّ التطليق في العهد الجديد:

أجمعت الأناجيل على نسبة الطلاق إلى الرجل لا المرأة، في متابعة للشرعية اليهودية، ولم يشذّ إلا مؤلف إنجيل مرقس في نسبته إلى المسيح قوله: «أَيُّ مَنْ طَلَّقَ زَوْجَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى، يَرْتَكِبُ مَعَهَا الزَّنى. وَإِنْ طَلَّقَتِ الزَّوْجَةُ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ مِنْ آخَرَ، تَرْتَكِبُ الزَّنى.» (مرقس ١٠/١١-١٢).

وما جاء في إنجيل مرقس مرفوض لأسباب عدّة؛ أهمها:

١- لم يتابع أحد من الإنجيليين إنجيل مرقس دعوى أن المرأة من الممكن أن تطلق الرجل؛ ولذلك يرى النقاد أن حديث المسيح عن الطلاق في متى ٣١/٥-٣٢ ولوقا ١٦/١٨ ينتمي إلى «المصدر»<sup>٤٢٣</sup> (Q) الذي هو وثيقة افتراضية تضمّ الأقوال الأقدم للمسيح والتي استعملها كلّ من مؤلف إنجيل متى ومؤلف إنجيل لوقا في ما كتبا، أمّا ما جاء في إنجيل مرقس في هذه المسألة، فهو إضافة لاحقة إلى التراث الأقدم المنسوب إلى المسيح.

٢- نقل إنجيل متى ١٩/٣-٩ نفس الواقعة التي نقل مرقس النصّ السابق ضمنها، إلا أنّه قد تجاوز الزيادة الواردة في إنجيل مرقس ١٠/١١: «فَقَالَ لَهُمْ: أَيُّ مَنْ طَلَّقَ زَوْجَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى، يَرْتَكِبُ مَعَهَا الزَّنى.»

٣- تأثر مؤلف إنجيل مرقس بما قرّره القانون الروماني الذي حكم فلسطين في القرن الأوّل الميلادي؛ ولذلك خلط بينه وبين الشريعة التي كانت سائدة بين اليهود، وفي هذا يقول تفسير «The Interpreter's Bible»: «نحن نعلم أن كلمة يسوع هذه، تمّت «ملاءمتها»؛ لتتنطبق على ممارسة روما حيث بإمكان المرأة أن تقوم بالتطليق، وهو إجراء لم يكن مسموحاً به بين اليهود.»<sup>٤٢٤</sup>

<sup>٤٢٣</sup>

انظر؛ Carol Meyers, ed. *Women in Scripture*, p. ٤٢٩.

<sup>٤٢٤</sup>

*The Interpreter's Bible*, ٧/ ٧٩٧-٧٩٨.

وقال النقّاد في «ندوة يسوع» تعليقا على مرقس ١٢/١٠ : «يعكس مرقس الحالة القانونيّة

٤٢٥

لطائفته، لا المقابلة الأصليّة ليسوع.»

٤٢٦

وقد لخصّ «بروس فاوتر» (Bruce Vawter) موقف النقّاد، في قوله: «مرقس ١٢/١٠ لا

يمكن أن يكون قد نطق به ربّنا في المشهد الفلسطيني، كما هو متفق عليه عند كلّ

المفسّرين تقريبا؛ لأنّه يفترض حالة غير معروفة تمامًا في العادات اليهوديّة، وممقوتة عندهم.

»

٤- السبيل الوحيد لرفع التناقض؛ هو اعتبار إضافة مؤلف إنجيل مرقس وصفًا لواقع المرأة في

فلسطين تحت الحكم الروماني؛ فهو خبر لا يتضمّن إباحة شرعيّة، وإنّما يذكر واقع ما يفعله

المواطنون الملتزمون بأحكام الدولة الرومانيّة، ويرتّب عليه أحكامًا شرعيّة، ولا يحلّه ابتداءً!!

٥- سياق الكلام بأكمله خاص بسؤال اليهود للمسيح عن شريعة الطلاق. وقد كان الجواب عند

متّى ولوقا متعلّقًا بذلك؛ أمّا مرقس فقد أخرج الحوار عن حدوده وادّعى أنّ المسيح قد أضاف

كلامًا متصلًا بتطليق المرأة زوجها، وهو أمر مرفوض في الشريعة اليهوديّة، ولا معنى له في سياق

هذه المحاورّة، وهو ما يسمّى عند الأدباء «بالحشو» الذي يفسد انسياب الكلام!

٦- رواية إنجيل متّى ١٩/٣-٩ أكثر منطقيّة في السياق التاريخي للقرن الأوّل الميلادي من رواية

إنجيل مرقس ١٠/٢-١٢؛ إذ إنّ إنجيل متّى ٣/١٩ يقول إنّ اليهود الفرّيسيّين قد سألوا المسيح :

«هَلْ يَحِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطْلَقَ زَوْجَتَهُ لِأَيِّ سَبَبٍ؟» في حين يقول إنجيل مرقس ١٠/٢ إنّ سؤال

اليهود الفرّيسيّين للمسيح كان : «هَلْ يَحِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطْلَقَ زَوْجَتُهُ؟»!

يظهر إنجيل متّى اليهود الفرّيسيّين وهم يسألون المسيح عن إشكاليّة كانت موجودة في زمانهم ومحلّ

جدل فقهي هام؛ وهي: هل يجوز تطليق الرجل زوجته لأيّ سبب يراه، أم يشترط فقط أن يكون

٤٢٥

The Jesus Seminar, *The Five Gospels, What Did Jesus Really Say?*,

p.٨٨

٤٢٦

بروس فاوتر: قسيس كاثوليكي. درّس اللاهوت في جامعة دوبرول في «شيكاغو». له عدد من الكتب في

تحليل الأسفار أو مقاطع من الكتاب المقدس.

٤٢٧

Bruce Vawter, "The Divorce Clauses in Mt ٥,٣٢ and ١٩,٩" in The

Catholic Biblical Quarterly, V. ١٦, ١٩٥٤, P.١٦٧

حقّ التّطليق قاصراً على ارتكاب الزّوجة الزّنى .. في حين تبدو رواية إنجيل مرقس بلا معنى؛ لأنّها تظهر اليهود الفرّيسيّين وهم يطرحون سؤالاً لا يشغلهم أصلاً؛ إذ لم يكن مطروحاً بينهم في القرن الأوّل ميلادياً<sup>٤٢٨</sup>؛ وهو: هل يجوز للرجل أن يطلّق أم لا؟! لقد استقرّت الشريعة اليهوديّة على التسليم بشريعة الطلاق؛ فلماذا يُطرح السؤال؟ وما دلّالته؟ ولو كان على سبيل الامتحان! إذ السياق التاريخي يحتم أن يكون الحديث متصلاً باهتمامات أهل زمن من يُروى خبرهم!!

#### • حقّ التّطليق في "التقليد" النصراني والقانون الكنسي:

– جاء في «الببذاليون» «Pedalion»<sup>٤٢٩</sup> تعليّقاً على القانون ٤٨ من «قوانين الرسل» «The Apostolic Canons» الذي تقول الكنيسة إنّّه تجميع لقوانين رسل المسيح من طرف تلميذهم الأكبر «كلمنت»، إنّ الكنيسة قد «جرت على خطّة أنّها تسمح للرجل أن يطلّق امرأته لعلّة الزّنى، ولكنّها لا تسمح للمرأة أن تطلّق بعلمها ولو زنى.»<sup>٤٣٠</sup>

– لقدّيس الكنيسة «باسيليوس الكبير» مجموعة قوانين تعتبر من المصادر الأساسيّة للكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة.<sup>٤٣١</sup> وقد جاء في القانون التاسع منها: «يأمر التقليد<sup>٤٣٢</sup> الرجال الذين

<sup>٤٢٨</sup> انظر؛ R. T. France, *The Gospel of Mark*, p.٣٨٧

<sup>٤٢٩</sup> الببذاليون: لغة: دفة السفينة، واصطلاحاً هو كتاب وضعه «الراهب أغابيوس ورفيقه الراهب نيقوديموس. وجمعا فيه قوانين الرسل القدّيسين ثمّ قوانين المجامع المسكونية السبعة، فقوانين المجامع المكانية، فقوانين بعض الآباء. وقد نقلوا القوانين بنصوصها التي وضعت فيها في اللغة اليونانية القديمة وفسرها في اللغة اليونانية الحديثة. وبأمر المجمع المقدس في القسطنطينية أعاد النظر في هذه المجموعة العلامة دوروثيوس الواعظ المشهور» (حنانيا إلياس كساب، مجموع الشرع الكنسي، ص ٣٢) وقد طبعت سنة ١٨٠٠م.

<sup>٤٣٠</sup> حنانيا إلياس كساب، المصدر سابق، ص ٨٦١

<sup>٤٣١</sup> من القوانين الأخرى لأعلام الكنيسة في القرون الأولى عند الكنيسة المصريّة الأرثوذكسيّة: قوانين أنثاسيوس الإسكندري، وقوانين تيموثاوس الإسكندري، وقوانين غريغوريوس أسقف نيصص، وقوانين البابا ثاوفيلس...

<sup>٤٣٢</sup> المقصود بالتقليد هنا هو العرف الذي كانت عليه الكنيسة، انظر؛ William Smith and Samuel Cheetham, eds. *A Dictionary of Christian Antiquities*, ١/٢٩

٤٣٣ وقعوا في الزنى أن يبقوا مع زوجاتهم..» وأضاف قديس الكنيسة «باسيليوس» أنه لم ير جواز  
٤٣٤ مفارقة الزوجة زوجها لزنائه، في تقليد الكنيسة.

ونصّ في القانون الواحد والعشرين أن على المرأة أن تبقى مع زوجها وإن ثبت زناه؛ في حين  
يُلزم الرجل بطلاق زوجته إن زنت .. وأردف قائلاً: «الحجة هنا غير سهلة الإدراك؛ ولكن هكذا  
٤٣٥ تمّ تلقّي التقليد. » مما يعني أن الكنيسة أيام الرسل والقديسين والآباء في القرون الأربعة الأولى  
قد استقرّ أمرها على منع طلاق المرأة من زوجها وإن زنى؛ وفي المقابل إلزام (لا فقط جواز) الرجل  
تطليق زوجته إن زنت!

- تبني القول بمنع المرأة من طلب الطلاق من زوجها، وإن ارتكب الزنى، قديس الكنيسة وعظيمها  
في زمانه، «جيروم»، الذي أباح في نفس الآن للرجل أن يطلق زوجته لزنائها أو حتى لمجرد  
وجود شبهة أو شك في زناها .. والغريب أنّه قد قال في مقابل ذلك كلمته الشهيرة: «مادام  
الزوج على قيد الحياة، وإن كان زانياً أو لوطياً، أو واقعاً في كل أنواع الإجمام، وتركته زوجته  
بسبب ذلك؛ فإنه يبقى مع ذلك زوجاً لها، ولا يسمح لها أن تتزوج مرة أخرى»!!  
٤٣٦

- من أهم - بل أهم - الكتب التي تعرّضت للتشريع داخل الكنيسة الأرثوذكسية المصرية في القرون  
المتأخرة، كتاب «المجموع» «لابن العسال» الذي هو جمع وترتيب للقوانين الكنسية السابقة.

وقد جاء في «المجموع» ج ٢ ب ٢٤ ف ٦: «وأما الزاني فلا يفرّق بينه وبين زوجته .. وهذا  
وأمثاله يجب عليه مقاصصة أرباب الجنايات لا تفريق الزوجات. »  
٤٣٧

٤٣٣ Basil, 'Letters,' in Nicene and Post-Nicene Fathers, ٨/٢٢٧

٤٣٤ انظر؛ المصدر السابق، ٢٣٧/٨

٤٣٥ المصدر السابق، ٢٢٧/٨

٤٣٦ S. B. Kitchin, A History of Divorce, p.٢٥

٤٣٧ مجدي صادق، الطلاق في الشريعة المسيحية (نسخة إلكترونية)، نقله عن ابن العسال، المجموع الصفوي، ص  
٢٥٤، طبعة ١٩٩٠

- نصت المادة (٦١) من لائحة «السريان الأرثوذكس» على أن زنى المرأة فقط هو الذى يُحوّل للزوج حق طلب التطليق. وعُلّلت المادة (٦٢) هذه التفرقة بالقول إنَّ «زنى المرأة علة لطلاقها، أما زنى الرجل فليس علة للطلاق بل للتبكيك والمنع من القربان».<sup>٤٣٨</sup>

إنَّ منع المرأة من تطليق الزوج وإن زنى؛ هو نفسه أيضًا حكم شريعة اليهود، وكذلك الأمر فيما يتعلق بتطليق الزوجة لمجرد الشكّ في أنّها قد زنت؛ فقد جاء في كتاب «الأحكام العبريّة»:

المادة ٤٢٩: «يجل للرجل أن يطلق زوجته إذا أشيع عنها الزنى، ولو لم يثبت عليها فعلاً...»<sup>٤٣٩</sup>

المادة ٤٣٣: «ليس للمرأة أن تطلب الطلاق مهما كانت عيوب زوجها، حتّى ولو ثبت عليها الزنى.»

---

<sup>٤٣٨</sup> المصدر السابق، نقله عن د . أحمد سلامة، الوجيز في الأحوال الشخصية للوطنيين غير المسلمين، ص ٣٦٥،

طبعة ١٩٧٠م

<sup>٤٣٩</sup> أحمد عبد الوهاب، تعدد نساء الأنبياء ومكانة المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام، ص ١٩٤

<sup>٤٤٠</sup> المصدر السابق، ص ١٩٥

## المرأة .. والميراث!

أُغْرِمَ المنصِّرون بقضيّة موقف الإسلام من حصّة المرأة من الميراث، وساروا في ذلك في خطّ واحد مع العالمانيين؛ حتّى إنّهم لا يخلو لهم مجلس أو مجمع من ذكر أمر الميراث وإجحاف الإسلام حقّ المرأة .. وليس يخفى على من نظر في نصوص الوحي وفقه أغوار شريعة الإسلام أنّ المنصّرين وإخوانهم (وإن شئت قلت آباءهم) من العالمانيين يعانون (عمدًا أو دون ذلك) حالة من السذاجة العلميّة، والابتدال في الدراسة والنقد، والعجلة في القراءة، وقصورًا في النظر الواعي المبصر في ضوء المنطق والواقع .. ويزيد المنصّرون على إخوانهم العالمانيين أنّهم متناقضون أشدّ التناقض ومدلّسون غاية التدليس؛ لأنّهم يذمّون أمورًا لم تبلغها شرائع أسفارهم التي يدّعون لها العدل والرفق بالمرأة..!!

ولنقف مع القمّص «مرفس عزيز» في عرض دعوى ظلم المرأة في الإسلام في أمر الميراث، فهو هاهنا يعرض حجج المنصّرين حرفًا وروحًا .. وليبصر العاقل كيف تشوّه الحقيقة، ويخدع القارئ الساذج!

\*\*\*



## فلسفة الميراث فلاج الإسلام

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحة (١٥١) تحت عنوان: «لذكر مثل حظّ الأنثيين»: «وتبنى القاعدة القرآنية في تنظيم أحكام الشريعة بشأن الميراث على الآية: يوصيكم الله في أولادكم للذكر مثل حظّ الأنثيين، فإن كن نساء فوق اثنتين فلهن ثلثا ما ترك، وإن كانت واحدة فلها النصف، ولأبويه لكل واحد منهما السدس مما ترك إن كان له ولد، فإن لم يكن له ولد وورثه أبواه فلأمه الثلث، فإن كان له إخوة فلأمه السدس من بعد وصية يوصي بها أو دين. أبأؤكم وأبنأؤكم لا تدرون أيهم أقرب لكم نفعا، فريضة من الله، إن الله كان عليماً حكيماً (النساء ١١ / ٤)».

وكان قد قال في الفقرة السابقة تحت عنوان «نصيب المرأة من الميراث»: «لعلم الفرائض صلة وثيقة بالحقوق العائلية من حيث انتقال تركة الشخص المتوفى إلى أقربائه العليا. ويتوقف على النظام العائلي تحديد من هو المؤهل للميراث، أو بعبارة أخرى من هم الوارثون. فالرجال عند العرب الجاهليين كانوا وحدهم يملكون حق الإرث، وذلك بناء على النظام الأبوي وهذا بقي أيضاً طابع الشريعة الإسلامية والمبدأ الأساسي في علم الفرائض».

قلت:

أقول: زعم القمّص «مرقس عزيز» أنّ العرب ما كانوا يورثون النساء، ثمّ أردف ذلك بزعمه أنّ الإسلام قد حافظ على نفس الفلسفة الحاكمة على فقه الميراث .. ثم هو بعد ذلك مباشرة يقرر أنّ الإسلام يورث المرأة!

فهل الإسلام يمنع المرأة من الإرث كما هو مذهب العرب في جاهليّتهم؟ أم هو يرى لها نصيباً من الميراث؟! تناقض بين على لسان القمّص!

إنّ المرأة في الإسلام تقدم على الذكور في حالات معيّنة في علم الفرائض، ولو أنّ الذكورة هي الحاكمة في مبدأ التوريث؛ لكان لزاماً أن يحجب الذكور الإناث أو ينالوا أكثر منهن في جميع الحالات!

ومن النصوص الشرعية التي تنصّ على مساواة الأنثى بالذكر في الميراث:

قوله تعالى: ﴿وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ﴾<sup>١</sup> .. وهنا تسوية في النصيب من الميراث بين الأب والأم!

وقوله تعالى: ﴿وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورِثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثَّلَاثِ﴾<sup>٢</sup> .. وهنا تسوية في النصيب من الميراث بين الأخ والأخت!

إن القرآن - كما تقول موسوعة «*Encyclopedia of Women and World Religion*» -  
«على خلاف الأديان الأخرى في ذلك الزمان، يقرر للإناث نصيباً من الميراث»<sup>٤</sup>.

**ثانياً:** الآية القرآنية الخاصة بميراث الذكر والأنثى والتي نقلها القميص في كتابه لا تقول إن الذكر يرث ضعف ما ترث الأنثى، وإنما الآية تقول: ﴿يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمُ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَى﴾؛ فالآية تذكر الأولاد ولا تعمم الحكم على جميع الحالات التي ترث فيها الإناث مع الذكور..

**ثالثاً:** إن تقسيم الميراث في الشريعة الإسلامية يقوم على ثلاثة أسس لا تعلق لها بتحقيق المرأة أو إنكار كيانها:

(١): **صلة الوارث بالمورث**؛ فكلما اقتربت صلة القرابة من المورث؛ زاد نصيب الوارث، وكلما تناهت القرابة قلَّ النصيب في الميراث؛ فابنة المتوفى -مثلاً- ترث نصيباً أكبر من نصيب والد المتوفى.

(٢): **موقع الوارث من الحياة**؛ إذ إن الأجيال التي تستقبل الحياة ترث في الأغلب، أكثر من الأجيال التي تستعد للرحيل عن هذه الحياة.. فالبنات -مثلاً- ترث أكثر من الأب.

<sup>١</sup> سورة النساء / الآية (١١)

<sup>٢</sup> سورة النساء / الآية (١٢)

<sup>٣</sup> أي زمن نزوله

<sup>٤</sup> *Encyclopedia of Women and World Religion*, ١/٤٨٩

(٢): ثقل الأعباء الماليّة التي تلزم بها الشريعة الوارث؛ وهنا يرث الذكر ضعف ما ترث الأنثى التي لا تكلف بالإنفاق على الزوج أو الأولاد أو الآباء أو القرابة العاجزة مادياً.. وفي هذه الصورة، يظهر أنّ التمييز لا تعلّق له بطبيعة الجنس، وإنما هو مرتبط بطبيعة الإنفاق.

لقد صرف النظر القاصر التحريضي، الكثير من الناس عن تبين معالم نظام التوريث الإسلامي وكماله.. إذ يقتصر أمر المخالفين على النظر إلى توريث البنت نصف ما يرثه أخوها؛ لتنطلق بعد ذلك الألسن بالذم وتحريض المسلمة ضد هذا الحكم الربّاني.. ولا يمكن للمنصف أن يدرك واقع هذا الحكم داخل النسيج التشريعي الإسلامي إلاّ بربطه ببقية أحكام الإنفاق والكفالة الماليّة داخل منظومة هذه الشريعة.

**[العلامة:]** إنّ المطّلع على واقع هذا التشريع؛ سيقول إنّ الأنثى؛ إمّا أن تكون بنتاً، أو أختاً، أو أمّاً.. وخلوّ المرأة من إحدى هذه الحالات هو ممّا يندر.. وهي في جميع هذه الأحوال مكفولة مالياً من الذكور من أقاربها.. وهذا القريب الواحد الذي يرث ضعف أخته، واجب عليه أن ينفق في كثير من الأحيان - على عدد من الإناث، كلّ منهن رفع الشرع عنها واجب الإنفاق على الذكور.. وأقول تفصيلاً:

**الأنثى بنتاً:** نقل الإمام «ابن حجر» عن جمهور (جلّ) العلماء قولهم إنّ الأب ملزم بالإنفاق على ابنته حتّى تتزوّج؛ فتنتقل بذلك الأنثى مباشرة من الكفالة الماليّة للأب، إلى الكفالة الماليّة للزوج، فإن طلّقت عادت نفقتها واجبة على الأب.. وينتج عن ذلك أنّ البنت التي ترث؛ لها أن تستمتع بما لها كاملاً خاصة نفسها، مع التمتع بنفقة أبيها عليها، فإن لم يكن لها أب؛ ألزم أخوها بالإنفاق عليها حتّى لو كان لها مال... وهكذا تنتقل كفالتها الماليّة بين الذكور، دون أن يؤخذ من مالها الخاص شيء.

**الأنثى زوجة:** قال ابن قدامة: «اتفق أهل العلم على وجوب نفقات الزوجات على أزواجهن».. فالزوجة هنا تتمتع بما لها خاصة نفسها، ولا تلزم بالإنفاق على زوجها ولا على

٥ انظر؛ مقدمة د. محمد عمارة لكتاب د. صلاح الدين سلطان، ميراث المرأة وقضية المساواة، ص ٤

٦ انظر؛ ابن حجر؛ فتح الباري، ٥٠٠/٩

٧ ابن قدامة، المغني، ٣٤٨/١١

أبنائها .. فلها بذلك نصيب من الميراث وتشاطر الزوج ماله الخاص. وبلغ الأمر أن من أهل العلم من قال إن الرجل مكلف بنفقة الزوجة فيما مضى إذا لم ينفق عليها في مدة سابقة.<sup>٨</sup> والرجل مكلف - كما يقول الفقهاء - بأن يوفر للزوجة - في الحد الأدنى - مسكنًا خاصًا بها يليق بمقامها، فيه تهوئة جيدة، وبين جيران صالحين. وعليه أن يوفر لها الطعام الكافي والمتنوع والصحي، وكسوة للصيف وأخرى للشتاء، وكسوة لليل وأخرى للنهار، وكسوة داخلية وأخرى خارجية، وكسوة للصلاة وأخرى للخروج. كما قرّر الفقهاء أن من حقوق المرأة المالية أدوات التطيب من صابون وسوائل للشعر، ومكحلة العين، ومزيل للعرق، كما أكدوا على حق الزوجة في خادمة إن كانت ممن تخدم لدى أهلها، وكان زوجها موسرًا، وغسالة وسحانًا، مع ما يجب للزوجة من رعاية وعناية عند الحمل والوضع والرضاع.

**الأنثى أمًا:** خصّ الشرع الأمّ بوضع متميّز؛ ففي مقابل أن الإنفاق على الأولاد هو - بإجماع أهل العلم<sup>٩</sup> - واجب على الأب دون الأم، وأن كفالة المرأة ماليًا واجبة على الزوج، والأبناء إن فقد الزوج؛ فإن للمرأة ماله الخاص الذي ترثه من غيرها، وليست ملزمة فيه بالإنفاق على زوج أو ولد، بل هو لها الخاصة نفسها.

وقد استنبط جمهور الفقهاء من الحديث الصحيح الذي ورد فيه أن رجلاً جاء إلى رسول الله ﷺ فقال: مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ ﷺ: «أُمُّكَ». قَالَ: «تُمَّ مَنْ؟» قَالَ ﷺ: «تُمَّ أُمُّكَ!». قَالَ: «تُمَّ مَنْ؟» قَالَ: «تُمَّ أُمُّكَ». قَالَ: «تُمَّ مَنْ؟» قَالَ: «تُمَّ أَبُوكَ»، أن حق الأم المالي مقدم على حق الأب؛ حتى إنه إذا لم يتسع مال الابن للإنفاق على الأب والأم؛ قصر إنفاقه على أمه دون أبيه<sup>١٠</sup>. وحكى الحارث المحاسبى الإجماع على تفضيل الأم على الأب في البر.<sup>١١</sup>

<sup>٨</sup> انظر؛ ابن القيم، زاد المعاد، ٥/٥٠٨، والسيوطي، الأشباه والنظائر، ٧٩٢

<sup>٩</sup> انظر؛ صلاح سلطان، ميراث المرأة وقضية المساواة، ص ١١

<sup>١٠</sup> انظر؛ ابن القيم، زاد المعاد، ٥/٥٠٢

<sup>١١</sup> رواه البخاري، كتاب الأدب، باب من أحق الناس بحسن الصحبة؟، (ح/ ٥٩٧١)، ومسلم، كتاب البر والصلة والآداب، باب برّ الوالدين وأتاهما أحقّ به، (ح/ ٢٥٤٨)

نلاحظ أنه في المقابل، كان القانون الإيرلندي القديم ينصّ على أنه إذا كان الابن فقيرًا غير قادرٍ على إعالة والديه؛ فإنه يأخذ أباه معه إلى البيت، ويترك أمه تموت في مجاري المياه، وينسب هذا القانون إلى قديس الكنيسة «باتريك» (انظر؛ Matilda Gage, Woman, Church and State, p.٣٦٤)

د. صلاح سلطان، نفقة المرأة وقضية المساواة، ص ٥١

وقد خلص د. «صلاح سلطان» إلى ثلاث نتائج هامة في أمر أنصبة المرأة في الميراث، بعد أن عرض نماذج حسابية واقعية لنصيبها كبنات أو أخوات أو زوجة أو جدة مع تعدد الأطراف الذين يشاركونها الميراث، واختلاف أنصبتهم:

- إذا توفرت للمرأة كفالة قوية مؤكدة؛ قلّ نصيبها عن نصيب الرجل في الميراث لقوة حقّها في النفقة.

- إذا قلّت أوجه الكفالة؛ فإنّ المرأة تترك مثل الرجل؛ مثل الإخوة مع أخوات لأم، وقد ترك أكثر منه، وقد ترك ولا يرث نظيرها من الرجال.

- إذا وضعنا حقوق المرأة التي تكتسبها في جانب، وحفظنا من الميراث -أيًا كان- في جانب؛ فسيبدو لنا أنّ المرأة بحقّ أحظى من الرجل كثيرًا، وليس هذا ظلمًا للرجل؛ بل هو مراعاة لضعف المرأة عن الاحتراف والاكتساب؛ فعوضها الله تعالى بهذه الحقوق الكثيرة التي تكفل لها حياة كريمة سواء كانت بنتًا أم زوجة أم أمًا.<sup>١٤</sup>

إنّ تشريع ربّاني متكامل، تقصر الأسفار المقدسة للكنيسة، وقرارات مجامعها، ومؤلفات آبائها وقدّيسها، أن تأتي بشيء من مثله، فضلًا عن أن تأتي بمثله أو ما يفوقه.. ولكن الهجاء المجاني؛ هو زاد المسافر في خياله المجدب إلى رجائه المعدم!

**خاتمة:** ميراث الأنثى قد يفوق ميراث الذكر، وفي حالات أخرى ترك الأنثى ولا يرث الذكر.

### (أ) من الحالات التي ترك فيها الأئمة أكثر من الذكر

\* لو مات رجل عن: زوجة، وبنت، وأم، وأختين لأم، وأخ شقيق؛ لوجدنا أن للزوجة ثلاثة أسهم من أصل أربعة وعشرين سهمًا، وللأم أربعة، وللأخ الشقيق خمسة أسهم، وتحجب الأختين لأم بالبنت. فالبنت تركت في هذه المسألة أكثر من الأخ الشقيق. وكذلك الأمر لو حل محل البنت، بنت ابن وإن نزل؛ أو كان محل الأخ الشقيق أبًا، أو أخًا لأب، أو عمًا شقيقًا، أو عمًا لأب. فالبنت مقدمة على الأبوة وعلى الأخوة.

<sup>١٤</sup> المصدر السابق، ص ٦٥-٦٦

\* لو ماتت امرأة عن: زوج، وبنت، وأخت شقيقة، وأخت لأب؛ فإن للزوج سهم واحد من أصل أربعة أسهم، وللبنات سهمان، وللأخت الشقيقة سهم واحد، وأما الأخت لأب فمحموعة بالشقيقة. فالزوج هنا يرث نصف ما ترثه البنت، وكذلك الأمر لو حل محل البنت، بنت ابن وإن نزل، أو أخت شقيقة أو لأب، منفردات ودون وجود فرع وارث مذكر أو مؤنث، مع العم الشقيق أو لأب؛ فإنهم يرثون في مثل هذه الحالة أكثر من الزوج وأكثر من العم.

### (ب) من الحالات التي ترث فيها الأنثى دون أن يرث الذكر:

\* لو مات شخص عن: أم بنتين، أختين لأب، أخ لأم؛ فإن للأم سهمين من أصل ثمانية، ولكل واحدة من البنات أربعة أسهم، ويبقى للأختين لأب سهمان، لكل منهما سهم، بينما يحجب الأخ للأم بالأخوات لأب؛ فجميع الإناث في هذه المسألة يرثون باستثناء الأخ لأم.

\* في مسألة العاصب الشؤم؛ فلو ماتت امرأة عن: زوج، بنت، ابن ابن، بنت ابن، أب وأم؛ فللزوج ثلاثة أسهم من أصل اثني عشر سهمًا، وللبنات ستة، ولا يبقى لابن الابن، وبنت الابن شيء. فالبنات ورثت أكثر من الزوج وأكثر من الأب، وورثت ولم يرث ابن الابن، وورثت الأم أيضًا ولم يرث ابن الابن.

\* لا يرث أي من ذوي الأرحام المذكور مع وجود إناث صاحبات فرض باستثناء الزوجة، ولا مع وراثات بطريق التعصيب.

\* هذا فضلًا عن الحالات التي ترث فيها الأنثى المستحقة للميراث ويحرم فيها الذكر ولو كان صاحب فرض أو وارث بطريق التعصيب، وذلك إذا قام بحقه أحد موانع الإرث، كالقتل العمد وشبه العمد وكالارتداد.

وبالمحصلة فإن ما سقناه من الأمثلة ليثبت بالدليل القاطع أن شريعة الله في الميراث لا تحابي جنسًا على جنس، إنما هي اعتبارات في كل من الذكر والأنثى يقتضي الحق والمنطق والعدل مراعاتها.

\*\*\*

١٥ ورود عادل عورتاني، أحكام ميراث المرأة في الفقه الإسلامي، (رسالة ماجستير مخطوطة)

## "الله يرفض التفريق فلاي الميراث!"

قال القمّص في الصفحة (٣١) تحت عنوان «الله يرفض التفريق في الميراث»: «لم يكن للبنات عادة نصيب في الميراث عند موت الأب» فتقدمت بنات صلفحاد بن جلعاد بن ماكير بن منسي من عشائر منسي ابن يوسف ... ووقفن أمام موسى والعازار الكاهن وأمام الرؤساء وكل الجماعة لدى باب خيمة الاجتماع قائلات: أبونا مات في البرية ولم يكن في القوم الذين اجتمعوا على الرب في جماعة قورح. بل بخطيته مات ولم يكن له بنون. لماذا يحذف إسم أبينا من بين عشيرته لأنه ليس له ابن. أعطنا ملكاً بين أخوة أبينا. فقدم موسى دعواهن أمام الرب. فكلّم الرب موسى قائلاً، بحق تكلمت بنات صلفحاد فتعطينهن ملك نصيب بين أخوة أبيهن وتنقل نصيب أبيهن إليهن، وتكلّم بني إسرائيل قائلاً أيما رجل مات وليس له ابن تنقلون ملكه إلى ابنته، وإن لم تكن له ابنة تعطوا ملكه لأخوته. وإن لم يكن له أخوة تعطوا ملكه لأخوة أبيه. وإن لم يكن لأبيه أخوة تعطوا ملكه لنسيه الأقرب إليه من عشيرته فيرثه. فصارت لبني إسرائيل فريضة قضاء كما أمر الرب موسى (سفر العدد ٢٧ / ١-٨). لقد ظهر في سفر العدد مدى إهتمام الرب بإعطاء بنات صلفحاد حقهن في الميراث وحقهن في إختيار أزواجهن. (سفر العدد ٢٧ / ١-٨) ، (سفر العدد ٣٦ / ٦) .»

**قالت:**

بعيداً عن التنبيه على الأخطاء الفاحشة في النحو والرسم التي عوّدناها القمّص .. وبعيداً عن الإشارة إلى أنّ النصّ الذي نقله القمّص هو العدد ٢٧ / ١-١١ لا ٢٧ / ١-٨ .. وبعيداً عن اضطراب التوراة في أمر «صلفحاد»، هل هو «ابن منسى» (أخبار الأيام الأوّل ٧ / ١٤-١٥) أم

---

<sup>١٦</sup> النصّ العبري ظاهر في أنّ «صلفحاد» هو أحد أبناء «منسى»، لكن بعض التراجم قد حرّفت النصّ لتجعله من النسل الأدنى «لنسى» .. وقد أوردت ترجمة (The New Revised Standard Version) الترجمة السليمة: «The sons of Manasseh: Asriel, whom his Aramean

إنه من أحفاد «جلعاد» مما يعني أنه ليس ابناً «لمنسى» وإنما يعدّ «منسى» جدّه الأعلى كما هو في نصوص أخرى ..!!

بعيداً عن ذلك، نقول:

أولاً: نرى التدليس الأكبر في الدعوى التي أطلقها القمّص من خلال الاستدلال بنصّ يهدم دعواه (!!) إذ إن العدد ٢٧ / ٨ يصرّح بوضوح أنّ البنت لا تترث إن كان لأبيها ابن؛ يقول الربّ لموسى: «أوص بني إسرائيل أنّ أيّ رجل يموت من غير أن يخلّف ابناً، تنقلون ملكه إلى ابنته.!! وكذلك كان التشريع اليهودي المستنبط من هذا النصّ، وهو منطوق النصوص الذي اعترفت به جميع المراجع العلميّة .. ولم يستطع اليهود أن يورثوا البنات مع الأولاد إلا بحيلة اخترعوها في القرون الوسطى، وهي أن يزعم الأب قبل موته أنّه مدين لبناته بمال، ويطلب أن يُسدّد الدين لهنّ من ميراثه!!

ثانياً: نصّ سفر العدد الذي استدلّ به القمّص لإثبات اهتمام الربّ بإعطاء بنات «صلفحاد» حقهن في الميراث، لا يدلّ على عنوان الكلام الذي عرضه من أنّ الربّ لم يفرّق في الميراث بين الرجل والمرأة؛ فهو خارج موضوع الدعوى التي ادّعاها القمّص، بل هو ضدّ زعمه قطعاً؛ إذ إنّ بنات «صلفحاد» تمّ إلزامهنّ قصراً أن يتزوّجن من سبطهن (عشيرتهن) حتى لا يخرج المال من هذا السبط .. فقد تسبّب المال واقعياً في تضيق حقهن في اختيار الزوج!!!

---

concubine bore; she bore Machir the father of Gilead. And Machir took a wife for Huppim and for Shuppim. The name of his sister was Maacah. And the name of the second was Zelophehad; and «Zelophehad had daughters.

<sup>١٧</sup> انظر مثلاً؛ «Encyclopaedia Britannica, ١٩١١, ٢٨/٧٨٢): «Daughters could inherit only in the absence of sons

<sup>١٨</sup> Jewish Encyclopedia (١٩٠١), daughter in Jewish law, available at:

[http://www.jewishencyclopedia.com/view\\_page.jsp?artid=٨٠&letter=D&pid=٢](http://www.jewishencyclopedia.com/view_page.jsp?artid=٨٠&letter=D&pid=٢) (٥/٢٢/٢٠٠٩)



**ثالثاً:** نصوص ميراث البنات متناقضة؛ ففي حين يقرر نصّ سفر العدد ٢٧/ ٩ أنّه إذا كان للمورث بنات؛ فهن يرثن ويحجن الأعمام، يقرر في المقابل سفر يشوع ١٧/ ٤ أن حكم الربّ هو أن البنات لا يحجن الأعمام، بل يرث الأعمام مع البنات!!

**رابعاً:** الأم في الديانة اليهودية المتبعة لأحكام الربّ في العهد القديم لا ترث من أبنائها، في حين يرث الأب منهم<sup>١٩</sup>؛ وهو ما يهدم دعوى القمّص التي صرّح بها في الصفحة (١٧٠) من كتابه: «وقد ساوت الشريعة بين الاب والأم في حصولها على احترام الأبناء كما ساوت بين المرأة والرجل في الميراث...»!!!

فأين المساواة أو الإنصاف هنا بين الجنسين؟!!

**خامساً:** لو أن القمّص كان منصفاً؛ لقال إنّ الكتاب المقدّس يقرر أن ميراث المرأة الذي يؤول إليها، لا تناله إلاّ صورياً، وإنّما ميراثها في الحقيقة لزوجها لا لها؛ فقد جاء في سفر العدد ٣٦/ ٨- ١٠: «كُلُّ فَتَاةٍ وَرَثَتْ نَصيباً مِنْ سِبْطِهَا، تَتَزَوَّجُ وَاحِداً مِنْ أَبْنَاءِ عَشِيرَةِ سِبْطِ أَبِيهَا، لِكَيْ يَرِثَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ نَصيبَ آبَائِهِ. فَلَا يَنْتَقِلُ مِيرَاثُ سِبْطٍ إِلَى سِبْطٍ آخَرَ، بَلْ يَظَلُّ كُلُّ سِبْطٍ مُحْفَظاً بِمِيرَاثِهِ.»

**سادساً:** المرأة نفسها، ليست إلاّ ميراثاً، تورث كما يورث البقر والخرفان؛ فقد جاء في سفر التثنية ٢٥/ ٥: «إِذَا سَكَنَ إِخْوَةٌ مَعاً وَمَاتَ أَحَدُهُمْ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُنْجِبَ ابْنًا، فَلَا يَحِبُّ أَنْ تَتَزَوَّجَ امْرَأَتُهُ رَجُلًا مِنْ غَيْرِ أَفْرَادِ عَائِلَةِ زَوْجِهَا. بَلْ لِيَتَزَوَّجَهَا أَخُو زَوْجِهَا وَيُعَاشِرَهَا، وَلِيَقُمْ نَحْوَهَا بِوَجِبِ أَخِي الزَّوْجِ.» .. فالرجل يرث من أخيه زوجته، كما يرث منه دوابه .. وهو شبيه بما كان عند عرب الجاهليّة؛ حيث كان الابن يرث من أبيه زوجته!

**سابعاً:** المرأة ليست سوى بضاعة يبيعها والدها، كما يبيع الطماطم والفول؛ فقد جاء في سفر الخروج ٢١/ ٧: «وَلَكِنْ إِذَا بَاعَ رَجُلٌ ابْنَتَهُ كَأَمَةٍ، فَإِنَّهَا لَا تَطْلُقُ حُرَّةً كَمَا يُطْلَقُ الْعَبْدُ.» .. إنّ حكم (سماوي!) يبيع البنت، فلذة الكبد، كما يتخلّص الواحد من أيّ من ممتلكاته .. ثم إنّ هذا التشريع لا يذكر بيع الابن ..؟؟ ربّما لأنّ البنت تدرّ أكثر مالاً وتسيل الكثير من اللعب لمن يبحثون عن استغلالها جنسياً، أمّا الأولاد فلا يُنتفع بهم في ذلك، وإنّما أمرهم قاصر على الحرث والزرع والرعي!!!

<sup>١٩</sup> Louis M. Epstein, *The Jewish Marriage Contract*., p. ١٢٢

**ثالثاً:** لم يكن أمر مساواة الأنثى بالرجل في الميراث، ممّا يشغل أعلام الكنيسة في القرون الأولى أو في القرون الوسطى حتّى يقدّموا له الأسانيد الكتابيّة، كما يفعل اليوم القمّص «مرقس عزيز» وأقرانه، بل نحن نرى إغفالاً لهذا الأمر في الكتابات الأبائية أو الكنسيّة التي تعود إلى ما قبل الثورة على النصرانيّة؛ وذلك لغياب الداعي له من الأسفار المقدّسة؛ فقد استقرّ الأمر على تضيق حقوق المرأة في المملكيّة ابتداءً في أوروبا لما كانت تحكمها الكنيسة!!

ونقرأ في المقابل في أهم كتاب لاهوتي ساد في الغرب في القرون الوسطى - وهو الذي ظلّ يدرّس في الجامعات قرونًا عدّة-، والمسمّى: «الخلاصة اللاهوتية» (*Summa Theologica*) لقسّيس الكنيسة الكاثوليكيّة «توما الأكويني»، الاعتراض التالي: «أخصّ سبب لخراب كثير من المدن والممالك هو إفضاء الأملاك إلى النساء كما قال الفيلسوف في السياسة ك ٢ ب ٤. وهذا قد جعل في جملة أحكام الشريعة العتيقة ففي سفر العدد ٨/٢٧: «أيُّ رجلٍ مات وليس له ابن؛ يصير ميراثه إلى ابنته». فالشريعة إذن لم تحتط كما ينبغي لسلامة الشعب».

وكان جواب «توما الأكويني» على هذا الاعتراض الذي أريد منه الطعن في الكتاب المقدّس: «الشريعة لم ترسم أن يرث النساء ميراث آبائهن، إلّا إذا لم يكن لهنّ أولاد ذكور؛ فكان إذ ذاك من الضرورة أن يصير الميراث إلى النساء؛ تعزية للأب لأنّه يشقّ عليه أن يرى ميراثه صائرًا بكلّيته إلى الأجنبي، على أن الشريعة جعلت في ذلك ما ينبغي من الاحتياط؛ فأمرت أن النساء اللواتي يرثن ميراث آبائهن، أن يتزوّجن برجال من قبيلتهنّ تجافياً عن اختلاط أنصبة القبائل كما في سفر العدد ٣٦».

وهنا لا بدّ من التنبيه على مجموعة من الحقائق الخطيرة:

١- ألّف كتاب «الخلاصة اللاهوتية» في الفترة (١٢٦٥م-١٢٧٤م) أساساً لتعليم المبتدئين؛ ولذلك ضمّ عدداً كبيراً من الاعتراضات الموجهة إلى النصرانيّة أسفاراً ومعتقدات، كما ضمّ إجابات

٢٠. توما الأكويني، الخلاصة اللاهوتية، ٥/ ٢٠٩-٢١٠

٢١. المصدر السابق، ٥/ ٢١٥

تفصيلية عليها، ويتميز الكتاب بالاستيعاب للمسائل المطروقة، ومنها مسألة الشريعة في الكتاب المقدس، وما أثير حولها من اعتراضات ... لكنه لم ينصّ على أنّ أسفار الكتاب المقدس تساوي بين الجنسين في الميراث، على ما للميراث من أهمية كبيرة في حياة الناس.

٢- أقرّ «توما الأكويني» أنّ شريعة العهد القديم لا تسمح بتوريث البنات إذا كان هناك أبناء، وهو ما ادّعى القمّص «مركس عزيز» خلافه؟!٢٢

٣- جعل «توما الأكويني» همّه في الردّ على هذا السؤال وما سبقه وما تلاه؛ إثبات عدالة شريعة التوراة، لا الزعم أنّها ناقصة أو معيبة أو ظالمة أو جائرة!

٤- لم ينصّ «توما الأكويني» على أنّ شريعة التوراة في أمر ميراث البنات في العهد القديم، قد أبطلت بشريعة العهد الجديد التي تساوي بين الذكر والأنثى؛ رغم أنّ السياق كان يستدعي منه تقرير هذا الأمر إن وُجد؛ لأنّ دفاعه عن المساواة في الميراث في هذه الحالة، أحرى من الدفاع عن العهد القديم الذي يقتصر فيه توريث البنات على حالة غير شائعة وهي عدم وجود أولاد.

٥- ممّا يؤكّد أنّ «توما الأكويني» العالم الكاثوليكي التقليدي الموسوعي، لم يكن يعتقد أنّ المرأة تساوي الرجل في الميراث في حكم العهد الجديد أو المجامع أو تراث الآباء؛ ما أبداه من موافقة للمعترض على أنّ استقلال النساء بجزء من الميراث، يؤوّل إلى «خراب كثير من المدن والممالك». .. ولذلك بيّن له أنّ ما جاء في سفر العدد لا يؤدّي في حقيقة الأمر إلى أن ينفرد النساء بجزء من الميراث لخاصة أنفسهن!

لقد كان «توما الأكويني» عالمًا بما ورد في الأسفار المقدسة، وما جاء في المجامع الكنسية، وعلى اطلاع كبير جدًا على أقوال آباء الكنيسة، وله مؤلفات جمع فيها أقوال الآباء في تفسير العهد الجديد من كتبهم، وبعض هذه المؤلفات الآبائية لا نملكها نحن اليوم؛ ومع ذلك لم يُحلّ إلى الأسفار أو المجامع أو الآباء في استحقاق النساء للميراث على التساوي مع الرجال؛ ممّا يعني أنّه لم يُعرف للأسفار والمجامع والآباء قول يثبت ذلك!

٥- قرّر «توما الأكويني» أنّ البنات يرثن من أبيهن، لا لأنّهن صاحبات حقّ في هذا الميراث أصالة، وإنّما لأنّه يشقّ على الأب ألاّ ترث ذريته ماله بعد وفاته؛ ممّا يعني أنّ توريث النساء، ليس ممّا دعت إليه شريعة التوراة، كما أنّه ليس من الحكمة في توزيع الموارث أن يستقرّ جزء من مال المتوفّى تحت التصرف الخاص للنساء!

٦ - قرّرت شريعة التوراة أنّ المال الذي ترثه البنت، يجب أن يؤوّل إلى زوجها الذي هو من سبطها؛ ممّا يعني أنّها لا ترث على الحقيقة شيئاً!  
وقد أكّد التلمود هذه الحقيقة التوراتية في صورة أوسع، بقوله: «ما اقتنته المرأة يكون لزوجها»  
«מה שקנתה אשה קנה בעלה» (Nazir ٢٤b)!!!

٧ - يُلاحظ أنّ «توما الأكويني»، لم يستشع الاعتراض على توريث النساء؛ وإنّما انطلق يقدّم الأسباب الضرورية التي ألجأت الكتاب المقدس إلى أن يعطي البنات ميراثاً من أبيهن، وزاد بأن يبيّن أنّ الإناث لا يرثن إلا من الناحية الصورية؛ لأنّ الميراث يؤوّل في الحقيقة إلى الرجال الذين يتزوّجونهن.

٩ - ما قرّره «توما الأكويني»، حجة على النصارى الكاثوليك؛ لأنّه صادر عن أحد قديسيهم وأعلامهم ممن بلغ مرتبة «معلّم الكنيسة» (Doctor of the Church) .. وهو حجة على غيرهم من النصارى من باب خلوه من قول عن الرسل أو الآباء يثبت المساواة بين الرجل والمرأة في الميراث، رغم أنّ الحاجة ملحة لاستظهاره في مقام الدفاع عن الكتاب المقدس وبيان عصمة أحكامه!

لألسنا: لم يقل عاقل صادق منصف إنّ التشريع الكنسي قد أنصف المرأة في أمر الميراث؛ وما أصدق الباحثة «ماتيلدا جوزلين غاج» عندما قالت: «كلما كان القانون الكنسي هو أصل التشريع؛ نجد أنّ قوانين الميراث تضحّي بمصالح البنات والزوجات» وهي نفس الكلمة التي قالها الباحث والمؤرّخ «لكي» في كتابه الشهير الذي أرّخ فيه للأخلاق من الناحيتين النسقية والواقعية في أوروبا «تاريخ الأخلاق الأوروبية من أوغسطس إلى شارلمان» «History of European Morals From Augustus to Charlemagne»!!!

٢٢ معلّم الكنيسة: لقب يعطى من طرف العديد من الكنائس للاهوتيّ أو رجل خدم الكنيسة بامتياز وعبر من خلال علمه عن حقيقة مذهبها.

٢٣ «Whenever Canon Law has been the basis of legislation, we find the laws of succession sacrificing the interests of daughters and wives»  
Matilda Gage, *Woman, Church and State*, p.١١٦ (footnote)  
٢٤ «Wherever the canon law has been the basis of legislation, we find laws of succession sacrificing the interests of daughters and of wives»

عَلَّلًا: رفض المسيح أن يعطي حكمًا في أمر الميراث؛ فقد جاء في لوقا ١٢/١٣-١٤ : «وَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ بَنِي الْجَمْعِ: «يَا مُعَلِّمُ، قُلْ لِأَخِي أَنْ يُقَاسِمَنِي الْإِرْثَ!» وَلَكِنَّهُ قَالَ لَهُ: «يَا إِنْسَانُ، مَنْ أَقَامَنِي عَلَيْكُمَا قَاضِيًا أَوْ مُقَسِّمًا؟». ومسيح الكنيسة هو الذي طلب في متى ١/٢٣-٣ من أتباعه أن يرجعوا في معاملاتهم إلى ما تقوله أسفار العهد القديم من خلال ما يعلمه اليهود في زمنه. والنتيجة هي أن حكم التوراة لا بد أن يسري على رعايا الكنيسة؛ مما يؤول إلى حرمان البنت من الميراث إذا كان للمتوفى ابن، وحرمان الأم من الميراث؛ لأن الكتاب المقدس لم يفرض لها نصيبًا من تركة ابنها أو بنتها!

السادس علَّلًا: كيف من الممكن أن نصدّق أن قوانين الكنيسة قد أنصفت المرأة في أمر الميراث، رغم أن التاريخ يخبرنا أن القانون المسمّى «Salic Law» والذي قُتّن في القرن السادس إبان الملك النصراني «كولفس الأول» «Colvis I»، والمعروف بإفاضة في قوانين الميراث -حتى شاع أنّه خاص بالميراث-، قد حرم الإناث من أن يرثن في وجود الذكور. وقد استمر تأثير هذا القانون على أوروبا منذ بداية القرون الوسطى إلى ما بعد ذلك بقرون.. وقد حُرِمَ الإناث أيضًا من الميراث في ظل القانون المعروف باسم «Lombard Law»!..

W. Lecky, *History of European Morals From Augustus to Charlemagne*, ٢/٣٥٩

٢٥ يكتب بالفرنسية كلوفيس Clovis، وبالألمانية Chlodwig أو Chlodowech، وباللاتينية Chlodovechus.

٢٦ على تفصيل؛ لتطوّر هذا القانون عبر مراحل تطبيقه وتخويره. ومن أشهر نصوصه منع المرأة من أن ترث البيوت والأراضي (انظر؛ Elisabeth Cady Stanton, Susan Anthony and Matilda Joslyn Gage, *History of Woman Suffrage*, ١/٧٧٤، وقد حوّر بقرار شلبريك Chilperic (٥٦١م-٥٨٤م) الذي أباح أن يرثن في غياب ورثة ذكور (انظر؛ Susan Mosher Stuard, ed. *Women in Medieval Society*, p.١٤).

٢٧ انظر؛ Hubert Lewis and John Edward Lloyd, *The Ancient Laws of Wales*, p.٤٢٠.

«قانون لامبارد»: هو أحكام عرقية تم تبنيها وتقنينها (codified) سنة ٦٤٣م في مملكة لامبارد (في إيطاليا).

فأين كان أعمدة الكنيسة من هذا القوانين الظالمة؟ لماذا لم يردّوها بنصوص الكتاب المقدس -وهم أصحاب السلطان الأكبر في قارة أوروبا-، مادامت قد قضت بالمساواة في الميراث بين الذكور والإناث؟؟

**الثاني علّل:** لقد بحثتُ بجدّ في المصنّفات الخاصة بآباء الكنيسة وتراثهم وأحكام التوريث؛ فلم أعثّر على حكم واحد لهؤلاء الآباء في أمر المساواة في الميراث بين الذكور والإناث، كما لم يحتجّ من قال بالمساواة من رجال الدين النصارى، بقول للآباء في الباب ..

وخلصتُ بناءً على صمت الآباء، إلى ثلاث نتائج:

**الأولى:** لا وجود لقانون كنسي أصيل في أمر الميراث.

**الثانية:** لم ير آباء الكنيسة حرجاً في تقسيم التركة طبق ما جاء في التوراة (العهد القديم)؛ مما يعني أنّهم لم يستشعروا أن يحرم الإناث من الميراث إذا وجد أخ ذكر واحد أو أكثر .. علماً أنّ آباء الكنيسة قد قبلوا أموراً من التوراة وردّوا أخرى بدعوى مختلفة، لكنّهم لم ينكروا على شريعة التوراة في أمر الميراث .. وإذا علمنا أنّ أمر التوريث هو مما تعمّ الحاجة إليه بين الناس ولا تستغني عنه جماعة في آية أمّة؛ أدركنا أنّ صمت الآباء هو إقرار ظاهر بشرعية أو عدل قانون التوراة الذي يحرم الإناث من الميراث في وجود أبناء ذكور!

**الثالثة:** قطعاً، لم ير آباء الكنيسة وجوب قسمة التركة بالتساوي بين الإناث والذكور!

**الثالث علّل:** وردت أحكام خاصة بالميراث في القانون الذي أصدره البابا «غبرائيل الثاني» (١١٠٢م-١١٢٨م)، وبعده البابا «كيرلس الثالث» - والمعروف «بابن لقلق» - (١٢٣٥م-١٢٤٣م) في قانونه الذي جاء القسم الرابع من أقسامه الخمسة خاصاً بالمواريث<sup>٢٨</sup>، بل ووردت قبل ذلك أحكام للميراث في الفصول التي أصدرها البابا «قزمان الثالث» (٩٢١م-٩٣٣م)،<sup>٢٩</sup> لكننا نرى أنّ الكنيسة الأرثوذكسية المصرية لم تهتم بأحكام الميراث التي جاءت عن ثلاثة بابوات من بابواها السابقين؛ لتأخذ في المقابل بالشريعة الإسلامية في هذا الباب .. ولست أرى ذاك إلّا

<sup>٢٨</sup> انظر؛ Otto Friedrich August Meinardus, *Two Thousand Years of Coptic Christianity*, p.٥١

<sup>٢٩</sup> تواريخ ميلاد البابوات ووفياتهم، تقريبية، ولا حجة قاطعة على التواريخ (المعارف) عليها عند الكنيسة.

لأن أحكام أولئك البابوات لم تقدّم شيئاً يفوق الشريعة الإسلامية في باب ميراث النساء، وأنها لا تعود إلى نصّ صريح مباشر في العهد الجديد!

وقد فتح القانون المصري للنصارى أن يحكّموا القوانين التي وردت عندهم بشأن الميراث كما هو في المادة الأولى من القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٤٤<sup>٣٠</sup> .. لكننا لم نر الكنيسة تنشط لردّ أحكام الإسلام بشأن الميراث .. وزادت على ذلك بأن أعرضت عن أقوال البابوات السابقين!

**الرابع علّله:** يقول القمّص «مرقس عزيز» إنّ الله يرفض التفريق في الميراث بين الرجل والمرأة، وما هو إلا أحد رعايا الكنيسة الأرثوذكسية .. في حين قد قال رأس الكنيسة الأرثوذكسية «شنودة الثالث» الذي يعتقد القمّص عصمته، في كتابه: «سنوات مع أسئلة الناس» الذي يمثّل المواقف والأقوال الرسمية للكنيسة، لما سئل هذا السؤال: «ما موقف الكنيسة في تقسيم الميراث بين الرجل والمرأة؟»<sup>٣١</sup> .. ردّ «شنودة الثالث» بقوله: «**الكنيسة لم تضع للميراث نظاماً محدداً**». وأضاف: «حالياً نحن نسير حسب قانون الدولة في الميراث». ، وهو ما ذكره مرّة أخرى في سؤال وجهته إليه إحدى الحاضرات في اجتماع عقد في الكاتدرائية المرقسية بالعباسية في تاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠٠٨م، نصّه: «هل يحقّ لوالد زوجي أن يأخذ إرث زوجي، خاصة أن لي ابنين يحتاجان هذا الميراث؟» فكان الجواب: «هذه الأشياء تحكمها قوانين الدولة، **والكنيسة لا تحكم في الميراث**»<sup>٣٣</sup> .. وقانون الدولة يقضي أن للذكر مثل حظّ الأنثيين .. فأين ما ادّعاه القمّص أنّ شريعة الكنيسة تساوي بين الرجل والمرأة في الميراث؟! وهل هو يرى أنّ كنيسة تظلم المرأة وتضطهدها لما أخذت بتشريع المسلمين، مع ما هو معلوم من أن الدولة لا تملك أبداً أن تلزم الكنيسة بهذا الاختيار، فقد استطاعت الكنيسة هذه الأيام ردّ الدولة عن إلزامها لها بإباحة الطلاق في غير حالة الزنى؟! وصرحت أنه لا يستطيع أحد أن يلزمها بمخالفة (الإنجيل)!

٣٠ نصّ القانون: «قوانين الميراث والوصية وأحكام الشريعة الإسلامية فيها هي قانون البلد فيما يتعلق بالمواريث والوصايا على أنه إذا كان المورث غير مسلم جاز لورثته في حكم الشريعة الإسلامية وقوانين الميراث والوصية أن يتفقوا على أن يكون التوريث طبقاً لشريعة المتوفى»  
٣١ شنودة الثالث، سنوات مع أسئلة الناس، ٢٩ / ٦  
٣٢ المصدر السابق، ٣٠ / ٦  
٣٣ جريدة الدستور، عدد ١٤ نوفمبر ٢٠٠٨م

يستخلص من موقف (بابا) الكنيسة و(معصومها):

- (١) لا يوجد في شريعة العهد الجديد، حكم يلزم النصارى بمساواة الإناث بالذكر في الميراث.
- (٢) النصوص العامة (المرعومة) حول المساواة بين الجنسين؛ لا ينتج عنها القول بالمساواة بينهما في الميراث تحديداً!

(٣) إعطاء الأولاد الذكور مثل حظ الأنثيين (الذي قرره الشرع الإسلامي، وتأخذ به الكنيسة)، لا يتعارض مع أصول (الإنجيل) ولا تفاصيله، ولا أقوال الآباء المعصومين!

**الخامس علل:** قال القمص «صليب سوريال» -وهو من المتخصصين في القانون الكنسي الأرثوذكسي المصري ومحقق «المجموع الصفوي» «لابن العسال»-، بعد أن بين أن القانون المطبق على النصارى الأرثوذكس المصريين (المسمون إعلامياً بالأقباط) فيما يتعلق بالمواريث والوصايا والهبة، ليس مستنبطاً من الكتاب المقدس أو من قوانين الكنيسة: «وإذن فلم يعد معتبراً من مسائل الأحوال الشخصية- في مفهومها الحالي- سوى علاقات الأسرة عن (كذا) دائرة تطبيق القانون الكنسي، فإن هذا يبدو أكثر اتفاقاً ومواءمة مع تعاليم كنيسة السيد المسيح الذي رفض صراحة أن يكون قاضياً في الأمور العالمية الفانية (إنجيل القديس لوقا ١٢/١٣ و١٤).

وإذا كان القانون الكنسي في الكنيسة المصرية (بل وفي كل البلاد المسيحية شرقاً وغرباً) قد تناول مسائل عالمية كالإرث والوصية، فإنما جرى هذا في أغلب الأحوال نتيجة تعاضل نفوذ الرؤساء الروحانيين أو بتفويضات وتنازلات السیادات الزمنية والوضعية. فلا غرابة أن استرد العالم لنفسه ثانية تلك المسائل الدنيوية، وهي اهتمامات عالمية بطبيعتها».

قلت: النتيجة هي أنه لا علاقة للكنيسة ولا لرجال الدين فيها بأمور تقسيم الميراث وغير ذلك من الأمور الخاصة (بهذه الدنيا الفانية!!)، سلباً أو إيجاباً، تقبيلاً أو تحسيناً؛ لأن «يسوع الكنيسة» لم يشغل نفسه بها، ولا طلب من الكنيسة أن تفعل ذلك-على قول القمص «صليب سوريال»-.. فلماذا يصر القمص على أن يقحم نفسه فيها؛ مخالفاً (النموذج الأول) الجسد في (يسوع)، والنموذج المعصوم، مجسداً في آباء الكنيسة!!

٣٤

صليب سوريال، قوانين الأحوال الشخصية للأسرة القبطية الأرثوذكسية، ضمن: أ.د سمير فوزي جرجس، موسوعة من تراث القبط، ٤٤/٥



**السادس عَشْر:** المساواة بين الأولاد والبنات في الميراث في أوروبا، هي نتيجة للثورة على الكنيسة لا الخضوع لحكمها؛ وفي ذلك يخبرنا التاريخ أن الثورة الفرنسية التي كان شعارها: «اشنقوا آخر ملك، بأمعاء آخر قسيس!»، هي التي قرّرت هذه المساواة.

ونرى أن الكنيسة متّهمة في المقابل أنّها لما تقدّمت في آخر القرن السادس عشر بقانون للميراث في إنجلترا، «ضحت بصورة مستقرّة بمصالح الزوجات والبنات لصالح الأزواج والأبناء»<sup>٣٦</sup>، وأن: «أضخم نسق منظم معروف للسرقة، هو الذي كان من الكنيسة بشأن المرأة؛ سرقة، لم تقتصر على سلبها احترامها لذاتها، وإثما شملت كلّ حقوقها كفرد، وثمره عملها، وحقوقها في التعليم، وممارستها الحكم على الأشياء، ووعيها، وإرادتها.» على حدّ تعبير «ماتيلدا غاج»<sup>٣٧</sup>!

## النتيجة:

ادعى القمّص أن النصرانيّة قد ساوت بين الذكر والأنثى في الميراث، لكنّه عجز عن استظهار نصّ واحد بين الدلالة من الكتاب المقدس الذي أفاض في الحديث عن جزئيات كثيرة لا أهمية لها عند عامة الناس من أرقام وأوصاف وقصص في العهد القديم، وحكايات و(ذكريات) و(مشاعر) و(سلامات) في العهد الجديد .. إلّا أن تكون سلسلة (سلامات) «بولس» على أصحابه في الفصل الأخير من رسالته إلى روما والتي استغرقت صفحتين اثنتين، أهم من نصّ واحد، ولو كان يتيمًا، يذكر حظّ المرأة في الميراث!

إنّ الكتاب المقدس، من سفر التكوين -أوّل الأسفار- إلى سفر الرؤيا-آخر الأسفار- لم ينصّ على أن المرأة ترث مثل الرجل .. بل ظلم المرأة ظاهر في أمر الميراث كما هو في العهد القديم ..! ولا يُعرف للآباء قول واحد في إثبات المساواة في الميراث بين الجنسين، رغم أنّهم قد كتبوا المؤلفات الضخمة في الكثير من القضايا التفصيليّة في النصرانيّة، من تفسير وتشريع ومناظرة ووعظ...!!

٣٥

انظر؛ Matilda Gage, Woman, Church and State, p.٣٦٧

٣٦

اقتبست موسوعة «Routledge International Encyclopedia of Women»

١٣٨٠/٣ هذا النصّ من كتاب «ماتيلدا غاج» «Woman, Church and State» ص ٦٠، لكنني لم

أجده في هذا السياق الدقيق في كتاب «ماتيلدا غاج» طبعة ١٨٩٣م ص ١٣٩؛ ويبدو أنّ طبعة الكتاب التي

اعتمدتها الموسوعة (١٩٨٦م)، هي نسخة مراجعة متأخّرة لطبعة ١٨٩٣م.

٣٧

انظر؛ Matilda Gage, Woman, Church and State, p.٣٦٧

وقد أثار التقسيم المجحف لحقوق المرأة في الميراث كما هو في الكتاب المقدس على الغرب؛ إلى درجة أن القانون البريطاني سنة ١٩١٠ م كان يمنع المرأة من أن ترث العقارات في حال وجود ذكور ورثة!<sup>٣٨</sup>

---

<sup>٣٨</sup> انظر: *The Encyclopaedia Britannica* (١٩١١)، ٢٨/٧٨٥.

ΣΥΣ

## شهادة المرأة!

نقل القمّص الكثير من «جهالات» الدهريين الغربيين والعرب، وألبسها لبوس «العقل»، بل و«البداهة» .. ومن هذه (الجهالات) التي لم تبصر حقيقتها (عين الشمس)؛ القول إنّ الإسلام يمتنهن عقل المرأة في أمر الشهادة في مجلس القضاء .. فقد قال في الصفحة (١٠٢) تحت عنوان : «كمال الرجل ونقصان المرأة» : يقول أحد الكتاب: إن الخطاب القرآني الموجه للمرأة واضح وصريح. «الرجال قوّامون على النساء» (النساء ٣٤) هذه القوامة، أو هذا التفضيل الإسلامي للرجل يرجع سببه لكمال الرجل ولنقصان المرأة. فالمرأة من وجهة نظر إسلامية مخلوقاً ناقص. والرجل كائنات كاملاً بعكس المرأة ... ومن أجل هذا هذا النقصان الأثوي، جعل الإسلام شهادة المرأة أمام القانون تعادل نصف شهادة الرجل. ومن أجل هذا لا تقبل شهادة امرأة لوحدها. في أي قضية، لأن شهادتها ناقصة بناء على نقصانها. من هنا: «فاستشهدوا شهيدين من رجالكم فإن لم يكونا رجلين فرجل وامرأتين» (سورة البقرة: ٢٨٢).

تخلّوا معي أن شهادة أستاذة في الجامعة لا تساوي ولا تعادل شهادة رجل أُمّي لا يعرف القراءة ولا الكتابة!!!»

قالت:

قبل (البدء) .. أنا أؤكد أنني راغب في أن (أبيع!!!) نصف عمري وأكثر، مقابل أن أحصل على نسخة من المصحف الذي ينقل عنه هذا القمّص (المتقّف جداً!!) .. فالآية تقول: «واستشهدوا» وهو يراها: «فاستشهدوا» .. والآية تقول: «وامرأتان» وهو يراها (بعينه؟): «وامرأتين!!!» .. ثم أقول بعد هذا العرض المجزي: إنّ القمّص قد أورد هنا مجموعة من المغالطات وهي:

- سبب قوامه الرجل على المرأة هو كمال الرجل في مقابل نقصان المرأة!
- المرأة في الإسلام هي مخلوق ناقص في الاعتبار الإنساني ككل!
- شهادة المرأة أمام القاضي تساوي نصف شهادة الرجل الواحد!
- سبب اعتبار شهادة المرأة على النصف من شهادة الرجل؛ هو النقصان الأثوي!
- لا تقبل شهادة المرأة في أيّ من القضايا!

وأقول في الرد:

**الرد:** لماذا يستعمل القمّص هذا الأسلوب المنكر في عرض شبهاته؟ ما الذي يعيننا في النقل عن (مجهول) يطعن في الإسلام بلا فهم؟ لماذا لا يخبرنا برأيه دون التترّس بمجاهيل؟ ألا يعلم القمّص أنّ الكثيرين سيتهمون بالتخفي وراء أقوال «زيد» و«عمرو» لتمرير طعونه في الإسلام!!!

**ثانياً:** لم يذكر القمّص ولا من نقل قوله، نصّاً واحداً من القرآن أو السنّة، أو شبه نصّ (!) يقول إنّ الرجل هو إنسان كامل - كما هو في منصوص شبهته - !!..

إنّ القرآن والسنّة لا يجعلان الذكورة دليل كمال ولا قرين عصمة، بل التقوى هي الفيصل في التفضيل والتحجير، وفي الثناء والتنفير، وفي العطاء والسلب، وفي البذل والمنع!

قال تعالى: ﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا﴾.

وقال رسول الله ﷺ: «أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَىٰ أَعْجَمِيٍّ وَلَا لِعَجَمِيٍّ عَلَىٰ عَرَبِيٍّ وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَىٰ أَسْوَدَ وَلَا أَسْوَدَ عَلَىٰ أَحْمَرَ إِلَّا بِالتَّقْوَىٰ».

وقال ﷺ: «أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ. أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ».

٣٩ سورة النساء / الآية (١٢٤)

٤٠ رواه أحمد (ح/ 22391)

**ثالثاً:** لا يصحّ أصلاً أن ينسب بشر إلى الكمال، إذ القصور طابع كلّ البشر. وقد صحّ عن النبي ﷺ قوله: «والذي نفسي بيده، لو لم تذبوا لذهب الله بكم، ولجاء بقوم يذنبون؛ فيستغفرون الله؛ فيغفر لهم.»<sup>٤١</sup>

**[إبها:]** لم تعرف النصرانية أنّ للمرأة عقلاً مميزاً بصيراً؛ فالمرأة عند آباء الكنيسة لا تتمثل سوى الرغبة الشهوانية الحامية والميل الحاد إلى الشرور؛ وقد احتكر الرجل بذلك العقل. وفي هذا السياق تقول «باربرا ج. ماك هافبي»: «عُرِّفَ النساء تقليدياً بأنهنّ الجسد، **في حين عُرِفَ العقل أساساً على أنّه ذكوري.** وكانت النتيجة هي ربط الأنثى بالجسد، والعالم المادي، والرغبة في إرضاء الشهوات الجسدية؛ وبالتالي فقد عُرِّفت بما هو شرّ.»<sup>٤٢</sup>

**خامساً:** كان قديس الكنيسة وأعظم لاهوتيينها «أوغسطين» يُعلّم أنّ المرأة قد خلقت أضعف من الرجل من ناحيتي العقل والروح؛ وهو أمر ثابت في الدنيا والآخرة (!)؛ حتى إنّ الرجل في حنة عدن هو الذي يحكم ويُعلّم !! .. فانظر إلى سلبها العقل الواعي في الحياة الدنيا والآخرة!!

**سادساً:** قول القمّص على لسان الكاتب (المجهول) (!): «ومن أجل هذا لا تقبل شهادة امرأة لوحدها. في أي قضية.»؛ يدلّ على أنّه كان منهمكاً في نقل الشبهات التي قرأها عن الإسلام دون حتّى محاولة (التوفيق بينها) (!)، إذ إنّ القمّص نفسه قد نقل في الصفحة (١٣٨) من كتابه ما يناقض دعواه الأولى؛ فقد اقتبس عن «ابن القيم» في «الطرق الحكيمة» ما نقله عن شيخ الإسلام

<sup>٤١</sup> رواه البخاري، كتاب الإيمان، باب فضل من استبرأ لدينه، (ح/ ٥٢)، ومسلم، كتاب المساقاة، باب أخذ الحلال وترك الشبهات، (ح/ ١٥٩٩)

<sup>٤٢</sup> رواه مسلم، كتاب التوبة، باب سقوط الذنوب بالاستغفار والتوبة، (ح/ ٢٧٤٩)

فائدة: حديث: «كل ابن آدم خطاء؛ وخير الخطائين التوابون» لا يصحّ على الراجح من أقوال أهل العلم؛ وقد عدّه الإمام «أحمد» حديثاً منكراً، ووافقه في تضعيفه جمع من أئمة الفن؛ «كابن حبان» و«ابن عدي». وأفته تفرّد «علي بن مسعدة» به عن «قتادة»؛ فقد ضعّف «علي بن مسعدة» جمع من الأئمة على رأسهم إمام المحدثين «محمد بن إسماعيل البخاري»، فقال: «فيه نظر»، كما أنّ تفرّد «علي بن مسعدة» برواية هذا الحديث عن «قتادة»، على ما «لقتادة» من تلاميذ كثير، يزيد الإسناد وهناً!

<sup>٤٣</sup> Barbara J. MacHaffie, *Her Story: Women in Christian Tradition*, p. ٢٢

<sup>٤٤</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ٢٣

«ابن تيمية»: «فما كان من الشهادات لا يخاف فيه الضلال في العادة: لم تكن في على<sup>٤٥</sup> نصف رجل وما تقبل فيه شهادتهن منفرديات: إنما هو أشياء تراها بعينها، أو تلمسها بيدها، أو تسمعها بأذنها من غير توقف على عقل، كالولادة والاستهلال، والاتضاع، والحيض، والعيوب تحت الثياب، فإن مثل هذا لا ينسى في العادة ولا تحتاج معرفته إلى كمال عقل، كمعاني الأقوال التي تسمعها من الإقرار بالدين وغيره، فإن هذه معان معقولة، ويطول العهد بها في الجملة.»

هكذا تورد الشبهات عن الإسلام: تجميع لأخلاق من الأفكار والدعاوى، ولو كانت تهدم بعضها البعض؟!<sup>٤٦</sup>

لن (!!) أشير طبعاً (!) إلى عجز القمص عن نقل النص<sup>٤٦</sup> دون (حبط) بتحويله «إنما هي أشياء» إلى «إنما هو أشياء»؟!.. وتحويله «الارتضاع» أي الرضاة إلى «الاتضاع» أي التواضع.. وتحويله «إعمال» إلى «كمال» وهو تحريف غايته خدمة الفكرة السابقة الفاسدة الزاعمة أن الإسلام يرى كمال الرجل (غفرانك يا جبار!!).. والنقل كالعادة هو عن (الأستاذ) (حمدون) لا مباشرة عن «الطرق الحكمية».. وشعار القمص: «كن بين يدي أستاذك، كما الميت بين يدي مغسله ومكفنه..!!»!

للابن: شهادة المرأة في الإسلام قد تغلب شهادة الرجل، كما في مسألة اللعان؛ قال تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ وَالْخَامِسَةَ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ وَالْخَامِسَةَ أَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾<sup>٤٧</sup> فقول المرأة في تبرئة نفسها من الزنى يغلب شهادة زوجها في اتهامه لها!!!

والغريب .. العجيب .. المحزن .. المؤسف .. أن نقرأ في الكتاب المقدس خلاف ما جاء في القرآن الكريم؛ إذ يخبرنا سفر العدد ١١/٥-٣١ أن المرأة التي يتهمها زوجها بالزنى، لا تنفعها شهادتها

<sup>٤٥</sup> يبدو أن هناك اختلافاً في مخطوطات كتاب «الطرق الحكمية» في ضبط هذه العبارة، وهو ما ظهر في اختلاف متون النسخ المطبوعة في هذا الموضوع!

<sup>٤٦</sup> هو مقتبس من «الطرق الحكمية في السياسة الشرعية» (لابن القيم)، ص ٢٢١-٢٢٢

<sup>٤٧</sup> سورة النور / الآيات (٦-٩)

لنفسها، بل شهادتها لا تساوي شيئاً، وإنما هي كلام يذهب مع الريح؛ إذ المرأة لا يؤخذ قولها لنفسها، وإنما تؤخذ المرأة إلى الكاهن ليجعلها تشرب ماءً ملوثاً بتراب، فإذا أحسّت بوجع في بطنها بعد شرب هذا الماء المملوء ميكروبات (وربما فيروسات)، وأحدث ذلك أثراً على بنيتها بضمور فخذيهما؛ فهي زانية .. خبيثة .. تستحق الموت رجماً!!

إنه حكم مريع .. مفرع .. مرعب؛ لأنه يؤدي إلى قتل كل امرأة يتهمها زوجها بالزنى؛ ففعل الماء الملوّث يؤدي في الأغلب إلى آلام البطن، ومن آثار هذا الألم وحزن المرأة بسبب الفضيحة والخوف من القتل رجماً، أن تضعف بنيتها .. والمال واحد؛ هو الهلاك تحت حذف الحجارة!!

كما نقرأ أيضاً في سفر التثنية ٢٢/١٣-٢١ أن الرجل إذا تزوّج فتاة، ثم اتهمها بلا بينة أنها لم تكن عذراء عندما دخل عليها؛ فإن شهادتها لنفسها لا تساوي (فلساً)، وإنما على أبيها أن يثبت أن ابنتهما كانت عذراء!!)، فإن عجزاً؛ فإن البنت ترحم عند باب بيت أبيها على يد رجال المدينة!

فشهادة المرأة لبراءتها .. لا قيمة لها .. فإلى الله المشتكى!!!!

**أَمَّا:** الآية ٢٨٢ من سورة البقرة: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَيْتُمْ بِذُنُوبِكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلَأِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَنْخَسِ مِنْهُ شَيْئاً فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهاً أَوْ ضَعِيفاً أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيَمْلَأْ وَلْيُهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيراً أَوْ كَبِيراً إِلَى أَجَلِهِ ذَلِكَمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُوهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾، هي في باب الإِشْهَاد لا باب الشَّهَادَةِ، فهي تتحدّث عن الإِشْهَاد على عقد إثبات دين، ولا ذكر فيها للشَّهَادَةِ عند القاضي .. وبذلك يسقط استدلال القمّص من أصله ..

لقد فرّقت الشريعة بين طرق حفظ الحقوق وطرق إثباتها أمام القضاء، فطرق الإثبات أمام القضاء أوسع من طرق حفظ الحقوق التي أرشدت إليها الشريعة، فقد تحفظ الحقوق بما لا يحكم به الحاكم مما يعلم صاحب الحق أنه يحفظ به حقه، وقد يحكم الحاكم بما لا يحفظ به صاحب الحق حقه ولا



خطر على باله، فالآية الكريمة إنما ترشد أصحاب الحقوق إلى أقوم الطرق التي يحفظون بها حقوقهم، ولم يتجه الخطاب فيها إلى الأحكام، ولا ألزمتهم ألا يحكموا إلا بذلك، فالآية إذن كما يقول ابن القيم في «التحمل والوثيقة التي يحفظ بها صاحب المال حقه، لا في طرق الحكم وما يحكم به الحاكم، فإن هذا شيء وهذا شيء، فذكر - سبحانه - ما يحفظ به الحقوق من الشهود، ولم يذكر أن الأحكام لا يحكمون إلا بذلك».<sup>٤٨</sup>

وليس في آية سورة البقرة أدنى إشارة إلى أن المرأة تساوي نصف رجل فهماً أو قدراً؛ إذ الآية نفسها تنصّ على العلة في التمييز؛ وهي الذاكرة والنسيان .. لا الكرامة والاعتبار الإنساني ..!

**تَاللّٰهٖ:** تعدّ شهادة المرأة على النصف من شهادة الرجل عند التحمّل والاستيثاق، **أَمَّا عِنْدَ الْحَكَمِ أَمَامَ الْقَضَاءِ فَإِنَّ الْأَمْرَ فِي ذَلِكَ وَاسِعٌ؛** فقد يقضي القاضي بشهادة رجل وامرأتين، أو بشهادة امرأتين، أو بشهادة امرأة واحدة إذا احتفّ بها من القرائن ما اطمأنت إليه نفس القاضي، وغلب على ظنّه أن الحقّ معها.

**عَالِلًا:** القصد من الطعن في شهادة المرأة أمام القاضي هو إثبات أن الإسلام لا يعتدّ بعقل المرأة وقولها.. وهذه الدعوى منتقضة من جهة أن الإسلام يقبل قول المرأة في ما هو أعظم من الشهادة على الأموال؛ وهو رواية حديث رسول الله ﷺ، وهو أمر مقدّس وعظيم الشأن لتعلّقه بعقائد الناس وأمور الحلال والحرام .. ولم تكن الأنوثة سبباً لردّ الرواية عن رسول الله ﷺ؛ يقول الإمام «الشوكاني»: «لم ينقل عن أحد من العلماء بأنه ردّ خبر امرأة لكونها امرأة. فكم من سنة قد تلقتها الأمة بالقبول من امرأة واحدة من الصحابة وهذا لا ينكره من له أدنى نصيب من علم السنة..» .. ويضيف الإمام «الذهبي» شهادة تاريخية عظيمة لموقف علماء الإسلام من نقل المرأة لحديث رسول الله ﷺ، بقوله: «وما عَلِمْتُ من النساء من اهتمت ولا من تركوها»!

<sup>٤٨</sup> د. صلاح الصاوي، تساؤلات الأمريكان حول الإسلام (نسخة الكترونية)

<sup>٤٩</sup> المصدر السابق

<sup>٥٠</sup> الشوكاني، نيل الأوطار، ٦/٣٢١

<sup>٥١</sup> الذهبي، ميزان الاعتدال، ٤/٦٠٤

**الحادي عاشر:** إنّ مّا يوسف له أنّ تأتي التهمة من القمّص النصراني .. رغم أنّنا نعلم أنّ المرأة لم تكن تقبل شهادتها في المحاكم الغربية المدنية والدينية إلى آخر القرن التاسع عشر ، وقد كان ذلك بإيجاء الكتاب المقدّس وأقوال آباء الكنيسة المقودين بروح القدس!!

وقد قالت «فرنسيس سويني» «Frances Swiney» في بحثها المعنون بـ «الكنيسة والنساء» «The Church and Women»: «لقد قرّرت السلطات الكنسيّة بصورة نهائية، بعد الكثير من البحث في كلمات الوحي، أنّ المرأة لم تخلق على صورة الله، واختُزلت في نفيها ضمن دائرة ضيقة من النشاط المترلي. ليس بإمكانها أن تكون شاهدة في المحكمة، ولا يمكن أن تقبل كلماتها تحت القسم (٥٢)»

وانتقد «لكي» «Lecky» القانون الكنسي، مؤكّداً أنّه : «عامل النساء دائماً بظلم واحتقار». ويعتبر «تشارلز كنغزلي» «Charles Kingsley» أكثر صراحة في إظهار موقفه؛ فقد قال إنّ «هذا العالم لن يصبح مكاناً صالحاً للنساء؛ حتّى تُزال آخر بقيّة من القانون الكنسي من على وجه الأرض».

وكان قد جاء في القانون الكنسي، والمسمّى «Gratian Decretum»<sup>٥٧</sup> : «سلطة المرأة معدومة؛ لتكن في كلّ أمرها خاضعة لسلطان الرجل... ليس بإمكانها أن تعلّم، أو أن تكون شاهدة، ولا أن تعطي ضماناً، ولا أن تجلس للقضاء».

<sup>٥٢</sup> 142.p, Church and State, Woman, Matilda Gage

<sup>٥٣</sup> فرنسيس سويني: (١٨٤٧م-١٩٢٢م) كاتبة وناشطة نسوية من أعلام القرنين التاسع عشر والعشرين. من مؤلفاتها «The Ancient Road» و«Women and Natural Law»..  
<sup>٥٤</sup> ويليام إدوارد ليكي William Edward Lecky : (١٨٣٨م-١٩٠٣م) مؤرّخ إيرلندي شهير. من أهم مؤلفاته «History of European Morals from Augustus to Charlemagne»..  
<sup>٥٥</sup> تشارلز كنغزلي: (١٨١٩م-١٨٧٥م) مؤرّخ وروائي إنجليزي. عرف بأفكاره الجديدة التي حاول من خلالها إصلاح الواقع.

<sup>٥٦</sup> The Westminster Review, V/١٥٨, July to December ١٩٠٢, p.٤٤٥ (بتصرف

<sup>٥٧</sup> يسير  
Gratian Decretum: مجموعة قوانين كنسيّة جمعت وكتبت في القرن الثاني عشر، وبقيت تحمل صفة إلزامية حتّى تعديلها سنة ١٩١٧م. ومصادر هذا القانون هي: الكتاب المقدس، وكتابات آباء الكنيسة، والقرارات البابوية، وأعمال الجامع الكنسيّة، والقانون الروماني.  
<sup>٥٨</sup> Jackson J. Spielvogel, Western Civilization: A Brief History, p.١٥٨

ولا تقبل إلى اليوم، شهادة المرأة اليهودية<sup>٥٩</sup> في فلسطين المحتلة في المحاكم الدينية اليهودية<sup>٥٩</sup>، وقد كانت كذلك في المجتمع اليهودي المبكر<sup>٦٠</sup>، استلهاماً من نصّ التوراة وروحها؛ أمّا الدليل النصّي؛ فهو جمع علماء اليهود بين نصّ العدد ٢٤/١١-٢٦ ونصّ تثنية ١٩/١٥-١٧، وهو ما يسمّى في الهرمونيقيقا التلمودية: «גזירה שוה» أي تفسير كلمة أو حكم إذا ورد في موضع ما بنفس المعنى الذي ورد به في موضع آخر؛ فقد قال الأخبار: «(الرجال) تثنية (١٧/١٩): هذا لا يمكن أن يعني إلّا: «رجال»... قد يظنّ الواحد أنّ المرأة مؤهلة لتكون شاهدة، [لكنّ الأسفار] تقول «اثنان» هنا (تثنية ١٧/١٩) و«اثنان» في موضع آخر (العدد ٢٦/١١): كما أنّ «اثنان» هناك تشير إلى رجلين لا امرأتين، فـ«اثنان» هنا تشير إلى الرجال لا النساء.» (Sifre Deuteronomy ١٩٠, parallel Y. Yoma ٢/١, ٤b-c) .. وأمّا روح التوراة، فهو التأكيد على دونية المرأة وخفة عقلها وفساد قلبها!!!

وقد جاء في التلمود: «قَسَمَ الشهادة ينطبق على الرجال لا النساء... كيف نعرف (أنّه لا يجوز أن يكون الشهود نساءً)؟ لأنّ الأخبار قد قالوا في تعليمهم إنّ نصّ: ويقف الرجال (تثنية ١٧/١٩)، يشير إلى الشهود.» «שבועת העדות נוהגת באנשים ולא בנשים... מנהגי מילי דת"ר ועמדו שני האנשים בעדים הכתוב מדבר» (Shevuoth ٣٠a)

وتذكر الموسوعة اليهودية «The Oxford Dictionary of the Jewish Religion» في أمر من لا يُقبلون كشهود في المحاكم: «التشريع التقليدي يمنع التالين من الشهادة (مع بعض الاستثناءات): النساء، والعبيد، والأقارب، والقاصرين، والجنان، والصم، والعمي. (ابن ميمون، Hilkhos 'Eduyyot ٩. ١)»

- 
- ٥٩ Lesley Hazleton, *Israeli Women The Reality Behind the Myths*, p.٤١
- ٦٠ Swidler, *Women in Judaism: the Status of Women in Formative Judaism*, p. ١١٥
- ٦١ هي القاعدة التفسيرية الثانية عند «هليل» والرّبي «إسماعيل»، وهي القاعدة السابعة عند «إليعازر الجليلي».
- ٦٢ انظر؛ Judith Z. Abrams, *The Women of the Talmud*, pp. ١١٢-١١٣
- ٦٣ *The Oxford Dictionary of the Jewish Religion*, p.٧٢٦

وكان المؤرخ اليهودي «يوسيفوس» قد قال في حديثه عن الشريعة اليهودية في باب الشهود: «لا تقبل شهادة النساء بسبب طيشهن وتهور جنسهن، ولا تقبل شهادة العبيد بسبب وضاعة أرواحهم.»<sup>٦٤</sup>

واعترفت الكاتبة اليهودية «جوديث ز. أبرامز» (Judith Z. Abrams) «بأن هذا الحكم على المرأة اليهودية؛ فقد قالت: «في الحياة اليهودية، لازالت النساء عاجزات أن يكنّ شاهدات في الكثير من الأحيان.»<sup>٦٥</sup>

**الثاني عشر:** كيف رضي القمص لنفسه أن يخالف الكنيسة الأولى؛ فقد كتب «أمبروزياستر»<sup>٦٦</sup> في القرن الرابع ميلادياً: «ليس بإمكان المرأة أن تعلّم أو أن تكون **شاهدة** في المحكمة...» هل من الممكن أن تُرمى أقوال الكنيسة الأولى عرض الحائط؛ لمجرد الرغبة في الردّ على المسلمين!!!<sup>٦٧</sup>

\*\*\*

---

<sup>٦٤</sup> Flavius Josephus, *Jewish Antiquities*, p. ١٠٨

<sup>٦٥</sup> Judith Z. Abrams, *The Women of the Talmud*, p. ١٢٢

<sup>٦٦</sup> أمبروزياستر: اسم أطلقه الناقد «إيرازموس» على مؤلف تعليق شهير على رسائل بولس يعود إلى القرن الرابع ميلادياً، وقد كان هذا التعليق ينسب إلى قديس الكنيسة «أمبروز».

<sup>٦٧</sup> Ambrosiaster, *On ١ corinthians* ١٤, ٣٤ (Quoted by, Ali Shehata, Heather El Khiyari .., *Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ٢١<sup>st</sup> Century*, p. ٢١٠)

ΣΛΣ

## المرأة (المجيدة) خير دير الكنيسة!

لما لم تُسَعَف القمّص «مرقس عزيز» نصوص الأحكام في الكتاب المقدس على استخراج  
إنصاف أسفاره للمرأة؛ ولّى إلى ذكر القصص والأخبار؛ ليستخرج منها دعواه المؤودة على  
أنّ المرأة ممجّدة في دينه؛ بدلالة سير العظيمات في الكتاب المقدّس وتاريخ الكنيسة .. وعلينا  
أن نقف معه هاهنا وقفات؛ لنكشف بطلان ما ادّعى ووهاء ما بنى ..!

\*\*\*

### «مريم» التي أصلحت خطيئتي «حواء»!

قال القمّص «مرقس عزيز» في الصفحة (٤٧): «الخطيئة والموت واللعنة التي جلبتها حواء الأولى  
على الجنس البشري قد أزلتها حواء الثانية إذ قدمت للبشرية مخلص العالم وحسب تعبير القديس  
اغريغوريوس الثيولوجس «إن حواء الأولى وجدت في العذراء خير محام رد للمرأة اعتبارها  
وكرامتها.»»  
قلت:

ما ذكره القمّص هو تكرار لدفاع تقليدي أريد منه التخفيف من جنابة «حواء» أمّ الإناث على  
ذريّتها .. والردّ من أوجه:

أولاً: كان الكتاب المقدس صريحاً في نسبة الخطيئة إلى «حواء» .. وكان «بولس» صريحاً في تحميل  
«حواء» سبب سقوط الإنسان، ووزر الخطيئة الأولى المهلكة .. لكننا لا نرى في الكتاب المقدس  
عبارة واحدة تصرّح أنّ «مريم» قد أصلحت خطيئة أم البشر.. فهل من العدل التصريح المتكرّر  
بالإدانة القاسية، والصمت أو إضمار التبرئة!!

**ثانياً:** تحدّث آباء الكنيسة عن خطيئة «حواء»، وأعلنوا أنّ النساء قد ورثن طبيعة الفساد منها، لكنهم لم يزعموا أنّ «ظهور» «مریم» قد أصلح الطبيعة الفاسدة للمرأة .. لقد اقتصر الأمر على تحقيق الخلاص الأخروي، دون التخلص من الطبيعة الفاسدة المانعة للإنسان من التزام أحكام الشريعة!

**ثالثاً:** قرّر آباء الكنيسة أنّ كلّ امرأة هي «حواء» الخاطئة، المغوية، وأبرزهم «ترتليان» القائل في مقام تحقير النساء: «!Evam te esse nescis» «ألا تعلمن أنّكن كلّكن حواء؟!»، وقديس الكنيسة «أوغسطين» الذي قال لشاب كان يشتكي ظلم أمّه له: «ما هو الفارق؟! أن تكون زوجة أو أمّاً، فهي دائماً حواء (المغوية) التي يجب أن نحذرنا في كلّ امرأة». .. وقرّروا جميعاً أنّ «مریم» هي حالة فريدة، لم تتكرّر ولن تتكرّر، في قداساتها واصطفائها لميلاد (ابن الله) (!) .. فكلّ امرأة هي «حواء» .. وليست «مریم الطاهرة» إلاّ الاستثناء!!

**رابعاً:** تسبّبت خطيئة «حواء» في معاقبة كلّ النساء بأن يلدن بالأوجاع والآلام، وأن يشتقن إلى أزواجهن (!) ويخضعن لسلطانهم: «أُكثِرُ تَكْثِيرًا أَوْجَاعَ مَخَاضِكَ فَتُنْجِينَ بِالْآلَامِ أَوْلَادًا، وَإِلَى زَوْجِكَ يَكُونُ اسْتِيقَافُكَ وَهُوَ يَتَسَلَّطُ عَلَيْكَ» (تكوين ١٦/٣) .. ولم تلغ «مریم» هذه العقوبة المستمرة إلى اليوم!!

**خامساً:** ظهور المسيح الإله (!!) في كيان بشري متجسد، كان لا بدّ أن يتم من خلال الولادة من آدميّة؛ لأنه لا بدّ أن يوجد في رحم امرأة ثم يخرج منه إلى العالم .. وهذا أمر متعلّق بمُتِمّة الولادة من جنس بشري، وليس موصولاً بدور المرأة في تقديم الخلاص؛ فما كانت «مریم» إلاّ وعاءاً آتياً (لإله المولود!!)!

**سادساً:** كان فعل «حواء» إرادياً قصدياً .. أمّا «مریم»، فلم يكن لها فضل في أن يولد منها المسيح؛ إذ لم تختَر بذلّ الخلاص للبشريّة، وإنّما اختيرت كوعاء لابن الله المخلّص (!!!) المتجسّد (!) لفداء البشريّة (!) ..!

٦٨ Tertullian, 'On the Apparel of Women,' in Ante-Nicene Fathers ٤/١٤

٦٩ Augustine, Letter ٢٤٣،١٠ (Quoted by, Peter Robert Lamont Brown, Augustine of Hippo: a biography, p.٥٢)

**للسابع:** تسببت «حواء» في السقوط من الجنة.. وكان الخلاص عن طريق «يسوع».. فأين «مريم» من هذا وذاك؟!!

**ثامناً:** كتب آباء الكنيسة في هذا التوازي المزعوم بين سقوط البشرية «بحواء»، وخلاصها من خلال «مريم»؛ ولكنهم قد تكلفوا في طرحهم بصورة كبيرة، خاصة قديس الكنيسة «إيرانيوس» الذي أفاض في المقارنة بينهما، وقد بلغ به حماسه غير الواعي أن قال إنه كما كانت «مريم» عذراء؛ فكذلك كانت «حواء» عذراء.. أم البشرية، زوجة «آدم»، كانت عذراء؟!؟!<sup>٧٠</sup>

كما زعم «إيرانيوس» أن «حواء» لما عصت؛ كانت بذلك سبباً لموتها هي نفسها والبشر بأكملهم، وأن «مريم» بطاعتها؛ كانت سبباً للخلاص لنفسها وللبشرية كاملة.. ومعلوم أن زعم «إيرانيوس» باطل لا يصح؛ لأن العقيدة النصرانية تقوم على أن فشل العهد القديم في التبرير<sup>٧٢</sup> عن طريق الشريعة هو الذي دفع الآب أن يرسل ابنه ليموت ككفارة، ولم يكن لطاعة «مريم» يد في الأمر.. كما أن الخلاص كان مقرراً قبل ولادة «مريم» أصلاً؛ فكيف يكون ناتجاً عن طاعتها؟!!

**ثالثاً:** قال قديس الكنيسة «جيروم» في تعليقه على تفضيل «بولس» للعزوبة على الزواج الذي أحازه من باب الضرورة (١ كورنثوس ٧)، ومشيراً إلى نص ١ كورنثوس ١١/١: «فأقنؤوا بي كما أقنؤي أنا بالمسيح!»: إنه من الأفضل أن نكون مثل المسيح الذي لم يتزوج والمولود من امرأة لم تتزوج.

وفي كلام «جيروم» دلالة على أن النموذج الذي تمثله «مريم»، يختزن قوته ويحتزل جماله في التزام العزوبة والانقطاع عن الزواج؛ وهو ما يبعد «مريم» عن مقام «الانتصار الأثوي» بعد «السقوط الأثوي» على يد «حواء»!!

وعلينا هنا أن نقول إن المرأة لا تجد سعادتها الحقة في الانقطاع عن الزواج، وإنما تجدها في كنف الأسرة الصالحة الخاضعة للرب المعبود، بين زوج تقي وأبناء بررة!

<sup>٧٠</sup> انظر؛ Luigi Gambero, *Mary and the Fathers of the Church*, p.٥٤

<sup>٧١</sup> انظر؛ المصدر السابق

<sup>٧٢</sup> التبرير: الارتقاء بالإنسان إلى أن يكون باراً صالحاً.

<sup>٧٣</sup> انظر؛ Judith L. Kovacs, *١ Corinthians: Interpreted by Early Christian Commentators*, p.١١١



**عائلاً:** ردّت الناقدة «ماري دالي» على ما ادّعه عدد من آباء الكنيسة من أنّه كما كان السقوط من خلال المرأة «حواء»، فقد كان الخلاص من خلال «مريم»، بقولها: «كانت هناك محاولات لإحداث توازن في وضعية الأنثى المدانة؛ لكن لسوء الحظّ، لم تأخذ هذه المحاولات صورة قبول للإثم المشترك بين الجنسين. بدلاً من ذلك، جعلت مريم كمواز معدّل لما كان من حواء، فلاحظ أريجن مثلاً أنّه كما جاءت الخطيئة من خلال المرأة؛ فكذلك كانت بداية الخلاص من خلال المرأة. وكتب أوغسطين أنّ المرأة قد تمجّدت في مريم. وادّعى أنّه كما كان سقوط الرجل من خلال الأنثى؛ فكذلك كان ارتفاعه عن ذلك عبر الأنثى. «الموت من خلال المرأة، والحياة من خلال المرأة». هذا النوع من التعويض أنتج صورة متكافئة للمرأة. لقد مُجّدت مريم، لكنّها كانت حالة متميّزة. واقعياً، لم تهتز السمعة السيئة للنساء، وبقين يحملن النصيب الأكبر من ثقل الإدانة. إنّ هذا النوع من الجدل الذي يحاول إخفاء معاداة آباء الكنيسة للأنوثة، من خلال الإشارة إلى تمجيدهم لمريم، يتجاهل النقطة الأهم، وهي أنّ ذلك لا يحسّن نظرهم للنساء الموجودات واقعاً. يوجد في الحقيقة كلّ داعٍ للاعتقاد أنّ هذا التعويض قد اتّخذ بصورة غير إرادية كوسيلة للتنفيس عن كلّ شعور ممكن بالذنب نحو ظلم الجنس الآخر». .. وهو كلام نفيس؛ فتدبره!

**التاديّ عائلاً:** جاء في موسوعة «Encyclopedia of Religion»: «يركّز النقد النسوي للتراث المريمي، الأكثر شهرة، على العلاقة بين آدم وحواء، والتي تصوّر على أنّها شكل من أشكال التهادم الثنائي الذي يحدّد للمسيحيين مفاهيمهم عن المرأة.

قدّمت مريم، كحواء الجديدة، على أنّها المؤمنة، والمطبعة العذراء التي جلبت الحياة للجنس البشري عن طريق أمومتها للمسيح، في حين ترمز حواء للعذراء المتمردة، والمغوية التي جلبت الموت للجنس البشري بأكلها من الشجرة المحرمة، وإغواء آدم للأكل منها.

وبالتوازي مع الطبيعة الجنسية الأنثوية المشوّهة الظاهرة في ارتباط حواء بالإغواء والمعصية، والموت؛ ترى الناقداً النسويات أنّ الأمومة العذريّة لمريم تعتبر المثال المستحيل بالنسبة للمرأة. فالمفهوم المسيحي للفضيلة الأنثوية، شكّله مسافات شاسعة متناقضة بين الطاعة العذرية

لمريم وسلبيتها واستسلامها وتواضعها أمام الله، وتمرد حواء وتفلتها الجنسي، وضعفها أمام الفتنة.

استفحل هذا التناقض في تقاليد الروم الكاثوليك، وذلك عن طريق رفع قيمة العزوبة فوق الزواج؛ ونتيجة لذلك عُرِفَت النساء على أنهن حواء كتهديد أكبر لروحانية الأعزب المستقيم وصلاحه الأخلاقي.<sup>٧٥</sup>

إنها ثنائية لم تكن منها المرأة النصرانية سوى مرارة العلقم؛ لأنها أكدت الفارق بين «مريم» الاستثناء و«حواء» التي تمثل كل النساء!

\*\*\*

## الوصية (الذهبية) للأم (الإله)!

أطلق القمص نفسه عنان المدح والتمجيد لأم المسيح (عليهما السلام) في مقابل الذم والتحقير «لحواء»، رغم أن الأناجيل لا توفر مادة صريحة، محكمة، في بيان التميز العملي «لمريم»، وإنما هي نصوص مفرقة غير مباشرة في جلها، وما كان منها شبه صريح، لا يجعلها متميزة عن كثير من نساء «العهد القديم»!

ولما أراد القمص أن يجد لها كلاماً من لسانها يظهر عظمتها وتألقها؛ قال في الصفحة (٥٤) : «وبينما رسبت حواء الأولى في مادة واحدة، نجحت حواء الثانية في جميع المواد وأصعب الأمتحانات بامتياز مع مرتبة الشرف مما حاز إعجاب السماء والأرض وتطويب جميع الأجيال لها. وكانت وصيتها الذهبية للخدام في عرس قانا الجليل «مهما قال لكم فافعلوه» (يو ٤/٥)».

قلت:

بعيداً عن غياب حجة واحدة من الأناجيل على صحة القول: «نجحت حواء الثانية في جميع المواد وأصعب الأمتحانات بامتياز...»، نقول: لم يذكر القمص السياق الذي وردت فيه الوصية الذهبية (لأم يسوع الإله)!!

٧٥

Lindsay Jones, ed. *Encyclopedia of Religion*, ٩/٥٧٥٥

السياق ظاهر من بداية الفصل الثاني من إنجيل يوحنا؛ إذ يخبرنا صاحب الإنجيل الرابع أنَّ الخمر قد نفدت في عرس كان المسيح (الإله!) يحضره، فتنبّهت أمّ (الإله) لهذا الخطب الجلل؛ وقالت بصوت مشحّن بالهلع ومثقل بالجزع: «لَمْ يَبْقَ عِنْدَهُمْ خَمْرٌ!..» وهنا انتفض (يسوع الإله) من تدخّل أمّه (القديسة!) في شؤون الخمر والمرح الذي يغمر المكان؛ فقال لها موبّخاً، ومؤنّباً، ومقرّعاً (!): «مَا شَأْنُكَ بِي يَا امْرَأَةً؟ سَاعَتِي لَمْ تَأْتِ بَعْدُ!» (يوحنا ٤/٢) أو باللغة السريانية التي يقال إنَّ المسيح كان يتكلّم لهجة آراميّة قريبة منها<sup>٧٦</sup>: «**مَم لَر هَلَج. كَيْيَا**» (البشيطا) وهي حرفياً: «ما لي ولك يا امرأة!».. أي: إنَّك تقحمين (أنفك) في أمور لا تخصّك ولا تعنيك آيتها الفضوليّة!! إنَّ ساعة موتي لم تكن بعد ..! دعيني أشرب من كأس الخمر، قبل أن أشرب من كأس الموت ..! أو بعبارة عرب الجاهليّة: «اليوم خمر، وغداً أمر!».. وهنا أُسْقِطَ في يد القديسة (أمّ الإله) بعدما انتهرها (الإله) نفسه؛ فقالت كلمتها التي اقتبسها القمّص: «مهما قال لكم فافعلوه!».. أي: «يا أيّها الخدم، افعلوا ما يأمركم به؛ حتّى تمرّ سهرة السكر هذه بسلام .. ألا ترون أنَّ

<sup>٧٦</sup> ضبط اسم اللغة التي تكلمها المسيح، محلّ جدل كبير بين النقاد، وتبقى القرائن غير المباشرة هي العوامل الكبرى المؤثّرة في الاختيار العلمي هنا. وقد اشتهر في الكتب العربيّة القول إنَّ المسيح قد تكلم السريانيّة، ولا أظنّ هذا المذهب يصحّ إلّا إذا أخذنا بقول من يرى أنَّ السريانيّة هي نفسها الآراميّة وليست هي إحدى لهجاتها، وما اختلاف السريانيّة المتأخّرة عن الآراميّة القديمة إلّا أثر من آثار التطوّر الطبيعي لاستعمال اللغات (انظر؛ إقليميس يوسف داود الموصلي، اللّمة الشهية في نحو اللغة السريانيّة، ص ٧-١٢). أمّا إن أخذنا بالقول إنَّ السريانيّة هي لهجة قديمة من اللهجات الآراميّة؛ فعندها يترجّح مذهب أنَّ المسيح قد تكلم آراميّة المنطقة الفلسطينيّة التي ولد فيها (وهنا قد شاع القول بين النقاد إنَّها آراميّة حليليّة)، كما تؤكد مخطوطات البحر الميت أنَّ أهل فلسطين كانوا يستعملون أيضاً العربيّة (انظر في السير التاريخي لهذه القضية بين النقاد وأوجه الخلاف؛ Albert Schweitzer, *The Quest of the Historical Jesus*, pp. ٢٢١-٢٢٦, Robert H. Stein, *The Method and Message of Jesus' Teaching*, pp. ٤-٦).

<sup>٧٧</sup> هناك تطابق لفظي بين التعبيرين السرياني والعربي، وهو نفس المعنى في النص اليوناني.

<sup>٧٨</sup> حاول المفسّرون النصارى بشتّى الطرق وأوعر السبل أن يجدوا معنى لقول المسيح في هذه القصّة، وقد باءت محاولاتهم بالفشل الذريع؛ لأنّها قد سعت إلى أن تجعل للكلام الذي يحيل العقل صدوره عن إله أو بشر معصوم، معنى .. ولذلك فقد فسّرتُ الكلام بما يدلّ عليه سياقه، بنفس الطريقة التي نشرح بها الخرافة رابطين عناصرها بنسيج السياق!

ابني الإله لا يملك أعصابه إذا تعلّق الأمر بالخمر! .. ألا تعلمون أنّ ابني الإله مدمّن خمر كما شهد على ذلك من يعرفه!!» .. ولا ضير - في رأيي (٢١) - على يسوع (الإله الابن!!) أن يفقد أعصابه .. فقد جاء في أمر (الإله الآب!!) - وإن شئت قلت الثالث مجتمعا! - في مزمو ٨/٦٠ أنّه احتقر «الأدوميين» حتّى إنّه قذفهم بـ «جزمته» أي «نعله» كما هو بالحرف العبري «נלל» - (نعلي) نسبة إلى الربّ -!!٨٠

### نعل الإله في المزمور ٨/٦٠

مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلاديا)



لا شك أنّ القارئ قد انتبه الآن إلى المعنى الحقيقي (للوَصيّة الذهبية!!) «لمريم» كما وردت في إنجيل يوحنا، والفارق بينها وبين المعنى الملقق الذي (جاد) به القمّص!

وقد حاول «عبد المسيح بسيط» في كتابه «التجسّد الإلهي ودوام بتولية العذراء» أن يصلح ما أفسده إنجيل يوحنا؛ فقال: «وقالت له موحية بما يجب عليه عمله «ليس لهم خمر» أي أنّ

<sup>٧٩</sup> متى ١٩/١١: «ثُمَّ جَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَقَالُوا: هَذَا رَجُلٌ شَرٌّ وَسَكِينٌ، صَدِيقٌ لِحُبَاةِ الضَّرَائِبِ وَالْخَاطِيئِينَ. وَلَكِنْ تُحْتَبَرُ الْحِكْمَةُ بِأَعْمَالِهَا.» .. والعبارة اليونانية «οἰνοποτης» تعني بوضوح «مدمّن خمر»، والسياق قاطع بهذا المعنى!

<sup>٨٠</sup> النصّ واردٌ على لسان (الربّ) كما هو ظاهر من علامتي الاقتباس في ترجمة «The New International Version»، وقد بيّن اللاهوتي الأسقف «تيودور الأنطاكي» في تعليقه على هذا النصّ أنّ هذا التعبير وارد من «داود» نقلًا عن الربّ من باب الإخبار النبوي (انظر؛ Theodore of Mopsuestia, Commentary on Psalms 1-81, pp.787-793)

<sup>٨١</sup> عبد المسيح بسيط، التجسّد الإلهي ودوام بتولية العذراء (نسخة إلكترونية من الموقع الرسمي للمؤلف)

القديسة أمّ الإله قد طلبت من ابنها الذي تعبدّه، بأسلوب خفي، أن (يتبه) (!) إلى الأمر الذي غفل عنه هذا (الإله)؛ وهو نفاذ الخمر؛ وبالتالي (فعلي) هذا الإله أن يمنع انقطاع (المرح)!! ثم شطّ «بسيط» وشطح بزعمه أن «يا امرأة» هو لقب تكريم لأنّ «أوديسيوس» استعمله في مخاطبة زوجته المحبوبة، كما استعمله «أغسطس قيصر» في مخاطبة «كليوباترا»؟!.. ولكنه للأسف، لم يسعفه كلام السابقين أجمعه ليجد عبارة «يا امرأة!» على لسان ابن يخاطب أمّه التي يحترمها ويجلّها - والغريب هنا أن المسيح قد نادى صاحبتة (!) «مریم المجدلية» باسمها «مریم» (يوحنا ١٦/٢٠)، ولم يفعل ذلك مع أمّه «مریم» -.. كما أن القمّص قد تجاهل (أحلى) (!) ما في الخطاب؛ وهو قول (الإله!) لأمه (!) القديسة في تلك (الجلسة الحمريّة!): «ما شأنك بي ..» في تكريم (فصيح) للأمومة!!

ولو أننا نقلنا العبارة إلى اللهجة المصرية المحكيّة؛ فستكون العبارة: «إنت عايزه منّي إيه، يا مره!؟»..

وفي الإنجليزيّة المحكيّة في أمريكا يصبح الحديث هكذا: «What's wrong with you, woman!» أو «What's up with you, woman!»..

وفي الفرنسيّة المحكيّة الدارجة، يكون التعليق: «De quoi tu te mêles, pauvre petite dame!»

وعلى النصراني الإنجيلي في أمريكا، والباريسي صاحب الرأس الخلق، والمصري الأرثوذكسيّ (الفيومي) .. عليهم كلّهم أن يفهموا العبارة على أنّها تعبير عن المحبة، والتوقير، والإجلال، والتعظيم، والتفخيم، والتنعيم، والملاطفة، والتدليل، والتكريم .. الخ ثمّ الخ!!

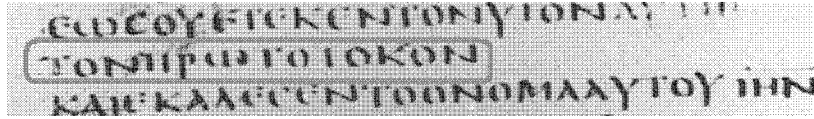
ولعلّي أسأل نفسي عن ردّ فعل (أمّي) (غير) القديسة، لو قلت لها (أستغفر الله!) في جلسة عصير (طماطم): «ما شأنك بي يا امرأة!» .. لا شك أنّها كانت ستُعَلِّمني بطريقة (صريحة جدًّا) عن شأنها معي، ولكن دون أن تستعمل لسانها!

على كلّ حال .. وحتى لا أظلم «عبد المسيح بسيط»، فإنّه لا بدّ لي أن أقرّ بتفوّقه على «مرقس عزيز» من ناحية المعرفة بالكتاب المقدس؛ إذ إنّ على خلاف صاحبه الذي كتب مؤلّفه: «استحالة تحريف الكتاب المقدس»، قد أقرّ في كتابه «التجسّد الإلهي ودوام بتوليّة العذراء» بتحريف الكتاب

المقدّس؛ فقد كتب في أحد الهوامش: «تجمع الترجمات الحديثة مثل الترجمة العربية الجديدة والترجمة اليسوعية والترجمة الدولية الجديدة (NIV) المبنية والمعتمدة على أقدم وأدق المخطوطات على ترجمة هذه العبارة هكذا «حتى ولدت ابنها» أو «الابن» دون ذكر كلمه «بكر» التي لم توجد في أقدم المخطوطات.» أي أنّ الترجمات الحديثة قد أصلحت التحريف الذي لحق المخطوطات اليونانية المتأخرة -في متى ٢٥/١- التي أفحمت على النصّ كلمة «τον πρωτοτοκον» «البكر» وهي زيادة لاتزال -للأسف الشديد- موجودة في أهمّ ترجمة عربيّة يعتمد عليها رجال الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة في التعليم والدعوة أي «ترجمة الفاندايك»!!<sup>٨٢</sup>

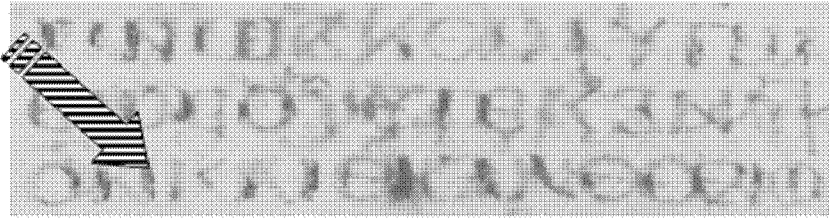
صورة آخر متى ٢٥/١ وفيها زيادة «البكر» (τον πρωτοτοκον)

مخطوطة بيزا (القرن الخامس/السادس ميلادياً)



صورة مقطع من متى ٢٥/١. السهم يشير إلى الموضع الذي وضعت فيه كلمة «البكر» في المخطوطات الأخرى.

المخطوطة السينائية (القرن الرابع ميلادياً)



وموضع (الجمال الأكبر) في اعتراف «عبد المسيح بسيط»؛ هو أنّه في حقيقته، يشكل مجموعة - وإن شئت قلت - حزمة كبيرة من الاعترافات بثبوت التحريف في مواضع كثيرة من الكتاب المقدّس؛ إذ إنّ «بسيط» قد اعتبر الترجمة الإنجليزية «The New International

<sup>٨٢</sup> عبارة «البكر» ثابتة في لوقا ١٧/٢!

Version» حجة على ثبوت النص أو تحريفه؛ لأنها قد اعتمدت «أدق» المخطوطات .. وقد ثبت حذف كثير من النصوص في هذه الترجمة، ويقدر عددها بالمئات؛ فكل ما حذف من هذه الترجمة؛ فهو مزيف! <sup>٨٣</sup>

أظن أن القارئ قد اقتنع الآن أنني (منصف!) حتى مع رجال الكنيسة الذين أحالفهم .. فإني قد مدحت صنيع «بسيط» في اعترافه بالتحريف، بعدما كشفت فشله في رفع نكارة قصة السكر في «العرس»، وما وقع فيها بين (الإله) (!) والقديسة من (سوء فهم!) و(سوء تعبير!) .. وهذا من باب الموازنة بين حسن(ات) «عبد المسيح بسيط» وسيئاته .. أمّا «مرقس عزيز» فلم أجد له في هذا الشأن ما (أستره) به!؟

\*\*\*

## نساء نبيات!

دندن القمص كغيره من أرباب الكنائس حول المقام الرفيع الذي بلغته المرأة في الكتاب المقدس؛ إذ إنها قد حازت مرتبة النبوة ..

قلت:

أولاً: ما هو الفضل الذي يختص به النبي في الكتاب المقدس إذا كان لا يتميز عن شرار الناس في خلقه ومسلكه؟! أليس «سليمان» النبي قد عبد الأوثان (ملوك الأول ١١/٣-٨)؟! أليس «هارون» قد عبد العجل الذهبي (خروج ٣٢/١-٦)؟! أليس «أيوب» قد كفر بقدر الله وقضائه (مثال: ١٧/٦-١)؟! أليس «داود» قد خان صاحبه وسطاً على زوجته (٢ صموئيل ١١)؟! إن النبوة في الكتاب المقدس لا ترفع صاحبها بما يرقى به عن عامة الناس!

ثانياً: ماذا يفيد أن تكون المرأة نبيّة ثم تأتي النكرات والقباح التي تسخط الرب؟! فهذه «مریم» أخت «موسى» و«هارون» النبيين، قد جاء وصفها بالنبوة في سفر الخروج ١٥ / ٢٠: «فأخذت

<sup>٨٣</sup> لمعرفة القائمة الطويلة لهذه المحذوفات، انظر؛ ياسر جبر، الحذف والتجديد في العهد الجديد (وهو كتاب متوفر على النت)

مریم النبیّة (הנביאה) أخت «هارون» الدفّ وخرجت جميع النساء وراءها بدفوف ورقص، وسفر ميخا ٦/٣-٤ : «بماذا أسأت إليك يا شعبي وبما ضايقتك؟ أجبني. لقد أخرجتك من ديار مصر، واقتديتك من بيت العبودية، وأرسلت أمامك موسى وهارون ومریم .. ولكن رغم ذلك يعجب المرء -ولا عجب مع الكتاب المقدس - أن يقرأ أن مریم (النبيّة) لم تذكر بأيّ عمل من أعمال النبوة .. بل لم ينقل عنها إلا ما يشينها (!!):

جاء في سفر العدد ١٢ / ١ - ١٦ أن «مریم» و«هارون» النبيين قد **اغتابا** أخاهما النبي «موسى»؛ لزواجه من امرأة كوشية: «وانتقدت مریم وهارون موسى لزواجه من امرأة كوشية، وقالوا : «هل كلّم الربّ موسى وحده؟ ألم يكلمنا نحن أيضًا؟».

فترّل الربّ (!!)، وقد احتدّ غضبه عليهما، ووبّخهما .. لكنّه ما عاقب غير «مریم» (!!)

فأصابها بعذابه؛ فكانت «برصاء كالثلج ...» .. «فقال هارون لموسى: «أرجوك يا سيدي، لا تحملنا الخطيئة التي ارتكبتها كالحمقى، وأسأنا بما إليك. ولا تجعل مریم كالجنين الميت الخارج من رحم أمه (!) وقد تهرأ نصف لحمه. فصرخ موسى إلى الربّ قائلاً: «اللهم اشفها!». فأجابه الربّ: «لو أن أباها بصق في وجهها، أما كانت تمكث نخجلة سبعة أيام؟» فلتحجز خارج المخيم سبعة أيام وبعد ذلك ترجع». فحجزت مریم سبعة أيام خارج المخيم، ولم يرتحل الشعب حتى عادت مریم، وبعد ذلك ارتحل الشعب من حضيروت ونزلوا في صحراء فاران ..»

وقد حذّر الربّ في موضع آخر، بني إسرائيل في سفر التثنية ٢٤ / ٩ من أن يفعلوا فعل النبيّة «مریم» .. إذ هي النموذج الفاسد ..: «اذكروا ما عاقب الربّ إلهكم به **مریم** في الطريق لدى خروجكم من ديار مصر.»!!

إنّها النبوة .. في مهبّ الكتاب المقدس .. و«القدوة» التي حذّر الربّ من الاقتداء بها!!

**ثالثاً:** نبوة النساء في العهد القديم أدنى رتبة من نبوة الرجال؛ إذ إنّ الأنبياء الذكور قد جمعوا السلطان الديني والزمني الأعلى ما كان الظرف موافياً، في حين لم يتوفّر هذا للنبيات؛ حتّى إنّ «دبورة» التي تعتبر أكثر النبيّات (سلطاناً)، لم تكن هي القائدة العليا رغم مقام النبوة؛ ولذلك نسبت الأعمال الكبيرة والإنجازات الجليلة إلى غيرها ممن عاصروها أو عاشوا في غير زمانها، ولو لم يبلغوا مرتبة النبوة: «فَأَقَامَ الرَّبُّ جَدْعُونَ وَبَدَانَ وَيَفْتَاخَ وَصَمُوئِيلَ وَأَنْقَذَكُمْ مِنْ قَبْضَةِ أَعْدَائِكُمُ الْمُحِيطِينَ بِكُمْ، وَسَكَنْتُمْ مُطْمَئِنِّينَ.» (١ صموئيل ١٢/١١) وقال صاحب الرسالة إلى العبرانيين



٣٢/١١ : «وَهَلْ مِنْ حَاجَةٍ بَعْدَ لِمَزِيدٍ مِنَ الْأَمْثَلَةِ؟ إِنَّ الْوَقْتَ لَا يَتَسَعُّ لِي حَتَّى أَسْرُدَ أَخْبَارَ الْإِيمَانِ عَنْ: جِدْعُونَ وَبَارَاقَ وَشَمْشُثُونَ وَيَفْتَحَ وَدَاوُدَ وَصَمُوثِيلَ وَالْأَنْبِيَاءَ.»

**[البحا:]** الجانب الوحيد الذي يحمل معالم النبوة عند نبيات العهد القديم، وهو التنبؤ، كان أمره قاصراً على دائرة صغيرة من المخاطبين به، على خلاف عامة الأنبياء الرجال؛ فهذه «دبورة» لما أرادت التنبؤ، لم تفعل ذلك علانية، وإنما أرسلت إلى «باراق»، لتخبره بصورة شخصية خاصة: «فَأَرْسَلْتُ هَذِهِ وَاسْتَدْعَيْتُ بَارَاقَ بْنَ أَبِيئُوْعَمَ مِنْ قَادَشَ نَفْتَالِي، وَقَالَتْ لَهُ: «هَذَا هُوَ أَمْرُ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ إِلَيْكَ: اذْهَبْ وَارْحَفْ إِلَى جَبَلِ تَابُورَ بَعْدَ أَنْ تُجَنِّدَ لَكَ عَشْرَةَ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْ أَبْنَاءِ نَفْتَالِي وَزَبُولُونَ...» (القضاة ٦/٤) . ولما تنبأت «خلدة» فعلت ذلك فقط أمام من سألوها، ولم تدع الأمر بين الناس (٢ ملوك ٢٢/١٤)

**خلاصة:** نبوة المرأة ليست سوى ضرورة لجأ إليها (رب الكتاب المقدس) لما عُدِمَ الرجال الأبرار<sup>٨٤</sup>؛ بناءً على قاعدة: «الضرورات تبيح المحظورات» (١) .. ولذلك نقرأ في خاتمة سفر القضاة الذي وردت فيه قصة «دبورة»: «فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ مَلِكٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ، فَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ يَعْمَلُ مَا حَسَنَ فِي عَيْنَيْهِ.» (القضاة ٢١/٢٥).

**لسادسًا:** رغم ظهور أسماء نبيات في العهد القديم، إلا أنهن لم يمارسن وظيفة التعليم الديني<sup>٨٥</sup>، واقتصر الأمر على بقايا باهتة من النبوة!

**للسابعة:** قيادة المرأة للرجال تعدّ في الكتاب المقدس، من علامات الفساد والانحراف: قال «إشعياء» النبي مخبراً عن عقاب الله لبني إسرائيل: «هَا هُوَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ مُزْمِعٌ أَنْ يَقْطَعَ عَنْ أُورُشَلِيمَ وَيَهْوَذَا الطَّعَامَ وَالْمَاءَ وَيَقْضِي فِيهَا عَلَى كُلِّ بَطَلٍ وَمُحَارِبٍ وَقَاضٍ وَنَبِيٍّ وَعَرَّافٍ وَشَيْخٍ وَعَلَى كُلِّ قَائِدٍ وَعَظِيمٍ وَمُشِيرٍ وَصَانِعٍ مَاهِرٍ وَسَاحِرٍ بَارِعٍ. وَأَجْعَلُ الصُّبَّانَ رُؤَسَاءَ لَهُمْ، وَالْأَطْفَالَ حُكَّامًا عَلَيْهِمْ ... وَلَكِنْ بَشِّرُوا الصَّادِّقِينَ بِالْخَيْرِ لِأَنَّهُمْ سَيَتِمَتُّعُونَ بِثَوَابِ أَعْمَالِهِمْ أَمَّا الشَّرِيرُ فَوَيْلٌ لَهُ وَبَنَسَ الْمَصِيرَ لِأَنَّهُ يُجَازَى عَلَى مَا جَنَّتُهُ يَدَاهُ.» (إشعياء ١/٣-١١)، ثم قال: «ظَالِمُو شَعْبِي أَوْلَادٌ

<sup>٨٤</sup> أما نبوة مريم التي عاصرت أخويها النبيين، فقد كانت بلا معنى، ولا قيمة، ولا يوجد لها سياق مفيد!!

<sup>٨٥</sup> انظر؛ Wayne Grudem , Evangelical Feminism and Biblical Truth , p.١٣٧-

وَالْحَاكِمُونَ عَلَيْهِ نِسَاءً. آه يَا شَعْبِي! إِنَّ قَادَتَكُمْ يُضِلُّونَكُمْ وَيَقْتَادُونَكُمْ فِي مَسَالِكٍ مُنْحَرِفَةٍ.»  
(إشعياء ١٢/٣)

**ثامناً:** قيادة المرأة للرجال في أمة من الناس؛ علامة على عقاب الله هؤلاء الرجال: «انظري إلى جنودك مرتعبين كالنساء في وسطك. صارت أبواب أرضك مفتوحة أمام أعدائك. وشرعت النيران تلتهم مزالجك.» (ناحوم ١٣/٣) (ترجمة كتاب الحياة).. ليس في النص العبري علامة التشبيه (كاف التشبيه)، وإنما الجنود نساء، لا كالنساء «هנה لعمך נשים, בקרבך».. وصف الجنود أنهم نساء حقيقة، أو تفسير الكلام على أنه تشبيه للجنود الذكور بالنساء؛ دليل على كل حال أن النساء لا تجوز لهن القيادة؛ فإن آل الأمر إيهن؛ عاد الأمر بالخراب.

**ثاسعاً:** «دبورة» التي تعتبر أكثر شخصية نسائية، جمعت بين السلطان الديني (النبوة) ووظيفة القضاء، كانت تعتبر أن القيادة لا بد أن تكون للرجال؛ إذ إنها قالت «لَبَارَاقَ بْنَ أَبِي نُوعَمَ» لما رفض طلبها أن يقود إحدى المعارك إلا أن تكون معه: «أَذْهَبُ مَعَكَ، غَيْرَ أَنَّهُ لَنْ يَكُونَ لَكَ فَخْرٌ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي أَنتَ مَاضٍ فِيهَا، لِأَنَّ الرَّبَّ يُسَلِّمُ سَيْسَرًا لِمَرْأَةٍ.» (القضاة ٩/٤) .. إن هذه النبوة نفسها قد قررت أن المرأة لا تصلح أن تكون قائدة، وأن ذلك لا يليق إلا بالرجال!

**عاشراً:** قرّر «بولس» أن على المرأة أن تكون خاضعة للرجل، وأنه يحرم عليها أن تتولى التعليم (١ تيموثاوس ١٢/٢) .. فما قيمة النبوة بغير سلطان، ولا تعليم، ولا بلاغ؟!

**الحادي عشر:** النبوة في العهد الجديد تختلف عن النبوة في العهد القديم:

١ - تعني النبوة في العهد الجديد:

أ- الدعوة والبلاغ، أو ما يسميه النصارى بالكراسة كما أكد ذلك الناقد «ميجال أ. دو لا تور»<sup>٨٧</sup>، وهو المعنى الشائع للنبوة في العهد الجديد، وهذا تعريف لا يفيد القمّص في دعواه التي أراد منها إثبات أن من النساء نبيات لهن رسالة هداية إلى البشر!

<sup>٨٦</sup>

انظر المصدر السابق، ص ١٣٢

<sup>٨٧</sup>

Miguel A. De La Torre, *A Lily Among the Thorns*, p.٣٠.

وقد جاء في أعمال الرسل ١٧/٢: «يَقُولُ اللَّهُ: فِي الْيَّامِ الْأَخِيرَةِ سَأَسْكُبُ رُوحِي عَلَى جَمِيعِ الْبَشَرِ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤْيًى، وَيَحْلُمُ شُبُوحُكُمْ أَحْلَامًا..» .. هذا التعميم في منح النبوة للجميع يؤكد أنها تختلف عن النبوة في العهد القديم!

ب-التنبؤ بالغيب، دون أن تكون هناك رسالة دعوة وهداية من السماء لإصلاح الناس في معاشهم ومعادهم؛ فالأمر قاصر على الإخبار بالمغيبات، وهو شبيه بما ينسب إلى الكهّان قديماً .. وليس في هذه الحالة ما يمنح نبيات العهد الجديد أيّ فضل؛ لأننا نعلم أنّ من (أنبياء العهد الجديد) من كان عدواً للمسيح بل وساهم في قتله (!!):

يوحنا ٥١/١١: «وَلَمْ يَقُلْ قِيَافَا هَذَا الْكَلَامَ مِنْ عِنْدِهِ، وَلَكِنْ إِذْ كَانَ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ تَنَبَّأَ أَنَّ يَسُوعَ سَيَمُوتُ فِدَى الْأُمَّةِ»، و«قيافا» نفسه هو من سعى لقتل المسيح باستعمال الحيلة (متى ٥٩/٢٦)، وأصدر (فتواه) فيه بالكفر، وقد ترتّب عل ذلك استباحة دم (ابن الإله) (متى ٥٩/٢٦-٦٥/٢٦)!!

٢-معنى النبوة في العهد الجديد واسع جداً حتّى إنّه قد أطلق على الحوارين، رغم أنّهم ليسوا بأنبياء (أعمال الرسل ٤/٢١)!!

٣- خطاب الروح القدس الإلهامي لم يكن إلزامياً لأنبياء العهد الجديد، حتّى وإن كان بصيغة الأمر (!!): «عِنْدَئِذٍ بَحَثْنَا عَنْ التَّلَامِيذِ، وَأَقَمْنَا عِنْدَهُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ، وَكَانُوا يَنْصَحُونَ بُولُسَ، بِالْهَامِ مِنَ الرُّوحِ، أَلَّا يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ..» (أعمال الرسل ٤/٢١). لم يطع بولس هذا الأمر، ولم يستجب لمن نصحه بتوجيه من الروح القدس؛ وهو ما يؤكد أنّ (النبوة) في العهد الجديد ليست هي التي عرفها اليهود الذين كانوا يرون وجوب طاعة الأنبياء في أمرهم ونهيهم!

٤- النبوة في العهد الجديد قد تخطئ؛ فقد جاء في أعمال الرسل ١٠/٢١-١١: «فَبَقِينَا عِنْدَهُ عِدَّةَ أَيَّامٍ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ هُنَاكَ جَاءَنَا مِنْ مِثْلَةِ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَأَخَذَ حِزَامَ بُولُسَ، وَقَيَّدَ نَفْسَهُ رَابِطًا يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُسُ إِنَّ صَاحِبَ هَذَا الْحِزَامِ سَيَقِيدُهُ الْيَهُودُ هَكَذَا فِي أُورُشَلِيمَ، وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الْأَجَانِبِ..»، وهي نبوءة غير دقيقة؛ إذ إن الرومان لا اليهود هم من قيّدوا «بولس» (أعمال الرسل ٣٣/٢١ و ٢٩/٢٢)، أمّا اليهود فبدل تسليمه طواعية، حاولوا قتله، وقد خلّصه الرومان من يد اليهود (أعمال الرسل ٣١/٢١-٣٣) .. فالخطأ في هذه النبوءة من وجهين:

- تحديد من قَيِّدوا «بولس» (الرومان لا اليهود)!
- طريقة استلامه من الأجانب (الرومان)؛ إذ إنَّ اليهود لم يسَلِّموا إلى الرومان، وإنَّما (افتكَّه) الرومان من أيدي اليهود، علماً أنَّ الكلمة اليونانية التي استعملها «أغابوس» بمعنى «يسَلِّم» هي (من الجذر) «παράδωμι»، وقد استعملت - كما يقول اللاهوتي «واين غرودم» - في المواضع الأخرى في العهد الجديد والبالغة ١١٩ موضعاً، بمعنى التسليم الطوعي.<sup>٨٨</sup>

٥ - قال «بولس»: «وَلْيَتَكَلَّمْ أَيْضًا اثْنَانِ أَوْ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْمُتَنَبِّئِينَ وَلِيَحْكُمِ الْآخَرُونَ.» (١ كورنثوس ٢٩/١٤) ممَّا يعني أنَّ «بولس» يطلب من أتباع الكنيسة ألاَّ يأخذوا على محمل الصدق واليقين كلَّ ما يصدر عن المتنبِّئين المؤمنين.. وإنَّما عليهم أن يميِّزوا بين الحسن وما دونه، وليس الحديث هنا متعلِّقاً بالمتنبِّئين الكاذبين لأنَّه خاص بالمؤمنين .. وهذا دليل على نقص معنى النبوة في العهد الجديد!

٦ - استنبط اللاهوتي «واين غرودم» من سماح «بولس» للمتنبِّئ أن يقاطع متنبِّئاً آخر أثناء تلقِّي الخطاب الإلهي (١ كورنثوس ٣٠/١٤)؛ بأنَّ ما يوحى إلى هؤلاء الأنبياء هو في مرتبة أدنى من الكلام الإلهي المدوَّن في الأسفار المقدَّسة!<sup>٨٩</sup>

٧ - أمر بولس في آخر حياته بوجوب الالتزام بما جاء في الأسفار المقدَّسة (٢ تيموثاوس ١٥/٢، ١٦/٣)، وهو ما أمر به أيضاً «يهوذا» (يهوذا ٣) وبطرس (٢ بطرس ١٩/١-٢٠ و ١٦/٣) .. ولم نجد البتَّة في العهد الجديد أمراً باتِّباع الأنبياء الكثيرين المتوافرين في الكنائس الأولى.

**الخلاصة:** لا ترتقي النبوة في العهد الجديد لتكون محلَّ مدح محض؛ خاصة أنَّها تحمل الخطأ والخلل، ولا تمثِّل محلَّ هداية للجماعة النصرانيَّة الأولى؟!

**النتائج عكسًا:** يقول الناقد «ميجال أ. دو لا تور» في مقام بيان موقف اللاهوتيين النصارى من نبوة النساء: «رغم أنَّ النساء قد اعتُبرن على أنَّهن الجنس الأضعف، إلاَّ أنه قد اعتُقد إمكانية استعمالهن من الله، ولكن بطريقة تعيد التأكيد على دويَّتِهْن. إذا استعمل الله المرأة كوسيلة لتبليغ

<sup>٨٨</sup> انظر؛ Wayne A. Grudem, *Systematic Theology*, p.١٠٥٢

<sup>٨٩</sup> انظر المصدر السابق، ص ١٠٥٤

وحيه؛ فإنّ ذلك يجعلها ترتفع فوق وضعها الإنساني والأنثوي، وستظهر سلطاً لا باعتبار كيانها الخاص، وإنّما باعتبار أنّ الله قد استعملها رغم دونيّتها. في الحقيقة، هي لا تختلف عن حمار بلعام الذي استعمله الله ليتحدّث بكلام نبويّ موجه إلى النبيّ (العدد ٢٢/٢٦-٣٠). استعمال الله للحمار لتبليغ رسالته لم يجعل الحمير في نفس قدر الرجال، وكذلك الأمر فيما يتعلّق بالنساء اللواتي قد بلّغن عن الله كما فعل الحمير، وقد بقين مع ذلك غير مساويات للرجال».<sup>٩٠</sup>

**الثالث علل:** قرّر «كالفن» في تعليقه على ١٢/٢ تعليقاً على منع «بولس» المرأة من أن تعلّم غيرها، وما يبدو من تعارض بين هذا الحكم وبين ما جاء في الكتاب المقدس من وجود نبيّات، أنّ **وجود نبيّات ليس إلاّ أمراً استثنائياً** لا ينقض قاعدة المنع من التعليم، وبلوغ أولئك النسوة مرتبة الأنبياء والمعلّمين هو اختيار استثنائي من الربّ! وهو ما تبناه أيضاً الإمام البروتستانتيّ «جون نوكس» في كتابه الشهير «The First Blast of the Trumpet Against the Monstrous Regiment of Women» الذي أكّد فيه على حرمة أن تقود النساء الرجال، فقد قال عند حديثه عن «دبورة»: «أعفى الله، بما اختصّ به من فضل وعطف ونعمة، دبورة من اللعنة العامة التي جعلت على النساء، وجعلها على خلاف طبيعة (النساء)؛ فطنة في نصحتها، صلبة في شجاعتها، سعيدة في حكمها، وأماً مباركة، ومخلّصة لشعبه. وقد فعل ذلك من جهة، ليقدم قوّة سلطانه ويعلنها لأعدائه كما لشعبه الخاص، وأظهر نفسه بذلك قادراً على منح الخلاص والحرية من خلال أشدّ الأوعيّة ضعفاً، وفعل ذلك من جهة أخرى ليذهل كلّ الرجال في ذاك الزمان ويخزيهم، لأنّهم قد تركوا الطاعة الحقّة في غالب شأنهم».<sup>٩١</sup>

**قلت:** يترتّب على النقطة الأخيرة، أنّ وجود نبيّات إناث في الكتاب المقدّس، لا ينفع بقيّة النساء في شيء، ولا يرفع مرتبة النساء عمّا قرّر لهنّ من سفول في الأسفار المقدّسة؛ لأنّ «الشاذّ يحفظ ولا يقاس عليه»!!

<sup>٩٠</sup> Miguel A. De La Torre, *A Lily Among the Thorns*, p.٢٦

<sup>٩١</sup> انظر؛ John Calvin, *Commentaries on the Epistles to Timothy, Titus, and Philemon*, p.٦٧

<sup>٩٢</sup> John Knox, *The First Blast of the Trumpet*, p.٤٠

## «ميكال» نموذج الحب .. ولكن!!؟

قال القمص «مرقس عزيز» في الصفحة (٤١) في مقام الثناء على النماذج النسائية في الكتاب المقدس، تحت عنوان: «ميكال عاشقة داود»: «سمعت عن داود الذي قتل جليات الجبار، والموسيقار الذي يلعب بأوتار القلوب، فأحست بأوتار قلبها تميل إليه، دافعت عنه وأنقذته من بطش الملك شاؤل أبيها».

قلت:

أولاً: هنا «ميكال»: العاشقة .. ذات الأوتار الرخوة .. و«داود» (التوراتي!): العازف على قلوب العذارى .. و(السمفونية) الرائقة التي تملأ الجو (رومانسية) ساحرة .. ولكن .. معذرة .. أين الموعظة والتعليم..؟ أين التوحيد..؟ أين عصمة النبوة..؟ معذرة .. أين دين الله رب العالمين؟!

ثانياً: لماذا لم يعرض القمص سوى فصل واحد من فصول سيرة «ميكال» العظيمة (!)؟ لأجل أن يقنع القراء أن الكتاب المقدس قد كرم الكثير من النساء التقيات؟! ولكن تلك العاشقة التي أعجب بها القمص قد احتقرت «داود» النبي لما رآته يرقص في مشهد «ديني!» مقدس: «وَرَأَى دَاوُدُ يَرْقُصُ بِكُلِّ قُوَّتِهِ فِي حَضْرَةِ الرَّبِّ وَهُوَ مُتَنَطِّقٌ بِأَفُودٍ مِنْ كَثَّانٍ. وَهَكَذَا نَقَلَ دَاوُدُ وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ ثَابُوتَ الرَّبِّ وَسَطَ الْهُتَافِ وَأَصْوَاتِ الْأَبْوَاقِ. وَلَمَّا دَخَلَ مَوْكِبُ ثَابُوتِ الرَّبِّ مَدِينَةَ دَاوُدَ، أَطْلَتِ مِيكَالُ بِنْتُ شَاوُلَ مِنَ الْكُوَّةِ، وَشَاهَدَتِ الْمَلِكَ دَاوُدَ يَطْفُرُ وَيَرْقُصُ فِي حَضْرَةِ الرَّبِّ، فَاحْتَقَرَتْهُ فِي نَفْسِهَا». (٢ صموئيل ١٤/٦-١٦) .. ولم تكتفِ بذلك، بل قالت إنه كان يتصرف كالسفهاء : «وَرَجَعَ دَاوُدُ لِيُبَارِكَ أَهْلَ بَيْتِهِ، فَخَرَجَتْ مِيكَالُ بِنْتُ شَاوُلَ لِلِقَائِهِ قَائِلَةً: «مَا كَانَ أَحَلَّ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ الْيَوْمَ، حِينَ اسْتَعْرَضَ نَفْسَهُ أَمَامَ عِيُونِ إِمَاءِ خُدَامِهِ، كَمَا يَسْتَعْرِضُ أَحَدُ السُّفَهَاءِ نَفْسَهُ!» (٢ صموئيل ٢٠/٦)!!

إن هذا المرأة (العظيمة!) كانت ترى نبي الله «داود» «حقيراً» و«سفihاً» ..!! أو «حقيراً» و«أحمقاً»؛ لأن الكلمة العبرية المقابلة لـ«السفهاء» في ترجمة «كتاب الحياة» هي «הרקים» «هاريقم» التي هي جمع «קר» «ريق» (بعد حذف أداة التعريف) وهي لغة «فارغ» وفي مثل هذا السياق «أحمق»

كما الأمر مع الكلمة السريانية «ܙܡܝ» «زما» في متى ٢٢/٥ التي تعني لغة «فارغ» وفي السياق «أحمق»، وقد اختارت ترجمة «The New English Translation» أن تترجمها في سياقها: «a vulgar fool» «أحمق سوقي» .. وفي الترجمة الفرنسية «La Bible de Semeur»: «un homme de rien» «إنسان تافه»!

وقد قرّر التلمود أن «ميكال» قد أساءت إساءة بالغة إلى «داود» النبيّ بفعلها ذاك؛ ولذلك أصابها غضب من الله سبحانه بأن قطع نسلها (Sanhedrin 11a)

صورة مقطع من ٢ صموئيل ٦/٢٠. في المستطيل كلمة «هاريقيم»  
مخطوطة حلب Aleppo (القرن العاشر ميلادياً)



\*\*\*

امرأة لعوب، أفضل من سيّد أنبياء الكتاب المقدس!

قال القمّص في الصفحة (٣٥): «وإن كان موسى قد أخطأ طريق الخدمة في خلاص شعبه، فقتل وهرب معتمداً على حكمته البشرية، إلا أن إستير قد عرفت طريق الإيمان السليم بأن صامت وصلّت هي وشعبها وواجهت الخطر بشجاعة نادرة..»

قالت:

٩٣: أراد القمص دغدغة مشاعر النساء بتفضيل «إستير» اليهودية، على «موسى» عليه السلام.. ولم يكتف بذلك، بل زعم أن «موسى» قد أخطأ في الأمر الذي اختاره الله له، في حين أن «إستير» قد نجحت في ذلك..!! وأشار إلى أن «إستير» كانت تصوم وتصلّي في الملمات في مقام المقارنة والمفاضلة بينها وبين «موسى» عليه السلام؛ مما يعني أن «موسى» عليه السلام لم يعرف الصوم والصلاة واللجوء إلى الله عند هجوم الخن وتلبّد سماء الحياة بالفتن!!

ثانياً: خالف القمص ما جاء في التوراة من تعظيم نبيّ الله «موسى» عليه السلام الذي يعتقد القمص وغيره من النصارى أنّه (شبيه) يسوع المسيح الإله كما في فهمهم لسفر التثنية ١٨/١٨!

ثالثاً: «إستير» التي مجّدها القمص، هي المرأة التي استعملت (دهاء النسوان) لتنفذ قومها.. وهي التي وصفها الباحث «ج. هارولد إلتر» (J. Harold Ellens) <sup>٩٣</sup> بأنّها: «أكثر شخصية جنسية لعوب بارزة في الكتاب المقدس العبري» <sup>٩٤ ٩٥</sup>، وأنها مع «راحاب»، والنبية «راعوث»، قد جسدن دور النساء اللواتي يستعملن السلاح الجنسي للوصول إلى أغراضهن! <sup>٩٦</sup>

رابعاً: قصة «إستير» ليست إلاّ قصة خرافية من ألفها إلى يائها كما يقول عامة النقاد المتخصّصين، أو بعبارة معجم «Mercer Dictionary of the Bible»: «يرى العديد من النقاد المعاصرين <sup>٩٧</sup> أن الكتاب هو حكاية تاريخية قصيرة، متعلقة بعيد خرافي لتفسير أصل (عيد) الفوريم». فالكتاب لا يعدو أن يكون محاولة لإيجاد مبرّر تاريخي أسطوري لأحد أعياد اليهود: (الفوريم)!

<sup>٩٣</sup> ج. هارولد إلتر: قسيس ولاهوتي. تقاعد من وظيفة أستاذ جامعي للفلسفة وعلم النفس. له عدد كبير من الكتب والمقالات المتخصصة. عمل في الإدارة التنفيذية للمؤسسة المسيحية للدراسات النفسية الدولية.

<sup>٩٤</sup> أي العهد القديم

<sup>٩٥</sup> J. Harold Ellens, *Sex in the Bible: A New Consideration*, p.١٨٣

<sup>٩٦</sup> انظر؛ المصدر السابق

<sup>٩٧</sup> Mercer Dictionary of the Bible, p.٢٦٤



**خاتمة:** لا يوجد في سفر إستير ما يمكن أن يوحى بالعظمة الإيمانية لهذه المرأة؛ إذ إن قصة هذه المرأة لا تتجاوز كونها قد سعت إلى إنقاذ قومها من الهلاك على يد حاكم فارس؛ فهي - في أفضل الأحوال - عند المتعاطفين معها - بطللة قومية بالاصطلاح المعاصر، لا مؤمنة تقيّة تشرّب لها الأعناق ويقزّم لأجلها نبي الله العظيم «موسى» عليه السلام!

**سادساً:** كيف من الممكن أن نتحدّث عن الإيمان العظيم لإستير وصلتها الثابتة بالله؛ في حين أنّ هذا السفر لم يذكر اسم الله ولا مرّة واحدة!

إنّ سفر في تمجيد الله، لا يُذكر فيه اسم الله البتّة!!؟

وأخيراً .. ليت القمّص لم يسع لإهدار كرامة «موسى» عليه السلام وقدره؛ من أجل عيون «إستير» (البطللة) اليهوديّة!

\*\*\*

## القديسة .. العاهرة!!

قال القمّص في الصفحة (٦٢): «هناك قديسة أخرى خاطئة، لكن لا شك إنها كانت قديسة وكان لها روح القيادة، راحاب التي من أريحا، هي قادت الجاسوسين وكانت أمية فدخلت في الإيمان وكوفئت بأن صارت جدة للسيد المسيح حسب الجسد، وكانت لها روح القيادة.»

**قلت:**

هذه المرأة (القديسة) .. كانت كما هو مذكور عنها في العهد القديم، تعمل **كعاهرة**، تسترزق بجسدها:

«وَأَسْتَحْيَا يَشُوعُ رَا حَابَ الزَّانِيَةَ (הַזֹּנָה) وَبَيْتَ أَبِيهَا وَكُلَّ مَا لَهَا، فَأَقَامَتْ فِي وَسْطِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، لِأَنَّهَا خَبَّاتُ الْجَاسُوسِينَ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمَا يَشُوعُ لِكَيْ يَسْتَطِيلَعَا أَحْوَالَ أَرِيحَا.» (يشوع ٢٥/٦)

وشهد على ذلك أيضاً العهد الجديد:

«وَجَزَاءُ لِلْإِيمَانِ، نَجَتْ رَا حَابُ الزَّانِيَةِ (η πορνη) مِنَ الْمَوْتِ الْمُحْتَمِّ مَعَ الْمُتَمَرِّدِينَ، بَعْدَمَا اسْتَقْبَلَتْ الْجَاسُوسِينَ بِسَلَامٍ» (عبرانيين ٣١/١١)

«عَلَى هَذَا الْأَسَاسِ أَيْضًا، تَبَرَّرَتْ رَا حَابُ الَّتِي كَانَتْ زَانِيَةً (η πορνη): فَقَدْ اسْتَقْبَلَتْ الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ أُرْسِلَا إِلَيْهَا، وَصَرَفَتْهُمَا فِي طَرِيقٍ آخَرَ.» (يعقوب ٢٥/٢)

لقد كانت «راحاب» عاهرة<sup>٩٨</sup> .. وأيضًا قديسة .. دون أن تتوب عن الاتجار بجسدها .. ولا تخدعك ترجمة «كتاب الحياة» لنص يعقوب ٢٥/٢؛ إذ النص في الأصل اليوناني: «ομοίως δε και ρααβ η πορνη ουκ εξ εργαων εδικαιωθη υποδεξαμενη τους αγγελους και ετερα οδω εκβαλουσα وهو لا يقول «راحاب التي كانت زانية» بمعنى أنها كانت عاهرة ثم تابت عن ذلك؛ وإنما يقول «ρααβ η πορνη» أي «راحاب الزانية» .. والحديث كله في الزمن الماضي (aorist)، دون الإيحاء أن «راحاب» قد كانت عاهرة ثم تابت عن ذلك؛ ولذلك جاء النص في الترجمة الإنجليزية «The New International Version»: «In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction? .. وهذه الترجمة كاشفة أن «راحاب» قد أصبحت بارّة، دون أن تغادر مهنة الفجور؛ لأنّ برّها لم ينتج عن إقلاعها عن مزاولة مهنتها القبيحة، وإنما لأنّها فعلت أمرًا واحدًا؛ وهو أنّها قد أعانت الرجلين اللذين قدما إليها .. وقد كانت الغاية من كلام «يعقوب» كما هو بيّن من كامل الرسالة، أن الإنسان يصبح بارًا بالعمل الصالح لا فقط بالإيمان المجرد .. والعمل الصالح في النص الذي نحن بصدده، هو إعانة «راحاب» من زارها، لا إقلاعها عن الفجور! ومّا يحمّد للقَمَص أَنَّهُ مَقَرَّ بِأَنَّ «راحاب» قد بقيت على زناها؛ إذ إنّه قد وصفها بأنّها قديسة خاطئة، ولم يقل القديسة الثابتة (عن الفجور) .. ولكن لي في هذا المقام أسئلة (قلقة!) .. وهي:

(١) كيف يجتمع (العهر) مع (القداسة) !!؟

(٢) هل النساء مطالبات بالاعتناء بهذه القديسة (!) التي امتهنت العهر !!؟

<sup>٩٨</sup> عبارة «عاهرة» العربية أدقّ في التوصيف من «زانية»؛ لأنّ هذه المرأة كانت تمتهن الفجور الجنسي.

(٣) قال القمّص في الصفحة (٥٥): «وعندما يحل الروح القدس علي إنسان وبملاؤه يجعله يشتهي شهوات روحية وسماوية ويقّده جسده ونفسه وروحه ويرفعه فوق مستوى الإحساس بالتجارب والشهوات الأرضية فيكره الخطية والحيدان عن وصايا الله.. ويلزم من ذلك أنْ عهر «راحاب» كان «عهرًا مقدّسًا، روحياً، مُبرراً من الخطيئة» (!) .. وهو أمر يستعصي على الفهم .. فهل للقمّص أن يفسّر لنا كيف يكون (العهر) مشحونًا (بالقداسة)، ممتزجًا (بالطهر)، مُطَيّبًا (بالبراءة)؟!»

\*\*\*

## المرأة العظيمة .. راقصة!

قال القمّص في الصفحة (٣٢) مثنياً على مقام المرأة في العهد القديم : «كانت تشترك في الفنون مثل الغناء والرقص (خر ٢٠/١٥ وقض ١٩/٢١-٢١ و٢٠ أخ ٣٥، ٢٥)» .  
قلت:

إذا كان الرقص والغناء، من مظاهر الجمال في دين الكنيسة؛ فقل على الجمال السلام!

\*\*\*

## القديسة .. أكلت الحشيش!!

قال القمّص في الصفحة (٨٦) تحت عنوان «مريم القبطية» في بيان (عظمة) هذه المرأة القبطية (المؤمنة) التي تمثّل النموذج (الأرقى) و(الأروع) لكلّ نصرانية أرثوذكسية: «ومن سارة إلى (مريم) القبطية التي انتصرت على الخطية انتصاراً عظيماً قوياً، وكان انتصارها هذا إبان زيارتها للقدس حيث وقفت أمام أيقونة العذراء تستلهمها طريق الخلاص فجاءها صوت يقول (إذا عبرت الأردن تجدي راحة وطمأنينة) فنهضت سريعاً وعبرت الأردن إلى البرية حيث مكثت بها سبعا وأربعين سنة وكانت تقف بحشائش الصحراء ..»

قالت:

إنّها (القديسة) التي أدمنت الحشيش (النامي في البرية) قريباً من نصف قرن .. فهل على النصرانيّات أن يُقبلن على الحشيش حتّى يبلغن مرتبة القداسة والمجد!!

هل أنزل الله سبحانه دينه ليجعلنا نعيش كما تعيش السوائم! وهل دين الله سبحانه؛ رحمة بالعباد أم أذى وشقاء دائم؟؟

سبحان الله!

\*\*\*

## القديسة .. و المصباح السحري!

قال القمّص في الصفحتين (٦٢-٦٣) في مقام ذكر (قديسات) الكنيسة: «من أبرز الأمثلة في تاريخ الكنيسة - غير العذراء مريم- القديسة (يوستينا) وقصتها مع كيريانوس الساحر. أحبها شاب ولم يستطع أن يصل إليها فلجأ للسحر لكي يصل إليها. وكلما أرسل الساحر كيريانوس شيطاناً من شياطينه، إلى يوستينا، يجدها تصلى فيفزع منها ولا يقوى عليها الشيطان. وأخيراً ظهر ضعف السحر أمام هيبة يوستينا. فكيريانوس لمعالجة خجله جعل أحد الشياطين يتزين بشكل يوستينا وقال للشاب احضر لك يوستينا. وظهر الشيطان في شكل يوستينا فالشاب أول ما رآها نادها يوستينا. ومجرد أن سمع الشيطان اسم يوستينا، انحل كالدخان وهرب. لم يستطع أن يحتمل مجرد ذكر اسم يوستينا. ما اعظم هيبة هذه الفتاة التي بمجرد ذكر اسمها يجعل الشياطين تنحل وتهرب.»

وكتب في الصفحة (٨٧) تحت عنوان: «أوفيمية الزوجة الوفية (قاهرة الشيطان)!!»: «ولا ننسى (أوفيمية) تلك القديسة التقية والزوجة الوفية، كم حسدها الشيطان ودبر لها مؤامراته الجهنمية، ونصب لها شباكه الخفية القوية، وبرغم ذلك كله صمدت وكان صمودها وثباتها معجزياً. فلقد أتاها الشيطان في شكل راهب وجعل يحدثها ويؤكد لها أنه مشفق عليها بعد وفاة زوجها، وينصح لها بالزواج لترزق أولاداً، فقالت له (أننى قد قطعت عهداً على نفسي ألا ألتصق برجل بعد

زوجي، فإذا كانت الطيور كاليمام والغربان لا تعرف ذكرًا آخر بعد الأول، فبالأولى بالبشر الذين خلقوا على صورة الله أن يكونوا هكذا) فتركها الشيطان غاضبًا.

ولما تم يوم عيد الملاك وقد اهتمت بما يلزم كعادتها، ظهر لها الشيطان مرة أخرى في زي ملاك وأعطاها السلام وقال لها (أنا الملاك ميخائيل أرسلني الله إليك أمرك أن تتركي الصدقات وتتزوجي برجل، فإمرأة من غير رجل كسفينة بغير ربان) ..

فأجابته (إن كنت ملاك الله حقًا فأين الصليب علامة جنديتك؟) فلما سمع هذا الكلام عاد لي (كذا) شكله الحقيقي ووثب عليها يخنقها، فاستغاثت (كذا) بالملاك ميخائيل صاحب العيد، فحضر إليها وخلصها من يديه لأن «ملائكة الرب حالة حول خائفية لتنجيهم»!! «

**قلت:**

تلقي هذه النوعية من القصص (الظريفة) و(الخفيفة) رواجًا كبيرًا في المكتبات النصرانية العربية .. حيث الشيطان الرجيم، والغول اللثيم .. والمصاييح السحرية، ومواكب الجنّ السخية .. وصراع الملائكة والشياطين، والساحرة الطائرة على عصا الرحيل .. والدخان، والبحور، وتفتح القبور .. والضفادع المتكلمة، والشياطين الدامعة المتألمة .. والغربان العرجاء، والسلاحف الماسكة بأعمدة السماء .. والأسود المخنثة، والأحلام المجنحة .. عجائب تتلاشى أمامها غرائب (ألف ليلة وليلة) .. ولكن .. في رأيي الخاص .. المتواضع .. فإنه لا قيمة لهذا النوع من القصص في كتاب اسمه: «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام» .. ولا أظنّ قارئًا عاقلًا يجد في هذه القصص أدنى قيمة أو أضال فكرة سليمة!

## {المرأة الزانية} .. وشبهة (باردة)!

لقد حرص القمّص على أن يجمع كلّ الشتات المتناثر في كتابات أصحاب العقول (المحتقنة) الطاعنة في الإسلام، وبذل لذلك الجهد الكبير، وأنا على ذلك من الشاهدين ..! وقد عجبت رغم ذلك أنّه قد فاتته الشبهة التالية التي لاكتها ألسن المنصّرين، وهي من أهم الشبه التي يعتمد عليها دعاة الكنيسة لإفساد عقائد المسلمين .. ولذلك (سأصحّح) له خطأه، وسأورد ما فاتته، لا خدمة للباطل الذي يروّج له، وإثماً تثقيفاً للمسلمين، وتنبيهاً للمنصّرين، وإقامة للحجّة على المخدوعين!!

وليتسع صدر القارئ -فضلاً- لما سيأتي من حديث طويل؛ فقد قررت الإفاضة في نقض هذه الشبهة، لأسباب عديدة من أهمها:

- شهرة (قصة المرأة الزانية) بين النصارى، واستغلال المنصّرين لها؛ لإثبات دعاوى باطلة.
- ألّف «مرقس عزيز» كتابه الذي تاه به فخرًا «استحالة تحريف الكتاب المقدس» لردّ قول المسلمين إنّ أسفار النصارى محرّفة. و(مثال) قصّة المرأة الزانية، يكفي (لوحده) لهدم كامل كتاب القمّص.
- تحدّث القمّص عن عصمة أسفاره من التحريف دون أن يحسن التعامل مع أصول «النقد النصّي» (Textual Criticism) وأدواته؛ فهو لم يشمّ غبار كتب هذا العلم؛ فكيف بقراءتها، أو امتلاك ناصيتها؟!<sup>٩٩</sup>

<sup>٩٩</sup> تعاني الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة من غياب كفاءات علميّة متخصصة في النقد الكتابي عامة، والنقد النصّي خاصة؛ فكلّ ما يصدر عنها، لا تخفى فيه معالم (الهواية) وتغيب عنه في المقابل ملامح التخصص؛ من ذلك قول

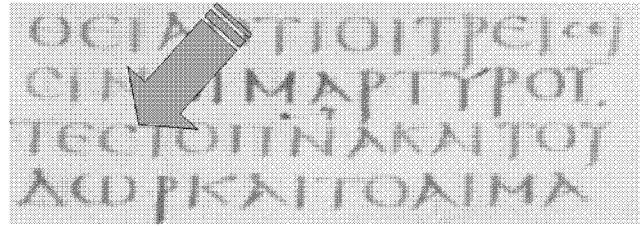
البابا «شنودة الثالث» (ليسانس آداب!!) في كتابه «بدع حديثة» ردًا على اعتراف الأب «متي المسكين» بتحريف خاتمة إنجيل مرقس ٢٠-٩/١٦ : «أما الآيات الاثنتا عشرة الباقية (٢٠-٩/١٦) فقد أثبتت أبحاث العلماء المدققين أنها فقدت من الإنجيل، وقد أعيد كتابتها بواسطة أحد التلاميذ السبعين المسمى بأريستون. وهذا التلميذ عاش في القرن الأول. وهذه الآيات الاثنتا عشرة جمعها أريستون من إنجيل ق. يوحنا، وإنجيل ق. لوقا ليكمل بها القيامة». علّق «شنودة الثالث» بقوله: «وهنا نتعجب: ما الذي يتعب ضميره في تلك الآيات (١٢-٩)!!» ثم بدأ يذكر النصوص الموازية لخاتمة مرقس المتنازع في أصالتها، في بقية أسفار العهد الجديد، وكرّر في فقرات رده قوله: هل أنعب ضمير «متي المسكين» أن هذا النص في خاتمة مرقس موجود في موضع آخر من العهد الجديد؟! وختم حديثه بقوله: «إنما الذي يتعب الضمير، هو التشكيك في الإنجيل بحذف جزء منه، مع التشكيك في كل ما يشبه هذا الجزء المحذوف!!» (الصفحتان ١٨٠-١٨١) !!! وهو ردّ إنشائي بلا مضمون كما هو ظاهر، لا أثر فيه للنقاش العلمي الجاد. لقد كان عليه أن يناقش غياب الأعداد ٢٠-٩ عن أقدم المخطوطات (السينائية والفاتيكانية)، ووجود أكثر من خاتمة لهذا الإنجيل، ومخالفة الأعداد ٢٠-٩ لبقية الإنجيل من الناحيتين اللغوية والأدبية، وغير ذلك من الأدلة العلمية على زيف هذه الزيادة (انظر؛ سامي عامري، قيامة المسيح؛ بين الحقيقة والخرافة؟، ص ٢٢٤-٢٣٦)!!

وقال البابا «شنودة الثالث» -في سياق آخر- ردًا على سؤال حول أصالة نصّ: «الذين يشهدون في السماء هم ثلاثة: الأب والكلمة والروح القدس. وهؤلاء الثلاثة هم واحد» (يوحنا ٧/٥) وأنّ ألفاظه في «إحدى الترجمات العربية محاطة بقوسين، ومكتوب في الحاشية أنها غير موجودة في بعض النسخ». .. قال «شنودة الثالث»: «إن كانت هذه الآية لم توجد في بعض النسخ، فلعل هذا يرجع إلى خطأ من الناسخ، بسبب وجود آيتين متتاليتين (١٥، ٧/٥، ٨) متشابهتين تقريبًا في البداية والنهاية هكذا: الذين يشهدون في السماء ... وهؤلاء الثلاثة هم واحد. والذين يشهدون على الأرض ... والثلاثة هم في واحد. ومع ذلك هذه الآية موجودة في كل النسخ الأخرى، وفي النسخ الأثرية». (شنودة الثالث، سنوات مع أسئلة الناس أ، ٢٢) .. قلت: ليت سكت! (١) لم يقل ناقد واحد من المجمع على علميتهم إن غياب هذا النصّ سببه خطأ النسخ (٢) القول بسقوط هذا النصّ من المخطوطات بفعل تشابهه مع الذي يليه (وهو ما يعرف في الاصطلاح بـhomoioteleuton وhomoioarcton)، باطل بداهة؛ لأنّ هذه الغفلة لا يمكن أن تقع بهذه الصورة في النصّ الوحيد المصرّح بعقيدة التثليث، وفي العدد الضخم من المخطوطات التي غملكها!! (٣) من الخطأ الشنيع (جدًا) القول إنّ هذا النص غائب عن (بعض) المخطوطات؛ وإنما الصواب الذي لا يعذر فيه أحد يدعي التخصص، هو أنّ هذا النصّ غائب عن جميع المخطوطات اليونانية قبل القرن الخامس عشر ميلاديًا!! فهو إضافة متأخرة جدًّا (جدًا) (٤) لقد بذلت كل وسعي لأعرف معنى كلمة (النسخ الأثرية)؛ فعجزت!! وهذه العبارة لا تعني في علم النقد النصّي شيئًا، وإنما يتحدث النقاد في هذا المقام عن المخطوطات اليونانية، والترجمات (اللاتينية والسريانية ..) واقتباسات الآباء ..

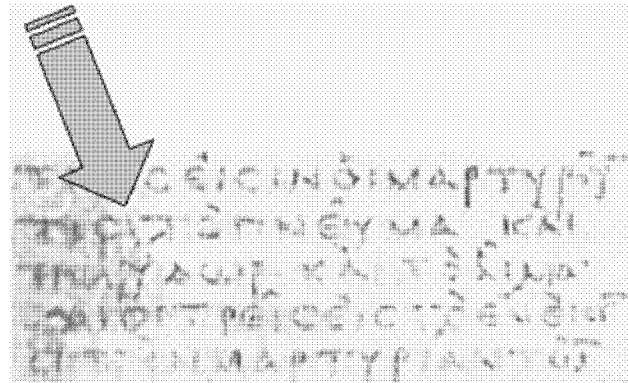
- ملأ كتاب الكنيسة الأرثوذكسيّة المصريّة مؤلفاتهم بالدعاوى المرسلّة (الفاقعة) بأنّ إثبات تحريف «الكتاب المقدس» هو أمر بعيد المنال، بل ضرب من المحال، ولعلّ أشنع هذه الدعاوى وأكثرها (تطرفاً) قول القمّص «عبد المسيح بسيط» في مقدمة كتابه «الكتاب المقدس يتحدّى نقّاده والقائلين بتحريفه»: «وفي هذا الكتاب نوكد، بالدليل العلمي الموثق، حقيقة وصحة كل حرف وكل كلمة وكل جملة وكل فقرة وكل حدث وكل رواية في الكتاب المقدس مستعينين بمئات السجلات والمراجع والوثائق العلمية والتاريخية، المدنية

وهذا عجز بين عن التعامل مع علم النقد النصّي بمصطلحاته البدائية!! (٥) القضية ليست قاصرة على المخطوطات، وإنما يشهد على زيف هذا النصّ، صمت الآباء الأوائل (قبل القرن الخامس) عن الاستدلال به عند تنازعهم مع الفرق المنكرة للتثليث.. (انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament, pp.647-649)

المخطوطة السينائية (القرن الرابع ميلاديا)



المخطوطة الفاتيكانية (القرن الرابع ميلاديا)





والدينية...!! فهل لهذه الدعوى نصيب من الصحة؟ وهل تصمد أمام حقائق التاريخ وصفحته؟

**الشبهة :** لقد كان نبي الإسلام ﷺ قاسياً في معاملة النساء الخاططات؛ إذ إنه قد أمر برجم الغامدية الزانية (!) .. في حين أنه لما جيء للمسيح بامرأة زنت؛ عفا عنها ورفض أن يرحمها، بل وأخرج اليهود بقوله لهم: «من كان منكم بغير خطيئة؛ فليرحمها!»، مما اضطر اليهود لإطلاقها..! فانظر إلى الفارق بين شدة نبي الإسلام في معاملة النساء، ورحمة إله النصرانية ورفقه بهن؟! **قلت:**

قصة الزانية كما في ترجمة «كتاب الحياة»: «ثُمَّ انْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى بَيْتِهِ. وَأَمَّا يَسُوعُ، فَذَهَبَ إِلَى جَبَلِ الزَيْتُونِ. وَعِنْدَ الْفَجْرِ عَادَ إِلَى الْهَيْكَلِ، فَاجْتَمَعَ حَوْلَهُ جُمُحُورُ الشَّعْبِ، فَجَلَسَ يُعَلِّمُهُمْ. وَأَحْضَرَ إِلَيْهِ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ امْرَأَةً ضَبَطَتْ تَزْنِي، وَأَوْقَفُوهَا فِي الْوَسْطِ، وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هَذِهِ الْمَرْأَةُ ضَبَطَتْ وَهِيَ تَزْنِي. وَقَدْ أَوْصَانَا مُوسَى فِي شَرِيعَتِهِ بِإِعْدَامِ أَمْثَالِهَا رَجْمًا بِالْحِجَارَةِ، فَمَا قَوْلُكَ أَنْتَ؟» سَأَلُوهُ ذَلِكَ لِكَيْ يُخْرِجُوهُ فَيَجِدُوا ثُبْمَةً يُحَاكِمُونَهُ بِهَا. أَمَّا هُوَ فَانْحَنَى وَبَدَأَ يَكْتُبُ بِإَصْبَعِهِ عَلَى الْأَرْضِ. وَلَكِنَّهُمْ أَلْحُوا عَلَيْهِ بِالسُّؤَالِ، فَاعْتَدَلَ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ كَانَ مِنْكُمْ بِلاَ خَطِيئَةٍ فَلْيَرْمِهَا أَوَّلًا بِحِجَرٍ!»

ثُمَّ انْحَنَى وَعَادَ يَكْتُبُ عَلَى الْأَرْضِ. فَلَمَّا سَمِعُوا هَذَا الْكَلَامَ اسْتَحَبُّوا جَمِيعًا وَاحِدًا تَلَوْ الْآخِرَ، ابْتِدَاءً مِنَ الشُّيُوخِ. وَبَقِيَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَالْمَرْأَةُ وَاقِفَةٌ فِي مَكَانِهَا. فَاعْتَدَلَ وَقَالَ لَهَا: «أَيْنَ هُمْ أَتَيْتَهَا الْمَرْأَةُ؟ أَلَمْ يَحْكَمْ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْهُمْ؟» أَجَابَتْ: «لَا أَحَدٌ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهَا: «وَأَنَا لَا أَحْكُمُ عَلَيْكَ. اذْهَبِي وَلَا تَعُودِي تُخْطِئِينَ!» (يوحنا ٥٣/٧ - ١١/٨).

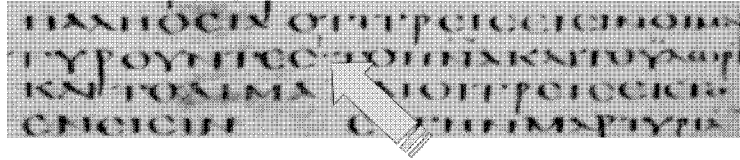
الرد على هذه الشبهة من أوجه:

## الوجه الأول:

قصة الزانية، هي قصة لا أصل لها في العهد الجديد.<sup>١٠٠</sup> وقد شهد النقاد المتخصصون في النقد الكتابي «Textual Criticism» على أنها زيادة تحريفية، ومن بين هذه الشهادات:

- ١ - قال الناقد الكتابي الشهير «بروس متزغر» (Bruce Metzger): «الحجة قوية على أن قصة المرأة الزانية ليس لها أصل في إنجيل يوحنا» «The evidence for the non-Johannine origin of the pericope of the adulteress is overwhelming».<sup>١٠١</sup>
- ٢ - قال كل من «كورت آلاند» (Kurt Aland) و«باربرا آلاند» (Barbara Aland) في مؤلفهما الذي يعدّ حجة في دراسة مخطوطات العهد الجديد: «The Text of the New Testament»: «إنه لمن المؤكد أن هذه الأعداد لم تشكل جزءاً من النص الأصلي لإنجيل يوحنا في بداية تداوله في الكنيسة» «It is certain that these verses did not form a part of the original text of the gospel of John when it was first circulated in the Church».<sup>١٠٢</sup>

المخطوطة السكندرية (القرن الخامس ميلاديا)



<sup>١٠٠</sup> كنت قد كتبت مسودة في صفحات قليلة لنقض هذه القصة من ناحية ثبوته في إنجيل يوحنا، ثم اطلعت بعد ذلك على عدد من الأبحاث الإسلامية في إثبات زيفها بأدلة متنوعة ونفس طويل (د. حمدي الشريف، الأستاذ عماد الدين، الأستاذ أبي المنتصر محمد شاهين، وغيرهم)؛ فأعدت صياغة البحث بتفصيل أطول من خلال الرجوع إلى عدد أكبر من دراسات النقاد الغربيين المتخصصين في النقد الكتابي وغيره، بعدما نهتني أبحاث الإخوة إلى مجموعة من النقاط المهمة التي تستدعي التأصيل والتفصيل لقطع الطريق على الدوغمائيين من النصارى العرب.

<sup>١٠١</sup> Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, p. ١٨٧

<sup>١٠٢</sup> Kurt Aland and Barbara Aland, *The Text of the New Testament*, p. ٢٣٢

- ٣ - جاء في التعليق الشهير على الكتاب المقدس: «The New Interpreter's Bible»: «نصّ يوحنا ٥٣/٧-١١/٨ لا ينتمي في الأصل إلى إنجيل يوحنا، وإثما وجد طريقه إلى بعض مخطوطات الإنجيل في وقت متأخر.» «John ٧: ٥٣- ١١ did not belong originally to the Gospel of John, but found its way into some manuscripts of the Gospel at a late time»<sup>١٠٣</sup>
  - ٤ - جاء في هامش ترجمة «The New American Bible»: «قصة المرأة التي قبض عليها بسبب الزنى هي إضافة متأخرة هنا، وهي غير موجودة في كل المخطوطات اليونانية المبكرة.» «The story of the woman caught in adultery is a later insertion here, missing from all early Greek manuscripts»<sup>١٠٤</sup>
  - ٥ - قال الناقد الكتابي «فيليب وسلي كومفورت» «Philip Wesley Comfort»: «تشير كل الحجج النصية بوضوح إلى النتيجة المتمثلة في أن يوحنا لم يكتبها. تضمن هذه القصة في نص العهد الجديد هو مثال ظاهر على كيفية دخول التراث الشفوي غير الأصيل في المتن، في حاشية الأمر، إلى النص المكتوب. ربما كانت القصة في شكلها الشفوي تُداول في بداية القرن الثاني.
- لا يوجد أي شك في أن يوحنا لم يكتب هذا المقطع، وأنه لا مكان له -على كل حال- في نصّ إنجيل يوحنا.»

'All the textual evidence unmistakably points to the conclusion that John did not write it. The inclusion of this story in the new testament text is a prime example of how the oral tradition, originally not included in the text, eventually found its way into the written text. In its oral form the story may have been in circulation beginning in the early second century.

---

<sup>١٠٣</sup> The New Interpreter's Bible, ٩/٦٢٧

<sup>١٠٤</sup> The New American Bible, p. ١٥٧

There is no doubt that John didn't write this passage and that it has no place whatsoever in the text of John's Gospel.<sup>١٠٥</sup>

- ٦ - جاء في هامش ترجمة «الكتاب المقدس الأورشليمي الجديد» *The New Jerusalem Bible*: «كاتب هذا المقطع، ١١/٨ - ٥٣/٧ ليس هو يوحنا: هذا المقطع محذوف من أقدم الشواهد (مخطوطات، ترجمات، اقتباسات الآباء)» *The author of this passage, ٧/٥٣ - ٨/١١ is not John: it is omitted by*<sup>١٠٦</sup>  
« (the oldest witnesses (MSS, Versions, Fathers)
- ٨ - جاء في هامش ترجمة «الترجمة العالمية الجديدة» *The New International Version*: «لا تحوي أقدم المخطوطات وأكثرها موثوقية وشواهد أخرى قديمة، يوحنا ١١/٨ - ٥٣/٧» *The earliest and most reliable manuscripts and*<sup>١٠٧</sup>  
« other ancient witnesses do not have John ٧/٥٣- ٨/ ١١
- ٩ - جاء في موسوعة «*An Encyclopedia of Religions*» عن قصّة المرأة الزانية:<sup>١٠٨</sup>  
«من الواضح أنّها مقحمة.» «(It is clearly an interpolation)
- ١٠ - اعترف الناقد المحافظ «تيموثي بول جونز» (Timothy Paul Jones) في كتابه *Misquoting Truth: A Guide to the Fallacies of Bart Ehrman's Misquoting Jesus* الذي ردّ فيه على كتاب «*Misquoting Jesus*» «لبارت إيرمان»، أن قصّة المرأة الزانية هي إلحاق تحريفي في إنجيل يوحنا، رغم أنّ الغاية من كتاب «جونز» هي الدفاع عن العهد الجديد ضدّ تهمة التحريف (!)؛ فقد قال إن هذه القصّة: «ليست جزءاً من النسخة الأصلية لإنجيل يوحنا. إنّها غائبة بصورة تامة عن المخطوطات المبكرة كالبرديّة ٦٦ والبرديّة ٧٥ من القرن الثالث، وأيضاً

<sup>١٠٥</sup> Philip Wesley Comfort, *Essential Guide to Bible Versions*, p. ٢٦٣

<sup>١٠٦</sup> *The New Jerusalem Bible*, p. ١٧٦١

<sup>١٠٧</sup> *The New International Version*, p. ٩٣٣

<sup>١٠٨</sup> Maurice Arthur Canney, *An Encyclopedia of Religions*, ٢٨١

المخطوطتين السينائية والفاتيكانية. وحتى لما تظهر هذه القصة في المخطوطات القديمة، فإن مكانها يتغير. توجد أحياناً بعد يوحنا ٣٦/٧، وتوجد في أحيان أخرى في آخر إنجيل يوحنا. بل وظهرت في إنجيل لوقا. ويظهر من كتابات تعود إلى القرن الرابع، لمسيحي اسمه يوسابيوس القيصري، أن القصة قد ظهرت في إنجيل مفقود اليوم، يعرف باسم الإنجيل إلى العبرانيين. » «not part of John's original Gospel. It's missing completely from early manuscripts such as the third-century papyri p٦٦ and p٧٥, as well as the Sinaiticus and Vaticanus codices. Even when this story does appear in ancient manuscripts, its location changes. Sometimes it's found after John ٧/٣٦; other times it's at the end of John's Gospel. Once, the story even shows up in the Gospel According to Luke, and-from the writings of a fourth -century christian named Eusebius of Caesarea- it seems that the story also appeared in a now- lost

«Gospel known as Gospel to the Hebrews

وقد ذكر «فريدريك لويس غوديه» «Frédéric Louis Godet»<sup>١١٠</sup> في تعليقه على أصالة قصة الزانية، ضمن شرحه الشهير لإنجيل يوحنا الصادر في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، أنه «قد حكم عليها منذ زمن الإصلاح أنها غير أصيلة من طرف إيرازموس، وكالفن، وبيزا، وبعد ذلك ألغيت أيضاً من طرف غروتوس Grotius، وفشتاين Wetstein، وسملر Semler، ولوك Lucke، وثولوك Tholuck، وألهاوزن Olhausen، ودو وات de Wette، وباور Baur، وروس Reuss، ولوثاردت Luthardt، وإيwald Ewald، وهنغستنبرغ Hengstenberg، ولوخمان Lachmann، وتشندورف Tischendorf، وماير Meyer، وفايس Weiss، وكييل Keil. »<sup>١١١</sup>

<sup>١٠٩</sup> Timothy Paul Jones, *Misquoting Truth: A Guide to the Fallacies of Bart Ehrman's Misquoting Jesus*, pp.٦٣-٦٤

<sup>١١٠</sup> فريدريك لويس غوديه: دكتوراه في اللاهوت. كان أستاذاً في كلية الكنيسة المستقلة (لنوتل).

<sup>١١١</sup> Frédéric Louis Godet, *Commentaire sur L'evangile de Saint Jean*,

٣/٥٨

إجماع كبار النقاد: تواتر الشهادات على إلحاق قصة المرأة؛ جعل الكثير من الباحثين يقررون ثبوت الإجماع على هذا التحريف .. والمقصود بهذا (الإجماع) هو اتفاق النقاد: (١) المتخصصين في النقد الكتابي، (٢) والمتحررين من الولاء للكنيسة على حساب الحقيقة العلمية .. ومن هذه الشهادات، التي تنفي ما يزعمه بعض المتعصبين من النصارى (العرب) على أن القضية خلافية بالمعنى الواسع:

- ١ - جاء في هامش «الترجمة الإنجليزىة الجديدة» «The New English Translation»: «هذا المقطع بأكمله ١١/٨-٥٣/٧ المعروف تقليدياً باسم قصة الزانية، غير موجود في أبكر المخطوطات وأفضلها، ولم يكن على الحقيقة القاطعة تقريباً، جزءاً أصلياً من إنجيل يوحنا. والمقطع عند المفسرين المعاصرين والدراسات النقدية الخاصة بدراسة النصوص، يعتبر القول بعدم أصالته، وأنه يمثل إضافة إلى نص الإنجيل، نتيجة مسلماً بها.» This entire section ٧/٥٣, ٨/ ١١, traditionally known as the pericope adulterae, is not contained in the earliest and best mss and was almost certainly not an original part of the Gospel of John. Among modern commentators and textual critics, it is a foregone conclusion that the section is not original but <sup>١١٢</sup> «represents a later addition to the text of the Gospel.

- ٢ - جاء في الدراسة الواردة في هامش ترجمة «The New Revised Standard Version»: «يتفق النقاد عامة، بناء على أفضل المخطوطات ودلائل أخرى قديمة، على أن هذه القصة لم تكن في الأصل جزءاً من إنجيل يوحنا.» «on the basis of the best manuscripts and other ancient evidence, scholars generally agree that this story was not originally part of the <sup>١١٣</sup> «Gospel of John.

<sup>١١٢</sup> The New English Translation, p. ١٩١٨

<sup>١١٣</sup> The HarperCollins Study Bible, p. ٢٠٢٨

- ٣ - جاء في كتاب «ندوة يسوع» «أعمال يسوع...» «The Acts of Jesus...» والذي يبحث في الأصالة التاريخية للأفعال التي نسبت إلى المسيح في الأناجيل، أن قصة المرأة الزانية: «لا تضمّمها أقدم المخطوطات القديمة ليوحنا، والنقاد المعاصرون متفقون عملياً على نتيجة أنّها لم تكن جزءاً أصلياً من الإنجيل الرابع؛ فهي لا توافق أسلوب يوحنا، وتقطع تدفق النص من ٥٢/٧ إلى ١٢/٨. وعلاوة على ذلك، فإن موضعها في المخطوطات القديمة غير ثابت: تظهر أحياناً في يوحنا بين ٥٢/٧ و ١٢/٨، كما تظهر أيضاً في مواضع أخرى في يوحنا: بعد ٣٦/٧، وبعد ٤٤/٧، وفي آخر الإنجيل، بل تظهر حتّى في مجموعة من المخطوطات بعد لوقا ٣٨/٢١. إنّها لا تملك مقراً قانونياً ثابتاً.»  
The earliest ancient manuscripts of John do not have it, and modern scholars are virtually unanimous in concluding that it was not an original part of the Fourth Gospel. It does not match the style of John and it breaks the flow of text from ٧/٥٢ to ٨/١٢. In ancient manuscripts, moreover, its position is not fixed: It sometimes appears in John between ٧/٥٢ and ٨/١٢, but it is also found at other locations in John- after ٧/٣٦, after ٧/٤٤, and at the end of the gospel; it even appears in one group of manuscripts after Luke ٢١/٣٨ . It does not have a fixed canonical home.))<sup>١١٤</sup>

- ٤ - قال الناقد «بارت إيرمان»: «ليس عند النقاد الذي يعملون على تراث المخطوطات أدنى شكّ حول هذه الحالة الخاصة» «Scholars who work on the manuscript tradition have no doubts about this particular case»<sup>١١٥</sup>

<sup>١١٤</sup> The Jesus Seminar, *The Acts of Jesus, The Search for the Authentic*

*Deeds of Jesus*, p.٣٩٧

<sup>١١٥</sup> Bart Ehrman, *Misquoting Jesus*, p.٦٤

- ٥ - قال الناقد «توماس ل. برودي» في تعليقه على إنجيل يوحنا: «من المتفق عليه عموماً أن هذا المقطع لم يكن جزءاً من الإنجيل الأصلي» «It is generally agreed<sup>١١٦</sup> that this passage was not part of the original gospel»
- ٦ - قال الناقد «ويليام ل. بترسون» «William L. Petersen»<sup>١١٧</sup> في بحث له حول قصة المرأة الزانية بعنوان: «John ٨/١١, The Protevangelium IACOBI, and The History of the Pericope Adulterae: «اعتبر العمل النقدي عالمياً تقريباً، الجزء كـ: «مقحم في الإنجيل» «Scholarship has, almost universally, regarded the episode as "inseree dans<sup>١١٨</sup> L'evangile"»
- ٧ - قال الناقد «بيتر و. ل. ولكر» «Peter W. L. Walker»: «المقطع المتعلق بالمرأة المتهمه بالزنى (٥٣/٧-١١/٨)، مهما كان (الحكم) على أصالته<sup>١١٩</sup>؛ فإنه يعتبر عالمياً تقريباً، إضافة لاحقة، لا ينتمي في الأصل إلى الرواية في هذا الموضع.» «The episode concerning the woman caught in adultery (٧/٥٣-٨/١١), whatever its own authenticity, is almost universally seen as a later interpolation, not originally belonging to the narrative in this<sup>١٢٠</sup> place»

<sup>١١٦</sup> Thomas Brodie, *The Gospel According to John*, p.٣٣٨

<sup>١١٧</sup> ويليام ل. بترسون: أستاذ في «جامعة ولاية بنسلفانيا»

<sup>١١٨</sup> William L. Petersen, *John ٨/١١, The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae*, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds. *Sayings of Jesus*, p.١٩٢

<sup>١١٩</sup> أي مسألة ثبوت القصّة، من جهة التراث الشفوي، لا من جهة الأسفار المقدّسة.

<sup>١٢٠</sup> Peter W. L. Walker, *Jesus and the Holy City*, p.١٦٧



• ٨ - قال الناقد «فرنسز ملني» (Francis Moloney) في تعليقه على إنجيل يوحنا: «من **المعترف به عالمياً** -لأسباب نصية قوية- أن قصة عيسى والمرأة المتهمه بالزنى (٥٣/٧-١١/٨)، لا تنتمي إلى الإنجيل الرابع» «For sound textual reasons it is universally admitted that the account of Jesus and the woman taken in adultery (٧/٥٣-٨/١١) does not belong to the Fourth Gospel»<sup>١٢١</sup>

• ٩ - قال «جون فردريك أستيه» (Jean Frédéric Astié): «يتفق كلّ المفسرين [للكتاب المقدس] في أيامنا على الاعتراف بأن هذه القصة (٥٣/٧-١١/٨)، ليست من عند يوحنا» «De nos jours, tous les interprètes sont d'accord pour reconnaître que cette histoire (٧/٥٣- ٨/١١), n'est pas de Jean»<sup>١٢٢</sup>

• ١٠ - قال الكاتب المحافظ «لاري د. ألكسندر» (Larry D. Alexander): «كلّ علماء النقد الكتابي تقريباً، يتفقون على أن هذه الأعداد لم تكن في النسخة الأصلية لإنجيل يوحنا.» «Almost all textual scholars agree that these verses were not in the original manuscript of the Gospel of John»<sup>١٢٤</sup>

إنّها قصة مقحمة على إنجيل يوحنا لم تدع لغلاة الأصوليين في أمريكا بدءاً من الاعتراف بإلحاقيتها، وذلك ظاهر من الاعتراف الذي أورده أحد رموز هذ التيار الأصولي الدوغمائي «لي ستروبل»

<sup>١٢١</sup> Francis, J. Moloney, *The Gospel of John*, p.٢٥٩

<sup>١٢٢</sup> قصد هنا بالاتفاق، ما عليه النقّاد المعتر قولهم، بدليل الاستثناء الذي أورده فيما بعد هذا التقرير.

<sup>١٢٣</sup> Jean Frédéric Astié, *Explication de L'Evangile selon Saint-Jean*, p.٧٤

<sup>١٢٤</sup> Larry D. Alexander, *Home Bible Study Commentaries From the Gospel of John*, p.٤٣

١٢٥ «Lee Strobel» في كتابه «The Case for the Real Jesus» في حوار مع الباحث «دانيال واليس» «Daniel Wallace» ١٢٦ .. ومن يعرف جدليات «ستروبل» (الأكروباتية)، يدرك أنه حتى المتطرفين في القول بعصمة نصوص الكتاب المقدس، لم يجدوا سبيلاً للفرار من الاعتراف بهذا التحريف! ١٢٧

بل، لقد بلغ الأمر أن اعترفت الترجمة الرهبانية اليسوعية (العربية!) بالإجماع على أن القصة مقحمة على إنجيل يوحنا في قولها: «أما رواية المرأة الزانية (٥٣/٧ - ١١/٨) فهناك إجماع على أنها من مرجع مجهول فأدخلت في زمن لاحق».

وقد أذى الموقف السلبي للنقاد من أصالة القصة؛ أن ذهبت نصف التفاسير الأشهر لإنجيل يوحنا - تقريباً - إلى ترك التعليق على هذه القصة ( «Michaels» و«Talbert» و«Stibbe» و«Brodie» و«D. M. Smith» )، بل وذهب بعض المفسرين إلى الانتقال مباشرة من يوحنا ٥٢/٧ إلى يوحنا ١٢/٨ وكأن القصة لا توجد في متن النسخ المطبوعة «Schlatter» و«Zahn»!!!

## الأدلة:

أ/ شهدت المخطوطات اليونانية لإنجيل يوحنا والترجمات على عدم أصالة مقطع قصة المرأة الزانية والذي يسمّى عند النقاد بـ«pericope adulterae»:

١٢٥ لي ستروبل: ولد سنة ١٩٥٢م. صحفي أمريكي، يدّعي أنه كان ملحدًا ثم آمن بالنصرانية. اشتهر بسلسلة من الكتب التي تضم لقاءات مع باحثين نصارى معروفين حيث تم الرد على اعتراضات المخالفين للنصرانية أو للإيمان بالله، وذلك بأسلوب صحفي مبسط بنكهة تجارية.. وقد بيعت ملايين النسخ من مؤلفاته، وهي مليئة بالمغالطات التي قد لا يتنبه لها القارئ غير المطلع (وهم عامة القراء الأمريكيين). وقد ردّ على ما في بعض هذه الكتب من ادّعاءات باطلة الباحث «إيرل دوهرتي» في كتابه «Challenge the Verdict: A Cross Examination of Lee Strobel's "The Case for Christ"» وغيره ...

١٢٦ انظر؛ ٩٠-٩١. Lee Strobel, *The Case for the Real Jesus*, pp. ٩٠-٩١  
١٢٧ يقدم «لي ستروبل» اعتقاداته الخاصة، من خلال استدعائها على ألسنة ضيوفه، مع الحرص على حبك عناصر اللقاء بطريقة تشويقية لا تخفى فيها معالم (الاستنطاق المرتّب) للضيف!!!

١٢٨ ترجمة الرهبانية اليسوعية، ٢٨٦/٢  
١٢٩ انظر؛ Andreas. J. Kostenberger, *John*, p. ٢٤٩

## المخطوطات اليونانية:

نصّ «pericope adulterae» غير موجود في أقدم مخطوطات إنجيل يوحنا وأفضلها؛ فهو غير موجود في:

- البردية ٦٦، وهي تعود إلى القرن الثالث.
- البردية ٧٥، وهي تعود إلى القرن الثالث.
- المخطوطة السينائية والمخطوطة الفاتيكانية اللتان تعودان إلى القرن الرابع.
- من المخطوطات الأخرى القديمة والهامة التي لا تضمّ قصة المرأة الزانية، مخطوطة واشنطن التي تعود إلى القرن الخامس، والمخطوطة البرجيانية «Codex Borgianus» التي تعود أيضاً إلى القرن الخامس، والمخطوطات ٠١٤١ و ٠٢١١ و ٢٢ و ٣٣.
- بحساب الصفحات التالفة في الموضع القريب من الفصل الثامن من إنجيل يوحنا؛ يكاد يكون من المؤكّد أنّ قصّة المرأة الزانية لم تكن جزءاً من:
  - المخطوطة الإسكندرية التي تعود إلى القرن الخامس؛ إذ إنّّه بإمكاننا القول -كما يؤكّد ذلك «أندرو ت. لنكولن»<sup>١٣١</sup>- إنّّه لا يوجد متّسع لهذه القصة في هذه المخطوطة.
  - المخطوطة الأفراسيية التي تعود إلى القرن الخامس.<sup>١٣٢</sup>

---

<sup>١٣٠</sup> انظر؛ Wieland Willker, A Textual Commentary on the Greek Gospels, Vol. ٤b, The Pericope de Adultera: Jo ٧/٥٣-٨/١١, Bremen, ٥<sup>th</sup> edition ٢٠٠٧, online published

<sup>١٣١</sup> انظر؛ Lincoln Andrew, The Gospel According to Saint John, p. ٥٢٥

<sup>١٣٢</sup> انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament, p. ١٨٧

- البردية ٣٩ التي تعود إلى القرن الثالث. ١٣٣
- البردية ٤٥ التي تعود إلى القرن الثالث. ١٣٤
- المخطوطة ٠٧٠ التي تعود إلى القرن السادس وتضمّ: ترجمة قبطية ليوحنا ٤٢/٧-١٢/٨ لا تحوي قصّة المرأة الزانية، ومعها النصّ اليوناني ليوحنا ١٢-٣/٧ و١٣/٨-٢٢. ١٣٥
- ١٣٦ ويلخص «ديفيد إورت» (David Ewert) هذه الحجة بقوله عن النصّ السكندري للعهد الجديد (الذي ذهب القمّص «مرقس عزيز» إلى القول إنّه يطابق (النصّ الأصلي) المفقود!): «كلّ مخطوطات هذا النوع وترجماته (...) تحذف قصّة المرأة الزانية من يوحنا ٠٨. .. وإن شئنا قلنا باستيعاب: هذه القصة غير موجودة في جميع المخطوطات اليونانية القديمة للعهد الجديد باستثناء واحدة تعتبر ممثلة للنصّ الغربي، وهي «مخطوطة بيزا»!
- ١٣٣ كما بيّن ذلك حسابياً كلّ من «فيليب كومفرت» (Philip Comfort) و«موريس روبنسون» (Maurice Robinson)، انظر؛ Preliminary Observations Regarding the David - Pericope Adulterae, Filologia Neotestamentaria 13/ 35 -59 - نقله Palmer, The Gospel of John
- ١٣٤ انظر؛ Wieland Willker, A Textual Commentary on the Greek Gospels, Vol. ٤b, The Pericope de Adultera: Jo ٧/٥٣-٨/١١, Bremen, ٢٠٠٧, ٥<sup>th</sup> edition, online published
- ١٣٥ انظر؛ المصدر السابق
- ١٣٦ ديفيد إورت: أستاذ متقاعد للعهد الجديد في «Mennonite Brethren Biblical Seminary»
- ١٣٧ David Ewert, A General Introduction to the Bible: From Ancient Tablets to Modern Translations, p.159

اعتراف (الترجمة العربية المشتركة) التي أعدها ممثلون عن الكنائس  
الأرثوذكسيّة والكاثوليكيّة والإنجيليّة العربيّة بغياب قصة المرأة الزانية عن أقدم  
المخطوطات<sup>١٣٨</sup>

٥٠. رح ٢٠: ١٣. ٥١. ق ١: ٢٣. ٥٢. ل ١١: ١٤. ٥٣. لا عب ٥٣: ١٨. ٥٤. في التفسيرات العبرية وفي الترجمات السريانية والآرامية بعض الخطوط تحمل هذا الكلام في نهاية الأناجيل.

۱۳۸

تعتبر «مخطوطة بيزا» «Codex Bezae» أقدم مخطوطة تضم «قصة الزانية»، وهي تعود إلى القرن الخامس أو السادس<sup>١٣٩</sup> ! وبالإضافة إلى تأخر ظهور قصة الزانية إلى تلك الفترة في المخطوطات المتاحة لدينا، فإن «مخطوطة بيزا» عليها ملاحظات كثيرة؛ من أهمها:

- كثرة الأخطاء الإملائية والنحوية.
- كثرة محذوفاتها في إنجيل لوقا.
- زياداتها الكثيرة في سفر أعمال الرسل إلى درجة أن هذا السفر فيها يفوق النص المحايد «Neutral Text»<sup>١٤٠</sup> بعشر حجه<sup>١٤١</sup>.
- يرى الناقد «هلمت كوستر» «Helmut Koester»<sup>١٤٣</sup> أن من أهم المميزات العامة لهذه المخطوطة؛ (زياداتها) الكثيرة<sup>١٤٤</sup>.

---

<sup>١٣٩</sup> Helmut Koester, *Introduction to the New Testament: History and Literature of Early Christianity*, p. ٢٦

<sup>١٤٠</sup> النص المحايد: العرف اليوم بين النقاد على أنه النصّ السكندري الذي هو أقرب النصوص إلى الصورة الأصلية للمؤلف الأوّل.

<sup>١٤١</sup> انظر؛ Richard N. Soulen and R. Kendall Soulen, *Handbook of Biblical Criticism*, p. ٣٤

<sup>١٤٢</sup> من أهم الكتب التي تعرّضت لجانب التحريف (القصدي) في سفر أعمال الرسل في مخطوطة بيزا؛ Eldon Jay Epp, *The Theological Tendency of Codex Bezae Cantabrigiensis in Acts*, Cambridge: University Press, 2005 .. ومؤلفه من أئمة النقد الكتابي في العالم، وقد اهتم بقضية معاداة اليهود في نصّ هذه المخطوطة، وأوجه مخالفة «النصّ المحايد» في هذا الشأن.

<sup>١٤٣</sup> هلمت كوستر (ولد سنة ١٩٢٦م): أستاذ دراسات العهد الجديد والتاريخ الكنسي. أشرف على تحرير «Harvard Theological Review» (١٩٧٥م-١٩٩٩م) و«Archaeological Resources for New Testament Studies»

<sup>١٤٤</sup> Helmut Koester, *Introduction to the New Testament: History and Literature of Early Christianity*, p. ٢٧

- قام الناسخ (والمعدّلون) بإضافة تفاصيل وتعديلات تاريخية وجغرافية في هذه المخطوطة. إنَّ هذه المخطوطة كما يصفها الناقدان «آلد» هي «أكثر مخطوطة مثيرة للجدل من بين مخطوطات العهد الجديد ذات الحرف الكبير (uncial)؛ لما تتميز به من حرية». <sup>١٤٥</sup>
- ومن الغريب أيضاً أن قصة المرأة الزانية:

- ظلّت غائبة عن المخطوطات اليونانية باستثناء مخطوطة بيزا حتّى القرن الثامن ميلادي، حيث لم تظهر إلّا في مخطوطة واحدة، وهي مخطوطة «Codex Basiliensis» (القرن الثامن)!!!

- ثم ظهرت في القرن التاسع في عشر مخطوطات! <sup>١٤٦</sup>
- موجودة فقط في ثلاث مخطوطات في القرن العاشر! <sup>١٤٧</sup>

## النتيجة:

(١) لم تظهر القصة في القرون العشرة الأولى سوى في ٢١ مخطوطة!!!

(٢) لم تظهر القصة قبل القرن التاسع سوى في مخطوطتين اثنتين!!!

<sup>١٤٥</sup> Philip Comfort, *Encountering the Manuscripts*, p.٨١

<sup>١٤٦</sup> ذكر الناقد الكتابي المحافظ «دانيال واليس» أنّه قد اكتشف السنة الماضية مع فريقه، مجموعة من المخطوطات اليونانية لما كان يبحث في الأرشفة الوطني في دولة ألبانيا، وكانت المفاجأة كما يقول هي أن قصة الزانية غير موجودة في ثلاث مخطوطات، وملحقة بآخر إنجيل يوحنا في المخطوطة الرابعة .. وهو ما يعدّ كشفًا مخطوطيًا جديدًا ضدّ أصالة هذه القصة!

انظر؛ حوار «واليس» مع صحيفة «Christianity Today»، من على موقع الصحيفة:

<http://www.christianitytoday.com/ct/2008/aprilweb-only/32,0-117.html>

<sup>١٤٧</sup> William L. Petersen, John ٨/١١, *The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae*, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds. *Sayings of Jesus*, p.١٩٤

كما بين الناقد «بكر» (Becker) بالتفصيل أنّ جلّ المخطوطات ذات الحرف (Unical) <sup>١٤٨</sup> التي أثبتت القصّة، قد فعلت ذلك بطريقة تدلّ على أنّ وضع القصّة في موضعها هو أمر مشكل (Problematic)؛ وذلك باستعمالها علامات على جانب القصّة، واختلاف موضعها في إنجيل يوحنا وإنجيل لوقا .. <sup>١٤٩</sup> وهو ما يثبت أنّ عامة المخطوطات السابقة للقرن الحادي عشر والتي تبنت قصّة المرأة الزانية، على قلّتها، وتأخّرها الزمني، تساهم هي أيضًا في التشكيك في أصالتها؛ بوضعها ما يدلّ على استحالة النسخ لأصالتها!

وإنّ ما سبق، يجعلنا نقرّر مطمئنين زيف هذه القصّة؛ لأنّه من المحال أن تظهر قصة أصيلة في ذاك الزمن المتأخّر، وتغيب عن المخطوطات القديمة على مدى ثمانية قرون إلا في مخطوطتين يتيّمتين، أولاهما تعتبر قيمتها العلمية متدنيّة عند التحقيق. ثمّ إنّ مع هذا الظهور المتأخّر لهذا المقطع، لم تنتشر هذه الزيادة بسرعة، إذ لم تظهر إلا في مخطوطات قليلة في القرنين التاسع والعاشر!!

<sup>١٤٨</sup> استعمل النسخ في نقل المخطوطات اليونانية الأقدم لأسفار العهد الجديد، الخط اليوناني الكبير (capital) (وذلك من القرن الثالث إلى القرن العاشر. وتميّز هذه المخطوطات عن البرديات)، ثمّ تحوّل النسخ بعد ذلك إلى اعتماد الخطّ اليوناني الصغير (minuscule).

<sup>١٤٩</sup> انظر؛ Becker, Ehebrecherin, p.١٠-١١ (Quoted by, George T. Zervos, ٢-٣ Caught in the Act: Mary and the Adultress, p.٢-٣)

نسخة الكترونيّة:

<http://people.uncw.edu/zervosg/PR٣٣٧/Caught٢٠%in٢٠%the٢٠%Act.pdf> (٥/٩/٢٠٠٩)

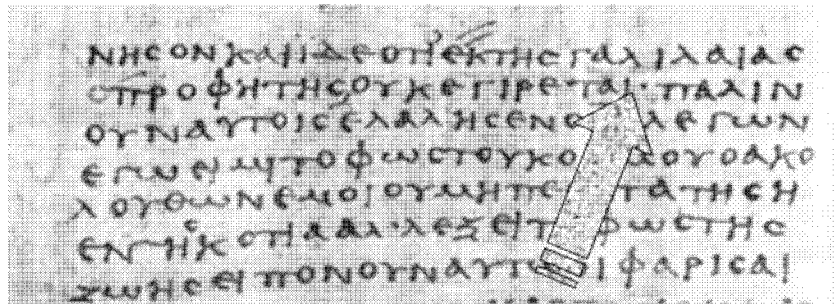
نشر قبلًا في :

Apocrypha. Revue internationale des littératures apocryphes Bd. ١٥  
(٢٠٠٤) S. ٥٧-١١٤



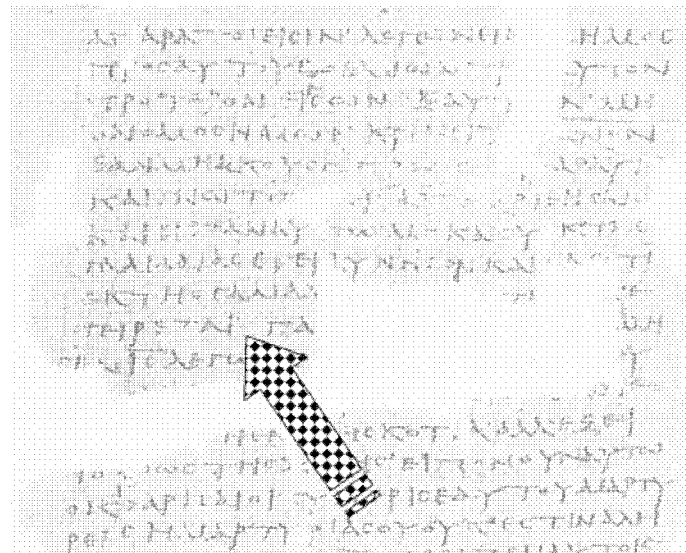
## البردية ٦٦ (بداية القرن الثالث ميلادياً)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



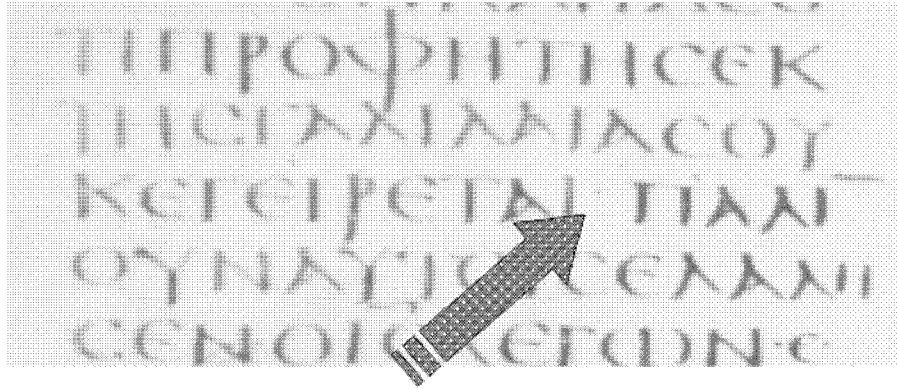
## البردية ٧٥ (القرن الثالث ميلادياً)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



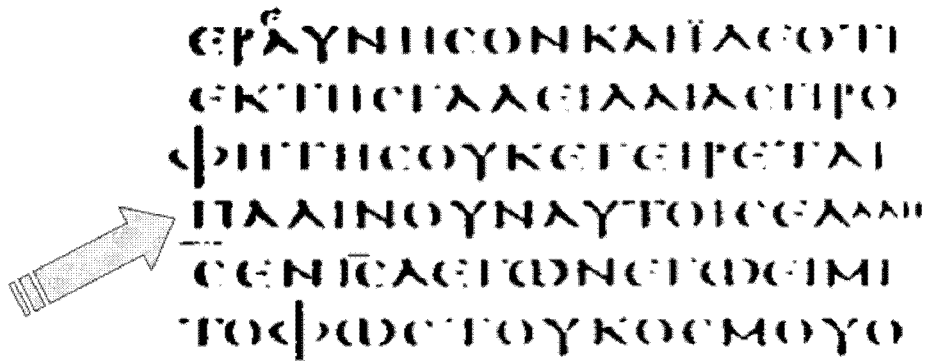
المخطوطة السينائية (القرن الرابع ميلاديًا)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



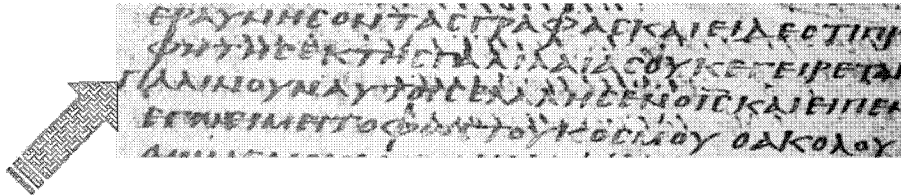
المخطوطة الفاتيكانية (القرن الرابع ميلاديًا)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



مخطوطة واشنطن (القرن الخامس ميلادياً)

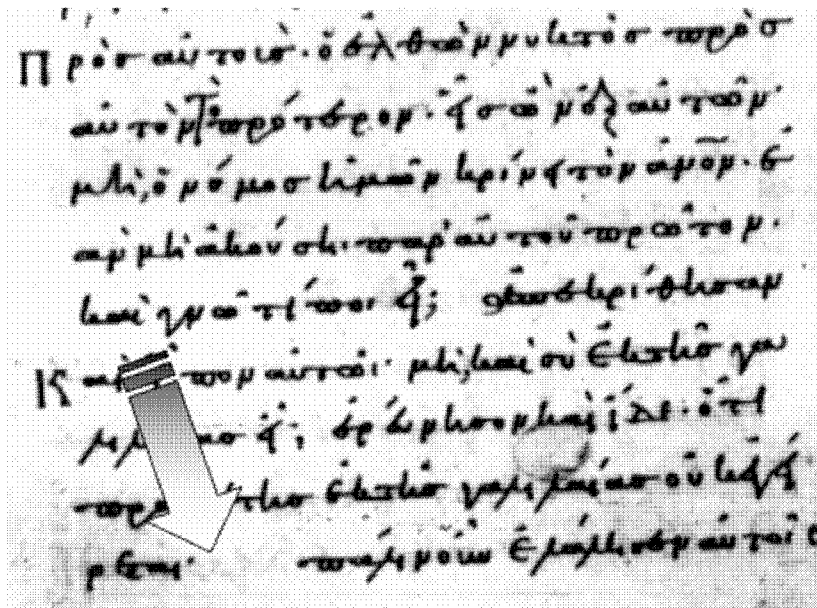
يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



المخطوطة ١٥٨٢ (من عائلة المخطوطات F١) (القرن العاشر ميلادياً)

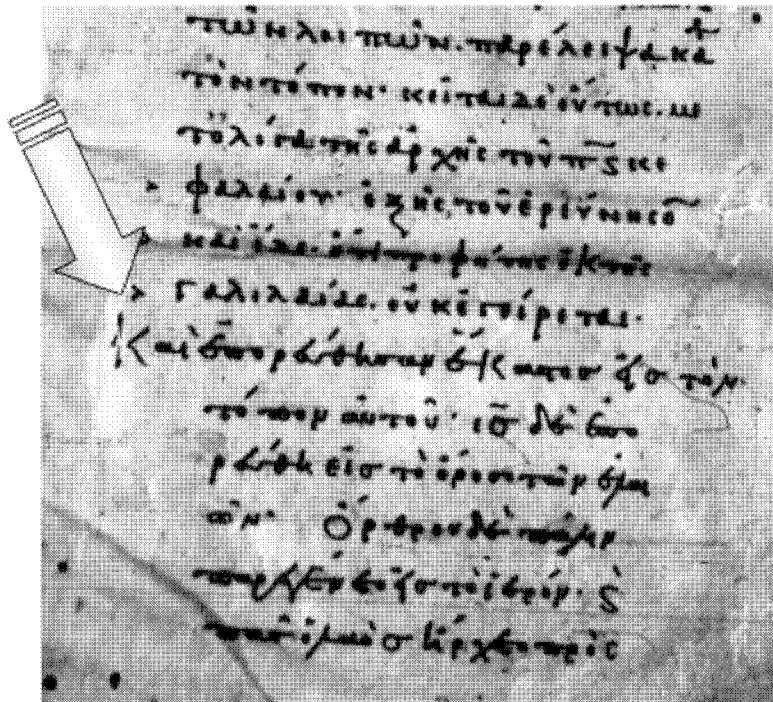
يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨

(وقد وردت القصة في هذه المخطوطة، في آخر إنجيل يوحنا!)



يشير السهم إلى بداية قصة المرأة الزانية بعد تعليق ورد إثر خاتمة إنجيل يوحنا

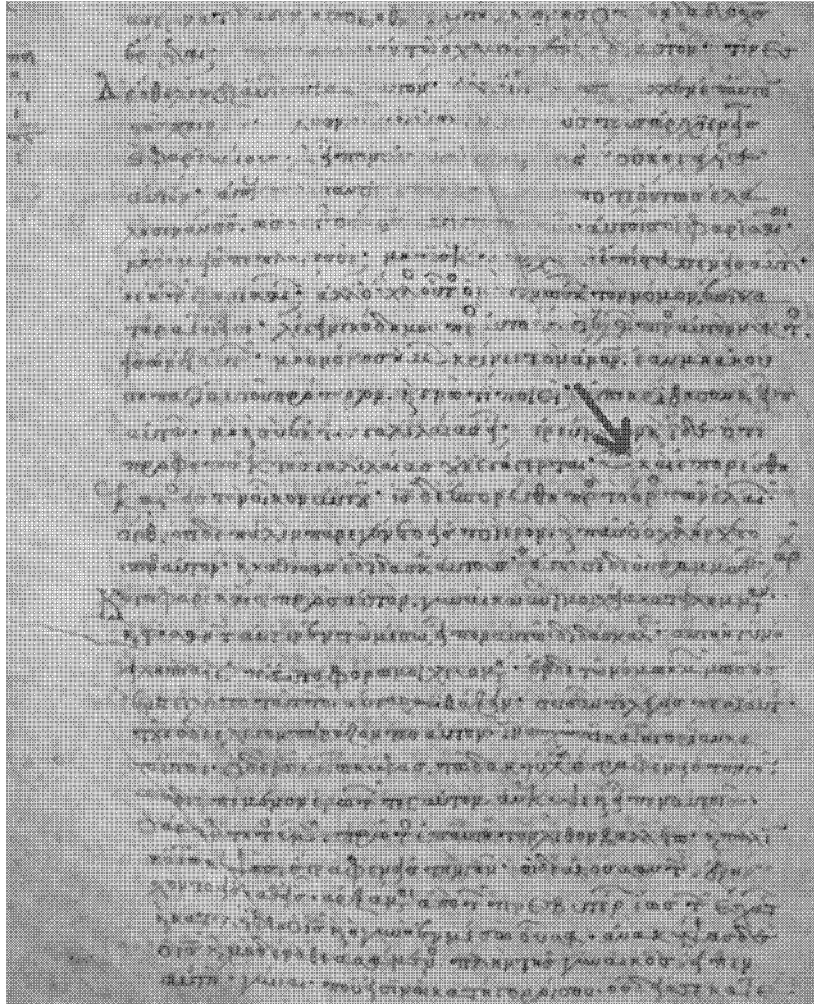
المخطوطة ١٥٨٢



المخطوطة (١٢٧٣) (القرن الثاني عشر ميلاديا)

قام ناسخ متأخر بمسح النص السابق، وكتب فوقه بخط صغير النص مرة أخرى مع إضافة قصة المرأة الزانية التي لم تكن موجودة في المخطوطة من قبل؛ ولذلك اضطر أن يضيف أربعة أسطر في الصفحة التالية حتى يتم النص مع الزيادة الطارئة.

(يشير السهم إلى بداية قصة المرأة الزانية)

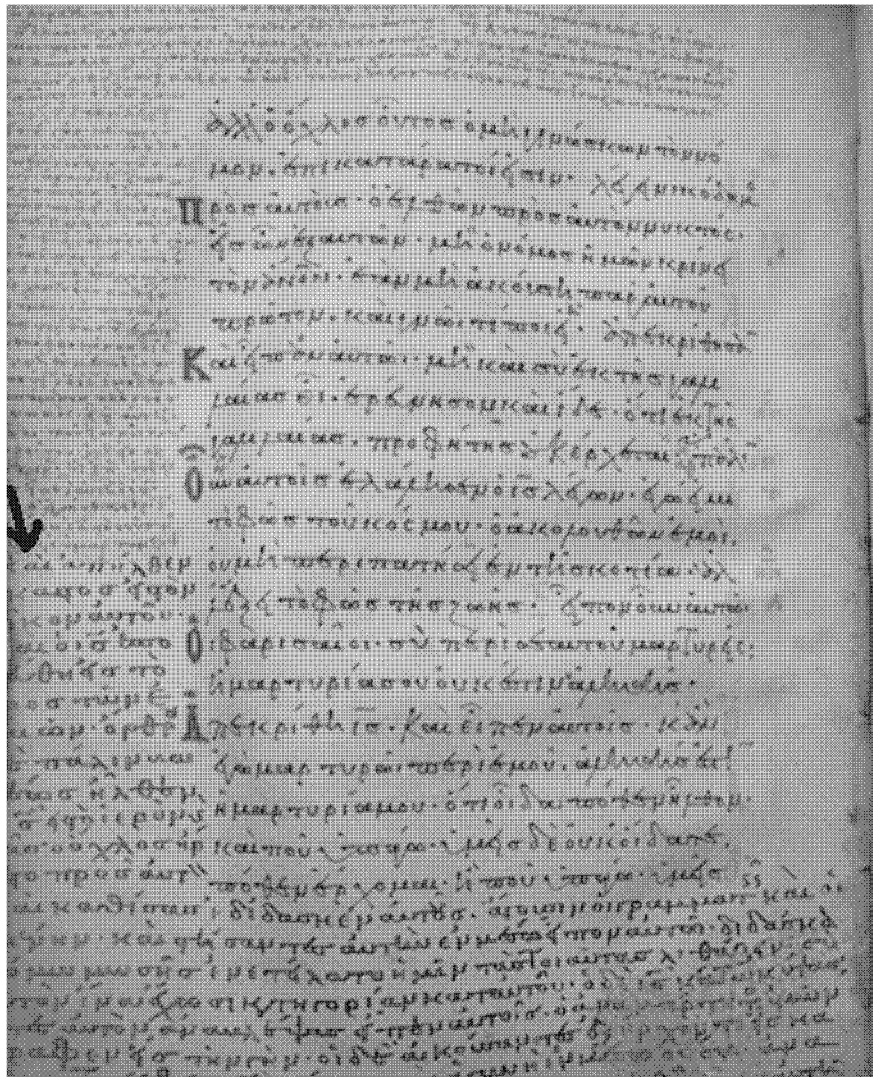


ᠳᠠᠰᠤ

المخطوطة (٢٥٦١) (القرن الحادي عشر ميلاديا)

قام أحد النساخ المتأخرين بإضافة نص قصة المرأة الزانية في الحاشية لما لم يجده في المتن

(يشير السهم إلى بداية قصة المرأة الزانية)



## الترجمات السريانية:

لم تظهر قصة المرأة الزانية في كتابات الآباء السريان الأوائل؛ فلم يعرفها قديس الكنيسة «أفرام السرياني»<sup>١٥٠</sup> الذي عُدَّ من أغزر الآباء تأليفاً<sup>١٥١</sup>، كما لم يعرفها قديس الكنيسة «أفراهات»<sup>١٥٢</sup>.

وقد كانت الإشارة الأولى إلى هذه القصة عند السريان، في مخطوطة تعود إلى آخر القرن السادس أو بداية القرن السابع، وفيها ترجمة لكتاب باللغة اليونانية اسمه «تاريخ الكنيسة» لمؤلف مجهول، والكتاب لا يمكن القطع باسم مؤلفه .. وهو يتضمن اعتراف المؤلف أن قصة المرأة الزانية غير موجودة في مخطوطات أخرى لإنجيل يوحنا. كما أن القصة كما هي في هذا الكتاب تختلف بصورة كبيرة في التفاصيل والمقاطع عن الصورة التي نعرفها اليوم:

- (١) تبدأ القصة من ٢/٨ إلى ١١/٨.
- (٢) لا توجد هناك محاولة للإيقاع بالمسيح.
- (٣) أقحم المسيح نفسه في الموقف ولم يُستدعَ لذلك.
- (٤) تحدّي المسيح لليهود أن يرموها، كان أقلّ حدة.
- (٥) لما كان المسيح مع المرأة لوحدهما، كان هو فقط المتكلم.
- (٦) غياب أهم مقطع في القصة؛ وهو: «وأنا أيضاً لا أدینک!»<sup>١٥٣</sup>

---

<sup>١٥٠</sup> أفرام السرياني: *ܐܦܪܐܡ ܫܪܝܝܢܝ* (٣٠٦م – ٣٧٣م) راهب ولاهوتي، اهتم بالكتابة الدينية بأسلوب شعري.

<sup>١٥١</sup> William L. Petersen, John A. 11, *The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae*, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds., *Sayings of Jesus*, p. ٢٠٠.

<sup>١٥٢</sup> سبق تعريفه

<sup>١٥٣</sup> انظر؛ المصدر السابق



أول أب سرياني أشار إلى قصة المرأة الزانية، هو «أغابوس» المعروف في الكتابات العربية بـ «محبوب بن قسطنطين الرومي المنبجي»، وذلك في كتابه المعروف باسم «تاريخ المنبجي» المؤلف سنة ٩٤٢ ميلادياً، باللغة العربية. وقد ذكر «أغابوس» أن حكيماً ما (يبدو أنه بابياس) قد زار مدينة «منبج» (Hierapolis) وكتب خمسة كتب، ذكر في واحد منها خاص بإنجيل يوحنا أنه: «في كتاب يوحنا الإنجيلي، توجد مسألة المرأة التي كانت زانية».<sup>١٥٤</sup>

وتعاني الرواية التي ذكرها «أغابوس» من إشكالات عدة:

(أ) لم يذكر «أغابوس» دليلاً على صحة نقله عن بابياس، رغم وجود فارق زمني بينهما يبلغ ثمانية قرون.

(ب) تلقيب «أغابوس» لمن نقل القصة عنه «بالحكيم» دون تسميته، في كتابه التأريخي؛ يظهر عدم علمه الدقيق بأصل النقل.

(ت) القصة التي ذكرها «أغابوس» مختصرة جداً (لا ذكر لكتابة المسيح على الأرض، ولا الحوار بين المسيح والمرأة)؛ مما يجعل النقل غائماً جداً، ويكشف أن الأمر لا يتعدى النقل على طريقة الأخباريين الذي يدّونون كل ما سمعوه دون تحقيق ولا تدقيق!

(ث) ذكر «أغابوس» أن هذا «الحكيم» قد قال إن المرأة كانت «زانية»؛ في حين أن «يوسابيوس» لم ينقل ذلك عن «بابياس»، وإنما قال إنها صاحبة خطايا كثيرة، بصيغة الجمع، ودون تخصيص!

(ج) تحدّي المسيح للجمع الذين قدّموا له المرأة، أن يرحمها، قد ورد بصورة مختلفة في نقل «أغابوس»: «من كان منكم متأكّداً من نفسه أنه لم يرتكب الخطيئة التي اهتمت بها (هذه المرأة)؛ فليشهد ضدها مع إثبات أنه (بريء)»<sup>١٥٥</sup>

إن الشهادة المتأخّرة جداً «لأغابوس» تحمل عللاً كثيرة تبطل قيمتها التاريخية كأداة لإثبات أصالة القصة!

<sup>١٥٤</sup>

انظر؛ المصدر السابق، ص ٢٠١

<sup>١٥٥</sup>

المصدر السابق، ص ٢٠١

وقد ورد أول ذكر لقصة المرأة الزانية في إنجيل يوحنا، في صورتها المعروفة لدينا اليوم، في الكتابات السريانية، في مخطوطة تضم تفسيراً لـ «ديونيسيوس بار صليبي» على الأناجيل، بتاريخ ١١٩٧م .. ولكنه قد ورد ذكر التعليق التالي في هذه المخطوطة، قبل قصة الزانية : «غير موجودة في كل المخطوطات، ولكن «أبوت مار بولس» قد وجدها [في إحدى النسخ السكندرية]، وترجمها من اليونانية إلى السريانية ... من إنجيل يوحنا. .. وقد قيل إن «أبوت بولس» هو: «Paul of Tella» أو معاصره «أبوت بولس» وقد عاش الاثنان في القرن السابع ميلادياً .. وهذا النقل ينسف نفسه بنفسه:

(أ) النقل متأخر جداً عن زمن تأليف الإنجيل الرابع.

(ب) الاعتراف الصريح بعدم وجود هذه القصة في كل المخطوطات!

(ت) الجهل بشخصية هذا المترجم، وعدم إمكان القطع بالزمن الذي عاش فيه.

ومن المثير أن إحدى المخطوطة السريانية القليلة التي نقلت القصة، قد أوردت هذا التعليق: «..فصل ينتمي بصورة خاصة إلى إنجيل يوحنا، وهو غير موجود في أي من النسخ، ولم نرأياً من المعلقين (على الكتاب المقدس) قد قال أي شيء عنه.»<sup>١٥٧</sup>

ويعتبر مقطع قصة المرأة الزانية مع نصوص أخرى: متى ٢٧/٣٥، ولوقا ٢٢/١٧-١٨، وأعمال الرسل ٨/٣٧، ١٥/٣٤، ٢٨/٢٩ من النصوص الغائبة عن أهم ترجمة سريانية قديمة للعهد الجديد: ترجمة (البشيطا)<sup>١٥٨</sup>، كما نصّ على ذلك الناقد «سبستين ب. بروك» Sebastian P. Brock<sup>١٥٩</sup>!

<sup>١٥٦</sup>

المصدر السابق، ص ٢٠١-٢٠٢

<sup>١٥٧</sup>

John Gwynn, ed. *Remnants of the Later Syriac Versions of the Bible*,

1/47

<sup>١٥٨</sup>

انظر؛ Sebastian P. Brock, *The Bible in the Syriac Tradition*, p.35

<sup>١٥٩</sup>

سبستيان ب. بروك (ولد سنة ١٩٣٨م): أهم علماء الدراسات السريانية اليوم. من أعضاء الأكاديمية البريطانية. نال عدداً من شهادات الدكتوراه الفخرية. له عدد كبير من المؤلفات. وقد كتب لي في مراسلة خاصة،

وقد أعدَّ «جورج أنطون كيراز» George Anton Kiraz مؤلفاً -ضمن السلسلة العلمية القيمة «New Testament Tools and Studies» التي أشرف عليها الناقدان البارزان «بروس مترجر» و«بارت إيرمان» لتقديم الأدوات الأكاديمية لدراسة العهد الجديد للمتخصصين - يضم أهم المخطوطات السريانية للأناجيل الأربعة، وهي:

(١) المخطوطة السينائية، نسبة إلى دير «سانت كاترين» الذي اكتشفت فيه -وهي غير المخطوطة السينائية اليونانية- .. وتعود إلى آخر القرن الرابع ميلادياً أو بداية القرن الخامس.

(٢) المخطوطة الكورتونية «Codex Curetonianus»، وتعود إلى القرن الخامس ميلادياً.

(٣) المخطوطات الهرقلية<sup>١٦٠</sup> : وهي أساساً: مخطوطة (Vat. Syr. ٢٦٨) وتعود إلى القرن الثامن/التاسع ميلادياً، وإذا لم يكن النص مقروءاً فمخطوطة (Vat. Syr. ٢٦٧) (متى ١ - يوحنا ١٩/٨) -تعود إلى القرن الثامن ميلادياً- أو مخطوطة (Bibl. Laurenz. Plut. 1.40) (يوحنا ١٩/٨ب-٢١) -من القرن الثامن ميلادياً-.

(٤) ترجمة البشيطا: وهي طبعة «بوسي» «Pusey» و«جويليام» «Gwilliam» مع شيء طفيف جداً من التعديل.

ومن المثير أن «جورج أنطون كيراز» قد قفز من العدد ٥٢ من الفصل السابع لإنجيل يوحنا إلى العدد ١٢ من الفصل الثامن. وقد برّر فعله ذلك في الهامش بقوله: «كلّ الترجمات السريانية المبكرة تلغي قصة المرأة الزانية (يوحنا ٥٣/٧-١٢/٨)» كما هو ظاهر في الصورة التالية من كتابه:

---

ردّاً على سؤال منّي، إن هذا المقطع «غائب عن السريانية القديمة، والبشيطا والأناجيل الهرقلية» «absent from the Old Syriac, Peshitta and Harklean Gospels»!

<sup>١٦٠</sup> نسبة إلى الترجمة التي انتهى منها «توما الهرقلي» أسقف «منبج» سنة ٦١٦ م.

<sup>١٦١</sup> George Anton Kiraz, *Comparative Edition of the Syriac Gospels, Aligning The Sinaiticus, Curetonianus, Peshitta and Harklean Versions*,

4/151

CHAPTER EIGHT

[illegible]

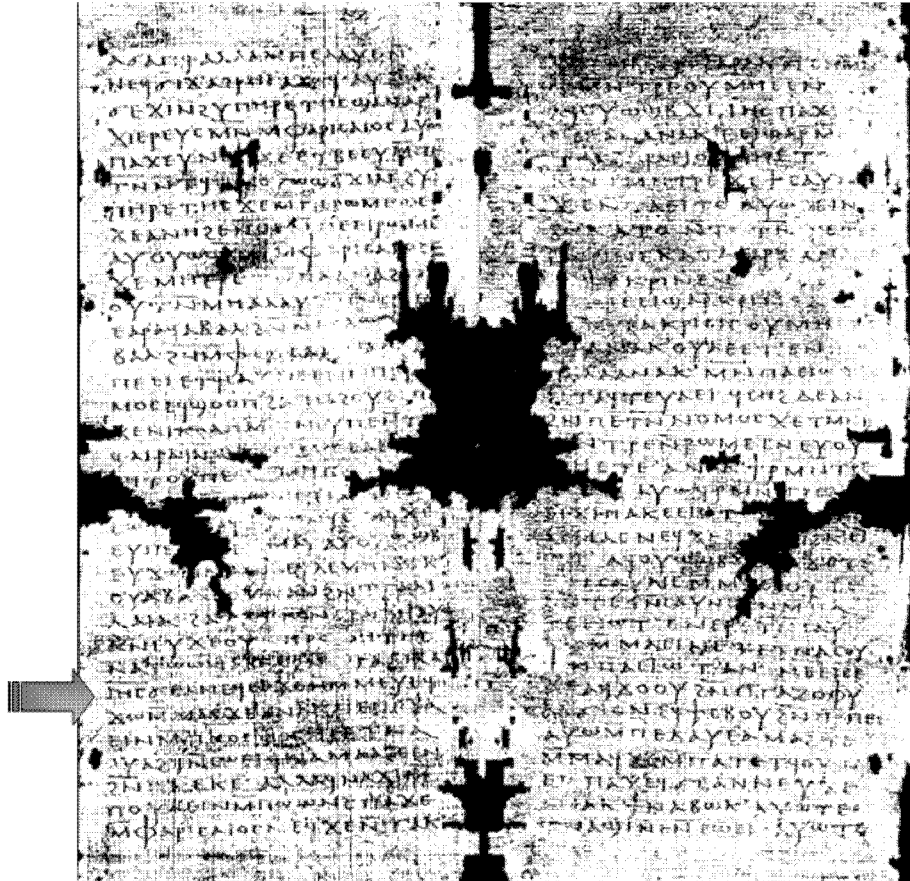
8.13	du:ntəns	yes	to	du:nt	klom	ol	x	plɔ:t	BS
	du:ntəns	yes	to	du:nt	klɔ:t	ol	x	plɔ:t	YC
	du:ntəns	yes	to	du:nt	klɔ:t	ol	x	plɔ:t	BP
	du:ntəns	yes	x	du:nt	klɔ:t	ol	lɔ:m	olɔ:t	WH

<sup>6.12</sup>SCPH: All the early Syriac versions omit the pericope de adultera (Jn 7:53-8:11).

المخطوطة (Q) (القرن الرابع ميلادياً)

١٦٢

يشير السهم إلى غياب القصة



Herbert Thompson, *The Gospel of St. John According to the Earliest*  
*Coptic Manuscripts*, p.rv (of the manuscript)

٥٤.

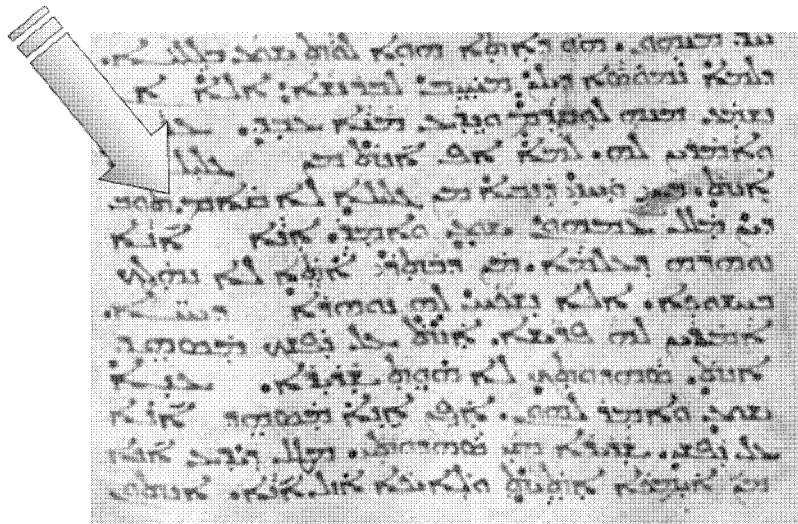
٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠																																												
١٠١	١٠٢	١٠٣	١٠٤	١٠٥	١٠٦	١٠٧	١٠٨	١٠٩	١١٠	١١١	١١٢	١١٣	١١٤	١١٥	١١٦	١١٧	١١٨	١١٩	١٢٠	١٢١	١٢٢	١٢٣	١٢٤	١٢٥	١٢٦	١٢٧	١٢٨	١٢٩	١٣٠	١٣١	١٣٢	١٣٣	١٣٤	١٣٥	١٣٦	١٣٧	١٣٨	١٣٩	١٤٠	١٤١	١٤٢	١٤٣	١٤٤	١٤٥	١٤٦	١٤٧	١٤٨	١٤٩	١٥٠	١٥١	١٥٢	١٥٣	١٥٤	١٥٥	١٥٦	١٥٧	١٥٨	١٥٩	١٦٠	١٦١	١٦٢	١٦٣	١٦٤	١٦٥	١٦٦	١٦٧	١٦٨	١٦٩	١٧٠	١٧١	١٧٢	١٧٣	١٧٤	١٧٥	١٧٦	١٧٧	١٧٨	١٧٩	١٨٠	١٨١	١٨٢	١٨٣	١٨٤	١٨٥	١٨٦	١٨٧	١٨٨	١٨٩	١٩٠	١٩١	١٩٢	١٩٣	١٩٤	١٩٥	١٩٦	١٩٧	١٩٨	١٩٩	٢٠٠



مخطوطة ( Khabouris )

ترجمة البشيطا (القرن الثاني عشر ميلادياً)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨



المخطوطة (١٤٨)

ترجمة البشيطا (١٦١٣م)

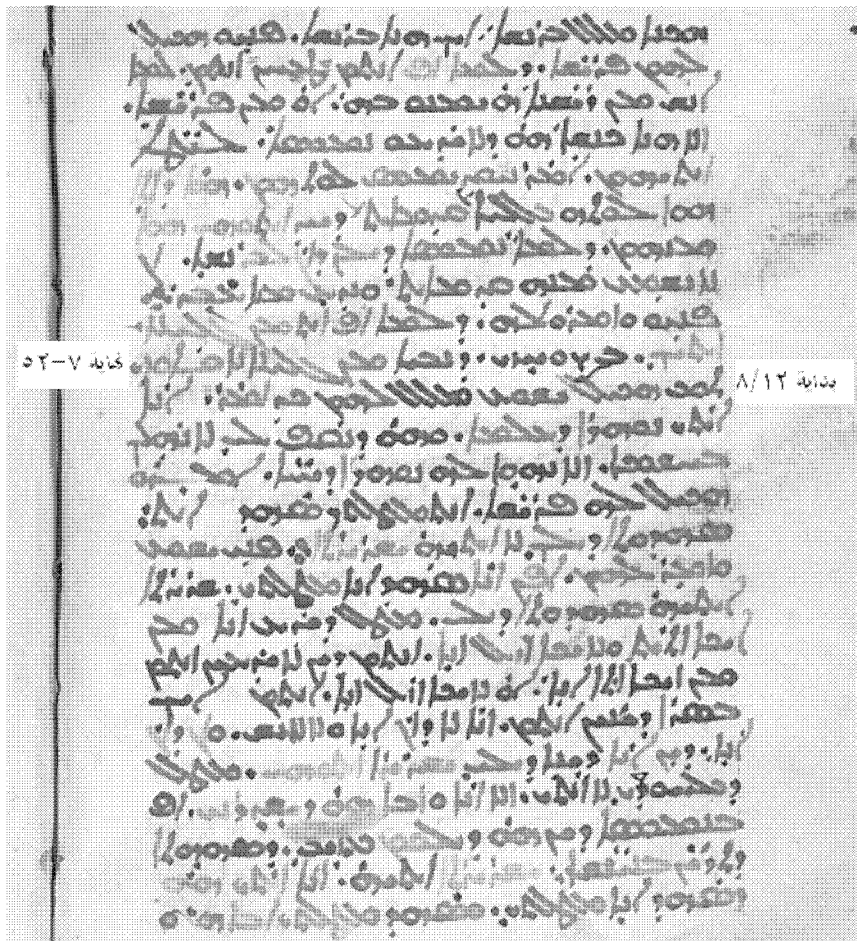
يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨





المخطوطة (٤٢)

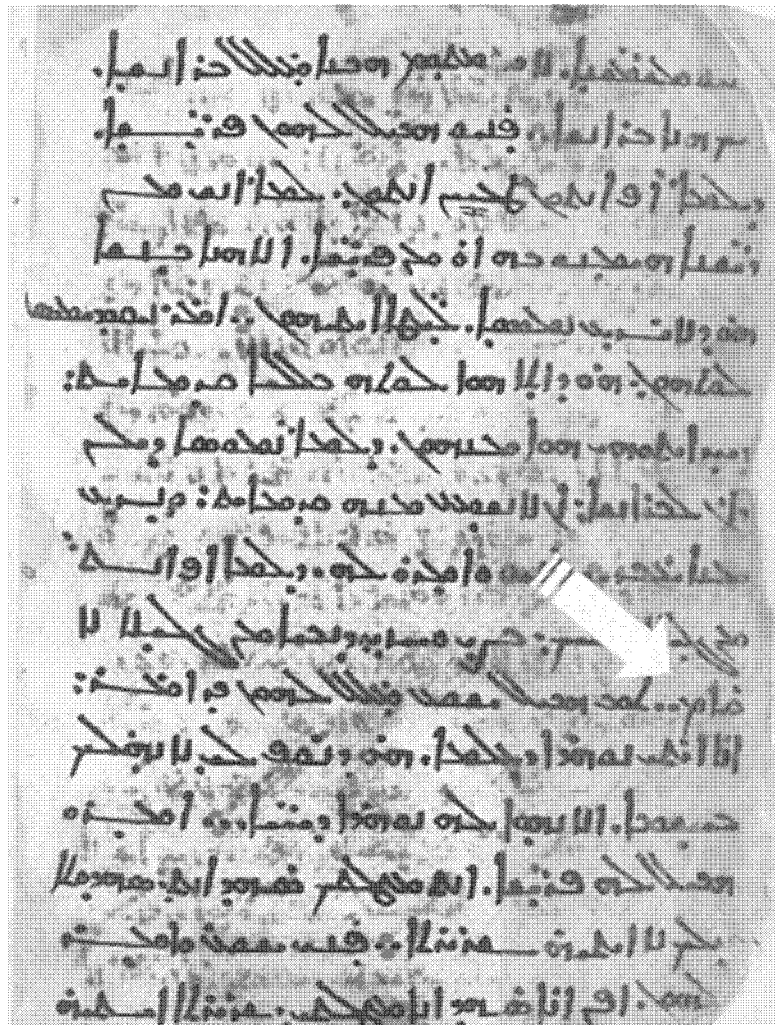
الترجمة الهرقلية (٨٣٥م)



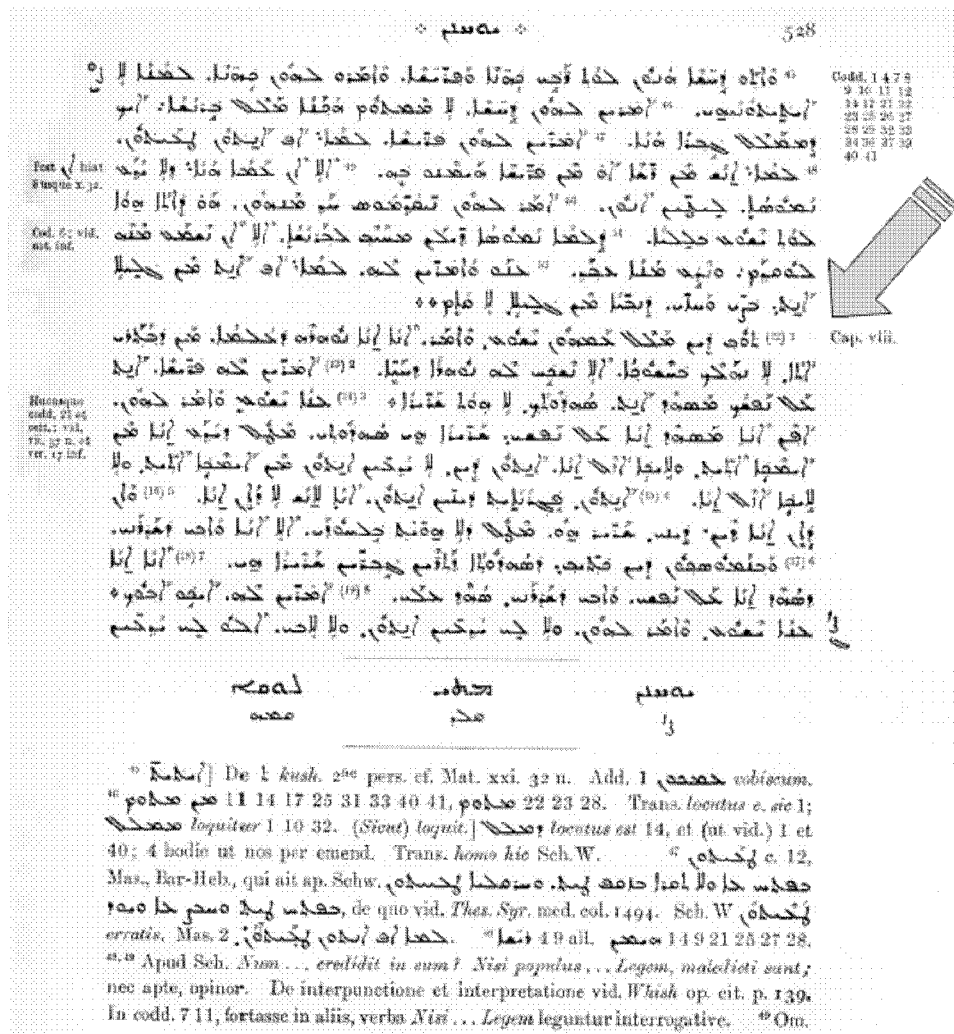
### المخطوطة (١٢٤)

الترجمة الهرقلية (القرن الثامن، وقد تم إعادة كتابة جزء من المخطوطة في القرن الخامس عشر بيد ناسخ آخر، ومن الجزء المعاد الصورة التالية)

يشير السهم إلى غياب قصة الزانية بعد يوحنا ٥٢/٧ وقبل يوحنا ١٢/٨

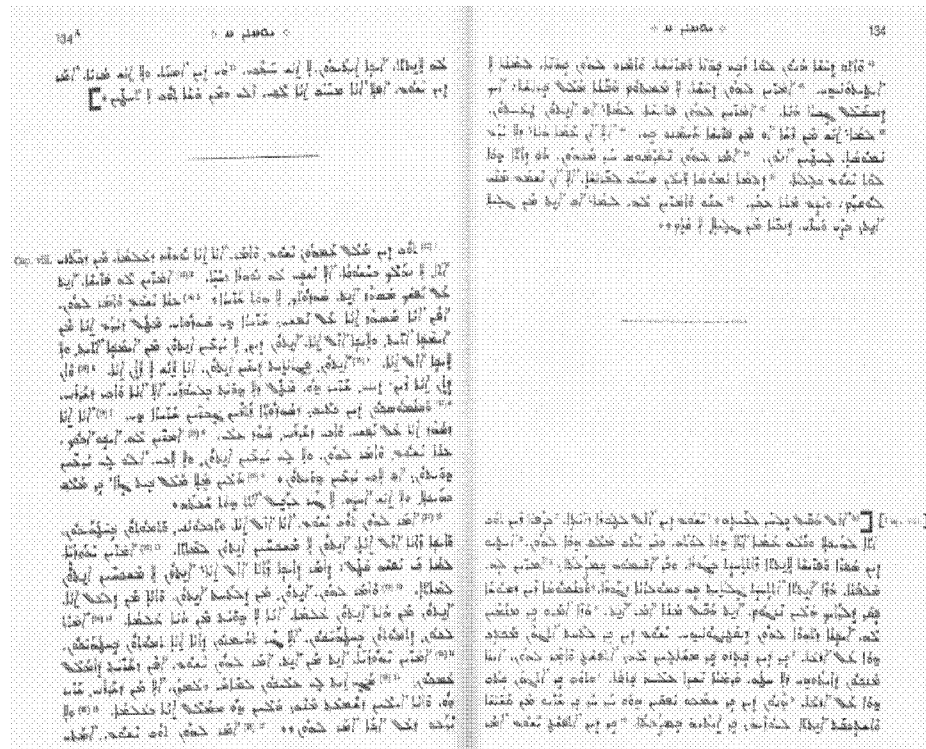


صورة يوحنا ٤٥/٧ - ١٩/٨ من الترجمة القياسية للأنجيل الأربعة من ترجمة البشيطا، وقد أعدّها «(فيليب بوزي)» «(Philip Pusey)» و«(جورج جويليام)» «(George Gwilliam)» من ٤١ مخطوطة تعود أقدمها إلى القرن الخامس ميلادياً. وقد حذفت منها قصة المرأة الزانية.<sup>١٦٥</sup>



الترجمة السريانية للعهد الجديد التي أعدها جورج جويليام (ترجمة مراجعة للبهشيطا) وقد أصدرتها أشهر مؤسسة عالمية متخصصة في ترجمات الكتاب المقدس (The United Bible Society)

صورة لنص قصة المرأة الزانية وقد وضع بين حاستين، كما فصل بينه وبين النص السابق والنص اللاحق بسطر وفراغ كبير .. كل ذلك تأكيداً على عدم أصالته.



١٦٦  
صادرة ضمن ترجمة العهد الجديد والمزامير السريانية (Syriac NT and Psalms) التي أصدرتها مؤسسة (United Bible Societies) ص. ١٣٤ - ١٣٤ أ

## الترجمات القبطية:

\* تعتبر الترجمات القبطية القديمة، من أهمّ الشواهد التي يعتمد عليها النقاد لتحديد أصالة نصوص العهد الجديد؛ وذلك لدخول النصرانية إلى أرض مصر في فترة مبكرة، وظهور ترجمات قبطية في القرون الميلادية الأولى<sup>١٦٧</sup>.

\* قصّة المرأة الزانية غير موجود في الترجمات الصعيدية والأخميمية العليا، وأقدم المخطوطات البحرية<sup>١٦٨ ١٦٩</sup>.

\* جمع عالم القبطيات «كرهيتز شوسلر» (Karlheinz Schüssler)<sup>١٧٠</sup> مخطوطات قبطية لإنجيل يوحنا ( في اللهجة القبطية الصعيدية)، وعرض مقارنة بين نصوصها؛ وكانت قصّة الزانية غائبة بصورة لافتة عن هذه المخطوطات؛ فهي غير موجودة في:

- المخطوطة (٥٠٥) تعود إلى ٦٠٠ م.
- المخطوطة (٥٠٦) تعود إلى ٦٠٠ م.
- المخطوطة (٥٠٧) تعود إلى ٨٦١ م-٨٦٢ م
- المخطوطة (٥٠٨) تعود إلى القرن التاسع ميلادياً.
- المخطوطة (٥٦١) تعود إلى القرن الخامس ميلادياً.
- المخطوطة (٦٠٠) تعود إلى ١٠٩٩ م-١١٠٠ م.<sup>١٧١</sup>

---

<sup>١٦٧</sup> لمزيد التفصيل عن الترجمات القبطية للعهد الجديد وأهميتها، انظر؛ Bruce Metzger, *The Early Versions of the New Testament*, pp.99-152

<sup>١٦٨</sup> أشهر اللهجات القبطية.

<sup>١٦٩</sup> انظر؛ المصدر السابق، ص ١٨٧-١٨٨

<sup>١٧٠</sup> كرهيتز شوسلر: عالم في القبطيات. يشرف على «*Journal of Coptic Studies*» و«*Biblia Coptica*». له عناية بمخطوطات العهد الجديد باللغة القبطية، وقد استفدت منه من خلال التراسل معه في شأن أصالة القصّة في المخطوطات القبطية.

\* ذكر «كمدين ماك كرماك كويم» (Camden McCormack Cobem) في كتابه «الاكتشافات الأركيولوجية الجديدة وأثرها على العهد الجديد وحياة الكنيسة الأولى وزمنها» *The New Archeological Discoveries and their Bearing upon the New Testament and upon the Life and Times of the Primitive Church* - (١٩١٧) أن المخطوطات القبطية<sup>١٧٢</sup> التي نشرتها جامعة أكسفورد سنة ١٩١١م<sup>١٧٣</sup>، وعددها ٧١٥ مخطوطة، وقد حدّد تاريخ كتابتها جلّها من القرن الرابع إلى القرن الثامن، لا تضمّ ولا واحدة منها قصّة المرأة الزانية! <sup>١٧٤</sup>

\* أورد «جورج ويليام هورنر» (George William Horner) في هامش النصّ القياسي للترجمة القبطية لإنجيل يوحنا باللهجة البحرية، تعليقات جاءت في المخطوطات القبطية عند قصّة المرأة الزانية، وهي تعليقات مكتوبة باللغة العربية، وتحتل قيمة هامة جدّاً لم ينتبه إليها إلى اليوم الدارسون لأصالة هذه القصّة، وهي التالية (بعضها لا يخلو من أخطاء لغوية تدلّ على عدم تمكّن هؤلاء النساخ من اللغة العربية):

• «هنا فصل زايد في العربي.»

• «هذا الفصل ليس متضمنه القبطي ولا بعض نسخ الرومي»<sup>١٧٥</sup> ولا السرياني»

<sup>١٧١</sup> أورد هذه المعلومات في موقعه الشخصي على النت:

<http://www.k-schuessler.com/john/Joh,%20%sa20.8%50.8,561-20.50%.pdf>  
(٩/٦/٢٠٠٩)

<sup>١٧٢</sup> هي أجزاء من العهد الجديد

<sup>١٧٣</sup> تحت عنوان: «George William Horner, *The Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect*»<sup>١٧٤</sup>

Camden McCormack Cobem, *The New Archeological Discoveries and their Bearing upon the New Testament and upon the Life and Times of the Primitive Church*, p.١٨٧

<sup>١٧٥</sup> الرومي: اليوناني

- «إلى هنا نقل من العربي.»
- «هذا الفصل ليس في القبطي ولا في بعض الرومي، نقل من العربي.»
- «ليس قبطي بل رومي.»
- «هذا الفصل لم يتضمنه قط القبطي ولا يقرى في كنيسة. نقل من الرومي والعربي.»
- «هذا الفصل ليس في القبطي ووجد في كامل النسخ ووجدناه في نسخة قديمة كنيسة ؟»
- «ومن هاهنا يقرى فصل الزانية بالعربي وليس هو في القبطي.»
- «هاهنا فصل المرأة الزانية الذي في النسخ العربي.»
- «هاهنا فصل المرأة الزانية لم مضمينه النسخ القبطي.»
- «هاهنا فصل الزانية لا يوجد في النسخ الرومي ولا السرياني ولا القبطي إلا في العربي فقط.»
- «هذا الفصل ليس في القبطي ولا في أناجيل الرومي لكن نقل من العربي.»
- «من بين النقط زايد عن القبطي بل إنما في الرومي.»
- «هاهنا فصل في العربي للتي وجدت في الزنا ليس هو في القبطي ولا الصعيدي أيضاً.»
- «هذا الفصل من هاهنا بغير ؟ موجود في القبطي ولا في الرومي بل نقل من السرياني وهو موجود في أكثر النسخ العربية.»
- جاء في مخطوطة فيينا : «هذا الفصل ليس في القبطي ولا في نسخ الرومي كلها ولا كل السرياني.»
- جاء في مخطوطات «Bodleian Hunt ١١٨» ومخطوطة المتحف البريطاني (٣٣٨٢) وهي تعود إلى سنة ١٢٦٤م: «حاشية من أول هذا الفصل وإلى

هنا غير موجود في القبطي وهو موجود في أكثر النسخ العربية مع أنه في بعضها لا يكتب وإلا في سطور مغايرة سطور الأصل ويشطب قبائلته أنه ليس في القبطي ووجدته في نسخة واحدة قبطية وقيل إنه نُقل من النسخ العربية إلى اللغة القبطي والنسخة الرومية التي حضرت وهي جدولان أحدهما رومي والآخر عربي لم يكن فيها أيضا وهي ترجمة بن توفيل والنسخة الآخر العربية وهي ترجمة المذكور أيضا لم يكن في أصلها بل في ورقة صغيرة ملحقة فيها وشطب كاتبها فيها ما نسخته وهذا الفصل كان ساقطان من النسخة التي كتبت منها وهي نسخة مصححة قديمة وهذا الفصل نقلته من نسخة أخرى ووجدت حاشية في ترجمة السرياني نسختها هذا الفصل ليس في السرياني ولا في الرومي وإنما وجد في ترجمة القبطي فأبيت لكيلا يخلو منه النسخة وهو مكتوب في موضع الحاشية بالسرياني في بعض الأناجيل السريانية دون بعض ووجدته أيضا في إنجيل بخط سرياني لأبا يونس مطران دمشق وهو بخط دقيق بغير قلم الأصل وقد شطب إليه ما نسخته هذا الفصل لم يكن في السرياني وإنما بولا قسر من إصحاحات الإسكندرانيين<sup>١٧٦</sup> وذكرنا للقس أبي الفضل الملكي بالقاهرة هذا الفصل وهو من أهل الخبرة باللغة الرومية فكتبه في ورقة بالرومي وأحضرها إلينا وقال إني نقلتها من نسخة حضرت من القسطنطينية آخر الحاشية.»

إنها شهادات النساخ الأقباط النصارى الساكنين في الأديرة بين الترجمات القبطية الكثيرة.. شهادة من نساخ عاشوا بين المسلمين وتحت سلطانهم حيث يسمعون دائما تهمة تحريفهم للأسفار المقدسة، ويدرسهم كبراء الكنيسة سبل الرد على هذه التهمة .. إنه اعتراف صادق ممن كانوا يجهرون بنفي التحريف وبطلان قول المسلمين فيهم!!

<sup>١٧٦</sup> تنتهي هنا مخطوطة المتحف البريطاني.


<sup>١٧٧</sup> George William Horner, *The Coptic Version of the New Testament in the Northern Dialect*, ٢/427-431





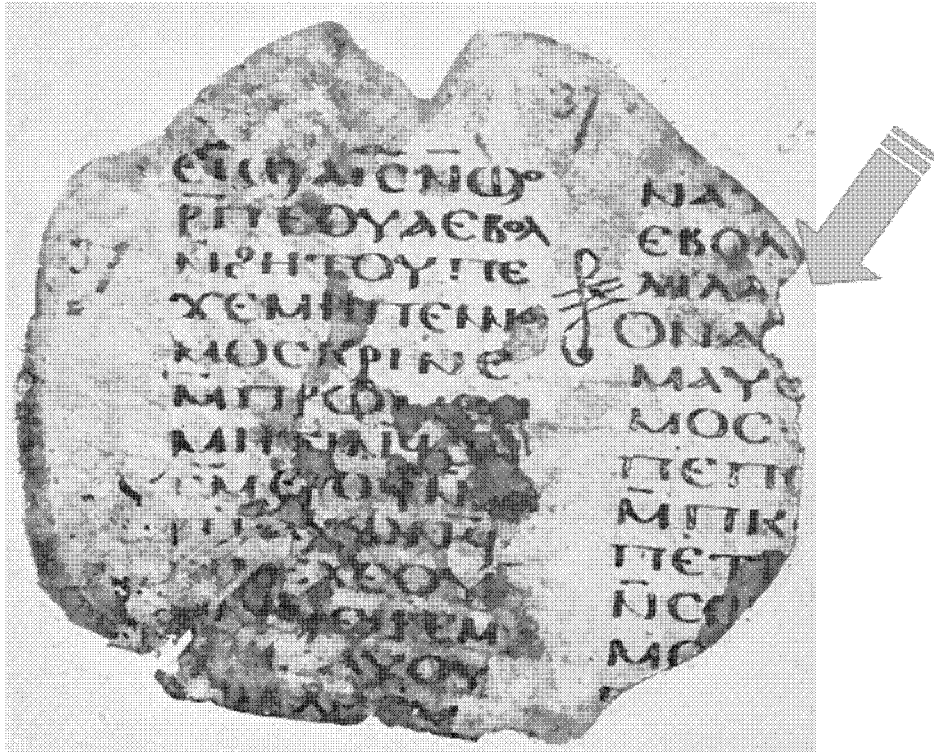
صورة يوحنا ٤٦/٧ - ١٧/٨

من الترجمة القياسية القبطية الصعيدية التي أعدها (ج. وارن ولز) « J. Warren Wells ». وقد أشار في مقدمة النسخة الإلكترونية إلى عدم وجود مقطع (المرأة الزانية) في أي من المخطوطات القبطية الصعيدية. علماً أن الصعيدية<sup>١٧٩</sup> هي أقدم اللهجات القبطية.

30-07-28 ΑΥΟΥΩΦΕ ΝΕΦ Η2ΥΠΗΡΕΤΗC ΔΕ ΜΠΕ ΡΩΜΕC ΦΑΧΕC ΕΝΕΕ ΝΕΦ  
 ΑΠΡΩΜΕC.  
 30-07-27 ΑΥΟΥΩΦΕ ΝΑΥ ΝΕC ΝΕΦΗΡΙCΑΙΟC. ΔΕ ΜΗ ΝΤΑΤΕΤΗΠΑΛΗC ΕΩΤ  
 ΤΗΥΤΗ.  
 30-07-26 ΜΗ ΑΛΛΑΥ ΠΙCΤΕΥΕC ΕΡΟC ΕΒΟΛ ΖΗ ΠΑΡΩΝ ΗΒΕΟΛ ΖΗ ΝΕΦΗΡΙCΑΙΟC.  
 30-07-25 ΑΛΛΕ ΠΕΜΗΝΩΦΕ ΕΤΕ Ν4CΟΟΥΗ ΑΝ ΑΠΠΟΜΟC CΕΩΟΠ ΕΠΙCΙΕΟΥ.  
 30-07-20 ΠΕΔΕ ΜΙCΟΔΗΜΟC ΝΑΥ ΠΕΝΤΑ4ΕCΙ ΦΑ ΗCΟΥC Ν4ΩΡΠ ΕΟΥC ΕΒΟΛ  
 ΠΕΝΤΟΥ ΠΕ.  
 30-07-25 ΔΕ ΜΗ ΠΕΝΝΟΜΟC ΠΑΡΚΗC ΑΠΡΩΜΕC ΕΙ ΜΑΤΙ Ν4CΩΤΗC ΕΡΟ4  
 Ν4ΩΡΠ ΑΥΩ Ν4ΕΙΜΕ ΔΕ ΟΥ ΠΕΤ4ΕΙC ΕΜΟ4.  
 30-07-22 ΑΥΟΥΩΦΕ ΕΥΔΩ ΜΜΟC ΝΗ4. ΔΕ ΜΗ ΝΤΚ ΟΥΒΕΟΛ ΕΩΔΩΚ ΟΗ  
 ΝΤΠΑΛΗC. ΕΩΤΕΤ ΝΗCΕΓΡΑΗ ΝΗΥΑΥ ΔΕ ΝΕΡΕ ΠΕΠΡΟΕΤΗC ΝΑΤΩΟΥΝ ΑΝ ΕΒΟΛ  
 ΕΝ ΤΓΑΛΗC.  
 30-07-23 [--]   
 30-06-22 ΗCΟΥC Ε4 ΟΗ ΑΥΦΑΥC ΝΗΜΑΥ ΕΦΧΩ ΜΜΟC ΔΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΠΟΥΟΗ  
 ΑΠΚΟCΜΟC. ΠΕΠΗΟΥΕ4 ΗCΩCΙ Ν4ΝΗΜΟΩΦΕ ΑΝ Ε4 ΠΑΚΕ ΑΛΛΑ ΦΗΛΙC ΑΠΟΥΟΗ  
 ΑΠΩΝΕ.  
 30-06-22 ΠΕΔΕ ΝΕΦΗΡΙCΑΙΟC Ε6 ΝΑ4 ΔΕ ΝΤΟΚ ΕΚΡΑΗΤΕC ΕΙΡΟΚ.  
 ΤΕΚΜΗΤΗΜΕΤΕC ΟΥΜΕ ΑΝ ΤΕ.  
 30-06-24 ΑΗCΟΥC ΟΥΩΦΕ ΠΕΔΕ ΝΑΥ ΔΕ ΚΑΝ ΑΝΟΚ ΕΙCΩΠΗΡΗΤΕC ΕΙΡΟCΙ  
 ΤΑΜΗΤΗΜΕΤΕC ΟΥΜΕ ΤΕ ΔΕ ΢CΟΟΥΗ ΔΕ ΝΤΑCΙ ΤΩΝ ΑΥΩ ΕΗΑ ΕΤΩΗ ΝΤΩΤΗ  
 ΝΤΕΤΗ CΟΟΥΗ ΑΝ ΔΕ ΝΤΙΕC ΤΩΗ ΝΕΗΑ ΕΤΩΗ.  
 30-06-25 ΝΤΩΤΗ ΕΤΕΤΗΡΗC ΚΑΤΑ CΑΡC ΑΝΟΚ Η΢ΚΗC ΑΝ ΑΛΛΑΥ.  
 30-06-26 ΚΑΝ ΕΙCΩΠΗΡΗC ΔΕ ΑΝΟΚ ΤΑΚΡΙC ΟΥΜΕC ΤΕ ΔΕ ΝΑΝΟΚ ΑΝ ΑΜΗΤΕ  
 ΠΕ ΑΛΛΑ ΑΝΟΚ ΝΗ ΠΩΤ ΕΝΤΑΥΤΕΟΥCΙ.  
 30-06-27 4ΟΝΕ ΔΕ ΟΗ Ε4 ΠΕΠΗΟΜΟC ΔΕ ΤΑΜΗΤΗΜΕΤΕC ΠΡΩΜΕ CΗΥ ΟΥΜΕ  
 ΤΕ.

Helmut Koester, *Introduction to the New Testament: History and* انظر؛ ١٧٩  
*Literature of Early Christianity*, 2/35

صورة يوحنا ٧/٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٨/١٢ (بدون قصة الزانية)  
١٨٠  
تعود هذه المخطوطة القبطية إلى القرن الخامس ميلادياً



George William Horner, *The Coptic Version of the New Testament*<sup>١٨٠</sup>  
*in the Southern Dialect*, ٣/٤٠٣ (plate ٢)

صورة الصفحة ٤٩ من المخطوطة القبطية (sa ٥٠٦) التي تعود إلى بداية القرن السابع ميلادياً

ويشير السهم إلى نهاية يوحنا ٥٢/٧ وبداية الفصل التالي ١٢/٨، وفي الجانب  
خط عمودي من الناسخ، يشير رأسه إلى بداية فقرة جديدة: ١٢/٨

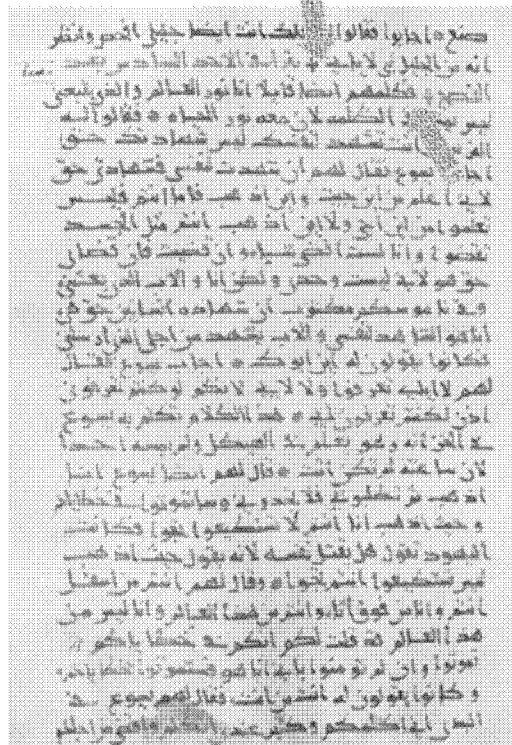


## الترجمات العربية:

قصة المرأة الزانية غير موجودة في الترجمات العربية للعهد الجديد التي أصلها النص القبطي.<sup>١٨١</sup> ومن الملاحظات الهامة أيضًا أن أقدم مخطوطة عربية معروفة للأناجيل الأربعة - تعود إلى دير سانت كاترين، وقد نسخت سنة ٢٨٤هـ أي نهاية القرن التاسع الميلادي - لا تضم قصة المرأة الزانية. وقد جاء بين نصّ يوحنا ٥٢/٧ ونصّ يوحنا ١٢/٨، هذا التعليق باللون الأحمر: «يقرأ في الأحد السادس بعد الفصح» في إشارة إلى قراءة أحد مقاطع إنجيل يوحنا في يوم مخصوص. دون نقل قصة المرأة الزانية أو حتى الإشارة إليها من بعيد!

صورة لأقدم مخطوطة عربية للعهد الجديد - مخطوطة دير سانت كاترين-

### حيث قصة المرأة الزانية غائبة



## الترجمات الأرمنية:

اعترف النقاد منذ أيام «غريسباخ» بأهمية الترجمات الأرمنية في البحث عن النصّ اليوناني الأصلي لأسفار العهد الجديد، وقد اعتبر «غريسباخ» الترجمة الأرمنية في طبعته الثالثة للعهد الجديد اليوناني سنة ١٨٠٥م، كأحد شواهد النصّ السكندري<sup>١٨٢</sup>، وساهم «بروس متزغر»<sup>١٨٣</sup> منذ أطروحته التي قدّمها لشهادة الدكتوراه، في التأكيد على أهمية الترجمة الأرمنية. وبالنظر في الترجمات الأرمنية، لوحظ أنّ قصّة المرأة الزانية لا تظهر فيها قبل سنة ٩٨٩م. ومن بين المخطوطات التي استعملها «يوهانس زهرين» «Yovhannes Zohrapean» لإعداد النسخة الأرمنية القياسية للكتاب المقدس سنة ١٨٠٥م، لاحظ النقاد أنّ ستة منها قديمة، لا تضمّ القصّة أصلاً، والأمر كذلك في مجموعة من مخطوطات القراءات الكنسية<sup>١٨٤</sup>.  
Lectionaries .

وقد لاحظ الناقد «صموئيل ب. ترجلز» «Samuel P. Tregelles»<sup>١٨٥</sup> أنّ المخطوطات الأرمنية التي اعتمدها «يوهانس زهرين» تفقد ضدّ أصالة هذه القصّة، بالتفصيل التالي:

- ٦ من المخطوطات (codex) القديمة، لا تضمّ قصة الزانية.
- ١٩ مخطوطة تضع هذا المقطع في مكان منفصل عن بقية النصّ؛ في آخر الإنجيل.

---

<sup>١٨٢</sup> انظر؛ J. J. Griesbach, *Novum Testamentum Graece*, xix (Quoted by, Joseph M. Alexanian, "The Armenian Version of the New Testament," in Bart Ehrman and Michael W. Holmes, eds. *The Text of the New Testament in Contemporary Research*, p.158)

<sup>١٨٣</sup> انظر؛ Joseph M. Alexanian, "The Armenian Version of the New Testament," in Bart Ehrman and Michael W. Holmes, *The Text of the New Testament in Contemporary Research, Essays on the Status Quaestionis*, p.159

<sup>١٨٤</sup> كتاب أو قائمة نصوص كتابيّة تستعمل للعبادة أو لأيام أو مناسبات مخصوصة.

<sup>١٨٥</sup> صموئيل ب. ترجلز (١٨١٣م - ١٨٧٥م): ناقد كتابي ولاهوتي بريطاني شهير.

- خمس مخطوطات فقط تضمّ هذا المقطع، وهي المخطوطات الأحدث! <sup>١٨٦</sup>  
ومما يزيد قصّة المرأة الزانية وهنّا من حيث الأصالة؛ الخلاف الواسع جدّاً بين قراءات هذه القصّة إلى درجة أنّ بعضها لا يطابق أيّة مخطوطة يونانيّة! <sup>١٨٧</sup>

### الترجمات الجورجية القديمة:

- غابت قصّة المرأة الزانية عن الترجمات الجورجيّة القديمة على مدى عشرة قرون. <sup>١٨٨</sup>

### الترجمات اللاتينيّة القديمة:

- لا تضمّ العديد من ترجمات إنجيل يوحنا في اللاتينية القديمة، قصّة المرأة الزانية. <sup>١٨٩</sup> ومما يلاحظ أيضاً غياب هذه القصة عن أقدم مخطوطة لاتينية للأناجيل «Codex Vercellensis». <sup>١٩٠</sup>
- ب/ العديد من المخطوطات التي تضمّنت هذه القصّة، أشارت إلى الشكّ في صحتها؛ وذلك بأن وضعت عندها علامة نجمة أو علامة (÷). <sup>١٩١</sup>

<sup>١٨٦</sup> انظر؛ Samuel P. Tregelles, *An Account of the Printed Text of the Greek New Testament*, p.238

<sup>١٨٧</sup> انظر المصدر السابق

<sup>١٨٨</sup> George T. Zervos, *Caught in the Act: Mary and the Adulteress*, p.٣

<sup>١٨٩</sup> انظر؛ Ben Witherington, III, *John's Wisdom*, p.362

<sup>١٩٠</sup> Samuel P. Tregelles, *An Account of the Printed Text of the Greek New Testament*, p.٢٣٨

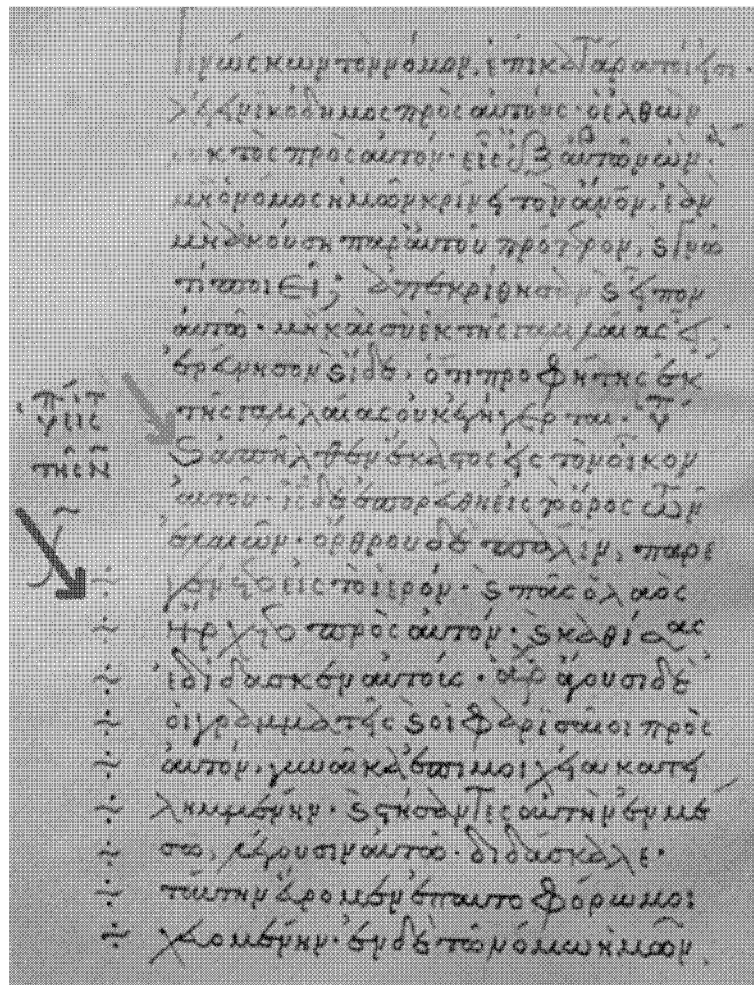
<sup>١٩١</sup> انظر؛ Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, p.189

لمخطوطة (٢٥٥٩) (القرن الثاني عشر ميلاديا)

يشير السهم الأول إلى بداية قصة المرأة الزانية

ويشير السهم الثاني إلى علامات (÷)

تنتهي الصفحة الثانية عند بداية يوحنا ١١/٨

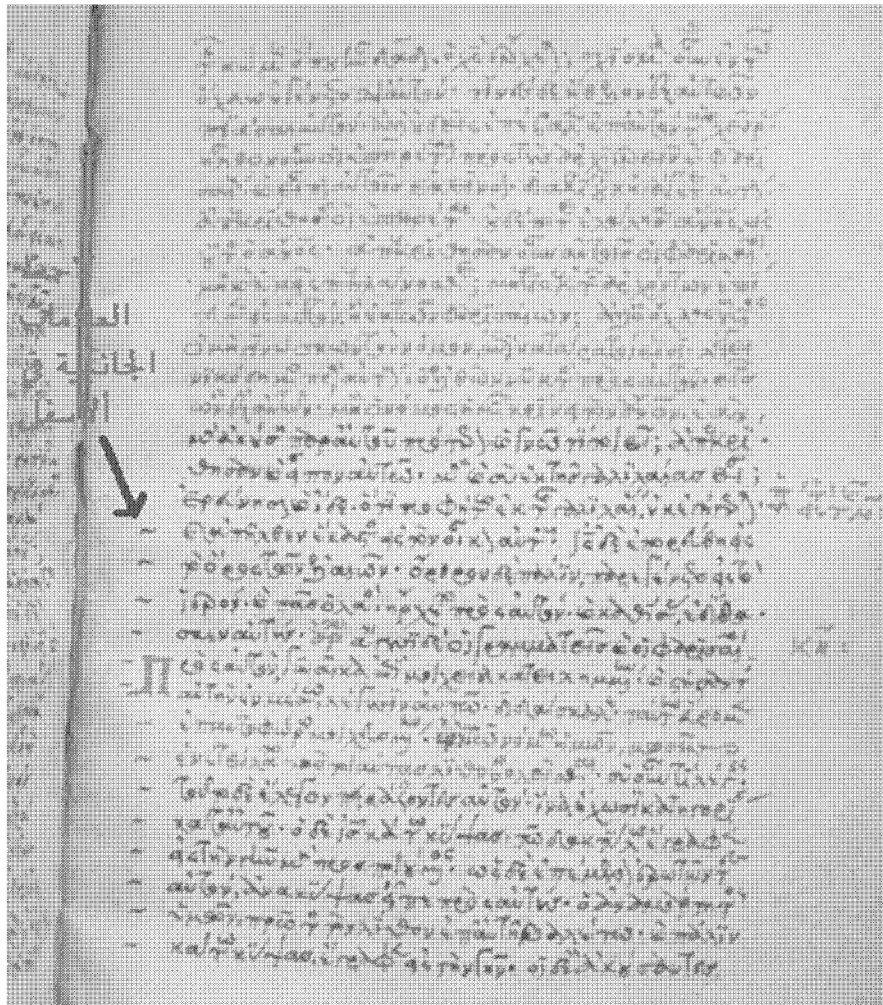






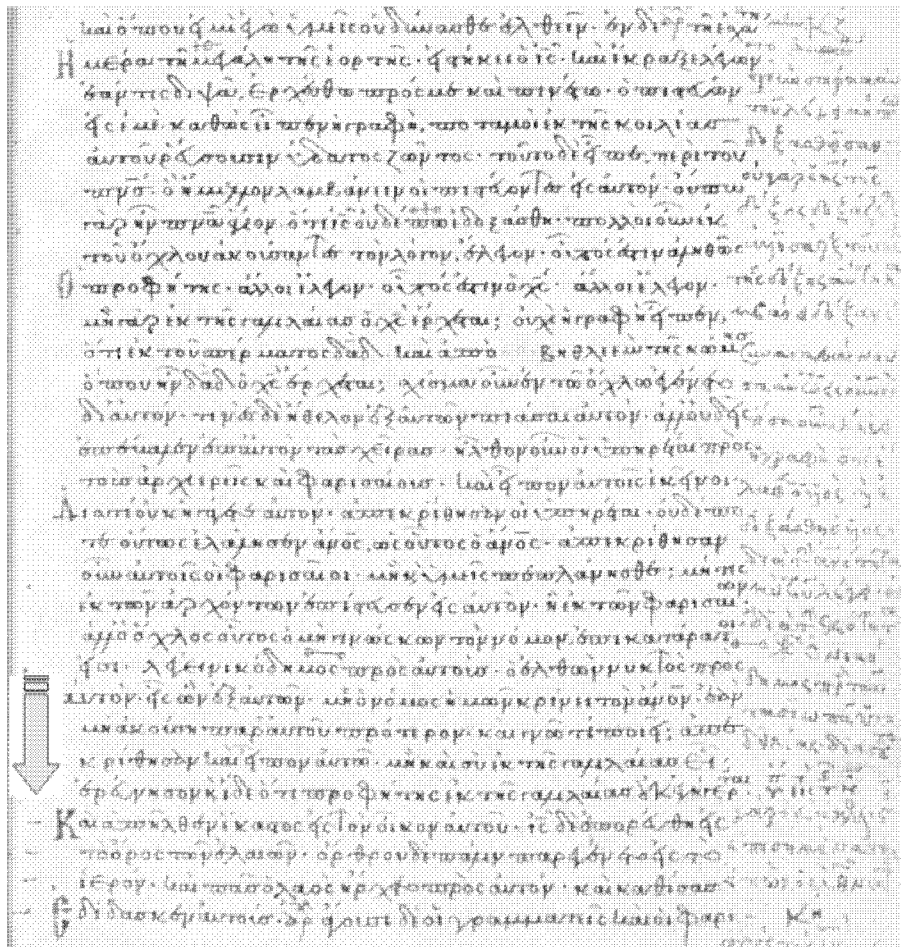
المخطوطة (٥٣٦) (القرن الثالث عشر ميلاديا)

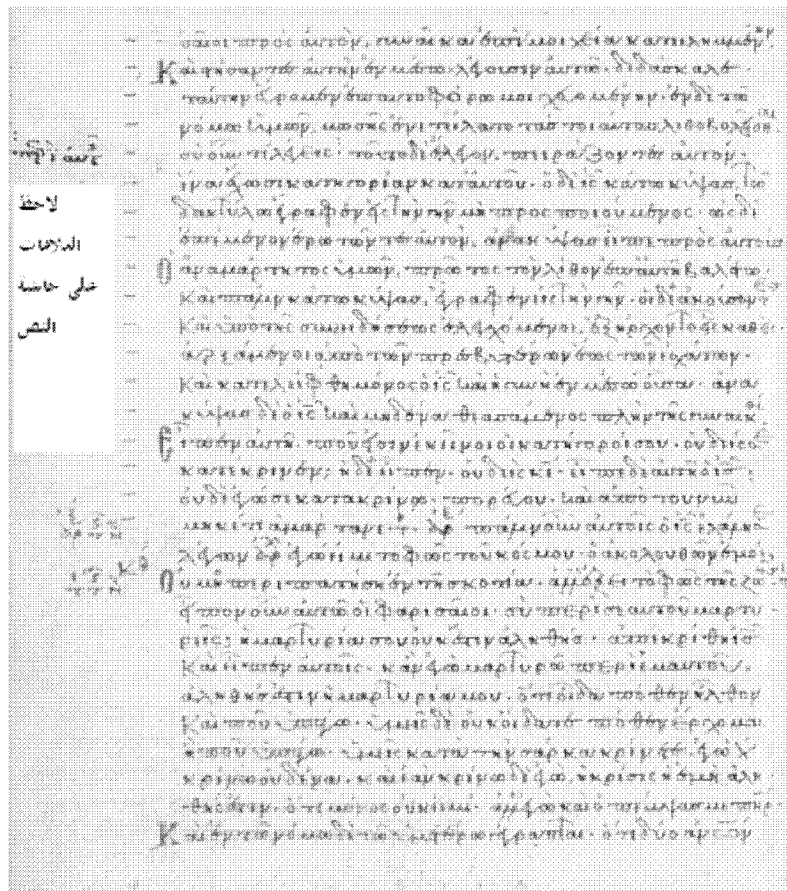
قام الناسخ بوضع علامات بجانب قصة المرأة الزانية من أولها إلى آخرها ؛ دلالة على شكّه في أصالتها





يشير السهم إلى علامات ( - )





ت/ تسمى هذه القصة بـ«القصة العائمة» (floating story)؛ لأنها وردت في مواضع مختلفة في عدد من المخطوطات، مما يكشف أنه قد جرت محاولة لإقحامها في العهد الجديد من طرف النساخ، دون أن تكون أصيلة فيه.

وهذه قائمة باختلاف مواضع القصة في العهد الجديد؛ ويظهر منها أنه مع بداية انتشار قصة المرأة الزانية في المخطوطات، وُجدت في آن واحد في مواضع مختلفة (١٢ موضعاً)؛ دالة على غياب تراث سابق مستقر في نسبتها إلى موضع معين:

Manuscript(s)	Location of PA	Date of (Earliest) Manuscript
Majority of MSS, earliest of which are: Vulgate; Codex D; Old Latin <i>e ff<sup>2</sup> j aur r<sup>1</sup></i>	John 7.53–8.11	384 CE <sup>7</sup>
<i>f<sup>1</sup></i> ; Armenian manuscripts <sup>8</sup>	End of GJohn	9 <sup>th</sup> /10 <sup>th</sup> century; late 9 <sup>th</sup> century
Georgian MSS: Tbilisi Institute H 1741; St. Catherine's 16; Vatican Library 1	John 7.44	10 <sup>th</sup> –11 <sup>th</sup> century
115 476 1349 et al.	After John 8.12	10 <sup>th</sup> century

1333 corrector	End of Gospel of Luke	11 <sup>th</sup> century (MS date)
<i>f<sup>43</sup></i>	After Luke 21.38	11 <sup>th</sup> century
196 240 244 et al.	After John 8.12a	12 <sup>th</sup> century
225 1128	After John 7.36	12 <sup>th</sup> century
284 second corrector	After John 10.36	13 <sup>th</sup> century (MS date)
981	After John 8.20	13 <sup>th</sup> century
286	After John 8.13	1432 CE
2691	After John 8.14a	15 <sup>th</sup> century

١٩٣

ث / استدل «فريدريك لويس غوديه» لرد أصالة هذا المقطع، بأنه رغم قصره، فإنه يوجد اختلاف فاحش في المخطوطات التي تضمه، وقد بلغت الاختلافات ستين موضعاً<sup>١٩٤</sup>. ونقل عن

الجدول عن: Chris Keith, *Jesus Began to Write: Literacy, the Pericope Adulterae, and the Gospel of John*, pp.113–114 (الإحالة إلى الصفحة في نسخة هذا الكتاب (أطروحة الدكتوراه) كما هي على الملف المنشور على النت).

<http://www.era.lib.ed.ac.uk/bitstream/4/2090/1842/Keith+C+PhD+thesis+08.pdf> (5/31/2009)

«غريسباخ» أنه توجد ثلاثة نصوص لهذه القصة: (١) النص الطبيعي (٢) مخطوطة بيزا (٣) نص ثالث ناتج عن تجميع عدد من المخطوطات. وختم تعليقه بقوله: «لم يتعرض نص رسولي صحيح البتة إلى مثل هذه التحريفات.»<sup>١٩٥</sup>

وذهب الناقد «موريس روبنسون» (Maurice Robinson)<sup>١٩٦</sup> إلى وجود عشرة أنواع من النصوص لقصة الزانية في مخطوطات العهد الجديد!!<sup>١٩٧</sup>  
وكان الناقد «فون سدن» (Von Soden)<sup>١٩٨</sup> قد مال إلى أن نص قصة الزانية قد مرّ منذ مخطوطة بيزا إلى اليوم بسبع مراحل تحريفية للنص!<sup>١٩٩</sup>

---

<sup>١٩٤</sup> ذهب «بلمر» (Plummer) إلى أن الاختلافات تبلغ ٨٠ كلمة من بين ١٨٣ كلمة تكوّن النصّ، وأشار «فيلند فلكر» (Wieland Willker) إلى أن العدد هو ربّما أكبر من ذلك. (انظر؛ Wieland Willker, *A Textual Commentary on the Greek Gospels, Vol. ٤b, The Pericope de Adultera: Jo ٧/٥٣-٨/١١, Bremen, ٢٠٠٧, ٥<sup>th</sup> edition*, online published

<sup>١٩٥</sup> le texte varie extraordinairement dans les documents qui »  
présentent ce morceau ; on compte une soixantaine de variantes dans ces douze versets. Griesbach a distingué trois textes tout différents : le texte ordinaire, celui de D, et un troisième qui résulte d'un certain nombre de Mss. Un vrai texte apostolique n'a jamais subi de telles altérations. ))(Frédéric Louis Godet, *Commentaire sur L'evangile de Saint Jean*, ٣/٥٧)

<sup>١٩٦</sup> موريس روبنسون: أستاذ العهد الجديد في «The College at Southeastern». ناقد كتابي متخصص في النقد النصّي، من أهمّ المنتصرين «للنصّ البيزنطي».

<sup>١٩٧</sup> انظر؛ Wieland Willker, *A Textual Commentary on the Greek Gospels, Vol. ٤b, The Pericope de Adultera: Jo ٧/٥٣-٨/١١, Bremen, ٢٠٠٧, ٥<sup>th</sup> edition*, online published

<sup>١٩٨</sup> فون سدن: (١٨٥٢م-١٩١٤م) ناقد كتابي ألماني. شغل مناصب دينية في الكنيسة، كما درّس اللاهوت في الجامعة.

## مخطوطة بيزا ((القرن الخامس/السادس ميلادي))

أقدم مخطوطة يونانية تضم قصة الزانية!

وقد وردت فيها القصة في قراءة مختلفة للقراءة الواردة في عامة المخطوطات التي تضم هذه القصة

ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΕΙΣ ΤΑΙΣ ΚΑΙΣΤΟΡΕΥΟΙΣ ΑΝ  
ΕΚΑΣΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΟΥ· ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΡΕΥΟΙ  
ΕΙΣ ΤΟ ΟΡΟΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝ· ΟΡΘΟΡΟΥΛΟ  
ΒΛΑΝΤΙΑΡΤΕΙΝ ΕΙΣ ΤΑΙΣ ΤΟ ΕΙΣ ΤΟΝ  
ΚΑΙ ΠΑΣΟΛΛΟΣ ΗΡΧΕΤΟ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ  
ΑΓΟΥΣΙΝ ΔΕ ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ  
ΕΠΗΜΑΡΤΕΙΑ ΤΥΝΑΙΚΑΒΙΑ ΗΜΜΕΝΗΝ  
ΚΑΙ ΣΤΗΚΑΝΤΕΣ ΑΥΤΗΝ ΕΝ ΜΕΣΩ ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ  
ΕΚ ΠΕΡΑΖΟΝΤΕΣ ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΕΡΕΙΣ ΙΝΔΑΧΩΣΙΝ  
ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΑΝ ΑΥΤΟΥ ΔΙΑΣΚΑΛΕΑΥΤΗΝ ΓΥΝΗ  
ΚΑΙ ΕΙΛΗΠΤΑΙ ΑΥΤΟΦΩΡΩΜΟΙ ΧΥΟΜΕΝΗ  
ΜΩΪΣ ΗΣ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΜΟΜΩ ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ ΤΑ ΣΤΟΙΛΑΥΤΑΣ  
ΛΙΘΑΖΕΙΝ· ΣΥΛΕΝΥΝΤΙΑ ΕΓΕΙΣ  
ΟΔΕ ΙΗΣΟΥΣ ΚΑΤΩ ΧΥΨΑΣΤΩ ΔΑΚΤΥΛΩ ΚΑΤΕΓΡΑΦΕΝ  
ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ· ΟΔΕ ΕΠΕΜΕΝΟΝ ΕΓΩΝΤΕΣ  
ΑΝΕΚΥΨΕΝ ΚΑΙ ΕΠΕΝ ΑΥΤΩ· Ο ΑΝΑΜΑΡΤΗΤΟΣ  
ΥΜΩΝ ΠΡΩΤΟΣ ΕΙΠΕ· ΑΥΤΗΝ ΒΑΛΕΤΩ ΛΙΘΟΝ  
ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΚΑΤΑ ΧΥΨΑΣΤΩ ΔΑΚΤΥΛΩ  
ΚΑΤΕΓΡΑΦΕΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ· ΕΚΑΣΤΟΣ ΔΕ  
ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΕΞΗΡΧΕΤΟ ΑΡΣΑ ΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΩΝ  
ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ· Ο ΣΤΕΠΑΝΟΣ ΕΞΕΛΘΕΙΝ  
ΚΑΙ ΚΑΤΕΛΕΙΦΕΝ ΜΟΝΟΣ· ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΕΝ ΜΕΣΩ ΟΥΔΑ  
ΑΝΑΚΥΨΑΣ ΔΕ ΟΙΣ ΕΣΤΕΝ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΕΙ  
ΠΟΥ ΕΙΣΙΝ ΟΥΔΕΙΣ· ΣΕΚΑΤΕΚΡΕΙΝ ΕΝ  
ΚΑΚΕΙΝ ΗΣ ΠΕΝ ΑΥΤΩ ΟΥΔΕΙΣ ΚΕ  
ΟΔΕ ΕΠΕΝ ΟΥΔΕ ΕΓΩ· ΣΕΚΑΤΑΚΡΕΙΝΩ  
ΥΠΑΓΕΑΙΟ ΤΟΥ ΝΥΝ ΜΗ ΚΕ ΤΑ ΔΙΑΡΤΑΝΕ

١٩٩  
Chris Keith, *Jesus Began to Write: Literacy, the Pericope  
Adulterae, and the Gospel of John*, p.153



Codex D. (1071, 2722)	NA <sup>27</sup>
7:53 καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, 8:1 Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. 2 Ὁρθροῦ δὲ πάλιν <u>παραγίνεται</u> εἰς τὸ ἱερὸν καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, -	7:53 καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, 8:1 Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. 2 Ὁρθροῦ δὲ πάλιν <u>παρεγένετο</u> εἰς τὸ ἱερὸν καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, <u>καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς.</u>
3 Ἀγούσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι <u>ἐπὶ ἁμαρτία</u> <u>γυναικα</u> εἰλημμένην καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ 4 λέγουσιν αὐτῷ <u>ἐκπειράζοντες</u> <u>αὐτόν</u> οἱ ἱερεῖς ἵνα ἔχωσιν κατηγορίαν αὐτοῦ· διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατελήπται ἐπ' αὐτοφώρῳ μοιχευομένη· 5 <u>Μωϋσῆς δὲ ἐν τῷ νόμῳ</u> - <u>ἐκέλευσεν</u> τὰς τοιαύτας λιθάσαι· σὺ δὲ <u>οὖν</u> τί λέγεις; 6 - - ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν. 7 ὥς δὲ ἐπέμεινον ἐρωτῶντες - , ἀνέκυψεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτὴν βαλέτω λίθον. 8 καὶ πάλιν κατακύψας <u>τῷ</u> <u>δακτύλῳ κατέγραφεν</u> εἰς τὴν γῆν.	3 Ἀγούσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι <u>γυναικα ἐπὶ</u> <u>μοιχείᾳ κατελημμένην</u> καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ 4 λέγουσιν αὐτῷ· - - - διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατελήπται ἐπ' αὐτοφώρῳ μοιχευομένη· 5 <u>ἐν δὲ τῷ νόμῳ ἡμῖν Μωϋσῆς</u> <u>ἐνετείλατο</u> τὰς τοιαύτας λιθάσαι· σὺ <u>οὖν</u> τί λέγεις; 6 <u>τοῦτο δὲ ἔλεγον πειράζοντες</u> <u>αὐτόν, ἵνα ἔχωσιν κατηγορεῖν</u> <u>αὐτοῦ.</u> ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν. 7 ὥς δὲ ἐπέμεινον ἐρωτῶντες <u>αὐτόν</u> , ἀνέκυψεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτὴν βαλέτω λίθον 8 καὶ πάλιν κατακύψας - ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν.

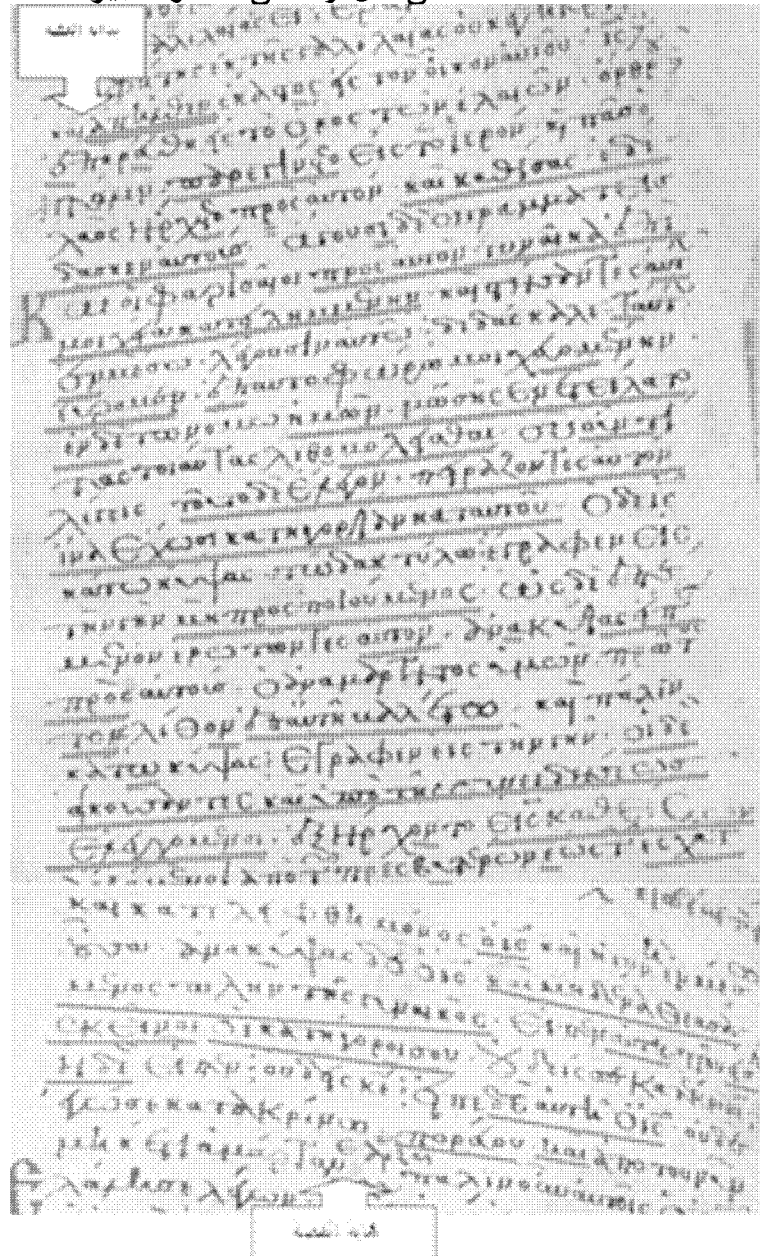
Wieland Willker, A Textual Commentary on the Greek Gospels, Vol.

4b, The Pericope de Adultera: Jo 7/53-8/11, Bremen, 3<sup>th</sup> edition 2007,  
online published

9 ἕκαστος δὲ τῶν Ἰουδαίων  
 ἐξήρχετο \_\_\_\_\_ -  
 ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν  
 πρεσβυτέρων ὥστε πάντας  
 ἐξελεῖν καὶ κατελείφθῃ μόνος  
 καὶ ἡ γυναῖκί ἐν μέσῳ οὖσα.  
 10 ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν  
 τῇ γυναικί· \_\_\_\_\_ ποῦ εἰσιν;  
 οὐδεὶς σε κατέκρινεν;  
 11 κάκεινι εἶπεν αὐτῷ· οὐδεὶς,  
 κύριε. ὁ δὲ εἶπεν· \_\_\_\_\_· οὐδὲ  
 ἐγὼ σε κατακρίνω· ὕπαγε,  
 \_\_\_\_\_ ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι  
 ἀμάρτανε.

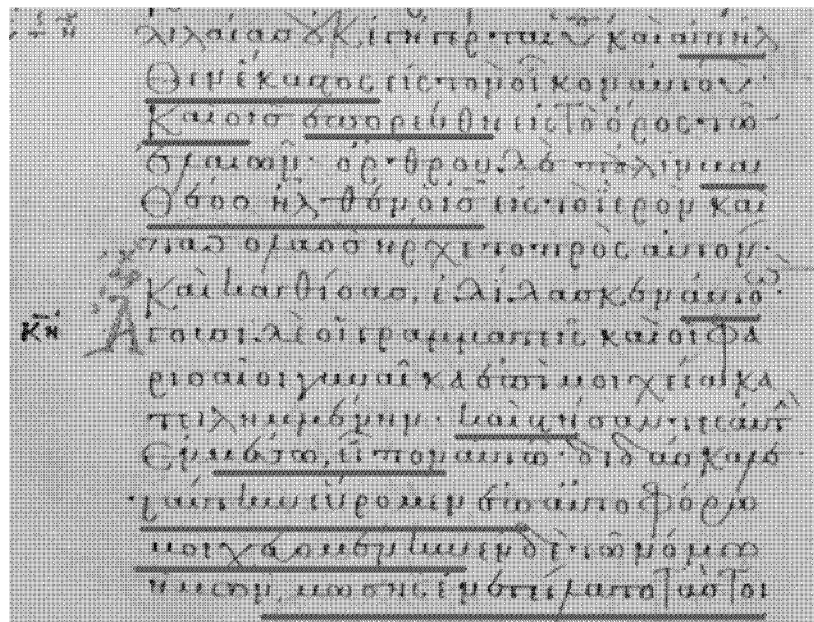
9 οἱ δὲ ἀκούσαντες  
 ἐξήρχοντο εἰς καθ' εἷς  
 ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν  
 πρεσβυτέρων \_\_\_\_\_ -  
 \_\_\_\_\_ καὶ κατελείφθῃ μόνος  
 καὶ ἡ γυναῖκί ἐν μέσῳ οὖσα.  
 10 ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν  
 αὐτῇ· γύναι, \_\_\_\_\_ ποῦ εἰσιν;  
 οὐδεὶς σε κατέκρινεν;  
 11 ἡ δὲ \_\_\_\_\_ εἶπεν· \_\_\_\_\_· οὐδεὶς,  
 κύριε. εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς· οὐδὲ  
 ἐγὼ σε κατακρίνω· πορεύου,  
 [καὶ] ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι  
 ἀμάρτανε.

المخطوطة (٦٧٦) (القرن الثالث عشر ميلادياً)  
الكلمات والمقاطع المسطرة تختلف عن الصورة الواردة في مخطوطة بيزا  
النقاط الثلاث علامة على نصّ زائد في مخطوطة بيزا



تكشف العلامات الموضوعة على المخطوطة السابقة حجم الاختلاف بين مخطوطتين في نقل هذه القصة .. وهذا أمر لم يبلغ هذا الفحش في النصوص التي لم يشكك في أصالتها النقاد!

المخطوطة (١٣٠٥) (١٢٤٤ ميلادياً)



αὐτὰς· μὴ θάξαι· οὐδ' αὖτε / ἄρ  
περὶ αὐτῆς· τοῦ ποδὶ / φορῶν· περ  
ραζομένη αὐτὸν· ἱρῶι· χροσὶ καὶ  
τηγορίαν βαπτιστοῦ· ὁ δ' αὖτ' καὶ  
κίψας· τοῦ δακτύλου ἱγραίνον  
εἰς τὴν γυναικὴν· προσποιοῦντα·  
αἰσθεῖται· μὲν οὖν δάκρυα· πορνεύ  
αὐτὸν· ἀρακίψας· ἱπὲρ αὐτοῦ·  
ὁ δ' ἀνδρ' ἐκ τὸς ὕμνων· μετ' ὧτος·  
λίθομα· μὲν οὖν δάκρυα· καὶ ἡ  
χρκαὶ ποκίψας· ἱγραίνον· εἰς τὴν  
οἱ δ' αὖτ' ἀκούσαντες καὶ παύσασθαι  
μὴ δ' ἰσθῶς ἱερχομένοι· ἐξ ἡ  
χον· τοῖς ἑλπίσι· ἀρξάμενοι  
αἰσθεῖται· μετ' ὧτος· ἡ πορνεύ  
αὐτὸν· δάκρυα· καὶ καμνίσθαι  
οἱ σποροὶ καὶ ἑλπίσι· ἡ μὲν οὖν  
οἶσαν· ἀρακίψας· δ' αὖτ' ἡ δ' αὖτ'  
αὐτὴν καὶ ἱπὲρ· γυναι· πορνεύ  
οἱ καὶ τηγορίαν· οὐδ' αὖτ' καὶ  
μετ' ὧτος· ἡ ἱπὲρ· οὐδ' αὖτ' ἐκ·  
Εἰτι· δ' αὖτ' οἱ δ'· οὐδ' αὖτ' οὐδ'  
καὶ μετ' ὧτος· πορνεύ· καὶ αὖτ' οὐ  
πορνεύ· μετ' ὧτος· ἀνδρ' αὖτ' οὐδ'

تكشف العلامات الموضوعة على المخطوطة السابقة ما خالفت فيه المخطوطة (١٣٠٥) النصّ  
 القياسي الذي هو حصيلة النظر في عامة المخطوطات التي تتضمن هذه القصة!

لقد أدّت هذه الاختلافات الغزيرة لشكل هذا المقطع بالناقد «صموئيل ب. ترحلز» إلى القول: «اختلفت النسخ بصورة كبيرة؛ إلى درجة أنه يكاد يكون من المحال أن نعرف النصّ الصحيح»<sup>٢٠١</sup>!!

ج/ لم يعلّق أيّ من آباء الكنيسة اليونانية على هذه القصة قبل «أوثيميوس زيجابنوس»<sup>٢٠٢</sup> Euthymius Zigabenus في القرن الثاني عشر<sup>٢٠٣</sup>. علماً أنّ «أوثيميوس» نفسه قد لاحظ أنّه: «في أدقّ المخطوطات، لا توجد (القصة)، أو وُضعت عليها علامة «أوبلي»<sup>٢٠٤</sup>» «*τοῖς ἀκριβεσὶν ἀντιγραφοῖς ἡ οὐχ εὐρηται ἡ ὠβελίσται*».

ح/ الأسلوب الأدبي والألفاظ المستعملة في «قصة الزانية»، لا تتوافق مع أسلوب إنجيل يوحنا<sup>٢٠٥</sup> وألفاظه. وقد وردت الكلمات التالية في هذه القصة دون أن تتكرّر مرّة أخرى في إنجيل يوحنا:

- يوحنا ١/٨ «*ελαία*» (شجرة زيتون)

- يوحنا ٢/٨ «*ὀρθρος*» (الصباح)

---

<sup>٢٠١</sup> Samuel P. Tregelles, *An Account of the Printed Text of the Greek New Testament*, p.241

<sup>٢٠٢</sup> أوثيميوس زيجابنوس Euthymios Zigabenos (١٠٥٠م-١١١٨م) لاهوتي، عاش في إسطنبول.

<sup>٢٠٣</sup> استُثني مؤخراً «ديديموس الضري» (٣١٣م-٣٩٨م) بعد اكتشاف كتابات له في مصر سنة ١٩٤١م، يذكر فيها أنّ القصة موجودة في «أناجيل معينة»، لكنّ ما ذكره «ديديموس» مخالف لما جاء في قصة إنجيل يوحنا، كما سيأتي بيانه.

<sup>٢٠٤</sup> وضعت علامة الأوبلي للدلالة على الشكّ في أصالة هذا المقطع.

<sup>٢٠٥</sup> انظر؛ Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 188.p

<sup>٢٠٦</sup> انظر مثلاً؛ Daniel Wallace, 'Reconsidering 'The Story of Jesus and the Adulteress Reconsidered,' in *New Testament Studies*, Volume ٣٩, Number ٢, April ١٩٩٣, pp.٢٦٠-٢٦٩

- يوحنا ٣/٨ «μοιχεία» (زنى)
- يوحنا ٤/٨ «αυτοφωρος» (ذات الفعل) «μοιχευω» (زنى)
- يوحنا ٦/٨ «καταγραφω» (كتب) «κυπτω» (انحنى)
- يوحنا ٧/٨ «επιμενω» (استمر) «ανακυπτω» (انتصب) «αναμαρτητος» (بلا خطيئة)
- يوحنا ٨/٨ «κατακυπτω» (انحنى)
- يوحنا ٩/٨ «πρεσβυτερος» (شيخ) «καταλειπω» (ترك)
- يوحنا ١٠/٨ «ανακυπτω» (انتصب) «κατακρινω» (أدان)
- يوحنا ١١/٨ «κατακρινω» (أدان). ٢٠٧

وأشار الناقد «ريموند براون» في تعليقه على إنجيل يوحنا إلى أن هذه القصة قريبة في أسلوبها من أسلوب إنجيل لوقا: «على العموم، الأسلوب لا يحمل صبغة إنجيل يوحنا، سواء تعلق الأمر بالألفاظ أو النحو. تبدو القصة أقرب إلى لوقا منها إلى يوحنا من الناحية الأسلوبية.»

In general the style is not Johannine either in vocabulary or grammar. »  
 ٢٠٨ Stylistically, the story is more Lucan than Johannine. . ومن المثير أن عائلة

المخطوطات ١٣ تضع «قصة الزانية» بعد إنجيل لوقا ٣٨/٢١. ٢٠٩  
 وقد انتصر لنسبة هذه القصة لإنجيل لوقا عدد من النقاد ٢١٠ ؛ «كميشال غورجز» Michel  
 Gourgès في بحثه «أنا أيضًا لا أدين: كلمات لوقا ولاهوته في يوحنا ٨: ١-١١» «Moi non

٢٠٧  
 Andreas. J. Kostenberger, John, p. ٢٤٥

٢٠٨  
 Raymond Brown, The Gospel According to John, ١/٣٣٦

٢٠٩  
 انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament, 189.p

٢١٠  
 ذهب في المقابل الدكتور «كريس كيث» «Chris Keith» الأستاذ المساعد للعهد الجديد وأصول  
 المسيحية في جامعة لنكولن في كتابه الذي صدر هذه السنة بعنوان «The Pericope Adulterae, The

plus je ne condamne pas: Les mots et la theologie de Luc en Jean

«٨:١،١١»

أما الناقد «جوزب ريبوس-كمبس» (Josep Rius-Camps) فقد قال في أحدث الدراسات عن أصل قصة المرأة الزانية، وهي تحت عنوان: «The Pericope of the Adulteress Reconsidered: The Nomadic Misfortunes of a Bold Pericope»، إن قصة المرأة الزانية كانت أولاً في إنجيل مرقس (بعد ١٢/١٢)، ثم نقلت إلى لوقا (بعد ١٩/٢٠)، ثم نقلت في مرحلة أخيرة إلى إنجيل يوحنا، وقال إن قصة المرأة الزانية في شكلها الأدبي الذي كانت فيه في إنجيل مرقس، موجودة في مخطوطات: بيزا و(٢٧٢٢) و(١٠٧١)، أما شكل القصة كما كانت في إنجيل لوقا؛ فموجود في مخطوطات (F13)، في حين تحمل عامة المخطوطات، الشكل اليوحناوي! ورغم أن هذه النظرية في كشف أصل هذه القصة تعتبر حديثة الظهور وعليها ملاحظات كثيرة، إلا أنها تكشف (التنوع) الأدبي لهذه القصة في المخطوطات المختلفة، وهو ما يعدّ في ذاته مطعناً نافذاً في أصالتها!

كما لاحظ الدارسون لهذه القصة أن هناك كلمات كثيرة خاصة بإنجيل لوقا أو الأناجيل الثلاثة الأولى عامة قد وردت في هذه القصة:

– كلمة «ορθρου» (الصباح) التي جاءت في يوحنا ٢/٨، وردت في لوقا ١/٢٤ وأعمال الرسل ٢١/٥.

– عبارة «πας ο λαος» (كل الناس) التي جاءت في يوحنا ٢/٨، وردت تقريباً ٢٠ مرة في لوقا وأعمال الرسل، ولم ترد سوى ٥ مرّات في مرقس ومثى مجتمعين.

---

Gospel of John, and the Literacy of Jesus» (٣٥٠ صفحة) إلى أنه قد تمّ إقحام قصة الزانية في إنجيل يوحنا عن عمد ورصد للسياق؛ لإثبات أن المسيح كان يحسن الكتابة كما هو في أحد مقاطع هذه القصة!

٢١١

انظر؛ Josep Rius-Camps, 'The Pericope of the Adulteress Reconsidered: The Nomadic Misfortunes of a Bold Pericope,' in New Testament Studies, Volume ٥٣, Number ٣, July ٢٠٠٧, pp.٣٧٩-٤٠٥



عبارة «παρεγενετο» (أتى) التي جاءت في يوحنا ٢/٨، وردت ٢٤ مرة في لوقا وأعمال الرسل، ولم ترد سوى ٣ مرات في إنجيل متى ومرة واحدة في إنجيل مرقس ومرة واحدة في موضع آخر في إنجيل يوحنا.

عبارة «το ορος των ελαιων» (جبل الزيتون) التي جاءت في يوحنا ١/٨، و«الكتبة والفرّيسيون» «οι γραμματεες και οι φαρισαιοι» — التي وردت في يوحنا ٣/٨، و«الشيوخ» «πρεσβυτερων» — التي وردت في يوحنا ٩/٨، كلّها وردت في الأناجيل الثلاثة الأولى ولم ترد في إنجيل يوحنا في غير قصة المرأة الزانية!

ولاحظ الناقد «مورجنثالر» «Morgenthaller» غياب عدد من الكلمات كثيرة التكرّر في إنجيل يوحنا، عن هذه القصّة:

— «(αλλα) «و»، «لكن»، «باستثناء» ...

— «(εαν) «في حالة» ...

— «(εκ) «من» «خارج» «بعد» ...

— «(ημεις) «نحن»

— «(ινα μη) «حتى لا»

— «(μαθητης) «تلميذ»

— «(οιδα) «عرف»

— «(ος) «الذي»

— «(οτι) «لأنّ» «لـ»

— «(ου) «حيث»

— «(υμας) «ضمير المخاطب في الجمع» ٢١٢

٢١٢ لا تعرف اللغة اليونانية صيغة المثنى؛ فهي صيغة: فرد أو جمع؛ مما يعني دخول (المثنى) العربي في (الجمع) اليوناني.

وقد دفع الاختلاف الظاهر من الناحية الأدبية بين قصة المرأة الزانية وبقية إنجيل يوحنا، الناقلين «ألفورد» «Alford» و«ماير» «Meyer» إلى القول إن هذا الاختلاف هو أقوى الأدلة على عدم أصالتها.

خ/ لم يشر إنجيل يوحنا في أيّ موضع آخر إلى الإشكالات المتعلقة بشريعة موسى والمسيح، في حين نجد هذه الأسئلة في الأناجيل الثلاثة الأولى بصورة متكررة؛ وهو ما يظهر نشوز هذه القصة عن النظر اليوحناوي المستقر للشريعة العتيقة!

د/ الجانب النحوي (Grammar) لهذه القصة، يخالف النسق النحوي لإنجيل يوحنا، كما ذكر ذلك «بروس متزغر» و«دانيال واليس» في مقاله: «Reconsidering 'The Story of Jesus and the Adulteress Reconsidered'» حيث قال: «في يوحنا ٥٣/٧ - ١١/٨ خصائص نحوية غير مألوفة، غائبة تمامًا عن بقية نص الإنجيل، مثال: هنا فقط ربطت الأعداد بـ«δε» (و): الأعداد ٢ و ٣ و ٦ و ٧ و ٩ و ١٠ و ١١»، وهو ما سبق أن نقلناه عن «ريموند براون».

انظر؛ Robert Morgenthaler, *Statistik des neutestamentlichen Wortschatzes*, p.٦١ (Quoted by, Andreas. J. Kostenberger, *John*, p. ٢٤٥)

انظر؛ Johann Peter Lange and Philip Schaff, *A Commentary on the Holy Scripture*, 3/268

انظر؛ Henry Alford, *Alford's Greek Testament, An Exegetical and Critical Commentary*, p. 788

انظر؛ Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, p.١٨٩

Daniel Wallace, 'Reconsidering 'The Story of Jesus and the Adulteress Reconsidered,' in *New Testament Studies*, Volume 39, Number 2, April 1993, p.291

ذ/ إقحام هذه القصة في إنجيل يوحنا أحدث انقطاعاً في التدفق الروائي بين الفصلين السابع والثامن، كما ذكر ذلك «ويليام ل. بترسون»<sup>٢١٨</sup>؛ ولذلك يقول الناقد المحافظ «كريغ أ. إفتر»<sup>٢١٩</sup> «Craig A. Evans»: «هذا (الانقطاع) لا بد أن يُفسَّر الاختلافات النصية الكثيرة في القصة لما كان النساخ يحاولون إدخال السلسلة على هذا السرد المتقطع»<sup>٢٢٠</sup>.

## الوجع الثاني:

تضمّ «قصة الزانية» كما هي عندنا اليوم في إنجيل يوحنا، عدّة تفاصيل (روائية) و(تاريخية) منكرة، تكفي وحدها لتشكك القارئ في أصالة القصة؛ من ذلك:

١- يقول المعلق على إنجيل يوحنا في «The New Interpreter's Bible»: «هذه الأعداد الانتقالية تؤكد الوضع (placement) المزيّف للقصة التالية. أولاً، هوية الفريق الذي تشير إليه عبارة: «كل واحد منهم» غير واضحة. ثانياً، نصّ يوحنا ١/٨ فيه الإشارة الوحيدة لجبل الزيتون في الإنجيل الرابع، في حين أنّه في التراث المتوافق يعتبر جبل الزيتون مكان استراحة متكرّر ليسوع حال قربه من القدس (متّى ١/٢١، ٣/٢٤، ٣٠/٢٦، مرقس ١/١١، ٣/١٣، ٢٢/١٤، انظر خاصة لوقا ٣٧/٢١، ٣٩/٢٢)»<sup>٢٢١</sup>.

<sup>٢١٨</sup> انظر؛ William L. Petersen, John ٨/١١, The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds. Sayings of Jesus , p.١٩٢

<sup>٢١٩</sup> كريغ أ. إفتر: لاهوتي وناقد كتابي. له اهتمام بدراسات العهد الجديد وتاريخية المسيح، بالإضافة إلى الأركيولوجيا الكتابية. درّس في عدد من الجامعات اللاهوتية في أمريكا. وهو اليوم أستاذ العهد الجديد في كلية أكاديا.

<sup>٢٢٠</sup> Craig A. Evans, The Bible Knowledge Background Commentary:

John's Gospel, Hebrews-Revelation, p.٩١

<sup>٢٢١</sup> يوحنا ٥٣/٧

<sup>٢٢٢</sup> المقصود: الأناجيل الثلاثة الأولى: إنجيل متّى وإنجيل مرقس وإنجيل لوقا.

<sup>٢٢٣</sup> The New Interpreter's Bible, 628/9

٢- جاء في يوحنا ٣/٨: «οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ φαρισαῖοι» «الكتبة والفريسيون». هذا التعبير، شائع في الأناجيل الثلاثة الأولى، لكنّه غير معروف في إنجيل يوحنا. وقد تحدّث إنجيل يوحنا، في مثل هذه السياقات - كما يقول الناقد «هرمان ن. ردربوس» Herman N. Ridderbos<sup>٢٢٤</sup> - عن «الفريسيين» فقط!<sup>٢٢٥</sup>

٣- لم يقدم المدينون للمرأة بالزنى آية حجة مادية على دعواهم، في مخالفة لأمر التوراة (التثنية ١٧/٦، ١٩/١٥).

٤- ليس تطبيق العقوبات على الزناة في الدين اليهودي موكولاً إلى آحاد الناس، ولا معنى لطلب الحكم من المسيح على المرأة الزانية، وإثما هذا الحكم عند اليهود يعود قضائياً من الناحية الدينيّة إلى المحكمة اليهودية العليا «السنيهدرين»!

٥- تنصّ شرائع اليهود على أنّ القضايا الجنائيّة لا بدّ أن تمرّ على مراحل إجرائيّة صارمة؛ حماية لحقوق المتهمين . وهو ما لا نرى له أثراً في هذه القصّة.

٦- تنصّ الشريعة اليهوديّة على أنّه لا بدّ من شاهدين أو ثلاثة في القضايا الجنائيّة (تثنية ١٩/١٥) (عبرانيين ١٠/٢٨) والشرع اليهودي على اشتراط شاهدين قد رأيا واقعة الزنى .. في حين نرى أنّ المسيح قد أوكل رجم المرأة الزانية لكلّ واحد من أحضروا المرأة إليه، دون اشتراط أن يكون معه من يعضد شهادته ممن رأى المتهمين يزنيان!

<sup>٢٢٤</sup> هرمان ن. ردربوس: (١٩٠٩م - ٢٠٠٧م) باحث في العهد الجديد. من أشهر اللاهوتيين المعاصرين.

<sup>٢٢٥</sup> انظر؛ Herman N. Ridderbos, *The Gospel According to John*, p.٢٨٧

<sup>٢٢٦</sup> انظر؛ Gust Fr Oehler, *Theology of the Old Testament*, ١/٣٢٤

<sup>٢٢٧</sup> انظر المصدر السابق، ص ٣٢٥

<sup>٢٢٨</sup> انظر؛ John Philips, *Exploring The Epistle of James*, p.١٣٣

<sup>٢٢٩</sup> انظر؛ Laura Schlessinger and Rabbi Stewart Vogel, *The Ten Commandments*, p.٢٢٠

٧- لم تذكر القصة أن اليهود قد قبضوا على من زنى بالمرأة، ولم تشر إلى هذا الأمر الخطير، وكأنّ المرأة قد أمسكت دون أن يثبت عليها أمر الزنى!

٨- القتل رجماً كان خاصاً بالنساء المخطوبات غير المتزوجات (تثنية ٢٢/٢٣)، أمّا النساء المتزوجات؛ فيعدمن دون أن تكون الطريقة محدّدة. وقد لاحظ بعض النقاد أنّ التراث القضائي اليهودي في القرن الأوّل ميلادياً كان يذهب إلى خنق المتهم بالزنى<sup>٢٣٠</sup>. وبالنظر في قصة المرأة الزانية التي كان اليهود يريدون رجماً؛ يُلاحظ أنّ عبارة «YUVAIKA» «امرأة» في يوحنا ٣/٨ من الصعب صرفها عن معنى «الأنثى المتزوجة»، كما أنّ عبارة «MOIXEIA» «زنى» الواردة في نفس العدد، لا تكاد تستعمل إلّا بمعنى «زنى المتزوجة»<sup>٢٣١</sup>. .. يترتب عمّا سبق القول إنّ السياق يستدعي شق هذه المرأة لا رجماً!

٩- توحى القصة، أنّ رجم الزناة كان موكولاً إلى اليهود في فلسطين في القرن الأوّل ميلادياً؛ وهي دعوى باطلة تاريخياً؛ لأنّ الرومان هم من كانوا يحكمون فلسطين تلك الفترة، وكان أمر أحكام معاقبة الزناة موكولاً إليهم.

إنّ الجانب القانوني في قصة المرأة الزانية، لشاهد قويّ على زيفها؛ حتّى قال الباحث «ألفرد إدرشيم» (Alfred Edersheim) اليهوديّ الذي أصبح أحد زعماء التنصير، إنّ هذه القصة: «من أولّها إلى آخرها غير يهوديّة بصورة تامة. إنّنا مجبرون على رفضها بناء على النقد غير المتحيّز والملمّ بالإجراءات القانونيّة اليهوديّة وأفكار الناس في ذلك

٢٣٠. انظر؛ J. Blinzer, "Die Strafe fur Ehebruch in Bibel und Halacha. Zur Auslegung von Joh. VIII. ٥," NTS ٤ (١٩٥٧-١٩٥٨), PP. ٣٢-٤٧

٢٣١. انظر؛ Herman N. Ridderbos, *The Gospel According to John*, p. ٢٨٨

٢٣٢. انظر المصدر السابق، ص ٢٨٨-٢٨٩

٢٣٣. ألفرد إدرشيم (١٨٢٥م-١٨٨٩م): ولد في فيينا لأبوين يهوديين. تلقى تعليمًا يهوديًا في طفولته. تنصّر في شبابه، ثم نصّب قسيساً، ظلّ يتدرّج في مناصب كنسيّة أعلى، كما تولى التدريس الكتابي في جامعة أكسفورد. اهتم بدراسة العقيدة اليهوديّة وحياة المسيح.

الزمان، حتّى ولو كانت الأدلة الخارجيّة لصالح أصالتها في نفس قوّة الأدلة ضدّ أصالتها.»

قلت: فكيف إذا كانت الأدلة الخارجيّة أيضًا حاسمة ضدّ أصالتها!!

وقد قال في بيان شيء من مخالفة تفاصيل القصّة لما درج عليه اليهود في القرن الأول الميلادي: «إنّ إحضار امرأة قد ارتكبت الزنى أمام يسوع —دون شهود على جريمتها كما يظهر— هو أمر مخالف لليهوديّة وللقانون بصورة قاطعة»، وأشار إلى أنّه ما كان من الممكن للكتبة والفريسيين أن يخالفوا الشريعة لمجرّد اختبار المسيح، وأنّ نسبة الجهل للكتبة حتّى يذهبوا إلى الرجم مكان الخنق كعقوبة لهذه الزانية، وعدم وقوع هذا المشهد في الهيكل؛ ليمثّل «منتهى الحال».

١٠- الحجّة الواردة في هذه القصّة على لسان المسيح ضدّ معلّمي الشريعة والفريسيين: «من كان منكم بلا خطيئة فليرمها أولاً بحجر!» (يوحنا ٨/٧) لا يمكن أن تحدث هذا الأثر المزعوم على الذين أرادوا اختبار المسيح؛ لأنّه اعتراض يصادم شريعة موسى عليه السلام، ومعلوم أنّ اليهود قد أرادوا إدانة المسيح الإسرائيلي أكثر من مرّة بإثبات مخالفته للشريعة الموسوية!

لقد كان الأولى القول إنّ اليهود قد وجدوا حجّة ضدّ المسيح لما حاول ثنيهم عن رجمها، لا أهمّ قد أخرجوا وانصرفوا تاركين المرأة الزانية دون عقاب!!

١١- كان الصواب أن يطلب المسيح من اليهود أن يأتوا بالبيّنة على اتّهامهم للمرأة، لا أن يتعرّض إلى براءتهم من الخطايا؛ فليس المقام لإثبات المتّهم براءته، وإنّما لاستظهار المتّهم حجّته ضدّ المتّهم!

١٢- طلب المسيح من التلاميذ أن يرجعوا في قضايا الشريعة إلى الكتبة اليهود: «عندئذٍ خاطب يسوع الجموع وتلاميذه، وقال: «اعتلى الكتبة والفريسيون كرسي موسى: فافعلوا كلّ ما يقولونه لكم واعملوا به. ولكن لا تعملوا مثل ما يعملون: لأنّهم يقولون ولا يفعلون.» (متّى ٢٣/١-٣) لكنّه قد ناقض نفسه هنا—بزعم مخترع القصّة—مخالفاً الأحكام القضائية اليهودية .. كما أنّ المسيح الإنجيلي قد أعلن أنّه قد أرسل للعمل بالشريعة، لكنّه يخالف هذه الشريعة في هذه القصّة.

٢٣٤

Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*, 2/163

٢٣٥

المصدر السابق

١٣- دعوى أن الجمع الكبير الذي كان يحيط بالمسيح، قد انفضّ ولم يبق مع المسيح إلا المرأة، يخالف ما جُبل عليه الناس من الفضول، وما كرّرت الأناجيل من اجتماع الناس الدائم حول المسيح، كما أنّه من المتصوّر في مثل هذا الموقف، أن ينتظر الناس ما سيقوله هذا الرجل (المثير) والمخالف لليهود والذي ملأ الأرض معجزات، في أمر هذه المرأة الزانية!

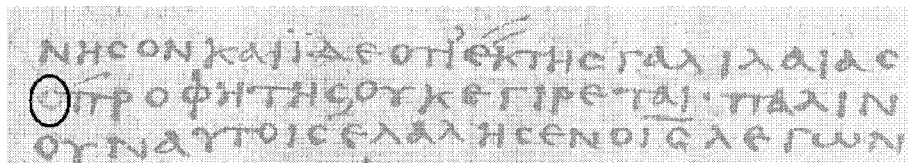
١٤- جاء في يوحنا ٨/١٠ أن المسيح قد سأل المرأة إن كان قد «أدانك» «σε κατεκρίνεν» أحد؛ فقالت: «لا أحد يا سيّد» .. رغم أنّهم قد أدانوها من قبل، وإنما لم يقوموا برجمها عقاباً لها!

١٥- رغم أن المرأة الزانية لم تظهر أدنى علامات الندم، فإنّ المسيح قد قال لها: «اذهي ولا تعودي تخطئين!» (يوحنا ٨/١١)، فهل أعطها أولاً ثم أطلقها؟!!

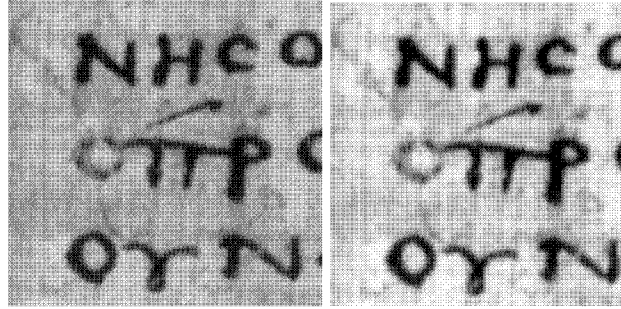
١٦- جاء في يوحنا ٨/١٠ أن من كانوا مع المسيح قد انصرفوا كلّهم، ولم يبق إلا هو والمرأة الخاطئة، لكننا نفاجأ أن المسيح يقول في يوحنا ٨/١٢: «وخاطبهم يسوع أيضاً فقال: «أنا نور العالم...» .. فكيف يخاطب يسوع الفريسيين رغم أنّهم قد انصرفوا؟!!

ومما يشار إليه في سياق سرد هذه (المنكرات)، خطأ قادة اليهود في يوحنا ٥٢/٧ -أيّ النصّ السابق مباشرة لقصة المرأة الزانية- في قولهم «لنيقوديموس»: «ادرس الكتاب تعلم أنّه لم يطلع قطّ نبيّ من الجليل!»؛ إذ إنّ الكتاب المقدّس نفسه يخبرنا أنّ النبيّ «يونا» كان من «جّت حافر» التي في الجليل (سفر الملوك الثاني ١٤/٢٥). كما أنّ التلمود البابلي قد نصّ بصورة متأخّرة أنه: «لا توجد قبيلة في إسرائيل، لم يظهر فيها نبي» (Sukkah ٢٧b) .. وقد اضطر ناسخ (البردية ٦٦) إلى تحريف اللفظ إلى «ο προφητης» (هو بروفيتيس) أي «النبي» بالتعريف لا التنكير؛ في إشارة إلى نبيّ آخر الزمان المبشّر به في سفر التثنية ١٨/١٨!! وهذا الخطأ يعود في الحقيقة إلى مؤلف الإنجيل الرابع، لا إلى قادة اليهود زمن المسيح!

#### أداة التعريف (ο) (هو) في البردية ٦٦ داخل الدائرة



وقد لاحظ البروفسور «مارتن» Martin الذي قام بتحليل هذه البردية، في رسالة له إلى الناقد «أ. ر. سموثرز» E. R. Smothers أن مصحح هذه البردية قد حاول حذف أداة التعريف ولكنه لم يفلح في ذلك؛ فتركها باهتة ومخدوشة !!<sup>٢٣٦</sup>



### الوجع الثالث:

يستدلّ النصارى المثبتون لأصالة «قصة الزانية» بـ:

١~ ما نقله «يوسابيوس» عن «بابياس»؛ بقوله: «وعرض (بابياس) قصّة أخرى متعلّقة بامرأة أُثِّهت بخطايا عديدة أمام الربّ، وهي موجودة في إنجيل العبرانيين.» «ἐκτέθειται δὲ καὶ ἄλλην ἱστορίαν περὶ γυναικὸς ἐπὶ πολλαῖς ἁμαρτίαις διαβληθείσης ἐπὶ τοῦ κυρίου, ἣν τὸ καθ' Ἑβραίου εὐαγγέλιον περιέχει»<sup>٢٣٧</sup>

هذه الشهادة التي يراد منها إثبات أصالة القصّة في إنجيل يوحنا، مرفوضة من أوجه:

(أ) «يوسابيوس» شخصية غير موثوق في نقولها، وهذا ثابت بأدلة عديدة حاسمة، ويكفي أنّه كان يستحلّ الكذب في الدعوة؛ فهو الذي نقل في كتابه «Praeparatio Evangelica»<sup>٢٣٨</sup> كلام «أفلاطون» في جواز الكذب من أجل الدعوة، ووافقه على مذهبه!

٢٣٦

انظر مقال الناقد (Wieland Willker) في الرابط التالي على موقعه الخاص:

<http://www-user.uni-bremen.de/~wie/TCG/prob/Jo-02-v-P16.pdf>

٢٣٧

Eusebius, *History of the Church*, p.130.

٢٣٨

انظر؛ Eusebius, *Praeparatio Evangelica*, p.600. عنوان المقطع الذي أورد فيه

«يوسابيوس» كلام «أفلاطون» وموقفه منه، هو: «سيكون من الضروري أحياناً استعمال الكذب كعلاج لمصلحة



(ب) لم يورد «يوسابيوس» إسناداً لما نقله عن «بابياس» .. وما قيمة النقل من غير إسناد مع تباعد الأزمان!!

(ت) قول «يوسابيوس» يدلّ على أنّ «بابياس» الذي عاش في القرن الثاني لم يعرف أن هذه القصة موجودة في إنجيل يوحنا، ولذلك اكتفى بالإحالة إلى إنجيل العبرانيين - إذا اعتبرنا أنّ الإحالة إلى إنجيل العبرانيين هي من «بابياس» - فالنص اليوناني محتمل أيضاً لكون الإحالة هي من «يوسابيوس»!

(ث) عاش «يوسابيوس» في القرن الرابع<sup>٢٣٩</sup> حيث ظهرت هذه القصة في بعض مخطوطات إنجيل يوحنا، كما هو ظاهر من دفاع بعض من عاش قريباً من تلك الفترة عنها (كأوغسطين وجيروم)، لكنّه رغم ذلك لم يحلّ إلى إنجيل يوحنا؛ مما يعني أنّه لا يرى أصالة هذه القصة في هذا الإنجيل.

(ج) كان «يوسابيوس» يعتبر إنجيل العبرانيين من «الأسفار المتنازع في صحتها» τῶν ἀντιλεγόμενων<sup>٢٤٠</sup>. ولم يلحقه بقائمه للأسفار القانونية؛ مما يؤكّد أنه ما كان يرى أصالة

الذين يحتاجون مثل هذا العلاج»، وقد حاول الاعتذاريون النصرانيّ التشكيك في أصالة هذا العنوان؛ بالزعم أنّه من وضع النساخ في القرون الوسطى. وذاك لا يدفع عن «يوسابيوس» شيئاً من التهمة؛ لأنّ (١) نفي نسبة هذا العنوان إلى مؤلفه، يحتاج إلى حجة ظاهرة؛ إذ هو من باب إثبات خلاف الأصل، ولم يقدّم النصرانيّ حجة موفقة في هذا الباب. (٢) لو فرضنا جدلاً أنّ هذا العنوان مقحم من الناسخ؛ فذاك لا يدفع عن هذا الناسخ صواب استنباطه من المقطع الذي عنون له! (٣) بعيداً عن العنوان، أورد «يوسابيوس» كلام «أفلاطون» ووافقه على مذهبه في استباحة الكذب!

لقد كان استحلال الكذب طابع عامة آباء الكنيسة؛ حتّى قال المؤرّخ الشهير «موشيم» (Mosheim) المتخصّص في التاريخ الكنسي: «من يبحث بتمعّن في كتابات آباء القرن الرابع؛ سيجد أنّهم يميلون إلى الخداع إذا رأوا في ذلك مصلحة دينية».

انظر في هذه الشهادة، وشهادات الآباء على جواز الكذب لأجل نشر النصرانية:

Lydia Maria Francis Child, *The Progress of Religious Ideas, Through Successive Ages*, ١٦٧-٣١٦٤

٢٣٩

توفي سنة ٣٣٩م

٢٤٠

Eusebius, *History of the Church*, p.١٣٠.

قصة المرأة الزانية في أسفار العهد الجديد؛ لأنّ نسبة هذه القصة إلى إنجيل يوحنا أولى من إثباتها في إنجيل العبرانيين عن طريق النقل عن «بابياس»، فما دام قد أحال إلى كتاب غير معترف به، مع وجود الإنجيل القانوني؛ فإنّ في ذلك دلالة على أنّه لم ير هذه القصة في إنجيل يوحنا-على اعتبار أنّ القصة واحدة كما يدّعي الاعتذاريون النصاريّ-

(ح) قول «بابياس»/«يوسابيوس»: «قصة أخرى» «ἄλλην ἱστορίαν» دليل -كما يقول<sup>٢٤١</sup> «إيرمان»<sup>٢٤٢</sup> - على أنّهما يتحدثان عن قصة غير مألوفة، لا تعرف في الأناجيل القانونية.

(خ) ظاهر ممّا نسب إلى «بابياس»-من القرن الثاني- أنّ هذه المرأة قد ارتكبت «خطايا عديدة» «πολλαῖς ἁμαρτίαις»<sup>٢٤٣</sup>، في حين أنّ صاحبة القصة التي نحن بصددّها، لم ترتكب غير الزنى!

(د) تخلو القصة التي يذكرها «بابياس» من التفاصيل الواردة في قصة المرأة الزانية في إنجيل يوحنا، أو حتّى من الاقتباس الحرفي لمقطع منها؛ ممّا يجعل الجزم بالمطابقة، تكلفاً محضاً!

(ذ) ما ذكره «بابياس» لا يطابق قصة الزانية التي عندنا اليوم؛ حتّى إنّ الناقد «أندرو لنكولن» قد ذهب إلى أنّ «قصة المرأة في إنجيل لوقا ٣٦/٧-٥٠ توافق بصورة أفضل هذا الوصف»<sup>٢٤٤</sup> الذي أطلقه «بابياس»؛ فقد وصفها «سمعان» الفرّيسي بأنّها خاطئة (٣٩/٧)، ووصفها المسيح أنّها صاحبة خطايا كثيرة (٤٧/٧)، وقد استدلّ أيضاً بالتشابه اللفظي بينهما؛ إذ وردت عبارة «خطايا كثيرة» «πολλαῖς ἁμαρτίαις» عند «بابياس» وجاء في إنجيل لوقا ٤٧/٧: «خطاياها كثيرة»: «αἱ ἁμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαί»!

<sup>٢٤١</sup> وجه «إيرمان» نقده هنا إلى «بابياس».

<sup>٢٤٢</sup> انظر؛ Bart Ehrman, "Jesus and the Adulteress," NTS ٣٤ (١٩٨٨), P.٢٤

<sup>٢٤٣</sup> انظر؛ William L. Petersen, John ٨/١١, The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds. Sayings of Jesus, p.١٩٧

<sup>٢٤٤</sup> Andrew T. Lincoln, The Gospel According to Saint John, p.٥٢٨

(ر) ذهب الناقد «لورمان» (Luhmann) إلى أن ما اقتبسه «يوسابيوس» من «بابياس» يوافق بصورة أفضل الرواية الواردة عن «ديديموس الضريب»<sup>٢٤٥</sup> ، لا تلك الواردة في إنجيل يوحنا<sup>٢٤٦</sup> !  
من النقاد الآخرين الذين أنكروا آية صلة بين ما نسب إلى «بابياس» وقصة المرأة الزانية كما في إنجيل يوحنا، الناقد «أ. شلنغ» (A. Schilling) والناقد «أ. ف. ج. كلين» (A. F. J. Klijn)<sup>٢٤٨</sup>

٢٢~ جاء عن «ديديموس الضريب» -من القرن الرابع- ذكر قصة لامرأة خاطئة: «وجدنا في أناجيل معينة أن امرأة أدينّت من اليهود لخطيئة (ارتكبتها)، وقد أخذت تُترجم في المكان الذي جرت العادة أن يتم فيه ذلك. لما رآها المخلص ولاحظ أن (اليهود) يعدّون لرحمها؛ قال هؤلاء الذين كانوا يريدون رحمها بالحجارة: «من ليست له خطيئة؛ فليأخذ حجراً وليرمه. من يعلم من نفسه أنه لم يرتكب خطيئة؛ فليأخذ حجراً وليضربها به.»

لم يتجرأ أحد (على ذلك)؛ لعلمهم في أنفسهم ومعرفتهم أنهم قد أخطؤوا في بعض الأمور؛ لذلك لم يتجرأ أحد على رحمها.»

((φερομεν ουν εν τισιν ευαγγελις γυνη φησιν κατακριθη υπο των ιουδαιων επι αμαρτια και απεστελλετο λιθοβοληθηναι εις τον τοπον,

- <sup>٢٤٥</sup> ديديموس الضريب Didymus the Blind : (٣١٣م-٣٩٨م): لاهوتي من أعلام كنيسة الإسكندرية.
- <sup>٢٤٦</sup> انظر؛ Luhmann, Die Apokryph Gewordenen Evangelien, ٢١٢ (Quoted by, Jostein Adna, ed. The Formation of the Early Church, p. ٢٧٢)
- <sup>٢٤٧</sup> انظر؛ A. Schilling, "The Story of Jesus and the Adulteress," ART ٣٧ (Quoted by, George T. Zervos, Caught in the Act: Mary and the Adulteress, pp. ٨-٩ ) (١٩٥٥)
- <sup>٢٤٨</sup> انظر؛ Klijn, Jewish-Christian Gospel Tradition, ١١٦-١١٩ (Quoted by, George T. Zervos, Caught in the Act: Mary and the Adulteress, pp. ٨-٩)

οπου ειωθει γινεσθαι. ο σωτηρ, φησιν, εωρακως αυτην και θεωρησας  
οτι ετοιμοι εισιν προς το λιθοβολησαι αυτην, τοις μελλουσιν αυτην  
καταβαλιν λιθοις ειπεν,

‘ος ουκ ημαρτεν,

αιρετω λιθον και βαλετω αυτον.’

...ει τις συνοιδεν εαυτω το μη ημαρτηκεναι,

λαβων λιθον παισατω αυτην.

και ουδεις ετολμησεν. επιστησαντες εαυτοις και γνοντες, οτι και αυτοι  
υπευθυνοι εισιν τισιν, ουκ ετολμησαν καταπαισαι εκεινην))

هذه القصة :

(أ) - اكتفت بالقول إنّ المرأة قد ارتكبت خطيئة «αμαρτια» دون أن تحددها.

(ب) - لا تدلّ على محاولة اليهود توريط المسيح.

(ت) تذكر أنهم قد ساقوا المرأة إلى مكان خاص بالرحم، ولم يأخذوها إلى المسيح.

(ث) - مسرح الواقعة هو المكان المخصّص للرحم.

(ج) تدخّل المسيح لإنقاذها؛ لما رآهم قد تمهّؤوا لرحمها!

(ح) لم تذكر القصة اختلاء المسيح بالمرأة بعد انصراف اليهود.

(خ) أدان اليهود المرأة، وبدؤوا في الإعداد لقتلها رجماً.

(د) لم تذكر هذه القصة أهمّ مقطع في قصة إنجيل يوحنا: «وَأَنَا لَا أَحْكُمُ عَلَيْكَ. اذْهَبِي وَلَا تَعُودِي  
تُخْطِئِينَ!»

يضاف إلى ما سبق، ورود العبارة الغريبة «لديديموس»: «εν τισιν ευαγγελιστοις» أي «في أناجيل  
معينة»، وقد كان إنجيل يوحنا مشهوراً مقدّساً في القرن الرابع ميلادياً، فلمْ لم يذكر اسم هذا

الإنجيل؟ وقد تبني عدد من النقاد - كـ «لورمان» - أن «ديديموس» كان يشير إلى أناجيل أبو كريفية<sup>٢٤٩</sup> غير معترف بها، ومما استدلل به لإثبات هذا القول:

(١) الاختلاف بين رواية «ديديموس» ورواية إنجيل يوحنا.

(٢) صمت التراث المصري عن هذه القصة.

(٣) ما اعتاده «ديديموس» في سياقات أخرى، من إحالة خاصة إلى أسفار أبو كريفية كإنجيل العبرانيين وإنجيل توما وإنجيل بطرس!<sup>٢٥٠</sup>

ولنا أن نقول إنه في أفضل الأحوال الممكنة - إذا توسّعنا في الافتراض - قد نقل «ديديموس» القصة من إنجيل يوحنا، ولكن:

(١) كانت صورة القصة أقل تطوراً من صورتها الموجودة في الأناجيل المتأخرة - وهو ما يفسر اختلاف روايته عن الرواية المشهورة.

(٢) لم تكن القصة موجودة إلا في نسخ قليلة؛ مما اضطره إلى أن ينسبها إلى «أناجيل معينة»؛ وقصده نسخاً قليلة من إنجيل يوحنا!

٣~ جاء في «الدسقولية»: «وأخرى أخطأت فأقامها الشيوخ بين يديه وجعلوا له الحكم عليها، وخرجوا وخلوا له حكمها، والرب يعلم الذي ما في القلوب لما سألها هل دانك الشيوخ؛ فقالت له: لا، قال لها: وأنا لا أدبئك ، امضي ولا تعودي تخطئين بعد.»<sup>٢٥٢</sup>

<sup>٢٤٩</sup> أبو كريفيا: من الكلمة اليونانية (ἀπόκρυφος) أي مخفي. اصطلاحاً: الأسفار التي لا تدخل ضمن قائمة الكتب المقدسة الرسمية للكنيسة؛ للشك في صحة نسبتها إلى الوحي أو للقطع بأنها مزيفة.

<sup>٢٥٠</sup> انظر؛ George T. Zervos, *Caught in the Act: Mary and the Adulteress*, p.٧

<sup>٢٥١</sup> النسخة العربية المطبوعة سقطت منها (لا)، كما أن الترجمة الإنجليزية لـ «ر. هوج كونلي» R. Hugh Connolly «تضيف هنا: «يا ابنتي» (my daughter)، وقد وردت هذه الكلمة «يا ابنتي» في الترجمة السريانية للدسقولية (Margaret Dunlop Gibson, *The Didascalia Apostolorum in Syriac* الصفحة (٥٤)) وهو لفظ لا يوجد في القصة كما هي في إنجيل يوحنا!

لا يستقيم هذا الاحتجاج بهذا النقل لإثبات أصالة مقطع المرأة الزانية في إنجيل يوحنا؛ لأسباب عديدة، منها:

(أ) تخالف تفاصيل هذه القصة ما جاء في إنجيل يوحنا من أوجه:

- لم تذكر قصّة الدسقولية أنّ تهمة المرأة كانت الزنى.
- يذكر إنجيل يوحنا أنّ الذين أحضروا المرأة إلى المسيح هم «معلّمو الشريعة والفريسيون»، في حين تذكر الدسقولية أنّهم «الشيوخ».
- تذكر الدسقولية أنّ من أحضروا المرأة قد تركوا الحكم عليها للمسيح، في حين يذكر إنجيل يوحنا أنّهم قد سألوا المسيح عن حكمها لإحراجها.
- طلب معرفة الحكم على المرأة كان في حضور من أحضروها، في حين أنّ الدسقولية تذكر أنّهم «خرجوا وخلّوا له حكمها»!
- ذكر إنجيل يوحنا سبب خروج من أحضروا المرأة، في حين لم تهتم الدسقولية بذلك، رغم أهميّة ما قاله المسيح في سياق القصّة وهدفها!

(ب) لم تنسب الدسقولية هذه القصة إلى إنجيل يوحنا، أو حتى إلى الأسفار المقدّسة، وإنّما وردت القصة دون إحالة إلى أيّ مصدر، رغم أهميّة الإحالة هنا؛ مما يدلّ على أنّ أصل القصة هو التراث الشفوي لا إنجيل يوحنا.

(ت) لم تقدّم الدسقولية إسناداً لهذه القصّة وإنّما هي رواية معلّقة، لا تعتبر حجّة تاريخيّة على صحتها!

(ث) أقصى ما يمكن استنباطه، على فرض صحّة تطابق أصل القصتين، هو أنّ قصّة المرأة الزانية في إنجيل يوحنا مأخوذة من الدسقولية، مع شيء من التحوير؛ لأنّ تاريخ تأليف الدسقولية أبكر من أوّل مخطوطة لإنجيل يوحنا تذكر القصّة (القرن الخامس/السادس)!

~ شهادة طائفة من آباء الكنيسة على أصالة القصّة في إنجيل يوحنا بعينه:

• «أوغسطين»: أثبت قديس الكنيسة «أوغسطين» وجود قصة المرأة الزانية في إنجيل يوحنا، لكنّه اعترف أيضاً أنها غير موجودة في نسخ لهذا الإنجيل. وزعم أن رجال الكنيسة هم من حذفوها من نسخهم، دون دليل حقيقي مقنع، وإتّما أطلق الدعوى دون برهان؛ نصرة لمذهبه!

• «أمبروز»: أشهر نصّ ينسب «لأمبروز» في إثبات أصالة هذا النصّ يرجع إلى كتاب: «دفاع ثانٍ عن داود» «Apologia David altera»، لكنّ نسبة هذا الكتاب إلى قديس الكنيسة «أمبروز» قد تمّ تجاوزها من عامة النقاد اليوم، منذ أن ردّها «إيرازموس»<sup>٢٥٣</sup>.. ولكن قد وردت الإحالة إلى هذه القصة في كتابات أخرى «لأمبروز»<sup>٢٥٤</sup>. وقصارى ما يمكن إثباته من هذه النصوص؛ وجود هذه القصة في مخطوطات ترجع إلى القرن الرابع ميلادياً. ولا تثبت شيئاً فوق ذلك!

• «جيروم»: قال قديس الكنيسة «جيروم» في كتابه «ضدّ بلاجيوس»: «وُجدت (قصة) المرأة الزانية التي أدينّت أمام الربّ، في العديد من المخطوطات اليونانية واللاتينية.»  
Evangelio secundum Iohannem in multis et Graecis et Latinis »  
codicibus inuenitur de adultera muliere, quae accusata est  
apud Dominum<sup>٢٥٥</sup> .. ثم ساق شيئاً من تفاصيل القصة. وعلى هذه الشهادة، ملاحظات:

(١) قديس الكنيسة «جيروم» هو الذي أعدّ أشهر ترجمة لاتينية للكتاب المقدس، وكان ذلك بتكليف من البابا نفسه. وحتى يتمّ له ذلك؛ فقد جمع عدداً كبيراً من

<sup>٢٥٣</sup> انظر؛ Boniface Ramsey, Ambrose, p.٦٦

<sup>٢٥٤</sup> انظر؛ Ambrose, The Letters of S. Ambrose, pp. ١٨٣-١٨٥

<sup>٢٥٥</sup> Jerome, Adv. Pelag. li, ١٧ (Quoted by, George T. Zervos, Caught in the Act: Mary and the Adulteress, p.٤ )

المخطوطات، وقد شهد بنفسه في رسالته إلى البابا «داماس» (Damasus) على كثرة التحريف في هذه المخطوطات! ٢٥٦

(٢) الاطلاع الواسع «جيروم» على المخطوطات؛ يجعلنا نفهم عبارته «العديد» على أنها تعني: «عدد غير قليل»؛ أي أن هذه المخطوطات ليست بالنادرة؛ إذ إن «جيروم» قد قصد بكلمته «العديد» الردّ على القول الذي ينفي وجود هذه القصّة في نسخ إنجيل يوحنا. ويتأكّد هذا الفهم إذا نظرنا إليه في ضوء المخطوطات التي نملكها اليوم والتي تعود إلى زمن «جيروم» وما قبله وما بعده بقليل، بالإضافة إلى شهادات بقيّة آباء الكنيسة، كما سيأتي بيانه.

(٣) هل كان «جيروم» صادقاً في قوله إنّ هذه القصّة موجودة في «العديد» من المخطوطات اليونانية واللاتينية؟ هذا السؤال يعيدنا إلى ما قيل عن الأمانة العلميّة لآباء الكنيسة، وما عرف عنهم من تزوير للحقائق، وشناعة في محاربة الخصوم .. وينجم عن ذلك، التوقّف في صدق هذه الشهادة، إلّا أن تدعمها مخطوطات وحقائق قاطعة على الأرض، وهو ما لم يتيسّر لها.

(٤) تتضمّن شهادة «جيروم» نفسها الاعتراف بعدم وجود هذه القصّة في عدد من المخطوطات اليونانيّة واللاتينية في زمانه.

### شهادات آباء الكنيسة ضدّ أصالة القصّة:

من أهمّ ما يستدلّ به لإبطال شهادات الآباء السابقين:

١. سكوت كلّ آباء الكنيسة قبل القرن الرابع عن ذكر هذه القصّة. ٢٥٧

٢٥٦ انظر؛ Jerome, "Letter Addressed to Pope Damasus, A. D. ٣٨٣," in Nicene and Post Nicene Fathers, ٦ / ٤٨٧-٤٨٨

٢٥٧ انظر؛ William L. Petersen, John ٨/١١, The Protevangelium Iacobi, and The History of the Pericope Adulterae, in William L. Petersen, Johan S. Vos and Henk J. de Jonge, eds. Sayings of Jesus, p.١٩٢



٢. تجاهل القصّة من آباء معاصرين للآباء المثبتين لها.

٣. تجاهل جميع الآباء اليونان لهذه القصة لمدة ألف سنة.

وعلى التفصيل نقول، إنّ قصّة المرأة الزانية قد تمّ تجاهلها من طرف العديد من آباء الكنيسة وأعلامها الأوائل؛ ممّا يعدّ حجة قاطعة على زيفها:

**كلمنت السكندري:** (متوفى: ٢١٥م): تخلو المؤلفات المتاحة «لكلمنت السكندري» أو ما اقتبس منها من آباء الكنيسة، من أدنى إشارة إلى قصة المرأة الزانية رغم أنّ «كلمنت»:

أ- من أكثر آباء الكنيسة اقتباساً من الكتاب المقدس، حتى قيل إنّّه قد «استشهد بالعهد القديم أكثر من ألف وخمسمائة مرة، وبالعهد الجديد أكثر من ألفي مرة»<sup>٢٥٨</sup>

ب- كان «كلمنت» مهتماً بصورة بالغة بالجانب الأخلاقي في حياة النصرايين، ومنهج السلوك الذي عليه أن يتّبعه، ويظهر ذلك من كتابه الشهير «Paedagogus».

النتيجة: ما كان «لكلمنت» أن يتجاهل قصة المرأة الزانية، لو كانت موجودة في نسخ إنجيل يوحنا التي كان ينقل عنها؛ لكثرة نقوله عن الأسفار المقدّسة، ولاهتمامه البالغ بالنصوص المتعلقة بالمسلك الأخلاقي في العهد الجديد عامة، وفي الأناجيل خاصة!

**أريجن:** (توفي ٢٥٤ م) تعتبر شهادة «أريجن» من أولى شهادات الآباء التي تثبت زيف قصة المرأة الزانية؛ إذ إنّ «أريجن»:

أ- قد علّق على إنجيل يوحنا من ٤٠/٧ إلى ٥٢ ثم انتقل مباشرة إلى ١٢/٨<sup>٢٥٩</sup>؛ وفي ذلك دلالة على جهله بهذه القصة.

ب- لم يذكر «أريجن» قصّة المرأة الزانية في ردوده على المخالفين للنصرايين الذين كانوا يبحثون عن كلّ حجة في الأسفار النصرايين لإثبات زيفها؛ ومن ذلك ردّه على كتاب الفيلسوف اليوناني الوثني «كلزوس»: «الكلمة الحق» «Λόγος Ἀληθής» الذي ألّف في

<sup>٢٥٨</sup> الموسوعة العربية المسيحية (نسخة الكترونية)

<sup>٢٥٩</sup> انظر؛ Samuel P. Tregelles, *An Account of the Printed Text of the Greek New Testament*, p.239

النصف الثاني من القرن الثاني ميلاديًا، وقد أورد «كلزوس» في النصف الأول منه الاعتراضات على لسان معلم يهودي، وفي النصف الثاني أورد اعتراضات على لسان فيلسوف وثني.

ت - غياب إشارة «أريجن» إلى هذه القصة في مؤلفاته الأخرى؛ فقد قام كل من «بارت إيرمان» و«مايكل و. هلمز» و«جوردن د. في» «Gordon D. Fee» بإعادة تركيب نص إنجيل يوحنا من مؤلفات «أريجن» المتاحة، أو من الاقتباسات التي كانت من كتبه، وبعض هذه الكتب المقتبس منها غير موجودة اليوم، وذلك ضمن كتاب بعنوان «The Text of the Fourth Gospel in the Writing of Origen» (المجلد الأول)، وكانت النتيجة، هي إثبات عامة نص الإنجيل الرابع باستثناء نصوص قليلة، لعل أهمها (وأطولها): قصة المرأة الزانية!

**ترتليان:** (توفي ٢٢٠ م). مما يؤكد جهل «ترتليان» بقصة المرأة الزانية، أنه قد ذكر قضايا الجنس والزنى بتوسع شديد جدًا في مؤلفاته، ولعله يُعد أكثر آباء الكنيسة تطرّفًا إلى ذلك، وقد تحدّث عن الاتجاهات القضائية في قضايا الزنى؛ لكنّه لم يشر البتّة إلى هذه القصة، رغم تعلّقها المباشر بهذه المسائل.

وقد استدلّ «جرنفل بن» «Granville Penn» في كتابه: «Annotations to the Book of the New Covenant» لإثبات جهل «ترتليان» بوجود قصة المرأة الزانية في المخطوطات المتاحة في القرن الثاني، بكتاب «ترتليان» «حول الطهارة» «De Pudicitia»؛ فقد أصدر أسقف روما قرارًا بالعفو على الزناة إذ تابوا، وردّ عليه «ترتليان» بلغة حادة، قائلاً له: «هل تستطيع أن تظهر لي بأي سلطان أمثلة أو أحكام سماوية فتحت الباب للتوبة من الزنى للمتزوج، وحده، وبالتالي لغير المتزوج؛ فإنّ نقاشنا لا بدّ أن يتمّ على هذه الأرضية.» «Si ostendas de quibus patrociniis exemplorum praeceptorumque coelestium, soli moechiae,

٢٦٠ انظر؛ Bart Ehrman, Gordon D. Fee and Michael W. Holmes, The Text of the Fourth Gospel in the Writings of Origen, 1/355

٢٦١ انظر؛ Craig A. Evans, The Bible Knowledge Background Commentary: John's Gospel, Hebrews-Revelation, p.٩٠

et in ea fornicationi quoque, januam poenitentiae expandas, ad hanc  
 «كل سلطان أو اعتبار .. واستنتج قائلاً: »jam lineam dimicabit nostra congressio  
 يعيد الزاني المتزوج وغير المتزوج إلى حظيرة الكنيسة؛ عليه أن يُنجد أيضاً التائبين من القتل وعبادة  
 الأوثان!« Quaecunque auctoritas, quaecunque ratio moecho et »  
 fornicatori pacem ecclesiasticam reddit, cadem dedebit et homicidæ  
 ٢٦٢ «et idololatriæ poenitentibus subvenire .. إن هذا الاعتراض كاشف أنه لم  
 يكن «ترتليان» ولا أسقف روما يعلمان أن أحد الأناجيل المقدسة يضم قصة المرأة الزانية التي  
 نعرفها اليوم!

ومما يؤكد زيف هذه القصة في هذا السياق، أن «ترتليان» قد سُمي مؤلف «رسالة الراعي هرماس»  
 -التي اعترف بقداستها عدد من رجال الكنيسة بل والكنائس القديمة -، في مؤلفه « De  
 ٢٦٤ pudicitia»: «راعي العاهرات» ؛ وذلك لأن هذه الرسالة تنص على أن النصراني إذا ارتكب  
 خطيئة عظيمة، فإنه من الممكن أن يغفر له مرة واحدة، وهو ما اعتبر في القرن الثاني رخاوة شديدة  
 مع الخطاة؛ فهل يمكن مع ذلك أن نتصور أن «ترتليان» ومعاصريه في القرن الثاني ميلادي قد  
 تداولوا نسخاً لإنجيل يوحنا تنص على مغفرة كل الخطايا، حتى الجنسية منها، مرة ولألف، مادام لا  
 يوجد معصوم يطبق على المذنب العقاب!!؟

**كبريان:** (توفي ٢٥٨ م) تظهر مؤلفات قديس الكنيسة الأسقف «كبريان» جهله بقصة المرأة  
 الزانية؛ وهو ما يعتبر شهادة مبكرة ضد أصالتها، علماً أن «كبريان» قد كان من المهتمين بقضايا  
 الزنى من الناحيتين: الأخلاقية والحكم الكنسي.

٢٦٢

Samuel P. Tregelles, *An Account of the Printed Text of the Greek*

*New Testament*, p.239

٢٦٣

Bruce Metzger, *The Canon of the New Testament: its origin, انظر؛  
 development, and significance*, pp.٦٣-٦٥, *The Shepherd of Hermas*, tr.  
 With intr. And notes by, C. H. Hoole, pp. ix-xx, Geoffrey Mark, *The  
 Muratorian Fragment and the Development of the Canon*, pp.٤٦-٧١

٢٦٤

Tertullian, *Treatise on Penance*, p.٨٢

**يوحنا ذهبي الفم:** (توفي ٤٠٧ م) كتب قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» تعليقه على إنجيل يوحنا في آخر القرن الرابع ميلادياً ، وقد أفاض فيه في الحديث والتفصيل، والعادة في شروح «ذهبي الفم» الإفاضة في التعليق والردّ الموسّع على الفرق «المهرطقة» في استدلالهم بنصوص الأسفار المقدّسة ، لكنّه وبصورة لافتة للنظر، قد فسّر إنجيل يوحنا من أوّله إلى آخره دون قصّة المرأة الزانية التي قفز فوقها دون أن يشير إليها.

ومّا يقطع أنّ ما فعله «ذهبي الفم» قد كان لجهله بوجود هذه القصّة في أيّ من النسخ التي بين يديه، أو وجودها في عدد قليل منها؛ مما لا يثبت لها الأصالة؛ أنّه في شرحه لإنجيل يوحنا قد انتقل مباشرة من يوحنا ٥٢/٧ إلى ١٢/٨، وكان الرابط في شرحه بين هذين العددين ظاهراً بما يعني أنّه كان يراها كلاماً متّصلاً في سياق واحد، ولا يوجد نصّ يفصل بينهما. لقد كان يعلّق عند حديثه عن يوحنا ٥٢/٧ على قول اليهود : «أَلَعَلَّكَ أَنتَ أَيْضاً مِنَ الْجَلِيلِ؟ اذْرُسِ الْكِتَابَ تَعْلَمُ أَنَّهُ لَمْ يَطْلُعْ قَطُّ نَبِيٌّ مِنَ الْجَلِيلِ! .. ثم قال مباشرة عند تعليقه على يوحنا ١٢/٨ : «أَنَا نُورُ الْعَالَمِ» : «لا من الجليل، ولا من فلسطين، ولا من اليهوديّة، فماذا قال اليهود..» .. فالحوار بين المسيح واليهود مستمر، وقضيّة «الجليل» لاتزال تُصِلُ الكلام السابق باللاحق.

وقد علّق الناقد «فيليب تشاف» (Philip Schaff) <sup>٢٦٨</sup> المشرف على ترجمة مؤلفات آباء الكنيسة، بقوله: «قصّة المرأة التي اتّهمت بالزنى، قد حذفها القديس ذهبي الفم، وكلّ المفسّرين اليونان..» .. علماً أنّه قد جاء في المقدمة الإنجليزيّة لتعليق «ذهبي الفم» على إنجيل يوحنا، أنّه لم يتمّ العثور على آية إشارة لهذه القصّة في مؤلّفات قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» ، رغم كثرتها!

<sup>٢٦٥</sup> انظر؛ William Smoth and John Mee Fuller, eds. *Dictionary of the Bible*,

<sup>١/١٧٦٣</sup>  
<sup>٢٦٦</sup> فُهِجَ هذا المسلك أيضاً في تعليقه على إنجيل يوحنا؛ انظر المقدمة الإنجليزيّة : *Nicene and Post*

*Nicene Fathers*, ١٤ /xi <sup>٢٦٧</sup>

*Nicene and Post Nicene Fathers*, ١٤ /١٨٧ <sup>٢٦٨</sup>

<sup>٢٦٩</sup> فيليب تشاف: (١٨١٩م-١٨٩٣م) لاهوتي بروتستانتي وأحد مؤرّخي الكنيسة.

المصدر السابق

<sup>٢٧٠</sup> انظر المصدر السابق، ١٤/xii

وقد ردّ النقاد القائمون على ترجمة كتابات آباء الكنيسة في السلسلة الشهيرة: «A Select Library of the Nicene and Post Nicene Fathers of the Christian Church» - وهم مجموعة من كبار اللاهوتيين ورجال الدين المحافظين - الفرية القديمة - والتي كرّرها «متّى المسكين»<sup>٢٧١</sup> -، بقولهم إنّ «ذهبي الفم» لم يكن ليحذف القصّة؛ لأنّه ليس بالعاجز عن استخراج حلّ لهذا الإشكال الهين - في رأيهم -، ولم يكن ليعجز في تعليقه على أن يجتنب ترك انطباع عند القارئ على الاستهانة بذنوبه.

قلت: إنّ من قرأ «لذهبي الفم»، يعلم أنّ هذا اللاهوتي قد أوتي جدلاً في الحقّ وفي الباطل، وليس مثله ممن يعسر عليه أمر المجادلة في هذه المسألة، خاصة أنّه قد تكلف في الردّ على الآريوسيين كلّ التكلّف في صفحات طويلة من تعليقاته على أسفار العهد الجديد، في مواضع أشدّ حرجاً من «قصة

<sup>٢٧١</sup> قال الأب «متّى المسكين» في تفسيره لإنجيل يوحنا: «ويكشف هؤلاء الآباء عن سبب غياب هذه القصة في المخطوطات الأخرى، هو خوف الآباء الأوائل من استخدام هذه القصة كمشجع على الانحلال الخلقي مما حدا بهم إلى حذفها من نسخ بعض المخطوطات.

(...) ويلاحظ الباحث أنّ الآباء الشرقيين كانوا هم الأكثر تحفظاً وامتناعاً، بل وحضاً للامتناع عن الخوض في شرح هذه القصة أو الرجوع إليها أو حتى ذكرها بالمرّة، بل وقد لجأ البعض إلى جحد صحة هذه القصة برمتها سواء بسبب اعتراضات خارجية في القصة أو اعتراضات جوهرية أخلاقية. والذين جحدوا هذه القصة أو صمتوا إزاءها هم: أوريجانوس ويوحنا ذهبي الفم وكريانوس. متّى المسكين، تفسير لإنجيل يوحنا، ١/ ٥٠٩-٥١٠

وقد قال قديس الكنيسة «أوغسطين» في كتابه «زيجات الزنى» «De Adulterinis Coniugiis»: «بعض الأشخاص من قليلي الإيمان، أو بالأحرى أعداء الإيمان الحق، خوفاً - فيما أظن - من أن تنال نساؤهم حصانة عند ارتكاب الخطايا؛ قاموا بحذف قصة غفران الرب للزانية من مخطوطاتهم، وكأن من قال: لا تخطئي مرة أخرى، قد أحاز ارتكاب الخطيئة.» «nonnulli modicae, vel potius inimici verae fidei, credo, metuentes peccandi impunitatem dari mulieribus suis, illud, quod de adulterae indulgentia dominus fecit, auferrent de codicibus suis, quasi permissionem peccandi tribuerit, qui dixit, Deinceps noli peccare» Brooke Foss Westcott and Fenton John Hort, *The New Testament in the Original Greek*, p.٨٢

<sup>٢٧٢</sup> انظر: ١٤ / xii Nicene and Post Nicene Fathers,

المرأة الزانية»، وردّ يجذله البيزنطي، نصوصاً صريحة تخالف مذهبه، بتأويلات بعيدة مخالفة لصريح نصوص الكتاب المقدس.

<sup>٢٧٣</sup>  
**تيودور الأنطاكي** : (توفي ٤٢٨ م) رغم أن الأسقف تيودور الأنطاكي، والمعروف أيضاً (بتيودور المفسر)، قد علّق على كامل إنجيل يوحنا، إلاّ أنّه لم يشر (وبالتالي لم يعلّق) على قصّة المرأة الزانية.<sup>٢٧٤</sup>

<sup>٢٧٥</sup>  
**نونس الأخميمي** Nonnus of Panopolis : (توفي ٤٣١ م) حوّل «نونس» إنجيل يوحنا إلى قصيدة سداسيّة التفعيلات في ٢١ أنشودة، مع الحفاظ على أصل نصّ الإنجيل؛ إلاّ أنّه قد أهمل قصة المرأة الزانية تماماً، رغم أنّها أقرب النصوص إلى روح الشعر!<sup>٢٧٦</sup>

**كيرلس الإسكندري**: (توفي ٤٤٤ م) عاش البابا «كيرلس» في «الإسكندرية» التي يشهد النقاد اليوم أنّ المخطوطات المكتشفة فيها، والتي تعود إلى القرون الأولى، هي الأقرب إلى النصّ الأصلي؛ وفيها فسّر «كيرلس» إنجيل يوحنا، وقد مرّ من نصّ يوحنا ٥٢/٧ إلى يوحنا ١٢/٨ دون أن يشير إلى قصّة المرأة الزانية.<sup>٢٧٧</sup> ولا يعرف له اقتباس لهذه القصّة، رغم أنّه كان غزير التأليف!

<sup>٢٧٣</sup>  
تيودور الأنطاكي/ المفسر (٣٥٠م-٤٢٨م) أسقف ولاهوتي. كان صاحب مقام علمي وديني بارز في حياته. اختلف في تقويم مذهبه الديني بعد موته.

<sup>٢٧٤</sup>  
انظر؛ George T. Zervos, *Caught in the Act: Mary and the Adulteress*, p.٥

<sup>٢٧٥</sup>  
نونس الأخميمي Νόννος ο Πανοπολίτης : شاعر يوناني ولد في «أخميم» في مصر. تنصّر في مرحلة متأخرة من حياته. وقد أورد النقاد شهادته ضدّ أصالة قصة المرأة الزانية ضمن شهادات آباء الكنيسة، رغم أنه ليس من اللاهوتيين ولا من أعلام الكنيسة، وإنّما لأنه قد ترك أثراً علمياً مبكراً عن إنجيل يوحنا.

<sup>٢٧٦</sup>  
انظر؛ George T. Zervos, *Caught in the Act: Mary and the Adulteress*, p.٥

<sup>٢٧٧</sup>  
انظر المصدر السابق

ومن الكتاب المتقدمين الذين لم يعرفوا قصة الزانية أيضا: **باسيليوس** (توفي ٣٧٩م)،  
**أبولينارس اللادوكي** (توفي ٣٩٠م) **وجوفنك** Juvencus **وكوسماس** Cosmas  
 (توفي ٥٥٠م)، و**ثيوفيلاكس** Theophylactus.

كما غابت قصة المرأة الزانية عن سلاسل تفسيرات العلماء في القرون الوسطى والمسماة  
 «Catene» «سلاسل» في بعض المواضع، ووضعت عليها علامات في مواضع أخرى للدلالة  
 على الشك في أصالتها، ووضعت في آخر إنجيل يوحنا في مواضع ثلاثة. وقد شهد «ملدونات»  
 «Maldonat» أن قصة المرأة الزانية، لا وجود لها في «سلسلة» يونانية تضم ٢٣ تفسيراً: «...  
 Graeca catena, in qua cum tres et viginti auctores sint, nemo ejus meminit».

## الوجع الرابع:

أصل مسيح الكنيسة في هذه القصة لقاعدة تقول: «ليس لمن له خطيئة أن يعاقب المخطئ..» ..  
 وعموم لفظ «الخطيئة» هنا يشمل كل فعل مخالف للصواب .. ولما كان كل الناس خطائين كما  
 هو في المفهوم الكنسي؛ فإنه لا يجوز لأحد أن يعاقب أحداً .. والنتيجة هي أن تتحول الأرض إلى  
 غابة يأكل فيها القوي الظالم، الضعيف المظلوم، دون أن يشعر بخرج ولا وخز ضمير .. وعلى  
 المظلوم ألا يعرض مظلمته على أحد؛ لأنه لا أحد من الناس يملك أخلاقياً أن يعاقب الجاني؛ فليس  
 للخطيئة أن يعاقب خاطئاً!

٢٧٨ أبولينارس اللادوكي/الصغير: كان أسقفاً للادوكية. ساهم مع أبيه في صياغة العهدين القديم والجديد، في  
 صورة شعرية.

٢٧٩ جوفنك: تحدث عنه قديس الكنيسة «جيروم» في أكثر من موضع من مؤلفاته، قام بتحويل أسفار العهد  
 الجديد إلى ملحمة شعرية. انظر؛ Roger P. H. Green, *Latin Epics of the New Testament: Juvencus, Sedulius, Arator*, Oxford: University Press, ٢٠٠٦

٢٨٠ انظر؛ S. T. Bloomfield, *The Greek Testament*, ١/٤٣٩

٢٨١ انظر؛ Th Calmes, *L'evangile selon Saint Jean*, p. ٢٨٠, cap. ٨, n٢, (Quoted by)

## الوجع الخامس:

هذه القصة دليل على اتهام المسيح بالتناقض، إذ تخبرنا الأناجيل أن المسيح كان كثير الدعوة إلى محاسن الأخلاق، وأنه كان يتوعد الذين لا يقبلون الحق بالعذاب، وأنه كان كثير الإدانة لأعمال اليهود الفريسيين، حتى اتهم كثير من النقاد المعاصرين، الأناجيل أنها تروج لما يُعرف إعلامياً بـ (معاداة السامية) <sup>٢٨٢</sup> .. لكن تخبرنا قصة المرأة الزانية أن المسيح يقرر أنه لا تجوز إدانة الخاطئ؛ كما في حادثة القصة!

وهذان مذهبان لا يجتمعان في شخص؛ إلا كان متناقضاً، شديد التناقض!!..

## الوجع السادس:

كان المسيح في الأناجيل يدعو إلى الخضوع لأحكام الرومان: «أَعْطُوا مَا لِلْقَيْصَرِ لِلْقَيْصَرِ، وَمَا لِلَّهِ لِلَّهِ» (متى ٢٢/٢١، مرقس ١٢/١٧، لوقا ٢٠/٢٥)، والخضوع للشرع اليهودي: «اعْتَلَى الْكُتْبَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ كُرْسِيَّ مُوسَى: فَافْعَلُوا كُلَّ مَا يَقُولُونَهُ لَكُمْ وَاعْمَلُوا بِهِ.» (متى ٢٣/٢-٣) .. لكنه لم يُجل من جاؤوه بالمرأة، إلى القانون الروماني، ولم يرجعهم إلى الشرع اليهودي .. وهذا من صريح التناقض!

## الوجع السابع:

أمر المسيح بالتزام أصول النظام القضائي اليهودي (متى ٢٣/٢-٣)، رغم أنه قائم على إدانة المذنبين، سواء أكانوا زناة أم واقعين في خطايا أخرى.. ويترتب عما سبق إلزام النصارى بتناقض مسيح (الأناجيل)؛ إذ إنه قد أقر ما أنكر، ووافق على ما استثنى؟!

## الوجع الثامن:

لا توجد شريعة سماوية أو أرضية تقرّر أن إدانة الجرم لا بد أن تصدر من بريء من الخطايا .. وهذه أسفار النصارى نفسها في العهدين القديم والجديد، تدين اليهود والوثنيين على جرائمهم، مع اعتقاد النصارى أن كل البشر (دون أن يُستثنى الأنبياء من ذلك!) هم مجموعة من الخطاة!

<sup>٢٨٢</sup> انظر؛ P. Richardson and D. Granskou, eds. *Anti-Judaism in Early Christianity*, Ontario: Wilfrid Laurier University Press, ١٩٨٦؛ R.R. Ruether, *Faith and Fratricide: the theological Roots of Anti-Semitism*, New York: Seabury, ١٩٧٤؛ J. T. Sanders, *The Jews in Luke-acts*, Minneapolis: Augsburg Pub., ١٩٨٨



## الوجع التاسع:

يلزم من تصديق ما جاء في قصة المرأة الزانية، اتهام (الرب) بالتناقض؛ إذ إن (الرب) قد أنزل الشرائع المحددة للسلوك المطلوب من العبد، وبيّن النواهي والمحظورات، وضبط الحدود والعقوبات.. لكنّه قرّر على لسان أحد أقانيمه (!!) «يسوع المسيح»، أنّه لا يسمح بإدانة أحد.. فهل الربّ المثلث (!!) مع إدانة الخطاة أم ضدّ ذلك؟!!

## الوجع العاشر:

مادام المسيح عند النصارى هو «الله» (!)؛ فهو إذن من أمر برجم الزانية كما هو في أسفار التوراة<sup>٢٨٣</sup>؛ والنتيجة هي أنّ صاحب الشبهة -المعترض على سيرة نبي الإسلام ﷺ- يلزمه أن يتّهم المسيح بأنّه قد ظلم المرأة قبل (تجسّده!)؛ إذ إنّّه قد أتى بنفس الفعل المستنكر -من المعترض- على نبيّنا ﷺ، وهو رجم من وقع في الزنى!!

## الوجع الحادي عشر:

لم تستطع الكنيسة نفسها أن تظهر تعاطفها مع الزناة؛ إذ قد جاءت قوانينها متضمّنة (١) للإدانة (٢) والعقوبة للزناة، على خلاف فعل (المسيح) في قصة المرأة الزانية:

- القانون ٧٧ من القوانين العربيّة التي يقال إنّ مجمع نيقية قد وضعها:  
«في أنّ الأسقف إذا صدر عليه حكم لزنى أو لجريمة أخرى يجب خلعه بدون أن يكون له أمل الرجوع، ولكنّه لا يمنع من الشركة.»
- القانون العشرين من قوانين مجمع أنقرة:  
٢٨٥  
كل من الزاني أو الزانية يقطع من الشركة لمدة سبع سنوات...

---

<sup>٢٨٣</sup> تثنية ٢٢/٢١: ((يؤتى بالفتاة إلى باب بيت أبيها ويرجمها رجال مدينتها بالحجارة حتى تموت))، يوحنا

٥/٨: ((وقد أوصانا موسى في شريعته بإعدام أمثالها رجلاً بالحجارة...))

<sup>٢٨٤</sup> حنانيا إلياس كساب، مجموعة الشرع الكنسي، ص ١٠٨

<sup>٢٨٥</sup> المصدر السابق، ص ١٣٧

## الوجع الثاني عشر:

لماذا يستنكر المخالف على نبي الإسلام ﷺ أمره برجم الزانية، ولا يستنكر على «يسوع المسيح» الأقبوس الثاني «ليهوه» أنه قد أمر في العهد القديم بحرق الزانية إذا كانت ابنة كاهن (لاويين ٢٤/٩)!! أياكون الحرق أخف من الرجم عند النصارى؟!

## الوجع الثالث عشر:

نصت الشريعة الإسلامية على أنه لا يثبت الزنى إلا باعتراف الزاني، أو أربعة شهود رأوه يزني<sup>٢٨٦</sup>، وأنه إذا تراجع أحد الشهود عن شهادته؛ فإن المتهم يبرأ، ويعاقب الشهود كلهم، وأنه إذا جاء الزاني معترفاً؛ فإنه يُستفسر عما فعله، وعما إذا كان يعرف معنى الزنى؛ فإن أصر الزاني على اعترافه؛ فإنه يجلد إن لم يكن محصناً، أما إن كان محصناً، فإنه يرحم ..

كل الشروط السابقة، أريد بها فتح باب التوبة للزاني، ودرء الحكم الشديد عن المتهم بكل دليل متاح .. لكن إن ثبت الاعتراف، أو كشف أمره أمام الناس؛ فإن ترك الزاني دون عقاب؛ يعني فتح الباب للفتنة، وإيجاد ذرائع للفساد بإباحة حمى الأعراض ..

## الوجع الرابع عشر:

إقامة الحد على الزاني المقر بذنبه، هو رحمة به في الآخرة؛ إذ إنه يطهره مما أتى من فاحشة في الدنيا، وقد قال الرسول ﷺ في المرأة التي زنت، ثم أقرت بجرمها، وأقيم عليها الحد لذلك: «... والذي نفسي بيده، لقد تابت توبة لو تابها صاحب مكس لغفر له.»، ثم أمر بها فصلى عليها ودُفنت.<sup>٢٨٧</sup>

## الوجع الخامس عشر:

لقد سلك نبي الإسلام ﷺ طريق أنبياء بني إسرائيل، وطهر نجهم من رواسب تجار الدين، فهل يلام على إحياء أمر الله، بعدما أماته المحرقون !!؟..

<sup>٢٨٦</sup> قال ابن رشد: «وأجمع العلماء على أن الزنى يثبت بالإقرار وبالشهادة. واختلفوا في ثبوته بظهور الحمل في

النساء غير المزوجات إذا ادعين الاستكراه.» (بداية المتهجد ونهاية المقتصد، ٤/١٧٢٥)

<sup>٢٨٧</sup> رواه مسلم، كتاب الحدود، باب من اعترف على نفسه بالزنى، (ح/١٦٩٥)

لقد قال نبينا ﷺ لليهود لما غيروا حكم الزانية عندهم، معتزاً بطاعته لربه، وموبخاً لليهود على تغييرهم أحكام الوحي، وأمرًا لأُمَّته أن تنأى عن سبل المخرفين : «اللهم إني أول من أحيا أمرك إذ أمانته!» ٢٨٨ .. فاللهم احز نبيك ﷺ خير ما جزيت به نبياً عن أُمَّته؛ فقد بلغ الرسالة، وأدى الأمانة، ونصح وبين، وأوضح ما أشكل.. صلى الله عليه وآله وصحبه وسلّم!

---

٢٨٨ رواه مسلم، كتاب الحدود، باب رجم اليهود، أهل الذمّة، من الزن، (ح/١٧٠٠)

## إنهام مرقس عزيز الأديان الأخرى بما فيه النصرانية

قالت العرب قديمًا في من رمى غيره بعيب ليس في المرمي بل في الرامي: «رمتني بدائها، وانسلت!» .. وصار هذا الكلام مثلًا، وصار الجيل بعد الجيل يرويه .. وحقّ لجيلنا أن يصدع به، بل يصدق بهذا المثل في حقّ القمّص «مرقس عزيز»، بعد أن أوغل في رمي الأديان الأخرى -سواء الإسلام أم غيره- بما في النصرانية .. فكانت النصرانية بذلك أحقّ أن يُنكر عليها من غيرها .. ولست أعلم سبب هذا الصنيع؛ أهو الحماس الزائد الذي أخرج الرجل عن دائرة (المنطق) فصار راغبًا في هجاء المخالفين، ولو كانت النصرانية تتبنّى ما يذمه هو نفسه..!! أم إنّه لا يعرف عن دينه الكثير من حقائقه؛ فهو ينكر أمورًا يجهل أنّه مطالبٌ بالدعوة إليها، وتحميلها في أعين الناس!!

مهما كان السبب، فلا يوجد عذر لهذا الهذر .. وحقيق بالرجل أن يراجع نفسه، ويقطع عن قبيح فعله..!!

وهاك شيئًا من المقاطع الغريبة، نال فيها القمّص من النصرانية من حيث لم يرد .. وقد فعل من حيث لم يشأ ما يشينه ومن معه!!

\*\*\*

## قفل للفم .. وآخر للفرج!

قال «مرقس عزيز» مصوّرًا احتقار الرومان للمرأة، في الصفحة (٦): «احتقرت المرأة إلى درجة أن وضع على فمها الأقفال، أقفال حقيقيّة سمّوها «Musellere» وهي أشبه بالكمامة التي توضع الآن على أفواه الجمال والكلاب المسعورة، وأغلقت دونها الجامعات وحرّم عليها الضحك والكلام!!»

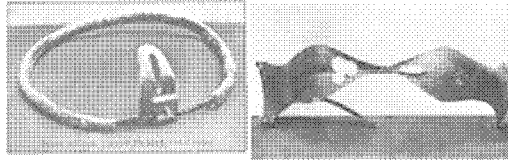
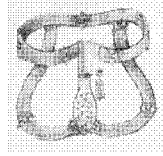
قلت:

إذا كان الرومان قد كمّموا المرأة من أعلى .. فقد كمّمها النصارى في القرون الوسطى من أسفل!!) باستعمال «حزام العفة» «chastity belt» الذي يقفل فتحتي الفرج والشرج إلا بما يسمح بالتغوط والتبول، وكأنّ المرأة كيان (ليبيدي) لا يخدم حتى يرتوي بالحرام!!..

وقد قيل إنّ «حزام العفة» قد استعمل في البلاد النصرانية في البدء على يد الجنود الصليبيين؛ إذ كانوا يُلبسونه زوجاتهم قبل الخروج لمحاربة المسلمين، خشية أن يرتكبن الزنى في غيبتهم (المقدّسة)!!

ومما يعجب له في هذا المقام، أننا لم نسمع من الكنيسة إنكاراً على هذه الموضة .. ولعلّ ذلك يعود بداهة إلى اعتبارها المرأة كائنًا قد قُذِّ من طينة الجنس والشهوة .. بل لقد جعلت صناعة أحزمة العفة، فنًا فاخرًا يستعمل فيه الصانع خياله الخصب (المريض)؛ فأنت تقرأ مثلاً في وصف واحدة من هذه الأحزمة في كتاب «Catalogue et Description des objets d'art de l'Antiquite, du Moyen Age, et de la Renaissance» الخاص بالأمور العتيقة المحفوظة، والتي تعود إلى الأزمنة القديمة والقرون الوسطى وعصر (النهضة!)، والمحفوظة في بعض متاحف فرنسا، أنها مذهبة وعليها صورة «آدم» و«حواء» (!) ونقش عليها «آرايسك»، ومن الأمام عليها زينة متناظرة متناسقة!! إنه (إبداع) .. مَرَضِي!

صور لأحزمة العفة كما كانت في القرون الوسطى



٢٨٩  
During the crusade when men went off to 'fight the heathen,' ))  
many required their wives to wear a chastity belt for the duration of  
Terence Edward Tierney, *The M Word: Clearing the* )) (their absence  
*Record*, p.١٦) وانظر أيضا في نسبة عادة استعمال «حزام العفة» إبان القرون الوسطى إلى النصارى الذاهبين  
إلى مقاتلة المسلمين: Wayne R. Dynes and Stephen Donaldson, eds. *Homosexuality in the Ancient World*, p. ٤٢٥  
The Chambers ، ومعجم Dictionary, ٢٧٨  
٢٩٠

E. du Sommerard, *Catalogue et Description des Objets d'Art* انظر؛  
*de l'Antiquite, du Moyen-Age, et de la Renaissance*, p.٥٢٥

وأما حرمان المرأة من دخول الجامعات، فقد كان هو القانون السائد في الغرب النصراي حتّى وقت قريب...!

\*\*\*

## المرأة .. سلعة!

قال «مركس عزيز» مصوّرًا احتقار اليونان للمرأة، في الصفحة (٦): «في أثينا حسبوا أنّ المرأة سلعة تباع وسموها نجاسة شيطانية.»

قلت:

قال العهد القديم بيع الرجل ابنته (سفر الخروج ٢١ / ٧) .. أمّا نجاسة المرأة فهو أمر قد كرّسته الكنيسة وأسفار الكتاب المقدس، فراجع ما قلناه سابقا في هذا الموضوع!

\*\*\*

## المرأة .. الأداة!

قال القمّص في الصفحة (٧): «كانت المرأة عند أهل الصين ذليلة، فهي في عرفهم من الجنس الأدنى.»

قلت:

قد قالها أئمة الكنيسة، وشهد لذلك التاريخ .. وكما قال «فيليب ربابورت» Philip Rappaport : «ريّما، لم تكن هناك حقبة في تاريخ البشر، كانت فيها مكانة المرأة

---

٢٩١ انظر، Bryan-Paul Frost and Jeffrey Sikkenga, eds. *History of American Political Thought*, p.421

أكثر سفولاً وانحطاطاً منها في بداية النصرانية. وبحسب مقولات آباء الكنيسة؛ كانت المرأة كائنًا نجسًا، وهي المغوية التي جلبت الخطيئة إلى العالم، والتي من الحسن والمقدس الابتعاد عنها!!<sup>٢٩٢</sup>

\*\*\*

## المرأة .. بلا ميراث!

قال القمّص في الصفحة (٩) في الإنكار على (القبائل النائية)(!!؟) إنها كانت تحرم المرأة من الميراث!

قلت:

قد علمنا أنّ العهد القديم في سفر العدد ١٢/١-١١ يحرم المرأة من الميراث إن كان هناك إحصاء ذكور أحياء!!

\*\*\*

## المرأة المستذلة!

قال القمّص في الصفحة (٩): «ومن القبائل من يضع المرأة في موضع الخادمة فقط. ومنها من يحرم عليها دخول المعابد الدينية. ومنها من يحرمها من الميراث. ومنها من يعتبرها رقيقاً فقط لا يجوز حوزته إلا بشرائه كالحیوان تماماً، ولذلك يجوز للرجل شراء ما يشاء من النساء. ووجد العلماء في بعض قبائل الهند القديمة أنه تعتبر النساء كالمتاع الذي يورث في حالة موت الرجل، فيوزعهن على الورثة مع باقي الأمتعة والمنقولات، والحيوانات التي كان يملكها في حياته!»

قلت:

كلّ ما أدانه القمّص في الفقرة السابقة؛ منصوص عليه بالحرف في الكتاب المقدس ومؤلفات آباء الكنيسة؛ كما بيّنته من قبل .. فهل يجرؤ القمّص على إدانة الأسفار المقدّسة والآباء المعصومين؟!!

٢٩٢

Philip Rappaport, Looking Forward: A Treatise on the Status of Woman and the Origin and Growth of the Family and the State, p.٤٨

## الرجل .. إله المرأة!

قال القمص في الصفحتين (٦-٧) في الحديث عن المرأة في الهندوسية والبوذية: «وفي شريعة الهنود جاء عنهن: «لا يجوز للخنازير والكلاب والنساء دخول الهيكل». وإذا أرادت المرأة عندهم أن تتطهر فلتغسل قدمي زوجها وتشرب الماء لأن نسبة الرجل للمرأة عندهم كالإله للإنسان فهو إلهها وكاهنها وديانتها. والبوذي كان يشكر الله على ثلاثة أشياء لأنه لم يولد في جهنم، ولم يولد حشرة، ولم يولد امرأة.»

قلت:

أولاً: ليست الهندوسية وحدها من ترى الرجل في مقام الإله للمرأة، بل النصرانية كذلك؛ فقد جاء في ١ كورنثوس ١١/٣: «وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ الْمَسِيحَ هُوَ الرَّأْسُ لِكُلِّ رَجُلٍ؛ أَمَّا رَأْسُ الْمَرْأَةِ فَهُوَ الرَّجُلُ، وَرَأْسُ الْمَسِيحِ هُوَ اللَّهُ!»

فالرجل في مقام الإله بالنسبة للمرأة .. كما أن المسيح هو الإله <sup>٢٩٣</sup> بالنسبة للرجل!

ثانياً: ليس البوذي وحده من يحمدهم الرب أن لم يجعله (أنثى) .. بل هذا الأمر مشهور عن اليهود الذين تشربوا معناه من التوراة التي يقدسها النصارى معهم .. فمن دعائهم وصلواتهم، قولهم: «مبارك أنت، يا رب، إلهنا، ملك الكون، الذي خلقتني إنساناً ولم يخلقني بهيمة، **ورجلاً لا امرأة، وذكرًا لا أنثى**، وإسرائيلياً لا أممياً، ومحتوناً لا غير محتون (أغرل)، وحرّاً لا عبداً، وطاهراً لا نجساً.» <sup>٢٩٤</sup> .. لقد عظمت أسفار العهد القديم، الإسرائيلي الذكر، وعدت من سواه دون مرتبة البشر!!

<sup>٢٩٣</sup> لست أرى أن الكتاب المقدس يقرّر ألوهية المسيح .. وإنما أقول إن هذا هو فهم النصارى!

<sup>٢٩٤</sup> Joseph Heinemann, *Prayer in the Talmud, forms and patterns*, p.165





## [شخبطة]

### منفرقة لمرقس عزيز

من (أعذب!!) - لا أدري أمن (العدوبة) أم من (العذاب)؟! - ما قرأته «لمرقس عزيز»؛ ما كتبه في مقدمة مقاله: «إنجيل برنابا ليس إنجيلاً بل كتاب مزيف يهاجم كافة الأديان»، لكنني -والله على ما أقول شهيد- قد نظرت في أعلى المقال، ثم في أسفله؛ بحثاً عن اسم الكاتب؛ فقد أبى عقلي أن يصدق أن يكون الكاتب هو «مرقس عزيز»، ولكن .. للأسف، كان «مرقس» هو المؤلف !!!

يقول القمص في مقدمته (البديعة!؟) للمقال (أكرر .. أخطاء الرسم، من (عندياته) ) : «أعترف أنني مريض بمرض اسمه حب القراءة و اقتناء الكتب. حتي أنني كنت احرم نفسي من شراء بعض الضروريات لأدفع ثمنها في شراء الكتب. وكم ترددت علي المكتبات و سور الأزبكية و معارض الكتاب. و قد استفدت من القراءة كثيراً واشكر الله الذي اعانني فاصدرت اكثر من ثلثمائه كتاب<sup>٢٩٥</sup> تم ترجمه بعضها الي العديد من اللغات . واحتفظ في مكتبي بالعديد من الكتب التي تتحدث عن كافة الأديان و عن الخرافات التي حاول البعض الصاقها بالأديان بينما الأديان بريئة منها ..»

ولأني لا أريد أن ألزم القارئ باستهجان هذا الفخر غير المبرر للقمص بنفسه؛ فسأضع أمام من يقرأ، شيئاً من «شخبطاته» بعد ما مضى من «شطحاته»!

\*\*\*

### (الهند الأمريكية) .. و"الجفر افيا المقدسة"!

ذكر القمص في الصفحتين (٩ و ١٠) حديثاً غريباً عن قبائل (هنود) على ضفاف الأمازون: «قبائل الهنود التي تعيش على ضفاف «نهر الأمازون» لها عادات غريبة في حفلات الزواج .. فالشباب المنتمي إلى تلك القبائل متى فكّر في الزواج وإختار عروسه.. يعرض الأمر على زعيم القبيلة

٢٩٥

جاء في موقعه الالكتروني، في قسم : «من نحن»: «له أكثر من ربعائه (كذا) مؤلف في شتي

الموضوعات»!!!

ويسترضيه بمختلف الهدايا ليحصل على موافقته .. الخ» .. ثم عقب على ذلك بقوله: «أليس من العجيب أنه رغم كل هذه الآلام، والفتيات في الهند يتهاقن على الزواج؟!»  
**قالت:**

هذا خطأ (ظريف) (!) .. إذ إنَّ هذا القمّص (المثقف!!) يعاني من (ضبابية جغرافيّة) حادة!! حتّى إنّه قد استعصى عليه التمييز بين الهند وأهلها من جهة، وبين من يعيشون على ضفاف الأمازون في أمريكا الجنوبيّة، ممن سماهم المختلون البيض عند اكتشاف أمريكا (بالبهنود الحمر) -رغم أنهم ليسوا هنوداً ولا حمراً- من جهة أخرى!

سبحان الله .. وأخيراً اكتشفنا أنّ الهند قد غادرت القارة الآسيوية إلى القارة الأمريكيّة .. إنّه زمن (العولمة)!!!

لعلّ أفضل سبيل (لنصرة) (!) القمّص «مرقس عزيز»، والتهوين من أمر هذا الخطأ الجغرافي (الجسيم)؛ هو إثبات أنّ (المعصومين) أيضاً (!) يخطؤون في الجغرافيا (!) .. وقد ثبت خطأ مؤلف إنجيل مرقس في أمر جغرافيا (فلسطين) .. وشهد على خطأ (صاحب القداسة!)، أعلام النقد والكتابة:

- قال الناقد «جورج ويلز» «George Wells» في كتابه الذي أثبت فيه (بشريّة) العهد الجديد: «Can We Trust The New Testament?: Thoughts on the Reliability of Early Christian Testimony» : «معرفة مرقس بجغرافية فلسطين، قد اشتهرت برداءتها».<sup>٢٩٦</sup>

- قال الناقد المعروف «كومل» «Kümmel» في مقدمته الشهيرة للعهد الجديد، في حديثه عن كاتب إنجيل مرقس: «لا يملك المؤلّف -بداهةً- معرفة شخصيّة بجغرافية فلسطين؛ كما تُظهر ذلك الأخطاء الجغرافية الكثيرة».<sup>٢٩٧</sup> وأشار في الهامش إلى أمثلة من ذلك: مرقس ١/٥ و ٣١/٧ و ١٠/١٠.

<sup>٢٩٦</sup>  
George Wells, Can We Trust the New Testament: Thoughts on the Reliability of Early Christian Testimony, p.٥٩

<sup>٢٩٧</sup>  
فرنر جورج كومل: (١٩٠٥م-١٩٩٥م) لاهوتي ألماني. أستاذ العهد الجديد في زيورخ وماربرغ. يعتبر كتابه: «مدخل إلى العهد الجديد» من المراجع الأكاديمية الكبرى في بابه.

<sup>٢٩٨</sup>  
Kummel, Introduction to the New Testament, p.٩٧

- قال الناقد المعروف «إدوارد شفايتزر» (Eduard Schweizer) <sup>٢٩٩</sup> في سياق إبطال مزاعم الكنيسة حول تحديد شخصية مؤلف إنجيل مرقس: «من الصعب تعريفه على أنه مرقس المذكور في أعمال الرسل ١٢/١٢، ٢٥؛ ١٣/٥، ١٣، والرسالة إلى فليمون ٢٤، والرسالة إلى كولوسي ١٠/٤، والرسالة الثانية إلى تيموثاوس ١١/٤؛ فإنه يبدو أنه لا يعرف جغرافية فلسطين.»
- <sup>٣٠١</sup> اختارت «باربرا إ. ريد» (Barbara E. Reid) أن توجه نقدها إلى مؤلف الإنجيل الثالث؛ فقالت: «يبدو أن لوقا لم يكن فلسطينياً؛ بسبب أخطائه الجغرافية.» ووافقها «جوزيف ف. كلي» (Joseph F. Kelly) <sup>٣٠٣</sup> في اتهام «لوقا» بالجهل بجغرافيا فلسطين! <sup>٣٠٤</sup> . وفصل الناقد الكاثوليكي الأب «ريموند براون» في البيان بعرض المثال، فقال: «مقارنة بمرقس ٣٩/١ حيث يذكر أن عيسى مرّ على مجامع الجليل، مرّكَ لوقا ٤٤/٤ في اليهودية مجامع؛ وهو ما يمكن أن يظهر التصورات غير الواضحة للوقا عن جغرافية فلسطين، إذ إنه في العدد التالي (١/٥) يظهر أن عيسى لا يزال في الجليل، عند البحيرة. أو ربما تكون اليهودية عند لوقا، تعني ببساطة «بلاد اليهود»؟»
- أما الناقد اليهودي «جوزيف ليدنر» (Joseph Leidner) فقد اختار أن يوزع (التكريم!) على أصحاب الأناجيل؛ فكشف جهل كتاب الأناجيل الثلاثة الأولى (متى ٢٨/٨-٣٢

<sup>٢٩٩</sup> إدوارد شفايتزر: (١٩١٣م-٢٠٠٦م) ناقد كتابي سويسري متخصص في دراسة العهد الجديد، وهو ما درّسه في جامعة زيورخ. له عدد من الكتب المهمة والمحنف بها في الدوائر الأكاديمية.

<sup>٣٠٠</sup> Eduard Schweizer, *Good News According to Mark*, p.٢٤

<sup>٣٠١</sup> باربرا إ. ريد: ناقدة كتابية كاثوليكية. أستاذ دراسات العهد الجديد في كلية (أكويناس)

<sup>٣٠٢</sup> Barbara E. Reid, *Parables for Preachers*, 3/31

<sup>٣٠٣</sup> جوزيف ف. كلي: أستاذ الدراسات الدينية في جامعة «جون كارول»

<sup>٣٠٤</sup> انظر؛ Joseph F. Kelly, *The Birth of Jesus According to the Gospels*, p.13

<sup>٣٠٥</sup> Raymond Brown, *Introduction to the New Testament*, p.٢٣٨

ومرقس ١٣-١/٥ ولوقا ٢٢/٨-٣٩). مكان «جدارا» في فلسطين عند حديثه عن قصة غرق الخنازير .. وعلق إثر سرده لغيرها من الأخطاء الجغرافية : «تظهر النتيجة المباشرة أن مؤلفي الأناجيل ما كانوا يعرفون جغرافية الأرض المقدسة وأعرافها..»  
لقد حاولتُ .. وأرجو أن أكون قد .. (أفلحت!)؛ إذ إنَّ خطأ نقل الهند إلى القارة الأمريكيَّة (أهون!) من خطأ كاتب معصوم(!) لا يعرف جغرافية البلاد التي (قيل) إنَّه قد عاش فيها أو أوحى إليه عنها!!

\*\*\*

## «البخاري» .. وهو أصلات آخر الزمان .. والإعجاز العلمي!

كتب القمّص في الصفحة (١٠٦): «إمرأة من الأنصار زوجت إبنتها فتمعط (سقط) شعر رأسها، فجاءت إلى النبي فذكرت ذلك له، فقالت: إن زوجها أمرني أن أصل في شعرها، فقال: لا، إنه قد لعن المواصلات (تطويل الشعر). (البخاري)».

قلت:

كنت أرجو من القمّص أن يخبرنا عن نوع «المواصلات» المذكورة في رواية البخاري التي لعنها الرسول ﷺ ؛ هل هي «الباصات» أم «المترو» أم هي مجرد «عجلة كرو»؟؟!!  
(على كلّ حال) .. الحديث يقول «المواصلات»<sup>٣٠٧</sup> لا «المواصلات»!!

ويبدو أن القمّص «مرقس عزيز» شديد (الولع) «بالمواصلات»؛ فقد دفعه حبّه لها وغرامه بها (!) إلى أن يحاول إقناعنا في مقاله الطريف (جداً) «الكتاب المقدس والعلم الحديث» (الحلقة الثالثة، والأخيرة-ولله الحمد!)، أن من المعجزات العلمية للكتاب المقدس (!! ) حديث الأسفار عن ظهور (الطائرات) والدبابات:

٣٠٦

Tom Harpur, *The Pagan Christ: Is Blind Faith Killing Christianity?*, p.163

٣٠٧

في رواية «الكشميهني»: «الموصلات» (العيني، عمدة القاري، ٢٠/٢٧٢)

**الإعجاز العلمي في الحديث عن الطائرات (!؟):** أحال القمّص إلى: رؤيا ٣/٩-١٠، والكلام في سياقه: «ولما نفخ الملاك الخامس في بوقه، رأيت نجما قد هوى من السماء إلى الأرض، وأعطى مفتاح الهاوية السحيقة. فلما فتحها اندفع الدخان كأنه من أتون عظيم، فأظلمت الشمس والجو من هذا الدخان. وطلع من الدخان جراد على الأرض، وأعطى سلطة أن يلسع كالعقارب، وأمر ألا يضر عشب الأرض ولا مزروعاتها ولا أشجارها بل فقط جميع من ليس على جباههم ختم الله، فيعذبهم دون أن يقتلهم، مدة خمسة أشهر. واللم الذي يسببه يشبه ألم لدغة العقرب. وفي أثناء تلك الشهور يحاول الناس أن يتخلصوا من حياتهم فلا يقدرّون! ويتمنون أن يموتوا، لكن الموت يهرب منهم. ويبدو هذا الجراد كأنه خيل مجهزة للقتال، على رؤوسه ما يشبه أكاليل الذهب، ووجوهه كوجوه البشر، وله شعر طويل كشعر النساء، وأسنانه كأسنان الأسود، وصدوره كدروع حديدية، وحفيف أجنحته كضجيج مركبات خيل تجري إلى القتال، وأذناه ذات إبر كالعقارب. وله سلطة أن يؤذي البشر بأذناه مدة خمسة أشهر.» (رؤيا ١٠/٩-١٠) .. معذرة .. لم أرَ هنا (بوينغ) أو (أباتشي) ولا حتى (آف ١٦) .. وإنما أنا أرى هنا طائرات (مختّنة)؛ إذ هي ترسل شعرها الطويل كالنساء!!؟

**الإعجاز العلمي في الحديث عن (الدبابات) (!؟):** أحال القمّص إلى رؤيا ١٧/١٩: «ثم رأيت ملاكاً واقفاً في الشمس، ينادي الطيور الطائرة في وسط السماء بصوت عال قائلاً: «هلمي اجتماعي معا إلى وليمة الله الكبرى!» .. معذرة .. لم أرَ هنا (دبابات)، رغم أنني أتمنى من أعماق قلبي أن تبصرها عيناى حتى لا أتهم (بالعمش)!

ولما أفاض القمّص في الحديث عن (الإعجاز!!!) العلمي (!) في الكتاب المقدس؛ ذكر أيضاً أمثلة (طريفة) (!) أخرى؛ من ذلك الاستدلال بنصّ إشعياء ٢٢/٤٠ لإثبات سبق العلمي الكتابي في إثبات كروية الأرض، وهو أشهر استدلال عند النصارى (الأصوليين) للزعم بمطابقة الكتاب المقدس للعلم الحديث!!

**الإعجاز العلمي في الحديث عن (كروية الأرض) (!؟):** «إنه هو الجالس على كرة الأرض وسكانها كالجراد» (إشعياء ٢٢/٤٠) (ترجمة كتاب الحياة) .. هذا استدلال متكلف، يبطل نفسه بنفسه:

(١) الكلمة العبرية التي عربت هنا «كرة» هي «גולה» (حوج) أي: «دائرة» كما في معاجم اللغة العبرية التوراتية!<sup>٣٠٨</sup>

(٢) استعملت كلمة «גולה» في الكتاب المقدس للدلالة على السماء؛ فهل السماء على شكل كرة عند النصارى!!؟

أيوب ٢٢/١٤: «السحاب ستر له فلا يرى وعلى دائرة (גולה) السماوات يتمشى.» (ترجمة الفاندايك)

أمثال ٢٧/٨: «لما ثبت السماوات كنت هناك أنا. لما رسم دائرة (גולה) على وجه الغمر.» (ترجمة الفاندايك)

علق الناقد «فرنز دليتزخ» (Franz Delitzsch) في تفسيره الشهير لأسفار العهد القديم، على النص الأخير، بقوله إنه يعكس التصور القديم الذي كان عند العبرانيين، والمتمثل في الاعتقاد أن السماء على شكل قبة تلامس حواشيتها حدود الأرض التي اتخذت شكل قرص، ويحيط بها الماء من أسفلها وعلى جوانبها!!<sup>٣٠٩</sup>

وقد ربط مؤسس الكنيسة الميثودية «جون وسلي» - بين النصوص السابقة، وخلص من خلال الجمع بينها إلى نفس ما استنبطناه؛ فقد قال: «كما أن عندنا هنا (دائرة الأرض)، فإننا نقرأ في

---

<sup>٣٠٨</sup> انظر، William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, p. 298, The New Strong's Complete Dictionary of Bible Words, p.363, William Lee Holladay, A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament, p.97, Josiah Willard Gibbs, A Manual Hebrew and English Lexicon, Including the Biblical Chaldee, p.56, Francis Brown, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, 1/295, Alexander Harkavy, Students' Hebrew and Chaldee Dictionary of the Old Testament, p.154<sup>٣٠٩</sup>

<sup>٣٠٩</sup> فرنز دليتزخ (١٨١٣م-١٨٩٠م) لاهوتي لوثيري ألماني. اشتهر بتفسيره الأكاديمي لأسفار العهد القديم، وترجمته العبرية للعهد الجديد. كان مهتماً بتنصير اليهود في أوروبا.

<sup>٣١٠</sup> انظر، Franz Delitzsch, Biblical Commentary on the Proverbs of Solomon, 1/188

مواضع أخرى (دائرة السماء) (أيوب ٢٢/١٤) و(دائرة العمق أو البحر) الأمثال ٢٧/٨؛ لأنّ شكل السماء والأرض والبحر، **دائري**».

وفهم «مارتن لوتر» أنّ الوصف بالدائرة في نصّ إشعياء ٢٢/٤٠ منصرف إلى السماء لا الأرض؛ فقال: «إنّ الله (الربّ) يجلس في القبة فوق الأرض».

(٣) الكلمة المعبرة عن معنى كروي في الكتاب المقدس العبري هي: «**קוֹחַ**» (دور) <sup>٣١٣</sup>، وقد وردت في سفر إشعياء نفسه: «ويلوح بك تلويحًا، ويقذفك ككرة في أرضهم واسعة» «**לַנֶּחֱסֵם** **כְּדֹר**، **אֶל-אֶרֶץ רַחֲבֹת יָדַיִם**» (إشعياء ١٨/٢٢)

---

<sup>٣١١</sup> John Wesley, *Explanatory Notes upon the Old Testament*, ٣/٢٠٥

<sup>٣١٢</sup> Martin Luther, *Luther's Works*, ١٧/٢٤

<sup>٣١٣</sup> اختلف النقاد في قراءة هذا الكلمة: هل هي (١) «**קוֹחַ**»: كاف التشبيه (٢) مع كلمة (קוֹחַ) أي «كرة» = «ككرة» كما هو عندنا في الترجمة العربية لكتاب الحياة، (٢) أم أنّ الكاف جزء من الكلمة...! وأثبتوا مع ذلك أنه حتى لو ألقينا الكاف ببناء الكلمة؛ فإنّ المعنى يبقى دالًّا على الكرة. وجهور النقاد على أنّ الكاف (٢) هنا للتشبيه. انظر؛ Alexander Harkavy, *Students' Hebrew and Chaldee*، *Dictionary of the Old Testament*، p.284، و انظر أيضًا: Nathaniel Philippe Sander et Isac Trenal, *Dictionnaire Hébreu-français*, p.١١٩

<sup>٣١٤</sup> حذفت الترجمة السبعينية التشبيه بالكرة من أساسه، رغم أنّ السبعينية هي مجرد ترجمة للأصل العبري!!!!



«وسيلقيك في أرض كبيرة لا مقاس لها، وهناك تموت...»

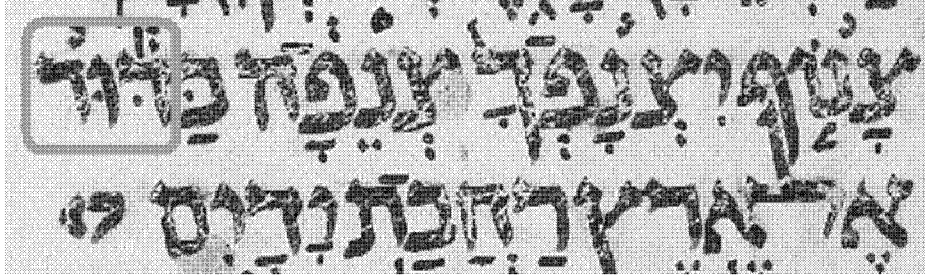
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΕΓΓΥΣ  
ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΝ ΜΕΓΑΛΗΝ  
ΑΝΤΙΣΤΗΤΟΝ ΚΑΙ ΕΚ  
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΟΝ ΣΕΙΤ  
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΟΝ ΣΕΙΤ  
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΟΝ ΣΕΙΤ  
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΟΝ ΣΕΙΤ  
ΕΝ ΔΕ ΤΟΝ ΚΑΙ ΟΝ ΣΕΙΤ

اشعيا ١٨/٢٢ في الترجمة السريانية (البيضا): «كَلِيْ كَحْلِيْكَ سَمِيْ كَحْلِيْكَ دَكْحَقِيْ.  
 كَحْلِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ دَكْحَقِيْكَ  
 دَكْحَقِيْكَ» «وسيتليك كما يتلى مجموعة من الجنود المحاصرين في حصن لا يملكون الفرار منه. هناك  
 تموت، وهناك تكون مركبات مجدك، عار بيت سيّدك».. وهو معنى بعيد أيضاً عن النص العبري!!

إشعيا ١٨/٢٢ من المخطوطة الأمبروزيانية (القرن السادس/السابع ميلاديا)

५५५  
 ५५५ ५५५ ५५५ ५५५  
 ५५५ ५५५ ५५५ ५५५  
 ५५५ ५५५ ५५५ ५५५  
 ५५५ ५५५ ५५५ ५५५

بداية إشعياء ١٨/٢٢ من مخطوطة حلب (القرن العاشر ميلادياً )



وهو نفس المعنى في ترجمة الفولجات اللاتينية: «سيقذفك كالكرة في أرض عريضة ورحبة.»  
«quasi pilam mittet te in terram latam et spatiosam».

وفي الترجمات المعاصرة:

*The New International Version:* He will roll you up tightly like a ball and throw you into a large country. »

*The New American Bible :* And roll you up and toss you like a ball into an open land.

*The Revised Standard Version:* and whirl you round and round, and throw you like a ball into a wide land.

*La Bible de Semeur:* et t'envoyer rouler, rouler comme une balle, vers une vaste plaine.

*Louis Segond:* Il te fera rouler, rouler comme une balle, Sur une terre spacieuse.

(٤) الكلمة الواردة في الترجمة السبعينية في إشعياء ٢٢/٤٠ هي «γυρον» وهي أيضاً بمعنى (دائرة)، وهو ما لا ينطبق على الشكل الكروي، وقد وردت هذه الكلمة بهذا المعنى في الترجمة السبعينية في:

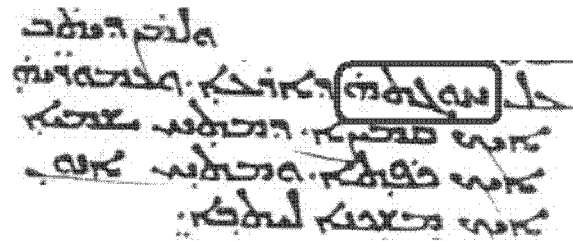
سيراخ ٥/٢٤: «γῦρον οὐρανοῦ ἐκύκλωσα μόνη καὶ ἐν βάθει ἀβύσσων» «περιεπάτησα»

«أنا وحدي جلت في دائرة السماء وتمشيت في عمق الغمار» (الترجمة الكاثوليكية وترجمة الرهبانية اليسوعية)

وقد استعملت ترجمة البشيطا السريانية في إشعياء ٢٢/٤٠ كلمة «ܠܟܪܐ» وهي بمعنى دائرة، ولا تطلق في السريانية على الكرة، علماً أن السريانية قد أخذت من اليونانية كلمة «كرة»؛ فهي في اليونانية «σφαῖρα» «سفائرا» وفي السريانية «ܠܟܪܐ» «إسيرا». واستعملت ترجمة الفولجات كلمة «gyrum» وهي بمعنى دائرة لا كرة، وتدل كلمة «sphaera» على معنى الكرة في اللاتينية!

إشعياء ٢٢/٤٠ ، كلمة «ܠܟܪܐ»

المخطوطة الأمبروزيانية (القرن السادس/السابع ميلاديا)



٣١٥

حرف الباء (p) والفاء يدلّ عليهما في السريانية حرف واحد هو: «ه». من ميزات اللهجة السريانية الشرقية لفظها حرف الفاء قاسياً على الإطلاق كحرف الـ (p) الفرنجي، ما خلا بعض ألفاظ لا تتجاوز عدد أصابع اليد الواحدة، فتلفظها كالواو بدلاً من الفاء، أمّا اللهجة السريانية الغربية فتلفظه ليّناً على الإطلاق أي فاءً. (انظر؛ إغناطيوس يعقوب الثالث، البراهين الحسية على تقارض السريانية والعربية، ص ١٥)

(٥) استعملت الترجمة السبعينية كلمة «γωλαθ» للدلالة على معنى (كرة)!<sup>٣١٦</sup> فلو كان قصد إشعياء ٢٢/٤٠ هو كروية الأرض؛ لما استعمل أصحاب الترجمة السبعينية كلمة «γυρον» ولاستعملوا الكلمة التي استخدموها من قبل للدلالة على الكروية «γωλαθ»، أو لاستعملوا كلمة «σφαίρα» «سفايرا»!

(٦) عامة الترجمات الإنجليزية المعروفة تترجم كلمة (γολ) في إشعياء ٢٢/٤٠: «circle» أي «دائرة»، وبين الشكل الدائري والشكل الكروي - في غيبة القرائن - فوارق!

*The New International Version:* He sits enthroned above the circle of the earth

*The New American Standard Bible :* It is He who sits above the circle of the earth

*The Revised Standard Version:* It is he who sits above the circle of the earth

وقد اختارت عامة الترجمات الفرنسية أيضاً كلمة «cercle» أي «دائرة»:

*La Bible de Semeur:* Or, pour celui qui siège sur son trône au-dessus du cercle de la terre

*Louis Segond:* C'est lui qui est assis au-dessus du cercle de la terre

(٧) دلت النصوص في الكتاب المقدس على أن الأرض مسطحة:

\* «ثم أخذه إبليس أيضاً إلى قمة جبل عال جداً، وأراه جميع ممالك العالم وعظمتها» (متى ٨/٤) .. أخذ إبليس المسيح إلى جبل<sup>٣١٧</sup> عال جداً تطل قمته على جميع الأرض .. وهذا نظرياً محال إلا

<sup>٣١٦</sup> انظر؛ Johann Lust, Erik Eynikel and Katrin Hauspie, *A Greek-English Lexicon of the Septuagint*, (Ebook edition)

<sup>٣١٧</sup> يبدو أن مؤلف إنجيل لوقا قد انتبه إلى نكارة ما أورده مؤلف إنجيل متى من وجود جبل يطل على جميع العالم؛ ولذلك حذف ذكر الجبل، واكتفى بالقول إن المسيح قد «أُصعد» («ἀναγὰγών»)، لكنه لم يستطع أن

أن تكون الأرض مسطّحة .. ولاحظ عبارة «عال جدًا» «ὕψηλον λιβαν» في الدلالة على أن المقصود هو العلو المادي الحقيقي الذي يمكن صاحبه من أن يطلّ على جميع الأرض! <sup>٣١٨</sup>

\* «وهذه هي الرؤيا التي شهدتها في منامي: رأيت وإذا بشجرة منتصبة في وسط الأرض ذات ارتفاع عظيم، وقد نمت الشجرة وقويت حتى بلغ ارتفاعها السماء، وبدأت للعيان حتى إلى أطراف الأرض.» (دانيال ١٠/٤-١١) .. ورد في هذه الرؤيا أن شجرة كانت في وسط الأرض (!) ولعظم علوها؛ فقد أطلت على جميع الأرض، حتّى أطرافها، ولا يمنع كونها رؤيا منامية، عكسها لتصوّر بدائيّ لشكل الأرض عند كاتب/محرّر/معدّل سفر دانيال!!

(٨) صرح الكتاب المقدس أن للأرض أطرافاً:

«يا رب عزّي وحصني وملجائي في يوم الضيق إليك تأتي الأمم من أطراف الأرض ...» (إرمياء ١٩/١٦)

يفلت من الخطأ العلمي في تصوّر وجود مكان من الممكن أن تطلّ منه على جميع البلاد المسكونة، وقد وقع في الزلل العلمي رغم أنّه قد (ضيق) العرض البصري من «ممالك العالم» «τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου» (متّى ٨/٤) إلى «الممالك التي يسكنها البشر» «τὰς βασιλείας τῆς οἰκουμένης» (لوقا ٥/٤) .. !! <sup>٣١٨</sup>

جرب «إبليس» هنا إلهه وخالقه؛ حتّى يغويه ويعبده (أي يعبد الإله، الشيطان المخلوق!!!)؟! وأغرب ممّا سبق هو أنّ «يسوع» الإله (!! ) لم يستشع ذلك؛ بل كان في مقام التلميذ الذي يستجمع كلّ قواه لينجح في الاختبار الذي يشرف عليه المعلّم النبيه (إبليس!!!) ولا يجد (المؤمن النصراي!!) إشكالاً في الإيمان أنّ المسيح إله معبود، وتصديق ما جاء في يعقوب ١/١٣: «إنّ الله لا يمكن أن يجرب الشّر» في نفس الان!!! ومن الغرائب الأخرى في هذا السياق؛ أنّ هذه القصّة قد وردت في إنجيل متّى ضمن اختبار ثلاثي المراحل، من الشيطان المخلوق للإله (!! ) يسوع: ١- تحويل الحجر إلى خبز. ٢- رمي النفس من حافة الهيكل. ٣- وأخيراً اختبار الجبل الذي كنّا بصدده (متّى ٢/٤-١٠)، لكنّ مؤلف إنجيل لوقا (لم يرق له) هذا الترتيب عندما نقل نفس القصّة؛ فجعل ترتيب الاختبار القاسي الذي خضع له الإله المتأقّم في الابن (!) هكذا: ١- تحويل الحجر إلى خبز. ٢- اختبار الجبل. ٣- رمي النفس من حافة الهيكل. (لوقا ٣/٤-١٢) .. وقد شعر قديس الكنيسة «أمبروز» بشناعة هذا التناقض؛ فقام في تفسيره بتحريف الترتيب الذي قدّمه لوقا ليوافق ترتيب متّى (انظر؛ Bruce Metzger, A Textual Commentary on the Greek New Testament, p.114) لكنّه للأسف الشديد لم يستشع أن يجرب الشيطان الرحيم، الإله العظيم، ولذلك لم يقدّم بحذف القصّة .. لا تعجب .. إنّك في عالم الآباء!!

«ليمسك بأطراف الأرض فينفض الأشرار منها؟» (أيوب ٣٨/١٣) (الفاندايك)

«تحت كل السماوات يطلقها كذا نوره إلى أطراف الأرض.» (أيوب ٣٧/٣) .. كرة ذات أطراف؟؟!

لقد جاءت ترجمة الفولجات دقيقة في ضبط معنى النصّ العبري: «extremis» و«extrema» و«terminos» في الدلالة على الحدود القصوى للأرض التي تمثل أطرافها!

(٩) صرح الكتاب المقدس أن للأرض أركاناً أربعة:

«وينصب راية للأمم ويجمع منفيي إسرائيل ومشتتي يهوذا من أربعة أطراف الأرض» (إشعياء ١٢/١١) .. ثبوت الأطراف الأربعة؛ يثبت هندسياً الزوايا الأربع!

٣١٩ جاء الحديث في القرآن الكريم عن أطراف الأرض: {أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ} (سورة الرعد/ الآيتان ٤١-٤٢)، و{بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ} (سورة الأنبياء/ ٤٤) .. والسياق هنا قاطع في دلالة على أطراف (حواشي) الأرض التي يُمكن فيها أهل الباطل، وأنها تنقص؛ لاستمرار أهل الكفر في الانحراف عن صراط الحق؛ قال «الزمخشري»: «{نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا} بما نفتح على المسلمين من بلادهم، فنقص دار الحرب ونزيد في دار الإسلام، وذلك من آيات النصر والغلبة ونحوه.» (الكشاف)، وقال «سيد قطب»: «وإن يد الله القوية لبادية الآثار فيما حولهم، فهي تأتي الأمم القوية الغنية — حين تبطر وتكفر وتفسد — فتتقص من قوتها وتنقص من ثرائها وتنقص من قدرها؛ وتحصرها في رقعة من الأرض ضيقة بعد أن كانت ذات سلطان وذات امتداد، وإذا حكم الله عليها بالانحسار فلا معقب لحكمه، ولا بد له من النفاذ» (في ظلال القرآن) .. وقال «ابن الأعرابي»: الطَّرْفُ والطَّرْفُ الرجل الكريم. قال «القشيري»: وعلى هذا فالأطراف الأشراف. (القرطبي، أحكام القرآن، والشوكاني، فتح القدير) .. فإذا قلنا إن «أطراف» في الآيتين تعني «حواشي الشيء»؛ يكون المعنى بدلالة السياق: نقصان أرض الكفر، وأما إن فهمت كلمة «أطراف» بمعنى «أشراف الناس»؛ كان المعنى هو: هلاك الأشراف .. فليست هناك صلة سياقية بين «الأطراف» وحدود الأرض كشكل هندسي مسطح له نهايات جانبية!

٣٢٠ اختارت الكثير من الترجمات الإنكليزية كلمة «corners» «زوايا» كـ: «The King James Version» و«The English Standard Version» و«The Darby Translation» و«The

«وبعد هذا رأيت أربعة ملائكة واقفين على أربع زوايا الأرض، ممسكين أربع رياح الأرض لكي لا تهب ريح على الأرض ولا على البحر ولا على شجرة ما.» (رؤيا ١/٧) (الفاندايك)

«فيخرج ليضلل الأمم في زوايا الأرض الأربع، جوج ومأجوج، ويجمعهم للقتال، وعددهم كثير جدًا كرمل البحر!» (رؤيا ٨/٢٠) .. كيف تكون الكرة بأطراف أو زوايا؟!!

لا يمكن البتة أن نؤوّل الحديث هنا إلى القول إنه يعني -كما يقول الاعتذاريون النصاري-: الجهات الأربع؛ لأن:

أ- تصوّر أنّ للأرض أطرافاً كان هو المعروف والمقبول بين العامة، واليهود خاصة، وقد علّق الناقد «ويليام باركلي» على نص الرؤيا ١/٧-٣ بقوله: «عبّر عن هذه الرؤيا بأفكار عن الكون كانت شائعة في الزمن الذي كان يوحنا يكتب فيه. الأرض مربّعة، ومنبسطة، وفي زواياها الأربع، أربعة ملائكة ينتظرون لإطلاق ريح الهلاك. تتحدّث إشعياء عن جمع مشنّي يهوذا من الزوايا الأربع للأرض (إشعياء ١٢/١١). حلّت النهاية بالزوايا الأربع للأرض (حزقيال ٢/٧).»

ويؤكد «جون كورت» (John Court) هذا التصور الذي كان يحكم عقل كاتب سفر الرؤيا، بقوله: «افتراض أن للعالم أربع زوايا، وأنه بالإمكان إسناده كالمطاولة برجل أو عمود من كلّ زاوية، كان أمراً شائعاً في الكوسمولوجيا التقليدية.»

ب- قال «غرنفيل س. هنري» (Granville C. Henry) في الردّ على زعم اعتذاري الكنيسة أنّ الحديث هنا هو عن الجهات الأربع: «استُعملت عبارة «الزوايا الأربع» ١٤ مرة في

*American Standard Version* و«*The Amplified Bible*» وهو نفس ما اختارته الترجمة

الفرنسية «*La Bible de Semeur*» باعتمادها كلمة: «coins» ...

٣٢١ William Barclay, *The Revelation of John*, 2/21-22

٣٢٢ جون كورت: محاضر سابق في اللاهوت والدراسات الدينيّة ورئيس قسم في جامعة «كنت» بكنتربري

٣٢٣ John Court, *The Book of Revelation and the Johannine*

*Apocalyptic Tradition*, p.١٦١

٣٢٤ غرنفيل س. هنري: أستاذ الرياضيات والفلسفة في كليّة «كلارمونت ماك كنا».

مواضع أخرى من الكتاب المقدس، وكلها تشير إلى أشكال مستطيلة الشكل: طاولة (الخروج ٢٥/٢٦، ٣٧/١٣)، ومذبح مربع (خروج ٢٧/١-٢، ٣٨/١-٢، حزقيال ٤٣/٢٠، ٤٥/١٩)، وشبكة من نحاس ترفعه من أربعة رؤوس (خروج ٢٧/٤ و ٣٨/٥)، وثوب أو قماش (تثنية ٢٢/١٢، أعمال الرسل ١٠/١١، ١١/٥) وبيت (أيوب ١/١٩) وساحة (حزقيال ٤٦/٢١-٢٢). لا توجد آية إشارة إلى الجهات الأربع: الشمال والجنوب والشرق والغرب بربطها من ناحية التوظيف بعبارة «الزوايا الأربع».

إذا استعملنا المبدأ التفسيري القائل إنَّ الكتاب المقدس يفسّر الكتاب المقدس؛ فسيبدو واضحاً أن  
٣٢٥  
جملة: «الزوايا الأربع للأرض» تشير إلى أرض منبسطة لها أربع زوايا-قطعا ليست كروية».

ت- هذه الجهات لا تنطبق على **الشكل الكروي** (أضف إلى ذلك أن الأرض متحركة تدور حول نفسها!)؛ وهي لا تصحّ إلا بالنسبة إلى نقطة بعينها في الأرض؛ فهو وصف نسبي لا يجوز علمياً إطلاقه على الأرض الكروية في مجموعها .. فالحديث عن الجهات الأربع لكرة غير **مستقيم هندسياً!**

ث- اختارت عامة التراجم الإنجيلية معنى الركن والحد دون الجهة، رغم أن الكثير من القائمين على هذه التراجم هم من النصارى، وبعضهم من الأصوليين .. كما أن ترجمة الفولجات اللاتينية قد استعملت كلمة «angulos» في رؤيا ١/٧، وقد اشتقت من هذه الكلمة اللاتينية، الكلمة الإنجليزية/ والفرنسية: «angle»، بمعنى: «زاوية».

(١٠) جاء في الكتاب المقدس أن للأرض أعمدة تمسكها (من تحتها كما يمسك السقف) :

«هو الذي يززع الأرض من مستقرها فتتزلزل **أعمدتها**» (أيوب ٦/٩)

«على أي شيء استقرت **قواعدها**؟ ومن وضع حجر زاويتها؟» (أيوب ٦/٣٨)

«يقيم المسكين من التراب. يرفع الفقير من المذبة للجلوس مع الشرفاء ويملكهم كرسي المجد. لأن للرب **أعمدة الأرض**، وقد وضع عليها المسكونة.» (١ صموئيل ٨/٢) (الفاندايك)

٣٢٥  
Granville C. Henry, *Christianity and the Image of Science*, p.18



«ذابت الأرض وكل سكانها. أنا وزنت أعمدتها» (مزمو ٣/٧٥) (الفاندايك) .. فهل للكرة الأرضية أعمدة تحملها!!؟

(١١) لم يفهم آباء الكنيسة من النص الذي عرضه القمص (إشعيا ٢٢/٤٠) كروية الأرض، بل فهموا خلاف ذلك؛ يقول قديس الكنيسة «تيودورت» (Theodoret of Cyr) <sup>٣٢٦</sup> تعليقاً على إشعيا ٢٢/٤٠ : «يقول (إشعيا) إنه هو الذي جعل الأرض تظهر، إنه هو الذي يحملها بين يديه ويوجهها. ليس بين البشر والجراد فارق؛ إذا قارن الواحد بينهم وبين قوة الله. ثم علمنا (إشعيا) أن الله ليس فقط صانع الأرض، وإنما هو أيضاً خالق السماوات: «هو الذي جعل السماء كغرفة ومدها كخيمة للسكنى». بما أن الأرض تعتبر مثل الطابق الأرضي لبيت، والسماء تشبه سقفاً على شكل قوس وقبة؛ فقد مال (إشعيا) إلى مقارنتها بالخيمة. <sup>٣٢٧</sup> وهو نفس التصور العلمي الذي تبناه «Cosmas Indicopleustes» كما سيأتي، مما يتعارض بصورة جذرية مع القول بكروية الأرض!

وقد كان بإمكان الآباء استنباط كروية الأرض من هذا النص لو كان يفيد على الحقيقة ذلك؛ لكنهم ما اتجهوا ذاك الاتجاه، بل إنه حتى من زعم في زمن الآباء (القرون الستة الأولى) أنه يقول بكروية الأرض؛ لم يستنبط هذا التصور من هذا النص!! فكيف (يهتدي) القمص إلى ما خفي عن الآباء (الملمهين)!!؟

(١٢) عارضت الكنيسة الأولى القول بكروية الأرض؛ فقد ألف الكاتب النصراني «لاكتانتوس» <sup>٣٢٨</sup> «Lactantius» في بداية القرن الرابع مؤلفه: «المؤسسات الإلهية» «Divinarum Institutionum»، وأدان في الفصل الثالث منه الوارد تحت عنوان: «حول الحكمة الباطلة للفلاسفة» الاعتقادات الهرطقة والباطلة للوثنيين الرومان-اليونانيين، ومن هذه الاعتقادات: القول بكروية الأرض. وسخر فيه من التصور (السخيف!) أن هناك قوماً على الجانب الآخر من الأرض

٣٢٦

سبق التعريف به

٣٢٧

Mark W. Elliott, *Ancient Christian Commentary on Scripture, Old*

*Testament XI, Isaiah 40-66, p. 17*

٣٢٨

لاكتانتوس (٢٦٠م-٣٣٠م): كان وثنياً ثم تنصّر. تولّى وظيفة تعليم ابن الإمبراطور «قسطنطين»

يعيشون (مقلوبين) <sup>٣٢٩</sup> ، وبقي كلامه فاعلاً في الذهنية الأوروبية قرونًا؛ حتى إن «كوبرنيكس» و«جاليليو» قد اضطرا إلى ذكر اسمه وإدائته، مع الاعتراف أنه كاتب مشهور! <sup>٣٣٠</sup> وقد سبق لقسيس الكنيسة «أوغسطين» في كتابه «De Doctrina Christiana» أن مدح «لاكتانتيوس» واصفاً إياه أنه من الرجال المؤمنين <sup>٣٣١</sup> ؛ مما ينفي عنه التهمة بأنه شاذ عن خط الكنيسة! وألف الراهب «Cosmas Indicopleustes» <sup>٣٣٢</sup> السكندري لما كان في دير من أديرة سيناء في القرن السادس كتابه: «الطبوغرافيا المسيحية» وهو أشهر كتاب كنسي على الإطلاق في تفصيل طبوغرافيا العالم حسب الفهم الحرفي للكتاب المقدس، وشنع فيه على القول بكروية الأرض الذي يخالف نصوص الكتاب المقدس.

وشنع قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم» في تعليقه على الرسالة إلى العبرانيين ١/٨ على القائلين بكروية الأرض، بقوله: «أين هؤلاء الذين يقولون إن السماء تدور من حولنا؟ أين هؤلاء الذين يعلنون أنها كروية؟ هاتان الفكرتان قد هزمتا هاهنا! <sup>٣٣٣</sup> وهو نفس ما قرره الأسقف «سفرين» الذي كان من المقرّين من «يوحنا ذهبي الفم» وكان محلّ ثقته، في كتابه: «سنة خطب عن خلق العالم» في تفسير حرفي لما جاء في سفر التكوين، وقد قرّر أن الأرض منبسطة، ولا تمرّ الشمس تحتها في الليل، وإثما تسافر عبر الأجزاء الشمالية «كأنها مخفية بحداد». <sup>٣٣٤</sup> واستدلّ بنصوص كثيرة من العهد القديم انتصاراً لقوله.

- 
- <sup>٣٢٩</sup> انظر؛ Pierre Gassendi and Olivier Thill, *The Life of Copernicus*, p.210 <sup>٣٣٠</sup>  
<sup>٣٣١</sup> انظر؛ المصدر السابق  
 انظر؛ Augustine, 'On Christian Doctrine,' in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, 2 /554 <sup>٣٣٢</sup>  
 ترجمه إلى الإنجليزية ونشره محققاً الباحث «ج. و. ماك كرنديل» (J. W. McCrindle) تحت عنوان: «The Christian Topography of Cosmas, An Egyptian Monk» في قرابة أربعمئة صفحة. <sup>٣٣٣</sup>  
 John Chrysostom, 'Homilies on Hebrews,' in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, 14/433 <sup>٣٣٤</sup>  
 انظر؛ Milton K. Munitz, ed. *Theories of the Universe: From Babylonian Myth to Modern Science*, p.119

وانتصر «ديودوريس» -أسقف طرطوس في القرن الرابع -أيضاً إلى ردّ القول بكروية الأرض.<sup>٣٣٥</sup>  
وهو أيضاً ما أعلنه «تيودور المفسر» الأنطاكي أسقف (Mopsuestia) في بداية القرن  
الخامس! <sup>٣٣٦</sup>

ومن بين الآباء السريان، كان «أفرام» - أكبر الآباء وأهم المفسرين السريان للكتاب المقدس -  
قاطعاً في رده الحازم على القول بكروية الأرض.<sup>٣٣٧</sup>

كما جاء التصريح بأن الأرض مسطحة في الكتاب الأبوكريفي «سفر أخنوخ»<sup>٣٣٨</sup> ، مع العلم أن  
العهد الجديد قد اقتبس من هذا السفر (رسالة يهوذا ١٤-١٥) ، وقد عدّه «ترتيان» سفيراً  
مقدساً<sup>٣٤٠</sup> ، وكان اقتباس رسالة يهوذا منه وجهاً من أوجه ما احتجّ به «ترتيان» لأصالته<sup>٣٤١</sup> ،

٣٣٥

انظر؛ المصدر السابق

٣٣٦

نفس المصدر السابق

٣٣٧

انظر؛ Andrew Dickson White, *A History of the Warfare of Science With*

*Theology in Christendom*, ١/٩٢

٣٣٨

انظر في تفصيل كوسمولوجيا سفر أخنوخ ١: David Presutta, *The Biblical Cosmos*

*Versus Modern Cosmology, Why the Bible Is Not the Word of God*,  
pp.280-298

٣٣٩

«عن هؤلاء وأمثالهم، تنبأ أخنوخ السابع بعد آدم، فقال: «انظروا إن الرب آت بصحبة عشرات الألوف من  
قديسيه، ليدين جميع الناس، ويوبخ جميع الأشرار الذين لا يهابون الله ، بسبب جميع أعمالهم الشريرة التي ارتكبوها  
وجميع أقوالهم القاسية التي أهانوه بها والتي لا تصدر إلا عن الخاطئين الأشرار غير الأتقياء!» (يهوذا ١٤-١٥)

وقد كشفت الباحثة «إليزابيث كلار بروف» في قائمة طويلة، المشاهات بين سفر أخنوخ وأسفار العهد الجديد  
(انظر؛ Elisabeth Clare Prophet, *Fallen Angels and the Origins of Evil: Why*  
*Church Fathers Surpressed the Book of Enoch and Its Startling*  
*Revelations*, pp. 263-293

٣٤٠

Robert Henry Charles, *The Book of Enoch*, pp.38-39

٣٤١

انظر؛ Tertullian, 'On the Apparel of Women,' in *Ante-Nicene Fathers*

٤/١٤

كما اقتبست منه «رسالة برنابا»<sup>٣٤٢</sup> مرتين باعتباره سفرًا مقدسًا<sup>٣٤٣</sup> ، وعده «كلمنت السكندري»<sup>٣٤٤</sup> أيضًا وحياً إلهياً<sup>٣٤٥</sup> .. ويستخلص من ذلك:

(١) الآباء الذين قبلوا إلهامية هذا السفر، وافقوا ضمناً على تصوّره الكوسمولوجي الذي يتضمن القول بانبساط الأرض لا كرويّتها!

(٢) الآباء الذين رفضوا إلهامية هذا السفر كـ«جيروم» لم يحتجوا بمعارضة التصور الكوسمولوجي لهذا السفر، للتصوّر الثابت في الكتاب المقدّس!

ويبدو أن قديس الكنيسة «باسيليوس الكبير» أسقف القيصريّة، قد شعر بتصادم ما جاء في الكتاب المقدس مع ما قرّره عدد من أعلام اليونان؛ فقال: «الذين كتبوا عن طبيعة الكون، قد ناقشوا بتوسّع شكل الأرض. هل هو كروي أم إسطواني؟ هل يشبه قرصاً دائرياً من كل جهة؟ أو هو على شكل غربال مجوف من الوسط؟ كلّ هذه التخمينات قد اقترحت من قبل المتخصصين في خرائط الكون (cosmographers) كلّ واحد منهم يهدم نظرية السابق له. صمّت موسى عبد الله عن الحديث عن الأشكال، لن يقودني إلى إعطاء اهتمام أقلّ بخلق الكون»<sup>٣٤٦</sup> ، وقد سفّه أمر البحث في هذا الشأن لأنّ الكتاب المقدس قد سكت عنه بزعمه!!<sup>٣٤٧</sup>

<sup>٣٤٢</sup> رسالة برنابا: رسالة تنسب إلى «برنابا»، كان «كلمنت السكندري» ومجموعات من النصارى الأوائل يرونها مقدّسة، وهي موحودة في المخطوطة السينائية (انظر؛ William Cunningham, A Dissertation on the Epistle of S. Barnabas, pp.lxiii-lxxiv)

<sup>٣٤٣</sup> المصدر السابق، ص ٣٨

<sup>٣٤٤</sup> المصدر السابق، ص ٣٩

<sup>٣٤٥</sup> انظر؛ Adumb. In Ep. Judea

<sup>٣٤٦</sup> Basil the Great, Hexaemeron 9, Homily IX., ' in Nicene and Post-Nicene Fathers, 8/101

<sup>٣٤٧</sup> انظر المصدر السابق، ١٠٢/٨، وهو نفس مذهب «يوسابيوس القيصري» في كتابه «إعداد للإنجيل» «Praeparatio Evangelica» ٨٥٢/٣؛ فبعد أن عرض أقوال فلاسفة اليونان في تصوّره لشكل

وقد ألف «جون أنطوان لترون» (Jean-Antoine Letronne) مقالته الشهيرة: «Des <sup>٣٤٨</sup> Opinions Cosmographiques des Pères de L'Eglise» وفيها بين شيوع القول بأن الأرض منبسطة غير مكورة في زمن الآباء وبينهم.

ورغم أن القول بكروية الأرض كان معروفاً عند كبار فلاسفة اليونان؛ إلا أن القائلين بكروية الأرض من النصارى — وهم قلة شاذة — في القرون الأولى، لم يجدوا دليلاً لمذهبهم من الكتاب المقدس <sup>٣٤٩</sup>؛ كما كان قولهم مستنكراً من أعلام الكنيسة في زمانهم.

---

الكون وأجرامه وحركات هذه الأجرام؛ سخر من ذلك كله وعده من قبيل الترف الذهني والانشغال بما لا يجدي ولا ينفع!

٣٤٨

نشر ضمن: *Revue des Deux Mondes*, 1834, t. i. p.632

٣٤٩

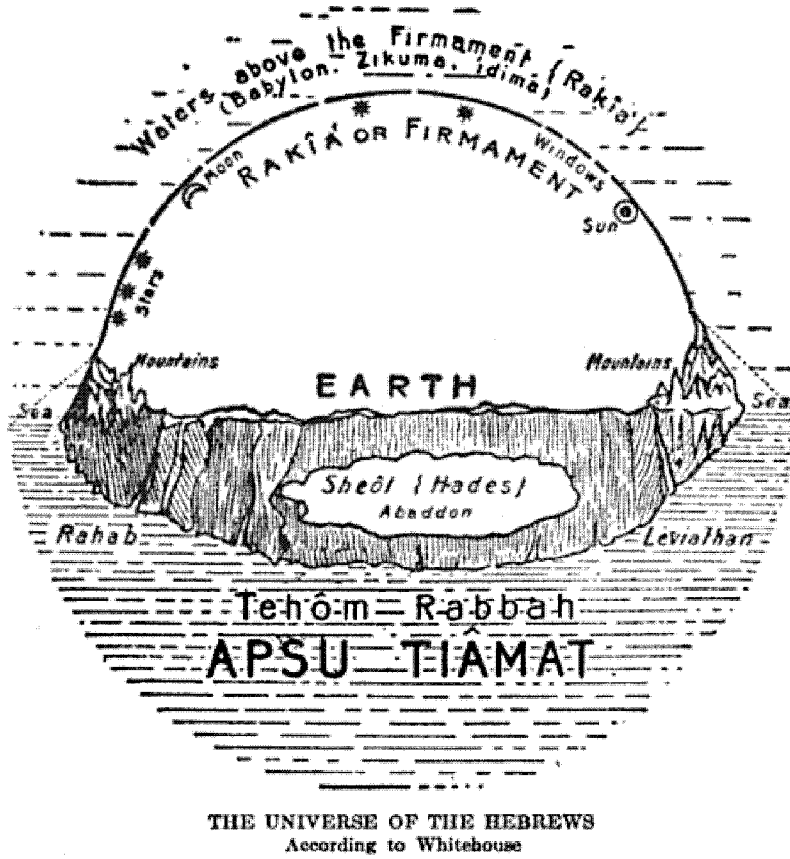
لا يكاد يوجد قول محكم لأحد أعلام الكنيسة في القرون الستة الأولى (قرون الآباء عند الكنيسة الأرثوذكسية هي الستة الأولى) في الانتصار لكروية الأرض. تُسب القول بكروية الأرض إلى قديس الكنيسة «أوغسطين»، وهو أمر لا يفيد دعوى النصارى في شيء: (١) اعترف «أوغسطين» أن أمر تحديد شكل الكون مرتبط بالمعرفة البشرية لا بنصوص الكتاب المقدس (انظر؛ Louis M. Bishop, 'The Myth of the Flat Earth,' in Stephen J. Harris and Bryon Lee Grigsby eds. *Misconceptions About the Middle Ages*, p.97 (٢) أثبت «ليو س. فراري» (Leo C. Ferrari) في مقاله «Cosmography» ضمن الموسوعة المتخصصة في دراسة فكر «أوغسطين»: «Augustine Through the Ages: An Encyclopedia» ص ٢٤٦ أن «أوغسطين» كان يرى أن الأرض منبسطة غير مكورة، وأن الشمس تتحرك فوقها على شكل دوائر أفقية. كما تُسب القول بكروية الأرض إلى «أمبروز»، وهو (١) كما هو ظاهر من أسلوب «أمبروز» في عرض هذه المسألة، من قبيل الترجيح لا الجزم، وذاك ظاهر من تهوينه من البحث في هذه المسألة وتحديد شكل الكون (Hexaem. 1. 6) (٢) لم يربط «أمبروز» بين هذا التصور وبين ما جاء في الكتاب المقدس!

شكل الكون كما رسمه «Cosmas Indicopleustes»: الكون في عليقة، والأرض في شكل مربع، والشمس تشرق وتغيب على جانبي الجبل.



John Brian Harley and David Woodward, eds. *The History of Cartography*, 1/262. الصورة والتفسير عن: ٣٥٠

صورة الكون عند اليهود كما قدمها الدكتور «وايتهاوس» (Whitehouse) (من خلال نصوص العهد القديم)



William Fairfield Warren, *The Earliest Cosmologies*, p. ٢٠ <sup>٣٥١</sup>

وفي المقابل .. أجمع علماء الإسلام على كروية الأرض انطلاقاً مما جاء في القرآن الكريم، قال «ابن حزم» (متوفى سنة ٤٥٦هـ / ١٠٦٤م) في موسوعته في العقائد والفرق: «الفصل في الملل والأهواء والنحل» تحت عنوان: «مطلب بيان كروية الأرض»: «وهذا حين نأخذ إن شاء الله تعالى في ذكر بعض ما اعترضوا به، وذلك أنهم قالوا: إن البراهين قد صحت بأن الأرض كروية، والعمامة تقول غير ذلك، وجوابنا وبالله تعالى التوفيق: أن أحداً من أئمة المسلمين المستحقين لاسم الإمامة بالعلم رضي الله عنهم لم ينكروا تكوير الأرض، ولا يحفظ لأحد منهم في دفعه كلمة، بل البراهين من القرآن والسنة قد جاءت بتكويرها قال الله عز وجل: ﴿يَكُونُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُونُ النَّهَارُ عَلَى اللَّيْلِ﴾ ...»

ونقل شيخ الإسلام «ابن تيمية» (متوفى سنة ٧٢٨هـ / ١٣٢٨م) أيضاً الإجماع: «ثبت بالكتاب والسنة وإجماع علماء الأمة أن الأفلاك مستديرة، قال الله تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ﴾»، وقال: ﴿وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾»، وقال تعالى: ﴿لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾.

قال ابن عباس: في فلكة مثل فلكة المغزل. وهكذا هو في لسان العرب: الفلك الشيء المستدير، ومنه يقال: تفلك ثدي الجارية إذا استدار، قال تعالى: ﴿يَكُونُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُونُ النَّهَارُ عَلَى اللَّيْلِ﴾، والتكوير: هو التدوير، ومنه قيل: كار العمامة، وكورها إذا أدارها، ومنه قيل للكرة كرة، وهي الجسم المستدير، ولهذا يقال للأفلاك: كروية الشكل (...). وقال النبي ﷺ للأعرابي الذي قال: إنا نستشفع بك على الله، ونستشفع بالله عليك. فقال: «ويحك! إن الله لا يُستشفع به

٣٥٢ سورة الزمر/ (الآية ٥)

٣٥٣ ابن حزم، الفصل في الملل والأهواء والنحل، ٣٥٢/١

٣٥٤ سورة فصلت/ (الآية ٣٧)

٣٥٥ سورة الأنبياء / (الآية ٣٣)

٣٥٦ سورة يس/ (الآية ٤٠)

٣٥٧ سورة الزمر/ (الآية ٥)



على أحد من خلقه، إن شأنه أعظم من ذلك، إن عرشه على سماواته هكذا» وقال بيده مثل القبة: «وإنه ليئط به أطيظ الرحل الحديد براكبه». رواه أبو داود وغيره من حديث جبير بن مطعم عن النبي ﷺ، وفي الصحيحين عن أبي هريرة عن النبي ﷺ أنه قال: «إذا سألتكم الله الجنة؛ فاسألوه الفردوس؛ فإنها أعلى الجنة، وأوسط الجنة، وسقفها عرش الرحمن»؛ فقد أخبر أن الفردوس هي الأعلى والأوسط، وهذا لا يكون إلا في الصورة المستديرة، فأما المربع ونحوه؛ فليس أوسطه أعلاه، بل هو متساوٍ».

وسئل رحمه الله عن رجلين تنازعا في (كيفية السماء والأرض) هل هما (جسمان كريان)؟ فقال أحدهما كريان، وأنكر الآخر هذه المقالة وقال: ليس لها أصل ورد لها فما الصواب؟ فأجاب: «السموات مستديرة عند علماء المسلمين، وقد حكى إجماع المسلمين على ذلك غير واحد من العلماء أئمة الإسلام: مثل أبي الحسين أحمد بن جعفر بن المنادي أحد الأعيان الكبار من الطبقة الثانية من أصحاب الإمام أحمد وله نحو أربعمئة مصنف، وحكى الإجماع على ذلك الإمام أبو محمد بن حزم وأبو الفرج بن الجوزي، وروى العلماء ذلك بالأسانيد المعروفة عن الصحابة والتابعين، وذكروا ذلك من كتاب الله وسنة رسوله، وبسطوا القول في ذلك بالدلائل السمعية، وإن كان قد أقيم على ذلك أيضاً دلائل حسابية.»  
قال أيضاً: «إذا تبين أنا نعرف ما قد عُرف من استدارة الأفلاك؛ علم أن المنكر له مخالف لجميع الأدلة.»

وقد اندفع المسلمون بيقينهم في كروية الأرض إلى الاشتغال بما ينجم عن هذا التصور من قضايا علمية، غير مباليين بما عليه النصاري من مذاهب في هذا الباب؛ ولذلك - كما يقول «لوسيان جوباي» (Lucien Gubbay) - : «قاس المسلمون محيط دائرة الأرض قبل ٨٠٠ سنة من قبول أوروبا لأول مرة أن الأرض ليست منبسطة.»

٣٥٨

ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ١٩٣/٢٥-١٩٤

٣٥٩

ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ٥٨٦/٦

٣٦٠

ابن تيمية، مجموع الفتاوى، ١٩٨/٢٥

٣٦١

لوسيان جوباي: كاتب وناشط يهودي

٣٦٢

Lucien Gubbay, *Sunlight and Shadow: The Jewish Experience of Islam*, p.45

وهنا:

- دلّ كلّ من القرآن الكريم والسنة النبوية على كروية الأرض، في ضوء شواهد اللغة العربيّة.
- نزل القرآن في بيئة تشهد أشعارها وخطبها المحفوظة على أنّ أهلها كانوا يرون الأرض منبسطة غير مكورة.<sup>٣٦٣</sup>
- ثبت عن الصحابة والتابعين بالأسانيد المعروفة قولهم بكروية الأرض.
- أجمع علماء الإسلام منذ قرون مبكرة على كروية الأرض.
- لا يعرف لعالم مسلم سنيّ معتبر قولٌ في نفي كروية الأرض.
- مصدر القول بكروية الأرض، هو ما ثبت في الوحي أولاً.
- كان العامة على خلاف قول العلماء المتفقيين في نصوص الشرع، بظنهم أنّ الأرض غير مكورة.

### وفي المقابل:

- ظهرت النصرانيّة في جو فكري يسيطر عليه تعظيم الفلاسفة اليونان الذين اشتهرت أقوالهم في مدارس الدولة الرومانية. وقد عرف عن عدد من أعلام الفكر اليوناني، القول بكروية الأرض باعتماد الاستدلال العلمي.
- كلّ من اعتمد الكتاب المقدس مصدرًا لمعرفة شكل الأرض في القرون الأولى؛ توصل إلى رفض الشكل الكروي.
- من قال من النصارى بكروية الأرض في القرون الميلايّة الأولى، هم قلة قليلة، تعرّضت للاستهزاء من طرف العديد من الرموز الدينية والعلميّة.

٣٦٣

تشهد على ذلك الأشعار والخطب القديمة والمحفوظة اليوم، والتي تذكر بسط الأرض ومدّها، دون أن تجمع إلى ذلك ذكر تكوّرها، ودون أن تكشف تصريحًا أو تلميحًا تأثرها بما قاله عدد من أعلام اليونانيين عن كروية الأرض .. وقد كانت بلاد العرب في منأى عن تأثير الفكر اليوناني، منشغلة عنه بحياة البداوة أو التجارة الموسميّة التي لا تتجاوز تبادل بعض المنافع الماديّة الضيّقة!

- هذه القلة القليلة من القائلين بكروية الأرض، اعترفت أنّ الكتاب المقدس لم يدلّها على ذلك، وإنّما كانت ناقلّة لاجتهادات فلاسفة وفلكيين يونان.
- ممّا يؤكّد أنّ تلك القلة القليلة لم تجد سندها في الكتاب المقدس؛ تركها التشنيع على اليهود الذين عاصروهم، والذين كانوا لا يرون الأرض مكورة من خلال نصوص الكتاب المقدس العبري<sup>٣٦٤</sup>، فلم يتهموهم بتزييف معاني نصوص الأسفار المقدسة، رغم أنّهم قد رموهم بهذه التهمة في قضايا أخرى!
- اختار عدد من أعلام الكنيسة التوقف في القول بشكل الأرض؛ لأنّ الكتاب المقدس بزعمهم لم يهتم بذلك أصلاً!

أما استدلال «مرفس عزيز» بنصّ أيوب ٧/٢٦: «يمدّ الشمال على الخلاء، ويعلّق الأرض على لا شيء»، لإثبات أنّ الكتاب المقدس قد أخبر بما لا يُعلم في الزمن القديم من أنّ الأرض معلّقة في السماء؛ فهو مردود من أوجه:

- ظهرت نظريات قديمة عند اليونان تقرّر كروية الأرض وأنها معلّقة في السماء! <sup>٣٦٦</sup>
  - ظهر القول إنّ الأرض معلّقة على الفراغ، حتّى بين القائلين إنّ الأرض منبسطة!
  - القول إنّ الأرض معلّقة على فراغ، يتعارض مع ما قرّره الكتاب المقدس نفسه من أنّ الأرض قائمة على أعمدة -كما سق بيانه-، وأنها راسية على الماء:
- «فهم يتجاهلون أنه كان هناك من زمن قديم سموات وأرض خرجت من الماء وقائمة بالماء وقد حدث ذلك بكلمة الله» (٢ بطرس ٣/٥) (ترجمة دار المشرق)

<sup>٣٦٤</sup> انظر؛ L. Jacobs, 'Jewish Cosmology,' in C. Blacker and M. Loewe, eds. *Ancient Cosmologies* (London: George Allen & Unwin, 1975)

<sup>٣٦٥</sup> بين يدي مسودة كتاب عن الحقائق العلميّة بين القرآن الكريم والكتاب المقدس، يسّر الله إتمامه؛ ففيه من الشواهد العلميّة، ما يدفع محاكمة كل مجادل بالباطل!

<sup>٣٦٦</sup> انظر؛ David Presutta, *The Biblical Cosmos Versus Modern Cosmology, Why the Bible Is Not the Word of God*, p.148

«الباسط الأرض فوق المياه، لأن رحمته إلى الأبد تدوم.» (مزمو ١٣٦/٦)

وهو أيضاً ما جاء في رسالة الراعي هرماس -التي كان عدد من النصارى الأوائل يبحّثونها حتّى إنّها قد اعتبرت في فترة ما وحياً<sup>٣٦٧</sup> - : «هو الذي بكلمة قوّته تبت السماء، وقد أسّسها على البحار وأنشأها على الطوفان.»

- بسبب ما قد يتوهّم من أنّ الأرض معلّقة على الفراغ لا الماء؛ اختارت الترجمة الكلدانية أن تجعل نصّ أيوب ٧/٢٦: «وضع الأرض على المياه، لا يسندها شيء.»<sup>٣٦٨</sup>

- أثار الباحث «دافيد بريسوتا» (David Presutta) إشكالاً لغوياً في تفسير كلمة «لا» في هذا النصّ؛ إذ إنّ من معانيها: «above»، «over»، «on» وكذلك معنى «upon» .. فإن كان المعنى الأول؛ فالمقصود هو أنّ الأرض معلّقة على لا شيء، وإن كانت الثانية؛ فالمعنى أنّ الأرض معلّقة من لا شيء .. المعنيان محتملان لغة .. وقد اختارت بعض التراجم المعنى الثاني الذي لا يتوافق مع تفسير القمّص، كترجمة «The King James Version» وترجمة «The New Revised Standard Version» باعتمادها كلمة «upon»، مع العلم أنّ كلمة «اللاه» التي استعملت في هذا النصّ بمعنى التعليق، قد استعملت في أغلب مواضعها في العهد القديم، بمعنى الشنق وتعليق الإنسان من أعلى؛ بما يعضد التفسير الثاني حيث الأرض معلّقة من لا شيء لا معلّقة على لا شيء!<sup>٣٦٩</sup>

<sup>٣٦٧</sup> وقد عرّف «القانون الموراتوري» الراعي هرماس بأنّه أخ للبابا «بيوس الأول»، وحضّ على قراءة سفره في المحافل بين المؤمنين (انظر؛ Bruce Metzger, *The Canon of the New Testament: its origin, development, and significance*, pp. 63- 67)

<sup>٣٦٨</sup> Adam Clark, *The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments: Job to Solomon's Song*, 3/117

<sup>٣٦٩</sup> David Presutta, *The Biblical Cosmos Versus Modern Cosmology*, انظر؛ *Why the Bible Is Not the Word of God*, pp.149- 150

وقد أكّد الناقد «أندرو دافيدسن» (Andrew Davidson) <sup>٣٧٠</sup> المعنى السابق في قوله تعليقاً على أيوب ٧/٢٦: «علّق (upon) أي علّق (من)؛ المعنى هو إذن أنّ الأرض معلّقة، مرتبطة بلا شيء من أعلى ليسند وزنها، لا أنّها معلّقة دون دعم تحتها ... تصوّر علم الفلك المعاصر أنّ الأرض على شكل كرة، متزنة في الفضاء بلا دعم من كلّ الجوانب، غير موجود هنا دون شك.»

- قال «آدم كلارك»: «ربّما ما هو مقرّر هنا، من الممكن أنّه يشير إلى الرأى القائل إنّ الأرض كانت سهلاً (منبسّطاً) كبيراً وممتدّاً، ووضعت عليه السماوات». .. وهو التصرّو السائد في الكنيسة الأولى.

- قال قديس الكنيسة «يوحنا ذهبي الفم»: في دفع التعارض بين نصّ أيوب ٧/٢٦ وما جاء في المزمور ٢/٢٤ من أنّ الأرض راسية على الماء: «فمن قال: «هو جعل أساسها على البحار» قصد نفس الشيء الذي أعلنه من قال: «علّقها على لا شيء»؛ لأنّ انتصابها فوق المياه هو نفس تعليقها على لا شيء..» .. فحتّى على تفسير (التعليق) أنّه: «من لا شيء من أدنى»؛ فإنّ الأرض لا تكون معلّقة على فراغ كما يقول هذا العالم الذي يقُدّسه النصراني، وإنّما هو تعليق على المياه التي هي في عِدَاد (اللا شيء)!!

- نصّ أيوب ٧/٢٦ نفسه يتضمّن تعبيراً لا معنى له علمياً: «يمدّ الشمال على الخلاء»، وقد حاول المفسّرون بكل الطرق أن يجدوا له معنى مفهوماً، لكنّهم عجزوا عن ذلك. ويبدو أنّ مؤلف سفر أيوب، له تصوّر علمي شاذ مندثر، وهو على كلّ حال يؤكّد أنّ هذا

<sup>٣٧٠</sup> أندرو بروس دافيدسن (١٨٣١م-١٩٠٢). ناقد إسكتلندي. متخصص في العبريّة الكتابيّة، وقد درّسها في الجامعة. له عدد من المؤلفات والشروح. يعتبر تعليقه على سفر أيوب (لم يتمّه) أوّل تعليق أكاديمي باللغة الإنجليزيّة على هذا السفر.

<sup>٣٧١</sup> Andrew Davidson, *The Book of Job: With Notes, Introduction and Appendix*, p.184

<sup>٣٧٢</sup> Adam Clark, *The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments: Job to Solomon's Song*, 3/117

<sup>٣٧٣</sup> John Chrysostom, 'Homilies Concerning the Statues, Homily 9,' in *Nicene and Post Nicene Fathers*, 9/403

السفر لا علاقة له بالوحي الإلهي؛ لأن العلم يرفض ظاهر القول إن «شمال الكون أو الأرض، قد مُدَّ على الخلاء»!!

- يقول العدد التالي مباشرة: «يصرّ المياه في سحبه فلا يتحرق الغيم تحتها.» (أيوب ٢٦/٨)، وهو تصوّر بدائي للسحب، وكأنّها تحتزن الماء داخلها، وتسير به في السماء دون أن يسقط منها، أو تحدث فيه خروق؛ فالسحب هنا هي أشبه بالصرّة المغلقة من كلّ جانب بغلاف صلب!

### وفي المقابل:

- رغم كثرة الآيات والأحاديث التي وردت في وصف الكون عامة والأرض خاصة، إلّا أنّ نصوص القرآن الكريم والسنة المطهرة تخلو من أدنى تصريح أو إشارة إلى «أعمدة» تحمل الأرض .. واذكر دائماً أنّ القرآن في أدبيات المنصرّين، ليس إلّا كتاباً لا يكاد يخالف أسفار أهل الكتاب في شيء! واسأل: لِمَ لم يتابع تلك الأسفار في دعوى وجود أعمدة تسند الأرض؟!!
  - حديث القرآن الكريم عن كروية الأرض كما سلف، قد جعل تصوّر هذه الأرض الكروية بأعمدة تحملها غير لائق بالصورة الكونية المثبوتة في الآيات القرآنية!
  - أشار القرآن الكريم إشارة لطيفة إلى أنّ الأرض معلقة لا يسندها شيء تحتها، من خلال بيان أنّ الأرض والشمس والقمر، كلّها، منخرطة في حركة مدارية دائمة، وهو ما لا يتفق مع القول بثبوت الأرض في مكانها حيث تسندها الأعمدة:
- قال تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾<sup>٣٧٤</sup>
- وقال تعالى: ﴿لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾<sup>٣٧٥</sup>

<sup>٣٧٤</sup> سورة الأنبياء/ (الآية ٣٣)

<sup>٣٧٥</sup> سورة يس/ (الآية ٤٠)

والفلك هو الشيء المستدير كما قال أهل اللغة، وقد جاء الفعل في صيغة الجمع (يسبحون) رغم أنه مسبوق -ظاهراً- باثنين فقط، وهما «الشمس» و«القمر»؛ وفي ذلك دلالة على أن الليل والنهار هما طرفان زمنيان يقصد بهما (المظروف) وهو : الأرض .. فالأرض ضمن هذا (الكل) في حركة دائرية في هذا الكون<sup>٣٧٦</sup> ، وليست مستقرة أو ثابتة على أوتاد أو مياه كما هو في كتب النصارى!

وذاك هو الفرق بين الوحي الصرف، وكلام البشر المُفترى الخاضع لثقافات الكتاب ومعارفهم الشخصية القاصرة عن الإحاطة بأسرار الكون!

\*\*\*

## بنيت المرأة أقول من بنيت الرجل؟!

قال القمّص في الصفحة (٢٣) تحت عنوان (ظريف) : «هل المرأة جنس ضعيف؟»: «أول ما كذّبه الأبحاث العلمية هو الاعتقاد السائدة بأنّ النساء هن الجنس الضعيف بالنسبة للرجال، فقد عملت تجارب في المصانع الإنكليزية اتضح منها أن العاملات فيها يقمن بأعمال جثمانياً أشقّ مما يقوم به الرجال ويصبرن على الألم أكثر مما يصبرون. ولقد بحث الأستاذ (أدولف إبراهيم) هذه النظرية كثيراً فطلع علينا يقول «أن النساء أقدر على تحمل المشاق المستمرة من الرجل وأن قليلا من الرجال يستطيعون عبور المانش الذي عبرته فتاة وهي (جرتروود أدول)».

قلت:

أقول: بعيداً عن الأخطاء اللغوية المتكررة - ولعلّ القارئ قد اعتاد من القمّص أسلوبه (المميز) في الكتابة- فإنّ عبارة «أول ما كذّبه الأبحاث العلمية» تعتبر دعوى فاقعة جداً .. وباطلة حتّى النخاع .. ولا شكّ أنّ القمّص لم يقرأ لكتاب الغرب شيئاً، ولا يعرف منهجهم في الاستدلال والدعاية لأفكارهم قيد أمثلة .. ولا شكّ أنّه لا يعلم أنّ الكثير من الأبحاث في الغرب التي هي من النوع

<sup>٣٧٦</sup> قال «القرطبي» في شمول كلمة «كل» في سورة الأنبياء الآية ٣٣: «{ كُلُّ } يعني من الشمس والقمر والنجوم والكواكب والليل والنهار»

السابق، تقوم وراءها (لوبيات) وليست هي لوجه الله ولا لوجه (الشعب) .. وهذا البحث الذي نقله لا يساوي في ميزان العلم حبة تراب؛ وهو من جنس الأبحاث الكثيرة المدعومة من التيارات النسوية، ومنها -كما لا يعلم القمّص- أنّ الرجال عندهم غيرة من الإناث أنّهم لا يحملون أئداءً أنثوية على صدورهم، كما كشفه (؟!!) «برونو بتلهايم» «Bruno Bettelheim» في أبحاثه<sup>٣٧٧</sup>، ومن بينها أيضاً أنّ الرجال يحسدون النساء أنّهن يحملن، في حين أنّهم لا يملكون ذلك؛ وهو ما سمّاه «فيلكس بوهم»: «Parturition envy»<sup>٣٧٨</sup>، وتسمية «كارن هورني» «Karen Horney» هو «Womb envy»<sup>٣٧٩</sup>!!!، وكشفت (!) «أونا ستنارد» «Una Stannard» أنّ هذه العقدة هي التي تجعل الوالد يمنح الزوجة والأولاد لقبه، ويقول عن زوجته: «إنّها أمّ أولادي»<sup>٣٨٠</sup>.. كما أثبتت (!) الأبحاث أنّ من المجتمعات في العالم من يحمل الذكور فيها عقدة الحيض: «menstruation envy»<sup>٣٨١</sup>؛ إذ قد استكّنت في نفوس الرجال غيرة حارقة جعلتهم يتمنون لو أنهم كانوا يبيضون؟؟! ولو شاء القمّص لأتخفته (باكتشافات!) أشدّ سخفاً!!.. ولو

<sup>٣٧٧</sup> في مؤلفه «Symbolic Wounds»

<sup>٣٧٨</sup> انظر؛ Felix Boehm, "The Femininity Complex in Man", in *International Journal of Psycho-analysis* ١١ (October ١٩٣٠), ٤٥٦ (Quoted by, Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.٦٠)

<sup>٣٧٩</sup> انظر؛ Karen Horney, "Flucht aus der Weiblichkeit", in *Internationale Zeitschrift fuer Psychoanalysis* ١٢ (١٩٢٦): ٣٦٠-٣٧٤ (Quoted by, Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, pp.٦٠-٦١)

<sup>٣٨٠</sup> انظر؛ Una Stannard, Mrs. Man, p. ٣٢٨ (Quoted by, Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p. ٦١)

<sup>٣٨١</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, pp.٦٢-٦٣



شئتُ لأحلتها إلى كتاب «Who Stole Feminism? : How Women Have Betrayed Women» لأستاذة الفلسفة في جامعة «كلارك» «كريستينا هوف سومرز» Christina Hoff Sommers - خاصة فصل «أكاذيب نبيلة» «Noble Lies»؛ فقد فضحت فيه النسويات اللواتي يسيطرن على المشهد الثقافي الغربي - والأمريكي أساساً -<sup>٣٨٢</sup> ويروجن لأباطيل وأكاذيب كثيرة من النوع الذي نقله القمص .. لكن، لا أظنني سأحيله إلى هذا الكتاب؛ ليقيني أن القمص لا يقرأ .. بل ولا يحسن القراءة وإن تكلفها .. كما أنني قد أحلتها سابقاً إلى مراجع أخرى كثيرة، لا أظن أن صفحاتها ستلتقي يوماً بناظريه!!!

<sup>٣٨٢</sup> تتميز «الموجة الثانية» للنسويات، بخروجها عن المطالبة بالحقوق (الإنسانية) للمرأة كما هو شعار الجيل الأول الذي تمثله «سوزن أنتوني» و«إليزابيث كادي ستنتن»، إلى «التزوع الدارويني» لتفسير الواقع المجتمعي والاقتصادي، حتى زعمت «كيت ملت» «Kate Millet» أن السياسة هي «جندرية» بالأساس، وأن «الديمقراطية» هي دكتاتورية ذكورية (انظر في الفارق بين الجيل المؤسس للحركة النسوية، وعامة الجيل الحالي؛ Christina Hoff Sommers, *Who Stole Feminism; How Women Have Betrayed Women*, pp. ٢٢-٢٥, ٣٣-٣٨) ورغم أن الخلل في جيل الرائدات كان موجوداً لغياب سلطان قيم معصوم (الوحي الإلهي غير المحرف)، إلا أن التيار النسوي الحديث، مفرط في تطرفه ونزعه الشقاقية التي تختزل الحقيقة الإنسانية في الصراع التناقضي على أساس الاختلاف النوعي بين الرجل والمرأة .. وقد وطئ هذا الفكر المفرغ من القيم الإيجابية البناءة، أرضنا، وبرز قطيع (حمالات الخطب) يذكين نيرانه و(يستحلين) شره .. ويبدو هذا التفكير (السوداوي) (المرضي) في كتابات الطيبية (!) «نوال السعداوي» التي عاشت على هم نقل التطرف النسوي «للموجة النسائية الثانية» (رؤية وأهدافاً) إلى بلادنا؛ حتى أنها صوّرت مجتمعاتنا -من منظور عدواني ضدّ الذكور - misandry- على أنها: «جنس أنثوي مقهور، يمرضه القهر والخضوع والكبت والخدمة والطاعة العمياء. و«جنس ذكري عدواني، يمرضه العدوان والبطش والظلم والاستبداد بالرأي» (نوال السعداوي، المرأة والصراع النفسي، ص ١٣٣)، وهو نقل (مسطري- أمين) للرؤية النسوية الغربية الذي يمثلها قول «غلوريا ستينم» «Gloria Steinem»: «النظام الذكوري يتطلّب عنفاً أو تهديداً لاشعورياً بالعنف ليحافظ على نفسه ... إن أخطر وضعيّة بالنسبة للمرأة، ليست هي أن (يعترضها) رجل مجهول في الشارع، أو حتى عدو في زمن الحرب، وإنما أن تكون مع زوج أو عشيق لوحدهما في منزلهما.» (Gloria Steinem, *Revolution From Within: A Book of Self-Esteem*, pp. ٢٥٩-٢٦١, Quoted by, Christina Hoff Sommers, *Who Stole Feminism; How Women Have Betrayed Women*, p. ١٨٨-١٨٩)!!

ولعلّ «الاكتشافات» التي يستنبطها (وإن شئت قلت (يستنبتها) ) أرباب الكنائس في العالم العربي في عالم الفراغ، قد أصبحت موضة رائجة؛ فقد (أتخفنا) القمص «عبد المسيح بسيط» في ردّه على إنكار صاحب رواية «عزازيل» -وهي رواية لا أويدها شكلاً وأرفض عددًا من مضامينها!- المجزرة (الخرافية) التي قُتل فيها «هيرودس» أطفال بيت لحم، ورحلت عائلة المسيح (إله!) بسببها إلى مصر، بقوله: «تقليد الكنيسة القبطية احتفظ بهذه الرحلة شفويا لمئات السنين ثم دونها في كتاب، في صورة رؤيا، البابا ثاوفيلوس في نهاية القرن الرابع الميلادي. وقد أثبتت الدراسات والأبحاث الأثرية حقيقة هذه الرحلة وصحة ما كتبه الأنبا ثاوفيلس». ٣٨٣ .. رغم أن قصة سفر «العائلة المقدسة» تبطل نفسها بنفسها من خلال مخالفة ما جاء في أمرها في إنجيل متى لتفاصيل هذا الإنجيل نفسه ولبقية الأناجيل، ومخالفاتها للمنطق التاريخي، ولاقتراحها بمجزرة رهيبه ينفى التاريخ، كما أنه لا توجد (شبه) حجة تاريخية على صحة مغادرة المسيح لفلسطين، فضلاً عن أن تكون مصر هي قبلته.. فكيف يكون التاريخ مع ذلك مؤكداً (لتفاصيل) (!) هذه الرحلة؟! ولا أظنّ القمص يقصد إلّا ما انتشر بين عوام نصارى مصر من اكتشاف صخرة سنة ١٩٨٤م عليها آثار رجل رضيع هو (طبعاً!) الأقنوم الثاني للثالوث المقدس «يسوع»، وما شابه ذلك من (الاكتشافات) (العلمية)، أو لعله يقصد خرافات الأناجيل الأبوكريفية ٣٨٤ التي أكثر هو نفسه من تسفيهاها.. والأمر بالمثل فيما يتعلق بدعوى تأسيس «مرقس» صاحب الإنجيل، لكنيسة الإسكندرية حيث لا حجة قاطعة من التاريخ، بل هي مستندات متضاربة، متشاكسة!!

**ثانياً:** من السذاجة العلمية، بل من تكذيب المرء بصره أن نحادل في أمر تفوّق الرجل على المرأة من الناحية البدنية، فهذا أمر نعيشه في أسرنا وفي المجتمع، ولا ينقضه البتة أن امرأة واحدة -كما ينقل هو- قد عبرت «المانش»!

٣٨٣

عبد المسيح بسيط، رواية عزازيل؛ هل هي جهل بالتاريخ أم تزوير للتاريخ؟ نسخة الكترونية من الموقع الإلكتروني للمؤلف: «عبد المسيح بسيط»

٣٨٤

انظر مثلاً؛ Bernard Pick, *The Life of Jesus According to Extracanonical*

Sources, pp.٦٠-٦٢

٣٨٥

انظر؛ Bruce Metzger, *The Early Versions of the New Testament*, p.99-

100

ألم يبصر القمّص -مادام يتحدث عن الرياضة- أنّ الرجال متفوّقون في الأرقام القياسيّة على النساء في كلّ الرياضات التي تتطلب قوّة وجلدًا!!  
ألم يبصر أنّ المهن الشاقة في الشرق والغرب يكاد يحتكرها الرجال؛ ولا تكاد المرأة تعمل في أيّ منها إلا خشية الموت جوعًا!

إنّ ما كتبه القمّص، هو ما أسمّيه بـ (فقه الدغدغة) الذي يمارسه أرباب الكنائس ودعاة (الحداثة) لخداع المرأة ولو بإنكار المحسوس!

**ثالثًا:** إنّنا كمسلمين نؤمن أنّ المرأة رقيقة من الناحية البدنيّة، فنحن نعاملها برقة كما نعامل القوارير، وكلفنا شرعًا بالمشاق البدنيّة بل وبذل النفس دفعًا عن عرضها عندما تهجم خطوب المحن، إنّها عندنا (الكائن المدلّل) .. ونحن في ذلك في تواؤم بين أفكارنا وأفعالنا .. أمّا القمّص فيلزمه من دعواه أنّ المرأة أقوى من الرجل بنية؛ أن يكلفها بالعمل خارج البيت في المهن الشاقة؛ ليمكث الرجل في البيت منعمًا مدللًا يرعى الأولاد؛ إذ لا شكّ أنّه من الظلم أن يكلف الكائن الناعم (الرجل!) بأن يقوم بالأعمال الشاقة، في حين يرفل الكائن الأقوى (المرأة) في نعيم الدعة؟! **[إلها:]** من غرائب القمّص أنّه يجهل ما تنصّ عليه أسفاره، إذ إنّّه قد جاء في رسالة بطرس الأولى ٧/٣: «وَأَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَزْوَاجُ، إِذْ تُسَاكُنُونَ زَوْجَاتِكُمْ عَالِمِينَ بَأْنِهِنَّ أَضْعَفُ مِنْكُمْ (ασθενεστερω)، أَكْرَمُوهُنَّ بِاعْتِبَارِهِنَّ شَرِيكَاتٍ لَكُمْ فِي وِرَاثَةِ نِعْمَةِ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لَا يَعُوقَ صَلَواتِكُمْ شَيْءٌ.»

ولله في خلقه شؤون؟!؟

\*\*\*

## الماء .. و الإنسان!

قال القمّص في الصفحة (٥) : «كانت حواء مكملّة للخلقة كلّها، أي أن الخليقة بلغت آخر كماها. خلق الله الماء من أجل النبات، وخلق النبات من أجل الإنسان والحيوان، وأعد كل شيء من أجل الإنسان.»

**قلت:**

سؤال : ألم يخلق الله الماء أيضًا من أجل الإنسان؟!؟

ربّما كان القمّص على قناعة يقينية بما جاء في الكتاب المقدّس من أنّ الماء الصرف مضرّ بصحّة الإنسان: «وكما أنّ شرب الخمر وحدها أو شرب الماء وحده مضرّ، وإنّما تطيب الخمر ممزوجة بالماء وتُعطى لذّة وطرباً، كذلك تنميّ الكلام يطرب مسامع مطالعي السّفر.» (الترجمة الكاثوليكية) (٢ المكابيين ١٥/٣٩) .. ولذلك قصر نفعه على النبات؟!!

ولعلّ الخمر أجدى في جلب النفع ودرء الأسقام، من الماء؛ فقد قال «بولس»: «لا تشرب الماء فقط بعد الآن. وإنّما خذ قليلاً من الخمر مداوياً معدّتك وأمراضك التي تُعَاوِدُكَ كثيراً.» (١ تيموثاوس ٥/٢٣)!!!

صحيح أنّ هذه الوصفة هي من كيس «أبقراط»<sup>٣٨٦</sup> الطبيب اليوناني الذي عاش قبل أربعة قرون من ميلاد «بولس»<sup>٣٨٧</sup>، وصحيح أنّها تخالف المعروف من الطب الحديث .. ولكن .. على القمّص أن يُسلم عقله إلى «بولس» .. فإنّه من (الكياسة) إسلام العقل إلى أهل (القداسة!!)؟!!

\*\*\*

## من الخطيئة إلى القداسة!

قال القمّص في الصفحة (٢٨): «المرأة لها كل الصفات البشرية المتكاملة يزيدها العمق في الحب والعاطفة أكثر من العقلانية التي تسيطر على كثير من الرجال. لذلك وجدنا في هذه العاطفة أن النساء التائبات تحوّلن إلى تائبات. من خاطئات إلى قديسات، وليس من خاطئات إلى تائبات لأنهن اتجهن نحو الله بكل هذه العاطفة العجيبة وبكل قوتها. فكانت طاقة روحية جبارة ساعدت على النمو في الدرجات الروحية.»

<sup>٣٨٦</sup> أبقراط Ιπποκράτης (٤٦٠ ق م - ٣٧٠ ق م) طبيب يوناني كان له أثر عظيم في الطب القديم.

<sup>٣٨٧</sup> انظر؛ S. R. Llewelyn, *New Documents Illustrating Early Christianity*,

قالت:

لست أدري من أين أتى القمّص بهذه القاعدة الغريبة أنّ المرأة (لا الرجل) إذا كانت فاسدة، ثم قرّرت بعد ذلك أن تتوب؛ فإنّها تتحوّل مباشرة إلى قديسة .. سبحان الله!! أعليّ أن ألغي بصري بعد أن أمرت أن ألغي عقلي!

إنّ باب الترقّي في معارج الصلاح مفتوح لكل من الجنسين .. فلا داعي لدغدة عواطف النساء؛ للإيهام بأنّ المتحدث حريص على إنصافهن!!

\*\*\*

## قصّة زينب رضي الله عنها .. مرّة أخرى!

قال القمّص في الصفحة (١٣٦): «زينب بنت جحش كانت قبلاً زوجة ابنه بالتبني. عندما رأى ابنه أن محمداً يرغب فيها طلقها كي يستطيع محمد أن يتزوجها.»

قالت:

أقول: لم يذكر لنا القمّص دليلاً على هذا الكلام الباطل، وقد أرسل الدعوى دون برهان؛ وكأنّ القراء يقرؤون لمعصوم لا يزلّ ولا يصيبه وهم!!!

ثانياً: الآية القرآنية صريحة في أنّ الرسول ﷺ كان ينهي «زيداً» عن طلاق «زينب» .. قال تعالى: ﴿وَإِذْ نَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝﴾<sup>٣٨٨</sup>

وقد ثبت في صحيح البخاري أنّ زيداً جاء يشكو زوجته؛ فجعل النبي ﷺ يقول: «اتق الله وأمسك عليك زوجك»، قالت عائشة: لو كان رسول الله ﷺ كائناً شياً، لكنتم هذه، فكانت

<sup>٣٨٨</sup> سورة الأحزاب / الآية ٣٧

زينب تفخر على أزواج النبي ﷺ، تقول : زوجكن أهاليكن، وزوجني الله من فوق سبع سماوات.<sup>٣٨٩</sup>

فكيف يصبح نهي الرسول ﷺ زيدا عن طلاق زوجته، إعلاناً له عن رغبته فيها؟!!!

**ثالثاً:** الروايات التي زعمت أن الرسول ﷺ قد أحب «زينب» لما كانت زوجة «لزيد»، لا تصحّ البتة، وقد شهد على ذلك عدد من الأئمة الذين اعتنوا بالتحقيق العلمي المجرد لهذه الروايات :<sup>٣٩٠</sup>  
قال «ابن العربي»: «هذه الروايات كلها ساقطة الأسانيد.»<sup>٣٩١</sup>

قال «القرطبي» بعد أن ذكر التفسير الصحيح لما كان يخفيه الرسول ﷺ، و ما الذي كان يخشاه من الناس: «وهذا القول أحسن ما قيل في تأويل هذه الآية، وهو الذي عليه أهل التحقيق من المفسرين والعلماء الراسخين، كالزهري، والقاضي بكر بن العلاء القشيري، والقاضي أبي بكر بن العربي، وغيرهم . فأما ما روي أن النبي ﷺ هوى زينب امرأة زيد، وربما أطلق بعض المجان لفظ عشق، فهذا إنما صدر عن جاهل بعصمة النبي ﷺ عن مثل هذا، أو مستخف بحرمته.»<sup>٣٩٢</sup>

وقال «ابن كثير» بعد أن ذكر الروايات الصحيحة: «ذكر ابن أبي حاتم وابن جرير هاهنا آثاراً عن بعض السلف رضي الله عنهم أحببنا أن نضرب عنها صفحاً لعدم صحتها فلا نوردها، وقد روى الإمام أحمد هاهنا أيضاً حديثاً من رواية حماد بن زيد عن ثابت عن أنس رضي الله عنه فيه غرابة تركنا سياقه أيضاً.»<sup>٣٩٣</sup>

<sup>٣٨٩</sup> رواه البخاري، كتاب التوحيد، باب «وكان عرشه على الماء»، «وهو رب العرش العظيم»، (ح/ ٧٤٢٠)

<sup>٣٩٠</sup> نشر أحد طلبة العلم - الشيخ عبد الله الذهبي - مقالاً قيماً في تتبع جميع مرويات هذه القصة الباطلة: «شبهة حول زواج النبي صلى الله عليه وسلم من زينب بنت جحش والرد عليها»، وقد أظهر ما فيها من انقطاع وعلل أخرى قاذحة في صحتها، وقد استفدت من نقولاته عن الأئمة!

<sup>٣٩١</sup> ابن العربي، أحكام القرآن، ١٥٤٣/٣

<sup>٣٩٢</sup> القرطبي، الجامع لأحكام القرآن، ١٩١ / ١٣

<sup>٣٩٣</sup> ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، ٤٩١/٣

**[إلها]:** ماذا يضير القمّص أن يكون نبي الإسلام ﷺ (جدلاً، وحاشاه!) قد أغرم بامرأة!! أيعدّ ذلك من موانع النبوة أو نواقضها في الملة النصرانية!!؟

أليس من المقبول ديناً أن يقع النبي في كل الموبقات الأخلاقية والردائل الشنيعة البشعة في دين النصرانية-ولا أستثني الكنيسة الأرثوذكسية طبعاً!!- فلماذا الكيل لنبي الإسلام (بعد الكذب عليه بقصة مفتراة) بمكيال جديد؟!

أليس القمّص وإخوانه يستدلّون دائماً أمام رعيّتهم بنصوص (مقدّسة) تؤكد أنّ الكلّ قد انحرفوا وفسدوا، دون استثناء:

### **العهد القديم:**

مزمور ٣١/٤: «فَإِذَا الْجَمِيعُ (كل) قَدْ ضَلُّوا عَلَى السَّوَاءِ. كُلُّهُمْ فَسَدُوا، وَلَيْسَ بَيْنَهُمْ مَنْ يَعْمَلُ الصَّالِحَ، وَلَا وَاحِدٌ.»

مزمور ٥٣/٢-٣: «أَشْرَفَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاوَاتِ عَلَى بَنِي الْبَشَرِ، لِيَنْظُرَ هَلْ يُوجَدُ بَيْنَهُمْ حَكِيمٌ يَطْلُبُ اللَّهَ. فَإِذَا الْجَمِيعُ (كل) قَدْ ارْتَدُّوا وَفَسَدُوا. لَيْسَ بَيْنَهُمْ مَنْ يَعْمَلُ الصَّالِحَ، لَيْسَ وَلَا وَاحِدٌ.»

مicha ٢/٧: «قَدْ بَادَ الصَّالِحُ مِنَ الْأَرْضِ وَاخْتَفَى الْمُسْتَقِيمُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ. جَمِيعُهُمْ (كلهم) يَكْمُنُونَ لِسَفْكِ الدِّمَاءِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَقْتَنِصُ أَخَاهُ.»

### **العهد الجديد:**

قال «بولس»:

الرسالة إلى روما ١٠/٣-١٢: «كَمَا قَدْ كُتِبَ: «لَيْسَ إِنْسَانٌ بَارٌّ، وَلَا وَاحِدٌ (οὐδὲ εἷς). لَيْسَ مَنْ يُدْرِكُ. لَيْسَ مَنْ يَبْحَثُ عَنِ اللَّهِ. جَمِيعُ (παντες) النَّاسِ قَدْ ضَلُّوا، وَصَارُوا كُلُّهُمْ بِلَا نَفْعٍ. لَيْسَ مَنْ يُمَارِسُ الصَّالِحَ، لَا وَلَا وَاحِدٌ.»

الرسالة إلى روما ٢٣/٣: «لَأَنَّ الْجَمِيعَ (παντες) قَدْ أَخْطَأُوا وَهُمْ عَاجِزُونَ عَنْ بُلُوغِ مَا يُمَجِّدُ اللَّهُ.»

إنّ المعائب الأخلاقية قاطبة، عند الكنائس، لا تبطل بنفسها دعوى نبوة من ينسب نفسه إلى الوحي.. فليبحث القوم عن شبهة أخرى!!

## امنعوا هذا الزواج .. أو "العقصر"!

قال القمص تحت عنوان: «وسائل العلاج المقترحة للقضاء على ظاهرة الطلاق» في الصفحتين ٧٣-٧٤: «تحرّم ومنع الزواج المختلط بين المسيحيين وغير المسيحيين، بسبب آثاره الضارة المهلكة، والتي تعود على الطرف المسيحي بالضرر لمخالفة الوصايا الإلهية وضياع الحياة الروحية وإنكار المسيح، من أحل مجاملات رخيصة أو شهوات عارضة. فضلاً عن حتمية ضياع الجيل الجديد الذي سينشأ. خاصة وأن الشريعة الإسلامية التي تطبق في مصر في هذه الحالة توجب أن يصير الطفل مسلماً، يتبع خير الأبوين ديناً، وهو في نظرها الإسلام، بداهة..»

**قلت:**

لماذا لا يدعو القمص إلى منع زواج النصارى والنصرانيات من اليهود واليهوديات، بل من الملاحدة والملحّدة، وما أكثرهم في الأسر (النصرانية) في بلاد العرب .. أم إنّ وراء الأكمة ما وراءها؟!؟

أليست قوانين الكنيسة الأرثوذكسية المصرية تحرم الزواج من غير الأرثوذكسيين ولو كانوا نصارى .. أم إنّ ذاك زمن قد ولّى؟!؟

أين التحذير من زواج النصرانيات الأرثوذكسيات من الشباب الأوروبي والأمريكي الذي يغلب عليه هجران الكنائس والاستخفاف بالدين؟!؟

لماذا يتفق في هذه الأيام «مرقس عزيز» مع بابا الكنيسة الكاثوليكية، على منع زواج النصرانيات من المسلمين، والتحذير من ذلك، رغم أنّ بابا الكاثوليك قد صرّح منذ فترة قصيرة بإنكاره أن تكون الكنائس غير الكاثوليكية، تستحق أن تسمّى كنائس أصلاً-ولا شك أن الكنائس الأرثوذكسية داخلية في هذا (الحرمان)-!!!

هل هي المصادفة؟ أم هو إحساس مشترك أنّ الإسلام قد صار قدر البشرية في القرن الواحد والعشرين؟!؟



\*\*\*

## إله .. لا يحسن الخلق!

بدأ القمّص كتابه، في أوّل فقرة، في الصفحة (٥)، بقول شنيع: «المرأة كانت ضرورة بالنسبة للعالم. هناك كلمة عجيبة نراها في قضية الخليقة: «الله خلق العالم وكان كل ما عمله الله هو حسن». ولكن وسط هذه الصورة الجميلة للخليقة العجيبة نرى شيئاً لم يكن حسناً. كل ما عمله الله كان حسناً ما عدا شيء واحد. إنه أمر يدعو للتعجب أن هناك شيء غير حسن موجود وهو «رأى الله أنه ليس حسناً أن يكون آدم وحده». وكانت هذه هي نقطة النقص الوحيدة في الخليقة وكمل الله هذا النقص وخلق حواء. ولما خلق الله حواء لم يتحول العالم من غير حسن إلى حسن فقط، بل يقول الكتاب: «رأى الله كل ما عمله فإذا هو حسن جداً». وهذا يعني بعد خلقه حواء تحول هذا الشيء غير الحسن إلى حسن جداً.»

قلت:

لا يجد القارئ عسراً في أن يفهم من كلام القمّص أن الله -سبحانه- قد اكتشف بعد أن خلق «آدم»، أن خلقه -سبحانه- ناقص، وقاصر، ومعيّب.. وبعد النظر والتأمّل؛ (اكتشف) هذا الخالق (!) أن الحلّ هو في خلق امرأة إلى جانب الرجل؛ ليحبر النقص، ويسدّ الخلل؟؟

\*\*\*

## الإله (الصن الجليّ)!!

قال القمّص في الصفحة (١٩)، تحت عنوان «مناظرة لطيفة»: «من المناظرات اللطيفة التي نشبت بين أنصار المرأة وخصومها قولهم: «إن الله غضب على المرأة فجعل النار وجهنم والهاوية والخيانة والخطية والنجاسة أسماء مؤنثة، وجعل النعيم والنور والصلاح أسماء مذكرة»!! فإذا بأحد أنصارها من الشعراء ينطلق مدافعاً يقول:

فما التأنيث لاسم الشمس عيب \*\*\* وما التذكير فخر للهلال»

قالت:

بعيداً عن بطلان هذه المناظرة، وعدم تعلّق هذا البيت بهذا التّراع الوهمي، خاصة أنّ البيت السابق له يقول:

فلو كان النساء كمثّل هذي \*\*\* لفضّلت النساء على الرجال

وهو ما يكشف أنّ له سياقاً آخر غير المدّعى هنا؛ بعيداً عن ذلك، بإمكاننا أن نلاحظ أنّ القمّص يصوّر الرّبّ على أنّه صاحب مزاج متقلّب .. وأنّه إذا غضب؛ فإنه يأتي أموراً لا معنى لها .. ولا فائدة منها!!



## رسائل خاصة

### رسالة إلى أهل العلم

أئمة الدنيا والدين! ورثة نبي الله وسيد المرسلين! إن أبناءكم على ثغور الدعوة يستنصرونكم .. فابذلوا لهم النصح وأكرمواهم بالتوجيه .. كونوا أمامهم لتبصرهم بالطريق .. وكونوا وراءهم فإنّ ظهورهم عارية .. أرونا صبر (الحسن البصري) .. وحكمة (سعيد بن المسيّب) .. وجلّد (أحمد بن حنبل) ..!

أئمة الدنيا والدين! إن الناس تبع لكم؛ فإن صلحتهم؛ صلحوا، وإن زغتم؛ زاغوا! فأدّوا حقّ الله عليكم؛ يؤدّه قوم قد اتخذوكم هداة ومرشدين ..! وابدلوا لدفع التنصير من العناية ما أنتم به أهل، وبوجوبه أدرى!

### رسالة إلى المؤسسات الدعوية

قد اجتباكم الله لنصرة الدين، وأوقفكم موقف البذل للحق؛ فانتبهوا يرحمكم الله لإخوانكم من الباحثين يستنصرونكم إعانتهم على دفع الشبهات عن الإسلام ودعوة أهل الكتاب للهدى والنور ..

انصروا كتبهم ودروسهم، وارفعوا همهم، ووجهوا مبتدئهم؛ يُخرج الزرع شطأه المبارك!

### رسالة إلى العاملين في الدعوة على الله

إخوة الدين، وحملة راية التبليغ عن أهل العلم، جزاكم الله خيراً لما قدّمتم، وسدّد الله عملكم وبارك في ثمار جهدكم ... ابدلوا أوقاتكم في نشر رسالة الحقّ وبتر شبهات المخرفين .. وانشغلوا عن القيل والقال إلى خير الكلام والفعال!

عليكم بالحكمة والدليل الظاهر .. والموعظة الحسنة والخطاب العفيف .. ولا يسوقّكم سوء خلق المخالفين إلى التزول إلى ما ارتضوه لأنفسهم من رذيل الصفات ..!

واعلموا أنّ مسافة الألف ميل تبدأ بخطوة واحدة .. وقد بدأتوها أنتم يوم تأخر غيركم ..  
فبورك سعيكم وسدد الله خطوكم!

### رسالة إلى الإعلاميين المسلمين

رحم الله من بلغ عن رسول الله صلى الله عليه وسلم الحق الذي أنزل عليه .. وبارك الله في  
من حمل هموم المسلمين إلى القريب والبعيد .. انصروا دين الله؛ بفتح الأبواب لمن يبذلون العلم  
النافع، وسدّ الأبواب على المفتونين المحرفين!

### رسالة إلى أثرياء المسلمين

اعلموا أنّ المال لله، يورثه من يشاء من عباده .. وهو في الدنيا صاحب لكم وأنيس .. وفي  
الأخرة شرّ خصم إن لم تؤدوا حقّه ..!  
لقد تداعت المؤسسات الكنسيّة في الشرق والغرب، تتداعي الجسد الواحد، انتصاراً لدينها ..  
فهلاً أريتم ربّكم من أنفسكم خيراً!  
إحوة الدين .. لو قيل ما أضعف مداخل للدعوة المقابلة للتنصير؟ لقلنا المال! .. ولو قيل ما  
أوهن نقطة في جدار الدعوة والبلاغ؟ لقلنا المال!  
اكفلوا الباحثين، وأفرغوا طاقاتهم في نصرة الدين الحق؛ فإنّ فضول الأوقات لا تصنع باحثاً  
جاداً .. وقد تعدّدت الجبهات على العاملين .. فاكفلوهم في أنفسهم، يكفلونكم في دينكم!  
وانصروا أبناء المسلمين الذين ابتلعهم التنصير بمدارسه وملاهيه وأرغفته وشرابه؛ فإنّكم  
تستنقذون نفوساً من النار!

### رسالة إلى شباب الإسلام

أين أنتم من سيرة الأوّلين وذكرى الصحابة والسالفين! أعيّدوا سيرة شباب المؤمنين الأوّلين  
في أركان الأجواء؛ يرتد إليكم صداها عزّاً في الدنيا والآخرة!  
انطلقوا باسم الله .. داعين إلى الله بالعلم النافع والقُدوة النيرة!

## رسالة إلى المرأة المسلمة

إنّ النصح لله ولكتابه ولرسوله ولعامة المسلمين، واجب عليك وأمانة في رقبتك .. وهو يوم القيامة للمفلحين روح وريحان ونعيم .. فخذِي من النعيم بسهم عظيم!  
انطلقِي باسم الله .. داعية إلى الله على هدى من الوحي الحكيم!  
﴿وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾<sup>١</sup>

## رسالة إلى المنظرين

﴿قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ﴾<sup>٢</sup>

\*\*\*

اللهم قد بلغت .. فافتح القلوب لما قلت ..!  
اللهم ارزقنا على الحق أنصاراً .. وعلى صراط الحق رفقة طيبة وأعواناً!  
اللهم اجعلنا على الأرض قائمين بالحق، رحيمين بالخلق .. اسقِ بأعمارنا دوحه الإسلام ..  
واجعلنا وأهلينا فداءً لخير الأنام!

<sup>١</sup> سورة التوبة/ الآية (٧١)

<sup>٢</sup> سورة الزمر/ الآيات (٤٦ - ٤٨)

اللهم بارك في أمة التوحيد .. سدّد علماءها .. وثبّت الصالحين من شبابها .. ونور أفئدة  
نسائها ..!

ربنا قنا نزغات الشياطين .. واهد من ضلّ من الخلق .. وخذ على أيدي الظالمين!

# الملاق





## ملحق ١

### القرآن الكريم .. ومنكرات «مرقس عزيز»

في وقت تسعى فيها كثير من الدوائر الأكاديمية والسياسية والاقتصادية في العالم إلى تعميق فهمها لعالم (الآخر) والاطلاع على أعماق أصوله ودقائق فروعه، تأبى الكنائس العربية أن (تطور) نفسها أو أن (تمدّن) جهازها (العلمي!) الذي يقف في ميدان ما يسمّى إعلامياً بـ(الحوار الإسلامي - النصراني)!!!

وإنّ الإنسان ليأسى كلّ الأسى لما يقرأه في المكتبة العربية النصرانية حول الإسلام من أضاليل وأساطير .. إنها سلاسل من الفقر العلمي والجهل الضامر بحروف الإسلام فضلاً عن معانيه، وكساح قاتل في (شعيرات) الإدراك العلمي عند النظر في النصوص !!!

ويشكّل كتاب القمّص نموذجاً حياً متحرّكاً للخطّ العام للكتابات النصرانية حول الإسلام في بلاد العرب، بل يعتبر رأساً في هذا الميدان؛ فهو يأخذ بتلابيب نفسك ليعبر بك على (أرض الشوك)، و(طريق الآلام)، (ليصلبك) على عمود الحسرة لإهدارك وقتك في النظر في أوراق تعلوها حروف سوداء مغبرة لا تجتمع لبيان كلام معقول أو الإعلام بفكر ترضاه العقول!!!

## قرآن جديد للقرن الواحد والعشرين!

لم يكتفِ القمّص «مرقس عزيز» بإظهار قصوره العلمي في منهج التأليف، وتحقيق المسائل الجادة، بل زاد على ذلك (إعلانه) عجزه حتى عن فهم آيات القرآن، بل وحتى نسخها صحيحة. ويزداد عجبك هنا، إذا علمت أنّ «مرقس عزيز» هو أبرز رجال الكنيسة الأرثوذكسية المصرية إكثاراً من الاستشهاد بآيات كتاب الله لإثبات مزاعمه الغريبة.

وقد أخذني العجب كلّ مأخذ، ولم يعد بي إلى حيث كنت، وأنا أقرأ كتابه: «استحالة تحريف الكتاب المقدس» الذي طبع مرّات كثيرة جداً؛ إذ لم أجد في أكثره حديثاً عن دلائل التاريخ والعلم على سلامة أسفار النصارى من التحريف، وإنما (زخر) (!!!) الكتاب بنصوص قرآنية تشهد لأسفار القمّص بالعصمة!!!

والرجل، جريء جدًا في الخوض في كتاب الله، تفسيرًا وتمثيلًا وتصويبًا للأفهام المغلوطة (؟؟!!) .. إلا أنه أيضًا فاحش الخطأ في نقل الآيات !!! وقد بالغ في الأمر في كتابه «استحالة تحريف الكتاب المقدس» إلى درجة مفرطة !!! وسأمنحك أمثلة ناطقة بحقيقة الحال تدفع عن المخالف له دعوى البهتان:

١- قال: «قل من أنزل الكتاب الذي جاء به موسى نورًا وهدى للناس قل الله».<sup>٣</sup>

الصواب:

﴿قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ﴾ (الأنعام/ الآية ٩١)

قلت: انظر كيف قلب القمص إدانة القرآن تحريف الأحبار للأسفار المقدسة، إلى إعلان ربانية أسفار اليهود!

٢- قال: «أنا أنزلنا التوراة فيها هدى ونور» (المائدة)

الصواب:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ﴾ (المائدة/ الآية ٤٤)

٣- قال: «وأنزلنا التوراة والإنجيل من قبل هدى للناس» (آل عمران)

الصواب:

﴿وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ مِنْ قَبْلِ هُدًى لِلنَّاسِ﴾ (آل عمران/ الآيتان ٣ - ٤)

٤- قال: «وما أرسلنا قبلك إلا رجالًا نوحى إليهم فاسألوا أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون»

الصواب:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ (النحل/ الآية ٤٣)

<sup>٣</sup> قام القمص بنقل بعض الآيات دون أن يذكر مظاهرها، واكتفى في الأخرى بذكر اسم السورة، وحدد في مواضع أخرى رقم الآية! وسأقوم في كل مرة بتصويب الآية التي (شوَّهها)، معلِّمًا موضع (الشخطة)، ثم أورد اسم السورة ورقم الآية!

٥- قال: «وإذ أوحيت للحواريين أن آمنوا بي وبرسولي»

الصواب:

﴿وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي﴾ (المائدة/الآية ١١١)

٦- قال: «لقد كتبنا في الزبور من بعد الذكر أن الأرض يرثها عبادي الصالحون»

الصواب:

﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾ (الأنبياء/الآية ١٠٥)

٧- قال: «لقد فضلنا بعض النبيين عن بعض وآتينا داود زبوراً»

الصواب:

﴿وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا﴾ (الإسراء/الآية ٥٥)

٨- قال: «وآتينا موسى وهارون الفرقان وضياء وذكرًا للمتقين» .

الصواب:

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (الأنبياء/الآية ٤٨)

٩- قال: «الذين يتلون الكتاب يتلونه حق تلاوته أولئك يؤمنون به ومن يكفر به فأولئك هم الخاسرون» (البقرة)

الصواب:

﴿الَّذِينَ آمَنُوا هُمُ الَّذِينَ يَتْلُونَ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾ (البقرة/الآية ١٢١)

١٠- قال: «ليسوا سواء من أهل الكتاب أمة قائمة يتلون آيات الكتاب وهم يسجدون» (آل

عمران)

الصواب:

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ﴾ (آل عمران/الآية ١١٣)

١١- قال: «يأتيهم الله في ظل من الغمام» (سورة البقرة / ٢١٠)

الصواب:

﴿يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ﴾ (البقرة/الآية ٢١٠)

وفي سلسلة المقالات التي نشرها على موقعه على «النت» بعنوان: «حوار مع المعترض» (ومن البدهي أن يكون هذا «المعترض» «مسلمًا!!»)، أطلعنا القمّص على قرآن جديد، أُقرّ أنّي لم أره من قبل (!!!) .. ومن الآيات الجديدة (!!) فيه، نقرأ:

- «سورة النحل ٤٣ يقول: «وما أرسلنا من قبلك الا رجالا نوحى اليهم . فاسألوا أهل الذكر ان كنتم تعلمون.»

الصواب:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾

لاحظ كيف تحوّلت «إن كنتم لا تعلمون» إلى «إن كنتم تعلمون»!!

- «وفي سورة الشهداء الآيات ١٩٣-١٩٦: «نزل الروح الأمين على قلبك لتكون من المنذرين بلسان عربي مبين، وانه لفي زبر الأولين»

الصواب:

﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ﴾ .. وقد حذف القمّص «به» .. ثم إن أسم السورة هو «الشّعراء» لا «الشهداء»!

ولم يرد (!؟) القمّص أن يترك كتابه «المرأة..» بعيداً عن الآيات (القرآنية) (!) التي تخالف القرآن الكريم!!؛ فكتب في الصفحة (٩٨): «.. ولا تكروهوا فتياتكم على البغاء إن أردن تحصنا لتبتغوا عرض الحياة الدنيا. ومن يكرهن فإن الله من بعد إكراههن غفور رحيم». (سورة النور).

الصواب:

﴿وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (النور/ الآية ٣٣).

وكتب في مؤلفه «المرأة...» الصفحة (١٢١): «ومن آياته أن خلق لكم من أنفسكم أزواجا لتسكنوا إليها وجعل بينكم مودة ورحمة إن في ذلك لآيات لقوم تفكرون» (الروم ٢١).

الصواب:

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْتَكِرُونَ﴾ (الروم/ الآية ٢١).

وكتب في الصفحة (١٣٥): «... فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع...» (سورة النساء ٣/٤).

الصواب :

﴿فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْنًا وَثَلَاثَ وَرُبَاعًا﴾ (النساء/ الآية ٣)

قلت: الغريب أن القمّص قد حوّل في كثير من الأحيان الباء إلى ألف مقصورة، وهو خطأ قد تجاهلته عامة لكثرة تكراره في ما يكتبه، لكنّه هاهنا قد قلب الأمر؛ محوّل الألف المقصورة إلى ياء .. كما أنّه قد غير حركة العين في «رباع»؟!.

كتب في الصفحة (١٤٦): «والذين تخافون نشوزهن فعظوهن واهجروهن في المضاجع واضربوهن» (النساء ٣٣-٣٤).

الصواب:

﴿وَالَّذِينَ يَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ﴾ (النساء/ الآية ٣٤).  
وقد أخطأ في نقل لفظ الآية، كما أخطأ في رقمها؟!.

ونقل في الصفحتين (١٥٣-١٥٤) الآية (٣١) من سورة النور، وجعل آخرها: «.. أو نسائهن أو ما ملكت إيمانهن».

الصواب:

﴿أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ﴾ (النور/ الآية ٣١).

وكتب في الصفحة (١٥٥): «ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعاً آية المؤمنون لعلهم تفلحون»

الصواب:

﴿وَلَا يَضُرُّنَ بَارِئُهُنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتَوْبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا إِنَّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تَقْلَحُونَ﴾ (النور/الآية ٣١).

وقد بلغت (الجرأة) بالقمص أن قال لمذيع تلفزيوني بعد أن قرأ القمص أمامه آيات من سورة البقرة (فكسر) حروفها وحركاتها؛ حتى لكأنها (تأن) تحت أضراسه.. قال إجابة على سؤال المذيع (المتقف!!) الذي طرب لتلك القراءة الكريهة (المكسرة) (!!!): «كيف حفظت القرآن؟»، فأجاب القمص المثقف أنه قد اطلع على كل الأديان، بما فيها الأديان الشرقية ..

ومن العجب أن بابا الكنيسة الأرثوذكسية «شنودة الثالث» نفسه قد وقع في نفس الأمر، فنقل من القرآن آيات لا يعرفها مصحفنا؛ من ذلك قوله في محاضراته: «التثليث والتوحيد» والتي صدرت في كتيب بنفس اسم المحاضرة، في الصفحة (٥) : «وفي سورة المائدة ٨١ : «لتجدن أشد الناس عداوة للذين آمنوا اليهود والذين أشركوا وأكثرهم مودة الذين قالوا إنا نصارى ذلك لأن منهم قسيسين ورهبانا وهم لا يتكبرون».

الآية كما في كتاب الله، وهي تحت رقم ٨٢ من سورة المائدة: ﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَسِيسِينَ وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾

٤ من الغريب.. والمريب؛ أن القمص يحب الدندنة حول ذكر أسماء الديانات الأخرى، وكأنه بما عليم خبير؛ فقد قال مثلاً في مقال له على موقعه على النت بعنوان: «الكتاب المقدس بين زغلول الشتام وعماره الهدام دعاه الفتنة وتحيا مصر!!»: «.. بل أنني احترم كافة الديانات حتى البوذية والكونفوشية والزرادشتية وغيرها من الديانات البدائية .. ولست أدري كيف تكون هذه الديانات الثلاث، ديانات بدائية!!! فهي من الناحية الزمانية قد ظهرت بعد موسى عليه السلام بقرون، ومن ناحية المضمون هي معقدة جداً (خاصة الزرادشتية-المجوسية)، ثم إن اعتبار الفلسفة التي جاء بها «كونفشيوس» ديناً، يعدّ أمراً غير صائب؛ إذ لا أثر للمعتقدات الدينية في كلامه.. بالإضافة إلى أن وصف بعض الأديان الموجودة اليوم بأنها «بدائية» هو محلّ نظر ولو كان أهلها يعبدون الأحجار والأشجار؛ لأنه لا دليل على أنها لم تخضع للتغيير والتبديل (انظر، Hans Kung, *Tracing the way: Spiritual Dimensions of the World Religions*, p. ٧)

٥ الطبعة الثالثة، سنة ٢٠٠٣، نشر Voice of Preaching the Gospel

فانظر إلى هذه الأخطاء الكثيرة، في هذه الآية الواحدة!!

وتقرأ في البحث الذي نشره الأنبا «بيشوي» (وهو حامي لاهوت الكنيسة الأرثوذكسية المصرية اليوم) على موقعه الإلكتروني، والذي هو ردّ على اعتراضات أرسلها إليه شخص مسلم (!)، والمسمى: «الردّ على بعض الأسئلة التشكيكية الموجهة ضدّ العقيدة المسيحية»:

– «ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتاً عند ربهم بل أحياء يرزقون»

الصواب:

﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾ (آل عمران/ الآية ١٦٩).

– «هل أتاك حديث موسى أنه رأى نار فقال لقومه أن رأيت ناراً لعلّي أتيكم مني بقبس لتتصلوا. فلما دنا ناداه موسى يا موسى أنا ربك أخلع نعليك أنت في الوادي المقدس طوى»

الصواب:

﴿وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَى النَّارِ هُدًى فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى﴾ (طه/ الآيات ٩ – ١٢).

\*\*\*

## الإجبار على البغاء!!

قال القمّص «مرفس عزيز» في الصفحة (٩٨) تحت عنوان مثير «النساء والبغاء»: «يقول القرآن أن الله قد يغفر لمن يجبر جاريته على البغاء: ... ولا تكرهوا فتياتكم على البغاء إن أردن تحصنا لتبتغوا عرض الحياة الدنيا. ومن يكرههن فإن الله من بعد إكراههن غفور رحيم...» (سورة النور) **قالت:** الآية بكاملها تقول: ﴿وَلَيْسَ لِشُرَافِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَابِتُهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآتَوْهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي



اتَّكُم وَلَا تُكْرَهُوا فِتْيَانَكُمْ عَلَى الْبَغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبَعُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهَنَّ فَإِنْ  
اللَّهُ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿النُّور/ الآية ٣٣﴾

٢٩١: الآية - مع ما قبلها - صريحة في الدعوة إلى العفة والطهر، وإعانة المحتاج على أن ينأى بنفسه  
عن أسباب الفساد.

**ثانياً:** الآية ليست في إعلان المغفرة المجانية للذين يجبرون فتياتهم على البغاء، وإنما هي دعوة لهم  
للتوبة، ووعد لهم بالمغفرة إن أقبلوا وندموا .. قال الشيخ «السعدي»: «ومن يكرههن فإن الله من  
بعد إكراههن غفور رحيم». فليتب إلى الله وليقلع عما صدر منه، مما يغضبه، فإذا فعل ذلك، غفر  
الله ذنوبه، ورحمه كما رحم نفسه بفكاكها من العذاب، وكما رحم أمته بعدم إكراهها على ما  
يضرها». ومما يؤكد هذا المعنى، أن الآية مشتملة على الدعوة إلى العفة وإحصان الإماء، وقد  
تلتها آية تخبر أن القرآن «موعظة للمتقين».. فكيف تكون مع ذلك فاتحة لباب الخنا؟؟!!

**ثالثاً:** جاء في متى ١٢ / ٣١-٣٢: «لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ خَطِيئَةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ.  
وَأَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ (الْقُدُسِ)، فَلَنْ يُغْفَرَ. وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً ضِدَّ ابْنِ الْإِنْسَانِ، يُغْفَرُ لَهُ. وَأَمَّا  
مَنْ قَالَ كَلِمَةً ضِدَّ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لَا فِي هَذَا الزَّمَانِ، وَلَا فِي الزَّمَانِ الْآتِي.»

مرقس ٣ / ٢٨-٢٩: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، حَتَّى  
التَّجْدِيفُ الَّذِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلَكِنْ مَنْ يُجَدِّفُ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَلَا غُفْرَانَ لَهُ أَبَدًا، بَلْ إِنَّهُ يَقَعُ  
تَحْتَ عِقَابِ خَطِيئَةٍ أَبَدِيَّةٍ.»

المغفرة - على مذهب الكتاب المقدس - مكفولة لكل الذنوب إلا التجديف في حق روح القدس،  
مما يدخل إجبار الإماء على الزنى في باب الخطايا المغفورة !..

**الرابع:** أكد «بولس» على أن مجرد الإيمان بدم المسيح المبدول فداء للناس؛ كفيلاً بمغفرة جميع  
الخطايا، دون اشتراط توبة من الذنوب :

رسالة بولس إلى أفسس ٧/١: «فَفيهِ لَنَا بِدَمِهِ الْفِدَاءُ، أَيْ غُفْرَانُ الْخَطَايَا؛ بِحَسَبِ غِنَى نِعْمَتِهِ.»

رسالة بولس إلى كورنثوس ١ / ١٤: «الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ، أَيْ غُفْرَانُ الْخَطَايَا.»

٦  
السعدي، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، ٢١٤/٢

تأملنا: لم يكتفِ (الرب!!) عند النصارى بالمغفرة المجانية لكل الذنوب، بما فيها إكراه الإماء على الزنى، بل تجاوز ذلك إلى دعوته نبيه المختار «هوشع» إلى أن يتزوج عاهرة: «وَأَوَّلُ مَا خَاطَبَ الرَّبُّ بِهِ هُوشَعَ أَنَّهُ قَالَ لَهُ: «اذْهَبْ وَتَزَوِّجْ مِنْ عَاهِرَةٍ، تُنْجِبُ لَكَ أَبْنَاءَ زَيْ، لِأَنَّ الْأَرْضَ قَدْ زَنَتْ إِذْ تَرَكَتِ الرَّبَّ» (سفر هوشع ٢/١)

إنَّها امرأة زانية زنى بمعناه المادي، لا زنى على المجاز كما يردده الذين يريدون الفرار من هذه الفاجعة، وهم الذين قال فيهم قديس الكنيسة «باسيليوس الكبير» في ردّه على الذين يرفضون حرقية الكتاب المقدس: «في الحقيقة، هناك الذين لا يقبلون المعنى البدهي للأسفار؛ فالماء عندهم ليس ماء، وإلّا ما هو شيء آخر، هم الذين يرون في النبتة والسمة، ما تنوهمه رغبتهم، هم الذين يغيرون طبيعة الزواحف والوحوش الضارية؛ لتوافق استعاراتهم.»<sup>٧</sup>

وبعبارة الأب «بولس الفغالي»<sup>٨</sup> في ردّه على (المجازين): «أما نحن فنقول أولاً: نحن أمام زواج حقيقي عقده هوشع مع امرأة عاشت في ظل المعابد الكنعانية ومارست البغاء المكرس الذي يتحد فيه رجل بامرأة مكرسة للاله بعل فيرمز اتحادهما الى اتحاد السماء بالارض ومَنح الارض الخصب والحياة. إذا كان عمل هوشع يمثل أمام معاصريه طبيعة العلاقات بين الله وشعبه، وجب أن يكون هذا العمل حقيقة ملموسة ومنظورة من أجل اقناع شعبه. هنا يتكلم الشراح عن عمل نبوي. فكما أنّ إشعيا مشى عارياً حافياً ليدل على ما سيصيب مصر (إش ٢٠ / ١ - ٦) وكما امتنع إرميا (١ / ١٦) عن الزواج ليكون آية لشعبه، كذلك تزوج هوشع هذه المرأة الزانية ليدل على تصرف الله مع بني اسرائيل. أجل، لقد حمل هوشع في حياته، وبطريقة رمزية، علاقات الرب

<sup>٧</sup> Basil, "Hexameron", in *Nicene and Post-Nicene Fathers*, ٨/١٠١

لمعرفة منهج التفسير عند قديس الكنيسة «باسيليوس الكبير»، وإنكاره المنطقي والمنهجي على الموعلين في التفسير الرمزي والباطني؛ انظر Christopher A. Hall, *Reading Scripture With the Church Fathers*, pp. ٨١-٩٣

<sup>٨</sup> بولس الفغالي: ولد سنة ١٩٣٥م، من رؤساء الكاثوليك في بلاد العرب. حاصل على عدة شهادات في الدراسات اللاهوتية واللغوية، أهمها دكتوراه في علم اللاهوت من المعهد الكاثوليكي في باريس.

بشعبه الخائن. جعل هوشع نفسه مكان الرب وجعل عواطفه تعبّر عن عواطف الرب، وألّه رمزاً إلى ألم الرب.<sup>٩</sup>

**سادساً:** عاقب (الرب) (!) في الكتاب المقدس نبيّه بأن جعل ابنه يزني بنسائه (٢ صموئيل ٢٢/١٦) فهلاً أنكر ذاك .. أم هو زنى ميرراً!

فانظر .. كيف قلب القمّص الحقّ باطلاً .. وفهم ما لم يقرّره القرآن؛ بالإيهام أنّه لا يرى بأساً في إجبار النساء على الزنى.. وغطّى في نفس الوقت على المعاني الغريبة التي أعلنها «بولس» في العهد الجديد، أو الأحكام (الفريدة) (للرب) (!) في العهد القديم!!

\*\*\*

## مصطفاة على العالمين!!

قال القمّص في الصفحة (٩١): «مریم أم المسيح إذا مصطفاة على العالمين بنسبها ومصطفاة على العالمين بعصمتها في خلقها ومولدها ومصطفاة على العالمين في نشأتها».

**قلت:**

الآية، لا تذكر اصطفاءً مريم عليها السلام على العالمين، كما زعم القمّص، وإنما هو اصطفاء على نساء العالمين: ﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾ ، وفرق بين الاصطفاء على العالمين، والاصطفاء على نساء العالمين...!!! إذ يلزم من فهم القمّص أنّ مريم عليها السلام أفضل من كلّ الأنبياء أو من عامتهم!!

الآية صريحة واضحة لا تحتمل لبساً .. ولكن القمّص يفسّر القرآن الكريم على هواه!!!

<sup>٩</sup> بولس الفغالي، قراءة مسيحية للعهد القديم (وهو مجموعة من المحاضرات أُلقيت سنة ١٩٨٨م في قبرص في مؤتمر ديني ضمّ مجموعة من كبار الطوائف النصرانية في العالم العربي)

<sup>١٠</sup> سورة آل عمران/ الآية (٤٢)

## ملحق ٢

### الحديث الشريف .. ومنكرات «مرقس عزيز»

إنّ مما يأسى له المرء في هذا الزمن الذي أصبحت فيه العلوم سهلة مذلة للطالين، موطنة للراغبين؛ أن نرى رجال الدين في كثير من الديانات<sup>١١</sup>، وهم على سنام الجهاز الديني عند أقوامهم، يعجزون عن تلافي أخطاء بدائية في كتاباتهم الحديثية (!!) .. !!

ولو أنني سئلت عن أجلى مثال (يجسد) هذا الواقع المؤسف؛ فإني لن أجد أفضل من (ناسوت) «مرقس عزيز» الذي حلّ فيه (لاهوت) (الخطيئة) العلمية .. !

إنّ القمّص - باختصار غير محلّ -؛ صاحب بضاعة مزجاة في علوم الحديث، كغيره من كتّاب كنائس الشرق والغرب .. وإنّ القراءة في أخطائه في هذا الشأن؛ كاشفة عن أمرين هامين، وهما: العجز القبيح عن التعامل مع مصادر الإسلام، والقصور العلمي المنكر في فهم ما يقرأ..!

وإني لأناشد القارئ أن ينظر بعمق إلى فحش أخطاء القمّص؛ ليعلم أنّ الأمر ليس زلة طارئة، ولا هو هفوة عابرة غير قادحة.. وإثما هو جرأة على الحديث بغير علم ولا فهم!

\*\*\*

## جهد منهج التعامل مع كتب الحديث

إنّ من أولى مراتب طلب العلم؛ معرفة مصادر العلوم ومراجعتها؛ فإنّها تمثّل الطريق الذي لا بدّ أن يبصره طالب العلم سلفاً؛ حتّى يعبر بعد ذلك عليه إلى نقطة إتقان ما يدرس. وقد أظهر القمّص

<sup>١١</sup> لا توجد في الإسلام طبقة «رجال الدين».

<sup>١٢</sup> فهذا «عبد المسيح بسيط» يخرج أحد الأحاديث في كتابه: «عظمة الكتاب المقدس» ص ٨٣ فيقول: «رواه أبو داود والترمذي، حديث رقم ٣٦٥. ورياض الصالحين للنووي ص ١٧٢ و ٣٦٥. كما جاء في مسند الإمام أحمد ج ٣ / ٣٨...!!! ولا أدري كيف يكون مخرج الحديث في رياض الصالحين، وكيف يكون للحديث في سنن أبي داود وجامع الترمذي رقم واحد .. ثمّ إنّ «النووي» قد «رواه»، و«أحمد» قد «جاء فيه» دون أن (يجود) عليه بالرواية!!!

عجزه البين عن التعامل مع كتب الحديث؛ مما يؤكد أنه لم يستوعب مقدمات البحث العلمي في مصادر الإسلام.. وهاك من المثال؛ ما يجلي أمارك الحال:

- ينقل القمص أحياناً عن المصنفات الحديثية الأصلية «كالبخاري» و«مسلم».. وفي مواضع أخرى ينقل عن كتاب «كتر العمال» (الصفحة ٩٨) وغيرها من كتاب «المرأة...» وهو ليس كتاباً حديثياً أصلياً «كالبخاري» و«مسلم»، وإنما هو كتابٌ جمع عدداً من الأحاديث الواردة في مصنفات حديثية أصلية.. وبالتالي؛ فإنه من الجهل المعيب أن ينقل الباحث عن كتب أصلية وأخرى وسيطة في نفس المؤلف (إلا إذا تعذر العثور على الكتاب الأصلي لعدم وجوده مطبوعاً مثلاً..). وسبب هذا القصور -بلا ريب- هو جهل القمص أبجديات علم التخريج.. كما أنه لا يعرف شيئاً عن «كتر العمال» الذي يدعي أنه ينقل عنه!!

- من النماذج العملية الكاشفة لجهل القمص بالمراجع العلمية وكيفية التعامل معها؛ قوله في الصفحة (٩٨) في تخريج أحد الأحاديث: «البخاري، حيض، مسلم، إيمان، أبو داود، الترمذي، إيمان، سنن ابن ماجه، كتاب الفتن، أحمد بن حنبل».

وأنت هنا ترى أخطاء بدائية:

- ١- خرّج الحديث من الكتب المضمّنة في المصنفات الحديثية «كالبخاري» و«مسلم» (كتاب الحيض، كتاب الإيمان).. ولكنه لم يفعل ذلك في «سنن» «أبي داود»!
- ٢- سمّى مصنّف «ابن ماجه» «بالسنن»، ولم يفعل ذلك مع «سنن» «أبي داود»!
- ٣- قال في موضع الحديث في «سنن» «ابن ماجه»: «كتاب الفتن»، لكنّه لم يقل في موضع الحديث في «البخاري» -مثلاً-: «كتاب الحيض»، وكأنّ عبارة «كتاب» قاصرة على الأقسام الكبرى «لسنن» «ابن ماجه»!

\*\*\*

## جهل الاصطلاحات

تظهر خفة بضاعة القمص (ببراعة) في استعماله لاصطلاحات لا يعرف دلالتها.. من ذلك:

- نقل القمص حديثاً في صحيح «البخاري» و«المسلم» بصيغة التمرّض التي تدلّ على تضعيف الحديث؛ فقد قال في الصفحة (١٣٠): «روي عن عبد الله بن عمرو بن

العاص: قال لي رسول الله: يا عبدالله، ألم أخبر أنك تصوم النهار وتقوم الليل؟ قلت: بلى يا رسول الله. قال: فلا تفعل، صم وافطر، وقم ونم، فإن لجسدك حقاً عليك، وإن لزواجك عليك حقاً، (البخاري، صوم، تهجد، نكاح ٨٨، أدب مسلم، صيام، أبو داود، تطوع، الترمذي، رضاع، زهد، النسائي، ابن ماجه، نكاح ٣، الدارمي، أحمد بن حنبل) .. »

**قالت:**

قال الحافظ «العراقي» في «ألفيته»:

وإن ترد نقلاً لواه، أو لما \*\*\* يُشك فيه لا بإسنادهما

فأت بتمريض كيروي، واجزم \*\*\* بنقل ما صح كقال فاعلم

فنقل الحديث بصيغة التمرريض «روي»، لا يكون - كما استقرّ على ذلك العرف عند متأخري المحدثين - إلا لما كان ضعيفاً؛ وبالتالي فإنه مما ينكر أن ينقل كاتب ما حديثاً، يقول هو نفسه إنه في الصحيحين، ثم يبدأ بقوله «روي»!!

وقد أضاف القمّص إلى هذه البلية، أنّه قد جعل الحديث في «سنن أبي داود» في كتاب: «تطوع» كما هو في نسخة كتابه (!!)، وليس في سنن أبي داود «كتاب تطوع».. بل لا أعلم معنى كلمة «تطوع»!! وإثما الصواب: «كتاب التطوع»!

وأقف ولا أزيد، إلا أن أقول: إنَّ القمّص قد (بلع) «تطوع» من كتاب «حمدون داغر»!!

• قال القمّص في الصفحة (١٦٨): «لقد حاولنا أن نقدم ما لها من حقوق وواجبات تجاه زوجها وفي المجتمع، وما عليها من واجبات، في ضوء الكتاب المقدس ومصادر الإسلام أي القرآن والحديث وأعمال الفقهاء.»

**قالت:**

كيف تكون أعمال الفقهاء مصدراً من مصادر الإسلام ..؟؟ كيف تكون الاجتهادات البشرية مصدراً من مصادر الدين؟؟!! إنَّ اجتهادات الفقهاء في الإسلام؛ هي بذل الوسع منهم في النظر في

الأدلة الشرعية، باستنباط الأحكام منها، وهي بذلك معرضة للخطأ والزلل والنقص!

• قال القمّص في الصفحة (٩٨): «(الأحاديث) هي سجل لأقوال وأعمال رسول الإسلام.»

قلت:

هذا تعريف من كيس القمّص؛ وإنما الحديث النبوي عند الأصوليين — وهو الجانب الذي أراده القمّص بكلامه — هو «أقوال النبي ﷺ وأفعاله، وتقريراته.» !!

وأنت ترى القمّص يحذف من التعريف: التقرير!!!!

\*\*\*

## محزوه الأحاديث إلّا غير مظانها

نسب القمّص حديثاً إلى صحيح مسلم، وهو ليس فيه، بل هو حديث ضعيف .. فقد قال في الصفحة (١٥٧): «عن مولى عائشة ، عن عائشة قالت : ما نظرت أو ما رأيت فرج رسول الله قط.» (مسلم ، حيض ٧، الترمذي، أدب ٨٣، ابن ماجه، طهارة ، أحمد بن حنبل) «!

قلت:

أولاً: الحديث ليس في «صحيح مسلم» ولا في «جامع الترمذي»!!!

ثانياً: الحديث باطل، وقد أخرج «الطبراني» في «الصغير» (٥٣/١) و«أبو نعيم» في «الخليّة» (٢٤٧/٨) و«الخطيب» في «التاريخ» (٢٢٥/١) وفي سنده: «بركة بن محمد الحلبي» وهو كذاب وضّاع.

١٣  
غير القرآن الكريم

١٤  
د. محمد بن محمد أبو شهبّة، الوسيط في علوم ومصطلح الحديث، ص ١٥ .. ، والتعريف أوسع عند المحدثين

وله طريق آخر عن «أحمد» (٦/٦٣، ١٩٠) و«ابن ماجه» (١/٢٢٦، ٥٩٣)، و«الترمذي» في «الشمال» (٣٥٢) وفي سنده مولاة «عائشة» وهي مجهولة.

وطريق ثالث أخرجه «أبو الشيخ» في «أخلاق النبي» (١/٧/٢٥١، ٢٥٢)، وفيه عِلَّتَان: أولاً: «محمد بن القاسم الأسدي»، وهو كذاب . وثانياً: «أبو صالح» وهو «بازام».

إنَّ هذا الحديث مشتهر ضعفه بين طلبة العلم، والخلط الذي وقع في كتاب القمّص؛ هو أنّه قد ذكر تخريج الحديث السابق لهذا الحديث، وهو: «لا تنظر المرأة إلى عورة المرأة ولا ينظر الرجل إلى عورة الرجل»!!

إنَّه النقل عن —الجهلة— بلا معرفة، ولا دراسة، ولا نظر!!

\*\*\*

## جَهْلُ مضمون الأحاديث

من كبائر ما يُنهى عنه الباحث —بل والعامّة—؛ القول في الحديث بلا رصيد من فهم .. ويبلغ الأمر درجة الشناعة، إذا صدر عن (دعي علم) ينصّب نفسه في مقام المناظرة .. وهاك أمثلة، للأمر كاشفة:

- قال القمّص في هامش الصفحة (٩٦) عن «حواء»: «إنَّها معروفة في الأدب العربي باسم حواء غير أنّ القرآن يسميها زوج آدم (البقرة والأعراف وطه)».

قلت:

لماذا الحديث عن الأدب العربي، رغم أنّه قد جاء ذكر اسم زوجة «آدم» عليه السلام، على أنّها «حواء» في كتب الحديث النبوي، كصحيح «البخاري» و«مسلم» ..!

١٥ انظر؛ أبو إسحاق الحويني، الانشراح في آداب النكاح، ص ٥٢ (هامش).

١٦ البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، باب خلق آدم وذريته، (ح/٣٣٣)



- قال القمّص في الصفحة (٩٩) : «وليس للمرأة أن تتصرّف وكأنّ لها بجانب الرجال ما يوحى بنفوذ أو قدرة، فإنّ محمداً نهى أن يتكلّمن إلا بإذن أزواجهن (كتر العمال)».

قلت:

أقول: الحديث في «كتر العمال» :

(٤٥٠٥٧) «نهى أن تكلم النساء إلا بإذن أزواجهن.» (طب - عن عمرو).

(١٣٦٢٥) عن «علي» قال: «نهى رسول الله ﷺ عن أن يكلم النساء إلا بإذن أزواجهن.» (الخراطبي في مكارم الأخلاق).

(١٣٦٢٦) عن «غنم بن سلمة» قال: «أقبل عمرو بن العاص إلى بيت علي بن أبي طالب في حاجة فلم يجد علياً فرجع، ثم عاد فلم يجده مرتين أو ثلاثاً ف جاء علي فقال له: ما استطعت إذ كانت حاجتك إليها أن تدخل؟ قال: هيئنا أن ندخل عليهن إلا بإذن أزواجهن.» (الخراطبي فيه).

قلت : لو كان القمّص قد اطلع حقاً على «كتر العمال» والسياق الذي سردت فيه هذه الأحاديث؛ لعلم أن المعنى هو أنّه لا يجوز للرجل أن يحدث المرأة في بيتها دون إذن زوجها، أو أن يدخل عليها دون إذن الزوج .. وليس معناه كما زعم القمّص أنّه لا يجوز للمرأة ان تتكلّم إلا بإذن زوجها.

ولذلك قال «المنائي» عقب هذا الحديث: «لأنه مظنة الوقوع في الفاحشة بتسويل الشيطان ومفهومه الجواز بإذنه، وحمله الولي العراقي على ما إذا انتفت مع ذلك الخلوة المحرمة والكلام في رجال غير محارم.»

ثانياً: ثبت في أكثر من حديث أنّ النساء كنّ يتحدثن دون أن يطلبن إذناً من الأزواج، وهذا أمر مستفيض؛ فقد طلبن بأنفسهن أن يكون هن يوم لسماع حديث الرسول ﷺ، وكنّ يشاركن في الغزو وغير ذلك مما يعسر استقصاؤه.

<sup>١٧</sup> مسلم، كتاب الرضاع، باب لولا حواء لم تكن أنثى زوجها الدهر، (ح/١٤٧٠)

<sup>١٨</sup> المنائي، فيض القدير، ٦/ ٣٤٩

**ثالثاً:** لو نسب القمّص هذه الدعوى إلى النصرانية لأصاب، خاصة ونحن نقرأ: «لَتَصْمُتُ النِّسَاءُ فِي الْكَنَائِسِ، فَلَيْسَ مَسْمُوحًا لَهُنَّ أَنْ يَتَكَلَّمْنَ، بَلْ عَلَيْهِنَّ أَنْ يَكُنَّ خَاضِعَاتٍ، عَلَى حَدِّ مَا تُوصِي بِهِ الشَّرِيعَةُ أَيْضًا. وَلَكِنْ، إِذَا رَغِبْنَ فِي تَعْلُمِ شَيْءٍ مَا، فَلْيَسْأَلْنَ أَزْوَاجَهُنَّ فِي الْبَيْتِ، لِأَنَّهُ عَارٌ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَكَلَّمَ فِي الْجَمَاعَةِ.» (١ كورنثوس ١٤/٣٤-٣٥).

**[إلخ]:** لماذا يستنكر القمّص ما فهمه من الحديث، رغم أن النصارى قد منعوا المرأة ممّا هو مثل ذلك؛ فقد قرّر مجمع (Elvira) الذي انعقد في بداية القرن الرابع ميلادياً، وحضره ١٩ أسقفًا و٢٦ قسيساً، ورأسه الأسقف الشهير «Hosius»، في القانون الأخير رقم (٨١): «لا يجوز للمرأة أن تكتب رسالة إلى مسيحي من غير رجال الدين، من غير موافقة زوجها. لا يجوز للمرأة أن تستقبل رسائل صداقة لها وحدها دون زوجها.» «Ne feminae suo potius absque maritorum nominibus laicis scribere audeant, qui fideles sunt, vel litteras<sup>١٩</sup> alicuius pacificas ad suum solum nomen scriptas accipiant.

- قال القمّص في الصفحة (١١٢): «جاء في كتاب مكانة المرأة في الإسلام لحمدون داغر تحت عنوان النساء في النار والجنة: «يُكثر المسلمون ذكر الحديث: **الجنة تحت أقدام الأمهات** ليدلّوا على المكانة العليا التي تتمتع بها المرأة في الإسلام. وبغض النظر عن صحة هذه الرواية (التي لم ترد في المصنفات المعتمدة) وليس من السهل تقييمها إيجابياً...»

**قلت:**

نقل القمّص عن «حمدون داغر» قوله: «يُكثر المسلمون ذكر الحديث: **الجنة تحت أقدام الأمهات** ليدلّوا على المكانة العليا التي تتمتع بها المرأة في الإسلام. وبغض النظر عن صحة هذه الرواية (التي لم ترد في المصنفات المعتمدة) وليس من السهل تقييمها إيجابياً.»

والرد:

**أقول:** إنّه من المؤسف أن ينقل القمّص، عن «حمدون داغر»، دون مراجعة أو تعقيب!!

<sup>١٩</sup> Alvin Schmidt, *Veiled and Silenced, How Culture Shaped Sexist Theology*, p.151, 1 Concili della Cristianita Occidentale, p.579

**ثانياً:** المسلمون لا يستدلّون بـ«الجنة تحت أقدام الأمهات» .. بل هم يحتجون بآيات وأحاديث كثيرة، ليس هذا منها!

**ثالثاً:** حديث : «الجنة تحت أقدام الأمهات» .. لا يصحّ ... ولكن «حمدون داغر» و«تلميذه»، لا يعرفان كيف يحسمان القول في نسبة هذا الكلام إلى رسول الله ﷺ!

الحديث : «الجنة تحت أقدام الأمهات من شئن أدخلن ومن شئن أخرجن .»

قال «السخاوي» : « أخرجه «الخطيب» في جامعه و«القضاعي» في مسنده عن «أنس» رضي الله عنه رفعه: «الجنة تحت أقدام الأمهات»، وفيه «منصور بن المهاجر» و«أبو النضر الأبار» لا يعرفان. وذكره «الخطيب» أيضاً عن «ابن عباس» رضي الله عنهما، وضعفه»  
وقد ضعفه «المنائي» أيضاً «بابن المهاجر» و«أبي النضر الأبار».

٢٢

قال الألباني : «موضوع».

**الرابع:** المعنى الذي جاء في «الجنة تحت أقدام الأمهات»، ليس ضعيفاً كما هو في ظنّ كلّ من «حمدون داغر» وتابعه «مرقس» .. بل هو ثابت في حديث «معاوية بن جهم» أنه جاء النبي ﷺ فقال: «يا رسول الله أردت أن أغزو وقد جئت أستشيرك». فقال: «هل لك أم؟» قال: «نعم». قال: «فالزمها فإن الجنة تحت رجليها!» .

\*\*\*

## جهل أصول التخريج

مما يقبح بالباحث أن يقع فيه؛ العجز عن نقل الكلام من مظانه، وأشنع ما يكون ذلك؛ إذا تعلّق الأمر بتخريج حديث رسول الله ﷺ؛ إذ إنّ ذلك يكشف أنّ هذا (الباحث!) لا علم له بما يكتب في شأنه ..

٢٠

السخاوي، كشف الخفاء ومزيل الإلباس، ص ٣٣٥

٢١

انظر؛ المناوي، فيض القدير، ٣/٣٦٢

٢٢

الألباني، السلسلة الضعيفة، ٢/٥٩

٢٣

رواه النسائي، كتاب الجهاد، باب الرخصة في التخلّف لمن له والده، (ح/٣١٠٤)، وابن ماجه، كتاب الجهاد، باب الرجل يغزو وله أبوان، (ح/٢٧٨١)، صححه «الحاكم»، ووافقه «الذهبي».

- من غرائب القمّص في التخريج أنّه قال عقب حديث: «إن أعظم النكاح بركة أيسره مؤنة» «أحمد بن حنبل، عيون الأخبار»!!

قلت:

كيف يخرج القمّص من مصدر حديثي أصلي .. وفي نفس الآن ينقله عن «عيون الأخبار» بلا إسناد!! .. إنه النقل (الخفي) عن «حمدون داغر»!!

- عجز القمّص في مواضع كثيرة عن استخراج الحديث النبوي بلفظه؛ فهو يقول مثلاً في هامش الصفحة (١١٩): «**لك في جماعك زوجك أجر**» (أحمد بن حنبل ١٦٩/٥) ..

قلت:

لم أجد هذا اللفظ في «مسند أحمد»، والموجود في المسند هو حديث «أبي ذر» المعروف مرفوعاً: «يَا رَسُولَ اللَّهِ ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأُجُورِ يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ قَالَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَوْلَيْسَ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ إِنَّ بِكُلِّ نَسِيحَةٍ صَدَقَةٌ وَبِكُلِّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ .. الحديث»

لقد عجز عن نقل حديث بلفظه الصحيح، بالإضافة إلى اكتفائه بالعزو إلى المسند، رغم أن الحديث في صحيح مسلم!!<sup>٢٤</sup>

إنّ الاستشكال سيزول إذا علمنا أنّ القمّص لا يعرف كيف يتصفح المسند، فضلاً عن استخراج الأحاديث بلفظها!

- «إياكم والنساء، فإن أول فتنة بين بني إسرائيل كانت بسببهن» (نهاية الأرب)!

قلت:

لم أجده في أيّ من كتب الحديث بهذا اللفظ !

<sup>٢٤</sup> سبق تخريجه

ولا أدري لِمَ لم ينقل لفظ الحديث من مصادره المعتمدة؛ فهو مخرّج في صحيح مسلم (!!) بلفظ قريب: «إن الدنيا حلوة خضرة وإن الله مستخلفكم فيها فينظر كيف تعملون فاتقوا الله واتقوا النساء فإن أول فتنة بني إسرائيل كانت في النساء».<sup>٢٥</sup>

فانظر، كيف ترك المصادر الكبرى لاستخراج هذا الحديث المشتهر بين العامة، ونقل في المقابل عن كتب الأدب!!

\*\*\*

## استدلال بالآحاد الضعيف

قال القمّص في الصفحة (٩٨): «أغلب اقتباساتنا هنا من «صحيح البخاري» الذي صدر في تسع مجلدات ويشتمل على آلاف من الأحاديث. ولكن، نظراً لمحدودية المكان في الصفحات القادمة، فإننا سنقتصر على مجرد إيراد القليل من الأمثلة.»

بعيداً عن التنبيه على أنّ صحيح البخاري لم يصدر في تسعة مجلدات، وإثماً الصحيح هو أنّ الذي صدر في هذا العدد من المجلّدات هو كتاب «فتح الباري شرح صحيح البخاري» لابن حجر العسقلاني، وظاهر أنّ القمّص لا يعرف من صحيح البخاري شيئاً!! بعيداً عن ذلك أقول: للأسف لم يفهم القمّص بوعده؛ إذ إنّه كان طوال كتابه ينقل (عن غيره) بواسطة «كثير العمال»!! والرجل ما ادّعى أنّه سينقل جلّ الأحاديث من البخاري؛ إلا لعلمه أنّه حتى عوام النصارى، (يعلمون سماعاً) أنّ البخاري هو أصحّ كتب الحديث عند المسلمين!!

واختصاراً للحديث أقول إنّ عامة الأحاديث التي أوردها القمّص، هي من جنس الضعيف والموضوع:

---

<sup>٢٥</sup> رواه مسلم، كتاب الرقاق، باب أكثر أهل الجنة الفقراء وأكثر أهل النار النساء وبيان فتنة النساء، (٢٧٤٢/ح)

- «لا تنزلوهن الغرف ولا تعلموهن الكتابة وعلموهن الغزل وسورة النور».

قلت:

٢٦

في إسناده من يضع الأحاديث وهو «محمد بن إبراهيم الشامي».

قال «الشوكاني»: «وفي إسناده محمد بن إبراهيم الشامي قال الدارقطني (كذاب)»،<sup>٢٧</sup> وهو نفس ما قاله «الهيثمي» قبله.<sup>٢٨</sup>

وقرّر «الذهبي» أنّه موضوع في استدراكه على «الحاكم».

- «لا تسكنوا نساءكم الغرف ولا تعلموهن الكتاب واستعينوا عليهن بالعريب

وأكثروا لهن من قول لا، فإن نعم تخريهن على المسألة»

قلت:

أولاً: لم أحده بتمامه بهذا اللفظ في كتاب مسند، وإنّما وجدته في كتب الأدب والأمثال كـ«نثر الدر» «لأبي سعد الآبي» و«هجة المجالس وأنس المجالس» «لابن عبد البر» و«مجمع الأمثال» «لأبي الفضل النيسابوري»، دون إسناده.. وقد عزاه «مقرس عزيز» إلى «عيون الأخبار» «لابن قتيبة»، ومراجعتّه؛ وجدت أنّ «ابن قتيبة» لا يذكر له إسناداً، ولا يحيله إلى مصنّف حديثي مسند.. وإنما اكتفى بالقول: «وفي حديث آخر لعمر».. وهذا قطعاً لا تقوم به الحجّة..!

ثانياً: ظاهر أنّ القمّص لم يفتح من المراجع التي ادعى أنّه قد اطّلع عليها شيئاً، إلّا اثنين لا أكثر، ولم يعد إلى كتاب «ابن قتيبة»؛ إذ إنّ «ابن قتيبة» قد عزاه هذا الكلام المعترّض عليه إلى «عمر بن الخطاب» رضي الله عنه، في حين يزعم القمّص أنّ «ابن قتيبة» ينسبه إلى الرسول ﷺ!

ثالثاً: زعم القمّص أنّ النص يذكر اللفظة الغريبة «العريب»، في حين أنّ «ابن قتيبة» - وغيره - قد نقلوا عبارة «العري»؛ ولا معنى «للعريب» في هذا المقام!

٢٦

ابن القيسراني، معرفة التذكرة، ٢٤٨/١

٢٧

الشوكاني، نيل الأوطار، ١٦/٦

٢٨

الهيثمي، مجمع الزوائد، ١٦٥/٥

**إِلَّا:** حديث منع النساء من طلب العلم موضوع كما سبق بيانه، وجزء ٢٩ «استعينوا على النساء بالعُرِّي» - لا «العريب» - هو حديث ضعيف جداً كما قال «الألباني»<sup>٢٩</sup> ففيه «إسماعيل بن عباد المزني»، قال فيه «الدارقطني»: «متروك» وقال فيه «ابن حبان»: «لا يجوز الاحتجاج به بحال»، وفيه «موسى بن زكريا»، وقد قال فيه «الهيثمي»: «ضعيف».

• «إن تسع وتسعين امرأة واحدة في الجنة وبقيتهن في النار.» (كثر العمال).

**قلت:**

هو في «كثر العمال» تحت رقم (٤٥٠٧٨) بلفظ: «من تسع وتسعين امرأة واحدة في الجنة، وبقيتهن في النار، إن المرأة المسلمة إذا حملت كان لها أجر الصائم القائم المحرم المجاهد في سبيل الله حتى وضعت، وإن لها من أول رضعة ترضعه أجر حياة نسمة» (أبو الشيخ - عن ابن عباس، وفيه حسن ابن قيس).

وقول صاحب «الكثر»: «فيه حسن ابن قيس» هو تضعيف لهذا الحديث بهذا الراوي غير الثقة! قال «المزني»: «روى له النسائي في «مسند علي» هذا الحديث الواحد، وهو شيخ مجهول لا نعرفه إلا في هذا الحديث، ولم يذكره البخاري في «تاريخه»، ولا ابن أبي حاتم في كتابه، ولا رأينا له ذكراً في شيء من كتب التواريخ التي وقفنا عليها، وكذلك شيخه كرز التيمي».

وقال «البوصيري» في «اتحاف الخيرة المهرة بزوائد المسانيد العشرة»: «قال أبو يعلى الموصلي: وثنا وهب، أبنا خالد، عن حسين، عن عكرمة، عن ابن عباس - رضي الله عنهما - أن النبي ﷺ قال: «من تسعة وتسعين امرأة واحدة في الجنة، وبقيتهن في النار، فاشتد ذلك على من حضر رسول الله ﷺ من (المهاجرين) فقال رسول الله ﷺ: إن المسلمة إذا حملت فإن لها أجر القائم الصائم المحرم المجاهد في سبيل الله، فإذا وضعت فإن لها في أول رضعة أجر حياة نسمة».

<sup>٢٩</sup> الألباني، السلسلة الضعيفة، ٣٧/٥

<sup>٣٠</sup> انظر؛ المصدر السابق.

<sup>٣١</sup> المزني، تهذيب الكمال، ٣٠٥-٣٠٦

قلت: أورد «ابن الجوزي» هذا المتن وما قبله في كتابه «الموضوعات» من حديث أبي هريرة وأنس، وقال: لا أصل لهذا الحديث.»

٣٣

وقال محقق «مسند أبي يعلى»: «إسناده ضعيف».

• «إن النار خلقت للسفهاء والسفهاء هم النساء إلا التي أطاعت بعلها».

قلت:

لفظ الحديث هو: «إن النار خلقت للسفهاء وهن النساء إلا التي أطاعت بعلها»، وقد رواه «الطبراني»، وفيه «علي بن يزيد الألهاني»، وهو متروك.

• «هلكت الرجال حين أطاعت النساء».

قلت:

أقول: قال «مرقس عزيز»: «هلكت الرجال حين أطاعت النساء. وما تزال الرجال بخير ما لم يطيعوا الرجال. (نفس المصدر). .. مما يوحي أن صاحب «كتر العمال» قد ذكر حديثاً بهذا الطول .. وهذا خطأ؛ إذ إن ما أورده ليس بحديث واحد، وإنما هما حديثان اثنان !!..

ثانياً: هذا الحديث ضعفه «الألباني»، وقال في معناه: «الحديث ليس معناه صحيحاً على إطلاقه؛ فقد ثبت في قصة صلح الحديبية من صحيح البخاري أن أم سلمة رضي الله عنها أشارت على النبي ﷺ حين امتنع أصحابه من أن ينحروا هديهم أن يخرج ﷺ ولا يكلم أحداً منهم كلمة حتى ينحر بدنه ويحلق، ففعل ﷺ؛ فلما رأى الصحابة ذلك؛ قاموا فنحروا. ففيه أنه ﷺ أطاع أم سلمة فيما أشارت به عليه فدل على أن الحديث ليس على إطلاقه. ومثله الحديث الذي لا أصل له: شاوروهن وخالفوهن.»

٣٢

البوصيري، اتخاف الخيرة المهرة بزواد المسانيد العشرة، ٦٥/٤

٣٣

مسند أبي يعلى، تحقيق حسين سليم أسد

٣٤

انظر؛ الهيتمي، مجمع الزوائد، ٥٧٥/٤

٣٥

الألباني، السلسلة الضعيفة، ٦١٩/١



**ثالثاً:** معنى هذا الحديث ثابت في كتابات آباء الكنيسة الذين أكدوا على أنّ هلاك البشرية جمعاء كان بسبب إصغاء «آدم» إلى المرأة «حواء»!

**[إلها:]** جاء في التلمود: «من يتبع نصيحة زوجته؛ يسقط في جهنم!» «כל ההולך בעצת אשתו נופל בגיהנם» (Baba Metzia ٥٩a)!!!، وهو (فهم) مستنبط من (التوراة) التي يشترك اليهود مع النصارى في تقديسها.

• «ما تزال الرجال بخير ما لم يطيعوا النساء.»

**قالت:**

لو كان القمّص يفقه (ألف باء) علم الحديث؛ لعاد إلى «كثر العمال» الذي يريد أن يوهنما أنه يقتبس الأحاديث منه، لكنه لا يعرف عن «كثر العمال» أيّ شيء، فمعرفته به كمعرفتنا (بالغول) و(العنقاء)!!

ولو أنه كان طالباً للعلم والمعرفة بحقّ؛ لعلم أنّ صاحب «الكثر» قد قال عقب هذا الحديث: «الدارقطني في الأفراد عن سهل بن سعد».

ولو أنه كان ممارساً لمقدمات علم الحديث بما يؤهّله بحقّ لأن يخوض في السنّة-؛ لفهم أنّ هذا اختصار لاسم كتاب الإمام «الدارقطني»: «الأفراد والغرائب من حديث رسول الله ﷺ».

ولو أنّه نظر إلى اسم كتاب «الدارقطني»؛ لعلم أنّه خاص بالأحاديث الأفراد والغرائب ٣٧ !!!

ولو أنّه أوتي شيئاً من المعرفة؛ لأدرك أنّ العلماء يعتبرون كون الحديث فرداً أو غريباً؛ مظنة الضعف! ٣٨

٣٦ أبو المحاسن القاقجي، اللؤلؤ الموضوع فيما لا أصل له أو بأصله موضوع، ١٠٢/١

٣٧ الحديث الغريب: هو الذي يرويه راوٍ واحد فقط، ولو في طبقة من طبقات الإسناد.

٣٨ قال «أبو داود» صاحب السنن في رسالته الشهيرة إلى أهل مكة، وهو يثني على كتابه: «والأحاديث التي وضعتها في كتاب السنن، أكثرها مشاهير، وهي عند كل من كتب شيئاً من الحديث، إلا أن تمييزها لا يقدر عليه كل الناس. والفخر بها أهما مشاهير؛ فإنه لا يحتج بحديث غريب، ولو كان من رواية مالك ويحيى بن سعيد

ولو أنه كان (يدرس) الإسلام الذي يهجو؛ لعلم إذن أن كتاب «الأفراد» «للدارقطني» خاص بالأحاديث المعلّة أساساً، ممّا يعني أن الشبهة في صحة الحديث الذي نقله، عظيمة؛ ولذلك فقد كان عليه أن يتوقف عن إيراده حتى يراجع قول «الدارقطني» فيه..!

ولو أنه كان ينشد العلم من مظانه؛ لعلم أن كتاب «الدارقطني» «الأفراد» لا يوجد اليوم مطبوعاً<sup>٣٩</sup>، وإنما المطبوع هو كتاب «أطراف الغرائب والأفراد» «لأبي الفضل المقدسي» المعروف بـ«ابن القيسرائي»؛ وهو في ترتيب أحاديث كتاب الإمام «الدارقطني» على طريقة الأطراف ضمن مسانيد الرواة.

ولو أنه نظر في هذا الكتاب عن أمر هذا الحديث؛ لقرأ ما يلي في التعليق على الحديث رقم (٥٥٢٠):

«حديث: «لا يزال الرجال بخير»-أراه قال-: «ما لم يطيعوا النساء»- بالشك، قال «ابن السكّين» : أنا أشك. كذا قال، وهو وهم، والصواب: «لا يزال الناس بخير ما عجلوا الفطر».

فالحديث على الصورة التي أوردها القمص لا يصح؛ قد وهم راويه في لفظه؛ فرواه على غير أصله: «لا يزال الناس بخير ما عجلوا الفطر»!!

• «لولا المرأة لدخل الرجل الجنة».

قلت:

قال «أبو الحسن الكناي»: «فيه بشر بن الحسين متروك»<sup>٤١</sup> وكذلك قال «الشوكاني» في: «الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة»<sup>٤٢</sup>. وقال الألباني: «موضوع»<sup>٤٣</sup>!

والثقات من أئمة العلم. ولو احتج رجل بحديث غريب؛ وجدت من يطعن فيه ولا يحتج بالحديث الذي قد احتج به إذا كان الحديث غريباً شاذاً. فأما الحديث المشهور المتصل الصحيح، فليس يقدر أن يردّه عليك أحد. وقال إبراهيم النخعي كانوا يكرهون الغريب من الحديث.. (رسالة أبي داود إلى أهل مكة، ص ٢٩)

<sup>٣٩</sup> مخطوط كتاب «(الأفراد)» موجود جزء منه في ظاهرة دمشق في المجموع رقم ٣٥ و ٥٦ (نقلًا عن د. عبد الحسن العباد، مقال: من أعلام المحدثين: أبو الحسن الدارقطني، مجلة الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، العدد ٢٤)

<sup>٤٠</sup> ابن القيسرائي، أطراف الغرائب والأفراد، ٣٣٩/٢

- «للمرأة ستران: القبر والزوج. قيل: فأيهما أفضل؟ قال: القبر».

قلت:

عزاه القمّص إلى «كتر العمال» (!!!)

قال فيه «الشوكاني»: «موضوع»<sup>٤٤</sup> وكذلك قال: «الألباني»<sup>٤٥</sup>.

وقال «ابن الجوزي»: «حديث موضوع على رسول الله ﷺ، المتهم به خالد، وهو خالد بن يزيد بن أسد القسري، قال ابن عدي: أحاديثه كلّها لا يتابع عليها لا متناً ولا سنداً».

- «عن عائشة: سألت النبي أي الناس أعظم حقاً على المرأة: قال: زوجها. قلت: فأَيُّ الناس أعظم حقاً على الرجل؟ قال أمه».

قلت:

قال «الألباني»: «ضعيف»<sup>٤٧</sup>

وقال «الهيثمي»: «وفيه أبو عتبة، ولم يحدث عنه غير مسعر»<sup>٤٨</sup>.

- «في إحياء علوم الدين: وكان رجل قد خرج إلى سفروعهده إلى امرأته ألا تنزل من العلو إلى الأسفل. وكان أبوها في الأسفل فمرض. فأرسلت المرأة إلى

<sup>٤١</sup> أبو الحسن الكناي، تنزيه الشريعة المرفوعة، ٢٠٢/٢

<sup>٤٢</sup> الشوكاني، الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، ص ١١٩

<sup>٤٣</sup> الألباني، ضعيف الجامع الصغير وزيادته، ص ٧٠٠

<sup>٤٤</sup> الشوكاني، الفوائد المجموعة، ص ٢٦٦

<sup>٤٥</sup> الألباني، السلسلة الضعيفة، ٥٨٥/٣

<sup>٤٦</sup> المصدر السابق

<sup>٤٧</sup> الألباني، ضعيف الترغيب والترهيب، ٥/٢

<sup>٤٨</sup> الهيثمي، مجمع الزوائد، ٥٦٧/٤

رسول الله تستأذن في النزول إلى أبيها، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
أطيعي زوجك، فمات. فاستأمرته، فقال: أطيعي زوجك. فدفن أبوها.  
فأرسل رسول الله يخبرها أن الله قد غفر لأبيها بطاعتها لزوجها (إحياء علوم  
الدين) «.

قلت:

قال «العراقي» في تخريجه لهذا الحديث: «حديث كان رجل خرج إلى سفر وعهد إلى امرأته أن لا  
تترن من العلو إلى السفلى وكان أبوها في السفلى فمرض الحديث أخرجه الطبراني في الأوسط من  
حديث أنس بسند ضعيف إلا أنه قال غفر لأبيها.».

وقال «الهيثمي»: «رواه الطبراني في الأوسط وفيه عصمة بن المتوكل وهو ضعيف.»<sup>٥٠</sup>

• «أخرج ابن سعد في طبقاته عن علي بن زيد، عن عاتكة بنت زيد كانت تحت  
عبدالله بن أبي بكر فمات عنها واشترط عليها أن لا تتزوج بعده، فتبتلت،  
وجعل الرجال يخطبونها وجعلت تأبى فقال عمر لوليها: أذكرني لها  
فذكره لها فأبت على عمر أيضاً، فقال عمر لوليها زوجنيها، فزوجه إياها  
فأتاها عمر ودخل عليها فعاركها حتى غلبها على نفسه فنكحها فلما فرغ  
من نكاحها قال أف أف ثم خرج من عندها وتركها لا يأتها. (راجع: كثر  
العمال ٧/ ١٠٠). منتخب الكثر بهامش مسند أحمد ٥/ ٢٧٩) «

قلت:

الحديث أخرجه «ابن سعد» في «الطبقات الكبرى»: «أخبرنا عفان بن مسلم حدثنا حماد بن سلمة  
أخبرنا علي بن زيد أن عاتكة بنت زيد كانت تحت عبد الله بن أبي بكر، فمات عنها، واشترط  
عليها أن لا تزوج بعده، فتبتلت، وجعلت لا تزوج. وجعل الرجال يخطبونها، وجعلت تأبى. فقال  
عمر لوليها: «اذكري لها!» فذكره لها. فأبت عمر أيضاً. فقال عمر: «زوجنيها!». فزوجه إياها.

٤٩

العراقي، المعني عن حمل الأسفار، ٣٤٠/٢

٥٠

الهيثمي، مجمع الزوائد، ٥٧٣/٤

فأتاها عمر، فدخل عليها. فعاركها حتى غلبها على نفسها. فنكحها. فلما فرغ قال: «أف أف أف! أف! أف! أف! ثم خرج من عندها. وتركها لا يأتيها. فأرسلت إليه مولاة لها أن تعال؛ فإني سأتهياً لك.»

أق: حذف القمّص آخر الأثر، الذي تطلب فيه «عاتكة» من «عمر» أن يأتيها، ووعدت أن تتزيّن له!

ثانياً: كتب صاحب «كتر العمال» نفسه بعد هذا الحديث بالحرف: «(ابن سعد)، وهو منقطع.» أي أن الحديث قد أخرجه «ابن سعد»، وأنه حديث لا يصح؛ لانقطاع سنده!

ثالثاً: في سند هذه الرواية «علي بن يزيد بن جدعان»، وقد ضعفه «ابن سعد» نفسه؛ فقد قال: «وكان كثير الحديث، وفيه ضعف، ولا يحتجّ به.»

وقد نقل «ابن حجر» الاتفاق على تضعيف «ابن جدعان»: «وعلي بن زيد — أي ابن جدعان — متفق على سوء حفظه.»

[إلها: لماذا يظهر القمّص استئناساً بمواقعة امرأة دون رضاها، رغم أن هذا الفعل شائع بين (صالحى) العهد القديم؛ «كداود» النبي (!) (٢ صموئيل ١١/٢-٦)؟!]

- قال القمّص في الصفحة (١٦٧): «عن عائشة رضي الله عنها قالت: خطب رسول الله — صلى الله عليه وسلم — امرأة من كلب، فبعثني أنظر إليها، فقال لي: كيف رأيت؟ فقلت: ما رأيت طائلاً، فقال: لقد رأيت خالاً بخدها اقشعر كل شعرة منك على حدة، فقالت: ما دونك سرّ (عيون الأخبار).»

قالت:

ليت القمّص عزاه إلى مصدر حديثي بإسناد من ناقله إلى أمّ المؤمنين «عائشة» رضي الله عنها؛ إذ لم يذكر له صاحب «عيون الأخبار» إسناداً!! لكنّ القمّص (حاطب ليل)!! .. ولو أنّه بذل قليلاً من الجهد لعلم أن «ابن سعد» قد رواه في «الطبقات» ١٦١/٨!

٥١ ابن سعد، الطبقات الكبرى، ٢٦٥/٨

٥٢ المصدر السابق، ٢٥٢/٧

٥٣ ابن حجر، الإصابة في تمييز الصحابة، ٢٠٩/٨

ولو أنه نظر في إسناده في «الطبقات» لعلم أن من روى الخبر عن رسول الله ﷺ هو «عبد الرحمن بن سابط» التابعي المكي، وما هو بصحابي؛ فالحديث إذن مُعلَّل بالإرسال؛ إذ إنَّ راويه ينقل عن رسول الله ﷺ ما لم يسمعه أو يره منه، دون واسطة!

وقد حكم «الألباني» على هذا الحديث بأنه موضوع، فقد قال: «وهذا موضوع؛ فإنه مع كونه مرسلًا، فإنَّ محمد بن عمر — وهو الواقدي — كذاب، كما تقدَّم مرارًا!!»

• (في مسند أحمد بن حنبل: إن سنتنا النكاح. شراركم عزابكم، وأراذل موتاكم عزابكم (أحمد بن حنبل). «

قلت:

الحديث ضعيف لا يصحّ، وقد ضعّف «الألباني» جميع طرقه.<sup>٥٦</sup>

وقال فيه «المالكي»: «موضوع»<sup>٥٧</sup>

وقال «ابن عراق»: «رواه ابن عدي من حديث أبي هريرة ولا يصح؛ فيه خالد بن إسماعيل، وله طريق ثان فيه يوسف بن السفر، ولا يصح».

وقال «ابن الجوزي»: «هذا حديث لا يصح، وصالح هو مولى التوأمة مجروح. قال ابن عدي: وخالد بن إسماعيل يضع الحديث».

الرواية التي ذكرها القمّص، والتي أخرجها «أحمد»، آفتها «محمد بن راشد»، قال عنه الحافظ: «صدوق يهمل»، بالإضافة إلى جهالة أحد الرواة، ونكارة المتن!

<sup>٥٤</sup> الحديث مروي عن الرسول صلى الله عليه وسلم مباشرة، لا عن أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها.

<sup>٥٥</sup> الألباني، السلسلة الضعيفة، ٧٠٤/١٠

<sup>٥٦</sup> المصدر السابق، ٢١-١٦/٦

<sup>٥٧</sup> محمد الأمير الكبير المالكي، النخبة البهية في الأحاديث المكذوبة على خير البرية، ص ٧٠

<sup>٥٨</sup> ابن عراق، تنزيه الشريعة، ٢٠٦/٢

<sup>٥٩</sup> ابن الجوزي، الموضوعات، ٢٥٨/٢

وقد ضَعَّفَ أهل العلم كلّ روايات «شراركم عزابكم»، قال «السخاوي»: «لا تخلو من ضعف واضطراب»<sup>٦١</sup>

وأخيراً .. ما معنى التكرار في تخريج الحديث : «وفي مسند أحمد بن حنبل ... (أحمد بن حنبل)!!؟!!

- «إذا أرادها زوجها وهي على ظهر بعير لا تمنعه»: «روى ابن عباس: أتت امرأة من خثعم إلى النبي صلى الله عليه وسلم، فقالت: إني امرأة أيم وأريد أن أتزوج، فما حق الزوج؟ قال: إن من حق الزوج على الزوجة إذا أرادها فراودها على نفسها وهي على ظهر بعير لا تمنعه. ومن حقه ألا تعطي شيئاً من بيته إلا بإذنه، فإن فعلت ذلك كان الوزر عليها والأجر له. ومن حقه ألا تصوم تطوعاً إلا بإذنه، فإن فعلت جاعت، وعطشت فلم تقبل منها. وإن خرجت من بيته بغير إذنه لعنتها الملائكة حتى ترجع إلى بيته أو تتوب.»

قالت:

قال «العراقي» في تخريجه : «حديث ابن عباس أتت امرأة من خثعم إلى رسول الله ﷺ فقالت إني امرأة أيم وأريد أن أتزوج فما حق الزوج الحديث أخرجه البيهقي مقتصرًا على شطر الحديث، ورواه بتمامه من حديث ابن عمر، وفيه ضعف.»<sup>٦٢</sup>

- قال القمّص في الصفحة (١٢٨)، تحت عنوان : «للمرأة عشر عورات»: «ربما يرجع سبب هذا الحرص على بقاء المرأة في مخدعها إلى ما يُروى عن رسول الإسلام: للمرأة عشر عورات، فإذا تزوجت ستر الزوج عورة واحدة، فإذا ماتت ستر القبر العشر عورات.»

<sup>٦٠</sup> ابن حجر، تقريب التهذيب، ص ٤٧٨

<sup>٦١</sup> السخاوي، المقاصد الحسنة، ص ٤٠٤

<sup>٦٢</sup> الغزالي، الإحياء، ٣٤١/٢

قالت:

قال الحافظ «العراقي»: «للمرأة عشر عورات فإذا تزوجت ستر الزوج عورة الحديث<sup>٦٣</sup> أخرجه الحافظ أبو بكر محمد بن عمر الجعابي في تاريخ الطالبين من حديث علي بسند ضعيف!!»  
• «ما أخاف على أمتي فتنة أخوف عليها من النساء والخمر. (كثر العمال)».

قالت:

قال «العجلوني»: «رواه الديلمي بلا سند عن علي رفعه، وبيض له السخاوي، وقال في التمييز: لم أجد لفظه مسنداً»<sup>٦٤</sup>  
وقال «الألباني»: «ضعيف. أخرجه المحاملي في «الأمالي» (٣/ ٩٢ / ٢) عن موسى بن هلال، عن أبي إسحاق الهمداني، عن هبيرة بن يريم، عن علي مرفوعاً.  
قلت: وهذا إسناد ضعيف؛ أبو إسحاق هو عمرو بن عبدالله السبيعي وهو ثقة؛ لكنه مدلس مختلط.

٦٥

وموسى بن هلال - وهو النخعي - ؛ قال أبو زرعة: «ضعيف الحديث» . «

• قال القمّص تحت عنوان: «لا تسأل الرجل فيما يضرب امرأته» الصفحة (١٤٦):  
«حدثنا محمد بن صالح بن هانئ ثنا الحسين بن الفضل البجلي ثنا سليمان بن حرب ثنا أبو عرفة ثنا داود بن عبد الله الأودي عن عبد الرحمن بن عبد الله المسلي عن الأشعث بن قيس قال تضيفت عمر بن الخطاب فقام في بعض الليل فتناول امرأته فضربها ثم ناداني يا أشعث قلت لبيك. قال احفظ عني ثلاثاً حفظتهن عن رسول الله: لا تسأل الرجل فيم يضرب امرأته، ولا تسأل عمن يعتمد من إخوانه ولا يعتمدهم ولا تنم إلا على وتر. هذا حديث صحيح الإسناد ولم يخرجاه.

٦٣

أخرج الديلمي حديثاً بلفظ: «للنساء عشر عورات، فإذا زوّجت المرأة ستر الزوج عورة، وإذا ماتت المرأة ستر القبر تسع عورات» .. قال فيه الألباني: «منكر .. إسناده مظلم» (الضعيفة، ٣/ ٥٨٥-٥٨٦).

٦٤

العجلوني، كشف الخفاء، ١٧٧/٢

٦٥

الألباني، السلسلة الضعيفة، ٣٤٢/٨



مستدرك الحاكم/ ج: ٤: ص: ١٧٥ سنن أبي داود/ ج١: ص: ٤٧٦ ومسند الشافعي/ ص: ٩٨ وسنن البيهقي/ ج: ٧: ص: ٣٠٥ والدر المنثور ج٢: ص ١٥٦ وأسد الغابة ج١: ص ١٢٥ وتهذيب الكمال ج١: ص ٤٣١ وقال في الهامش: وهو حديث صحيح، أخرجه الشافعي ٢ - ٣٦١، ٣٦٢، وابن ماجه (١٩٨٥) والدارمي ٢-١٤٧، وصححه ابن حبان (١٣١٦). عن ابن المسيب قال رسول الله لأبي بكر ألا تعذرني من عائشة قال فرفع أبو بكر يده فضرب صدرها ضربة شديدة (الحديث) طبقات ابن سعد الجزء الثامن صفحة ٥٦ .»

قلت:

أولاً: حديث «لا تسأل الرجل فيم يضرب امرأته ..» ضعيف لا يصح؛ ففي إسناده «عبد الرحمن المسلي». قال فيه «الذهبي» في «الميزان»: «لا يعرف إلا حديثه عن الأشعث، عن عمر، تفرد عنه داود بن عبد الله الأودي». وقال فيه «أبو الفتح الأزدي»: «فيه نظر». وقد ضعف «الألباني» الحديث.

ومن قبائح القمّص أنّه قد كتب في الصفحة (١٤٨): «مع أنّه هناك أحاديث عديدة في كراهية ضرب المرأة يبدو أن الفقهاء والمفسرين في مختلف العصور (حتى في يومنا هذا) اختاروا من بين الروايات ما يبيح ويجبّد تأديب النساء مثل «لا يُسأل الرجل فيما يضرب زوجته». الحديث الذي أكثروا من الاستشهاد به.»!!!

إنّهُ استقرأ كاذب .. وأنا لا ألوم القمّص ابتداء؛ لأنّه في الحقيقة، مجرد ناقل قد (ابتلع) كلام (أستاذه) (حمدون داغر) دون فهم أو مراجعة .. وأيضاً، دون إحالة إلى مصدره!

ثانياً: جليّ أنّ القمّص لا يعرف ما يكتب؛ إذ إنّهُ قد نقل لنا حديثاً من رواية «سعيد بن المسيب» عن رسول الله ﷺ، على أنّه ثابت عن الرسول ﷺ. ويعلم المبتدئ في العلم أنّ «سعيد بن المسيب» لم ير الرسول ﷺ ولم يعاصره، إذ قد ولد بعد وفاته ﷺ بعقدين من الزمان؛ فهو من طبقة التابعين!!! فالحديث بذاك الإسناد الذي ينقله القمّص، مُرسل!

٦٦ أبو إسحاق الحويني، النافلة في الأحاديث الضعيفة والباطلة (نسخة إلكترونية)

٦٧ الألباني، السلسلة الضعيفة، ١٠/٣١٦ - ٣١٧

ثم إنَّ هذا الحديث كما عند «ابن سعد» في «الطبقات» فيه «محمد بن عمر» «الواقدي»، وهو كذاب. وفيه أيضاً «محمد بن عبد الله بن محمد بن أبي سيرة». قال «ابن حجر»: «رموه بالوضع»<sup>٦٨</sup> وقال «الذهبي» في «الميزان» ضعفه «البخاري» وغيره. وروى «عبد الله» و«صالح» ابنا «أحمد» عن أبيهما قال كان يضع الحديث، وقال «النسائي» متروك.

• قال القمّص في الصفحة (١١٩): «يرغب محمد الرجال في الزواج لأن النساء يأتين بالبركة والغنى: تزوجوا النساء فإنهن يأتين بالمال (كثر العمال)»

قلت:

حديث: «تزوجوا النساء فإنهن يأتين بالمال»، ضعف «الألباني» جميع طرقه، وعلّته الإرسال واضطراب السند!<sup>٧٠</sup>

وقال «السخاوي»: «قال البزار والدارقطني وغيره: سلم يرويه مرسلًا. وهو كما قال فقد أخرجه أبو بكر بن أبي شيبة عن أبي أسامة فلم يذكر عائشة، وكذلك أخرجه أبو القاسم حمزة بن يوسف السهمي في تاريخ جرجان من رواية الحسين بن علوان عن هشام موصولاً؛ فالحسين متهم بالكذب لا اعتبار بمتابعته.»<sup>٧١</sup>

• «ليس للنساء سلام ولا عليهن سلام»

قلت:

أولاً: مادام القمّص «مرفس عزيز»، (مغرماً) بالنقل عن «كثر العمال»؛ فأقول له إنَّ صاحب «الكثر» قد قال عقبه: «حل - عن عطاء الخراساني مرسلًا». أي أنَّ هذا الحديث ضعيف لإرساله! وقد قال «الألباني» في هذا الحديث: «منكر».<sup>٧٢</sup>

٦٨ ابن حجر، تقريب التهذيب، ص ٦٢٣  
٦٩ المباركفوري، تحفة الأحوذى، ٣/٣٦٦-٣٦٧  
٧٠ انظر؛ الألباني، السلسلة الضعيفة، ٤٠٩/٧-٤١١  
٧١ السخاوي، المقاصد الحسنة، ١/١٥٠  
٧٢ الألباني، الضعيفة، ٣/٦٢٣

**ثانياً:** قد ثبت من القرآن والسنة الحض على إفشاء السلام بين المؤمنين، دون تخصيص ذلك بجنس دون آخر.

قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا حُيِّتُمْ بِحَيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوها إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيباً﴾

وقال ﷺ: «لا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَذِلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ»<sup>٧٤</sup>

ومعلوم أن الأصل في الخطاب أن يشمل الذكر والأنثى، ولا تستثنى إباحة سلام الرجل على المرأة إلا عند خشية الفتنة. وهذا من عظيم رعاية الإسلام لنقاء القلوب، وسلامة المجتمع من ذرائع الفساد.

قال «النووي»: «قال أصحابنا<sup>٧٥</sup> : والمرأة مع المرأة كالرجل مع الرجل، وأما المرأة مع الرجل، فإن كانت المرأة زوجته، أو جاريتها، أو محرماً من محارمه فهي معه كالرجل، فيستحب لكل واحد منهما ابتداء الآخر بالسلام ويجب على الآخر رد السلام عليه. وإن كانت أجنبية، فإن كانت جميلة يخاف الافتتان بها لم يسلم الرجل عليها، ولو سلم لم يجز لها رد الجواب، ولم تسلم هي عليه ابتداءً، فإن سلمت لم تستحق جواباً فإن أجابها كره له .

**وإن كانت عجوزاً لا يفتتن بها جاز أن تسلم على الرجل، وعلى الرجل رد السلام عليها .**

وإذا كانت النساء جمعاً فيسلم عليهن الرجل. أو كان الرجال جمعاً كثيراً فسلموا على المرأة الواحدة جاز إذا لم يُخَفَ عليه ولا عليهن ولا عليها أو عليهم فتنة. »<sup>٧٦</sup>

<sup>٧٣</sup> سورة النساء / الآية (٨٦)

<sup>٧٤</sup> رواه مسلم، كتاب الإيمان، باب بيان أنه لا يدخل الجنة إلا المؤمنون وأن محبة المؤمنين من الإيمان وأن إفشاء السلام سبب لحصولها، (ح/٥٤)

<sup>٧٥</sup> أي الشافعية

<sup>٧٦</sup> النووي، الأذكار، ص ٤٠٧

**ثالثاً:** قد ثبت عن الرسول ﷺ أنه سلم على النساء، كما كان صحابته يفعلون ذلك؛ حتى إن «البخاري» قد عقد في صحيحه باباً بعنوان: «باب تسليم الرجال على النساء والنساء على الرجال». ومن الأحاديث في هذا الشأن:

عن «أسماء ابنة يزيد» قالت: «مرّ علينا النبي ﷺ في نسوة فسلم علينا».<sup>٧٧</sup>

عن «سهل بن سعد» قال: «كانت لنا عجوز تُرسل إلى بضاعة (نخل بالمدينة)، فتأخذ من أصول السلق، فتطرحه في قدر وتكرّر حبات من شعير (أي تطحن)، فإذا صليتنا الجمعة، انصرفنا ونسلم عليها فتقدمه إلينا».<sup>٧٨</sup>

**[إلخ]:** للنساء أن يسلمن على الرجال-إذا أمنت الفتنة-ومما يستدل به في هذا المقام ما أخرجه «البخاري» عن «أم هانئ فاختة بنت أبي طالب» رضي الله عنها، قالت: «أتيت النبي ﷺ يوم الفتح وهو يغتسل، وفاطمة تستره بثوب، فسلمت ...»<sup>٧٩</sup>

• قال القمّص في الصفحة (٩٩): «وليس للنساء نصيب في الخروج إلا مضطرة،

**إلا في العيدين: الإضحى والفطر. وليس لهن نصيب في الطرق إلا الحواشي**

(كتر العمال).»

**قالت:**

**أقول:** الحديث في «كتر العمال» تحت رقم (٤٥٠٦٢): «ليس للنساء نصيب في الخروج إلا مضطرة - يعني ليس لها خادم - إلا في العيدين: الأضحى والفطر، وليس لهن نصيب في الطرق إلا الحواشي»، وهو ضعيف لا يصح.

<sup>٧٧</sup> رواه أبو داود، كتاب الأدب، باب في السلام على النساء (ح/٥٢٠٤)، والترمذي، كتاب الاستئذان والآداب عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، باب ما جاء في التسليم على النساء (ح/٢٦٩٧)، وقال: «حديث حسن»

<sup>٧٨</sup> رواه البخاري، كتاب الاستئذان، باب تسليم الرجال على النساء والنساء على الرجال، (ح/٦٢٤٨)

<sup>٧٩</sup> رواه البخاري، كتاب الصلاة، باب الصلاة في الثوب الواحد ملتحقاً به، (ح/٣٥٧)، ورواه مسلم، كتاب الحيض، باب تستر المغتسل بثوب ونحوه، (ح/٣٣٦) [رواية مسلم لم تذكر تسليم أم هانئ]

قال «الألباني»: «ضعيف جدًا. رواه ابن عدي ( ١٨٩ / ٢ ) عن سوار عن عطية عن ابن عمر مرفوعاً وقال: سوار بن مصعب عامة ما يرويه ليس بمحفوظ، و هو ضعيف كما ذكروه.

ومن طريقه رواه الطبراني في «الكبير» كما في «الفيض»، وقال: «قال الهيثمي»: وهو متروك الحديث»<sup>٨٠</sup>

وقال «الشوكاني»: «وفي إسناده سوار بن مصعب وهو متروك»<sup>٨١</sup>

وقال «ابن عدي»: «سوار بن مصعب الهمداني المؤذن وكان ضريراً كوفيّاً يكنى أبا عبد الله ثنا محمود الواسطي ثنا زحمويه ثنا سوار بن مصعب أبو عبد الله ثنا إعلان ثنا بن أبي مريم قال سألت يحيى عن سوار بن مصعب فقال لم يكن بثقة ولا يكتب حديثه ثنا محمد بن أحمد الأنصاري ثنا العباس عن يحيى قال سوار بن مصعب ليس بشيء ثنا بن حماد ثنا العباس عن يحيى قال سوار بن مصعب وهو سوار المؤذن وهو سوار الأعمى ضعيف وقد رأيته وليس بشيء وكان يحنثنا الى منزلنا ثنا الجنيد ثنا البخاري قال سوار بن مصعب الهمداني حديثه في الكوفيين عن عطية وكليب بن وائل منكر الحديث سمعت بن حماد يقول قال البخاري سوار بن مصعب الهمداني يعد في الكوفيين سمع كليب بن وائل منكر الحديث.»<sup>٨٢</sup>

**ثانياً:** قد ثبت أن النساء كنّ يخرجن في عهد الرسول ﷺ إلى غير العيدين، من ذلك خروجهن إلى صلاة الصبح كما في حديث أم المؤمنين «عائشة» رضي الله عنها: «إن كان رسول الله ﷺ ليصلي الصبح فينصرف النساء متلفعات بمروطهن ما يعرفن من الغلس»<sup>٨٣</sup>. وفي صحيح البخاري، باب «خروج النساء إلى المساجد بالليل والغسل»!

<sup>٨٠</sup> الألباني، الضعيفة، ٢٦٢/٤

<sup>٨١</sup> الشوكاني، نيل الأوطار، ٣٠٣/٣

<sup>٨٢</sup> ابن عدي، الكامل في ضعفاء الرجال، ٤٥٤ / ٣

<sup>٨٣</sup> البخاري، كتاب الأذان، باب انتظار الناس قيام الإمام العالم، (ح/٨٦٦)، مسلم، كتاب المساجد ومواضع الصلاة، باب استحباب التبكير بالصبح في أول وقتها وهو التغليس وبيان قدر القراءة فيها، (ح/٦٤٥)

وقال «ابن عمر» رضي الله عنه: «كانت امرأة لُعْمَر تشهد صلاة الصبح والعشاء في الجماعة في المسجد. فقبل لها: «لَمْ تَخْرُجِينَ وقد تعلمين أن عمر يكره ذلك ويغار؟» قالت: «وما يمنعه أن ينهاني؟» قال: «يمنعه قول رسول الله ﷺ: «لا تمنعوا إماء الله مساجد الله».. وقال رسول الله ﷺ: «إِذَا اسْتَأْذَنْتِ امْرَأَةٌ أَحَدَكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَلَا يَمْنَعُهَا»»<sup>٨٤</sup>

**الثالث:** أن يكون للنساء حواشي الطرق، لا يعني تحقيرهن، وإنما هذا تشريع لمنع الاختلاط .. فإذا أن تكون الحواشي للرجال أو أن تكون للنساء .. ومادام الرجال هم الذين يسعون خارج البيوت لطلب الرزق وغيره؛ فإنه من العدل أن يكون لهم وسط الطريق، وإذا مرّت امرأة فإنها تتحاشى الرجال إلى حواشي الطريق منعاً للفتنة والفساد!

• «ركعتان من المتزوج (وفي رواية: المتأهل) أفضل من سبعين ركعة من العزب (نفس المصدر).

قالت:

هذا حديث ضعيف لا يصحّ، والرواية التي ذكرها صاحب «كتر العمال» الذي أحال إليه القمّص بالمصدر السابق، هي التي أخرجها «العقيلي» عن «أنس» . أما رواية «المتأهل» فأخرجها «تمام» في «فوائده»، كما أخرجها «الضياء».

أ- رواية «العقيلي»: «ركعتان من المتزوج أفضل من سبعين ركعة من الأعراب»، في إسناده «مجاهد بن عمرو».

لو أن القمّص عاد إلى «ضعفاء» «العقيلي»، ولم ينقل عن نقل عن «الكتر» دون وعي؛ لوجد أن «العقيلي» قد قال: «مجاهد بن عمرو، حديثه منكر غير محفوظ. حدثنا محمد بن عثمان قال: حدثنا يحيى بن معين، يقول مجاهد بن عمرو قد رأيته أحد الكذابين»<sup>٨٦</sup> . ثم أورد بإسناده الحديث السابق .. لكنّ القمّص، حاطب ليل!!

<sup>٨٤</sup> رواه البخاري، كتاب الجمعة، الباب الثالث عشر، (ح/٩٠)، ورواه مسلم كتاب الصلاة، باب خروج النساء إلى المساجد إذا لم يترتب عليه فتنة وأنها لا تخرج مطيبة (ح/٤٤٢)

<sup>٨٥</sup> رواه البخاري، كتاب النكاح، باب اسْتِئْذَانِ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا فِي الْخُرُوجِ إِلَى الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ، (ح/٥٢٣٨)، ومسلم، كتاب الصلاة، خروج النساء إلى المساجد إذا لم يترتب عليه فتنة، وأنها لا تخرج مطيبة، (ح/٤٤٢)

<sup>٨٦</sup> العقيلي، الضعفاء، ٢٦٤/٤

ثم إنَّ «العقيلي» لم يرو هذا الحديث إلا ليبرهن على ضعف من رواه .. في حين أنَّ القمّص ينقل الحديث من باب الاستدلال بمتنه!!!

ب- رواية «ركعتان من المتأهل خير من اثنتين وثمانين ركعة من الأعزب». أخرجها «تمام» في «فوائده»، ومن طريقه «الضياء» في «المختارة»، وفي إسناده «مسعود بن عمرو». قال «الذهبي» في «الميزان»: «لا أعرفه وخبره باطل».

٨٨

وقد قال «ابن حجر» في أطرافه: «هذا حديث منكر، ما لإخراجه معنى.»

روى الحديث الأوّل أيضًا «يوسف بن السفر» عن «أبي هريرة» مرفوعًا. و«يوسف بن السفر»، قال فيه «الدارقطني»: «متروك يكذب»، وقال فيه «أبو حاتم بن حبان»: «يروي عن «الأوزاعي» ما ليس من حديثه، فلا يشك السامع أنها موضوعة، لا يحل الاحتجاج به بحال.» وقال «ابن عدي»: «هذا حديث موضوع».

\*\*\*

## نموذج (فَرْدٌ) و(مَنَوَعٌ!)، لمنكرات القمّص

لعلّي أكتفي بمثال واحد يغني بنفسه عن كلّ ما سبق؛ لبيان الجهل البالغ للقمّص في استدلاله بحديث رسول الله ﷺ .. ولا أظنّ القارئ يحتاج بعده إلى إرسال الكلام لتأكيد الأميّة المعرفيّة للقمّص ..

قال القمّص في الصفحتين (١٦٥-١٦٦) : «بالنسبة لقصر القامة يروى أنّ محمدا سجد عندما رأى رجلا قصيرا (عيون الأخبار). وعن سالم قال: قال رسول الله: من رأى

٨٧

الذهبي، ميزان الاعتدال، ١٠٠/٤

٨٨

الناوي، فيض القدير، ٥٠/٤

٨٩

ابن الجوزي، الموضوعات، ٢٥٨/٢

٩٠

المصدر السابق

مبتلياً (بقصر) فقال: الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به وفضلني على كثير من خلقه تفضيلاً عافاه الله من ذلك البلاء كائنًا ما كان (عيون الأخبار). يبدو أن القصر لا يفيد عند محمد خيراً، إذ يوصف المسيح الدجال أيضاً رجلاً قصيراً (أبو داود، ملاحم). »

قلت:

خلاصة منكرات القمص هنا، هي :

أولاً: نقل القمص الحديث عن كتاب «عيون الأخبار»، رغم أن هذا الكتاب ليس مصدراً معتبراً للأحاديث الصحيحة حتى عند مؤلفه «ابن قتيبة»، إذ إن كتب الأدب والحكم في التراث الإسلامي لا تخضع في الأغلب عند كتّابها للضوابط المحكمة لرواية الأحاديث من حيث التزام الصحة في السند والنفرة من النكارة في المتن! ولا ينقل منها الحديث إلا بعد تحرّي سنده ومنتها!

ثانياً: لم يذكر «ابن قتيبة» إسناداً للحديث الأول، وإنما قال في «باب الخلق» تحت عنوان فرعي «الطول والقصر»: «عن عمرو بن شعيب»: أن النبي ﷺ رأى رجلاً قصيراً - أو قال شديد القصر - فسجد. »

فلا إسناد عن «ابن قتيبة» إلى من يروي الحديث!

ثالثاً: استدلل القمص بحديث صاغه هو نفسه بصيغة التمريض التي تدلّ على التضعيف !!..

رابعاً: معنى الحديث منكر جداً !!..

خامساً: ساق «ابن قتيبة» الحديث الثاني عن «سالم بن عبد الله بن عمر» عن «عبد الله بن عمر» عن «عمر بن الخطاب» عن رسول الله ﷺ .. لكن القمص قد جعله عن «سالم»، مباشرة عن الرسول ﷺ؛ ليكون بذلك معضلاً!!!

٩١ قال الدكتور «أكرم ضياء العمري» في حديثه عن المصادر التكميلية (غير الأصلية) للسيرة - وهو من أعلام المتخصصين المعاصرين في هذا الباب - : «ينبغي الانتباه إلى أن كتب الأدب تُعنى بالشاذ والغريب والطريف فتدوّن أكثر من عنايتها بأحداث الحياة الرتيبة؛ ومن هنا نبيّن خطورة تعميم ما فيها». (د. أكرم ضياء العمري، السيرة النبوية الصحيحة، محاولة لتطبيق قواعد المحدثين في نقد روايات السيرة النبوية، ١ / ٧١). .. فاتنبه!



**سادساً:** بعدما حرّف القمّص السند، قام بتحريف معنى المتن؛ إذ الحديث في عموم المبتلى، لكنّ القمّص قد جعله خاصاً بالقصر .. وما فهمه القمّص لا دليل عليه؛ ولذلك قال صاحب «فيض القدير» في تعليقه: «من رأى مبتلى» في بدنه أو دينه. <sup>٩٢</sup> .. فالابتلاء عام، يشمل ما ينال من بدن المرء ودينه!

**سابعاً:** بالإضافة إلى تحريفه معنى المتن .. حرّف القمّص لفظ المتن .. فحذف «منكم»، وغير «مبتلى» إلى «مبتلى»، وغير «من» إلى «من».

**ثامناً:** هذا الحديث مروي عن «سالم» عن «ابن عمر» عن «عمر» في «جامع الترمذي»، باب «ما يقول إذا رأى مبتلى» وفي «سنن ابن ماجه»، باب «ما يدعو به الرجل إذا نظر إلى أهل البلاء» بلفظ قريب؛ فلم يقفز القمّص إلى «عيون الأخبار» ويترك «جامع الترمذي» و«سنن ابن ماجه»، إلا أن يكون جاهلاً بمراتب الكتب وقيمتها!!

<sup>٩٣</sup> ولماذا يذكر رواية «ابن عمر» الضعيفة من طريق «عمرو بن دينار» وقد وردت عند «الترمذي» و«ابن ماجه»، ويترك رواية «أبي هريرة» التي أوردها «الترمذي» في نفس الباب مباشرة بعد رواية «ابن عمر»، وهي رواية صحيحة الإسناد، إلا أن يكون القمّص لا بضاعة له في العلم ولا رصيد له من الاطلاع والفهم!

**تاسعاً:** ما كان رسول الله ﷺ يحتقر القصر، وقد كانت زوجته الحبيبة إلى قلبه «حفصة» - رضي الله عنها - قصيرة.

<sup>٩٢</sup> المناوي، فيض القدير، ١٣٠/٦

<sup>٩٣</sup> الرواية التي أوردها «الترمذي» من طريق «سالم» عن أبيه عن حده، ضعفها «الترمذي» نفسه في قوله عقبها: «هذا حديث غريب (...) عمرو بن دينار قهرمان آل الزبير شيخ بصري وليس هو بالقوي في الحديث وقد انفرد بأحاديث عن سالم بن عبد الله بن عمر (جامع الترمذي، ص ٨٧٠) وقال الإمام «يحيى بن معين» في «عمرو بن دينار»: «ليس بشيء» (الضعفاء، العقيلي ٢٧٠/٣). فرواية هذا الحديث من طريق «ابن عمر» لا تصح لضعف «عمرو»، ولاضطراب الإسناد عنه كما بين ذلك «الألباني» (الصحيحة، ١٥٣/٢).

<sup>٩٤</sup> كما هو مفهوم من حديث «عائشة» رضي الله عنها، عندما قالت للرسول صلى الله عليه وسلم: «حسبك من صفية كذا وكذا»؛ فقد قال بعض الرواة: تعني قصيرة. (رواه أبو داود، كتاب الأدب، باب في الغيبة (ح/

عَلَّلَنَا: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ». ٩٥ .. فلا عبرة بالأشكال، وإنما العبرة بما وقر في القلب، وما استقرت عليه الأعمال!

التأدي عُلِّلَ: حديث قصر المسيح الدجال لا يدلّ على استقباح الشرع للقصر، وإنما هو وصف لخبر .. ثمَّ إنَّ القصر مستقبح في الرجل عرفاً، وليس العرف حجّة للشرع ولا عليه في هذا الباب!

فانظر إلى هذه الأخطاء من الأخطاء الخطلة، كيف اختلطت في خليط خطّة خطّة الخاطئ .. وابتك على الحوار الإسلامي-النصراني، دماً قانياً ودمعاً من دمٍ قانٍ!

---

٤٨٧٥)، والترمذي، كتاب صفة القيامة والرفائق والورع عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، (ح/٢٥٠٢). صححه الألباني (الصحيحة ٥٠/٣).

٩٥ رواه مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، باب تحريم ظلم المسلم وخذله واحتقاره ودمه وعرضه وماله، (ح/٢٥٦٤).



## ملحق ٣

### القَمَصُ المعجمي!

من التعالم القبيح الذي يهيمن على كتابات القمَص «مرفس عزيز»، دعوى هذا الرجل أن له فقهاً في اللغات الأخرى، وهو — كما علمت — ذاك الكسيح في لغة العرب .. وله في ذلك موبقات .. وسأعطيك أمثلة بسيطة كاشفة للحال:

### اللغة الإنجليزية :

- قال القمَص في كتابه «هل السيد المسيح هو الله» : «.. أن نربط الآية التي نريد تفسيرها بالآيات السابقة لها واللاحقة بها، وهو ما يسميه علماء التفسير بربط ( الـ TEXT أي الآية)، (بالـ CONTEXT أي القرينة).»
- قلت: لست أعرف الداعي الذي حفز القمَص إلى أن يضع هاتين الكلمتين الإنجليزيتين!!! إذ إن كلمة (TEXT) تعني «نص» ولا تعني «آية»! وكلمة (CONTEXT) تعني «سياق» ولا تعني «قرينة»!!
- قال القمَص في كتابه : «السحر والأعمال الشيطانية»: «هناك أثني عشره مجموعه من النجوم الثابتة في السماء تدور في منطقته البروج نذكرها بحسب ترتيبها الزمني

١ — برج العذراء	٢ — برج الميزان	٣ — برج العقرب
٤ — برج القوس	٥ — برج الجدي	٦ — برج الدلو
٧ — برج الحوت	٨ — برج الحمل	٩ — برج الثور
١٠ — برج الجوزاء	١١ — برج السرطان	١٢ — برج الأسد

ان هذه البروج تتحدث عن ( قصه الفداء )

فبرج العذراء يتحدث عن ميلاد السيد المسيح من العذراء القديسه مريم.

برج الميزان يرينا ان البشر قد وزنوا بالموازين فوجدوا ناقصين.

برج العقرب وقد ترجم في الأنجليزية (Serpant) أي الحية يرينا الحية القديمه التي سممت حياه  
الأنسان بالخطيه...»

قلت: سبحان الله .. لا أدري كيف انقلب «العقرب» «Scorpion» (ويكتب «Scorpio» عند  
استعماله كأحد الأبراج) إلى «حية» «Serpent» التي كتبها خطأ هكذا «Serpant»؟! ولا  
أدري-أيضاً- كيف أصبحت رموز الوثنيين حجة للمسيح!!!

• تحدّث القمّص في مقاله: «الوحي المقدس والعلوم الحديثة ٢» عن الإعجاز العلمي (!!)  
في الكتاب المقدس، وكتب: «في علم الكوسموجونيا: الذي يبحث في وجود الكون و  
ظواهره و أسرار».

**قلت:** إنَّ التعريف الذي وضعه القمّص ليس علمياً البتّة بل هو مجمل، وغائم، ومطّاطي!..  
ولعلّ ذلك يكفي لبيان الدقّة العلمية لمقاله عن (خرافة) «الإعجاز العلمي» في أسفاره!

إنَّ «الكوسموجونيا» «Cosmogony» هي «معالجة تصويريّة للطريقة التي وجد بها العالم أو  
الكون»<sup>٩٦</sup>؛ وهو ما يظهر من الصيغة التي بنيت عليها الكلمة؛ فأصل هذا المصطلح هو من الكلمة  
اليونانية: «κοσμογονία» التي تتكون من الكلمة اليونانيّة «κόσμος» أي «عالم»، و «  
γίνομαι» أي صار، ظهر، ولد (في الصيغة المجردة).. فمن أين له بقيّة التعريف: «ظواهره  
وأسرار»؟!

إنَّ سعة التعريف الذي أورده القمّص تجعل مصطلح «كوسمولوجيا» «Cosmology»-المتعلق  
بدراسة الكون في مجمله- أقرب له (وإن لم يكن مطابقاً له) من «كوسموجونيا»!

• كتب القمّص في مؤلفه: «الشباب والشابات والحب»:

«مجد الحياة هو الحب ليس أن The glory of life is

تكون محبوباً بل أن تحب To love not to be loved

**قلت:** كما ترى، لا وجود في النص الإنجليزي للعبارة العربيّة: «هو الحب»، وإنّما كيس المعرّب  
مليء لا ينضب.. وقد أصبحت الجملة بهذه الزيادة، بالغة الركاقة!!

<sup>٩٦</sup>  
Dagobert D. Runes, *The Dictionary of Philosophy*, p.١٢٣

- كتب القمّص في الصفحة (٨٥) من كتابه «المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام»: «ما أكثر الكنائس اليوم التي فيها افوديه وسنتيخي، لكل منهما مواهبه وخدماته الممتازة علي انفراد، ولكن معاً يحدث التنافر والنشاز بدل الانسجام والهاروموني!»
- قالت:** كان القمّص في غنى عن استعمال كلمة «الهاروموني» لسببين: أولهما أنّ هذا تكلف في استعمال لفظ أجنبي، وقد كان بإمكانه أن يستعمل الكلمة العربية «التناسق»، وثانيهما أنّ الكلمة الإنجليزية هي «هارموني» «harmony» لا «هاروموني»!

### اللغة العبرية :

- قال القمّص في كتابه «هل السيد المسيح هو الله» إنّ: « (الوهميم) من الأصل العبراني (آلاه) ويعني (يخلف أو يتعهد).. فيكون (ألوهميم) معناه (إله العهد)، أي الذي توجد بينه وبين شعبه معاهدة وعلامة.. وقد كان عهداً بين الله وشعبه في العهد القديم علامته الختان، ولكن الشعب لم يحفظ العهد معه. »

**قالت:** ليتة سكت!!!

الكلمة العبرية «אלהים» «إلوهميم» تتكوّن من جزأين: «אלה» «إلوه» و«ים» «يم» .. معنى الكلمة هو «إله عظيم» أو «آلهة» لأنّ «يم» تفيد التعظيم أو جمع الكثرة في العبريّة .. فإن قيل إنّ الكلمة تفيد «آلهة»، قلتُ: إنّ ذاك يعارض عقيدة توحيد الربوبية الرسمية عند اليهود، كما أنّ الفعل المستعمل في الجملة الأولى من سفر التكوين هو «ברא» «برا» أي «خلق» في صيغة المفرد لا الجمع ..

عبارة «אלה» العبرية تعني لغة: العهد والخلف، لكنّها لم تستعمل اصطلاحاً في اسم «إلوهميم»، وإنّما ذاك أصلها اللغوي؛ كما إذا قلنا إنّ كلمة «صلاة» في لغة العرب تعني «الدعاء»، لكنّها في الاصطلاح الشرعي تعني «مجموعة أقوال وأفعال مخصوصة مفتتحة بالتكبير مختتمة بالتسليم».. وظاهر أنّ كلمة «אלה» في اسم الربّ «إلوهميم» تعني «الله» ليكون المعنى الكامل لألوهميم هو «الله العظيم»!

ويكون بذلك زعم القمّص أنّ كلمة «إلوهميم» تعني «إله العهد» في اللغة العبرية غير مستقيم؛ لأنّ قوله يعني في الحقيقة:

«אלה» «إله» = العهد

«ים» «يم» = إله

- الباء والميم لا يشكّان مجتمعين كلمة تعني «إله» في اللغة العبرية!!!
- الكلمة العبرية المتداولة للعهد هي «**ברית**» وهي من الجذر «**בר**» أي «حبة»<sup>٩٧</sup> .. فهل نقول إن كلمة «إلوهيم» تعني «الإله الحبة» ؛ اتباعاً لنهج القمّص في تفسير الاصطلاحات العبرية!!!
- لو أنّ القمّص كان ناشداً للحق والصواب؛ لقال إنّ الإله الحقّ اسمه «الله»، دون أن يدخل في محادثات باطلة .. ولقال إنّنا عباد «الله» .. لا «ليهود» ولا «لأدوناي» .. ولسنا عبادة «يسوع» و«للمسيح»!!
- وليتأمّل القمّص في اسم الإله «إلوهيم»:
- يكتب هذا الاسم باللغة العبرية «**אלהים**» «إلوهيم»، فإذا حذفنا الباء والميم، بقيت «إلوه» .. وإذا عملنا بما قرّره علماء اللغات السامية، والذي يسمّى بالإنجليزية «Canaanite shift» من تحويل الواو في الكلمة العبرية إلى ألف في اللغة العربية - وقد مثل العلماء لهذا الأمر بكلمة «سلام» العربية التي تقابل «شالوم» «**שלום**» العبرية<sup>٩٨</sup> -؛ علمنا عندها أنّ المقابل العربي لـ«إلوه» العبرية، هو «إلاه» -أو كما نرسمها اليوم «إله»-<sup>٩٩</sup> .. وقد قال عامة أهل العلم المسلمين إنّ اسم الجلالة «الله» هو جمع بين أداة التعريف «ال» و«إله» .. وينتج عن ذلك القطع أنّ اسم الجلالة في القرآن هو عينه في التوراة، مع إهمال اليهود لأداة التعريف رغم أهميتها التي تكمن في تمييزها الإله الحقّ عن الإله المزيف!
- الخلاصة: عبد إلوهيم في التوراة = عبد الله في الإسلام .. وتشهد لذلك النصوص التوراتية وسياقاتها:
- \* ١٩/٦: «**משה עבד האלהים**».
- المقابل العربي من ترجمة «كتاب الحياة»: «مُوسَى عَبْدُ اللَّهِ»

٩٧

Jeff A. Benner, *His Name Is One*, p.٧٥

٩٨

انظر؛ James L. Kugel, *How to Read the Bible*, p.٨٧, Robert Hetzron, ed. *The Semitic Languages*, p.١٠٣

٩٩

قال «ابن القيم» رحمه الله في كتابه «بدائع الفوائد» ٤٧٣/٢: «ولهذا كان القول الصحيح أن الله أصله الإله كما هو قول سيبويه وجمهور أصحابه إلا من شذّ منهم».

الكلمتان المسطورتان: عبد هاإلوهيم.

إذا حذفنا ياء ميم التعظيم «ים»، ووضعنا مكان حرف التعريف العبري (הاء) (ה) مقابله العبري (ال)، أصبح المعنى: «موسى عبد الله (ال+إله = بالإدغام: الله)»!

\* ٢٤/٩ : «משה עבד-האלהים»

المقابل العبري من ترجمة «كتاب الحياة»: «مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ»

الكلمتان المسطورتان: عبد هاإلوهيم

نفس التعليق السابق.

\* دانيال ١١/٩ : «משה עבד-האלהים»

المقابل العبري من ترجمة «كتاب الحياة»: «مُوسَى عَبْدُ اللَّهِ»

نفس التعليق السابق.

\* نحμία ٢٩/١٠ : «משה עבד-האלהים»

المقابل العبري من ترجمة «كتاب الحياة»: «مُوسَى عَبْدُهُ»

الكلمتان المسطورتان: عبد هاإلوهيم.

نفس التعليق السابق.

\* دانيال ٢٠/٦ : «דניאל עבד אלהא חיא»<sup>١٠٠</sup>

المقابل العبري من ترجمة «كتاب الحياة»: «يَا دَانِيَالُ، عَبْدَ اللَّهِ الْحَيِّ»

الكلمتان المسطورتان: عبد إلهها.

لاحظ التماثل بين: «الله» و«إلهها»؛ باعتبارهما مترادفين .. وباعتبار أن من قال هذا الكلام

«لدانيال» النبي، قد سُمِّيَ إله «دانيال»: «إلهها»!

ويزداد الأمر جلاءً؛ إذا قرأنا اسم الإله باللغة السريانية «ܡܫܐ» وينطق «ألاه»، وحرف الألف

(ܡ) الأخير هو للتعريف<sup>١٠١</sup>؛ فإذا نقلنا أداة التعريف من آخر الكلمة إلى أولها -على نسق

الكتابة العربية-، وعَرَبْنَا هذه الأداة : (ال)؛ كان الاسم بعد الإدغام: «الله»!

<sup>١٠٠</sup> كتب الجزء الأكبر من سفر دانيال باللغة الآرامية.

<sup>١٠١</sup> فقدت الألف التعريفية في السريانية في مرحلة متأخرة قوتها التعريفية، وأصبحت هي النهاية العادية للاسم

(انظر؛ د. رمضان عبد التواب، اللغة العبرية، قواعد ونصوص ومقارنات باللغات السامية، ص ١٤٥-١٤٦)



وقد جاء في الترجمة السريانية «البشيطا» لمتى ٨/٥: «**ܠܗܘܐ ܝܗܘܒ ܕܕܢܚܝܐ** **ܠܗܘܐ ܝܗܘܐ ܝܗܘܐ ܝܗܘܐ**» أي «طوبى لأتقياء القلب، فإنهم سيرَوْن الله» والكلمة المسطورة بمعنى «الله» في الترجمة العربية، تقابلها في هذه الترجمة السريانية «ܠܗܘܐ» (ألاها)!

ويذكر الناقد «ج. هـ. بارك-تايلر» G. H. Parke-Taylor «أن جميع الشعوب السامية - باستثناء الأثيوبيين - تستعمل كلمة «إل» للدلالة بصورة عامة على المعبود<sup>١٠٢</sup> .. وظاهر أن اسم الجلالة في الإسلام وفي اليهودية يعود إلى هذا الجذر.

وقد جاء في إنجيل متى ٢٧/٤٦ أن المسيح قد صرخ على الصليب قائلاً باللغة العبرية - بالحرف اليوناني -: «**ηλι ηλι**» «إيلي إيلي» أي - كما فسره إنجيل متى ٢٧/٤٦ نفسه -: «إلهي إلهي» ..! والمقابل السرياني في ترجمة «البشيطا»: «**ܠܝܠ ܝܠܝܠ**» : «إيل إيل» بمعنى «الله! الله!» وجاء في الرواية المقابلة في مرقس ١٥/٣٤: «**ελωι ελωι**» «ألوي! ألوي!» أي «إلهي! إلهي!» كما يقول نفس الإنجيل، وهي صرخة باللغة الآرامية<sup>١٠٣</sup> .. وتتضمن كلمة «ألوي»، الألف واللام كجذر لاسم الجلالة!

- قال القمص «مرقص عزيز» في مقاله: «كيف يأمر الله نبيه هوشع أن يتخذ زوجة زانية؟» تعليقا على نص هوشع ٢/١: «وأول ما خاطب الرب به هوشع أنه قال له: «اذهب وتزوج من عاهرة، تنجب لك أبناء زنى، لأن الأرض قد زنت إذ تركت الرب.»» «فتعبير امرأة زني في الإنجليزية تترجم harlot وليس adulteress، أي أنها لا تعني مجرد امرأة زانية بطريقة جسدية حسب المفهوم العام وإنما تعني إنسانة مكروسة حياتها للبعل»

**قالت:**

(١) اللغة الإنجليزية تفيد في تقريب المعنى، أما حسم الدلالة فيكون بالعودة إلى النص الأصلي.

<sup>١٠٢</sup> انظر؛ G. H. Parke-Taylor, *Yahweh: The Divine Name in the Bible*, p.35

<sup>١٠٣</sup> عامة النقاد على أن هذا التعبير آرامي. انظر في المذهب المخالف القائل إن المسيح لم يتكلم الآرامية وإنما تكلم العبرية، Brent Minge, *Jesus Spoke Hebrew, Busting the "Aramaic" Myth* ، وانظر تعليقه على مرقس ١٥/٣٤ في الصفحتين ٣١-٣٢ )

(٢) تعبير امرأة «زنى» في الأصل العبري لسفر هوشع هو: امرأة «זָנוּיִם» («زنونيم»)، ولا يخفى أن هذه الكلمة تعود إلى الجذر «זָנָה» الذي يقابل «زنى» العربية .. فلا حاجة إلى تفسير كلمة سامية بكلمة إنجليزية مادام يقابلها في اللغة العربية السامية لفظ بنفس مبنها ومعناها!!

(٣) استعملت ترجمة الشيطا ذات اللغة السامية (السريانية) كلمة «ܡܚܠܬܐ» وهي بنفس أصل مبنى الكلمتين العبرية والعربية: «זָנָה» أي «زنى»، وفي السريانية «عاهرة» هي: «ܡܚܠܬܐ».

(٤) استعملت الترجمات القديمة الهامة كلمات بمعنى «زنى» و«عهر» في هوشع ٢/١ دون دلالة على عبادة الآلهة الباطلة، كالسبعينية: «πορνείας» والفولجات اللاتينية: «fornicationum»!

(٦) لا تدل كلمة «harlot» التي قدمها القمص في مجردها على معنى عبادة «البعل»!!

(٧) زعم القمص أن كلمة «זָנוּיִם» لا يمكن أن تترجم إلى «adulteress» .. في حين اختارت ترجمة «The New International Version»: «adulterous» - من «adultery» - للتعبير عن الأصل العبري!!

(٨) وردت كلمة «זָנוּיִם» («زنونيم») في العهد القديم بمعنى «زنى» دون ربطها «بالبعل»؛ فقد جاء في تكوين ٢٤/٣٨: «וַיְהִי כַמְשָׁלֶשׁ חֳדָשִׁים, וַיֵּגַד לַיהוּדָה לֵאמֹר זָנוּתָה תָמַר בְּלַתְךָ, וְגַם הִנֵּה הָרָה, לְזָנוּנִים; וַיֹּאמֶר יְהוּדָה, הוֹצִיאֹה וּתְשָׁרֶף» .. وبعد مضي ثلاثة أشهر قيل ليهوذا: «ثامار كنتك زنت، وحبلت من زناها». فقال يهوذا: «أخرجوها لتحرق» .. والمقصود هنا بلا شك هو الزنى غير المرتبط بالشعائر الدينية الوثنية!

### اللغة اليونانية:

- قال القمص في كتابه: «هل السيد المسيح هو الله»: «مع تقديرنا لترجمه كلمه (أرخي) اليونانية الي بدايه فهذه الترجمه هنا غير صحيحه كما أننا لا نفضل ترجمتها بـ (رأس) بل أن الاصح هو ترجمتها بكلمه (المبدأ الأول) أو (العلة الأولى)، لأنه معني أول ورئيس لهذه اللفظة في القواميس اللغوية والفلسفية».

١٠٤

الهاء صامتة لا تنطق.

١٠٥

انظر مثلاً في ترجمة الشيطا: يعقوب ٢٥/٢

## قالت:

فلننظر سويا في ما تقوله المعاجم اللغوية اليونانية الخاصة بالعهد الجديد في معنى كلمة «أرشي» ؛ حتى نعلم صواب قول القمص:

- معجم «A Greek-English Lexicon to the New Testament» «لتوماس شلدن غرين» (Thomas Sheldon Green) ص ٢٣:

Ἀρχή, ἡς, ἡ, a beginning ; in respect of time, beginning of things ; commencement of the gospel dispensation ; of place, first place or precedence in rank or power, sovereignty ; one invested with authority, a magistrate, potentate, prince ; an extremity, corner, Ac. 10. 11. Τὴν ἀρχὴν, used adverbially, wholly, altogether, Jno 8. 25.

Ἀρχή, ἡς, ἡ, 1. a beginning, in which sense it is applied to various events, as to the time of the creation of the universe, (John i. 1, &c.) to the creation of the human race, (Matt. xix. 4, &c.) to the beginning of Christ's ministry, (John xv. 27, &c.) to the beginning of the Apostle's ministry, (Acts xi. 15.) to the time of conversion to Christianity, (1 John ii. 7, 24.) to eternity, (2 Thess. ii. 13.) ἀρχὴ λαμβάνειν, to begin,

(Heb. ii. 3.) 2. the extremity or outermost point of any thing, the corner, (Acts x. 11 ; xi. 5.) 3. a first or original state, (Jude 6.) 4. the beginning or head applied to Christ, (Rev. i. 8, &c.) 5. authority, rule, power, dominion, of whatever kind, (1 Cor. xv. 24 ; Luke xx. 20.) 6. but more generally a person in whom power is lodged, a ruler, magistrate, a Jewish doctor ; in Ephes. iii. 10, it is applied to the heavenly host ; 7. the elements or first principles of any subject, (Heb. v. 12 ; vi. 1.) 8. ἀρσ ἀρχὴν (John viii. 25.) for ἀρσ ἀρσ ἀρχὴν, verily, absolutely.

معجم «A Greek and English Manual  
«Lexicon to the New Testament  
لـ «ج. هـ . باس» «J. H. Bass» ص ٣١ -  
٣٢:

١٠٦  
النطق الشائع (غير الإيرازمي)، وهو المعمول به في تدريس اللغة اليونانية في التعليم الديني في مصر) لحرف  
(X) في هذه الكلمة، هو (شين) لا (حاء)؛ لأنَّ الحرف اللين التالي له هو (إيتا) (η)

معجم » A Greek Lexicon Adapted to the New Testament With English  
«Definitions» «لصموئيل س. لوفلاند» «Samuel C. Loveland» ص ٥١ :

*\*Ἀρχή, ἡς, ἡ, a beginning, extremity,  
first or original state ; head or chief ;  
authority, power.*

فأين التعريف المعجمي الذي ادّعاه القمص؟!

ثمّ .. إنّ عبارة «*αρχη*» «أرشي»، قد وردت مرات كثيرة في العهد الجديد متعلقة بمخلوقات غير  
أرثية:

متّى ١٩/٤ : «فَأَجَابَهُمْ قَائِلًا: «أَلَمْ تَقْرَأُوا أَنَّ الْخَالِقَ جَعَلَ الْإِنْسَانَ مِنْذُ الْبَدْءِ ذَكَرًا وَأُنْثَى».

ο δε αποκριθεις ειπεν ουκ ανεγνωτε οτι ο κτισας απ *αρχης* αρσεν και »

«*θηλυ* εποιησεν αυτους

متّى ٢٤/٢١ : «فَسَوْفَ تَحْدُثُ عِنْدَئِذٍ ضِيقَةٌ عَظِيمَةٌ لَمْ يَحْدُثْ مِثْلُهَا مِنْذُ بَدْءِ الْعَالَمِ إِلَى الْآنَ،  
وَلَنْ يَحْدُثَ.»

εσται γαρ τοτε θλιψις μεγαλη οια ου γεγονεν απ *αρχης* κοσμου εως του »

«*νυν* ουδ ου μη γενηται

مرقس ١/١ : «هَذِهِ بَدَايَةُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللَّهِ.»

«*αρχη* του ευαγγελιου ιησου χριστου [*υιου* θεου]»

مرقس ١٠/٦ : «وَلَكِنْ مِنْذُ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ جَعَلَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ ذَكَرًا وَأُنْثَى.»

«απο δε *αρχης* κτισεως αρσεν και *θηλυ* εποιησεν αυτους»

لوقا ١/٢-١ : «لَمَّا كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَقْدَمُوا عَلَى تَذْوِينِ قِصَّةٍ فِي الْأَحْدَاثِ الَّتِي تَمَّتْ بَيْنَنَا، كَمَا

سَلَّمَهَا إِلَيْنَا أُولَئِكَ الَّذِينَ كَانُوا مِنَ الْبَدَايَةِ شُهُودَ عَيَانٍ، ثُمَّ صَارُوا خُدَّامًا لِلْكَلِمَةِ.»

επειδηπερ πολλοι επεχειρησαν αναταξασθαι διηγησιν περι των »

πεπληροφορημενων εν ημιν πραγματων

καθως παρεδοσαν ημιν οι απ *αρχης* αυτοπται και υπηρεται γενομενοι

«*λογου* του

يوحنا ٢٥/٨: «فَسَأَلُوهُ: «مَنْ أَنْتَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «قُلْتُ لَكُمْ مِنَ الْبِدَايَةِ!»  
ελεγον ουν αυτω συ τις ει ειπεν αυτοις ο ιησους την αρχην ο τι και λαλω »  
"υμιν

يوحنا ٢٧/١٥: «وَتَشْهَدُونَ لِي أَنْتُمْ أَيْضًا، لِأَنَّكُمْ مَعِيَ مِنَ الْبِدَايَةِ.»  
«και υμεις δε μαρτυρειτε οτι απ αρχης μετ εμου εστε»  
أعمال الرسل ١٥/١١: «وَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلِّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا حَلَّ عَلَيْنَا فِي الْبِدَايَةِ»  
« .

«και υμεις δε μαρτυρειτε οτι απ αρχης μετ εμου εστε»  
فيلي ١٥/٤: «وَتَعْرِفُونَ أَيْضًا، يَا مُؤْمِنِي فِيلِيبِّي، أَنَّهُ عِنْدَ ابْتِدَاءِ خِدْمَتِي لِلْإِنْجِيلِ، إِذْ انْطَلَقْتُ مِنْ مَقْطَاعَةِ مَقْدُونِيَّةَ، مَا مِنْ كَنِيسَةٍ سَاهَمَتْ مَعِيَ فِي حِسَابِ الْعَطَاءِ وَالْأَخْذِ إِلَّا أَنْتُمْ وَخَدَكُمْ.»  
οιδατε δε και υμεις φιλιππησιοι οτι εν αρχη του ευαγγελιου οτε εξηλθον »  
απο μακεδονιας ουδεμια μοι εκκλησια εκοινωνησεν εις λογον δοσεως  
«και λημψεως ει μη υμεις μονοι  
١ يوحنا ١/١: «نَكْتُبُ إِلَيْكُمْ عَمَّا كَانَ مِنَ الْبِدَايَةِ بِخُصُوصِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ: عَمَّا سَمِعْنَاهُ، وَرَأَيْنَاهُ بَعْيُونَنَا، وَشَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسْنَاهُ بِأَيْدِينَا.»

ο ην απ αρχης ο ακηκοαμεν ο εωρακαμεν τοις οφθαλμοις ημων ο »  
«εθεασαμεθα και αι χειρες ημων εψηλαφησαν περι του λογου της ζωης  
١ يوحنا ٧/٢: «أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ، أَنَا لَا أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هُنَا وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنْذُ الْبِدَايَةِ، وَهِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا قَبْلًا.»

αγαπητοι ουκ εντολην καινην γραφω υμιν αλλ εντολην παλαιαν ην »  
«ειχετε απ αρχης η εντολη η παλαια εστιν ο λογος ον ηκουσατε  
١ يوحنا ٨/٣: «وَلَكِنَّ مَنْ يُمَارِسُ الْخَطِيئَةَ، يُظْهَرُ أَنَّهُ مِنْ أَوْلَادِ إِبْلِيسَ، لِأَنَّ إِبْلِيسَ يُمَارِسُ الْخَطِيئَةَ مِنْذُ الْبِدَايَةِ. وَقَدْ جَاءَ ابْنُ اللَّهِ إِلَى الْأَرْضِ لِكَيْ يُبْطِلَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ.»  
ο ποιων την αμαρτιαν εκ του διαβολου εστιν οτι απ αρχης ο διαβολος »  
αμαρτανει εις τουτο εφανερωθη ο υιος του θεου ινα λυση τα εργα του  
«διαβολου

٢ يوحنا ١/٥ : «وَالآنَ، أَتَيْتُهَا السَّيِّدَةُ، لِي رَحَاءً أَطْلُبُهُ مِنْكَ، وَلَا تَعْتَبِرِيهِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً. وَإِنَّمَا هُوَ تِلْكَ الْوَصِيَّةُ الْمَوْجُودَةُ عِنْدَنَا مُنْذُ الْبَدَايَةِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا. »

kai nun erōtō se kuria oux ōs entolēn kainēn graphōn soi alla hēn »  
«ειχομεν απ αρχης ινα αγαπωμεν αλληλους

كما أننا لو عدنا إلى كلمة «أرشي» في الترجمة السبعينية، لوجدناها في أوّل كلمة في سفر التكوين ١/١: «ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν»، وهي ترجمة يونانية للأصل العبري : «**בְּרֵאשִׁית**, **בְּרָא אֱלֹהִים**, **אֶת הַשָּׁמַיִם**, **וְאֶת הָאָרֶץ**» «في البدء، <sup>١٠٧</sup> **בְּרָא**» إلوهيم السماوات والأرض.. كلمة البدء: «**רֵאשִׁית**» «ريشيت» من الجذر العبري «**רֶאשׁ**» «ر-أ-ش» وتقرأ بالحركات «روش»، وإذا علمنا أن الشين في اللغة العبرية تقابل السين في اللغة العربية، كما في اسم «**מֹשֶׁה**» «موشه» الذي هو «موسى» عليه السلام، وأن اللغة العبرية تقلب «الألف» الممدودة في الكلام العربي إلى «واو»؛ أدركنا أن «ر-أ-ش» العبرية هي نفسها «رأس» العربية التي من معانيها المقدمة والبداية؛ كقولك : «رأس السنة» أي بدايتها، وهو أحد معاني هذه الكلمة في المعاجم العربية نفسها، والأمر بالمثل في السريانية؛ إذ استعملت ترجمة البشيطا كلمة «**ܕܝܫܐ**» (ريش) للدلالة على معنى البدء في تكوين ١/١. وكلمة (رأس) في اللغة الأكادية -وهي إحدى اللغات السامية-: «**رشو**»

- قال «مركس عزيز» في كتابه: «هل السيد المسيح هو الله»: «وهذا هو أيضاً معني أنه «صورة الله الغير المنظور بكر كل الخلائق» (كو ١ / ١٥) أي أنه قبل الخلائق كلها، وأعظم منها بأجمعها Prototokos أي السابق علي كل الخلائق، ورأس كل الخلائق، و«الكائن السابق وجوده علي جميع الخلائق».

**قلت:** الكلمة اليونانية «**πρωτοτοκος**» لا تعني: (السابق على كل الخلائق)؛ إذ هي نتاج لإدغام كلمتين يونانيتين في بعض: «**πρωτος**» التي تعني: «أوّل» و«**τικτω**» التي تعني «ولد»؛ في

<sup>١٠٧</sup> «برأ» هكذا ورد اللفظ في النص العبري «**בְּרָא**» (برا)، والأولى المحافظة عليه مادام يحمل نفس المعنى في اللغتين العبرية والعربية. وقد وردت العبارة في الترجمات العربية: «خلق».

<sup>١٠٨</sup> الهاء لا تظهر عند نطق هذا الاسم في العبرية.

<sup>١٠٩</sup> انظر؛ إسرائيل ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص ٢٨٧

دلالة على أن المتحدث عنه هو «مولود أول». وهذا المعنى يهدم الزعم بألوهية المسيح، إذ يجعل المسيح مخلوقاً له بداية، لا «كائناً أزلياً»!!

إن كلمة «πρωτοτοκος» تعني «المولود الأول» كما يقول معجم «A Greek and English Manual Lexicon to the New Testament» ص ١٩٤-١٩٥، وهي كما يضيف هذا المعجم قد أطلقت أيضاً على القديسين في الأرض في الرسالة إلى العبرانيين ٢٣/١٢.. فهل يعتقد القمص أن هؤلاء القديسين أيضاً آلهة سبقت الخلق تبعاً لفهمه للعبارة اليونانية! «إلى كنيسة تجمع أبناء لله أبكاراً، أسمائهم مكتوبة في السماء. بل إلى الله نفسه، ديان الجميع، وإلى أرواح أناس برّهم الله وجعلهم كاملين».

και εκκλησια πρωτοτοκων απογεγραμμενων εν ουρανοις και κριτη θεω »  
«παντων και πνευμασι δικαιων τετελειωμενων

• قال القمص في كتابه: «كنوز المعرفة» (الجزء ١): «ويسمى هذا العيد أيضاً البند كوستي (وهو كلمة يونانية معناها الخمسين) لأنه يعمل بعدد ٥٠ يوماً من الفصح».

**قلت:** العبارة اليونانية هي «πεντηκοστή» «بنتيكوستي» - على النطق الإيرازمي<sup>١١٠</sup> - أو «بنديكوستي» - لمن يقرأ حرف (τ) دالاً لا تاءً إذا سبق بنون (ν)-.. وهي بالتالي كلمة واحدة متصلة!!

### اللغة اللاتينية:

قال القمص في مقاله: «الوحي المقدس والعلوم الحديثة»: «قد منح الله الإنسان قدرات عقلية هائلة ومهارات يستخدمها في نشاطه لأخضاع الطبيعه و لذلك فالأسم العلمي للإنسان هو ( Homo sapiens ) وتعني الإنسان المدرك أو العاقل والحكيم . وبذلك نستطيع أن نقول أن الدين والعلم يتكاملان معا في حياة الإنسان حيث يتكامل الجانب الروحي مع الجانب العقلي مع بقيه جوانب الشخصية . »

<sup>١١٠</sup> Erasmus pronunciation، نسبة إلى الناقد الهولندي «إيرازموس»، وهو النطق المعمول به عند عامة النقاد المعاصرين من غير اليونان.

**قالت:** رغم أنّ القمّص قد أصاب في ضبط معنى عبارة «Homo sapiens» التي تعني باللاتينية: «إنسان مفكّر»، أو «عاقل»، إلاّ أنّه لم يفهم استعمال الأنثروبولوجيين لهذا المصطلح؛ إذ إنّ «Homo sapiens» لا تدلّ عند الأنثروبولوجيين على قدرة الخالق، وعظيم صنعه، أو تميّز الإنسان عن بقية الكائنات بالعقل، وإنّما تدلّ على عكس ذلك؛ وهو أنّ الكائنات الحيّة تتطوّر بصورة ذاتيّة بالتفاعل مع البيئة، وأنّه قبل ظهور «الإنسان العاقل» الموجود اليوم، كان هناك أناسيّ بدون عقل، وهم كائنات متوحّشة لا إدراك لها، ومن تلك الأجناس التي تطوّرت على مدى أحقاب طويلة؛ ظهر ما سميّ «بالإنسان العاقل» «Homo sapiens»، وأنّ «الإنسان العاقل» هو كائن متميّز عن «الإنسان غير العاقل» الذي عاش قبله.. فالاصطلاح إذن يحمل مخزوناً إلحادياً، جاحداً لصفات الباري سبحانه، بل جاحداً لذاته.. ولكنّ القمّص ينقل المصطلح دون فهم أصله ودلالته!

### اللغة القبطية :

للقمّص مقال بعنوان «نحن نتكلم اللغتان العربية والقبطية (المصرية)» .. وقد شطّ فيه غاية الشطط، وأتى فيه بأقوال على نسق شطحات المستشرقين الذين أتوا بكلّ غريب من الزعم؛ حتى صار الشهيد موعوداً باثنين وسبعين «حبة عنب» لا امرأة حسناء في الجنة؛ لأنّ كلمة «حورية» العربيّة (في الحفريات التأيليّة الحديثة!) هي «العنب الأبيض» في اللغة الآرامية، ومنها اقتبس القرآن الكريم حديثه عن الجنة<sup>١١١</sup> ...!!؟

<sup>١١١</sup> نقلت ((إرشاد منجي))، الإسماعيلية الباطنية والشاذة جنسياً، هذا الغناء المضحك في كتابها: «The Trouble With Islam» ص ٤٦ (New York, St. Martin's Griffin, ٢٠٠٤) -الذي تمّ الترويج له بصورة خرافية رغم أنّه كتاب أحواف!!- عمّن سمّته بـ «المؤرخ كريستوف لوكسمبرغ Christoph Luxemberg، خبير متخصص بلغات الشرق الأوسط». (الصواب أنّ الاسم هو Luxenberg لا Luxemberg (!!!))، وأنّه ليس باسم حقيقي وإنما هو اسم مستعار، والرجل لا يعرف اسمه الحقيقي، وهناك من رجح أنّه منصّر لا علاقة له بالأكاديميات، وليس كتابه «Die Syro-aramaische Lesart des Koran; Ein Beitrag zur Entschlüsselung der Koransprache» سوى خبط مغرض، لم يشتهر إلا بسبب ولع الصحفيين في الغرب بالتحذير من الإسلام؛ وقد سخر هؤلاء الصحفيين كشف (!) «لوكسنبرغ»، لإثارة الانتباه بطريقة التفافية لما يسمّى «بالخطر الإسلامي»!



لقد حاول القمّص بحماس شديد أن يقنعنا أن أصل الكثير من الألفاظ التي يستعملها العامة في الحديث اليومي، هو اللسان القبطي، وقدّم أمثلة (منكرة)، ولم يجزأ على أن يضع الكلمة القبطيّة برسمها الأصلي واكتفى باللفظ بالحرف العربي؛ وذلك لجهله بلغة أجداده -وأجداد عامة المصريين-، ومن هذه الكلمات:

- كلمة «عيل» العاميّة المصريّة، هي بزعمه من الكلمة القبطيّة «أيل» بمعنى ولد صغير .. وهذا زعم باطل من أوجه: (١) «عيل» كلمة عربيّة فصيحة لها نفس معنى «عيل» في اللهجة المصريّة ١١٣ .. (٢) الكلمة القبطيّة التي تعني «عيل» هي «ألو» «ⲁⲗⲟ» لا «عيل» ولا «أيل»! (٣) ردّ الناقد «Werner Vycichl» في معجمه: «Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte» هذا الزعم - عند تعريفه لكلمة «ألو» «ⲁⲗⲟ» - بقوله: «فيها نفسُ كلام مصريّ، وليست كلمة مستعارة. من الصعب أن نجد توأماً مع الكلمة العربيّة «عيل» (طفل، فرد من الأسرة)، أو العربيّة «لايل» (عول) (طفل، رضيع) » ، رغم أنّه كان يشير في معجمه -كلّما سنح له المجال- إلى الكلمات القبطيّة التي توافق صوتيّاً الكلمات العربيّة! (٤) رغم أن اللغة القبطيّة هي ورثة اللغة الهيروغليفيّة (مروراً بالهيراظقيّة فالديموطيقيّة) -على القول الشائع بين النقاد- إلاّ أنّها لا

---

إنّها مهازل المستشرقين ..! واقرأ في عرض مذهب لوكسميرغ وموقف النقاد منه Gabriel Said Reynolds, ed. *The Qur'an in Its Historical Context*, pp. ١٠٥-١٧

١١٢

انظر، الرازي، مختار الصحاح، ص ١٩٥

١١٣

انظر؛ ملاك ميخائيل وحبيب الشاروني، المرجع في قواعد اللغة القبطية، ص ٤١٤، Werner Vycichl, *Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte*, p. ٧

١١٤

انظر إشعيا ٤٩/١٥ و٢٠/٦٥ .. والكلمة أيضاً في السريانية: «ܠܗܠ» «عول» .. وهي من المشترك

السامي.

١١٥

Werner Vycichl, *Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte*, p. 7

١١٦

اختلف النقاد حول جواز إطلاق مصطلح (لغة) على «الهيراظقيّة» و«الديموطيقيّة»، وذهب الكثير منهم إلى اعتبارهما طريقة كتابة للغة الهيروغليفيّة. الهيراظقيّة كتبت للكتابة الهيروغليفيّة، والديموطيقيّة كتبت للكتابة الهيراظقيّة (انظر؛ Ann Rosalie David, *Handbook to Life in Ancient Egypt*, pp. 193-194)

تضم حرف (العين) في أبجديتها، علماً أن اللغة الهيروغليفية تضم هذا الحرف «**ⲉ**» وهو على شكل ذراع.

- كلمة «جلاية» العامية المصرية، هي من الكلمة القبطية «كولوفيا» «**ⲕⲟⲗⲟⲃⲉⲥ**» (!) .. رغم أنه لا يخفى على مبصر (١) الاختلاف الذي بينهما في الأحرف والحركات: الكلمة القبطية تبدأ بحرف الكاف في حين تبدأ الكلمة المصرية بحرف الجيم، الحرف الساكن الثالث في الكلمة القبطية هو (B) وينطق هنا (V) كما في الإنجليزية لا (F)، مع العلم أن اللغة القبطية تضم حرف (C) وحرف (Φ)، وهما ينطقان (فاء)، والاختلاف بين الكلمتين في الحركات ظاهر أيضاً. (٢) كلمة «جلاية» تعود إلى أصل التحليب في اللغة العربية!!!؟
- كلمة «فرشت» العامية، هي من الكلمة القبطية «فورشي» (!) .. قلت: (١) الكلمة القبطية هي «**ⲫⲟⲣⲱ**» «**ⲫⲟⲣⲱ**» وتنطق بضم الفاء لا فتحها (٢) لا مجال للشك أن الكلمة العامية المصرية «فرش» هي نفسها الكلمة العربية الفصيحة «فرش»!! (٣) تضم كثير من اللغات السامية (مع اللغة العربية) كلمة «فرش» بنفس معنى «فرش» العامية المصرية والعربية الفصحى، مما يؤكد ساميتها: اللغة العبرية: «**פרש**» واللغة السريانية «**ܦܪܫܐ**» .. ولست أدري من أين يأتي هذا القمص بهذا (العلم) العليل!!
- كلمه «**ⲗⲁ**» في (ⲗⲁ ⲁⲓⲉ ⲃⲉ ؟) للاستفهام، هي كلمة قبطية «**ⲗⲁⲗⲁ**» (!) .. (١) عرف الناقد «**Werner Vycichl**» في معجمه كلمة «**ⲗⲁⲗⲁ**» على أنها تعني «رمي» «**Jeter**»، ولم يذكر أنها تدل على التعجب! (٢) كلمه «**ⲗⲁ**» هي «**ⲗⲁ**» في اللغة العربية، للتعجب!!!
- كلمة «أهب» العامية، هي كلمة قبطية (!) .. قلت (١) الكلمة القبطية هي «**ⲁⲃⲱ**» وتقرأ (أهوب) لا (أهب)، والفرق بينهما هو حرف (ⲱ) (أو) (٢) استعمل العرب كلمة

(العلامات) التي كتبت بها اللغة الهيروغليفية، هي حروف لا رموز (إلا القليل منها)، وقد كان الاعتقاد السائد قبل فك رموز اللغة الهيروغليفية أنها مكوّنة من رموز للمعاني، لا حروف صوتية.


قال «**الفيومى**» في «**المصباح المنير**» ١/١٠٤: «(الجلباب) ثوب أوسع من الخمار ودون الرداء. وقال ابن فارس: (الجلباب) ما يغطي به من ثوب وغيره. والجمع (الجلابيب). و(تجلبيت) المرأة؛ لبست (الجلباب)»

انظر مثلاً: سفر العدد ٦/٤، ٨، إشعياء ٣٧/١٤ ..

انظر مثلاً في ترجمة البشيطا السريانية: لوقا ٣٦/١٩

Werner Vycichl, *Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte*, p.٨

(أهلب) بمعنى الإيقاد، وهو ما يؤول إلى نفس المعنى المجازي في اللهجة المحكية المصرية!!  
 (٣) كلمة «هلب» والتي تعدت في «أهلب» بالألف، هي كلمة سامية بنفس المعنى؛ فهي في  
 العبرية: «להב»، وفي السريانية: «ܠܗܒ»، وفي الأثيوبية: «ላቡ» وفي الأكادية  
 «لابو» وفي العربية الجنوبية والحبشية: «لَهَب». (٤) كلمة «أهلب» هي نفسها في  
 السريانية «ܠܗܒ» غير أنها تتعدى فيها بالشين لا بالألف.

- كلمة «أيي» هي الأصل القبطي لكلمة «غبي» (!) .. قلت : (١) الاختلاف الصوتي بين كلمة  
 «أيي» «EY» و«غبي» أوضح من أن يشار إليه (٢) اللغة القبطية تضم حرف (S) الذي يقرأ  
 (غ) ، ومع ذلك استعملت حرف (E) (إي) في البناء اللفظي للكلمة التي نحن بصدها!  
 (٣) عرّف «Werner Vycichl» كلمة «EY» على أنها تعني: «دهشة» ، وهي من  
 الهيروغليفية:  ، وقد وردت هذه الكلمة في الترجمة القبطية لأعمال الرسل  
 ١٠/٣ ، وبين (الغباء) و(الدهشة) مسافات!! (٤) كلمة «غبي» المصرية هي نفسها الكلمة  
 العربية الفصيحة «غبي» !

١٢٢ انظر؛ William Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, p.512, William Jennings, Lexicon to the Syriac New Testament, p.223

١٢٣ انظر؛ إسرائيل ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص ٢٩٢  
 ١٢٤ وينطق أيضاً (ج) أو (ن) تبعاً للحرف التالي له. ينطق (غ) إذا جاء بعده حرف ساكن أو حرف من  
 الحروف المتحركة التالية: (ا)، (و)، (ي)

١٢٥ انظر؛ Werner Vycichl, Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte, p.38

١٢٦ انظر المصدر السابق، ص ٣٨  
 ١٢٧ قال «ابن منظور» في «لسان العرب» ١١٤/١٥: «وغبي الرجل غباوة وغباً. وحكى غيره غباء بالمد. وفي الحديث: إلا الشياطين وأغبياء بني آدم. الأغبياء جمع غبي كغني وأغنياء. ويجوز أن يكون أغبياء كأيتام، ومثله كمي وأكماء. وفي الحديث: قليل الفقه خير من كثير الغباوة. وفي حديث علي: تغاب عن كل ما لا يصح لك، أي تغافل وتباله»

- حرف النداء «يا» «ا»<sup>١٢٨</sup>، قبطي (أبا عن جد)، رغم أنه (١) مستعمل في القرآن الكريم، والشعر الجاهلي، قبله!! (٢) عبارة «ا» تعني «غسل» و«حمام» في الصيغة المركبة «حمام بري»<sup>١٢٨</sup>، ولا صلة لها بالنداء!!
- «أف» للاشمئزاز والتأفف .. هي (تأفّية) قبطية (أ) .. قلت: (١) الكلمة القبطية «اف» تعني في القبطية «ذباب» و«نحلة»<sup>١٢٩</sup> (٢) وردت عبارة «أف» في القرآن الكريم: ﴿أَفْ لَكُمْ وَلَكُمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾!!..
- حتى أداة النفي «لا»، عدها القمص من التراث القبطي القديم «ا»<sup>١٣٠</sup>، وليس فيها من العروبة أو السامية عامة شيء؛ (١) رغم أنها «لو» «لا» في العبرية، و«لا» «لا» في السريانية، وهي أيضًا في الأوغاريتية والأكادية: «لا» ... فهل (سطا) الساميون على «لا» الأقباط (سكان مصر قبل الفتح الإسلامي)!!؟ .. (٢) ذكر «معوض داود عبد النور» في معجمه القبطي-العربي أن كلمة «ا»<sup>١٣١</sup> هي: (أ) مقطع يزداد في أول الكلمة للدلالة على معنى الكثرة (وهو بالضبط عكس المعنى الذي ادّعاه القمص والذي يعني النفي!!!) (ب) همزة، فريضة، نيمية، افتراء، مذمة، حسد<sup>١٣٢</sup>، ولم يشر هو ولا غيره إلى أن «ا»<sup>١٣٣</sup> تقابل «لا» العربية من ناحية المعنى!! وحدّد المعجم الوارد في كتاب: «المرجع في قواعد اللغة القبطية»- والصادر عن جمعية «مار مينا العجايب»- معنى «ا»<sup>١٣٤</sup> بقوله: «فعل زائد يفيد الكثرة يتصل بالأسماء لتكوين صفات»! (٣) ذكر «والتر كروم» أن «NNE» تقابل (لا) العربية

<sup>١٢٨</sup> انظر؛ ملاك ميخائيل وحبيب الشاروني، المرجع في قواعد اللغة القبطية، ص ٤٢٣

<sup>١٢٩</sup> انظر؛ معوض داود عبد النور، قاموس اللغة القبطية اللهجات البحرية والصعيدية، ص ١٥؛ Werner Vycichl, *Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte*, p.21

<sup>١٣٠</sup> سورة الأنبياء / الآية (٦٧)

<sup>١٣١</sup> انظر؛ معوض داود عبد النور، قاموس اللغة القبطية اللهجات البحرية والصعيدية، ص ١١٧

<sup>١٣٢</sup> انظر؛ W. E. Crum, *A Coptic Dictionary*, pp.134-135

<sup>١٣٣</sup> ملاك ميخائيل وحبيب الشاروني، المرجع في قواعد اللغة القبطية، ص ٤٢٧

<sup>١٣٤</sup> انظر؛ المصدر السابق ص ٢٢٨، وفهرس الكلمات العربية في آخر نفس المصدر، ص ٩٥٠

كما تستعمل كلمة «MMON» للدلالة على النفي<sup>١٣٥</sup> ، بالإضافة إلى أدوات أخرى للدلالة على «لا» النافية أو الناهية: «&N» و«MPEN-ΘPE» و«MEPE» و«MPEP» و«ME» و«M&» و«MP&PE»<sup>١٣٦</sup> ، وليس منها «&» القبطية المزعومة!!<sup>١٣٧</sup>

نحن لا ننكر أن اللهجات القبطية قد بقيت منها بعض الكلمات في اللهجة المصرية المستعملة اليوم —جُلّها أسماء مناطق—، لكننا نقطع أن هذه الكلمات قليلة جداً، وأدى بكثير من الكلمات الإنجليزية والفرنسية والإيطالية الدخيلة، وأنها هامشية في المعجم اللساني المصري، وجلّ الأمثلة التي يُستدلّ بها في هذا المقام هي أبطل من الباطل، والأمثلة الكثيرة التي ادّعاها —«أيوب فرج إبراهيم» —أحد أشهر من كتبوا في اللغة القبطية في القرن العشرين في مصر — في كتابه (الردىء): «التحليل العام للغة العوام»<sup>١٣٨</sup> ؛ كافية بنفسها لنسف هذا الزعم، إذ إنّ جلّ هذه الكلمات، إمّا أنّها لا

<sup>١٣٥</sup> انظر المصدر السابق، ص ١٦٨ (راجع متى ٣٧/٥ و ٢ كورنثوس ١٩/١ في الترحمتين القبطية الصعيدية والبحيرية)

<sup>١٣٦</sup> انظر؛ معوض داود عبد النور، قاموس اللغة القبطية للهجتين البحيرية والصعيدية، ص ٧، ١٣٦، ١٤٥،  
١٨١، ١٨٠، ١٦١

<sup>١٣٧</sup> آفة ادّعاء المعرفة باللغات الأجنبية، هي ظاهرة بارزة في كتاب الكنيسة في العالم العربي؛ فهذا «عبد المسيح بسيط» (كمثال) ينقل في كتابه «هل المسيح هو الله أم ابن الله أم بشر؟» ترجمة لنص خروج ١٤/٣ لأحد اليهود باللغة الفرنسية، دون أن يحسن نسخ النص من أصله أو تعريبه: «Je suis ce qui je suis Lemmuable. Le juste, aujourd, hui, Comme heir et demain: Seigneure, Eternel»، ثم ذكر مقابله العربي: «أكون ما أكون، أكون غير المتغير، العادل أمس واليوم وغداً». أخطأه: (١) كلمة «Lemmuable» خطأً، والصواب «immuable» منكّرة، وبالتعريف «l'immuable» (٢) «aujourd, hui» (اليوم) هي كلمة واحد وتكتب هكذا «aujourd'hui» (٣) «heir» (البارحة) تكتب هكذا «hier» (٤) النص الفرنسي يقدّم (اليوم) على (أمس) وقد قلب القمص الترتيب —وهذه قد يتسامح فيها— (٥) لم يذكر «بسيط» المقابل العربي لكلمة (Seigneure) (ربّ) (سيد)! (٦) لم يذكر المقابل العربي لكلمة «Eternel» (أبدي)! ونقل قبل ذلك ترجمة فرنسية: «Je suis qui je suis» «Je suis qui serai»، وعرب النص هكذا: «أكون الذى أكون... أكون أرسلنى» ولا يوجد في النص الفرنسي «أكون أرسلنى»!

<sup>١٣٨</sup> أكاد أجزم أن هذا الكتاب هو المصدر الأصلي لمقال القمص؛ لتتطابق الأمثلة التي أوردها، حتّى المركّب فيها!

تتطابق مع الألفاظ التي وضعها من اللهجة المصرية، أو هي ألفاظ يونانية لا قبطية، أو هي ذات أصل عربيّ ودخلت اللهجات القبطية مع الفتح الإسلامي، فقام بنسبتها إلى اللغة القبطية لأنها متداولة على ألسنة النصارى المصريين بعد الفتح الإسلامي، أو هي من المشترك اللفظي بين الكثير من اللغات العالمية. أمّا قول الدكتور «إبراهيم فهمي هلال» في مقدمته لهذا الكتاب: «إنّ لغتنا المصرية في الواقع والحقيقة، هي اللغة المتداولة على لسان المصريين وسكان مصر الآن، بشيء قليل من التحريف، ونسبة تصل إلى أكثر من ٥٠%»<sup>١٣٩</sup>؛ فيغنيها سحفه عن الردّ عليه؛ ولعلّ (أظرف) اعتراض متصوّر لمن أراد أن يمدّد حبل الجدال؛ هو أنّ كبار رجال الكنيسة الأرثوذكسية المصرية لا يحسنون اللغة القبطية إلّا من شذّ، فكيف يصحّ مع ذلك الزعم أنّ المصريين العوام اليوم، هم أصحاب لسان قبطي؟! كما يطرح هذا الحديث إشكالاً مبدئياً، وهو: كيف تُردّ اللهجة المصرية التي تعود إلى اللغة العربية ذات الأصل السامي، إلى اللغة القبطية ذات الأصل الحامي؟<sup>١٤٠</sup> إنّه كسر لأركان علم اللغة المقارن؟ كما أنّ إثبات ردّ لغة إلى أخرى، لا يكون بمجرد إثبات التشابه اللفظي، كما هو صنيع (الهواة) و(المغرضين)، وإنّما يكون بإثبات التشابه المطرد من أربعة أوجه: الصوتيات، والصرف، والنحو، والمعجم!

<sup>١٣٩</sup> أيوب فرج إبراهيم، التحليل العام لغة العوام، مقدمة غير مرقّمة

<sup>١٤٠</sup> وجود ألفاظ متشابهة بين السامية والحامية (موجودة خاصة في الكلمات الثنائية) لا يرقى البتّة لأن يكون حجة على علاقة متبادلة بينهما؛ لاعتبارات تاريخية ولغوية كثيرة (انظر؛ إسرائيل ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص ١٨)

۷۱۸

## ملحق؛ حمدون داغر .. في الميزان!

يكاد يعتبر كتاب «حمدون داغر»، المؤلف الوحيد باللغة العربية الذي وجد فيه المنصرون، على النت، بغيتهم في الطعن في الإسلام .. وقد أضافوا مؤخرًا كتاب «منصور فهمي» «La Condition de la Femme dans la Tradition et l'Evolution de l'Islamisme» وهو في أصله أطروحة دكتوراه، وقد عرّبت إحدى النسويات هذه الأطروحة، لكنّها لم تحسن حتى نقل الأحاديث من مصادرها بلفظها، وإنما كانت تعرّبها بالمعنى على صورة (مضحكة!)، وقد راجع تعريبها «هاشم صالح»، تلميذ «م. أركون»؛ فاجتمع (المتعوس!) مع (خائب الرجاء!)؛ واكتملت (شلة الخواء) .. وأعجب «لضحالة» علم «متاريس المتاعيس» حتى إنهم لا يعرفون شيئاً عن الأحاديث النبوية، ثمّ هم ينسبون أنفسهم إلى الاجتهاد في الدين!! وقد هدّ (صبري) أن أحد أن المعربة لكتاب «منصور فهمي» لم تفقه شيئاً مما عرّبت؛ فقد كتبت اسم كتاب «سيرة ابن هشام» هكذا «سراح ابن هشام» وسبب هذا الخطأ أن كلمة «سيرة» تكتب بالحروف اللاتينية هكذا «Seerah» فنقلتها (بالحرف)!!!؟؟؟؟ .. وتحوّلت أمّ المؤمنين «أم سلمة» إلى «أم سلامة»!!! وكتاب «حسن المحاضرة» إلى «حصن المحاضرة»!!! والإمام «السيوطي» إلى «السيوني»، و«المكاتبة» إلى «الكتابة» .. وسخافات المعربة أغزر من أن تسرد، وضحالة أطروحة «منصور فهمي» (بارزة) (ساطعة)!!!.. علماً، أيضاً، أن «محمد لطفي جمعة» قد ذكر في مقال له في جريدة «المؤيد» أن «منصور فهمي» لم يكتب أطروحته، وإنما كتبها له المستشرق اليهودي «ليفي بريل»<sup>١٤١</sup> . وهذا الكتاب نفسه يشنّع على النصرانية ويحقّر رموزها .. لكن مادام في الكتاب طعن في الإسلام؛ فلتنشره مواقع النت التابعة للمنصرين؛ من باب: «عليّ وعلى أعدائي»!!!

أمّا كتاب «حمدون داغر» الذي احتفت به المتردية والنطيحة و(ما عاف) السبع، فهو مجمع جهالات لكاتب أقحم قلمه في علوم لا قبل له بها .. وهأنذا أسوق لك شيئاً من الحقائق، بما يجلي حقيقة ذاك الكاتب:

<sup>١٤١</sup> انظر؛ د. إبراهيم عوض، أنور الجندي والمعارك الأدبية في مصر ٢ (نسخة إلكترونية)



## جَهْلُ الْحَدِيثِ

- قال «حمدون داغر»: «ويبدو أن التفسير الشيعي ينسجم مع الواقع التاريخي أكثر، لأن لنا شواهد عديدة في مجموعات الأحاديث (المعتبرة لدى السنة) لم يبح فيها محمد نكاح المتعة فقط، بل أمر به أصحابه، وفي رواية عن جابر بن عبد الله أن المتعة تكون للأبد!!»

**قلت:** ثبت في الأحاديث الصحيحة عند أهل السنة أن المتعة محرمة إلى يوم القيامة، من ذلك ما رواه «مسلم» في صحيحه مرفوعاً إلى رسول الله ﷺ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي قَدْ كُنْتُ أَذْنْتُ لَكُمْ فِي الْإِسْتِمْتَاعِ مِنَ النِّسَاءِ وَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ ذَلِكَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَمَنْ كَانَ عِنْدَهُ مِنْهُنَّ شَيْءٌ فَلْيُحْلِ سَبِيلَهُ وَلَا تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا»<sup>١٤٢</sup>

أما الشيعة (الاثني عشرية)، فقد ثبت تحريم المتعة عندهم أيضاً في كتبهم — وإن لم يعملوا بها —: عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه قال: حرم رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوم خيبر لحوم الحمر الأهلية ونكاح المتعة. (الاستبصار ٣/ ١٤٢، الوسائل ٢١ / ١٢) وعن علي بن يقطين قال: سألت أبا الحسن (ع) (موسى الكاظم) عن المتعة فقال: وما أنت وذاك فقد أغناك الله عنها. (خلاصة الإيجاز في المتعة للمفيد ص ٥٧، الوسائل ١٤ / ٤٤٩، نوادر أحمد ٨٧ / ١٩٩، الكافي ٥ / ٤٥٢).

وقد وردت رواية التحريم بسند مسلسل بآل البيت؛ فقد جاء في «الروض النضير شرح مجموع الفقه الكبير» في فقه الزيدية: «عن زيد بن علي، عن أبيه، عن جدّه، عن علي — رضي الله عنهم — قال: «نهى رسول الله ﷺ عن نكاح المتعة عام خيبر».

- قال «حمدون داغر»: «روي عن محمد أنه أذن بزيارة النساء المساجد ليلاً: إئذنوا للنساء بالليل إلى المساجد»، وعلّق في الهامش: «(البخاري، جمعة ١١، إلا أنه يروى عن محمد أيضاً قوله بکراهية صلاة الليل للنساء: عن أبي حنيفة: إنه بلغه أن رسول الله ﷺ سمع امرأة

<sup>١٤٢</sup> رواه مسلم، كتاب النكاح، باب نِكَاحِ الْمُتَعَةِ وَبَيَانِ أَنَّهُ أُبِيحَ ثُمَّ نُسِخَ ثُمَّ أُبِيحَ ثُمَّ نُسِخَ وَاسْتَقَرَّ تَحْرِيمُهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، (ح/ ١٤٠٦)

من الليل تصلي فقال: من هذه؟ فقيل له: هذه الحولاء بنت تويت لا تنام الليل، فكره ذلك رسول الله حتى عرفت الكراهية وجهه (الموطأ، صلاة الليل ٤)!!!

**قالت:**

أولاً: ذكر «حمدون داغر» حديثاً في الصحيحين بصيغة التمریض (روي) التي تدلّ على تضعيف الحديث!!

ثانياً: الحديث في الصحيحين، وقد اكتفى «حمدون داغر» بعزوه إلى البخاري!!

ثالثاً: الحديث من رواية «ابن أبي حكيم» لا «أبي حكيم» كما زعم «حمدون داغر»!!!

رابعاً: الحديث يقول: «عرفت الكراهية في وجهه» لا «عرفت الكراهية وجهه» كما هو في نقل «حمدون داغر»!!!

خامساً: إسناد «مالك» لهذا الحديث في الموطأ معلّ بالانقطاع كما هو ظاهر: «مالك عن إسماعيل بن أبي حكيم، أنه بلغه أن رسول الله ﷺ...»!

سادساً: الحديث الذي رواه «مالك» ليس في النهي عن أن تقوم المرأة الليل، بل هو ظاهر في أمر كراهة أن يبقى المرء (رجلاً كان أو امرأة) قائماً الليل دون أن ينام، فليس النهي منصراً إلى قيام المرأة الليل، وإثماً النهي وارد في ترك النوم البتة؛ للتعبّد.. وقد استفاض الخير عن أمّهات المؤمنين رضوان الله عليهن أنّهن كنّ يقمن الليل، وكذلك كانت سيرة نساء السلف!

**جهل معاني الحديث:**

- قال «حمدون داغر»: «فضل عائشة على سائر النساء كفضل الثريد على سائر الطعام. وفي رواية أن محمداً توفي دون أن يشبع منه..»

**قالت:** ما علاقة تشبيه تميّز عائشة رضي الله عنها بالثريد في فضلها (إذ هي أفضل النساء كما أن الثريد أفضل الطعام) بزهد الرسول ﷺ وعدم انصراف همته لإشباع نفسه بلذيذ الطعام؟!!!

**جهل السيرة النبوية:**

- قال «حمدون داغر»: «يجب أن نعترف بأن الإسلام لم يستطع تحقيق إصلاح كبير في هذا الميدان، لوجود نفس التصورات عن المرأة في معظم البقاع الإسلامية. إن من أهم

الأسباب لهذه الظاهرة كان (المنهج الذرائعي) الذي أتبعه محمد، وهو الذي تبين حتى التقاليد الجاهلية لانتصار دعوته. ولم تكن غايته القصوى تأسيس نظام أخلاقي جديد، بل تحقيق النصر النهائي لـ (لا إله إلا الله. محمد رسول الله) وإرغام البدو على الاعتراف بسيادة الله على الآلهة جمعاء!!!

**قالت:** بل المنظومة الأخلاقية التي دعا إليها الرسول ﷺ جدّ متميِّزة عن أخلاق جاهليي العرب .. بل متميِّزة عن جميع الأنساق الأخلاقية الأخرى، ولعلّ المبتدئين في الفهم والمغرضين في العرض يطَّلعون على الكتاب النفيس للدكتور «محمد عبد الله دراز» المنشور تحت عنوان: «دستور الأخلاق في القرآن» (وهو أطروحة دكتوراه) ليعلم أنّ زعم «حمدون داغر» لا يمتّ إلى الحقيقة بصلة .. أمّا قول هذا الطاعن إنّ الرسول ﷺ قد أراد التصالح مع التقاليد الجاهلية لكسب الوثنيين؛ فهو أضالّ قيمة من أن يفتن عامياً؛ إذ من المعلوم أنّ الرسول ﷺ قد لاقى من العنت والظلم من وثنيي العرب ما لا تطيقه همم أعتى الرجال، وهو مع ذلك لم يتزلزل ولم يتراجع ولم يتنازل، وقد عرضوا عليه المنصب والمال؛ فأبى واستعصم بالحبل المتين!

**استدلّ بالانصوص فلاي غير صللها:**

- قال: «لقد حرم محمد العزوبة وورد في الحديث: «ما في الجنة أحد إلا له زوجتان، وإنه ليرى ساقاهما من وراء سبعين حلة، ما منها من عذب»!!

**قالت:** ما علاقة تحريم العزوبة في الدنيا (وهي دعوى محلّ جدل!)، بتزويج الرجل في الآخرة؟!!!  
**جهل أحكام الإسلام:**

- قال «حمدون داغر» في نقل موقف علماء الإسلام من ختان الإناث: «فتنحية البظر للبنات تخدم بالدرجة الأولى الحد من شهوتها دون القضاء عليها (أي على شهوتها)، وهي مصلحة للمجتمع وخير لها. ومن شأنها صيانة شرف المرأة وكرامتها»!!!

**قالت:** هذا كذب على دين الله، بل الختان ليس منه قطع لشيء من البظر على قول عامة أهل العلم، وإنّما هو قطع قلفة البظر التي تقابل قلفة ذكر الرجل التي تقطع عند ختانه؛ قال «النووي»: «الواجب في المرأة قطع ما يطلق عليه الاسم من الجلدة التي كعرف الديك فوق مخرج البول، وصرح بذلك أصحابنا واتفقوا عليه. قالوا: ويستحب أن يقتصر في المرأة على شيء يسير ولا يبالغ في القطع».

١٤٣

النووي، المجموع، ٣٥٠/١، وانظر أيضاً، د. حاتم الحاج، ختان البنات بين الفقه والطب، (نسخة إلكترونية)

## جهل علماء الإسلام:

- قال «حمدون داغر»: «المفكر الإسلامي جمال الدين الأفغاني الذي أوقف جل حياته على الكفاح ضد الظلم المرتكب بشأن المرأة.»

**قلت:** بعيداً عن الموقف السلبي لأهل العلم من «الأفغاني»، فإن «الأفغاني» لا يذكر في من أوقفوا حياتهم لما يسمّى بتحرير المرأة، وإنما يُنسب شيء من هذا الأمر إلى تلميذه «محمد عبده» الذي قيل إنّه قد أعان «قاسم أمين» في كتابة فصول كتاب «تحرير المرأة»<sup>١٤٤</sup>، وهو أيضاً لم يوقف حياته لدفع الظلم عن المرأة!

- قال «حمدون داغر»: «لكن نجد في نفس العصر الذي عاش فيه الطبري من اكتشف في طيات هذه الآية مزايا الرجل وما تفوّق به على الأنثى، نعي المفسر والفيلسوف فخر الدين الرازي»

**قلت:** توفي «الطبري» سنة ٣١٠هـ و«الرازي» المفسّر قد توفي سنة ٦٠٦هـ .. فيبينهما قرون؛ فكيف يكونان من نفس العصر؟؟

المفسّر الذي عاصر «الطبري»، والذي كان لقبه «الرازي» هو الإمام الحافظ الجليل «ابن أبي حاتم الرازي» (توفي ٣٢٧هـ)، وهو محدّث وليس بفيلسوف، بل كان على السّنة مبغضاً للفلسفة وعلم الكلام، واسم تفسيره: «تفسير القرآن العظيم مسنداً عن الرسول ﷺ والصحابة والتابعين» في حين أنّ تفسير «الرازي» هو: «مفاتيح الغيب» (سمي أيضاً «فتوح الغيب») .. أمّا «الرازي» الفيلسوف المعاصر للطبري فهو «أبو بكر» لا «فخر الدين» الرازي، وهو لم يكن من أهل التفسير، وإنما كان مشغولاً بالطب مع الفلسفة!

- كتب «حمدون داغر» في أحد الهوامش: «محمد صالح (سيدي) حداد على امرأة الحداد» أي أنّ سيدي «محمد صالح» (وهو من علماء الأحناف في تونس) قد كتب «حداد على امرأة الحداد»!

<sup>١٤٤</sup> انظر؛ د. محمد عمارة (تحقيق)، الأعمال الكبرى للإمام الشيخ محمد عبده، ٢٥٤/١-٢٧١

**قالت:** الصواب أن الشيخ «محمد صالح بن مراد» (وقد أغفل ذكر لقبه) قد ألف كتاباً بعنوان «الحداد على امرأة الحداد» (وهو في الرد على كتاب «الطاهر الحداد» «امراتنا في الشريعة والمجتمع»!)

• تحدث «حمدون داغر» عن موقف المتصوفة من الزواج، وذكر من بين المتصوفة، الإمام «أحمد»

**قالت:** يعدّ الإمام «أحمد» من ألدّ مناهضي التصوّف والمتصوفة!

**جهل أرباب الكتب:**

• كتب «حمدون داغر» في أحد الهوامش: «انظر لسبب التزول ابن قيم الجوزية، (زاد المسير)»، وكتب في هامش آخر: «نقلًا عن تفسير ابن الجوزي (زاد المعاد)»

**قالت:** بل كتاب «زاد المسير» هو لـ «ابن الجوزي»، وكتاب «زاد المعاد» هو لـ «ابن قيم الجوزية» .. مع العلم أن هذين الكتّابين ، يعدّان من أشهر مؤلفات الإمامين «ابن القيم» و«ابن الجوزي»!

**جهل مناهج العلماء في التصنيف:**

• قال «حمدون داغر»: «تلك الافتراءات للمستشرقين والمبشرين وردت في طبقات ابن سعد وتاريخ الطبري وتفسيره كما نقلت في الكتب المؤلفة بعدهما، وابن سعد والطبري لم يكونا من أعداء الإسلام ولا مستشرقين دسّاسين.»!!

**قالت:** ظاهر أن «حمدون داغر» لا يعرف مناهج العلماء في التصنيف، ولو علم ذلك لأدرك أن كتب «الطبري» و«ابن سعد» ليست حجّة في ذاتها؛ فـ«الطبري» مثلاً —والذي يكثر المستشرقون والمنصّرون من الاقتباس عنه— ذكر صراحة في مقدمة تاريخه أنه لم يهتم بصحة الإسناد، وإنّما كان يجمع الروايات فقط؛ عملاً بقاعدة: «من أسند فقد برئ»؛ وقد قال باللفظ: «فما يكن في كتابي هذا من خير ذكرناه عن بعض الماضين؛ مما يستنكره قارئه، أو يستشعنه سامعه؛ من أجل أنه لم يعرف له وجهاً من الصّحّة ولا معنى في الحقيقة؛ فليعلم أنه لم يؤت في ذلك من قبلنا؛ وإنّما أتى

من قبل بعض ناقله إلبنا؛ وإنّا إنّا أدينا ذلك على نحو ما أدّي إلبنا.<sup>١٤٥</sup> ، كما أكثر «الطبري» من الرواية في تفسيره حتى إنّه يعدّ اليوم أشهر تفسير بالأثر، ولكنّه لم يتعقب مروياته بالتصحيح والتضعيف إلّا في القليل .. أمّا «ابن سعد» فإنّه قد نقل في جانب كبير من طبقاته عن شيخه «الواقدي»<sup>١٤٦</sup> ، ومعلوم أنّ أئمة الحديث على تضعيف «الواقدي»: قال «الذهبي»: «استقر الإجماع على وهن «الواقدي»»<sup>١٤٧</sup> ، كما روى «ابن سعد» عن متروكين كـ«محمد بن السائب الكلي».. إنّ الأمر ليس كما يظنّ الأدعياء من مناهضي الإسلام؛ فليس التحقيق هو مجرد النقل من الكتب، بل هو وضع المرويات على محكّ أصول الرواية عند محدّثين<sup>١٤٨</sup> الذين يفى إليهم طالب تحقيق الآثار!

### جهل فلي أمر تعريف العلوم:

- قال «حمدون داغر»: «إن عدم المساواة بين الرجل والمرأة، على حساب المرأة، تبرز في هذه الأبواب بشكل واضح رغم محاولات المسلمين الغيورين والمستشرقين الأوروبيين في تأويل وتعطيل النصوص، التي تُظهر أحياناً عكس ما يقصده القرآن وما يفهمه المسلم العادي. وسنذكر كلما سنحت الفرصة آراء وحجج المتكلمين والفقهاء ممن يلوذون بالتأويل والتعطيل للقرآن والحديث...!!!»

**قلت:** قد ذكر «حمدون داغر» «المتكلمين» في معرض حديثه عن فهم نصوص الأحكام ومسائل الفقه، رغم أنّ (علم الكلام) هو علم خاص بالعقيدة لا بالشريعة والفقه!!! وقد عرفه «ابن خلدون» بأنّه: «علم يتضمن الحجاج عن العقائد الإيمانية بالأدلة العقلية»<sup>١٤٩</sup> !!

<sup>١٤٥</sup> الطبري، تاريخ الرسل والملوك ، ٨/١

<sup>١٤٦</sup> انظر؛ مقدمة المحقق لطبقات ابن سعد ، ٧-٦/١

<sup>١٤٧</sup> الذهبي، ميزان الاعتدال، ٦٦٦/٣

<sup>١٤٨</sup> انظر في هذا الشأن؛ د. أكرم ضياء العمري، مرويات السيرة النبوية بين قواعد المحدّثين وروايات الأخباريين (نسخة إلكترونية)

<sup>١٤٩</sup> ابن خلدون، المقدمة، ص ٥٨٠

## كذب علاج أهل العلم:

- قال «حمدون داغر»: «يدعى العلماء المعاصرون أن سياق الآية يدل على أن (الضرب هو الوسيلة الأخيرة في تأديب وتربية الناشئ (المنار، ٦٣/٤ و شلتوت، ص ١٦٤).»!!

**قالت:** هذه الدعوى تزعم أن هذه الفتوى لم تعرف إلا عند المعاصرين، وهو ادعاء باطل، فقد قرّر هذا الأمر العديد من الفقهاء قبلهم كما سبق نقله عن «ابن الجوزي»!!

## تدليس فلي النقل:

- قال «حمدون داغر»: «في رواية أنها قالت لأختها: انطلقي إلى محمد فاذكّرني له. وأن اختها جاءت فأجابها بما شاء الله، وأنهم تواطؤوا على أن يتزوجها رسول الله، وأن أبا خديجة سقي من الخمر حتى أخذت منه، ثم دعا محمداً فزوجه. قال سُنْتُ على الشيخ حُلة فلما صحا قال: ما هذه الحلة قالوا ختنك محمد، فغضب وأخذ السلاح وأخذ بنو هاشم السلاح. ثم أنهم اصطَلَحُوا.. وأحال في الهامش إلى : (طبقات، ٢٣١/١ وما يليها)!!!

**قالت:** التدليس هنا هو أن «حمدون داغر» لم ينقل ما جاء في «الطبقات» بعد نقل هذه الرواية وغيرها: «وقال محمد بن عمر: فهذا كله عندنا غلط ووهل، والثبت عندنا المحفوظ عن أهل العلم أن أباه خويلد بن أسد مات قبل الفجار، وأن عمها عمرو بن أسد زوجها رسول الله ﷺ»<sup>١٥٠</sup>، فمن نقل هذه الرواية، هو نفسه من أثبت في نفس الكتاب أنها باطلة لا تصح، كسيرة لا جبر لها!!

## افتراءه علاج العقيدة الإسلامية:

- قال «حمدون داغر»: «الحكمة من وجودها (أي المرأة) هي أن تخدم زوجها وتطيع أوامره بلا قيد وشرط، وأن تلد له صبيانا وتخبي نفسها عن العيون»!!

**قالت:** بل عقيدة المسلم في القرآن تقول إنّ المرأة ما خلقت إلاّ لعبادة الله جلّ وعلا: ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾<sup>١٥١</sup>!

<sup>١٥٠</sup> ابن سعد، الطبقات الكبرى، ١/ ١٣٣

<sup>١٥١</sup> سورة الذاريات/ الآية (٥٦)

## جهل أحوال الأصغر السابق:

- قال «حمدون داغر»: «ويجعل القرآن في السورة الثالثة أم مريم المكتبة لولادتها (أنثى) تتكلم: (رب إني وضعتها أنثى، والله أعلم بما وضعت، وليس الذكر كالأنثى) (آل عمران ٣/ ٣٦). نجد في مثل هذه الآيات القرآنية محاولة محمد (إسقاط) التصور البدوي عن المرأة على حادث في التوراة والإنجيل!!!»

## قلت:

أولاً: هذا الحديث مذكور في العهد الجديد المسمى مجازاً بالإنجيل، ولا ذكر له في التوراة !!  
ثانياً: احتقار الأمم اليهودية والوثنية زمن ولادة المسيح، للمرأة، هو أمر شائع ذائع معلوم لا يخفي على طالب الحق، ولو أن «حمدون داغر» قرأ في الفقه الحاخامي؛ لعلم ما أنكر، وكذلك الأمر عند الوثنيين المعاصرين للمسيح؛ فلم يظن هذا المجادل بالباطل أن الأمر خاص بجاهليي العرب!!

## جرائع علاج إنكار الحقائق المعروفة المشهورة:

- قال «حمدون داغر» في استهزاء بدعاة الإسلام: «هناك من يتجاوز هذه الحدود فيزعم أن فرقاً هرطوقية مثل حركة المرمون أو Anabaptism أباحت تعدد الزوجات وكأن التعدد صار من تعاليم الكنيسة!!»

قلت: إنه من المعلوم المشهور إباحة المورمون للتعدد، ولم تتوقف كنيسة المورمون عن تبنيها إلا منذ قرار رئيسها الرابع «ويلفورد وودروف» «Wilford Woodruff» سنة ١٨٩٠م. ومازال العديد من «المورمون الأصوليين» «Mormon fundamentalists» يمارسون التعدد كما هو معلوم في الإعلام الأمريكي، وقد عُرضت برامج تلفزيونية كثيرة في تصوير طريقة حياتهم. وأمر ممارسة «الأنابتيست/ تجديدية العماد» للتعدد، معروف مشهور؛ فيذكر التاريخ -مثلاً- أن «يوحنا الليدواي» «John of Leiden» قد أباح التعدد واتخذ هو نفسه ١٦ زوجة.. ثم إنه ليس هناك شيء اسمه (تعاليم الكنيسة)، بل هناك (تعاليم الكنائس)، فكل كنيسة اليوم ترى الكنائس الأخرى مهرطقة.. فالكاثوليك والبروتستانت والمورمون وغيرهم.. كلهم يُعتبرون هراطقة في نظر بعضهم



لبعض.. وبالإضافة إلى ما سبق أقول: لقد أيدّ تعدد الزوجات صراحة «مارتن لوتر» وأئمة المذهب البروتستانتي في زمانه!<sup>١٥٢</sup>

• قال «حمدون داغر» في خاتمة كتابه: «الآن وقد وصلنا إلى ختام كتابنا نستطيع القول إن المرأة في الإسلام لا تحظى بمكانة (ترجوها الأوروبية لنفسها)»!!!

**قلت:** الواقع يكذب «حمدون داغر»؛ إذ إنّ جموعاً كثيرة في الغرب من الشقراوات من كلّ الطبقات، ومنهن بروفيسورات قد بلغن أرقى المراتب الأكاديمية، وعارضات أزياء قد عشن التحلل الغربي إلى آخر مداه.. قد أقبلن على الإسلام وهربن من جحيم الليبرالية الغربية!

**جرائع علاج ادعاء استقراء الكتب المرجعية فلي الإسلام:**

• قال «حمدون داغر»: «أجمع الفقهاء إلى أن النكاح يعنى الجماع أصلاً، ويستعمل بمعنى عقد الزواج مجازاً لأنه الوسيلة المشروعة لذلك ويحله.»!!!

**قلت:** بل لا إجماع في المسألة<sup>١٥٣</sup>، والخلاف فيها معروف، ومن قال إنّ (النكاح) في الأصل

<sup>١٥٢</sup> انظر؛ William Hamilton, *Discussions on Philosophy and Literature*, Education and University Reform, p.٤٩٠-٤٩١

(موضة) (الإجماعات) المدعاة، سرّت في كتب المنصّرين بصورة (وبائية)، من ذلك قول «عبد المسيح بسيط» في كتابه: «هل تنبأ الكتاب المقدس عن نبي آخر يأتي بعد المسيح؟»: «أما القول بنظرية أنّ القرآن جاء ناسخاً للتوراة والإنجيل، بمعنى أنّ القرآن ألغى التوراة والإنجيل!! فهذا لا وجود له لا في المسيحية ولا في جوهر الإسلام. فقد أجمع العلماء المسلمون على أنّ النسخ هو من خواص القرآن الذي يحوي في داخله الناسخ والمنسوخ...» ثم نقل كلاماً «للسيوطي» من «الإتقان» لا تعلق له البتّة بدعواه، وإنما هو يشير إلى قضية نسخ القرآن بالقرآن وحواز نسخ القرآن بالسنة؛ فقد نقل «بسيط» قول السيوطي: «...وأختلف العلماء: فقليل لا يُنسخ القرآن إلا بقرآن، لقوله تعالى: "مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا" (البقرة/١٠٦). قالوا: ولا يكون مثل القرآن وخير منه إلا القرآن.» ووقف عند ذلك، رغم أن تتمّة الكلام مباشرة هي: «وقيل: بل ينسخ القرآن بالسنة» (الإتقان ١٤٣٧/٤) وهنا: (١) الحديث متعلق بنسخ السنة للقرآن لا نسخ شريعة الإسلام للشرائع السابقة (٢) حتى لو افترضنا جدلاً أنّ «السيوطي» كان يتحدث عن نسخ الشرائع السابقة، فإنّه لم ينقل هنا الإجماع!!.. والصواب هو أنّ علماء الإسلام قد أجمعوا على نسخ القرآن -إجمالاً- لشرائع الأديان السابقة، قال الإمام «ابن القيم»: «وقد جاء القرآن، وصح الإجماع بأن دين الإسلام نسخ كل دين كان قبله، وأن من التزم ما جاءت به التوراة والإنجيل، ولم يتبع القرآن، فإنه كافر، وقد أبطل الله كل شريعة كانت في التوراة والإنجيل وسائر

هو العقد، الإمام «الشوكاني» الذي استدلل بقوله تعالى: ﴿فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ﴾<sup>١٥٤</sup> ، إذ الوطاء لا يجوز بالإذن<sup>١٥٥</sup> . وقال صاحب «الإنصاف» : «وَمَعْنَاهُ فِي الشَّرْعِ عَقْدُ التَّزْوِيجِ فَهُوَ حَقِيقَةٌ فِي الْعَقْدِ مَحَازٍ فِي الْوُطْءِ عَلَى الصَّحِيحِ اخْتَارَهُ الْمُصَنِّفُ وَالشَّارِحُ وَبْنُ عَقِيلٍ وَبْنُ الْبُنَّا وَالْقَاضِي فِي التَّعْلِيلِ فِي كَوْنِ الْمَحْرَمِ لَا يُنْكَحُ لَمَّا قِيلَ لَهُ إِنَّ النِّكَاحَ حَقِيقَةٌ فِي الْوُطْءِ قَالَ إِنْ كَانَ فِي اللَّغَةِ حَقِيقَةٌ فِي الْوُطْءِ فَهُوَ فِي عَرَفِ الشَّرْعِ لِلْعَقْدِ قَالَهُ الزَّرْكَشِيُّ وَجَزَمَ بِهِ الْحَلَوَانِيُّ وَأَبُو يَعْلَى الصَّغِيرُ قَالَهُ فِي الْفُرُوعِ. قَالَ الْحَلَوَانِيُّ هُوَ فِي الشَّرِيعَةِ عِبَارَةٌ عَنِ الْعَقْدِ بِأَوْصَافِهِ وَفِي اللَّغَةِ عِبَارَةٌ عَنِ الْجَمْعِ وَهُوَ الْوُطْءُ.»<sup>١٥٦</sup> ، وذاك هو الأرجح عند الشافعية والمالكية.

### كذب علماء واقع الأمة الإسلامية:

- قال «حمدون داغر»: «إن سلمنا بما ورد في القرآن بحق المرأة في المجتمع الجاهلي، وبما سجله المؤرخون المسلمون وهم يبذلون قصارى جهدهم في إثبات أن الإسلام حسن وضع المرأة ونقلها من قعر الهاوية إلى حياة كريمة، يجب أن نعتز بأن الإسلام لم يستطع تحقيق إصلاح كبير في هذا الميدان، لوجود نفس التصورات عن المرأة في معظم البقاع الإسلامية.»!!!

**قلت:** هذا إسراف في الكذب .. بل إن أمة الإسلام رغم أنها لم تصل إلى النموذج الإسلامي الموافق لنصوص الوحي، إلا أنها بحمد الله تعيش بمنأى عن الكثير من الضلال والانحرافات التي تعانيها المرأة الغربية من سقوط وسقوط .. ولن أذكر أن المرأة المسلمة تنعم بخيرات لم تعرفها المرأة في الجاهلية؛ لأن ذلك من باب الجدال في البدهي!

---

الملل، وافترض على الجن والإنس شرائع الإسلام، فلا حرام إلا ما حرمه الإسلام، ولا فرض إلا ما أوجبه الإسلام» (أحكام أهل الذمة، ١/٥٣٣) .. فاعجب كيف قلب الإجماع (على قفاه)، وأنكر «بسيط» الحق وجافاه، واسأل الله بفضله، السلامة من الافتراء والمراء!!

١٥٤

سورة النساء/ الآية (٢٥)

١٥٥

د. عبد الكريم زيدان، المفصل في أحكام المرأة والبيت المسلم، ٦/١٠

١٥٦

المرداوي، الإنصاف، ٨/٤

١٥٧

عبد الرحمن الجزيري، الفقه على المذاهب الأربعة، ٤/٤

## استغياؤه القارل:

- قال: «وقد اعترف اللاهوتي الألماني هانز كونغ والشهير بموقفه الودود للإسلام أن سماح القرآن لأتباعه بتعدد الزوجات إلى أربع أمر لا يمكن توفيقه حتى مع المفاهيم الأخلاقية لمسيحي ذلك الوقت»!!!

**قلت:** لاحظ عبارة (اعترف)؛ وكأنّ «حمدون داغر» ينقل لنا قولاً لصحابي جليل القدر، أو دعوى إمام من أئمة الفقه!!

صحيح أنّ «هانز كونغ» بعض المواقف الجيدة من الإسلام، وصحيح أنّ له اعتراضات كثيرة على الكنيسة الكاثوليكية، وصحيح أنّه أحد أعلام الفكر اللاهوتي في الغرب؛ حتى قيل إنّ أعظم لاهوتي كاثوليكي في أيامنا .. لكنّ قوله لا يساوي -مع ذلك- شيئاً عند المسلمين؛ لأنّه (١) ليس قولاً معصوماً، (٢) وليس بقول إمام علّم من أئمة المسلمين ممن تلفت اعتراضاتهم انتباه الأمة، بل هو قول لرجل لا يزال يؤمن بصلب الإله المعبود (١) .. ثمّ (٣) إنّ قول «هانز كونغ» مخالف لما تبناه كثير من أئمة (الإصلاح الكنسي) من إباحة تعدد الزوجات بناءً على نصوص كتابيّة! (٤) كما أنّ الرجل (مسكين!) في عالم الدراسات الإسلاميّة وواقع الأمة، ويشهد على ذلك كتابه الضخم (حجماً) عن الإسلام الذي نشر سنة ٢٠٠٤م، والمسمّى «Der Islam: Geschichte, Gegenwart, Zukunft»، «الإسلام، الماضي والحاضر والمستقبل»<sup>١٥٨</sup>؛ فقد أظهر عجزه (المذهل) عن التعامل مع المراجع الإسلاميّة الكبرى، وكان ينظر إلى الإسلام نظرة مجرّاة ومسطّحة عاجزة أن تجمع بين أجزائه في صورة غير مشتتة، وله في حديثه عن المرأة في الإسلام وواقعها اليوم، منكرات وقبائح لا تليق بمن هو في مثل مقامه بين الكتاب؛ فقد كتب أنّ الشريعة الإسلاميّة تبيح للرجل أن يقتل زوجته إذا زنت!!<sup>١٥٩</sup> وأنّ نصيب المرأة هو دائماً على النصف من نصيب الرجل!!<sup>١٦٠</sup> وأنّ حتان الإناث فيه قطع لأعضاء جنسيّة<sup>١٦١</sup>!! وأنّ المرأة في الجزيرة

<sup>١٥٨</sup>

Islam: Past, Present and Future

<sup>١٥٩</sup>

Hans Kung, Islam: Past, Present and Future, p.٥٦٧ انظر؛

<sup>١٦٠</sup>

انظر المصدر السابق، ص ٥٦٧

<sup>١٦١</sup>

انظر المصدر السابق، ص ٥٦٨

(السعودية) تمنع من المعاملات البنكية أو التجارية إلا أن يكون معها محرّم<sup>١٦٢</sup>!! وأنّ النساء (الليبراليات) اللواتي خرجن في مظاهرة نسائية في سيارتهن في الجزيرة (السعودية)، قد فعلن ذلك تقليدًا لأم المؤمنين عائشة رضي الله عنها<sup>١٦٣</sup>!! بل وله (شطحات ناطحة) كقوله إن آخر الأبحاث قد أثبتت أن غياب المنافسة في البلدان (الإسلامية!) من المغرب إلى إيران سببها نقص اليد العاملة النسائية<sup>١٦٤</sup>، وهو سبب قد جمع بين (الهزال) و(الهزل)؛ إذ إن سوء المردود الاقتصادي عندنا لا يعود في ضوء هذا (الكشف!!) إلى واقع الأنظمة السياسية الحاكمة، أو البرامج الاقتصادية المفروضة من المنظمات العالمية الاقتصادية الاستعمارية التي تسعى إلى تثبيت الشكل الاستهلاكي لبلاد المسلمين، ولا إلى الفساد المالي والإداري.. وإثما لأنّ النساء يقمن برعاية أبنائهن في البيوت، ولا يعملن في المكاتب والمصانع.. رغم أن بلادنا تئنّ من وطأة بطالة الرجال أصلًا!!

١٦٢

انظر المصدر السابق، ص ٥٦٩

١٦٣

انظر المصدر السابق، ص ٥٦٩

١٦٤

انظر المصدر السابق، ص ٥٦٥



# فهرس الآيات القرآنية

الآية	السورة / ورقم الآية	الصفحة
﴿الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾	البقرة / ١٢١	٦٥٩
﴿أَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمْ اللَّهُ﴾	البقرة / ١٤١	٨٦
﴿وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ﴾	البقرة / ١٩٣	١٩٤
﴿الَّذِينَ لِلَّهِ﴾	البقرة / ١٩٣	١٩٤
﴿يَأْتِيهِمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ﴾	البقرة / ٢١٠	٤٦٠
﴿وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾	البقرة / ٢١٦، البقرة / ٢٣٢، آل عمران / ٦٦، النور / ١٩	٨٦
﴿وَلَا تَكْفُرُوا بِالْمُشْرَكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ وَلَئِمَّةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ﴾	البقرة / ٢٢١	٢١٩

٣٣٧	البقرة/ ٢٢٣	﴿نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ﴾
٣٢٦	البقرة/ ٢٢٣	﴿وَقَدِّمُوا لَأَنفُسِكُمْ﴾
٢٩٩	البقرة/ ٢٢٨	﴿وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَىٰهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾
٤٤٩	البقرة/ ٢٢٩	﴿فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا اقْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾
٣٠١	البقرة/ ٢٣١	﴿وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ﴾
٤١٢٤ ٤٧٩	البقرة/ ٢٨٢	﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَخْشَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُوهَا

		<p>يُنَبِّئُكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمِ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢٤﴾</p>
١٢٤	البقرة / ٢٨٢	<p>﴿وَأَسْتَشْهَدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رَجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَأَمْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى﴾</p>
٦٥٨	آل عمران/ ٤-٣	<p>﴿وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ مِنْ قَبْلِ هَذَا هُدًى لِلنَّاسِ﴾</p>
٦٦٦	آل عمران/ ٤٢	<p>﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾</p>
٩	آل عمران/ ١٠٢	<p>﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾</p>
٦٥٩	آل عمران/ ١١٣	<p>﴿لَيْسُوا سَوَاءً مَنْ أَهْلُ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ﴾</p>
٦٦٣	آل عمران/ ١٦٩	<p>﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أحيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾</p>
١١٧	آل عمران/ ١٩٥	<p>: ﴿فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مَنْ ذَكَرَ أَوْ أَنْشَى بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ﴾</p>



٩	النساء / ١	﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾
٤٠٦	النساء / ٣	﴿فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ﴾
٤٥٧	النساء / ١١	﴿يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيْنِ﴾
٤٥٧	النساء / ١١	﴿وَلِلْبُيُوتِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ﴾
٤٥٧	النساء / ١٢	﴿وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورِثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثَّلَاثِ﴾
٢٩٧	النساء / ١٩	﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا﴾
٢٩٩	النساء / ١٩	﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَغْضُلُوهُنَّ لَتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ﴾
٧٢٩	النساء / ٢٥	﴿فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ﴾

٢٩٥	النساء / ٣٤	﴿الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَاتِنَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا﴾
١٦٧	النساء / ٤٣	﴿أَوْ عَلَى سَفَرٍ﴾
٦٩٠	النساء / ٨٦	﴿وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوها إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا﴾
٢٠٥	النساء / ١٢٤	﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا﴾
٦٥٨	المائدة / ٤٤	﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ﴾
٣٤٩	المائدة / ٦٤	﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ﴾
٦٦٢	المائدة / ٨٢	﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَسِيصِينَ وَرُهْبَانَا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾
٦٥٩	المائدة / ١١١	﴿وَإِذْ أُوحِيتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرِسُولِي﴾
٢٩٥	الأنعام / ٢١	﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ

		لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٥٨﴾
٦٥٨	الأنعام / ٩١	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ يُبَدُّونَهَا وَيَخْفُونَ كَثِيرًا وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٦٥٩﴾
٣٣٥	الأعراف / ٣١	﴿إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾
٢٩٥	الأعراف / ٤٣	﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ﴾
٢١٤	الأعراف / ١٨٩	﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا﴾
١٩٤	الأنفال / ٣٩	﴿وَيَكُونُ الَّذِينَ كُفُّوا لَهُ﴾
٣٤٩	التوبة / ٣٠	﴿وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ﴾
٣٤٩	التوبة / ٣٠	﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزَّى ابْنُ اللَّهِ﴾
٦٥٨ ٦٦٠	النحل / ٤٣	﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾
١٨٣	النحل / ٥٨-٥٩	﴿وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾

١١٧	النحل / ٩٧	﴿مَنْ عَمِلْ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾
٦٥٩	الإسراء / ٥٥	﴿وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ رُتُوبًا﴾
٣٤٩	مريم / ٩٠-٩١	﴿تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَّقَطْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا أَن دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا﴾
٦٦٣	طه / ٩-١٢	﴿وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَىٰ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى﴾
١٩٤	الأنبياء / ٣٥	﴿وَبَلَّوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً﴾
٦٥٩	الأنبياء / ٤٨	﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ يَاهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ﴾
٦٥٩	الأنبياء / ١٠٥	﴿وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾
١٩٥	الحج / ٥٣	﴿لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ﴾
٤٧٨	النور / ٦-٩	﴿وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ﴾

		وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٠١﴾
٢٠١	النور/ ٣٠	﴿قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ غُصَا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنْ اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ﴾ .
٦٦١	النور/ ٣١	﴿أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ﴾
٦٦٢	النور/ ٣١	﴿وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾
٦٢٤	الأحزاب/ ٣٢	﴿يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنْ أَتَيْتُمْ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا﴾
٦٦٣- ٦٦٤	النور/ ٣٣	﴿وَلَيْسَتِغْفِرَ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُعْطِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاثِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآتُوهُمْ مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرِهُوا قِتْيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا لِّبَتُّغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾
٦٦٠	النور/ ٣٣	﴿وَلَا تَكْرِهُوا قِتْيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا لِّبَتُّغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾

٩٧	الأحزاب / ٣٥	﴿إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾
٦٤٤	الأحزاب / ٣٧	﴿وَإِذْ نَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا﴾
٩	الأحزاب / ٧٠-٧١	﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾
٦٦٠	الشعراء ١٩٦-١٩٣	﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ وَإِنَّهُ لَفِي زُبْرِ الْأَوَّلِينَ﴾
١٢٠	العنكبوت / ٢٠	﴿قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾
٢١٤	الروم / ٢١	﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ

		يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٥٣﴾
٦٥٣	الزمر/٤٦-٤٨	﴿قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ﴾
١٢٣	الحجرات/ ١٣	﴿إِنْ أَكْرَمَكُمُ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ﴾
١٩٤	الذاريات/ ١٣	﴿يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُقْتَنُونَ﴾
٨٦	النجم/ ٢٣-٢٥	﴿إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمْنَى فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى﴾
٤٩	الجمعة/ ٥	﴿مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا﴾
١٤٩	التغابن/ ١٥	﴿إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ﴾
٢٩٣	الطلاق/ ١	﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ . . .﴾

٢١٥- ٢١٦	التحریم / ٦	﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ﴾
١٦٣	التحریم / ١١- ١٢	﴿وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَةً فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَبِخَنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَبِخَنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَمَرِيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنِيَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَائِمِينَ﴾
٨٦	الملك / ١٤	﴿أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ﴾
١٩٤	الجن / ١٦-١٧	﴿وَالْوِاسْتِقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِيَنَّهُمْ مَاءً غَدَقًا لَنَفْتَنَّهُمْ فِيهِ﴾
١٩٤	البروج / ١٠	﴿إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ﴾
١٢٢	التين / ٤-٦	﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ﴾



# فهرس الأحاديث

الصفحة	الحديث
٦٨٦	«أتت امرأة من خنعم إلى النبي صلى الله عليه وسلم، فقالت: إني امرأة أيم وأريد أن أتزوج، فما حق الزوج؟ قال: إن من حق الزوج على الزوجة إذا أرادها فراودها على نفسها وهي على ظهر بعير لا تمنعه. ومن حقه ألا تعطي شيئاً من بيته إلا بإذنه، فإن فعلت ذلك كان الوزر عليها والأجر له. ومن حقه ألا تصوم تطوعاً إلا بإذنه، فإن فعلت جاعت، وعطشت فلم تقبل منها. وإن خرجت من بيته بغير إذنه لعنتها الملائكة حتى ترجع إلى بيته أو تتوب.»
٦٤٤	«اتق الله وأمسك عليك زوجك!»
٦٩١	«أتيت النبي ﷺ يوم الفتح وهو يغتسل، وفاطمة تستره بثوب، فسلمت ...»
٣١٨	«إذا أراد الله عز وجل بأهل بيت خيراً؛ أدخل عليهم الرفق.»
٦٩٣	«إِذَا اسْتَأْذَنْتِ امْرَأَةٌ أَحَدَكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَلَا يَمْنَعُهَا.»
١٨٤	«أربع من أعطيهن فقد أعطي خير الدنيا والآخرة.» وذكر منها «زوجة لا تبغيه حوباً في نفسها وماله.»

٣٠٠	«اسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ، فَإِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضِلَعٍ، وَإِنَّ أَعْوَجَ شَيْءٍ فِي الضِّلَعِ أَعْلَاهُ، فَإِنْ ذَهَبَتْ تُقِيمُهُ كَسَرَتْهُ، وَإِنْ تَرَكْتَهُ لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ، فَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ.»
١٢١	«أَلَا إِنَّ الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ مَلْعُونٌ مَا فِيهَا إِلَّا ذَكَرَ اللَّهُ وَمَا وَالَاهُ، وَعَالِمًا أَوْ مُتَعَلِّمًا.»
٦٧٩	«إِنَّ النَّارَ خُلِقَتْ لِلْغُفَاءِ وَهِيَ النَّسَاءُ إِلَّا الَّتِي أَطَاعَتْ بَعْلَهَا.»
٦٩٧	«إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ.»
١٧٤، ١٤٣	«إِنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَنْجَسُ.»
٦٧٨	«إِنْ تَسَعِ وَتَسْعِينَ امْرَأَةً وَاحِدَةً فِي الْجَنَّةِ وَبَقِيَّتَهُنَّ فِي النَّارِ.»
٦٨٥	«إِنْ سَتَنَّا النِّكَاحَ. شَرَارَكُمْ عَزَابِكُمْ، وَأَرَاذِلُ مَوْتَاكُمْ عَزَابِكُمْ.»
١٨١	«إِنْ كَانَ الشُّؤْمُ فِي شَيْءٍ؛ فَفِي الدَّارِ، وَالْمَرْأَةِ، وَالْفَرَسِ.»
٦٩٢	«إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيُصَلِّيَ الصُّبْحَ فَيَنْصَرِفَ النِّسَاءُ مَتَلَفَعَاتٍ بِمَرُوطِهِنَّ مَا يَعْرِفْنَ مِنَ الْغُلَسِ.»
١٨١	«إِنَّمَا الشُّؤْمُ فِي ثَلَاثَةٍ، فِي الْفَرَسِ، وَالْمَرْأَةِ، وَالِدَّارِ.»

١٢٥	«إن هذا أمر كتب الله على بنات آدم.»
٦٧٥	«إياكم والنساء، فإن أول فتنة بين بني إسرائيل كانت بسبيهن.»
٦٨٩	«تزوجوا النساء فإنهن يأتين بالمال.»
١٧٤	«تضاحكها وتضاحكك.»
١١٩	«تمكث الليالي ما تُصلي، وتُفطر في رمضان.»
٢١٣	«تنكح المرأة لأربع: لمالها، ولحسبها، وجمالها، ولدينها؛ فاظفر بذات الدين تربت يداك.»
٦٧٤	جاء النبي ﷺ فقال: «يا رسول الله أردت أن أغزو وقد جئت أستشيرك.» فقال: «هل لك أم؟» قال: «نعم.» قال: «فالزمها فإن الجنة تحت رجليها!»
٤٥٩	جاء رجل إلى رسول الله ﷺ فقال: مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ ﷺ: «أُمُّكَ.» قَالَ: «تُمْ مَنْ؟» قَالَ ﷺ: «تُمْ أُمُّكَ!..» قَالَ: «تُمْ مَنْ؟» قَالَ: «تُمْ أُمُّكَ.» قَالَ: «تُمْ مَنْ؟» قَالَ: «تُمْ أَبُوكَ.»
٦٧٤	«الجنة تحت أقدام الأمهات من شئن أدخلن ومن شئن أخرجن.»
٦٧٤	«الجنة تحت أقدام الأمهات.»

١٤٧	«حُبِّ إِلَى النِّسَاءِ وَالطَّيِّبِ، وَجَعَلَتْ قُرَّةَ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ.»
٦٩٦	«حسبك من صفية كذا وكذا.»
٧٢	حرم رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوم خير لحوم الحمير الأهلية ونكاح المتعة.
١٢٥	حضت وأنا مع النبي ﷺ في الحميلة، فانسلت فخرجت منها، فأخذت ثياب حيضتي فلبستها، فقال لي رسول ﷺ: «أنفست؟». قلت: «نعم!»، فدعاني فأدخلني معه في الحميلة. قالت وحدثني أن النبي ﷺ كان يقبلها وهو صائم، وكنت أغتسل أنا والنبي ﷺ من إناء واحد من الجنابة.
٦٨٤	«خطب رسول الله - صلى الله عليه وسلم - امرأة من كلب، فبعثني أنظر إليها، فقال لي: كيف رأيت؟ فقلت: ما رأيت طائلا، فقال: لقد رأيت خالا بخدها أقشعر كل شعرة منك على حدة، فقالت: ما دونك سر.»
٣١٨	«خيركم؛ خيركم لأهله، وأنا خيركم لأهلي.»
	«الخنيل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيامة»
١٤٥	«دخل علي رسول الله ﷺ بسرف وقد نفست وأنا منكسة، فقال لي: «أنفست؟». فقلت: «نعم يا رسول الله، ولا أحسب النساء خُلِقْنَ إلا للشر.» فقال: «لا، ولكنه شيء ابتلى به نساء بني آدم.»

٢١٦	«الدنيا متاع، وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة.»
٦٩٣	«ركعتان من المتأهل خير من اثنتين وثمانين ركعة من الأعزب.»
٦٩٣	«ركعتان من المتزوج (وفي رواية: المتأهل) أفضل من سبعين ركعة من العزب.»
١٢٦	سألت أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها رسول الله ﷺ : «يا رسول الله! على النساء جهاد؟». فأجابها الرسول ﷺ : «نعم عليهن جهاد لا قتال فيه؛ الحج والعمرة.»
٦٨٢	«سألت النبي أي الناس أعظم حقا على المرأة: قال: زوجها. قلت: فأَيُّ الناس أعظم حقا على الرجل؟ قال أمه.»
١٨٤	«فاطمة بضعة مني.»
٧٢١	«فضل عائشة على سائر النساء كفضل الثريد على سائر الطعام.»
٣٢٦	«فهيلا بكرا تلاعبها.»
١٧٤	«فهيلا جارية تلاعبها وتلاعبك.»
٢٢٧	«في مهنة أهله.»
٣٠٢	«كان رسول الله ﷺ في بيتي وكان بيده سواك فدعا

	وصيفة له أو لها حتى استبان الغضب في وجهه وخرجت أم سلمة إلى الحجرات فوجدت الوصيفة وهي تلعب ببهمة فقالت: «ألا أراك تلعبين بهذه البهمة ورسول الله ﷺ يدعوك!» فقالت: «لا والذي بعثك بالحق، ما سمعتك!». فقال رسول الله ﷺ: «لولا خشية القود لأوجعتك بهذا السواك.»
١٤٧	«كان رسول الله ﷺ يصلي ، وأنا حذاءه ، وأنا حائض ، وربما أصابني ثوبه إذا سجد .»
٦٩١	«كَانَتْ لَنَا عَجُوزٌ تُرْسِلُ إِلَى بُضَاعَةَ ( نَخْلٍ بِالْمَدِينَةِ ) ، فَتَأْخُذُ مِنْ أُصُولِ السَّلْقِ ، فَتَطْرَحُهُ فِي قَدْرٍ وَتُكْرِكُ حَبَاتٍ مِنْ شَعِيرٍ ( أَي تَطْحَنُ ) ، فَإِذَا صَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ ، انْصَرَفْنَا وَنُسَلِّمُ عَلَيْهَا فَتُقَدِّمُهُ إِلَيْنَا .»
١٢٣	«كَمَلَ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيرٌ ، وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَرِيْمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَآسِيَةُ امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ .»
٦٩٠	«لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا ، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا ، أَوَلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ .»
٦٨٧	«لَا تَسْأَلِ الرَّجُلَ فِيمَ يَضْرِبُ امْرَأَتَهُ ، وَلَا تَسْأَلِ عَمَن يَعْتَمِدُ مِنْ إِخْوَانِهِ وَلَا يَعْتَمِدُهُمْ وَلَا تَنَمِ إِلَّا عَلَى وَتَرٍ .»
٦٧٧	«لَا تَسْكُنُوا نِسَاءَكُمْ الْغُرَفَ وَلَا تَعْلَمُوهُنَ الْكِتَابَ وَاسْتَعِينُوا عَلَيْهِنَّ بِالْعَرِيِّ وَأَكْثَرُوا لَهْنَ مِنْ قَوْلٍ لَا ، فَإِنْ نَعِمَ تَغْرِيبُهُنَّ عَلَى الْمَسْأَلَةِ .»

٣٠٠	«لا تضربوا إماء الله!»، قال فذئ - أي نشز - النساء وساءت أخلاقهن على أزواجهن فقال «عمر بن الخطاب»: «ذئ النساء وساءت أخلاقهن على أزواجهن منذ هُيت عن ضربهن»، فقال النبي ﷺ: «فاضربوا»؛ فاضرب الناس نساءهم تلك الليلة فأتى نساء كثير يشتكين الضرب فقال النبي ﷺ حين أصبح: «لقد طاف بآل محمد الليلة سبعون امرأة كلهن يشتكين الضرب ولم الله لا تجدون أولئك خياركم.»
١٨٣	«لا تكرهوا البنات؛ فإنهن المؤسسات الغاليات.»
٦٩٣	«لا تمنعوا إماء الله مساجد الله.»
٦٧٧	«لا تزلوهن الغرف ولا تعلموهن الكتابة وعلموهن الغزل وسورة النور.»
٦٧١	«لا تنظر المرأة إلى عورة المرأة ولا ينظر الرجل إلى عورة الرجل.»
٢٩٧	«لَا يَفْرَكُ (أي لا يبغض) مُؤْمِنٌ مُؤْمِنَةً إِنْ كَرِهَ مِنْهَا خُلُقًا رَضِيَ مِنْهَا آخَرَ». أَوْ قَالَ «غَيْرُهُ»
٦٨٢	«للمرأة ستران: القبر والزوج. قيل: فأيهما أفضل؟ قال: القبر.»
٦٨٦	«للمرأة عشر عورات، فإذا تزوجت ستر الزوج عورة واحدة، فإذا ماتت ستر القبر العشر عورات.»
٦٠٢	«اللهم إني أول من أحيا أمرك إذ أماتوه!»

٦٨١	«لولا المرأة لدخل الرجل الجنة.»
١٨٤	«ليتخذ أحدكم قلباً شاكراً، ولساناً ذاكراً، وزوجة صالحة تعينه على أمر الآخرة.»
٦٨٩	«ليس للنساء سلام ولا عليهن سلام.»
٦٩١	«ليس للنساء نصيب في الخروج إلا مضطرة - يعني ليس لها خادم - إلا في العيدين : الأضحى والفطر، وليس لمن نصيب في الطرق إلا الحواشي.»
٦٨٧	«ما أخاف على أمتي فتنة أخوف عليها من النساء والخمر. «
٦٨٠	«ما تزال الرجال بخير ما لم يطيعوا النساء.»
٣٠١	«ما ضَرَبَ رسول الله ﷺ شيئا قط بيده ولا امرأة ولا خادماً إلا أن يُجاهِدَ في سبيلِ الله. وما نِيلَ منه شيء قط فَيَنْتَقِمَ من صاحبه إلا أن يُنتَهَكَ شيء من محارمِ الله فَيَنْتَقِمَ لِلَّهِ عز وجل.»
٦٧٠	«ما نظرت أو ما رأيت فرج رسول الله قط.»
٦٩١	«مَرَّ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ فِي نِسْوَةٍ فسلمَ عَلَيْنَا.»
٦٧٨	«من تسعة وتسعين امرأة واحدة في الجنة، وبقيتهن في النار، فاشتد ذلك على من حضر رسول الله ﷺ من (المهاجرين)



	فقال رسول الله ﷺ: إن المسلمة إذا حملت فإن لها أجر القائم الصائم المحرم المجاهد في سبيل الله، فإذا وضعت فإن لها في أول رضعة أجر حياة نسمة.»
١٣٨	«من سعادة ابن آدم ثلاثة: المرأة الصالحة والمسكن الصالح والمركب الصالح. ومن شقاوة ابن آدم ثلاثة: المرأة السوء، والمسكن السوء، والمركب السوء.»
٣٠١	«مَنْ ضَرَبَ سَوْطًا ظَلَمًا؛ اقْتَصَصَ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.»
١٨٥	«من عال جاريتين حتى تبلغا؛ جاء يوم القيامة أنا وهو» «وضم أصابعه.»
١٢٠	«من غدا إلى المسجد لا يريد إلا أن يتعلم خيراً أو يعلمه؛ كان بمكة المجاهد في سبيل الله.»
٦٩٥	« من رأى مبتلياً، فقال: الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به وفضلني على كثير من خلقه تفضيلاً عافاه الله من ذلك البلاء كائناً ما كان.»
١٢١	«الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ، احْرَصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ، وَلَا تَعْجِزْ...»
١٢٠	«من يرد الله به خيراً؛ يفقهه في الدين.»
١١٨	«النساء شقائق الرجال.»

٧٢٠	«نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن نكاح المتعة عام خبير.»
٦٧٢	«نهى رسول الله ﷺ عن أن يكلم النساء إلا بإذن أزواجهن.»
٦٧٩	«هلكت الرجال حين أطاعت النساء.»
٦٠١	«والذي نفسي بيده، لقد تابت توبة لو تأها صاحب مكس لغفر له.»، ثم أمر بها فصلى عليها ودُفنت.»
٤٧٧	«والذي نفسي بيده، لو لم تذنبوا لذهب الله بكم، ولجاء بقوم يذنبون؛ فيستغفرون الله؛ فيغفر لهم.»
٣٣٦	«وفي بضع أحدكم صدقة.» . فقال الصحابة رضي الله عنهم: «يا رسول الله أيأتي أحدنا شهوته؛ ويكون له فيها أجر؟» فقال الرسول ﷺ: «أرأيتم لو وضعها في حرام، أكان عليه فيها وزر؟! فكذلك إذا وضعها في الحلال كان له أجر!»
٧٢٠	«يا أيها الناس إني قد كنت أذنت لكم في الاستمتاع من النساء وإن الله قد حرم ذلك إلى يوم القيامة فمن كان عنده منهن شيء فليحل سبيله ولا تأخذوا مما آتيتموهن شيئاً.»
٤٤٩	«يا رسول الله، ثابت بن قيس ما أعتب عليه في خلق ولا دين، ولكني أكره الكفر في الإسلام.» فقال رسول الله ﷺ: «أتردين عليه حديثه؟» قالت «نعم.» قال رسول ﷺ:

	«اقبل الحديقة وطلقها تطليقة!».
٦٧٥	«يَا رَسُولَ اللَّهِ ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأُجُورِ يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ قَالَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَوْلَيْسَ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ إِنْ بِكُلِّ نَسِيحَةٍ صَدَقَةٌ وَبِكُلِّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ...»
٣١٨	«يَا عَائِشَةُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الرِّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ.»
٢١٥	«يَا مَعْشَرَ الشَّبَابِ مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمُ الْبَاءَةَ فَلْيَتَزَوَّجْ؛ فَإِنَّهُ أَغْضُ لِلْبَصَرِ وَأَحْصَنُ لِلْفَرْجِ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءٌ.»
١١٩	«يا معشر النساء، تَصَدَّقْنَ وَأَكْثِرْنَ الْاسْتِغْفَارَ؛ فَإِنِّي رَأَيْتُكُمْ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ» فقالت امرأةٌ منهنَّ، جَزَلَةٌ: «وما لنا يا رسول الله أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ؟» قال: «تُكْثِرْنَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ. وما رأيت من ناقصات عقلٍ ودينٍ أغْلَبَ لِيذِي لُبٍّ مِنْكُنَّ». قالت: «يا رسول الله، وما نُقْصَانُ الْعَقْلِ وَالْدِينِ؟» قال: «أَمَّا نُقْصَانُ الْعَقْلِ فشهادة امرأتين تعدل شهادة رجل، فهذا نُقْصَانُ الْعَقْلِ. وَتَمَكُّثُ اللَّيَالِي مَا تُصَلِّي، وَتُفْطِرُ فِي رَمَضَانَ، فهذا نُقْصَانُ الدِّينِ.»

# المراجع

## قائمة المراجع والمصادر

### القرآن الكريم

ترجمات (الكتاب المقدس)

### العربية

١. ترجمة كتاب الحياة

٢. ترجمة الفاندايك

٣. ترجمة الرهبانية اليسوعية

٤. الترجمة المشتركة

٥. الكتب القانونية الثانية - دار المحبة - رقم الإيداع: ٨٩/٧٥٧٣

### الإنجليزية

١. Contemporary English Version

٢. Darby Translation

٣. The King James Version
٤. The New English Translation
٥. The New International Version
٦. The New Jerusalem Bible
٧. The New Living Translation
٨. The New Revised Standard Version
٩. The Revised Standard Version
١٠. Young's Literal Translation

**الفرنسيّة:**

11. La Bible de Semeur
12. Louis Segond

**الإسبانية:**

13. Reina-Valera 1960

**الإيطالية:**

14. La Nuova Diodati

**التلمود**

15. The Talmud Bavli    תלמוד בבלי

**المراجع العربيّة:**

١. آبادي: محمد شمس الحق العظيم آبادي، عون المعبود شرح سنن أبي داود، بيروت، دار الكتب العلمية، ط ٢، ١٤١٥ هـ

٢. إبراهيم: أيوب فرج، التحليل العام للغة العوام، مصر، مطبعة قاصد خير، ط١، ١٩٧٨م
٣. ابن الأثير: أبو السعادات المبارك بن محمد الجزري، النهاية في غريب الحديث والأثر [تحقيق: طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناجي]، بيوت، المكتبة العلمية، ١٣٩٩هـ-١٩٧٩م
٤. أحمد: نايف بن أحمد، اللمة في حكم ضرب الزوجة (نسخة إلكترونية)
٥. الأشقر: عمر سليمان، الواضح في شرح قانون الأحوال الشخصية الأردني، الأردن، دار النفائس للنشر والتوزيع، ط١، ١٤١٧هـ/١٩٩٧م
٦. الأكوي: توما، الخلاصة اللاهوتية [تعريب الخوري بولس عواد]، بيروت، المطبعة الأدبية، ١٨٩٨م
٧. الألباني: محمد ناصر الدين، سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيء في الأمة، الرياض، مكتبة المعارف، ط١، ١٤١٢هـ/١٩٩٢م
٨. الألباني: محمد ناصر الدين، صحيح الترغيب والترهيب، الرياض، مكتبة دار المعارف، ط٥
٩. الألباني، محمد ناصر الدين، ضعيف الجامع الصغير وزيادته، المكتب الإسلامي
١٠. باسيم: بولس، ترجمة الرهبانية اليسوعية للكتاب المقدس، بيروت، دار المشرق، ط٣، ١٩٩٤م
١١. بباوي: جورج حبيب، التمييز بين العقيدة، والمهرطقة والرأي، (نسخة إلكترونية)
١٢. البخاري: محمد بن إسماعيل، الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه، المعروف بالجامع الصحيح، [ت/ محب الدين الخطيب]، القاهرة، المكتبة السلفية، ١٤٠٠هـ

١٣. بسيط: عبد المسيح، رواية عزازيل؛ هل هي جهل بالتاريخ أم تزوير للتاريخ؟  
(نسخة إلكترونية)
١٤. بسيط: عبد المسيح، التجسد الإلهي ودوام بتولية العذراء (نسخة إلكترونية)
١٥. بسيط: عبد المسيح، عظمة الكتاب المقدس (نسخة إلكترونية)
١٦. بطرس: نصحي عبد الشهيد، مدخل إلى علم الآباء، القاهرة، مؤسسة القديس أنطونيوس-المركز الأرثوذكسي للدراسات الآبائية، ٢٠٠٧
١٧. أبو بكر: علاء، إنجيل المرأة، (نسخة إلكترونية)
١٨. أبو بكر: علاء، المناظرة الكبرى مع القمص مرقس عزيز خليل راعي الكنيسة المعلقة حول مكانة المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام، (نسخة إلكترونية)
١٩. ابن تيمية: تقي الدين أبو العباس أحمد بن عبد الحليم، مجموع الفتاوى، [ت/ أنور الباز وعامر الجزار]، دار الوفاء، ط٣، ٢٠٠٥م
٢٠. البوصيري: أحمد بن أبي بكر بن إسماعيل، إتحاف الخيرة المهرة بزوائد المسانيد العشرة، الرياض، دار الوطن، ١٤٢٠هـ، ١٩٩٩م
٢١. الجرجاني: أبو أحمد عبد الله بن عدي، الكامل في ضعفاء الرجال، [ت/ سهيل زكار]، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ط١
٢٢. جرجس: سمير فوزي (رئيس تحرير)، موسوعة من تراث القبط، مصر الجديدة، دار الرجاء، ط١
٢٣. الجزيري: عبد الرحمن، الفقه على المذاهب الأربعة، دار المنار، ١٤٢٠هـ
٢٤. ابن الجوزي: أبو الفرج عبد الرحمن بن علي، الموضوعات [ت/ عبد الرحمن محمد عثمان]، المدينة المنورة، المكتبة السلفية بالمدينة، ١٣٨٦ هـ / ١٩٦٦م
٢٥. ابن الجوزي: أبو الفرج عبد الرحمن بن علي، تلبيس إبليس، [ت/ أحمد بن عثمان المزيدي]، دار الوطن للنشر، الرياض، ط١، ٢٠٠٢م

٢٦. أرنولد: جوهان كريستوف، دعوة إلى حياة الطهر؛ الجنس والزواج في فكر الله، [ت/عبد الكريم كيرلس]، مصر الجديدة، مكتبة المنار، ١٩٩٩م
٢٧. أبو حاتم: محمد بن حبان بن أحمد أبو حاتم التميمي البستي، صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان، [ت/ شعيب الأرنؤوط]، بيروت، ط٢، مؤسسة الرسالة، ١٤١٤هـ/١٩٩٣م
٢٨. الحاج: حاتم، ختان البنات بين الفقه والطب، كتاب الكتروني
٢٩. ابن حجر: شهاب الدين أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، تعجيل المنفعة بزوائد رجال الأئمة الأربعة، [ت/ إكرام الله إمداد الحق]، دار البشائر، بيروت، ١٩٩٦
٣٠. ابن حجر: شهاب الدين أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، تقريب التهذيب [ت/محمد عوامة]، دار الرشيد، ١٤٠٦هـ/١٩٨٦م
٣١. ابن حجر: شهاب الدين أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، تهذيب التهذيب، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ط١، ١٤٠٤هـ / ١٩٨٤م
٣٢. ابن حجر: شهاب الدين أحمد بن علي بن محمد العسقلاني، التلخيص الحبير في تخريج أحاديث الرافعي الكبير، مؤسسة قرطبة، ط١، ١٤١٦هـ/١٩٩٥م
٣٣. ابن حجر: شهاب الدين أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، فتح الباري شرح صحيح البخاري، بيروت، دار المعرفة، ١٣٧٩هـ
٣٤. ابن حنبل: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال الذهلي الشيباني، مسند أحمد [ت/الأناؤوط وجماعة]، مؤسسة الرسالة ط٢، ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م
٣٥. الحويني: أبو اسحاق حجازي بن محمد بن يوسف بن شريف الحويني، النافلة في الأحاديث الضعيفة والباطلة، (نسخة إلكترونية)
٣٦. الحويني: أبو اسحاق حجازي بن محمد بن يوسف بن شريف الحويني، الانشراح في آداب النكاح، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٩٨٧
٣٧. الخراشي: سليمان، أحوال النساء في الجنة، "مقال" (نسخة إلكترونية)



٣٨. ابن خلدون: عبد الرحمن، المقدمة، [ت/خليل شحادة ود. سهيل زكار]، بيروت، دار الفكر، ١٤٢١هـ، ٢٠٠١م
٣٩. داغر: حمدون، مكانة المرأة في الإسلام (نسخة إلكترونية)
٤٠. أبو داود: سليمان بن الأشعث، رسالة أبي داود إلى أهل مكة، [ت/محمد الصباغ]، بيروت، دار العربية
٤١. داود: يوسف: إقليميس، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، الموصل، دير الآباء الدومنيكيين، ١٨٧٩
٤٢. الذهبي: شمس الدين، محمد بن أحمد بن عثمان، ميزان الاعتدال في نقد الرجال [ت/علي محمد الجاوي]، بيروت، دار المعرفة للطباعة والنشر
٤٣. الذهبي: شمس الدين، محمد بن أحمد بن عثمان، سير أعلام النبلاء، بيروت، مؤسسة الرسالة، ط٩، ١٤١٣هـ/١٩٩٣م
٤٤. الرازي: محمد بن أبي بكر، مختار الصحاح، بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٥
٤٥. العجم: رفيق، موسوعة مصطلحات أصول الفقه عند المسلمين، بيروت، مكتب لبنان، ١٩٩٨، ط١
٤٦. الرئيس: علي، تحريف مخطوطات الكتاب المقدس، الجيزة، مكتبة النافذة، ٢٠٠٦
٤٧. زيدان: عبد الكريم، المفصل في أحكام المرأة وبيت المسلم، بيروت، مكتبة الرسالة، ط١، ١٤١٣هـ/١٩٩٣م
٤٨. السخاوي: عبد الرحمن، المقاصد الحسنة، دار الكتاب العربي
٤٩. ابن سعد: أبو عبد الله محمد بن سعد، الطبقات الكبرى، [ت/إحسان عباس]، بيروت، دار صادر، ط١، ١٩٦٨م
٥٠. السعدي: عبد الرحمن، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، دار السلام للنشر والتوزيع، ٢٠٠١م

٥١. سلطان: صلاح، ميراث المرأة وقضية المساواة، مصر/مدينة السادس من أكتوبر، دار نهضة، ١٩٩٩م
٥٢. سلطان: صلاح، نفقة المرأة وقضية المساواة، مصر/مدينة السادس من أكتوبر، دار نهضة، ١٩٩٩م
٥٣. السبناوي: الأمير الكبير محمد بن محمد المالكي، النخبة البهية في الأحاديث المكذوبة على خير البرية، المكتب الإسلامي
٥٤. السيوطي: أبو الفضل جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر، الإتقان في علوم القرآن [ت:مركز الدراسات القرآنية]، المدينة المنورة، مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٢٦هـ
٥٥. الشنبري: حامد أحمد بن سعد، النظام الصوتي للغة العبرية، دراسة وصفية تطبيقية، القاهرة، مركز الدراسات الشرقية
٥٦. الشنقيطي: محمد الأمين بن محمد بن المختار الحكني، أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن، بيروت، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع ١٤١٥ هـ / ١٩٩٥ م
٥٧. أبو شهبة: محمد بن محمد، الوسيط في علوم الحديث، عالم المعرفة، ١٤٠٣هـ، ١٩٨٣م
٥٨. الشنبري: حامد أحمد بن سعد، النظام الصوتي للغة العبرية، دراسة وصفية تطبيقية، القاهرة، مركز الدراسات الشرقية
٥٩. شنودة الثالث: بابا الأرثوذكس المصريين، بدع حديثة، القاهرة، الكلية الإكليريكية بالعباسية، ٢٠٠٦م
٦٠. شنودة الثالث: بابا الأرثوذكس المصريين، الروح القدس وعمله فينا، القاهرة، ط١، ١٩٩١م

٦١. شنودة الثالث: بابا الأرثوذكس المصريين، سنوات مع أسئلة الناس ٦، القاهرة، ط٢، ١٩٩٣م

٦٢. شنودة الثالث: بابا الأرثوذكس المصريين، شريعة (الزوجة الواحدة) في المسيحية، وأهم مبادئنا في الأحوال الشخصية، القاهرة، مطبعة الأنبا رويس، ط٩، ٢٠٠١م

٦٣. شنودة الثالث: بابا الأرثوذكس المصريين، الوصايا العشر في المفهوم المسيحي، الجزء الثالث، القاهرة، ط٣، ١٩٨٠م

٦٤. الخطيب الشربيني: محمد، الإقناع في حلّ ألفاظ أبي شجاع، بيروت، دار الفكر، ١٤١٥هـ

٦٥. الشوكاني: محمد بن علي بن محمد الشوكاني الصنعاني اليماني، الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة [ت/ عبد الرحمن يحيى المعلمي] ، بيروت، المكتب الإسلامي، ط٣، ١٤٠٧هـ

٦٦. الشوكاني: محمد بن علي بن محمد الشوكاني الصنعاني اليماني، نيل الأوطار من أحاديث سيد الأخيار شرح منتقى الأخبار، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م

٦٧. الشوكاني: محمد بن علي بن محمد الشوكاني الصنعاني اليماني، إرشاد الفحول في تحقيق الحق من علم الأصول، بيروت، دار الكتب العلمية

٦٨. الصاوي: صلاح، تساؤلات الأمريكان حول الإسلام، (نسخة إلكترونية)

٦٩. ابن الصلاح: عثمان بن عبد الرحمن الشهرزوري، صيانة صحيح مسلم من الإخلال والغلط وحمائته من الإسقاط والسقط، [ت/ موفق عبد الله عبد القادر] بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٤٠٨هـ

٧٠. ابن الصلاح: عثمان بن عبد الرحمن الشهرزوري، علوم الحديث، [ت/ نورالدين عتر]، دمشق، دار الفكر، ١٤٠٦هـ، ١٩٨٦م

٧١. الصنعاني: محمد بن إسماعيل الأمير، سبل السلام شرح بلوغ المرام من جمع أدلة الأحكام، بيروت، دار المعرفة، ١٤٢٠هـ، ٢٠٠٠م
٧٢. الطبري: أبو جعفر محمد بن جرير، تاريخ الرسل والملوك ، [ت/ محمد أبو الفضل إبراهيم] ، القاهرة، دار المعارف، ط ٢
٧٣. العباد: عبد المحسن، من أعلام المحدثين: أبو الحسن الدارقطني، مجلة الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، العدد ٢٤
٧٤. عبد التواب: رمضان، اللغة العبرية، قواعد ونصوص ومقارنات باللغات السامية، القاهرة، مكتبة سعيد رأفت، ١٩٧٧م
٧٥. عبد الخالق: عبد الرحمن، الزواج في ظل الإسلام، (نسخة إلكترونية)
٧٦. عبد العزيز: زينب، الفاتيكان وعصر التنوير "مقال" (نسخة إلكترونية)
٧٧. الشرقاوي: عبد الله، في مقارنة الأديان، بحوث ودراسات، دار الجيل، بيروت، ط ٢، ١٤١٠هـ، ١٩٩٠م
٧٨. عبد الوهاب: أحمد، تعدد نساء الأنبياء ومكانة المرأة في اليهودية والمسيحية والإسلام، القاهرة، مكتبة وهبة، ط ١، ١٩٨٩م
٧٩. عبودي: هنري س.، معجم الحضارات السامية، طرابلس، جروس برس، ط ٢، ١٤١١هـ، ١٩٩١م
٨٠. العجلوني: إسماعيل بن محمد الجراحي، كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس، دار إحياء التراث العربي
٨١. ابن عدي: يحيى، مقالة في التوحيد، [ت/سمير خليل اليسوعي]، المكتبة البولسية، جونية، لبنان
٨٢. ابن عراق: أبو الحسن علي بن محمد، تنزيه الشريعة المرفوعة عن الأحاديث الشنيعة الموضوعية [تحقيق ومراجعة وتعليق: عبد الوهاب عبد اللطيف وعبد الله بن محمد الغماري]، دار الكتب العلمية

٨٣. العراقي: أبو الفضل زين الدين عبد الرحيم بن الحسين، طرح التشريب في شرح التقريب [ت/ عبد القادر محمد علي]، بيروت، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٠م
٨٤. عزيز: مرقس، استحالة تحريف الكتاب المقدس، (نسخة إلكترونية)
٨٥. عزيز: مرقس، الطلاق، (نسخة إلكترونية)
٨٦. ابن العسال، المجموع الصفوي، [ت/ القمص صليب سوريال]، الكلية الإكليريكية واللاهوتية للقبط الأرثوذكس
٨٧. العقيلي: أبو جعفر محمد بن عمرو بن موسى بن حماد، الضعفاء الكبير [ت/ عبد المعطى أمين قلعجي]، بيروت، منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية، ط٢، ١٤١٨هـ / ١٩٩٨م
٨٨. عمارة: محمد، الإسلام في عيون غربية، بين افتراء الجهلاء .. وإنصاف العلماء، القاهرة، دار الشروق، ١٤٢٥هـ، ٢٠٠٥م
٨٩. عمارة: محمد، الأعمال الكبرى للإمام الشيخ محمد عبده، بيروت، دار الشروق، ط١، ١٤١٤هـ، ١٩٩٣م
٩٠. العمري: أكرم ضياء، السيرة النبوية الصحيحة، محاولة لتطبيق قواعد المحدثين في نقد روايات السيرة النبوية، المدينة المنورة، مكتبة العلوم والحكم، ط٦، ١٤١٥هـ، ١٩٩٤م
٩١. عورتاني: ورود عادل، أحكام ميراث المرأة في الفقه الإسلامي، رسالة ماجستير مخطوطة
٩٢. عوض: إبراهيم، أنور الجندي والمعارك الأدبية في مصر ٢، "مقال" (نسخة إلكترونية)
٩٣. العيد: نوال، حقوق المرأة في ضوء السنة النبوية، (نسخة إلكترونية)
٩٤. عبد النور: معوض داود، قاموس اللغة القبطية اللهجتين البحرية والصعيدية، مصر: المركز المصري للطباعة، ٢٠٠٠

٩٥. العيني: بدر الدين، عمدة القاري شرح صحيح البخاري، [ت/ عبد الله عمر]، بيروت، دار الكتب العلميّة، ١٤٢١هـ/٢٠٠١م
٩٦. الغزالي: أبو حامد محمد بن محمد، إحياء علوم الدين، على هامشه المغني عن حمل الأسفار في الأسفار في تخرّيج ما في الإحياء من الأخبار للإمام العراقي، بيروت، دار المعرفة
٩٧. أبو غضة: زكي علي السيد، المرأة في اليهوديّة والمسيحيّة والإسلام، المنصورة، دار الوفاء، ط١، ١٤٢٤هـ—٢٠٠٣م
٩٨. الفغالي: بولس، قراءة مسيحية للعهد القديم (نسخة إلكترونية)
٩٩. فكري: أنطونيوس، تفسير العهد الجديد (نسخة إلكترونية)
١٠٠. فرج: مراد، القراءون والربّانون، مصر، مطبعة الرغائب
١٠١. الفيومي: أحمد بن محمد بن علي المقرئ، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي، بيروت، المكتبة العلميّة
١٠٢. قانون الأحوال الشخصية للموسويين اليهود في سوريا (نسخة إلكترونية)
١٠٣. الفاوقجي: أبو المحاسن، اللؤلؤ الموصوع فيما لا أصل له أو بأصله موضوع [ت/ فواز أحمد زمرلي]، دار البشائر الإسلامية
١٠٤. ابن قدامة: أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة، المغني في فقه الإمام أحمد بن حنبل الشيباني، بيروت، دار الفكر، ط١، ١٤٠٥هـ
١٠٥. القرطبي: أبو عبد الله، التذكرة بأحوال الموتى وأمور الآخرة، [ت/ د: الصادق بن محمد بن إبراهيم]، الرياض، مكتبة دار المنهاج، ط١، ١٤٢٥هـ
١٠٦. قطب: سيد، معالم في الطريق، القاهرة، دار الشروق، ط ١٧، ١٤١٣هـ/١٩٩٣م
١٠٧. ابن القيسراني: محمد بن طاهر المقدسي، أطراف الغرائب والأفراد [راجعته وصححه جابر السريع]، ط١، ١٤٢٨هـ

١٠٨. ابن القيسرائي: محمد بن طاهر المقدسي، معرفة التذكرة في الأحاديث الموضوعة، مؤسسة الكتب الثقافية
١٠٩. ابن القيم: محمد بن أبي بكر أيوب الزرعي، أحكام أهل الذمة [ت/ يوسف أحمد البكري وشاكر توفيق العاروري]، الدمام، بيروت، رمادي للنشر، دار ابن حزم، ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م
١١٠. ابن القيم: محمد بن أبي بكر أيوب الزرعي، إعلام الموقعين عن رب العالمين، [ت/ طه عبد الرؤوف سعد]، بيروت، دار الجيل، ١٩٧٣م
١١١. ابن القيم: محمد بن أبي بكر بن أيوب الزرعي، بدائع الفوائد [ت/ هشام عبد العزيز عطا، عادل عبد الحميد العدوي، أشرف أحمد]، مكة المكرمة، مكتبة نزال مصطفى الباز، ط ١، ١٩٩٦م / ١٤١٦هـ
١١٢. ابن القيم: محمد بن أبي بكر أيوب الزرعي، زاد المعاد في هدي خير العباد [ت/ شعيب الأرنؤوط - عبد القادر الأرنؤوط]، بيروت، الكويت مؤسسة الرسالة، مكتبة المنار الإسلامية، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٦م
١١٣. ابن القيم: محمد بن أبي بكر أيوب الزرعي، زاد المعاد في هدي خير العباد [ت/ شعيب الأرنؤوط وعبد القادر الأرنؤوط]، بيروت، ط ٢٦، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م
١١٤. ابن القيم: محمد بن أبي بكر أيوب الزرعي، الطرق الحكمية في السياسة الشرعية [ت/ محمد جميل غازي]، القاهرة، مطبعة المدني
١١٥. كاشدان: شيلدون، علم نفس الشواذ [تعريب ومراجعة: أحمد عبد العزيز سلامة ومحمد عثمان نجاتي]، القاهرة، دار الشروق، ط ٢، ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م
١١٦. كساب: حانيا الياس، مجموع الشرع الكنسي، بيروت، منشورات النور، ١٩٩٨م
١١٧. ابن كثير: أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير الدمشقي، النهاية في الفتن والملاحم، [ت/ عصام الدين الصباطي]، القاهرة، دار الحديث
١١٨. كمال الدين: حازم علي، معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية، القاهرة، مكتبة الآداب، ١٤٢٩، ٢٠٠٨م

١١٩. كونزلن، جوتفرايد، مأزق المسيحية والعلمانية في أوروبا، [ت: محمد عمارة] ، القاهرة، مكتبة نهضة مصر، ١٩٩٩م
١٢٠. كيرتش: جوناثان، حكايات محرمة في التوراة [تعريب نذير جزماتي]، سوريا/دمشق، نينوى للدراسات والنشر والتوزيع، ط١، ٢٠٠٥م
١٢١. لمعي: إكرام، الطلاق في المسيحية، وجهة نظر مسيحية (نسخة إلكترونية)
١٢٢. خليفه: لويس وقمير: يوحنا، نشيد الأناشيد أجمل نشيد في الكون، كلية اللاهوت الحبرية، لبنان، جامعة الروح القدس، الكسليك، ١٩٩٤م
١٢٣. المبار كفوري: أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم، تحفة الأحوذى بشرح جامع الترمذي، بيروت، دار الكتب العلمية
١٢٤. المسكين: متى ، النبوة والأنبياء في العهد القديم، دير القديس أنبا مقار، ٢٠٠٣م
١٢٥. صادق: مجدي، الطلاق في الشريعة المسيحية (نسخة إلكترونية)
١٢٦. المرادوي: علي بن سليمان أبو الحسن، الإنصاف في معرفة الراجح من الخلاف على مذهب الإمام أحمد بن حنبل، بيروت، دار إحياء التراث العرب
١٢٧. مرسي: كمال إبراهيم، العلاقة الزوجية والصحة النفسية في الإسلام، الكويت، دار القلم، ط٢، ١٩٩٥م
١٢٨. مرقس: داود [تعريب]، الدسقولية، القاهرة، مكتبة المحبة القبطية الأرثوذكسية، ١٩٧٩م
١٢٩. المرنيسي: فاطمة، هل أنتم محصنون ضد الحریم؟ نص اختبار للرجال الذين يعشقون النساء [ت/ هلة بيضون]، الدار البيضاء، نشر الفنك، ٢٠٠٠
١٣٠. المزي: يوسف بن الزكي عبد الرحمن أبو الحجاج، قهذيب الكمال [ت/ بشار عواد معروف]، بيروت، مؤسسة الرسالة، ط١، ١٤٠٠هـ / ١٩٨٠م
١٣١. مسلم: مسلم بن الحجاج القشيري، صحيح مسلم [ت/ أبو قتيبة نظر محمد الفاريابي]، دار طيبة، الرياض، ١٤٢٧هـ



١٣٢. مشهور: حسن، الإمام مسلم بن الحجاج صاحب المسند الصحيح ومحدث الإسلام الكبير، دمشق، دار القلم، ط ١، ١٤١٤هـ، ١٩٩٤م
١٣٣. مشهور: حسن، سنن ابن ماجه مع أحكام الألباني، الرياض، مكتبة المعارف
١٣٤. مشهور: حسن، سنن أبي داود مع أحكام الألباني، الرياض، مكتبة المعارف
١٣٥. مشهور: حسن، سنن الترمذي مع أحكام الألباني، الرياض، مكتبة المعارف
١٣٦. مشهور: حسن، سنن النسائي مع أحكام الألباني، الرياض، مكتبة المعارف
١٣٧. ملطي: تادرس يعقوب، تفسير العهد الجديد (نسخة إلكترونية)
١٣٨. المناوي: محمد عبد الرؤوف، فيض القدير شرح الجامع الصغير، بيروت، دار الكتب العلمية، ط ١، ١٤١٥هـ/١٩٩٤م
١٣٩. المنذري: عبد العظيم بن عبد القوي أبو محمد، الترغيب والترهيب من الحديث الشريف [ت/ إبراهيم شمس الدين]، بيروت، دار الكتب العلمية، ط ١، ١٤١٧هـ
١٤٠. ابن منظور: محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت، ط ١، دار صادر
١٤١. موسى: الأنبا، سمات التعليم الأرثوذكسي، بطريركية الأقباط الأرثوذكس
١٤٢. ميخائيل: ملاك والشاروني، حبيب، المرجع في قواعد اللغة القبطية، الإسكندرية، جمعية مار مينا العجايب، ١٩٦٩م
١٤٣. سليمان: نادية حلیم، مركز قضايا المرأة المصرية، قوانين الأحوال الشخصية للمسيحيين؛ دراسة تحليلية نقدية، ٢٠٠٦، (نسخة إلكترونية)
١٤٤. النسائي: أبو عبد الرحمن النسائي، السنن الكبرى، [ت/ حسن عبد المنعم شليبي، إشراف شعيب الأرناؤوط]، بيروت، مؤسسة الرسالة، ط ١، ٢٠٠١م
١٤٥. النووي: أبو زكريا يحيى بن شرف، المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، بيروت، دار إحياء التراث العربي، الطبعة ٢، ١٣٩٢هـ

١٤٦. النووي: أبو زكريا يحيى بن شرف، الأذكار النووية، بيروت، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م
١٤٧. هونكه: زيجريد، الله ليس كذلك، [تعريب: د. غريب محمد غريب]، القاهرة، دار الشروق، ط٢، ١٤١٧ هـ، ١٩٩٦ م
١٤٨. الهيثمي: نور الدين علي بن أبي بكر، مجمع الزوائد ومنبع الفوائد، بيروت، دار الفكر، ١٤١٢ هـ
١٤٩. خان: وحيد الدين، المرأة بين شريعة الإسلام والحضارة الغربية، [تعريب: سيد رئيس أحمد الندوي، مراجعة: د. ظفر الإسلام خان]، دار الصحوة، ١٤١٤ هـ، ١٩٩٤ م
١٥٠. وزوز: عائشة، واقع المرأة بين اليهودية والنصرانية والإسلام، بحث مخطوط غير منشور
١٥١. ولفنسون: إسرائيل، تاريخ اللغات السامية، شارع حسن الأكبر بمصر، مطبعة الاعتماد، ١٩٢٩ م - ١٣٤٨ م، ط١
١٥٢. يوانس / الأنبا، مذكرات في الرهبنة المسيحية، الكلية الإكليريكية اللاهوتية للأقباط الأرثوذكس
١٥٣. أبو يعلى الموصلي: أحمد بن علي بن المثنى التميمي، مسند أبي يعلى [ت/ حسين سليم أسد]، دمشق، دار المأمون للتراث، ط٢، ١٤١٠ هـ / ١٩٨٩ م

## موسوعات ومعاجم إنجليزية

١. Alexander Harkavy, **Students' Hebrew and Chaldee Dictionary of the Old Testament**, New York: Hebrew Publishing Co., ١٩١٤

٢. Allan D. Fitzgerald, ed. **Augustine Through the Ages: An Encyclopedia**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, 1999
٣. Barbara Walker, **The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets**, New York: Harper and Row, ١٩٨٣
٤. Bruce Metzger and Michael D. Coogan, eds. **The Oxford Companion to the Bible**, New York: Oxford University Press, ١٩٩٣
٥. C. Dennis McKinsey, **The Encyclopedia of Biblical Errancy**, New York: Prometheus, ١٩٩٥
٦. Carol L. Meyers, Toni Craven and Ross Shepard Kraemer, eds. **Women in Scripture: A Dictionary of Named and Unnamed Women in the Hebrew Bible, the Apocryphal/Deuterocanonical Books, and the New Testament**, Boston: Houghton Mifflin Harcourt, ٢٠٠٠
٧. Charles G. Herbermann, eds. **The Catholic Encyclopedia**, New York: The Universal Knowledge Foundation, 1913
٨. Cheris Kramarae and Dale Spender, ed. **Routledge International Encyclopedia of Women**, New York: Routledge, ٢٠٠٠

٩. Dagobert D. Runes, **The Dictionary of Philosophy**, New York: Citadel Press, ٢٠٠١
١٠. David ben Abraham Al-Fāsī, **The Hebrew Arabic Dictionary of the Bible, known as Kitab Jami' al-Alfaz**, Solomon L. Skoss , ed. New Haven: Yale University. Alexander Kohut Memorial Publication Fund. , ١٩٣٦
١١. Edward Kessler and Neil Wenborn, eds. **A Dictionary of Jewish-Christian Relations**, Cambridge: Cambridge University Press, ٢٠٠٥
١٢. **Encyclopaedia Britannica**, Chicago: William Benton, ١٩٦٩
١٣. **Encyclopaedia Judaica**, Jerusalem : Encyclopaedia Judaica : Keter Publishing House, ١٩٧٤
١٤. **Encyclopedia Americana**, New York: The Encyclopedia Americana Corporation, ١٩١٨
١٥. Geddi William and Patrick David, eds. **Chambers's Encyclopaedia: A Dictionary of Universal Knowledge for the people**, Philadelphia: J. B. Lippincott, ١٨٨٣
١٦. Geoffrey W. Bromiley , **The International Standard Bible Encyclopedia**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩٥

١٧. Hasan Bar Bahlule, **Lexicon Syriacum**, Paris: Lerous, ١٩٠١
١٨. Henry Snyder Gehman, **The New Westminster Dictionary of the Bible**, Philadelphia: The Westminster Press, ١٩٧٠
١٩. Isaac Landman, ed. **The Universal Jewish Encyclopedia**, New York: Universal Jewish Encyclopedia, ١٩٤٨
٢٠. J. H. Bass, **A Greek and English Manual Lexicon to the New Testament**, London: H.G. Bohn, ١٨٦٠
٢١. J. Payne Smith, ed. **A Compendious Syriac Dictionary Founded upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith**, Oxford: Clarendon Press, ١٩٠٣
٢٢. Johann Lust, Erik Eynikel and Katrin Hauspie, **A Greek-English Lexicon of the Septuagint**, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2003, Revised Edition
٢٣. John A. Hardon, **Pocket Catholic Dictionary**, New York: Doubleday, ١٩٨٥
٢٤. John Anthony McGuckin, **The SCM Press A-Z of Patristic Theology**, London: SCM Press, ٢٠٠٥
٢٥. Jon Winokur, **Encyclopedia Neurotica**, New York, Macmillan, ٢٠٠٤

۲۶. Jean-Yves Lacoste, ed. **Encyclopedia of Christian Theology**, New York, Routledge, 2004
۲۷. Josiah Willard Gibbs, **A Manual Hebrew and English Lexicon, Including the Biblical Chaldee**, Andover: Codman Press, 1828
۲۸. Lindsay Jones, ed. **Encyclopedia of Religion**, MI: Thomson Gale, ۲۰۰۵, ۲<sup>nd</sup>
۲۹. Maurice Arthur Canney, **An Encyclopedia of Religions**, London: G. Routledge, ۱۹۲۱
۳۰. Merrill C. Tenney, ed. **The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible**, Michigan: Zondervan Publishing House, ۱۹۷۶
۳۱. Richard P. McBrien and others, eds. **The Harpercollins Encyclopedia of Catholicism**, New York: HarperCollins Publishers, ۱۹۹۵
۳۲. Serinity Young , ed. **Encyclopedia of Women and World Religion**, New York: Macmillan Reference USA, ۱۹۹۹
۳۳. Shailer Mathews and Gerald Birney Smith, eds. **A Dictionary of Religion and Ethics**, New York: The Macmillan Company, ۱۹۲۱

۳۴. **The Encyclopaedia Britannica**, New York: The Encyclopaedia Britannica Company, ۱۹۱۱ , ۱۱<sup>th</sup> edition
۳۵. **The HarperCollins Study Bible**, New York: HarperCollins Publishers, ۱۹۹۳
۳۶. **The Interpreter's Bible**, New York: Abingdon Press, ۱۹۵۶
۳۷. **The Jewish Encyclopedia**, ۱۹۰۱-۱۹۰۶ , online edition
۳۸. **The New American Bible**, Saint Joseph Edition, California, Benziger Publishing, ۱۹۷۰
۳۹. **The New Catholic Encyclopedia**, Detroit: Thomson Gale, ۲۰۰۳, ۲<sup>nd</sup> edition
۴۰. Walter A. Elwell, ed. **Evangelical Dictionary of Theology**, Michigan: Baker Book House, ۱۹۸۴
۴۱. Thomas Sheldon Green, **A Greek-English Lexicon to the New Testament**, New York: John Wiley and sons, ۱۸۹۰
۴۲. Watson E. Mills and Roger Aubrey Bullard, ed. **Mercer Dictionary of the Bible**, Georgia: Mercer University Press, ۱۹۹۷

٤٣. William Gesenius, **A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament**, Boston: Crocker and Brewster, ١٨٥٨, ٩<sup>th</sup> edition
٤٤. William Lee Holladay, **A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament**, Wm. B. Eerdmans Publishing, 1998, 14 edition
٤٥. William Smith and Samuel Cheetham, eds. **A Dictionary of Christian Antiquities: Being a Continuation of the "Dictionary of the Bible"**, Boston: Little Brown, ١٨٧٥
٤٦. William Smoth and John Mee Fuller, eds. **Dictionary of the Bible**, London: John Murray, ١٨٩٣

### معاجم فرنسية

٤٧. Martin R Gabriel, **Le Dictionnaire du christianisme**, Paris: Publibook, ٢٠٠٧
٤٨. Nathaniel Philippe Sander et Isaac Trenel, **Dictionnaire Hébreu-français**, Paris: Bureau des Archives Israelites, ١٨٥٩
٤٩. Voltaire, **Dictionnaire Philosophique**, Paris: Lequien Fils, ١٨٢٩
٥٠. Werner Vycichl, **Dictionnaire Etymologique de la Langue Copte**, Leuven : Peeters, ١٩٨٣



## دوريات إنجليزية

٥١. Commonwealth Secretariat Legal Division,  
Developing Human Rights Jurisprudence: **Fifth  
Judicial Colloquium on the Domestic Application of  
International Human Rights Norms**, London:  
Commonwealth Secretariat, ١٩٩٣
٥٢. **New Testament Studies**, Volume ٣٤, Number ١,  
January ١٩٨٨
٥٣. **New Testament Studies**, Volume ٤١, Number ٣, July  
١٩٩٥
٥٤. **New Testament Studies**, Volume ٣٩, Number ٢, April  
١٩٩٣
٥٥. **New Testament Studies**, Volume ٥٣, Number ٣, July  
٢٠٠٧
٥٦. **The Catholic Biblical Quarterly**, V. ١٦, ١٩٥٤, The  
Catholic Biblical Association of America: New York,  
١٩٦٤
٥٧. **The Westminster Review**, July to December ١٩٠٢, New  
York: The Leonard Scott Publication Company, ١٩٠٢

## دوريات فرنسية

٥٨. **Les Missions Chrétiennes**, tr. Louis de Waziers, Paris, Ambroise Bray, ١٨٦٥

٥٩. **Revue Biblique**, N.٢ April ١٩٧٨, PP.٢٠١-٢٢٦

## المراجع الإنجليزية

٦٠. A. D. Carson, **The Gospel According to John**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩١

٦١. A. Wells, **Can We Trust the New Testament**, Illinois: Open Court, ٢٠٠٤

٦٢. Aaron T. Beck and Gary Emery, **Anxiety Disorders and Phobias: A Cognitive Perspective**, USA: Basic Books, ٢٠٠٥

٦٣. Acharya, S, **The Christ conspiracy: the greatest story ever sold**, Illinois: Adventures Unlimited Press, ١٩٩٩

٦٤. Adam Clark , **The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments : Job to Solomon's Song**, New York: T. Mason & G. Lane, ١٨٣٧

٦٥. Adam Clark, **The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ**, Philadelphia: Thomas, Cowperthwait & Co., ١٨٤٤
٦٦. Adelbert Denaux, ed. **New Testament Textual Criticism and Exegesis: Festschrift J. Delobel**, Leuven: Peeters Publishers, 2002
٦٧. Adrian Thatcher, **The Savage Text, The Use and Abuse of the Bible**, MA: Wiley-Blackwell, 2008
٦٨. Ahmed Deedat, **The Choice**, Saudia Arabia: Y. A. L. J., ١٩٩٤
٦٩. Alan Culpepper, **John, the Son of Zebedee**, Edinburgh: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٠
٧٠. Albert Pietersma and Benjamin G. Wright, **A New English Translation of the Septuagint**, New York: Oxford University Press, 2007
٧١. Albert Schweitzer, **The Quest of the Historical Jesus**, ed. John Bowden, Minneapolis : Fortress Press, ٢٠٠١
٧٢. Alexander Roberts, James Donaldson, Arthur Cleveland Coxe, Allan Menzies, Ernest Cushing Richardson and Bernhard Pick, **The Ante-Nicene Fathers: Translations of the Writings of the Fathers**

- Down to A.D. ۳۲۵**, New York: C. Scribner's Sons, ۱۸۹۰ and other editions
۷۳. Alfred Edersheim, **The Life and Times of Jesus the Messiah**, New York: Longmans, 1912, 8<sup>th</sup> sediton
۷۴. Ali Shehata, Heather El Khyari and Julie S. Mair, **Demystifying Islam: Your Guide to the Most Misunderstood Religion of the ۲۱<sup>st</sup> Century**, Florida: Elysium River Press, ۲۰۰۷
۷۵. Alvin J. Schmidt, **Veiled and Silenced: How Culture Shaped Sexist Theology**, Macon, Ga: Mercer University Press, ۱۹۹۰
۷۶. Ambrose, **The Letters of S. Ambrose**, Oxford: J.H. Parker, ۱۸۸۱
۷۷. Andreas. J. Kostenberger, **John**, Michigan: Baker Academic, ۲۰۰۴
۷۸. Andrew Davidson, **The Book of Job: With Notes, Introduction and Appendix**, London: C. J. Clay, 1884
۷۹. Andrew Dickson White, **A History of the Warfare of Science With Theology in Christendom**, New York: D. Appleton and Company, ۱۹۹۲
۸۰. Andrew Mein, **Ezekiel and the Ethics of Exile**, Oxford: Oxford University Press, ۲۰۰۶

٨١. Andrew T. Lincoln, **The Gospel According to Saint John**, New York: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٥
٨٢. Ann Loades, ed. **Feminist Theology: A Reader**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ١٩٩٠
٨٣. Ann Rosalie David, **Handbook to Life in Ancient Egypt**, Oxford: Oxford University Press, 1999
٨٤. Anthony C. Thiselton, **The First Epistle to the Corinthians**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, 2000
٨٥. Arlene S. Skolnick, ed. **Family in Transition**, Boston: Little Brown, ١٩٨٦
٨٦. Athalya Brenner, Carole R. Fontaine, eds. **The Song of Songs: a feminist companion to the Bible**, Sheffield: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٠
٨٧. August Bebel, **Woman in the Past, present and future**, San Francisco: G. B. Benham, ١٨٩٧
٨٨. Augustine, **Homilies on the Gospel According to St. John and his First Epistle** , Oxford: J. H. Parker, ١٨٤٨
٨٩. Augustine, **The Confessions of St. Augustine**, Tr. Albert Cook Outler, New York: Dover Publications, 2002

٩٠. Barbara Aland and Joel Delobel, eds. **New Testament Textual Criticism, Exegesis, and Early Church History, A Discussion of Methods**, Peeters Publishers, 1994
٩١. Barbara E. Reid, **Parables for Preachers**, Minnesota : Liturgical Press, 2000
٩٢. Barbara J. MacHaffie, **Her Story: Women in Christian Tradition**, Minneapolis: Fortress Press, ٢٠٠٦, ٢<sup>nd</sup> edition
٩٣. Bart D. Ehrman , **Misquoting Jesus: the story behind who changed the Bible and why**, New York: HarperCollins, ٢٠٠٥
٩٤. Bart D. Ehrman and Michael W. Holmes, eds. **The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status Quaestionis**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩٥
٩٥. Bart Ehrman, **A Brief Introduction to the New Testament**, New York: Oxford University Press, ٢٠٠٤
٩٦. Bart Ehrman, Gordon D. Fee and Michael W. Holmes, **The Text of the Fourth Gospel in the Writings of Origen**, Georgia: Scholars Press, ١٩٩٢

٩٧. Ben Witherington III , **John's Wisdom: A Commentary on the Fourth Gospel**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ١٩٩٥, ٢<sup>nd</sup> edition
٩٨. Bernard Braxton, **Sex and Religion in Oppression**, Washington D C: Verta Press, ١٩٧٨
٩٩. Bernard Pick, **The Life of Jesus According to Extracanonial Sources**, New York: John B. Alden, ١٨٨٧
١٠٠. Bernard S. Jackson, ed. **The Jewish law annual**, Leiden: Brill Archive, ١٩٨١
١٠١. Bettina Liebowitz Knapp, **Women, Myth, and the Feminine Principle**, Albany: State Univ. of New York Press, ١٩٩٨
١٠٢. Bob Becking and Meindert Dijkstra, eds. **On Reading Prophetic Texts: Gender-specific and Related Studies in Memory of Fokkelien Van Dijk-Hemmes**, New York: BRILL, ١٩٩٦
١٠٣. Boniface Ramsey, **Ambrose**, London: Routledge, ١٩٩٧
١٠٤. Brandon Fredenburg, **Ezekiel**, Missouri: College Press, ٢٠٠٢

١٠٥. Brent Minge, **Jesus Spoke Hebrew, Busting the “Aramaic” Myth**, Australia: Shepherd Publications, 2001
١٠٦. Bronson C. Keeler, **A short History of the Bible**, New York: C. P. Farell, Publisher ١٨٨٨
١٠٧. Brooke Foss Westcott and Fenton John Anthony Hort, **The New Testament in the Original Greek**, London: Macmillan, ١٨٩٦, ٢<sup>nd</sup> edition
١٠٨. Bruce Chilton and Craig A. Evans, eds. **Authenticating the Activities of Jesus**, Leiden: Brill, ٢٠٠٢
١٠٩. Bruce Metzger and Herbert May , eds. **The New Oxford Annotated Bible With the Apocrypha**, USA: Oxford University Press, ١٩٧٧
١١٠. Bruce Metzger, **A Textual Commentary on the Greek New Testament**, Stuttgart: Deutsch Bibelgesellschaft, ٢٠٠٠, ٢<sup>nd</sup> edition
١١١. Bruce Metzger, **The Canon of the New Testament: its origin, development, and significance**, Oxford: Clarendon Press, ١٩٩٧



۱۱۲. Bruce Metzger, **The early versions of the New Testament: their origin, transmission, and limitations**, Oxford: Clarendon Press, ۱۹۷۷
۱۱۳. Bryan-Paul Frost and Jeffrey Sikkenga, eds. **History of American Political Thought** , MD: Lexington Books, ۲۰۰۳
۱۱۴. Burton L. Mack, **Who Wrote the New Testament, The Making of the Christian Myth**, New York: HarperSanFrancisco, ۱۹۹۰
۱۱۵. Camden McCormack Cobem, **The New Archeological Discoveries and their Bearing upon the New Testament and upon the Life and Times of the Primitive Church**, New York: Funk & Wagnalls company, ۱۹۱۸, ۳rd edition
۱۱۶. Carol A. Newsom and Sharon H. Ringe, eds. **Women's Bible Commentary**, Kentucky: Westminster John Knox, ۱۹۹۸
۱۱۷. Carol Blum, **Strength in Numbers**, Baltimore: Johns Hopkins University Press, ۲۰۰۲
۱۱۸. Carroll D. Osburn , ed. **Essays on Women in Earliest Christianity** , MO: College Press, ۱۹۹۰

١١٩. Charles F. Pfeiffer and Everett F. Harrison, eds.  
**Wycliffe Bible Commentary**, Chicago: Moody Press,  
١٩٨٠.
١٢٠. Charles Hodge, **An Exposition of the First Epistle to the Corinthians**, New York: Robert Carter & Brothers,  
١٨٧٨
١٢١. Chris Keith, **Jesus Began to Write: Literacy, the Pericope Adulterae, and the Gospel of John**, online edition
١٢٢. Christina Hoff Sommers, **Who Stole Feminism?: How Women Have Betrayed Women**, New York: Simon & Schuster, ١٩٩٤
١٢٣. Christiane Klapisch- Zuber, ed. **A History of Women, Silence in the Middle Ages**, Harvard University Press,  
١٩٩٤
١٢٤. Christopher A. Hall, **Reading Scripture With the Church Fathers**, IL: InterVarsity Press, ٢٠٠١
١٢٥. Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints,  
**Compilation of Scripture Texts : Arranged in Subjective Order, with Numerous Annotations from Eminent Writers**, Utah: G. Q. Cannon, ١٨٩٩

١٢٦. Clayton N. Jefford, **The Didache in Context: Essays on Its Text, History, and Transmission**, New York , E. J. Brill, ١٩٩٥
١٢٧. Colin G. Kruse, **The Gospel According to John: An Introduction and Commentary**, Cambridge: Wm. B. Eerdmans Publishing, ٢٠٠٤
١٢٨. Craig A. Evans , **The Bible Knowledge Background Commentary: John's Gospel, Hebrews-Revelation**, Colorado: David C. Cook, ٢٠٠٥
١٢٩. Dan B. Allender and Tremper Longman, **Sexual Intimacy**, IL: InterVarsity Press, ٢٠٠٥
١٣٠. Daniel Boyarin, **Carnal Israel: Reading Sex in Talmudic Culture**, California : University of California Press, ١٩٩٥
١٣١. Daniel J. Harrington, **Invitation to the Apocrypha**, Cambridge: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩٩
١٣٢. Daniel J. Harrington, **The Gospel of Matthew**, Minnesota: Liturgical Press, ١٩٩١
١٣٣. Dave Bland, **Proverbs, Ecclesiastes & Song of Solomon**, Missouri: College Press, ٢٠٠٢
١٣٤. David Alan Black, **Rethinking New Testament Textual Criticism**, MI: Baker Academic, 2002

۱۳۵. David D. Gilmore, **Misogyny: the male malady**, Philadelphia : University of Pennsylvania Press, ۲۰۰۱
۱۳۶. David J. A. Clines, **Job**, Nashville: Thomas Nelson Publishers, ۱۹۸۹
۱۳۷. David Instone-Brewer, **Divorce and Remarriage in the Bible: The Social and Literary Context**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۲
۱۳۸. David J. A. Clines, **Word Biblical Commentary, ۱۷: Job ۱-۲۰**, Dallas, Texas: Word Books, Publisher, ۱۹۹۸ , Published in CD by Thomas Nelson. Inc
۱۳۹. David M. Scholer, ed. **Women in Early Christianity**, London: Taylor & Francis, ۱۹۹۳
۱۴۰. David McLain Carr , **The erotic Word: sexuality, spirituality, and the Bible**, Oxford: University Press US, ۲۰۰۳
۱۴۱. David Noel Freedman, eds. **Eerdmans Dictionary of the Bible**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۰
۱۴۲. David Palmer, **The Gospel of John**, online edition, April 2009
۱۴۳. David Penchansky, **What Rough Beast? Images of God in the Hebrew Bible**, Louisville: Westminster John Knox, ۱۹۹۹

١٤٤. David Thomas, ed. **The Bible in Arab Christianity**, Leiden, Brill, ٢٠٠٧
١٤٥. David Werner Amram, **The Jewish Law of Divorce According to Bible and Talmud** , Philadelphia: Press of E. Stern, ١٨٩٦
١٤٦. David William Kling, **The Bible in history: how the texts have shaped the times**, Oxford: Oxford University Press US, ٢٠٠٤
١٤٧. Dianne Bergent ed., **The Collegeville Bible Commentary**, Minnesota: Liturgical Press, ١٩٩٢
١٤٨. Don O'Leary, **Roman Catholicism and Modern Science: A History**, London: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٦
١٤٩. Donald G. Bloesch, **The church: sacraments, worship, ministry, mission**, Madison, Wis.: InterVarsity Press, ٢٠٠٢
١٥٠. Donald G. Bloesch, **Is the Bible Sexist?**, Illinois: Crossway Books, ١٩٨٢
١٥١. Donald W. Wuerl, Thomas Comeford Lawder, and Ronald Lawler, **The Catholic Catechism**, Indiana, Our Sunday Visitor, ١٩٨٦

١٥٢. E. Nineham, **Saint Mark**, Westminster : John Knox Press, ١٩٧٨
١٥٣. Earl Doherty, **Challenge the Verdict**, Ottawa: Age of Reason Publication, ٢٠٠٢
١٥٤. Eduard Schweizer, **Good News According to Mark**, Tr. Donald H. Madvig, Atlanta, Westminster John Knox Press, 1999
١٥٥. Edward B. Foote, **Plain Home Talk**, New York: Murray Hill Pub., ١٨٩٢
١٥٦. Edward Earle Ellis, **History and Interpretation in New Testament Perspective**, Koln: BRILL, ٢٠٠١
١٥٧. Edward Gibbon, **The History of the Decline and Fall of the Roman Empire**, New York: MacMillan, ١٩١٤
١٥٨. Edward Lewis Curtis and Albert Alonzo Madsen , **A critical and exegetical commentary on the books of Chronicles**, Edinburgh: Continuum International Publishing Group, ١٩١٠
١٥٩. Eldon J. Epp and Gordon D. Fee, **Studies in the theory and Method of New Testament Textual Criticism**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, 1993
١٦٠. Elisabeth Cady Stanton, Susan Anthony and Matilda Joslyn Gage, **History of Woman Suffrage**,

New York: National American Woman Suffrage Association, ۱۹۲۲

۱۶۱. Elisabeth Clare Prophet, **Fallen Angels and the Origins of Evil: Why Church Fathers Surpressed the Book of Enoch and Its Startling Revelations**, MT: Summit University Press, ۲۰۰۰
۱۶۲. Elisabeth Clark, **Women in the Early Church**, Del. : M. Glazier, ۱۹۸۳
۱۶۳. Elizabeth Clark , **Reading renunciation: asceticism and Scripture in early Christianity**, N.J.: Princeton University Press, ۱۹۹۹
۱۶۴. Eric Plumer, **Augustine's Commentary on Galatians: Introduction, Text, Translation, and Notes**, New York: Oxford University Press, ۲۰۰۶
۱۶۵. Ethelbert W. Bullinger, **The Companion Bible**, MI: Kregel Publications, ۲۰۰۰
۱۶۶. Ethelbert W. Bullinger, **Commentary on Revelation**, MI: Kregel Publications, ۲۰۰۴
۱۶۷. Eugene Arthur Hecker, **A Short History of Women's Rights from the Days of Augustus to the Present Time**, New York: Knickerbocker Press, 1910

١٦٨. Eusebius, **the Church History: A New Translation with Commentary**, Tr. Paul L. Maier, Michigan: Kregel Publications, ١٩٩٩, ٢<sup>nd</sup> edition
١٦٩. Eusebius, **Praeparatio Evangelica**, tr. Edwin Hamilton Gifford, Oxonii: Typographeo Academico, ١٩٠٣
١٧٠. F. LeRon Shults and Andrea Hollingsworth , **The Holy Spirit**, Michigan, Wm. B. Eerdmans Publishing, ٢٠٠٨
١٧١. Flavius Josephus, **Jewish Antiquities**, tr. William Whiston, Hertfordshire: Wordsworth, ٢٠٠٦
١٧٢. Francis Henry Dunwell, **A Commentary on the Authorized English Version of the Gospel According to St. John: Compared with the Sinaitic, Vatican, and Alexandrine Manuscripts, and also with Dean Alford's Revised Translation**, London: J. T. Hayes, ١٨٧٢
١٧٣. Francis, J. Moloney, **The Gospel of John**, Minnesota: Liturgical Press, ١٩٩٨
١٧٤. Franz Delitzsch, **Biblical Commentary on the Proverbs of Solomon**, Tr. M. G. Easton, Edinburgh: T. & T. Clark, ١٨٧٤
١٧٥. G. H. Parke-Taylor, **Yahweh: The Divine Name in the Bible**, Ontario: Wilfrid Laurier University Press, 1975



١٧٦. Gabriel Josipovici, **The Book of God : a response to the Bible**, London: Yale University Press, ١٩٩٠.
١٧٧. Gabriel Said Reynolds, ed. **The Qur'an in Its Historical Context**, New York: Routledge, ٢٠٠٧
١٧٨. Geoffrey Mark, **The Muratorian Fragment and the Development of the Canon**, Oxford: Clarendon Press, ١٩٩٢
١٧٩. George Anton Kiraz, **Comparative Edition of the Syriac Gospels; Aligning The Sinaiticus, Curetonianus, Peshitta and Harklean Versions**, Leiden: E.J. Brill, 1996
١٨٠. George Eldon Ladd, **New Testament and Criticism**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٦٦
١٨١. George Henry Gwilliam, **Syriac NT and Psalms**, Istanbul: Bible Society in Turkey, ١٩٨٦
١٨٢. George T. Zervos , **Caught in the Act: Mary and the Adulteress**, The University of North Carolina at Wilmington
١٨٣. George William Horner, **The Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect**, Oxford: Clarendon Press, ١٨٩٨

١٨٤. George William Horner, **The Coptic Version of the New Testament in the Northern Dialect**, Oxford: Clarendon Press, ١٩١١
١٨٥. Gerald Bonner, **Robert Dorado and George Lawless**, eds. **Augustine and His Critics**, New York: Routledge, ٢٠٠٥
١٨٦. Gilbert Desrosiers, **An introduction to Revelation**, London: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٠
١٨٧. Gisela Bock, **Women in European History**, tr. Allison Brown, Oxford: Blackwell Publishing, ٢٠٠٢
١٨٨. Granville C. Henry, **Christianity and the Image of Science**, GA: Smyth & Helwys Publishing, ١٩٩٨
١٨٩. Gregory K. Beale, **The Book of Revelation: A Commentary on the Greek Text**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩٩
١٩٠. Gust Fr Oehler, **Theology of the Old Testament**, tr. Ellen D. Smith, Edinburgh: T. & T. Clark, ١٨٧٤
١٩١. Hamilton Alexander Rosskeen Gibb, **Mohammedanism: an historical survey**, London: Oxford University Press US, ١٩٧٠ , ٢<sup>nd</sup> edition

۱۹۲. Hans Kung, **Islam: Past, Present and Future**, tr. John Bowden, Oxford: Oneworld Publications, ۲۰۰۷
۱۹۳. Hans Kung, **Tracing the way: Spiritual Dimensions of the World Religions**, Tr. John Bowden, New York: Continuum International Publishing Group, ۲۰۰۶
۱۹۴. Hans Kung, **Women in Christianity**, Tr. John Bowden, New York : Continuum International Publishing Group, ۲۰۰۵
۱۹۵. Helmut Koester, **Introduction to the New Testament: History and Literature of Early Christianity**, New York: de Gruyter, ۲۰۰۰
۱۹۶. Henry Alford, **Alford's Greek Testament, An Exegetical and Critical Commentary**, Michigan: Guardian Press, ۱۹۷۶
۱۹۷. Henry Wace, ed. **The Holy Bible According to the Authorized Version, With An Explanation and Critical Commentary and A Revision of the Translation**, London: John Murray, ۱۸۸۸
۱۹۸. Herbert Thompson, **The Gospel of St. John According to the Earliest Coptic Manuscript**, London: British School of Archaeology in Egypt, ۱۹۲۴

۱۹۹. Herman N. Ridderbos, **The Gospel according to John: a theological commentary**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۷
۲۰۰. Hubert Lewis and John Edward Lloyd, **The Ancient Laws of Wales: Viewed Especially in Regard to the Light They Throw Upon the Origin of Some English Institutions**, London: Elliot Stock, ۱۸۸۹
۲۰۱. Ian S. Markham ed. **A World Religions Reader**, Oxford: Blackwell, ۲۰۰۰
۲۰۲. J. G. M. Willebrands, **Church and Jewish People**, New York: Paulist Press, ۱۹۹۲
۲۰۳. J. Cheryl Exum, **Song of Songs: A Commentary**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ۲۰۰۵
۲۰۴. J. Harold Ellens, **Sex in the Bible: A New Consideration**, CT: Greenwood Publishing Group, ۲۰۰۶
۲۰۵. J. W. McCrindle, **The Christian Topography of Cosmas, An Egyptian Monk**, London: The Hakluyt Society, 1897
۲۰۶. Jackson J. Spielvogel, **Western Civilization: A brief History**, Ohio: Cengage Learning, ۲۰۰۷

۲۰۷. James C. VanderKam, **The Dead Sea Scrolls Today**, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۴
۲۰۸. James Donaldson, **Woman; Her Position and Influence in Ancient Greece and Rome: And Among the Early Christians**, New York: Longmans, Green, ۱۹۰۷
۲۰۹. James L. Kugel, **How to Read the Bible: A Guide to Scripture, Then and Now**, New York: Simon and Schuster, ۲۰۰۷
۲۱۰. James Strong, **The New Strong's Complete Dictionary of Bible Words**, Atlanta: Thomas Nelson Publishers, ۱۹۹۶
۲۱۱. James Tweed, **The Homilies of S. John Chrysostom on the Epistles of St. Paul the Apostle to Timothy, Titus, and Philemon**, Oxford: John Henry Parker, ۱۸۴۳
۲۱۲. Jane Dempsey Douglass, **Women, Freedom, and Calvin**, Philadelphia: Westminster John Knox Press, ۱۹۸۵
۲۱۳. Janet Howe Gaines, **Music in the Old Bones, Jezebel Through the Ages**, Carbondale: Southern Illinois University Press, ۱۹۹۹

٢١٤. Jean Calvin, **Commentaries on the epistles to Timothy, Titus, and Philemon**, tr. W. Pringle, Edinburgh: Calvin Translation Society, ١٨٥٦
٢١٥. Jean Holm and John Bowker eds. **Women in Religion**, London: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٠
٢١٦. Jean Marie Vincent Audin, **History of the Life, Writings, and Doctrines of Luther**, tr. William B. Turnbull, London: C. Dolman, ١٨٥٤
٢١٧. Jeff A. Benner, **His Name Is One**, TX: Virtualbookworm Publishing, ٢٠٠٣
٢١٨. Jennifer A. Glancy, **Slavery in Early Christianity**, Minneapolis: Fortress Press, ٢٠٠٦
٢١٩. Jesus Seminar, **The Acts of Jesus, The Search for the Authentic Deeds of Jesus**, New York: HarperSanFrancisco, ١٩٩٨
٢٢٠. Jesus Seminar, **The Five Gospels, What Did Jesus Really Say?**, New York: HarperSanFrancisco, ١٩٩٣
٢٢١. Johann Peter Lange, **A Commentary on the Holy Scriptures**, tr. Philip Schaff, New York: Charles Scribner, ١٨٧١

۲۲۲. John Albert Broadus, **Commentary on Matthew**, MI: Kregel Publications, ۱۹۹۰.
۲۲۳. John Brian Harley, David Woodward, eds. **The History of Cartography: Cartography in Prehistoric, Ancient, and Medieval Europe**, Chicago, The University of Chicago Press, 1987
۲۲۴. John Cairncross, **After Polygamy Was Made a Sin**, London: Routledge & K. Paul, ۱۹۷۴
۲۲۵. John Calvin, **Calvin's Bible Commentary: Corinthians**, Part ۱, Michigan: W.B. Eerdmans Pub. Co., ۱۹۴۸
۲۲۶. John Calvin, **The Epistles of Paul the Apostle to the Galatians, Ephesians, Philippians and Colossians: Torrance Edition**, Tr. T. H. L. Parker, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۶
۲۲۷. John Chrysostom, **The Homilies of S. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople, on the Gospel of St. Matthew: on the Gospel of St. Matthew**, Oxford: J.H. Parker, ۱۸۴۴
۲۲۸. John Chrysostom, **The Homilies of S. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople, on the First Epistle of St. Paul the Apostle to the Corinthians**,

tr. John Keble, H. K. Cornish, Oxford: John Henry Parler, ١٨٤٥

٢٢٩. John Court, **The Book of Revelation and the Johannine Apocalyptic Tradition**, Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٠

٢٣٠. John Davidson, **The Gospel of Jesus: In Search of His Original Teachings**, UK: Clear Press Ltd, ٢٠٠٤, ٢<sup>nd</sup> edition

٢٣١. John Duncan Martin Derrett, **Studies in the New Testament**, Leiden: BRILL, ١٩٨٩

٢٣٢. John Fenton, **Saint Matthew**, England: penguin books, ١٩٧٦

٢٣٣. John Fletcher, **Studies on Slavery**, Louisiana, J. Warner, ١٨٥٢

٢٣٤. John Gwynn, ed. **Remnants of the Later Syriac Versions of the Bible**, London: Williams and Norgate, 1909

٢٣٥. John Hamlin, **Surely there is a future: a commentary on the book of Ruth**, Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans Publishing, ١٩٩٦

٢٣٦. John Henry Bernard and Alan Hugh McNeile, eds. **A critical and exegetical commentary on the**



**Gospel according to St. John**, New York: Continuum International Publishing Group, ۲۰۰۱

۲۳۷. John Knox, **the First Blast of the Trumpet**, ed. Edward Arber, Westminster: Archibald Constable, ۱۸۹۵
۲۳۸. John Lee Thompson, **Reading the Bible with the Dead: what you can learn from the history of exegesis that you can't learn from exegesis alone**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۷
۲۳۹. John Nolland, **The Gospel of Matthew: a commentary on the Greek text**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۵
۲۴۰. John Phillips, **Exploring the Epistle of James: An Expository Commentary**, MI: Kregel Publications, ۲۰۰۳
۲۴۱. John R. Donahue and Daniel J. Harrington, **The Gospel of Mark**, Minnesota: Liturgical Press, ۲۰۰۲
۲۴۲. John R. Frank, ed. **Ancient Christian Commentary on Scripture, Joshua, Judges, Ruth, ۱-۲ Samuel**, Illinois: InterVarsity Press, ۲۰۰۵
۲۴۳. John Roberts Dummelow, ed. **A Commentary on the Holy Bible**, New York: The Macmillan company, ۱۹۲۰

۸ . .

٢٤٤. John Wesley, **Explanatory Notes Upon the New Testament**, New York: Lane and Scott, ١٨٥٠.
٢٤٥. John Wesley, **Explanatory Notes upon the Old Testament**, Ohio: Schmul Publishers, ١٩٧٥
٢٤٦. John William Burgon, **The Traditional Text of the Holy Gospels Vindicated and Established**, London: George Bell and Sons, ١٨٩٦
٢٤٧. John William Burgon, **The Causes of the Corruption of the Traditional Text of the Holy Gospels: Being the Sequel to the Traditional Text of the Holy Gospels**, Oxford: G. Bell, ١٨٩٦
٢٤٨. John William Burgon, **The Revision Revised**, London: John Murray, ١٨٨٣
٢٤٩. Jorunn Økland, **Women in Their Place: Paul and the Corinthian Discourse of Gender and Sanctuary Space**, London: Continuum International Publishing Group, ٢٠٠٤
٢٥٠. Joseph A. Fitzmyer, **First Corinthians, A New Translation With Introduction and Commentary**, London, Yale University, ٢٠٠٨

۲۰۱. Joseph A. Webb and Patricia L. Webb, **Divorce and Remarriage: The Trojan Horse Within the Church**, USA: Xulon Press, ۲۰۰۸
۲۰۲. Joseph Heinemann, **Prayer in the Talmud, forms and Patterns**, New York: Walter de Gruyter, 1977
۲۰۳. Joseph Ratzinger, **Christianity and the Crisis of Culture**, Tr. Brian McNeil, San Francisco: Ignatius Press, ۲۰۰۶
۲۰۴. Jostein Ådna, ed., **The formation of the early church**, Tübingen : Mohr Siebeck, ۲۰۰۰
۲۰۵. Joyce E. Salisbury, **Church fathers, independent virgins**, London: Verso, ۱۹۹۲
۲۰۶. Judith Chelius Stark, ed. **Feminist Interpretations of Augustine**, Pennsylvania: Penn State Press, ۲۰۰۷
۲۰۷. Judith L. Kovacs , ۱ **Corinthians: interpreted by early Christian commentators**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۰
۲۰۸. Judith Z. Abrams, **The Women of the Talmud**, New Jersey: Jason Aronson, ۱۹۹۰
۲۰۹. K. Barrett, **The Gospel According to St. John: An Introduction With Commentary and Notes on the**

**Greek Text**, Westminster: John Knox Press, ۱۹۷۸, ۲<sup>nd</sup> edition

۲۶۰. Karen Armstrong, **A History of God**, New York: Ballantine Books, ۱۹۹۴

۲۶۱. Karen Armstrong, **The Gospel According to Woman**, New York: Doubleday, ۱۹۸۷

۲۶۲. Karen L. King, ed. **Images of the Feminine in Gnosticism**, Pennsylvania: Continuum International Publishing Group, ۲۰۰۰

۲۶۳. Karen L. King, **What is Gnosticism?**, Cambridge: Harvard University Press, ۲۰۰۳

۲۶۴. Katherine Bullock, **Rethinking Muslim Women and the Veil, Challenging Historical and Modern Stereotypes**, VA: The International Institute of Islamic Thought, ۲۰۰۳

۲۶۵. Kristine De Troyer, Judith A. Herbert, Judith Ann Johnson and Anne-Marie Korte, eds. **Wholly Woman, Holy Blood**, PA: Continuum International Publishing Group, ۲۰۰۳

۲۶۶. Kurt Aland and Barbara Aland, **The Text of the New Testament**, tr. Erroll F. Rhodes, Michigan: W. B. Eerdmans Company, ۱۹۹۵, ۲<sup>nd</sup> edition

٢٦٧. Kurt Aland, Matthew Black, Bruce Metzger and Allen Wikgren, eds. **The New Testament in Greek and English**, New York: American Bible Society , ١٩٦٦
٢٦٨. L. Michael White, **From Jesus to Christianity**, San Francisco: HarperCollins, ٢٠٠٤
٢٦٩. Larry D. Alexander, **Home Bible Study Commentaries from the Gospel of John**, Lulu.com, ٢٠٠٨
٢٧٠. Laura L. Crites and Winifred L. Hepperl, eds. **Women, the Courts, and Equality**, CA: Sage, ١٩٨٧
٢٧١. Laura Schlessinger and Rabbi Stewart Vogel, **The Ten Commandments: The Significance of God's Laws in Everyday Life**, NW: Laura Schlessinger, ١٩٩٨
٢٧٢. Laura Veccia Vaglieri, **An Interpretation of Islam**, tr. Aldo Caselli, Washington D C: The American Fazl Mosque, 1958, ٢<sup>nd</sup> edition
٢٧٣. Le Camus, **The Life of Christ**, New York: The Cathedral Library Association, ١٩٢٣
٢٧٤. Ledegang , **Mysterium Ecclesiae: Images of the Church and its members in Origen**, Leuven : Leuven University Press, ٢٠٠١

۲۷۵. Lee Strobel , **The Case for the Real Jesus: A Journalist Investigates Current Attacks on the Identity of Christ**, Michigan: Zondervan, ۲۰۰۷
۲۷۶. Leo Miller, **John Milton Among the Polygamophiles**, New York: Loewenthal Press, ۱۹۷۴
۲۷۷. Leon Morris, **The Gospel According to John: The English Text with Introduction, Exposition and Notes**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۵
۲۷۸. Leonard S. Kravitz and Kerry M. Olitzky, **Ruth: A Modern Commentary**, New York: Union for Reform Judaism, ۲۰۰۵
۲۷۹. Leonard S. Kravitz and Kerry M. Olitzky, **Shir Hashirim: A Modern Commentary on the Song of Songs**, New York: Union for Reform Judaism, ۲۰۰۴
۲۸۰. Lesley Hazleton, **Israeli Women, The Reality Behind the Myths**, New York : Simon and Schuster, ۱۹۷۷
۲۸۱. Leslie C. Allen, **Word Biblical Commentary, Ezekiel**, Dallas, Texas: Word Books, ۱۹۹۸, Published in CD by Thomas Nelson. inc
۲۸۲. Lesly F. Massey, **Women in the Church**, North Carolina: McFarland, ۲۰۰۲

٢٨٣. Letty M. Russell , ed. **Feminist Interpretation of the Bible**, London: Westminster John Knox Press, ١٩٨٥
٢٨٤. Lewis Okun, **Woman Abuse: Facts Replacing Myths**, Albany: State University of New York Press, ١٩٨٦
٢٨٥. Liane Lefaivre, Leon Battista Alberti's **Hypnerotomachia Poliphili: Re-Cognizing the Architectural Body in the Early Italian Renaissance**, Massachusetts: MIT Press, ٢٠٠٥
٢٨٦. Lisa Isherwood and Dorothea McEwan, **Introducing Feminist Theology**, Sheffield: Sheffield Academic Press, ٢٠٠١
٢٨٧. Lise Noel, **Intolerance: A General Survey**, Tr. Arnold Bennett, Montreal: McGill-Queen's Press - MQUP, ١٩٩٤
٢٨٨. Louis M. Epstein, **The Jewish Marriage Contract: A Study in the Status of the Woman in Jewish Law**, New Jersey: The Lawbook Exchange, Ltd., ٢٠٠٥
٢٨٩. Lucien Gubbay, **Sunlight and Shadow: The Jewish Experience of Islam**, New York : Other Press, ٢٠٠٠
٢٩٠. Luigi Gambero, **Mary and the Fathers of the Church: the Blessed Virgin Mary in patristic thought**, Tr. Thomas Buffer, San Francisco: Ignatius Press, ١٩٩٩

٢٩١. Lydia Maria Francis Child, **The Progress of Religious Ideas, Through Successive Ages**, New York: C.S. Francis, ١٨٥٥
٢٩٢. M. F. Salder, **The Epistles of St. Paul to Titus, Philemon, and the Hebrews: With Notes Critical and Practical**, London: George Bell and sons, ١٨٩٣
٢٩٣. Marcello Pera, **Without Roots, The West, Relativism, Christianity, Islam**, New York : Basic Books , ٢٠٠٦
٢٩٤. Margaret Dunlop Gibson, **The Didascalia Apostolorum in Syriac**, London: C. J. Clay and Sons, ١٩٠٣
٢٩٥. Mark W. Elliott, **Ancient Christian Commentary on Scripture, Old Testament XI, Isaiah 40- 66, III :** InterVarsity Press, ٢٠٠٧
٢٩٦. Martin Abegg Jr., Peter Flint and Eugene Ulrich, **The Dead Sea Scrolls Bible**, CA : HarperSan Francisco, ١٩٩٩
٢٩٧. Martin Luther, **A Commentary on Saint Paul's Epistle to the Galatians**, London: B. Blake, ١٨٣٣, ٢<sup>nd</sup> edition
٢٩٨. Martin Luther, **Commentary on Peter and Jude**, tr. John Nichols Lenker, Michigan: Kregel Publications, ٢٠٠٥



٢٩٩. Martin Luther, **Luther's Works**, ed. Hilton C. Oswald,  
Saint Louis: Concordia Publishing House, ١٩٧٢
٣٠٠. Marvin R. Vincent, **Word Studies in the New  
Testament**, Virginia: Macdonald Publishing
٣٠١. Mary Daly, **The Church and the Second Sex**,  
Boston: Beacon Press, ١٩٨٥, ٢<sup>nd</sup> edition
٣٠٢. Matilda Joslyn Gage, **Woman, Church and State: A  
Historical Account of the Status of Woman Through  
the Christian Ages: with Reminiscences of  
Matriarchate**, Chicago: Charles H. Kerr, ١٨٩٣
٣٠٣. Maurice A. Robinson and William G. Pierpont,  
**The New Testament in the Original Greek; Byzantine  
Textform**, Massachusetts: Chilton book, ٢٠٠٥
٣٠٤. Merry E. Wiesner, **Women and Gender in Early  
Modern Europe**, Cambridge: Cambridge University  
Press, ٢٠٠٠, ٢<sup>nd</sup> edition
٣٠٥. Michael F. Bird , **Jesus and the Origins of the Gentile  
Mission**, London: Continuum International Publishing  
Group, ٢٠٠٦
٣٠٦. Michael J. Broyde and Michael Ausubel, eds.  
**Marriage, sex, and family in Judaism**, Oxford:  
Rowman & Littlefield, ٢٠٠٥

۳۰۷. Michael Parenti, **History as Mystery**, San Francisco: City Lights: ۱۹۹۹
۳۰۸. Miguel A. De La Torre, **A Lily Among the Thorns**, CA : Wiley, ۲۰۰۷
۳۰۹. Milton K. Munitz, ed. **Theories of the Universe: From Babylonian Myth to Modern Science**, Simon and Schuster, 1965
۳۱۰. Mosheim, **An Ecclesiastical History, from the Birth of Christ to the Beginning of the Eighteenth Century**, London: Thomas Tegg, ۱۸۴۲
۳۱۱. Muhammad Hafeez, **A Muslim's Response To Christian Criticism of Islam**, Pakistan: InterFaith Publishers, ۱۹۹۷
۳۱۲. N. Webster, ed. **The holy Bible, in the common version, with amendments of the language**, New Haven: Durrie & Peck, ۱۸۳۳
۳۱۳. **NET Bible Edition**, Biblical Studies Press, ۲۰۰۳
۳۱۴. Nicholas Royle, **Jacques Derrida**, New York: Routledge, ۲۰۰۳
۳۱۵. Othmar Keel, **The Song of songs: a Continental commentary**, tr. Frederick J. Gaiser, Minneapolis: Fortress Press, ۱۹۹۴

٣١٦. Otto Friedrich August Meinardus , **Two Thousand Years of Coptic Christianity**, Cairo: American Univ in Cairo Press, ٢٠٠٢
٣١٧. Otto Weininger, **Sex and Character: an investigation of fundamental principles**, Tr. Ladislaus Lob, Bloomington: Indiana University Press, ٢٠٠٥
٣١٨. Pancratius C. Beentjes, **The Book of Ben Sira in Hebrew; A Text Edition of All Extant Hebrew Manuscripts and A Synopsis of All Parallel Hebrew Ben Sira Texts**, Leiden: E.J. Brill, ١٩٩٧
٣١٩. Peter Robert Lamont Brown, **Augustine of Hippo: a biography**, California: University of California Press, ٢٠٠٠
٣٢٠. Pat Holden, ed. **Women's Religious Experience**, London: Taylor & Francis, ١٩٨٣
٣٢١. Paul J. Achtemeier, Donald Senior ,Robert J. Karris, Daniel J. Harrington and George W. MacRae , **Invitation to the Gospels**, New jersey: Paulist Press, ٢٠٠٢
٣٢٢. Paul Tice, **Jumpin' Jehovah**, CA: Book Tree, ٢٠٠٧
٣٢٣. Peter Schäfer, **Jesus in the Talmud**, New Jersey: Princeton University Press, ٢٠٠٧

۳۲۴. Peter T. O'Brien, **Word Biblical Commentary, Volume ۴۴: Colossians, Philemon**, Dallas, Texas: Word Books, Publisher, ۱۹۹۸, Published in CD by Thomas Nelson. Inc
۳۲۵. Peter Vardy, **The Sex Puzzle**, New York: M.E. Sharpe, ۱۹۹۸
۳۲۶. Peter W. L. Walker, **Jesus and the Holy City**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۶
۳۲۷. Philip Comfort, **Encountering the Manuscripts**, Tennessee: B&H Publishing Group, ۲۰۰۵
۳۲۸. Philip Comfort, **Essential Guide to Bible Versions**, Illinois: Tyndale House Publishers, Inc., ۲۰۰۰
۳۲۹. Philip L. Reynolds and John Witte, eds. **To Have and to hold: Marrying and Its Documentation in Western Christendom, 400-1600**, Cambridge University Press, ۲۰۰۷
۳۳۰. Philip Pusey and George Gwilliam, **Tetraeuangelium Sanctum**, Clarendon Press, ۱۹۰۱
۳۳۱. Philip Rappaport, **Looking Forward: A Treatise on the Status of Woman and the Origin and Growth of the Family and the State**, Chicago: Charles. H. Kerr & company, ۱۹۱۳

٣٣٢. Phyllis Trible and Letty M. Russel, eds , **Hagar, Sarah, and Their Children: Jewish, Christian, and Muslim Perspectives**, Kentucky: Westminster John Knox, ٢٠٠٦
٣٣٣. Pierre Gassendi and Olivier Thill, **The Life of Copernicus (1473-1543) The Man Who Did not Change the World**, VA: Xulon Press, 2002
٣٣٤. R. J. Coggins, **Sirach**, Sheffield : Continuum International Publishing Group, ١٩٩٨
٣٣٥. R. j. Zwi Werblowsky and Geoffrey Wigoder, eds. **The Oxford Dictionary of the Jewish Religion**, New York: Oxford University Press, ١٩٩٧
٣٣٦. R. L. Bensly, J. Rendel Harris, Agnes Smith Lewis and F. Crawford Burkitt, **The Four Gospels in Syriac: Transcribed from the Sinaitic Palimpsest**, Cambridge: Univ. Press, ١٨٩٤
٣٣٧. R. T. France, **The Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ٢٠٠٢
٣٣٨. Randel Helms, **Who Wrote The Gospels**, California: Millennium Press, ١٩٩٧
٣٣٩. Raymond Brown, **The Birth of the Messiah**, New York: Doubleday, ١٩٩٩.

۳۴۰. Raymond Brown, **The Gospel According to John**, New York: Doubleday, ۱۹۶۶
۳۴۱. Raymond Brown, **An Introduction To The New Testament**, New York: Doubleday, ۱۹۹۷
۳۴۲. Richard J. Hooper, **The Crucifixion of Mary Magdalene: The Historical Tradition of the First Apostle and the Ancient Church's Campaign to Suppress It**, AZ: Sanctuary Publications, Inc, ۲۰۰۵
۳۴۳. Richard N. Soulen and R. Kendall Soulen, **Handbook of Biblical Criticism**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ۲۰۰۱, ۳rd edition
۳۴۴. Rita J. Somon and Howard Altstein, **Global Perspectives on Social Issues, Marriage and Divorce**, Lenham: Lexington Books, 2003
۳۴۵. Robert Alter, **The David Story: A Translation With Commentary of ۱ and ۲ Samuel**, New York: W. W. Norton & Company, 2000
۳۴۶. Robert Carroll and Stephen Prickett, **The Bible: Authorized King James Version**, Oxford: Oxford University Press, ۱۹۹۸
۳۴۷. Robert Dorado and George Lawless, eds. **Augustine and His Critics**, New York, Routledge, ۲۰۰۲

۳۴۸. Robert H. Stein, **The Method and Message of Jesus' Teaching**, Louisville: Westminster John Knox Press, ۱۹۹۵
۳۴۹. Robert Henry Charles, **The Book of Enoch**, Oxford: Clarendon Press, 1893
۳۵۰. Robert Hetzron, ed. **The Semitic languages**, London: Taylor & Francis, ۱۹۹۷
۳۵۱. Robert J. Hitchens, **Multiple Marriage: A Study of Polygamy in Light of the Bible**, MD: Doulos Publishers, ۱۹۸۷
۳۵۲. Robert J. Miller, ed. **The Complete Gospels**, California: Polebridge Press Book, ۱۹۹۴
۳۵۳. Robert Louis Wilken, eds. **Isaiah: interpreted by early Christian and medieval commentators**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۷
۳۵۴. Robert Willis, **The Democracy of God: An American Catholicism**, New York: iUniverse, ۲۰۰۶
۳۵۵. Robert Young, **Concordance to the Greek New Testament**, Edinburgh: G. A. Young, ۱۸۸۴
۳۵۶. Roderick Phillips, **Untying the Knot, A Short History of Divorce**, New York: Cambridge University Press, ۱۹۹۱

۳۵۷. Roland Bainton, **What Christianity Says About Sex, Love and Marriage**, New York: Association Press, ۱۹۵۷

۳۵۸. Roland E. Murphy, **Word Biblical Commentary, Proverbs**, Dallas, Texas: Word Books, Publisher, ۱۹۹۸, Published in CD by Thomas Nelson. Inc

۳۵۹. Rudolf Kittel, **Biblia Hebraica**, German: Wurttembergische Biblanstalt Stuttgart, ۱۹۳۷

۳۶۰. Rugh Hurmence Green, **The Born Again Skeptic's Guide to the Bible**, Wis. : Freedom From Religion Foundation, ۱۹۹۹

۳۶۱. Ruth P. Rubinstein, **Dress codes: meanings and messages in American culture**, Colorado: Westview Press, ۲۰۰۱, ۲<sup>nd</sup> edition

۳۶۲. S. B. Kitchin, **A History of Divorce**, London: Chapman & Hall, ۱۹۱۲

۳۶۳. S. R. Llewelyn, **New Documents Illustrating Early Christianity**, N. S. W: Macquarie University, ۱۹۹۲

۳۶۴. S. T. Bloomfield, **The Greek Testament**, London: Longman, ۱۸۳۹, ۲<sup>nd</sup> edition



٣٦٥. Samuel C. Loveland, **A Greek Lexicon Adapted to the New Testament With English Definitions**, Woodstock: David Watson, ١٨٢٨
٣٦٦. Samuel Rolles Driver and George Buchanan Gray, **the Book of Job**, Edinburgh: T. & T. Clark, ١٩٥٠
٣٦٧. Samuel Prideaux Tregelles , **An account of the printed text of the Greek New Testament: with remarks on its revision upon critical principles : together with a collation of the critical texts of Griesbach, Scholz, Lachmann, and Tischendorf, with that in common use**, London: Samuel Bagster, ١٨٥٤
٣٦٨. Samuel Tobias Lachs, **A Rabbinic Commentary on the New Testament: the Gospels of Matthew, Mark, and Luke**, New Jersey: KTAV Publishing House, Inc., ١٩٨٧
٣٦٩. Sarah Salih , **Versions of Virginity in Late Medieval England**, NY: Boydell & Brewer, ٢٠٠١
٣٧٠. Scott Hahn, Curtis Mitch and Dennis Walters, **Ignatius Catholic Study Bible, Gospel of Matthew**, San Francisco: Ignatius Press, ٢٠٠٠
٣٧١. Sebastian P. Brock, **The Bible in the Syriac Tradition**, New Jersey: Georgia Press LLC, 2006, 2<sup>nd</sup> edition

٣٧٢. Sherif Abdel Azeem, **Women in Islam Versus Women in the Judeo-Christian Tradition**, Cairo: Al-Falah Foundation, ٢٠٠٥, ٢<sup>nd</sup> edition
٣٧٣. Stefan Bechtel, Larry Stains and Laurence Roy Stains, **Sex: a man's guide, Men's Health Books**, USA: Rodale, ١٩٩٦
٣٧٤. Stephen Andrew Missick, **The Words of Jesus in the Original Aramaic**, USA, Xulan Press, ٢٠٠٦
٣٧٥. Stephen J. Harris and Bryon Lee Grigsby eds. **Misconceptions About the Middle Ages**, New York: Routledge, ٢٠٠٨
٣٧٦. Steve Ward, **Holy Enigma!: Bible Verses You'll Never Hear in Sunday School**, Maryland: University Press of America, ٢٠٠٤
٣٧٧. Steven A. Mckinion, ed., **Ancient Christian Commentary on Scripture**, Illinois: InterVarsity Press, ٢٠٠١-٢٠٠٩
٣٧٨. Steven Goldsmith, **Unbuilding Jerusalem**, New York: Cornell University Press, ١٩٩٣
٣٧٩. Susan G. Bell , **Women, from the Greeks to the French Revolution: From the Greeks to the French Revolution**, California: Stanford University Press, ١٩٨٠

۳۸۰. Susan Mosher Stuard , ed. **Women in Medieval Society**, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, ۱۹۹۳
۳۸۱. Susan Karant-Nunn and Merry Wiesner-Hanks, eds. **Luther on Women, A Sourcebook**, Cambridge: University Press, ۲۰۰۳
۳۸۲. Swidler, **Women in Judaism: the Status of Women in Formative Judaism**, NJ: Scarecrow Press, ۱۹۷۶
۳۸۳. **Syriac Peshitta and Psalms**, New York, ۱۸۸۶
۳۸۴. T. W. Richards, **Modern Clinical Psychology**, Read Books, ۲۰۰۷
۳۸۵. Tamar Rudavsky, ed. **Gender and Judaism: The Transformation of Tradition**, New York: New York University Press, ۱۹۹۵
۳۸۶. Terence Edward Tierney, **The M Word: Clearing the Record**, IN: AuthorHouse, ۲۰۰۶
۳۸۷. Tertullian, **Apologetic and Practical Treatises**, Tr. C. Dodgson, Oxford: Parker, ۱۸۴۲
۳۸۸. Tertullian, **Treatise on Penance**, Tr. William P. Le Saint, New York: Newman Press, ۱۹۵۹

٣٨٩. **The Bible and Polygamy, Does the Bible Sanction Polygamy? A Discourse Between Professor Orson Pratt and Rev Doctor J. P. Newman**, Salt Lake City: Utah Desert news Pub.co., ١٨٩٢
٣٩٠. **The Septuagint version of the Old Testament: with an English translation ; and with various readings and critical notes**, S. Bagster, ١٨٨٤
٣٩١. **The Shepherd of Hermas**, tr. With intr. And notes by, C. H. Hoole, London: Rivingtons, ١٨٧٠
٣٩٢. Theodore of Mopsuestia, **Commentary on Psalms ١-٨١**, tr. Robert Charles Hill, Atlanta: Society of Biblical Literature, ٢٠٠٦,
٣٩٣. Thomas Aquinas, **Summa Theologica**, New York: Cosimo, Inc., ٢٠٠٧
٣٩٤. Thomas Aquinas, **Catena Aurea: commentary on the four Gospels Collected out of the Works of the Fathers**, London: James Parker, ١٨٧٤
٣٩٥. Thomas C. Oden, **Ancient Christian Commentary on Scripture, New Testament VII**, IL: InterVarsity Press, ٢٠٠٦

۳۹۶. Thomas L. Brodie, **The Gospel According to John: A Literary and Theological Commentary**, Oxford: Oxford University Press US, ۱۹۹۷
۳۹۷. Thomas Paine, **The Age of Reason**, New York: The True Seeker, ۱۸۹۸
۳۹۸. Thomas Scott , **The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, according to the authorized version, with Explanatory Notes, Practical Observations, and Copious Marginal References**, Boston: Crocker and Brewster, ۱۸۵۱
۳۹۹. Timothy Paul Jones, **Misquoting Truth: A Guide to the Fallacies of Bart Ehrman's Misquoting Jesus**, Illinois: InterVarsity, ۲۰۰۷
۴۰۰. Tom Harpur, **The Pagan Christ: Is Blind Faith Killing Christianity?**, N S W: Allen & Unwin, 2005
۴۰۱. Tremper Longman, **Song of Songs**, Cambridge: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۲۰۰۱
۴۰۲. V. Norskov Olsen, **The New Testament Logia on Divorce**, Tübingen: Mohr Siebeck, ۱۹۷۱
۴۰۳. Victor P. Hamilton, **The New International Commentary on the Old Testament, The Book of**

- Genesis, Chapters ۱۸-۵۰**, Michigan: Wm. B. Eerdmans Publishing, ۱۹۹۵
۴۰۴. W. F. Albright and C.S. Mann, Mathew , **A New Translation With Introduction and Commentary** , New York: Doubleday, ۱۹۷۱
۴۰۵. Walter A. Elwell, ed. **Evangelical Dictionary of Theology**, Michigan: Baker Book House, ۱۹۸۴
۴۰۶. Walter Jacob and Moshe Zemer, eds. **Marriage and its Obstacles in Jewish Law**, Berghahn Books, ۱۹۹۹
۴۰۷. Wayne A. Grudem , **Systematic Theology: An Introduction to Biblical Doctrine**, Michigan: Zondervan, ۱۹۹۴
۴۰۸. Wayne Grudem, **Evangelical Feminism and Biblical Truth**, Oregon: Multnomah Publishers, ۲۰۰۴
۴۰۹. Wayne R. Dynes and Stephen Donaldson eds. **Homosexuality in the Ancient World**, New York: Taylor & Francis, ۱۹۹۲
۴۱۰. Wendy Shalit, **A Return to Modesty**, New York: The Free Press, 1999

٤١١. Werner Georg Kümmel, **Introduction to the New Testament**, tr. Howard Clark Kee, Nashville: Abingdon Press, 1975
٤١٢. Westermarck Edward , **The History of Human Marriage**, New York: The Allerton Book Company, ١٩٢٢, ٥<sup>th</sup> edition
٤١٣. Wieland Willker, **A Textual Commentary on the Greek Gospels**, Vol. ٤b, The Pericope de Adultera: Jo ٧/٥٣-٨/١١, Bremen, online edition, ٥<sup>th</sup> edition ٢٠٠٧
٤١٤. William Barclay, **The letters to Timothy, Titus, and Philemon**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ٢٠٠٣, ٢<sup>nd</sup> edition
٤١٥. William Barclay, **The Revelation of John**, Kentucky: Westminster John Knox Press, ٢٠٠٤
٤١٦. William Barclay, **The Ten Commandments**, London: Westminster John Knox Press, ١٩٩٩
٤١٧. William Cunningham, **A Dissertation on the Epistle of S. Barnabas**, London: Macmillan and Co., ١٨٧٧
٤١٨. William Edward Hartpole Lecky, **History of European morals from Augustus to Charlemagne**, New York: D. Appleton and company, ١٨٧٦, ٢<sup>nd</sup> edition

٤١٩. William Ellery Channing, **The complete works of W.E. Channing**, London: Routledge, ١٨٨٤
٤٢٠. William Fairfield Warren, **The Earliest Cosmologies**, New York: Eaton & Mains, ١٩٠٩
٤٢١. William Graham, **A Practical and Exegetical Commentary on the Epistle of Titus**, London: James Nisbet, ١٨٦٠
٤٢٢. William Hamilton, **Discussions on Philosophy and Literature, Education and University Reform**, New York: Harper & Brothers, ١٨٥٥
٤٢٣. William Lawrence Petersen and J. S. Vos, H. J. de Jonge, eds. **Sayings of Jesus: canonical and non-canonical : essays in honour of Tjitze Baarda**, Leiden: BRILL, ١٩٩٧
٤٢٤. William Thomas Jones, **Hobbes to Hume: A History of Western Philosophy, The Medieval Mind**, New York, Harcourt Brace Jovanovich: ١٩٧٥ , ٢<sup>nd</sup> edition



## المراجع الفرنسية

٤٢٥. Athanase René Méréault de Bizy, **Voltaire Apologiste de la Religion Chrétienne**, Paris: Méquignon ١٨٢٦
٤٢٦. E. du Sommerard, **Catalogue et description des objets d'art de l'Antiquité, du Moyen-Age, et de la Renaissance**, Paris: Hôtel de Cluny, ١٨٨٣
٤٢٧. Frédéric Louis Godet, **Commentaire sur l'évangile de Saint Jean**, Paris: Sandoz & Fischbacher, ١٨٨٥
٤٢٨. Jean Calvin, **Commentaires de Jehan Calvin sur le Nouveau Testament**, Paris: Librairie de Ch. Meyrueis, ١٨٥٥
٤٢٩. Jean Frédéric Astié, **Explication de L'Evangile selon Saint-Jean**, Geneve: Joel Cherbuliez, ١٨٦٣
٤٣٠. Pierre-Joseph Proudhon, **Oeuvres Completes de Pierre-Joseph Proudhon**, Paris: Librairie Internationale, ١٨٧٦
٤٣١. Th Calmes, **L'évangile Selon Saint Jean: traduction critique, introduction et commentaire**, Paris: V. Lecoffre, ١٩٠٤

# كتاب آخرى المؤلف



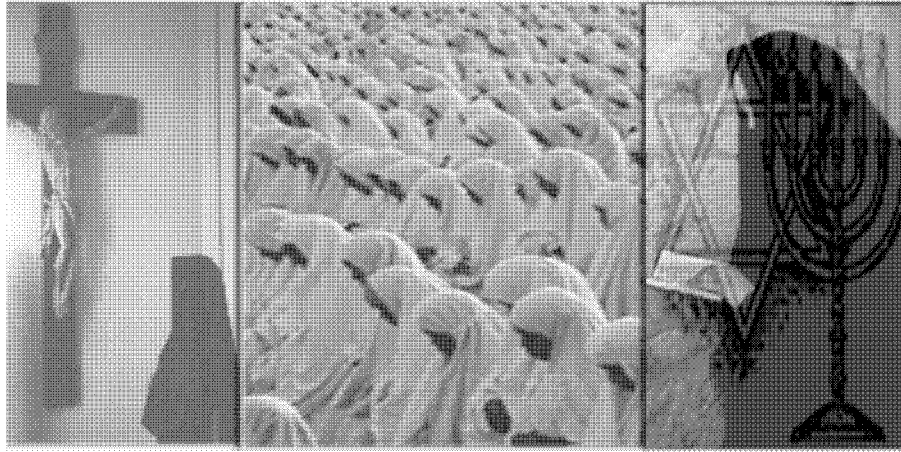
## الحجاب .. شريعة الله في الإسلام واليهودية والنصرانية

رد تفصيلي على شبهات العالمانيين حول الحجاب في الإسلام، توثيق مباشر لأقوال أهل الكتاب في إثبات ربانية هذه الشريعة من الكتب المقدسة والأحبار وأباء الكنيسة ...

الحجاب

شريعة الله

في الإسلام واليهودية والنصرانية

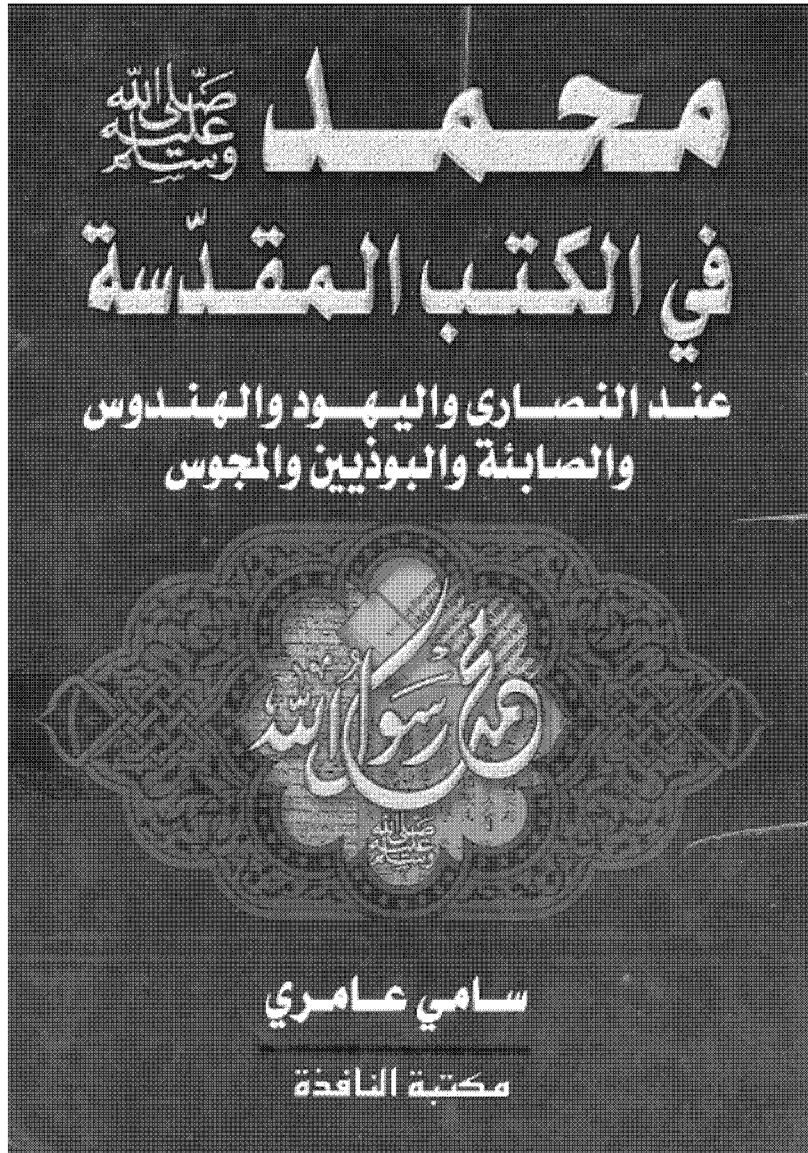


سامي عامري

人厂人

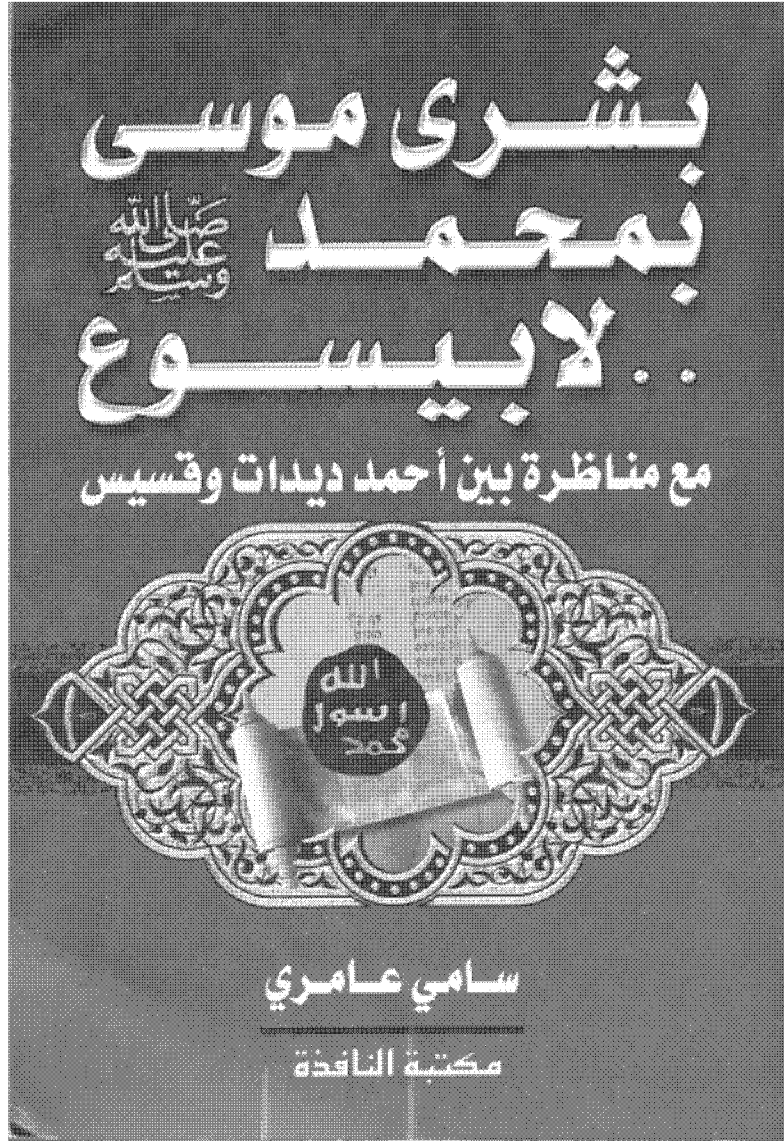
## محمّد صلى الله عليه وسلّم في الكتب المقدّسة

أوّل كتاب باللغة العربيّة في بحث البشارة بالرسول صلّى الله عليه وسلّم في الكتب المقدّسة  
لِلنصارى واليهود والهندوس والصابئة والبوذيين والمجوس، في أكثر من أربعمئة صفحة



۲۸.

بشرى موسى عليه بمحمد صلى الله عليه وسلم لا يسوع  
تعريب لكتاب الشيخ أحمد ديدات رحمه الله، ودفع تفصيلي لاعتراضات المنصرين عليه

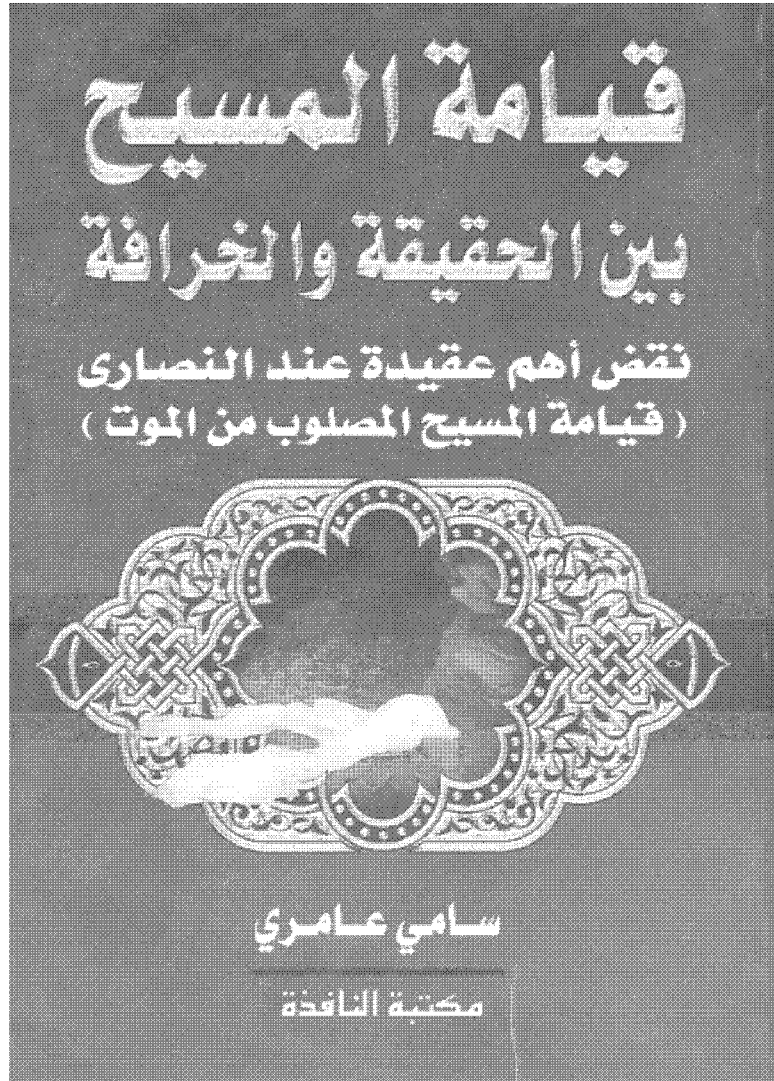




۸۷۲

## قيامه المسيح من الموت .. حقيقة أم خرافة؟

رد علمي تفصيلي على أشهر كتاب في المكتبة النصرانية العربية في إثبات أهم عقيدة نصرانية .. وجولة في كتابات كبار اللاهوتيين الغربيين في أحدث دراساتهم النقدية في موضوع (قيامه المسيح من الموت): عقيدة، ونصاً، وتاريخاً ...





نقض شبهة اقتباس القرآن الكريم من كتب اليهود والنصارى  
أول كتاب في المكتبة العربية الإسلامية مخصص للرد على شبهة عمرها أربعة  
عشر قرناً!!



۸۳۶

الحقائق العلميّة الحديثة .. بين إعجاز القرآن الكريم وأخطاء التوراة والإنجيل  
بحث علمي في كتب أهل الكتاب بلغاتها الأصليّة ومخطوطاتها الأقدم، ومقارنتها بما ورد  
في القرآن الكريم، في موضوع الحقائق العلميّة الثابتة اليوم

